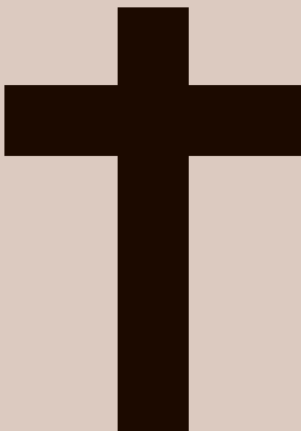


Ya ni nopa yancuic tlajtoli tlen toteco toca  
mocajtoc; El Nuevo Testamento de nuestro Señor  
Jesucristo en el náhuatl de la Huasteca Oriental



New Testament in Nahuatl, Huasteca Oriental  
(MX.nhe:Nahuatl, Huasteca Oriental)

**Ya ni nopa yancuic tlajtoli tlen toteco toca  
mocajtoc; El Nuevo Testamento de nuestro Señor  
Jesucristo en el náhuatl de la Huasteca Oriental  
New Testament in Nahuatl, Huasteca Oriental  
(MX:nhe:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nahuatl, Huasteca Oriental

nhe

Mexico

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Nahuatl, Eastern Huasteca

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
dccb8b4-054c-57af-b01b-e6eb93844d64

## Contents

MATEO . . . . .	1
MARCOS . . . . .	71
LUCAS . . . . .	113
JUAN . . . . .	184
HECHOS . . . . .	235
ROMANOS . . . . .	300
1 CORINTIOS . . . . .	330
2 CORINTIOS . . . . .	359
GÁLATAS . . . . .	378
EFESIOS . . . . .	389
FILIPENSES . . . . .	400
COLOSENSES . . . . .	408
1 TESALONICENSES . . . . .	416
2 TESALONICENSES . . . . .	422
1 TIMOTEO . . . . .	426
2 TIMOTEO . . . . .	435
TITO . . . . .	441
FILEMÓN . . . . .	445
HEBREOS . . . . .	447
SANTIAGO . . . . .	470
1 PEDRO . . . . .	478
2 PEDRO . . . . .	487
1 JUAN . . . . .	492
2 JUAN . . . . .	499
3 JUAN . . . . .	501
JUDAS . . . . .	503
APOCALIPSIS . . . . .	506

## Itlajtol Toteco tlen Quijcuilo Mateo

Mateo tlen elqui se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús quiijcuilo ni amatlapohuali. Mateo 10:3 techilhuía para yajaya eliyaya se tlainanquetl tlen impuesto huan yeca tijmatij tequitiyaya para nopa tequihuejme ipan altepetl Roma tlen quinahuatiyaya tlali Israel ipan nopa tonali. Mateo mosehuiyaya ipan itequi para tlainamas impuesto ipan altepetl Capernaum quema Jesús quinotzqui para ma quitoquili (Mateo 9:9). Mateo quiipiyaya ome itoca: Mateo huan Leví.

Ni achtohui amatlapohuali tlen nopa Yancuic Tlajtoli techilhuía nopa cuali tlajtoli. Techilhuía para Jesús yajaya nopa temaquixtijquetl tlen Toteco huejcajquiya quintlajtolcahuilijtoya israelitame para hualas. Techilhuía tlen Jesús tlayolmelajqui huan nopa tequitl tlen quinmacac imomachtijcahua. Nojquiya camati miyac tlen quema tlanahuatis Toteco huan quejatza elis ipan itlanahuatilis. Ipan itlamiya Mateo, Jesús quinnahuatijtejqui imomachtijcahua huan quinilhui ma yaca ipan nochi tlaltepectli para quinmactise tlacame ma elica imomachtijcahua.

*Mateo quipiya chicome partes:*

*Mateo 1 — 2* Ihuejcapan tatahua Jesús huan quejatza tlatatqui

*Mateo 3:1-12* Itequi Juan tlen tecuaaltiyaya

*Mateo 3:13 — 4:11* Jesús mocuaalti huan teipa Axcualtlatcatl quichijqui campea quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua.

*Mateo 4:12 — 18:35* Jesús pejqui tlamachtía tlamiyacapa.

*Mateo 19 — 20* Itequi Jesús tlen estado Galilea hasta altepetl Jerusalén.

*Mateo 21 — 27* Jesús yajqui altepetl Jerusalén campa quicuamapelolti-jque.

*Mateo 28:1-20* Jesús moyolcuic, monexti ica sequin tlacame huan teipa tlejcoc elhuicac.

*Ihuejcapan tatahua Jesucristo*

*(Lc. 3:23-38)*

<sup>1</sup> Ni amatl quipiya inintoca ihuejcapan tatahua Jesucristo. Yajaya se iteipa ixhui David huan se iteipa ixhui Abraham.

<sup>2</sup> Abraham tlen itztoya huejcajquiya quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaac.

Huan Isaac quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.

Huan Jacob quinpixqui majtlactli huan ome iconehua huan se tlen nopa majtlactli huan ome elqui itoca Judá.

<sup>3</sup> Judá huan nopa sihuatl Tamar quinpixque ome inincone huan quintocaxtijque Fares huan Zara.

Huan Fares quipixqui se icone tlen quitocaxti Esrom.

Esrom quipixqui se icone tlen quitocaxti Aram.

<sup>4</sup> Aram quipixqui se icone tlen quitocaxti Aminadab.

Huan Aminadab quipixqui se icone tlen quitocaxti Naasón.

Naasón quipixqui se icone tlen quitocaxti Salmón.

<sup>5</sup> Huan Salmón huan isihua Rahab quipixque se inincone tlen quitocaxtijque Booz.

Booz huan isihua Rut quipixque se inincone tlen quitocaxtijque Obed.

Obed quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaf.

<sup>6</sup> Huan Isaf quipixqui se icone tlen quitocaxti David tlen moscalti huan elqui nopa hueyi tlanahuatijquetl.

Huan nopa hueyi tlanahuatijquetl David quipixqui se icone tlen quitocaxti Salomón.

Huan inana Salomón eliyaya tlen achtohui elqui isihua Urías.

<sup>7</sup> Huan Salomón quipixqui se icone tlen quitocaxti Roboam.

Roboam quipixqui se icone tlen quitocaxti Abías.

Huan Abías quipixqui se icone tlen quitocaxti Asa.

<sup>8</sup> Asa quipixqui se icone tlen quitocaxti Josafat.

Huan Josafat quipixqui se icone tlen quitocaxti Joram.

Joram quipixqui se icone tlen quitocaxti Uzías.

<sup>9</sup> Huan Uzías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jotam.

Jotam quipixqui se icone tlen quitocaxti Acáz.

Acáz quipixqui se icone tlen quitocaxti Ezequías.

<sup>10</sup> Huan Ezequías quipixqui se icone tlen quitocaxti Manasés.

Manasés quipixqui se icone tlen quitocaxti Amón.

Amón quipixqui se icone tlen quitocaxti Josías.

<sup>11</sup> Huan Josías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jeconías huan nojquiya quinpixqui más iconehua.

Josías huan iconehua itztoyaj ipan nopa tonali quema hualajque tlali Babilonia ehuani huan quínhuicaque nechca nochi israelitame ilpi-toque para ma quíntequipanotij ipan inintlal.

<sup>12</sup> Huan teipa nepa ipan tlali Babilonia Jeconías quipixqui se icone tlen quitocaxti Salatiel.

Huan Salatiel quipixqui se icone tlen quitocaxti Zorobabel.

<sup>13</sup> Huan Zorobabel quipixqui se icone tlen quitocaxti Abiud.

Abiud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliaquim.

Eliaquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Azor.

<sup>14</sup> Huan Azor quipixqui se icone tlen quitocaxti Sadoc.

Sadoc quipixqui se icone tlen quitocaxti Aquim.

Aquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliud.

<sup>15</sup> Huan Eliud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eleazar.

Eleazar quipixqui se icone tlen quitocaxti Matán.

Matán quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.

<sup>16</sup> Huan Jacob quipixqui se icone tlen quitocaxti José tlen moscalti huan mosihuajti ihuaya María.

Huan María elqui inana Jesús.

Huan Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan ni tlaltepactli.

<sup>17</sup> Huajca majtlaclti huan nahui huejhueyi tatame quinpixque inincone-hua tlen quema Abraham itztoya ipan tlaltepactli hasta quema Tlanahuati-juetl David itztoya. Huan seyoc majtlaclti huan nahui huejhueyi tatame quinpixque inincone-hua tlen quema David itztoya ipan tlaltepactli hasta quínhuicaque nechca nochi israelitame ipan tlali Babilonia. Huan seyoc majtlaclti huan nahui huejhueyi tatame quinpixque inincone-hua tlen quema quínhuicaque israelitame ipan tlali Babilonia hasta quema tlatatqui Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan tlaltepactli.

### *Quejatzatlatatqui Jesucristo*

*(Lc. 2:1-7)*

<sup>18</sup> Quej ni panoc quema tlatatqui Jesucristo. Inana Jesús quitocaxtiyayaj María huan ya quíitlantoya José huan quisencajtoyaj ipan amatl para mocuilis queja momatque quichihua. Huan ipan nopa xihuitl quema poli-huiyaya para mosejcotilise, José quimatqui para María ya tlanemiltiyaya,

pero elqui ichicahualis Itonal Toteco tlen quichijqui ma conepiya. <sup>19</sup> Huan José, tlen ya eltoya ihuehue María ipan amatl, eliyaya se tlatatl xitlahuac huan ax quinequiyaya quipinahualtis iniixtla tlacame. Huajca moilhui más cuali moamaxolehuas ihuaya María ixtacatzí para mocahuase. <sup>20</sup> Huan quema José moilhuyaya tlen quichihuasquía, quiitac ipan se temictli se ielhuicac ejca Toteco quiilhui: “Xitlacaqui José, ta tiitepa íxhui David tlen huecájquiya itztoya. Amo ximajmahui para timocuilis María, mosihua, pampa nopa conetl tlen quinemiltía, pejqui ica ichicahualis Itonal Toteco. <sup>21</sup> Huan María quitlacatiltis se oquichpil huan tijtocaxtis: ‘Jesús’ tlen quijjtosnequi Temaquixtijquetl pampa quinmaquixtis itlacajhua tlen inintlajtlacolhua.”

<sup>22</sup> Huajca nochi ya ni panoc para ma tlami tlen Toteco Dios techilhui ica itiocamanalajca huecájquiya para teipa panos. Yajaya techilhui:

<sup>23</sup> “Xiquita se cuali ichpocatl tlen ax quema itztoya ihuaya se tlatatl elis conehue,

huan quitlacatiltis se oquichpil huan quitocaxtis: Emanuel.

Emanuel quijjtosnequi: ‘Toteco itztoc tohuaya.’ ”

<sup>24</sup> Huajca quema José isac, quichijqui senquistoc tlen ielhuicac ejca Toteco quiilhuijtoya. Quicuito María queja isihua, <sup>25</sup> pero José ax quinechcahui hasta tlatatqui icone. Huan María quitlacatilti iachtohui ejca cone, se piloquichpiltzi. Huan José quitocaxti Jesús.

## 2

### *Hualajque nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime*

<sup>1</sup> Huan Jesús tlatatqui ipan altepetl Belén ipan estado Judea ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes<sup>2:1</sup> quipixqui tlanahuatili ipan nopa tlali. Huan ipan nopa tonali ajsicoj ipan altepetl Jerusalén sequin tlanamijca tlacame tlen momachtijque sitlalime huan hualajque tlen campa quisa tonati. <sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, tlatzintocaque:

—¿Canque itztoc yajaya tlen tlatatqui para elis inintlanahuatijca israelitame? Hasta nepa campa quisa tonati, tiquitztoque isitlal tlen pejqui tlahuía quema tlatatqui. Huan tihualajtoque tijhueyimatise.

<sup>3</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Herodes quicajqui tlen nopa tlacame quijjtohuayayaj, momajmati. Huan nojquiya momajmatijque nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>4</sup> Huajca Herodes quinsentili nochi tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, huan quintlajtlani canque tlatatisquía nopa Cristo tlen ijcuilijtoc para Toteco Dios quititlanisquía ipan tlatlepaactli. <sup>5</sup> Huan yajuanti quinanquilijque:

—Cristo tlatatis ipan altepetl Belén nica ipan estado Judea pampa queja nopa quijjcuilo itiocamanalajca Toteco huecájquiya campa quijjtohua:

<sup>6</sup> Yonque nopa pilalpetetzi Belén ax hueyi queja sequinoc altepetini ipan tlali Judá,

nopano tlatatis se hueyi tlanahuatijquetl.

Yajaya quinyacanas noisraelita tlacajhua.’

Quej nopa quijjcuilo nopa tiocamanalajquetl.

<sup>7</sup> Huajca Herodes ixtacatzí quinnotzqui nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime. Huan quintlajtlani miyac ipan tlachque tonal pejqui nesi nopa yancuic sitlali. <sup>8</sup> Teipa Herodes quintitlanqui ma yaca ipan pilalpetetzi Belén huan quinilhui:

—Xiyaca Belén, xijtemotij nopa piloquichpiltzi. Huan quema inquipan-tise, xinechilhuiquij canque itztoc para na nojquiya niyas nijhueyichihuati.

<sup>9</sup> Teipa quema nopa tlacame quicactoya itlajtol Tlanahuatijquetl Herodes, quistejqe Jerusalén. Huan nimantzi sampa quiiitac nopa sitlali tlen achtohuiya quiiitoyaj nepa campa quisa tonati, huan nopa sitlali quiny-acantiyajqui hasta moquetzato itzonpac nopa cali campa itztoya nopa piloquichpiltzi. <sup>10</sup> Huan quiiitac para moquetzqui nopa sitlali huan nelía pajque. <sup>11</sup> Huajca calaquitoj ipan nopa cali huan quiiitac nopa piloquich-piltzi ihuaya inana tlen itoca María. Huan motlancuaquetzque huan moixt-lapachoque iixtla huan quihueyitalijque nopa conetl. Huan quitlapoque tlen nelpajpatiyo quihuiquiliyayaj. Huan quimacaque oro, cuali copali huan se tlaajhuiyacayotl tlen itoca mirra tlen tlahuel patiyo. <sup>12</sup> Huan Toteco Dios quinyólmelajqui nopa tlacame ipan temictli para ma amo mocuepaca para quiiihuitj Tlanahuatijquetl Herodes canque itztoc nopa piloquichpiltzi. Huajca yajuanti yajque ipan seyoc ojtl huan mocuepque inintlal.

### *Herodes quinmicti miyac coneme san tlapic*

<sup>13</sup> Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime, se iel-huicac ejca Toteco monexti iixtla José ipan temictli huan quiiihui: “Ximehua huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan xicholoca huejca hasta tlali Egipto. Ximocahuaca nepa hasta nimitzilhuis pampa nopa Tlanahuatijquetl Herodes quitemohua nopa piloquichpiltzi para quimictis.”

<sup>14</sup> Huajca José mejqui huan ipan nopa tlayohua quihucac nopa piloquich-piltzi ihuaya inana huan cholotzejque tlajco yohual para yase Egipto. <sup>15</sup> Huan yajuanti mocajque nepa hasta mijqui Tlanahuatijquetl Herodes. Toteco quinihuitjtoya ma yaca tlali Egipto para ma tlamis tlen itiocamanalojca Toteco quiiio huejcajquiya campa quiiito: “Na nijnotzas Nocone ma quisas tlali Egipto.”

<sup>16</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Herodes momacac cuenta para nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime san quicajcayajtoyaj pampa ax mocuepque para quiyólmelahuase campa itztoya nopa conetl. Huajca nelía cualanqui. Huan quintitlanqui soldados ma yaca altepetl Belén huan pilaltepetzitz ne-nehca para ma quinmictica nochi piloquichpiltzitz tlen aya quipiyayaj ome xihuitl. Ya ni quichijqui pampa quinequiyaya quimictis Jesús, pampa nopa tlacame quiiihuitjtoyaj aya quipiyayaya ome xihuitl para nestoya nopa yancuic sitlali. <sup>17</sup> Huajca nochi ipan Belén mocuesojque. Quej nopa panoc senquistoc queja quiijuilo nopa tiocamanalojquetl Jeremías huejcajquiya, huan quej ni quiiito:

<sup>18</sup> “Nepa ipan altepetl Ramá o Belén nochi quicaquise tlen chocase huan tlahuejchihuase.

Israelita tename chocase pampa quinmictilise inincone-hua.  
Huan axaca huelis quinyóltlalis pampa ya mictose.”

<sup>19</sup> Teipa mijqui Tlanahuatijquetl Herodes ipan tlali Israel. Huan ipan tlali Egipto campa José itztoya, quiiitac ipan temictli se ielhuicac ejca Toteco tlen quiiihui: <sup>20</sup> “Ximehua, huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan ximocuepaca tlali Israel pampa ya mijque yajuanti tlen quinequiyayaj quimictise.”

<sup>21</sup> Huajca José mejqui, huan quihucac Jesús ihuaya inana huan sampa mocuepque tlali Israel. <sup>22</sup> Pero José quicajqui para ipan estado Judea tlanahuatiyaya Herodes Arquelao, icone Herodes, huajca majmajqui ajstiti nepa. Huan Toteco Dios quiiihui ipan temictli para ma yaca estado Galilea, huajca yajque nepa. <sup>23</sup> Huan ajstitoj ipan se altepetl tlen itoca Nazaret ipan

estado Galilea huan nepa mocajque. Quej ni tlanqui tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quijtojqe tlen Cristo: “Tlacame quinoztase se Nazaret ejquetl.”

### 3

*Juan tlen tecuaalti tecamahui ipan huactoc tlali*  
(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Juan tlen tecuaaltiyaya ajsico ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli nepa ipan estado Judea. Huan pejqui tecamahúa,<sup>2</sup> huan quinilhuiyaya tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuaaj para huelis incalacuíse campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, pampa yajaya inmechnechcahuía ama huan inmechnotza xicalaquica.”

<sup>3</sup> Juan eliyaya nopa tlatatl tlen tiocamanalajquetl Isaías huejcajquiya quijcuilo hualasquía. Isaías quijcuilo ya ni: “Tlacame quicaquise se tlen camatis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

Huan quijtos: ‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijxitlahuaca imonemilis queja inquisencahuaj ojtili para hualas se hueyi tequihuejqetl.’”

<sup>4</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen tlachijchihuali ica itzoncal camello huan quipiyayaya itzinguechilpica tlen cuetlaxtli. Huan quincuayaya pilchapoltzitzí huan nectli tlen quipantiyaya campa nentinemiyaya campa ax onca caltini. <sup>5</sup> Huan yohuiyayaj campa Juan miyac tlacame tlen quisayayaj altepetl Jerusalén huan sequinoc altepetini ipan estado Judea huan miyac tlen ehuyayaj nechca atemitl Jordán. <sup>6</sup> Huan nochi quipo-huiliyayaj Toteco Dios inintlajtlacolhua, huan huajca Juan quincuaaltiyaya ipan atemitl Jordán.

<sup>7</sup> Huan quema Juan quinitac para nojquiya ajsiyayaj miyac fariseos huan saduceos tlen quinequiyayaj mocuaaltise, quinilhui: “Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechilhuijtoc para Toteco Dios ax inmechtlatzacuiltis teipa intla inmocuaaltise? Ax queja nopa. <sup>8</sup> Nimechilhúa monequi inquichihuase tlen cuali para nempa ma nesi para inmoyolcuetptoque huan inquicajtejqtoque imoojhui tlen fiero. <sup>9</sup> Amo ximoihlhuica para incuajcualme pampa initztoque initeipa ixhuhua Abraham tlen huejcajquiya itztoya. Nimechilhúa Toteco huelis quichihuas ni tetini tlen eltoc nica para ma mocuepaca iteipa ixhuhua Abraham intla yajaya quinequis. <sup>10</sup> Imojuanti initztoque queja cuatini tlen ax tlaquij, huajca ximomocuitlahuica pampa Toteco ya quicualtlalijtoc ihacha para inmechtzontequis huan inmechtlatis queja ineltosquíaq cuatini.

<sup>11</sup> “Quena, nelía niquincuaaltía ica atl nochi tlen ya moyolcuetptoque huan quicajtejqtoque tlajtlacoli. Pero teipa seyoc hualas tlen más quipiya tlanahuatili que na. Na ax nicaxilía para nielis itlatequipanaj, niyon para nijquixtilis itecac. Yajaya quinmacas sequin tlacame Itonal Toteco huan sequinoc quintlatzacuiltis ica tlitl. <sup>12</sup> Yajaya huala mocualtlalijtoc para quiniyocatlalis tlacame queja se quichihua quema quitequihúa itlaajcapehuilol para quieyjectis trigo. Huan tlacame tlen itztoque queja nopa trigo tlen cuali, quinajocuis. Huan tlen itztoque queja itlasolo nopa trigo, quintlatis ica se tlitl tlen ax quema sehuis.”

*Juan quicuaalti Jesús*  
(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)



<sup>13</sup> Teipa Jesús quisqui ipan estado Galilea huan ajsico atemilt Jordán campa itztoya Juan para ma quicuaalti. <sup>14</sup> Pero Juan ax quinequiyaya quicuaaltis Jesús huan quiilhui:

—Más quinamiqui ta tinehcuaaltisquía, huajca ¿para tlen tijnequi ma nimitzcuaalti?

<sup>15</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Para amantzi, xinehcuaalti na pampa monequi tijchihuase nochi tlen xitlahuac senquistoc queja Toteco Dios quinequi.

Huajca Juan quicaquili itlajtlot huan quicuaalti. <sup>16</sup> Huan quema Jesús ya mocuaaltitoya huan quisayaya ipan atl, nimantzi tlapojqui elhuicactli huan quiitac Itonal Toteco hualtemoyaya queja se paloma huan ajsic ipan ya.

<sup>17</sup> Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiijto: “Ya ni Nocone tlen niqicnelía. Nipaqui miyac ica tlen quichihua.”

## 4

### *Axcualtlacatl quinejqui quiyoltilanas Jesús*

(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

<sup>1</sup> Teipa Itonal Toteco quihuicac Jesús hasta nopa huactoc tlali campa ax tlenu eli para Axcualtlacatl ma quiyoltilana Jesús para ma tlajtlacolchihua.

<sup>2</sup> Huan Jesús mosajqui cuarenta tonali, huan teipa nelía mayanayaya.

<sup>3</sup> Huan ajsico Axcualtlacatl huan quiilhui Jesús:

—Intla nelía tiIcone Dios, huajca xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtlot Toteco campa quiijtohua: ‘Ax san pantzi monequi para itztose tlacame. Nojquiya monequi tijneltoquilijtiyase nochi Itlajtlot Toteco.’

<sup>5</sup> Huajca Axcualtlacatl quihuicac Jesús hasta altepetl Jerusalén, ialtepe Toteco Dios, huan quiquetzqui itzonatipa nopa hueyi tiopamitl, <sup>6</sup> huan quiilhui:

—Intla nelía tiIcone Dios, huajca xihuitoni hasta tlatzintla pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtlot Toteco campa quiijtohua:

‘Toteco Dios quintitlanis ielhuicac ejuhua para ma mitzmocuitlahuica, huan yajuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtlot Toteco campa quiijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiqitas tlachque quichihuas.’

<sup>8</sup> Teipa Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se huejcapantic tepetl huan quinextili nochi tlacame tlen iniaxca nochi tlanahuatiani ipan nochi taltini ipan tlaltepactli huan nochi ininricojo. <sup>9</sup> Huan quiilhui:

—Nochi ya ni nimitzmacas intla timotlancuaquetzas huan tinechhueyichihuas.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quiilhui Axcualtlacatl:

—Xinechtalcahui Axcualtlacatl. Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtlot Toteco: ‘San Toteco Dios xijhueyichihua huan san ya xijtlepanita.’

<sup>11</sup> Huajca quisqui Axcualtlacatl huan quicajtejqui Jesús. Huan elhuicac ehuan hualajque huan quipalehuicoj.

### *Jesús pejqui itequi ipan estado Galilea*

(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

<sup>12</sup> Teipa quema Jesús quicajqui para Juan itztoya ipan tlatzactli, quisqui tlen estado Judea huan mocuepqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea.

<sup>13</sup> Huan teipa quisqui altepetl Nazaret huan yajqui para itztoti ipan altepetl

Capernaum tlen mocahua nechca nopa hueyi atl campa monamiqui estado Zabulón ihuaya estado Neftalí. <sup>14</sup> Quichijqui ya ni para ma tlami tlen Toteco quihuhijtoya itiocamanalojca Isaiás huejcajquiya huan ya ni tlen quijto:

<sup>15</sup> “Nopa tlaltini Zabulón huan Neftalí mopantiaj iteno hueyi atl ipan nopa seyoc nali atemítl Jordán ipan estado Galilea.

Nepa mocahuaj tlacame tlen ax israelítame.

<sup>16</sup> Pero nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan tzintlayohuilotl, ama quitztoque se hueyi tlahuili.

Itztoyaj queja mictoque,

pero ama cahuantoc se hueyi tlahuili para quintlahuulis inintlalnamiqulis.”

<sup>17</sup> Huajca ipan nopa tonali Jesús pejqui tlacamanalohua huan quinihui tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuaj intlá inquinequij incalaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa yajaya inmechnechcahuía ama.”

*Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani*

(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

<sup>18</sup> Huan Jesús nejnemiya iteno nopa hueyi atl tlen itoca Galilea huan quinitac ome icnime. Se itoca eliyaya Simón, pero nochi quitocaxtiyayaj Pedro. Huan ne se iicni itoca eliyaya Andrés. Yajuanti quimajcahuayayaj matlatl atitla pampa eliyayaj michtlajtlamani. <sup>19</sup> Huan Jesús quinihui:

—Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero seyoc tequitl nimechmacas. Nimechnextilis quejatza intlajtlamase tlen tlacame para ma nechtoquilica.

<sup>20</sup> Huan yajuanti nimantzi quicajtejqe ininmatla huan quitoquilijque.

<sup>21</sup> Teipa Jesús nejnenqui achi más huan quinitac seyoc ome icnime, se tlen itoca eliyaya Jacobó huan ne se itoca eliyaya Juan. Itztoyaj ipan se cuacanahua ihuaya inintata, Zebedeo, quitlatlamaniyayaj ininmatla. Huan Jesús nojquiya quinnotzqui ma yaca ihuaya. <sup>22</sup> Huan nimantzi quicajtejqe nopa cuacanahua huan inintata huan quitoquilijque Jesús.

*Jesús quinmachi miyac tlacame*

(Lc. 6:17-19)

<sup>23</sup> Huan Jesús panotinemiya campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tlamachtijtinemiya ipan nopa israelita tiopantini ipan sesen altepetl. Huan tlacamanalojtinemiya nopa cuali tlajtoli tlen quejatza eltos quemá Toteco tlanahuatis. Huan Jesús quinichahuayaya tlen mococohuayayaj ica tlen hueli cocolistli. <sup>24</sup> Huajca campa hueli ipan nochi tlali Siria nochi tlacame quicajque tlen Jesús, huan quinhualicaque campa ya nochi tlen quipixtoyaj tluacajcualocayotl huan miyac tlamantli cocolistli. Nojquiya quinhualicaque tlen tlaijiyohuiyayaj pampa quinpixque iajacahua Axcualtlacatl, huan tlen huetziyayaj ica ajaca cocolistli huan tlen huajhuapahuiyayaj. Huan nochi Jesús quinichajqui. <sup>25</sup> Huan quitoquiliyayaj tlahuel miyac tlacame tlen hualajque tlen estado Galilea, huan tlen tlali Decápolis, huan tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Judea huan sequin tlen hualajque seyoc nali atemítl Jordán.

<sup>1</sup> Huan Jesús quiitac ya ajsicoj miyac tlacame huan huajca tlejoc quentzi ipan se tepetl huan mosehui. Huan tojuanti tiimomachtijcahua timonechcahuijque campa itztoya ininhuaya nopa tlacame. <sup>2</sup> Huan Jesús pejqui tlamachtía huan quuijto:

*Ajqueya paqui*

*(Lc. 6:20-23)*

<sup>3</sup> “Xipaquica imojuanti tlen inmoicnonequij iixtla Toteco, huan inquitmatij inteicneltzitzi ipampa imotlajtlaacolhua. Toteco tlen itztoc ipan elhuicac inmechcahuilis xicalaquica campa yajaya tlanahuatía.

<sup>4</sup> Xipaquica imojuanti tlen inmoicnesohuaj, pampa Toteco inmechyoltlalis.

<sup>5</sup> Xipaquica imojuanti tlen ax inmoheyimatij iniixtla sequinoc. Toteco inmechaxcatis nochi tlaltepectli.

<sup>6</sup> Xipaquica imojuanti tlen ica nochi imoyolo inquittemohuaj quejatza inquitchihuase tlen xitlahuac.

Initztoque queja tlacame tlen mayanaj huan amiquij para itztose cuali, huan Toteco inmechixhuitis para melahuac inhuelise inquitchihuase tlen xitlahuac.

<sup>7</sup> Xipaquica imojuanti tlen intetlasojtlaj huan intepalehuáaj, pampa Toteco nojquiya inmechtlasojtlas huan inmechpalehuis.

<sup>8</sup> Xipaquica imojuanti tlen inyoltlapajpactique, pampa inquititase Toteco.

<sup>9</sup> Xipaquica imojuanti tlen inquitoyoltlalíaj cualantli, pampa Toteco inmechtocaxtis iniconehua.

<sup>10</sup> Xipaquica intla sequinoc inmechtlaijijohuiltíaj pampa inquitchihuaj tlen xitlahuac,

pampa Toteco tlen itztoc elhuicac inmechcahuilis incalaguise ipan itlanahuatilis.

<sup>11</sup> “Xipaquica quema sequinoc inmechpinajtíaj huan inmechtlaijijohuiltíaj huan inmechistlacahuáaj pampa innechneltocaj. <sup>12</sup> Quena, xipaquica huan amo ximocuesoca pampa Toteco hueyi inmechtlaxtlahuis nepa elhuicac. Quej nopa tlacame nojquiya quintlatzacuiltijque itícamanalojcahua Toteco huejcajquiya.

*Initztoque queja istatl huan tlahuili ipan ni tlaltepectli*

*(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)*

<sup>13</sup> “Istatl quipalehuá nacatl para ma ax nenpolihui. Imojuanti nojquiya inhuelij inquitpalehuise tlacame para ma ax tlajtlaacolchihuaca pampa initztoque queja istatl ipan ni tlaltepectli. Pero intla istatl ayoc poyec, huajca ax tleno ipati. Huan axaca huelis quipoyeltisoc sampa. Niyon ayoc huelis tijtequihuise. San monequi tijtepehuase huan huajca ipan moquejquetzase tlacame.

<sup>14</sup> “Imojuanti initztoque itlahuil ni tlaltepectli pampa inquitlahuiliíaj tlacame. Initztoque queja se altepetl tlen mosehuá ipan se tepetl huan tlahuá para nochi hueli quiitase. <sup>15</sup> Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalia cajon tzala, pero quitlalia ipan se tlahuil quetzali para ma tlahuis nochi ipan calijtic. <sup>16</sup> Quej nopa xijcahuaca ma cahuani imotlahuil iniixtla tlacame huan quiitase tlen cuali inquitchihuaj huan quihueyichihuase imoTata tlen itztoc ipan elhuicac.

*Jesús tlamachtí tlen itlanahuatil Moisés*

17 “Amo ximoilhuica nihualajtoc para niquniyocacahuas itlanahuatil Moisés huan tlen quiiijcuilojtoque itiocamanalajcagua Toteco. ¡Axtle! Nihualajtoc para niyltamichihuas nochi tlen quiiijtohuaj. 18 Melahuac nimechilhuía hasta tlamis elhuicactli huan tlaltepactli axaca quixolehuas yon se letra, yon se punto tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlanahuatili. Nochi panos queja quiiijtohua nepa. 19 Intla se tlacatl ax quitlepanita se tlen itlanahuatilhua Moisés huan quinmachtis sequinoc ma ax quitlepanitaca, yonque nopa tlanahuatili ax hueyi, nopa tlacatl elis pilsiltzi quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis. Quema tlanahuatis Toteco, elise huejhueyi nopa tlacame tlen quineltocaj itlanahuatilhua huan quinnextilíaj sequinoc ma quitlepanitaca nojquiya. 20 Pampa nimechilhuía, intla inquinequij incalaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, monequi más xijchihuaca tlen xitlahuac que quichihuaj nopa fariseos huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

*Jesús camatqui tlen cualantli*  
(Lc. 12:57-59)

21 “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quinmachtiyaya tlacame huejcajquiya para ma ax temictica. Huan ajqueya quimictis se tlacatl yas iniixtla tequitini para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise. 22 Pero na nimechilhuía, intla se tlacatl cualanis ica iicni, tequitini quitlajtolsencahuase. Huan intla se tlacatl quitelchihuas iicni, nopa tlasentilistli tlen tequitini tlen más quiipiyaj tlanahuatili mosentilis para quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis. Huan ajqueya quitocaxtis seyoc ica tlajtoli tlen fiero, quihuicas tlajtlacoli para yas ipan tiliti nepa mictla.

23 “Huajca intla timoquetza campa itlaixpa para tijmacas Toteco se tlacajcualistli huan ipan nopa tlalochtli tiquilnamiquis para moicni cualani mohuaya, huajca amo xijmaca nopa tlacajcualistli. 24 Xijcagua motlajcagualis ipan tlaixpamitl huan xiya achtohui para ta huan moicni ma ximotlapojpolhuica huan ximoyoltalica ica tlen panoc. Huan huajca, quena, ximocuepa para tijmacas Toteco nopa tlacajcualistli.

25 “Huan intla se mocualancaitaca quinequi mitzteilhuis ica tlen ax cuali tijchihuilijtoc, huajca ximosencagua ihuaya nimantzi quema noja itztoc ipan ojtlí para mitzteilhuis. Ma ax mitzhuicas iixtla tequihuejquetl, pampa nopa tequihuejquetl mitztemactilis ica policías huan yajuanti mitztzacuase.

26 Melahuac nimitzilhuía, ax tiquisas ipan tlatzactli hasta titlaxtlahuas senquistoc nochi tlen nopa tequihuejquetl quiiijtos xitlaxtlahua.

*Jesús camatqui tlen momecatíaj*

27 “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quiiijtohua para amo ximomecatica. 28 Pero na nimechilhuía, intla se tlacatl quiita se sihuatl huan ipan itlanamiquilis quinequi tlen hueli quichihuas ihuaya, ya momecatijqui ihuaya ipan iyolo.

29 “Huajca intla se moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, xijquixti huan xijmajcagua, yonque eliyaya moixtiyol tlen más cuali. Pampa más cuali para tijpolos se pilquentzi motlacayo, huan ax tiyas nepa mictla ica nochí motlacayo. 30 Huan intla moma tlen monejmatl mitzchihuilía xitlajtlacolchihua, huajca más cuali xijzontequi huan xijmajcagua, pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motlacayo huan ax tiyas nepa mictla ica nochí motlacayo yamajtic.

*Ax cuali aqui quicahuas isihua*  
(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

<sup>31</sup> “Nojquiya itlanahuatil Moisés quijtohua para ajqueya quinequi quicahuas isihua, monequi ma quimaca se amatl tlen quijtohua para ayoc iaxca. <sup>32</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl quicahuas isihua tlen ax momecatiyoc ica seyoc, yajaya quichihuilía nopa sihuatl ma momecatis quema monamictis. Huan nojquiya yajaya tlen teipa mosihuajtis ihuaya nopa sihuatl, momecatis.

### *Amo xijtestigojquetza*

<sup>33</sup> “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijtohua intla se quitestigojquetzas Toteco quema quitlajtolcahua se tlamantli, huajca monequi quichihuas tlen quijtojtoc. <sup>34</sup> Pero na nimechilhuía, amo xitlatestigojquetzaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli pampa elhuicactli eltoc campa Toteco tlanahuatía. <sup>35</sup> Amo xijtestigojquetzaca tlattepectli pampa iicxitla Toteco tlen nojquiya yajaya quinahuatía. Amo xijtestigojquetzaca altepetl Jerusalén, pampa Jerusalén ialtepe Toteco nopa Hueyi Tlanahuatijquetl. <sup>36</sup> Niyon amo xijtestigojquetzaca imotzonteco pampa ax inquinahuatíaj imotzonteco. Ax hueli inquichipahuilíaj niyon se imotzoncal, huan intla ya chipahuac, ax hueli inquiyayahuilíaj. <sup>37</sup> Quema incamatij, xiquijtoca xitlahuac intla hueli inquichihuaj se tlamantli. Xiquijtoca xitlahuac ‘quena, nijchihuas’ o ‘ax nijchihuas’, pero intla intlatestigojquetzaj, ax cuali inquichihuaj, huan quej ni Axcuatlacatl quinequi xijchihuaca.

### *Jesús quijto ma ax timomacuepaca*

*(Lc. 6:29-30)*

<sup>38</sup> “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijtohua intla se acajya mitzixtiyolcocos, huajca xiquixtiyolcoco. Huan intla se acajya mitztlancochtepehuas, huajca xijtlancochtepehua nojquiya. <sup>39</sup> Pero na nimechilhuía, amo ximomacuepaca ica tlen inmechchihuilía tlen ax cuali. Intla se mitzixtlatzinis ipan mocampa tlen monejmatl, huajca xijnextili seyoc mocampa para napa nojquiya ma mitzixtlatzini. <sup>40</sup> Intla tijtlahuiquilía tomi se acajya huan yajaya mitzhuicas iixtla teguihuejquetl huan monequi tijmacas mocamisa para tlen titlahuica, xijmaca nojquiya mochamarra. <sup>41</sup> Intla se soldado mitznahuatis xijhuica itlamamal para se kilómetro, xijhuiquili ome kilómetros ipan iojhui. <sup>42</sup> Intla se mitztlajtlanis se tlamantli, xijmaca. Intla se quinequi xijtlanejti se tlamantli, xijtlanejti.

### *Xiquinicnelica imocualancaitacahua*

*(Lc. 6:27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> “Inquicactoque itlanahuatil Moisés huejcajquiya quijto xiquinicnelica imohuampoyohua huan xiquincocolica imocualancaitacahua. <sup>44</sup> Pero na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitacahua huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlen inmechtaijijyohuiltíaj. <sup>45</sup> Huan queja nopa, nochi quimatise para melahuac initztoque iconehua Toteco imoTata tlen itztoque elhuicac. Pampa yajaya quichihua tonati ma tlahuí ipan tlen ax cuajcualme huan ipan tlen cuajcualme. Huan yajaya quichihua ma huetzi atl ipan ininmil tlen itztoque xitlahuaque iixtla huan ipan ininmil tlen ax itztoque xitlahuaque iixtla. <sup>46</sup> Pampa intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechicnelíaj, ax tleno tlen cuali inquichijtoque para Toteco inmechtlaxtlahuis teipa. Hasta nopa tlacame tlen tlainamaj impuesto huan tlahué tlacajcayahua nojquiya ya nopa quichihuaj. <sup>47</sup> Huan intla san inqintlajpalohua imohuampoyohua, ax tleno tlen cuali inquichijtoque. Tlacame tlen ax quixmatij Toteco nojquiya ya nopa quichihuaj. <sup>48</sup> Pero monequi xiiztoc

senquistoc cuali ipan nochi tlen inquichihuaj queja imoTata tlen itztoc ipan elhuicac itztoc senquistoc cuali.

## 6

### *Jesús tlamachti quejatza ma tijchihuaca tlen cuali*

<sup>1</sup> “Ximotlachilica para ax inquichihuase tlamantli tlen cuali san para tlacame ma inmechitaca. Intla inquichihuaj tlen cuali para inmohueyimatise iniixtla sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc nepa elhuicac ax inmechtlaxtlahuis. <sup>2</sup> Huajca quema inquinpalehuíaj tlen teicneltziti, amo xijnequica para sequinoc ma quimatica. Amo xitlapitzaca queja tlacame tlen quinextía ome ininxayac quichihuaj ipan tiopamitl huan callejtipa. Yajuanti quinequij sequinoc ma quinitaca ica tlen cuali quichihuaj para ma quinhueyimatica. Intla tlacame quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis más. <sup>3</sup> Quema inquinmacaj se tlenijqui tlen teicneltziti, ma ax quimati niyon se tlatatl quesqui inquinmacaque. Niyon moarraves ma ax quimati tlachque temaca moma nejmatl. <sup>4</sup> Huajca quema inquinmacaj se tlamantli se tlen teicneltzi, xijmacaca ixtacatzí, huan Toteco imoTata tlen quiita nochi tlen ixtacatzí, yajaya inmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

### *Jesús tlamachti quejatza ma timomajitoca*

(Lc. 11:2-4)

<sup>5</sup> “Huan quema inmomajitohuaj ica Toteco, amo xijchihuaca queja tlacame tlen ome ininxayac quichihuaj. Yajuanti quinpactía moquetzase tiopan calijtic o callejtipa huan nepa momajitohuaj ica Toteco san para sequinoc ma quinitaca. Intla tlacame quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis. <sup>6</sup> Pero imojuanti quema inmomajitohuaj ica Toteco Dios, xiyaca campá más calijtic huan xijtzacuaca cuapuerta huan Toteco imoTata tlen itztoc nepa calijtic imohuaya quuitas huan inmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

<sup>7</sup> “Huan quema inmomajitohuaj ica Toteco Dios, amo xijchihuaca queja tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. Yajuanti san quiompahuíaj miyac huelta se tlajtoli tlen quitzontecomajtoque pampa moilhuíaj intla huejcahuase camatise, Toteco quincacuis. <sup>8</sup> Huajca amo xijchihuaca queja yajuanti, pampa imoTata ya quimati tlachque inmechpolohua hasta quema aya inquitlajtlanáaj. <sup>9</sup> Huajca quema inmomajitose ipan Toteco, xiquilhuica quejni:

“Toteco Totata tlen tiitztoc nepa elhuicac.

Nochi tlacame ma quihueyichihuaca motoca<sup>6:9</sup>.

<sup>10</sup> Xihuala, xitlanahuatiqui nica.

Ma quichihuaca mopaquilis nochi ipan ni tlaltepactli queja mochijtoc nepa elhuicac.

<sup>11</sup> Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmmostla.

<sup>12</sup> Xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua,

queja tojuanti nojquiya tiquintlapojpolhuíaj tlen techixpanoj.

<sup>13</sup> Axaca xijcahuili ma techyoltilana ma titlajtlacolchihuase.

Xitechmanahui tlen yajaya tlen ax cuali.

Pampa ta moselti tijpiya tlanahuatili para nochi tijnahuatís.

San ta tijpiya nopa chicalhualistli tlen más hueyi.

Huan san ta tijpiya motlatlanex huan queja nopa elis para nochipa.

San ya nopa.'

<sup>14</sup> "Pampa intla inquitlapojpolhuise tlacame tlen inmechixpanotoque, huajca imoTata tlen itztoc nepa elhuicac inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua nojquiya. <sup>15</sup> Pero intla ax inquitlapojpolhuiaj tlacame tlen inmechixpanoj, huajca imoTata ax inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

### *Jesús tlamachti quejatza ma timosahuaca*

<sup>16</sup> "Quema inmosahuaj, amo xijcahuilica ma nesi intla inmosahuaj queja tlacame tlen ome ininxayac quichihuaaj. Yajuanti quinequij ma nesi fiero ininxayac queja tlaijiyohuiaj miyac para tlacame ma momacaca cuenta para mosahuaj. Intla tlacame quinhueyimatij, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis. <sup>17</sup> Huajca imojuanti quema inmosahuase, ximoxilhuica cuali huan ximixamica. <sup>18</sup> Quej nopa tlacame ax momacase cuenta intla inmosahuaj, pero Toteco imoTata tlen quimati nochi tlen eltoc ixtacatzí tlen sesen imojuanti, yajaya quimatis inmosahuaj huan yajaya inmechtlaxtlahuis.

### *Xijtemoca quejatza huelis inquipyase tlen ipati nepa elhuicac* (Lc. 12:33-34)

<sup>19</sup> "Amo xicajcocuica miyac tomi o miyac tlamantli tlen ipati nica ipan ni tlaltepectli pampa huelis cualos, o pojjahuis o moxixas. O huelis calaqueise tlaxtequini huan quixtequise. <sup>20</sup> Más cuali xicajcocuica tlen nelía ipati nepa elhuicac para inmechiyas tlen cuajcualtzi nepa. Nepa ax cualos, ax pojjahuis, ax moxixas, niyon ax aquise tlaxtequini para tlaxtequise. <sup>21</sup> Pampa intla inquitmatise tlen nelía ipati inmechchiya nepa elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initztose nepa.

### *Jesús camatqui tlen toixtiyol* (Lc. 11:34-36)

<sup>22</sup> "Toixtiyol eltoc queja se tlahuili ipan totlacayo huan intla cuali toixtiyol, nochi totlacayo quiptiya tlahuili huan tijmatij tlen cuali para tijchihuase. <sup>23</sup> Pero intla ax cuali toixtiyol, nochi totlacayo eltos ipan tzintlayohuilotl. Pero intla timoilhuiaj tijpiyaj tlahuili ipan toyolo, pero nelía tlen tiqitaj para tlahuili, eltoc tzintlayohuilotl; nelía melahuac achi más tiitztoque ipan tzintlayohuilotl pampa niyon quentzi ax tijmatij tlen cuali.

### *Toteco huan totomi* (Lc. 16:13)

<sup>24</sup> "Axaca huelis quinquipanos ome itecojhua, pampa quicocolis se huan quicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ne seyoc quitlahuelcahuas. Ihuical eli, ax hueli inquitequipanose Toteco intla inquicahuiliaj ma inmechyltilana tomi.

### *Toteco quinmocuitlahúa iconehua* (Lc. 12:22-31)

<sup>25</sup> "Yeca nimechilhuía, amo ximocuesoca tlen imonemilis huan intla oncas tlen ica inpanose huan tlen inquicuase huan tlen inquise. Amo ximoihuica tlen imotlacayo huan intla oncas ica tlen inmoyoyontise. Toteco inmechmacatoc yolistli huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya inmechmacas tlacualistli. Yajaya inmechmacatoc imotlacayo huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya inmechmacas tlen ica inmoyoyontise. <sup>26</sup> Xiquintlachilica totome tlen patlantinemij. Yajuanti ax momiltiaj, huan ax pixcaj, niyon ax quiajcocuij inintlacualis. Pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac quintlamaca. Huan Toteco nojquiya inmechtlamacas pampa

más inmpati iixtla que totome. <sup>27</sup> San tlápí para inmocuesose. Intla inmocuesose pampa ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoscaltise seyoc ome mistitl pampa inmocuesojtoque? Ax inhuelij.

<sup>28</sup> “Huan ¿para tlen inmocuesohuaj ica tlen inmooyontise? Xijtlachilica xochitl tlen moscaltíaj campá hueli. Ax tequitij, niyon ax tlajtzomaj. <sup>29</sup> Pero nochichilhuá, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi ihueyitilis ax quema quipixqui iyeyejca queja nopa xochitl. <sup>30</sup> Quena, nochi xochitl Toteco quinmacatoc ininyejca yonque cahuantoque san se tlochitli ama huan hualmostla pilinise. Huajca miyac más inmechyoyontis imojuanti, yonque ohui inquineltocase para inmechmacas tlen inmechpolohua. <sup>31</sup> Huajca amo ximocuesoca. Amo xiquijtoqa: ‘¿Tlachque tijcuase? o ¿tlachque tiquise? o ¿ica tlachque timoyoyontise?’ <sup>32</sup> Pampa quej ni moilhuíaj nopa tlacame tlen ax quixmatij Toteco, pero imoTata tlen itztoc nopa elhuicac, ya quimati monequi nochi ni tlamantli para ica inpanose. <sup>33</sup> Achtohui xijtemoca para incalaquise ipan itlanahuatilis Toteco huan para inquipiayase se yolistli tlen xitlahuac iixtla. Huan yajaya inmechmacas nojquiya nochi ni tlamantli tlen monequi. <sup>34</sup> Huajca amo ximocuesoca tlen huelis panos mostla. Pampa mojmotla tijpantijyohuij cuesoli. Mojmotla achi cuali san timoilhuisse tlen nopa cuesoli tlen nopa tonal quihualicac.

## 7

### *Amo xiquintequitlachilica sequinoc*

(Lc. 6:37-38, 41-42)

<sup>1</sup> “Amo xiquintlajtolsencahuaca sequinoc, huan sequinoc ax inmechtlajtolsencahuase. <sup>2</sup> Pampa sequinoc nojquiya inmechtequitlachilise ica san se nopa tlajejyecoli queja inquitequihuíaj para inquitequitlachilise. <sup>3</sup> ¿Para tlen inquitaj nochi piltlajtlacoltzitzitli tlen quichihua imoicni huan ax inmomacaj cuenta para achi más miyac tlajtlacoli inquichihua? Eltoc queja tiquita se piltejtzi ipan iixtiyol moicni, pero ax timomaca cuenta para ta tijpiya hasta se cuatetomitl moixtiyol ijtic. <sup>4</sup> ¿Quejatza huelis tiquilhuis moicni: ‘Xinechahuili nimitzquixtilis nopa piltejtzi tlen calactoc ipan moixtiyol’, quema ta tijpiya se cuatetomitl moixtiyol ijtic? <sup>5</sup> Tijpiya ome moxayac. Achtohui ximoquixtili nopa cuatetomitl, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen quipiya moicni iixtiyol ijtic.

<sup>6</sup> “Amo xiquinmaca ax cuajcualme tlen tlatzejzelolitic pampa queja chichime inmechtlanquechise. Niyon amo xiquinmaca tlen tlauel patiyó tlacame tlen itztoque queja pitzome, pampa san ipan moquejquetzase.

### *Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua*

(Lc. 11:9-13; 6:31)

<sup>7</sup> “Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca para inquixmatise Toteco huan inquitantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya inmechcaltlupos. <sup>8</sup> Pampa nochi tlen quitlajtlaniáj se tlenijqui, quiselíaj. Huan nochi tlen quitemohuaj para quixmatise Toteco, quipantíaj. Huan nochi tlen quinotzase Toteco, yajaya quincaltlupos huan quinchihuilis tlen quitlajlanijque.

<sup>9</sup> “Ica imojuanti intatme, intla imocone inmechtlajtlanis se pantzi para quicuas, ax inquimacase se tetl. <sup>10</sup> Huan intla imocone inmechtlajtlanis se michi para quicuas, ax inquimacascuá se cohuatl, <sup>11</sup> pampa yonque intlajtlacolchihuani inquimatij inquimacase imocone hua tlen cuali. Huajca achi



más Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac quimati quinmacas tlen cuali tlen quitlajtlanise.

<sup>12</sup> “Huajca xiquinchihuilica sequinoc, ihuical queja inquinequij sequinoc ma inmechchihuilica. Pampa quej ni inquichihuase nochi tlen itlanahuatlhua Moisés huan itiocamanalojcahua Toteco technahuatijque ma tijchihuaca.

*Nopa puerta tlen pitzactzi*  
(Lc. 13:24)

<sup>13</sup> “Xicalaqui ipan nopa puerta pitzactzi huan xinejnemi ipan nopa ojtlitlen xitlahuac, pampa nopa ojtlit huan nopa puerta tlen patlahuac yohui mictla huan miyac calaquij nepa. <sup>14</sup> Pero pitzactzi nopa puerta huan pitzactzi nopa ojtlit tlen yohui elhuicac campa once yolistli para nochipa huan ax miyac quipantíaj.

*Inquiyolmatij tlacame ica tlen quichihuaj*  
(Lc. 6:43-44)

<sup>15</sup> “Xitlachixtoca pampa ajsise tlacajcayahuani tlen quijitose para itiocamanalojcahua Toteco, pero ax neli. Nesise queja cuajcualme, pero axtle. Itztoque queja tepechichime tlen moyoyontíaj queja borregoime. <sup>16</sup> Queja se tlacatl quixmati se cuahuítl ipampa itlajca, inquinxmatise ajqueya yajuanti inla inquitlachilise tlen quichihuase. Inquimatij se tejtzonquilitl ax hueli temaca xocomecatl. Se sahuamecatl ax temaca se tlamantli tlen cuali para tijcuase. <sup>17</sup> Quena, nochi cuali cuatini quipiuj inintlajca tlen cuali. Huan se cuahuítl tlen ax cuali temaca tlen ax cuali, tlen axaca huels quitequihuis. <sup>18</sup> Se cuali cuahuítl ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca tlen ax cuali, niyon se cuahuítl tlen ax cuali ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca tlen cuali. <sup>19</sup> Huan nochi cuatini tlen ax temacaj se itlajca tlen cuali para quitequihuse, quintzontequij tlacame huan quintlatíaj. <sup>20</sup> Huajca inquinxmatise nopa tlacajcayahuani ica tlen quichihuaj.

*Monequi xijchihuaca tlen Toteco quinequi*  
(Lc. 13:25-27)

<sup>21</sup> “Miyac tlacame nechnotzaj: ‘Tohueyiteco’, pero ax nochi yajuanti calaquisse campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. San yase tlen nelía quichihuaj ipaquilis noTata tlen itztoc elhuicac. <sup>22</sup> Quema ajsis nopa tonal para Toteco tetlajtolsencahuas, miyac tlacame nechilhuse: ‘Tohueyiteco, ipan motoca tiquinilhuijque tlacame motlajtol huan tlachque hualasquí teipa, huan ica motoca tiquinixtíjque iajacahua Axcualtlacatl tlen calac-toyaj ipan tlacame, huan ica motoca tijchijtoque miyac chicahualnescayotl.’ <sup>23</sup> Huan na niquinilhuis: ‘Xiyaca. Ax quema nimechixmatqui. San tlen ax cuali inquichijque.’

*Ome tlacame quichijque ininchajchaj*  
(Mr. 1:22; Lc. 6:47-49)

<sup>24</sup> “Nochi tlen quicaquij notlajtol huan quichihuaj tlen niquijtohua itztoque queja ni tlanamijca tlacatl. Yajaya pejqui quichihua íchaj huan quiquetzqui ipan tetl huan quitlamilti. <sup>25</sup> Huan pejqui huetzi atl huan tlatemic, huan se ajacatl chicahuac quipitziquisaco, pero ax tleno ipantic íchaj pampa quiquetzqui ipan tetl. <sup>26</sup> Pero nochi imojuanti tlen inquicaquij notlajtol huan ax inquichihuaj tlen nimechilhua, initztoque queja ni huíhuitl tlacatl. Yajaya nojquiya quichijqui íchaj, pero quiquetzqui ipan xali. <sup>27</sup> Teipa huetzqui atl chicahuac huan tlatemic. Huan chicahuac quipitziquisaco ajacatl, huan huetzqui íchaj huan nochi xolejqui.”

<sup>28</sup> Quema Jesús tlanqui quinmachtía nopa miyac tlacame, yajuanti quisentlachiliyayaj ica itlamachtíl, <sup>29</sup> pampa yajaya quinmachtiyaya queja se tlen quipiya tlanahuatili. Ax quinmachtiyaya queja nopa tlamachtiani tlen itlanahuatíl Moisés.

## 8

### *Jesús quichicajqui se tlatatl tlen tlacayo palaniyaya* (Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

<sup>1</sup> Teipa Jesús temoc tlen nopa tepetl huan miyac tlacame quitoquilijque. <sup>2</sup> Huan hualajqui campa ya se tlatatl tlen tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca eliyaya lepra. Yajaya motlancaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Tohueyiteco, intla tijnequi, tihueli tinechchicahuas.

<sup>3</sup> Huan Jesús quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi mochicajqui nopa tlatatl tlen tlacayo palaniyaya. <sup>4</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Axaca xiquilhui. Pero xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlaacajhualistli tlen itlanahuatíl Moisés techilhui ma quimacaca tlen ayoc quipiyaj inintlacayo palantoc para quej ni nochi quimatisa ya timochicajqui.

### *Jesús quichicajqui itequipanojca se soldado* (Lc. 7:1-10; Jn. 4:43-54)

<sup>5</sup> Teipa Jesús ajsito altepetl Capernaum, huan ajsico campa ya se capitán romano tlen quinyacanayaya soldados. Huan quitlajtlaní Jesús se favor, <sup>6</sup> quijto:

—Tate, notequipanojca huetztoc huan huajhuapahuixtoc ima huan imetz huan tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Niyas huan nijchicahuati.

<sup>8</sup> Pero nopa capitán tlen soldados quiilhui:

—Tate, ax monequi tiyas pampa ax nihueyi queja ta huan ax quinamiquiticalaquis nochaj. San xiquijto se tlajtoli para ma mochicahua notequipanojca huan yajaya mochicahuas, pampa ta tijpiya tlanahuatili. <sup>9</sup> Nojquiya nijpiya notecohua tlen quipiyaj tlanahuatili ica na huan nijchihua inintlajtól. Huan na nojquiya niminteco sequinoc. Huan intla niquilhuis se notequipanojca: ‘Xiya’, yajaya yas, huan intla niquilhuis: ‘Xihuala’, yajaya hualas. Intla niquilhuis notequipanojca: ‘Xijchihua ya ni’, yajaya quichihuas. Ta nojquiya tlen tiqijtohua, mochihua.

<sup>10</sup> Quema Jesús quicajqui tlen quijto nopa capitán, quisentlachili, huan quinilhui nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj:

—Melahuac nimechilhui, ax nijpantijtoc niyon se israelita tlatatl tlen nelía temachtli necheltoca tlen nihueli nijchihua queja ni sejoyoc ejquetl.

<sup>11</sup> Huan nimechilhui miyac tlacame tlen ax israelitame queja ya hualase tlen miyac taltini campa quisa tonati huan campa oncalaqui tonati huan calaquire campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac. Nepa yajuanti tluacase ininhuaya nopa huejhueyi israelitame: Abraham, Isaac huan Jacob.

<sup>12</sup> Huan miyac israelitame tlen Toteco queinequiyaya ma calaquica ipan itlanahuatilis, yase campa tzintlayohuilotl pampa ax queineque calaquire. Quena, Toteco quinmajahuas hasta nepa campa tlacame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa capitán tlen soldados:

—Xiya mochaj. Ya nijchijqui nopa tlen tijneltocayaya nijchihuas.

Huan ipan nopa tlalochtli quema Jesús quijito ni tlajtoli, mochicajqui itequipanojca nopa capitán.

*Jesús quichicajqui imona Pedro*

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

<sup>14</sup> Teipa Jesús yajqui ichaj Pedro huan imona huetztaya ipan itlapech pampa totoniyayaya. <sup>15</sup> Huan Jesús quimaitzqui huan nimantzi caxanqui nopa tlatotoniloŕl. Huan yajaya moquetzqui huan pejqui quintlamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuatinemiyaya, ajsicoj campa Jesús tlen quinhualicayayaj miyac cocoyani ica iajacahua Axcualtlacatl. Huan Jesús san camatqui huan quinixitli ica itlajtol. Huan yajaya quinchicajqui nochi tlen mococohuayaj. <sup>17</sup> Quema Jesús quinchicajqui cocoyani, quitlamichihuayaya tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quijito: “Yajaya ica iselti quihuicac tocolis huan nochi totlacuajcualocayo.”

*Ome tlacame quinequiyayaj qitoquilise Jesús*

(Lc. 9:57-62)

<sup>18</sup> Teipa quema Jesús quinitac para itztoyaj miyac tlacame tlen quitetzopayaj, techilhui tiimomachtijcahua ma tijhuicaca ipan cuacanahua huan tiquixotonase nopa hueyi atl para seyoc nali. <sup>19</sup> Huan nepa ajsico campa Jesús se tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nijnequi niyas mohuaya campa hueli tiyas.

<sup>20</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj inintepasol, pero na tlen niMocuepqui Tlacatl ax cana nijpiya campa nimotzontecas.

<sup>21</sup> Huan seyoc itlatoquilijca quiilhui:

—Tate, xinechahuili ma nimocahua nochaj para nijtlalpachos notata quema miquis, huan teipa nimitztoquilis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili nimantzi, huan xiquincahuili tlacame tlen mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcapoyohua.

*Jesús quinnahuati ajacatl huan hueyi atl*

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

<sup>23</sup> Huajca Jesús tlejoc sampa ipan cuacanahua huan tiimomachtijcahua tiyajque ihuaya. <sup>24</sup> Huan quema ya tiitztoyaj tlatlajco hueyi atl, pejqui tlaajca chichahuac huan nopa atl tlahuel calaquiyaya ipan cuacanahua, pero Jesús cochtaya. <sup>25</sup> Huajca tojuanti tiquixititoj huan tiquilhuijque:

—Tohueyiteco, xitechmanahui pampa ya timisahuáj.

<sup>26</sup> Huajca Jesús techilhui:

—¿Para tlen inmajmahuij? Tlahuel pilquentzi innechneltocaj.

Huan yajaya mejqui huan quitlacahualti nopa ajacatl huan nopa hueyi atl huan ayoc mojmolinijque. <sup>27</sup> Huan tiimomachtijcahua tijsentlachilijque huan timoilhuijque se ica seyoc:

—Ni Jesús, ¿ajqueya nelía yaja? Yajaya quipiya tlanahuatili hasta ica ajacatl huan hueyi atl.

*Nopa tlacame ica iajacahua Axcualtlacatl*

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

<sup>28</sup> Huan teipa tiajsitoj nepa seyoc nali hueyi atl ipan se tlali tlen itoca Gadara. Huan hualajque ome tlacame tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan quinamiquicoj Jesús. Quisayayaj ipan tlacacahuaya campa quintlaliyayaj mijcatziti ipan campo santo pampa nepa mocahuayayaj. Huan nelía mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj tlahuel hasta axaca huelqui panoj ipan nopa ojtlí. <sup>29</sup> Huan nopa tlacame chichahuac quihlhuijque:

—Jesús, ta tiIcone Dios. ¿Tihualajtoc nica campa tojuanti para titechtlaijiy-ohuilitis quema noja polihui tonali?

<sup>30</sup> Huan ica huejca itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame quinhualicaque ma tlacujtinnemica. <sup>31</sup> Huan iajacahua Axcualtlacatl tlen itztoyaj ipan nopa tlacame pejque quitlajtlaníaj Jesús:

—Intla tijnequi ma tiquistehuaca ipan ni tlacame, xitechcahuili ma ticalaqui ipan nopa miyac pitzome.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui iajacahua Axcualtlacatl:

—Xiyaca.

Huajca nopa ajacame quisque huan calajque ipan inintlacayo nopa pitzome. Huan nochi nopa pitzome motlalotejque huan motepexihuijque tepeixco huan huetzque ipan hueyi atl huan misahuijque.

<sup>33</sup> Huan nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome motlalotejque hasta altepetl huan teyölmelajque nochi tlen panoc ica nopa tlacame tlen quinpiyayaya iajacahua Axcualtlacatl. <sup>34</sup> Huan nochi altepetl ehuaní hualajque campa Jesús huan quema quitaque, quitlajtlanijque ma quisa tlen inintlal.

## 9

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen huajhuapahuixtoya* (Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

<sup>1</sup> Huajca Jesús sampa tlejcoc ipan cuacanahua tohuaya huan tipanoque hasta seyoc nali campa ialtepe. <sup>2</sup> Huan ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se tlacatl ipan itlapech huan yajaya huajhuapahuixtoc. Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltoyayaj para huelis quichicahuas, huajca quihlhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo, xipaqui. Nimitztlapojpolhujtöc motlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Huajca sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés moilhuijque Jesús quichijqui se hueyi tlajtlacoli pampa camati queja yajaya elisquía Toteco Dios. <sup>4</sup> Huan Jesús quimatqui tlachque moilhuiyayaj, yeca quinilhui:

—¿Para tlen inmoilhuíaj ipan imoyolo para nijchijtoc tlen ax cuali? <sup>5</sup> San se ax ohui elis para na, yonque niquihuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojpolhua motlajtlacolhua’, o niquihuis: ‘Ximehua huan xinejnemi’, pampa nima mochihuas tlen niqijtohua. <sup>6</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tlanahuatili ipan tlaltepactli para nitetlapojpolhuis tlajtlacoli, huajca nimechnextilis para panos tlen hueli niqijtohua.

Huajca Jesús quihlhui nopa cocoxquetl:

—Ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>7</sup> Huan nopa cocoxquetl mejqui huan yajqui ichaj. <sup>8</sup> Huan nochi quisentlachilijque quema quitaque tlen panoc, huan quihueyichijque Toteco Dios pampa quimacac Jesús nopa chichahualistli.

### *Jesús quinotzqui Mateo* (Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

<sup>9</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan panoc tequicalco campa na, niMateo, niitztoya. Nimosehuijtoya ipan tequicali huan nitlainamayaya impuesto. Huan Jesús nechilhui:

—Xihuala, xinechtoquili.

Huan nimoquetzqui huan niyajqui ihuaya.

*Jesús tlacujqui ininhuaya tlacame tlen tlajtlacolchihuaj*

<sup>10</sup> Jesús huan tojuanti tiimomachtijcahua titlacuayaj nepa nochaj. Huan hualajque miyac tlacame tlen tlainaque impuesto huan tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj. Huan mosehuicoj huan tlacujque ihuaya Jesús huan tiimomachtijcahua. <sup>11</sup> Huan nopa fariseos quiitaque huan techtlajtlanjque tiimomachtijcahua:

—¿Para tlen imotlamachtijca tlacua ininhuaya tlainamani tlen mojmmostla tlacajcayahuaj huan ininhuaya tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>12</sup> Huan Jesús quincajqui huan quinilhui:

—Se tetica tlatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena.

<sup>13</sup> Ximomachtica tlachque quijtosnequi ni tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Ax nijnequi xinechmacaca tlapiyalime para tlacajcahualistli. Nijnequi xitetlasojtlaca.’ Ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuíaj ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas ma moyolpatlaca tlen quimatij quipiyaj inintlajtlacolhua.

*Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua*

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

<sup>14</sup> Huan se tonal hualajque imomachtijcahua Juan campa Jesús huan quitlajtlanjque:

—¿Para tlen momomachtijcahua ax mosahuaj, pero nopa fariseos huan tojuanti tlen tijtoquillaj Juan miyac huelta timosahuaj?

<sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quejatza huelise mosahuase huan mocuesose ihuampoyohua se mosihuajtijquetl quema tlacuj ihuaya ipan se nenamictili huan nopa mosihuajtijquetl itztoc ininhuaya? Ihuical eli ax hueli mosahuaj nomomachtijcahua quema na niitztoc ininhuaya. Pero ajsis hora quema nocualancaitacahua nechhuicase, huan huajca, quena, mosahuase nomomachtijcahua.

<sup>16</sup> “Axaca quitlatlamanía se yoyomitl tlen sololtic ica se yoyomitl tlen yancuic<sup>9:16</sup>. Pampa tlen yancuic motzojtzocoyolos huan nimantzi tzayanis ne yoyomitl tlen sololtic huan achi más fiero elis. <sup>17</sup> Nojquiya axaca quiteca xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sololtic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, mohueyilis, huan tzayanis nopa cuetlaxtli sololtic. Huan nopa tlatatl quinenpolos nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Yeca nopa xocomeca atl tlen yancuic monequi quitecas ipan cuetlaxtli tlen yancuic huan queja nopa ax quinenpolos yon nopa xocomeca atl, yon nopa cuetlaxtli.”

*Jesús quichicajqui isihuapil Jairo, huan se sihuatl quiajsic iyoyo*

(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

<sup>18</sup> Quema Jesús tlanqui quinilhuía tlacame ni tlajtoli, ajsico se tequihuejquetl tlen nopa israelita tiopamitl. Yajaya motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quinilhui:

—Amantzi onmijqui nosihuapil, pero intla tiyas tijtlaliliti moma, moyolcuis.

9:16 **9:16** Jesús quinilhui ni huicaltili para quinnexilis ax cuali quimanelose itlamachtil ica tlen huejcajquiya quineltoayaj tlacame, pampa itlamachtil eltoya se tlamantli tlen yancuic.

19 Huan Jesús moquetzqui huan yajqui ihuaya nopa tlacatl, huan tiimo-machtijcahua nojquiya tiyajque ihuaya. 20 Huan ipan ojtli tijpantijque se sihuatl tlen mojmstla esotemoyaya para majtlactli huan ome xihuítl. Huan nopa sihuatl monechcahuico iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo. 21 Pampa yajaya moilhuuyaya intla san huelis quitoxomas iyoyo, mochicahuas. 22 Huajca Jesús moicanitac huan quiilhui:

—Nane, xipaqui. Pampa tinechneltoca, ya timochicajtoc.

Huan nopa sihuatl mochicajqui ipan nopa tlalochtli.

23 Teipa Jesús ajsito ichaj nopa tlayacanquetl huan quinitac tlapitzani tlen quichihuayayaj mijcahuicatl huan nojquiya quinitac miyac tlacame tlen tlaluejchihuayayaj ipampa nopa mijcatzi. 24 Huan Jesús quinilhui:

—Xiquisaca, pampa ni sihuapil ax mictoc, san cochtoc.

Huan yajuanti pejque quihuetzquilíaj. 25 Pero Jesús quinquixti huan teipa calajqui campa quitectoyaj nopa sihuapil. Huan quimaitzqui nopa sihuapil huan nimantzi yajaya mejqui. 26 Huan campa hueli ipan nopa tlali nochi quicajque tlen panoc.

### *Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi*

27 Teipa Jesús quisqui tlen nepa huan quitoquilijque ome tlacame tlen popoyotzitzi huan quitzajtzilijyohuiyayaj:

—Xitechtlasojtla, ta tiiteipa ixhui David tlen huejcajquiya.

28 Huan Jesús calajqui ipan se cali, huan nopa popoyotzitzi nojquiya calajque huan Jesús quintlajtlani:

—¿Innechneltocaj para nihueli nimechchicahuas?

Huan yajuanti quiilhuijque:

—Quena, Tohueyiteco.

29 Huajca quintlalili ima ipan iniixtiyolhua huan quinilhui:

—Pampa innechneltocatoque para nihueli nimechchicahuas, huajca ya inmochicajtoque.

30 Huan elqui queja tlapojque iniixtiyolhua huan nimantzi huelque tlachiyaj. Huan Jesús quinnahuati chichahuac, quinilhui:

—Axaca xiquilhuiuca tlen nimechchihuilijtoc.

31 Pero nopa tlacame quisque huan pejque quinilhuijtinemij nochi tlacame tlen Jesús quinchihuili.

### *Jesús quichicajqui se nonotzi*

32 Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen achtohui eliyayaj popoyotzitzi, ajsicoj tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se nonotzi tlen quipixtoya se iajacayo Axcualtlacatl. 33 Huan Jesús quiquixtili iajacayo Axcualtlacatl, huan nopa tlacatl pejqui camati. Huajca nopa miyac tlacame quisentlachilijque huan quijijtoque:

—Ax quema tiquitztoque se tlacatl tlen hueli quichihua tlamantli queja ni ipan nochi totlal Israel.

34 Pero nopa fariseos quijijtoque:

—Yajaya quinquixtilía ajacame ica itlapalehuil Axcualtlacatl tlen quinyacana nochi ajacame.

### *Onca se hueyi pixquistli*

35 Huan Jesús tlamachtinenqui ipan sesen israelita tiopamitl campa hueli ipan nochi altepetini huan pilaltepetzitzi. Quinilhuiyaya tlacame nopa cuali tlajtoli tlen quejatza huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. Huan quinchicahuayaya tlacame tlen quipixtoyaj nochi tlamantli cocolistli huan

tlacujcualocayotl. <sup>36</sup> Huan quema quinitac nochi nopa miyac tlacame tlen hualajtoyaj campa ya para ma quinpalehui, quintlasojtlac pampa nelía miyac cuesoli quipixtoyaj hasta moilhuijque ayoc tleno ininpati. Itztoyaj queja borregojme tlen ax quipixque inintlamocuitlahuijca.

<sup>37</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Itztoque miyac tlacame tlen quichiyaj para quicaquise notlajtol, pero san ax miyaqui tlacame para yase quinilhuitij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli pero san itztoque se ome tlatequipanohuani para quisentilise.

<sup>38</sup> Huajca xijtlajlanica Toteco ma quintitlani más tlatequipanohuani ma teilhuica itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca.

## 10

### *Jesús quinnotzqui imomachtijcahua*

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

<sup>1</sup> Jesús technotzqui ma timosentilica timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua tlen techtlapejpenijtoya. Huan techmacac tlanahuatili tiquinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl huan tiquinchicahuase tlacame tlen mococohuaj huan tlen quinajsiyayaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacujcualocayotl.

<sup>2</sup> Nica eltoc totoca timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua. Yajaya tlen achtohui: Simón tlen nojquiya quitocaxtiyayaj Pedro, huan iicni tlen itoca Andrés, teipa Jacobo huan iicni, Juan, tlen itztoyaj itelpocahua Zebedeo.

<sup>3</sup> Teipa Felipe, Bartolomé, Tomás huan na niMateo tlen achtohui nitlainanqui impuesto. Teipa Jacobo, itelpoca Alfeo. Teipa Judas<sup>10:3</sup>, iicni Jacobo,

<sup>4</sup> teipa Simón tlen moiycanequiyaya ica partido cananista, huan teipa Judas Iscariote tlen teipa quitemactili Jesús.

### *Jesús quintitlanqui imomachtijcahua campa itztoyaj israelitame*

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

<sup>5</sup> Huan quema Jesús itztoya para techtitlanis timajtlacme huan ome timomachtijcahua, techilhui: “Amo xiyaca campa itztoque tlacame tlen ax israelitame huan amo xicalaquica ipan niyon se altepetl ipan estado Samaria. <sup>6</sup> San xiyaca campa israelitame pampa yajuanti itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque. <sup>7</sup> Xiquinyolmelahuatij para quinnechcahuía itlanahuatilis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac. <sup>8</sup> Nojquiya xiquinchicahuaca cocoyani huan tlacame tlen tlacayo palanj ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan xiquinyolitica tlen mictoque. Xiquinquixtica iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoque ipan tlacame. San tlapic nimechmaca ni chicahualistli, huajca ax quema xitlainamaca quema intepalehuise.

<sup>9</sup> “Amo xijhuicaca tomi campa inyase, niyon tlen oro, niyon tlen plata, niyon tlen cobre. <sup>10</sup> Amo xijhuicaca se yoyon coxtali, niyon yoyomitl tlen ica inmopatase. Amo xijhuicaca sequinoc tecactli, niyon amo xijhuicaca cuatopili, pampa iniltatequipanojcahua Toteco huan quinamiqui para tlacame inmechmacase tlen ica inpanose.

<sup>11</sup> “Huan quema inajsitij ipan se altepetl o ipan se rancho, xitlajlanica intla itztoc se cuali tlacatl nepa huan xiquitaca intla huelis inmocahuase ihuaya. Huan nepa ximocahuaca hasta inquisase ipan nopa altepetl. <sup>12</sup> Huan quema incalacaise ipan se cali, xiquijtoya: ‘Ma Toteco inmechtiochihua tlen initztoque nica.’ <sup>13</sup> Huan intla cuajcualme itztoque ipan nopa cali, huajca

Toteco quintiochihuas. Huan intla ax cuajcualme, Toteco ax quintiochihuas. Huan nopa tlaticohihuali mocahuas ipan imojuanti. <sup>14</sup> Intla tlacame ax inmechselfise huan ax quipajcaquise imotlajtol, huajca xiquisaca ipan nopa cali o nopa altepetl, huan ximotecactzejtzeloca para ma tepehui nopa tlapotectli. Huan ya nopa elis se tlanextli para tlacame tlen nopa altepetl quiselise se hueyi tlatzacuiltli. <sup>15</sup> Melahuac nimechilhúa, quema Toteco quintlajtolxitlehuas, nopa tlacame tlen ax quiselíaj notlajtol, tlaijiyohuise más miyac que nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajqüiya.

### *Imomachtijcahua Jesús tlaijiyohuise*

<sup>16</sup> “Nimechtitlani campa tlacame tlen ax cuajcualme. Huan queja mahuilili para borregoyme mopantise ininhuaya tepechichime, nojqüiya elis mahuilili para imojuanti. Huajca ximochihuaca intlalnamiquini queja cohame, pero xiitzoca queja palomas tlen ax tleno quichihuaj tlen ax cuali. <sup>17</sup> Ximomocuitlahuaca ica tlen inmechchihuilise tlacame pampa inmechhuicase iniixtla tlasentilistli tlen tequitini huan inmechhuitequise ipan israelita tiopantini. <sup>18</sup> Huan hasta inmechhuicase iniixtla gobernadores huan huejhueyi tlanahuatiani pampa innechneltoquilíaj. Huan queja nopa huelis inquinyolmelahuase tlen na iniixtla tlacame tlen israelitame huan iniixtla tlen ax israelitame. <sup>19</sup> Huan quema inmechhuicase para inmechtzacuase, amo ximocuesoca tlachque inquijitose para inmomanahuise, pampa ipan nopa tlalochtli Toteco Dios inmechmacas nopa tlajtoli tlen monequi inquijitose. <sup>20</sup> Ax imojuanti tlen incamatise nopa, pero elis Itonal Toteco tlen camatis ipan imojuanti.

<sup>21</sup> “Ipan nopa tonali tlacame tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta iniicnihua tlen nechneltocaj. Sequinoc tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta ininconehua tlen nechneltocaj. Huan sequin telpocame huan ichpocame tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta inintatahua pampa nechneltocaj. <sup>22</sup> Nochi tlacame inmechcocolise pampa innechneltocaj, pero Toteco quinmanahuis nochi tlen quijiyohuise hasta itlamia ni tlamantli. <sup>23</sup> Huan quema tlacame inmecht-laijiyohuiltise ipan se altepetl, ximotlaloca hasta seyoc altepetl. Melahuac nimechilhúa, ax intlamicamanalose Itlajtol Toteco ipan nochi altepetini ipan tlali Israel hasta quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas.

<sup>24</sup> “Se momachtijquetl ax quiselía tlen más cuali que itlamachtijca. Huan se tlatequipanojquetl ax quipantía tlen más cuali que quipantía iteco. <sup>25</sup> Initztoque innomomachtijcahua huan innotlatequipanojcahua, huajca quinamiqui para imopantis queja na nopantis. Tlacame nechtocaxitjoque niAxcualtlacatl<sup>10:25</sup> huan na queja nopa caltecojtli, huajca más ax cuali inmechchihuilise imojuanti tlen initztoque queja innoconehua.

### *Amo xiquinimacasica tlacame*

*(Lc. 12:2-7)*

<sup>26</sup> “Amo xiquinimacasica tlacame pampa nochi tlen inmechchihuilise ixtacatzi monextis teipa. Huan tlen motlatijtoc ama, teipa nochi quimactise. <sup>27</sup> Ni tlajtoli tlen ama nimechilhúa iyoca quema tlayohua, xitlayolmelahuaca campa hueli quema tonaya. Tlen nimechixtacacamahuía ama, monequi chichahuac xitlayolmelahuaca tlen inintzonpac caltini para nochi ma quicaquica. <sup>28</sup> Amo xiquinimacasica tlacame tlen quinequij inmechmictise, pampa san huelise quimictise imotlacayo huan ax tleno huelis



quichihuilise imoalma. Monequi xiquimacacica san Toteco Dios pampa yajaya quipiya chichahualistli para quixolehuas imoalma huan imotlacayo nepa mictla.

<sup>29</sup> “Yonque pilquentzi ininpati piltototziti nica ipan tlaltepectli huan quinnamacaj ome para se centavo, yajuanti ipatij miyac iixtla Toteco hasta niyon se ax miqúi intla Toteco ax quicahuilía. <sup>30</sup> Pero ica imojuanti miyac más Toteco inmechmocuitlahuía hasta quimati quesqui imotzoncal inquipiay. <sup>31</sup> Huajca amo ximomajmatica. Miyac más imopati iixtla Toteco que miyac totome.

### *Xiquinilhuica tlacame innechneltocaj*

*(Lc. 12:8-9)*

<sup>32</sup> “Intla se tlatl nechneltoca huan teyolmelahua para nechneltoca, na nojquiya niquilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya noaxca. <sup>33</sup> Pero ajqueya teyolmelahua para ax nechneltoca, huajca na nojquiya niquilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya ax noaxca.

### *Jesús quinxejxeloehua tlacame*

*(Lc. 12:51-53; 14:26-27)*

<sup>34</sup> “Amo ximoilhuica nihualajtoc para oncas tlasehuilistli ipan ni tlaltepectli. ¡Ax neli! Eltoc queja nihualajtoc ica machete. <sup>35</sup> Nihualajtoc para niquinxejxelos tlacame. Nopampa na tlacame moyocatlalise tlen inintata, huan ichpocame moyocatlalise tlen innana. Huan yeyojme moyocatlalise tlen iniyejnahua. <sup>36</sup> Huan se tlatl tlen nechneltoca huelis quinpiyas icualancaitacahua tlen ichampoyohua.

<sup>37</sup> “Intla se quicnelía inana o itata más que na nechicnelía, huajca ax quinamiqui para elis noaxca. Intla se quicnelía isihuapil o ioquichpil más que na, huajca ax quinamiqui para elis noaxca. <sup>38</sup> Monequi se tlatl tlen nechtoquilis mocuátlalijtos para miquis para na queja se tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. Huan tlen ax queja nopa nechtoquilijtiyas, ax quinamiqui elis noaxca. <sup>39</sup> Yajaya tlen quinequi quimanahuis iyolis para ax miquis nopampa na, quipolos ialma. Pero yajaya tlen miquis nopampa na huan quipolos iyolis nica ipan tlaltepectli, quipantis yolistli para nochipa.

### *Toteco tetlaxtlahuis ica tlen quichijtoque*

*(Mr. 9:41)*

<sup>40</sup> “Tlacame tlen inmechselise, nojquiya nechselíaj. Huan tlen nechselía, quiselía noTata tlen nechtitlantoc. <sup>41</sup> Huan intla se tlatl quipalehuis se tiocamanalojquetl pampa yajaya quitequipanohua Toteco, yajaya quiselis tlaxtlahuili queja Toteco quimacas nopa tiocamanalojquetl. Huan intla se tlatl quipalehuis se cuali tlatl, san pampa quimachilía yajaya se cuali tlatl, teipa quiselis itlaxtlahuil queja Toteco quimacas nopa cuali tlatl.

<sup>42</sup> Intla se tlatl san mitzmacas san se taza tlen sesec atl para tiquis pampa tinomachtijca, huan yonque ax tihueyi iniixtla tlacame queja sequinoc nomomachtijcahua, nimitzilhuía Toteco quitlaxtlahuis.”

## 11

### *Juan quintitlanqui ome imomachtijcahua ma quicamahuitij Jesús*

*(Lc. 7:18-35)*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui techmachtía timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua huan techtlamihui tlen tijchihuasquíaj, tiyajque ipan totequi. Huan yajaya quisqui nepa huan yajqui tlamachtito huan tlacamanaloto itlajtol ipan altepetini tlen nechca.

<sup>2</sup> Huan quema Juan tlen tecuaalti itztoya ipan tlatzactli huan quicajqui tlen Cristo quichihuayaya, quintitlanqui imomachtijcahua ma quicamahuitij.

<sup>3</sup> Huajca imomachtijcahua Juan quitlajtlanjique Jesús:

—¿Ta tiCristo tlen Toteco techilhuitoc hualasquía o monequi noja timochiyase para ma huala?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Xiyaca, xiyolmelahuatij Juan tlen inquicac-toque huan inquititzoque. <sup>5</sup> Xiquilhuitij para ica nochicahualis, tlacame tlen popoyotzitzi, ama tlachiyaj. Huan metzcuaachotzitzi, ya cuali nejnemij. Huan tlacame tlen tlacayo palantoyaj ica lepra, mochicajtoquejya. Tlen nacastapaltzitzi, ama tlacaquij. Huan tlen mictoyaj, moyolcuitoquejya. Huan tlen más teicneltzitzi quicaquij nopa cuali tlajtoli tlen Toteco pampa niqincamahuí. <sup>6</sup> Huan nojquiya xiquilhuitij para Toteco quitiochihuas tlen quimachilis ajqueya naja huan nechtoquilis.”

<sup>7</sup> Huan teipa quema ya quistoyaj imomachtijcahua Juan, Jesús pejqui quincamahuí tlen Juan itequi nopa miyac tlacame tlen quiyahualojtoyaj. Quiijto: “Quema achtohuiya inyajque ipan tlali huactoc campa ax tleno eli para inquititij Juan, ¿tlachque inmoilhuiyayaj inquitiasquía? ¿Inmoilhuiyayaj inquitiasquía se tlatatl tlen yamanic queja se pilacatz tlen moojolinía quema tlaajaca? ¡Ax ya nopa! <sup>8</sup> Niyon ax inmoilhuiyayaj inquitiasquía se tlatatl tlen moyoyontijtoc ica se yoyomtl tlen nelcuali. Ya inquitimatij tlen moquentíaj yoyomtl tlen nelcuali itztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani. Nimechilhuis para tlen inyajque. <sup>9</sup> Inyajque ipan nopa tlali huactoc campa Juan itztoya pampa inquitimatiyayaj yajaya se ifiocamanalajca Toteco. Quena, nimechilhúa Juan se tiocamanalajquetl. Yajaya nopa tiocamanalajquetl tlen más hueyi. <sup>10</sup> Ipan Itlajtol Toteco camati tlen Juan campa ijcuilijtoc: ‘Xiquita, nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualltlalis ininyolo tlacame para ma mitzselise.’

<sup>11</sup> Melahuac nimechilhúa, axaca seyoc tlen tlaajtoc ipan ni tlattepectli tlen más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltía. Pero nopa tlatatl tlen itztoc más pilsiltzi ipan itlanahuatilis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, yajaya elis más hueyi que Juan.

<sup>12</sup> “Tlen nopa tonali quema nejnemiyaya Juan tlen tecuaaltiyaya huan hasta ama, miyac quinequij tlatehuisse tlen quejatza tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, pampa Toteco quisencajtoc quejatza tlanahuatis, pero ax queja yajuanti quinequij. Huan yeca quinequij ica fuerza quichihuase ma eli seyoc tlamanli tlanahuatili. <sup>13</sup> Nochi itiocamanalajcahua Toteco tlen hualajque achtohui quema aya ajsiyaya Juan, tecamahuiyayaj tlen teipa panosquía ipan ni tonali. <sup>14</sup> Quiijtoque hualasquía se Elías, huan intla inquinequij inquitimatise, yajuanti camatiyayaj tlen Juan, pampa Juan yajaya Elías. <sup>15</sup> Inquipiayaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhúa.

<sup>16</sup> “¿Quejatza huelis nimechilhuis intlacame tlen ama initztoque quejatza initztoque? Initztoque queja coneme tlen mosehuíaj tianquis huan quinneltzaj sequinoc coneme ma mahuilticaj ininhuaya huan nopa sequinoc ax quinneltoquilíaj. <sup>17</sup> Huajca nopa coneme cualanij huan quijtohuaj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, pero ax inmijtotijque. Tihuicaque se huicat tlen cuesoli queja mictoya se acajya, pero ax inchocaque.’ <sup>18</sup> Queja nopa coneme, imojuanti ax inpaquij intla ax nochi pano queja inquichiyaj ma pano. Pampa hualajqui Juan huan mosajqui huan ax quic xocomeca atl huan inquijtoque quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl. <sup>19</sup> Huan na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualajtoc, huan nijcua huan niqui tlen onca; huan

inquierijtoque nineltlacuajquetl huan nineltlaiquetl. Inquierijtoque ninejnemi ininhuaya tlacajcayahuani tlen tlainamaj impuesto huan ininhuaya tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoque. Pero intla Toteco nechmacatoc cuali notlalnamiquilis, teipa tlanempa nesis para nijchihua tlen xitlahuac.”

*Toteco quintlajtolsencahuas tlen ax quicalitase*

*(Lc. 10:13-15)*

<sup>20</sup> Teipa Jesús pejqui quijtohua para ax cuali tlen quichijque tlacame ipan altepetini campa quichijtoya miyac chicahualnescayotl inixtla, pampa yajuanti ax moyolcuepque. <sup>21</sup> Quiijto: “Inteicneltique tlen inehuaj altepetl Corazín pampa Toteco inmechtlatzacuiltis. Inteicneltique tlen inehuaj Bet-saida, pampa ax innechneltocaque quema nijchijqui huejhueyi chicahualnescayotl imoixtla. Intla tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quiitztosquíaaj nochi nopa chicahualnescayotl tlen nijchijqui imoixtla, moyolcueptosquíaaj nimantzi huan nochi tlacame quimajtosquíaaj. <sup>22</sup> Huan nojquiya nimechilhuía, ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chicahuac inmechtlatzacuiltis imojuanti tlen inquicactoque notlajtol huan ax inquinejqe inmoyolpatlase, que quintlatzacuiltis nopa ax cuajcualme tlen itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajquiya. <sup>23</sup> Imojuanti tlen inehuaj altepetl Capernaum, inmohueyimati huan inmoilhúaj inmotlalanase hasta elhuicac, pero axtle. Intemose hasta mictla pampa ax inmoyolcueptoque. Intla Sodoma ehuan tlen huejcajquiya quiitztosquíaaj nopa chicahualnescayotl tlen inquierijtoque, moyolcueptosquíaaj huan noja mocahuasquía inialtepe hasta ama. <sup>24</sup> Huan ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más inmechtlatzacuiltis inCapernaum ehuan que quintlatzacuiltis nopa ax cuajcualme tlen huejcajquiya itztoyaj ipan Sodoma.”

*Jesús quinnotzqui tlacame ma yaca campa ya*

*(Lc. 10:21-22)*

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonal nojquiya Jesús quicamahui Itata, Toteco Dios, huan quihui: “Papá, ta tiToteco Dios tlen titlanahuatía ipan elhuicac huan ipan tlaltepectli. Nimitzhueyimati pampa tijlatijtoc ni tlamantli para ma ax quimachilica tlacame tlen moilhúaj tlanamiquini huan miyac quimachilíaj. Huan ama tiquinnextilijtoc tlacame tlen itztoque queja coneme huan ax mohueyimati. <sup>26</sup> Quena, queja nopa tijchijtoc pampa queja nopa elqui mopaquilis.”

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: “NoTata nechmacatoc tlanahuatili ipan nochi tlamantli. Axaca cuali nechyolixmati, san Toteco noTata, quena, yajaya cuali nechyolixmati. Huan axaca quiyolixmati Toteco noTata, san na, quena, cuali nijyolixmati. Huan nojquiya quiyolixmatise nopa tlacame tlen nijnequi para niquinnextilis ajqueya ya. <sup>28</sup> Xihualaca campa na nochi imojuanti tlen intlaxicohuaj huan intlamamalhuicaj etic, huan na nimechquixtilis imotlamamal para ximosehuica huan ximosiyajcahuaca. <sup>29</sup> Xinechahuilica ma nieli niimoTeco huan xinemica nohuaya. Ximomachtica tlen na pampa na nijpiya noyolo. Ax nimohueyimati huan ica na inquipantise tlen quitemohua imoalma para ma mosehuis huan mosiyajcahuas. <sup>30</sup> Ax ohui nopa tequitl tlen nimechmacas. Eltoc queja se tlamamali tlen ax etic.”

## 12

*Jesús hueli quijtos tlachque monequi quichihuase ipan sábado*  
*(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali, ipan se sábadó quema tiisraelitame timosehuíaj, Jesús panoyaya ipan se mili tlen quipixqui toctli tlen trigo. Huan tiimomachtijcahua timayanayayaj huan tijquechocototzque quentzi trigo huan tijcua-  
jqe. <sup>2</sup> Huan nopa fariseos techtaique huan quiilhuijqe Jesús:

—Xiquita tlen quichihuaq momachtijcahua. Yajuanti tequitij, pampa quipixcaj trigo huan ama sábadó. Huan itlanahuatl Moisés technahuatíaj tiisraelitame ma ax titequitica ipan ni tonal.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Huelis ax inquipojtoque tlen David huan ihuampoyohua quichijque quema tlahuel mayanayayaj huan ax elqui se tlajtlacoli. <sup>4</sup> Calajque ipan ichaj Toteco huan quicuajque nopa pantzi tlen totajtzitzi quitlalilíaj iixtla Toteco. Huan itlanahuatilhua Moisés ax quicahuili para David, niyon tlen itztoyaj ihuaya ma quicuaca, pampa quijto san totajtzitzi huelis quicuase nopa pantzi. <sup>5</sup> Nojquiya huelis ax inquipojtoque ipan itlanahuatilhua Moisés campa quijto para nopa totajtzitzi monequi quiixpanose nopa tlanahuatili para ma ax tequitica ipan sábadó, pampa monequi tequitise ipan tiopamitl huan ya nopa ax elqui tlajtlacoli. <sup>6</sup> Huan nimechilhua na niitztoc más nihueyi iixtla Toteco que nopa tiopamitl. <sup>7</sup> Huelis ax inquimachilíaj Itlajtol Toteco campa quijtohua: ‘Nijnequi xiquintlasojtlaca tlacame, ax nijnequi san xinechmacaca tlapiyalime para tlacajcahalistli.’ Intla inquimachilijtosquíaj, inquintlasojtlatosquíaj nomomachtijcahua tlen mayanaj, huan ax inquiteilhuijtosquíaj pampa ax tleno ax cuali quichijtoyaj. <sup>8</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tlanahuatili para niquinilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábadó, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen mahuactoc*

(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

<sup>9</sup> Jesús quistejqe nepa huan yajqui inintiopa. <sup>10</sup> Huan nepa itztoya se tlatatl tlen mahuactoya. Huan nopa fariseos quitemohuayayaj tlen ica quiteilhuisquíaj Jesús, huajca quitlajtlanijque:

—¿Techcahuilíaj itlanahuatili Moisés para tijchicahuas se tlatatl ama ipan ni tonal para tiisraelitame timosehuise?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla se tlen imojuanti quipiyasquía se borrego tlen huetzisquía ipan ostotl ipan sábadó, ni tonal para timosehuise, ¿ax tijquixtisquía? <sup>12</sup> Se tlatatl ipati más que se borrego. Huajca quena, quinamiqi para tijchihuase tlen cuali ipan ni tonal para timosehuise.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa tlatatl tlen mahuactoya:

—Xijxitlahua moma.

Huan yajaya quixitlajqui huan mocualtili queja nopa seyoc ima. <sup>14</sup> Huajca nopa fariseos quisque nepa huan mocamahuijqe san sejco quejatza quichihuase para quimictise Jesús.

*Itlajtol Toteco huejcajquiya camatqui tlen Jesús*

<sup>15</sup> Jesús quimatiyaya tlen nopa tlacame quisencahuayayaj quichihuase, huajca quisqui nepa. Huan quitoquiliyayaj miyac tlacame, huan quinchicajqui nochí tlen mococohuaj nepa. <sup>16</sup> Pero quinilhui ma ax quinilhise sequinoc ajqueya ya. <sup>17</sup> Ica nochí ni tlamantli tlen Jesús quichijqui tlanqui nopa tlajtolí tlen Toteco quijto huejcajquiya huan tlen tiocamanalojqetl Isaías quijcuilo. Quiijto:

<sup>18</sup> “Xijtlachili ni notequipanojca tlen nijtlapejpenijtoc.

Niquicnelía miyac, yajaya quichihua tlen tlahuel nechpactía.  
Na nijtlalis Notonal ipan ya,  
huan yajaya quinilhuis tlacame tlen ax israelitame tlen nopa tonal quema  
Toteco fetlajtolsencahuas.

<sup>19</sup> Yajaya ax lathueh, niyon ax tzajtzis.  
Ax tlahuejchihuas tlamiyacapa ipan calle.

<sup>20</sup> Quipiyas iyolo ica tlen ax quipiyaj chichahualistli,  
huan quinpalehuis tlen ax quimatij tlen quichihuase.

Quena, yajaya iselti tlanahuatiqui nica huan quichihuas ma tlatlani tlen  
xitlahuac.

<sup>21</sup> Huan ipan ya<sup>12:21</sup>, nochi tlaltepac ehuan mochiyase para ma quin-  
maquixti.”

### *Fariseos quiijtojqe Axcualtlacatl quipalehuía Jesús*

(Mr. 3:19-30; Lc. 11:14-23; 12:10)

<sup>22</sup> Teipa quihualitacque campa Jesús se tlacatl tlen quipixtoya iajacayo  
Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan nopa ajacatl quichijtoya para ax hueli  
tlachiyas huan ax hueli camatis. Huan Jesús quichicajqui huan yajaya  
huelqui camati huan huelqui tlachiya. <sup>23</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame  
quisentlachilijque quema quitaque tlen Jesús quichijqui huan moilhuiyayaj  
se ica seyoc: “¿Huelis yajaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen Toteco  
techilhui techtitlanilisquía?”

<sup>24</sup> Huan nopa fariseos quicajque tlen yajuanti quiijtohuayayaj huan qui-  
ijtojqe: “Ni Jesús quinquixtía ajacame ica ichichahualis Axcualtlacatl tlen  
quinyacana nochi ajacame.”

<sup>25</sup> Pero Jesús quimatiyaya nochi tlen nopa tlacame moilhuiyayaj, huan  
huajca quinilhui: “Intla se tlanahuatijquetl ipan se tlali quinpiya itlacajhua  
tlen moxelohuaj huan tlajco motehuíaaj ica seyoc tlajco, tlamis ichichahualis  
nopa tlali. Nojquiya intla se altepetl o se familia ipan ininchaj motehuse,  
ax huejcahuase nojquiya. <sup>26</sup> Thuical elisquía intla nopa Axcualtlacatl nech-  
macasquía fuerza para niinquixtilisquía tlen ya iajacahua ipan tlacame,  
motlajcoxelosquía huan ax huejcahuasquía itequihuejcayo ica iajacahua.

<sup>27</sup> Inquiijtojqe niinquixtía iajacahua ica itlapalehuil Axcualtlacatl<sup>12:27</sup>,  
pero yajuanti tlen inmechtoquiliaj nojquiya quinquixtiaj iajacahua Axcualt-  
lacatl tlen calactoque ipan tlacame. ¿Huelis inmoilhuij nopa Axcualtlacatl  
quinpalehuía nojquiya? ¡Ax melahuac! Hasta imotlatoquiliijcahua inmechil-  
huse para inmocuapolojqe. <sup>28</sup> Pero ximoilhica. Intla na niinquixtía  
iajacahua Axcualtlacatl ica ichichahualis Itonal Toteco, huajca ximomacaca  
cuenta para ajiscoya imohuaya Toteco tlen huelis tlanahuatis ipan imoyolo.

<sup>29</sup> “Ximoilhica, axaca huelis calaquis ichaj se tlacatl tlen tetixtoc queja  
Axcualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtohui ax quitlanis huan  
quiilpis. Huajca quena, huelis quiquixtilis tlen quiipya queja na niinquix-  
tilía tlen iaxcahua Axcualtlacatl.

<sup>30</sup> “Se tlacatl tlen ax itzoc nohuaya, itzoc nocualancaitaca. Tlen ax nech-  
palehuía para niquinnotzas tlacame campa na, quinsemana tlen hualahuij  
nohuaya.

<sup>31</sup> “Nimechilhuiá, Toteco hueli quintlapojpolhuía tlacame nochi tlajtlacoli  
tlen quichihuaj huan nochi tlajtoli tlen ax cuali quiijtohuaj, pero intla se  
quimahuispolos Itonal Toteco, Toteco ax quema quitlapojpolhuis. <sup>32</sup> Huajca  
intla se camatis tlen hueli tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl, Toteco huelis

quitlapojpolhuis, pero intla quimahuispolos Itonal Toteco, Toteco ax quitlapojpolhuis ipan ni tonali, niyon ipan nopa tonali tlen hualas.

*Tiquixmatise se cuahuítl ica itlajca*

(Lc. 6:43-45)

<sup>33</sup> “Tlacame quiixmatij se cuali cuahuítl pampa temaca itlajca tlen cuali. Monequi inqiiijtose cuali se cuahuítl pampa cuali itlajca o xiquijtoca ax cuali se cuahuítl pampa ax cuali itlajca. <sup>34</sup> Imojuanti initztoque queja incohume, huajca ¿quejatzta hueli inqiiijtose tlen cuali? Pampa se tlatatl camati tlen eltoc ipan iyolo. <sup>35</sup> Se cuali tlatatl quiijtohua tlen cuali pampa cuali iyolo, pero fiero tlacame quiijtohuaj tlen fiero tlajtoli pampa fiero ininyolo. <sup>36</sup> Huan nimechilhuía, quema Toteco tetlajtolsencahuas, yajaya nojquiya quintlatzacuiltis tlacame ipampa nochi fiero tlajtoli tlen quiijtoque. <sup>37</sup> Quena, intla inqiiijtoque tlen cuali ama, Toteco inmechilhuis ax inqiuhuicaj tlajtlacoli. Pero intla inqiiijtoque tlen fiero ama, Toteco inmechtlatzacuiltis.”

*Fiero tlacame quinequij se tlanescayotl*

(Mr. 8:12; Lc. 11:29-32)

<sup>38</sup> Teipa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanjque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijnequij xijchihua se tlanescayotl para technextilis nelía tijpiya chichahualistli.

<sup>39</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Imojuanti tlen initztoque ama, nelía infiero tlacame huan inquicajtejqtoque Toteco. San imojuanti innechtlajtlanj más tlanescayotl para innechnehtocase. Pero ax nimechmacas seyoc tlanescayotl. San nopa tlanescayotl tlen tiocamanalajquetl Jonás elis se tlanescayotl para imojuanti. <sup>40</sup> Pampa queja Jonás itztoya eyi tonali huan eyi yohuali iijtico nopa hueyi tlapiyali ipan hueyi atl, na nojquiya tlen niMocuepqui Tlatatl, niitztos ipan tálcoyotl para eyi tonali huan eyi yohuali. <sup>41</sup> Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetl Ninive moquetzase huan inmechteilhuse. Pampa nopa Ninive ehuan moyolcuepque quema Jonás quinilhuito itlajtol Toteco, pero xiquitaca, na niitztoc más hueyi que Jonás huan ax inquinequij innechnehtocase. <sup>42</sup> Nojquiya ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa hueyi sihua tlanahuatijquetl tlen Sur moquetzas huan inmechteilhuis tlen initztoque ama. Pampa nopa sihua tlanahuatijquetl hualajqui huejca para quicaquis itlajtol Salomón pampa quimatqui tlahuel tlanamiqui. Huan na niitztoc más hueyi que Salomón, pero ax inquinequij innechtlacaquilise.

*Ajacame mocuepaj ipan tlacame*

(Lc. 11:24-26)

<sup>43</sup> “Quema se iajacayo Axcualtlatatl quisa ipan se tlatatl, nopa ajacatl nemi campá tlahuactoc huan campá hueli quitemojtinemi campá mosehuis, huan intla ax tleno quipantía, <sup>44</sup> huajca quiijtohua: ‘Nimocuepas ipan nopa tlatatl tlen nijcajtejqui.’ Huan mocuepas huan quipantis axaca itztoc ipan iyolo nopa tlatatl. Nepa cactoc. Eltoc queja se cali tlen tlachpantli huan tlen quiipiya nochi tlatualtlalili. <sup>45</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quinhualicas ihuaya sequinoc chicome ajacame tlen achi más fierojtique que ya. Huan nopa tlatatl elis más fiero teipa ica chicome ajacame que eltoya achtohuiya ica san setzi. Quej nopa nojquiya elis ica imojuanti tlen ama initztoque, teipa initztose más fierojtique que ama.”

*Ajsicoj inana huan iicnihua Jesús**(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)*

<sup>46</sup> Quema Jesús quincamahuyaya nopa tlacame, hualajque inana huan iicnihua huan moquetzacoj calteno. Quinequiyayaj quicamahuse. <sup>47</sup> Huajca se tlatatl quuilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua itztoque calteno huan quinequij mitzcamahuse.

<sup>48</sup> Pero Jesús quinanquili:

—¿Ajqueya nonana?, huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>49</sup> Huan Jesús techmanexti tiimomachtijcahua huan quuilhui nopa tlatatl: —Xiquita, ni tlacame tlen itztoque nica niqunita queja nonana huan queja noicnihua. <sup>50</sup> Pampa tlen quichihua ipaquilis noTata tlen itztoque elhuicac, yajaya noicni huan nonana.

**13***Se tlatatl quijitzeloto xinachtli**(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)*

<sup>1</sup> Teipa ipan nopa tonal, Jesús quisqui ipan nopa cali campa itztoya huan mosehuito nechca hueyi atl. <sup>2</sup> Huan mosentilijque miyac tlacame nepa campa itztoya. Huajca Jesús tlejoc ipan se cuacanahua tlen eltoya ateno huan mosehui, huan nopa miyac tlacame moquetztoyaj xalixco. <sup>3</sup> Huan quinmachi miyac tlamantli ica huicalotl huan huicaltili, quinilhui: “Se tlatatl yajqui quijitzeloto trigo. <sup>4</sup> Huan quema quijitzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa huan hualajque totome huan quicuacoj. <sup>5</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui teijtlic campa ax oncayaya miyac tlali huan nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali. <sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan quitlati, huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquili inelhuayo. <sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitziytic huan moscalti, pero nopa huitzli quijiyomicti nopa toctli. <sup>8</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali huan moscalti huan temacac itlajca. Sequin toctli tlen trigo temacac cien xinachtli huan sequinoc toctli temacac sesenta xinachtli, huan sequinoc temacac treinta xinachtli. <sup>9</sup> Nochi imojuanti inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhuía.”

*Para tlen Jesús quitequihui huicaltili**(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)*

<sup>10</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlatlanijque: “¿Para tlen tiquincamahuíá tlacame ica huicaltili tlen ohui quimachilise?”

<sup>11</sup> Huan Jesús technanquili: “Inmechcahuilijtoc imojuanti xijmachilica quejatza tlanahuatis Toteco tlen itztoque ipan elhuicac. Pero achtohui axaca quimatiyaya, huan ama yajaya noja ax quincahuilía para ne sequinoc ma quimatica. <sup>12</sup> Pampa yajaya tlen quimachilía notlajtol, Toteco quipalehuis para quimachilis más huan yajaya cuali quimatis. Pero yajaya tlen ax quichihuilía cuenta notlajtol, Toteco quiquixtilis nopa pilquentzi tlen quicactoc. <sup>13</sup> Yeca niquincamahuíá ica huicaltili para yonque ni tlacame quiitaj tlen nijchihua, elis queja ax tleno quiitaj. Huan yonque quicaquij notlajtol, elis queja ax tleno quicaquij huan ax tleno quimachilíaj. <sup>14</sup> Ica yajuanti tlamí nopa tlajtol tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcaquiya quijcuilo, campa quijtohua:

‘Intlacactinemij, pero ax tleno inquimachilíaj.

Huan intlachixtinemij, pero ax inmomacaj cuenta tlachque inquitaj.



<sup>15</sup> Quej ni eltoc pampa ni tlacame yoltetique.

Ax quicalcaquij notlajtol.

Huan ixcochtoque para ax tleno quuitase.

Yeca ax quinequij quimachilise notlajtol ipan ininyolo, huan ax quinequij moyolpatlase huan nechneltoquilise, para niquinchicahuas tlen inintlajtlacolhua.'

<sup>16</sup> "Pero innomomachtijcahua, Toteco inmechtiochijtoc pampa inquimachilijtoque tlen inquitaj huan tlen inquicaquij. <sup>17</sup> Melahuac nimechilhúa, miyac itiocamanalajcahua Toteco huan cuajcuali tlacame huejcajquiya quinequiyayaj quuitase tlen ama inquitaj, huan quinequiyayaj quicaquise tlen ama inquicaquij, pero ax huelque.

*tlachque quiijosnequi nopa huicaltili*  
(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

<sup>18</sup> "Xijtlacaquilica tlachque quiijosnequi nopa huicaltili tlen nopa tlacatl tlen quiijzeloto xinachtli. <sup>19</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtpa. Yajuanti quicaquij quejatza Toteco tlanahuatía huan ax quimachilíaj, huajca Axcualtlacatl huala huan quinquixtilía nopa quentzi tlamachtli tlen calajtoc ipan ininyolo. <sup>20</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayja. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilistli. <sup>21</sup> Pero ax temachme. Itztoque queja se xinachtli tlen ax motlatzquilía inelhuayo. Huajca quema huala tlaohuicayotl o sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quineltocaj itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj. <sup>22</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui huijzitic. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco, pero más mocuatotóníaj ica miyac tlamantli ipan ni tlaltepactli. Quinequij quipiyase miyac tomi, yeca nopa tlamantli tlen quinequij quiiijyomictíaj itlajtol Toteco huan ax quipiyaj itlajca. Nopa tlacame ax nelnelía quinequij quitequipanose Toteco. <sup>23</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan quimachilíaj. Yajuanti, quena, temacaj inintlajca. Sequin nopa tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen temacac cien hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitocoyaj, huan sequinoc queja tlen temacac sesenta hueltas imiyaca, huan sequinoc queja tlen temacac treinta hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitocoyaj."

*Nopa huicaltili tlen nopa ax cuali xihuitl*

<sup>24</sup> Jesús quinilhui seyoc huicaltili huan quiijto: "Quema Toteco tlen itzoc ipan elhuicac tlanahuatis ipan ni tlaltepactli, elis queja imil ni tlacatl tlen nimechilhuis. Se tlacatl quitojqui trigo tlen cuali ipan imil. <sup>25</sup> Pero quema cochtaya, hualajqui icualancaitaca huan quitojqui seyoc tlamantli xinachtli tlen nesqui nojquiya queja trigo, pero ax tleno ipati itlajca. Huan icualancaitaca quitoctejqui huan yajqui. <sup>26</sup> Teipa nopa trigo tlen cuali ixhuac huan temacac itlajca, huan nojquiya nesqui para oncayaya sequinoc toctzontli tlen ax cuali. <sup>27</sup> Huan itequipanajcahua yajque quicamahuitoj ininteco, quihlhuijque: 'Toteco, tijtoque cuali xinachtli ipan momil. Huajca ¿para tlen nojquiya quipiya nopa tlen ax cuali?'

<sup>28</sup> "Huan ininteco quinilhui: 'Se nocualancaitaca quitojqui tlen ax cuali.'

"Huan quitlajlanijque: '¿Tijnequi ma tijmacuica nopa tlen ax cuali?'

<sup>29</sup> "Huan ininteco quinilhui: 'Axtle, pampa huelis inquimacuisse ihuaya notrigo. <sup>30</sup> Xijcahuilica nochi ome ma moscaltica san sejo hasta ajsis



pixquistli. Huan huajca niquinilhuis tlen pixcase para achtohui ma quisentilise tlen ax cuali huan quilpise huan quilfatise. Huan teipa nopa cuali trigo quipixcase huan quitemase ipan nocuacal.’ ”

*Nopa xinachtli tlen mostaza*

(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

<sup>31</sup> Teipa Jesús quinilhui seyoc huicaltli, quijto: “Quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis ipan tlaltepectli momiyaquilise tlacame ipan itlanahuatilis queja ni. Eltos queja se pilxinachtzi tlen mostaza tlen se tlacatl quitocato ipan imil. <sup>32</sup> Nopa xinachtli mostaza eltoc tlen más pilsiltzi tlen nochi sequinoc xinachtli, pero quema moscaltía, eli más hueyi tlen sequinoc tzontli huan mochihua se cuahuil campá totome hueli quichihua inintepasol ipan imacuayo.”

*Se huicaltli tlen tlasonejcyotl*

(Lc. 13:20-21)

<sup>33</sup> Huan Jesús quinilhui seyoc huicaltli: “Momiyaquilise tlacame tlen quicahuilíaj Toteco tlen itztoc elhuicac ma quinnahuatis. Elis queja momiyaquilía eyi tlayeyecoli harina quema se sihuatl quitlalilía tlasonejcyotl. Teipa mosonehua huan quichihua tlahuel miyac pantzi.”

*Quejatza Jesús quitequihui huicaltli*

(Mr. 4:33-34)

<sup>34</sup> Nochi ni tlamantli Jesús tlamachtli ica huicaltli, pampa nochipa quema quincamahuyaya tlacame, quinilhuyaya huicaltli. <sup>35</sup> Huan quichijqui ya ni para ma tlami tlen nopa tiocamanalojquetl huejcajquiya quijcuilo campá quijtohua: “Ni quincamahuis tlacame ica huicaltli. Niquinilhuis tlamantli tlen axaca quimatiyaya hasta quema pejqui tlattepectli.”

*Nopa cuali trigo huan tlen ax cuali*

<sup>36</sup> Teipa Jesús quincajtejqui nopa miyac tlacame huan yajqui ichaj, huan tiimomachtijcahua tiquilhuijqe: “Xitechilhui tlachque quijtosnequi nopa huicaltli tlen nopa ax cuali xinachtli tlen icualancaitaca quitojqui ipan imil.”

<sup>37</sup> Huan Jesús technanquili: “Yajaya tlen quitojqui nopa cuali xinachtli ipan imil, eltoc na tlen niMocuepqui Tlacatl. <sup>38</sup> Nopa mili quinequi quijtos ni tlattepectli. Nopa cuali xinachtli quijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Toteco. Nopa xinachtli tlen ax cuali quijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Axcualtlacatl. <sup>39</sup> Huan nopa icualancaitaca tlen quitojqui nopa xinachtli tlen ax cuali, yajaya Axcualtlacatl. Nopa pixquistli quijtosnequi quema tlamis tlattepectli. Huan nopa pixcani quijtosnequi elhuicac ehuaní. <sup>40</sup> Huan quema quisentilise nopa tzontli tlen ax cuali huan quitlatise, technetlía tlen panos quema tlamis ni tlattepectli. <sup>41</sup> Quema tlamis ni tlattepectli, na tlen niMocuepqui Tlacatl niquintlanis noelhuicac ejcahua ma yaca campá hueli ipan notlanahuatilis, huan quinquixtise nochi tlacame tlen quichihua sequinoc ma tlajtlacolchihuaca huan nochi tlen quichihua tlen ax cuali. <sup>42</sup> Huan noelhuicac ejcahua quinmajcahuase ipan tlitl nopa ax cuajcalme huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijyohuise. <sup>43</sup> Pero nochi nopa tlacame tlen itztoque xitlahaque iixtla Toteco Totata tlahuise queja tonati nepa campá Toteco tlanahuatía. Inquipiyaj imonacas, huajca xijtlaacalica tlen nimechilhuía.”

*Nopa huicaltli tlen tomi tlen eltoya tlatijtic*

44 “Nelcuali eltoc quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis. Huan quema tlacame quimachilíaj para nelía cuali nopano, quichihuase queja se tlatcatl tlen quipantía miyac tomi ipan se mili. Huan quema quipanti, nimantzi sampa quitlalpacho. Teipa ica paquilistli yajqui huan quinamacac nochi tlen quipixtoya huan quicojqui nopa mili.

*Nopa huicaltli tlen nopa perla tlen nelía ipati*

45 “Quena, nelía tlahuel ipati tlen quipantijtoc se tlen quinequi calaquis campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac. Nopa tlatcatl itztoc queja se tlanamacquetl tlen quitemohua nopa perla tlen más patiyó para moaxcatis.

46 Huan quema quipantis nopa perla tlen tlahuel miyac ipati, yohui huan quinamaca nochi tlen quipixtoc para teipa quicohuas.

*Michime ipan matlatl*

47 “Yonque tlacame quicahuaj ma quinnahuati Toteco tlen itztoc elhuicac, noja itztose nica ica ax cuajcualme. Ihuical eli queja michtlajtlanani tlen quimajcahuaj ininmatla ipan hueyi atl, huan quinitzquíaj nochi tlamantli michime. 48 Huan quema cuali temitojca ininmatla, quitlalíaj xalixco huan mosehuíaj huan nopa cuali michime pehuaj quintemaj ipan chiquihuitl huan tlen ax cuali quintepehuaj. 49 Quej ni nojquiya elis quema tlamis tlattepectli. Ielhuicac ejcahua Toteco hualase huan quinquixtise nopa ax cuajcualme tlen itztoque ininhuaya tlen itztoque xitlahuaque iixtla Tóteco. 50 Huan nopa ax cuajcualme quinmajcahuase campa tlitl huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijyohuise.”

*Tlamantli sosoltic huan yancuic*

51 Huan Jesús techtlajtlaní:

—¿Inquimachilijque nochi tlen nimechilhuijtoc?

Huan tiquilhuijque:

—Quena.

52 Huan Jesús techilhui:

—Nochi tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mochihuase imomachtijcahua Toteco huan quicahuilise ma quinnahuati ipan ininyolis quichihuase queja se tetat tlen quinajcocui sequin tlamantli tlen sosoltic huan sequin tlen yancuic tlen ipati para quitequihuis teipa. Nopa tlamachtiani quiquixtise para quitequihuisse ipan inintlamachtli sequin tlamachtli tlen ipa quimatiyayaj huan sequin tlen yancuic tlen quicac-toque.

*Tlacame ipan ialtepe Jesús ax quineltocaque*  
(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

53 Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía ni huicaltli, quisqui tlen nepa, 54 huan yajqui ialtepe. Nepa pejqui tlamachtía ipan israelita tiopantini campa hueli. Huan tlacame tlen quicajque itlajtlo quisentlachiliyayaj huan motlajtlaniyayaj:

—¿Ajqueya quimaca Jesús ni tlanamiquilistli para tlamachtía queja ni huan para hueli quichihua ni huejhueyi chichahualnescayotl? 55 Yajaya san icone se cuaxinquetl. Inana itoca María huan itlaca icnihua inintoca Jacobo, José, Simón huan Judas. 56 Huan nochi isihua icnihua itztoque nica tohuaya. Huajca ¿canque momachtí Jesús nochi ni tlamantli?

57 Huajca yeca nopa tlacame quicocolijque. Pero Jesús quinilhui:

—Ichampoyohua se tiocamanalojquetl huan tlacame tlen san sejco ehuani ihuaya, ax quema quiselíaj, pero sejcoyoc ehuani, quena.

<sup>58</sup> Huajca Jesús ax quichijqui miyac chicahualnescayotl nepa pampa tla-came tlen ejque ipan ialtepe ax quineltocayayaj.

## 14

### *Quejatzta Herodes quimicti Juan tlen tecuaaltiyaya* (Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas tlen quinquahuatiyaya estado Galilea quicajqui para Jesús quichihuayaya miyac chicahualnescayotl. <sup>2</sup> Huan quinilhui itequipanojcahua: “Ni tlatatl Jesús, yajaya Juan tlen tecuaaltiyaya. Nijmicti, pero ama moyolcuitoc huan yeca quipiya chicahual-istli para quichihuas huejhueyi chicahualnescayotl.”

<sup>3-4</sup> Quej ni mijqui Juan. Quipiayaya tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes mocuilijtoya se sihuatl tlen itoca Herodías tlen achtohui eliyaya isihua Herodes Felipe I, iicni Herodes. Pero hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya huan quihilui para ax cuali itzotc ihuaya ihuejpol, huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitzqui Juan, quuilpi huan quitzajqui.

<sup>5</sup> Huan Herodes quinequiyaya quimictis pero quinimacasiyaya nopa miyac tla-came tlen quiitayayaj Juan para se tiocamanalajquetl. <sup>6</sup> Pero quema quiaxiti ixihui Tlanahuatijquetl Herodes, ilhuichijqui huan itepotz ichpoca mijtotico iixtla ya huan itlanotzalhua. Yajaya eliyaya iichpoca Herodías tlen ama isihua. Huan Tlanahuatijquetl Herodes nelía quipacti queja mijtoti. <sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitencahuili quimacasquía nopa ichpocatl tlen hueli tlamantli tlen quitlajtlanisquía. <sup>8</sup> Huan inana nopa ichpocatl, yajaya tlen itocayaya Herodías, ya quihilhujtoya iichpoca tlachque ma flajtlani. Huajca nopa ichpocatl quihilhui nopa tlanahu-atijquetl:

—Xinechmaca amantzi ipan se hueyi plato itzonteco Juan tlen tecuaaltiyaya.

<sup>9</sup> Huan yonque mocueso nopa tlanahuatijquetl, tlanahuati ma quimacaca pampa quitencahuilijtoya quimacas tlen quitlajtlanisquía iniixtla itlanotzal-hua tlen tlacuayayaj ihuaya. <sup>10</sup> Huajca tlatitlanqui ma quiquechtzontequiti Juan ipan tlatzactli. <sup>11</sup> Huan quihualicaque itzonteco ipan se hueyi plato huan quimacaque nopa ichpocatl. Huan nopa ichpocatl quimactili inana.

<sup>12</sup> Huan hualajque imomachtijcahua Juan huan quihuicaque itlacayo huan quitlalpachotoj. Teipa yajque quiyolmelahuatoj Jesús para mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya.

### *Jesús quintlamacac macuili mil tla-came* (Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

<sup>13</sup> Huan quema Jesús quicajqui para ya mijqui Juan, quisqui nepa campa itztotya, huan yajqui iselti ipan cuacanahua hasta sejcayoc campa tlatzitzica. Huan nopa miyac tla-came quicajque canque yohuiyaya. Huan quisque inialtepehua huan qitoquijique icxinejnemiyayaj. Huan quimacaque se huelta campa nopa hueyi atl hasta campa Jesús ajsiti ipan cuacanahua.

<sup>14</sup> Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua, quinitac nopa miyac tla-came huan quintlasojtlac. Huan quinchicajqui nopa cocoyani tlen quin-hualiquiliyayaj. <sup>15</sup> Huan quema pejqui tlayohua, tiimomachtijcahua tiajsi-coj huan tiquilhuique:

—Tlayohuaya huan nica ax onca caltini. Huajca xiquintitlani ni tla-came ma yaca, pampa monequi quicohuatij tlen quicuase campa pilaltepetziti.

<sup>16</sup> Pero Jesús techilhui:

—Ax monequi yase. Imojuanti xiquintlamacaca.

<sup>17</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Tojuanti san tijpiyaj nica macuili pantzi huan ome michime.

<sup>18</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xinechhualiquilica tlen iniquipiyaj.

<sup>19</sup> Huan Jesús quinilhui nochi nopa tlacame ma mosehuica sacapetlaixco. Huan quitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan ajoitac elhuicac, huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan techmacac tojuanti tiimomachtijcahua huan tiquinmajmacaque nopa miyac tlacame. <sup>20</sup> Huan nochi yajuanti tlacuaajque huan cuali ixhuique. Huan teipa tijsentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajqui, huan tijtemitijque majtlacltli huan ome chiquihuitl. <sup>21</sup> Huan itztoyaj nepa nechca macuili mil san tlacame tlen tlacuaajque huan ax tiquinpojque quesqui sihuame huan coneme.

*Jesús nejnenui aixco*

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

<sup>22</sup> Huan nimantzi Jesús techilhui tiimomachtijcahua ma ticalaquica ipan cuacanhua huan ma titlayacanaca hasta seyoc nali. Huan yajaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac tlacame. <sup>23</sup> Huan Jesús quinnahuatijtejqqui huan tlejoc iselti ipan se tepetl para momajtos. Huan quema tlayohuaya, itztoya nepa iselti. <sup>24</sup> Huan tocuacanhua tlen ipan tiyohuiyayaj nejnentoya hasta tlajco ipan hueyi atl quema pejqqui tlaajaca chichahuac. Huan pejqqui quicuatopehua tocuacanhua, huan nopa atl techhuicayaya huan ayoc huelqui tiyohuij para seyoc nali. <sup>25</sup> Huan quema tlanestihualayaya, Jesús monechcahuico campa tojuanti nejnentihualayaya aixco. <sup>26</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquitaque nejnemiyaya aixco, huan timomajmatijque huan titzajtzi que:

—Huala se animajtzi.

Huan nelía timomajmatijque.

<sup>27</sup> Pero Jesús nimantzi technojnotzqui huan techilhui:

—Ximosemacaca. Na ni Jesús. Amo ximomajmatica.

<sup>28</sup> Huan Pedro quilhui Jesús:

—NoTeco, intla nelía ta, huajca xijchihua ma ninejnemi aixco hasta campa tiitztoc.

<sup>29</sup> Huan Jesús quilhui:

—Xihuala.

Huan Pedro quisqui ipan cuacanhua huan nejnenui aixco para ajsis campa Jesús. <sup>30</sup> Pero quema quicajqui nopa ajacatl tlen hualayaya chichahuac, nelía momajmati huan pejqqui atzonpolihui, huan tzajtzi que:

—NoTeco xinechmanahui.

<sup>31</sup> Huan nimantzi Jesús quimaitzqui huan quilhui:

—¿Para tlen timomajmati? ¿Para tlen pilquentzi inechnehtoca?

<sup>32</sup> Huan quema Jesús ihuaya Pedro tlejcoque ipan tocuacanhua, nopa ajacatl moquetzqui. <sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tijhueyichijque huan tiquilhuijque:

—Nelía ta tiIcone Toteco.

*Jesús quinchicajqui tlacame ipan tlali Genesaret*

(Mr. 6:53-56)

<sup>34</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiquixcotonque nopa hueyi atl, tiajsitoj tlali Genesaret. <sup>35</sup> Huan nopa tlacame nepa quixmatque Jesús huan campa hueli tlayolmelahuatoj ipan inintlal para ya ajsito. Huajca tlacame quinhualicaque campa ya nochi tlen mococohuayayaj para ma

quinchichahua. <sup>36</sup> Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj Jesús ma quinchahuilli quitoxomase iyoyo. Huan nochi tlen quitoxomayayaj iyoyo, mochichahuayayaj.

## 15

### *Nopa tlen techchihua ax tlapajpactic iixpa Toteco* (Mr: 7:1-23)

<sup>1</sup> Huan teipa ajsicoj campá Jesús sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj Jerusalén. Yajuanti quiilhuijque:

<sup>2</sup> —¿Para tlen momachtijchahua tlaixpanoj? Quicajtoque nopa tlamachtistli tlen tohuejcapan tatahua techmacaque ica quejatza monequi timomajtequise. Ax momajtequiaj miyac hueltas queja monequi quema tlacuaj.

<sup>3</sup> Huajca Jesús nojquiya quintlajtlani se tlamantli:

—Huan imojuanti ¿para tlen intlaixpanoj huan inquicajtehuaj itlanahuatil Toteco san para inquitoquilise imotlalnamiqulis? <sup>4</sup> Toteco quiiyto: 'Xiquintlepanitaca imotatahua huan imonanahua.' Huan nojquiya quiiyto: 'Ma miqui ajqueya quitlajilhua inana o itata.' <sup>5-6</sup> Pero inquimachtiaj tlacame ma ax quintlepanitaca ininnanahua huan inintatahua. Inquimachtiaj ma quinilhua para ax hueli quinpalehuise ica inintechmonequi pampa ya quimacatoque Toteco nochi tlen quiipiyaj. Huajca inquicahuaj ni tlanahuatili tlen Toteco temacac para inquitoquilise imotlalnamiqulis.

<sup>7</sup> Ome imoxayac. Nelia melahuac tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías quijcuilo huejcajquiya tlen Toteco quiiytojtoya tlen imojuanti:

<sup>8</sup> 'Ni tlacame quiiytohuaj nechtlepanitaj, pero ax neli, pampa ipan ininyolo ax nechilnamiquij.

<sup>9</sup> Ax tleno quichihua quema nechhueyitlepanitaj, pampa tlamachtiaj san inintlajtol tlacame queja eltosquia notlajtol.'

<sup>10</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa miyac tlacame ma monechcahuica huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali tlen nimechilhua huan xijmachilica notlajtol. <sup>11</sup> Tlen se tlatl quicua ax hueli quichihuas ax tlapajpactic iixtla Toteco, pero quema quiiytohua tlajtoli tlen ax cuali, quena, itlajtol quiiytlacohua iyolo.

<sup>12</sup> Huan tojuanti tiimomachtijchahua Jesús timonechcahuicoj huan tijlajtlanijqe:

—¿Ta tijmati nopa fariseos cualanque ica tlen tiqiiyto amantzi?

<sup>13</sup> Huan Jesús technanquili huan techilhui:

—Nochi tzontli tlen Toteco ax quitococ, yajaya quimacuis ica nochi inelhuayo pampa ax iaxca. <sup>14</sup> Xiquinahuaca nopa fariseos. Itztoque queja popoyotziti. Huan tlacame tlen quintoquilíaj nojquiya itztoque popoyotziti. Huan inla se popoyotzi quiyacana seyoc popoyotzi, nochi ome huetzise tlacoyo ijtic.

<sup>15</sup> Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Xitechixtomili nopa huicaltli.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Niyon imojuanti, ax inquimachilíaj? <sup>17</sup> Nochi tlen quicua se tlatl san pano ipan iijti huan teipa quisa ipan itlacayo. <sup>18</sup> Pero quema se quiiytohua se tlajtoli fiero, huajca quisas ipan iyolo huan nopa, quena, quichihua ax tlapajpactic nopa tlatl. <sup>19</sup> Pampa nochi tlanamiqulistli tlen ax cuali quisa ipan ininyolo tlacame. Quema se tlatl temictia, o momecatía, o sihanemi,

o tlaxtequi, o istlacati, o tetlajijlhuía, huajca quisa ipan iyolo. <sup>20</sup> Huan ya nopa, quena, quichihua ax tlapajpactic. Pero intla se tlacuas huan ax momajtequi queja quijito nopa tlanahuatili, axtle.

*Se sihuatl quitlajtlani Jesús ma quipalehui*

(Mr. 7:24-30)

<sup>21</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui ipan nopa tlali nechca altepetini Tiro huan Sidón. <sup>22</sup> Huan monechcahuico campa ya se sihuatl tlen ax israelita. Yajaya se tlali Canaán ejquetl. Huan quiilhui:

—Toteco, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla. Noichpoca quipiya se iajacayo Axcualtlacatl tlen quitlajiyohuiltía miyac. Se favor xijtlasojtla huan xijchicahuati.

<sup>23</sup> Huan Jesús ax tleno quiilhui nopa sihuatl. Huan tiimomachtijcahua tiajsicoj campa ya huan tiquilhuijque:

—Xiquilhui ne sihuatl para ma yohuiya huan ma ayoc techtaztzilijtihuala.

<sup>24</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Toteco nechtiñlantoc ma niquinpalehui israelitame pampa itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quinechcahuico huan motlancuaquetzqui iixtla huan quiilhui:

—Toteco, xinechpalehui.

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Intla nimitzpalehuis achtohui huan ta ax tiisraelita, elis queja se tlen quinquixtilía inintlacualis teconeua para quinmacas chichime.

<sup>27</sup> Huan nopa sihuatl quinanjquili:

—Quena, Toteco, pero chichime quicuaj nopa panpayaxtli tlen tepelui mesatzala quema tlacuaj inintecohua.

<sup>28</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Nane, pampa miyac timotemachijtoc ipan na, ya mochicajtoc moichpoca queja tijnequiyaya.

Huan iichpoca nimantzi mochicajqui.

*Jesús quinchicajqui miyac tlacame*

<sup>29</sup> Huan Jesús quisqui nepa, huan sampa yajqui campa se tepetl nechca hueyi atl Galilea huan tlejoc ipani huan mosehui. <sup>30</sup> Huan quinechcahuicoj nelmiyac tlacame tlen quinhualiquiliyayaj tlen metzcuachotique, popoyotzitzí, metzcototique, nonotzitzí, huan tlen quipixque sequinoc cocolistli. Huan quintejque nochi nopa cocoyani iicxitla Jesús huan yajaya nochi quinchicajqui. <sup>31</sup> Huajca nopa tlacame quisentlachilijque quema quintaque tlen nonotzitzí camatiyayaj huan tlaquiyayaj. Huan tlen metzcuachotique, cuali nejnemiyayaj. Huan tlen metzcototique, nejmactijca ininmetz. Huan tlen popoyotzitzí, ya tlachiyayaj. Huan yeca nochi quihueyimatque Toteco tlen tiisraelitame.

*Jesús quintlamacac nahui mil tlacame*

(Mr. 8:1-10)

<sup>32</sup> Huan Jesús technotzqui tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Niquintlasojtla ni miyac tlacame pampa ya mocajtoque nohuaya eyi tonali huan ax tleno quipiya para quicuase. Ax nijnequi niquintitlanis ma yaca ininchajchaj, pampa tlahuel mayanaj huan huelis tlapolose ipan ojtlí.

<sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—¿Canque tijpantise imiyaca pantzi tlen monequi para nochi ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali pampa yajuanti nelía miyaqui?

<sup>34</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Quesqui pantzi inquitpiyaj?

Huan tijnanquilijque:

—Chicome pantzi huan se quesqui pilmichtzitzi.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame ma mosehuica tlalchi. <sup>36</sup> Teipa quitzqui nopa chicome pantzi huan nopa pilmichtzitzi huan quitlasamatqui Itata. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqui techmajmaca tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca nopa tlacame. <sup>37</sup> Huan nochi tlacuajque huan cuali ixhuique. Huan tiimomachtijcahua tijsentilijque nopa panpayaxtli tlen mocajqui huan tijtemitijque chicome chiquihuitl. <sup>38</sup> Huan tlacuajque nahui mil tlacame, pero ax tiquinpojque nopa sihuame huan coneme. <sup>39</sup> Huajca Jesús quinnahuatijtejqui nopa miyac tlacame, huan tlejoc ipan nopa cuacanahua ipan hueyi atl huan yajqui tlali Magdala.

## 16

### *Fariseos quinejque quitate se tlanescayotl*

*(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)*

<sup>1</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan nopa saduceos para quimasiltise Jesús ica inintlajtol. Huan quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanescayotl tlen elhuicac para quinnexitlis intla quipiya ichicahualis Toteco. <sup>2</sup> Pero Jesús quinilhui: “Quema temo tonati inquittohuaj para mostla cuali tonas pampa tlachichiltic nepa elhuicac. <sup>3</sup> Huan intla ica ijnaloc nesi hasta yayahuic tlamixtentoc, inquittohuaj para ama huetzis atl chicahuac. ¡Ome imoxayac! Inquimatij tlachque quijtosnequi nopa mixtli tlen elhuicac, pero ax inquitmachilíaj tlachque quijtosnequi nochi tlen inquittoque pano ipan ni tonali. <sup>4</sup> Imojuanti tlen ama inquittoque nelia infiero tlacame huan inquitajtejqque Toteco. San imojuanti innechtlajtlaníaj ma nijchihua se tlanescayotl para innechneltocase. Pero ax nimechmacas seyoc tlanescayotl. San nopa tlen panoc ica Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti.”

Huan Jesús quincajtejqqui huan yajqui.

### *Imomachtijcahua ma ax qitoquilica inintlamachtil fariseos*

*(Mr. 8:14-21)*

<sup>5</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsitoyajya nepa seyoc nali hueyi atl, tiimomachtijcahua timomacaque cuenta para tiquilcajtayaj tijhualicase pantzi para tijcuase. <sup>6</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para amo xijselica inintlasonajcayo fariseos huan saduceos.

<sup>7</sup> Huan tiimomachtijcahua timoillhuijqque se ica seyoc:

—Techilhuía ya ni pampa tiquilcajqque tijhualicase pantzi para tijcuase.

<sup>8</sup> Huan Jesús quimatiyaya tlachque tiquijtohuayayaj huan huajca techilhui:

—¿Para tlen inmocuesohuaj pampa ax inquittohuaj pantzi? Imojuanti san pilquentzi innechneltocaj. <sup>9</sup> ¿Noja aya inquittohuaj nochicahualis? ¿Ax inquittohuaj tlen panoc quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi? ¿Ax inquittohuaj quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema ya tlacuajtoyaj? <sup>10</sup> ¿Ax inquittohuaj quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema sampa niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi? <sup>11</sup> ¿Quejatza huelis inmoillhuíaj para nimocuesohua pampa inquittohuaj pantzi? Nimechilhuiyaya ximotlachilica para amo xijselica inintlasonajcayo fariseos huan saduceos.

<sup>12</sup> Huajca tiimomachtijcahua tijmachilijque para Jesús ax techcamahuyaya tlen tlasonajcayotl para pantzi. ¡Axtle! Yajaya techilhuyaya ma timotlachilica para ax tijselise inintlamachtil nopa fariseos huan nopa saduceos.

*Pedro quiijto Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco quititlantoc*  
(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

<sup>13</sup> Teipa Jesús ajsito nechca altepetl Cesarea de Filipo. Huan yajaya techtlajtlani tiimomachtijcahua:

—Quema tlacame camatij tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl, ¿ajqueya quuijtohuaj para na?

<sup>14</sup> Huan tiquilhuijque:

—Sequin quuijtohuaj ta tiJuan tlen tecuaaltiyaya. Sequin quuijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quuijtohuaj ta tijeremias o seyoc itiocamanalajca Toteco.

<sup>15</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Huan imojuanti? ¿Ajqueya inquuijtohuaj para na?

<sup>16</sup> Huan Simón Pedro quinancuili:

—Ta tiCristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía. Ta tiIcane Toteco Dios, yajaya tlen nelía itztoc.

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Toteco mitztiochijtoc Pedro, tiicone Jonás, pampa ax elqui se tlacatl tlen mitznextili ajqueya na, pero elqui noTata tlen itztoc ipan elhuicac. <sup>18</sup> Huan nojquiya nimitzilhuía ta, tiPedro, tlen quuijtosnequi se tipiltetzi. Huan ipan ni hueyi tepatlactli nijquetzas notiopa. Huan nochi chicahualistli ipan mictla ax quema huelis quitlanis. <sup>19</sup> Nimitzmacas tlanahuatili para tijtlapos campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa tiquinpohuilis tlacame quejatza huelis calaquise nepa. Huan nochi tlen tiquilpis nica ipan tlattepectli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan tlen tijtojtomas ipan tlattepectli, nojquiya motojtomas nepa elhuicac.

<sup>20</sup> Huan Jesús chicahua techilhui tiimomachtijcahua ma axaca tiquilhuica para yajaya elqui nopa Cristo tlen Toteco techtitlanilijtoya.

*Jesús techilhui miquis huan moyolcuís*  
(Mr. 8:31 — 9:1; Lc. 9:22-27)

<sup>21</sup> Huan elqui ipan nopa tlochtli quema Jesús pejqui techilhuía tiimomachtijcahua para monequi yas Jerusalén. Huan nepa quitlajiy-ohuilitisquía miyac nopa huehue tlacame tlen israelitime, huan nopa tlayacanca totajzitzi huan tlamachiani tlen itlanahuatl Moisés. Quiijto para quimictise huan teipa ica eyi tonali, moyolcuís. <sup>22</sup> Huan Pedro quihuicac iyoca huan quitlacaualti, quiilhui:

—Ma Toteco Dios mitzpalehui, noTeco, para ni tlaijiyohuilitli ma ax mitzajsi.

<sup>23</sup> Pero Jesús mocueptiquisqui huan quiilhui Pedro:

—Xinechtalcahui, Axcualtlacatl. Tijnequi tinechtzacuilis para ma ax nijchihua ipaquilis Toteco. Ax timoilhuía tlen Toteco Dios moilhuía, san timoilhuía queja tlacame.

<sup>24</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Intla se tlacatl quinequi nechtoquilis, ma quitlahuelcahua tlen yajaya quinequi. Huan ma quitlalanas icuamapel huan nechtoquilis mocualtlajitos para miquis nopampa na. <sup>25</sup> Pampa tlen quinequi momanahuis para ax miquis ipampa nechixmati, quipolos ialma. Pero tlen nechtoquilis yonque



monequi miquis nopampa na, quipantis yolistli yancuic para nochipa. <sup>26</sup> Ax quipalehuis se tlacatl yonque moaxcatisquía nochi ni tlaltepectli intla quipolos ialma. Pampa ax onca tleno tlen se huelis tlaxtlahuas para quimanahuis ialma quema quipolojtos nepa mictla. <sup>27</sup> Pampa na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ica itlatlanex nōTata Dios. Huan noelhuicac ejcagua hualase nohuaya para niquintlaxtlahuis nochi tlacame queja quinamiqui ica tlen quichijtoque. <sup>28</sup> Nelía nimechilhuía, sequin imojuanti tlen inmoquetzaj nica, ax inmiquise hasta inquitase quejatza na tlen niMocuepqui Tlacatl nimonextis quema nihualas para nitlanahuatis.

## 17

### *Jesús moixpatlac huan quinnextili itlatlanex* (Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

<sup>1</sup> Huan quema panotoya chucuase tonali, Jesús quihuicac Pedro huan Jacobo ihuaya iicni, Juan, huan tlejcoque ininseltitzi ipan se huejcapantic tepetl. <sup>2</sup> Huan nepa Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla. Huan ixayac cahuanqui queja tonati huan iyoyo mocuepqui chipahuac queja tlahuili. <sup>3</sup> Huan nimantzi monextijque Moisés huan Elías huan pejque quicamahuíaj Jesús. <sup>4</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, nelía cuali para tiitztoque nica. Intla tijnequi, tijchihuase eyi pilxajcaltzitz. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

<sup>5</sup> Huan quema Pedro noja quicamahuyaya Jesús, temoc se mixtli tlen tlahuyaya huan quintzajqui. Huan camatqui Toteco Dios ipan nopa mixtli huan quijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Nijpiya miyac paquillistli ica tlen quichihua. Xijtlacaquíllica tlen yajaya quijtohua.”

<sup>6</sup> Huan quema imomachtijcagua quicajque ni tlajtoli, moixtlapachojque huan nelía momajmatijque. <sup>7</sup> Huan Jesús quinnehcahuico huan quinpanitzqui sesen yajuanti huan quinilhui:

—Ximoquetzaca huan amo ximajmahuica.

<sup>8</sup> Huan quema yajuanti ajcotlachixque, axaca más quiitaque, san Jesús iselti.

<sup>9</sup> Huan quema temoyayaj tlen tepetl, Jesús quinnahuati:

—Axaca xiquilhuica tlen inquittoque hasta na tlen niMocuepqui Tlacatl niquincajtehuas tlen mictoque huan nimoyolcuis sampa.

### *Jesús quijto para ya hualajtoc Elías*

<sup>10</sup> Huan imomachtijcagua Jesús quitlajtlanjque:

—¿Para tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quijtohuaj para achtohuiya monequi hualas Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía Elías huala achtohui para tlcualtliiqui nochi tlamantli. <sup>12</sup> Pero nimechilhuía, Elías ya hualajqui huan tlacame ax quixmatque huan san tlen hueli quichihuilijque. Huan ihuical elis ica na tlen niMocuepqui Tlacatl nojquiya nitlajiyohuis ininmaco.

<sup>13</sup> Huajca imomachtijcagua quimachilijque para Jesús quincamahuyaya tlen Juan tlen tecuaaltiyaya para yajaya eltoya Elías.

### *Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl* (Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

<sup>14</sup> Huan yajuanti sampa ajsicoj campá itztoyaj nopa miyac tlacame. Huan hualajqui se tlacatl, huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

15 —Tate, xijtlasojtla nocone huan xijchicahua pampa tlapolohua huan tlaijiyohuía miyac. Quemantzi huetzi tlixijco huan quemantzi huetzi atitla.

16 Niqinhualiquili momomachtijcahua pero ax huelque quichicahuaj.

17 Huan Jesús quinihui nopa tlacame tlen moquetztoyaj nopano:

—¡Ay intlacame tlen ama initztoque, ax innechneltocaj! ¿Tlachque nijchihuas imohuaya? Ax xitlahuac imotlalnamiquilis. ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis?

Huan Jesús quihui nopa tlatatl:

—Xinechhualiquili mocone.

18 Huan Jesús quinahuati ma quisa iajacayo Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo huan yajaya quisqui. Huan nopa oquichpil nimantzi mochicajqui.

19 Huajca tiimomachtijcahua iyoca tijcamahuitoj Jesús huan tijtlajtlanijque:

—¿Para tlen ax tihuelque tijchihuaj ma quisa nopa ajacatl?

20 Huan Jesús techilhui:

—Ax inhuelque pampa noja pilquentzi innechneltocaj. Nelía nimechihuía, intla imotlaneltoquilis moscaltisguía queja quichihua se ipilxinacho mostaza, huelis inquinahuatise ni tepetl: ‘Ximoijcueni huan xiya nepa’ huan nopa tepetl moijcuenis huan mochihuas imotlajtol. Intla cuali intlaneltocase, huelis inquichihuase nochi. 21 Pero ni tlamantli ajacame ax quisase intla ax timosahuase huan timomaijtose ipan Toteco para ma quisaca.

*Jesús sampa quijto para miquis huan moyolcuís*

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

22 Huan quema tiajsitoyaj ipan tlali Galilea, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlacame, 23 huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuís.

Huan tiimomachtijcahua nelía timocuesojque.

*Jesús tlaxtlajqui nopa tomi para tiopamitl*

24 Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsicoj altepetl Capernaum. Huan hualajque campa Pedro itztoya nopa tlacame tlen quisentiliyayaj nopa tomi tlen tlainamaj para tiopamitl huan quitlajtlanijque:

—¿Motlamachtijca tlaxtlahua nopa tomi tlen tlainamaj para tiopamitl o axtle?

25 Huan Pedro quinnanquili:

—Quena, tlaxtlahua.

Teipa Pedro yajqui quuitato Jesús campa itztoya ipan se cali. Huan quema Pedro noja aya tleno quihhuiyaya, Jesús quitlajtlaní:

—¿Quejatza tiquita, Pedro? Quema tlanahuatiani ipan ni tlaltepectli tlainamaj impuesto, ¿ajqueya quininamaj? ¿Quininamaj ininconeuhua o sejcoyoc ehuani?

26 Huan Pedro quinnanquili:

—Quininamaj sejcoyoc ehuani.

Huan Jesús quihhui:

—Huajca ax monequi para tojuanti tlen tiiconeuhua nopa tlanahuatijquetl ma titlaxtlahuaca. 27 Pero para ax titecualancamacase, nojquiya titlaxtlahuase. Xiya nepa campa hueyi atl huan xijmajcahua se tepos huijcoli para michime. Xijtlalana nopa michi tlen achtohui tijmasiltis, huan ipan icamac tijpantis se tomi tlen quiaxilís para titlaxtlahuase tlen tlainamaj para tiopamitl. Huajca xijhuica huan xitlaxtlahuati para na huan para ta.

## 18

*Ajqueya más hueyi iixtla Toteco**(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)*<sup>1</sup> Ipan nopa tonal tiimomachtijcagua tijtlajtlanijqe Jesús:

—¿Ajqueya itztos más hueyi campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc elhuicac?

<sup>2</sup> Huajca Jesús quinotzqui se conetl huan quiquetzqui tlatlajco tojuanti,<sup>3</sup> huan techilhui:

—Nelía nimechilhuía intla ax inmoyolpatlase huan inmochihuase queja coneme, ax huelis incalaquise campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatia.

<sup>4</sup> Pampa nepa campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatia elis más hueyi ajqueya moicnonequis queja se conetl. <sup>5</sup> Huan ajqueya quiselía se conetl ipan notoca<sup>18:5</sup>, nechselía nojquiya.*Ma tiquimacásica titlajtlacolchihuase**(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)*<sup>6</sup> “Huan Toteco tlahuel quitlatzacuiltis tlen quichihuas se conetl ma ayoc nechnehtoca. Más cuali elisquía quema aya quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, intla moilpilisquía se metlatl ipan iquechcuayo huan ma moisahuiti ipan hueyi atl. <sup>7</sup> Nelía teicneltique tlacame pampa onca miyac tlamantli tlen quinyoltilana ma tlajtlacolchihuaca huan tlacame tlajtlacolchihuaj mojmstla. Pero teicneltic se tlatatl tlen quichihuilía seyoc ma tlajtlacolchihua pampa Toteco quitlatzacuiltis.<sup>8</sup> “Intla moma o moicxi mitzchihuilía xitlajtlacolchihua, huajca xijzontequi huan xijmajcagua. Pampa más cuali para ticalaquis nepa campa onca yolistli ica san setzi moma o san setzi moicxi, huan ax mitzmajcahuase nepa mictla ica motlacayo yamajtic. Pampa nepa mictla ax quema sehuis nepa tlitl. <sup>9</sup> Huan intla moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, más cuali xijquixti huan xijmajcagua. Pampa achi más cuali ticalaquis nepa campa onca yolistli ica san setzi moixtiyol huan ax mitzmajcahuase ica nochi ome moixtiyol ipan tlitl nepa mictla.*Nopa borrego tlen mocuapolojtoc**(Lc. 15:3-7)*<sup>10</sup> “Xijpiyaca cuidado para amo xiquiniyocacahuaca ni coneme pampa inielhuicac ejcagua tlen quinmocuitlahuía, mojmstla quiixtlachilíaj no-Tata nepa elhuicac. <sup>11</sup> Pampa na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualajtoc para niquinmaquixtis tlen mocuapolojtoque.<sup>12</sup> “¿Quejatza inquitaj? ¿Tlachque quichihuasquía se tlatatl intla quinxixtoya cien borregojme huan se mocuapolosquía? ¿Ax inmoilhuía para quincahuasquía nopa noventa y nueve cuali tzactoque huan yas ipan tepetl quittemoti nopa tlen mocuapolojtoc? <sup>13</sup> Huan intla quipantis, paquis más ica nopa borrego tlen mocuapolojtoya que ica nopa noventa y nueve tlen ax mocuapolojtoque. <sup>14</sup> Nojquiya san se ica imoTata tlen itztoc nepa elhuicac. Yajaya ax quinequi ma mocuapolo niyon se tlen ni coneme.*Quema moicni mitzixpano, xijtlapojpolhui**(Lc. 17:3)*<sup>15</sup> “Intla se moicni ipan Toteco mitzixpano, xiya huan iyoca xiquilhui tlen mitzchihuilijtoc para san ta huan ya inquitatise. Intla mitzcaquis huajca sampa elis queja moicni. <sup>16</sup> Pero intla ax mitzchihuilis cuenta, xiquinhuica se o ome mohuaya queja testigos para tijcamahuis para ma quimachili tlen

mitzchihuilitoc. Pampa ijcuilitoc para temachtli quema ome o eyi testigos tlayolmelahuaj san se tlajtoli para quejatza panoc se tlamantli. <sup>17</sup> Huan intla moicni ax quinchihuilia cuenta nopa tlacame tlen tiquinhuicac mohuaya, huajca xiquinpohuili nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen moicni mitzchihuilitoc. Huan intla nopa tlaneltocani quitiitaj para xitlahuac tlen tiqijtohua pero nopa moicni ax quintlacaquillis, huajca xiquitaca queja se tlen ax quixmati Toteco huan se tlen fiero iyolis queja se tlen tlainama impuesto.

<sup>18</sup> “Pampa nelia nimechilhuia, nochi tlen inquilpise nica ipan tlattepectli, moilpis nopa ipan elhuicac. Huan tlen inquitojtomase ipan tlattepectli nojquiya motojtomas nopa elhuicac.

<sup>19</sup> “Huan nojquiya nimechilhuia ya ni, intla ome tlen imojuanti ipan tlattepectli inmocahuaj ica san se tlajtoli para inquitlajtlanise Toteco se tlamantli, huajca yajaya noTata tlen itztoc nopa elhuicac inmechmacas.

<sup>20</sup> Pampa campa mosentilaj tlacame ipan notoca <sup>18:20</sup>, yonque san mosentilaj ome o eyi, na niitztoc ininhuaya.”

### *Nopa tlatequipanojquetl tlen ax quitlapojpolhui ihuampo*

<sup>21</sup> Huajca Pedro monechcahuico campa Jesús huan quitlajtlaní:

—NoTeco, ¿hasta quesqui hueltas monequi nijtlapojpolhuis noicni tlen ajachica nechchihuilia tlen ax cuali? ¿Monequi nijtlapojpolhuis hasta chicome huelta?

<sup>22</sup> Huan Jesús quihlhuí:

—Amo san xijtlapojpolhui chicompa huelta. Monequi tijtlapojpolhuijtine-mis hasta chicompa setena hueltas.

<sup>23</sup> “Quena, monequi tijtlapojpolhuijtine-mis pampa Toteco tlen itztoc elhuicac huan tlen tlanahuatis eltoc queja ni tlanahuatijquetl ipan ni huicaltli. Se tonal se tlanahuatijquetl quinequiyaya quincuentajchihuas itlatequipanojcahua tlen quitlahuiquiliyayaj. <sup>24</sup> Huan quema pejqui, quihualiquilijque campa ya se itlatequipanojca tlen quitlahuiquiliyaya majt-lactli mil bolsas tlen tomi. <sup>25</sup> Huan nopa tlatatl ax tleno quipiyayaya para quicuepilis. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinamacaca nopa tlatatl ihuaya isihua huan iconehua huan nochi tlen iaxca, huan ica nopa tomi tlaxtlahuasquia se quentzi tlen quitlahuiquiliyaya.

<sup>26</sup> “Huan quema itlatequipanojca quicajqui, moixtlapacho iixtla nopa tlanahuatijquetl huan ica nochi iyolo quitlajtlaní: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi tlen nimitztlahuiquilia.’ <sup>27</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quitlasojtlac huan quitlapojpolhui nochi itlahuiquilis para ax tleno monequi tlaxtlahuas.

<sup>28</sup> “Teipa nopa tlatequipanojquetl yajqui huan quipantito se tlen tlatequipanohuayaya ihuaya huan quitlahuiquiliyaya pilquentzi tomi. Huan quiquechpatzcató hasta ayoc hueliyaya mijmijyotis huan quihlhuí: ‘Xinecht-laxtlahuí amantzi.’

<sup>29</sup> “Huan ihuampo motlancuaquetzqui iixtla huan ica nochi iyolo quihlhuí: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi.’

<sup>30</sup> “Pero nopa tlatequipanojquetl ax quinejqui quichiyas. Huajca quihucac ihuampo ipan tlatzactli huan quitzajqui hasta nochi quitlamitlaxtlahuisquia. <sup>31</sup> Huan sequinoc itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl quitaque nopa tlatatl tlen ininteco quitlapojpolhuijtoya itlahuiquilis huan quitaque tlen quichihuilitoya ihuampo tlen pilquentzi quitlahuiquiliyaya.

Huajca tlahuel mocuesojque huan yajque quiilhuitoj nopa tlanahuatijquetl tlen panoc.

<sup>32</sup> “Huajca nopa tlanahuatijquetl quinotzqui nopa itlatequipanojca huan quiilhui: ‘Ta tifiero tlatatl. Na nijtlapojpolhui motlahuiquilis huan nochi tlen tinechtlahuiquiliyaya pampa ica nochi moyolo tinechtlajtlani. <sup>33</sup> Huajca ¿para tlen ax tijtlasojtlac mohuampo tlen nechtequipanohua mohuaya queja na nimitztlasojtlac?’ <sup>34</sup> Huajca iteco cualanqui huan quinmactili ininmaco tlacame tlen quitlajiyohuiltisquía hasta tlaxtlahuasquía nochi tlen tlahuicayaya achtohuiya. <sup>35</sup> Huan nojquiya queja nopa quichihuas noTata tlen itztoc nepa elhuicac intla imojuanti ica nochi imoyolo ax inquitlapopolhuise sesen imoicni tlen inmechchihuilíaj tlen ax cuali.”

## 19

### *Se tlatatl ma ax quicahua isihua* (Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

<sup>1</sup> Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía nopa tlacame ni tlajtoli, quisqui estado Galilea huan yajqui estado Judea nechca nopa nali atentli Jordán campa temo tonati. <sup>2</sup> Huan quitoquilijque miyac tlacame huan quinchicajqui nochi tlen mococohuayayaj nopano.

<sup>3</sup> Huan hualajque sequin fariseos campa Jesús para quicajcayahuase para ma quijtos tlen ax cuali. Huan yajuanti quitlajtlanjque:

—¿Nopa tlanahuatili quicahuilía se tlatatl ma quicahuas isihua ica tlen hueli tlamantli?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Ax inquitpojqque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa achtohui Toteco tlasencajqui? Quiijtohua: ‘Yajaya quichijqui tlatatl huan sihuatl’ para ma itztoca san sejco. <sup>5</sup> Huan nojquiya quijtohua: ‘Yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome itztose queja san se inintlacayo.’ <sup>6</sup> Huajca ayoc itztose queja ome. Ama nopa ome mochihuase queja san se inintlacayo. Toteco quinsejcotilía se tlatatl ihuaya isihua; huajca ma axaca quiniyocatlalis.

<sup>7</sup> Huan nopa fariseos quitlajtlanjque:

—Huajca ¿para tlen Moisés huejcajquiya quijto se tlatatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli campa quijtos para nopa sihuatl ayoc iaxca huan queja nopa quicahuas?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Pampa inyoltetique, Moisés inmechcahuili intlacame para inquicahuase imosihua ica se amatl, pero Toteco ax queja nopa quisencajqui ma eli ipan ipejya. <sup>9</sup> Huan nimechyolmelahua intla se tlatatl quiapiya isihua tlen ax quiixpanotoc ica seyoc tlatatl huan nopa tlatatl quicahuas huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía. Huan intla se tlatatl mosejcotilis ica nopa sihuatl tlen ihuehue quicajtejtoc, huajca nopa tlatatl nojquiya momecatía.

<sup>10</sup> Huan tojuanti tiimomachtijcagua tiquilhuijqque:

—Intla queja nopa monequi para se tlatatl mocahuas ihuaya isihua, huajca más cuali ma ax mosihuajti se tlatatl.

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax nochi hueli quiipiyaj nopa yajatili para mocahuase ininseltitzi. San hueli quichihuaj tlen Toteco quinmacatoc nopa chichualistli. <sup>12</sup> Sequin tlacame tlen quema tlatatque quimatque para ax quema huелиs quiipiyase

ininsihua. Sequinoc ax huelis quiqipiyase ininsihua pampa sequinoc quincaparojtoque. Huan itztoque sequinoc tlacame tlen ax quiqipiyaj ininsihua pampa ipan ininyolo quimatij queja nopa achi más huelis tequitise ipan itlanahuatilis Toteco tlen itztoc elhuicac. Huajca intla se tlacatl quimachilía para huelis mocahuas iselti, ma mocahua iselti.

*Jesús quintiochijqui coneme*  
(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

<sup>13</sup> Teipa tlacame quinhualicaque inincone Hua campa Jesús para ma quitlali ima huan ma momajitos. Huan tiimomachtijcahua tiquinajhuaque.

<sup>14</sup> Pero Jesús techilhui:

—Xiquincahuaca nopa coneme ma hualaca campa na huan amo xiquintzacuilica. Pampa Toteco tlen itztoc nepa elhuicac quinnahuatis tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme.

<sup>15</sup> Huajca Jesús quitlali ima ipan nopa coneme huan quintiochijqui. Teipa quisqui huan yajqui.

*Nopa telpocatl tlen tominpixquetl*  
(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

<sup>16</sup> Huan hualajqui se tlacatl campa Jesús huan quitlajtlani:

—Cuali titlamachtijquetl, ¿tlachque tlen cuali monequi nijchihuas para Toteco nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para axaca cuali, san Dios? Intla tijnequi Toteco ma mitzmaca yolistli yancuic para nochipa, huajca xiquinneltoquili itlanahuatil.

<sup>18</sup> Huan nopa tlacatl quitlajtlani:

—¿Tlachque itlanahuatilhua Toteco niquintoquilis?

Huan Jesús quiilhui:

—Amo xitemicti, amo ximomecati, amo xitlaxtequi, amo xijtestigojquetza tlen ax melahuac tlen seyoc tlacatl. <sup>19</sup> Xiquintlepanita motata huan monana. Huan xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.

<sup>20</sup> Huan nopa telpoca tlacatl quiilhui:

—Nochi ya ni nijtoquilijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieltoya. ¿Tlachque polihui para nijchihuas?

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Intla tijnequi tijchihuas senquistoc tlen Toteco quinequi, xiya huan xijnamacati nochi tlen tijpiya huan xiquinmaca nopa tomi tlen teicneltziti. Quej nopa tijpiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Teipa xihuala huan xinechtoquili.

<sup>22</sup> Pero quema nopa telpoca tlacatl quicajqui tlen Jesús quiilhui, mocueso huan quistejqui pampa nelía tlapijpixtoya.

*Toteco nochi hueli quichihua*

<sup>23</sup> Huan Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhúa, nelía ohui para tominpiyani calaquise campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc elhuicac. <sup>24</sup> Sampa nimechilhúa, huelis ax ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello panos ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero ohui para calaquís se tlacatl tlen tominpiya campa Toteco tlanahuatía.

<sup>25</sup> Quema tiimomachtijcahua tijcajque ni tlajtoli, tlahuel timosentlachilijque huan tiquilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquistis tlen itlajtlacolhua?

<sup>26</sup> Huan Jesús techtlachili huan techilhui:

—Tlacame ax huelis momaquixtise ininseltitzitzi, pero Toteco huelis. Yajaya nochi hueli quichihua.

<sup>27</sup> Huajca Pedro quiihui Jesús:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejqtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise. Huajca ¿tlachque tijpiyase?

<sup>28</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nelía nimechilhuía quema ajsis nopa tonal quema Toteco quiyancuilis nochi tlatepactli huan quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimosehuis ipan nosiya tlen yejyetzti para nitlanahuatis ica nochi nohueyitilis, imojuanti tlen innechtoquilijtoque inmosehuise ipan majtlactli huan ome siyas tlen yejyetzitzi. Huan inquintajtolsencahuase nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen tlacame tlen hualajque tlen itelpocahua Israel. <sup>29</sup> Huan nochi tlen quicajtejqtoque ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o inana, o itata, o iconehua, o imil, o isihua pampa nechneltoquilíaj<sup>19:29</sup>, quipantis cien huelta tlen quicajtejqtoque huan nojquiya Toteco quimacas yolistli tlen yancuic para nochipa. <sup>30</sup> Pero miyac tlacame tlen nochi quintlepanitaj ama, ayoc aca quintlepanitas ipan nopa tonal. Huan miyac tlen axaca quintlepanita ama, nochi quitlepanitase ipan nopa tonal.

## 20

### *Nopa tlatequipanohuani ipan mili*

<sup>1</sup> “Quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis, yajaya tetlaxtlahuis. Yajaya itztoc queja ni tetat tlen quipixtoya miyac tlali huan se tonal quisqui ijnaltzi huan quintemoto tlatequipanohuani ma quitequipanoca ipan ixocomecamil. <sup>2</sup> Huan quinilhui quintlaxtlahuisquía tlen ipati se tonal tequitl. Huajca yajuanti quitequipanotoj ipan ixocomecamil. <sup>3</sup> Huan nechca las nueve ica ijnaloc, nopa tecojtli yajqui tianquis huan quinitac sequinoc tlacame tlen ax tequitiyayaj. <sup>4</sup> Huajca quinilhui: ‘¿Ax inquinequij innechpalehuise ama ipan noxocomecamil? Xihualaca huan nimechtlaxtlahuis tlen quinamiqui.’ Huajca yajuanti nojquiya yajque. <sup>5</sup> Huan nopa tlatatl sampa yajqui tianquis tlajco tona huan sampa quinpanti sequinoc para ma quipalehuica. Huan sampa yajqui tianquis nechca las tres huan quinpanti sequinoc, huan nojquiya quintitlanqui ma quitequipanotij imila. <sup>6</sup> Quema se quentzi polihuiyaya para las cinco, sampa yajqui huan quinpanti sequinoc tlen ax tequitiyayaj huan quinilhui: ‘¿Para tlen san inmoquetztoque nica huan san inquipolohuaj tonali?’

<sup>7</sup> “Huan quiihuijqque: ‘Pampa axaca techtlanehui ma tijpalehuica.’

“Huajca quinilhui: ‘Xinechpalehuiquij nojquiya ipan noxocomecamil, huan nimechtlaxtlahuis queja quinamiqui.’

<sup>8</sup> “Huan ica tlayohua, nopa tlatatl quinotzqui itlayacanca huan quiihui: ‘Xiquinnotza nopa tlatequipanohuani huan xiquintlaxtlahui. Achtohui xiquintlaxtlahui tlen más tiotlac ajsicoj, huan hasta teipa xiquintlaxtlahui tlen hualajque ijnaltzi.’

<sup>9</sup> “Huan quema yajuanti tlen tequiticoj a las cinco monechcahuicoj, quintlaxtlahui queja ipati senquistoc se tonal tequitl. <sup>10</sup> Huan queja nopa quintlaxtlahuijqquij hasta ajsic campa nopa tlen ajsicoj ijnaltzi, huan nopa tlacame moilhuiyayaj para ininteco quintlaxtlahuisquía quentzi más, pero nojquiya quinmacac tlen se tonal tlatlahuili. <sup>11</sup> Huan quema ya quiselitojaj inintomi, mocualanijque ihuaya ininteco. <sup>12</sup> Huan quiihuijqque: ‘Ni

tlacame tlen teipa hualajque san tequitique se hora huan quitlanque ihuical queja tojuanti tlen titequitique chicahuac se tonal huan quema chicahuac tonayaya.'

<sup>13</sup> "Pero ininteco quinilhui: 'Nohuampoyohua, ax nimechcaycayajtoc. Nimechilhui nimechtlaxtlahuisquía tlen ipati se tonal tequitl huan queja nopa nimechtlaxtlahui. <sup>14</sup> Xijcuica ni imotomi huan ya xiyaca. Na nijnequi niquintlaxtlahuis ni tlacame tlen hualajque tiotlac ihuical queja imojuanti. <sup>15</sup> ¿Ax nijpiya tlanahuatili nijchihuas tlen nijnequi ica notomi? Huelis san innoxicohuaj ica yajuanti pampa nelía cuali niquintlaxtlahui.'

<sup>16</sup> "Quej nopa ica tlacame tlen ama tlayacanaj, teipa elise tlen mocahuase tlatepotzco. Huan tlen hasta tlatepotzco mocahuaj ama, teipa elise tlen tlayacanase, pampa Toteco quinnótzas miyac tlacame, pero san sequin quintlapejpenis para iaxcahua."

*Jesús sampa techilhui para miquis huan moyolcuis*

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

<sup>17</sup> Teipa Jesús tlejcotiyohuiyaya para alpetel Jerusalén, huan ipan ojtli techhuicac timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua iyoca huan techilhui:

<sup>18</sup> —Xiquitaca. Amantzi tiyohuij alpetel Jerusalén huan nepa nechtemac-tilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ica nopa tlayacanca totajtzitzi huan ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan yajuanti quijitose para ma nimiqui. <sup>19</sup> Huan nechtemac tilise ininmaco sejoyoc ehuan. Huan yajuanti nechhuihuítase, huan nechcuartajhuise huan nechcuamapeloltise. Pero ipan eyi tonali nimoyolcuis.

*Ininnana Juan huan Jacobo quitlajtlani Jesús para miyac tequihuejcaoytl*

(Mr. 10:35-45)

<sup>20</sup> Huan ininnana Juan huan Jacobo monechcahuico campa Jesús ininhuaya nopa ome itelpocahua. Ni telpocame eliyayaj iconehua Zebedeo. Huan ininnana motlancuaquetzqui iixtla Jesús para quitlajtlanilis se favor.

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlachque tijnequi?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Xitlanahuati para ni ome notelpocahua para ma mosehuica, se ipan monejmatl huan seyoc ipan moarraves quema titlanahuatis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax inquitmatij tlachque innechtlajtlanía.

Huan Jesús quintlajtlani itelpocahua:

—¿Inquimachilíaj para inhuelise inlajiyohuise queja na nitlajiyohuis ica se ome tonali?

Huan quinanquilijque:

—Quena, tihuelise.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía tlen inquitjtohuaj, miyac inlajiyohuise queja na nitlajiyohuis, pero ax notequi para niqijtos ajqueya mosehuis ipan nonejmatl huan ipan noarraves. NoTata, quena, yajaya quimati ajqueya mosehuis nopano.

<sup>24</sup> Huan timajtlacme tiimomachtijcahua tijcayque tlen quijitoyque huan ticalanque ininhuaya nopa ome icnime. <sup>25</sup> Huajca Jesús technotzqui nochi ma timonechcahuica campa ya itztoya huan techilhui:

—Inquitmatij para tlanahuatiani ipan ni tlatepactli nelía tlanahuatíaj chicahuac. Huan huejhueyi tlacame quinequij inintlacajhua nimantzi ma quinneltoquilica inintlajtol. <sup>26</sup> Pero ax queja nopa elis para imojuanti



inmochihuase inhuejhueyi. <sup>27</sup> Intla se tlen imojuanti quinequi mohueyichihuas, monequi elis inintequipanojca nochi sequinoc. <sup>28</sup> Xijchihuaca queja na tlen niMocuepqui Tlacatl. Ax nihualajtoc para niqinnahuatis tlacame na nechtequipanoca. ¡Axtle! Nihualajtoc para niquntequipanos tlacame, huan para nimotemactilis huan nimiquis para nitflaxtlahuas tlen monequi para niquintojtomas miyac tlacame para huelis yase majcajoque.

*Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi*

*(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)*

<sup>29</sup> Huan quema Jesús quisayaya altepetl Jericó, miyac tlacame qitoquilihtiyohuiyayaj. <sup>30</sup> Huan mosehuiyayaj ojteno ome tlacame tlen popoyotzitzi huan quicajque para panoyaya Jesús. Huan huajca pejque quijtohuaj chichahuac:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, xitechtlasojtla!

<sup>31</sup> Huan nopa miyac tlacame chichahuac quintlacahualtiyayaj para ma ayoc tlahuejchihuaca. Pero nopa popoyotzitzi achi más tzajtzayayaj:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, xitechtlasojtla!

<sup>32</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinilhui:

—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihuili?

<sup>33</sup> Huan quilhuijque:

—Toteco, tijnequij titlachiyase.

<sup>34</sup> Huan Jesús quintlasojtlac huan quitlali ima ipan iniixtiyolhua huan nimantzi tlachixteque huan yajuanti qitoquilihtijque ipan ojlti.

## 21

*Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi*

*(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)*

<sup>1</sup> Huan Jesús huan nochi tojuanti tlen tinejnemiyayaj ihuaya timonechahuayayaj altepetl Jerusalén. Huan tiajsitoj ipan se pilaltepetzi tlen itoca Betfagé, nechca nopa tepetl tlen itoca Olivos. Huan Jesús quinnotzqui ome imomachtijcagua para quintitlanis ipan se rancho nechca. <sup>2</sup> Huan quinilhui:

—Xiyaca ipan ne altepetl tlen mocahua toixmelac. Nepa inquipantise se burra ilpitoc ihuaya icone. Xiquintojtomaca huan xinechhualiquilica. <sup>3</sup> Huan intla se tlatatl inmechtlajtlanis tlachque inquichihuaj, xiquilhuica: ‘Toteco quinequi quintequihuis para se tlochtli huan nimantzi mitzcuepilis.’

<sup>4</sup> Quichijqui ni para ma pano tlen huejcajquiya quijcuilo nopa tiocamanalojquetl para panos teipa. Yajaya huejcajquiya quijtojtoya:

<sup>5</sup> “Xiquinilhui altepetl Jerusalén<sup>21:5</sup> ehuan ni tlajtoli:

‘Xiquitaca, hualahua imotlanahuatijca.

Yajaya ax mohueyimati.

Mosehuijtihualas ipan se pilburrojtzi.

Quena, mosehuijtihualas ipan icone se burra tlen quimati tlamama.’ ”

Quej nopa quijcuilo nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya.

<sup>6</sup> Huan nopa ome imomachtijcagua Jesús yajque huan quichijque queja Jesús quinilhui. <sup>7</sup> Huan quihualicaque nopa burra ihuaya icone. Huan tijtlalilijque totlaque ininpani huan Jesús tlejcoc. <sup>8</sup> Huan itztoyaj tohuaya tlahuel miyac tlacame huan quisojque inintlaque ipan ojlti. Sequinoc quimapostejque ininmacuayo apachtli huan quifenque ipan ojlti para ma ipan nejnemi ipilburro Jesús. <sup>9</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen

quiyacanayayaj Jesús huan nochi más tlen yohuiyayaj itepotzco chichahuac tlahuejchihuayayaj huan quiijttohuayayaj:

“¡Timitzhueyichihuaj ta tlen tiiteipa ixhui Tlanahuatijquetl David!

¡Ma Toteco Dios mitztiochihua ta tlen tihuala ica itequihuejcayo<sup>21:9</sup> Toteco!

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itzotc elhuicac ipampa tlen techchi-huilijto!”

<sup>10</sup> Huan quema Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén, nochi hualajque quitlachilicójt tlachque panoyaya huan motlajtlaniyayaj:

—¿Ajqueya huala?

<sup>11</sup> Huan tlacame quiijtojque:

—Yajaya ne tiocamanalójquetl Jesús tlen ehua Nazaret ipan estado Galilea.

*Jesús quintotocac tlanamacani ipan tiopamitl*

(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

<sup>12</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan quintotocac nochi tlen tlanamacayayaj huan tlahcohuayayaj tiopan calijtic. Huan quintepehuili ininmesas tlen quipatlawayaj tomi tlen huala sejcayoc. Nojquiya quintepehuili ininsiyas tlen tenamaquiltiyayaj palomas. <sup>13</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiijttohua: ‘Nochi tlacame quitocaxtise nochaj: Nopa Cali Campa Tlacame Momaijttohuaj.’ Pero inquichijtoque campa mosentilaj tlatequini para quintlatequilise tlen hualahuij.

<sup>14</sup> Huan hualajque campa Jesús nepa tiopan calijtic tlen popoyotziti huan tlen metzcuachotziti, huan yajaya quinchicajqui. <sup>15</sup> Pero nopa tlayacanca totajtziti huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitaque nopa chichahualnescayotl tlen Jesús quichihuayaya huan nojquiya quinitaque nopa coneme tiopan calijtic tlen chichahuac quiijttohuayayaj: “Timitzhueyichihuaj ta tiiteipa ixhui David.”

Huajca cualanque, <sup>16</sup> huan quiiilhuijque Jesús:

—¿Ax tijcaqui tlen quiijttohuaj tlen ta?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, nijcaqui. Huelis ax inquipojtoque ipan Itlajtol Toteco campa quiijttohua:

‘Toteco ta tijchijtoc para coneme huan pilconetziti ma mitzhueyichihuaca.’

<sup>17</sup> Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui altepetl Betania huan nepa tonilito.

*Jesús quiajuac se higuera cuahuitl*

(Mr. 11:12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc Jesús itztoya ipan ojtlí mocuepayaya para Jerusalén huan mayantoya. <sup>19</sup> Huan ojteno Jesús quiitac se higuera cuahuitl huan monechahuito huan quiitac ax quipiyayaya itlajca. San ixihuiyo quipiyayaya. Huan Jesús quiiilhui nopa cuahuitl:

—Cuahuitl, ayoc quema titemacas motlajca.

Huan nimantzi huajqui nopa cuahuitl. <sup>20</sup> Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque para huajqui nopa cuahuitl, timosentlachilijque huan tijtlajtlanijqque:

—¿Quejatza elqui para nimantzi huajqui ni cuahuitl?

<sup>21</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nelia nimechilhuía, monequi quema inquitlajtlanía Toteco se tlamantli, xijneltocaca para temachtli Toteco inmechmacas huan huajca inmechmacas. Intla san inmoilhuía huelis inmechmacas o huelis axtle, huajca ax tleno inmechmacas. Nojquiya huelis inquichihuase sequinoc tlamantli tlen más huejhueyi que nopa tlen nijchijtoc ica ni cuahuil. Huelis inquilhuise se tepetl: ‘Ximijcueni, tepetl, huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, huan queja nopa panos. <sup>22</sup> Huan nochi tlen inquitlajtlanise Toteco huan inquitlajtlanise temachtli Toteco inmechmacas, inquiselise.

*Nopa tlayacanani quitlajtlanijque Jesús tlen itequihuejcyo*  
(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

<sup>23</sup> Huan quema Jesús sampa ajsico ipan nopa hueyi tiopamitl huan tlamachtiyaya, hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quihuhijque:

—¿Tlachque tlanahuatili tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli tlen tijchijinemi? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nojquiya nimechtlaytlanis se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquihise, huajca nojquiya nimechilhuis ajqueya nechmacac tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua. <sup>25</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para ma tecuaaltiqui? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame?

Huajca yajuanti pejqe mocamahuía quejatza quinanquilisquía. Quiijtojqe:

—Intla tiqijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca Jesús techtlajtlanis para tlen ax tijneltocaque. <sup>26</sup> Huan intla tiqijtose san tlacame quimacaque Juan tequihuejcyotl, huajca techchihuilise tlen fiero ni tlacame, pampa yajuanti quijneltocaj para Juan eliyaya se itiocamanaloc Toteco.

<sup>27</sup> Huajca quihuhijque Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huajca Jesús quinilhui:

—Ax innechnanquihijque xitlahuac, huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua.

*Se tlatl huan ome itelpocahua*

<sup>28</sup> Jesús quinilhui:

—¿Tlachque inmoilhuía tlen ni huicaltili tlen nimechpohuilis? Se tlatl quinpixtoya ome itelpocahua huan yajqui campa nopa achtohui ejquetl huan quihui: ‘Nocone, xiya ama xitequititi nepa ipan toxocomecamil.’

<sup>29</sup> Huan yajaya quinanquili: ‘Axtle, Papá, ax nijnequi niyas.’ Pero teipa moyolpatlac huan yajqui tequitito. <sup>30</sup> Huan teipa nopa tetat yajqui campa ne se itelpoca huan nojquiya quihui ma tequititi. Huan yajaya quihui: ‘Quena, Papá, niyas.’ Pero ax yajqui. <sup>31</sup> Huajca, ¿ajqueya nopa ome iconehua quichijqui tlen itata quinequiyaya ma quichihua?

Huan quinanquihijque:

—Nopa telpocatl tlen achtohui.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelia nimechilhuía nopa fiero tlacame tlen tlanamaj impuesto huan nopa tlanacanca sihuame inmechtlayacanculise para calaquise nepa campa Toteco tlanahuatía. <sup>32</sup> Pampa achtohui Juan tlen tecuaaltiyaya tlamachtico nopa ojtli tlen xitlahuac, huan ax inquitlajtlanise. Pero nopa tlacame tlen tlanamaj impuesto huan nopa sihuame tlen tlanacanculise, quena,

quineltocaque. Huan yonque inquitiaque queja quipatlaque innemilis, noja ax inmojolcuetptoque huan ax inquiteltocase.

*Se huicaltili tlen tlátequipanohuani tlen ax cuajcualme*  
(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

<sup>33</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijtlaacuilica ni huicaltili tlen nimechpohuilis. Itztoya se tlatatl tlen quitojqui xocomecatli ipan imil huan quitzajtzejqui yahualtic huan tlacoyoni campa tepejpechtitla para ipan quipatzcas itlajca. Huan nojquiya quichijqui se tepancali tlen huejcapantic para ipan tlejcos para quimocuitlahuis nochi imil. Huan quincahuilijtejqqui ininmaco sequinoc tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa ma quitlajcoitasquíaj itlajca nopa mili. Huan teipa nopa tecojtli quisqui huan yajqui huejca. <sup>34</sup> Huan quema ajsic tonali para tlátequistli, nopa tecojtli quintitlanqui se ome itlátequipanojcahua para ma quinitatij nopa tlacame para ma quinnacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlátequistli. <sup>35</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quinitzquijque itlátequipanojcahua; huan se quimaquilijque, huan seyoc quimictijque, huan seyoc quitepachojque ica tetl. <sup>36</sup> Huan nopa tecojtli sampa quintitlanqui achi miyaqui itlátequipanojcahua huan nojquiya san se quinchihuilijque.

<sup>37</sup> “Teipa nopa tecojtli quititlanqui itelpoca pampa moilhui temachtli quitlepanitase notelpoca. <sup>38</sup> Pero quema nopa ax cuajcualme quiitaque itelpoca, moilhuijque se ica seyoc: ‘Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili para iaxca. Huajca ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’ <sup>39</sup> Huajca quitzquijque itelpoca ininteco huan quimajcajqque xocomeca milteno huan quimictijque.

<sup>40</sup> “Huajca, ¿tlachque inmoilhuíaj nopa tecojtli quinchihuilis nopa fiero tlacame quema yajaya mocuepas?”

<sup>41</sup> Huan nopa tlacame quinanquilijque Jesús:

—Nopa tecojtli quinmictis nopa fiero tlacame, niyon ax quintlasojtlas. Huan teipa quincahuilis sequinoc ma quimocuitlahuica ixocomecamil tlen nelía quicuepilise tlen iaxca quema oncas tlátequistli.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquitojqtoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni quijtohua:

‘Nopa hueyi tetl tlen calchihuani ax quinejqque quitequihuse, huan quimajcajqque,

teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla,

huan ipan quiquetzase nopa cali.

Elis yajaya Toteco tlen quichihua queja nopa ma pano,

huan nelía yejyectzi tiquitaj tlen quichihua.’

<sup>43</sup> Huajca nimechilhúia Toteco quichihuas queja nopa tecojtli huan ayoc innechcahuilis incalaquise campa Toteco tlanahuatía pampa ax innechnequij, pero quincahuilis ma calaquica tlacame tlen nechselise huan quichihuse tlen cuali queja tlen quinamiqui para tlen itztoque ipan itlanahuatilis.

<sup>44</sup> Huan tlen ax nechnequi eltos queja se tlen huetzis ipan nopa hueyi tetl huan tlahuel mococos. Huan na nieli nopa hueyi tetl huan quema nijpanajsis tlen ax nechselía, nijchihuas xacualtic.

<sup>45</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos quicajqque ni eyi huicaltili, quimachilijque para Jesús camatiyaya tlen yajuanti.

46 Pero yonque quinequiyayaj quitzquise Jesús para quitzacuase, quini-macasiyayaj nopa miyac tlacame tlen quitlepanitayayaj Jesús huan quitayayaj para se itiocamanalojca Toteco.

## 22

### *Se huicaltli tlen se hueyi tlacualistli (Lc. 14:15-24)*

1 Huan Jesús sampa pejqui quincamahúa nopa miyac tlacame ica huicaltli huan quinilhui: <sup>2</sup> “Campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, eltos queja se tlanahuatijquetl tlen quichijqui se hueyi tlacualistli tlen nenamictili quema mosihuajtí itelpoca. <sup>3</sup> Huan quintitlanqui itlatequipanojcahua ma quinyolmelahuatij nochi tlanotzalme ma hualaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme ax quinejque hualase.

<sup>4</sup> “Huajca sampa nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui sequinoc itlatequipanojcahua ma yaca huan quinilhuitij: ‘Xiquinilhuica nopa tlanotzalme para ya nijsencajtoc ni tlacualistli. Niqinmictijtoc nohuacaxhua tlen más tomahuaque huan nochi eltoc para tflacuase. Xiquinilhuica ma hualaca campa ni tlacualistli tlen nenamictili.’ <sup>5</sup> Pero nopa tlanotzalme ax quinchihuilijque cuenta inintlajtol huan nochi yajque ipan inintequi. Se yajqui imila huan seyoc yajqui tlanamacato. <sup>6</sup> Huan hasta sequinoc quinitzquijque itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl. Sequin quincocojque huan sequin quinqinmictijque. <sup>7</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía cualanqui inihuaya huan quintitlanqui isoldados huan quinqinmictijque nopa temictiani huan quitlati inialtepe.

<sup>8</sup> “Teipa nopa tlanahuatijquetl quinilhui itlatequipanojcahua: ‘Ya eltojca ni hueyi tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme quinextijque para ax quinamiqui para hualase. <sup>9</sup> Huajca xiyaca nepa ipan ojojtlí huan nochi tlen inqinipantitij, xiquinnotzaca ma hualaca ipan ni tlacualistli tlen nenamictili.’ <sup>10</sup> Huajca nopa tlatequipanohuani yajque campa huéli ojojtlí huan quinsentilijque nochi tlen quinpantijque, sequin cuali tlacame huan sequin ax cuali. Huan huajca ichaj nopa tlanahuatijquetl temic ica tlanotzalme para nopa hueyi tlacualistli.

<sup>11</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl calajqui quitlachiliti nopa tlacualistli huan ajqueya yajuanti itztoyaj, huan quiiac se tlatcatl tlen ax moquentijtoya iyoyo tlen quinamiqui para quema tlacame yohuij ipan se nenamictili. <sup>12</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani: ‘Tinohuampo, ¿ipan tlachque puerta ticalaquico nica? Ax ticalajqui campa notequipanojcahua teyoyontíaj ica se cuali yoyomitl tlen quinamiqui ipan ni nenamictili.’ Pero nopa tlatcatl ax tleno huelqui tlaninquili. <sup>13</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinilhui itlatequipanojcahua: ‘Xiquilpica ipan iicxihua huan ipan ima ni tlatcatl huan xijmajcahuaca calteno campa tzintlayohua huan campa tlacame chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlhuel tlaijiyohuise.’ <sup>14</sup> Pampa niqinnotzaca miyac para ma hualaca, pero ax miyac niquintlapejpenijtoc.”

### *Tlacame quinejque quimasiltise Jesús (Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)*

15 Teipa yajque nopa fariseos huan quisencajque san sejco quejatza quimasiltise Jesús para ma quiijto se tlajtoli ax cuali para huelis quiteilhuisse. <sup>16</sup> Huajca quintitlanque sequin ininhuampoyohua tlen yajque ihuaya ihuampoyohua Tlanahuatijquetl Herodes campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijmatij tiquijtohua tlen melahuac. Titlamachtía tlen nelía iohui Toteco huan tlen quinequi ma tijchihuaca. Ax tiquinimacasi tlacame huan tlen quijitose tlen ta, niyon axaca tijchicoicnelía. <sup>17</sup> Huajca xitechilhui ya ni. ¿Tiquita cuali titlaxtlahuase nopa tomi tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César, o axtle?

<sup>18</sup> Jesús quimachili para ax cuali inintlalnamiquilis nopa tlacame huan san quinequiyayaj quicajcayahuase. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechajcayahuase? Inquipiyaj ome imoxayac.

<sup>19</sup> Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquíaj nopa tlen ne tlanahuatijquetl tlajtlani.

Huan yajuanti quinextilijque se tepos tomi. <sup>20</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

<sup>21</sup> Huan yajuanti quiilhuijque:

—lixcopinca huan itoca tlanahuatijquetl César.

Huan Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César tlen ya iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco Dios tlen Toteco iaxca.

<sup>22</sup> Huan quema nopa fariseos quicajque itlajtol, mosentlachilijque pampa ax huelque quicajcayahuaj huan quistejque.

*Jesús quijto sampa moyolcuise mijcatziti*

*(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)*

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali yajque sequin saduceos quicamahutoj Jesús. Saduceos tlamachtíaj para ax quema hueli moyolcuise mijcatziti sampa. Huan yajuanti quitlajtlanjique Jesús:

<sup>24</sup> —Tlamachtijquetl, itlanahuatil Moisés quijtohua intla se tlatatl miquis huan ax quicajtejtoc niyon se conetl, huajca itlaca icni nopa tlatatl tlen mijqui monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahualtzi para quipiyase se conetl tlen elis queja icone yajaya tlen mijqui huan queja nopa tlen mijqui quinpiyas iteipa ixhuihua. <sup>25</sup> Se tonal itztoyaj chicome icnime ipan total, huan nopa tlen achtohui ejquetl mosihuajti, huan teipa mijqui huan ax quipixqui se conetl. Huajca itlaca icni tlen iteipa ejca mosihuajti ihuaya nopa cahualtzi. <sup>26</sup> Huan nojquiya mijqui huan ax quipixqui coneme. Huajca nopa sequinoc iteipa icnihua mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl hasta ajsic chicome icnime tlen mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl, huan sesen yajuanti mijque. <sup>27</sup> Teipa nopa sihuatl nojquiya mijqui. <sup>28</sup> Huajca ipan nopa tonal quema moyolcuise nochi tlen mictoque, ¿ajqueya tlen nopa chicome tlacame quipiyas nopa sihuatl para iaxca pampa nochi quipixque para ininsihua?

<sup>29</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Inmocajcayajtoque pampa ax inquimatij Itlajtol Toteco huan ax inquimachilíaj para nelía hueyi ichicahualis. <sup>30</sup> Quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ayoc mosihuajtise, niyon monamictise, niyon quisencahuase para iniichpocahua monamictise. Nochi itztose para nochipa queja ielhuicac ejcagua Toteco tlen itztoque nepa elhuicac tlen ax miqij huan yeca ax monequi monamictise para quinpiyase ininconeua. <sup>31</sup> Pero quena, tlacame sampa moyolcuise. ¿Ax inquitajtoque tlen Toteco quijto quema ya mijque tohuejcapan tatahua? Yajaya quijto: <sup>32</sup> 'Na niiTeco Abraham, Isaac huan Jacob.' Huan pampa Toteco quijto yajaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema yajuanti ya mictoyaj nica, huajca tijmatij yajuanti noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco.

<sup>33</sup> Huan quema nochi nopa miyac tlacame quicajque quejatza Jesús quinanzquili, nelía mosentlachilijque.

*Tlachque tlanahuatili más monequi tijnelto case*  
(Mr. 12:28-34)

<sup>34</sup> Huan nopa fariseos quicajque para Jesús quintlanqui nopa saduceos ica itlajtol, huajca quisencajque seyoc tlamantli para quitlajtlanise. <sup>35</sup> Huan se tlen yajuanti tlen eliyaya se tlayacanca tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés tlhuel quinequiyaya quimasiltis Jesús. Huajca quitlajtlani:

<sup>36</sup> —Tlamachtijquetl, ¿tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatilhua Moisés achi más monequi tijchihuase?

<sup>37</sup> Huan Jesús quinanzquili:

—Nopa tlanahuatili tlen quijito: ‘Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiqulis.’ <sup>38</sup> Ya ni nopa tlanahuatili tlen más hueyi huan tlen más monequi tijchihuase. <sup>39</sup> Huan nopa ompa tlanahuatili no ihuical elisnequi: ‘Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía moselti.’ <sup>40</sup> Intla se quichihuas ni ome tlanahuatili, ya quichijtos nochi sequinoc tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés huan ipan iniama itiocamanalojcahua Toteco.

*Nopa Cristo yajaya Dios*  
(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

<sup>41</sup> Huan quema nopa fariseos noja quiyahualohuayaya, <sup>42</sup> Jesús quintlajtlani:

—Inquimatij Toteco techilhui quititlanis nopa Cristo ipan ni talttepectli. ¿Tlachque inmoilhuíaj? ¿Ajqueya icone elis Cristo?

Huan yajuanti quinanzquiliijque:

—Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya.

<sup>43</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—Huajca, ¿para tlen Tlanahuatijquetl David quinotzqui Cristo ‘noTeco’? Pampa huejcajquiya Itonal Toteco quichihuili David ma quijito:

<sup>44</sup> ‘Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo, huan quijito: Ximosehui nica ipan nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquinnahuati.’

<sup>45</sup> Huajca intla Tlanahuatijquetl David quinotzqui Cristo ‘noTeco’ huan technextli para Cristo elisquí Dios, ¿quejatza nojquiya elisquí ya iteipa ixhui?

<sup>46</sup> Huajca axaca quimatiyaya quejatza quinanzquilis. Huan yeca ipan nopa tonal huan teipa nochi majmahuiyayaj para más quitlajtlanisquíaj.

## 23

*Tlacame ma ax quitoquilica tlen fiero quichihuaj nopa fariseos*  
(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

<sup>1</sup> Teipa Jesús quincamahui nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj huan techcamahui tiimomachtijcahua huan techilhui: <sup>2</sup> “Nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quipiyaj tlanahuatili ihuical queja Moisés para tlamachtise tlachque quijitosnequij itlanahuatil. <sup>3</sup> Huajca amo xiquilcahuaca xijchihuaca tlen inmechilhuíaj xijchihuaca. Pero amo xijtoquilica iniojhui tlen fiero pampa yajuanti ax quichihuaj tlen tlamachtíaj. <sup>4</sup> Pampa yajuanti inmechmacaj miyac tlanahuatili tlen yajuanti quisencahuaj para inmochihuasquíaj incuajcualme, pero axaca hueli quintlamichihuas. Eltoc queja inmechilpilíaj tlamamali tlen tlhuel etic para inquimamajtiyase, pero

nopa tlamachtiani ax quinequij quinpalehuise tlen tlamamajtiyohuij niyon ica se ininmacpil. <sup>5</sup> Nochi tlen nopa tlamachtiani huan fariseos quichihua, san quichihua para tlacame ma quinitaca. Para nesis tlatzejtzeltollique yajuanti moilpilíaj ipan ininma huan ipan inincuaajtoltipa nopa piltlacuiloltziti ica Itlajtlototeco. Nojquiya quinpactía quipiyase ininyoya itenhuaxo nelhuehuyac para ma ajsi tlatchi para nochi quitate. <sup>6</sup> Quinequij mosehuise ipan nopa siyas campa achtohui quintequilise tlacuali ipan se tlacualistli. Huan quinequij mosehuise ipan nopa siyas tlen más cuali ipan tiopamitl. <sup>7</sup> Quinpactía quema tlacame quintalajpalohua ica cuali ipan tianquis. Quinpactía quema tlacame quintocaxtíaj ‘Tlamachtijquetl’.

<sup>8</sup> “Pero imojuanti amo xijnequica para inmohueyichihuase huan para sequinoc ma inmechnotzaca ‘Rabi’ o ‘Tlamachtijquetl’ pampa san na niCristo niimotlamachtijca, huan nochi imojuanti san sejco initztoque queja ininime. <sup>9</sup> Huan axaca ipan ni tlattepectli xijhueyimatica huan xitocaxtica ‘Totata’ pampa iyotzi itztoc imoTata huan yajaya Totata Dios tlen itztoc elhuicac. <sup>10</sup> Huajca amo xijcahuilica sequinoc ma inmechnotzaca ‘Tlayacanquetl’ pampa san na niCristo tlen Toteco nechtitlanqui ipan tlattepectli niimotlayacanca. <sup>11</sup> Huan ajqueya tlen imojuanti quinequi mochihuas tlen más hueyi, ma mochihua imotequipanojca. <sup>12</sup> Pampa nochi tlen mohueyimatij ama, teipa Toteco quinpinahualtis, pero nochi tlen ama moicnonequij, teipa Toteco quinhueyimatís.

### *Tlen quichijque nopa fariseos huan tlamachtiani tlen nopa ley*

<sup>13</sup> “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Inquintzacuilíaj tlacame para ma ax calaquica campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. Ax inquinequij incalaquise imojuanti, niyon ax inquincahuilíaj ma calaquica sequinoc tlen quinequij.

<sup>14</sup> “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Huejcahua inmomajtohuaj ica Toteco tlamiyacapa para intlacajcayahuaj, pero iyoca inquinoxitilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huajca nopa tlatzacuilti tlen inquiselise elis más hueyi que sequinoc quiselise.

<sup>15</sup> “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Campa hueli ipan tlattepectli inyohuij. Inquipanotinemij hueyi atl huan hasta campa hueli tlali para inquintemohuaj ajqueya yancuic quitoquilis nopa tlajtoli tlen intlamachtíaj. Huan quema ya inquiyolpatlatoque se tlatcat para ma quitoquilis imotlajtlot, inquichihuilíaj ma eli noja más fiero que imojuanti. Huajca nopa tlatl nepa mictla quichiya, queja nojquiya inmechchiya imojuanti.

<sup>16</sup> “¡Inteicneltique imojuanti, Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Initztoque queja popoyotziti tlen tenextilíaj catlíaj ojtli ma quitoquilica. Inquijtohuaj: ‘Intla se quitestigojquetzas tiopamitl para quichihuas se tlamantli, ax monequi quichihuas tlen quijto quichihuasquí. Pero intla se quitestigojquetzas nopa oro tlen eltoc tiopan calijtic, huajca, quena, monequi quichihuas tlen quijto.’ <sup>17</sup> ¿Quejatza huélis inmoilhuíaj más ipati nopa oro que nopa tiopamitl tlen quitlatzejtzeltolchihua nopa oro? <sup>18</sup> Huan nojquiya inquijtohuaj: ‘Aqui quitestigojquetzas nopa tlaixpamitl para quichihuase se tlamantli, ax monequi quichihuas tlen quitencahuilijtoc quichihuas, pero intla se quitestigojquetzas nopa tlaicahualistli tlen eltoc ipan tlaixpamitl, huajca quena,



monequi quichihuas tlen quitencahuili quichihuas.' <sup>19</sup> ¡Inhuihuitique pampa ax tleno inquitmachilíaj! Initztoque queja inpopoyotzitzi. ¿Huelis más hueyi nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quihualicaque que nopa tlaixpamitl tlen quitlatzejtzololchihua nopa tlacajcahualistli? ¡Ax cuali imotlalnamiquilis! <sup>20</sup> Nelía yajaya tlen quitestigojquetza nopa tlaixpamitl nojquiya quitestigojquetza nochi tlen eltoc nopano. <sup>21</sup> Huan se tlen quitestigojquetzas nopa tiopamitl, nojquiya quitestigojquetza nopa tiopamitl huan Toteco tlen nopano itzotc. <sup>22</sup> Huan yajaya tlen quitestigojquetzas elhuicactli, nojquiya quitestigojquetzas isiyaj yejectzi campa Toteco mosehuía huan nojquiya quitestigojquetza Toteco tlen mosehuía nopano.

<sup>23</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! ¡Ome imoxayac! Inquitmacaj Toteco majtlaclti por ciento tlen nochi tlen inquitpiyaj hasta nopa alojhueno, anís huan cominos, pero tlen más ipati tlen itlanahuatilhua Moisés techilhuíaj ma tijchihuaca, ax inquitoquilíaj. Itlanahuatilhua quijtohuaj ma tijchihuaca tlen xitlahuac iixtla Toteco, huan ma titetlasojtlaca huan ma tiitzotca titemachme. Ni tlamantli achí más monequi xijchihuaca, huan nojquiya monequi ax inquitcahuase inquitmacase Toteco se majtlaclti por ciento tlen nochi tlen inquitpiyaj. <sup>24</sup> Initztoque queja popoyotzitzi tlen tenextilíaj catlíaj ojtli ma quitoquilica. Inquitoquilíaj nopa tlajtoli tlen pilquentzi ipati, pero nopa tlajtoli tlen hueyi ipati, ax inquitihuilíaj cuenta.

<sup>25</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Imopani innesij queja incuajcualme, pero ipan imoyolo san inmoilhuíaj nochi tlen intlachtectoque huan tlen fiero inquitijtoque. <sup>26</sup> ¡Inteicneltijque infariseos! Achtohui ximoyolpajpacaca, huan huajca nelía inelise intlapajpacme ipan imoyolo huan imopani queja se vaso tlen tlapajpactic iijtico huan ipan itejteno.

<sup>27</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! ¡Ome imoxayac! Initztoque queja panteones tlen nesij yejectzitzi ininpani pampa quinnexhuijtoque, pero iijtic nelía fiero pampa temitoc ica iniojomiyó mijcatzitzi. <sup>28</sup> Imojuanti innesij para incuajcualme para tlacame ma inmechtlachilica, pero ax neli incuajcualme, pampa fiero inmooyolo. San inquitihuaj ome imoxayac.

<sup>29</sup> “Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis. ¡Ome imoxayac! Inquitihuilíaj panteones campa quinctochoque itiocamanalocahua Toteco tlen quinmictijque huejcajquiya. Huan inquitxochitemíaj ininpanteones nopa tlacame tlen itztoyaj huejcajquiya huan eliyayaj xitlahuaque iixtla Toteco. <sup>30</sup> Huan inquitijtohuaj para intla initztosquíaj huejcajquiya quema tohuejcapan tatahua itztoyaj, ax inquitpalehuijtosquíaj para quinmictijtosquíaj itiocamanalocahua Toteco. <sup>31</sup> Huajca ica imotlajtol intenextilíaj para inelij inininteipa ixhuihua nopa tlacame tlen quinmictijque itiocamanalocahua Toteco. <sup>32</sup> Huan san polihui para nojquiya inquitihuase queja yajuanti quichijque huan intemictise para inquitpiyase miyac tlajtlacoli iixtla Toteco queja imotatahua quipixtoyaj.

<sup>33</sup> “Initztoque queja miyac cohuame ipan san se tepasoli. Ax huelis incholose. Temachtli inyase ipan tlitl nepa mictla campa intlajijyohuise. <sup>34</sup> Huajca nimechtitlanilis tiocamanalohuani, huan tlanamijca tlacame, huan tlamachtiani. Sequin inquitmictise, sequin inquitcuamapeloltise

huan sequin inquinhuitequise tiopan calijtic, huan sequin inquietotocatinemise tlen se altepetl hasta seyoc para inquietatzacuiltise. <sup>35</sup> Huajca queja nopa inmechajsis nopa hueyi tlatacuiltistli tlen quinamiqui, huan inquihuicase tlajtlacoli pampa inquinmictijque nochi cuajcualme hasta quema mijqui Abel achtohui huan hasta teipa quema inquinmictijque Zacarias icone Berequías tlatlajco tiopamitl huan hasta tlaixpamitl. <sup>36</sup> Nelía nimechilhuía nochi ni tlatacuiltistli inmechajsis imojuantli tlen ama initztoque.

*Jesús quintlapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuaní*  
(Lc. 13:34-35)

<sup>37</sup> “¡Inteicneltijque inJerusalén ehuaní! Inquinmictiaj itiocamanalocahua Toteco huan inquietepachohuaj tlen Toteco inmechtitlanilía. Nelía miyac huelta nijnequiyaya nimechsentilis nomaco queja se tenanpiyo quinsentilía ipilconeuhua huan quinpachohua ica ieltlapal, pero ax inquiejque. <sup>38</sup> Huajca xijtlachilica imotiopa eltoc queja se cali tlen tlatazica pampa Toteco ayoc itzoc nopano. <sup>39</sup> Huan nelía nimechilhuía ayoc innechitase hasta nopa tonal quema innechilhuse: ‘Ma Toteco quitiochihua ya ni tlen huala ipan itoca<sup>23:39</sup>.’ ”

## 24

*Se tonal tlacame quixolehuase tiopamitl*  
(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

<sup>1</sup> Huan quema Jesús quisayaya ipan nopa hueyi tiopamitl para yas, timomachtijcahua timonechcahuitoj huan tijmanextijque nopa huejhueyi caltini tlen iaxca tiopamitl. <sup>2</sup> Huan Jesús techilhui:

—Inquiitaj nochi ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica. Nelía nimechilhuía, ajsis se tonal quema tlacame quixolehuase nochi huan niyon se tetl ax mocahuas campá eltoya.

*Tlachque panos ipan itlamiya tonali*  
(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehuito ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac tiopamitl. Huan iyoca tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tiquilhuijque:

—Xitechilhui quema quixolehuase nopa tiopamitl. Huan xitechilhui tlachque tlanescayotl oncas quema timocuepas huan nechcatitos para tlamis ni tonali.

<sup>4</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para axaca ma inmechajcayahuas. <sup>5</sup> Pampa miyac tlacame hualase huan quijitose: ‘Na niCristo.’ Huan quincajcayahuase miyac.

<sup>6</sup> Huan iniquicaquise para onca tlatehuijcaoyotl o iniquicaquise para nechca pehuas se tlatehuijcaoyotl. Pero amo ximajmahuica pampa monequi panos nochi ni tlamantli. Pero ya ni ax quijitosnequi para itlamiya. <sup>7</sup> Tlacame ipan taltini campá hueli motlalanase huan motehuise tlacame ipan sequinoc taltini. Tlanahuatiani huan ininsoldados tlatehuise ininhuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados. Oncas cocolistli tlen fiero, huan hueyi mayantli huan campá hueli mojmolinis tlali. <sup>8</sup> Pero ica nochi ni tlamantli sanoc pehua nopa fiero tlamantli tlen tlacame quijiyohuise.

*Imomachtijcahua Jesús tlaijyohuise*

<sup>9</sup> “Huan huajca, quena, inmechtemactilise para sequinoc ma inmechtlatzacuiltica huan inmechmictise. Tlacame tlen nochi tlaltini inmechcocolise pampa innechneltocaj<sup>24:9</sup>. <sup>10</sup> Huan ipan nopa tonali miyac tlen nech-neltocaj, nechcajtehuase huan pehuase mococolise huan motemactilise ica ax cuajcalme.

<sup>11</sup> “Huan motlalanase miyac tlen quijitose para yajuanti elij itiocamanalajcahua Toteco, pero ax neli, huan quincajcayahuase miyac tlacame. <sup>12</sup> Momiyaquilise tlacame tlen ax quintlepanitase tlen quiptiya tlanahuatili huan tlahuel miyac tlajtlacolchihuase. Huan miyac tlacame tlen quineltocaj Toteco ayoc quiicnelise queja achtohui. <sup>13</sup> Pero ajqueya quijiyohuis nochi tlen panotihualas hasta itlamiya tonali, nijmaquixtis. <sup>14</sup> Huan tlacame tlacamahuitij ni cuali tlamachtili tlen quejatza elfos quema Toteco tlanahuatía. Huan quihuicase hasta campa hueli techaj ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepactli para nochi tlacame ma quimatica. Huan teipa hualas itlamiya nochi tlen onca.

### *Miyac tlacajcayahuani hualase*

<sup>15</sup> “Huan ajsis se tonal quema inquitase panos tlen nopa tiocamanalajquetl Daniel quijito panosquía. Yajaya quijito quiquetzase tlen tlahuel fiero ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloitc ipan nopa hueyi tiopan calijtic para quitlamijitlacos huan quichihuas tlahuel ax tlapajpactic nepa. (Imojuanti tlen inquipohuaj ya ni, xijmachilica tlachque quijitosnequi.) <sup>16</sup> Huajca quema panos ya ni, nochi tlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. <sup>17</sup> Huan tlen itztos icalpani ma amo calaquis sampa ipan ichaj para quicuis se tlenijqui, san ma temos huan ma cholos nimantzi. <sup>18</sup> Huan tlen tequiti imila, ma ax mocuepas para quicuiti itlaque, san ma moisihuilti para cholos. <sup>19</sup> Pero teicneltziti sihuame tlen cone huejque huan tlen quinchichitaj coneme ipan nopa tonali! <sup>20</sup> Xijtlajtanica Toteco para ma ax panos ni tlamantli quema tlaseseya o ipan se tonal para timosehuise pampa más ohui incholose. <sup>21</sup> Pampa oncas se hueyi tlaijiyohuistli queja tlen ax quema oncatoc hasta quema pejqui tlattepactli. Huan ax quema oncas seyoc quej ni. <sup>22</sup> Intla Toteco ax quichihuasquía cototzi nopa tonali tlen tlaijiyohuistli, nochi miquisquíaj. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía nopa tlacame tlen quintlapejpenijtoc.

<sup>23</sup> “Huajca intla inmechilhuisse: ‘Nica itztoc Cristo’, o quijitose: ‘Nepa itztoc’, amo xiquinneltocaca. <sup>24</sup> Pampa hualase miyac tlacajcayahuani tlen quijitose yajuanti Cristo, o yajuanti tiocamanalohuani. Huan quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chichahualnescayotl para intla huelisquía quincajcayahuasquíaj. Hasta quincajcayahuasquíaj yajuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoc intla huelis. <sup>25</sup> Xiquitaca, ya nimechilhuijtoc ama nochi tlen panos teipa.

<sup>26</sup> “Huajca intla inmechilhuisse: ‘Xiquitatij Cristo itztoc ipan huactoc tlali’, amo xiyaca. Huan intla inmechilhuisse: ‘Xiquitatij Cristo itztoc calijtic’, amo xiquinneltocaca. <sup>27</sup> Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas, nochi nechitase. Eltos queja quema onca se chichahuac tlapetlanilotl tlen quisa campa quisa tonali huan yohui hasta campa oncalaqui tlen nochi huelij quijitaj. Huan ihuacal elis ipan nopa tonal quema nihualas. <sup>28</sup> Queja nochi quijitaj quema mosentilaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quijitase quema nihualasoc.

*Sampa hualas Jesús*

(Mr. 13:24-37; Lc. 17:26-30, 34-36; 21:25-33)

<sup>29</sup> “Huan nimantzi quema panotos nopa hueyi tlaijyohuilistli, tonati tzintlayohuas huan metztlí ayoc tlahuis. Huan sitlalime huetzise tlen elhuicac, huan nochi chichahualistli tlen eltoc ipan elhuicactli huihuipicase. <sup>30</sup> Huajca ipan elhuicactli monextis notlanextilis para na tlen niMocuepqui Tlacatl nihuala. Huan nochi tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli ipan tlaltepactli tlahuel chocase quema nechitase. Huan nihualajtihualas ipan mixtli tlen elhuicactli ica nohueyi chichahualis huan ica notlatlanex. <sup>31</sup> Huan na niquintitlanis noelhuicac ejcahua ica tlapitzali huan yajuanti quinsentilise tlen Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltepactli huan elhuicactli.

<sup>32</sup> “Xijmachilica tlen nimechilhuía ipan ni huicaltli. Quema moseliltía se higuera cuahuil huan pehua quisa ixihuiyo, huajca inquimatij para monechcahuía tonali para tlatotoniyas. <sup>33</sup> Huajca nojquiya quema inquitase nochi ni tlamantli, xijmachilica monechcahuía nopa tonal para nimocuepas. Huan ya nimonechcahuijtos campa puerta. <sup>34</sup> Nelía nimechilhuía, tlacame tlen quuitase panos ni tlamantli tlen nimechilhuía, ax miqoise hasta nihualas. <sup>35</sup> Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>36</sup> “Pero axaca quimati tlachque tonal, niyon tlachque hora nimocuepas. Ax quimatij nopa elhuicac ehuan tlen elhuicac, huan niyon na nilcone ax nijmati, san noTata, quena. San yajaya quimati.

<sup>37</sup> “Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas, nochi eltos queja eltoya ipan nopa tonali quema Noé itztoya huejcajquiya. <sup>38</sup> Pampa ipan nopa tonali quema aya hualayaya nopa tlahuelatl, tlacame tlcuayayaj huan tlayayaj. Sequin mosihuajtiyayaj huan sequinoc quisenchahuayayaj para iniichpocahua ma monamicitica. Nochi quichihuayayaj tlen ipa quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan nopa cuacanahua. <sup>39</sup> Ax tleno quimatiyayaj tlen ininpantisquía hasta quema hualajqui nopa tlahuelatl huan quinhuicac. Quej nopa axaca quimatis achtohui quema na tlen niMocuepqui Tlacatl, nimocuepas. <sup>40</sup> Ome tlacame tequititose ipan se mili huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se tlen nopa ome huan nopa seyoc quicajtehuas. <sup>41</sup> Ome sihuame tistose san sejco campa tsij huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se, huan nopa seyoc quicajtehuas.

<sup>42</sup> “Huajca xitlachixtoca pampa ax inquimatij ipan tlachque tonal nimoTeco sampa nihualasoc. <sup>43</sup> Ximoilhuica tlen ni tlatatl ipan ichaj. Intla quimajtosquía ipan tlachque hora ica tlayohua hualasquía nopa tlaxtejqetl, huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisquía ma calaqui ipan ichaj para tlaxtequis. <sup>44</sup> Huajca imojuanti nojquiya, xitlachixtoca pampa na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ipan se hora quema ax innechchiyaj.

*Nopa tlatequipanojqetl tlen temachtli huan tlen ax temachtli*

(Lc. 12:41-48)

<sup>45</sup> “Ximoilhuica catlía itlatequipanojca se tecojtli quitequimacas para quinyacanas nochi sequinoc ipan ichaj huan para quintlamacas quema ajsis hora. Quema quisas para huejca yas, quitequimacas se tlnamijca tlatequipanojqetl tlen nelía temachtli. <sup>46</sup> Huan nelía paquis nopa tlatequipanojqetl tlen iteco quipantis tequiti cuali quema mocuepas. Huan san se Toteco quitiochihuas tlen quinpantis tequiti cuali quema nimocuepas. <sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, quitequimacas para ma quimocuitlahuis nochi tlen iaxca. <sup>48</sup> Pero fiero elis para se tlayacanca tlatequipanojqetl tlen pehua moilhuía

ipan iyolo tlen ax cuali huan quijtos para huejcahuas iteco para mocuepas.  
<sup>49</sup> Huelis pehuas quinmaquilis nopa sequinoc tlatequipanohuani huan pehuas tlacuajtinemis huan tlatinemis ininhuaya ihuintini. <sup>50</sup> Huan teipa iteco mocuepas ipan se tonal quema nopa ax cual tlatequipanojquetl ax quichiya huan ipan se hora quema ax moilhuía. <sup>51</sup> Huan iteco tlahuel quitlatzacuiltis huan quihuicas campa itztoque tlen ome ininxayac. Nepa chocas huan tlanhuehuechocas pampa tlahuel tlaijyohuis. Huan quema nimocuepas, na nojquiya nijchihuas ica tlen ax temachme queja nopa tecojtli quichijqui.

## 25

### *Nopa huicattli tlen nopa majtactli ichpocame*

<sup>1</sup> “Huelis tiquinhuicaloltise tlacame tlen quinequij calaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac ica tlen ininpantis ni ichpocame. Itztocayaj majtlacme ichpocame tlen quicuique inintlauhul huan yajque ihuaya nopa ichpocatl para quichiyase hasta quema hualasquía itlaijtlanil huan quihuicasquía para monamictise. <sup>2</sup> Huan macuilti eliyayaj tlanamijca ichpocame huan macuilti huihuitique. <sup>3</sup> Huan nopa macuilti tlen huihuitique quihuicaque inintlauhul, pero ax quihuicaque aceite para sampa quitemitise para ma tlauhujtos seyohual. <sup>4</sup> Pero nopa macuilti tlen motlanamictijque, quena. Quihuicaque inintlauhul, pero nojquiya iyoca quihuicaque más aceite. <sup>5</sup> Huan nopa mosihuajtijquetl ax hualajqui nimantzi huan nochi nopa ichpocame cochisnejque huan pejqque cochij.

<sup>6</sup> “Huan tlajco yohual quicajque tzajtzi tlen quiyacanayaya nopa mosihuajtijquetl, quijtohuayaya: ‘Ya hualahua ne mosihuajtijquetl, xihualaca xijnamiquica.’ <sup>7</sup> Huajca nochi nopa ichpocame mejque, huan tlen quihualicaque más aceite quitemitijque inintlauhul huan quicualtlalijque imechajyo nopa tlauhiltini para yase ipan tlacualistli. <sup>8</sup> Huan nopa ichpocame tlen huihuitique quinilhuijque tlen tlanamiquini: ‘Xitechmacaca quantzi imoaceite pampa toflauhul sehuisnequi.’

<sup>9</sup> “Pero nopa tlanamijca ichpocame quinilhuijque: ‘Axtle, pampa ax techaxilis para tojuanti huan imojuanti hasta tlanesis intla timechmacase. Más cuali xiyaca xijcohuatij tlen inquitequihuisse.’

<sup>10</sup> “Huajca yajuanti yajque quicohuatoj. Huan ipan nopa tlalochtli ajsico nopa telpocatl huan nopa ichpocame tlen mocualtlalijtoyaj yajque ihuaya. Huan nochi calaquitoj ipan nopa tlacualistli tlen nenamictli huan caltzajque. <sup>11</sup> Teipa nopa sequinoc ichpocame tlen ax quipixtoyaj aceite tlanojnotzque: ‘Tate, tate, xitechcaltlapo.’

<sup>12</sup> “Pero nopa mosihuajtijquetl quinnanquili: ‘Nelía nimechilhuía, ax nimechixmati.’

<sup>13</sup> “Quej nopa nojquiya elis quema nimocuepas, huajca xitlachixtoca pampa ax inquimatij tlachque tonal, niyon tlachque hora, na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl nihualas.

### *Se tecojtli quintlanejti tomi itlatequipanojcahua*

(Lc. 19:11-27)

<sup>14</sup> “Huelis tijhuicalotise itlanahuatilis Toteco tlen itztoc elhuicac, ica ni tlatcatl tlen nimechpohuilis. Se tlatcatl mocualtlaliyaya para quisas para yas huejca. Huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinmacac itomi para ma quitequihuisse quema yajaya ax aquisquía.

15 “Huan nopa tecojtli quinmacac sesen nopa tomi queja moilhui iniyajatl para huelis quitequihuisquíaj. Se quimacac macuili bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac ome bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac se bolsa. Teipa quisqui huan yajqui huejca. 16 Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quiselijtoya macuili bolsas tlen tomi nimantzi yajqui quitequihuito nopa tomi para tlahcohuas huan tlanamacas. Huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc macuili bolsas. 17 Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quiselijtoya ome bolsas tlen tomi nojquiya quitequihui nopa tomi para tlahcohuas huan tlanamacas huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc ome bolsas. 18 Pero nopa tlen san quiselijtoya se bolsa tlen tomi, ax ya nopa quichijqui. Yajaya yajqui tlahahuato huan quitlalpacho nopa tomi tlen iteco quimacatoya.

19 “Huan quema ya panotoya miyac tonali, nopa tecojtli mocuepqui para quichihuas cuentas ininhuaya. 20 Huan hualajqui nopa tlatatl tlen quiselijtoya macuili bolsas tlen itomi huan quimacac nopa tomi huan nojquiya quimacac nopa seyoc macuili tlen ya quitlantoya. Huan ne tlatequipanojquetl quiilhui: ‘Noteco, tinechahuilijtejqqui macuili bolsas motomi, huan xiquita ya nijtlantoc seyoc macuili bolsas.’ 21 Huan nopa tecojtli quiilhui: ‘Nelía cuali. Ta tinotlatequipanojca tlen temachtli. Cuali tinechtequipano ica nopa quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

22 “Huan hualajqui nopa tlatatl tlen quiselijtoya ome bolsas tlen tomi huan quiilhui: ‘Noteco, tinechmacac ome bolsas motomi huan ya nijtlanqui seyoc ome bolsas.’

23 “Huan iteco quiilhui: ‘Nelía cuali. Tinotlatequipanojca tlen temachtli. Cuali tinechtequipano ica nopa quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

24 “Huan yajaya tlen quiselijtoya se bolsa itomi iteco hualajqui huan quiilhui nopa tecojtli: ‘Noteco, na nijmatqui para chichahuac titlanahuatía. Timoaxcatía tomi tlen ax tijtlantoc huan tijpíxca campa ax tijtoctoc. 25 Yeca nimitzmacasqui huan niyajqui nijtlalpachoto motomi. Xiquita nica eltoc motomi.’

26 “Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifiero tlatequipanojquetl. Nelía titlatzihui. Tijmatqui nimoaxcatía tomi tlen ax nijtlantoc huan nijpíxca campa ax nijtoctoc. 27 Huajca tijtlalijtosquía notomi ipan se banco para nechmacatosquíaj itlapanca quema nimocuepqui.’

28 “Huajca nopa tecojtli quiilhui seyoc: ‘Xijquixtili nopa bolsa notomi tlen nijcahuilijtejqqui imaco huan xijmaca yajaya tlen quiipiya majtactli bolsas. 29 Pampa se tlen cuali quitequihuíá nopa tlen quiipiya yonque miyac, iteco quimacas más. Huan se tlen ax quitequihuíá cuali tlen quiipiya, yonque quentzi quiipiya, iteco quiquixtilis nopa quentzi tlen quiipixtoya. 30 Huan ni tlatequipanojquetl tlen ax quitequihui tlen quiipixqui, xijmajcahua campa tlahuel onca tzintlayohuilotl, campa tlahame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijiyohuíaj.’

### *Toteco quintlajtolsencahuas nochi tlahame quema sampa hualas*

31 “Na tlen niMocuepqui Tlatatl sampa nihualas ipan tlattepectli ipan tlatlanextli huan nohuaya hualase nochi nopa tlatzejtzeloltijca elhuicac ehuaní. Huan quema nihualas, nimosehuis ipan nosiya tlen yejyectzi huan nitelajtolsencahuas. 32 Huan mosentilise noixtla nochi tlahame tlen nochi taltini. Huan na niquiniyocatllis tlen cualme huan tlen ax cualme queja se tlamocuitlahuijquetl quiniyocatllia borregojme huan chivojme. 33 Huan

nopa borregojme niqintlalis ipan nonejmatl huan nopa chivojme ipan noarraves. <sup>34</sup> Huan na nitlanahuatijquetl niquinilhuis nopa tlacame tlen itztose ipan nonejmatl: 'Xihualaca imojuanti tlen noTata innechtiochijtoc. Xicalaquica campa tlanhuatía noTata, pampa huejcajquiya quema aya oncayaya tlattepaactli, quisencajqui nopa cuajcuali tlamanli tlen para teipa inquiselise. <sup>35</sup> Pampa nimayanayaya huan innechtlamacaque. Huan niamiquiyaya huan innechamacaque. Huan niitztoya se tlen ax moaltepe ejca, pero innechselijque ipan imochajchaj. <sup>36</sup> Ax nijpiyayaya tlen nimoquentis huan innechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan innechmocuitlahuijque. Niitztoya ipan tlatzactli huan inyajque innechitatoj.'

<sup>37</sup> "Huan teipa nopa tlen xitlahuaque iixtla Toteco nechtlajtlanise: 'Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayanayaya huan timitztlamacaque, o quema tiamiquiyaya huan timitzamacaque?' <sup>38</sup> Huan ¿quemaya timitzpantijque queja se tlen ax toaltepe ejca, pero timitzselijque ipan tochajchaj, o ax tijpiyayaya moyoyo huan timitzyoyontijque?' <sup>39</sup> Huan ¿quemaya timococohuayaya o tiitztoya ipan tlatzactli huan timitzitatoj?'

<sup>40</sup> "Huan na niTlanahuatijquetl niquinilhuis: 'Nelía nimechilhúa, quema inquipalehuiyayaj se tlen ni noicnihua tlen teicneltziti, niquitac queja elisquía para na innechpalehuiyayaj.'

<sup>41</sup> "Huan teipa niquinilhuis yajuanti tlen itztoque ipan noarraves: 'Xinechtlalcahuica inaxcuajcualme. Xiyaca ipan nopa tlii tlen ax quema sehuis tlen Toteco quisencajtoc para Axcualtlacatl huan iajacahua. <sup>42</sup> Pampa nimayanayaya huan ax tleno innechmacaque ma nijcua, huan niamiquiyaya huan ax innechamacaque. <sup>43</sup> Huan niitztoya se tlen ax innechixmatiyayaj, huan ax innechselijque ipan imochajchaj. Innechitaque quema ax nijpiyayaya noyoyo para nimoquentis, huan ax innechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan niitztoya ipan tlatzactli huan ax innechpalehuijque.'

<sup>44</sup> "Huan yajuanti nojquiya nechtlajtlanise: 'Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayana, o tiamiqui, o ax timitzixmati, o ax tijpiya moyoyo? ¿quemaya timitzitaque timococohua o ipan tlatzactli huan ax timitzpalehuijque?'

<sup>45</sup> "Huan na niquinanquilis: 'Nelía nimechilhúa, pampa ax inquipalehuijque ni noicnihua tlen teicneltziti, huajca niquita queja elisquía ax innechpalehuijque na.'

<sup>46</sup> "Huan nopa tlacame yase campa Toteco quintlatzacuiltis para nochipa, pero nopa tlacame tlen xitlahuaque iixtla Toteco yase elhuicac campa itztose para nochipa."

## 26

### *Quisencajque quejatza quiitzquise Jesús*

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui quijtohua nochi ni tlajtoli, techilhui tiimomachtijcahuia:

<sup>2</sup> —Inquimatij san polihui ome tonali para nopa ilhuil tlen itoca Pascua campa nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl para ma nechcuamapeloltica.

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal nojquiya nopa tlayacanca totajtziti huan nopa huehue tlacame tlen israelitame mosentilijque ipan ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. <sup>4</sup> Huan san sejco quisencajque quejatza huelis quicajcayahuase huan quiitzquise Jesús para quimictise. <sup>5</sup> Pero quijtohuayayaj:



—Ma ax tiquitzquica ipan ni ilhuitl pampa huelis moajcomanase nopa miyac tlacame huan techtehuise.

*Se situatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús  
(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)*

<sup>6</sup> Huan Jesús mocajtoya ipan altepetl Betania ipan ichaj Simón tlen achtohuiya tlacayo palantoya. <sup>7</sup> Huan Jesús tlacuayaya campa mesa huan ajstico se situatl tlen quihualicayaya se tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patiyó ipan se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tefl itoca alabastro. Huan quitequili ipan itzonteco Jesús. <sup>8</sup> Huan quema tiimomachtijcagua tiquitaque, ticualanque huan tiqijtojqe:

—¿Para tlen quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patiyó?

<sup>9</sup> Hueltosquía tijnamacatosquíaj para miyac tomi huan tiquinmacatosquíaj tlen teicneltziti.

<sup>10</sup> Huan Jesús quimatqui tlen tiqijtojqe, huajca techilhui:

—Amo xijcuatotonica ni situatl pampa nechchihuilijtoc se cuali tlamantli.

<sup>11</sup> Mojmostla itztose tlen teicneltziti imohuaya, pero na axtle. Ayoc huejcahuas niitztos imohuaya. <sup>12</sup> Ni situatl nechtequili ni tlaajhuiyacayotl pampa queja nopa quisencagua notlacayo para quema nechtlalpachose. <sup>13</sup> Nelía nimechilhúa, campa hueli ipan tlattepectli campa tlacame tlacamanalose itlajtol Toteco, nojquiya teilhuise tlen ni situatl nechchihuilijtoc para nochi quilnamiquise.

*Judas quinejqui quitemactilis Jesús  
(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)*

<sup>14</sup> Huan se tlen tojuanti tiimomachtijcagua Jesús tlen quitocaxtiyayaj Judas Iscariote, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtziti. <sup>15</sup> Huan quintlajtlani:

—¿Quesqui innechmacase intla nimechmactilis Jesús?

Huan nopa tlayacanani quimacaque Judas treinta plata tomi. <sup>16</sup> Huan ipan nopa hora Judas pejqui quitemolía quema huelis quitemactilis Jesús.

*Itlacualis Tohueyiteco  
(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)*

<sup>17</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuitl, quema nochi quicuaaj pantzi tlen ax quiptiya tlasonejçayotl, tiimomachtijcagua tihualajque campa Jesús itztoya huan tijtlajtlanijqe:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi tijcuase?

<sup>18</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xiyaca ne altepetl huan inquipantise se tlatatl huan inquilhuise para niimotlamachtijca niquijtohua ya monechcahuía nohora. Xiquilhuica mon-equi nijcuas nopa Pascua tlacualistli nepa ichaj ihuaya nomomachtijcagua.

<sup>19</sup> Huan tiimomachtijcagua Jesús tiyajque campa Jesús techilhui huan tijsencajqe nopa Pascua tlacualistli.

<sup>20</sup> Huan quema tlayohuac, Jesús mosehui campa mesa tohuaya timajtlacme huan ome tiimomachtijcagua. <sup>21</sup> Huan quema titlacuayayaj, yajaya techilhui:

—Nelía nimechilhúa, se tlen imojuanti nechtemactilis.

<sup>22</sup> Huan nochi tojuanti tlahuel timocuesojque huan pejqui tijtlajtlaniáj:

—¿Huelis na, noTeco?

<sup>23</sup> Huan Jesús technanquili:



—Nechtemactilis yajaya tlen nohuaya quixolonía ipantzi ipan noplato.  
 24 Melahuac monequi na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco, pero teicnelti yajaya tlen nechtemactilis. Tlahuel hueyi nopa tlazacuilitlistli tlen quiselis. Más cuali eltosquía para nopa tlacatl ax tlacajtosquía.

25 Huan Judas tlen quitemactilisquía quitlajtlani Jesús:

—¿Huelis na, Tlamachtijquetl?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, ta.

26 Huan quema titlacuayayaj, Jesús quiitzqui se pantzi huan quitlasca-matqui Itata huan quitlapanqui, huan techmajmacac tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo.

27 Teipa quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlasca-matqui Itata huan techmajmacac, techilhui:

—Nochi imojuanti xiquica ipan ni taza, 28 pampa ni noeso tlen nijtoyahuas para nijpehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuale tlen Toteco quichihua ica tlacame. 29 Huan nimechilhuía, ayoc niquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema san sejo yancuic tiquise nepa campa noTata tlanahuatía.

*Pedro quijtos ax quiixmati Jesús*

*(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)*

30 Teipa quema titlanque tihuicaj se tihouicatl, tiquisque huan tiyajque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos. 31 Huan Jesús techilhui:

—Nochi innechajtehuase ni tlayohua pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa noTata quijto: ‘Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl huan iborregojhua mosemanase.’ Quej nopa quijtohua. 32 Pero teipa quema ya nimoyolcuitos, nimechtlayacancuilis hasta estado Galilea.

33 Huan Pedro quinanquili huan quiilhui:

—Yonque nochi sequinoc mitzcajtehuase, na ax quema nimitzcajtehuas.

34 Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, ni yohuali quema aya tzajtzi se cuapelech, tiquinil-huis tlacame expa para ax tinechixmati.

35 Huan Pedro sampa quiilhui:

—Yonque monequi nimiquis mohuaya, ax quema niqijtos para ax nim-itzixmati.

Huan nochi tiimomachtijcahua no ya nopa tiquilhuijque.

*Jesús momajto ica Itata nepa Getsemaní*

*(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)*

36 Huan Jesús techhuicac hasta campa itoca Getsemaní huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan na niya nimomajtoti.

37 Huan Jesús quinhuicac Pedro huan nopa ome imomachtijcahua tlen eliyayaj itelpocahua Zebedeo. Huan yajaya pejqui tlahuel miyac mocueso-hua. 38 Huan quinilhui nopa eyi:

—Tlahuel nimoyolcuesohua hasta nijmachilía huelis nimiquis amantzi san ica cuesoli. Ximocahuaca nica. Xitlachixtoca nohuaya.

39 Huan Jesús yajqui se quentzi iniixmelac huan motlancaixtlapacho tlalchi huan pejqui momajtohua huan quijto: “Papá, inla tihuelisquía, xinechquixtilis ni tlaijiyohuillistli tlen hualas para ma ax nechajsi. Pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>40</sup> Huan quema tlanqui momaijtohua ica Itata, mocuepqui campa itzttoyaj nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochoque. Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—¿Ax inhuelque intlachixque nohuaya para se hora? <sup>41</sup> Xitlachixtoca huan ximomaijtoca para ma ax innechyoltilana tlajtlacoli. Imotonal quinequi quichihuas tlen nimechnahuatía, pero imotlacayo ax quiapiya tetili.

<sup>42</sup> Huan Jesús sampa yajqui se quentzi. Huan momaijto huan quiijto: “Papá, intla ax tihueli tinechijcuenilis ni tlaijiyohuilistli huan monequi nitlajiyohuis, xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan sampa mocuepqui Jesús campa nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochoque pampa nelía cochisnequiayaj. <sup>44</sup> Huan sampa quincatejqui huan sampa yajqui momaijtoto ica expa. Huan sampa quiilhui Itata tlen quiilhui achtohuiya. <sup>45</sup> Huan sampa mocuepqui campa imomachtijcahua, huan quinilhui:

—¿Noja incochoque huan inmosiyajcahua? Xiquitaca, ya ajsic hora para tlacame nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco ax cuajcualme. <sup>46</sup> Ximoquetzaca huan ma tiyacajya. Xiquitaca, ya huala yajaya tlen nechtemactilía.

*Tlacame quiitzquijque Jesús*  
(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

<sup>47</sup> Huan quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas se tlen timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua. Yajaya hualajqui ininhuaya miyac tlacame tlen quihualicayaj machetes huan cuahuatl tlen quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtziti huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>48</sup> Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús, ya quinmacatoya nopa tlacame se tlanextili para ajqueya quitzoponisquía, yajaya elisquía Jesús tlen quitemohuayaj, huajca ma quiitzquica.

<sup>49</sup> Huajca Judas nimantzi monechcahuico campa Jesús huan quiilhui:

—Ya tlapoyahui, Tlamachtijquetl.

—Huan quitzoponi. <sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nohuampo, xijchihua tlen tihualajtoc para tijchihuas.

Huan nopa tlacame monechcahuijque huan quiitzquijque Jesús, huan quiihuicaque.

<sup>51</sup> Huan se imomachtijca Jesús tlen itzttoya ihuaya quiquixti imachete, huan quimaquili itlatequipanojca nopa hueyi totajtziti huan quitzontequili inacas. <sup>52</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo pampa tlen tlatehuíaj ica machete, nojquiya quinmictise ica machete. <sup>53</sup> ¡Huelis ax inquitmatij! Na nihuelisquía nimomaijtosquía ica noTata huan yajaya nimantzi nechtitlanilisquía pano setenta mil ielhuicac ejcahua para nechmanahuise. <sup>54</sup> Pero intla queja nopa nijchihuas, ax panos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco. Huan monequi ma pano tlen quiijtohua.

<sup>55</sup> Huan teipa Jesús quinilhui nopa tlacame tlen hualajtoyaj:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuatl queja nielisquía se tlaxtejquetl? Mojmotla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl huan ax quema innechitzquijque. <sup>56</sup> Yonque ax inquitmatij pano nochi ni tlamantli tlen inguichihua ipan ni tonali para ma motlamichihua tlen itiocamanalocahua Toteco quiijcuilojque huejcajquiya ipan Itlajtol Toteco para panos.

Huan nochi tiimomachtijcahua tijcajtejqque huan ticholojqque.

*Jesús iniixtla tlayacananani*

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Huan nopa tlacame tlen quiitzquijque Jesús quihuicaque ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijtoyaj nopano nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>58</sup> Huan Pedro nojquiya quinhuejcatocuiliijtoyajqui hasta ajsitoj campa puerta tlen calaqui ipan icalixpa Caifás. Huan Pedro nojquiya calajqui, mosehuito ininhuaya tlatequipanohuani para quiitas tlachque panosquía.

<sup>59</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame huan nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen más hueyi quitemo-huayayaj se para tlatestigojquetzas ica se istlacaticayotl para ica huelis quiteilhuisquía Jesús. Huan queja nopa huelisquía quitemactilisquía para ma miqi. <sup>60</sup> Huan ax tleno quipantijque tlen ica huelis quiteilhuisquía yonque miyac testigos quijtojque para quistlacahuisquía, pero ax san se elqui inintlajtol huajca ax ipati eliyaya. Pero teipa ome tlacame moquetzque, <sup>61</sup> huan quijtojque:

—Ni tlatcatl Jesús quijto para huelis quixolehuas itiopa Toteco huan sampa quichihuas ica eyi tonali.

<sup>62</sup> Huan nopa hueyi totajtzitzi moquetzqui huan quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tleno titlananquilia? ¿Tiquijto tlen ica mitzteihuía o ax tiquijto?

<sup>63</sup> Huan Jesús ax molini. Huan nopa hueyi totajtzitzi quiilhui:

—Nimitznahuatía xijtestigojquetza Toteco Dios tlen itztoc. Huan xitechil-hui intla tilcone Toteco huan intla tiCristo tlen Toteco quijto techtitlanil-isquía.

<sup>64</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, na niCristo. Huan nojquiya nimitzilhuía, teipa innechitase na tlen niMocuepqui Tlatcatl quema nimosehujtos inejmatl Toteco Dios tlen quipiya nochi chichahualistli. Huan innechitase quema nihualasoc ipan mixtli tlen elhuicac.

<sup>65</sup> Huajca nopa hueyi totajtzitzi quitzayanqui iyoyo para quinextilis para tlahuel temajmati ica tlen Jesús quijto. Huajca quinilhui nopa sequinoc:

—Xijcaquica, yajaya mochihua queja Toteco Dios pampa niyon quentzi ax quipatiita. ¿Para tlen monequi más testigos? Inquicactoque para mochihua yajaya Toteco Dios. <sup>66</sup> ¿Tlachque tlatzacuilitistli inmoilhuijaj quinamiqui para quiselis?

Huan quinanquijque:

—Monequi ma miqi.

<sup>67</sup> Huajca quiixchajchaque, huan quimaquijque ica ininmaolol. Huan sequinoc quiixtlajtlatzinijque <sup>68</sup> huan quiilhuijque:

—Intla nelía ta tiCristo, xicamati queja se tiocamanalojquetl huan xitechil-hui ajqueya mitzmaquilia.

*Pedro quijto ax quiixmati Jesús*

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Huan Pedro noja mosehujtoya calixpa huan se ichpoca tlatequipanoj-quetl quinechcahuico huan quiilhui:

—Ta nojquiya tiitztoya ihuaya Jesús nopa estado Galilea ejquetl.

<sup>70</sup> Huan Pedro istlacatqui iniixtla nochi tlen itzttoyaj nepa. Quiijto:

—Axtle, ax nijmati tlachque tiquijtohua.

<sup>71</sup> Huan Pedro yajqui calteno campa puerta huan seyoc ichpoca tlate-quipanojquetl quiitac huan quinilhui nochi tlen mosehujtoyaj nopano:

—Nojquiya ni tlacatl itztoya ihuaya Jesús, nopa altepetl Nazaret ejquetl.

<sup>72</sup> Huan Pedro sampa quijto para axtle, huan quitestigojquetzqui Toteco huan quijto:

—Ax niquixmati ne tlacatl.

<sup>73</sup> Huan quentzi teipa monechahuicoj campá Pedro nopa tlacame tlen itztoyaj nopano huan quihhuijque:

—Nelía ta tiitztoya se tiimomachtijca pampa queja ticamati mitznexstía canque tiehua.

<sup>74</sup> Huan Pedro pejqui tlatchihua huan quitestigojquetza Toteco huan quijto:

—Ax niquixmati ne tlacatl.

Huan nimantzi tzajtzic se cuapelech. <sup>75</sup> Huajca Pedro quihnamijqui tlen Jesús quihhui para quema aya tzajtzic se cuapelech, Pedro quihhuihuiscuáaj tlacame expa para ax quixmati. Huajca Pedro quisqui huan tlachuel chocac.

## 27

### *Jesús iixtla Pilato*

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

<sup>1</sup> Huan quema tlanesqui, nochi nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quisencajque quejatza quichihuascuáaj para quifuerzajhuise nopa hueyi tequihuejquetl ma tlanahuatis para monequi miquis Jesús. <sup>2</sup> Huan nopa soldados quihpijque Jesús huan quihuicaque iixtla gobernador Poncio Pilato.

### *Mijqui Judas*

<sup>3</sup> Huan quema Judas tlen quitemactilijtoya quuitac para yajuanti quitemactiliyayaj Jesús para ma miqui, tlachuel mocueso ica tlen quichijtoya. Huan quihuicac nopa treinta plata tomi, huan quincuepili nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame. <sup>4</sup> Huan quihhui:

—Niltajtlacolchijtoc pampa nimechtemactilijtoc yajaya tlen ax quipiya tlajtlacoli.

Pero yajuanti quinanquihijque:

—Para tojuanti ax tocuenta. Ta tijmati.

<sup>5</sup> Huan Judas quitepejqui nopa plata tomi tiopan calijtic. Teipa quistejqui huan yajqui mocuahuyionito hasta mijqui.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quicuique nopa plata tomi huan quihui-tojque:

—Ax cuali para tijmanelose ni tomi ihuaya ne seyoc ipan tiopan caja pampa ica ni tomi tijtlaxtlahuijque tlen techtemactili Jesús para ma miquis, huajca ni tomi quihuica estli.

<sup>7</sup> Teipa quisencajque tlachque quichihuascuáaj ica nopa tomi huan quicojque itlal se chachapalchijquetl para nopano quintalalpachoscuáaj tlen seyoc tlali ehuan. <sup>8</sup> Huajca nopa tlali quitocaxtijque Tlali tlen Estli. Huan queja nopa itoca hasta ama. <sup>9</sup> Huajca ya ni quitlamilti tlen nopa tiocamanalojquetl Jeremías huejcajquiya quihcuilo para teipa panos. Yajaya quihui: “Nopa israelita tlacame quipafitlalise ica treinta plata tomi para ya nopa quihui-lahuascuáaj. <sup>10</sup> Teipa quicuisse nopa tomi huan ica quicohuase itlal se chachapalchijquetl pampa queja nopa Toteco quinnahuatis ma quichihuaca.”

### *Pilato quitlajtlani Jesús*

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

<sup>11</sup> Huan Jesús moquetztoya iixtla gobernador huan yajaya quitlajtlani:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, na.

<sup>12</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quiteilhuiyayaj Jesús iixtla nopa gobernador, yajaya ax molini.

<sup>13</sup> Huajca Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tijcaqui ica quesqui tlamantli mitzteilhuiáj?

<sup>14</sup> Pero noja Jesús ax tleno tlananquili, huan yeca nelía quisentlachili nopa gobernador.

*Pilato quijto para ma miqui Jesús*

*(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38 — 19:16)*

<sup>15</sup> Sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl, Gobernador Pilato momajtoyaya quiquixtia se tlen tzactoc ipan tlatzactli para quimajcahuas. Huan quiquixtisquíaj ajqueya nopa miyac tlacame quitlapejpenisquíaj. <sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali itztoya ipan tlatzactli se tlatatl tlen nochi quiixmatiyayaj para fiero iyolis huan itoca eliyaya Barrabás. <sup>17</sup> Huajca mosentlijque nopa miyac tlacame, huan Pilato quintlajtlani:

—¿Ajqueya inquinequij ma nimechmalacaniclis para yas ichaj? ¿Nimechtojtomiclis Barrabás o ni Jesús tlen tlacame quitocaxtiaj nopa Cristo?

<sup>18</sup> Pilato quijto ya ni pampa quinequiyaya quimalacaniclis Jesús. Quimatqui nopa tlayacaniclis san quihualiquilijque pampa moxicohuayayaj ica ya pampa nochi tlacame quitoquiliyayaj.

<sup>19</sup> Huan quema Pilato mosehujtoyaya ipan isiyaj ipan nopa lugar para tetlajtolsencahuas, isihua quititlanili se tlajtoli huan quiilhui: “Amo tleno xijchihuii Jesús pampa yajaya se tlatatl xitlahuac. Tlayohua niqitac tlamantli fiero tlen ya ipan se temictli.”

<sup>20</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quinchihualtijque nopa miyac tlacame tlen itztoyaj nepa ma tlajtlanica para ma quinmalacaniclis Barrabás huan ma quimicti Jesús. <sup>21</sup> Huajca nopa gobernador sampa quintlajtlani:

—¿Ajqueya nimechmactilis tlen ne ome tlacame?

Huan nopa tlacame quiilhuijque:

—Barrabás.

<sup>22</sup> Huan Pilato quintlajtlani:

—Huajca ¿tlachque nijchihuas ica Jesús tlen quitocaxtiaj nopa Cristo?

Huan quinanquiliijque:

—Xijcuamapelolti.

<sup>23</sup> Huan Pilato quintlatzintoquili sampa:

—Pero ¿para tlen? ¿Tlachque tlajtlacoli quichijtoc?

Pero nopa tlacame más tzajtzayayaj:

—Xijcuamapelolti.

<sup>24</sup> Huan Pilato quiitac para ax huelis quimanahuis Jesús pampa nopa miyac tlacame ya pejque más mosisiníaj. Huajca tlajtlanqui se achi atl para momajtequis. Huan momajtejqui iniixtla nochi nopa tlacame huan quiinlhui:

—Na ax nijhuica tlajtlacoli para ma miquis ni tlatatl tlen cuali. Inquihuicase tlajtlacoli imojuanti intla inquimictise.

<sup>25</sup> Huan nochi nopa tlacame quinanquiliijque huan quiilhuijque:

—Ma tijhuicaca tlajtlacoli tojuanti huan toconehua para ma miqui.

<sup>26</sup> Huajca quinmalacani Barrabás, pero tlanahuati ma quihuitequica Jesús huan quinmactili para quicuamapeloltise.

<sup>27</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús ipan nopa hueyi cali tlen iaxca gobernador, huan queja seiscientos soldados mosentilijque huan quiyahualojque Jesús. <sup>28</sup> Huan quiquixtilijque iyoyo huan quiquentijque se yoyomitl tlen chichilti queja tlanahuatiani momatij moquentíaj. <sup>29</sup> Huan quinsencajque se huitzcorona huan quitlalilijque ipan itzonteco Jesús. Huan quitlalilijque se ojtl cuahuitl ipan inejmatl queja quiipiya se tlanahuatijquetl huan pejque quihuihuiitaj. Motlancuaquetzque iixtla huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

<sup>30</sup> Huan teipa quichajchaque huan quiquixtilijque nopa ojtl cuahuitl huan pejque ica quimaquiliáj ipan itzonteco. <sup>31</sup> Huan teipa quema tlanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque nopa yoyomitl tlen huehueyac huan quiquentijque tlen ipa iyoyo huan quihuicaque quicuamapeloltitij.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

*(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)*

<sup>32</sup> Huan quema yajuanti ya quistoyaj ipan alpetl Jerusalén, quipantijque se tlatcatl itoca Simón tlen ehua tlali Cirene huan quichihualtijque ma quiquechpano icuamapel Jesús.

<sup>33</sup> Huan teipa ajsitoj ipan nopa lugar tlen itoca Gólgota (tlen quinequi quijtos “Campa Onca Mijcatzontecomitl”). <sup>34</sup> Huan nepa nopa soldados quimacaque Jesús vinagre ihuaya se pajtli tlen chichic ma quii para ma tlapolo. Pero Jesús quiyeco huan quema quimachili tlachque quipixtoya, ax quic.

<sup>35</sup> Huan quema nopa soldados quimalavoshuijque Jesús ipan icuamapel, momajmacaque iyoyo huan mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajqueya quihuicasquía. Huajca quitlamiltijque itlajtlo nopa tiocamanalajquetl tlen quiijcuilo huejcajquiya campa quiijtohua: “Yajuanti momajmacase noyoyo huan mahuiltise para quiitase ajqueya quihuicas tlen nimoquentía.”

<sup>36</sup> Huan teipa nopa soldados mosehuijque para tlamocuitlahuise quema Jesús ya itztoya ipan icuamapel. <sup>37</sup> Huan quitlalijque se tlajcuiloli itzonteco Jesús campa nesiyaya tlachque ica quiteilhuijttoyaj. Huan nopa tlajcuiloli quiijto: NI JESÚS, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>38</sup> Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ipan inincuumapelhua nechca Jesús. Se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves. <sup>39</sup> Huan nochitlacame tlen panoyayaj nepa nojquiya quihuihuiitayayaj. Quiojolinayaj inintzonteco, <sup>40</sup> huan quiilhuiyayaj:

—Ta tiquijto tijxolehuasquía nopa tiopan cali huan sampa tijsencahuas ica eyi tonalí. Huajca ximomaquixti. Intla ta tiIcne Toteco, xitemo ipan nopa cuamapeli.

<sup>41</sup> Nojquiya quihuihuiitayayaj nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, nopa fariseos huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan quiijtohuayayaj:

<sup>42</sup> —Yajaya quinmaquixti sequinoc pero ax hueli momaquixtía iselti. Intla nelía yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame, huajca ma temo nimanntzi ipan icuamapel huan huajca, quena, tijneltocase. <sup>43</sup> Yajaya nochipamotemachi ipan Toteco, huajca ma Toteco quimanahui amantzi, intla nelía quiyolpactía. Pampa yajaya quiijto para Icone Toteco.

<sup>44</sup> Huan nopa tlachtequini tlen itztoyaj inechca ipan inincuamapel, noquiya quihuihuiitayajaj.

*Mijqui Jesús*

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

<sup>45</sup> Huan ica tlajco tona tzintlayohuac campa hueli ipan tlaltepectli hasta las tres ica tiotlac. <sup>46</sup> Huan nechca las tres Jesús camatqui chichahuac huan quuijto: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?”

Ni tlajtoli quinequi quuijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc?”

<sup>47</sup> Huan sequin tlacame tlen moquetzttoyaj nechca quicajque itlajtol pero ax quimachilijque tlen quuijto, huan yajuanti quuijtojqque:

—Ni tlacatl quinotza tiocamanalojqquetl Elías.

<sup>48</sup> Huan nimantzi se tlen yajuanti motlalo, huan quicuito se tlamantli tlen tzotzoltic huan quiapacho ipan xocomecatl iayo tlen xococ. Huan quitlali ipan se ojla cuahuitl huan quinteroquilti Jesús para ma quichichina. <sup>49</sup> Pero nopa sequinoc tlacame quuijtojqque:

—Xijcahua. Ma tiquitase intla hualas Elías para quimanahuis o axtle.

<sup>50</sup> Huan Jesús sampa camatqui chichahuac huan quimactili Itonal imaco Toteco. <sup>51</sup> Huan ipan nopa tlalochtli, tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoya nopa cuarto campa Más Tlatzejtelolitic tiopan calijtic. Tzayanqui ica ome tlen huejcapa hasta tlatzintla. Huan mojmolini tlali huan huejhueyi tetini motlajcoitaque. <sup>52</sup> Huan ipan campo santo motlapojque campa quintlalpachojtoyaj mijcatzitzitzi huan moyolcuique miyac mijcatzitzitzi tlen iaxcahua Toteco. <sup>53</sup> Quisque ipan iniestohua huan teipa quema Jesús ya moyolcuitoya, yajuanti calajque ipan altepetl Jerusalén huan miyac tlacame quinitaque.

<sup>54</sup> Huan se capitán huan isoldados tlen ihuaya quimocuitlahuiyayaj Jesús quuitaque quema mojmolini tlali huan quuitaque nochi más tlen panoyaya. Huan tlahuel momajmatijque huan quuijtojqque:

—Nelia ni tlacatl elqui Icone Toteco.

<sup>55</sup> Huan itztoyaj nopano miyac sihuame tlen quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Yajuanti quitoquilitoyaj Jesús tlen estado Galilea para quipalehuise ica tlen monejqqui. <sup>56</sup> Huan ipan nopa sihuame itztoyaj María Magdalena, María ininnana Jacobo huan José, huan nojquiya ininnana itelpocahua Zebedeo.

*Quitlalijqque Jesús ipan tlacacahuaya*

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

<sup>57</sup> Huan quema tiotlaquixqui, ajsico se tominpixquetl tlen quitocaxtiyayaj José. Yajaya ejqui altepetl Arimatea huan quitoquili Jesús queja se imomachtijca. <sup>58</sup> Yajaya yajqui quiiato gobernador Pilato huan quitlajtlani ma quicahuili quicuis itlacayo Jesús. Huajca Pilato tlanahuati para ma quimacaca. <sup>59</sup> Huan José quicuic itlacayo Jesús huan quipijqui ica se hueyi yoyomitl tlen yancuic. <sup>60</sup> Huan quitlali ipan se tlacacahuaya yancuic tlen quicoyonijtoya ipan se hueyi tepexitl para ya iselti quema miquis. Huan quimimilo se hueyi tetl para ica quitzajqui, huan teipa quisqui. <sup>61</sup> Huan María Magdalena huan nopa seyoc María mosehuijtoyaj imelac nopa tlacacahuaya quitlachiliyayaj.

*Soldados quimocuitlahuijqque campa quitlalijqtoyaj itlacayo Jesús*

<sup>62</sup> Huan hualmostla quema ya panotoya nopa tonali para tlacualtlalise para nopa ilhuítl, mosentilijque nopa tlayacanca totajtitzti huan fariseos iixtla Pilato, <sup>63</sup> huan quihuhijque:

—Tate, tiquilnamiquij quema noja itztoya nopa tlacajcayajquetl Jesús, yajaya quijto para quema miquis, ica eyi tonali moyolcuís. <sup>64</sup> Huajca xiquintitlani soldados ma cuali quitzacuaca nopa tlacacahuaya huan quimocuitlahuise hasta panos eyi tonali para ma ax hualaca imomachtijcahua huan quihuicase itlacayo huan teipa nochi tlacame quijitose para moyolcuitoc. Quej nopa achi más tlacajcayahuase teipa que achtohui quichihuayaya.

<sup>65</sup> Huajca Pilato quinilhui:

—Nica itztoque nosoldados. Xiquinhuicaca huan xijchihuaca nochi tlen inquitatij inquichihuaj para ma mocahua neltemachtli.

<sup>66</sup> Huajca quihuicaque nopa soldados huan quitzajque nopa tetl ipan tepexitl huan cuali quipepechojque huan quitlali se sello para quimatisquíaj intla se tlatatl calaquisquía. Huan nopa soldados mocajque tlamocuitlahuuyajaj.

## 28

### *Jesús moyolcuic*

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

<sup>1</sup> Huan teipa panoc sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca. Huan quema aya quisayaya tonati ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano, María Magdalena huan nopa seyoc María yajque quiiato nopa tlacacahuaya. <sup>2</sup> Huan quema itztoyaj ipan ojtli, chichahuac mojmolini tlattepectli pampa se ielhuicac ejca Toteco hualtemoc tlen elhuicac, huan quijcueni nopa hueyi tetl huan ipan mosehui. <sup>3</sup> Huan yajaya tlahuuyaya queja quema tlapetlani, huan iyoyo eliyaya nelchipahuac queja nextli. <sup>4</sup> Huan nopa soldados pejqe huihuipicaj pampa tlahuel quimacasiyayaj. Teipa tlapolojqe huan huetzque queja mictoque.

<sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sihuame tlen ajsiyayaj:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquitemohuaj Jesús tlen quicuamapeloltijque. <sup>6</sup> Ax aqui nica. Ya moyolcuic queja quijto quichihuas. Xihualaca, xijtlachilijque campa quitejqe itlacayo. <sup>7</sup> Huan teipa xiyajtihuetzica huan xiquinilhuitij imomachtijcahua para yajaya tlen mijqui ama moyolcuijojca. Huan inmechtlayancuulis hasta estado Galilea huan nepa inquitase. San ya ni nochiya tlen monequi nimechyolmelahuas.

<sup>8</sup> Huan nopa sihuame nimantzi quisque ipan tlacacahuaya huan achi momajmatiyayaj huan tlahuel paquiyayaj huan motlalojtejqe para quinyolmelahuatij imomachtijcahua. <sup>9</sup> Huan quema nopa sihuame yohuuyayaj ipan ojtli para tlayolmelahuatij, nimantzi quinamijque Jesús huan yajaya quintlajpalo huan quinilhui:

—¡Ya tlanesqui!

Huan nopa sihuame monechcahuitoj huan quiitzquijque iicxi huan quihueymatque. <sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Xiyaca, xiquinyolmelahuatij noicnihua para ma yaca estado Galilea huan nepa timopantise.

### *Quintlaxtlahuijque soldados*

<sup>11</sup> Huan quema nopa sihuame yohuuyayaj ipan iniojhui, nojquiya sequin nopa soldados yajque alpetel Jerusalén huan quinilhuitoj nopa tlayacanca totajtitzti tlen panotoya. <sup>12</sup> Huajca yajuanti mosentilijque ica nopa huehue



tlacame tlen israelitame huan quisencajque san sejco para quinmacasquíaj miyac tomi nopa soldados para ma istlacatica. <sup>13</sup> Quinilhui:

—Monequi inquijitose para imomachtijcahua Jesús hualajque tlayohua huan quicuitoj itlacayo quema incohtoyaj. <sup>14</sup> Huan intla nopa gobernador quicaquis para incohtoyaj huan cualanis imohuaya, huajca tijsencahuase para ax tleno imopantis.

<sup>15</sup> Huajca nopa soldados quiselijque nopa tomi huan quinilhuijque tla-came queja nopa tlayacanani quinilhuijtoyaj ma quijitoca. Huan hasta ama ya ni nopa tlajtoli tlen momati campa israelitame.

*Jesús quinquimacac imomachtijcahua*

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

<sup>16</sup> Huan teipa timajtlacme huan se tiimomachtijcahua Jesús tiyajque estado Galilea hasta ipan nopa tepetl campa Jesús technahuati ma timosen-tilica. <sup>17</sup> Huan quema tiquitaque Jesús ijcatoc nopano, tijhueyichijque, pero para sequin achi ohui para quineltoaque para nelía eliyaya Jesús tlen itztoya tohuaya. <sup>18</sup> Huan Jesús technechcahuico huan techilhui:

—Toteco nechmacatoc nochi tlanahuatili ipan elhuicac huan ipan tlat-tepactli. <sup>19</sup> Huajca xiyaca ipan nochi tlaltini huan xiquinmachtica tla-came ma elica nomomachtijcahua. Huan xiquincuaaltica ica itoca<sup>28:19</sup> Totata, huan ica na nilcone notoca<sup>28:19</sup>, huan ica itoca<sup>28:19</sup> Itonal Toteco. <sup>20</sup> Xiquinmachtica ma quichihuaca nochi tlen nimechilhuijtoc. Huan xijmat-ica ya ni, na niitztos imohuaya nochi tonali hasta tlamis tlattepectli. San ya nopa.

## Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Marcos

Marcos, se tlacatl tlen altepetl Jerusalén, quiijcuilo ni amatlapohuali. Techpohuilía miyac tlen quichijqui Jesús huan nopa tequihuejcaoytl tlen quipixqui. Ax más techpohuilía tlen Jesús tlamachti queja sequinoc amatlapohuali quichihuahj. Techilhúa quejatza pejqui nopa “cuali tlajtoli” tlen quihualicac Tohueyiteco Jesucristo.

*Marcos quiipiya macuili partes:*

*Marcos 1:1-13* Techilhúa tlen ipejya nopa cuali tlajtoli. Techpohuilía tlen Juan tlen tecuaaltiyaya huan quema moixnexti Jesús

*Marcos 1:14 — 9:50* Itequi Jesús ipan tlali Galilea.

*Marcos 10* Itequi Jesús tlen tlali Galilea hasta altepetl Jerusalén.

*Marcos 11 — 15* Nopa samano quema Jesús calajqui Jerusalén huan quicuamapeloltijque

*Marcos 16* Jesús moyolcuic huan monexti ica miyac ihuampoyohua huan tlejoc elhuicac.

*Juan tecuaalti huan tlaixtonqui itlajtol Toteco*

*(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)*

<sup>1</sup> Quej ni pejqui nopa cuali tlamachtili tlen Jesucristo, Icone Toteco Dios.

<sup>2</sup> Huejcajquiya Isaías, itiocamanalojca Toteco, quiijcuilo tlen Toteco quihui Jesús. Quiijcuilo:

“Xiquita nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualltlalis ininyolo tlacame para ma mitzselica.

<sup>3</sup> Notlayolmelajca camatis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli,

huan quinilhuis tlacame:

‘Xijcualltalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijxitlahuaca imonemilis queja inquisencahuasquíaj se ojtlí para hualas se hueyi tequihue.’ ”

<sup>4</sup> Ni tlayolmelajquetl tlen Toteco quititlanqui ma tlayacana elqui Juan tlen tecuaaltiyaya ipan nopa huactoc tlali. Quinilhuiyaya tlacame ma mocuaaltica para quipannextise moyolcuetptoque huan quicajtejtocque tlajtlacoli. Huan Toteco quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua. <sup>5</sup> Miyac tlacame tlen estado Judea huan tlen altepetl Jerusalén yohuiyayaj para quicaquise Juan. Huan quema quihuijque Toteco inintlajtlacolhua, Juan quincuaaltiyaya ipan atemilt Jordán.

<sup>6</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen itzoncal camello huan quipixqui se itz-inquechilpica tlen cuetlaxtli. Quicuayaya pilchapoltziti huan nectli tlen onca ipan nopa huactoc tlali. <sup>7</sup> Quincamahuiyaya tlacame tlen Jesús huan quinilhuiyaya: “Teipa hualas se tlacatl tlen quiipiyas miyac más itequihuejcaoy huan ax quej na. Na ax nihueyi queja ya. Ax nicaxilía para nielis nitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac. <sup>8</sup> Na nimechcuaaltía san ica atl, pero yajaya inmechmacas Itonal Toteco ipan imoyolo.”

*Juan quicuaalti Jesús*

*(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)*

<sup>9</sup> Ipan nopa tonali Jesús quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui campa Juan itztoya, huan Juan quicuaalti ipan atemilt Jordán. <sup>10</sup> Huan teipa, quema Jesús quisayaya ipan atl, quiitac tlajtojtoya elhuicactli huan

Itonal Toteco hualtemoc ipan ya queja se paloma. <sup>11</sup> Huan quicajqui Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quijito: “Ta tiNocone, nimitzicnelía miyac huan nijpiya miyac paquilistli ica tlen tijchihua.”

*Axcualtlacatl quiyejyeco Jesús ma tlajtlacolchihua*  
(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

<sup>12</sup> Teipa Itonal Toteco quiyacanqui Jesús ma yohui hasta nopa tlali huactoc campa ax tleno eli. <sup>13</sup> Huan Jesús itztoya nepa para cuarenta tonali huan Axcualtlacatl quiyejyecohuayaya ma tlajtlacolchihua. Nopano itztoyaj tecuanime tlen mosisiníaj huan nojquiya itztoyaj elhuicac ehuan tlen quitequipanohuayaj Jesús.

*Jesús pejqui tequiti ipan estado Galilea*  
(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

<sup>14</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl quitzajqui Juan tlen tecuaaltiyaya, Jesús ajsito ipan estado Galilea para quinixtomilis tlacame nopa cuali tlamachtili tlen quejatza tlacame huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. <sup>15</sup> Huan quinilhuyaya tlacame: “Ya ajsic nopa tonal huan ama, ax huejcahuas pehuas tlanahuatis Toteco. Xijpatlaca imoyolo huan xijneltocaca itlajtol Toteco.”

*Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani*  
(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

<sup>16</sup> Teipa Jesús nentinemiyaya iteno nopa hueyi atl Galilea huan quintac Simón ihuaya iicni, Andrés. Yajuanti eliyayaj michtlajtlamani huan quimacahuayayaj se matlatl atitla. <sup>17</sup> Huan Jesús quinilhui: —Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero na nimechnextilis quejatza inquinnojnnotzase tlacame ma nechtoquilica.

<sup>18</sup> Huan quicajtejque ininmatla huan yajque ihuaya. <sup>19</sup> Teipa Jesús nejnenqui se quentzi huan quinítac Jacobo ihuaya iicni, Juan. Yajuanti eliyaya iconehua Zebedeo, huan itztoyaj ipan se cuacanahua quijitzomayayaj ininmatla. <sup>20</sup> Huan nimantzi Jesús quinnotzqui. Huan quicajtejque inintata Zebedeo ipan cuacanahua ininhuaya itequipanojcahua huan quitoquilique.

*Se tlacatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*  
(Lc. 4:31-37)

<sup>21</sup> Teipa Jesús huan tlen itztoyaj ihuaya ajsitoj altepetl Capernaum. Huan ipan nopa tonal para ma mosiyajcahuaca israelítame, Jesús calajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan pejqui tlamachtila. <sup>22</sup> Huan tlacame san quisentlachiliyayaj ica itlamachtil pampa quinmactiyaya queja se tlen quipixqui tequihuejcaoytl. Ax quinmactiyaya queja tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>23</sup> Nojquiya ipan tiopamitl itztoya se tlacatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo. Yajaya quítac Jesús huan chichahuac quijito:

<sup>24</sup> —Jesús ta tiNazaret ejquetl, ¿tlachque tinechchihuilis? ¿Tihualajtoc para tinechtzontlamiltis? Na nimitzixmati. Ta tlen titlatzejtzolotlic tlen Dios quititlantoc nica.

<sup>25</sup> Huan Jesús quiajhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan quiilhui:

—Ayoc ximolini. Xiquisa ipan ni tlacatl.

<sup>26</sup> Huajca iajaca Axcualtlacatl quichijqui nopa tlacatl ma huetzi ica se ajaca cocolistli. Huan tzajtzitejqui chichahuac huan quisqui ipan itlacayo. <sup>27</sup> Huan nochi momajmatijque huan moilhuijque:

—¿Tlachque panoc? ¿Huelis ya ni se yancuic tlamachtlistli? ¡Ni tlatcatl Jesús quipiya tequihuejcyotl para quinnahuatis iajacahua Axcualtlatcatl huan yajuanti quineltoquiliáj!

<sup>28</sup> Huajca nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan estado Galilea quimatque tlen quichijqui Jesús.

*Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*  
(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

<sup>29</sup> Quema ya quistoyaj ipan tiopamitl, Jesús yajqui ihuaya Jacobo ihuaya Juan hasta ininchaj Simón huan Andrés. <sup>30</sup> Huan imona Simón Pedro huetztoya ipan cocolistli pampa totoniyayaya. Huan nimantzi quihuilijque Jesús para mococohua. <sup>31</sup> Huajca Jesús quinechcahui nopa sihuatl huan quimaitzqui. Quitlalanqui huan nimantzi quicajqui nopa cocolistli. Huan nopa sihuatl pejqqui quintlama.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*  
(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

<sup>32</sup> Quema ya calajqui tonati huan tlayohuatoya, tlacame pejqque quihuicaj campa Jesús nochi tlen mococohuayayaj huan tlen quipixque iajacahua Axcualtlatcatl. <sup>33</sup> Huan nochi tlacame tlen nopa altepetl mosentlijque calteno. <sup>34</sup> Huan Jesús quinchicajqui miyac cocoyani tlen quipixque miyac tlamantli cocolistli. Huan quinquixtili miyac iajacahua Axcualtlatcatl. Pero Jesús ax quincahuiliyaya iajacahua Axcualtlatcatl ma camatica pampa quiximatiyayaj para yajaya eliyaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlantoya.

*Jesús quinpohuili tlacame itlajtol Toteco ipan estado Galilea*  
(Lc. 4:42-44)

<sup>35</sup> Huan hualmostla ijnaltzi quema noja tlatlayohuayaya, Jesús mejtejqui huan yajqui campa tlatzitzicaya para momajitos ica Toteco Dios. <sup>36</sup> Huan teipa Simón ihuaya ihuampoyohua yajque quitemotoj. <sup>37</sup> Huan quipantijque Jesús huan quihuilijque:

—Nochi tlacame mitztemohuaj.

<sup>38</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca ipan nopa pilaltepetzitzitzi tlen nechca para nitepohuilis itlajtol Toteco nepa nojquiya pampa yeca nihualajtoc.

<sup>39</sup> Huajca Jesús panotinenqui campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tepohuiliyaya itlajtol Toteco ipan sesen israelita tiopamitl. Huan quema quinpantiyaya tlacame tlen quipixque iajacahua Axcualtlatcatl, Jesús quinchihualtiyaya ma quisaca.

*Jesús quichicajqui se tlatcatl tlen tlacayo palaniyaya*  
(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

<sup>40</sup> Huan quinechcahuico Jesús se tlatcatl tlen tlacayo palaniyaya ica se cocolistli tlen itoca lepra. Huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quihui: —Jesús, intla tijnequi, huelis tinechchicahuas.

<sup>41</sup> Huan Jesús quitlasojtlac, huan quitlali ima ipani huan quihui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

<sup>42</sup> Huan ipan nopa tlalochtli, nopa cocolistli quicajqui. <sup>43</sup> Huajca Jesús quinahuati:

<sup>44</sup> —Amo aca xiquihui. San xiya ximonextiti iixtla nopa israelita totajtzí huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahalistli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca tlen ayoc quipiyáj inintlacayo palantoc para queja nopa nochi quimatise ya timochicajtoc.

<sup>45</sup> Pero nopa tlacatl yajqui huan pejqui quinihuía nochi tlacame tlachque ipantic huan nelía momajqui itlajtol. Yeca Jesús ayoc huelqui calaqui tonaya ipan altepetini. San nejnemiyaya campa tlazitizca huan nepa nojquiya quipantiyayaj miyac tlacame tlen hualajque tlen campa hueli pilaltepetitzti.

## 2

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen ax huelqui mojmolinía*  
(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

<sup>1</sup> Quema panotoya se ome tonali, Jesús sampa yajqui hasta altepetl Capernaum, huan nochi quimatque para itztoya ipan se cali. <sup>2</sup> Huan nimantzi mosentilijque miyac tlacame huan yeca ayoc aca huelqui calaqui, niyon ayoc aca huelqui monechcahuía calteno. Huan Jesús quinihuiyaya itlajtol Toteco. <sup>3</sup> Huan teipa ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se cocoxquetl tlen ax huelqui mojmolinía tlen nahui tlacame quiquechpanojtihualayayaj. <sup>4</sup> Huan ax huelque ajsique campa Jesús pampa itztoyaj tlahuel miyac tlacame, huajca tlejoque calpani huan quiiicuenijque sequin tejas itzonpac nopa cali. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl huetztoc ipan itlapech. <sup>5</sup> Huan Jesús quiitac para quineltoayayaj, huajca quiihui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mosehuijtoyaj calijtic moyolilhuijque: <sup>7</sup> “¿Para tlen camati Jesús queja nopa? Mochihua queja elisquía Toteco pampa axaca hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

<sup>8</sup> Huan Jesús nimantzi quimatqui tlen moyolilhuiyayaj huan quinihui:

—¿Para tlen inmoyolihuía queja nopa? <sup>9</sup> Tlen hueli tlajtoli tlen niquijtohua mochihuas yonque niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua’, o niquilhuis: ‘Ximehua, xijtlalana motlapech huan xinejnemi.’ <sup>10</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na, tlen niMocuepqui Tlacatl, nijpiya tequihuejcaoytl ipan tlattepectli para melahuac nitetlapojpolhuis tetlajtlacolhua, huajca nimechnextilis para panos tlen niquijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiihui nopa cocoxquetl:

<sup>11</sup> —Nimitzilhuía, ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>12</sup> Huajca mejqui huan quitlalantejqui itlapech iniixtla huan quisato. Huan nochi tlen quiitaque san quisentlachilijque huan quihueyichijque Toteco Dios huan quiijtoque:

—Ax quema tiquitztoque se tlamantli queja ni.

*Jesús quinoxqui Levi tlen nojquiya itoca eliyaya Mateo*  
(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

<sup>13</sup> Teipa Jesús sampa yajqui iteno hueyi atl, huan quinechcahuijque miyac tlacame huan yajaya quimacti. <sup>14</sup> Huan teipa Jesús panotinemiyaya campa tequicali, huan nepa ipan mesa mosehuiyaya se tlacatl tlen itoca eliyaya Levi<sup>2:14</sup> tlen elqui icone Alfeo. Tequihuejme quitequitlalijtoyaj ma quiséli nopa tomi tlen nochi monequiyaya tlaxtlahuase para impuestos. Huan Jesús quiihui:

—Xinechtóquili.

Huajca Mateo moquetztiquisqui huan quitoquili Jesús.

<sup>15</sup> Teipa Jesús tlacuayaya ichaj Mateo huan ajsicoj nepa miyac tlacame tlen tlananque impuesto huan tlen miyac tlajtlacoli quichihuayayaj. Nopa

tlacame nojquiya tlacuayayaj ihuaya Jesús huan imomachtijcahua pampa miyac tlen yajuanti quitoquiliyayaj. <sup>16</sup> Huan nojquiya itztoyaj nepa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen iflanahuatil Moisés. Huan quema quitaque Jesús tlacuayaya ininhuaya nopa ax cuajcualme, quintlatzintoquilijqque imomachtijcahua:

—¿Para tlen tluca huan atli Jesús ininhuaya tlacame tlen tlainamaj impuesto huan ininhuaya tlen miyac tlajtlacoli quichihuaaj?

<sup>17</sup> Huan Jesús quicajqui inintlajtol huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. Na ax nihualajtoc para niqunnotzas tlen moilhuáj para ya cuajcualme iixtla Toteco Dios. Nihualajtoc para niqunnotzas tlacame tlen quimatij para quipiyaj inintlajtlacolhua.

*Quitlajtlanjque Jesús para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua*  
(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

<sup>18</sup> Se tonal imomachtijcahua Juan huan inintlatoquiliijcahua fariseos mosahuayayaj para momaijtose ica Toteco Dios. Huajca yajque tlacame campa Jesús huan quitlajtlanjque:

—¿Para tlen mosahuaj itlatoquiliijcahua Juan huan inintlatoquiliijcahua fariseos, pero momomachtijcahua ax mosahuaj?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Quejatzá huelis mosahuase ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlalochtli quema tlucaj ihuaya ipan nenamictili? Intla itztoque iixtla nopa mosihuajtijquetl, ax quinamiqui para mosahuase. San se eltoc quema na niitztoc ininhuaya nomomachtijcahua, ax quinamiqui mosahuase.

<sup>20</sup> Pero ajsis hora quema hualase nocualancaitacahua huan nechhuicase. Nopa tonal, quena, mosahuase nomomachtijcahua. <sup>21</sup> Axaca<sup>2:21</sup> quitlatlananía se yoyomitl tlen sosoltic ica se yoyomitl tlen yancuic pampa nopa tlen yancuic motzocoyolos huan nimantzi tzayanis nopa yoyomitl tlen sosoltic huan achi más fiero nesis. <sup>22</sup> Nojquiya axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, momiyaquilis. Quej nopa tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic huan nenpolihuis nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Huajca monequi quitequilise xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli yancuic.

*Imomachtijcahua Jesús quitejqque trigo ipan sábado*  
(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

<sup>23</sup> Ipan sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca israelitame, Jesús nejnemiyya ipan se mili campa quitoctoyaj trigo, huan imomachtijcahua pejque quiqhechocototzaj trigo huan quicuaaj iyol. <sup>24</sup> Huajca nopa fariseos quihuijqque Jesús:

—Xiquita, momachtijcahua quichihuaaj tlen ax monequi ipan ni tonal para ma timosiyajcahuaca, yeca tlajtlacolchihuaaj.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquipojtoque tlen quichijqui David huejcajqquiya quema yajaya ihuaya ihuampoyohua nelía mayanayayaj huan ax quipixque tlen quicuase?

<sup>26</sup> David calaquito ipan ichaj Toteco quema Abiatar elqui hueyi totajtzi, huan quicuaajqui nopa pantzi tlen eltoya ipan mesa iixtla Toteco. Teipa David quinmajmacac nopa pantzi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya yonque

2:21 **2:21** Jesús quinilhui ni huicalotl para quinnextilis ax cuali quimanelose itlamachtil ica tlen huejcajqquiya quineltoayayaj tlacame, pampa itlamachtil eltoya se tlamantli tlen yancuic.

itlanahuatil Moisés ax quincahuilía sequinoc ma quicuaca nopa pantzi. San eltoya para totajtzitzi.

<sup>27</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Toteco Dios quisencajtoc ni tonal para tlacame ma mosiyajcahuaca para quinpalehuís. Ax quisencajtoc tlacame para ma quihueyitlalica nopa tonal. <sup>28</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl, nijpiya tequihuejcaoyotl para niquinilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábadó, ni tonal para mā timosiyajcahuaca.

### 3

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen mahuactoya*

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

<sup>1</sup> Jesús sampa calajqui ipan se israelita tiopamitl huan nopano itztoya se tlacatl tlen mahuactoya. <sup>2</sup> Huan nopa fariseos san quitlachiliyayaj intla Jesús quichicahuasquia para quiteilhise pampa elqui se tonal para ma timosiyajcahuaca tiisraelitame. <sup>3</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl tlen mahuactoya:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco ni tlacame.

<sup>4</sup> Huan nimantzi Jesús quintlajtlani nopa fariseos, quinilhui:

—¿Ipan ni tonal para timosiyajcahuase inquitaj quinamiqui ma tijchi-huaca tlen cuali o tlen ax cuali? ¿Ma tiquinpalehuica tlacame o ma tiquin-mictica?

Pero nopa fariseos ax molinijque. <sup>5</sup> Huajca Jesús quintlachili huan cualan-qui. Mocueso pampa nopa fariseos tlahuel yoltetique. Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl:

—¡Xixxitlahua moma!

Huan quixitlajqui ima huan cuali mochicajqui. <sup>6</sup> Huajca quisque nopa fariseos huan nimantzi pejque motlajtolmacaj ica sequinoc tlacame tlen quitoquiliyayaj Herodes quejatza huelis quimictise Jesús.

*Mosentilijque miyac tlacame iteno hueyi atl*

<sup>7</sup> Huan Jesús quisqui ihuaya imomachtijcahua huan yajque iteno hueyi atl. Huan quintoquilijque tlahuel miyac tlacame tlen ejque estado Galilea huan estado Judea. <sup>8</sup> Nojquiya itztoyaj tlacame tlen alpetel Jerusalén, huan tlen estado Idumea huan tlen nopa tlali tlen mocahua ipan seyoc nali nopa atemitl Jordán. Nojquiya hualajque tlacame tlen ejque nechca alpetetini Tiro huan Sidón. Miyaqui tlacame quicactoyaj nochi tlen Jesús quichihuayaya huan yeca yohuiyayaj campa yajaya itztoya. <sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua ma quichiyaca ica se cuacanahua para ipan tlejcos para ma ax quitetzopaca nopa tlacame. <sup>10</sup> Pampa Jesús quinchicajtoya miyac cocoyani huan nochi tlen mococohuayayaj nochipa quicuatopejtiyohuiyayaj chichahuac para quitzquise. <sup>11</sup> Huan quema tlacame tlen quipiyayayaj se iajaca Axcualtlacatl quiitayayaj Jesús, motlancuaquetzayayaj iixtla huan chichahuac nopa ajacame quiiitohuayayaj:

—¡Ta tiIcone Dios!

<sup>12</sup> Pero Jesús chichahuac quinnahuatiyaya ma ax quinilhica tlacame ajqueya yaja.

*Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua*

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

<sup>13</sup> Teipa Jesús tlejcoc ipan se tepetl huan quinnotzqui san nopa tlacame tlen quinequiyaya ma yaca ihuaya, huan yajuanti yajque campa ya. <sup>14</sup> Huan

Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua para ma itztoca ihuaya huan para quintitlanis ma teilhuitij itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Nojquiya Jesús quintlapejpeni para ma quipiyaca tequihuejcaoytl quinchicahuase cocoyani huan quinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame. <sup>16</sup> Huajca nicani eltoc inintoca nopa tlacame tlen quintlapejpeni: Simón, tlen Jesús quitocaxtlali Pedro, <sup>17</sup> Jacobo ihuaya iicni, Juan, tlen eliyayaj iconehua Zebedeo. Jesús quintocaxtiyaya nopa ome Boanerges, tlen quinequi quijitos tlacame tlen itztoque queja se tlatomonilotl pampa mosisiniyayaj. <sup>18</sup> Nojquiya quintlapejpeni Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo icone Alfeo, Tadeo<sup>3:18</sup> huan Simón tlen moiycatlaliyaya ica nopa partido cananista. <sup>19</sup> Huan quitlapejpeni Judas Iscariote tlen teipa quitemactili Jesús.

*Quiteilhuijque Jesús para quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl*  
(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

<sup>20</sup> Teipa Jesús ihuaya imomachtijcahua mocuepque huan sampa calajque ipan se cali. Huan sampa mosentilijque miyac tlacame, huan yeca Jesús ihuaya imomachtijcahua ax quipiyayayaj niyon se tlochtlitli para tlacuase. <sup>21</sup> Huan quema quicajque iteixmatcahua Jesús para ax quipixqui se tlochtlitli para tlaquas, hualajque para quihuicase pampa quijitohuayayaj: “Molocojchijtoc.”

<sup>22</sup> Pero ajsicoj tlen Jerusalén sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti teilhuiyayaj para Jesús quipixqui Axcualtlacatl<sup>3:22</sup> yajaya tlen quinyacana nochi ajacame, huan yeca quimacatoya Jesús chicahualistli quinquixtis ajacame tlen calactoque ipan sequinoc.

<sup>23</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan quinilhui ica huicalotl, quijito: “¿Quejatzta huelis Axcualtlacatl quinquixtis ajacame tlen iaxcahua? <sup>24</sup> Intla se tlali ica san se tlanahuatijque tli motlajcoxelohua, ax huejcahuas pampa seyoc tlali quitlanis nimantzi. <sup>25</sup> Huan intla ichampoyohua se tlatatl ipan se cali motlajcoxelohuaj, ax hueli mocahuase san sejco. <sup>26</sup> Huan intla Axcualtlacatl mocualanía ica iaxcahua, huan motlajcoxelohuaj, ax huejcahuas pampa yajaya iselti quintzontlamiltis tlen iaxcahua.”

<sup>27</sup> “Axaca huelis calaquis ichaj se tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtohui ax quilpis. Huajca quena, huelis quiquixtilis tlen iaxca.”

<sup>28</sup> “Nelía nimechilhuía noTata huelis quintlapojpolhuis nochi inintlajtlacolhua tlacame huan nochi tlen fiero camatij, <sup>29</sup> pero ajqueya quitlajilhuis itequi Itonal Toteco huan quijitos para tlen yajaya quichijtoc eltoc se tlamantli tlen fiero, Toteco ax quema quitlapojpolhuis. Nopa tlatatl quihuicas nopa tlajtlacoli para nochipa.”

<sup>30</sup> Jesús quijito ya ni pampa yajuanti quijitohuayayaj para yajaya quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl.

*Hualajque inana huan iicnihua Jesús*  
(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

<sup>31</sup> Teipa ajsico inana ihuaya iicnihua Jesús, pero mocajque calteno huan tlatitlanque ma quinotzati Jesús. <sup>32</sup> Huan nopa tlacame tlen mosiyajcahuayayaj huan quiyahualohuayayaj Jesús, quihuijque:  
—Xiquita, monana huan moicnihua itztoque calteno huan mitztemohuaj.

3:18 3:18 tlen nojquiya itoca eliyaya Judas huan Lebeo. 3:22 3:22 Nopa tlacame quitocaxtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.



<sup>33</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—¿Ajqueya nonana? huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>34</sup> Huan quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualohuayayaj huan quinilhui:

—Xiquitaca ni tlacame tlen itztoque nica, yajuanti niqunita para nonana huan noicnihua, <sup>35</sup> pampa ajqueya quichihua tlen Toteco Dios quinequi, yajaya niquita queja noicni huan nonana.

## 4

### *Se tlatcatl quiijzeloto xinachtli*

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

<sup>1</sup> Jesús sampa pejqui tlamachtía iteno hueyi atl, huan mosentilijque miyac tlacame tlen quiyahualocoj. Huaajca Jesús calajqui ipan se cuacanahua ipan hueyi atl huan mosehui, huan nochi tlacame mocajque xalixco nechca iteno hueyi atl. <sup>2</sup> Huan Jesús tlamachtiyaya miyac tlamantli ica huicalotl huan huicaltili huan quinilhui: <sup>3</sup> “¡Xijtlacaquilica! Se tlatcatl yajqui quiijzeloto trigo. <sup>4</sup> Huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ipan ojtlí huan hualajque totome huan quicuajque. <sup>5</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui temajcaya campa ax oncayaya miyac tlali. Nopa xinachtli nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali. <sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan tonal tlatlac huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquilía inelhuayo. <sup>7</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui huitzjitic huan nopa huitztli quiijiyomicti nopa tlatoctli, yeca nopa xinachtli ax temacac itlajca. <sup>8</sup> Pero sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali. Tlaixhuac cuali, huan moscalti huan cuali temacac itlajca. Sequin nopa tlatoctli trigo temacac treinta xinachtli, huan sequinoc tlatoctli temacac sesenta xinachtli huan sequinoc tlatoctli temacac se ciento xinachtli.”

<sup>9</sup> Huan teipa Jesús quinilhui: “Nochi imojuanti ya innechcactoque. Huaajca xijneltocaca tlen nimechilhúa.”

### *Jesús quinilhui para tlen tlamachtía ica huicaltili*

(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

<sup>10</sup> Teipa quema quistoyaj nopa miyac tlacame, Jesús huan nopa matlactli huan ome imomachtijcagua huan sequinoc tlen itztoyaj ihuaya quinechcahuijque huan pejqque quitlatzintoquilíaj tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili. <sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Toteco Dios inmechahuilijtoc xijmachilica quejatza yajaya tlanahuatía yonque achtohuiya axaca quicahuiliyaya ma quimachili. Huan ama nojquiya ica tlacame tlen nechhuejcamajcahuaj, niquinilhúa nochi tlamantli ica huicalotl. <sup>12</sup> Quej nopa yonque quiitase tlen nijchihua, ax quimatisé tlachque quinequi quiijtos. Huan yonque quicaquise notlajtol, ax quimachilise. Huan quej ni ax moyolcuepase, huan ax quipantise tlapojpolhuili para inintlajtlacolhua.”

### *Jesús quinilhui tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili*

(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

<sup>13</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya: “¿Intla ax inquimachilíaj ni huicalotl, quejatza huelis inquimachilise sequinoc huicalotl? <sup>14</sup> Nopa tlatcatl tlen quisemanqui nopa xinachtli quichihua queja se tlatcatl tlen quinilhúa tlacame itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Quicaquij itlajtol Toteco, pero nimantzi huala Axcualtlatcatl huan quinquixtilía tlen Toteco quitlalijtoc ipan ininyolo. <sup>16</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcaya. Quicaquij itlajtol

Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquillisti. <sup>17</sup> Pero queja nopa xinachtli tlen ax hueli motlatzquílía inelhuayo, ax quiپیay chicahualisti. San itztoque para se tlochtlí, pampa quema huala trabajojyotl huan sequinoc quintlatzacuilitíaj pampa quiselítoque itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj. <sup>18</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan huitztlí. Quicaquij itlajtol Toteco, <sup>19</sup> pero mocuatotóníaj miyac ica nochi tlamantli tlen onca ipan ni tonal. Mocajcayajtoque pampa moilhuíaj paquise intla quiپیase miyac tomi. Tlahuel quinequij miyac tlamantli tlen onca. Huan nochi ni tlamantli tlen quinequij quiiijiyomictíaj itlajtol Toteco, huan yeca ax temaca itlajca. <sup>20</sup> Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti, quena, quicaquij itlajtol Toteco, huan quiselíaj huan temacaj inintlajca. Sequin tlen yajuanti itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca treinta xinachtli, huan sequinoc queja tlen temaca sesenta xinachtli, huan sequinoc itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca se ciento xinachtli.”

*Nopa huicalotl tlen tlahuili*  
(Lc. 8:16-18)

<sup>21</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía cajon tzala, niyon ax quitlalis tlapech tzala. Nochi quimatij quitlalise se tlahuili huejcapa ipan se tlaquetzali para ma tlatlanexti. <sup>22</sup> Quej nopa nojquiya ica nochi tlamantli tlen ama motlatijtoc. Teipa mocahuas tlanempa huan nochi inquimachilise. Huan tlamantli tlen tlacame ax hueli quimachilíaj ama pampa nimechmactía ica huicalotl, teipa nochi campá hueli quimatise. <sup>23</sup> Nochi imojuanti ya innechcactoque, huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía.”

<sup>24</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Xijpiyaca cuidado quejatza inquicaquij. Intla inquicaquij huan inquineltočaj quentzi, huajca inquimachilise san quentzi. Pero intla inquicaquij cuali huan inquineltočaj nochi, huajca cuali inquimachilise. Huan hasta noja más Toteco inmechpalehuis xijmachilica. <sup>25</sup> Pampa se tlatatl tlen quiپیya itlalnamiqulis para quicaquis notlajtol, Toteco quimacas más tlalnamiquistli. Pero se tlatatl tlen ax quinequi quicaquis notlajtol, Toteco quiquixtilis tlen quentzi quicactoc.”

*Itlanahuatilis Toteco moscaltía ixtacatzí*

<sup>26</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Moscaltía ininmiyaca nopa tlacame tlen Toteco quinnahuatía yonque axaca momaca cuenta. Eltoc queja se tlatatl tlen quiijtzelohua xinachtli ipan tlali. <sup>27</sup> Yajaya cochis ica tlayohua huan mehuas ica ijnaloc. Panos se ome tonali huan teipa nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis, pero nopa tlatatl ax quimati quejatza moscaltí. <sup>28</sup> Achtohui sesen tlatoctli panquisa, huan quisa ixihuiyo. Teipa panquisa ipiloloyo huan teipa itlancoch ipan ioloyo. <sup>29</sup> Huan quema nopa simolotl ya chicajtos, nopa tlatatl pehuas quipixcas pampa cuali quimacatoc itlajca.”

*Nopa huicalotl tlen nopa xinachtli mostaza*  
(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

<sup>30</sup> Nojquiya Jesús quiiijo: “¿Quejatza huelis nimechilhuis quejatza pehua tlanahuatía Toteco Dios ipan ininyolo tlacame ipan se yancuic lugar? ¿Ica tlachque nijhuicalotis para inquimachilise? <sup>31</sup> Quema yajaya tlanahuatía, pehua queja se ixinajcho mostaza tlen se tlatatl quitoca. Nopa xinachtli eltoc más pilsilti tlen nochi xinachtli tlen onca ipan tlatepactli. <sup>32</sup> Pero quema se tlatatl quitoca nopa xinachtli mostaza, moscaltía huan mochihua más hueyi tlen nochi xihuitzontli huan mochihua se cuahuil. Huan imacuayo

moscaltía huan moxacalohua huan ipani totome hueli mosehuise pampa cuali itlaacahuilo.”

*Quejatza Jesús quitequihui huicalotl*  
(Mt. 13:34-35)

<sup>33</sup> Huan Jesús quinmactiyaya tlacame itlajtol Toteco ica miyac huicalotl quej ni. Quinilhui nochi tlen huelque quimachilíaj. <sup>34</sup> Huan nochi nopa tlamachtitlisti quinilhuiyaya ica huicalotl. Pero quema itztoya san ica imomachtijcahua, quinixtomiliyaya tlachque quijtosnequiyaya sesen huicalotl.

*Jesús quinahuati nopa ajacatl huan nopa hueyi atl*  
(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

<sup>35</sup> Quema tlatlayohuac nopa tonal, Jesús quinilhui imomachtijcahua: —Ma tiquixcotonaca ne hueyi atl hasta ne seyoc nali.

<sup>36</sup> Huajca quincajtejqe nopa miyac tlacame tlen itztoyaj tlalpani huan imomachtijcahua quihuicaque ipan cuacanahua ica Jesús mosehuiyaya campa ipa itztoya huan yajque para seyoc nali. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc tlacame tlen yajque ininhuaya ipan tlen yajuanti inincuacanahua. <sup>37</sup> Huan nimantzi hualajqui se ajacatl tlen tlahuel chichahuac. Huan motlalanqui hueyi atl huan pejqui acalaqui inincuacanahua hasta temisnequiyaya. <sup>38</sup> Huan Jesús cochtaya iica ipan nopa cuacanahua, motzontectoya ipan se piltzontetontzi. Huajca imomachtijcahua quixitijque huan quihuijqe:

—¡Tlamachtijquetl! ¿Ax timomaca cuenta para timisahuijtinemij?

<sup>39</sup> Huajca Jesús mejtiquisqui huan quitlacahualti nopa ajacatl huan quilhui hueyi atl:

—Amo ximolini, san xielto.

Huan nopa ajacatl moquetzqui huan nopa hueyi atl ayoc mojmolini.

<sup>40</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelía inmajmahuij? ¿Ax inquineltocaj tlen hueli nijchihua?

<sup>41</sup> Huan nelía imomachtijcahua pejqe momajmatijque huan moilhuijqe se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni Jesús? Hasta nopa ajacatl huan hueyi atl quineltocaj itlajtol.

## 5

*Nopa Gadara ejquetl tlen quipiyaya se iajaca Axcualtlacatl*  
(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

<sup>1</sup> Ajsitoj Jesús huan imomachtijcahua nopa seyoc nali hueyi atl campa tlali Gadara. <sup>2</sup> Huan Jesús quisqui ipan cuacanahua huan nimantzi ajsico se tlatatl campa ya tlen quisqui ipan campo santo huan quipixqui iajacahua Axcualtlacatl. <sup>3</sup> Nopa tlatatl mocahuayaya nochi tonal ipan campo santo, huan axaca hueliyaya quihuiya para quihuicas, yonque quihuiya ica tepos cadena. <sup>4</sup> Miyac huelta quihuiya ica tepos cadena ipan iixi huan ipan ima, pero quicocototzayaya nopa tepos cadena, huan san cuechtic quichihuayaya. Huajca axaca huelqui quitlani. <sup>5</sup> Tonali yohuali nopa tlatatl tzajtzitinemiyaya ipan campo santo huan campa tepetini huan iselti mococohuayaya ica tetl. <sup>6</sup> Pero quema quihuiya Jesús ica huejca, motlalo huan motlancuquetzqui iixtla. <sup>7-8</sup> Huan Jesús quihuiya:

—Iniajacahua Axcualtlacatl, xiquisaca ipan ni tlatatl.

Huan nopa tlatatl quijto chichahuac:

—¿Tlachque tijpiya noca na? Tijesús, tilcone Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Xijtestigojquetza Dios para ax titechtlaijiyohuiltis.

<sup>9</sup> Huan Jesús quitlajtlaní:

—¿Quejatza motoca?

Huan quinanquili:

—Notoca, Miyac, pampa nelía timiyaqui tiajacame.

<sup>10</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlanijque Jesús chicahuac para ma ax quinitlanis hasta sejcoyoc. <sup>11</sup> Huan nepa nechca itztoyaj miyac pitzome tlen tlacuayayaj ipan se lado se tepetl. <sup>12</sup> Huan iajacahua Axcualtlacatl quitlajtlanijque:

—Xitechtitlani ma ticalaquica ipan ne pitzome.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quincahuili. Huan nochi nopa iajacahua Axcualtlacatl quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan nopa pitzome. Huan itztoyaj nechca ome mil pitzome nopano. Huan nopa pitzome motlalojtejque campa se tlaixtemolis, huan huetzque ipan hueyi atl huan nimantzi misahuijque.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome motlalojtejque huan quinpohuilitoj tlen panotoya nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan ranchos nechca. Huan nopa altepetl ehuaní quisque quitlachilicoj tlachque ininpantic nopa pitzome. <sup>15</sup> Huan quema ajsicoj campa Jesús, quitaque nopa tlacatl tlen achtohuiya quinpixtoya nopa miyac iajacahua Axcualtlacatl. Huan ama nopa tlacatl san locotzijtoya, huan moyoyontijtoya huan quipixtoya cuali itlanamiquilis. Huan nopa tlacame momajmatijque. <sup>16</sup> Huan nopa tlacame tlen quíitztoyaj tlen panoc sampa quinpohuilijque tlen ajsiyayaj nochi tlen panotoya ica nopa tlacatl tlen quinpixtoya ajacame. Huan nojquiya quinpohuilijque tlen panoc ica nopa pitzome. <sup>17</sup> Huajca nopa tlacame pejque quitlajtlaníaj Jesús ma quisa ipan inintlal.

<sup>18</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa cuacanahua para quisas, huan nopa tlacatl tlen achtohui quimpiyayaya iajacahua Axcualtlacatl quitlajtlaní ma quicahuili yas ihuaya. <sup>19</sup> Pero Jesús ax quicahuili. Quiilhui:

—Xiya mochaj, xiquinpohuili moteixmatcahua nopa hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchihuilijtoc huan queja mitzicnelía.

<sup>20</sup> Huajca nopa tlacatl quisqui huan pejqui quinpohuiliá tlacame ipan nochi altepetiní tlen Decápolis nopa huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichihuilijtaya. Huan nochi tlen quicajque san quisentlachiliyayaj.

*Jesús quinchicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiajisc iyoyo (Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)*

<sup>21</sup> Jesús sampa quixcotonqui hueyi atl ipan cuacanahua hasta seyoc nali. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen quiyahualojque huan yajaya mocahuayaya ateno. <sup>22</sup> Huan ajsico se tequihue tlen nopa israelita tiopamitl tlen itoca eliyaya Jairo. Huan quema Jairo quíitac Jesús, motlancuaquetzqui, <sup>23</sup> huan ica nochi iyolo, quiilhui:

—Nosihuapil miquinequiya. Xiya, xijtlaliliti moma para mochicahuas huan yolis.

<sup>24</sup> Huajca Jesús yajqui ihuaya, huan miyac tlacame quintoquiliyayaj huan quicuatetzopayayaj. <sup>25</sup> Huan itztoya nopano se sihuatl tlen mojmotla esotemoyaya para majtactli huan ome xihuitl. <sup>26</sup> Quiijiyohuijtihualajtoya miyac tlamantli ininmaco miyac tepajtiani para quichicahuasquíaj pero san quiyaltijtoya nochi tomi tlen quipixtoya, huan ax tleno quipalehui. San achi más motlahueltiyaya. <sup>27</sup> Huan quema nopa sihuatl quicajqui tlen Jesús, hualajqui huan monechahui iica ininhuaya nopa tlacame huan quiajisc

iyoyo. <sup>28</sup> Pampa nopa sihuatl moilhuyaya: “Intla san huelisquía nicajsis iyoyo, nimochicahuas.” <sup>29</sup> Huan nimantzi huajqui icocolis huan quimatqui para ya mochicajtoya. <sup>30</sup> Huan Jesús nimantzi quimachili para quistoya chichualistli ipan ya huan quichicajtoya se tlacatl. Huajca moicanitac, huan quintlachili nopa miyac tlacame huan quintlajtlaní:

—¿Ajqueya quiajsic noyoyo?

<sup>31</sup> Huan imomachtijahua quilhuijque:

—Ta tiquita ni tlacame mitzcuatetzopaj, ¿para tlen titlatzintoca, ajqueya quiajsic moyoyo?

<sup>32</sup> Pero Jesús moicancueptoya huan tlachiyayaya campa hueli para quiitas ajqueya quiajsitoya. <sup>33</sup> Huajca nopa sihuatl tlen quimatqui ya mochicajtoya momajmatiyaya huan huihuipicayaya. Huan yajqui motlancuaquetzato iixtla Jesús huan quiilhui xitlahuac tlen quichijqui. <sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, timochicajqui pampa tinechneltocatoc. Xiya ica paquilistli pampa ayoc tijpiya mococolis.

<sup>35</sup> Jesús noja quilhuyaya nopa sihuatl quema ajsicoj sequin tlacame tlen hualajque tlen ichaj nopa hueyi tequihue ipan nopa israelita tiopamitl. Quiilhuijque itata nopa sihuapil:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

<sup>36</sup> Pero Jesús quicajqui tlen quilhuijque huan quiilhui nopa tequihue tlen tiopamitl:

—Amo ximomajmati, san xinechneltoca.

<sup>37</sup> Huan Jesús ax quincahuili sequinoc ma yaca ihuaya. San quincahuili Pedro, Jacobo huan iicni, Juan. <sup>38</sup> Huan quema ajsitoy ichaj nopa hueyi tequihue tlen tiopa, quinpanti tlacame tlahuejchihuayayaj, chócayayaj huan tzajtziyayaj. <sup>39</sup> Huajca Jesús calaquito campa nopa mijcatzi huan quinilhui:

—¿Para tlen intlahuejchihuaj huan inchocaj? Ni sihuapil ax mictoc, yajaya san cochtoc.

<sup>40</sup> Pero nopa tlacame san quihuetzquilijque Jesús. Huajca Jesús quinquixti nopa tlacame. Teipa quinhuicac itata huan inana nopa sihuapil, huan nopa eyi imomachtijahua huan calajque campa quitectoyaj. <sup>41</sup> Huan Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Talita, cumi (quiiijosnequi: ‘Sihuapil, nimitzilhuía: ximehua.’)

<sup>42</sup> Huan ipan nopa tlochtli nopa sihuapil tlen quipixtoya majtactli huan ome xihuitl, mejqui huan pejqui nejnemi, huan nochi tlen itzttoyaj ihuaya nelía momajmatijque. <sup>43</sup> Huan Jesús quinnahuati chichahuac ma axaca quiilhuica. Huan quinilhui ma quitlamacaca nopa sihuapil.

## 6

### *Jesús itztoya ipan altepetl Nazaret*

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

<sup>1</sup> Jesús quisqui nepa huan mocuepqui ialtepe huan imomachtijahua yajeju ihuaya. <sup>2</sup> Ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajcahuaca, Jesús pejqui tlamachtía ipan israelita tiopamitl. Huan miyac tlacame tlen quicajque quisentlachilijque huan quiiijtojque:

—¿Ajqueya quimachtijtoc nochi ya ni? ¿Canque quicuic nochi ni tlanamiquistli? ¿Quejatza hueli quichihua ni huejhueyi chichualis nescayotl?

<sup>3</sup> Yajaya se cuaxinquetl. Yajaya icone María huan iicni Jacobo, José, Judas, huan Simón. Isihua icnihua nojquiya itztoque nica tohuaya.

Huan yeca tlen san sejco ehuaní ica Jesús ax quinejque quichihuilise cuenta. <sup>4</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nochipa tlacame tlen san sejco ehuaj se tiocamanalojquetl ax quitlepanitaj. Niyon ax quitlepanitaj iteixmatcahua huan ichampoyohua, pero sejcoyoc ehuan, quena, quitlepanitaj.

<sup>5</sup> Yeca Jesús ax huelqui quichijqui niyon se chichualis nescayotl ipan ialtepe. San quitlali ima ipan se ome cocoyani huan quinchicajqui. <sup>6</sup> Huan Jesús san quinsentlachili nopa tlacame tlen ehuayaya ipan ialtepe pampa ax quineltoaque. Teipa Jesús panotinenqui ipan miyac pilaltepetzitzi tlen nejnechca para tlamachtis.

*Jesús quintitlanqui imomachtijcahua ma teilhuitij Itlajtol Toteco*  
(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

<sup>7</sup> Teipa Jesús quinnotzqui nopa majtlaclti huan ome imomachtijcahua huan pejqui quintitlani ma yaca ojome para teilhuitij itlajtol Toteco. Huan quinmacac tequihuejcaoyotl ica iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoya ipan tlacame. <sup>8</sup> Huan Jesús quinnahuati para ax tleno ma quihuicaca ipan ojtli. Ma ax quihuicaca se yoyon coxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Ma quihuicaca san setzi cuatopili huan ax tleno más. <sup>9</sup> Quinilhui huelis motlalilise tecactli, pero ma ax quihuicaca yoyomitl tlen ica mopatlase. <sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema inajsise ipan se altepetl huan se inmechnotzas para ximocahuaca ichaj, ximocahuaca ipan ichaj hasta inquisase ipan nopa altepetl. <sup>11</sup> Huan intla inajsitij ipan se altepetl, huan ax inmechselaj huan ax inmecht-lacaquilaj; xiquisaca nepa huan ximotecactzejtzeloca para iniquixitilise nopa tlapotectli. Ica nopa tlanescayotl inquinextise para ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechselijque quipantise se tlatzacuiltistli tlen más hueyi que altepetini Sodoma huan Gomorra.

<sup>12</sup> Huajca imomachtijcahua quisque huan teilhuitoj para tlacame ma moyolcuepaca huan quicahuaca inintlajtlacolhua. <sup>13</sup> Huan quinquixitijque miyac iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame, huan quitlali-que aceite ipan miyac cocoyani huan quinchicajque.

*Quejatza mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya*  
(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

<sup>14</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quicajqui tlen Jesús pampa nochi tlacame campa hueli quimatiyayaj tlen quichihuayaya. Huan Herodes quijto para Jesús elqui Juan tlen mijqui, huan ama moyolcuitoya huan yeca huelqui quichihua huejhueyi chichualis nescayotl. <sup>15</sup> Sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa tiocamanalojquetl Elías. Huan sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya se tiocamanalojquetl queja nopa tiocamanalohuani tlen itztoyaj huejcaquiya.

<sup>16</sup> Pero quema quicajqui Tlanahuatijquetl Herodes tlen Jesús quichihuayaya, quijto para Jesús eliyaya Juan tlen tecuaaltiyaya huan tlen ya iselti tlanahuati ma quiquechtzontequica. Moilhui para ama Juan ya moyolcuitoya.

<sup>17</sup> Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas achtohui quintitlanqui isoldados ma quitzquica Juan huan ma quitzacuaca. Quichijqui ya nopa para ma paqui Herodías tlen eltoya isihua. Nopa sihuatl Herodías eltoya isihua Herodes Felipe I tlen eli iicni Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas, pero teipa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas moculli para isihua. <sup>18</sup> Huan yeca Juan quihuitoyaya Tlanahuatijquetl Herodes para ax cuali mocuilijtoya ihuejpol.

<sup>19</sup> Huajca yeca nopa sihuatl, Herodías, quicalancaitayaya Juan. Quinequiyaya quimictis, pero ax hueliyaya. <sup>20</sup> Tlanahuatijquetl

Herodes quiimacasiyaya Juan pampa quimatiyaya eliyaya se tlatatl tlen xitlahuac huan tlatzejtzeltic, yeca quimocuitlahuiyaya para ax tleno ipantisquía. Quema Herodes quicajqui itlamachtli Juan, ax quimachili. San moyolilhuiyaya miyac tlen nochi tlen quijtohuayaya. Pero nochipa quicaquiyaya ica paquilistli. <sup>21</sup> Pero se tonal nopa sihuatl Herodías quipanti quejatza huelis quimictis Juan quema nopa Tlanahuatijquetl Herodes quichijqui se ilhuitl pampa quiáxiti ixihui. Quipixqui se tlacualistli huan quinnotzqui itequihuejcahua ihuaya itlanahuatijcahua huan tlen tominpixque ipan itlal. <sup>22</sup> Huan hualajqui iichpoca nopa sihuatl Herodías huan mijtotijqui iselti iniixtla nopa tlanotzalme. Huan quinpacti Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa tlacame tlen tlacuyayaj ihuaya. Huajca Herodes quihui nopa ichpocatl:

—Xinechtajtlani tlen tijnequis huan nimitzmacas.

<sup>23</sup> Huan Herodes tlatestigojquetzqui chichahuac iniixtla nochi itlanotzalhua huan quihui nopa ichpocatl:

—Nimitzmacas nochi tlen tinechtajtlanis yonque tinechtajtlanis tlajco ni tlatini campa nijpiya tlanahuatili.

<sup>24</sup> Huan nopa ichpocatl quisqui huan quihuito Herodías, tlen eliyaya inana, huan quitajtlani tlachque cuali quitajtlanis.

Huan inana quinanquili:

—Xiquihui tijnequi itzonteco Juan tlen tecuaaltía.

<sup>25</sup> Huan nimantzi mocuepqui nopa ichpocatl ipan nopa ilhuitl campa itztoya Herodes huan quihui:

—Nijnequi amantzi xinechmaca itzonteco Juan, nopa tecuaaltijquetl. Xinechmaca ipan se hueyi plato.

<sup>26</sup> Huajca nelía mocueso nopa tlanahuatijquetl. Pero tlatestigojquetztoya huan quicactoyaj itlanotzalhua ipan nopa tlacualistli huan yeca ax quinejqui quihuis para ax quimacas. <sup>27</sup> Huajca nimantzi quititlanqui se isoldado, huan quinahuati ma quihualica itzonteco Juan. <sup>28</sup> Huajca yajqui isoldado Herodes campa tzactoya Juan huan quiquechtzontequito. Huan quihualicac ipan se hueyi plato, huan quimacac nopa ichpocatl, huan nopa ichpocatl quimacac inana.

<sup>29</sup> Huan quema quimatque itlatoquijcahua Juan para quimictijtoyaj, hualajque quitlalanque itlacayo huan quitlalpachoque.

### *Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

<sup>30</sup> Teipa imomachtijcahua Jesús mocuepque tlen campa hueli nejnentoyaj huan mosejcotilijque ihuaya Jesús. Huan quipohuilijque nochi tlen quichijtoyaj huan tlen tlamachtijtoyaj. <sup>31</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xihualaca nohuaya ma timosiyajcahuatij quentzi campa tlatzitzica.

Quinilhui ya ni pampa ajachica miyac tlacame hualayayaj huan yohuiyayaj, huan Jesús ihuaya imomachtijcahua ax quipiyayayaj niyon se tlochtlí para tlacuse.

<sup>32</sup> Huajca Jesús ininhuaya imomachtijcahua yajque san sejco ipan se cuacanahua hasta campa ax oncayaya caltini. <sup>33</sup> Pero miyac tlacame quinitaque quema yajque ipan cuacanahua huan quiximatque para eliyaya Jesús. Huan quisque tlen nopa altepetini huan motlalojque hasta campa Jesús huan imomachtijcahua ajsisquíaj, huan yajuanti achtohui ajsitoj napa.

<sup>34</sup> Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua huan quitac para ya ajsitoyaj nopa miyac tlacame, quintlasojtlac pampa itztoyaj queja borregoyme tlen ax quipiyayayaj se tlamocuitlahuiquetl. Huan Jesús pejqqui quinmactía



miyac tlamantli. <sup>35</sup> Huan quema tlatlayohuatinemiyaya, imomachtijcahua monechahuijque huan quiilhuijque:

—Ya tiotlaquixqui huan nica ax tleno onca. <sup>36</sup> Xiquinnahuati ni tlacame ma yaca ipan ranchos huan ipan pilaltepetzitzi tlen nechca ma mocohuitij pantzi pampa ax tleno quiipiyaj para quicuase.

<sup>37</sup> Pero Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Xiquintlamacaca imojuanti.

Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Tijnequi tiquijtos ma tiyaca huan tijcohuatij pantzi tlen ome ciento tonali tequitl para tiquintlamacase nochi ni tlacame?

<sup>38</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quesqui pantzi inquiipiyaj? Xijtlachilitij.

Huan quema quimatque, quiilhuijque:

—Macuili pantzi huan ome michime.

<sup>39</sup> Huajca quinnahuati imomachtijcahua ma quinilhui nopa tlacame ma mosehuica ica pamitl ipan nopa xoxohuic sacapetlatl. <sup>40</sup> Huan mosehuijque ica pamitl tlen cien huan tlen cincuenta tlacame. <sup>41</sup> Huajca Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime. Huan ajcoitac elhuicac huan quitlascamatqui Toteco. Huan quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nochi nopa tlacame. Nojquiya Jesús quinmajmacac nopa ome michime nochi tlacame. <sup>42</sup> Huan nochi tlacaujque huan cuali ixhuique. <sup>43</sup> Huan teipa quisentlijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl. <sup>44</sup> Huan nopa tonal tlacaujque macuili mil san tlacame huan ax quinpojque nopa sihuame huan coneme.

### *Jesús nejnenui aixco*

*(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)*

<sup>45</sup> Huan nimantzi Jesús quinilhui imomachtijcahua ma calaguica ipan cuacanahua huan ma moachtohuica para quiixcotonase nopa hueyi atl hasta seyoc nali campa altepetl Betsaida. Huan yajaya mocajqui para tenahuatijtehuas. <sup>46</sup> Huan teipa quema Jesús tlanqui quinnahuatijtehua, yajqui ipan se tepetl para momajtos. <sup>47</sup> Huan quema tlayohuixqui, nopa cuacanahua ica imomachtijcahua sanoc nejnentoya tlajco hueyi atl, huan Jesús mocajtoya iselti ipan tlali. <sup>48</sup> Huan quiitac para imomachtijcahua tlaxicojtoyaj pampa tequitiyayaj chichahuac para quinejnemiltise inincuaicanahua ipan atl huan chichahuac quinilpitzayaya ajacatl. Huajca queja las tres ica tlayohua, Jesús monechahuii campa imomachtijcahua, nejnemiyaya aixco. Quinequiyaya quinpanos para quintlayacancuilis. <sup>49</sup> Pero quema imomachtijcahua quiitaque nejnemiyaya aixco, moilhuijque huala se animajtzi huan tzajtzique, <sup>50</sup> pampa nochi quiitaque huan momajmatiyayaj. Huajca nimantzi Jesús quincamahui huan quinilhui:

—Ximosemacaca. Na ni Jesús. Amo ximomajmatica.

<sup>51</sup> Huan Jesús calajqui ipan cuacanahua ininhuaya imomachtijcahua huan nimantzi moquetzqui ajacatl, huan nelia quisentlachilijque. <sup>52</sup> Aya quimachiliyayaj ichichualis Jesús tlen quinnextili quema quimiyaquili nopa pantzi pampa noja yoltetixtoyaj.

### *Jesús quinchicajqui cocoyani nepa tlali Genesaret*

*(Mt. 14:34-36)*

<sup>53</sup> Jesús huan imomachtijcahua quiixcotonque nopa hueyi atl huan ajsitoy ateno ipan altepetl Genesaret. Huan nepa quiilpijque inincuaicanahua.



<sup>54</sup> Huan quema quisque ipan cuacanahua, nimantzi tlacame nepa quiixmatque Jesús. <sup>55</sup> Huajca nopa tlacame motlalojtijayque ipan nochi inintlal huan pejque quinquechpanojtihualahuij nochi cocoyani ipan inintlapech hasta campa quicaquiyayaj para Jesús itztoya. <sup>56</sup> Huan campa hueli quema Jesús calaqiyaya ipan ranchos o ipan altepetini o campa caltini, tlacame quintecayayaj nochi cocoyani campa panosquía. Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj ma quincahuili san quiajsisquía*j* iyoyo, huan nochi tlen quiajsique iyoyo, mochicajque.

## 7

### *Ax tlapajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa tlajtlacolchihua*j** (Mt. 15:1-20)

<sup>1</sup> Huajca mosentilijque campa Jesús nopa fariseos huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj tlen altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Huan quiitaque para sequin imomachtijcahua Jesús tlacuayayaj huan ax momajtequijtoyaj miyac huelta queja momajtoyaj israelitame para motlapajpacchiuase, huajca quinteilhuijque. <sup>3</sup> Nopa fariseos huan nochi israelitame quitoquilijque tlen quiijtojque tohuejcapan tatahua. Moilhuiyayaj intla ax momajtequía*j* miyac huelta, ax hueli tlacuase. <sup>4</sup> Huan nojquiya moilhuiyayaj quema mocuepaj ica tianquis, monequi momajtequise achtohui huan teipa tlacuase. Huan quitoquilijque miyac tlamachtili tlen huejcajquiya. Quipajpacayayaj inintazas, ininxarro huan inintepospaila queja quiijtojque tohuejcapan tatahua. <sup>5</sup> Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanijque Jesús:

—¿Para tlen momomachtijcahua ax quitoquíl*aj* inintlamachtil tohuejcapan tatahua? Yajuanti tlacuaj yonque ax momajtequijtoque queja quiijtohua nopa tlanahuatili.

<sup>6</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Inquipiyaj ome imoxayac! Melahuac nopa tlajtoli tlen Toteco quimacac nopa tiocamanalajquetl Isaías ma quiijuicuillo tlen imojuanti campa Toteco quiijto:

‘Ni tlacame quiijtohuaj nechtlepanitaj, pero ax neli.

Ipan ininyolo ax quema nechilnamiq*uj*.

<sup>7</sup> Huajca san tlapic nechhueyichihua*j*,

pampa tlamachtí*aj* inintlajtol tlacame queja eltosquía notlajtol.’

<sup>8</sup> Imojuanti nojquiya inquitlahuelcajtoque itlanahuatil Toteco para inquitoquilise inintlamachtil tlacame. Inquitoquíl*aj* nopa tlanahuatili para quejatza monequi inquipajpacase xarros huan tazas tlen ipan inatlise huan inquitoquíl*aj* miyac más tlamantli queja nopa.

<sup>9</sup> Huan Jesús nojquiya quininlihu:

—Inquinilcajtoqueya itlanahuatil Toteco pampa inquinequij inquitoquilise inintlamachtil tlacame. <sup>10</sup> Pampa Moisés quiijto: ‘Xijtlepanita motata huan monana’, huan nojquiya quiijto: ‘Intla se quitelchihuas itata o inana, ma miqi.’

<sup>11</sup> Pero inquiijtohuaj se tlatatl huelis quiihluis itata o inana para ax huelis quinpalehuis ica tlen monequi para ica panose pampa nochi tlen quipiyaj mocahua Corbán o tlaiyocatlalili para quimactilise Toteco, yonque ax neli nopa tlajtoli. <sup>12</sup> Huajca ayoc inquincahuíl*aj* tlacame ma quinpalehuica inintatahua huan innanahua. <sup>13</sup> Huajca queja nopa inquitlahuelcajtoque itlajtol Toteco para inquitoquilise inintlamachtil tlacame. Huan inquichihua*j* miyac tlamantli quej ni tlen ax xitlahuac.

<sup>14</sup> Sampa Jesús quinnotzqui nopa miyac tlacame nepa huan quinilhui:

—Xinechtlaquilica nochi imojuanti, huan xijmachilica tlen nimechilhuía. <sup>15</sup> Ax tleno tlen quicua se tlatatl hueli quijtlacohua iixtla Toteco Dios. Pero tlen quisa ipan iyolo se tlatatl queja tlen ax cuali quijtohua huan quichihua, ya nopa quena quijtlacohua iixtla Toteco. <sup>16</sup> Nochi innechtlaquilijque, huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía.

<sup>17</sup> Huan teipa quema Jesús quincajtejtoya nopa miyac tlacame huan calacotya ipan se cali, imomachtijcahua quitlajtlanjque tlachque quijtosnequi nopa huicalotl. <sup>18</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen imojuanti nojquiya ax inquimachilíaj? ¿Ax inquimatij ax tleno tlen se tlatatl quicuas huelis quijtlacos iixtla Toteco? <sup>19</sup> Pampa itlacualis ax calacuis ipan iyolo. San calacuis iijtico huan teipa quisas ipan itlacayo.

Quej nopa Jesús quinilhui para tlajpactic iixtla Toteco nochi tlacualistli.

<sup>20</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Ax tlajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa ipan ininyolo quisa tlen ax cuali. <sup>21</sup> Ax tlajpactique iixtla Toteco pampa quipiyaj inintlalnamiquilis tlen fiero, o quichihuaaj tlen hueli ica ichpocame, o tlaxtequij, o temictíaj o momecatíaj. <sup>22</sup> O pampa tlahuel quinequij tlen iniaxca sequinoc, o se fiero ojtlí quihuicaj, o tlacajcayahuaaj o quinequij tlen ax cuali. Ax tlajpactique iixpa pampa techicoitaj, o teistlacahuíaj, o mohueymatij o mohuihuinequij. <sup>23</sup> Nochi ni tlajtlacoli quiniitlacohua tlacame iixtla Toteco. Pero tlen quicua se tlatatl ax hueli quijtlacos iixtla.

*Se situatl tlen sejcayoc tlali ejquetl quineltocac Jesús  
(Mt. 15:21-28)*

<sup>24</sup> Jesús quisqui nepa huan yajqui nechca altepetini Tiro huan Sidón huan calajqui ipan se cali. Ax quinequiyaya tlacame ma quimatica intla itztoya nopano, pero ax huélqui motlatía. <sup>25</sup> Itztoya se situatl tlen quipixqui se isihuapil tlen quipiyayaya iajaca Axcualtlatatl. Huan nopa situatl quicajqui para itztoya Jesús nepa. Huan nimantzi hualajqui huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús. <sup>26</sup> Pero nopa situatl ax eliyaya se israelita. Yajaya camatqui griego huan ehua se lugar tlen itoca Fenicia ipan tlali Siria. Huan nopa situatl hualajqui huan quitlajtlani Jesús ma quiquixti nopa ajacatl tlen quipixtoya isihuapil.

<sup>27</sup> Pero Jesús quihhui:

—Achtahui niquinpalehuis israelitame. Teipa niquinpalehuis tlen hualahui sejcayoc tlatini. Intla axtle, elis queja niquinmaca pilchichitzitzi inintlacualis coneme.

<sup>28</sup> Huan nopa situatl quinanquili:

—Quena, Toteco, pero quema coneme tlucaaj, huetzi se quentzi panpayaxtli mesajtzala huan pilchichitzitzi quipejpenaj.

<sup>29</sup> Huan Jesús quihhui:

—Cuali tinechnanquili, huajca xiya mochaj; nopa ajacatl ya quistejqui ipan mosihuapil.

<sup>30</sup> Huan quema nopa situatl ajsito ichaj, quipanti isihuapil ayoc quipiyayaya nopa ajacatl, san mosiyajcahuayaya ipan itlapech.

*Jesús quichicajqui se nonotzi*

<sup>31</sup> Huan Jesús quisqui campa itztoya nechca altepetl Tiro huan panoc altepetl Sidón. Teipa ajsico hueyi atl Galilea huan teipa panoc hasta tlali Decápolis. <sup>32</sup> Nopano tlacame quihualicaque se tlatatl tlen nacastzactoya

huan nonotzi, huan quitlajtlanijqe Jesús ma quitlali ima ipan nopa coxquetl para ma quichichua. <sup>33</sup> Huan Jesús quihuicac nopa tlacatl iyoca campa axaca aquiayaya, huan quinacasmayahuili. Teipa chajchac huan quitlalili ichajcha ipan inenepil nopa tlacatl. <sup>34</sup> Huan Jesús ajcoitac elhuicac huan mijnelti huan quiilhui nopa nonotzi: “¡Efata!” (quinequi quijtos: “¡Xitlapohui!”)

<sup>35</sup> Huajca ipan nopa tlalochtili tlapojqui inacas huan mochicajqui inenepil huan huelqui camati cuali. <sup>36</sup> Huan Jesús quinnahuati nopa tlacame ma axaca quiilhuica. Pero yonque chichahuac quinnahuati, achi más tepohuiliiyayaj tlen Jesús quichihuayaya. <sup>37</sup> Huan nopa tlacame nelía quisentlachiliiyayaj Jesús huan moijilhuiyayaj: “Yajaya quichihua nochi tlen cuali. Quinchihua ma tlaacaquica tlen nacastapaltique huan ma camatica tlen nonome.”

## 8

### *Jesús quintlamacac nahui mil tlacame* (Mt. 15:32-39)

<sup>1</sup> Ipan nopa tonal sampa mosentilijtoyaj tlahuel miyac tlacame campa itztoya Jesús. Huan ax quiipiyayayaj tlachque quicuase, huajca Jesús quintozqui imomachtijcahua huan quinilhui:

<sup>2</sup> —Niquintlasojtla ni tlacame pampa quiipiya eyi tonali itztoque nohuaya huan ax quiipiyaj tlachque quicuase. <sup>3</sup> Intla niquinmacahuas ma yaca ininchajchaj huan ax tlaacajtoque, huelis tlapolose ipan ojtli pampa sequin huejca hualajtoque.

<sup>4</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuijqe:

—¿Canque huelis tijpantise tlacualistli para huelis tiquintlamacase nochi ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali campa ax tleno onca?

<sup>5</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Quesqui pantzi inquiipiyaj?

Huan quiilhuijqe:

—Chicome.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quinnahuati nopa tlacame ma mosehuica tlalchi. Huan quitzqui nopa chicome pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nopa miyac tlacame. Huan quinmajmacaque. <sup>7</sup> Huan nojquiya quipixtoyaj se ome pilmichtiziti, huan Jesús sampa quitlascamatqui Toteco huan nojquiya quinnahuati ma temajmacaca. <sup>8</sup> Huan nopa miyac tlacame tlaacujque huan cuali ixhuique. Teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajqui huan quitemitijque chicome chiquihuitl. <sup>9</sup> Huan nopa tlacame tlen tlaacujtoyaj eliyayaj nechca nahui mil. Huan teipa Jesús quinnahuatijtejqui. <sup>10</sup> Huan nimantzi calajqui ipan cuacanahua ihuaya imomachtijcahua, huan yajqui se tlali tlen itoca Dalmanuta.

### *Nopa fariseos quitlajtlanijqe Jesús ma quichihua se tlanescayotl* (Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

<sup>11</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan pejque quitlajtlaniáj Jesús para quimasiltise ica inintlajtol. Huan para quiyejyecose Jesús, quitlajtlanijqe ma quinnextili ichicahualis ica se tlanescayotl tlen huala tlen elhuicac.

<sup>12</sup> Huan Jesús mijnelti chichahuac huan quijto:

—¿Para tlen tlacame tlen ama itztoque tlajtlaniq para ma niquinnextili se tlanescayotl? Melahuac nimechilhuia ax niquinnextilis niyon se tlanescayotl.

<sup>13</sup> Huan Jesús quincajtejqui nopa tlacame, huan sampa calajqui ipan cuacanahua huan yajqui hasta nopa seyoc nali hueyi atl.

*Inintlasonejcayo nopa fariseos quijtosnequi inintlamachtli*  
(Mt. 16:5-12)

<sup>14</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quuilcajtejoyaj tlen quicuase, huan san quihuicayayaj setzi pantzi ipan cuacanahua. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:  
—Xijpiyaca cuidado para amo xijselica inintlasonejcayo Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa fariseos.

<sup>16</sup> Huan imomachtijcahua pejque moilhuáj se ica seyoc: “Techilhuá ya ni pampa ax tijhualicaque pantzi.”

<sup>17</sup> Huan Jesús quimatqui tlachque quijjtohuayayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inquijjtohuaj nimocuesohua pampa ax inquihualicaj pantzi? ¿Aya inquimachilíaj nochicahualis? ¿Noja tetic imoyolo? <sup>18</sup> ¿Ax inquiiitaj ica imoixtiyol? ¿Ax inquicaquij ica imonacas? ¿Ax inquiiinamiquij tlachque nijchijqui quema techpolohuayaya pantzi? <sup>19</sup> Quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?

Huan quinanquilijque:

—Majtlactli huan ome.

<sup>20</sup> Huan Jesús quijjto:

—Huan quema niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?

Huan quihuijque:

—Chicome.

<sup>21</sup> Huajca quinilhui:

—¿Aya inquimachilíaj tlen nihueli nijchihua?

*Jesús quichicajqui se popoyotzi ipan altepetl Betsaida*

<sup>22</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Betsaida. Huan quihualicaque campa Jesús se tlatatl popoyotzi. Huan quitlajtlaniyayaj ma quitlalili ima para ma quichicahua. <sup>23</sup> Huan Jesús quitzqui ima nopa popoyotzi huan quihuicac altepeteno. Huan quialaxo iixtiyol ica ichajcha huan quitlali ima ipan nopa popoyotzi huan quitlajtlani intla hueli tlachiya quentzi.

<sup>24</sup> Huan nopa popoyotzi tlachixqui huan quijjto:

—Niquinitá tlacame tlen nesij queja cuatini, pero nejnemij.

<sup>25</sup> Huan Jesús sampa quitlali ima ipan iixtiyol huan quichijqui ma tlachiya. Huan nopa tlatatl mochicajqui huan tlachixtejqui. Cualí quiiyaya nochi.

<sup>26</sup> Huajca Jesús quinahuati ma yohui ichaj huan quihui:

—Amo xicalaqui ama ipan ni altepetl niyon axaca xiquilhui nepa.

*Pedro quijto para Jesús yajaya nopa Cristo*

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

<sup>27</sup> Teipa Jesús yajqui ininhuaya imomachtijcahua ipan pilaltepetziti nechca altepetl Cesarea tlen Filipo. Huan ipan ojtli quintlajtlani imomachtijcahua:

—¿Ajqueya quijjtohuaj tlacame para na?

<sup>28</sup> Huan quinanquilijque:

—Sequin quijjtohuaj ta tijuán tlen tecuaaltiyaya. Sequinoc quijjtohuaj titiocamanalojquetl Elías. Sequinoc quijjtohuaj ta seyoc titiocamanalojquetl tlen huejcajquiya mijqui.

<sup>29</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—Huan imojuanti, ¿ajqueya inquiijtohuaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

<sup>30</sup> Huan Jesús quinnahuati para axaca ma quihhuica.

*Jesús quinilhui imomachtijcahua para yajaya miquis huan moyolcuis*  
(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

<sup>31</sup> Huajca Jesús pejqui quinmachtía imomachtijcahua quejatza tlaijiyohuis. Quiijto:

—Na tlen niMocuepqui Tlacatl monequi nitlajiyohuis miyac. Ax nechselise nopa huehue israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.

<sup>32</sup> Quej nopa Jesús quinilhui xitlahuac tlen ipantisquía. Huajca Pedro quiyocaquixti huan pejqui quitlacaualtía. <sup>33</sup> Pero Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcahua. Huan quiajuhuac Pedro huan quihhui:

—Xinechtlalcahui, Axcualtlacatl. Ta ax tijtemohua tlen Toteco quinequi ma pano, tijnequi ma pano san tlen tlacame quinequij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua ininhuaya nopa miyac tlacame huan quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quitlahuelcahuas tlen yaja quinequi. Ma quitlalana icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalajitoc para miquis nopampa na. <sup>35</sup> Pampa ajqueya quinequi momanahuis para itztos, quema miquis, quipolos nochí. Pero ajqueya nechtoquilis yonque monequi miquis pampa nechneltoaca na huan itlajtol Toteco, yajaya quimaquixtis iyoltzi huan itztos para nochipa. <sup>36</sup> Pampa ax tleno huelis quipalehuis se tlacatl tlen quipolos iyoltzi huan yas mictla. Ax quipalehuis yonque quipiyas nochí tlen onca ipan ni tlattepectli para iaxca. <sup>37</sup> Pampa ax onca tleno tlen ica se tlacatl huelis tlaxtlahuas para quimanahuis iyoltzi. <sup>38</sup> Huan intla se tlacatl mopinahuas para quijtos nechixmati na huan notlajtol, pampa itztoc ininhuaya ni tlajtlacolchijca tlacame tlen ama itztoque, huajca na tlen niMocuepqui Tlacatl nojquiya niquijtos ax niquixmati ipan nopa tonal quema nihualas ica itlatlanex noTata, huan nohuaya hualase nopa tlatzejtzololtijca elhuicac ehuaní.

## 9

<sup>1</sup> Nojquiya Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhúia, sequin imojuanti tlen initztoque nica ax inmiquise hasta inquitnitate hualase ica chíchahualistli tlen ifztoque nepa campa tlanahuatía Toteco.

*Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla Juan, Pedro huan Jacobo*  
(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

<sup>2</sup> Quema panotoya chicuase tonali, Jesús quinhuicac Juan, Pedro huan Jacobo huan tlejcoć ipan se huejcapantic tepetl. Nepa quipatlac itlachiyalis iniixtla. <sup>3</sup> Huan iyoyo mocuepqui cahuantic huan nelchiphahuac. Axaca se tlachicuenijquetl ipan tlattepectli tlen hueli quichiphauhualtía yoyomitl queja nopa. <sup>4</sup> Huan nopano iniixtla monextijque Elías huan Moisés huan quicamahuiyayaj Jesús. <sup>5</sup> Huajca Pedro quihhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali para tiitztose nica. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltzitzitzi: se para ta, se para Moisés, huan seyoc para Elías.

<sup>6</sup> Imomachtijcahua momajmatiyayaj huan Pedro quiiyto ya ni pampa ax quimatqui tlachque quiiijos. <sup>7</sup> Teipa temoc se mixtli ininpani huan quintzajqui. Huan ipan nopa mixtli quicajque itos Toteco Dios huan yajaya quiiyto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía, xijtlacaquilica tlen quiiytohua.”

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlalochtli imomachtijcahua quitlachilijque huan ayoc aca quitaque, san Jesús iselti.

<sup>9</sup> Huan quema ixtemoyayaj ipan nopa tepetl, Jesús quinnahuati ma axaca quipohuilica tlen quiiytoyaj hasta yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl miquisquía huan moyolcuísquía.

<sup>10</sup> Huajca axaca quiihuijque, pero motlajtlaniyayaj tlachque quiiytosnequi para moyolcuís tlen campa mijcatzitzí. <sup>11</sup> Huan imomachtijcahua quitlajtlaniyque Jesús:

—¿Para tlen quiiytohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés para achtohui monequi hualas nopa tiocamanalojquetl Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

<sup>12</sup> Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Melahuac ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para Elías monequi hualas achtohui huan quicualltlalis nochi tlamantli. Pero yonque ya nopa quichihua, xijmachilica para nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl nitlajijyohuis miyac huan nechhuejcamajcahuase tlamame. <sup>13</sup> Huan nimechihuía ya hualajqui nopa tlacatl tlen eliyaya queja Elías huan tlacame quichihuilijque nochi tlen ax cuali tlen yajuanti quinejque. Quichijque senquistoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuilisquía.

*Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Axcuallacatl (Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)*

<sup>14</sup> Teipa Jesús, Juan, Pedro huan Jacobo mocuepque campa itztoyaj nopa sequinoc imomachtijcahua. Huan quinitaque tlahuel miyac tlamame inihuaya. Nojquiya nepa itztoyaj tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mocamajixnamiquiyayaj inihuaya. <sup>15</sup> Huan nimantzi nopa tlamame quitlachilijque Jesús, huan san quisentlachilijque huan motlalotejque para quitlajpalotij. <sup>16</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—¿Tlachque tlamantli inmonajnanquiliaj ihuaya nomomachtijcahua?

<sup>17</sup> Huan se tlacatl tlen itztoya nepa quinanquili:

—Tlamachtijquetl, nica nijhualica nooquichpil. Quipiya se iajaca Axcuallacatl tlen quinonotilijtoc. <sup>18</sup> Huan campa hueli quema nopa ajacatl quitzquía, quimajcahua tlalchi huan camaposoni. Huan motlancochhuehuechotza huan huapahuía. Niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica nopa ajacatl, pero ax huelque.

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Nelnelía intlacame tlen ama initztoque! ¡Ax innechneltocaj! ¿Quesqui tonali monequi niitstos imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijyohuis huan ax innechneltocaj? ¡Xinechhualiquilica nopa oquichpil!

<sup>20</sup> Huan quihualicaque. Huan quema nopa ajacatl quitac Jesús, nimantzi quimaquili se ajaca cocolistli nopa oquichpil. Huan huetzqui tlalchi, huan pejqui momimilohua huan camaposoni. <sup>21</sup> Huajca Jesús quitlatzintoquili itata:

—¿Quemaya pejqui quiapiya ni cocolistli?

Huan itata quiiyto:

—Pejqui quema conetzi eltoya. <sup>22</sup> Huan miyac hueltla nopa ajacatl quimaj-cajtoc tlixijco huan atitla para quimictis. Huajca intla tihueli, xitechtlasojtla huan xitechpalehui.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechtlajlanía intla hueli nimitzpalehuis? Nochi hueli mochi-hua para se tlen necheltoca.

<sup>24</sup> Huan nimantzi itata nopa oquichpil camatqui chicahuac huan quiilhui:

—¡Nijneltoca! ¡xinechpalehui para más ma nijneltocas!

<sup>25</sup> Huan Jesús quiitac para mosentiliyayaj miyac tlacame, huajca quia-juhuac iajaca Axcualtlacatl, huan quiilhui:

—Tiajacatl tlen tiquinchihua tlacame ma nacastapalihuihua huan ma nonotiyaca, nimitznahuatía xiquisa ipan ni oquichpil huan ayoc xicalaqui ipan ya.

<sup>26</sup> Huan nopa ajacatl tzajtzic, huan quimacac nopa oquichpil seyoc ajaca cocolistli tlen chicahuac, huan quisqui. Huan nopa oquichpil mocajqui queja mictoc. Huan miyac quijtohuayayaj para ya mictoc. <sup>27</sup> Pero Jesús quimaitzqui huan quitlalanqui huan nopa oquichpil moquetzqui.

<sup>28</sup> Teipa Jesús calaquito ipan se cali huan ixtacatzic imomachtijcahua quitlajlanijque:

—¿Para tlen ax tihuelque tijquixtilijque nopa ajacatl?

<sup>29</sup> Huan ya quinilhui:

—Ni tlamanlti ajacatl ax quisaj intla ax timomajtose huan timosahuase.

*Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua para miquis huan moyolcuís*

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

<sup>30</sup> Jesús huan imomachtijcahua quisque nepa huan panotiyajque ipan estado Galilea. Huan Jesús ax quinequiyaya tlacame ma quimatica campa itztoya, <sup>31</sup> pampa quinmactiyaya imomachtijcahua. Quinilhuiyaya:

—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlacame. Yajuanti nechmictise, pero quema nimiquis, ica eyi tonali nimoyolcuís.

<sup>32</sup> Pero imomachtijcahua ax quimachiliyayaj itlajtol huan momajmatiyayaj quitlajlanise tlachque quijjtosnequi.

*¿Ajqueya elis más hueyi iixpa Toteco?*

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

<sup>33</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoy altepelt Capernaum. Huan quema itztoyaj calijtic, Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlachque inmonajnanquiliyayaj ipan ojlti?

<sup>34</sup> Pero ax tleno quijtojque pampa ipan ojlti monajnanquiliyayaj ajqueya tlen yajuanti quipixqui achi más tequihuejgayotl. <sup>35</sup> Huajca Jesús mosehui huan quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua, huan quinilhui:

—Intla se tlacatl quinequi elis tlen más quiapiya tequihuejgayotl iixpa Toteco Dios, ma mochihua queja ax quiapiya tequihuejgayotl huan ma quin-tequipano nochi sequinoc.

<sup>36</sup> Huan Jesús quiitzqui se conetl huan quitlali tlatlajco campa yajuanti. Huan quicuanajnahujqui huan quinilhui:

<sup>37</sup> —Intla se tlacatl quiselis se conetl queja ya ni pampa necheltoca 9:37, huajca yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, ax san na nechselía, pero nojquiya quiselía noTata tlen nechtitlanqui ipan ni tlattepectli.

*Se tlatcatl tlen ax techcocolía itztoc tohuaya*

(Mt. 10:42; Lc. 9:49-50)

<sup>38</sup> Huan Juan quihhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlatcatl tlen quinquixtiyaya iajacahua Axcualltlatcatl ica ichichahuális motoca. Tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax tohuaya nemi huan ax techtoquilia.

<sup>39</sup> Pero Jesús quihhui:

—Amo xijzacuilica, pampa axaca hueli quijjtos notoca huan quichihua se chichahuális nescayotl huan teipa camatis fiero tlen na. <sup>40</sup> Pampa intla se tlatcatl ax techcocolía, huajca yajaya itztoc tohuaya. <sup>41</sup> Ajqueya inmechmacas se quentzi atl pampa quimati innechtoquiliaj na niCristo, nimechilhuía para temachtli noTata quitlaxtlahuis cuali.

*Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen tlajtlacolchihua*

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

<sup>42</sup> “Intla acajya quinextilis ma tlajtlacolchihua se tlen ni coneme tlen nech-neltocaj, Toteco nelía quitlatzacuiltis. Más cuali intla achtohui quiquechilpilisquía nopa tlatcatl se hueyi metlatl huan quimajcahuasquía ipan hueyi atl para ma misahuis para ma ax quichihua nopa hueyi tlajtlacoli. <sup>43</sup> Intla tijnequi titlajtlacolchihuas ica se moma, más cuali xijzontequi. Pampa achi cuali ticalaquís elhuicac ica san setzi moma, huan ax tiyas ica ome moma campa nopa tlitl tlen ax quema sehuis. <sup>44</sup> Nepa nopa oculime ax miquij huan ax quema sehuis nopa tlitl. <sup>45</sup> Huan intla moicxi mitzhuicas para titlajtlacolchihuas, más cuali xijzontequi. Pampa achi cuali ticalaquís elhuicac timetzcototíc, huan ax mitzmajcahuase ica ome mometz ipan mictla campa nopa tlitl tlen axaca hueli guisehuis. <sup>46</sup> Nepa oculime ax miquij huan ax quema sehuis nopa tlitl. <sup>47</sup> Huan intla moixtiyol quinequi mitztlajtlacolchihualtis, achi cuali xijquixti. Pampa más cuali ticalaquís campa tlanahuatía Toteco ica san setzi moixtiyol huan ax mitzmajcahuase mictla ica ome moixtiyol. <sup>48</sup> Nepa ax miquise nopa oculime huan ax quema sehuis nopa tlitl.

<sup>49</sup> “Queja quicuallalíaj se tlacajcahualistli para Toteco ica istatl huan ica tlitl, nojquiya monequi nochi tlacame quipanose tlahuijcaoyotl pampa Toteco quincualtlalía para ma quitequipanoca. <sup>50</sup> Istatl nelía cuali, pero intla quipolohua ipoyeca, axaca huéis quipoyeltis sampa. Xiitztoca queja se tlacualistli tlen cuali poyec pampa initztoque ica cuali se ica seyoc.”

## 10

*Jesús tlamachtí para se tlatcatl ihuaya isihua ma ax mocahuaca*

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

<sup>1</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui estado Judea. Teipa yajqui seyoc nali atemítl Jordán, huan miyac tlacame sampa mosentilijque campa itztoya. Huan Jesús sampa pejqú quínmachtía queja momajtoya. <sup>2</sup> Huan hualajque sequin fariseos para quimasiltise Jesús ica tlajtoli. Huan quitlajtlanijqe intla cuali para se tlatcatl quicahuas isihua. <sup>3</sup> Huajca Jesús quihhui:

—¿Tlachque inmechnahuati Moisés?

<sup>4</sup> Quihhuijqe:

—Moisés quicahuili se tlatcatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli tlen quijjto para nopa sihuatl ayoc iaxca. Quej nopa se tlatcatl huélqui quicahua isihua.

<sup>5</sup> Pero Jesús quihhui:



—Moisés quinmacac nopa tlanahuatili pampa ipan nopa tonali tlacame nelia eliyayaj yoltetique, <sup>6</sup> pero achtohuiya quema Toteco quichijqui tlal-tepactli, ya quichijqui ‘tlacatl huan sihuatl para ma mocahuaca san sejco.’ <sup>7</sup> Yeca se tlacatl quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua. <sup>8</sup> Huan nopa ome mochihuase san se inintlacayo. Yeca ayoc itztoque ome, mochihuase san se inintlacayo. <sup>9</sup> Huajca tlen Toteco Dios quinsejcotilijtoc, ma amo aca quiiyocatlalis.

<sup>10</sup> Huan calijtic imomachtijcahua sampa quitlajtlanijque Jesús tlen quiij-tojtoya tlen tlacame huan sihuame tlen mocahuaj. <sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla se tlacatl quicahua isihua huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlacatl momecatía pampa quiiixpano isihua tlen achtohui. <sup>12</sup> Huan intla se sihuatl quicahuas ihuehue huan mosejcotilis ica seyoc tlacatl, yajaya nojquiya momecatía.

*Jesús quintiochijqui coneme*  
(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

<sup>13</sup> Teipa quinhuolicaque coneme campa Jesús para ma quintlalili ima para ma quintiochihua, pero imomachtijcahua quinajhuayayaj tlen quinhualicayayaj. <sup>14</sup> Huan Jesús quiitac tlen panoyaya, huan cualanqui huan quinihuhui imomachtijcahua:

—Xiquincahuaca ni coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica pampa Toteco quinselia tlacame ipan itlanahuatilis tlen nechseliaj queja ni coneme nechseliaj. <sup>15</sup> Nelia nimechilhuiá, intla se tlacatl ax nechselia huan nechcahuilia ma nijnahuati ipan iyolo queja se conetl quichihua, ax quema huelis calaquis campa tlanahuatía Toteco.

<sup>16</sup> Huan Jesús quincuanajnahujqui nopa coneme, huan quitlali ima inin-pani huan quintiochijqui.

*Se telpocatl tlen quipixtoya miyac tomi*  
(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

<sup>17</sup> Quema Jesús quistehuayaya para yas ipan iojhui, ajsico se tlacatl tlen motlalojtihualajqui huan motlancuaquetzqui iixtla. Huan nopa tlacatl quitlajtlaní:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlachque monequi nijchihuas para Toteco nech-macas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>18</sup> Huan Jesús quiihuhui:

—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilia para axaca cuali, san Dios? <sup>19</sup> Ta tijmati itlanahuatl Toteco: ‘Amo xitemicti; amo ximomecati; amo xitlaxtequi; amo xiteistlacahui quema tiitztoc se testigo; amo xitlacajyahua; xijtlepanita motata huan monana.’

<sup>20</sup> Huan nopa tlacatl quiihuhui:

—Tlamachtijquetl, nochí ni tlanahuatili nijneltoquilijtihualajtoc hasta quema nieltoya nioquichpil.

<sup>21</sup> Huan Jesús quitlachili nopa tlacatl, quicneli huan quiihuhui:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiya, xijnamacati nochí tlen tijpiya huan xiquinmajmaca tlen teicneltziti. Huan Toteco mitztlaxtlahuis nepa el-huicac. Teipa xihuala, xinechtoquili queja se tlacatl tlen quihuica icuamapel mocualtlalijtoc para ipan ma quimictica.

<sup>22</sup> Pero quema nopa tlacatl quicajqui itlajtol, quiyolcoco huan mocueso-jtijajqui pampa nelia quipixtoya miyac tlamantli tlen pajpatiyó.

<sup>23</sup> Huajca Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcahua huan quinihuhui:

—¡Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj calaquise campa tlanahuatía Toteco!

<sup>24</sup> Huan imomachtijcahua quisentlachilijque ica nopa tlajtoli. Huan Jesús sampa quinilhui:

—Nohuampoyohua, nelía ohui para calaquise campa tlanahuatía Toteco tlacame tlen motemachíaj ipan ininricojyo. <sup>25</sup> Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se tlatatl tlen quipiya miyac tomi calaquis campa Toteco tlanahuatía.

<sup>26</sup> Huan imomachtijcahua achi más quisentlachilijque huan quitlajtlanijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quintlachili huan quinilhui:

—Tlacame ax hueli momaquixtise, pero Toteco, quena, huelis quinquixtis pampa Toteco nochi hueli quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhúa, intla se tlatatl quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o itata, o inana, o isihua, o iconehua, o imilhua, pampa nechnehtoca na huan itlajtol Toteco, Toteco quitlaxtlahuis. <sup>30</sup> Quena, Toteco quimacas ama ipan ni tlaltepectli cien huelta imiyaca más ichaj, itlaca icnihua, isihua icnihua, inanahua, iconehua huan imilhua, yonque tlaijiyohuis nopampa na. Huan ipan nopa tlaltepectli tlen huala, nopa tlatatl itztos para nochipa. <sup>31</sup> Pero miyac tlen ama quipiyaj tequihuejcaoytl, ax tleno quipiyase teipa; huan miyac tlen ama itztoque hasta tlateipa, quipiyase miyac tequihuejcaoytl nepa.

*Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua para yajaya miquis huan sampa moyolcuis*

(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

<sup>32</sup> Jesús huan imomachtijcahua nejnemiyayaj ipan ojtli ixtlejcoyayaj para altepetl Jerusalén huan Jesús quinyacanayaya. Huan imomachtijcahua quisentlachiliyayaj ica tlen quinilhuiyaya. Huan nopa tlacame tlen quintoquiliyayaj momajmatiyayaj. Huan sampa Jesús quinnotzqui iyoca nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quinilhúa tlachque ipantisquía. <sup>33</sup> Quinilhui: “Xiquitaca, ama titejcotiyohuij para altepetl Jerusalén. Nepa nechtemactilise ininmoco nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan yajuanti quijitose para monequi para na tlen niMocuepqui Tlatatl ma nimiqui, huan teipa nechtemactilise ica tlacame tlen ax israelitame. <sup>34</sup> Huan yajuanti nechhuihuiitase huan nechixchajchase. Teipa nechhuitequise huan nechmictise. Pero ica eyi tonali, nimoyolcuis.”

*Jacobo ihuaya Juan quitlajtlanijque Jesús se favor*

(Mt. 20:20-28)

<sup>35</sup> Huajca Jacobo ihuaya Juan, nopa ome iconehua Zebedeo, monechcahuijque campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijnequij titechchihuilis se favor.

<sup>36</sup> Huajca quinilhui:

—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihui?

<sup>37</sup> Huan quiilhuijque:

—Xitechcahuilis para quema titlanahuatis nepa campa tlahuel tlayejeje, ma timosehuise se ipan monejmatl huan seyoc ipan moarraves.

<sup>38</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Ax inquitatij tlachque innechtlatlaníaj. ¿Huelis intlaiyyohuise queja na? ¿Huelis inquitpanose miyac cuesoli queja na nijpanos?

<sup>39</sup> Huan yajuanti quihuhijque:

—Quena, tihuelise.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía intlaiyyohuise queja na. Huan nelía inquitpanose miyac cuesoli queja na nijpanos. <sup>40</sup> Pero ax notequi para niqijtos ajqueya mosehuise campa nonejmatl huan campa noarraves. San mosehuise nepa tlen Toteco quintlapejpenijtoc.

<sup>41</sup> Huan quema nopa sequinoc majtlacme imomachtijcahua quicajque tlen quitlatlanijtoyaj, pejque cualanij ica Jacobo huan Juan. <sup>42</sup> Huan Jesús quinnotzqui huan quinilhui:

—Inquitatij para tlacame tlen tlayacanaj ipan nochi tlaltini tlanahuatíaj chicahuac, huan huejhueyi tlacame quiapiyaj nochi tequihuejcyotl para quinchihuílaj inintlacajhua tlen quinequij. <sup>43</sup> Pero ax quej nopa elis ica imojuanti. Pampa ica imojuanti, ajqueya quinequi mochihuas hueyi, monequi inmechtequipanos. <sup>44</sup> Huan ajqueya quinequi inmechyacanas, monequi ma mochihua queja imotequipanojca tlen iniquicojtoque para imoaxca. <sup>45</sup> Pampa niyon na tlen niMocuepqui Tlacatl, ax nihualajtoc para sequinoc ma nechtequipanoca. Nihualajtoc para niquintequipanos sequinoc, huan para nitemactilis noyolis queja se tlaxtlahuili para niquintojtomas miyac tlacame tlen inintlatlacolhua.

*Jesús quichicajqui Bartimeo tlen eltoya popoyotzi*  
(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

<sup>46</sup> Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Jericó. Huan teipa quema quisayayaj, quintoquiliyayaj miyac tlacame. Huan mosehuijtoya ojteno se popoyotzi tlen itocá eliyayaj Bartimeo tlen elqui icone Timeo huan yajaya motlaejehuiliyaya para se quentzi para ica panos. <sup>47</sup> Huan quema Bartimeo quicajqui para monechcahuiyaya Jesús tlen Nazaret, pejqui tlhuelchihua huan quiiyto:

—¡Jesús, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>48</sup> Huan miyac tlacame quiajhuaque nopa popoyotzi ma ayoc tlhuelchihua, pero yajaya achi más tlhuelchijqui:

—¡Jesús, tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>49</sup> Huajca quema Jesús quicajqui, moquetzqui huan quiiyto:

—Xiquilhui ma huala nopa tlatatl.

Huajca quinotzque nopa popoyotzi huan quihuhijque:

—Ximotemachi huan ximoquetza pampa Jesús mitznotza.

<sup>50</sup> Huajca Bartimeo quicuamajcajqui ipantzajca, huan moquetztiquisqui huan quinechcahuico Jesús. <sup>51</sup> Huan Jesús quihuhijque:

—¿Tlachque tijnequi ma nimitzchihuili?

Huan nopa popoyotzi quinancuili:

—Tlamachtijquetl, nijnequi nitlachiyas sampa.

<sup>52</sup> Huan Jesús quihuhijque:

—Xiya mochaj. Ya timochicajqui pampa tinechneltocac.

Huan ipan nopa tlahochtli nopa tlatatl tlachixtejqui cuali huan quitoquili Jesús ipan ojtli.

# 11

*Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzí  
(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)*

<sup>1</sup> Teipa Jesús ininhuaya imomachtijcahua ajsitoj nechca Jerusalén campa nopa altepetini Befagé huan Betania, tlen mocahua iixmelac nopa tepetl tlen itoca Olivos. Huan nepa Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua, <sup>2</sup> huan quinilhui:

—Xiyaca nopa pilaltepetzí tlen mocahua imoixmelac huan quema inajsitij nepa, inquipantise se pilburrojtzí ilpitoc tlen axaca ipan tlejcotoc. Xíjtojtomaca huan xinechhualiquilica. <sup>3</sup> Huan intla acajya inmechtajltlanis para tlen inquichihuj ya nopa, xiquilhuica: ‘Tohueyiteco quinequi quitequihuis huan nimantzi quicuepas.’

<sup>4</sup> Huajca imomachtijcahua yajque huan quipantitoj nopa pilburrojtzí ilpitoc puertajteno imelac ojtlí huan quitojtonque.

<sup>5</sup> Huan nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quintajltlanijque:

—¿Tlachque inquichihuj? ¿Para tlen inquimalacanáaj nopa pilburrojtzí?

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua quinnanquiliijque queja Jesús quinilhuijtoya. Huan nopa tlacame quincahuilijque ma quihuicaca. <sup>7</sup> Huajca quihuicaque nopa pilburrojtzí campa Jesús huan quitlaliijque ininyoyo icuitlapa huan Jesús tlejcoc ipani. <sup>8</sup> Huan miyac tlacame quisosojque ininyoyo ipan ojtlí, huan sequinoc quitzonteijque imacuayo apach cuatini huan quitlaliijque ipan ojtlí.

<sup>9</sup> Huan tlacame tlen tlayacanayayaj huan tlen nojquiya tlen hualayayaj tlaica pejqe tlahuelchihuj tlen Jesús, huan quijtohuayayaj:

—¡Ma tijhueyichihuaca Toteco! Ma Toteco Dios mitztiochihua ta tlen tihuala ica itequihuejcayo. <sup>10</sup> ¡Hueyi tlatiochihualistlí tijpiyase quema tlanahuatis ipan total queja tohuejcapan tata David tlanahuati huejcajquiya! ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itztoc elhuicac!

<sup>11</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén huan yajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa quitlachili nochi tlamanlí tlen oncayaya calijtic. Teipa mocuepqui altepetl Betania ininhuaya nopa majtactli huan ome imomachtijcahua pampa tlayohuatinemiyaya.

*Jesús quijhuac se higuera cuahuilí  
(Mt. 21:18-19)*

<sup>12</sup> Huan hualmostla quema Jesús huan imomachtijcahua quisque Betania, mayanque. <sup>13</sup> Huan Jesús quihuejcaitac se higuera cuahuilí tlen quipixqui ixihuiyō. Huan yajqui quitlachilito intla quipiyayaya itlajca. Pero quema ajsito, ax tleno quipantili, san quipixqui ixihuiyo pampa aya eliyaya ipohual para tlaquis. <sup>14</sup> Huajca Jesús quiihui nopa cuahuilí:

—Ma axaca sampa quicuas motlajca. Huan imomachtijcahua quicajque tlen quijto.

*Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj tiopan calijtic  
(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)*

<sup>15</sup> Teipa ajsitoj Jerusalén huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa pejqui quintotoca nopa tlacame tlen tlanamacayayaj o tlahochuayayaj tiopan calijtic. Quincumajcahuili ininmesas tlen tominpatlayayaj huan ininsiyas yajuanti tlen quinamacayayaj palomas. <sup>16</sup> Huan Jesús quintzacuili tlacame tlen panoyayaj tlatlajco nopa hueyi tiopan calijtic ica inintlamamal huan ayoc quincahuili ma panoca. <sup>17</sup> Huan Jesús pejqui quinmachtía tlacame huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiiijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa tlacame tlen ehuj nochi tlaltini huelis momaijtose’, pero inquichijtoque campa mosejcotilaj tlaxtequini para tlaxtequise.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quicajque tlen quichijqui Jesús huan pejqe quitemohuilaj quejatza quimictisquijaj. Quiimacasiyayaj pampa nochi tlacame san quisentlachiliyayaj tlen Jesús quinmachtiyaya. <sup>19</sup> Pero quema tlayohuac, Jesús ininhuaya imomachtijcagua quisque tlen nopa altepetl.

*Nopa higuera cuahuil tlen huajqui*  
(Mt. 21:20-22)

<sup>20</sup> Hualmostla ica ijnaloc Jesús huan imomachtijcagua panoque campa nopa higuera cuahuil huan quiiitaque cuali huactoya hasta ipan inelhuayo.

<sup>21</sup> Huajca Pedro quiiilnamijqui huan quiiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquita ne higuera cuahuil tlen tijtelchijqui para ma ayoc quema temacas itlajca, cuali huactoc.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ximotemachica ipan Toteco, <sup>23</sup> huan melahuac aqui hueli tlacatl tlen quiiilhuis ni tepetl: ‘Ximijcueni huan ximomajcagua ipan hueyi atl’, intla quineltocas para panos tlen quiiijtojtoc, Toteco quichihuilis. <sup>24</sup> Yeca nimechluhua, nochi tlen inquitlajtlanise Toteco quema inmomaijtohuaj, xijneltocaca para inquiselise huan Toteco inmechmacas. <sup>25</sup> Huan quema inmomaijtohuaj ica Toteco, xijtlapojpolhuica aqui hueli tlen ica incualanij para queja nopa imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua. <sup>26</sup> Pampa intla ax inquitlapojpolhuaj sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya ax inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

*Itequihuejcyo Jesús*  
(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

<sup>27</sup> Huan yajuanti sampa ajsicoy ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa quema Jesús nejnemiyaya tiopan calijtic, quinechcahuijqe nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>28</sup> Huan quitlajtlanjque:

—¿Tlachque tequihuejcyotl tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtajtlanis se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquillise, huajca nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcyotl para nijchihua ni tlamantli. <sup>30</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame? Xinechnanquilica.

<sup>31</sup> Huajca pejqe moijilhuaj huan moijilhuijqe: “Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, yajaya technanquilis: ‘Huajca, ¿para tlen ax inquitlatoaque?’” <sup>32</sup> Huan intla tiquijtose san tlacame quititlanque Juan, huajca mahuilili, pampa nochi ni tlacame toca cualanise, pampa nochi quineltocaj para Juan eliyaya se tiocamanalojqetl.”

<sup>33</sup> Huajca quiiilhuijqe Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcyotl para nijchihua ni tlamantli.

## 12

### *Nopa tequihuejme tlen ax cuajcualme* (Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

<sup>1</sup> Huajca Jesús pejqui quincama huía ica se ome huicalotl. Quinilhui: “Itztoya se tecojtli tlen qutojqui xocomecatl ipan imil. Huan quitzajtzejqui ica se tepamitl huan tlacoyoni huan quitepejpechti para ipan quipatzcas xocomecatl. Nojquiya quichijqui se huejcapantic tecali para ipan quimocuitlahuis ixomeca mil. Huan quintlanejti ixomeca mil sequinoc tlacame ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj tlen temacasquía. Huan huajca nopa tecojtli quincahuilijtejqei ininmaco huan huejca yajqui paxaloto. <sup>2</sup> Huan teipa ajsic tonali para tlatequistli, huan nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen eli iaxca tlen nopa tlatequistli. <sup>3</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quiitzquijque, huan quimaquijque huan quimajcajqe san imacajya. <sup>4</sup> Huajca nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, pero nopa tlacame quitepachojque, huan quicuacocojque, huan tlen fiero quichihuilijque huan quititlanque ma yohui. <sup>5</sup> Teipa nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipanojca huan quimictijque. Teipa quintitlanqui miyac más itequipanojcahua, pero nopa ax cuajcualme quinmaquijque sequin huan sequinoc quinmictijque.

<sup>6</sup> “Huajca nopa tecojtli quipixtoya san setzi para quititlanis, eltoya itelpoca tlen quiicneli. Huajca teipa nojquiya quititlanqui campa ixomeca miltitla, pampa nopa tecojtli moilhuiyaya para quitlepanitasquíaj itelpoca. <sup>7</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili moilhuijque se ica seyoc: ‘Ya ni tlen teipa quiselis ni xomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’ <sup>8</sup> Huajca quiitzquijque, huan quimictijque huan quimajcajqe itlacayo xomeca milteno.”

<sup>9</sup> Huan Jesús quintlajtlaní: “¿Tlachque inquitaj quichihuas nopa tecojtli tlen iaxca nopa xomeca mili ica nopa ax cuajcualme? Nimechilhuis, yajaya hualas, huan quinmictis nopa fiero tlacame huan quicahuas imil ininmaco sequinoc. <sup>10</sup> ¿Ax inquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nise hueyi tetl? Quej ni quijtohua: ‘Nopa hueyi tetl tlen calchihuani quicuamajcajqe pampa ax quinejqe quitequihuse,

teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla, huan ipan quiquetzase nopa cali.

<sup>11</sup> Toteco quichijqui ma pano queja huan nelía tiquitaj cuajcualtzi tlen quichijqui.”

<sup>12</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinequiyayaj quiitzquise Jesús pampa quimatiyayaj ni huicalotl tlen quinpohuili quijtosnequiyaya yajuanti itztoyaj nopa fiero tequihuejme. Pero ax huelque quiitzquise pampa quinimacasiyayaj nochí nopa tlacame tlen qutoquiliyayaj. Yeca quicajtejqe Jesús huan yajque.

### *¿Cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía César?* (Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

<sup>13</sup> Teipa nopa tlayacanani quintitlanque campa Jesús sequin fariseos huan sequinoc tlen qutoquijque Herodes para quimasiltise Jesús ica itlajtol.

<sup>14</sup> Huan monechahuijque huan quihuijque:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij ta se titlacatl tlen tixitlahuac huan ax tiquimacasi tlen niyon se tlatatl quijtohua. Axaca tijchicoicnelía huan

titlamachtía nelxtilahuac tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca. ¿Ta tiquita cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía Tlanahuatijquetl César, o axtle? ¿Titlaxtlahuase o ax titlaxtlahuase?

<sup>15</sup> Pero Jesús quimatiyaya para quiپیayayaj ome ininxayac ica tlen quitlajtlanjque. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechcayahuase? Xinechhualiquilica se tomi para niquitas.

<sup>16</sup> Huan quihualiquilijque se tomi, huan Jesús quintlajtlani:

—¿Ajqueya iixcopinca quiپیa ni tomi huan ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani? Huan quinanquilijque:

—Quiپیa iixcopinca Tlanahuatijquetl César.

<sup>17</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César tlen César iaxca, huan xijmacaca Toteco tlen Toteco iaxca.

Huan san quisentlachilijque ica tlen Jesús quinnanquili.

### *Quitlajtlanjque Jesús intla moyolcuise tlacame*

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

<sup>18</sup> Teipa hualajque campa Jesús sequin saduceos. Saduceos tlamachtíaj para ax quema moyolcuise tlacame tlen mictoque. Huan nopa saduceos pejque quitlajtlanj Jesús, quihuilijque:

<sup>19</sup> —Tlamachtijquetl, Moisés techtlajcuilhui se tlanahuatili tlen quijtohua intla miquis se tlatatl tlen quiپیa isihua huan ax quinpixque yon se inincone, huajca iicni monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahuali huan quiپیase se conetl para quiselis itlal iicni. <sup>20</sup> Itztoyaj chicome icnime. Yajaya tlen achtohui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui huan ax quicajtejqui iconehua. <sup>21</sup> Teipa iicni tlen teipa ejquetl mosihuajti ihuaya nopa cahuali. Nojquiya yajaya mijqui huan ax quicajtejqui iconehua. Huan teipa san se ipantic seyoc iicni. <sup>22</sup> Huan queja nopa nochi chicome icnime mosihuajtijque ihuaya huan ax quicajtejque inincone. Teipa mijqui nopa sihuatl. <sup>23</sup> Huajca, quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ¿ajqueya tlen nopa icnime elis ihuehue nopa sihuatl pampa nochi chicome mosihuajtijque ihuaya?

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Inmocuapolojtoque pampa ax inquimatij Itlajtol Toteco, niyon ax inquimatij Toteco ichicahualis. <sup>25</sup> Quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ayoc monequis mosihuajtise, niyon monamictise para quicahuase inincone. Nochi itztose para nochipa queja elhuicac ehuan i pan elhuicac huan ax miquise. <sup>26</sup> Pero nelía moyolcuise tlacame tlen mictoque. ¿Ax inquipojtoque nopa amatlajcuiloli tlen quijcuilo Moisés tlen quijtohua quejatza Toteco quinoztqui tlen nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya? Toteco quihui Moisés quej ni: 'Na niiTeco Abraham, huan niiTeco Isaac, huan niiTeco Jacob.' <sup>27</sup> Pampa Toteco quijto para yajaya noja itztoya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quemā ya mictoyaj, tijmatij noja itztoque nepa elhuicac iixpa ya yonque huecayquiya mijque i pan tlattepectli. Yeca insaduceos nelía inmocuapolojtoque quema inmoilhuaj axaca moyolcuise.

### *Nopa tlanahuatili tlen Toteco techmacac tlen más monequi*

(Mt. 22:34-40)

<sup>28</sup> Itztoya nepa se tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés tlen quicactoya Jesús quemā quincamahuiyaya saduceos. Huan quimatqui para Jesús cuali tlananquilijtoya. Huajca monechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatil Moisés tlen más monequi tijchi-huase?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nopa tlanahuatili tlen más monequi tijchihuase eltoc ya ni: ‘Xitla-caquica israelitame, san Toteco itztoc Dios huan axaca seyoc. <sup>30</sup> Huan monequi xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiquilis huan ica nochi mochicahualis.’ <sup>31</sup> Huan nopa ompa tlanahuatili tlen nojquiya monequi eltoc ya ni: ‘Xiquicneli sequinoc queja timoicnelía.’ Ax onca seyoc tlanahuatili tlen Toteco quimacatoc tlen más monequi que ni ome.

<sup>32</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés quilhui:

—Cualtitoc tlamachtijquetl. Xitlahuac tlen tiquijtohua. Toteco Dios san yajaya iyoytzi tlen itztoc Dios, huan axaca seyoc. <sup>33</sup> Huan monequi tiquicnelise Toteco ica nochi toyolo, huan ica nochi totlalnamiquilis, huan ica nochi toalma huan ica nochi tochicahualis. Huan monequi tiquinicnelise sequinoc queja timoicnelía. Huan intla titeicnelíaj queja nopa, ipati más iixtla Toteco quej nochi tlacajc ahualistli tlatlatili huan nochi tlapiyalime tlen tlacame quimacaj Toteco.

<sup>34</sup> Huan Jesús quicajqui nopa tlatcl quinanquili xitlahuac huan quilhui:

—Ax miyac mitzpolohua para huelis ticalaquis campa tlanahuatía Toteco. Huajca teipa axaca moneltlali para más quitlajtlanis Jesús.

*David quinzotzqui Cristo “noTeco”*

*(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)*

<sup>35</sup> Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi tiopan calijtic huan quijto:

—¿Para tlen quijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés para nopa Cristo tlen tlajcuilojtoc para hualas elis se iteipa ixhui David? <sup>36</sup> David iselti quinzotzqui Cristo iTeco ica ichicahualis Itonal Toteco pampa David quijcuilo ni tlajtoli ipan Itlajtol Toteco:

‘Toteco Dios quilhui noTeco Cristo ni tlajtoli:

Ximosehui nica nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.’

<sup>37</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David iselti quinzotzqui nopa Cristo iTeco. Ya ni technextilia Cristo elisquía Dios. Huajca ¿quejatza huelisquía para yajaya nojquiya elis se iteipa ixhui David?

Huan nopa miyac tlacame quicaquiyayaj Jesús ica paquilistli.

*Jesús quinteilhui tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés*

*(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Jesús quinzotzqui tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti quinzotzqui nentinemise ica ininyoyo huehueyac. Quinequij nochi tlacame ipan tianquis ma quintlajpaloca ica tlatlepanitacayotl. <sup>39</sup> Quinequij mosehuse campa tlacualca ipan israelita tiopantini. Nojquiya quinequij mosehuse campa más cuali ipan hueyi tlacualistli. <sup>40</sup> Pero ax mopinahuaj quinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huejcahuaj momajtohuaj ica Toteco para tlacajcayahuase pampa quinequij para tlacame ma quinitaca huan ma quintlepanitaca. Huajca Toteco quintlatzacuiltis más quej sequinoc.”

*Se cahual toahui quimacac Toteco ome piltomintzi*

*(Lc. 21:1-4)*



<sup>41</sup> Teipa Jesús mosehuiyaya tiopan calijtic iixmelac nopa pilcajatzitzi campa nochi quitemayayaj inintomi. Quintlachiliyaya nopa miyac tlacame tlen quitlaliyayaj tomi nopano. Huan miyaqui tlacame tlen tominpixtoyaj temacayayaj miyac tomi. <sup>42</sup> Huan hualajqui se cahual toahui teicnelntzi huan quitenqui ome cahuani tomi tlen pilsiltzitzi tlen ipati queja macuili centavo.

<sup>43</sup> Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Nelia nimechilhúa, ni cahual toahui teicnelntzi quitlalijtoc más tlen nochi sequinoc tlen quitlalijtoque tomi ipan nopa pilcajatzitzi. <sup>44</sup> Pampa nochi sequinoc quitemayayaj tlen san mocahuayaya, pero yaja tlahuel teicnelntzi, quitenqui nochi tlen iyojtzí quipixtoya. Temacatoc nochi tlen quitequihuisquía para itlacualis.

## 13

### *Jesús quiijto para quixolehuase nopa hueyi tiopamitl*

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

<sup>1</sup> Jesús quisayaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan se tlen imomachtijcahua quiilhui:

—¡Tlamachtijquetl, xiquita! Nelia yejectzitzi ni huejhueyi tetl ipan tepamitl huan nelyejectzitzi ni caltini tlen iaxca tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, xijtlachili ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica. Teipa ax mocahuas niyon se tetl campa eltoya pampa tlacame quixolehuase nochi.

### *Tlanescayotl tlen hualas*

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehui ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac nopa hueyi israelita tiopamitl, huan Pedro, Juan, Jacobo huan Andrés quitlajtlani-que ixtacatzí:

<sup>4</sup> —Xitechilhui, ¿quema hualase tloxolehuani? ¿Tlachque tlanescayotl oncas quema nechcatitos para panos nochi nopa tlamantli?

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijpiyaca cuidado ma axaca inmechcaycahuas. <sup>6</sup> Miyac tlacame hualase ica notoca huan quiijtose para yajuanti Cristo huan quincaycahuase miyac tlacame.

<sup>7</sup> Huan inquicaquise para onca tlatehujcayotl nica huan neca, pero amo ximomajmatica, pampa nochi ni monequi panos. Pero ax nimantzi hualas itlamiya tlaltepactli. <sup>8</sup> Se tlali motlalanase huan motehuse ica sejoyoc ehuaní. Se tlanahuatijquetl ica isoldados motlalanase huan motehuis ica seyoc tlanahuatijquetl. Mojmolinis tlali campa hueli huan oncas huejhueyi mayantli. Huan campa hueli tlacame moajcomanase. Ica ni tlamantli sanoc pejtos tlen tlacame quiijiyohuijtiyase.

<sup>9</sup> Quema pehuas pano ni tlamantli, xijpiyaca cuidado pampa tlacame inmechtemactilise campa tequicali, huan inmechcuartajhuise ipan toisraelita tiopahua. Huan pampa inmechneltocaj, inmechtemactilise campa gobernadores huan tlanahuatiani. Quej ni huélis inquinilhuse notlajtol.

<sup>10</sup> Pero achtohui monequi tlacame teixtomilise Itlajtol Toteco ipan nochi tlaltini. <sup>11</sup> Huan quema inmechhuicase huan inmechtemactilise campa tequicali, amo ximocuesoca ica tlen inquiijtose para inmomanahuise. Amo ximoyolilhua. San xiquijtoca tlen Toteco inmechilhuis ipan nopa tlahochli pampa ax elis imojuanti tlen incamatise imojuanti, pero elis Itonal Toteco tlen camatis.

<sup>12</sup> Huan sequin tlacame quintemactilise iniicnihua ma miquica. Nojquiya sequin tetatme quintemactilise ininconeuhua. Sequin coneme motlalanase huan quintemactilise inintatahua huan innanahua huan quichihuase para tlacame na quinmictica. <sup>13</sup> Nochi tlacame tlahuel inmechcocolise pampa intehneltočaj, pero intla intlaijyohuise hasta itlamiya, Toteco Dios inmechmaquixtis.

<sup>14</sup> “Pero ajsis se tonal inquitase panos tlen nopa tiocamanalojquetl Daniel huejcajquiya quijito panos, pampa tlen fiero moquetzas Campa Más Tlatzejtzelolcti ipan nopa hueyi israelita tiopamitl campa ax quinamiqui itztos. Huan tlahuel quijitlacos nopa tiopa. (Tlen quipohuaj ya ni, ma quimachilica tlen quijitosnequi.) Huajca quema panos ya ni, nochi tlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. <sup>15</sup> Huan tlen itztose calpani ma choloca nimantzi; ma temoca huan ma choloca nimantzi; ma ax calaquica ininchajchaj para quiquixtise se tlajquía. <sup>16</sup> Huan tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepaca para quicuitij más iyoyo. <sup>17</sup> ¡Pero teicneltique nopa sihuame tlen nechcatitoc para conepiyase huan nopa sihuame tlen tlachichitise ipan nopa tonali! <sup>18</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma ax huala ni tequipacholi quema tlaseseyas, <sup>19</sup> pampa ipan nopa tonali oncas tlaijyohuilistli queja ax quema oncatoc hasta quema Toteco quichijqui tlaltepactli huan niyon hasta ama. Huan ax quema oncasoc seyoc cuesoli queja nopa. <sup>20</sup> Huan intla Toteco ax quichihuasquía cototzi nopa tonali, nochi miquisquía. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía tlen quintlapejpenijtoc.

<sup>21</sup> “Huajca intla se acajya inmechilhuis para nica itztoc Cristo, o Cristo itztoc nepa huan monequi inquitatij, amo xijneltocaca. <sup>22</sup> Pampa motlalanase tlacajcayahuani tlen quijitose para yajuanti Cristo, huan sequinoc quijitose para yajuanti itiocamanalojcahua Toteco. Yajuanti quinextise miyac tlanescayotl huan huejhueyi chichualis nescayotl para ica quincajcayahuase tlacame. Huan intla huelisquía, hasta nojquiya quincajcayahuasquía tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc. <sup>23</sup> Pero xijpiyaca cuidado, ya nimechilhui achtohui nochi tlen panos teipa.

*Quejatzta sampa hualas Icone Toteco ipan tlaltepactli*  
(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

<sup>24</sup> “Pero ipan nopa tonali, quema tlantos nopa tlaijyohuilistli, tzintlayohuas tonati, huan metztli ayoc tlatlanextis. <sup>25</sup> Sitlalime huetzise tlen elhuicac, huan sequinoc tlamantli tlen eltoc ipan elhuicactli chichahuac mojmolinis. <sup>26</sup> Teipa tlacame nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl quema nihualas ipan mixtli ica hueyi chichahualistli huan ica notlatlanex. <sup>27</sup> Huan huajca niquinnahuatis noelhuicac ejuhua ma quinsentilica nopa tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltepactli huan elhuicactli.

<sup>28</sup> “Xijmachilica ni huicalotl tlen se higuera cuahuitl. Quema pehua moseliltía imacuayo huan quisa ixihuiyo, inquitatij monechcahuía tlatonilotl. <sup>29</sup> San se ica imojuanti nojquiya quema inquitase ni tlamantli tlen nimechilhuijtoc, xijmatica ya nechca para nihualas. Ya nimechcahuijtos ipan cuapuerta. <sup>30</sup> Nelía nimechilhúa, ni xinachtli tlacame tlen ama itztoque ax miquise hasta quema panos nochi ni tlamantli. <sup>31</sup> Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>32</sup> “Pero axaca quimati tlachque tonal huan tlachque hora sampa nihualas ipan ni tlaltepactli. Ax quimatij nopa elhuicac ehuan ipan elhuicac, niyon na niIcone ax nijmati. San yajaya Totata, quena quimati. <sup>33</sup> Xijpiyaca cuidado, xitlachixtocha cuali huan ximomajtocha pampa ax

inquimatij quema ajsis nopa tonal quema sampa nihualas. <sup>34</sup> Na niyas huan sampa nihualas queja ni tlacatl tlen yajqui paxaloto. Yajaya achtohui quinmacac tequihuejcyotl itequipanojcahua huan quimacac sesen itequi. Huan quinnahuati ma quimocuitlahuica cuapuerta. Huan quisqui ichaj huan yajqui paxaloto, pero itequipanojcahua monejqui mojmotla tlachixtose pampa ax quimatiyayaj tlachque tonal mocuepasquía. <sup>35</sup> Huajca xitlachixtoca cuali ihuical quej nopa tequipanohuani tlen quichiyaj nopa caltecojtli pampa imojuanti nojquiya, ax inquimatij quemā nimocuepas. Huelis nihualas tlayohua, o tlajco yohual, o quema tzajtzis cuapelech o ica ijnaloc. <sup>36</sup> Intla nihualas nimantzi, ma ax nimechpantiqui incochtoque. <sup>37</sup> Huan tlen nimechilhúa imojuanti, nojquiya niquinilhúa nochi tlacame: ¡Xitlachixtoca cuali para quema nihualas!”

## 14

### *Nopa tlayacanani quisencajque para quiitzquise Jesús*

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

<sup>1</sup> Polihuiyaya ome tonali para nopa israelita ilhuatl tlen itoca Pascua quema israelitame quicuaaj pantzi tlen ax quiipya tlasonecayotl. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitemohuiliyayaj quejatza huelisquíaj quicajcayahuasquíaj Jesús para quiitzquise huan quimictise. <sup>2</sup> Pero moilhuiyayaj ax huelis quiitzquisequíaj ipan nopa ilhuatl para nopa tlacame ma ax moajcomanaca huan quintehuisquíaj.

### *Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan itzonteco Jesús*

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

<sup>3</sup> Jesús itztoya ipan nopa altepetl Betania ipan ichaj Simón tlen achtohui tlayaco palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan Jesús mosehujtoya campa mesa, huan ajsico se sihuatl tlen quihualicayaya se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Nopa tlaajhuiyacayotl elqui tlahuel patiyó. Eliyaya senquistoc nardo huan ica nopa tlaajhuiyacayotl momajtoyaj quinpolohuaj mijcatzitzí. Huan nopa sihuatl quiquechpostejqui nopa frasco huan quitequili ipan itzonteco Jesús. <sup>4</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa cualanque huan moilhuijque:

—¿Para tlen san quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl? <sup>5</sup> Hueltosquía quina-macatosquía para miyac tomi queja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan nopa tomi hueltosquía quinmacatosquíaj tlen teicneltzitzí.

Quej nopa quiajhuayayaj nopa sihuatl.

<sup>6</sup> Pero Jesús quiijto:

—Xijcahuaca, ¿para tlen iniquiatotoníaj? Ni sihuatl nechchihuilía tlen cuali. <sup>7</sup> Nochipa itztose tlacame tlen teicneltzitzí imohuaya huan huelis inquinpalehuise quema inquinequise, pero na, ax niitztos nica miyac más tonali. <sup>8</sup> Ni sihuatl quichijqui tlen huelqui. Nechpolo ni tlaajhuiyacayotl para quicualtlalis notlacayo para quemā nimiquis huan nechtlalpachose, yonque noja polihui. <sup>9</sup> Nelía nimechilhúa, campa hueli ipan nochi tlal-tepactli campa tlacame teixtomilise itlajtol Toteco, nojquiya tepohuilise tlen nechchihuilí ni sihuatl para nochi tlacame ma quiilnamiquica.

### *Judas quitencajqui para quitemactilis Jesús*

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

<sup>10</sup> Teipa Judas Iscariote, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús, yajqui qunitato nopa tlayacanca totajtzitzi para quisencahuas

quejatza quitemactilis. <sup>11</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtztzi quica-  
jqe, nelía paquiyayaj huan quiilhuijque para quitlaxtlahuse. Huajca Judas  
pejqui quitemohua se hora huan se lugar tlen cuali para quiitzquise Jesús  
para huelis quitemactilis ininmaco.

*Itlacualis Tohueyiteco*

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1Co. 11:23-26)

<sup>12</sup> Ajsico nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj  
pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoytl huan monequi tijmictise nopa pilbor-  
regojtzi para tiquilnamiquise nopa Pascua. Huan imomachtijcahua Jesús  
quitlajtlanijque:

—¿Canque tijnequi ma tijcualtlalitij nopa Pascua tlacualistli para ta?

<sup>13</sup> Huajca Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua ma yaca, quinilhui:

—Xiyaca ipan nopa altepetl huan inmechnamiquis se tlatcatl tlen quihuica  
atl ipan se comitl. Xijtoquilica. <sup>14</sup> Xiquilhuihua tlen iaxca nopa cali campa  
yajaya calaquis para nopa tlamachtijquetl quinequi quimatis campa eltoc  
nopa hueyi calijtic campa huelis quicuas nopa Pascua tlacualistli ininhuaya  
imomachtijcahua. <sup>15</sup> Huan inmechnextilis se hueyi cuarto tlen ya tluacalt-  
lalili ipan se cali tlen moicpahujtoc. Nepa xijcualtlalica nopa tlacualistli  
para nochi tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca yajque imomachtijcahua huan calajque ipan nopa altepetl huan  
quipantijque nochi queja Jesús quinilhuijtoya. Huan nepa quisencajque  
nopa Pascua tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan quema tlayohuac, Jesús ininhuaya nopa majtlaclitli huan ome  
imomachtijcahua yajque nepa. <sup>18</sup> Huan yajuanti mosehuiyayaj campa mesa  
tlacuayayaj huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhúa, se tlen imojuanti tlen tlacua nohuaya nechtemac-  
tilis.

<sup>19</sup> Huajca pejque mocuesohuaj huan sesentzitzitzi yajuanti pejque quitlajt-  
laníaj Jesús:

—¿Huelis na?

Huan seyoc nojquiya quijito:

—¿Huelis na?

<sup>20</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Yajaya se tlen imojuanti inmajtlaclitli huan ome. Yajaya tlen tlacua huan  
quiapachohua ipantzi nohuaya ipan ni plato. <sup>21</sup> Nelía na tlen niMocuepqui  
Tlacatl nimiquis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtlototecohuejcajquiya, pero nopa  
tlatcatl tlen nechtemactilis quipantis se hueyi tlatzacuiltlilitli. Más cuali  
eltosquía para ax tlacajtosquía.

<sup>22</sup> Huan quema tlacuayayaj, Jesús quiitzqui pantzi, huan quitlascamatqui  
iTata huan quitlajcotlapanqui. Teipa quinmajmacac imomachtijcahua huan  
quinilhui:

—Xijcuaca, ni notlacayo.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiitzqui se taza huan quitlascamatqui iTata. Teipa quin-  
macac imomachtijcahua huan nochi quiique ipan nopa taza. <sup>24</sup> Huan Jesús  
quinilhui:

—Ya ni noeso tlen nijtoyahuas para miyac tlacame quema nimiquis. Ica ya  
ni pehuas itequihuejcayo nopa yancuic tlajtoli tlen Toteco Dios quichihua ica  
tlacame. <sup>25</sup> Melahuac, ayoc niquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema  
sampa niquis campa tlanahuatía Toteco.

*Pedro quiijtos ax quiixmati Jesús*

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

26 Huan teipa quema huicaque se tiohuicatl, yajque ipan nopa tepetl Olivos. 27 Huan Jesús quinilhui:

—Ni yohuali nochí imojuanti inmomajmatise huan innechtlahuelcahuase, pampa ijcuiljtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl, huan iborregejhua motlalose.’ 28 Pero quema nimoyolcuis, teipa nitlayacanas hasta estado Galilea, huan nepa timopantise.

29 Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Yonque nochí sequinoc mitztlahuelcahuase, pero na, ax quema.

30 Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihui para tza-tzis se cuapelech ica ompa, ta tiquinilhuis tlacame expa para ax tinechixmati.

31 Pero Pedro noja más chichahuac quiijto:

—Yongue monequi nimiquis mohuaya, ax quema niqijtos para ax nimizixmati.

Huan nochí yajuanti nojquiya ya nopa quiijtojqe.

*Jesús momajto ica iTata nepa Getsemaní*

*(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)*

32 Teipa nochí ajsitoj campá se xochimili tlen itoca Getsemaní huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan nimomajtoti ica noTata.

33 Huan Jesús quinhuicac Pedro, Jacobo ihuaya Juan huan pejqui mocuesohua miyac. 34 Huan quinilhui:

—Nelía tlahuel nimocuesohua hasta nijmati nimiquis amantzi san ica cuesoli. Ximocahuaca nica huan xitlachixtoca.

35 Huajca Jesús moquixti se quentzi huan motlancuaquetzqui tlalchi. Huan pejqui momajtohua ica Itata huan quitlajtlani intla huélis, ma ax quipanos nopa fiero tlaijyohuilstli tlen hualayaya. 36 Quiilhui: “Papá, ta nochí tihuéli tijchihua. Xinechquixtili ni tlaijyohuilstli tlen huala, pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

37 Teipa Jesús mocuepqui campá itztoyaj imomachtijcahua, huan quinpantito cochtocque huan quiilhui Pedro:

—Simón, ¿ticochtoc? ¿Ax huelqui titlachixtoya niyon se hora?

38 Xitlachixtoca huan ximomajtoca para ma ax inmechyoltilanas tlajtlacoli. Nelía imotonaltzi quinequi quichihuas tlen Toteco quinequi, pero imotlacayo tlaxicohua.

39 Huan Jesús sampa yajqui huan momajtoto. Quiilhui Itata ihuical quej achtohui quiilhui. 40 Teipa sampa mocuepqui campá imomachtijcahua huan sampa quinpantito cochtocque, pampa ax huelque quijyohuise para ax cochise. Huan imomachtijcahua ax quimatiyayaj quejatza quinanquilise.

41 Sampa ica expa Jesús yajqui momajtoto. Teipa mocuepqui campá imomachtijcahua huan quinilhui:

—¿Noja incochtocque huan inmosiyajcajtoque? San ya ni. Ya ajsic ni hora para nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlajtlacolchihuani. 42 Ximoquetzaca, ma tiyacajya. Xiquitaca, nepa huala tlen nechtemactilise.

*Tlacame quitzquijque Jesús*

*(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)*

43 Huan nimantzi quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas, se tlen nopa majtactli huan ome imomachtijcahua. Huan ihuaya hualayayaj miyac tlacame tlen quihualicayayaj machetes huan cuahuitl. Quintitlantoyaj

nopa tlayacanca totajtzitzi, ininhuaya nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>44</sup> Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús quinmacatoya se tlanescayotl pampa quinilhuijtoya para tlen quitzoponis, yaja Jesús. Huajca ma quitzquica huan ma quihuicaca cuali ilpitoc.

<sup>45</sup> Huan nimantzi quema Judas ajsico, quinechcahuico Jesús huan quiilhui:

—¡Tlamachtijquet!

Huan quitzoponi. <sup>46</sup> Huajca nopa tlacame quitzquique Jesús huan quihuicaque.

<sup>47</sup> Pero se tlatl tlen itztoya nepa quiquixti imachete, huan quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitzontequili se inacas. <sup>48</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuil queja nielisquía se nitlaxtequetl? <sup>49</sup> Mojmotla nitlamactiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl campa initztoyaj huan ax quema innechitzquique. Pero ya ni monequi ma pano para mochihuas tlen huejcajquya ijcuiljtoc ipan Itlajtol Toteco para panos.

<sup>50</sup> Huan nimantzi nochi imomachtijcahua quicajtejqe Jesús huan cholojqe.

### *Se telpocatl tlen cholojtejqe*

<sup>51</sup> Huan qitoquiliyaya se telpoca tlatl tlen motzactoya san ica se hueyi yoyomitl. Huan nopa tlacame quitzquique, <sup>52</sup> pero nopa telpocatl quicajtejqe iyoyo ininmaco huan cholojqe xolotic.

### *Jesús iixtla nopa tlasentilistli tlen tequihuejme*

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Teipa quihuicaque Jesús campa nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijque nochi tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>54</sup> Huan Pedro qitoquili Jesús ica huejca huan calajqui ipan icalixpa nopa hueyi totajtzi. Teipa Pedro mosehuijtoya ininhuaya tlen quimocuitlahuiyayaj nopa cali huan nochi yajuanti mototoniayaj tliteno.

<sup>55</sup> Nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quintemohuayayaj ome tlacame para quiteilhise Jesús ica tlen ax cuali quitztoyaj quichihua para huelis quimictise, pero ax quinpantijque. <sup>56</sup> Miyaqui istlacatiyayaj ica ya para quichijtoya tlamantli tlen ax neli quichijqui, pero ax elqui san se inintlajtol. <sup>57</sup> Sequin moquetzque huan quijistlacahuijqe Jesús, huan quijtojqe:

<sup>58</sup> —Tojuanti tijcajqe quema quijto para quixolehuasquía ni tiopamitl tlen tlacame quichijtoque huan ica eyi tonali quichihuas seyoc tiopamitl tlen ax tlamachijchihuali.

<sup>59</sup> Pero niyon ica ya nopa, ax elqui san se inintlajtol.

<sup>60</sup> Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan monechcahui campa Jesús huan quitlajtlani:

—¿Ax tleno tiquinnanquilia tlen ica mitzteilhuijaj? ¿Quejatza timomanahuis?

<sup>61</sup> Pero Jesús ax molini huan ax tleno quinanquili. Huajca sampa nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—¿Ta tiCristo, tiIcane Toteco tlen nochi tijhueyichihujaj?

<sup>62</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, najaya. Huan innechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl ni-mosehujtos inejmatl Toteco Dios tlen quipiya nochi chichahualistli. Huan innechitase quema nihualas ipan nopa mixtli ipan elhuicac.

<sup>63</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi motzayanili iyoyo pampa quitaac para se hueyi tlaixpanoli tlen quiijto Jesús. Huan quiijto:

—¿Para tlen tiquintemose sequinoc tlacame ma techilhuica tlachque quichijtoc ni tlacatl? <sup>64</sup> Ya inquicajque para tlahuel ax quitlepanita Toteco pampa mochihua queja yajaya elisquía Toteco Dios. ¿Tlachque inquiijtohuaj ma tijchihuaca?

Huan nochi quilhuijque quinamiqui ma miqui.

<sup>65</sup> Huajca sequin pejque quiixchajchaj Jesús. Teipa quiixtajque huan pejque quiixtlatziníaj huan quilhúaj:

—¡Xitechilhui ajqueya mitzixtlatzini!

Huan nopa soldados quimaquiliyayaj ipan ixayac.

### *Pedro quiijto ax quiixmati Jesús*

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

<sup>66</sup> Huan Pedro itztoya calixpa nepa tlatzintla huan ajsico nepa se ichpocatl tlen tlatequipanohuayaya ichaj nopa hueyi totajtzi. <sup>67</sup> Huan nopa ichpocatl quiitaac Pedro mototoniyyaya tliteno huan quitlachili huan quilhui:

—Ta nojquiya tinemiyaya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl.

<sup>68</sup> Pero Pedro ax mocahuili para quiixmatiyaya, huan quiijto:

—Ax niquixmati, niyon ax nijmachilía tlen tinechilhuía.

Huan Pedro quisqui calteno huan nimantzi tzajtzic se cuapelech. <sup>69</sup> Huan nopa ichpoca tlatequipanojquetl quitlachili sampa huan pejqui quinilhuía tlen itztoyaj nopano:

—Ni tlacatl itztoc se tlen yajuanti tlen nejnemiyayaj ihuaya Jesús Nazaret ejquetl.

<sup>70</sup> Pero Pedro sampa quiijto para ax quiixmati. Huan quentzi teipa, nopa tlacame tlen itztoyaj nepa sampa quilhuijque:

—Nelia ta tiitztoc se tlen yajuanti. Nesi tiehua estado Galilea pampa ticamati queja tlen nepa ehuaaj.

<sup>71</sup> Huajca Pedro pejqui tlatelchihua huan pejqui quitestigojquetza Toteco Dios huan quinilhui:

—Ax niquixmati ne tlacatl tlen innechcamahuíaj.

<sup>72</sup> Huan ipan nopa tlalochtili se cuapelech tzajtzic ica ompa. Huajca Pedro quihnamijqui tlen Jesús quilhuijtoya. Quiijto para quema noja polihui para tzajtzis se cuapelech ica ompa, Pedro quiijtosquía expa para ax quiixmati Jesús. Huan Pedro moilhui tlen quichijqui huan pejqui choca.

## 15

### *Quihuicaque Jesús iixpa Pilato*

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

<sup>1</sup> Huan hualmostla cualca nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tla-came tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, mosentilijque ica nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme para mocamahuisse tlachque quichihuase. Teipa quihpijque Jesús huan quihuicaque. Quitemactilijque imaco Pilato pampa quipixqui tequihuejca-yotl ipan estado Judea. <sup>2</sup> Huan Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena. Melahuac tlen tiquijtohua.

<sup>3</sup>Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiteilhuijque Jesús ica miyac tlamantli.

<sup>4</sup>Huajca Pilato sampa quitlatzintoquili Jesús huan quiilhui:

—¿Ax tleno tiquinnanquilis? Xiquita, mitzteilhuijtoque ica miyac tlamantli. <sup>5</sup>Pero Jesús ax tleno quinanquili, huan Pilato quisentlachili miyac.

*Ma quicuamapeloltica Jesús*

(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38 — 19:16)

<sup>6</sup>Sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl Pilato momajtoya quimajcahua se tlatcatl tlen tzactoc para ma yohui ichaj. Momatqui quimalacanis tlen nopa miyac tlacame quitlajpejpenisquíaj. <sup>7</sup>Itztoya se tlatcatl ipan tlatzactli tlen itoca eliyaya Barrabás. Barrabás huan ihuampoyohua temictijtoyaj quema motehuiyayaj ica nopa gobierno ipan nopa tlali. <sup>8</sup>Huan nopa miyac tlacame ajsicoj iixpa Pilato huan pejque quitlajtlaníaj ma quimalacanis se tlatcatl queja nochipa quichihuj. <sup>9</sup>Huan Pilato quinnanquili:

—¿Inquinequij ma nimechmajcahuilis Jesús, imotlanahuatijca inisraelitame?

<sup>10</sup>Pilato quimatiyaya nopa tlayacanca totajtzitzi san quitemactilijtoyaj Jesús pampa quichicoitayayaj. <sup>11</sup>Pero nopa tlayacanca totajtzitzi quinchihualtijque tlacame para ma quitlajtlanica Pilato ma quimalacanis Barrabás, huan ax Jesús. <sup>12</sup>Huajca Pilato sampa quintlatzintoquili:

—¿Huajca tlachque inquinequij ma nijchihua ica Jesús tlen inquitocaxtíaj nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame?

<sup>13</sup>Huan chichahuac quiijtojque:

—¡Xijcuamapelolti!

<sup>14</sup>Pero Pilato quintlajtlani:

—¿Para tlen? ¿Tlachque tlamantli ax cuali quichijtoc?

Pero nopa tlacame sampa tlahuejchijque más chichahuac:

—¡Xijcuamapelolti!

<sup>15</sup>Huajca pampa Pilato quinequiyaya cuali mocahuas ininhuaya nopa miyac tlacame, quimalacani Barrabás. Huan tlanahuati ma quicuartaajhuica Jesús, huan teipa quinmactili soldados tlen altepetl Roma ehuan para ma quicuamapeloltica.

<sup>16</sup>Huajca nopa soldados quihuicaque Jesús campa icalixpa nopa hueyi tequicali, huan nepa mosentilijque nochí soldados. <sup>17</sup>Huan quiquentijque Jesús se yoyomitl huehueyac tlen itlachiyalis moradojtic queja momatque quitequihuíaj tlanahuatiani. Huan quisencajque se huitzcorona huan quitlalilijque itzontetipa Jesús. <sup>18</sup>Huan pejque quitlajilhúaj huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

<sup>19</sup>Huan quimaquiliyayaj Jesús ipan itzonteco ica se ohuatl, huan quiixchajchayayaj. Motlancuaquetzayayaj iixpa queja quihueyichihuasquíaj, pero axtle. <sup>20</sup>Quema tlanque quitlajilhúaj, quiquixtilijque iyoyo tlen moradojtic huan quiquentijque tlen ya iyoyo. Teipa quihuicaque para quicuamapeloltij.

*Quicuamapeloltijque Jesús*

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

<sup>21</sup>Huan san panoyaya se tlatcatl tlen itoca eliyaya Simón pampa ajsitihualayaya tlen itlal. Huan nopa soldados quinahuatijque ma quihuica



icuumapel Jesús. Simón ejqui altepetl Cirene huan elqui inintata Alejandro huan Rufo.

<sup>22</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús campa se lugar tlen itoca Gólgota. (Gólgota quinequi quiiptos Campa Onca Mijcatzontecomitl.) <sup>23</sup> Huan quisencajque xocomecatl iayo maneltic ihuaya se tlamantli tlen chichic tlen itoca mirra para quimacase Jesús, pero yajaya ax quic. <sup>24</sup> Huan quema quicuumapeloltijtoyaj Jesús, nopa soldados momajmacaque iyoyo. Huan mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejyetzitzi para quimatise tlachque quihuicas sesen yajuanti.

<sup>25</sup> Ica ijnaloc a las nueve quicuumapeloltijque Jesús. <sup>26</sup> Huan quitlalijque se tlajcuiloli ipan itzonpac icuumapel para ma nesi tlen ica quiteilhuijtoyaj para ma miqul. Huan nopa tlajcuiloli quiipto: NI ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>27</sup> Huan quincuumapeloltijque ome tlatexuini ihuaya Jesús, se ica inejmatl, huan seyoc ipan iarraves. <sup>28</sup> Quej nopa panoc pampa queja nopa ya ijcuilijtoya ipan Itlajtol Toteco campa quiipto: “Quichihuilise queja elisquía se tlaixpanoquetl.”

<sup>29</sup> Huan tlacame tlen panoyayaj quihuetzquiliyayaj. Quiojoliniyayaj inintzonteco huan quiilhuyayaj:

—¡Ya nopa tlen monequi! Ta tiquijto tijxolehuasquía nopa tiopamitl huan ica eyi tonali tijchihuasquía sampa. <sup>30</sup> Huaajca ama ximomaquixti huan xitemo ipan mocuumapel, intla tihueli.

<sup>31</sup> Quej nopa nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatl Moisés quitlajilhuyayaj Jesús. Quiijtohuayayaj:

—Yajaya quinmaquixti sequinoc, pero ama ax hueli momaquixtia. <sup>32</sup> Intla nelía tiCristo tlen Toteco techtitlanisquía huan nelía titlanahuatijquetl tlen israelitame, xitemo nimantzi tlen nopa cuumapel, huan tiquitase huan tijneltofase.

Huan nopa tlatexuini tlen quincuumapeloltijtoyaj ihuaya, no quitlajilhuyayaj.

### *Jesús mijqui*

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

<sup>33</sup> Huan ica tlajco tona tzintlayohuac nochi nopa tlali hasta las tres ica tiotlac. <sup>34</sup> Huan a las tres Jesús chichahuac quiipto:

“Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”

(Ya ni quinequi quiiptos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc?”)

<sup>35</sup> Sequin tlen itztoyaj nepa quicajque camati, pero ax quimachilijque itlajtol. Huan quiiptoque:

—¡Xijcaquica! Yajaya quinqotza nopa tiocamanalajquetl Elías.

<sup>36</sup> Huan se tlatatl motlalo huan quixoloni se tlamantli tzotzoltic ica xocomecatl iayo tlen xococ. Teipa quitlali ipan se ojtla cuahuatl huan quimacac Jesús ma quichichina. Quiipto:

—Ma tiquitaca intla hualas Elías quitemohuiqui.

<sup>37</sup> Huan Jesús tzajtzic chichahuac huan mijqui. <sup>38</sup> Huan ipan nopa tlalochtli tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoyaj Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Nopa yoyomitl motlajcoitac pejtejqui huejcapa hasta tlazintla tlamito. <sup>39</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen itztoya iixpa Jesús quiiptac quejatza mijqui huan quiipto:

—Nelía ni tlatatl Icone Toteco.

<sup>40</sup> Nojquiya itztoyaj nepa sequin sihuame tlen quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Ininhuaya itztoyaj María Magdalena, Salomé huan María innana José huan Jacobo tlen teipa ejquetl. <sup>41</sup> Ni sihuame quitoquiliyayaj Jesús huan quipalehuiyayaj quema itztoya ipan estado Galilea. Teipa yajuanti huan miyac más sihuame ajsicoj ihuaya Jesús ipan altepétl Jerusalén.

*Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya*  
(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

<sup>42</sup> Eltoya nopa tonal para quicualtlalise nochi para nopa seyoc tonal quema israelitame mosiyajcahuaj. Huan quema tlayohuac, <sup>43</sup> hualajqui José se Arimatea ejquetl. Yajaya elqui se tequihue ipan nopa hueyi tlasentilistli huan nochi tlacame quitlepanitayayaj. Huan yajaya nojquiya quichiyayaya ma tlanahuati Toteco ipan tlaltepactli. Huajca José mosemacac huan calaquito campa Pilato huan quitlajtlanito itlacayo Jesús. <sup>44</sup> Huan Pilato ax huelqui quineltoca para nelía ya mictoya Jesús. Huajca quinqotzqui nopa inintlayacanca soldados huan quitlajtlani intla ya mictoya. <sup>45</sup> Huan nopa tlayacanquetl quiilhui para quena. Huajca Pilato quicahuili José ma quihuica itlacayo. <sup>46</sup> Huan José quicojqui se yoyomitl tlen cuali huan tlen hueyi, huan quitemohuito itlacayo Jesús ipan cuamapeli huan quiquimilo ica nopa yoyomitl. Teipa quitlali itlacayo ipan se tlacacahuaya tlen quicoyonijtoya ipan tetl huan quimimilo se hueyi tetl para quitzacuas nopa tlacacahuaya. <sup>47</sup> Huan María Magdalena ihuaya María inana José quitlachiliyayaj campa quitlalijque itlacayo.

## 16

*Moyolcuic Jesús*  
(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

<sup>1</sup> Ipan sábado ica tiotlac quema ya tlantoya nopa tonal quema tiisraelitame timosiyajcahuaj, María Magdalena, María inana Jacobo, huan Salomé quicojqe taahhuiyacayotl para quitlalilise itlacayo Jesús. <sup>2</sup> Huan ijnaltzi ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, yajque campa tlacacahuaya quema quistihualayaya tonati. <sup>3</sup> Huan motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ajqueya techijcuenilis nopa hueyi tetl tlen ica quitzactoque nopa tlacacahuaya?

<sup>4</sup> Pero quema ajsitoj nepa, quitlachilijque huan quiitaque para ya quijcuenijtoyaj nopa tetl yonque nelía hueyi. <sup>5</sup> Huan calajque ipan nopa tlacacahuaya, huan nepa ica ininnejmatl quiitaque mosehuijtoya se telpoca tlatcatl tlen moquentijtoya iyoyo chipahuac huan huehueyac. Huan nopa sihuame momajmatijque. <sup>6</sup> Pero nopa telpoca tlatcatl quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquitemohuaj Jesús, nopa Nazaret ejquetl tlen quicuamapeloltijque. Pero axaca itztoc nica, ya moyolcuitoc. Xijtlachilica campa quitectoyaj. <sup>7</sup> Huan xiyaca, xiquinilhuitij imomachtijcahua ihuaya Pedro para Jesús inmechycanas hasta nepa estado Galilea. Nepa inquitase queja yajaya inmechilhui achtohui.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame motlalojtejque tlen nopa tlacacahuaya, huan huihuipicayayaj huan momajmatiyayaj. Huan axaca quiilhuijque tleno pampa tlahuel majmahuiyayaj.

*Jesús monexti campa María Magdalena*  
(Jn. 20:11-18)

<sup>9</sup> Huan quema Jesús moyolcuic cualca ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano, achtohui monexti campa María Magdalena tlen achtohuiya quimpiyayaya chicome iajacahua Axcualtlacatl huan yaja quinquixtilijtoya. <sup>10</sup> Huan María Magdalena yajqui quinyolmelahuato imomachtijcahua tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús. Huan quema ajsito, quinpancito mocueso-huayayaj huan chocayayaj. <sup>11</sup> Huan imomachtijcahua ax quineltocaque quema quinilhui para ya moyolcujtoja Jesús huan ya quiizttoya.

*Jesús monexti campa ome imomachtijcahua*  
(Lc. 24:13-35)

<sup>12</sup> Teipa Jesús monexti achi moixpatlatoc queja elisquía seyoc tlatl quema ome imomachtijcahua nemiyayaj ipan se ojtl huejca tlen campa caltini. <sup>13</sup> Huan nopa ome tlacame yajque huan quinyolmelahuatoj nopa sequinoc, pero nojquiya yajuanti ax quineltocaque.

*Jesús quintequimacac imomachtijcahua*  
(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

<sup>14</sup> Huan teipa Jesús monexti campa nopa majtlactli huan se imomachtijcahua quema tlacuayayaj. Huan Jesús quinajhuac pampa nelía yoltetique. Huan ax quineltocaque para moyolcujtoja. Niyon ax quineltocatoyaj inintlajtol tlen quiizttoyaj para ya moyolcuitoc. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui: “Xiyaca ipan nochi tlaltepactli huan xiteilhuitij itlajtol Toteco ica nochi tlacame. <sup>16</sup> Ajqueya quineltocas huan mocuaaltis, Toteco quimaquixtis. Pero ajqueya ax quineltocas, Toteco quitlatzacuiltis. <sup>17</sup> Huan tlen quineltocase quipantijtiyase ni tlanescayotl: Ica notoca<sup>16:17</sup> quinquixtise iajacahua Axcualtlacatl. Camatise ica yancuic tlajtoli. <sup>18</sup> Intla quiniqtzquise cohume o quiise se tlamanli tlen pajyo, ax tleno quinchihuilis. Nojquiya quitlalise ininma ipan cocoyani huan mochicahuase.”

*Jesús tlejcoc elhuicac*  
(Lc. 24:50-53)

<sup>19</sup> Huajca quema Tohueyiteco Jesús tlanqui quincamahúa, tlejcotajqui elhuicac huan mosehuito inejmatl Toteco. <sup>20</sup> Huan imomachtijcahua yajque, huan quixtomatoj Itlajtol Toteco campa hueli techaj. Huan Tohueyiteco quinpalehuiyaya huan tenextiliyaya para melahuac inintlajtol pampa ica yajuanti quichihuayaya huejhueyi tlanescayotl. San ya nopa.

## Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Lucas

Lucas, se tepajtijquetl, quiijcuilo ni amatlapohuali huan nojquiya quiijcuilo nopa amatlapohuali tlen itoca Hechos. Lucas ax eliyaya se israelita. Ni cuali tlajtoli tlen quiijcuilo Lucas technextilía para Jesús yajaya nopa temaquixtijquetl tlen Toteco quitlajtolcajtaya quintitlanilis nopa israelítame, pero nojquiya yajaya totemaquixtijca nochi titlacame ipan tlaltépacatl. Quiijtohua para Jesús quihualicac se cuali tlajtoli para tlacame tlen teicneltzitzí. Onca miyac tlamantli tlen panoc ipan inemilis Jesús tlen san eltoc ipan ni amatlapohuali Lucas, pero sequinoc amatlapohuali ax quipiyaj. San ni amatlapohuali techpohuilía quejatza Jesús yajqui ipan nopa israelita tiopamitl ipan altepetl Nazaret quema san pejtaya tlamachtía tlamiyacapa.

*Lucas quiipiya chicome partes:*

*Lucas 1 — 2* Itlacatilis Juan. Itlacatilis Jesús. Jesús mocuaaltía.

*Lucas 3:1-20* Itequi Juan tlen tecuaalti.

*Lucas 3:21 — 4:13* Jesús mocuaalti huan Axcualtlacatl quichijqui campeca quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua.

*Lucas 4:14 — 9:50* Jesús tlamachtía tlamiyacapa ipan Galilea.

*Lucas 9:51 — 19:27* Jesús huala tlen Galilea hasta Jerusalén.

*Lucas 19:28 — 23:56* Itlamiya samano tlen inemilis Jesús.

*Lucas 24:1-53* Jesús moyolcuic, monexti ica miyac tlacame huan tlejcoc elhuicac.

*Lucas quitlajcuilhui Teófilo tlen Jesús quichijqui*

<sup>1</sup> Noicni Teófilo, miyac tlacame quichijtoque campeca quiijcuilose nochi nopa tlamantli tlen panotiyajque toixtla ipan inemilis Jesucristo. <sup>2</sup> Quiijcuilojtoque tlen nopa tlacame tlen quiixtonque itlajtol techilhuijque para quuitziyajque hasta quema pejque nejnemij ihuaya Jesús. <sup>3</sup> Huan huajca na nojquiya nimoilhui cuali para nimitztlajcuilhuis nochi tlen panoc tlen quema tlatatqui Jesús huan quejatza panotiyajqui hasta itlamiya pampa ica yolic nijtemojtoc tlen melahuac ica nochi ni tlamantli. Huajca noicni Teófilo tlen nochi mitztlepanitaj miyac, ama nimitztlajcuilhuis nochi <sup>4</sup> para tijmachilis nelía temachtli nopa tlamantli tlen tlacame mitzmachtijtoqueya.

*Tlacatis Juan tlen tecuaaltis*

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Herodes el Grande ipan estado Judea, itztoya se totajtzi tlen itoca eliyaya Zacarías tlen tequitqui ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzí. Zacarías quipixqui isihua tlen itoca eliyaya Elisabet huan nochi ome eliyayaj iteipa ixhuihua nopa totajtzi Aarón tlen huejcajquiya itztoya. <sup>6</sup> Zacarías huan Elisabet itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco. Quintoquilijqe itlanahuatilhua Toteco huan nochi tlen yajaya quinnahuati ma quichihuaca. Yeca axaca huelqui quinteilhui ica niyon se tlamantli fiero. <sup>7</sup> Pero ax quiipiyayaj niyon se conetl pampa Elisabet ax hueliyaya conecui huan inijuanti ya huehuejtxtoyaj.

<sup>8</sup> Huan se tonal Zacarías quichihuayaya itequi nipa tiopan calijtic iixtla Toteco, pampa quitocaro se ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzí ma tequití. <sup>9</sup> Huan queja momatque quichihuaj totajtzitzí, mahuiltijque ica piltetzitzí para quuitase ajqueya tlen inijuanti Toteco quitlapejpenis para quitlatis

nopa copali iixtla Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan quitocaro Zacarías ma quitlati. <sup>10</sup> Huan ipan nopa hora quema Zacarías quitlatiyaya nopa copali tiopan calijtic, moquetzayayaj calteno miyac tlacame tlen momaijtohuayayaj ica Toteco. <sup>11</sup> Huan nimantzi monexti se ielhuicac ejca Toteco iixtla Zacarías. Moquetzaco ica inejmatl nopa tlaxpamitl campa quitlatiyaya copali. <sup>12</sup> Huan Zacarías tlahuel momajmati quema quitac nopa elhuicac ejquetl. <sup>13</sup> Pero nopa elhuicac ejquetl quihuihu:

—Zacarías, amo ximomajmati. Toteco quicactoc tlen tijtlajtlaniyaya, huan mosihua Elisabet quipiyas se piloquichpiltzi huan tijtocajtis Juan. <sup>14</sup> Tlahuel inpaquise quema tlacatis huan paquise imohuaya miyac tlacame, <sup>15</sup> pampa yajaya quipiyas se hueyi tequitl iixtla Toteco. Ax quisi xocomeca atl, niyon ax quisi se tlaili nelcococ. Yajaya elis temitoc ica Itonal Toteco hasta quema noja itztos ipan inana. <sup>16</sup> Huan yajaya quichihuas para miyac israelitame ma moyolcuepaca huan ma quitoquilica Toteco Dios. <sup>17</sup> Juan quipiyas itlalnamiqulis huan ichichualis queja nopa tiocamanalojquetl Elías huejcajquiya quipixtoya. Huan yajaya tlayacanas huan quincualtlalilis ininyolo tlacame ma quisélica Tohueyiteco. Quichihuas para tetame ma moyoltlalica huan ma itztoca ica cuali ica ininconeua. Huan quichihuas para tlacame tlen ax tleno quitlepanitaj, ma tlatlepanitaca.

<sup>18</sup> Huan Zacarías quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:

—¿Quejatza huelis nijmatis para temachtli tlen tinechilhuía? Nosihua huan na tihuehuentzitzijya.

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:

—Na niGabriel. Nochipa nimoquetza iixtla Toteco. Yajaya nechtitlanqui ma nimitzcamahuiqui huan ma nimitzyolmelahuaqui tlen itlajtol Toteco. <sup>20</sup> Pero pampa ax tijneltocac notlajtol, tinonotiyas huan ax huelis ticamatis hasta tlacatis mocone. Huan nochi ni tlamantli panos quema ajsis nopa tonal tlen Toteco quitlalijtoc.

<sup>21</sup> Huan nopa miyac tlacame noja quichiyayayaj calteno quema ielhuicac ejca Toteco quicamahuyaya Zacarías. Moilhuiyayaj para tlen Zacarías huejcahuayaya tiopan calijtic. <sup>22</sup> Huan quema Zacarías quisqui, ax hueliyaya camati. Huajca quimatque para quiitztoya se tlanextli tlen Toteco quinex-tilijtoya tiopan calijtic. Huan Zacarías san tlanexti pampa nonotixtoya.

<sup>23</sup> Teipa tlanqui nopa tonali tlen quitocaro Zacarías para tequitis queja totajtzi, huan yajaya mocuepqui ichaj. <sup>24</sup> Huan isihua Elisabet conecuic. Huan teipa senitztoya calijtic huan ax cana yajqui para macuili metztli. Huan isihua moilhuiyaya: <sup>25</sup> “Toteco nechtiachijtoc miyac, pampa ama niconehue huan ayoc nimopinahuas iniixtla sequinoc pampa ax nijpixtoya se nocone.”

### *Se elhuicac ejquetl quihuihu María para tlacatis Jesucristo*

<sup>26</sup> Elisabet ya quipixtoya icone ipan itlacayo se chicuase metztli quema Toteco quititlanqui ielhuicac ejca tlen itoca Gabriel ma yohui hasta altepetl Nazaret ipan estado Galilea <sup>27</sup> para quimacas se tlajtoli se ichpocatl tlen itoca eliyaya María. Huan María eliyaya se cuali ichpocatl tlen ax quema quixmajtaya se tlacatl huan ya quijtlantoya se telpocatl tlen itoca eliyaya José tlen eliyaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya. <sup>28</sup> Huan Gabriel calajqui campa María itztaya huan quihuihu:

—Xipaqui ta tlen Toteco mitzcualita. Toteco itztoc mohuaya huan achi más mitztiochijtoc que sequinoc sihuame.

<sup>29</sup> Pero quema María quitac nopa elhuicac ejquetl, quisentlachili huan moilhui tlaque quijtosnequi para queja nopa quitlajpalohua. <sup>30</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quiihuhui:

—Amo ximomajmati María. Toteco mitztlapejpenijtoc para mitztiochihuas tlahuel miyac. <sup>31</sup> Nimantzi ticonehue tielis huan teipa tijtlacatiltis se quochpil huan tijtocajtlalis Jesús. <sup>32</sup> Yajaya elis hueyi iixtla Toteco. Huan tlacame quixmatise para Icone Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Huan Toteco quichihuas ma mosehuis huan tlanahuatis campa tlanahuatiyaya ihuejcapan tata David. <sup>33</sup> Huan quipiyas tequihuejcayotl ica israelitame para nochipa huan ax quema tlamis itlanahuatilis.

<sup>34</sup> Huajca María quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:

—¿Quejatza niconehue nielis intla ax quema niitztoya ihuaya se tlatatl?

<sup>35</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:

—Itonal Toteco hualas mopani, huan ichichualis Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili mitztlapachos huan ticonehue tielis. Huan yeca mocone elis nelía tlatzejtzeloltic, huan tlacame quixmatise para Icone Toteco. <sup>36</sup> Huan momachicni Elisabet nojquiya quipiyas icona yonque ya nanatzi. Huan yonque tlacame quijtohuaj ax hueli coneipiya, ya quipixtoc icona ipan itlacayo chucuase metztli. <sup>37</sup> Ax onca niyon se tlamantli tlen Toteco ax hueli quichihuas. Yajaya nochi hueli.

<sup>38</sup> Huajca María quijto:

—Na niaxca Toteco. Nica niitztoc para nijchihuas nochi tlen nechnahuatís ma nijchihua. Ma nochi panos queja tinechilhuijtoc.

Huajca ica ni, yajqui nopa elhuicac ejquetl.

### *María quipaxaloto Elisabet*

<sup>39</sup> Teipa María mocualtlali huan moisihuilli yajqui se altepetl ipan estado Judea campa onca miyac tepetini <sup>40</sup> campa ichaj Zacarías. Huan calaquito huan quitlajpalo Elisabet. <sup>41</sup> Huan quema Elisabet quicajqui para María quinojnotzqui, icona Elisabet mojmolini iijtico. Huan Itonal Toteco quitemiti Elisabet, <sup>42</sup> huan chichahuac Elisabet quiihuhui María:

—Toteco más mitztiochijtoc, María, que sequinoc sihuame huan nojquiya quitiochijtoc mocone. <sup>43</sup> Nelía se hueyi tlatlepanitacayotl para na, pampa ta tiinana nohueyiteco tinechpaxaloco. <sup>44</sup> Quema tinechnojnotzqui, nimantzi nocone mojmolini ica paquillistli noijtico. <sup>45</sup> Toteco mitztiochijtoc pampa tijneltocac para temachtli quichihuas tlen quijtojtoc.

<sup>46</sup> Huan María quijto:

“Tlahuel nijhueyichihua Tohueyiteco ipan noyolo.

<sup>47</sup> Quena, nipaqui miyac ipan Toteco Dios, yajaya tlen notemaquixtijca.

<sup>48</sup> Pampa yonque san niitlatequipanojca,

huan san niteicneltzi, yajaya nechilnamijqui,

huan ama tlacame tlen tlaacajtiyase para nochipa quijtose para Toteco nechtiochijtoc.

<sup>49</sup> Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli nechchihuillijtoc huejhueyi tlamantli.

Tlahuel tlatzejtzeloltic ya.

<sup>50</sup> Toteco quintlasojtla nochi tlacame tlen quitlepanitaj ama,

huan nochi tlen teipa tlaacajtiyase huan quitlepanitase.

<sup>51</sup> Quena, quichijtoc huejhueyi tlamantli ica ihueyi chichahualis.

Quintzontlamiltijtoc tlen mohueyimatiyayaj ipan ininyolo.

<sup>52</sup> Toteco quinquixtilijtoc inintequihuejcayo tlacame tlen tlanahuatiyayaj,

huan quinhueyitlalijtoc injuanti tlen moicnonejque iixtla.

<sup>53</sup> Miyac tlaticohihualistli Toteco quinmacatoc injuanti tlen mayanayayaj, pampa quinxhuiti.

Huan injuanti tlen quipixque miyac tomi quinmajcajqui san ininmacajya.

<sup>54</sup> Miyac techpalehujtoc tiisraelitame pampa tiitlatequipanojcahua. Techtlasojtlatoc huan ax techilcajtoc.

<sup>55</sup> Quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata, para quitlasojtlasquía ya ininhuaya iteipa ixhuihua para nochipa, huan yeca techtlasojtlatoc tojuanti.”

Quej nopa quijito María.

<sup>56</sup> Huan María mocajqui ihuaya Elisabet nechca eyi metztlí huan teipa mocuepqui ichaj.

### *Tlacatqui Juan tlen tecuaaltis*

<sup>57</sup> Teipa ajsic hora para Elisabet conepiyas huan quitlacatilti se oquichpil.

<sup>58</sup> Huan nochi icalnechcahua huan ichampoyohua quicajque queja Toteco hueyi quitlasojtlatoya Elisabet huan quimacatoya icone huan huajca nochi paquiyayaj ihuaya. <sup>59</sup> Huan quema nopa piloquichpiltzi quipixqui chicueyi tonali, nochi hualajque para quipiltequulise nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo queja momajtoyaj quichihujaj. Huan nochi quinequiyayaj quitocajtlalíse Zacarías queja itata. <sup>60</sup> Pero inana quijito:

—Axtle, ax tijtocajtise Zacarías, tijtocajtise Juan.

<sup>61</sup> Huan quihhuijque:

—¿Para tlen? Niyon se imotatahua ax quipixqui itoca Juan.

<sup>62</sup> Huan quimanextilijque itata para quimatise tlaque itoca quinequiyaya quitlalilis. <sup>63</sup> Huan Zacarías quintlajtlaní ma quihualiquilica tlen ipan tlajcuilos. Huan Zacarías quijicuilo: “Itoca elis Juan.” Huan nochi ininhuampoyohua san quisentlachilijque. <sup>64</sup> Huan nimantzi pejqui quiolinía inenepil Zacarías, huan pejqui camati huan quipaquilismaca Toteco. <sup>65</sup> Huan inincalnechcahua quitaque tlen panoc, huan nochi tlahuel momajmatijque. Huan teipa nochi tlaque tlen itztoyaj campa hueli tepetini nepa ipan estado Judea mocamahuiyayaj se ica seyoc tlen panoc. <sup>66</sup> Huan nochi tlen quicajque tlen panoc moilhuiyayaj: “¿Tlaque elis ní piloquichpiltzi quema moscaltis?”

Quej nopa quijitohuayayaj pampa quiiyayaj para Toteco nelía quitlaliytoya ima ipan nopa oquichpil para quitiochihuas.

### *Itlajtlot Zacarías*

<sup>67</sup> Huan nimantzi Itonal Toteco ajsic ipan Zacarías, itata nopa pilconetzi, huan yajaya pejqui quijitohua ní tlajtoli tlen Toteco quimacac. Quiijito:

<sup>68</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen tiisraelitame, pampa hualajtoc techmaquixtis tiitlacajhua.

<sup>69</sup> Techtitlanilia se Temaquixtijquetl tlen quipiyas hueyi chichahualistli. Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya eliyaya itlatequipanojca.

<sup>70</sup> Queja Toteco techtencahuili huejcajquiya ica itiocamanalojcahua tlen tlatzejtzeltolijque,

<sup>71</sup> ama yajaya techmaquixtis ica tocualancaitacahua huan ica injuanti tlen ax quinequij techitase.

<sup>72</sup> Quintlasojtlatc tohuejcapan tatahua, huan quihnamijqui nopa tlajtoli tlatzejtzeltolij tlen quitencahuili Abraham.

<sup>73</sup> Quena, Toteco Dios motestigojquetzqui huan melahuac quitlajtoltcahuili Abraham, tohuejcapan tata,

<sup>74</sup> para melahuac techmanahuisquía ica tocualancaitacahua para huelis tijtequipanose Toteco huan ax timajmahuise.

<sup>75</sup> Huelis tiitztose titlatzejtzeltollique iixtla huan tijchihuase tlen cuali hasta timiguise.”

<sup>76</sup> Huan teipa Zacarías quilhui ipiloquichpil:

“Tinopilcone, Toteco Tlen Más Quipiya Tlanahuatili mitztequitlaliytoc tiitio-camanalojca, huan ta titlayacanas huan tijcualtlaliytias iojhui Tohueyteco tlen hualas teipa.

<sup>77</sup> Tiquinyolmelahuas iisraelita tlacajhua para yajaya tlen hualas quinmaquixtis, pampa quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

<sup>78</sup> Quena, Toteco techtlasojtla miyac, huan yeca techtitlanilijtoc yajaya tlen techtlahuilis, yajaya tlen itztoya elhuicac hualas.

<sup>79</sup> Quintlahuilis ipan ininyolo nochi tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl huan campa onca miquistli.

Huan quinnextilis quejatza quipiyase tlasehuilistli ihuaya Toteco.”

Quej nopa Zacarías quijito.

<sup>80</sup> Huan nopa quiquichpiltzi Juan moscaltijtiyajqui huan motlacachijqui huan Toteco quimacac chichahualistli ipan itonal. Huan teipa yajaya itztoya ipan nopa tlali huactoc campa ax tleno elqui hasta ajsic tonal para monextis huan para israelitame ma quixmatica.

## 2

### *Tlacatqui Jesucristo* (Mt. 1:18-25)

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali itztoya se hueyi tlanahuatijquetl tlen itoca eliyaya Augusto César huan yajaya tlanahuati para nochi tlacame ipan tlaltepactli ma moijcuiloca para tlaxtlahuase impuesto. <sup>2</sup> Ipan nopa xihuitl Cirenio itztoya gobernador ipan tlali Siria huan ya ni eltoya iniachtohui censo ipan nopa tonali. <sup>3</sup> Huan monequiyaya nochi tlacame ma yaca campa inialtepe para moijcuilose. <sup>4</sup> Huajca José quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui altepetl Belén ipan estado Judea pampa nepa tlacatqui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya huan José eltoya se iteipa ixhui. <sup>5</sup> Huan María, tlen ya quijtlantoya, yajqui ihuaya para moijcuilose, huan ya tlanemiltiyaya. <sup>6</sup> Huan quema noja itztoyaj nepa Belén, ajsic hora para conepiyas María. <sup>7</sup> Huan quitlacatilti iachtohui ejca cone, se piloquichpiltzi huan quipijqui ica pesetini huan quitejqui ipan se cuacajo campa tlacauj tlapiyalime pampa ax quipantijque campa cochise ipan se cali para paxalohuani.

### *Ielhuicac ejcahua Toteco quinyolmelahuacoj tlamocuitlahuiani*

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlayohua itztoyaj sequin tlamocuitlahuiani tlen quinmocuitlehuuyayaj ininborregojhua campa potrero nechca Belén. <sup>9</sup> Huan nimantzi se ielhuicac ejca Toteco monexti iniixtla huan itlatlanex Toteco yahualtic quintlahuili huan injuanti tlahuel momajmatijque. <sup>10</sup> Pero nopa elhuicac ejquetl quinilhui: “Amo ximomajmatica. Nihualajtoc para nimechylmelahuas se cuali tlajtoli tlen quinmacas hueyi paquilstli nochi tlacame ipan tlaltepactli. <sup>11</sup> Amantzi nepa ipan Belén, ialtepe David, ya tlacatqui imotemaquixtijca. Yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quijito techtitlanilisuquía. Yajaya Tohueyteco. <sup>12</sup> Huan ica ni tlanescayotl iniquixmatise.



Inquipantise nopa piloquichpiltzi pictoc ica pesetini huan quitectoque ipan se cuacajo campa tlacuj tlapiyalime.”

<sup>13</sup> Huan nimantzi monextijque tlahuel miyac elhuicac ehuanihuaya ya tlen achtohui hualajqui, huan nochi injuanti quipaquilismacayayaj Toteco huan quiihtohuayajaj:

<sup>14</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen itztoc elhuicac.

Huan ipan tlaltepectli ma onca tlasehuilistli ipan ininyolo nochi tlacame tlen quichihuaj tlen Toteco quipactia.”

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ehuan mocuepque elhuicac, huan nopa tlamocuitlahuani moilhuijque:

—Ma tiyacajya Belén nimantzi. Ma tiquitatij tlen panotoc tlen Toteco techyolmelahuaco.

<sup>16</sup> Huan nopa tlamocuitlahuani moishuilitijiyajque huan quipantijque María ihuaya José ica nopa pilconetzi tlen quitectoqaj ipan cuacajo. <sup>17</sup> Huan quema quitaque, quisque huan quinpohuilijque nochi tlacame tlen ielhuicac ejca Toteco quinihuijtaya tlen nopa pilconetzi. <sup>18</sup> Huan nochi tlacame tlen quicajque tlen quiihtojque san quinsentlachilijque. <sup>19</sup> Pero María quiajcojqui nochi inintlajtol ipan iyolo huan moyolilhui nochi tlen quiihtojque. <sup>20</sup> Huan teipa nopa tlamocuitlahuani mocuepque quihueyichijiyajque, huan quipaquilismacatiyajque Toteco ipampa nochi tlen quicactoyaj huan quiihtoyaj, pampa nelia quipantijque nochi queja ielhuicac ejca Toteco quinihuijtaya.

### *Quinextijque Jesús ipan hueyi israelita tiopamitl*

<sup>21</sup> Quema Jesús quipixtoya chicueyi tonali, quipiltequilijque nopa tlanescayotl tlen itoca eliyaya circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quitocajtlalijque Jesús queja quitocajti nopa elhuicac ejquetl quema quipaxaloto María huan noja aya cone huey eliyaya.

<sup>22</sup> Huan quema tlanqui nopa tonali tlen monejqui para María mocahuas ichaj para motlapajpacchihuas queja quiihtojque itlanahuatilhua Moisés, José huan María quihuicaque Jesús hasta altepetl Jerusalén para quinextitij iixtla Toteco. <sup>23</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Tohueyiteco campa quiihtohua: “Nochi oquichpilme tlen achtohui ehuan elise tlayocatlalilme para iaxcahua Toteco.” <sup>24</sup> Huajca José huan María yajque para quicahuatij nopa tlacajcahualistli tlen quiihtojque itlanahuatilhua Toteco para queja quicohuasquaj ininpilcone sampa ica inintlacajcahualis. Monequi quincahuasquaj ome piltototziti o ome palomas.

<sup>25</sup> Huan itztoya nepa Jerusalén se cuali tlacatl itoca eliyaya Simeón tlen quinneltocac nochi itlanahuatilhua Toteco huan quichiyayaya ma ajsi inintemaquixtija israelitame. Huan Itonal Toteco mocahuayaya ipan Simeón.

<sup>26</sup> Huan Itonal Toteco quinextilijtoya para ax miquisquia hasta quiihtasquia nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquia. <sup>27</sup> Huajca Itonal Toteco quititlanqui Simeón ma yohui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ipan nopa tonal quema itatahua pilconetzi Jesús quihuicaque ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para ma quinextise iixtla Toteco huan quichihuase nochi tlen quiihtojque itlanahuatilhua Moisés. <sup>28</sup> Huan Simeón quita nopa pilconetzi, huan quinahuajqui huan quihueyimatqui Toteco huan quiihui:

<sup>29</sup> “NoTeco, ama ya hueli nimiquis ica tlasehuilistli ipan noyolo, pampa ya niqiztoc ya ni tlen tinehtencahuili para niqitasquia.

<sup>30</sup> Niqiztoc ica noixtiyol yajaya tlen titechtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.

<sup>31</sup> Yajaya ni tlen tijtlalijtoc iniixtla nochi tlacame ipan ni tlaltepactli.

<sup>32</sup> Yajaya elis queja se tlahuili tlen quintlahuilis nochi tlacame huan quinnextilis Toteco,

yonque ax israelitame huan itztoque campa tlen hueli tlali.

Yajaya elis tohuextilis timoisraelita tlacajhua.”

<sup>33</sup> Huan José huan María quisentlachiliyayaj tlen quijtohuayaya Simeón tlen nopa pilconetzi Jesús. <sup>34</sup> Huan Simeón quintiochijqui huan quihhui María:

—Xiquita, Toteco quitlalijtoc ni oquichpil para elis queja se tlanescayotl tlen Toteco tlen miyac tlacame quihuejcamajcahuase huan yeca inijuanti huetzise. Pero sequinoc miyac tlacame tlahuel paquise ica ya huan Toteco quinhueyitlalis. <sup>35</sup> Huan queja nopa nempa nesis tlen moilhuíaj tlacame ipan ininyolo. Huan pampa yajaya mocone, tijpantis se hueyi cuesoli huan tijmachilis queja mitzyolquechilisquíaj ica se machete.

<sup>36</sup> Nojquiya tiopan calijtic itztoya se sihua tiocamanalojquetl tlen itoca eliyaya Ana. Ana eliyaya iichpoca Fanuel, tlen itztoya se iteípa ixhui Aser tlen huejcajquiya. Huan quema noja eliyaya se ichpocatl, Ana monamicti, huan itztoya ihuaya ihuehue san chicome xihuitl huan ihuehue mijqui.

<sup>37</sup> Huan ama Ana ya quipixqui ochenta y cuatro xihuitl para cahualtixqui. Huan ax cana yajqui, senitztoya hueyi tiopan calijtic. Quitequipanohuayaya Toteco tonaya huan tlayohua, mosahuayaya huan momaijtoyaya. <sup>38</sup> Huan ipan nopa tlatlochtli quema Simeón quitlachiliyaya Jesús, ajsico Ana huan pejqui quitlascamati Toteco ipampa nopa piloquichpiltzi. Huan pejqui camati tlen ya ica nochi nopa tlacame ipan Jerusalén tlen quichiyayaj ma ajsi nopa israelita Temaquixtijquetl huan quinilhuiyaya para ya tlatatqui nopa pilconetzi.

### *José huan María mocuepque altepetl Nazaret*

<sup>39</sup> Huan quema José huan María ya quichijtoyaj nochi nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Toteco quinilhuijque ma quichihuaca, mocuepque inialtepe Nazaret ipan estado Galilea. <sup>40</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Jesús moscaltijtiyajqui huan quipixtiyajqui chichahualistli. Huan quipixtiyajqui miyac itlanamiquilis huan Toteco Dios quipixqui hueyi iyolo ihuaya huan quitiochijqui miyac.

### *Nopa oquichpil Jesús ipan hueyi tiopamitl*

<sup>41</sup> Huan itatahua Jesús momatque yahuij altepetl Jerusalén sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl tlen itoca Pascua<sup>2:41</sup>. <sup>42</sup> Huan quema Jesús quipixtoya majtactli huan ome xihuitl, yajqui ipan ilhuitl ininhuaya itatahua queja momatque quichihuaj. <sup>43</sup> Huan quema tlantoya nochi tonali tlen nopa ilhuitl, Jesús mocajqui ipan altepetl Jerusalén. Huan itatahua quisque huan mocuepayayaj ininchaj huan ax quimatque para mocajtoya. <sup>44</sup> Inijuanti moilhuyayaj hualayaya ica nopa miyac tlacame tlen nejnemiyayaj san sejco. Huan quema ya nejnentoyaj se tonal, pejque quitemohuaj campa ininteixmatcahua huan ininhuampoyohua, <sup>45</sup> pero ax quipantijque. Yeca mocuepque Jerusalén para quitemotij.

<sup>46</sup> Huan ica eyi tonali itatahua quipantijque Jesús hueyi tiopan calijtic, mosehuiyaya tlatlajco tlen nopa huejhueyi tlamachtiani tlen más momachtijtoyaj itlanahuatilhua Moisés. Huan Jesús quintlacaquiliyaya huan quintlatzintoquiliyaya. <sup>47</sup> Huan nochi tlacame tlen quicaquiyayaj tlen

**2:41 2:41** Nopa ilhuitl quema israelitame quihnamijque quejatza Toteco quinixti ininhuajcapan tatahua ipan tlali Egipto.

Jesús quiijtohuayaya quisentlachiliyayaj ica itlalnamiquilis huan ica itlajtol pampa nelía cuali quinnanquiliyaya. <sup>48</sup> Huan quema itatahua quipantijque, quisentlachilijque. Huan inana quitlatzintoquili:

—Nocone, ¿para tlen titechchihuili ya ni? Na ihuaya motata nelía timocue-sojque huan timitztemojtinentoque.

<sup>49</sup> Huajca Jesús tlananquili:

—¿Para tlen innechtemojque? ¿Ax inquitmatij para monequi nimotequi-huis ica itequi Notata?

<sup>50</sup> Pero itatahua ax quimachilijque tlen yajaya quinihui.

<sup>51</sup> Huan Jesús mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Nazaret, huan quin- neltoquiliytijayqui nochi tlen inijuanti quinahuatiyayaj. Huan inana Jesús quiajcojqui nochi ni tlamantli tlen panoc ipan iyolo. <sup>52</sup> Huan Jesús tlanam- ictiyajqui huan motlacachijtiyayqui, huan Toteco Dios quipacti nochi tlen quichijqui huan nojquiya quinpactiyaya tlacame.

### 3

#### *Juan tlen tecuaaltiyaya tlayolmelajqui para hualas Cristo*

(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

<sup>1</sup> Toteco quinoztzqui Juan quema Tiberio César yohuiyaya para caxtoli xihuitl tlanahuatía ipan Roma huan ipan nochi tlaltini tlen Roma iaxcahua. Huan Poncio Pilato eltoya gobernador ipan estado Judea, huan Herodes Ántipas ipan estado Galilea. Huan iicni Herodes tlen itoca eliyaya Herodes Felipe II eltoya gobernador ipan estados Iturea huan Traconite. Huan Lisinias eltoya gobernador ipan tlali Abiliniá. <sup>2</sup> Huan Anás huan teipa Caifás eltoyaj huejhueyi totajtzitzi. Huan ipan ni tonali Toteco quinoztzqui Juan, itelpoca Zacarías, huan quimacac itlajtol para tlayolmelahuas quema yajaya itztoya ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>3</sup> Huajca Juan pejqui nejnemi campa hueli ipan nopa tlali nechca atemitl Jordán. Huan tlamamanalojtinemiyaya itlajtol Toteco. Quinihuiyaya tlacame ma moyol- cuepaca, huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan ma mocuaaltica para Toteco quintlapojpolhuis. <sup>4</sup> Tlen Juan quichihuayaya quitlamilti tlen nopa tiocamanalojquetl Isaiás huejcajquiya quiijcuilo para quichihuasquía. Isaiás quiijto:

“Tlacame quicaquise se tlen camatis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

Quiijtos:

‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijsencahuaca huan xijxitlahuaca iojhui para ipan nemis.

<sup>5</sup> Xijtemitica nochi campa tlalcoyocli.

Xijsepanoca campa tlafiero,  
huan xijxitlahuaca nochi ojhuihuicoli,  
huan xicalaxoca nochi tlalcojcomoli.

<sup>6</sup> Pampa hualas yajaya tlen Toteco Dios techtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua,

huan nochi tlacame quiiitase.’ ”

Quej nopa quiijcuilo Isaiás huejcajquiya.

<sup>7</sup> Huan miyac tlacame ajsiyayaj campa Juan para ma quincuaalti, huan yajaya quinihuiyaya:

—Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechilhuijtoc para Toteco ax inmechtlatzacuiltis teipa intla inmocuaaltise? <sup>8</sup> Ax quej nopa. Monequi xijchihuaca tlen cuali para nochi quimatise intla nelía ya inmoyolpatlatoque

huan inquicajtejtoque imotlajtlacolhua. Amo ximoilhuica para ax tleno inmechajsis pampa inielij ininteipa ixhuihua tohujcapan fata Abraham pampa Toteco hueli quincuepas ni tetini queja iteipa ixhuihua Abraham intla quinequi quichihuas. <sup>9</sup> Queja tlacame quitzontequij cuatini tlen ax temacaj zintlajca huan quintlatlaj, Toteco nojquiya ya mocualtlalijto para inmechtzontlamiltis huan inmechcuamajcahuas ipan tlitl.

<sup>10</sup> Huan nopa tlacame quitlajtlanijque:

—Huajca, ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>11</sup> Huajca Juan quinilhui:

—Xijchihuaca tlen cuali. Aquí quiapiya ome iyoyo ma quimaca se tlen ax tleno quiapiya. Huan tlen quiapiya tlacualistli nojquiya ma temajmaca.

<sup>12</sup> Huan nojquiya hualajque para mocuaaltise sequin tlacame tlen tlainangue impuesto. Nochi quimatque para nopa tlainamani tlahuel tlacajcayajque. Huan nopa tlainamani quitlajtlanijque:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi tijchihuase tojuanti?

<sup>13</sup> Huajca Juan quinilhui:

—San xiquinamaca tlacame tlen quijtohua tlanahuatili.

<sup>14</sup> Huan hualajtoyaj sequin soldados tlen quitlajtlanijque:

—Huan tojuanti, ¿tlaque monequi tijchihuase?

Huajca Juan quinilhui:

—Amo xiquinfuerzajhuica tlacame ma inmechtlamajmacaca. Axaca xiteilhua ica tlen ax neli huan xipaquica san ica tlen inquitlanij.

<sup>15</sup> Huan ax molinijque nopa tlacame tlen itztoyaj nepa. Nochi san quichiyayaj huan moyolilhuiyayaj intla huelis Juan elisquía nopa Cristo tlen Toteco quitencajqui techtitlanilisqueía.

<sup>16</sup> Huajca Juan quinilhui nochi nopa tlacame:

—Na nimechcuaultía san ica atl, pero yajaya tlen hualas teipa quiapiyas más chichualistli que na. Nimechilhuijtoja tlen ya. Ax nicaxilia para nijtequipanos, niyon ax quinamiqui para nijquixtilis itecac. Yajaya inmechmacas sequin imojuanti Itonal Toteco huan sequinoc inmechtlatzacuiltis ica tlitl. <sup>17</sup> Yajaya quiniyocatlalis tlacame tlen iaxcahua ica injuanti tlen ax iaxcahua. Quena, Toteco quichihuas queja se tlatl tlen quitequihuía itlaajacapehuilol para quijejectis trigo. Quinhuicas tlacame tlen iaxcahua queja se tlatl quitlalis itrigo ipan icuacalhua. Huan nopa sequinoc tlacame quintlatis ipan tlitl tlen ax quema sehuis queja se tlatl quitlatis itlasolo trigo.

<sup>18</sup> Quej nopa, Juan quinyolmelajqui nochi nopa tlacame miyac tlamantli quema quincamahuiyaya itlajtol Toteco. <sup>19</sup> Huan teipa Juan quiteilhui Gobernador Herodes Ántipas pampa mocuili ihuejpol tlen itoca eliyaya Herodías para ma eli isihua. Herodías eliyaya isihua iicni tlen itoca eliyaya Herodes Felipe II. Nojquiya Juan quiteilhui Herodes Ántipas ica sequinoc tlamantli tlen fiero quichihuayaya. <sup>20</sup> Huajca nopa Gobernador Herodes Ántipas noja más fiero quichijqui huan quitzajqui Juan.

### *Juan quicuaalti Jesús*

*(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)*

<sup>21</sup> Pero quema aya quitzactoyaj Juan, quincuaaltiyaya miyac tlacame, huan Jesús nojquiya hualajqui campa itztoya huan mocuaalti. Huan ipan nopa tlochtli quema mocuaaltiyaya, Jesús momajtohuayaya huan tlapoqji elhuicac. <sup>22</sup> Huan hualtemoc Itonal Toteco ipan ya. Huan Itonal Toteco

nesiyaya queja se paloma. Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiihui Jesús:

—Ta tiNocone tlen nimitzicnelía huan nipaqui miyac ica tlen tijchihua.

*Ihuejcapan tatahua Jesús*

*(Mt. 1:1-17)*

<sup>23</sup> Huan Jesús quipixtoya queja treinta xihuitl quema quipehualti itequi huan pejqui nentinemi para tepohuilis itlajtol Toteco. Huan tlacame moilhuiyayaj para eliyaya icone José.

Huan José eliyaya icone Elí,

<sup>24</sup> tlen eliyaya icone Matat,

tlen eliyaya icone Leví,

tlen eliyaya icone Melqui,

tlen eliyaya icone Jana,

tlen eliyaya icone José,

<sup>25</sup> tlen eliyaya icone Matatías,

tlen eliyaya icone Amós,

tlen eliyaya icone Nahum,

tlen eliyaya icone Esli,

tlen eliyaya icone Nagai,

<sup>26</sup> tlen eliyaya icone Maat,

tlen eliyaya icone Matatías,

tlen eliyaya icone Semei,

tlen eliyaya icone José,

tlen eliyaya icone Judá,

<sup>27</sup> tlen eliyaya icone Joana,

tlen eliyaya icone Resa,

tlen eliyaya icone Zorobabel,

tlen eliyaya icone Salatiel,

tlen eliyaya icone Neri,

<sup>28</sup> tlen eliyaya icone Melqui,

tlen eliyaya icone Adi,

tlen eliyaya icone Cosam,

tlen eliyaya icone Elmodam,

tlen eliyaya icone Er,

<sup>29</sup> tlen eliyaya icone Josué,

tlen eliyaya icone Eliezer,

tlen eliyaya icone Jorim,

tlen eliyaya icone Matat,

<sup>30</sup> tlen eliyaya icone Leví,

tlen eliyaya icone Simeón,

tlen eliyaya icone Judá,

tlen eliyaya icone José,

tlen eliyaya icone Jonán,

tlen eliyaya icone Eliaquim,

<sup>31</sup> tlen eliyaya icone Melea,

tlen eliyaya icone Mainán,

tlen eliyaya icone Matata,

tlen eliyaya icone Natán,

<sup>32</sup> tlen eliyaya icone David,

tlen eliyaya icone Isaí,

tlen eliyaya icone Obed,

tlen eliyaya icone Booz,  
 tlen eliyaya icone Salmón,  
 tlen eliyaya icone Naasón,  
<sup>33</sup> tlen eliyaya icone Aminadab,  
 tlen eliyaya icone Aram,  
 tlen eliyaya icone Esrom,  
 tlen eliyaya icone Fares,  
 tlen eliyaya icone Judá,  
<sup>34</sup> tlen eliyaya icone Jacob,  
 tlen eliyaya icone Isaac,  
 tlen eliyaya icone Abraham,  
 tlen eliyaya icone Taré,  
 tlen eliyaya icone Nacor,  
<sup>35</sup> tlen eliyaya icone Serug,  
 tlen eliyaya icone Ragau,  
 tlen eliyaya icone Peleg,  
 tlen eliyaya icone Heber,  
 tlen eliyaya icone Sala,  
<sup>36</sup> tlen eliyaya icone Cainán,  
 tlen eliyaya icone Arfaxad,  
 tlen eliyaya icone Sem,  
 tlen eliyaya icone Noé,  
 tlen eliyaya icone Lamec,  
<sup>37</sup> tlen eliyaya icone Matusalén,  
 tlen eliyaya icone Enoc,  
 tlen eliyaya icone Jared,  
 tlen eliyaya icone Mahalaleel,  
 tlen eliyaya icone Cainán,  
<sup>38</sup> tlen eliyaya icone Enós,  
 tlen eliyaya icone Set,  
 tlen eliyaya icone Adán,  
 tlen eliyaya icone Toteco Dios.

## 4

### *Axcualtlacatl quinejqui quiyoltlanas Jesús* (Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)

<sup>1</sup> Huan Jesús quisqui atemítl Jordán temitoc ica Itonal Toteco. Huan Itonal Toteco quihuicac hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>2</sup> Huan mocajqui nepā para cuarenta tonali huan Axcualtlacatl quiyoltlanayaya ma tlajtlacolchihuasquía. Huan ipan nochi nopa tonali ax tleno quicuajqui. Huan quema tlanqui nopa tonali, nelía mayanayaya. <sup>3</sup> Huan hualajqui Axcualtlacatl quiilhuico:

—Intla nelía tiIcone Toteco, xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuiljtoc ipan Itlajtlot Toteco campa quiijtohua: ‘Ax san ica pantzi yoltose tlacame. Nojquiya monequi quitoquilijtinemise nochi tlajtlot Toteco.’

<sup>5</sup> Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se tepetl huejcapantic, huan ipan nopa tlochtli quinextili ininricojyo nochi tlanahuatiani ipan tlapactli huan nochi tlaltini tlen iniacahua. <sup>6</sup> Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Nimitzmacas tequihuejcaoyotl tijnahuatis nochi ni tlaltini ipan nochi tlapactli huan nimitzmacas nochi ininricojyo, pampa nochi nechmacatoque

na huan huelis nijmacas ajqueya nijnequis. <sup>7</sup> Huan nochi nimitzmacas ta intla san timotlancuaquetzas huan tinechhueyichihuas.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Xinechtlalcahui, Axcualtlacatl, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijijtohua: ‘Xijhueyimati san Toteco Dios huan san ya xijtequipano.’

<sup>9</sup> Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús altepetl Jerusalén huan quiquetzqui hasta itzonpac nopa hueyi israelita tiopamítl huan quiihlui:

—Intla nelía tilcone Toteco Dios, xitzicuini nica para tlatzintla, <sup>10</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa quijijtohua:

‘Toteco quinnahuatis ielhuicac ejcahua ma mitzmocuitlahuica.

<sup>11</sup> Inijuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>12</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya Itlajtol Toteco quijijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiqitas tlaque quichihuas.’

<sup>13</sup> Huan quema Axcualtlacatl ya quichijtoya fuerza para quiyoltlanas Jesús ma tlajtlacolchihua, quicajtejqui hasta seyoc huelta.

### *Jesús pejqui tlamachtía ipan estado Galilea*

*(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)*

<sup>14</sup> Teipa Jesús mocuepqui ipan estado Galilea temitoc ica ichicahualis Itonal Toteco. Huan campa hueli ipan nochi nopa tlali nochi tlacame quicaquiyayaj tlen ya. <sup>15</sup> Huan yajaya pejqui quinmachtía tlacame ipan israelita tiopantini campa hueli huan nochi quihueyimatiyayaj.

### *Jesús itztoya ipan pilaltepetzí Nazaret*

*(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)*

<sup>16</sup> Huan Jesús ajsito pilaltepetzí Nazaret campa moscalti huan ipan sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, yajaya calajqui ipan israelita tiopamítl queja momajtoya quichihua. Huan moquetzqui ipan tlasentilistli para quipohuas Itlajtol Toteco. <sup>17</sup> Huan quimacaque nopa amatlajcuiloli tlen huejcajquiya quijcuilo nopa tiocamanalojquetl Isaías. Huan Jesús quitlapo huan quipanti campa ijcuilijtoc ni tlajtoli huan pejqui quipohua:

<sup>18</sup> “Itonal Toteco itztoc nohuaya,

pampa Toteco nechtequimacatoc para ma niquinilhui tlacame tlen teicneltz-itzi itlajtol Toteco.

Nechtitlantoc ma niquinchicahuas tlacame tlen mocuesohuaj,

huan para ma niquinyolmelahua tlacame tlen Axcualtlacatl quinilpitoc para nihueli niquintojtomas.

Nechtequimacac para niquinchicahuas popoyotziti para huelise tlachiyase.

Huan niquinmaquixtis nochi tlen tlaijiyohuáj ininmaco tlen quintlajjiy-ohuiltíaj.

<sup>19</sup> Nechtitlantoc ma niquinyolmelahua nochime para ya ajsic nopa tonali, quema Toteco quinchihuilis tlacame se hueyi favor.”

<sup>20</sup> Huan Jesús quitzajqui nopa momimilojtoc amatlajcuiloli huan quimacac nopa tiopan tlapalehuijquetl, huan mosehui para tlamachtis. Huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlasentilistli quitlachiliyayaj. <sup>21</sup> Huan Jesús pejqui quincamahuia huan quinilhui:

—Ni tlajtoli tlen nijpojqui moijcuilo huejcajquiya huan camati tlen na tlen nimoquetza imoixtla. Huajca ama motlamichijtoc tlen quijijtohua.

<sup>22</sup> Huan nochi nopa tlacame camatiyayaj cuali tlen Jesús huan mosentlachiliyayaj ica itlajtol tlen nelía yejyectzi, pero motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ax ya ni icone José?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nijmati se tonal innechilhuisse ni tlajtoli: ‘Tepajtijquetl, ximopajti, huan timitzneltocase.’ Inquiijtose para inquicactoque tlen nopa tiochichahualnexitli tlen nijchijtoc ipan altepetl Capernaum, huajca ihuical ma nijchihua nica ipan imoaltepe. <sup>24</sup> Pero tlacame tlen san sejco ehuanihuaya se tiocamanalojquetl ax quiselíaj. <sup>25</sup> Huan quema itztoya Elías, nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya, itztoyaj miyac israelita cahual toahuime ipan tlali Israel campa yajaya ejqui. Huan nochi nopa cahual toahuime quinpohuayaya inintlacualis pampa ax tlaahuetzqui para eyi xihuitl huan tlajco ipan tlali Israel huan oncac se hueyi mayantli. <sup>26</sup> Pero Toteco ax quititlanqui Elías ma yahui ica se israelita cahual toahui tlen san sejco ehujaj. Quititlanqui ma quipalehuiti nopa cahual toahui ipan pilaltepetzi Sarepta ipan seyoc tlali tlen itoca Sidón. <sup>27</sup> Huan itztoyaj miyac tlacame ipan tlali Israel tlen palaniyayaj inintlacayohua ica lepra quema itztoya tiocamanalojquetl Eliseo, pero Eliseo niyon se injuanti ax quichicajqui. San quichicajqui Naamán tlen hualajqui ipan seyoc tlali tlen itoca Siria.

<sup>28</sup> Huajca nelía cualanque nochi nopa israelitame tlen quicaquiyayaj Jesús ipan nopa israelita tiopamitl. <sup>29</sup> Huan motlalanque huan quiquixtijque Jesús tlen inialtepe. Teipa quihuicaque hasta se tepexico tlen ipan quiquetztoyaj nopa altepetl. Quinequiyayaj quicuamimilose, <sup>30</sup> pero Jesús san panotiquisqui tlatlajco injuanti huan yajqui.

### *Se tlacatl ica iajaca Axcualtlacatl*

*(Mr. 1:21-28)*

<sup>31</sup> Huan Jesús ajsito altepetl Capernaum ipan estado Galilea huan pejqúi quinmachtía ipan israelita tiopamitl sesen sábadó, nopa tonal para israelitame ma mosehuica. <sup>32</sup> Huan nochi tlen quitlacaquiliyayaj san quitlachiliyayaj ica itlamachtíl pampa itlajtol quipixqui tequihuejcaiyotl.

<sup>33</sup> Huan itztoya se tlacatl ipan nopa israelita tiopamitl tlen quipixqui ipan itlacayo se iajaca Axcualtlacatl. Huan yajaya tzajtzic chichahuac huan quihlhui Jesús:

<sup>34</sup> —Jesús, tiNazaret ejquetl, xitechcahua. Ax huelis timomatise mohuaya. ¿Tihualajtoc para titechtzontlamiltis? Tojuanti timitzixmatij ajqueya ta. Ta titlatzejtzeltolic. Ta tilcone Dios.

<sup>35</sup> Huan Jesús quitlacahualti iajaca Axcualtlacatl huan quihlhui:

—Amo ximolini. Xiquisa ipan ni tlacatl.

Huan nopa ajacatl quimajcajqui nopa tlacatl tlalchi iniixtla nochi nopa tlacame, huan teipa quisqui ipan itlacayo huan ax tleno más quichihuilí.

<sup>36</sup> Huan nochi nopa tlacame quisentlachiliyayaj huan pejqúe motlajtlanáaj se ica seyoc:

—¿Tlaque tlamantli tlajtoli camati ni Jesús? Nempa itlajtol Jesús quipiya tlanahuatili huan chichahualistli pampa quema quinnahuatía iajacahua Axcualtlacatl, nopa ajacame quineltoquilíaj huan quisaj.

<sup>37</sup> Huan campa hueli ipan nopa tlali nechca altepetl Capernaum nochi tlacame quimatque tlen Jesús quichihuayaya.

### *Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*

*(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)*

<sup>38</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quisqui ipan tiopamitl huan yajqui ichaj Simón Pedro. Huan quipanti imona Pedro mococohuayaya pampa chichahuac totoniyaya. Huan nochi tlen itztoyaj nepa quitlajtlanjque Jesús ma quichicahua. <sup>39</sup> Huajca Jesús mopacho campa huetztaya huan quinahuati



nopa tlatotonilotl ma quisa. Huan nopa tlatotonilotl quicajtejqui, huan nimantzi moquetzqui nopa sihuatl huan pejqui quintlamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*  
(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)

<sup>40</sup> Huan ica tiotlac nochi tlacame tlen quinpixtoyaj cocoyani ipan inincha-chaj quinhuacique campa Jesús. Huan itztoyaj cocoyani tlen quipixtoya miyac tlamantli cocolistli. Huan Jesús quitlali ima ipan sesen nopa cocoyani huan quinchicajqui. <sup>41</sup> Huan miyac tlacame nepa quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl. Huan injuanti quisayayaj huan chicahuac quijtohuayayaj tlen Jesús:

—Ta tiIcone Dios.

Pero Jesús quinnahuati nopa ajacame ma ayoc camatica pampa injuanti quixmatiyayaj yajaya itztoya nopa Cristo tlen Toteco quijto quititlanisquía.

*Jesús tlaixtonqui ipan estado Galilea*  
(Mr. 1:35-39)

<sup>42</sup> Huan quema tlanestihualayaya, Jesús quisqui nozona, huan yajqui ipan nopa huactoc tlati campa ax tleno eli. Huan miyac tlacame quite-mohuayayaj. Huan quema quipantijque, quihuijque ma mocahua ipan inintlal. <sup>43</sup> Pero Jesús quinihui:

—Monequi nojquiya niyas ipan sequinoc altepetini para niquinilhuis tla-came itlajtlot Toteco huan niquinnotzas ma calaquica campa yajaya tlanahu-atía, pampa ya nopa nechtitlantoc ma nijchihua.

<sup>44</sup> Huan Jesús tlaixtontinenqui itlajtlot Toteco ipan israelita tiopantini ipan campa hueli altepetl ipan estado Galilea.

## 5

*Jesús quichijqui ma quintzquica miyac michime*  
(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)

<sup>1</sup> Huan nopa miyac tlacame nelía quicuatetzopayayaj Jesús pampa quinequiyayaj quicaquise itlajtlot Toteco. Huan Jesús moquetzayaya iteno hueyi atl tlen itoca Genesaret<sup>5:1</sup>. <sup>2</sup> Huan quitaic ome cuacanahua ateno tlen nopa michtlajtlamani quincajtejtoyaj pampa quipajpacayayaj ininmatla.

<sup>3</sup> Huajca Jesús tlejoc ipan icuacanahua Simón Pedro huan quihui ma quinejnemilti nopa cuacanahua quentzi ipan atl. Huan Jesús mosehui ipan cuacanahua huan pejqui quinmachtía nopa miyac tlacame tlen moc-huayayaj ateno huan nochi huelque quitlachilíaj. <sup>4</sup> Huan teipa quema tlanqui quincamahua nopa tlacame, Jesús quihui Simón:

—Xijnejnemilti ni cuacanahua hasta campa achi huejcatla huan nepa xijmajcahuaca imomatlahua para inmichitzquise.

<sup>5</sup> Huan Simón quinanquili huan quihui:

—Tlamachtijquetl, timichtemojque seyohual huan niyon se michi ax tiq-uitzquijque. Pero intl queja nopa titechilíhua ma tijchihuaca, huajca sampa tijmajcahuase tomatla.

<sup>6</sup> Huan quimajcayajque ininmatla, huan quintzquijque tlahuel miyac michime hasta quinequiyaya tzayanis ininmatla. <sup>7</sup> Huan quinmanotzque ininhuampoyohua tlen itztoyaj ipan nopa seyoc cuacanahua para ma quin-palehuiquij. Huan hualajque huan quitemitijque nochi ome cuacanahua

5:1 **5:1** San se ica nopa Hueyi Atl Galilea. Nelía ax elqui se hueyi atl, pero elqui se hueyi mantoc atl tlen quipixqui 22 kilómetros ihuehueyaca huan 13 kilómetros ipatljaca.

ica michime hasta san quentzi misahuiyayaj. <sup>8</sup> Huan quema Simón Pedro quiitac tlen panotoya, motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Toteco, xinechtlalcahui pampa na nieli se nitlajtlacolchijca tlatatl.

<sup>9</sup> Simón quiilhui Jesús ya ni pampa yajaya huan nochi ihuampoyohua mosentlachiliyayaj pampa quiitaque nopa miyac michime tlen quinitzquijque. <sup>10</sup> Huan nojquiya quisentlachilijque Jacobo huan Juan tlen eliyaya itelpocahua Zebedeo huan eliyayaj ihuampoyohua Simón. Huan Jesús quiilhui Simón:

—Amo ximomajmati. Ama timichtlajtlamajquetl, pero na nimitznextilis quejatza tiquinnotzas tlacame na nechtoquilica.

<sup>11</sup> Huan quinejnemiltijque inincucanahua hasta iteno nopa hueyi atl, huan quicajtejqe nochi tlen quipixtoyaj huan quitoquilijque Jesús.

*Jesús quichicajqui se tlen palaniyaya tlacayo*  
(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

<sup>12</sup> Huan Jesús itztoya ipan se altepetl, huan hualajqui se tlatatl tlen palaniyaya itlacayo ica nopa cocolistli lepra. Huan quema quiitac Jesús, motlancuaixtlapacho iixtla huan chichahuac quiilhui:

—Toteco, intla tijnequi, huelis tinechchicahuas.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quitlali ima huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi icocolis quicajqui. <sup>14</sup> Huan Jesús quinahuati ma ax tepohuili tlen panoc, quiilhui:

—San xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajchualistli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca para ma motlapajpacchihuaca tlen ayoc tlacayo palantoque. Quej nopa quimatise timochicajquiya.

<sup>15</sup> Pero campa hueli miyac más tlacame quicaquiyayaj tlen ichichualis Jesús huan huajca miyac mosentilijque campa itztoya para quicaquise itlajtol huan para ma quinchicahua tlen inincocolis. <sup>16</sup> Pero miyac huelta Jesús moyocaquixti iselti huan yajqui campa axaca aquiyyaya para huelis momajtos ica Toteco.

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen ax huelqui mojmolinía*  
(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

<sup>17</sup> Se tonal Jesús quinmactiyaya tlacame ipan se cali, huan itztoyaj nepa sequin fariseos huan huejhueyi tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlen hualajque ipan nochi ranchos ipan estados Galilea huan Judea huan tlen hueyi altepetl Jerusalén. Huan Jesús quipixqui ichichualis Toteco para quinchicahuas cocoyani. <sup>18</sup> Huan hualajque sequin tlacame tlen quihualicayayaj se cocoxquetl tlen ax hueliyaya mojmolinía. Huan quinequiyayaj calaquise calijtic campa itztoya Jesús para quitlalise nopa cocoxquetl iixtla, <sup>19</sup> pero ax oncac campa calaquise pampa motetztoytayaj tlahuel miyac tlacame. Huajca nopa tlacame tlejcoque calpani huan quijcuenijque se ome tejas. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl ipan itlapech tlatlajco nochi nopa tlacame huan quitlalijque iixtla Jesús. <sup>20</sup> Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltocayayaj huan quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo, nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

<sup>21</sup> Huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa fariseos pejqe moyolilhuíaj: “¿Ajqueya nelía ni Jesús? Yajaya niyon quentzi ax quitlepanita Toteco Dios pampa mochihua queja ya elisquía Toteco. Axaca hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

<sup>22</sup> Pero Jesús quimatiyaya tlen injuanti moyolilhuiyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inmoilhuíaj ax nijtlepanita Toteco Dios? <sup>23</sup> Intla niquilhuis ni cocoxquetl: 'Ximehua huan xinejnemi' huan mochihuas notlajtol, nojquiya motlapojpolhui quema niquilhui: 'Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.' <sup>24</sup> Nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tequihuejcaoytl ipan tlalfepectli para nitelapojpolhuis, huajca nimechnextilis para mochihuas tlen niquijtohua.

Huan nimantzi Jesús quihui nopa cocoxquetl:

—Nimitzilhuía, ximehua huan xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>25</sup> Huan nimantzi nopa cocoxquetl moquetzqui huan quitlalantejqui itlapech huan yajqui ichaj, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. <sup>26</sup> Huan nochi nopa tlacame mosentlachilijque huan momajmatijque. Huan teipa pejque quihueyichihuaq Toteco huan quijtojqque:

—Nelía se hueyi chichahual nescayotl tiquitztoque ama.

### *Jesús quinotzqui Mateo*

*(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)*

<sup>27</sup> Teipa quema Jesús quisayaya ipan nopa altepetl, quita se tlatatl tlen tlainanqui impuesto. Yajaya itoca eliyaya Mateo huan nojquiya itoca eliyaya Leví, huan mosehuijtoya campa nopa mesa para quiselis impuesto. Huan Jesús quihui:

—Xinechtoquili.

<sup>28</sup> Huan Mateo quicajtejqui nochi tlen quipixtoya. Huan moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya Jesús.

<sup>29</sup> Huan Mateo quichijqui se hueyi ilhuitl nepa ichaj. Huan tlacuayayaj ihuaya Jesús campa mesa miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan momajtoyaj tlacajcayahuaj. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc tlacame. <sup>30</sup> Huan hualajque fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan quitaque. Huajca pejque quiteilhuíaj Jesús iniixtla imomachtijcagua huan quinilhuijque:

—¿Para tlen intlacuaj huan inatlij ininhuaya ni tlacame tlen tlainamaj impuesto huan tlacajcayahuaj? Huan ¿ininhuaya ni sequinoc tlen miyac tlajtlacoli quichihuaq?

<sup>31</sup> Huan Jesús quinnanquili nopa fariseos huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena.

<sup>32</sup> Na ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuíaj para cuacualme iixtla Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen quimatij quipiyaj inintlajtlacolhua para ma moyolcuepaca.

### *Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcagua*

*(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)*

<sup>33</sup> Huan hualajque sequin tlacame tlen quihuijque Jesús:

—Imomachtijcagua Juan tlen tecuaaltía ajachica mosahuaj para momaj-tose ica Toteco Dios. Huan ihuical quichihuaq tlen quitoquilíaj inintlamachtil nopa fariseos, pero momomachtijcagua axtle. Nochipa tlacuaj huan atlij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax quinamiqui ma mosahuaca ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlalochtli quema tlacuaj ihuaya ipan nenamictili. Ihuical eltoc quema na niitztoc ininhuaya nomomachtijcagua, injuanti ax huelij mosahuaj pampa itztoque nohuaya. <sup>35</sup> Pero ajsis tonali quema hualase nocualancaitacagua huan nechhuicase huan huajca quena, nomomachtijcagua mosahuase.

<sup>36</sup> Huan nojquiya quinpohuili se huicaltili<sup>5:36</sup>, quinilhui:

—Axaca quitequi se quentzi yoyomtl yancuic para quitlatlamanis se yoyomtl tlen sosoltic pampa tzocoyolihuis nopa quentzi tlen yancuic huan ayoc quinamiquis tlen sosoltic. <sup>37</sup> Huan axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic. Pampa nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, huan momiyaquilis huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Quej nopa toyahuis nopa xocomeca atl huan nojquiya quinenpolos nopa bolsas tlen cuetlaxtli. <sup>38</sup> Monequi tijtecas xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli tlen yancuic. <sup>39</sup> Huan axaca tlen quitoxocomeca atl tlen achtohui tlasencahuali quinequis tlen yancuic pampa nochi quijtohuaj: ‘Achi cuali nopa tlen achtohui tlasencahuali.’

## 6

### *Nopa tonal para israelitame ma mosehuica*

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

<sup>1</sup> Ipan se sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, Jesús huan imomachtijcahua panoyayaj ipan se mili campa quitoctoyaj trigo. Huan imomachtijcahua pejque quiqhechcocototzaj, huan quimaoyaj quentzi trigo tlancochtli huan quicuayayaj. <sup>2</sup> Huajca nopa fariseos moilhuijque para tlaixpanoyayaj huan quitlajtlanijqe Jesús:

—¿Para tlen tequitij momomachtijcahua ipan ni tonal para ma timosehuica? Injuanti tlajtlacolchihua.

<sup>3</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquipojtoque tlen quichijqui David quema yajaya huan ihuam-poyohua mayanayayaj? <sup>4</sup> Calajqui ichaj Toteco huan quicuic nopa pantzi tlen totajzitzi quitenoyaj iixtla Toteco. Huan David quicuaajqui huan no quinmajmacac nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya. Huan nojquiya quicua-jque. Huan itlanahuatil Moisés quijtohua san totajzitzi hueli quicuase nopa pantzi.

<sup>5</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Na tlen niMocueppqui Tlacatl nijpiya tequihuejcaoytl para niquinilhuis tlacame tlaque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

### *Jesús quichicajqui se tlatatl tlen huactoya ima*

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

<sup>6</sup> Ipan seyoc sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, Jesús calajqui ipan se israelita tiopamtl huan pejqui tlamachtía. Huan itztoya tiopan calijtic se tlatatl tlen huactoya ima nejmatl. <sup>7</sup> Huan nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés ajachica quitlachiliyayaj intla quichicahuasquí nopa tlatatl ipan ni tonal para ma mosehuica israelitame para quipiyasquíaj ica tlaque quiteilhuisquíaj. <sup>8</sup> Pero Jesús quimatqui tlaque moilhuiyayaj huan quilhui nopa tlatatl tlen mahuactoc:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco tojuanti.

Huan yajaya moquetzqui huan yajqui. <sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa fariseos:

—Nimechchihuilis se tlatzintoquili: ¿Tlaque quijtohuaj nopa tlanahuatili o tlaque quinamiqui para ma tijchihuaca ipan sábado? ¿Ma tijchihuaca tlen cuali o tlen fiero? ¿Ma tiquinmaquixtica tlacame o ma tiquinmictica?

5:36 **5:36** Quinilhui ni huicaltili para quinnexilis ax cuali quimanelose itlamachtli ica tlen huejcajquiya quineltoayayaj tlacame, pampa itlamachtli eltoc se tlamantli tlen yancuic.

<sup>10</sup> Huan Jesús quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj, pero axaca molini. Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl:  
—Xijxitlahua moma.

Huan yajaya quixitlajqui ima huan nimantzi mochicajqui. <sup>11</sup> Huan tlahuel cualanque nopa fariseos huan nimantzi pejque mocamahuíaj tlaque huelis quichihuilise Jesús.

*Jesús quintlapejpeni imomachtijcahua*  
(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Jesús yajqui iselti ipan se tepetl huan mocajqui nopona seyohual para momajtos ica Toteco Dios. <sup>13</sup> Huan quema tlanesqui, quinnottzqui imomachtijcahua ma hualaca campa ya huan quintlapejpeni majtlactli huan ome tlen inijuanti huan quintocajti itlayolmelajcahua. <sup>14</sup> Quitlapejpeni Simón tlen nojquiya quitocajti Pedro, huan Andrés tlen eliyaya iicni. Nojquiya quintlapejpeni Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo huan Tomás. Quitlapejpeni Jacobo icone Alfeo huan nopa Simón tlen moyocatlali ica partido cananista. <sup>16</sup> Huan quitlapejpeni Judas, iicni Jacobo huan Judas Iscariote tlen teipa quitemactili.

*Jesús quinmacthi miyac tlacame*  
(Mt. 4:23-25)

<sup>17</sup> Huan teipa Jesús temoc ipan tepetl ininhuaya imomachtijcahua, huan moquetzque campa se tlamayamitl. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj. Hualajtoyaj tlen campa hueli piláltepetzitzi ipan estado Judea, huan ipan altepetl Jerusalén huan tlen taltini Tiro huan Sidón nechca hueyi atl. Nochi nopa tlacame hualajtoyaj para quicaquise itlajtol Jesús huan para ma quinchicahua tlen inincocolis. <sup>18</sup> Huan nojquiya quinchicajqui tlen quinpixtoyaj ajacame tlen quintlajiyohuiltiyayaj. <sup>19</sup> Huan nochi nopa tlacame quinequiyayaj monechcahuise campa Jesús para quitzquise, pampa ichicahualis quinajsiyaya tlen quitzquiyayaj huan quinchicahuayaya.

*Xipaquica*  
(Mt. 5:1-12)

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlachili imomachtijcahua huan quinilhui:

“Xipaquica imojuanti tlen inteicneltziti,  
pampa incalaquise campa Toteco tlanahuatía.

<sup>21</sup> Xipaquica imojuanti tlen inmayanaj ama,  
pampa inixhuise.  
Xipaquica imojuanti tlen inchocaj ama,  
pampa inhuetzcase.

<sup>22</sup> Xipaquica quema tlacame inmechcocolíaj huan inmechtotocaj.  
Xipaquica quema inmechtelchihuj huan inmechtocajtíaj ax incuajcualme,  
pampa innechtoquílíaj na tlen niMocuepqui Tlacatl.

<sup>23</sup> Xipaquica, quena, xijpiyaca hueyi paquilistli quema queja nopa imopan-

tis,  
pampa Toteco miyac inmechtlaxtlahuis nepa elhuicac.

Pampa san se ininhuejcapan tatahua quichihuayayaj huejcajquiya ica itio-  
camanalocahua Toteco.

<sup>24</sup> Pero tlahuel inteicneltique imojuanti tlen miyac intominpiyaj,  
pampa ya inquipiyaj nochi tlen cuali tlen inmechtocaros.

<sup>25</sup> Tlahuel inteicneltique tlen inixhuij ama,  
pampa teipa inmayanase.  
Tlahuel inteicneltique tlen inhuetzcaj ama,

pampa teipa inchocase huan intlahuejchihuase.

<sup>26</sup> Tlahuel inteicneltique quema nochi tlacame camatij cuali tlen imojuanti. Inintatahua nojquiya camatque cuali tlen nopa istlacatica tiocamanalohuani huejcajquiya.

### *Xiquinicnelica imocualancaitacahua*

(Mt. 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> “Pero nimechilhuía imojuanti tlen inmechtlaquilaíaj: Xiquinicnelica imocualancaitacahua. Xiquinchihuilica tlen cuali injuanti tlen inmechcocolíaj. <sup>28</sup> Xijtlajtanica Toteco ma quintochihua tlen inmechtelchihuaj. Ximomajtoaca ica Toteco para injuanti tlen inmechtlaíjilhuíaíaj ica tlen fiero. <sup>29</sup> Intla se acajya mitzmaquilis ipan mocampa, xijnextili ne seyoc mocampa para nojquiya ma mitzmaquilis nozona. Intla se mitzquixtilis motlaque, xijcahua ma quihuica mocamisa nojquiya. <sup>30</sup> Intla se acajya mitztlajtanía se tlenijqui, xijmaca. Intla se acajya mitzquixtilía se tlenijqui, amo xiquilhui ma mitzcuepili. <sup>31</sup> Xiquinchihuilica sequinoc queja inquinequij sequinoc ma inmechchihuilica.

<sup>32</sup> “Intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechicnelíaj, Toteco ax quita para inquichihuaj tlen cuali. Hasta ax cuajcualme quinicnelíaj tlen nojquiya quinicnelíaj. <sup>33</sup> Intla san inquinchihuilíaj tlen cuali tlacame tlen inmechchihuilíaj cuali, ax tleno ipati iixtla Toteco. Ax cuajcualme nojquiya ihuical quichihuaj. <sup>34</sup> Huan intla san inquintlanejtíaj tomi tlacame tlen inquimatij temachtli inmechtlaxtlahuisse, ax tleno ipati iixtla Toteco. Ax cuajcualme nojquiya quintlanejtíaj tomi tlen quincuepilise teipa. <sup>35</sup> Na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitacahua. Xiquinchihuilica nochi tlen cuali. Xiquintlanejtica yonque ax inquimatij intla inmechcuepilise. Huan Toteco hueyi inmechtlaxtlahuis. Huan queja nopa inquichijtose queja quichihua Toteco Tlen Más Quipiya Tlanahuatili pampa yajaya quinchihuilía cuali nochi tlacame, yonque ax cuajcualme o ax motlascamatij. <sup>36</sup> Huajca xitetlasojtlaca queja imoTata, Toteco Dios, tetlasojtla.

### *Amo xiquintequitlachilica sequinoc*

(Mt. 7:1-5)

<sup>37</sup> “Amo xiquintequitlachilica sequinoc campa ax imocuenta, huan sequinoc ax inmechtequitlachilise. Amo xitetlateilhuica, huan sequinoc ax inmechtlateilhuise. Xitetlapojpolhuica, huan sequinoc inmechtlapojpolhuise. <sup>38</sup> Xitemacaca huan inquiselise. Quena, Toteco inmechmacas miyac intla intemacaj miyac. Yajaya quichihuas queja se cuali tlanamacaqueet tlen quitemas se tlayejyecoli sintli, huan cuali quiayacachos, huan más quitemas hasta motzontis. Monequi imojuanti no xiquinmacaca sequinoc tlen cuali tlayejyecoli, pampa sequinoc inmechchihuilise queja inquinchihuilíaj.”

<sup>39</sup> Huan Jesús quinilhui se huicaltili: “Se popoyotzi ax hueli quiyacana seyoc tlen popoyotzi pampa nochi ome huetzise tlacoyoc ijtic. <sup>40</sup> Se momachtijquetel ax quimati más que itlamachtijca, pero nochi momachtiani tlen tlamimomachtíaj elise queja inintlamachtijca.

<sup>41</sup> “¿Para tlen inquitaj nochi piltajtlacoltziti tlen quichihuaj imohuampoyohua huan ax inquimatij para achi más miyac tlajtlacoli inquichihuaj? Eltoc queja tiquita se piltejtzi ipan iixtiyol moicni, pero ax tijmati para ta tijpiya hasta se cuatetomitl moixtiyol ijtic. <sup>42</sup> ¿Quejatza huelis tiquilhuis seyoc: ‘Nohuampo, nimitzquixtilis nopa piltejtzi ipan moixtiyol’, quema tijpiya se cuatetomitl moixtiyol ijtic? Tijpiya ome moxayac. Timoiilhuía ax cuali tlen yajaya quiapiya, pero cuali tlen ta tijpiya. Achtohui ximoquixtili nopa

cuatetomitl, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen quiapiya iixtiyol ijtic mohuampo.

*Nochi quiixmatij se cuahuítl ipampa itlajca*

(Mt. 7:17-20; 12:34-35)

<sup>43</sup> “Se cuali cuahuítl temaca itlajca tlen cuali, huan tlen ax cuali, axtle. Niyon se cuahuítl tlen ax cuali ax temaca itlajca tlen cuali. <sup>44</sup> Huajca nochi tlacame quiixmatij se cuahuítl ipampa itlajca. Se huitzcuaahuítl ax temaca tlen cuali para tijcuase. Huan se sahuamecatl ax temaca xocomecatl. <sup>45</sup> Thuical elis nojquiya ica se cuali tlacatl, quisas tlen cuali ipan iyolo. Huan intla ax cuali se tlacatl, quisas tlen ax cuali ipan iyolo. Pampa se tlacatl camati tlen eltoc ipan iyolo huan tlen más moillhuía.

*Ome Caltini*

(Mt. 7:24-27)

<sup>46</sup> “¿Para tlen inquijtohuaj niimoTeco huan ax inquichihuaj tlen nimechilhuía? <sup>47</sup> Nochi tlen hualahuíj campá na huan quicaquij notlajtol huan quichihuaj tlen niquijtohua, itztoque queja ni tlanamijca tlacatl tlen nimechpohuilis. <sup>48</sup> Se tlacatl quinequiyaya quichihuas ichaj huan tlaxajqui huejcatla. Quitzinpehuálti ica tetl huan quiquetzqui. Huan teipa huetzqui miyac atl huan tlatemic hasta quiajsic ichaj, pero ax tleno ipantic nopa cali pampa nopa tlacatl quiquetztoya ipan tetl. <sup>49</sup> Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan ax quichihuaj tlen niquijtohua, quichihuaj quej ni huihui tlacatl. Yajaya quichijqui ichaj ipan tlali huan ax tleno ica quitzinpehuálti. Teipa tlatemic, huan nopa atl quiajsic ichaj, huan nimantzi huetzqui huan tlamixolejqui.”

## 7

*Jesús quichicajqui itlatequipanojca se soldado*

(Mt. 8:5-13)

<sup>1</sup> Huan Jesús tlanqui quinmachtía nochi nopa tlacame huan yajqui altepetl Capernaum. <sup>2</sup> Huan nozona itztoya se capitán tlen soldados tlen quipixtoya se itequipanojca tlen quicneli. Huan itequipanojca mococohuayaya huan ya motlahueltitoyá. <sup>3</sup> Huan nopa capitán quicajqui para ajsico Jesús, huajca quintitlanqui nopa huehue israelita tlacame ma quitlajtlanitij ma huala quichicahuáqui itequipanojca. <sup>4</sup> Huan nopa tlacame yajque campá Jesús huan ica nochi ininyolo quitlajtlanijque ma quichicahuati. Huan quiilhuijque:

—Cuali para tijchihuilis se cualtlacayotl ni capitán, <sup>5</sup> pampa nelía techicnelía tiisraelitame. Huan tlaxtlajqui nopa gastos huan techsencahuili se toisraelita tiopa.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quisqui ininhuaya para yas ichaj nopa capitán. Pero quema monechahuiyaya, nopa capitán quintitlanqui ihuampoyohua ma quicamahuica Jesús huan ma quiilhuiica:

—NoTeco, amo ximocuatotoni más. Nopa capitán quijtohua para yajaya ax hueyi queja ta huan ax quinamiqui para ticalaquis ichaj. <sup>7</sup> Nojquiya yajaya quimati ax quinamiqui mitznechcahuis, niyon mitzcamahuís. Pero yajaya quijtohua, san xiquijto se tlajtoli huan xijnahuati para mochicahuas itequipanojca huan nimantzi mochicahuas. <sup>8</sup> Quiijtohua yajaya quimati tlen ta tiquijtos, ya nopa mochihuas, pampa yajaya nojquiya quiapiya iteco tlen tiquinahuatia. Huan nojquiya quinpiya soldados tlen yajaya quinnahuatia. Huan intla yajaya quiilhuis se soldado ma yas nozona, yajaya nimantzi yas. Huan intla quiilhuis seyoc ma huala nica, yajaya nimantzi hualas. Huan

intla quihuis itequipanojca ma quichihua se tequitl, yajaya quichihuas. Huan nopa capitán quimati ta nojquiya tijpiya san se tequihuejca yotl para nimantzi mochihuas motlajtol.

<sup>9</sup> Huan quema Jesús quicajqui itlajtol nopa capitán tlen ihuampoyohua quihuis, quisentlachili. Huan Jesús moicancuepqui huan quihuis nopa miyac tlacame tlen quitoquihuyajaj:

—Nelía nimechilhuía, ax niquitztoc niyon se israelita tlen necheltoca nelcuali queja ni capitán tlen seyoc tlali ejquetl.

<sup>10</sup> Huan ihuampoyohua nopa capitán mocuepque ichaj huan ya mochicajtoya itequipanojca.

### *Jesús quiyoliti icone se cahual toahui*

<sup>11</sup> Huan teipa Jesús yohuiyaya se altepetl tlen itoca eliyaya Naín huan imomachtijcahua huan miyac tlacame yohuiyayaj ihuaya. <sup>12</sup> Huan quema Jesús monechcahui campa ipuerta nopa altepetl, quisayayaj nepa miyac tlacame huan quiquechpanojtiyohuiyayaj se mijcatzi. Huan nopa mijcatzi eliyaya iyajtzi icone se cahual toahui. <sup>13</sup> Huan Jesús quuitac nopa cahual toahui, huan quitlasojtlac huan quihuis:

—Amo xichoca.

<sup>14</sup> Huan Jesús yajqui campa nopa mijcatzi huan quitzqui nopa caja huan inijuanti tlen quihucayayaj moquetzque. Huan Jesús quihuis nopa mijcatzi:

—Telpocatl, naja nimitzilhuía, ximehua.

<sup>15</sup> Huan nopa telpocatl tlen mictoya mosehui huan pejqui camati. Huan Jesús quimactili inana. <sup>16</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen quitaque quisentlachilijque, huan pejqque quihueyichihuj Toteco Dios huan quijtojqque:

—Ni Jesús tlen itztoc tohuaya, se hueyi tiocamanalojqetl.

—Huan nojquiya quijtojqque:

—Toteco Dios hualajtoc para techpalehuis tiisraelitame pampa tiiaxcahua.

<sup>17</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoyaj ipan estado Judea huan ipan sequinoc taltini nechca quicajque para Jesús quiyolcuitoya nopa mijcatzi.

### *Hualajque imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya*

*(Mt. 11:2-19)*

<sup>18</sup> Huan imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya quihuisque nochi tlen Jesús quichihuayaya. Huajca Juan quinnotzqui ome imomachtijcahua, <sup>19</sup> huan quintitlanqui ma yaca quitlajlanitij Jesús intla nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quijto hualasquía o monequi noja quichiyase ma huala. <sup>20</sup> Huan ajsicoj campa Jesús huan quihuisque:

—Juan tlen tecuaaltia techtitlantoc ma timitztlajlaniquij intla ta tiCristo tlen Toteco quijto hualasquía o monequi noja tijchiyase ma hualas.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa hora quema imomachtijcahua Juan itztoyaj ihuaya Jesús, yajaya quinchicajqui miyac tlen mococohuayayaj ica miyac tlamantli cocolistli. Quinchihuili ma quisaca iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame huan quintlachiyalti miyac popoyotziti. <sup>22</sup> Huajca Jesús quihuis imomachtijcahua Juan:

—Xijyolmelahuatij Juan tlen inquittoque huan inquittoque. Xiquihuitz inijuanti tlen itztoyaj popoyotziti, ama tlachiyaj. Huan tlen itztoyaj metzcuachotique, ama nejnemij cuali. Inijuanti tlen palaniyaya inintlacayo ica nopa cocolistli tlen itoca lepra mochicajtoque, huan inijuanti tlen



ax tlacaquiyaya, ama tlacaquijya. Tlacame tlen mictoyaj moyolcutoque-  
 ज्या huan tlen teicneltzitzitzi quicaquij itlajtol Toteco pampa niqunixtomilía.  
<sup>23</sup> Xiquilhuitij para paquij nopa tlacame tlen nechselíaj huan nechneltočaj.

<sup>24</sup> Huajca quístejqe nopa tlacame tlen quintitlantoya Juan tlen tecuaaltía.  
 Huan teipa Jesús pejqui quincamahuía nopa miyac tlacame tlen Juan. Huan  
 quíntitlajtlaní: “¿Tlaque inmoilhuiyayaj inquitasquíaaj quema inyajque inquitatoj  
 Juan ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? ¿Inmoilhuiyayaj Juan  
 elisquía se tlatatl tlen ax temachtli queja se ohua cuahuitl tlen huihuixca  
 quema quentzi tlaajaca? <sup>25</sup> ¡Ximoilhuica! ¿Tlaque inmoichiyayayaj inquitase?  
 ¿Inquichiyayayaj para Juan elisquía se tlatatl ica iyoyo nelcuali? ¡Axtle! Ya in-  
 quimatij tlacame tlen motlalilíaj ininyoyo nelcuali, tominpíaj huan itztoque  
 ipan ininchaj tlanahuatiani. <sup>26</sup> Huajca, ¿tlaque inyajque inquitatoj? ¿inyajque  
 pampa inquitasnequiyayaj se itiocamanalojca Toteco? Huan nimechilhuía  
 Juan itzoc más hueyi que nochi sequinoc tiocamanalohuani, <sup>27</sup> pampa ipan  
 Itlajtol Toteco ijcuilijtoc tlen Toteco Dios nechilhui tlen Juan huan queja ni  
 quijto:

‘Xiquita, na nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselise.’

<sup>28</sup> Huan nimechilhuía axaca seyoc tlen tlačajtoc ipan ni tlattepectli itzoc más  
 hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltía, pero aquí hueli tlatatl tlen itzoc  
 ipan itlanahuatilis Toteco elis más hueyi que Juan.”

<sup>29</sup> Huan quema nochi nopa miyac tlacame huan nopa tlacame tlen  
 tlananque impuesto quicajque itlajtol Juan, quinejqe ma quincuaalti  
 pampa quíttztoyaj para xitlahuac tlen Juan quijto tlen Toteco. <sup>30</sup> Pero nopa  
 fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés ax quicualcajqe  
 tlen Toteco quinequiyaya ma quichihuaca, huan san mohueyimatiyayaj,  
 huan yeca Juan ax quincuaaltijtoya.

<sup>31</sup> Huan sampa Jesús quínilhui: “¿Ica tlaque niqunhuicalotis tlacame  
 tlen ama itztoque? <sup>32</sup> Tlen ama itztoque mochihuaj queja coneme tlen  
 mosehuíaj tianquís huan ax paquij pampa nochi ax pano queja quinequij  
 ma pano. Quínotzaj ininhuampoyohua huan quínilhuíaj: ‘Titlapitzque  
 para ximijtotica, huan ax inmijtotijque. Tihuicaque se huicatl tlen cuesoli  
 quej se mictoya, pero ax inchocaque.’ <sup>33</sup> Juan tlen tecuaaltiyaya hualajqui  
 huan ax quicuaajqui pantzi huan ax quíic xocomeca atl, huan inquijtojqe  
 para quípíxtoya se iajaca Axcualtlacatl. <sup>34</sup> Huan na tlen niMocuepqui  
 Tlatatl nihualajqui huan nijcua huan níqui tlen onca, huan inquijtohuaj  
 nineltlacuajquetl huan nineltlaiquetl. Inquijtohuaj san ninemi ininhuaya  
 tlačajcayahuani tlen tlanamaj impuesto huan tlacame tlen hueyi tlajtlacoli  
 quichihuaj. <sup>35</sup> Pero ax ipati tlen inquijtohuaj. Nochi tlacame tlen tlanamic-  
 toque químachilíaj na ihuaya Juan tlichihuaj tlen xitlahuac.”

### *Jesús yajqui ichaj Simón, se fariseo*

<sup>36</sup> Monechcahui se fariseo campa Jesús huan quitlajtlaní ma tlacuati ichaj.  
 Yeca Jesús yajqui ichaj huan mosehui campa mesa. <sup>37</sup> Huan ajsico se sihuatl  
 tlen tlananenqui tlen nojquiya ehuyaya nopa altepetl. Huan quicajqui para  
 Jesús tlacuayaya ipan ichaj nopa fariseo huan quihualicac se ajhuiyacayotl  
 ipan se frasco tlen quicoyonijtoyaj tlen se tetl itoca alabastro. <sup>38</sup> Huan  
 moquetzqui chocayaya iicxiteno Jesús. Huan pejqui quixolonía iicxi ica  
 iixayo tlen huetziyaya. Huan quihuatzayaya ica itzoncal. Quítzoponilí iicxi  
 huan quitequili nopa ajhuiyacayotl tlen quihualicac. <sup>39</sup> Huan nopa fariseo  
 tlen quínotzqui ma tlacuati ichaj quítac nochi ya ni huan moilhui: “Intla ni

Jesús nelía elisquía se itiocamanalojca Toteco, quimatisquía para ax cuali ni sihuatl tlen quiitzquía iicxi. Quimatisquía miyac tlajtlacolchijtoc.”<sup>40</sup> Huan yeca Jesús quinanquili tlen Simón moyolilhuyaya huan quiilhui:

—Simón, nijpiya se huicaltli tlen nijnequi nimitzilhuis.

Huan Simón quiilhui:

—Cualtitoc, Tlamachtijquetl, xinechilhui.

<sup>41</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Itztoya se tlatatl tlen momatqui tetlanejtía tomi. Huan ome tlacame quitlahuiquiliyayaj. Se quitlahuiquiliyaya tomi para san cincuenta tonali tlen tequitl, pero nopa seyoc quitlahuiquiliyaya tomi para quinientos tonali.

<sup>42</sup> Huan nopa ome ax huelque quicuepilíaj nopa tomi. Huaajca nopa tecojtli ica ipaquilis quintlapojpolhui tlen sesen quitlahuiquiliyayaj. Huan quiijto ax tleno monequi quitlaxtlahuisse. Huaajca Simón, ¿catlía tlen ni ome tlacame achi más quicneliyaya nopa tecojtli?

<sup>43</sup> Huan Simón quinanquili:

—Huelis yajaya tlen más quitlahuiquiliyaya.

Huan Jesús quiilhui Simón:

—Quena, melahuac tlen tiqijto.

<sup>44</sup> Huan Jesús quitlachili nopa sihuatl huan quiilhui Simón:

—¿Ta tiquita tlen quichihua ni sihuatl? Quema nicalajqui ipan mochaj, ax tinechmacac atl para nimoicxipajpacas queja ipa tijchihua, pero yajaya nechxolonili noicxihua ica iixayo huan quihuatzqui ica itzoncal.<sup>45</sup> Ta ax tinechtzoponi queja timomajtoque titeselíaj, pero hasta quema nicalaquico, yajaya ax quicajtoc nechtzoponilía noicxihua.<sup>46</sup> Ta ax tinechtequili aceite ipan notzonteco queja timomajtoque, pero yajaya quitequili ajhuiyacayotl hasta ipan noicxihua.<sup>47</sup> Yeca nimitzilhuía, yonque miyac itlajtlacolhua, nochi nijtlapojpolhuijtoc, huaajca ama miyac nechicnelía. Pero seyoc tlen quipantu tlapojpolhuili ica san pilquentzi tlen tlahuicayaya, san pilquentzi quicnelía yajaya tlen quitlapojpolhuijtoc.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Nimitztlapojpolhuijtoc nochi motlajtlacolhua.

<sup>49</sup> Huan tlacame tlen mosehuiyayaj ipan mesa ihuaya Jesús pejque moilhuíaj:

—¿Ajqueya nelía ni tlatatl Jesús tlen moilhuía quipiya tequihuejcaoyotl para tlapojpolhuis inintlajtlacolhua?

<sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Pampa tinechneltocac, nimitzmaquixtijtoc tlen motlajtlacolhua. Hueli tiyas mochaj ica paquilistli.

## 8

### *Sihuame tlen quipalehuijque Jesús*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemiya campá hueli ipan altepetini huan ranchos tlayolmelajtinemiya itlajtol Toteco huan tenotzayaya ma calaquica ipan itlanahuatilis Toteco. Huan nopa majtactli huan ome imomachtijcahua yohuiyayaj ihuaya.<sup>2</sup> Huan nojquiya nemiyayaj ininhuaya Jesús sequin sihuame tlen achtohui mococohuayayaj huan sequin tlen quipiyayaya ia-jacahua Axcualtlatatl, huan quinchicajtoya. Se tlen nopa sihuame tlen nejnenqui ihuaya Jesús itoca eliyaya María Magdalena. Achtohuiya quinpixtoya chicome iajacahua Axcualtlatatl huan Jesús quinquixti.<sup>3</sup> Huan seyoc sihuatl itoca eliyaya Juana. Yajaya elqui isihua Chuza tlen quitequipano

Tlanahuatijquetl Herodes. Huan nojquiya nejnenqui ininhuaya se sihuatl itoca eliyaya Susana, huan miyac más sihuame tlen quimacayayaj inintomi para quipalehuise Jesús ica tlen monequiyaya.

*Se tlacatl quisemanato xinachtli*  
(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)

<sup>4</sup> Huan mosentilijque miyac tlacame tlen ehuj campá huéli altepetini para quiiitase Jesús. Huan yajaya quincamahui ica se huicaltili huan quinihui: <sup>5</sup> “Se tlacatl quisemanato xinachtli huan quema quisemanayaja, sequin xinachtli huetzqui ojtípa. Huan tlacame ipan moquejquetzque huan totome quitlamicuajque. <sup>6</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui temajcayaja campá ax onca miyac tlali. Nopa xinachtli ixhuac, pero nimantzi huajqui pampá ax quiajsiyaya atl. <sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitziyitc, huan nopa huitztlí moscaltí ihuaya huan quiiijyomicti. <sup>8</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali, huan moscaltí huan temacac cien hueltas más tlen quitoctoya.”

Huan quema Jesús tlantoya quinihuiá ni huicaltili, achi chichahuac quinihui: “Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechihuía.”

*Para tlen Jesús tlamachtí ica huicaltili*  
(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)

<sup>9</sup> Huan imomachtijcáhua Jesús quitlajtlaniyque tlaque quiiijosnequi nopa huicaltili. <sup>10</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Toteco inmechahuilijtoc xijmachilica queja yajaya tlanahuatía. Achtohuiya axaca quimatiyaya ya ni huan ama noja ax quincahuilía ne sequinoc ma quimachilica. Yeca ni quincamahuíá ica huicaltili para yonque inijuanti quiiitaj tlen nijchihua, mochihuase queja ax tleno quiiitaj. Huan inijuanti yonque quicaquij notlajtol, ax huéli quimachilíaj.

*Jesús quinihui tlen quiiijosnequi nopa huicaltili*  
(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)

<sup>11</sup> “Ya ni tlen quiiijosnequi ne huicaltili tlen nopa tlacatl tlen quisemanato xinachtli. Nopa xinachtli quiiijosnequi itlajtol Toteco. <sup>12</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtípa. Inijuanti quicaquij itlajtol Toteco, huan nimantzi Axcualtlacatl huala huan quinquixtilía itlajtol Toteco tlen eltoc ipan ininyolo para ma ax quineltoaca huan ma ax momaquixtica tlen inintlajtlacolhua. <sup>13</sup> Sequinoc itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayaja. Inijuanti quicaquij itlajtol Toteco huan quiselíaj ica paquilistli. Pero itztoque queja nopa xinachtli tlen ax huéli motlatzquílía campá temajcayaja. Nopa tlacame san quineltoacaj itlajtol para se tlalochtli. Huan quema huala tlahuicayotl, nimantzi quicajtehuaj. <sup>14</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui campá huitztlí. Quicaquij itlajtol Toteco, pero mojmóstla ipan ininnemilis motequipachohuaj miyac, huan quinequij moricojchihuase ipan ni tlatpeactli huan quinequij quipiyase nochi tlen quinyolpactía. Huan nochi ni tlamantli quiiijyomictía itlajtol Toteco para ax huéli moscaltía cuali huan quipiyas itlajca. <sup>15</sup> Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Nopa tlacame quicaquij itlajtol Toteco huan ica paquilistli quiselíaj ica nochi ininyolo. Quiicnelíaj itlajtol huan mojmóstla quitoquili-tinemij tlen quiiijtohua. Inijuanti, quena, quipiyaj inintlajca.

*Nopa huicaltili tlen nopa tlahuili*  
(Mr. 4:21-25)

16 “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalis cajontzala o tlapechtzala. ¡Axtle! Intla se acajya quitlatis se tlahuili, quitlalia ipan se tlahuil quetzali para nochi tlen calaquise nozona huelis tlachiyase. 17 Quej nopa ica notlatjtol. Nochi tlen motlatijtoc ama, nempa nesis teipa. Huan nochi tlen eltoc ixtacatzí ama, nochi quimatise huan cuali quimachilise teipa.

18 “Huajca xijpiyaca cuidado quejatza inquamachilise notlatjtol, pampa nochi tlacame tlen quimachilíaj, Toteco quinpalehuis para ma quimachilica más. Huan ica tlen ax quimachilíaj, hualas se tlen quinquixtilis tlen quentzi inijuanti moilhuyayaj quimachiliyayaj.”

*Inana huan iicnihua Jesús*

(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)

19 Huan hualajque inana huan iicnihua Jesús huan ax huelque monechc-ahuíaj campa itztoque pampa nelmiyac tlacame quiyahualojtoyaj. 20 Huan hualajqui se tlatatl huan quihui Jesús:

—Monana huan moicnihua mitzchiyaj calteno huan quinequij mitzcamahuisse.

21 Huan Jesús tlananquili:

—Ni tlacame tlen itztoque nicani tlen quicacuj itlajtol Toteco huan quichihua tlen quijtohua, inijuanti niqunita queja nonana huan noicnihua.

*Jesús quinahuati ajacatl huan hueyi atl*

(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)

22 Se tonal Jesús huan imomachtijcagua tlejcoque ipan se cuacanahua, huan Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca hasta ne seyoc nali hueyi atl.

Huan yeca quisque. 23 Huan imomachtijcagua quinejnemiltiyayaj nopa cuacanahua para seyoc nali, huan Jesús cochqui. Huan nimantzi pejqulaaajaca chicahuac ipan hueyi atl, huan calaquiyaya atl ipan cuacanahua hasta san quentzi misahuisquíaj. 24 Huan imomachtijcagua hualajque campa Jesús, quixitijque, huan quihuijque:

—Tlamachtijquetl, xiquita, timisahuitnemij.

Huajca Jesús mejqui huan quiajhuac ne ajacatl huan ne hueyi atl. Huan nimantzi moquetzqui huan ayoc mojmolini. 25 Huan Jesús quinilhui imomachtijcagua:

—¿Para tlen nelquentzi innechneltoquilíaj?

Huan imomachtijcagua momajmatiyayaj, huan quisentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni tlatatl Jesús? Yajaya hueli quinnahuatía ajacatl huan hueyi atl, huan inijuanti quineltoquilíaj itlajtol.

*Se Gadara ejquetl ica iajacahua Axcualtlacatl*

(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

26 Huan teipa Jesús huan imomachtijcagua ajsique tlali Gadara ipan inincuacanahua. Gadara mocahua iixmelac estado Galilea. 27 Huan quema inincuacanahua ajsiyaya ateno, hualajqui quinnamiquico se tlatatl tlen ehuyaya nopa altepetl tlen ya huejcajtoya quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan ax tleno moquentiyaya huan ax mocahuayaya ichaj. Senitztoya ipan campo santo ipan tlacacahuaya campa quintlalíaj mijcatziti. 28 Huan quema quíitac Jesús, motlancaquetzqui iixtla huan quijto chicahuac:

—¿Tlaque nijpiya mohuaya? Ti Jesús. Ti Cone Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Nimitztlajtlanía, amo xitechtlaijiyohuilti.

<sup>29</sup> Quiijto ni pampa Jesús quinnahuatiyaya nopa ajacame ma quisaca ipan nopa tlacatl. Ajachica nopa ajacame quiitzquiyayaj para tlen hueli quichihuilise. Huan yonque tlacame quiilpiyayaj ima huan iicxihua ica tepos cadena para quimocuitlahuisquíaj, san quicocototzayaya nochi tepos cadena. Huan nopa ajacame quinejnmiltiyayaj hasta campa nopa tlahuel huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>30</sup> Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Tlaque motoca?

Huan yajaya quinanquili:

—Notoca Miyac.

Queja ni quiijto pampa miyac ajacame calactoyaj ipan itlacayo. <sup>31</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlanijqe Jesús ma ax quintitlani ipan nopa tlalcoyotli tlen tlahuel huejcatla. <sup>32</sup> Huan nozona nechcatzi itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame quinhualicaque para ma tlacaujtinemica. Huan yeca nopa ajacame quitlajtlanijqe Jesús ma quincahuili calaquise ipan nopa pitzome. Huan yajaya quincahuili. <sup>33</sup> Huan nopa ajacame quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan pitzome. Huan nochi nopa miyac pitzome motlalojtejqe campa tlaixtemolis huan huetzque ipan nopa hueyi atl huan misahuijqe.

<sup>34</sup> Huan nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome quiitaque tlen panoc, huan yajque huan quinvolmelahuatoj nochi tlacame ipan nopa altepetl huan campa hueli ipan nopa tlali. <sup>35</sup> Huan nochi nopa tlacame hualajque quiitacoj tlen panotoya. Huan quema ajisicoj campa Jesús, quiitaque nopa tlacatl tlen achtohui quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ama mosehuijtoya iixtla Jesús. Ya moquentijtoya iyoyo huan quipixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa tlacame momajmatijque, <sup>36</sup> ica tlen quiitztoyaj. Huan injuanti tlen quiitaque quinpoahuilijque tlen ajsiyayaj quejatza Jesús quichicajtoya nopa tlacatl tlen quinpixtoya ajacame. <sup>37</sup> Huan yeca nochi nopa miyac tlacame tlen ejque ipan tlali Gadara huan nozona nechcatzi quitlajtlaniqoj Jesús ma quisa inintlal, pampa nelia momajmatijque. Huajca Jesús tlejoc ipan cuacanahua para mocuepas. <sup>38</sup> Huan nopa tlacatl tlen achtohui quinpixtoya ajacame, quitlajtlani Jesús ica nochi iyolo ma quicahuili ma yohui ihuaya, pero Jesús ax quicahuili. San quiilhui:

<sup>39</sup> —Ximocuepa mochaj huan xiquinilhuiti tlacame nochi ni hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchihuilijtoc.

Huan quistequi nopa tlacatl huan ipan nochi nopa altepetl quinpoahuiliyaya nochi tlacame tlen Jesús quichihuilijtoya.

*Isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiitzqui iyoyo Jesús  
(Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)*

<sup>40</sup> Quema Jesús mocuepqui seyoc nali nopa hueyi atl, miyac tlacame quiselijque ica paquillistli pampa quichiyayayaj ma ajsi. <sup>41</sup> Huan hualajqui se tlacatl tlen itoca eliyaya Jairo, se tequihue tlen israelita tiopamitl. Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxiteno Jesús huan chichahuic quitlajtlani ma yahui ichaj. <sup>42</sup> Quipixtoya se isihuapil, huan yajaya quipixqui majtactli huan ome xihuitl huan tlahuel mococohuayaya. Huan quema Jesús itztoya ipan ojtli para ichaj, miyac tlacame quicuatzopayayaj.

<sup>43</sup> Huan itztoya nozona se sihuatl tlen quipixtoya se cocolistli para majtactli huan ome xihuitl. Mojmotla esotemoyaya. Huan quitlamiltijtoya nochi tlen quipixtoya ica tepajtiani huan niyon se ax huelqui quipalehui para ma mochicahua. <sup>44</sup> Huan nopa sihuatl monechcahui iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo huan nimantzi mochicajqui.

<sup>45</sup> Huan Jesús quiijto:

—¿Ajqueya quitoxonqui noyoyo?

Huan nochi tlacame quiijtohuayayaj para ax quichijtoyaj. Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, nochi ni miyac tlacame tlen mitzyahualohuaj mitzcuatetzopaj.

<sup>46</sup> Pero Jesús quiijto:

—Se acajya nechitzqui pampa nijmachili se mochicajqui ica nochichualis.

<sup>47</sup> Huan quema nopa sihuatl quimatqui para Jesús quimatiyaya tlen panoc, hualajqui huihuipicayaya huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús. Huan inixtla nochi nopa tlacame quipohuili Jesús para tlen quitoxonqui iyoyo huan quiilhui para nimantzi mochicajqui. <sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ya timochicajtoc pampa tinechneltoquili. Xiya ica paquilistli.

<sup>49</sup> Huan quema noja camatiyaya Jesús, ajsico se tlatequipanojquetl tlen hualayaya ichaj nopa tequihue tlen tiopamitl, huan quiilhui:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

<sup>50</sup> Pero Jesús quicajqui tlen nopa tlatequipanojquetl quiijto huan quiilhui nopa tequihue:

—Amo ximajmahui, san xinechneltoca huan mosihuapil mochicahuas.

<sup>51</sup> Huan quema nochi inijuanti ajsitoy ichaj, Jesús san quincahuili Juan, Pedro, Jacobo huan inana huan itata nopa sihuapil ma itztoca calijtic ihuaya, pero sequinoc ax quincahuili ma panoca. <sup>52</sup> Huan nochi chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa ya mictoya nopa sihuapil, pero Jesús quinilhui:

—Ayoc xichocaca. Pampa ax mictoc, san cochtoc.

<sup>53</sup> Huan nopa tlacame pejqe quihuetzquilaj pampa quimatque para ya mictoya. <sup>54</sup> Pero Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Sihuapil, ximehua.

<sup>55</sup> Huan itonal mocuepqui ipan itlacayo huan nopa sihuapil mejtiquisqui. Huan Jesús quinnahuati ma quitlamacaca. <sup>56</sup> Huan inana huan itata nelía quisentlachilijque, pero Jesús quinilhui axaca ma quiilhuica tlen panotoc.

## 9

### *Jesús quintitlanqui imomachtijcahua*

(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

<sup>1</sup> Jesús quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua ma mosentilica. Huan quinmacac chichualistli huan tequihuejcyotl para quinquixtise ajacame ipan tlacame huan para quinchichahuase cocoyani ica tlen hueli cocolistli. <sup>2</sup> Teipa quintitlanqui ma quinchicahuaca tlen mococohuaj huan ma teyolmelahuacaj quejatza tlanahuatía Toteco ipan ininyolo tlacame. <sup>3</sup> Quinilhui:

—Amo tleno xijhuicaca ipan ojtli. Amo xijhuicaca cuatopili, niyon yoyoncoxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Huan amo xijhuicaca yoyomitl tlen ica inmpatlase. <sup>4</sup> Huan quema incalaquise ipan se cali para inmocahuase, ximocahuaca nepa hasta inquisase tlen nopa altepetl. <sup>5</sup> Huan intla inyase ipan se rancho campa tlacame ax inmechselise, huajca quema inquisase nepa, ximotecactejtzeloca para inquiquixtilise nopa tlalpotectli. Huan ica nopa inquinnextilise inquintlahuelcahuaj nopa pilaltepetzi ehuan para ma quiselica se huelyi tlatzacuultistli.

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua Jesús quisque huan nejnenque campa hueli ipan nochi ranchos. Huan tlayolmelahuayayaj itlajtol Toteco huan quejatza

Toteco temaquixtía tlen inintlajtlacolhua. Huan campa hueli quinchicahuayayaj tlacame tlen mococohuayayaj.

*Mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya*  
(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

<sup>7</sup> Nopa Gobernador Herodes Ántipas quicajqui nochi tlen Jesús quichi-huayaya huan ax quimatiyaya tlaque moilhuis pampa sequin quijto-huayayaj Jesús elqui Juan tlen achtohui tecuaaltiyaya pero ama moyol-cuitoya. <sup>8</sup> Huan sequinoc quijtohuayayaj sampa monextitoyaya nopa tiocamalojquetl Elías tlen huejcajquiya. Huan sequinoc quijtohuayayaj moyol-cuitoya se tlen nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya mijqui. <sup>9</sup> Pero Herodes quijto:

—Juan ya mictoc pampa nitlanahuati ma quiquechtzontequica, pero ¿ajqueya ni tlatatl tlen ama nijcaqui quichijtinemi huejhueyi tiochicahual nescayotl?

Huan Herodes quitemohuayaya quejatza huelis quitas Jesús.

*Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*  
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

<sup>10</sup> Huan mocuepque itlayolmelajcahua Jesús huan quipohuilijque nochi tlen quichijtoyaj huan campa yajtoyaj. Huan Jesús quiniyocaquixti itlayolmelajcahua tlen nopa miyac tlacame huan quinhuicac hasta huactoc tlali nechca altepetl Betsaida. <sup>11</sup> Pero nopa miyac tlacame quimatque canque yohuiyayaj huan quintoquilijque. Huan Jesús quinseli ica cuali huan quinil-hui quejatza tlanahuatía Toteco ipan teyolo. Huan Jesús quinchicajqui tlen mococohuayayaj.

<sup>12</sup> Huan ica tiotlac monechcahuijque itlayolmelajcahua Jesús huan quihuijque:

—Xiquintilani ni tlacame ma yaca ipan ranchos nechca quitemotij campa cochise huan tlen quicuase pampa nica campa tiitztoque ax tleno onca.

<sup>13</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Imojuanti xiquintlamacaca.

Huan imomachtijcahua quihuijque:

—San tijpiyaj macuili pantzi huan ome michime, o ¿tijnequi ma tijcohuatij tlen quicuase nochi ni tlacame?

<sup>14</sup> Itztoyaj nepa nechca macuili mil tlacame. Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquinilhuitij ni tlacame ma mosehuica ica pamitl, ica cincuenta ipan sesen pamitl.

<sup>15</sup> Huan imomachtijcahua quinilhuijque huan nopa tlacame queja nopa mosehuijque. <sup>16</sup> Huan Jesús quicuic nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan tlachixqui elhuicac huan quitlascamatqui iTata. Teipa quint-lajcotlapanqui huan pejqui quinmajmaca imomachtijcahua ma quinmaj-macaca nopa miyac tlacame. <sup>17</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlaquajque huan cuali ixhuijque. Huan quisentilijque nochi panpayaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majtlaclti huan ome chiquihuitl.

*Pedro quijto Jesús yajaya Cristo*  
(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)

<sup>18</sup> Se tonal Jesús huan imomachtijcahua moyocaquixtijtoyaj, huan Jesús yajqui momajtoto iselti. Huan teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quintlajtlani:

—¿Ajqueya quijtohuaj tlacame para naja?



<sup>19</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—Sequin quijtohuaj ta tiJuan tlen tecuaaltiyaya, pero sequinoc quijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quijtohuaj ta tieli se tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya itztoya huan ama timoyolcuitoc.

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—Huan, ¿imojuanti? ¿Ajqueya inmoilhuiaj para na?

Huan Pedro quinancuili:

—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquia.

*Jesús quinilhui miquis*

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30 — 9:1)

<sup>21</sup> Huan Jesús quinnahuati ma axaca quipohuilica, <sup>22</sup> huan quinilhui:

—Monequi para na tlen niMocuepqui Tlacatl nitlajiyohuis miyac. Ax nechselise nopa tlacacani tlen tiopanpiyani, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen tlali Israel. Huan tlacame nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuissampa.

<sup>23</sup> Huan nojquiya quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quuilcahuas tlen ya quinequi huan nechtoquilis mojmictla mocualtlalijtoc para tlajiyohuis huan miquis pampa nechneltoaca. Monequi elis queja se tlacatl tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. <sup>24</sup> Pampa tlen quinequi momanahuis huan ax quinequi tlajiyohuis pampa nechneltoaca, quema miquis quipolossuchi. Pero intla se tlajiyohuis o miquis pampa nechneltoaca, momaquiixtis itonal huan itztoya nepa elhuicac para nochipa. <sup>25</sup> Huan ax ipati yonque se tlacatl quiipiasquia para iaxca nochí tlen onca ipan ni tlaltepaclí, pampa ax tleno huelis quipalehuis quema miquis huan polihuis nepa mictla. <sup>26</sup> Intla se tlacatl pinahua nopampa na huan ipampa notlajtol huan quijtos ax nechixmati, huajca na tlen niMocuepqui Tlacatl nimopinahuas ica ya huan niqijtos ax niquixmati quema nimocuepasanoc ipan tlaltepaclí ica notlatlanex huan ica itlatlanex noTata, Toteco Dios huan inintlatlanex nopa tlatzejtzeltijca elhuicac ehuaní. <sup>27</sup> Pero nimechilhúa, sequin imojuanti nica ax inmiquise hasta inquitase quejatza elis nepa campá tlanahuatía Toteco.

*Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla*

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

<sup>28</sup> Jesús quijto ya ni huan hualchicuextic quinhuicac Juan, Jacobo huan Pedro huan tlejcoque ipan se tepetl para momajitose. <sup>29</sup> Huan quema Jesús momajtohuayaya, ixayac mopatlac huan iyoyo mocuepqui chipahuac huan cahuaniyaya. <sup>30</sup> Huan nesque ome tlacame tlen quicamahuiyayaj, huan eliyayaj Moisés huan Elías. <sup>31</sup> Huan quinyahualohuayaya se tlatlanextli tlen tlahuel cahuaniyaya, huan quicamahuiyayaj Jesús tlen panosquia ipan altepetl Jerusalén huan quejatza miquisquia. <sup>32</sup> Achtohui Pedro huan ihuampoyohua tlahuel cochmiquiyayaj, pero teipa cuali tlachixque huan quiitaque itlatlanex Jesús huan nopa ome tlacame tlen moquetzayayaj ihuaya. <sup>33</sup> Huan quema nopa ome ya itztoyaj para quisase, Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali tiitztose nicani. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltizti. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

Pero Pedro nelía ax quimatiyaya tlen quijtohuayaya. <sup>34</sup> Huan quema Pedro quijtohuayaya ya ni, temoc se mixtli, huan quintzajqui huan nelía momajmatijque pampa quiitaque temoyaya nopa mixtli ipan inijuanti.

<sup>35</sup> Huan quicajque se tlen quincamahui ipan nopa mixtli huan quijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Xijcaquica tlen quijtohua.”



<sup>36</sup> Huan quema Toteco Dios tlanqui camati, quiitaque Jesús itztoya iselti. Huan para miyac tonali nopa eyi imomachtijcahua ax tleno quiijtojque huan axaca quiihujque tlen quiijtoyaj ipan nopa tepetl.

*Jesús quiquixti se iajaca Axcualtlacatl*

(Mt. 17:14-21; Mr. 9:14-29)

<sup>37</sup> Hualtonili Jesús huan nopa eyi imomachtijcahua temoque ipan nopa tepetl huan quinnamijque tlahuel miyac tlacame. <sup>38</sup> Huan camatqui chicahuac se tlacatl tlen itztoya campa nopa miyac tlacame huan quiijto:

—Tlamachtijquetl, xinechchiuili se cualtlacayotl huan xijtlachiliqui nooquichpil pampa piliyojtzti. <sup>39</sup> Se iajaca Axcualtlacatl quiijtzquia, huan tzajzti, huan nimantzi quimajcahua ica se ajaca cocolistli. Huan quichihua ma huihuipica chicahuac huan ma camaposoni. Quitlajiyohuiltia nocone miyac huan ax quema quicahua. <sup>40</sup> Huan niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica huan ax huelque.

<sup>41</sup> Huan Jesús quinanquili huan quiijto:

—¡Intlacame para tlen ax innechneltocaj! ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechxicos? Xinechhualiquili moquichpil.

<sup>42</sup> Huan quema monechcahuiyaya ioquichpil, nopa ajacatl quimajcajqui tlalchi, huan quimacac se ajaca cocolistli huan yajaya pejqui chicahuac huihuipica. Pero Jesús quiajhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan yajaya quisqui huan nimantzi mochicajqui nopa oquichpil huan Jesús sampa quimactili itata. <sup>43</sup> Huan nochi san quisentlachiliyayaj quema quiitaque ihueyi chicahualis Toteco.

*Jesús quinilhui imomachtijcahua yajaya miquis*

(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)

Pero quema nochi noja quisentlachiliyayaj ica tlen Jesús quichijtoya, yajaya quinilhui imomachtijcahua:

<sup>44</sup> —Xijtlacaquilica cuali ni tlajtoli tlen nimechilhuía ama huan amo xiquilcahuaca. Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco ax cuajcalme.

<sup>45</sup> Pero imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quiijto pampa ax quincahuili ma quimachilica cuali. Huan majmahuiyayaj para quitlajtlanise tlaque quiijtosnequi.

*Ajqueya elis más hueyi iixtla Toteco*

(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)

<sup>46</sup> Huan imomachtijcahua Jesús pejque monajnanquilíaj catlía tlen iniuantiquipiyas más tequihuejcaoyotl. <sup>47</sup> Huan Jesús quimatiyaya tlaque moilhuiyayaj ipan inintlalnamiqulils, huan yeca quihualicac se conetl huan quiquetzqui inechca. <sup>48</sup> Huan quinilhui:

—Ajqueya quiselia se conetl queja ni pampa nechnehtoca, yajaya nechselia. Huan ajqueya nechselia, nojquiya quiselia noTata tlen nechtilantoc. Huan aqui hueli tlen imojuanti tlen más moicnonequis, yajaya más quipiyas tequihuejcaoyotl.

*Tlen ax techcualancaita itztoc tohuaya*

(Mr. 9:38-40)

<sup>49</sup> Huan teipa Juan quiihui:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlen quiijtohuayaya motoca huan quinquixtiliyaya iajacahua Axcualtlacatl ica motoca,<sup>9:49</sup> huan tiquihujque ma

ayoc quichihua pampa ax nemi tohuaya.

<sup>50</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Amo xijzacuilica pampa se tlen ax techcualancaita itztoc tohuaya.

*Jesús quinajhuac Jacobo ihuaya Juan*

<sup>51</sup> Huan quema nechca eltoya para Jesús yasquía elhuicac, motemacac para yas Jerusalén huan quistejqui. <sup>52</sup> Huan quintitlanqui se ome tlacame ma tlayacanaca para quitemotij campá mocahuasquíaj ipan ojtli. Huan inijuanti calajque se rancho ipan estado Samaría para quísencahuasquíaj. <sup>53</sup> Pero tlacame tlen nozona ehuan ax quíselijque pampa químatque Jesús motlalijtoya para yas altepetl Jerusalén. <sup>54</sup> Huan quema quiitaque Juan huan Jacobo para ax quíselijque, quiilhuijque Jesús:

—Toteco, ¿tíjnequi ma tíjnahuatica títl ma huetzi tlen elhuicac queja quichijqui Elías huan ma quintlamitlati ni tlacame?

<sup>55</sup> Huan Jesús moicancuepqui huan quinajhuac:

—Imojuanti ax inquímachílfaj para elqui se ajacatl tlen inmechchihuili xicualanica. <sup>56</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc para niquinmaquixtis tlacame. Ax nihualajtoc para níquinxolehuilis ininyolis.

Huan nochí inijuanti yajque seyoc rancho.

*Inijuanti tlen quinequiyayaj quitoquilise Jesús*

(Mt. 8:19-22)

<sup>57</sup> Huan quema nochí yohuiyayaj ipan ojtli, se tlacatl quiilhui Jesús:

—Toteco, nimitztoquilis campá huéli tíyas.

<sup>58</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quiipiyaj ininchaj huan totome quiipiyaj inintepasol, pero na tlen niMocuepqui Tlacatl ax cana níjpiya campá nímotzontecas.

<sup>59</sup> Huan Jesús quiilhui seyoc:

—Xinechtoquili.

Pero yajaya quiilhui:

—NoTeco, achtohui xinechcahuili ma níjtlalpachos notata quema míquis.

<sup>60</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Xiquíncahuili inijuanti tlen mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcatzítzi, huan ta xiya huan xíquinyolmelahuati tlacame quejatza Toteco tlanahuatía.

<sup>61</sup> Huan seyoc tlacatl quiilhui Jesús:

—Nimitztoquilis, noTeco, pero achtohui xinechcahuili níyas níquinnahuatí tlen itztoque nocalijtic.

<sup>62</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Se tlacatl tlen tlapoxahua ica tlapiyalime huan moicanita quichihua isurco huíjcoltic. Huan nojqúiya se tlen pehua quitoquilía íojhui Toteco huan ajachica moilhuía tlen quicajtejtoc, ax quínamiqui calaquís campá Toteco tlanahuatía.

## 10

*Jesús quintitlanqui nopa setenta itlatoquilijcahua ma tequitica*

<sup>1</sup> Huan teipa Jesús quíntequímamac seyoc setenta tlacame huan quintitlanqui ma yaca ojome para tlayacanase ipan nochí altepetíni huan ranchos campá yajaya ajísisquía. <sup>2</sup> Huan yajaya quínihui: “Ítztoque míyaqui tlen quichiyaj para quícaquise notlajtol, pero ax míyaqui para yase huan quínihuitij. Eltoc queja onca se huéyi píxquístli huan san itztoque se o ome tlacame para quísentilise. Xíjtlajtlanica Toteco Díos ma quintitlani más

tequipanohuani para ma tepohuilica itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca. <sup>3</sup> Imojuanti inelise queja borregojme tlen mopantíaj ica tepechichime ipan nopa tequiltl campá nimechtitlanis. <sup>4</sup> Amo xijhuicaca se morral, niyon se payo para inmotominpique. Amo xijhuicaca seyoc inmotecac huan amo ximoquetztiyaca ipan ojtlí para intelajpalose. <sup>5</sup> Huan quema incalaquise ipan se cali, xiquijto: 'Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli nochi tlen initztoque nicani.' <sup>6</sup> Huan intla itztoc nozona tlen quinequi itlasehuilis Toteco, huajca Toteco quitiochihuas huan quimacas tlasehuilistli, huan intla ax quinequi itlasehuilis Toteco ax quitiochihuas. <sup>7</sup> Huan ximocahuaca ipan nopa cali campá inmechselíaj, huan xijcuaca huan xiquica tlen inmechmacase pampa quinaimiqui se tlatequipanojquetl quiselis itlaxtlahuil tlen itequi. Ximocahuaca ipan san se cali ipan sesen altepetl, huan ax san campá huéli xicochtinemica. <sup>8</sup> Huan quema inajsitij ipan se altepetl campá inmechselíaj, xijcuaca tlen inmechmacase. <sup>9</sup> Huan xiquinchicahuaca tlen mococohuaj huan xiquinilhuica: 'Toteco Dios tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame inmechnechcahuijtoc ama.' <sup>10</sup> Huan quema incalaquise ipan se altepetl huan tlacame nepa ax inmechselise, xiyaca ipan ojtlí huan xiquijto: <sup>11</sup> 'Nochi ni tlapotectli tlen imoaltepe tlen tlatzquijtoc ipan totecac tijtzejtzelohuaj para quinextis nopa tlatzacuiltistli tlen inmechajsis pampa ax inquiselijque. Pero xijmatica para melahuac ama Toteco inmechnechcahuijtoc para inmechnotzas xicalaquica campá yajaya tlanahuatía.' <sup>12</sup> Huan nimechilhuía, quema Toteco tetajtolsencahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechselise, quiselise se tlatzacuiltí tlen más hueyi huan amo queja tlen quiselijque tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Sodoma huejcajquiya.

*Teicneltique tlen ax quitlepanitaj Toteco  
(Mt. 11:20-24)*

<sup>13</sup> "Inteicneltijque inCorazín ehuani pampa Toteco inmechtlatzacuiltis. Inteicneltique inBetsaida ehuani, pampa ax innechneltocaque quema nijchijqui huejhueyi chichahal nescayotl imoixtla. Intla nopa tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quiiztosquíaj tlen nijchijqui imoixtla, moyolcueptosquíaj nimantzi, huan nochi tlacame quimajtosquíaj. <sup>14</sup> Huajca quema Toteco tetajlotsencahuas, más chichahuac inmechtlatzacuiltis que nopa ax cuajcualme tlen itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajquiya. <sup>15</sup> Imojuanti inCapernaum ehuani inmohueyimatij huan inmoilhuaj inmotlanase hasta elhuicac, pero ax neli. Intemose hasta mictla pampa ax inmoyolpatlatoque."

<sup>16</sup> Huan Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua: "Tlacame tlen quicaquise imotlajtol ica cuali, cuali nechtlacaquilise, huan tlen inmechhuejcamajcahuase, nojquiya nechhuejcamajcahuase huan quihuejcamajcahuase yajaya tlen nechtitlantoc."

*Mocuepque nopa setenta*

<sup>17</sup> Huan teipa nopa setenta tlen Jesús quintilantoya mocuepque ica paquilistli huan quihuejque:

—Toteco, hasta iajacahua Axcualtlacatl techneltoquilijque quema tiquinahuatijque ipan motoca<sup>10:17</sup>.

<sup>18</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quena, niquitac Axcualtlacatl huetzqui tlen elhuicac queja quema huetzi se tlixochitl quema tlapetlani. <sup>19</sup> Xiquitaca, nimechmacatoc tequihuejcaoytl para ipan inmoquejguetzase ipan cohuame huan colome, huan para inquitlanise nochi ichicahualis Axcualtlacatl, huan ax tleno huelis inmechchiuilise. <sup>20</sup> Pero amo xipaquica miyac pampa ajacame inmechchiuilaj imotlajtol. Más xipaquica pampa ya ijcuilijtoc imotoca ipan iama Toteco nopa elhuicac.

*Jesús quipaquilismacac Toteco*  
(Mt. 11:25-27; 13:16-17)

<sup>21</sup> Huan ipan nopa tlalochtli Itonal Toteco quimacac Jesús miyac paquilistli huan Jesús quiilhui ITata: “Nimitzpaquilismaca, Papá, ta tiToteco Dios tlen titlanahuatía ipan elhuicac huan tlattepectli. Ta Tijtlatijtoc motlalnamiqulis para ma amo quimachilica tlacame tlen mohueymatij huan tlen moilhuaj tlanamiquij. Pero ama tiquinnextilía motlalnamiqulis tlacame tlen moicnonequij queja coneme moixtla. Quena, Papá, queja nopa tijchijqui pampa queja nopa mopaquilis.”

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: “Notata nechmacatoc tequihuejcaoytl ica nochi tlamantli. Axaca cuali nechixmati na tlen niIcane Toteco, san Notata, quena, cuali nechixmati. Huan axaca cuali quiixmati noTata, san na niIcane huan ajqueya nijnequi nijnextilis ajqueya ya.”

<sup>23</sup> Huan teipa moicancuepqui Jesús huan quintlachili imomachtijcagua huan iyoca quinilhui: “Xijpiyaca miyac paquilistli para inquitaj tlaque nijchihua queja ama inquitaj. <sup>24</sup> Nimechilhui, miyac tiocamalohuani huan tlanahuatiani tlen huejcajquiya itztoyaj quinequiyaya quitase tlen ama inquitaj, pero ax quiitaque. Inijuanti quinequiyayaj quicaquise tlen ama iniquicaj, pero ax huelque.”

*Nopa cuali Samaría ejquetl*

<sup>25</sup> Huan se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés moquetzqui para quimasiltis Jesús ica itlajtol huan quitlajtlani:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi nijchihuas para najselis nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamis?

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlaque ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés? ¿Quejatza tijmachilía ta?

<sup>27</sup> Huan yajaya quinanquili:

—Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moyoltzi, huan ica nochi mochicahualis, huan ica nochi motlalnamiqulis. Huan xiquicneli sequinoc queja timoicnelia.

<sup>28</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cuali tinechnanquilijtoc. Huajca xijchihua nochi ya ni huan tiitztos.

<sup>29</sup> Pero nopa tlatcatl quinequiyaya monextis cuali iniixtla nopa tlacame, huajca quitlajtlani Jesús:

—¿Ajqueya inijuanti ne sequinoc tlen monequi niquinicnelis queja nimoicnelia?

<sup>30</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Se tlatcatl quisqui altepetl Jerusalén huan temoyaya ipan nopa tlaixtemolis tlen ajsi altepetl Jericó. Huan tlaixtequini quipantijque, huan quiquixtilijque iyoyo huan nochi tlen quipixqui. Huan teipa quihuitejque huan quicaitejque queja mictoc. <sup>31</sup> Huan panoc se totajtzi ipan ojlti huan quitac nopa tlatcatl huilantoc, pero quitlalcahui huan ax quichihuili cuenta. <sup>32</sup> Huan nojquiya hualajqui se levita tlen tlapalehui ipan israelita tiopamitl. Huan

yajaya ajsico campa huilantoya huan quiitac, pero nojquiya san quipanoc huan ax quichihuili cuenta. <sup>33</sup> Pero hualayaya ipan ojtli se Samaría ej-quetl<sup>10:33</sup>, huan ajsico nopona huan quema quiitac nopa tlacatl huilantoc, quitlasojtlac. <sup>34</sup> Quinechcahuito huan quipajpaquili campa cocojtoya ica xocomeca atl, huan teipa quitequili aceite. Huan quipijqui ica se yoyomitl. Huan quitejcolti ipan iburro huan quihuicac ipan se cali campa cochij paxalohuani huan quimocuitlahui. <sup>35</sup> Huan itonilijcaca quiquixti tomi para ome tonati tequitl, huan quimacac nopa tlacatl tlen quinmocuitlahuía ajsini huan quiilhui: ‘Xijmocuitlahui ni cocoxquetl huan intla tijyaltis más tomi para tijmocuitlahuis, huajca quema nimocuepas, nimitztlaxtlahuis.’

Huajca Jesús quitlajtlani nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés: <sup>36</sup> —¿Catlía tlen ni eyi tlacame tlen hualajque ipan ojtli quiicneli tlen huilantoya queja moicnelía?

<sup>37</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés quiijto:

—Yajaya tlen quitlasojtlac.

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nelía. Xiya ta huan queja nopa nojquiya xijchihua.

### *Jesús ipan ichaj Marta huan María*

<sup>38</sup> Teipa Jesús yajqui ipan ojtli hasta se rancho, huan se sihuatl itoca eliyaya Marta quiseili ipan ichaj ica yejyetzli. <sup>39</sup> Yajaya quipixtoya se iicni tlen itoca María tlen mosehuico iicxitla Jesús huan quitlacaquiliyaya itlajtol. <sup>40</sup> Huan Marta quipixtoya miyac tequitl pampa quinequiyaya quisencahuas miyac tlacualistli para Jesús. Marta quinechcahuico huan quiilhui:

—Toteco, ¿ax tiquita noicni nechcajtejtoc para noselti ma nijsencahua nochi tlen tijcuase? Xiquilhui ma nehpalehuíqui.

<sup>41</sup> Pero Tohueyiteco Jesús quinanquili:

—Marta, Marta, timocuesohua huan timocuatotónia ica miyac tlamantli tlen tijchihua, <sup>42</sup> pero san se tlamantli achi más ipati. María quitlapejpenijtoc para quicaquis notlajtol, huan nopa achi cuali, huan axaca huelis quiquixtilis.

## 11

### *Jesús techilhui quejatza ma timomaijtoca*

(Mt. 6:9-15; 7:7-11)

<sup>1</sup> Se tonal Jesús moyocaquixti huan momaijto campa momatqui yohui huan quema tlanqui, se imomachtijca quinechcahuico huan quiilhui:

—Tohueyiteco, xitechmachi quejatza ma timomaijtoca queja Juan quinmachi imomachtijcagua.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema inmomaijtose ica Toteco Dios, xiquilhuica:

Toteco Totata, ta tlen tiitztoc nepa elhuicac.

Nochi tlacame ma mitzhueyichihuaca<sup>11:2</sup>.

Xihuala xitlanahuatiqui nicani.

Ma nochi tlacame quichihuaca tlen ta tijnequi nicani ipan ni tlaltepectli, queja nochi quichihuaj mopaquilis nepa elhuicac.

<sup>3</sup> Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmotla.

<sup>4</sup> Huan xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua,

queja nojquiya tiquintlapojpolhuiaj tlen techixpanoj.

Axaca xijcahuili ma techyoltlanas para titlajtlacolchihuase. Xitechmanahui ica nochí tlen ax cuali.

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya:

—Ximoilhuica intla tlajco yohual se tlen imojuanti yas ichaj se imo-  
huampo huan quiihulis: ‘Nohuampo, xinechtlanejti se ome pantzi, <sup>6</sup> pampa  
se nohuampo ajsico huan huejca huala, huan ax tleno nijpiya para nij-  
macas.’ <sup>7</sup> Huan huelis mohuampo mitznauquilis nicaltzajtoca huan mitzil-  
huis: ‘Amo xinechcuatotoni. Ya nimocaltzactoc, huan noconeuhua ya mo-  
tectoque nohuaya ipan tlapechtli. Ax hueli nimehuas para nimitzmacas  
tlen tijnequi.’ <sup>8</sup> Nimechilhuía, huelis yajaya ax mehuas para mitzmacas  
tlen tijtlatlanía pampa tihuampo, pero intla ax tijcahua tijtlatlanía tlen  
tijnequi, yajaya mehuas huan mitzmacas nochí tlen tijtlatlanía san pampa  
ayoc quinequis xijcuatotoni más. <sup>9</sup> Huajca nimechilhuía, xijtlatlanica  
Toteco para tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca  
tlen inmechpolohua huan inquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya  
inmechcaltlapos. <sup>10</sup> Pampa nochí tlen tlajtlani, quiselíaj. Huan nochí  
tlen quitemohuaj tlen quinpohua, quipantíaj. Huan nochí tlen quinotzaj  
Toteco, yajaya quincaltlapohua huan quinmaca tlen quitlatlaníaj.

<sup>11</sup> “Huan imojuanti tlen inquinpiyaj imoconeuhua, intla se mocone mitzla-  
jtlanis se pantzi para quicuas, ax tijmacas se tetl. Huan intla mocone mitz-  
lajtlanis se michi para quicuas, ax tijmacas se cohuatl. <sup>12</sup> Huan intla mocone  
mitztlajtlanis se tejquistli, ax tijmacas se colotl ma quicua. <sup>13</sup> Pampa yonque  
intlajtlacolchihuani, inquatij inquinmacase imoconeuhua tlen cuali. Hua-  
jca achi más Totata tlen itztoc elhuicac quimati quinmacas iconehua tlen  
cuali. Huan yajaya quinmacas Toteco Itonal nochí tlen quitlatlanise.”

*Moilhuique para Jesús quipixqui se ajacatl*  
(Mt. 12:22-30; Mr. 3:19-27)

<sup>14</sup> Huan Jesús quiquixti se iajaca Axcualtlacatl ipan se tlacatl tlen quichij-  
toyaj ma nonotiya. Huan quisqui nopa ajacatl, huan nopa tlacatl camatqui  
huan nochí nopa tlacame quisentlachilijque. <sup>15</sup> Pero sequin injuanti quii-  
tojqque: “Axcualtlacatl, <sup>11:15</sup> yajaya tlen quinyacana nochí ajacame quimaca  
chicahualistli ni Jesús para ma quinquixti ajacame.”

<sup>16</sup> Huan sequinoc tlacame quinequiyayaj quieyeyecose Jesús huan quit-  
lajtlaniyayaj ma quichihua se tlanescayotl tlen huala elhuicac para ma  
quinnextili ichichualis. <sup>17</sup> Huan Jesús quimatqui inintlalnamiquilis huan  
quinilhui: “Intla tlacame ipan se tlali motlajcoxelohuaj, huajca ax hueli  
huejcahuas inintlal. Intla tlacame ipan se cali motlajcoxelohuaj, ax hueli  
itztose san sejco. <sup>18</sup> Huan intla Axcualtlacatl motehuis ica ajacame tlen  
iaxcahua, ¿quejatza huelis huejcahuas itlanahuatil? Inquijtohuaj niqun-  
quixtia ajacame ica chicahualistli tlen Axcualtlacatl nechmaca. <sup>19</sup> Pero intla  
niqunquixtisquía ajacame ica ichichualis, huajca ¿ica ajqueya ichichualis  
quinquixtíaj ajacame nopa tlacame tlen inmechtoquiliíaj? Injuanti nojquiya  
inmechilhuisse para se huilhuyotl tlen inmoilhuíaj. <sup>20</sup> Pero xijmachilica, intla  
yajaya Toteco Dios tlen nechmaca ichichualis para niqunquixtis ajacame,  
huajca Toteco tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame ya ajsico imohuaya.

<sup>21</sup> “Intla se tlacatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl quipiya tepostli huan  
cuali quimocuitlahuía ichaj, huajca nochí tlen quipiya eltoc temachtí imaco  
pampa axaca huelis quitlacuijcuilis. <sup>22</sup> Pero intla hualasquía seyoc queja na

tlen más tetixtoc que ya huan quitlanis. Huajca quena, huelis quicuulis nochi itepos ipan tlen motemachía, huan huelis quihuicas nochi tlen quipixtoya huan quixelos ica sequinoc.

<sup>23</sup> “Tlen ax quinequi nechpalehuis, yajaya nocualancaitacahua. Huan se tlen ax quinsentilía tlacame campa na, quinsemana.

*Ajacame huelis mocuepase*

(Mt. 12:43-45)

<sup>24</sup> “Quema quisa se ajacatl ipan se tlatatl, nemi ipan huactoc tlali quite-mojtinemi campa mosehuis, huan intla ax tleno quipantis, moilhuis: ‘Ni-mocuepas nochaj ipan nopa tlatatl campa niitztoya.’ <sup>25</sup> Huan quema mocuepas, quipantis iyolo nopa tlatatl eltos queja se cali tlen tlapxantli huan tlen quiptiya nochi cuali tlatualtlalili. <sup>26</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quinhucas chicome ajacame tlen más fiero que ya huan nochi nopa ajacame itztotij ipan nopa tlatatl. Huan nopa tlatatl mocahuas más fiero que achtohuiya.”

*Ajqueya quipantía tlen cuali*

<sup>27</sup> Huan quema Jesús tlamachtiyaya ya ni, camatqui se sihuatl tlen itztoya ica nopa miyac tlacame, huan chichahuac quijito:

—Cuali quipanti nopa sihuatl tlen mitztlatacatli huan mitzchichiti.

<sup>28</sup> Pero Jesús quinanquili:

—Más cuali quipantíaj nopa tlacame tlen quicaquij itlajtol Toteco huan quineltoquilíaj.

*Ax cuajcualme quinejque se tlanescayotl*

(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)

<sup>29</sup> Huan nopa tlacame pejque momiyaquilíaj huan Jesús quinilhui:

—Intlacame tlen ama initztoque ax incuajcualme. Inquinequij ma nimechchihuili se tlanescayotl para ma nimechnextili ajqueya na. Pero ax nijchihuas. San Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti. <sup>30</sup> Pampa queja Jonás eltoya se tlanescayotl para tlacame ipan altepetl Nínive huejcajquiya, na tlen niMocuepqui Tlatatl nielis se tlanescayotl para intlacame tlen ama initztoque. <sup>31</sup> Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sur<sup>11:31</sup> moyolcuise huan inmechteilhuis tlen ama initztoque. Yajaya hualajqui tlahuel huejca quema itztoya ipan tlattepectli pampa quinejqui quicaquis itlanamiquilis Tlanahuatijquetl Salomón. Pero na más nihueyi que Salomón huan ax innechchihuili cuenta.

<sup>32</sup> Huan quema Toteco tetlajtolsencahuas, tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetl Nínive moyolcuise huan inmechtlateilhise, pampa inijuanti moyolcuéque quema Jonás quincamahui itlajtol Toteco, pero na más nihueyi que Jonás huan ax innechcaquij.

*Nopa tlahuili ipan totlacayo*

(Mt. 5:15; 6:22-23)

<sup>33</sup> “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía campa ax nesi. Axaca quitlalis cajontzala. Intla se tlatatl quitlatía se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochi tlen calaquise ma quititaca. <sup>34</sup> Moixtiyol eltoc queja iflahuil motlacayo. Intla cuali moixtiyol, hueli tiquita tlen tijchihua. Pero intla ax cuali moixtiyol, tiitztoc queja se tlen tzactoc iyolo. Ax hueli tijmachilía notlajtol huan motlanamiquilis mocahua ipan tzintlayohuilotl.

<sup>35</sup> Huajca ximotlachili tlen tijchihua ica nopa tlahuili tlen tijpiya pampa

tijcactoc tlen melahuac. Xijcahua ma mitzyolpatla para ax timocuepas ipan tzintlayohuilotl. <sup>36</sup> Pero intla nelia senquistoc tijselia notlajtol, huajca nochi motlacayo huan motlalnamiqulis quipiyas tlahuili huan ax oncas tzintlayohuilotl mopan ta. Quena, elis queja se tlahuili tlen mitztlahuilijtos ipan motlalnamiqulis.”

*Jesús quinteilhui fariseos*  
(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

<sup>37</sup> Huan quema Jesús tlanqui tlamachtía, itztoya nopona se fariseo tlen quinotzqui ma yohui tlacuati ichaj. Huan Jesús yajqui huan mosehui campa mesa. <sup>38</sup> Huan nopa fariseo quisentlachili quema Jesús ax momajtequi miyac huela queja quiiytojque itlanahuatilhua Moisés ma quichihuaca tlacame. <sup>39</sup> Pero Tohueyiteco quiihlui:

—Infariseos inquipajpacaj imotlacayo, pero imoyolo ax inquipajpacaj. Ipan imoyolo san inmoilhuiaj quejatza intlaxtequise huan tlen ax cuali hueli inquichihuase. <sup>40</sup> ¡Inhuihuitique! Toteco quichijqui imotlacayo, pero nojquiya quichijqui imoyolo. <sup>41</sup> Xijchijtinemica tlen cuali ica nochi imoyolo huan imoyolo elis senquistoc tlapajpactic.

<sup>42</sup> “¡Inteicneltique infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquimacaj Toteco majtactli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj hasta nopa alojhueno huan ruda huan nochi xihuitini tlen más pilsiltzi ipan imoxochimil, pero ax inquichihuaj tlen xitlahuac huan ax inquichihuiliaj cuenta quejatza Toteco quinicnelia tlacame. Ni tlamantli achi más ipati iixtla Toteco. Huajca monequi xijchihuaca tlen más ipati huan nojquiya amo xijcahuaca xijmacaca Toteco se majtactli por ciento.

<sup>43</sup> “¡Inteicneltique infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inmechpactia inmosehuse campa cuali siyaj campa onca más tlatlepanitacayotl ipan tiopamitl. Inmechpactia para tlacame ma inmechtlajpaloca ica cuali ipan tianquis.

<sup>44</sup> “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Initztoque queja nopa mijca tlacoyoctini tlen ax nesi intla mijca campo santo, huan yeca tlacame nemij ipani huan ax quimatij intla ipan moquejquetzaj.”

<sup>45</sup> Huan se tlatatl tlen tlamachtia tlen quiijosnequi itlanahuatilhua Moisés quiihlui Jesús:

—Tlamachtijquetl, quema tiquinteilhuia fariseos, nojquiya titechteilhuia tojuanti tlen titlamachtiaj tlen quiijosnequi itlanahuatil Moisés.

<sup>46</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya inteicneltique tlen intlamachtiaj itlanahuatilhua Moisés. Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Axaca huelis quitoquilis nochi tlanahuatili tlen inquijtohuaj monequi quitoquilise. Eltoc queja inquinmamaltiaj tlacame tlen etic, pero ax inquinequij inquinpalehuise ica niyon se imomacpil.

<sup>47</sup> “¡Inteicneltique! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquinchihuiliaj panteones itiocamanalocahua Toteco para sequinoc ma moillhuica inquintlepanitaj, pero imotatahua quinmictijque, <sup>48</sup> huan inpaquij ica tlen quichijque. Quena, imohuejcapán tatahua quinmictijque huan ama inquinchihuiliaj ininpanteón.

<sup>49</sup> “Yeca Toteco tlen quipiya nochi tlnamiquistli huejcajquiya quiiyto tlen imojuanti: ‘Niquintitlanilis notiocamanalocahua huan notlayolmelajcahua. Huan sequin quinmictise huan sequinoc quintlajiyohuiltise.’ <sup>50</sup> Huan



yeca Toteco inmechita in tlacame tlen ama initztoque huan quijitohua para in quihuicaj tlajtlacoli ipampa inieso nochi nopa tiocamanalohuani tlen tlacame quinmictijque hasta quema pejqui tlaltepactli. <sup>51</sup> Quena, imojuanti san sejco in quihuicaj tlajtlacoli para nochi tlen mijque hasta quema mijqui Abel huan hasta amanoc quema tlacame quimictijque Zacarías tlatlajco tlen nopa tlaixpamitl huan nopa hueyi tiopa. Nochi ni tlajtlacoli in quihuicaj tlen ama initztoque.

<sup>52</sup> “¡Inteicneltique in tlamachtiani tlen itlanahuatlhua Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquintzacuilíaj tlen quinequij quimatise itlalnamiquilis Toteco. Ax in quimachilíaj itlalnamiquilis huan ax in quincahuilíaj ma quimachilica sequinoc tlen quinequij quimachilise.”

<sup>53</sup> Huan quema Jesús tlanqui quijito ya ni, nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatl Moisés tlahuel cualanque ihuaya huan pejqque quitlajtlaníaj miyac tlamantli. <sup>54</sup> Quitemoliyayaj ma quijito se tlenijqui tlen ica huelis quiteilhuisse.

## 12

### *Ma ax tijpiyaca ome toxayac* (Mt. 10:26-27)

<sup>1</sup> Quema Jesús quijitohuaya nochi ni tlajtoli, mosentilijtoyaj miyac miles tlacame huan tlahuel mocuatetzopayayaj. Huan Jesús quincamahui imo-machtijcahua iniixtla nopa miyac tlacame huan quinilhui: “Ximotlachilica para ax inquiselise inintlasonejcayo fariseos pampa inijuanti quipiyaj ome ininxayac huan huelis inmechchiuilise nojquiya xijpiyaca ome imoxayac.

<sup>2</sup> Nochi tlen tlacame quichihuj ixtacatzí ama, teipa monextis. Huan nochi tlen ama ax nesi, teipa nochi quimatise. <sup>3</sup> Huan nochi tlen in quijitototque quema tlayohua, nochi quicaquise tonaya. Huan tlen ixtacatzí inmoilhuijtoque ipan imocalijtic, teipa tlacame moquetzase huejcapa huan chicahuac quijitose.

### *Amo xiquinimacasica tlacame* (Mt. 10:26-31)

<sup>4</sup> “Nohuampoyohua ya ni nimechilhuía. Amo xiquinimacasica tlacame. Inijuanti san hueli inmechmictise, pero ax tleno más hueli inmechchiuilise. <sup>5</sup> Pero nimechilhuis ajqueya monequi xiquimacasica. Xiquimacasica Toteco, pampa yajaya huelis inmechmictis huan nojquiya quipiya tequihuejcaoyotl para quititlanis imoalma nepa mictla. Quena, nimechilhuía, yajaya tlen monequi inquimacasise.

<sup>6</sup> “Yonque quinnamacaj macuili piltototzitzí para ome centavos, Toteco ax quuilcahua niyon se tlen inijuanti. <sup>7</sup> Huan ica imojuanti, miyac más Toteco inmechmocuitlahuía hasta quimati quesqui imotzoncal in quipiyaj. Huajca amo ximomajmatica. Achi más imopati iixtla Toteco que miyac totome.

### *Ajqueya iaxcahua Jesucristo* (Mt. 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

<sup>8</sup> “Huan nimechilhuía, nochi tlacame tlen nechnehtocaj huan tepohuilíaj para nechnehtocaj, na tlen niMocuepqui Tlacatl, niquinilhuis ielhuicac ejcahua Toteco para inijuanti noaxcahua. <sup>9</sup> Pero in tla se teilhuía para ax nechnehtoca, huajca na nojquiya niquinilhuis ielhuicac ejcahua Toteco para yajaya ax noaxca.

10 “Intla se nechtlajilhúia na tlen niMocuepqui Tlacatl ica tlen ax cuali, Toteco huelis quitlapojpolhuis. Pero intla se quitlajilhuis Itonal Toteco, ax quema oncas tlapojpolhuili.

11 “Huan quema tlacame inmechhuicase iniixtla tlayacanani ipan toisraelita tiopa huan iniixtla sequinoc tlanahuatiani huan tequihuejme, amo ximocuesoca tlaque inquijitose huan quejatza inmomanahuisse, 12 pampa Itonal Toteco inmechnextilis ipan nopa tlalochtli tlaque monequi inquijitose.”

### *Mahuilili tlen moricojchihuas*

13 Huan se tlen nopa miyac tlacame quilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquilhui noicni ma nechmaca tlen nechtocarohua tlen totata techahuilijtejtoc.

14 Huan Jesús quilhui:

—Tate, axaca nechtequimacatoc para ma nieli imojuez huan ma nijtlaj-coxelos tlen inquipiyaj.

15 Huan teipa Jesús quinilhui nopa miyac tlacame:

—Xijpiyaca cuidado para amo xijnequica nochi tlamantli tlen onca, pampa axaca quipantis yolistli tlen yancuic pampa quiipiya miyac tlamantli para iaxca.

16 Huan Jesús quinilhui se huicaltli: “Imil se tlatatl tlen tominpixqui nelnelia temacac miyac itlajca. 17 Huan nopa tlatatl moilhui: ‘¿Tlaque nijchihuas? Ax nijpiya más cuescontini para ipan nicajcocuis ni pixquistli.’ 18 Huan teipa quijto: ‘Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijxolehuas nocuesconhua huan nepa nijchihuas tlen más hueyi huan ipan nicajcocuis nochi ni pixquistli huan nochi tlen nijpiya.’ 19 Huan teipa nimoyolilhuis: ‘Nijpiya miyac tomi huan tlacualistli tlen nechaxilis para miyac xihuitl, huajca san nimosehuis, huan nitlacuas huan nitlais queja nijnequis huan nitlamahuisos.’ Quej nopa moilhuiyaya nopa tlatatl tlen tominpixqui. 20 Pero Toteco Dios quilhui: ‘Tlatatl ta tihuihuitic. Ama ni yohuali timiquis, huan ¿ajqueya quiselis nochi tlen timoajcocuilijto?’ 21 Queja nopa eltoc ica tlacame tlen quiajocuij miyac tlamantli para iniaxca ipan ni tlaltéactli, pero ax quiipiyaj ininricojyo nopona iixtla Toteco.”

### *Toteco quinmocuitlahúa iconehua*

(Mt. 6:25-34)

22 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Yeca nimechilhúa, amo ximocuesoca ica tlen inpanose. Amo ximocuesoca tlen iniquicase huan inquise huan ica tlaque inmoyoyontise. 23 Toteco inmechmacatoc yolistli huan ya nopa más ipati huan inmechmacas tlacualistli nojquiya. Yajaya inmechmacatoc imotlacayo tlen más ipati huan inmechmacas nojquiya tlen ica inmoyoyontise. 24 Xiquintlachilica totome. Ax momiltáj, huan ax pixcaj huan ax quiipiyaj inincuesconhua para ipan quiajocuisse inintlacualis, pero Toteco quintlamaca. Huan Toteco nojquiya inmechtlamacas pampa más imopati iixtla que totome. 25 San tlapic para inmotequipachohuaj. Intla inmocuesohuaj pampa ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoscaltise seyoc ome mistitl san pampa miyac inmocuesohuaj? Ax inhuelij. 26 Huan intla ax inhuelij inquichihuaj se tlamantli pilsiltzi, ¿para tlen inmocuesohuaj ica sequinoc tlamantli?”

27 “Xijtlachilica nopa xochitl tlen moscaltáj campa hueli. Ax tequitij huan ax tlajtzomaj, pero nimechilhúa, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi iricojyo ax quipixqui iyejca que se xochitl. 28 Toteco quinmacatoc

xochitl iniyejca yonque san yoltoque se tlalochtli, huan tonilía pilintoc huan tlacame quitlatise. Huan miyac más Toteco inmechyoyontis yonque quentzi inquineltocaj. <sup>29</sup> Huajca amo ximocuesojtinemica tlaque inquicuase huan tlaque inquise, <sup>30</sup> pampa queja nopa motequipachohuaj tlacame tlen ax quixmatij Toteco, pero Toteco imoTata quimati monequi nochi ni tlamantli para ica inmopanoltise. <sup>31</sup> Achtohui xijtemoca para incalauise ipan itlanahuatilis Toteco huan yajaya no inmechmacas nochi ni tlamantli tlen monequi para inpanose.

*Tlen ipati nepa elhuicac*  
(Mt. 6:19-21)

<sup>32</sup> “Amo ximomajmatica yonque ax inmiyaqui tlen innoaxcahua, pampa ica paquillistli Toteco inmechcalauis campa yajaya tlanahuatía. <sup>33</sup> Huajca xijnamacaca tlen imoaxca huan xiquinmajmacaca teicneltziti para inquiajcouise tlen ipati nepa elhuicac. Tlen inquiajcouise nepa ax ijtlacahuis huan ax quicuase cuatzipime, niyon tlaxtequini ax huelis quihuicase. <sup>34</sup> Huan intla inquitmatij tlen yejyetzti inmechchiya ipan elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initztose nepa.

*Ximocualtlalijtoaca*

<sup>35</sup> “Ximocualtlalijtoaca huan xijpixtoaca imotlahuilhua tlatlatoque para quema nihualas yonque niajsis tonaya o tlayohua. <sup>36</sup> Xiitztoaca queja tlatequipanohuani tlen quichiyaj ininteco ma mocuepa tlen itlacualis tlen nenamictili. Inijuanti ax cochij para huelis quicaltlapose nimantzi quema yajaya ajsis huan quinnotzas. Huan queja nopa nijnequi ximocualtlalijtoaca huan xitlachixtoaca para quema nihualas. <sup>37</sup> Cuali quipantise nopa tlatequipanohuani tlen tlachixtoque quema mocuepas ininteco. Nelía nimechilhúa, ininteco moyoyontis queja se tlatequipanojquetl huan quinhuis campa mesa huan quintlamacas. <sup>38</sup> Huan yonque ininteco mocuepas tlajcoyohual o tlanestihuala, nopa tlatequipanohuani tlachixtoque, cuali injuanti quipantise. <sup>39</sup> Inquitmatij intla se tlatatl quimatisquía ipan tlaque hora ajsisquía se tlaxtejquetl, huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisquía ma calaquí para tlaxtequis ipan ichaj. <sup>40</sup> Huajca imojuanti nojquiya ximocualtlalijtoaca pampa na tlen niMocuepqui Tlatatl nimocuepas ipan se hora quema ax innechchiyaj.”

*Nopa tlatequipanojquetl tlen temachtli*  
(Mt. 24:45-51)

<sup>41</sup> Huan Pedro quitlajtlani Jesús:

—Tohueyiteco, ¿titechilhujitoc ni huicaltli para tojuanti timomomachtijcahua ma timitzchiyaca o para nochi ni tlacame nojquiya ma mitzchiyaca?

<sup>42</sup> Huan Tohueyiteco quihhui: “Nicamati tlen aqui hueli tlayacanca tequipanojquetl tlen temachtli huan tlanamiqui tlen se tecojtli quitlalis para quinmocuitlahuis itequipanojcahua huan mojmotla quintlamacas tlen itztoque ipan ichaj. <sup>43</sup> Cuali quipantis nopa tlatequipanojquetl intla quema iteco mocuepas, quipantis ya quitlamichijtoc nochi tlen quihhui. <sup>44</sup> Nimechilhúa iteco quitequitlalis ma quimocuitlahuis hasta nochi tlen iaxca. <sup>45</sup> Pero intla se tlayacanquetl quijtohua: ‘Noteco huejcahuas.’ Huan intla pehuas quinhuitequis nopa sequinoc tlatequipanohuani, huan pehuas neltlacuas, huan neltlais huan ihuintis, <sup>46</sup> huajca iteco nimantzi mocuepas ipan se tonal quema nopa tlayacanca tlatequipanojquetl ax quichiya huan

ipan se hora quema ax quimati. Huan nopa tecojtli chichahuac quitlatzacuiltis itlayacanca tequipanojca huan quiquixtis huan quitlalis campa quinamiqui para inijuanti tlen ax tlaneltocaj.

<sup>47</sup> “Huan se tlayacanca tlatequipanojquetl tlen quimatqui tlen iteco quinequiyaya huan ax mocualtlali huan ax quineltoac, huajca iteco quihuetequi nelchichahuac. <sup>48</sup> Pero seyoc tlatequipanojquetl tlen ax quimatqui tlen iteco quinequiyaya, huan quichijqui tlen ax cuali, huajca quiselis se tlatzacuiltistli tlen ax más hueyi. Pampa nochi tlen Toteco miyac quintlamajmaca, quintlajtlanía ma quichihuaca miyac tlen cuali. Huan intla Toteco quicahua miyac tequitl imaco se itequipanojca, miyac tequitl monequi quichihuas.

*Jesús quinxejxelohua tlacame*  
(Mt. 10:34-36)

<sup>49</sup> “Nihualajtoc ipan ni tlaltepactli para nijlemenaltis se tlitl. Huan nijnequisquía ma ajsiya nopa tonal. <sup>50</sup> Nijpiya se tlaijiyohuilistli tlen monequi nijxicos huan nitlajiyohuis hasta panos. <sup>51</sup> Amo ximoilhuica nihualajtoc para ma onca tlasehuilistli ipan ni tlaltepactli. ¡Axtle! Nopampa, moxelose tlacame. <sup>52</sup> Para ama huan teipa campa itztoque macuilm tlacame ipan se cali, moxelose. Eyi mocualanise ica nopa ome, huan nopa ome ica nopa eyi. <sup>53</sup> Moxelose tetatme ica inintelpocahua huan tename ica iniichpocahua. Yeyojme moxelose ininhuaya iniyejnahua huan yenajme ica iniyeyojhua.”

*Tlanescayotl tlen ni tonali*  
(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

<sup>54</sup> Huan Jesús nojquiya quinilhui nopa miyac tlacame: “Quema inquitaj se mixtli tlen tlejcos campa temo tonati, nimantzi inquijtohuaj: ‘Tlaahuetzis’, huan queja nopa pano. <sup>55</sup> Huan quema inquimachiliaj huala se ajacatl tlen sur, inquijtohuaj: ‘Nelía tlatotonyas ama.’ Huan queja nopa eli. <sup>56</sup> Imojuanti inquipiyaj ome imoxayac. Inquimatij tlen quijtosnequi tlen nesi ipan tlaltepactli huan elhuicactli, pero ax inquimachiliaj tlen pano ipan ni tonali ica ni tlanescayotl tlen nijchihua.

*Ximoseselti ica mocualancaitaca*  
(Mt. 5:25-26)

<sup>57</sup> “Huan, ¿para tlen ax inmomacaj cuenta para monequi inquichihuase tlen xitlahuac? <sup>58</sup> Quema mocualancaitaca mitzteilhúa ica se juez huan noja initztoque ipan ojtli para inajsitij, achi cuali xijcamahui para inquisencahuase nopa tlamanlí san imojuanti. Pampa intla axtle, yajaya mitzhuicas iixtla juez huan nopa juez mitztemactilis ica policías, huan nopa policías mitztlalise ipan tlatzactli. <sup>59</sup> Huan intla queja nopa panos, ax tiquisas hasta titlaxtlahuas nochi tlen monequi.”

## 13

*Monequi tlacame moyolcuepase*

<sup>1</sup> Sequin tlacame tlen itztoyaj nozona ipan nopa tonal quilhuijque Jesús para Pilato quinmictijtoya sequin Galilea ehuan quema nopa Galilea ehuan quinmictiyayaj tlapiyalime para tlaajcahualistli. Huan yeca inieso monanelo ica inieso nopa tlaajcahualistli.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinnanquili: “¿Immoilhuaj nopa Galilea ehuan quipixtoyaj más tlajtlacoli que sequinoc Galilea ehuan pampa quej nopa ininpantic?

<sup>3</sup> Nimechilhúa, axtle. Ax más tlajtlacoli quipixtoyaj, huan inmpolose nojquiya intla ax inmoyolcuepaj. <sup>4</sup> Huan quema nopa huejcapantic cali ipan

Siloé huetzqui ipan dieciocho tlacame huan inijuanti mijque, huelis inmoil-huíaj inijuanti quipixtoyaj más tlajtlacoli que nochi sequinoc ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Nimechilhúia, axtle. Ax más tlajtlacoli quipixtoyaj que sequinoc, huan nochi imojuanti nojquiya inmopolose, intla ax inmoyolcuepaj.”

### *Se cuahuitl tlen ax temacac itlajca*

<sup>6</sup> Huan Jesús pejqui quinilhúia ni huicaltili: “Se tlacatl quipixtoya se higuera cuahuitl tlen quitojqui ipan ixocomeca mil. Huan se tonal quite-moco itlajca, pero ax tleno quipixqui. <sup>7</sup> Huan quihui tlen quimocuit-lahuía ixocomeca mil: ‘Quipixtojca eyi xihuitl nijhualtemohua higos ipan ni cuahuitl, huan niyon se ax quiapiya, huajca xijtzontequi pampa san tlapic icatoc.’ <sup>8</sup> Huan tlen quimocuitlahuyaya ixocomeca mil quinanquili: ‘Nóteco, xijcahua para ni xihuitl huan nijtzínxahuas huan nijtlallis yamanic tlali.’ <sup>9</sup> huan intla quipiyas itlajca ipan se xihuitl, cualtitoc, huan intla axtle, huajca quena, tijtzontequise.”

### *Jesús quichicajqui se sihuatl tlen cuitlapantomotztic*

<sup>10</sup> Huan Jesús tlamachtiyaya ipan se israelita tiopamitl ipan sábado nopa tonal para mosehuise israelitame, <sup>11</sup> huan hualajqui se sihuatl tlen quipix-toya se ajacatl para dieciocho xihuitl tlen quicuitlapantomotzchijtoya huan ayoc huelqui momelahua. <sup>12</sup> Huan quema Jesús quitac, quinojnotzqui huan quihui:

—Nane, nimitzquixtilía mococolis.

<sup>13</sup> Huan Jesús quitlalili ima huan nimantzi nopa sihuatl huelqui mome-lajqui huan pejqui quihueyichihua Toteco. <sup>14</sup> Huan nelía cualanqui nopa tiopan tlayacanquetl pampa Jesús quichicajtoya ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma ax tequítica. Huajca nopa tlayacanquetl quinilhui nopa miyac tlacame:

—Onca chicuase tonali ipan se samano para ma titequitica, huajca xi-hualaca ipan seyoc tonal intla inquinequij para Jesús ma inmechchicahua, huan ayoc xihualaca ipan sábado.

<sup>15</sup> Huan Tohueyiteco Jesús quinanquili:

—Ta tijpiya ome moxayac. Se sen imojuanti inquitojtomaj imohuacax o imoburro quema ilpitoc ipan sábado, huan inquihuicaj ma atliti. <sup>16</sup> Para dieciocho xihuitl Axcualtlacatl quipixtoya ilpitoc ni sihuatl tlen nojquiya se iteipa ixhui tohuejcapan tata Abraham. ¿Ax tiquita cuali nojquiya nijmac-ahuas tlen icocolis ipan sábado?

<sup>17</sup> Huan quema Jesús quihui ya ni, nochi icualancaitacahua mopinajque iniixtla nopa miyac tlacame, pero nopa tlacame nelía paquiyayaj ica nopa huejhueyi tlamantli tlen quichihuayaya.

### *Nopa xinachtli tlen mostaza*

(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

<sup>18</sup> Huan Jesús quijito: “¿Quejatzá huelis nimechilhuis quejatzá eltoc ipan itlanahuatilis Toteco? <sup>19</sup> Eltoc queja se ixinajcho mostaza tlen se tlacatl quitoca. Huan nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis hasta mochihuas se cuahuitl campa totome quichihuase inintepasol ipan imacuayo.”

### *Huicaltili tlen tlasonejcyotl*

(Mt. 13:33)

<sup>20</sup> Nojquiya Jesús quijito: “¿Ica tlaque huelis niquinhuicalotis quejatzá momiyaquilía tlacame tlen quicahuilíaj Toteco ma tlanahuati ipan ininy-olo? <sup>21</sup> Inijuanti momiyaquilise queja mosonehua pantzi quema se sihuatl

quitlaliá se quentzi tlasonejçayotl ipan eyi kilos harina huan teipa nopa tlasonejçayotl quisonehuas nochi nopa pantzi.”

*Nopa puerta pitzahuac*  
(Mt. 7:13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli hasta altepetl Jerusalén huan quinpan-otiyajqui altepetini huan ranchos huan tlamachtijtiyohuiyaya. <sup>23</sup> Huan se quilhui:

—Tohueyiteco, ¿nelquentzi tlacame Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua?

Huan Jesús quinanquili:

<sup>24</sup> —Xijchihuaca campeca xicalaquisé ipan nopa pitzahuac puerta tlen yohui elhuicac, pampa miyac tlacame quinequisé calaquisé nozona huan ax huelise. <sup>25</sup> Pampa ajsis tonali quema motzacuas puerta nepa elhuicac. Huan na nielis queja se tetat tlen quitzacua puerta ipan ichaj ica tlayohua huan ayoc aquí quicahuilis ma calaqui. Huan inmoquetzase calteno, huan innechnotzase huan innechilhui: ‘Toteco, xitechcaltlapo’, huan na nimechnanquilis: ‘¡Axtle! Ax nimechixmati, niyon ax nijmati canque inehuaj.’ <sup>26</sup> Huan yonque innechilhui: ‘Titlacuajque huan tiatlíque mohuaya, huan titlamachtí ipan toaltepe’, <sup>27</sup> pero na nimechilhui: ‘Nelí nimechilhuiá, ax nimechixmati huan ax nijmati canque inehuaj. Xinechtlalcahuica imojuanti tlen inquichihuaj tlen ax cualí.’ <sup>28</sup> Huan imojuanti inchocase huan intlanhuehuechocase ica nopa tlatzacuiltli pampa inquititase Abraham, Isaac, Jacob ihuaya nochi tiocamanalohuani nozona campa Toteco tlanahuatía, huan inmocahuase calteno. <sup>29</sup> Huan tlacame hualase campa quisa tonati huan campa oncalaqui, huan hualase tlen norte huan tlen sur huan mosehuisse para tlacuase nozona campa Toteco Dios tlanahuatía. <sup>30</sup> Huan sequin tlen ama teicneltique, Toteco quinachtohuis ipan nopa tonal, huan sequin tlen tlayacanañ ama, Toteco quintlalis hasta teipa.

*Jesús quintlapojpolhuijtosquíá Jerusalén ehuani*  
(Mt. 23:37-39)

<sup>31</sup> Huan ipan nopa tlalochtli hualajque sequin fariseos huan quilhuijque Jesús:

—Xiquisa nica huan xiya intla tijnequi tiitztos pampa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quinequi mitzmictis.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquilhuitij nopa cayochi Herodes para ama huan mostla niquinquixtis iajacahua Axcualtlacatl huan niquinchicahuas tlacame, huan huiptla nijtlamiltis notequi. <sup>33</sup> Huajca ama, mostla huan huiptla niitztos ipan ojtli para niajsis Jerusalén huan ax mahuilili, pampa san ipan altepetl Jerusalén quinmictíaj itiocamanalocahua Toteco.

<sup>34</sup> “¡Inteicneltijque inJerusalén ehuani! Inquinmictíaj itiocamanalocahua Toteco huan inquitsepachohuaj inijuanti tlen yajaya inmechtitlanilijtoc. Miyac huelta nijnequiyaya nimechsentilis ica imoconehua para nimechnajnahuas queja se tenanpiyo quinsentilía ipilconehua ieltlapaltzala, pero ax inqueinejque. <sup>35</sup> Xiquita, Toteco Dios ayoc mocahua ipan imotiopa, huan nimechyolmelahua ax innechitase sampa hasta ajsis hora quema innechilhui: ‘Ma Toteco Dios mitztiochihua Ta tlen tihuala ipan itoca<sup>13:35</sup>.’ ”

## 14

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen tejtemiyaya*

<sup>1</sup> Huan se sábadó nopa tonal quema israelítame mosehuíaj, Jesús yajqui tlacuato ichaj se inintlayacanca fariseos, huan nopa fariseos quitlachiliyayaj ajachica. <sup>2</sup> Huan itztoya nozona iixtla Jesús se tlacatl tlen tejtemiyaya. <sup>3</sup> Huan Jesús quintlajtlani nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos:

—¿Itlanahuatilhua Moisés techcahuilíaj ma tiquinchicahuaca tlacame ipan ni tonal para ma timosehuica o ma ax tiquinchicahuaca?

<sup>4</sup> Huan injuanti ax molinijque. Huan Jesús quimaitzqui nopa tlacatl huan quichicajqui. Huan quiilhui ma yohui. <sup>5</sup> Huan teipa Jesús quinilhui:

—Intla imoburro o imotoro tlen tlaxahua huetzisquía ipan se tlacoyoctli, ¿ax iniquixtisquíaj nimantzi yonque ipan sábadó?

<sup>6</sup> Huan injuanti ax tleno quinancuilijque.

### *Tlanotzalmé ipan se nenamictili*

<sup>7</sup> Huan Jesús quiitac nopa tlacame quitlapejpeniyayaj nopa siyas tlen más quipixqui tlatlepanitacayotl campa mesas, huajca pejqqui quinpohuilíá se huicatlíli tlen se tlacatl tlen quinnotztóya tlacame ipan se tlacualistli. Quinilhui:

<sup>8</sup>—Quema se inmechnotzas ipan se tlacualistli tlen nenamictili, amo xijtemoca nopa siya campa quiipiá más tlatlepanitacayotl pampa huelis teipa ajsis seyoc tlacatl tlen no quinnotztoque tlen achi más monequi quitlepanitase. <sup>9</sup> Huan huelis monequis para yajaya tlen inmechnotzotc hualas campa ta huan mitzilhuis: ‘Xijmaca mosiya ni tlacatl tlen ajsico.’ Huan nelía timopinahuas huan monequis tijtemoti tlen hueli siya para ipan timosehuis. <sup>10</sup> Quema se inmechnotzas xiyaca ipan se tlacualistli, achi cuali ximosehuica campa ax más cuali huan teipa huelis hualas yajaya tlen mitznatzqui huan mitzilhuis: ‘Nohuampo, ximosehuiqui ipan nopa siya tlen achi cuali.’ Huan queja nopa mitzhueyitlalis iniixtla nochí tlen mosehuíaj campa mesa. <sup>11</sup> Pampa tlacame tlen mohueymatij ica ininselti ama, teipa Toteco quinpinahuáltis. Huan tlen moicnonequij ama, Toteco teipa quinhueyitlalis.

<sup>12</sup> Huan nojquiya Jesús quiilhui nopa tlacatl tlen quinnotztóya para ma tlacuatij ichaj:

—Quema titemaca se tlacualistli, amo xiquinnotza mohuampoyohua, o moicnihua, o mocalnechahua tlen más quiipiyaj tomi, pampa injuanti teipa mitznatzase ipan se tlacualistli para mitzcuepilise nopa tlacualistli. <sup>13</sup> Pero quema tijpiya se tlacualistli, xiquinnotza tlen teicneltzitzí huan tlen macototique huan tlen metzcuachotique huan tlen popoyotzitzí, <sup>14</sup> pampa injuanti ax hueli mitzcuepilise. Huan Toteco mitztochihuas huan mitztlaxtlahuis quema moyolcuise nochí tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla.

### *Nopa hueyi tlacualistli* (Mt. 22:1-10)

<sup>15</sup> Huan se tlacatl tlen mosehuiyaya campa mesa ihuaya Jesús quicajqui tlen quiijto huan quiilhui:

—Cuali quipantís tlen mosehuis huan tluacas nepa campa Toteco Dios tlanahuatía.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Se tlacatl temacayaya se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui miyac ma tlacuatij. <sup>17</sup> Huan quema cualtitoyaya nochi tlacualistli, huajca quititlanqui itequipanojca ma yohui ma quinihuiti nopa tlanotzalme: ‘Xihualaca pampa nochi ya tlacuajtalali.’ <sup>18</sup> Huan nochi nopa tlanotzalme pejque motechtíaj. Nopa tlen achtohui quiilhui nopa tlatequipanojquetl: ‘Nijcojqui se tlali huan monequi niyas niquitati. Xinechtlapojpolhui, pero ax huelis niyas.’ <sup>19</sup> Huan seyoc quiilhui: ‘Niquincojtoc macuili pares torojme para tlapoxahuase huan monequi niyas niquinyeyecoti intla tequitij cuali. Xinechtlapojpolhui, pero ax huelis niyas campa nopa tlacualistli.’ <sup>20</sup> Huan seyoc quiilhui: ‘Nel amanoc nimosihuaaji huan yeca ax huelis niyas.’

<sup>21</sup> “Huan nopa tlatequipanojquetl mocuepqui huan quiyolmelajqui iteco nochi tlen quinanquilijque. Huan nopa tlanotzquetl cualanqui pampa axaca hualajqui. Huajca quiilhui itequipanojca: ‘Nimantzi xiya tianquis huan xiya ipan nochi callejtapa ipan toaltepe, huan xiquinhualica nochi tlen teicneltziti, huan tlen macototique, huan tlen metzcuaachtique huan tlen popoyotziti para ma hualaca ipan totlacualis.’ <sup>22</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl yajqui huan teipa mocuepqui huan quiilhui: ‘Noteco, ya nijchijqui tlen tinechnahuati huan miyac niquinhualicac, pero noja mocahua siyas.’ <sup>23</sup> Huan nopa tecojtli quiilhui itequipanojca: ‘Xiya ipan ojoteno huan ipan miltini huan xiquinfuerzajhuiti tlacame ma hualaca para ma temi nochaj. <sup>24</sup> Huan nimitzilhuía, niyon se injuanti tlen achtohui niquinnotzqui ax quiyecos notlacualis.’”

*Tlajiyohuise injuanti tlen qitoquilise Cristo*  
(Mt. 10:37-39)

<sup>25</sup> Huan tlahuel miyac tlacame nejnemiyayaj ihuaya Jesús ipan ojtli, huan yajaya moicancuepqui huan quinihui: <sup>26</sup> “Intla se quinequi nechtoquilis, monequi nechicnelis miyac huan ax queja quicnelía itata, huan inana, huan isihua, huan iconehua huan iicnihua. Quena, monequi tlahuel nechicnelis más miyac huan ax queja ya moicnelía, pampa intla ax queja nopa nechicnelía, ax huelis elis nomomachtijca. <sup>27</sup> Nomomachtijca monequi elis queja se tlacatl tlen quihua icuamapel para ipan miquis. Intla ax queja nopa nechtoquilía mocualtalijtoc para miquis pampa nechneltoaca na, ax hueli elis nomomachtijca.

<sup>28</sup> “Intla se tlen imojuanti quinequi quichihuas se hueyi cali, huajca achtohui mosehuis huan quipohuas quesqui tomi monequis para quimatis intla quiaxilía para quitlamiltis. <sup>29</sup> Pampa intla ax moilhuía quesqui ipati achtohui, huelis san quitzinpehualtis nopa cali huan tlamis itomí. Huan nochi quititase para ax huelqui quitlamilti huan quihuihuiitase. <sup>30</sup> Quiijtose: ‘Ne tlacatl pejqui quichihua íchaj, pero ax huelqui quitlamilti.’

<sup>31</sup> “Huan intla itzotc se tlanahuatijquetl tlen quinequi motehuis ihuaya seyoc, ¿ax mosehuis huan moilhuis achtohui intla nopa diez mil soldados tlen quinpia huelis quitlanise nopa seyoc tlanahuatijquetl tlen quinpixtoc veinte mil soldados? <sup>32</sup> Huan intla quitiyas para ax huelis quintlanise, quema quihuejcaitas nopa tlanahuatijquetl huala ica isoldados, nimantzi quintlanis tlacame ma quicamahuitij, huan mosencahuase quejatza huelis mosejeltise inincualancayo. <sup>33</sup> Huajca axaca huelis elis nomomachtijca intla ax quicahua nochi tlen quipiya para iaxca.

*Istatl ax ipati intla ax poyec*  
(Mt. 5:13; Mr. 9:50)

<sup>34</sup> “Istatl nelía cuali, pero intla ayoc poyec, ¿quejatza huelis tlapoyeltisoc sampa? <sup>35</sup> Intla ayoc poyec ax hueli tijtequihuse para tlacualistli. Niyon ax



hueli tijtequihuisse ipan tlali, o ipan yamanic tlali para toctli. San monequi tijtepehuase. Nochi imojuanti inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica tlen nimechilhuía.”

## 15

### *Nopa borrego tlen mocuapolo* (Mt. 18:10-14)

<sup>1</sup> Huan monechcahuiyayaj campa Jesús para quitlacaquilise nochi nopa tlacame tlen tlainanque impuesto huan tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj. <sup>2</sup> Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés pejque quiteitlhuíaj huan quijtojque:

—Ni tlatatl Jesús quinselia tlacame tlen huejhueyi tlajtlacolchihua huan hasta tlacua ininhuaya.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinpohuili ni huicaltli: <sup>4</sup> “Intla se tlen imojuanti quinquiasquía cien borregojme huan se polihuisquía, ¿ax quicahuasquía nopa noventa y nueve campa potrero huan contemosquía nopa se tlen polijtoc hasta quipantis? <sup>5</sup> Huan quema quipantis, quiajcolpantlalis ica paquilistli huan quihuicas ichaj. <sup>6</sup> Huan quemaajsiti ichaj, quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopilborrego tlen mocuapolojtoya.’ <sup>7</sup> Nimechilhuía, ihuical eltoc nepa elhuicac. Nepa onca más paquilistli ica se tlajtlacolchijquetl tlen moyolcuepa huan quicahua itlajtlacolhua, huan ax queja ica noventa y nueve tlen moilhuíaj ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco huan ax monequi moyolcuepase.

### *Nopa tomi tlen polijqui*

<sup>8</sup> “Huan intla se sihuatl quipiyasquía majtactli huejhueyi plata tomi huan quipolosquía se, ¿ax quitlatisquía se tlahuili, huan tlachpanasquía cuali calijtic huan quitemosquía cuali hasta quipantis? <sup>9</sup> Huan quema quipantis, huajca quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopa tomi tlen nijpolojtoya.’ <sup>10</sup> Huan nimechilhuía, queja nopa paquij ielhuicac ecahua Toteco quema se tlajtlacolchijquetl moyolcuepa huan quicajtehua itlajtlacolhua.”

### *Nopa tellocatl tlen monejnencachijqui*

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Se tlatatl quinpixtoya ome itelpocahua, <sup>12</sup> huan yajaya tlen teipa ejquetl quilhui itata: ‘Papá, xinechmaca ama nochi tlen elis noaxca quema timiquis.’ Huajca nopa tetat quitlajcoxel tlen quipixtoya, huan quimacac tlen quiaxcatisquía. <sup>13</sup> Huan ax huejcajqui nopa tellocatl tlen teipa ejquetl quisentili nochi tlen iaxca huan quistejqui para yas huejca ipan seyoc tlali. Huan nepa san quinenpolo nochi itomi ica tlamantli tlen fiero. <sup>14</sup> Huan quema ya quitlamiltijtoya nochi itomi,ajsico se hueyi mayantli ipan nopa tlali, huan nopa tellocatl ax quipixqui tomi para itlacualis. <sup>15</sup> Huan quitemoto tequitl ica se tlen nozona ehuayaya, huan yajaya quititlanqui ma quintlamacati ipitzohua. <sup>16</sup> Huan nopa tellocatl nelía mayanayaya hasta quinequiyaya quicuas nopa epetlatl tlen quicuayayaj pitzome, pampa axaca quimacayaya tlen quicuas. <sup>17</sup> Pero quema pejqui motejtemo, quihnamijqui quejatza eltuya nepa ichaj itata huan moilhui: ‘Nochi itequipanocahua notata quipiyaj hasta mochahua tlen quicuase, huan na nica nimayanacamictinemi. <sup>18</sup> Niquisas nica huan niyas campa notata huan niquilhuis: Papá, na nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla.

<sup>19</sup> Ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone. San xinechahuili ma nimitztequipano.' Queja nopa moilhui para quiilhuis itata.

<sup>20</sup> "Huan yajaya quisqui huan yajqui ichaj itata. Pero quema aya onasiyaya ichaj, itata quihuejcaitac huan quitlasojtlac. Huan itata motlalojtejqui, huan quicuanajnahuaajqui huan qwitzoponi. <sup>21</sup> Huan nopa telpocatl quiilhui: 'Papá, nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla, huan ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone.'

<sup>22</sup> "Pero itata quinnotzqui itequipanojcahua huan quinilhui: 'Nimantzi, xijhualicaca nopa yoyomtl tlen achi cuali para ma moquenti notelpoca. Huan xijhualicaca se anillo para ima huan xijhualicaca tectactli para ma motlalili. <sup>23</sup> Huan xijhualicaca nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac huan xijmictica. Ma titlacuaca huan ma tiilhuichihuaca, <sup>24</sup> pampa ni nocone eltoya queja mictoya, huan ama queja moyolcuitoc. Polijtoya huan ama ya tijpantijque.'

"Huajca injuanti pejque ilhuichihuaaj.

<sup>25</sup> "Huan iachtohui ejca cone tequitiyaya mila. Huan quema monchcahuico ichaj, quicajqui tlatzotzonayayaj huan mijtotiyayaj. <sup>26</sup> Huan quinnotzqui se itequipanojca huan quitlajtlani tlaque oncayaya ipan ichaj. <sup>27</sup> Huan itequipanojca quiilhui: 'Moicni mocuepqui huan motata quimicti nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac pampa mocuepquiya ica cuali huan ax tleno más fiero ipantic.'

<sup>28</sup> "Huan nopa achtohui ejquetl nelía cualanqui huan ax quinequiyaya calaquis ichaj. Huan itata hualajqui huan quiilhui ica cuali ma calaqui. <sup>29</sup> Pero nopa achtohui ejquetl quiilhui itata: 'Xiquita, nimitztequipanojtoc para miyac xihuitl huan nochipa nijchijtoc tlen tinechnahuatijtoc, pero ax quema tinechmacac se chivo para ma niilhuichihua ica nohuampoyohua. <sup>30</sup> Pero quema mocuepqui ne motelpoca tlen quiahuiloto nochi motomi ica ahuilnenca sihuame, ta tijselía ica cuali. Huan tijmictijtoc nopa pilhuacaxtzi tlen achi tomahuac para ma quicua.'

<sup>31</sup> "Huan itata quiilhui: 'Nocone, nochi tonali tiitztoc nohuaya huan nochi tlen nijpiya moaxca. <sup>32</sup> Pero monequi tiilhuichihuase huan tijpiyase paquilistli pampa eltoya queja ya mictoya moicni huan ama eltoc queja moyolcuitoc sampa, huan polijtoya huan ama ya tijpantijque.' "

## 16

### *Nopa tlayacanquetl ipan ichaj iteco*

<sup>1</sup> Huan Jesús nojquiya quincamahui imomachtijcahua huan quinilhui: "Itztoya se tominpixquetl tlen quipixtoya se itlayacanca tlatequipanojca ipan ichaj tlen quimocuitlahui nochi tlen iaxca. Huan sequinoc quiyolmelajque para itlayacanca tlatequipanojca san quiahuilpolohuayaya nochi tlen quipixqui. <sup>2</sup> Huajca nopa tominpixquetl quinotzqui itlayacanca tlatequipanojca huan quiilhui: '¿Tlaque ya ni tlen ica mitzteilhuíaj tlacame? Xinechsencahuili se amatl ica nochi cuentas huan ica nochi tlen tijchijtoc pampa ayoc huelis tinechtequipanos ipan nohaj.'

<sup>3</sup> "Huajca nopa tlayacanca tequitiquetl moilhui: '¿Tlaque nijchihuas para ica nimopanoltis? Noteco ayoc nechcahuilis ma nijtequipanos. Ayoc nijpiya fuerza para nitequitis chichahuac huan nimopinahua para nimotlaejehuis. <sup>4</sup> Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijsencahuas para tlacame ma nechselica queja niininhampo quema ayoc huelis nijtequipanos noteco.'

<sup>5</sup> “Huan nopa tlayacanquetl quinnotzqui sesen nopa tlacame tlen quitlahuiquiliyayaj iteco huan pejqui ica yajaya tlen achtohui. Huan quiilhui: ‘¿Quesqui tijtlahuiquilía noteco?’ <sup>6</sup> Huan quiijto: ‘Nitlahuica cien tambores tlen acete.’ Huan nopa tlayacanquetl quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta ama huan nimantzi xijsencahua seyoc mocuenta tlen quiijtos san tijtlahuiquilía cincuenta tambores.’ <sup>7</sup> Huan nopa tlayacanquetl quiilhui seyoc: ‘¿Quesqui tijtlahuiquilía noteco?’ Huan quiijto: ‘Nijtlahuiquilía cien tlayejyecoli tlen trigo.’ Huan nopa tlayacanquetl quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta huan xijsencahua seyoc mocuenta tlen quiijtos san tijtlahuiquilía ochenta tlayejyecoli.’ <sup>8</sup> Huan teipa iteco quimatqui tlen quichijtoya huan quiijto para itlayacanca nelía monexti tlanamiqui para tlaacajcayahuas para huelis mohuicas cuali ica sequinoc. Huan ama nojquiya sequinoc tlacame monextiaj más tlanamiquij ica tlen quichihuiliaj sequinoc que imojuanti intlacame tlen inquipiyaj tlahuili.

<sup>9</sup> “Huan nimechilhuía achi cuali xijtequihuica imotomi nicani ipan ni tlaltepactli para xiquinpalehuica tlen quinpolohuaj tlen ica panose huan queja nopa mochihuase imohuampoyohua. Huan teipa quema tlamis imotomi, injuanti inmechselise ipan caltini tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>10</sup> “Pero nimechilhuía intla se tlaacatl eli temachtli ica pilquentzi tlen seyoc quicahua imaco, nojquiya elis temachtli quema se quicahuas miyac imaco. Huan intla se tlaxtequis quema seyoc quicahua quentzi imaco, nojquiya tlaxtequis quema se quicahuas miyac imaco. <sup>11</sup> Huan intla ax intemachme para cuali inquitequihuiaj nopa tomi tlen inquipiyaj ipan ni tlaltepactli, Toteco ax inmechahuilis imomaco tlamantli tlen nelía ipati. <sup>12</sup> Huan intla ax intemachme quema inquitequihuiaj tomi tlen iaxca seyoc, huajca axaca inmechaxcatis se tlamantli para xijtequihuica.

<sup>13</sup> “Axaca huelis quintequipanose ome itecojhua pampa quicocolis se huan quicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ica ne se quitlahuelcahuas. Nojquiya ax huelis inquitequipanose Toteco Dios huan tomi.”

<sup>14</sup> Huan quicaquiyayaj itlajtol nopa fariseos tlen tlahuel quinejque moricohihuase huan injuanti pejque quihuihuiitaj. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui: “Inixtla tlacame infariseos inmochihuaj queja incuajcualme, pero Toteco quimati para fiero imoyolo. Onca tlamantli tlen tlacame quitlepanitaj, pero Toteco quielihuishuía.

### *Quisas melahuac tlen nopa tlanahuatili quiijtohuaj*

<sup>16</sup> “Itlanahuatil Moisés huan tlen quiijcuilojque itiocamanalojcahua Toteco quipixque tequihuejcyotl hasta quema hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya. Pero Juan pejqui tepohuilia queja Toteco tlanahuatia huan hasta ama noja ya nopa tepohuiliaj. Huan eltoc queja nochi tlacame mocuatetzopaj pampa tlahuel quinequij calaquise campa Toteco tlanahuatia.

<sup>17</sup> “Pero ya nopa ax quinequi quiijtos para itlanahuatilhua Moisés ayoc quipiya inintequi. Noja quisas melahuac sesen piltlamantzitzi tlen quiijtohua itlanahuatil yonque panotehuas elhuicac huan tlaltepactli.

### *Se tlaacatl ma ax quicahua isihua*

(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

<sup>18</sup> “Intla se tlaacatl quicahua isihua o amaxolehua ihuaya huan teipa mosejcotilia ica seyoc, huajca nopa tlaacatl momecatía. Huan intla se tlaacatl mosejcotilis ica se sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue, huajca nopa tlaacatl nojquiya momecatía.

*Se tominpixquetl huan Lázaro*

<sup>19</sup> “Itztoya se tlacatl tlen nelía quiپیayaya tomi huan mojmstla moquentiyaya iyoyo tlen nelía yejyectzi huan tlen moradojtíc queja elisquía se tlanahuatijquetl. Huan mojmstla quiپیayaya se hueyi tlacualistli ica nochi tlen ajhuiyaz quinequiyaya. <sup>20</sup> Huan nojquiya itztoya se motlaeje-huijquetl teicneltzi tlen itoca eliyaya Lázaro tlen mojmstla mosehuiyaya icalteno nopa tominpixquetl. Huan Lázaro quiپixtoya miyac cocome ipan itlacayo. <sup>21</sup> Huan tlahuel mayanayaya huan quinequiyaya quicuas nopa panpayaxtli tlen huetziyaya imesa tzala nopa tominpixquetl. Huan hualayayaj chichime huan quiپipitzohuayayaj icocohua. <sup>22</sup> Huan quema ajsic hora, Lázaro tlen teicneltzi mijqui huan hualajque elhuicac ehuan huan quihuicaque campa tlayejejeica campa Abraham itztoc. Huan nojquiya mijqui nopa tominpixquetl huan tlacame quitlalpachojque. <sup>23</sup> Huan teipa ipan titl nepa mictla, nopa tominpixquetl tlahuel tlaijiyohuiyaya. Huan quihuejcaitac Abraham ihuaya Lázaro. <sup>24</sup> Huajca camatqui chichahuac nopa tominpixquetl huan quiilhui: ‘Notata Abraham, xinechtlasojtla, huan xijtitlani Lázaro ma quixoloni imacpilyacapa huan ma quiseseliqui nonenepil pampa nelnelía ntlaijiyohuíá miyac ipan ni titl.’ <sup>25</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Nocóne, xiquilnamiqui quema tiitztoya ipan tlattepectli tijpixtoya miyac tlamantli tlen cuali huan Lázaro quiipanoc miyac tlahuijcaoyotl. Ama yajaya quiپیa tlen cuali huan ta titlaijiyohuíá. <sup>26</sup> Nojquiya onca se hueyi tlatcoyotli tlatlajco tojuanti huan intla se tlen nicani quinequisquía yas campa tiitztoc, ax huelis. Huan axaca tlen itztoc nopona huelis hualas nica campa tojuanti tiitztoque.’

<sup>27</sup> “Huan nopa tominpixquetl nepa mictla quiilhui: ‘Huajca, notata, nimitztlajtlanía ica nochi noyolo, xijtitlani Lázaro nepa ichaj notata. <sup>28</sup> Pampa niqinpiya macuulti noicnihua. Ma quinilhuiti quejatza eltoc nica para ma ax hualaca campa tlacame tlaijiyohuíaj miyac.’ <sup>29</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Moicnihua quiپیayaj nopa libros tlen Itlajtol Toteco tlen Moisés huan itiocamanalocahua quiijcuilojque. Ma quichihuilica cuenta tlen quiijtohua.’ <sup>30</sup> Pero nopa tominpixquetl quiilhui: ‘¡Axtle! Notata Abraham, ax quichihuíaj cuenta. Pero intla se tlen mictoc moyolcuis huan quincamahuis, huajca moyolcuepase huan quicahuase inintlajtlacolhua.’ <sup>31</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Intla injuanti ax quitlacaquiliáj tlen Moisés huan itiocamanalocahua tlajcuilojque, nojquiya ax quichihuilise cuenta itlajtol se tlen ya mictoc huan moyolcuis.’ ”

## 17

*Tlacame ma ax tlajtlacolchihuaca*

*(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)*

<sup>1</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Nochipa oncas tlamantli tlen quinyoltilanas tlacame ma tlajtlacolchihuaca. Pero se hueyi tlatzacuiltli quichiyas nopa tlacatl tlen quiyoltilanas seyoc. <sup>2</sup> Más cuali quema aya quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, ma moquechilpi imetl huan ma moisahuiti ipan hueyi atl para ax quichihuilis ma tlajtlacolchihua se tlen noaxca tlen ax quiپیa fuerza. <sup>3</sup> Ximomocuitlahuica ica tlen inquichihuaaj.

“Intla moicni mitzixpanos, huajca xiquilhui tlen quichijtoc. Huan intla yajaya moyolcuepa ica tlen quichijtoc, huajca xijtlapojpolhui. <sup>4</sup> Huan intla yajaya mitzixpanos chichome hueltas ipan se tonal huan sesen huelta mocuepas huan quiijtos: ‘Xinechtlapojpolhui tlen ax cuali nimitzchihuilijtoc’, huajca sesen huelta xijtlapojpolhui.”

### *Monequi más tijneltochase Toteco*

<sup>5</sup> Huan itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús quihhuique:

—Xitechpahui para más ma timitzneltoquifica.

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui:

—Se mostaza xinachtli eltoc nelía pilsiltzi pero teipa mochihua hueyi. Huan intla queja nopa mohueyilis imotlaneltoquilis, huajca huelis inquilhuise ni hueyi cuahuil: ‘Ximoquixti huan ximotoca ipan hueyi atl’, huan ni cuahuil inmechneltoquilis.

### *Quinamiqui ma tijtequipanoca Toteco*

<sup>7</sup> ‘Intla itequipanocja se tlatatl tlamehua ipan imil o quinmocuitlahuía iborregojhua, huan teipa quitlamiltis itequi huan mocuepas ichaj, iteco ax quihhuis: ‘Xihuala huan ximosehui para titlacuas.’ <sup>8</sup> ¡Axtle! Quema yajaya hualas, iteco quihhuis: ‘Xijsencahua tlen nijucas huan xinechtequili notlacualis huan teipa ta titlacuas.’ <sup>9</sup> Huan teipa iteco ax monequi quitlascamatis pampa quichijqui tlen quinahuati ma quichihua pampa quejnopa itequi para quichihuas mojmstla. <sup>10</sup> Huan queja nopa eltoc ica imojuanti pampa initequipanojcahua Toteco, huan quema inquichihua nochi tlen yajaya inmechnahuatía, xiquilhuica: ‘Toteco, ax quinamiqui titechtlascamatis pampa tojuanti timoaxcahua huan san tijchijtoque tlen quinamiqui tijchihuase.’”

### *Jesús quinichicajqui majtlactli tlacame*

<sup>11</sup> Huan Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtil para altepetl Jerusalén huan panotinenqui nopa inepantipa estado Galilea huan estado Samaría. <sup>12</sup> Huan calajqui ipan se rancho huan hualajque quinamiquicoj majtlactli tlacame tlen palaniyayaj inintlacayo. Injuanti mohuejcaquetzque queja monequiyaya ipampa ininocolis, <sup>13</sup> huan injuanti quitzajzilijque:

—Jesús, titlamachtijquetl, xitechtlasojtla huan xitechchicahua.

<sup>14</sup> Huan quema Jesús quinitac, quinilhui:

—Xiyaca ximonextitij iixtla nopa totajtzi para quimatis inmochicajtoque.

Huan quema yohuiyayaj ipan ojtil campa totajtzi, nochi mochicajque tlen ininocolis yonque eltoya nelfiero. <sup>15</sup> Huan se tlen nopa tlacame momacac cuenta para Jesús ya quichicajtoya, huajca mocuepqui, tlahuel quihueyichijihualayaya Toteco Dios. <sup>16</sup> Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxitla Jesús huan quitlascamatqui. Huan nopa tlatatl eliyaya se Samaría ejquetl. <sup>17</sup> Huan Jesús quijito:

—¿Ax niquinchicajqui majtlactli tlacame? ¿Canque itztoque nopa seyoc chicnahui? <sup>18</sup> ¿Axaca más quinequiyaya mocuepas para quihueyichihuas Toteco, san ni sejcocoy ejquetl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quihhui nopa tlatatl:

—Ximoquetza huan xiya mochaj. Timochicajqui pampa tinechneltocac.

### *Quema Toteco tlanahuatis*

(Mt. 24:23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Huan sequin fariseos quitlajtlanijque Jesús quema hualas Toteco para tlanahuatis ipan ni tlaltepactli. Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Quema Toteco tlanahuatis, ax oncas tlanescayotl tlen huelis inquitase.

<sup>21</sup> Huan axaca quijitos: ‘Xiquitaca, nicani Toteco tlanahuatía’ o ‘Nepa Toteco tlanahuatía’, pampa Toteco tlanahuatía ipan ininyolo tlacame.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ajsis tonali quema inquinequise innechitase na tlen niMocuepqui Tlatatl huan inquinequise sampa initztose nohuaya, pero ax huelis innechitase.

<sup>23</sup> Huan tlacame inmechilhuisse: ‘Xijtlachilitij nepa itztoc’ o ‘Xijtlachiliquij nica itztoc’, pero amo xiyaca xinechtemotij. <sup>24</sup> Queja nochi hueli quiitaj quema tlapetlani ipan elhuicactli huan tlahuía campa hueli, queja nopa nojquiya nochi nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl ipan nopa tonal quema nimocuepas ipan tlaltepectli. <sup>25</sup> Pero achtohui monequi para tlahuel nitlajijyohuis, huan tlacame tlen ama itztoque nechhuejcamajcahuase.

<sup>26</sup> “Quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas ipan tlaltepectli elis queja eltoya quema Noé itztoya. <sup>27</sup> Ipan nopa tonali quema Noé itztoya, tlacame tluacuayaj, tlaiyayaj, mosihuajtiyayaj huan quisencahuayaj para iniichpocahua ma monamictica. Quichihuayajaj nochi tlen ipa momajtoyaj quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan cuacanahua. Huan nopa tonal pejqui tlaahuetzi huan tlatemic campa hueli hasta quintlamimicti nochi tlacame.

<sup>28</sup> “Huan ihuical panoyaya quema Lot itztoya ipan tlaltepectli. Tlacame tluacuayaj, tlaiyayaj, tlahuayajaj, tlanamacayajaj, tlatojtocayajaj huan quichihuayajaj ininchaj. <sup>29</sup> Pero ipan nopa tonal quema Lot quisqui altepetl Sodoma, huetzqui tilit ihuaya azufre huan quintlamitlati nochi nopa tlacame tlen itztoyaj nopona. <sup>30</sup> Huan ihuical elis nojquiya ipan nopa tonal quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimonextis, ax oncas tlanescayotl para inmechilhuis intla se tlajquía panos.

<sup>31</sup> “Ipan nopa tonal intla se itztos icalpani, ma cholo nimantzi. Ma ax temos huan calaquis calijtic para quihuicas se tlenijqui. Huan injuanti tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepase ininchajchaj. <sup>32</sup> Xiquilnamiquica tlen ipantic isihua Lot. <sup>33</sup> Nojquiya nimechilhúa intla se momanahuisnequi para ax miquis nopampa, quipolos ialma. Huan ajqueya ax majmahui miquis nopampa, quimaquixtis ialma.

<sup>34</sup> “Huan nimechilhúa, ipan nopa tlayohua, ome itztose ipan se tlapectli, huan nijnahuatís notequipanojca ma quihuica se huan ne se ma quicajtehua nopona. <sup>35</sup> Huan intla itztose ome sihuame tlen tisij san sejco, yajaya quihuicas se huan ne seyoc quicajtehuas. <sup>36</sup> Huan ome tlacame tequititine-mise ipan mili, huan notequipanojca no quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas.”

<sup>37</sup> Huan injuanti quitlajtlanijqe:

—Tohueyiteco, ¿canque panos nochi ya ni?

Huan Jesús quinnanquili:

—Queja nochi quiitaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quitase ya ni.

## 18

### *Se cahual toahui huan se juez*

<sup>1</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua se huicaltli para quinnextilis cuali ma quisenhuiquilica momajitoca ica Toteco hasta yajaya quinmacas tlen quitlajtlaniáj. <sup>2</sup> Huan quinilhui: “Ipan se altepetl itztoya se juez tlen ax quitlepanitayaya Toteco huan ax quinchihuiliyaya cuenta tlacame. <sup>3</sup> Nojquiya itztoya se cahual toahui ipan nopa altepetl huan yajaya ajachica quitlajtlaniyaya ma quitlajtolsencahua ica tlen fiero icualancaitacahua quichihuilijtoyaj. <sup>4</sup> Huan miyac huelta quitlajtlani nopa juez huan ax quinequiyaya quipalehuis, pero teipa nopa juez moilhui: ‘Yonque ax nijtlepanita Dios huan ax niquinchihuilía cuenta tlacame, <sup>5</sup> monequi nijchihuas tlen xitlahuac. Monequi nijlajtolsencahuas queja tlen quinamiqui

para ni cahual toahui. Yajaya tlahuel nechcuatotonía pampa ajachica huala nechtlajtlanía huan ya nechpastlami.’ ”

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui: “Xijmachilica quejatza nopa ax cual juez moilhui quema quiijto quipalehuis nopa cahual toahui. <sup>7</sup> Huan Toteco achi más nimantzi quintlajtolsencahuas itlacajhua tlen quintlapejpenijtoc intla injuanti momaijtohuaj tonaya huan yohuali. Yajaya ax quinilcahuas huan quiijtos para mostla quichihuas. <sup>8</sup> Nimechilhuía, nimantzi quinpalehuis. Pero quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas, ¿quesqui tlacame noja nechneltoquilise huan momaijtojtose ipan ni tlaltepactli?”

### *Ome tlacame momaijtotoj*

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui ni huicaltili para tlacame tlen mohueyimatiyayaj. Moilhuiyayaj ya itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco, huan yeca quincocoliyayaj sequinoc pampa quinitayayaj para ax cuajcualme. Huan Jesús quiijto: <sup>10</sup> “Ome tlacame yajque ipan hueyi tiopamitl para momaijtotoj ica Toteco. Se eliyaya se fariseo huan seyoc se tlacatl tlen tlainanqui impuesto huan momatqui tlacajcayahua. <sup>11</sup> Huan nopa fariseo moquetzqui huan momaijto huan quiijto: ‘Toteco Dios, nimitztlascamati pampa ax niitztoc queja sequinoc. Injuanti tlaxtequij, momecatíaj huan quichihuaj tlen ax cuali. Nojquiya nipaqui pampa ax niitztoc queja ni tlacatl tlen nonecha itztoc tlen tlainama impuesto huan tlacajcayahua. <sup>12</sup> Na nimosahua ompa ipan se samano huan nimitzmaca majtlactli por ciento tlen nochi tlen nijpiya.’ <sup>13</sup> Pero nopa tlacatl tlen tlainanqui impuesto moquetzqui ica huejca huan mohuijzonqui pampa mopinahuayaya quitlalanas itzonteco para quitlachilis elhuicac. Huan yajaya moyoltejtetzonayaya ica cuesoli huan quiijto: ‘Toteco xinechtlasojtla pampa miyac nijhuica tlajtlacoli moixtla.’ <sup>14</sup> Na nimechilhuía, Toteco quitlapojpolhui nopa tlacatl tlen tlainanqui impuesto huan yajaya yajqui ichaj xitlahuac iixtla Toteco, pero nopa fariseo, axtle. Pampa nochi tlen mohueyimati, Toteco quinpinahuatis huan nochi tlen moicnonequij iixtla Toteco, Toteco quinhueyitlalis.”

### *Jesús quintiochiqui coneme*

(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)

<sup>15</sup> Huan sihuame quinhuilicayayaj campa Jesús ininpilconehua para ma quintlalili ima ininpani para ma quintiochihua. Huan imomachtijcagua Jesús quinitaque huan quinajhuaque. <sup>16</sup> Pero Jesús quinnotzqui imomachtijcagua huan quinilhui:

—Xiquincahuilica coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica, pampa Toteco quinnahuatis ipan ininyolo tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme nechselíaj. <sup>17</sup> Huan nelía nimechilhuía ajqueya ax quiselía Toteco huan ax quicahuilica ma quinnahuati ipan iyolo queja ni coneme quichihuaj, ax calaquis campa Toteco tlanahuatía.

### *Se tominpixquetl quicamahui Jesús*

(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)

<sup>18</sup> Huan hualajqui se tominpixquetl huan quitlajtlani Jesús:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlaque cuali monequi nijchihuas para Toteco ma nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>19</sup> Huan Jesús quilhui:

—¿Tijmati tlaque quiijtosnequi para tinechnotza nicuali? San Toteco Dios itztoc cuali. <sup>20</sup> Tijmati itlanahuatil Toteco: ‘Amo ximomecati, amo xitemicti, amo xitlaxtequi huan ax quema xiteistlacahui. Xiquintlepanita motata huan monana.’



<sup>21</sup> Huan yajaya quiilhui Jesús:

—Nochi ya ni nijchijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieliyaya.

<sup>22</sup> Huan quema Jesús quicajqui ni, quiilhui:

—Intla melahuac tlen tiquijtohua, san se tlamantli noja mitzpolohua. Xi-namacati nochi tlen moaxca huan xiquinmaca nopa tomi tlen teicneltziti huan queja nopa tijpiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Huan teipa xihuala huan xinechtoquili.

<sup>23</sup> Pero quema nopa tlatatl quicajqui tlen Jesús quiilhui, pejqui mocueso-hua pampa nelía quipixtoya tomi. <sup>24</sup> Huan Jesús quitlachili huan quijito:

—Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj quicahuilise Toteco ma quin-nahuati ipan ininyolo. <sup>25</sup> Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se tlatatl tlen tominpiya calaquis campa Toteco tlanahuatía.

<sup>26</sup> Huan injuanti tlen quicajque quiilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nopa tlen tlacame ax hueli quichihua, Toteco quena, hueli quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajteytoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhúa nochi tlen quicajteytoque ichaj, o isihua, o iicnihua, o itatahua o iconehua para quichihuas tlen Toteco quinahuatía. <sup>30</sup> quiselis miyac más ipan ni tonali huan ipan nopa tonali tlen huala, quipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa.

### *Jesús quiijto para tlacame quimictise*

(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)

<sup>31</sup> Huan Jesús quinhuicac nopa majtactli huan ome imomachtijcahua iyoca huan quinilhui: “Xiquitaca, amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén campa panos nochi tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya tlajcuilojque para nopantis na tlen niMocuepqui Tlatatl. <sup>32</sup> Tlacame nechtemactilise inin-maco sejoyoc ehuan huan nechhuihuiitase huan nechchihuilise tlen fiero. Nechchajchase, <sup>33</sup> huan nechhuijhuitequise huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.”

<sup>34</sup> Huan imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quinilhuiyaya pampa Toteco quitlatiyaya tlen Jesús quiijtohuayaya para ma ax quimachilica.

### *Jesús quichicajqui se popoyotzi*

(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

<sup>35</sup> Huan quema Jesús monechcahuiyaya altepetl Jericó, itztoya nepa se popoyotzi tlen mosehuiyaya ojteno motlaejehuiyaya tlen ica panos.

<sup>36</sup> Huan quema nopa popoyotzi quincajqui nochi nopa miyac tlacame tlen panohuayaj ihuaya Jesús, huajca quintlajtlani ajqueya huala. <sup>37</sup> Huan tla-came quiilhuijque para hualayaya Jesús tlen ehua altepetl Nazaret. <sup>38</sup> Huan huajca nopa popoyotzi chichahuac quiijto:

—¡Jesús, tiiixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya, xinechtlasojtla!

<sup>39</sup> Huan nopa tlacame tlen tlayacanayaj quiajhuaque huan quiilhuijque ma ayoc molini, pero yajaya achiyoc chichahuac tzejtzic:

—¡Jesús tiiixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>40</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinahuati se ma quihualiquili nopa popoyotzi. Huan quema ajsico, Jesús quitlajtlani:

<sup>41</sup> —¿Tlaque tijnequi ma nimitzchihui?



Huan nopa tlacatl quiilhui:

—NohueyiTeco, nijnequi ntlachiyas sampa.

<sup>42</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡Xitlachiya! Yá timochicajtoc pampa tinechneltocac.

<sup>43</sup> Huan nimantzi huelqui tlachiya cuali, huan quitoquili Jesús ipan ojtli, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. Huan nochi nopa tlacame tlen quiitaque tlen panoc nojquiya quipaquilismacayayaj Toteco.

## 19

### *Jesús huan Zaqueo*

<sup>1</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jericó, pero san panotiquisato. <sup>2</sup> Huan itztoya nopona se tlacatl tlen itoca eliyaya Zaqueo. Yajaya eliyaya se inintlayacanca nopa tlacame tlen tlainamayayaj impuesto huan quipixqui miyac tomi. <sup>3</sup> Huan Zaqueo quichihuayaya campeca para quiitas Jesús, pero ax huelqui pampa itztoyaj miyac tlacame tlen quiyahualojtoyaj, huan Zaqueo eliyaya tlalchipantic. <sup>4</sup> Huajca Zaqueo motlalo huan tlayacanqui huan tejcoto ipan se cuahuil para huelis quiitas Jesús quema panosquía ojtipa. <sup>5</sup> Huan quema Jesús ajstico nopona, ajcotlachixqui ipan nopa cuahuil huan quiitaq Zaqueo huan quiilhui:

—Zaqueo, ximoisihuilti huan xitemo, pampa ama nimocahuas mochaj.

<sup>6</sup> Huajca moisihuilti huan nimantzi temoc, huan ica paquilistli quiseli Jesús ipan ichaj. <sup>7</sup> Huan quema tlacame quiitaque tlen panoc, pejqe quitlajilhuiáj Jesús pampa yajqui quipaxaloto se tlacatl tlen miyac tlajtlacoli quipixtoya. <sup>8</sup> Huan teipa Zaqueo moquetzqui inixtla nochi huan quiilhui Tohueyiteco:

—Xiquita, Tohueyiteco, ama nimoyolpatlatoc. Niqunmacas tlajco tlen nijpiya ica injuanti tlen teicneltziti. Huan ica nochi tlen niqunmacayajtoc huan niqunquixtli más tomi tlen monequiyaya, niquncuepilis nahui huelta tlen niqunquixtli.

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame nopona:

—Ama nijmaquixti ni tlatatl tlen itlajtlacolhua pampa nechneltoquili queja nojquiya Abraham nechneltoquili. <sup>10</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc ipan ni tlaltepectli para niquintemos huan niqunmaquixtis tlacame tlen mocuapolojtoyaj ipan inintlajtlacolhua.

### *Se tecojtli huan majtlactli tlatequipanohuani*

(Mt. 25:14-30)

<sup>11</sup> Huan nochi nopa tlacame quicaquiyayaj. Huan Jesús quinilhui se tlaten-pohualistli pampa monechahuiyaya Jerusalén, huan miyac tlacame moilhuiyayaj monextis itlanahuatilis Toteco huan nimantzi Jesús pehuasquía tlanahuatis ipan ni tlaltepectli. Huan nopa tlacame quicaquiliyayaj tlen Jesús quijtohuayaya huan yeca quinilhui se huicaltili. <sup>12</sup> Huan Jesús quijto: “Se tlacatl tlen itztoya ipan se familia tlen tlanahuatiani quisayaya para yas ipan seyoc tlali tlen huejca para quiselis tequihuejca yotl para tlanahuatis, huan teipa mocuepasquía. <sup>13</sup> Huan achtohui quinnotzqui majtlactli itequipanojcahua huan quimmacac se sen imiyaca tomi queja se tlacatl quitlanis ipan eyi metztli tlen tequitl. Quinilhui ma tlacohuaca huan ma tlanamacaca para quitlanilise más tomi hasta yajaya mocuepas. <sup>14</sup> Pero miyac tlacame nopa campa quisqui quicualancaitac nopa tlanahuatijquetl huan quititlanque se amatl tlasencahualli campa ajstiti huan nopa amatl quijto: ‘Ax tijnequij para ni tlatatl ma technahuati.’”

15 “Pero yonque ya nopa panoc, nopa tlanahuatijquetl quiseli tequihuej-cayotl para tlanahuatis campa yajqui. Huan teipa se tonal mocuepqui itlal huan quinnahuati ma mosentilica nopa tlatequipanohuani tlen quintom-inmacatoya para guimatis quejatza quitequihuiyayaj itomi. 16 Huan nopa tlatequipanojquetl tlen achtohui monexti, quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac ya nijtlantoc majtlaclti huela más imiyaca tomi.’ 17 Huan iteco quiilhui: ‘Cualtitoc, tinocual tlatequipanojca. Temachtli tiitztoya ica pilquentzi tomi tlen nimitzmacac, huan ama nimitztlalis xijnahuati majtlaclti altepetini.’ 18 Huan nopa ompa tlatequipanojquetl monexti huan quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac, ya nijtlantoc macuili hueltas más imiyaca tomi.’ 19 Huan ihuical quiilhui nopa ompa tlatequipanojquetl huan nojquiya quiilhui: ‘Nimitztlalis xijnahuati macuili altepetini.’

20 “Huan seyoc itequipanojca hualajqui huan quiilhui: ‘Noteco, nicani eltoc nopa tomi tlen tinechmacac. Nicajcojqui ipan se payo. 21 Nimitzimacasiyaya intla nijpolojtosquía motomi ica tlanamaquilstli, pampa nijmati chicahuac titlanahuatía. Tijcui tomi tlen ax tijtlantoc huan tipixca campa ax titoctoc.’ 22 Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifero tlatequipanojquetl, nimitztlajtolsencahuas ica tlen tiquijtojtoc. Tijmatqui chicahuac nitlanahuatía. Nijcui tomi tlen ax nijtlantoc huan nipixca campa ax nitoctoc. 23 ¿Para tlen ax tijtlali notomi ipan se banco, huan quema nihualasquía, nopa banco nechtlaxtlahuijtosquía se quentzi itlapanca pampa quitequihuiyaya notomi?’

24 “Huan nojquiya nopa tecojtli quinilhui nopa tlacame tlen ijcatoyaj nechca: ‘Xijquixtilica nopa tomi tlen nijmacac, huan xijmacaca yajaya tlen quitlanqui majtlaclti huela tlen quipixtoya.’ 25 Huan nopa tlacame quiilhuijque: ‘Toteco, yajaya quipixtojca majtlaclti huela más tomi.’

26 “Pero ininteco quinilhui: ‘Nimechilhuía, nochi tlen cuali quimati quejatza quitequihueise tlen quipiyaj, niqunimacac más, huan tlen ax quitequihua tlen quipiyaj, yonque pilquentzi quipixque, niqunquixtilis nopa pilquentzi tlen quipixtoyaj. 27 Huan nocualancaitacahua tlen ax quinequiyayaj ma niqunnahuatiqui, ama xiquinhualicaca huan xiquinmictica nica noixtla.’”

*Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro  
(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)*

28 Quema Jesús quinilhuijtoya ni huicaltli, sampa quitzqui iojhui para Jerusalén. 29 Huan quema monechahuiyaya altepetini Betfagé huan Betanía huan nopa tepetl tlen itoca Olivos, quintitlanqui ome imomachtijcahua ipan se tequitl, 30 quinilhui:

—Xiyaca nopa rancho tlen mocahua imoixmelac huan quema incalaquise nepa inquitantise se pilburrojtzti ilpitoc tlen aya aca tlejcotoc ipani. Xijtojtomaca huan xinechhualiquilica. 31 Huan intla se acayja inmechtlajtlanis para tlen inquitojtomaj, nopa pilburrojtzti, huajca xiquilhuica: ‘Toteco quinequi quitequihuis.’

32 Huan nopa ome imomachtijcahua yajque huan nelía quipantijque nopa pilburrojtzti queja Jesús quinilhuijtoya. 33 Huan quema quitojtomayaj, nopa tecojtli quintlajtlaní:

—¿Para tlen inquitojtomaj nopa pilburrojtzti?

34 Huan injuanti quiilhuijque:

—Toteco quinequi quitequihuis.

<sup>35</sup> Huan injuanti quihuicaque campa Jesús huan quitlalilijque inintlaque ipan nopa burro huan Jesús ipan tlejoc. <sup>36</sup> Huan miyac tlacame quiso-huayayaj inintlaque ipan ojtli campa Jesús nejnemiyaya. <sup>37</sup> Huan quema monechcahuijque campa itlaixtemolis nopa tepetl Olivos, nochi nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj pejque quipaquilismacaj Toteco ipampa nochi nopa chichahualnescayotl tlen quiitztoyaj Jesús quichihuayaya. Huan ica paquilistli, <sup>38</sup> injuanti tlahuejchihuayayaj huan quijitohuayayaj: “¡Ma Toteco Dios quitiochihua ni tlanahuatijquetl tlen huala ipan itoca!<sup>19:38</sup>

! Oncasa tlasehuilistli ica tojuanti huan Toteco tlen itztoc elhuicactli. ¡Ma tijhueyichihuaaca Toteco Dios hasta tlaaquistis ipan elhuicac campa más huejcapa!”

<sup>39</sup> Huan sequin nopa fariseos tlen nejnemiyayaj ica nopa miyac tlacame quihhuijque Jesús: —Tlamachtijquetl, xiquinajhua momachtijcahua pampa quijitohuaj tlamantli tlen ax quinamiqui.

<sup>40</sup> Huan Jesús quinnanquili: —Nimechilhúa intla nomomachtijcahua ax molinisquíaj para nechhuey-itlalisquíaj, huajca ni tetini camatisquíaj para nechhueyichihuasquíaj.

<sup>41</sup> Huan quema Jesús monechcahui nepa Jerusalén, quitlachili nopa al-tepetl huan chocac ininpampa nopa tlacame tlen nozona itztoyaj, <sup>42</sup> huan quijito: “InJerusalén ehuan, intla inquamachilisquíaj tlen pano ama ni tonali, inhueltosquíaj inquipantisquíaj tlasehuilistli. Pero tzactoc imoixtiyol. <sup>43</sup> Huajca se tonal imocualancaitacahua hualase huan inmechyahualose huan inmechojtzacuase para axaca huelis cholos. <sup>44</sup> Huan injuanti quixolehuase imoaltepe huan inmechmictise nochi imojuanti tlen initztoque nica. Huan ax tleno mocahuas queja eltoya pampa ax inquichihuilijque cuenta quema nimechpaxaloco.”

*Jesús quintotocac tlanamacani tiopan calijtic*  
(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

<sup>45</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan pejqui quintotoca nopa tlanamacani tlen itztoyaj calijtic. <sup>46</sup> Huan quinilhui: —Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa tlacame momajitose ica Toteco.’ Pero inquichijtoque campa inquitlaxtequiliaj tlacame tlen hualahuij.

<sup>47</sup> Huan Jesús tlamachtli mojmotla ipan nopa hueyi tiopamitl, pero quinequiyayaj quimictise nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan injuanti tlen quihuicayayaj tequitl. <sup>48</sup> Pero ax quimatiyayaj quejatza quichihuasquíaj pampa nochi tlacame nelía quisentlaquiliyayaj ica tlen quijitohuayaya.

## 20

*Itequihuejcayo Jesús*  
(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

<sup>1</sup> Se tonal Jesús tlamachtiyaya huan quixtomayaya icual tlajtol Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl, huan hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame para quitlajtanise. <sup>2</sup> Huan quihhuijque:

—Xitechilhui ica tlaque tequihuejgayotl tijchihua ni tlamantli. ¿Ajqueya mitzmacatoc tequihuejgayotl?

<sup>3</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Xinechnanquilica ya ni.

<sup>4</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame quititlanque?

<sup>5</sup> Huajca inijuanti iyoca pejque mocama huiaj quejatza quinnanquilsquíaj. Quiijtojque: “Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca technanquillis ¿para tlen ax tijneltoaque itlajtol? <sup>6</sup> Pero intla tiquijtose san tlacame quititlanque, nóchi ni tlacame techtephachose pampa inijuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itiocamanalojca Toteco.”

<sup>7</sup> Huan yeca inijuanti quinnanquijque, huan quihuijque ax quimatiyayaj ajqueya quititlanqui Juan. <sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejgayotl para nijchihuas nochi ni tlamantli.

*Se huicaltili tlen tequitini tlen ax cuajcualme*

*(Mt. 21:33-44; Mr. 12:1-11)*

<sup>9</sup> Huan Jesús pejqui quinilhúa ni huicaltili, quijto: “Itztoya se tlatl tlen quitojqui xocomecatl ipan imil huan quincahuilijtejqui ininmaco sequin tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj tlen temacasquía nopa mili. Huan teipa nopa tlatl yajqui huejca. <sup>10</sup> Huan teipa quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlatequistli. Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quimaquijque itequipanojca huan san imacajya quimacajque. <sup>11</sup> Huajca nopa tlatl tlen iaxca nopa mili sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan nojquiya quimaquijque, huan fiero quichihuijque huan ax tleno quimacaque. <sup>12</sup> Huan ica expa nopa tlatl sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan nopa tlacame quicocojque huan quitotocaque.

<sup>13</sup> “Huan nopa tlatl tlen iaxca nopa xocomeca mili moilhui: ‘Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijtitlanis notelpoca tlen ni quicnelía huan temachtli quitlepanitase.’ <sup>14</sup> Pero quema nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quitaque nopa telpocatl, huajca moilhuijque se ica seyoc: ‘Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toxca.’

<sup>15</sup> Huajca inijuanti quihuahuatatzque xocomeca milteno huan quimictijque.

“Huajca ¿tlaque inmoilhúaj quichihuas nopa tlatl tlen iaxca nopa xocomeca mili ica nopa fiero tlacame? <sup>16</sup> Yajaya hualas huan quinmictis huan quicahuas imil ininmaco sequinoc.”

Huan quema nopa fariseos quicajque ni, quimatque para inijuanti eliyayaj nopa fiero tlacame ipan nopa huicaltili, huajca quihuijque Jesús:

—¡Toteco ma amo quicahuili ma pano ya nopa!

<sup>17</sup> Huan Jesús quintlachili huan quintlajtlan:

—Huajca ¿tlaque quijtosnequi tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campacamatl tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni quijtohua:

‘Calchihuani ax quinejque quitequihuse se hueyi tetl, huan quimajcajque.

Pero teipa nopa hueyi tetl tlen quimajcajtayaj, elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali.’

<sup>18</sup> Na nieli nopa hueyi tetl huan nochi tlen ax nechnequij itztoque queja tlen motilose huan huetzise ipan nopa hueyi tetl, huan tlahuel mococose. Huan quema niqinpanajsis tlen ax nechseliaj, huajca niqinchihuas xacualtic.

*Ajqueya tlaxtlahua impuesto*

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:13-17)

<sup>19</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa tlacameca totajtzitzi quimachilijque para inijuanti nopa fiero tlacame ipan nopa tlatenpohualistli. Huan yeca quinequiyayaj quiitzquise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame. <sup>20</sup> Huajca san quintitlanque tlacame para ma quitlachilijtinemica para quicaquisquiáj se tlajtoli tlen ica quiteilhuisquiáj Jesús iixtla nopa gobernador. <sup>21</sup> Huan se tlen inijuanti quitlajtlani Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij tiqijtohua huan titlamachtía tlen xitlahuac huan axaca tijchicoicnelía. San titlamachtía tlen melahuac quinequi Toteco Dios ma tijchihuaca. <sup>22</sup> Huajca ¿tiqita cuali tiquixtlahuase tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César o axtle?

<sup>23</sup> Huan Jesús momacac cuenta quinequiyayaj quimasiltise ica itlajtol, huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechcayahuase? <sup>24</sup> Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquiáj nopa impuesto. ¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan inijuanti quinanquilijque:

—Iixcopinca huan itoca Tlanahuatijquetl César.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca xijmacaca César tlen iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco tlen Toteco iaxca.

<sup>26</sup> Huan ax huelque quicajcayajque Jesús o quimasiltise ica tlen quiijto iniixtla nopa tlacame. San mosentlachilijque, huan ayoc molinijque.

*Jesús quiijto sampa moyolcuise mijcatzitzitzi*

(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)

<sup>27</sup> Huan hualajque campa Jesús sequin saduceos. Inijuanti ax quineltoaj para sampa moyolcuise mijcatzitzitzi. <sup>28</sup> Huan nopa saduceos quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, Moisés quiijcuilo huejcajquiya intla se tlatatl miquis huan ax quicajtehuas niyon se conetl, huajca iteipa ejca icni nopa mijcatzi monequi mosihuajtis ihuaya ihuejpol para quipiyase se conetl tlen elis queja icone yajaya tlen mijqui huan quimacac iteipa ixhuihua. <sup>29</sup> Itztoyaj chicome icnime huan nopa tlen achtohui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui, huan ax quipixqui niyon se conetl. <sup>30</sup> Huan nopa ompa tlatatl mosihuajti ica nopa toahui huan nojquiya mijqui huan ax quinpixqui coneme. <sup>31</sup> Huan nopa expa tlatatl mosihuajti ihuaya huan queja nopa panotiyajqui hasta nochi chicome icnime mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl huan ax quipixtoyaj ininconehea. <sup>32</sup> Huan teipa nojquiya mijqui nopa sihuatl. <sup>33</sup> Huajca ipan nopa tonali quema moyolcuise nochi tlen mictoque, ¿ajqueya tlen inijuanti quipiyas nopa sihuatl para iaxca? pampa nochi chicome quipixtoyaj para ininsihua.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan ni tonali nica ipan ni tlaltepectli tlacame mosihuajtíaj, huan quisencahuaj para iniichpocahua ma monamictica. <sup>35</sup> Pero quema tlacame moyolcuise huan inijuanti tlen quinamiqui calaquise elhuicac, ayoc mosihuajtis huan ayoc quisencahuase para iniichpocahua ma monamictica para

quintlacatiltise coneme, <sup>36</sup> pampa nepa ayoc aca miquis. Nochi itztose queja ielhuicac ejcahua Toteco, tlen ax miqij huan ax monamictíaj. Huan itztose iconehua Toteco tlen yajaya quinyolcuic para itztose para nochipa. <sup>37</sup> Pero quena, mijcatzitzi moyolcuij pampa Moisés technextili para noja yoltoque tlen mictoyaj campá quijcuilo queja quiiat nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya huan Toteco quilhui: 'Na niininteco Abraham, Isaac huan Jacob.' <sup>38</sup> Huan pampa Toteco quijto yajaya noja eliyaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob yonque injuanti ya mictoyaj huejcajquiya quema quijto nopa tlajtoli, huajca tijmatij injuanti noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco, pampa iixtla Toteco nochi yoltoque.

<sup>39</sup> Huan sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quilhui-que:

—Tlamachtijquetl, nelía cuali tijnanquili.

<sup>40</sup> Pero axaca mosemacac para más quitlajtlanis.

*Cristo iteipa ixhui David*

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

<sup>41</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—¿Para tlen tlacame quijtohuaj para nopa Cristo tlen Toteco quijto hualasquía elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya?

<sup>42</sup> Pampa David iselti quinotzqui Cristo 'noTeco' ipan Salmos campá quijcuilo:

'Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo huan quilhui:

Ximosehui nica nonejmatl,

<sup>43</sup> hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.'

<sup>44</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quinotzqui Cristo 'noTeco' huan ya nopa technextilía Cristo yajaya Tecojtli, yonque nelía yajaya nojquiya se iixhui David.

*Jesús quinteilhui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés*

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

<sup>45</sup> Huan quema nochi nopa tlacame quitlacaquiliyayaj, Jesús quinilhui imomachtijcahua: <sup>46</sup> "Ximomocuitlahuica ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlen quinpactía moquentise ininyoyo huejhuehuyac. Quinpactía quema tlacame quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Huan injuanti quinequij mosehuse ipan nopa sillás tlen más quiپیya tlatlepan-itacayotl huan quinequij tlacuse achtohui ipan se tlacualistli. <sup>47</sup> Pero iyoca injuanti quinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huejcahuaj quema momajtohuaj ica Toteco para sequinoc ma quintlepanitaca, pero san tlacajcayahuaj, huajca achi más Toteco quintlatzacuiltis que sequinoc."

## 21

*Nopa tomi tlen se cahual toahui quimacac Toteco*

(Mr. 12:41-44)

<sup>1</sup> Huan nopona tiopan calijtic Jesús quintlachiliyaya quejatza tlacame tlen tominpique quitlaliyayaj inintomi ipan nopa caja para quimacase Toteco.

<sup>2</sup> Huan nojquiya quiitac se cahual toahui tlen nelteicneltzi quitenqui ome centavos. <sup>3</sup> Huan Jesús quijto:

—Nelía nimechilhua ni cahual toahui tlen teicneltzi quimacatoc Toteco más tlen nochi ne sequinoc. <sup>4</sup> Pampa nochi injuanti quimacaque tlen ax quitequihuáj, pero yajaya nelía teicneltzi, huan quimacatoc Toteco nochi tlen quipixtoya para ica mopanoltisquía.

*Tlacame quixolehuase tiopamitl*

(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)

<sup>5</sup> Huan itztoyaj sequin tlen camatiyayaj tlen iyejeyca nopa hueyi tiopamitl huan tlen nopa yejyetzzi tetl tlen quipixtoya huan nochi más tlen tlacame temacatoyaj para ma quisencahuaca. Huan Jesús quinilhui:

<sup>6</sup> —Ajsis se tonal quema tlacame quixolehuase nochi ni tlamantli yejyetzzi tlen ama inquitlachilíaj, huan niyon se tetl ax mocahuas campa eltoya.

*Tlanescayotl tlen mochihuas ipan san itlamiya tonali*

(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)

<sup>7</sup> Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—Tlamachtijquetl, ¿quema panos nopa tlamantli? ¿Tlaque tlanescayotl quuitase tlacame para quimatise monechcahuía para panos ni tlamantli?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui: “Ximomocuitlahuica. Ma axaca inmechcayahuas pampa miyac tlacame hualase huan quijitose para najaya. Quijitose: ‘Na niCristo’, huan ‘Ya ajsic hora’, pero amo xiquintoquiel. <sup>9</sup> Huan inquinaquise para oncas tlatehuicayotl huan para miyac tlahuel mosentlanchihuaaj, pero amo ximajmahuica pampa achtohui monequi panos nochi ni tlamantli, pero noja polihuiyoc para tlamis tlaltepactli.”

<sup>10</sup> Huan Jesús noja quincamahui huan quinilhui: “Tlacame ipan se tlali motlananase huan quinteuhise tlen itztoque ipan seyoc tlali. Tlanahuatiani motehuise ininhuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados. <sup>11</sup> Huan campa hueli tlahuel mojmolinis tlali, huan oncas hueyi mayantli, huan huejhueyi cocolistli. Huan ipan elhuicac tlacame quuitase hueyi tlanescayotl huan tlamantli tlen quinmajmatis.

<sup>12</sup> “Pero achtohui, quema noja polihui nochi ni tlamantli, tlacame inmechitzquise huan inmechtaijyohuiltise. Huan inmechtemactilise iniixtla tequihuejme ipan tiopantini, huan inmechtzacuase. Huan inmechhuicase iniixtla tlanahuatiani huan gobernadores para inmechteilhise pampa innechneltoquilíaj. <sup>13</sup> Huan queja nopa huelis inquinpohuilise tlen na. <sup>14</sup> Huan amo ximoilhica quejatza inquinnanquilise o quejatza inmomanahuise, <sup>15</sup> pampa ipan nopa hora na nimechmacas tlanamiquistli huan nimechmacas nopa tlajtoli tlen monequi inquinilhise, huan niyon se imocualancaitaca ax huelis inmechnanquilis. <sup>16</sup> Huan hasta imotatahua, o imoicnihua, o imochampoyohua o imohuampoyohua inmechtemactilise ica ax cuajcualme. Huan inijuanti quinmictise sequin tlen imojuanti. <sup>17</sup> Huan nochi tlacame inmechualancaitase pampa innechneltoquilíaj. <sup>18</sup> Pero ax tleno huelis inmechchihuilise, niyon ax inquipolose niyon se imotzoncal. <sup>19</sup> Huan intla inquipyase imoyolo huan inquijiyohuise, inmomaquixtise.

<sup>20</sup> “Pero quema inquitase soldados tlen miyac tlaltini quiyahualojtose ni altepetl Jerusalén, huajca ximomacaca cuenta ya ajsico hora para quixolehuase. <sup>21</sup> Huajca ipan nopa hora, inijuanti tlen itztoque ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. Huan inijuanti tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quisaca. Huan inijuanti tlen itztoque ipan mili ma ax mocuepaca para calaquise ipan nopa altepetl, <sup>22</sup> pampa ipan nopa tonali Toteco nelía quintlatzacuiltis tlacame icualancayo. Huan nochi panos queja ijcuiljtoc ma pano. <sup>23</sup> Teicnelitque sihuame tlen tlanemiltise huan tlen quinchichitise coneme ipan nopa tonali pampa ohui cholose. Huan oncas hueyi tlaijyohuilistli ipan ni tlali, huan Toteco quintlatzacuiltis tlacame. <sup>24</sup> Huan tlacame quinmictise sequin ica machetes huan sequinoc quinhuicase hasta tlen hueli tlaltini ipan tlaltepactli para ma quintequipanose san tlapic. Huan

tlen ax israelitame ipan moquejquetzase altepetl Jerusalén. Huan quichi-huilise tlen quinequise hasta tlamis nopa tonali tlen Toteco quitlalijtoc para sejcocoyoc ehuan ma tlatlanica.

*Quema Jesús mocuepas*

(Mt. 24:29-35, 42-44; Mr. 13:24-37)

<sup>25</sup> “Huan teipa oncas tlanescayotl ipan tonati huan ipan metztli huan ipan sitlalime huan ipan tlaltepectli. Huan tlacame ax quimatise tlaque quichihuase pampa nelnelia momajmatise. Huan tlahuel majmahuise pampa nelajcahuacas huan motlalanans hueyi atl huan chichahuac mojmolinis. <sup>26</sup> Huan tlacame tlapolose pampa tlahuel majmahuise ica nochi tlen quitate huala ipan ni tlattepectli, pampa quitate para huihuipicas tonati, metztli huan sitlalime huan nochi tlen eltoc ipan elhuicactli. <sup>27</sup> Huan huajca quena, nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ipan se mixtli, huan nijpiyas hueyi chichahualistli, huan ica notlatlanex tlen tlahuel jejectzi. <sup>28</sup> Huajca quema pehuas mochihuas nochi ni tlamantli, ximoy-olchicahuaca huan xiajcotlachiyaca ica paquilstli pampa nechcatzi para nihualas huan nimechmaquixtis.”

<sup>29</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui se huicaltli: “Ximoilhuica queja pano ica se higuera cuahuatl huan nochi sequinoc cuatini. <sup>30</sup> Quema nopa cuatini moseliltia, huajca nimantzi inquitatij ajsisa tlatotonilotl. <sup>31</sup> Huajca nojquiya quema inquitase panotos nochi ni tlamantli, xijmatica nechcatitoc para Toteco tlanahuatis ipan ni tlattepectli.

<sup>32</sup> “Huan nimechilhua para ax miquise nopa tlacame tlen quitate ni tlanextli hasta nihualas. <sup>33</sup> Elhuicactli huan tlattepectli panotehuas, pero notlajtl nochipa motlamichijtiyas.

<sup>34</sup> “Ximomocuitlahuica. Nopa tonal ma ax inmechpantiqui ipan tlajtlacoli. Niyon ma ax nimechpantiqui inihuintitoque, yon ma nimechpantiqui inmocuatonijtoque ica tlamantli tlen ni nemilistli nica, pampa intla san ya nopa inmoilhujaj, ax inmocuallalijtoque, huan nopa tonal nimantzi inmechajsis queja se tlaquetztli. <sup>35</sup> Huan nopa tonal nimantzi quinajsis nochi tlacame tlen itztose campa hueli ipan tlattepectli. <sup>36</sup> Pero ximocualchijchijoca mojmotla para quema nihualas. Xijtlajlanica Toteco Dios para ax monequi inpanose ipan nochi nopa tlamantli tlen hualas huan para huelis inmoquetzase noixpa na tlen niMocuepqui Tlacatl.”

<sup>37</sup> Huan mojmotla quema tonaya Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan ica tlayohua quisayaya para toniliti ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos. <sup>38</sup> Huan tlahuel miyac tlacame mehuayayaj cualca para yase ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para quitlacaquilise.

## 22

*Quineque quitzquise Jesús*

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

<sup>1</sup> Huan monechahuiyaya nopa ilhuil tlen itoca Pascua quema quicuj pantzi tlen ax quiyia tlasonejcaoyotl. <sup>2</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitemoliyayaj quejatza huelis quimictise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen quito-quiliyayaj.

<sup>3</sup> Huan Axcualtlacatl calajqui ipan iyolo Judas Iscariote tlen eltoya se tlen nopa majtlactli huan ome inomachtijcahua Jesús. <sup>4</sup> Huan Judas yajqui quincamahuito nopa tlayacanca totajtzitzi huan ininteco nopa soldados ipan tiopamitl, huan quisencajqui ininhuaya quejatza huelis quinmactilis



Jesús. <sup>5</sup> Huan inijuanti paquiyayaj ica itlapalehuil Judas huan quijtojque quitlaxtlahuise. <sup>6</sup> Huan Judas quipacti tlen quijtojque huan yajaya pejqui quitemohua quejatza huelis quinmactilis Jesús quema ax aquise miyac tlacame.

*Itlacualis Tohueyiteco*

(Mt. 26:17-29; Mr. 14:12-25; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

<sup>7</sup> Huan ajsic nopa tonal para quicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejca-yotl, huan para quimictise nopa pilborregoitz para Pascua. <sup>8</sup> Huan Jesús quintitlanqui Juan ihuaya Pedro huan quinilhui:

—Xiyaca huan xijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi tojuanti titlacuatij.

<sup>9</sup> Huan inijuanti quihhuijque:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuatij?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquitaca, quema incalaquise ipan nopa altepetl, inquinamiquise se tlatatl tlen quihuica iajcolpa se comitl atl. Xijtoquiliijiyaca hasta nopa cali campa calaquis. <sup>11</sup> Huan nepa inquilhuise tlen iaxca nopa cali: 'Nopa tlamachtijquetl quijtohua ma timitztlajtlaniquij, ¿canque eltoc nopa hueyi cuarto campa quicuas nopa Pascua tlacualistli ihuaya imomachtijcahua?'

<sup>12</sup> Huan yajaya inmechnextilis se cali tlen itzonpac eltoc se hueyi cuarto, huajca nepa xijsencahuaca nopa tlacualistli.

<sup>13</sup> Huan inijuanti quisque huan quipantijque nochi queja Jesús quinilhui-toya huan nozona quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>14</sup> Huan quema ajsic hora, Jesús ajsico ica nochi imomachtijcahua huan mosehuijque campa mesa. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelia miyac nijnequiyaya nijcuas ni Pascua tlacualistli imohuaya pampa ayoc miyac polihui para nitlajiyohuis huan nimiquis. <sup>16</sup> Nimechilhuía, ax nijcuas sampa hasta tiitztose nepa campa Toteco tlanahuatía huan ya panotos nochi tlen quinextía ni tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan Jesús quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlascamatqui Toteco huan quijto:

—Xiquica ipan ni taza huan ximomajmacaca nochi imojuanti. <sup>18</sup> Pampa nimechilhuía, ax niquis xocomeca atl sampa hasta nopa tonali quema tlanahuatis Toteco.

<sup>19</sup> Huan quijtoqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata Dios. Huan quitlanqui huan quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Ni notlacayo tlen nimeactilis imopampa. Xijchihuaca ya ni para inquincayotise innechilnamiquij.

<sup>20</sup> Huan quema tlacaujtoyajya, sampa quichijqui san se huan quijtoqui se taza huan quinilhui:

—Ni noeso. Ica noeso tlen nijtoyahuas imopampa nijpehualtis itequihuejcayo nopa yancuic tlajtolsencahualli ica tlacame huan Toteco. <sup>21</sup> Pero xiquitaca, yajaya tlen nechtemactilis tlacua nohuaya ipan ni mesa. <sup>22</sup> Quena, na tlen niMocuepqui Tlatatl nimiquis pampa queja nopa Toteco quitlajitoc, pero teicneltic nopa tlatatl tlen nechtemactilis pampa tlahuel tlajiyohuis.

<sup>23</sup> Huan imomachtijcahua pejqque mocamahuaíj ajqueya quitemactil-isquia.

*Ajqueya achi hueyi iixtla Toteco*

(Mt. 20:25-28; Mr. 10:42-45)

<sup>24</sup> Huan imomachtijcahua Jesús nojquiya pejque monajnanquiliáj ajqueya elisquía más hueyi iixtla. <sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui: “Tlanahuatiani nica ipan ni tlaltepactli tlahuel tlanahuatíaj chicahuac huan yonque ya nopa quichihuaj inintlacajhua monequi quinnotzaj ‘cuali tecojme’.” <sup>26</sup> Pero ax queja nopa inmochihuase inhuejhueyi iixpa Toteco. Aquí tlen imojuanti tlen quinequi elis más hueyi, monequi mochihuas queja se tlen más telpocatl tlen nochi. Huan ajqueya quinequi elis imotlayacañca, ma eli inmotequipanojca. <sup>27</sup> ¿Ajqueya inquitaj para más hueyi, yajaya tlen mosehuía campa mesa o yajaya tlen quintequipanohua? Inmoilhuíaj yajaya tlen mosehuía achi hueyi. Pero xiquitaca na ax nimohueyimati. Huan na niitztoc imohuaya queja niimotequipanojca.

<sup>28</sup> “Imojuanti initztoque tlen inocajtoque nohuaya quema nijpanotoc tlahuicayotl. <sup>29</sup> Huan yeca nimechmacas tequihuejcayotl para intlanahuatise queja Notata nechmacatoc tequihuejcayotl nitlanahuatis. <sup>30</sup> Huan intlacuase nohuaya campa na nitlanahuatis huan nimechshuis ipan siyas tlen jejectzi para inquitajtoltsencahuase nopa majtlaclti huan ome huejhueyi familias tlen israelitame.”

*Pedro quiijos para ax quixmati Jesús  
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)*

<sup>31</sup> Huan nojquiya Toteco quilhui Pedro:

—Simón, Simón, ximomocuitlahui. Axcualtlacatl ya tlajtlanqui mano para mitzyejyecos huan mitztzejzelos queja se tlen quitzejzelohua trigo, <sup>32</sup> pero nimomajtojtoc ica Toteco para ax tijcahuas tinechneltoquilis. Huan teipa quema timoyolpatlas ica tlen ax cuali tijchijtoc, xiquinyolchicahua ni moicnihua huan xiquinmaca tetili.

<sup>33</sup> Huan Simón Pedro quilhui:

—Tohueyiteco, nimocahuas mohuaya yonque nechtzacuase o nechmic-tise.

<sup>34</sup> Huan Jesús quilhui:

—Nimitzilhuía Pedro, ax tzajtzis se cuapelech ica ijnaloc hasta expa tiquijos para ax tinechixmati.

*Ama xijhuicaca imobolsa*

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nochi imomachtijcahua:

—Quema nimechtitlanqui huan nimechilhui amo xijhuicaca tomi, niyon morral, niyon tecactli, ¿tlaque inmechpolo?

Huan quinanquilijqe:

—Ax tléno techpolo.

<sup>36</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Pero ama, nimechilhui intla inquipiyaj tomi, xijhuicaca. Huan nojquiya xijhuicaca se morral. Huan intla se ax quiipya se machete, ma quinamaca itlaque huan ma quicohua. <sup>37</sup> Pampa nimechilhui, ama tlamis tlen quiijcuilojqe huejcajquiya tlen na campa quiijtohua: ‘Tlacame quiitase queja se tlen ax cuali pampa quitlalise ininhuaya ax cuajcualme.’

<sup>38</sup> Huan injuanti quiijtojqe:

—Tohueyiteco, xiquita nica tijpiyaj ome machetes.

Huan Jesús quiijto:

—Ya cuali.

*Jesús momajto nepa Getsemani  
(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)*

39 Huan Jesús quisqui huan yajqui campa nopa tepetl tlen itoca Olivos queja ya momajtoya, huan imomachtijcagua quitoquilijque. 40 Huan quema ajsitoj nepa, quinilhui:

—Ximomajtoya ica Toteco para ax innechyoiltanas tlajtlacoli.

41 Huan yajaya sampa moyocaquixti, huan motlancuaquetzqui, huan pejqui momajtohua, 42 huan quijto: “Papá, intla ta mopaquilis, xinechquixtili ni hueyi tlajiyohuilstli tlen huala, pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

43 Huan hualajqui se elhuicac ejquetl tlen elhuicac huan quimacac fuerza.

44 Jesús nelía tlajiyohuiyaya huan chichahuac momajtohuayaya. Mitoniyaya miyac huan iitonal elqui queja estli tlen chipiniyaya.

45 Huan quema tlantoya momajtohua, moquetzqui huan mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcagua. Huan quin pantito cochoque pampa tlahuel tlaxicohuayayaj pampa tlahuel mocuesohuayayaj. 46 Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen incochoque? Ximoquetzaca huan ximomajtoya para ax intlajtlacolchihuase.

### *Quiitzquijque Jesús*

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)

47 Huan quema Jesús noja quincamahuiyaya, ajsicoj miyac tlacame. Huan Judas se imomachtijca quinycanayaya. Huan yajaya monechcahui campa Jesús huan quitzoponi. 48 Huan Jesús quihui:

—Judas, ¿ta tinechtzoponi para tinechtemactilis na tlen niMocuepqui Tlacatl?

49 Huan injuanti tlen itztoyaj ihuaya Jesús quiitaque tlen panoyaya huan huajca quitlajlanijque:

—Tohueyiteco, Tohueyiteco, ¿tijnequi ma titlatehuica ica tomachete?

50 Huan se tlen itztoya ihuaya Jesús, quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitequili inacas tlen inejmatl. 51 Huan Jesús quinilhui:

—¡Xijcagua! Ayoc xitlatehui.

Huan Jesús quiitzqui inacas huan quichicajqui. 52 Huan hualajtoyaj nopa tlayacanca totajtzi huan inintecohua nopa soldados ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuil queja nielisquía se nitlaxtejquetl? 53 Mojmotla niitztoya imohuaya ipan nopa hueyi tiopamitl, huan ax quema innechitzquijque. Pero nelía ni hora imoaxca huan iaxca Axcualtlacatl tlen quiapiya chichahualistli para tlanahuatis ipan tzintlayohuilotl.

### *Pedro quijto ax quiixmati Jesús*

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

54 Huan injuanti quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque hasta ichaj nopa hueyi totajtzi huan Pedro quitoquili ica huejca. 55 Huan tlacame tlipitztoyaj tlajco calixpa pampa tlasesyayaya huan mosehuijque san sejco. Huan Pedro nojquiya mosehuito ininhuaya. 56 Huan se sihua tlatequipanojquetl quiitac Pedro mosehuiyaya tleno huan quitlachili huan quijto:

—Ni tlacatl nojquiya itztoya ihuaya Jesús.

57 Huan Pedro quijto para axtle. Quiilhui:

—Nane, ax ni quixmati.

58 Huan quentzi teipa seyoc quiitac huan quijto:

—Ta tiitztoya se tlen quitoquili Jesús.

Huan Pedro quiiyto:

—¡Axtle, Tate! ¡Ax na!

<sup>59</sup> Huan panoc se hora huan seyoc tlacatl quiiyto:

—Temachtli ni tlacatl nejnenqui ihuaya pampa yajaya se Galilea ejquetl nojquiya.

<sup>60</sup> Huan Pedro quiiyto:

—Tate, ax nijmati tlaque tiquijtohua.

Huan nimantzi quema noja camatiyaya Pedro, tzajtzc se cuapelech.

<sup>61</sup> Huan Tohueyiteco moicancuepqui huan quitlachili. Huan Pedro quii-namijqui tlen Tohueyiteco quiihujtoya: “Ax tzajtzis se cuapelech ica ijnaloc hasta tiquijtos expa para ax tinechixmati.” <sup>62</sup> Huan Pedro quisqui calteno huan tlahuel mochoquili.

*Tlacame quimaquilijque Jesús*

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

<sup>63</sup> Huan nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj Jesús quihuihuiyayaj huan quimaquilijque. <sup>64</sup> Huan quiixtzajque huan quitlajtlanjque:

—Ta tiocamanalajquetl, xitechilhui, ¿catlía tlen tojuanti timitzmaquilíaj?

<sup>65</sup> Huan quiihuyayaj miyac tlamantli tlen fiero.

*Jesús iixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme*

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

<sup>66</sup> Huan quema tlanesqui, mosentilijque nopa huehue tlacame tlen qui-huicayayaj tequitl ipan tlali Israel, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quihuicaque Jesús iniixtla nopa tlasentilistli tlen más quipixqui tlanahuatili. Huan nopa tlacame quitlajtlanjque:

<sup>67</sup> —Intla ta tiCristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía, huajca xitechil-hui.

Huan Jesús quinilhui:

—Intla nimechilhuisquía, ax innechneltoquilisquíaj. <sup>68</sup> Huan intla nimechtlajtlanis se tlamantli para ica nimomanahuis, ax innechnanquilisquíaj, niyon ax innechmajcahuasquíaj. <sup>69</sup> Pero ama, ax huejcahuas para na tlen niMocuepqui Tlacatl nimosehuiti inejmatl Toteco Dios tlen quípiya nochí chichualistli.

<sup>70</sup> Huan injuanti quitlajtlanjque:

—Huajca ¿ta tilcone Toteco Dios?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, najaya niIcane.

<sup>71</sup> Huan injuanti moilhujque se ica seyoc:

—Huajca axaca más monequi quiteilhuis, pampa tojuanti ya tijajque tlen yajaya quiiyto. San ya nopa monequi.

## 23

*Jesús iixtla Pilato*

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

<sup>1</sup> Huajca nochí injuanti moquetzque huan quihuicaque Jesús iixtla Pilato.

<sup>2</sup> Huan pejqe quiteilhuíaj huan quiihujque Pilato:

—Tijpantijque ni tlacatl quincajcayahuayaya tlacame ipan totlal huan quinilhuyaya ma ax tlatlahuaca impuesto tlen Tlanahuatijquetl César techtlajtlanía. Huan quinilhuyaya tlacame para yajaya nopa Cristo huan yajaya se tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Huan Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quininquili:

—Quena, na niinintlanahuatijca queja tiquijtohua.

<sup>4</sup> Huan Pilato quinilhui nopa tlayacanca totajtzitzi huan nochi nopa miyac tlacame:

—Ax nijpantilia tlen ax cuali quichijtoc.

<sup>5</sup> Pero injuanti achi más tlahuejchijque huan quiilhuijque:

—Yajaya quinajcomantinemi tlacame campa hueli ica itlamachtil. Pejqui ipan estado Galilea huan hualajtoc hasta nica ipan Judea.

<sup>6</sup> Huan quema Pilato quicajqui ya ni, quintlajtlani intla Jesús ehuayaya estado Galilea. <sup>7</sup> Huan quema quicajqui para quena, quimatqui para elqui itequi Herodes Antipas para quitlajtolsencahuas pampa yajaya quipixqui tlanahuatili ipan Galilea. Huajca quititlanqui Jesús para Herodes ma quitlajtolsencahua, huan Herodes paxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa tonali.

### *Jesús iixtla Herodes*

<sup>8</sup> Huan quema Herodes quiitac Jesús, nelía paquiyaya pampa miyac tonali quinequiyaya quiitas. Quicactoya miyac tlamantli tlen ya huan quinequiyaya para Jesús ma quichihua se chicahualnescayotl iixtla.

<sup>9</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitlajtlani Jesús miyac tlamantli, pero Jesús ax quininquili. <sup>10</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés moquetzayayaj nepa, huan chicahuac quiteilhuiyayaj. <sup>11</sup> Huajca Herodes huan isoldados pejque quihuihuiitaj huan ica pajque. Huan quiyoyonti ica se yoyomitl tlen yejyectzi queja moquentiaj tlanahuatiani, huan sampa quititlanqui ica Pilato. <sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Herodes huan Gobernador Pilato moyoltlalijque pampa nelía mocualanijtoyaj.

### *Quiijtojque ma miqui Jesús*

*(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39 — 19:16)*

<sup>13</sup> Huan Pilato quinnotzqui nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tequihuejme, huan nopa miyac tlacame <sup>14</sup> huan quinilhui:

—Innechhualiquilijque ni tlatatl huan innechilhuiaj para quinyacana tlacame ma motlalanaca. Pero nijtlajtlani nochi tlen ica inquiteilhuijtoque imoixtla, huan ax nijpanti niyon se tlajtlacoli tlen quichijtoc. <sup>15</sup> Huan nojquiya Herodes ax tleno quipantili, huan yeca nechtitlanili sampa. Ax tleno quichijtoc para ma tijmictica. <sup>16</sup> Huajca nijtlatzacuiltis huan nijmajcahuas para ma yohui.

<sup>17</sup> Huan sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl Pilato monejqui quimajcahuas se tlen itztoya ipan tlatzactli. <sup>18</sup> Pero nochi nopa tlacame chicahuac quiijtojque:

—¡Xijmicti Jesús! ¡Xitechmajcahuili Barrabás!

<sup>19</sup> Huan Barrabás quitzactoyaj pampa quintlalanqui tlacame ma tlatehuica ica gobierno, huan nojquiya pampa temicti. <sup>20</sup> Huan Pilato sampa quincamahui nopa tlacame pampa quinequiyaya quimalacanis Jesús, <sup>21</sup> pero nopa miyac tlacame achi más tzajtzayayaj:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

<sup>22</sup> Huan Pilato ica expa quinilhui:

—¿Para tlen? ¿Tlaque ax cuali quichijtoc? Ax tleno nijpantili tlen quichijtoc para ma tijmictica. San nijtlatzacuultis huan teipa nijmalacanis ma yohui.

<sup>23</sup> Pero nopa miyac tlacame huan tlayacanca totajtzitzi achi más tlahuejchijque. Quitlajtlaniyayaj ma quicuamapelolti huan yeca quifuerzajhuijque Pilato. <sup>24</sup> Huajca Pilato mosemacac para quichihuas tlen inijuanti quinequiyayaj. <sup>25</sup> Huan quinmajcahuili nopa tlatcatl tlen tzactoya pampa tlatehui ica gobierno huan temicti pampa yajaya tlen quitlajtlaniyaj. Huan quinmactili Jesús ininmaco para ma quichihuaca ica ya tlen inijuanti quinequiyayaj.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

<sup>26</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús. Teipa quiitzquijque se tlatcatl tlen itoca eliyaya Simón tlen ejqui tlali Cirene. Yajaya ajsitinemiyaya tlen itlal huan nopa soldados quiquechpanoltijque nopa cuamapeli para ma quihuica iica Jesús.

<sup>27</sup> Huan tlahuel miyac tlacame quitoquiliyayaj. Huan miyac sihuame chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa quicuamapeloltise Jesús.

<sup>28</sup> Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui:

—Naname tlen inehuj Jerusalén. Amo xichocaca nopampa, pero ximochoquilica para imojuanti huan ipampa imoconehea. <sup>29</sup> Pampa ajsis tonali quema tlacame tlahuel tlaijyohuise huan quiijtose para cuali ininpanis sihuame tlen ax tlatlacatiltijque huan ax quinchichitijque coneme. <sup>30</sup> Huan ipan nopa tonali tlacame quiilhuisse tepetini ma huetzi ininpani huan ma quintlatis. <sup>31</sup> Pampa intla monequi nitlajiyohuis queja ni, huan ax nitlajtlacolchijtoc, ¿quejatza monequi tlaijyohuise tlacame tlen hueyi tlajtlacoli quihuicaj?

<sup>32</sup> Huan no quinhuicayayaj ome tlaxtequini para ma quincuamapeloltise ihuaya Jesús. <sup>33</sup> Huan nochi ajsitoj nopa lugar campa itoca Mijcatzontecomitl, huan quicuamapeloltijque Jesús ica nopa tlaxtequini, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves. <sup>34</sup> Pero Jesús momajito huan quiilhui iTata:

—Papá, xiquintlapojpolhui pampa ax quimatij tlaque quichihuaj.

Huan nopa soldados momajmacaque iyoyo Jesús huan mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejyectzi para quimatise tlaque iyoyo quihuicas sesen soldado. <sup>35</sup> Huan nopa miyac tlacame moquetzayayaj nepa huan quitlachiliyayaj. Huan nojquiya nopa tequihuejme quihuihuiitayayaj Jesús huan quiijtohuayayaj tlen ya:

—Quinmaquixti sequinoc, huajca ma momaquixti intla nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco quiflapejpenijtoc para techtitlanilis.

<sup>36</sup> Huan nopa soldados nojquiya quihuihuiitayayaj. Monechahuijque campa ya huan quitenamiquiltijque xocomeca atl tlen ya xocoxtoya, <sup>37</sup> huan quiilhuijque:

—Intla nelía ta tiinintlanahuatijca israelitame, huajca ximomaquixti.

<sup>38</sup> Huan nojquiya quitlaliyque se tlajcuiloli ipan cuamapeli itzonpac Jesús huan quiijto: NI JESÚS ININTLANAHUATIJCA ISRAELITITA TLACAME.

<sup>39</sup> Huan se tlen nopa tlaxtequini tlen quicuamapeloltijtoyaj nojquiya ica paquiyaya Jesús huan quiilhui:

—Intla nelía ta tiCristo tlen Toteco techtitlanilijtoc, huajca ximomaquixti huan xitechmaquixti nojquiya.

<sup>40</sup> Huan ne se tlaxtejqetl quiajhuac ica tlen quiijto. Huan quiilhui:

—¿Ax tiquimacasi Toteco, yonque nimantzi timiquis? <sup>41</sup> Quinamiqui para ta huan na ma timiquica pampa ax cuali tlen tijchijtoque, pero ni Jesús ax tlenu quichijtoc tlen ax cuali.

<sup>42</sup> Huan teipa nopa tlaxtejqetl quiilhui Jesús:

—Jesús, xinechilnamiqui quema tihualas para titlanahuatis.

<sup>43</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía para temachtli, ama ni tonal tiitztoti nohuaya nepa campa tlahuel tlajejyeca.

### *Jesús mijqui*

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

<sup>44</sup> Huan queja tlajco tona, tzintlayohuac campa hueli ipan tlaltepactli huan queja nopa mocajqui hasta las tres ica tiotlac. <sup>45</sup> Huan tonati ayoc tlahuiyaya. Huan tlajco tzayanqui nopa hueyi cortina tlen quitzacuayayaj nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzelotlic ipan nopa hueyi tiopan calijtic. <sup>46</sup> Huan Jesús camatqui chichahuac, huan quiilhui íTata:

—Papá, nimitzmactilía notonal momaco.

Huan quema Jesús quiijto ya ni, mijqui.

<sup>47</sup> Huan nopa capitán tlen soldados quiitac tlen Jesús quichijqui, huan pejqui quihueyichihua Toteco Dios huan quiijto:

—Nelía ni Jesús eltoya se tlatatl tlen xitlahuac.

<sup>48</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj para quimatise tlaque ipantis Jesús, quiitaque nochi tlen panoc huan mocuepque ininchajchaj moyoltejtejtontiyajque pampa tlahuel mocuesohuayayaj. <sup>49</sup> Huan nochi iteixmatchua Jesús huan nopa sihuame tlen hualajtoyaj ihuaya tlen estado Galilea moquetzayayaj ica huejca, quitlachiliyayaj nochi ni tlamantli.

### *Quitlalijque Jesús ipan tlacacahuaya*

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

<sup>50</sup> Huan itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya José tlen ehuayaya altepetl Arimatea ipan estado Judea. Yajaya nojquiya eliyaya se tequihue ipan nopa tlasentilistli tlen más quipixqui tlanahuatili campa quitlajtlanjque Jesús huan quiijtojqe para monequi miquis. José eliyaya se cuali tlatatl huan xitlahuac iyolo iixtla Toteco. <sup>51</sup> Yajaya quichiyayaya para Toteco Dios ma tlanahuatis, ipan tlaltepactli huan yeca ax quiyolpacti quema ihuampoyohua ipan nopa tlasentililistli quiteilhuijtoyaj Jesús. <sup>52</sup> Huan ni José yajqui quiitato Pilato huan quitlajtlani ma quimaca itlacayo Jesús. <sup>53</sup> Huan quite-mohuito itlacayo huan quiquimilo ica se hueyi yoyomitl. Huan quitejqui ipan se tlacacahuaya tlen yancuic quicoyonijtoya ipan se tepetl huan aya quitlalijtoyaj yon se mijcatzi. <sup>54</sup> Huan eltoya nopa tonal para mocualtlalise para ne seyoc tonal quema nochi israelitame mosiyajcahuasquíaj, huan ya ajsiyaya nopa hora para pehuas nopa tonali quema israelitame mosehúisquíaj.

<sup>55</sup> Huan nopa sihuame tlen hualajque tlen estado Galilea ihuaya Jesús quittoquilijque José huan quiitaque nopa tlacacahuaya huan quejatza quitlalijtoya itlacayo. <sup>56</sup> Huan mocuepque ininchaj huan quisencajque tlaajhuayacayotl. Huan ipan nopa tonal para mosehúise israelitame, injuanti mosiyajcajque queja quiijto nopa tlanahuatili.

## 24

*Moyolcuic Jesús**(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)*

<sup>1</sup> Ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, nelía cualca nopa sihuame yajque campa tlacacahuaya huan quihuicaque nopa tlaajhuiyacayotl tlen quisencajtoyaj. Huan sequinoc sihuame nojquiya yajque ininhuaya. <sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, quitaque ya quiijcuenijtoyaj nopa hueyi tetl tlen quixtzacuayaya nopa tlacacahuaya. <sup>3</sup> Huan calajque, pero ax quipantijque itlacayo Tohueyiteco Jesús. <sup>4</sup> Huan mosentlachilijque huan san moilhuiyayaj tlaque panotoya. Huan nimantzi moquetzque ininnechca ome tlacame tlen moquentijtoyaj ininyoyo tlen nelía cahuaniyaya. <sup>5</sup> Huan tlahuel momajmatijque huan mohuijzonque huan nopa tlacame quinilhuijque:

—¿Para tlen inquitmohuaj se tlen yoltoc nicani campa quincahuaj mijcatziti? <sup>6</sup> Jesús ax aquí nicani. Moyolcuajca. Xiquilnamiquica quema noja itztoya ipan Galilea inmechilhui para moyolcuiscuía. <sup>7</sup> Inmechilhui para monequi quitemactilise yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl ininmaco tlajtlacolchijca tlacame huan quicuamapeloltise huan ica eyi tonati moyolcuiscuía sampa.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame quuilnamijque tlen quiijtojtaya, <sup>9</sup> huan quisque ipan tlacacahuaya huan quinyolmelahuatoj nopa majtlactli huan se imomachtijcahua huan nochi sequinoc ihuampoyohua Jesús tlen quixtztoyaj. <sup>10</sup> Huan nopa sihuame tlen quinyolmelahuatoj itlayolmelajcahua Jesús tlen quixtztoyaj inintoca eliyaya María Magdalena, Juana huan María inana Jacobo huan nojquiya itztoyaj sequinoc sihuame ininhuaya. <sup>11</sup> Pero nopa tlacame moilhuijque huihuiyayaj huan ax quineltoaque tlen quinilhuijcoj.

<sup>12</sup> Pero Pedro moquetztiquisqui huan motlalojqui hasta nopa tlacacahuaya. Huan quitlachili iijtic huan quiiyac san eltoya nopa hueyi yoyomitl tlen ica quipijque itlacayo Jesús. Huan nelía mosentlachilijqui ica tlen panotoya, huan mocuepqui ichaj.

*Ipan ojtli para Emaús**(Mr. 16:12-13)*

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonal itztoyaj ome ihuampoyohua Jesús tlen nejnemiyayaj ipan ojtli hasta se rancho tlen itoca Emaús tlen mocajqui nechca once kilómetros ihuejcaca altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Huan inijuanti mocamahuiyayaj se ica seyoc ica nochi tlen panotoya. <sup>15</sup> Huan quema mocamahuiyayaj, Jesús monechcahuico huan pejqui ininhuaya nejnemi. <sup>16</sup> Pero Toteco ax quincahuili ma quixmatica intla ya. <sup>17</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Tlaque inmocamahuijtiyohuij ipan ojtli? ¿Para tlen tlahuel inmocuesohuaj?

<sup>18</sup> Huan se tlen inijuanti tlen itoca eliyaya Cleofas quinanquili Jesús:

—¿Huelis san ta ipan nochi altepetl Jerusalén ax tijmati nochi tlamantli tlen panotoc nica ipan ni tonali?

<sup>19</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Tlaque tlamantli?

Huan quiiilhuijque:

—Nopa tlamantli tlen panoc ica Jesús tlen ehua Nazaret. Yajaya eltoya se ticocamanalojquetl tlen quipixqui chicahualistli quichihuas huejhueyi tiöchichahualnescayotl. Tlamachtli ica miyac chicahualistli huan quiyolpacti Toteco



Dios huan nojquiya quinyolpacti tlacame. <sup>20</sup> Huan nopa tlayacanani tlen to-tajtzitzi huan nopa tequihuejme quitemactilijque para ma quimictica. Huan quicuumapeloltijque. <sup>21</sup> Huan tojuanti timotemachiyayaj ipan ya para techmaquixtis tiisraelitame. Huan quiپیای eyi tonati quicuumapeloltijque. <sup>22</sup> Ama nojquiya timosentlachilijque pampa sequin sihuame yajque cualca hasta campá tlacacahuaya, <sup>23</sup> huan ax quipantijque itlacayo. Techilhuicoj quinitaque se tlanextili ica elhuicac ehuan tlen quinilhuijque para Jesús yoltojca. <sup>24</sup> Huan sequinoc tlen itztoyaj tohuaya nojquiya yajque campá tlacacahuaya huan quipantijque nochí queja nopa sihuame quiijtojtoyaj, pero ax quiiataque Jesús.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquamachilijaj? Nelía ohui para inquineltocaj nochí tlen quiijtojque itiocamanalocahua Toteco. <sup>26</sup> Toteco quitlalijtoya para na ninopa Cristo ma nitlajiyohuis huan nimiquis huan teipa niyas elhuicac campá nijpiyas notlatlanex.

<sup>27</sup> Huan Jesús pejqui ica tlen quiijuilo Moisés huan panoc inintlajcuilol nochí sequinoc itiocamanalocahua Toteco, huan quinixtomili nochí tlen ijcuilijtoc tlen ya ipan Itlajtol Toteco.

<sup>28</sup> Huan quema monechcahuiyayaj nopa rancho campá ajsisquíaj, Jesús mochijqui queja achi más huejca yohuiyaya. <sup>29</sup> Huan nopa ome tlacame ica nochí ininyolo quitlajtlanijque:

—Ximocahua tohuaya pampa tlayohuaya huan temojca tonati.

Huan Jesús yajqui para mocahuas ininhuaya. <sup>30</sup> Huan quema mosehuiyaya ininhuaya campá mesa, quiiitzqui pantzi huan quitlajtlani Toteco ma quitiochihua, teipa quitlajcoitac huan quinmajmacac. <sup>31</sup> Huajca elqui queja tlapojque inixtiyolhua huan injuanti quixmatque, huan nimantzi Jesús ayoc monexti iniixtla. <sup>32</sup> Huan injuanti quiijtojque se ica seyoc:

—¿Ax tijmachiliyaya queja yejyectzi eliyaya ipan toyolo quema yajaya techcamahuiyaya ipan ojtlí huan techilhuiyaya tlen quiiijosnequi Itlajtol Toteco?

<sup>33</sup> Huan nopa ome tlacame moquetzque nimantzi huan mocuepque Jerusalén. Huan quinpantijque nopa majtactli huan se imomachtijcahua Jesús mosentlijtoyaj ininhuaya sequinoc <sup>34</sup> tlen quiijtohuayayaj para Tohueyteco nelía moyolcuitoc huan monextijtoya ica Simón Pedro. <sup>35</sup> Huajca nopa ome nojquiya pejque quinyolmelahuaj tlen ininpantic ipan ojtlí huan queja quixmatque Jesús quema quitlajcoitac nopa pantzi.

*Jesús monexti iniixtla imomachtijcahua*  
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23)

<sup>36</sup> Huan quema noja quinilhuiyayaj ni tlamantli, Jesús moquetzqui tlatlajco tlen injuanti huan quinilhui:

—Ma Toteco inmechmaca tlaheshuillisti.

<sup>37</sup> Huan injuanti quisentlachilijque huan momajmatijque huan moilhuijque quiiyayaj se animajtzi. <sup>38</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inmajmahuij huan inmoilhuíaj ipan imoyolo queja nopa?

<sup>39</sup> Xiquitaca noma huan noicxihua campá calactoya lavos. Nelía najaya. Xinechitzquica huan xijmachilica. Se animajtzi ax quiپیای inacayo huan iomiyo queja inqiiitaj nijpiya.

<sup>40</sup> Huan quema quiijtohuayaya ni tlajtoli, quinnextili ima huan iicxihua. <sup>41</sup> Huan ax quineltocayayaj pampa tlahuel paquiyayaj huan quisentlachiliyayaj. Huan yeca Jesús quinilhui:

—¿Ax tleno inquiiپیای nica para nijcuas?

<sup>42</sup> Huan injuanti quimacaque se michi tlacacatzoli huan se quentzi nectli.

<sup>43</sup> Huan quiitzqui huan quicuajqui iniixtla. <sup>44</sup> Huan quinilhui:

—Quema noja niitztoya imohuaya, nimechihui monequiyaya para ma panos nochi tlen ijcuilijtoc tlen na ipan itlanahuatilhua Moisés, huan ipan Salmos, huan ipan iniama nopa tiocamanalohuani.

<sup>45</sup> Huan Jesús quintlapohuili inintlalnamiqulis para ma quimachilica Itlajtol Toteco. <sup>46</sup> Huan quinilhui:

—Queja ni jcuilijtoc para nopantisquía na niCristo. Monejqui nitlajiyohuis huan nimiquis huan ica eyi tonali monejqui nimoyolcuís sampa huan queja nopa panotoc. <sup>47</sup> Huan ama monequi imojuanti xijpehualtica nica Jerusalén huan xitepohuilica ni tlajtoli ica notequihuejcayo para tlacame ma moyolpatlaca huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan Toteco quintlapojpolhuis. Huan teipa xitepohuilica ni tlajtoli ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli. <sup>48</sup> Imojuanti inquiitztoque ni tlamantli huan ama monequi inteyolmelahuase tlen inquiitztoque. <sup>49</sup> Huan xiquitaca, nechca para nijtitlanis Itonal Toteco ipan imojuanti queja noTata inmechtencahuilijtoc inmechmacas. Huajca ximocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta yajaya ajsis huan inmechtemitis ica chichahualistli tlen elhuicac.

*Jesús tlejcoc elhuicac*

*(Mr. 16:19-20)*

<sup>50</sup> Huan Jesús quinhuicac imomachtijcahua hasta Betanía huan momatlalanqui huan quintiochijqui. <sup>51</sup> Huan quema noja quintiochihuayaya, quistejqui huan tlejcoc elhuicac. <sup>52</sup> Huan imomachtijcahua quihueyichijque huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén ica hueyi paquilistli. <sup>53</sup> Huan momostla itztoyaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl quipaquilismacayayaj huan quihueyichihuayaj Toteco Dios. Queja nopa ma eli.

## Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Juan

Juan quiijcuilo ni amatlapohuali tlen techilhuía para Jesús tenextilía Totata huan itztoc san se ihuaya. Juan quiijcuilo ni amatlapohuali más teipa que Mateo, Marcos huan Lucas quiijcuilojque iniamatlapohual. Huan ax san se ni amatlapohuali ica nopa sequinoc pampa nica techpohuilía miyac tlamantli tlen Jesús quichijqui huan quiijto tlen nopa sequinoc ax techilhuíaj. Techilhuía tlen miyac tiochicahual nescayotl tlen quinexti para Jesús itztoc nopa temaquixtijquetl huan Icone Toteco. Juan quiijtohua para quiijcuilo ni para tlacame ma quineltocaca Jesús huan, ipampa quineltocase ya, quiipiyase yolistli para nochipa.

*Juan quiipiya macuili partes:*

*Juan 1:1-51* Itequi Juan tlen tecuaalti huan nopa achtohui momachtiani

*Juan 2 — 12* Quejatza Jesús pejqui tlamachtía tlamiyacapa.

*Juan 13 — 19* Nopa tlayecapan tonali tlen inemilis Jesús.

*Juan 20:1-31* Quejatza Jesús mijqui, moyolcuic huan monexti ica María Magdalena huan imomachtijcagua

*Juan 21:1-25* Nopa tlayecapan huelta quema Jesús monexti iteno nopa hueyi atl tlen Galilea huan quejatza Toteco quicualtlali inemilis Pedro.

### *Cristo Mocuepqui Tlacatl*

<sup>1</sup> Cristo, yajaya tlen tenextilía Toteco Dios, ya ipa itztويا quema aya oncayaya nochi tlen onca. Cristo senitztويا ihuaya Toteco Dios huan yajaya nojquiya Dios. <sup>2</sup> Yajaya itztويا ihuaya Toteco ipan ipejya nochi tlen onca. <sup>3</sup> Cristo quichijchijqui nochi tlamantli huan niyon se tlamantli tlen onca ax yolqui iselti. <sup>4</sup> Yajaya tlen quiipiya yolistli ipan ya huan quinmaca yolistli nochi tlen itztoque. Yajaya nopa tlahuili tlen quintlahuilía tlacame ipan ininyolo. <sup>5</sup> Ni tlahuili tlahuía campa onca tzintlayohuilotl huan nopa tzintlayohuilotl ax hueli quisehuía.

<sup>6</sup> Itztويا se tlatcatl tlen Toteco Dios quititlantoya tlen itoca eliyaya Juan.

<sup>7</sup> Juan hualajqui quipannextico Cristo tlen itztoc nopa tlahuili para nochi tlacame ma quineltocaca Cristo quema quicaquisquíaj tlen Juan quinilhuisquía. <sup>8</sup> Juan ax ya nopa tlahuili. San hualajqui quipannextico nopa tlahuili. <sup>9</sup> Cristo yajaya nopa tlahuili tlen nelía temachtli huan hualajqui ipan taltepectli para techtlahuiliqui nochi titlacame ipan toyolo.

<sup>10</sup> Cristo itztويا ipan taltepectli huan yajaya quichijqui taltepectli, pero tlacame nica ax quiximatque ajqueya ya. <sup>11</sup> Yajaya hualajqui ica tojuanti tiisraelita tlacajhua, pero miyac tlen tojuanti ax tijselijque. <sup>12</sup> Pero nochi tlacame tlen quiselijque Cristo, quinequi quiijtos nochi tlen quineltocaque<sup>1:12</sup>, yajaya quinmacac tequihuejcyotl para elise iconehua Toteco. <sup>13</sup> Inijuanti ax mochijque iconehua Toteco pampa tlatcatque ipan se cuali xinachtli tlacame. Niyon ax iconehua queja tiiconehua totatahua, niyon ax iconehua pampa quinejqui se tlatcatl. Inijuanti iconehua Toteco Dios pampa Toteco quinejqui ma elica.

<sup>14</sup> Huan Cristo tlen tenextilía Toteco Dios mocuepqui tlatcatl ica itlacayo queja tojuanti huan itztويا tohuaya nica para se tlatochtli. Huan tiquitaque ihueyitilis huan tiquixmatque para yajaya iyojzti Icone Toteco Totata. Nelía

hueyi iyolo tohuaya huan yajaya senquistoc melahuac. <sup>15</sup> Juan teyolmela-  
jqui tlen Cristo huan quijito: “Yajaya tlen nimechilhuiyaya quema niqijto  
para teipa hualas se tlen quipiya más itequihuejcayo que na. Pampa quema  
aya nitlacatiyaya, yajaya ya ipa itzto.”

<sup>16</sup> Nochi tojuanti tijselijtoque miyac tlatiochihuali tlen iricojo Cristo  
pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan mojmotla más techtiochihua. <sup>17</sup> Quena,  
Toteco techmacac itlanahuatil ica Moisés, pero ica Jesucristo technextilijto  
para hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ica ya techmacti tlen nelía temachtli.

<sup>18</sup> Axaca quiitztoque Toteco Dios, pero Jesucristo, iyoytzi Icone tlen mocahua  
inechca, technextilico nochi tlen ya.

*Juan tlen tecuaaltiyaya camati tlen Jesucristo*

(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)

<sup>19</sup> Huan ya ni tlen Juan quinyolmelajqui nopa israelitame tlen ehuaq  
altepétl Jerusalén quema quintitlanque israelita totajtzitzi huan levitame  
tlen tlapalehuijque ipan tiopamitl para ma quitlajtlanitij Juan ajqueya ya.

<sup>20</sup> Juan quinilhui xitlahuac:

—Na ax niCristo.

<sup>21</sup> Huan injuanti quitlajtlanijque:

—¿Huajca ajqueya ta? ¿Ta tiElías?

Huajca Juan quijito:

—Na ax niElías.

Huan quitlajtlanijque:

—¿Ta tiitztoque nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco techilhui techtitlanil-  
isquía?

Juan quinnanquili:

—¡Axtle!

<sup>22</sup> Huajca injuanti quihuijque:

—Xitechilhui ajqueya ta para huelis tiquinyolmelahuase tlen techtit-  
lantoque. ¿Tlaque motequi?

<sup>23</sup> Huajca Juan quinnanquili ica ni tlajtoli tlen tiocamanalojquetl Isaías  
quijcuilo huejcajquiya. Quinilhui:

—Na san nieli se tlatatl tlen Toteco quitequihiúa para nicamatis chichahuac  
ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan niqijtohua: ‘Xijpatlaca  
imoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijsencahuaca huan xixitlahuaca  
iojhui para ipan nemis.’

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame tlen fariseos quintitlantoyaj, <sup>25</sup> quihuijque:

—Huajca, ¿para tlen titecuaaltía intla ax tiCristo huan ax tiElías, huan ax ta  
nopa tiocamanalojquetl tlen hualasquía?

<sup>26</sup> Huajca Juan quijito:

—Na san nitecuaaltía ica atl, pero itztoque seyoc tlatlajco campa imojuanti  
tlen aya iniquixmatij. <sup>27</sup> Yajaya hualas teipa huan yajaya quiapiya más  
tequihuejcayotl que na. Na ax nicaxilía para nielis niitequipanojca, niyon  
para nijquixtilis itecac.

<sup>28</sup> Nochi ya ni panoc campa Juan tecuaaltiyaya ipan altepétl Betábara ipan  
ne seyoc nali atemítl Jordán ica campa quisa tonati.

*Jesús ipilborrego Toteco*

<sup>29</sup> Huan tonili Juan quiitac Jesús hualayaya campa itztuya huan yeca  
quinilhui nopa tlacame: “Ne tlatatl yajaya tlen Toteco techtitlanilijtoque.  
Yajaya itoca ipilborregoxtzi Toteco pampa elis nopa tlacajcualistli tlen  
techquixtilis nochi totlajtlacolhua nochi titlacame ipan ni tlattepectli.

<sup>30</sup> Nimechilhuiyaya tlen ya quema nimechilhui para teipa hualas se tlatcatl tlen quiپیا más tequihuejcaoytl que na pampa quema aya nitlacatییaya, yajaya ipa itztoya. <sup>31</sup> Achtohui ax nijmatییaya catlía ya, pero nihualajqui para nitēcuaaltis pampa nijnequییaya niquinpannextilis nochi israelitame.”

<sup>32</sup> Nojquiya Juan quinyolmelajqui: “Niquitac Itonal Toteco hualtemoc tlen elhuicac queja se paloma huan mocahuaco ipan ya. <sup>33</sup> Huan ax nijmajtosquía intla ya, pero Toteco Dios tlen nechtitlanqui para nitēcuaaltis nechilhuijtoya para quema niquitas Itonal hualtemos huan mocahuas ipan se tlatcatl, huajca yajaya tlen temacas Itonal. <sup>34</sup> Huajca ya nopa niqitac huan yeca nimechyolmelahua para ni tlatcatl, yajaya Icone Toteco Dios.”

### *Nopa achtohui imomachtijcahua Jesús*

<sup>35</sup> Huan tonili sampa moquetzayaya Juan ihuaya ome imomachtijcahua.

<sup>36</sup> Huan quiiitac Jesús quema panoyaya nechca huan quiiito:

—Xiquitaca, ne tlatcatl yajaya ipilborregoitz Toteco.

<sup>37</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua Juan quicajque tlen quiiito huan quitoquilijque Jesús. <sup>38</sup> Huan Jesús moicancuepqui, huan quinitac quitoquiliyayaj huan quinilhui:

—¿Tlaque inquinequij?

Huan quiiitojque:

—Tlamachtijquetl, ¿canque tiitztoc?

<sup>39</sup> Huan quinilhui:

—Xihualaca, xiquitaquij canque nimocahua.

Huajca yajque huan quiiitaj campa mocahuayaya huan mocajque ihuaya pampa eliyaya las cuatro ica tiotlac.

<sup>40</sup> Se tlen nopa ome tlen quicajqui tlen Juan quiiito huan yeca quitoquili Jesús, yajaya itoca eliyaya Andrés. <sup>41</sup> Huan Andrés yajqui xitlahuac quitemoto iicni, Simón, huan quiiilhui:

—Tijpantijque nopa Mesías. (Pampa ipan inintlajtol quitocajtijque nopa Cristo tlen Toteco quiiito para quititlanisquía: ‘Mesías’.)

<sup>42</sup> Huan Andrés quihuicac Simón campa Jesús. Huan Jesús quitlachili huan quiiito:

—Ta tiSimón, tiicone Jonás, pero nimitztocajtlalis tiCefas. (Cefas ica totlajtol quiiitosnequi Pedro.)

### *Jesús quinnotzqui Felipe huan Natanael*

<sup>43</sup> Huan tonili Jesús quinejqui yas estado Galilea. Huajca quipanti Felipe huan quiiilhui:

—Xinechtoquili.

<sup>44</sup> Felipe elqui se altepetl Betsaida ejquetl campa nojquiya ehuyayaj Andrés huan Pedro. <sup>45</sup> Huan Felipe quipantito Natanael huan quiiilhui:

—Tijpantijtoque nopa tlatcatl tlen ica Moisés quiiicuilo huejcaquiyaya ipan itlanahuatil. Yajaya tlen ica quiiicuilojque itiocamanalocahua Toteco huejcaquiyaya para teipa hualasquía. Yajaya Jesús icone José huan ehua altepetl Nazaret.

<sup>46</sup> Huan Natanael quiiito:

—¿Quejatza huelis? Axaca tlen cuali huelis hualas tlen altepetl Nazaret.

Pero Felipe quiiito:

—Xihualá, xiquitaqui.

<sup>47</sup> Huan quema Jesús quiiitac Natanael ajsiyaya, quiiito tlen ya:

—Xiquitaca, ya hualá se israelita tlen temachtli huan tlen ax quema tlacajcayahua.

<sup>48</sup> Huajca Natanael quitlajtlani Jesús:

—¿Quejatza tinechixmati?

Huan Jesús quinanquili:

—Quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuil huan aya mitznotzaya Felipe, na nimitzítac.

<sup>49</sup> Huan Natanael quihhui:

—Tlamachtijquetl, ta tilcone Toteco. Ta titotlanahuatijca tlen titechnahuatis tiisraelitame ipan ni totlal.

<sup>50</sup> Huan Jesús quinanquili:

—¿Tinechneltoca ajqueya na san pampa nimitzilhui nimitzítac quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuil? Tiquitas tlamantli tlen noja más huejhueyi que ni. <sup>51</sup> Nelía nimitzilhuía, tiquitas motlapos elhuicac huan tiquinitas ielhuicac ejuhua Toteco tlen tlejcotinemise hasta elhuicac huan temotinemise hasta tlaltepectli campa na tlen niMocuepqui Tlacatl para nechtequipanose.

## 2

### *Se ilhuil tlen nenamictili ipan altepetl Caná*

<sup>1</sup> Huan hualhuiptlatic oncac se tlacualistli tlen nenamictili ipan altepetl Caná ipan estado Galilea huan yajqui inana Jesús. <sup>2</sup> Huan nojquiya quinoztque Jesús huan technotzque tiimomachtijcahua. Huan nochi tiyajque. <sup>3</sup> Huan tlanqui xocomeca atl huan inana Jesús quihhui:

—Ayoc quipiyaj xocomeca atl.

<sup>4</sup> Huan Jesús quihhui:

—Nane, ¿para tlen tinechilhuía na? Aya ajsi nohora para nimonextis.

<sup>5</sup> Huan inana yajqui quinilhuito nopa tlatequipanohuani ipan nopa tlacualistli:

—Xijchihuaca nochi tlen Jesús inmechilhuis.

<sup>6</sup> Huan nepa eltoya chucuase huejhueyi comitl tlen quicoyonijtoyaj tlen tetl huan ipan atecayayaj para tlacame ma momajtequica queja toisraelita tlanahuatilhua quijtohuaj. Huan sesen nopa comitl huelis quicuisquía ochenta hasta cien litros atl. <sup>7</sup> Huajca Jesús quinilhui nopa tlatequipanohuani:

—Xijtemitica nochi ne contini ica atl.

Huan cuali quintejtemitijque. <sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ama xijcuica quentzi huan xijhuiquilica nopa ilhuichijquetl.

Huajca quihuiquilijque. <sup>9</sup> Huan nopa ilhuichijquetl quiyeco nopa atl tlen ya mocueptoya xocomeca atl huan moilhui nelía se cuali xocomeca atl, pero ax quimatqui canque quicuitoyaj. San nopa tlatequipanohuani, quena, quimatque canque quiquixitoyaj. Huajca nopa ilhuichijquetl quinoztzqui nopa mosihuajtijquetl, <sup>10</sup> huan quihhui:

—Nochi tlen temacaj se tlacualistli achtohui temacaj xocomeca atl tlen cuali. Huan teipa quema nochi tlanotzalme achi tlaitoquejya, quinmacaj xocomeca atl tlen ax nelía cuali. Pero ta, ax tijchijtoc ya nopa. Ta ticajcojqqui ni xocomeca atl tlen más cuali para titetlailtis amantzi.

<sup>11</sup> Jesús quichijqui ni tlanescayotl ipan altepetl Caná ipan estado Galilea. Huan ya ni elqui nopa achtohui tlanescayotl tlen quichijqui para technextilis ihueyitilis. Huan tiimomachtijcahua más tijneltocaque para yajaya nopa Cristo tlen Toteco techtitlanilisquía.

<sup>12</sup> Teipa Jesús temoc hasta altepetl Capernaum ihuaya inana, iicnihua teipa ehuan huan tiimomachtijcahua. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

*Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj ipan tiopamitl*  
(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)

<sup>13</sup> Ya nechca eliyaya nopa ilhuitl tlen itoca Pascua<sup>2:13</sup> huan Jesús yajqui hueyi altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Huan nepa quinpanitoc tlacame tlen mosentil-ijtoyaj nopa hueyi tiopan calijtic huan quinnamacayayaj huacaxme, borregojme huan palomas para ma quimacaca Toteco tlacajcahualistli. Huan nojquiya mosehuiyayaj tiopan calijtic tlacame tlen quipatlawayaj sejcayoc tlali tomi ica israelita tomi para quitlanilisquíaj se quentzi. <sup>15</sup> Huajca Jesús quichijqui se cuarta tlen cuetlaxtli huan ica quinqixti nochi nopa tlacame ininhuaya ininborregojhua huan ininhuacaxhua. Huan quintepehuili inin-tomi nopa tomin patlani huan quincumajcahuili inincuamesas. <sup>16</sup> Huan quinnihui tlen quinnamacayayaj palomas:

—Xijhuicaca nochi tlen moaxcahua. Ayoc xijchihuaca imotianquis tiopan calijtic pampa ni tiopamitl ichaj noTata.

<sup>17</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilnamijque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua para Cristo quitlapanitas itiopa iTata ica nochi iyolo, yonque ica ya nopa monequi miquis.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quitlajtlanijque Jesús:

—¿Tlaque tlanescayotl hueli tijchihuas para titechnextilis tijpiya itequit-icayo Toteco Dios para tiquintotocac tlen itztoyaj ipan ni tiopamitl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Xijxolehuaca ni tiopamitl huan ica eyi tonali sampa nijsencahuas queja ipa eltoya.

<sup>20</sup> Huan nopa israelitame quilhuijque:

—Miyac tlacame tequitique para cuarenta y seis xihuitl para quichijque ni tiopamitl; ta ax huelis tijchihuas sampa ica eyi tonali.

<sup>21</sup> Pero quema Jesús quijto eyi tonali, quincamahuiyaya tlen itlacayo tlen eliyaya se tiopamitl. <sup>22</sup> Huan teipa quema panotoya miyac metztli huan Jesús mijqui huan ica eyi tonali sampa moyolcuic, tiimomachtijcahua tiquilnamij-que nopa tonal quema quijto ni tlen itlacayo. Huajca tijneltocaque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huan tijneltocaque tlen yajaya techilhuijtoya.

*Jesús quimati ininyolo nochi tlacame*

<sup>23</sup> Huan Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa Pascua Ilhuitl. Huan quitaque miyac tlacame nopa huejhueyi tlanescayotl tlen quichi-huayaya huan quinneltocaque para nelía yajaya nopa Mesías. <sup>24</sup> Pero Jesús ax motemachi ipan nopa tlacame pampa cuali quixmatiyaya quejatza eltoya ininyolo. <sup>25</sup> Huan ax monequiyaya seyoc ma quilhui quejatza itzot se tlatatl pampa yajaya cuali quimatqui tlen eltoc ipan ininyolo nochi tlacame.

### 3

*Jesús huan Nicodemo*

<sup>1</sup> Itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya Nicodemo huan elqui se fariseo huan se tlayacanquetl tlen israelitame. <sup>2</sup> Yajaya hualajqui ica tlayohua quitaco Jesús huan quilhui:

2:13 **2:13** Ipan nopa Pascua Ilhuitl sesen xihuitl tiisraelitame tiquilnamiquij quejatza Toteco quinqixti tohuejcapan tathua tlen tlali Egipto huejcajquiya.

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij Toteco Dios mitztitlanqui nica para xitechmachtis pampa axaca hueli quichihua huejhueyi tlanescayotl tlen technextilía ichicahualis Toteco queja tijchihua intla Toteco ax itztosquía mohuaya.

<sup>3</sup>Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, intla se tlatatl ax tlacatis sampa huan quipiyas yolistli tlen yancuic, ax quema huelis yas campa tlanahuatía Toteco.

<sup>4</sup>Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—¿Quejatza hueli se tlatatl tlen ya quipiya miyac xihuitl calaquis ipan inana para tlacatis sampa?

<sup>5</sup>Huan Jesús quinankuili:

—Nelía nimitzilhuía, intla se tlatatl ax sampa tlacatis ica atl huan ica Itonal Toteco, ax huelis yas campa Toteco tlanahuatía. <sup>6</sup> Se conetl tlen inana quitlacatiltía quipiya inacayo huan iomiyo queja inana quipiya. Pero Itonal Toteco quitlacatiltía itonal se tlatatl. Huan elis itonal nopa tlatatl tlen quiselis yolistli yancuic. <sup>7</sup> Amo xinechsentlachili quema nimitzilhuía monequi yancuic titlacatis. <sup>8</sup> Xiquita queja eltoc ica ajacatl. Tojuanti tijcaquij nopa ajacatl tlen pano, pero ax tijmatij canque quistejqui, niyon ax tijmatij canque ajsiti. Nojquiya quema Itonal Toteco quitlacatiltía se tlatatl, tijmatij quipiya yolistli yancuic, pero ax hueli tijmachilíaj quejatza elqui.

<sup>9</sup>Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—Ax nijmachilía tlen tinechilhuía.

<sup>10</sup>Huan Jesús quiilhui:

—Tiitztoc se hueyi tlamachtijquetl tlen Itlajtol Toteco ipan ni tlali Israel. ¿Para tlen ax tijmachilía tlen niquijtohua? <sup>11</sup> Nelía nimitzilhuía, nimitzyolmelahua tlen nijmati huan tlen niquitztoc, pero ax tijneltoa notlajtol.

<sup>12</sup> Intla nimitzilhuijtoc tlen pano nica ipan tlaltepactli huan ax tinechneltoca, ¿quejatza huelis tinechneltocas quema nimitzilhuis tlen eltoc elhuicac?

<sup>13</sup> “Axaca yajtoc elhuicac huan mocueptoc nica para inmechilhuiqui quejatza eltoc. San na tlen niMocuepqui Tlatatl tlen nihualtemoc tlen elhuicac hueli nimitzilhuía tlen eltoc nepa. <sup>14</sup> Tiqulnamiquij queja Moisés huejcajquiya quiquetzqui se tlaquetzali ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan ipani quitlalanqui se tepos cohuatl. Huan nochi tlacame tlen quintzacaniytoyaj cohuame hueliyayaj quitlachilise nopa tepos cohuatl huan mochicahuase. Quej nopa nojquiya noca na. Tlacame nechtlanase na tlen niMocuepqui Tlatatl ipan se cuamapeli. <sup>15</sup> Huan nochi tlen nechneltocase quiselise yolistli yancuic para nochipa.”

### *Toteco quinicnelía tlacame ipan tlaltepactli*

<sup>16</sup> Toteco nelía miyac quinicnelía nochi tlacame ipan ni tlaltepactli huan yeca quititlanqui Icone iyojtzi para miquis ininpampa. Huan queja nopa nochi tlen quineltocase, ax polihuisse, pero quipiyase yolistli tlen yancuic para nochipa. <sup>17</sup> Toteco ax quititlanqui Icone ipan ni tlaltepactli para tetlatzacuiltis. Quititlanqui para temaquixtis.

<sup>18</sup> Toteco ax quitlatzacuiltis tlen quineltoca Icone. Pero tlen ax quineltoca, quena, Toteco ya quitlalijtoc para quitlatzacuiltis pampa ax quineltoca itoca<sup>3:18</sup> Icone iyojtzi. <sup>19</sup> Huan quitlatzacuiltis pampa Icone hualajqui ipan tlaltepactli para quitlahuilis inintlalnamiqulís tlacame, pero tlacame quicnelíaj más tzintlayohuilotl que tlahuili pampa fiero tlen quichihuj.

<sup>20</sup> Nochi tlacame tlen quichihuj tlen ax cuali quicocolíaj tlahuili huan ax



quinequij monechcahuisse campa tlahuili pampa quimatij nesis para ax cuali tlen quichihuj. <sup>21</sup> Pero tlacame tlen quichihuj tlen cuali hualahui campa nopa tlahuili ica paquilistli para monextis para Toteco quinpalehuía ica nochi nopa cuali tlamantli tlen quichihuj.

### *Juan tlen tecuaaltiyaya sampa camatqui tlen Jesús*

<sup>22</sup> Teipa Jesús huan tiimomachtijcagua tiyajque ipan estado Judea huan nepa timocajque más tonali pampa tlacame hualayayaj para mocuaaltise. <sup>23</sup> Huan ipan nopa tonali Juan tecuaaltiyaya nechca altepetl Enón tlen mocajqui nechca altepetl Salim pampa nepa oncayaya miyac atl. Huan tlacame yohuiyayaj campa ya para ma quincuaalti. <sup>24</sup> Ya ni panoc quema aya quitzacuayayaj Juan.

<sup>25</sup> Huan sequin itlatoquiliijcagua Juan pejque mocamajixnamiquij inhuaya sequin tlayacanani tlen israelitame ica catlía tlcuaaltistli achi cuali para tetlapajpacchihua iixpa Toteco. <sup>26</sup> Huajca imomachtijcagua Juan yajque campa ya huan quihuijque:

—Tlamachtijquetl, ¿tiquilnamiqui nopa tlatatl Jesús tlen itztoya mohuaya ipan nopa seyoc nali atemil Jordán campa quisa tonati? Tiquinilhuiyaya nochi para yajaya nopa Cristo. Ama nochi tlacame yohuij campa ya para mocuaaltise.

<sup>27</sup> Huajca Juan quinnanquili:

—Toteco Dios quimaca sesen tlatatl nopa tequitl tlen quinequi ma quichihua. <sup>28</sup> Inquimatij nimechilhui xitlahuac para ax na nopa Cristo, pero Toteco nechtitlantoc achtohui para nitlayacanas huan teipa yajaya hualas. <sup>29</sup> Quema onca se nenamictili, nopa ichpocatl yohui campa nopa mosihuaajtijquetl, pero ihuampo nopa mosihuaajtijquetl quicaqui quema quintonza nopa ichpocatl ma huala, huan nelía paqui nojquiya. Na niitztoc queja ihuampo nopa mosihuaajtijquetl. Na ninelpaqui pampa tlacame yohuij ihuaya Jesús. <sup>30</sup> Monequi yajaya elis más hueyi huan na, axtle.

### *Cristo hualajqui tlen elhuicac*

<sup>31</sup> “Cristo hualajqui tlen huejcapa huan yajaya más hueyi que nochi sequinoc. Na san niehua ipan ni tlaltepectli huan san nijmati tlen eltoc ipan ni tlaltepectli. Pero yajaya hualajqui tlen elhuicac huan quipiya tlanahuatili ica nochi tlamantli. <sup>32</sup> Huan yajaya tlayolmelahua tlen quiitztoc huan quicactoc nepa elhuicac, pero miyac tlacame ax quineltocaj tlen quinihuía. <sup>33</sup> Pero ajqueya quineltoca tlen Cristo quijtohua, quipannextía para Toteco quijtohua tlen melahuac. <sup>34</sup> Pampa Toteco quititlanqui huan yajaya camati itlajtol Toteco. Pampa Toteco quimacatoc Jesús Itonal huan ax quimacac san se quentzi. Quimacatoc Itonal ica nochi ichichualis. <sup>35</sup> Toteco Dios quicinelía Icone huan quimacatoc tequihuejcyotl ica nochi tlen onca. <sup>36</sup> Intla se tlatatl quineltoca Icone Toteco, yajaya quipiya yolistli para nochipa. Pero intla se ax quineltoca Icone Toteco, ax quipiyas nopa yolistli huan temachtli Toteco quitlatzacuiltis.”

## 4

### *Jesús quicamahui se sihuatl Samaria ejquetl*

<sup>1</sup> Huan teipa Jesús quisqui estado Judea pampa quicajqui para nopa fariseos quimatiyayaj para nelía momiyaquiliyayaj imomachtijcagua huan para tojuanti tiquincuaaltiyayaj más tlacame que Juan. <sup>2</sup> Nelía Jesús axaca quicuaalti, pero tojuanti tiimomachtijcagua tiquincuaaltiyayaj tlen

ajsiiyayaj campa ya. <sup>3</sup> Huan yeca tiquisque Judea campa itzttoyaj nopa fariseos huan tiyohuiyayaj para estado Galilea.

<sup>4</sup> Huan ipan ojtli monequiyaya tijpanose estado Samaria. <sup>5</sup> Huan Jesús ajsito se altepetl tlen itoca Sicar ipan Samaria tlen mocajqui nechca nopa mili tlen tohuejcapan tata Jacob huejcajquiya quicahuilijtejqui icone José.

<sup>6</sup> Huan nopa eltoya se ameli tlen Jacob quixajqui huejcajquiya. Huajca Jesús mosehui amelteno pampa tlaxicojtaya pampa nejnentoya huejca huan eliyaya tlajco tona. <sup>7-8</sup> Huan tiimomachtijcahua tiyajtoyaj ipan nopa altepetl para tijcohuatij tlen tijcuasquáj. Huan atlacuico se sihuatl tlen ejqui tlali Samaria huan Jesús quiilhui:

—Xinechmaca se achi moa para niquis.

<sup>9</sup> Pero tiisraelitame ax timomajtoque tiquinnojnotzaj Samaria ehuani. Huajca nopa sihuatl Samaria ejquetl quisentlachili huan quiilhui Jesús:

—¿Para tlen ta tiisraelita tinechtlajtlanía ma nimitzamaca huan na niSamaria ejquetl?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Intla tijmatisquía tlen Toteco Dios quinequi mitzmacas huan ajqueya na tlen nimitzatlajtlanía, ta tinechtlajtlanisquía huan nimitzmacasquía atl tlen temaca yolistli yancuic.

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tate, ax tleno tijpiya para ica tijquixtis atl huan huejcatla ni ameli. ¿Canque tijcuis atl tlen temaca yolistli yancuic? <sup>12</sup> ¿Ta tiitztoc más hueyi que tohuejcapan tata Jacob tlen huejcajquiya quic atl tlen ni ameli, huan nojquiya quiique iconehua huan itlapiyalhua, huan teipa techcahuilijtejqui?

<sup>13</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nochi tlen quiij atl ipan ni ameli sampa amiquise. <sup>14</sup> Pero aqui quiiis nopa atl tlen na nitemaca, ayoc quema amiquis pampa nopa atl tlen nitemaca elis queja se ameli tlen meyas ipan iyolo huan quimacas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>15</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—Tate, xinechmaca nopa atl para ayoc niamiquis huan ayoc niatlacuiqui hasta ni ameli.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya, xijnotzati mohuehue ma huala.

<sup>17</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Ax nijpiya nohuehue.

Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac tlen tinechilhujtoc, ax tijpiya mohuehue. <sup>18</sup> Pampa tiquin-pixqui macuilme mohuehuejua huan yajaya tlen ama mohuaya itztoc, ax mohuehue. Huajca tinechilhujtoc tlen melahuac.

<sup>19</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui Jesús:

—Tate, nimoilhuía ta tise tiocamanalajquetl. <sup>20</sup> Huajca xinechilhui ya ni. Tohuejcapan tatahua tlen ejque ni tlali Samaria quiiijtojqque monequi ma tijhueyichihuaca Toteco ipan ni tepetl, pero inisraelitame inquiiijtohuaj monequi tlacame quihueyichihuatij Toteco hasta altepetl Jerusalén. ¿Ajqueya quiiijtohua tlen melahuac?

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, xijneltoca tlen nimitzilhuía. Ajsis tonali quema ayoc monequis inhualase ipan ni tepetl, niyon ayoc monequis inyase Jerusalén para inquihueyichiuase Toteco Totata. <sup>22</sup> InSamaria ehuani ax inquiiixmatij ajqueya

inquihueyichihuase. Pero tiisraelitame tiquixmatij Toteco Dios huan ti-jhueyichihua. Huan Toteco temaquixtis ica se tlen israelita. <sup>23</sup> Ajsis tonali, quena, ya ajsico nopa tonali, quema nochi tlen nelia quinequij quihueyichihuase Toteco Totata quihueyichihuase ipan ininyolo huan inintonal huan quiihuisse tlen melahuac pampa queja nopa Totata quinequi para nochi tlacame ma quihueyichihuaca. <sup>24</sup> Toteco Dios yajaya se tonaltzi tlen axaca hueli quiiita, huan tlacame tlen quinequij quihueyichihuase monequi quihueyichihuase ica inintonal huan monequi quiihuisse tlen melahuac.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quiihui:

—Nijmati hualas nopa Mesías, yajaya tlen quitocajtíaj Cristo tlen Toteco techtitlanilis. Huan quema yajaya hualas, techmachtis nochi tlamantli.

<sup>26</sup> Huan Jesús quiihui:

—Na tlen nimitzcamahuía, na niitoc nopa Cristo.

<sup>27</sup> Huan quema Jesús noja quicamahuiyaya nopa sihuatl, tiimomachtijc-ahua tiajsicoj huan san tijsentlachilijque pampa quicamahuiyaya se sihuatl Samaria ejquetl, pero axaca quitlajtlaní: “¿Tlaque tijtemohua?” o “¿para tlen tijcamahuía?” <sup>28</sup> Huajca nopa sihuatl quicajtejqui ico amelteno huan yajqui ipan nopa altepetl huan quinilhuito tlacame:

<sup>29</sup> —Xihualaca nohuaya, xiquitatij se tlatatl tlen nechilhuitoc nochi tlen nijchijtoc. Xiquitatij intla ax ya nopa Cristo.

<sup>30</sup> Huan nopa tlacame quisque ipan altepetl huan hualajque campa tiztoyaj. <sup>31</sup> Huan quema aya ajsiyayaj nopa tlacame, tiimomachtijc-ahua tiquilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xitlacuaya.

<sup>32</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nijpiya notlacualis tlen ax inquimatij.

<sup>33</sup> Huan timoilhuijque se ica seyoc:

—¿Huelis se acajya quihualiquili itlacualis?

<sup>34</sup> Pero Jesús techilhui:

—Quema nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtitlanqui huan quema nijtlamichihua itequi, nechmaca chichahualistli queja tlacualistli nech-macasquía. <sup>35</sup> Inquijtohuaj polihui nahui metztlí para pixquistli. Pero xiqui-taca ama ne miyac tlacame tlen hualahuij. Nimechilhúía, injuanti itztoque queja se pixquistli tlen cualtitojca. Nechneltocase intla tiquinnotzase para ma nechnehtocaca. <sup>36</sup> Tlacame tlen quinpalehuíaj sequinoc para ma nechnehtocaca quiselise inintlaxtlahuil. Huan nopa pixquistli tlen quisentilise elise tlacame tlen itztose para nochipa. Quema oncas pixquistli, paquis san sejco tlen quitojqui xinachtli ipan se mili huan yajaya tlen quipixcas. Quej nopa nojquiya se tlen achtohui quiihuisse se tlatatl notlajtol, yajaya paquis ihuaya ne seyoc tlen teipa quipalehuis para nechnehtocas. <sup>37</sup> Quej ni quisas melahuac nopa tlajtolí tlen quiijtóhua: ‘Se quitoca xinachtli huan seyoc quisentilis nopa pixquistli.’ <sup>38</sup> Nimechtitlanqui xiquinpixcaca tlacame para nechnehtocase, pero ax imojuanti tlen achtohui inquinilhuijque notlajtol. Sequinoc quitojque notlajtol ipan ininyolo achtohui huan inquipixcase tlen elqui inintequi.

<sup>39</sup> Huan nopa sihuatl tlen quicamahui Jesús amelteno quinilhuitoyaya miyac Samaria ehuani ipan altepetl Sicar para Jesús quiihuitoyaya nochi tlen quichijtoyaya ipan iyolis. Huan miyac injuanti quineltocaque para Jesús eliyaya nopa Cristo pampa nopa sihuatl quiijtó para Jesús quiihuitoyaya nochi tlen quichijqui ipan iyolis. <sup>40</sup> Huajca miyac Samaria ehuani ajsicoj

campa tiitztoyaj huan chichahuac quitlajtlanijqe Jesús ma mocahuas ininhuaya. Huan yeca mocajqui ininhuaya ome tonali. <sup>41</sup> Huan miyac más quineltocaqje Jesús ica tlen quinilhui iselti. <sup>42</sup> Huan injuanti quiilhuijqe nopa sihuatl:

—Ayoc tijneltocaj Jesús san pampa tlen ta titechilhui pampa tojuanti toselitzi tijcacoqje tlen yajaya techilhui, huan tijmatij yajaya nelia nopa Cristo tlen huelis quinmaquixtis nochi tlacame ipan tlaltepectli tlen inintlatlacolhua.

*Jesús quichicajqui icone se tequihue*  
(Mt. 8:3-13; Lc. 7:1-10)

<sup>43</sup> Huan hualhuiptlatic, Jesús quisqui estado Samaria huan yajqui ipan Galilea nopa estado campá ejqui. <sup>44</sup> Huan yonque Jesús quiijtojoya para tlacame tlen san sejco ehuj se tiocamanalojqetl ax quitlepanitaj, <sup>45</sup> nochi Galilea ehuan quiselijque Jesús ica paquilstli quema ajsito inintlal, pampa injuanti yajtoyaj nopa Pascua Ilhuitl ipan altepetl Jerusalén huan ya quiitztoyaj nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichijtoya nepa.

<sup>46</sup> Huan teipa Jesús mocuepqui altepetl Caná ipan estado Galilea campá achtohuiya quicuepqui atl ica xocomeca atl. Huan nechca Caná ipan altepetl Capernaum itztoya se hueyi tequihuejqetl tlen quitequitlaliytoya nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan altepetl Roma. Huan nopa tequihue quipixqui se icone tlen mococohuayaya. <sup>47</sup> Huan quema nopa tlacatl quicajqui para Jesús quistoya estado Judea huan ajsico ipan estado Galilea, yajqui campá Jesús huan quitlajtlani ma yohui ichaj ma quichicahuati ioquichpil pampa miquisnequiyaya. <sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Monequi ajachica nijchihuas tlanescayotl huan chichahualnescayotl para huelis innechneltocase ajqueya na?

<sup>49</sup> Huan itequihue nopa tlanahuatijquetl quiijto:

—Tate, ma tiyaca nimantzi pampa nocone miquis.

<sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya mochaj. Ya mochicajqui mooquichpil.

Huan nopa tlacatl quineltocac tlen Jesús quiilhui huan quistejqe. <sup>51</sup> Huan tonili ipan ojtli quinnamijqui itlatequipanojchahua huan quiilhuijqe:

—Ya mochicajqui mocone.

<sup>52</sup> Huajca nopa tequihue quintlajtlani tlaque hora pejqui caxani nopaocolistli, huan quiilhuijqe:

—Yalhuaya quema panotoya tlajco tona caxanqui nopa tlatotonilotl.

<sup>53</sup> Huan itata nopa oquichpil quimatqui mochicajqui ipan nopa hora quema Jesús quiilhui para ya mochicajqui icone, yeca yajaya huan nochi ichampoyohua quineltocaqje Jesús.

<sup>54</sup> Huajca Jesús quichijqui ni iompaca tlanescayotl quema quistoyaya estado Judea huan ajsitoya ipan estado Galilea.

## 5

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen ax huelqui mojmolinía*

<sup>1</sup> Teipa tiisraelitame tijpixque se ilhuitl huan Jesús yajqui altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan eltoya se hueyi ameli ipan Jerusalén tlen temitoya ica atl huan quitocajtiyayaj Betesda ipan tlajtoli hebreo. Nopa ameli eltoya nechca nopa puerta para Borregoime ipan nopa tepamitl tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan nopa ameli quipixtoya macuili icalmapanyo. <sup>3</sup> Huan ipan nochi nopa calmapamitl itztoyaj miyac cocoyani; sequin popoyotziti,

sequin metzcuaachotique huan sequin tlacame tlen ax huelque mojmoliníaj, san huajhuapahuixtoyaj. <sup>4</sup> Quineltocayayaj para quemantzi hualayaya se elhuicac ejquetl huan quiolinyaya nopa atl. Huan moilhuijque san mochicahuasquía nopa achtohui cocoxquetl tlen calaquisquía ipan nopa atl. <sup>5</sup> Huan nopa ítztoya se tlatcatl tlen quipixqui treinta y ocho xihuitl para huetztoc ica icocolis. <sup>6</sup> Huan Jesús quíitac huetztoc huan quimatqui quíipixtoya nopa cocolistli miyac xihuitl, huan quiilhui:

—¿Tijnequi timochicahuas?

<sup>7</sup> Huan nopa tlatcatl quinanquili:

—Tate, axaca nijpiya para nechpalehuis nicalaquis ipan ni ameli quema mojmolinía nopa atl. Huan yonque nijchihua campeca nicalaquis, seyoc nechpano nimantzi huan calaqui achtohui.

<sup>8</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Ximoquetza, xijtlalana mopetl huan xinejnemi.

<sup>9</sup> Huan nimantzi nopa tlatcatl mochicajqui, huan quitlalanqui ipetl huan pejqui nejnemi. Huan eltoya sábado, nopa tonal para tiisraelitame ma timosiyajcahuaca. <sup>10</sup> Huajca nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque nopa tlatcatl tlen mochicajtoya:

—Ama sábado huan itlanahuatil Moisés ax mitzcahuilía xijhuica mopetl.

<sup>11</sup> Huan yajaya quinnanquili:

—Nopa tlatcatl tlen nechchicajqui nechilhui ma nijtlalana nopetl huan ma ninejnemi.

<sup>12</sup> Huajca quitlajtlanijque:

—¿Ajqueya mitzilhui xijtlalana mopetl huan xinejnemi?

<sup>13</sup> Pero yajaya tlen mococohuayaya ax quimatiyaya ajqueya quichicajtoya pampa Jesús quistejtoya huan nejnemiya ininhuaya nopa miyac tlacame tlen itztoyaj nopa. <sup>14</sup> Pero teipa Jesús quipanti nopa tlatcatl ipan tohueyi israelita tiopa huan quiilhui:

—Xiquita, ya tiúztoc cuali. Huajca ayoc xitlajtlacolchihua para ax mitzajsis tlen más fiero.

<sup>15</sup> Huan nopa tlatcatl yajqui huan quinilhui nopa tlayacanca israelitame para elqui Jesús tlen quichicajtoya. <sup>16</sup> Huan yeca nopa tlayacanca israelitame pejqque quitoquilijtinemij Jesús para quimictise pampa quichihuayaya tlamantli queja nopa ipan sábado quema tiisraelitame san timosiyajcahuaj.

<sup>17</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—NoTata, Toteco Dios noja tequiti hasta ama, huajca quinamiqui para na noja nitequitis.

<sup>18</sup> Ica ya ni nopa tlayacanca israelitame más quinequiyayaj quimictise Jesús, pampa ax san quichicajtoya se tlatcatl ipan sábado, pero ama quinotzqui Toteco Dios: “NoTata”, queja yajaya elisquía san se ica Toteco.

### *Itequihuejcayo Icone Toteco*

<sup>19</sup> Huajca Jesús quinilhui: “Nelía nimechilhúa, na tlen niIcone ax tleno hueli nijchihua noselti. Nijchihua san tlen niquita noTata quichihua. Nochi tlamantli tlen noTata quichihua, ya nopa na niIcone nojquiya nijchihua, <sup>20</sup> pampa noTata nechicnelía huan nechnextilía nochi tlen yajaya quichihua. Huan noTata nechnextilis tlamantli tlen noja más huejhueyi que ya ni tlen nijchijqui ama huan nelía inquisentlachilise. <sup>21</sup> Pampa queja noTata quintlalana huan quinyolitía tlacame tlen mictoque, na niIcone nojquiya niquinyolititis nopa tlacame tlen nijnequi. <sup>22</sup> Pero noTata ax quintlajtolsencahuas tla-came. Nechmacatoc na nopa tequitl para nitetlajtolsencahuas. <sup>23</sup> Quichijqui

queja ni para nochi ma nechtlepanitaca ihuical queja quitlepanitaj noTata. Tlacame tlen ax nechtlepanitaj na nilcone, ax quitlepanitaj noTata tlen nechtitlantoc.

<sup>24</sup> “Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl quicaqui notlajtol huan quineltoca yajaya tlen nechtitlanqui, quipiyas yolistli yancuic para nochipa. Huan Toteco ax quema quitlatzacuiltis pampa yajaya ayoc yolmictoc. Ya panotoc tlen campa nochi mictoque hasta campa nochi quipiyaj yolistli para nochipa. <sup>25</sup> Nelía nimechilhuía, ajsis tonali, quena, ama ya ajsico nopa tonal quema tlacame tlen mictoque nechcaquise na tlen nilcone Toteco Dios. Huan inijuanti tlen nechtlacaquilise, yoltose. <sup>26</sup> Pampa queja noTata quipiya yolistli ipan ya huan hueli quinyolitis tlacame, nojquiya nechmacatoc ma nijpiya yolistli ipan na huan para niquinyolitis. <sup>27</sup> Huan nechmacatoc tequihuejcayotl para nitelajtolsencahuas pampa na niitztoc nilcone tlen niMocuepqui Tlatatl. <sup>28</sup> Amo xinechsentlachilica ica tlen nimechilhuía. Ajsis se tonal nojquiya quema nochi tlacame tlen mictoque huan tlen quintlalpa-chojtoque, nechcaquise huan panquisase. <sup>29</sup> Tlacame tlen quichijtoque tlen cuali niquinyolitis huan itztose para nochipa, pero tlen quichijque tlen ax cuali niquinyolitis para quiselise tlatzacuiltistli para nochipa.

### *Jesús yajaya Cristo*

<sup>30</sup> “Noselti ax tleno hueli nijchihua. Queja noTata nechnahuatía, niquintlatjolsencahua tlacame. Na nitelajtolsencahua xitlahuac pampa ax nijchihua san tlen na nijnequi, nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc nica. <sup>31</sup> Intla san na nimechyolmelahua tlen na noselti, ax inquamitise intla melahuac notlajtol. <sup>32</sup> Pero itztoc seyoc tlen inmechyolmelahua ajqueya na huan nijmati para melahuac tlen ya quijtohua tlen na. <sup>33</sup> Inquintitlanque tlacame ma yaca campa Juan para inquitlajtanise tlen na. Huan yajaya inmechilhui tlen melahuac. <sup>34</sup> Pero ax nel hueyi ipati para se tlen san se tlatatl ma inmechilhui ajqueya na. Nimechilnamiquiltía tlen Juan inmechilhui para xijneltocaca tlen yajaya quijto huan para queja nopa inmomaquixtise tlen imotlajtlacolhua. <sup>35</sup> Juan itztoya queja se tlahuili tlen tlahuyaya huan tlatlanextiyaya. Huan para se tlochitli inpaquiyayaj ica tlen inmechnextiliyaya. <sup>36</sup> Pero na nijchijtoc tlanescayotl tlen más inmechnextilis ajqueya na que itlajtol Juan, pampa noTata nechmacac para ma nijchihua huejhueyi tlanescayotl para inmechnextilis melahuac ya nechtitlantoc. <sup>37</sup> Nojquiya noTata tlen nechtitlantoc teyolmelahua para cuali tlen nijchihua. Pero ax quema inquiiitzoque, niyon ax quema inquicactoque tlen ya quijtohua. <sup>38</sup> Ax inquipiyaj itlajtol ipan imoyolo pampa ax innechneltocaj. Huan na niitztoc tlen ya inmechtitanilijtoc. <sup>39</sup> Inmomachtíaj Itlajtol Toteco pampa inmoilhuíaj inquipiyase yolistli yancuic pampa inquipiyaj nopa amatl. Pero Itlajtol Toteco inmechilhuía tlen na. <sup>40</sup> Huan ax inquinequij innechneltocase para nimechmacasquía nopa yolistli yancuic para nochipa.

<sup>41</sup> “Para na, ax ipati intla imojuanti intlacame innechhueyichihuaj o axtle, <sup>42</sup> pampa nijmati ax inquicnelíaj Toteco. <sup>43</sup> Yonque na nihualajtoc ica itequihuejcayo noTata, ax innechselijque. Pero intla seyoc hualas ica san ya itequihuejcayo, quena, inquiselise. <sup>44</sup> ¿Quejatza huelis innechneltocase? San inquitemohuaj para imohuampoyohua ma inmechtlepanitaca. Ax quema inmoilhuíaj tlaque monequi inquichihuse para ma inmechtlepanita Toteco huan itztoc san setzi Toteco. <sup>45</sup> Amo ximoilhuica nimechteilhuis iixpa noTata. Itlanahuatilhua Moisés tlen ipan inmotemachíaj para inmechmaquixtise, nopa tlanahuatili inmechteilhuse. <sup>46</sup> Pampa intla nelía

inquineltoacasquíaj itlajtol Moisés, innechneltocasquíaj na nojquiya pampa yajaya quuijcuilo tlen na. <sup>47</sup> Pero ax neli inquineltoacaj tlen Moisés quuijcuilo, huajca ¿quejatza huelis inquineltoacase tlen nimechilhuía?”

## 6

### *Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

<sup>1</sup> Teipa Jesús apanoc nopa Hueyi Atl Galilea o Hueyi Atl Tiberias huanajsito neca nali. <sup>2</sup> Huan quitoquilijque miyac tlacame pampa ya quuitztoyaj nopa chichahualnescayotl tlen quichijqui quema quinchicajqui cocoyani. <sup>3</sup> Huan Jesús huan tiimomachtijcahua titlejcoque ipan se tepetl huan yajaya mosehui tohuaya. <sup>4</sup> Huan monechcahuiyaya nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua. <sup>5</sup> Huan yajaya quuitac nelmiyac tlacame ajstitihualayayaj campaitztoyaj huan huajca quitlajtlani Felipe:

—¿Canque tijcohuase tlen quicuase nochi ni tlacame?

<sup>6</sup> Jesús quuijto ya ni san para quimatis tlaque quuijtosquía Felipe pampa ya quimatiyaya tlaque quichihuasquía para quintlamacas. <sup>7</sup> Huajca Felipe quinanquili:

—Intla se quipiyasquía itlaxtlahuil para ome ciento tonali tequitl, ax quiaxilisqueía para ica tijcohuasquíaj pantzi para sesen injuanti quicuasquíaj se quentzi.

<sup>8</sup> Huajca Andrés, iicni Simón Pedro, tlen nojquiya eliyaya imomachtijca Jesús quuijto:

<sup>9</sup> —Nica itzotc se oquichpil tlen quipiya ome pilmichtzitzi huan macuili pantzi, pero ya ni nellahuel pilquentzi para nochi ni tlacame.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quuijto:

—Xiquinilhuica nochi ni tlacame ma mosehuica tlalchi.

Huan nozona oncaiyaya miyac sacapetlatl huan nochi nopa miyaqui tlamacame mosehuijque. Huan san nopa tlacame tlen itztoyaj nozona eliyaya macuili mil. <sup>11</sup> Huan Jesús quuitzqui nopa macuili pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa techmajmacac tojuanti tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca ica nochi tlen mosehuijtoyaj. Huan nojquiya quichijqui ihuical ica nopa michime. Huan nochi nopa tlacame quicujque nochi tlen quinequiyayaj. <sup>12</sup> Huan quema nochi ixhuitoyaj, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Xijsentilica nochi ne panpayaxtli huan ne michpayaxtli tlen mocajqui para ax tleno nenpolihuis.

<sup>13</sup> Huajca tijpejpenque nochi panpayaxtli huan tijtemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl ica tlen mocajqui tlen nopa macuili pantzi. <sup>14</sup> Huajca quema nopa tlacame quuitaque ni hueyi tlanextili quema Jesús quimiyaquili nopa pantzi, quuijtojque para nelía yajaya nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco quuijto quititlanisqueía ipan tlattepectli.

<sup>15</sup> Huan Jesús quimatqui para sequin injuanti quinequiyayaj quuitzquise ica chichahualistli huan quitlalise queja inintlanahuatijca. Huajca sampa tejcoc achi más huejcapa ipan tlamimili para itztos iselti.

### *Jesús nejnenqui aixco*

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuatinnemiyaya, tiimomachtijcahua Jesús titemoque hasta campa hueyi atl, <sup>17</sup> huan ticalajque ipan cuacanahua huan pejque tianpano ipan nopa hueyi atl para tiajsitij altepetl Capernaum. Ya tlayohuatoya

huan Jesús aya ajsitoya campa tiitztoyaj. <sup>18</sup> Huan pejqui mojmolinía nopa hueyi atl pampa tlaajacayaya chichahuac. <sup>19</sup> Huan quema ya tijnejnemiltitoyaj tocuacanahua queja se macuili o chicuase kilómetros ipan hueyi atl, tiquitaque ajsitihualayaya Jesús nejnemiyaya aixco huan timomajmatijque. <sup>20</sup> Pero yajaya techilhui:

—Najaya, amo ximomajmatica.

<sup>21</sup> Huajca ica paquilistli tijselijque Jesús ipan tocuacanahua huan quema tlejoc, nimantzi tiquitaque tiajsitoyaj ipan nopa tlali campa tijnequiyayaj tiajsitij.

### *Tlacame quitemojque Jesús*

<sup>22</sup> Huan tonili nochi nopa tlacame sampa mosentilijque ipan ne seyoc nali campa achtohui tiitztoyaj pampa quimatiyayaj tiimomachtijcahua tiquisque nozona san toselitzi ipan cuacanahua huan Jesús ax quisqui tohuaya. Nojqúiya quimatque ax oncayaya seyoc cuacanahua nopa para ipan quisas Jesús. Huajca quitemohuayayaj Jesús ipan ne nali campa tiquistejque.

<sup>23</sup> Teipa ajsitoj nozona sequinoc pilcuacanahuajtizti tlen hualajtoyaj tlen altepetl Tiberias. Huan ajsitoj nechca campa Jesús quitlascamatqui iTata para nopa pantzi huan tetlamacac. <sup>24</sup> Huajca quema nopa tlacame quitaque ax aquíyaya Jesús neca nali huan ax tiaquíyayaj tiimomachtijcahua, injuanti tlejcoque ipan nopa pilcuacanahuajtizti tlen ajsitoyaj huan hualajque hasta nica nali campa altepetl Capernaum campa tiitztoyaj para quitemose Jesús.

### *Jesús yajaya nopa tlacualistli tlen temaca yolistli*

<sup>25</sup> Huan quema injuanti ajsicoj ni nali hueyi atl, quipantijque Jesús huan quitlajtlanjque:

—Tlamachtijquetl, ¿quemaya tiajsico nicani?

<sup>26</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nelía nimechilhúa, san innechtemohuaj pampa inquicajque pantzi huan inixhuique cuali. Ax innechtemohuaj pampa inquitlanijque nimechnextiliyaya ajqueya na ica nopa huejhueyi tlanescayotl. <sup>27</sup> Amo tlahuel ximocuatotonica san para inquitlanise tlacualistli tlen inquicase mojmotla huan tlen nimantzi tlami. Más cuali ximocuatotonica para inquitlanise nopa tlacualistli tlen huejcahuas huan tlen inmechmacas yolistli yanquic para nochipa tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl huelis nimechmacas. Pampa noTata, Toteco Dios, nechtequimacatoc ya nopa ma nijchihua.

<sup>28</sup> Huajca quitlajtlanjque:

—¿Tlaque monequi tijchihuase intla tijnequij tijchihuase tlen Toteco quinequi?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya ni tlen Toteco quinequi xijchihuaca. Quinequi xinechneltocaca pampa yajaya nechtitlantoc.

<sup>30-31</sup> Huan injuanti sampa quilhuijque:

—Quema tijchihuas más tlanescayotl para tiqitase, huajca timitzneltocase. ¿Huelis titechtlamacas queja Moisés huejcajúiya quintlamacayaya tohuejcapan tatahua mojmotla ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? Pampa ijcuilijtoc ipan nopa amatl para ya quinmacac tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhúa, ax yajaya Moisés tlen quinmacac nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac. NoTata, quena, ya quinmacac. Quena, yajaya



temaca nopa tlacualistli tlen nelía temachtli huan tlen huala elhuicac. <sup>33</sup> Pampa nopa tlacualistli tlen Toteco temaca eltoc na tlen nitemoc tlen elhuicac huan niquinmaca yolistli yancuic tlen itztoque ipan tlaltepactli.

<sup>34</sup> Huajca inijuanti quiihluijque:

—Tate, xitechmaca nopa tlacualistli mojmostla.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Na nieltoc nopa tlacualistli tlen nitemaca yolistli yancuic para nochipa.

Aqui hualas campa na huan nechneltoacas, ax tleno más quitemos pampa ipan iyolo ayoc mayanas, niyon ayoc amiquis. <sup>36</sup> Pero queja nimechilhui, yonque inquittoque tlen nihueli nijchihua, ax innechneltocaj. <sup>37</sup> Nochi tlacame tlen noTata quintlapejpenijtoc para nechmacas, hualase campa na, huan tlen hualase campa na, na ax quema niquincuepas. <sup>38</sup> Ax nihualtemoc tlen elhuicac para nijchihuas nopaquilis. Nihualtemoc para nijchihuas tlen noTata quinequi pampa ya nechtitlanqui. <sup>39</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc, quinequi para axaca ma nijpolos tlen nechmacatoc. Yajaya quinequi para nochi ma niquinylitis quema ajsis itlamiya tonali. <sup>40</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata. Quinequi nochi tlacame tlen quimachilise para na nilcone huan nechneltoacas, ma quiipyaca yolistli yancuic para nochipa. Huan quinequi ma niquinylitis quema ajsis itlamiya tonali.

<sup>41</sup> Quema Jesús quinilhui para yajaya nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac, miyac israelitame pejque quiihluijque, <sup>42</sup> huan quiijtoque:

—¿Quejatza hueli quiijtohua hualtemoc tlen elhuicac? Yajaya Jesús, icone José. Tiquixmatij itata huan inana nojquiya.

<sup>43</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Amo xinechijlunamiquica se ica seyoc. <sup>44</sup> Axaca hueli nechtoquilis ica iselti. San noTata tlen nechtitlanqui huelis quiyoltlanas se tlacatl para ma nechtoquili. Huan tlen nechtoquilis, nijyolitis ipan itlamiya tonali. <sup>45</sup> Ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen itiocamanalocahua Toteco quiijcuilojque campa quiijtohua: ‘Toteco quinmachtis nochi inijuanti.’ Huan huajca nochi inijuanti tlen quicaquij tlen noTata quinilhuía ipan ininyolo huan quimachilíaj, nechtoquillise.

<sup>46</sup> “Axaca quiijtoc noTata, Toteco Dios, san na tlen nihualtemoc tlen campa itztoque. <sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, intla se tlacatl nechneltoacas, quiipyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>48</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen temaca yolistli. <sup>49</sup> Inmohuejcapán tatahua mijque yonque quicuajque nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac ipan nopa huactoc tlali. <sup>50</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac huan intla se nechselis na queja niitlacualis, yajaya quiipyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>51</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen yoltoc huan tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan nihualtemoc tlen elhuicac. Intla se quicuas ni tlacualistli, yajaya itztoque para nochipa. Huan ni tlacualistli eltoc notlacayo tlen nitemacas para tlacame ipan ni tlaltepactli ma yoltojca para nochipa.”

<sup>52</sup> Huajca nopa israelitame pejque moijilhuiaj huan quiijtohuaj se ica seyoc:

—¿Quejatza huelis techmacas itlacayo para tijcuase?

<sup>53</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía na niMocuepqui Tlacatl. Huan intla ax innechselise queja elisquía inquicuae nonacayo huan inquise noeso, ax inquipyase nopa yolistli tlen yancuic. <sup>54</sup> Yajaya tlen nechselis queja se tlen quicuas nonacayo huan quiiis noeso quiipyas yolistli yancuic para nochipa huan nijyolitis ipan itlamiya tonali. <sup>55</sup> Pampa nonacayo eltoc nopa tlacualistli tlen

nelnelía huan noeso nopa tlaili tlen nelía. <sup>56</sup> Huan ajqueya quicuas nonacayo huan quiis noeso huan nechselis queja niitlacualis, yajaya senitztos ipan noyolo huan na nisenitztos ipan iyolo. <sup>57</sup> NoTata tlen yoltoc nechtitlantoc huan na niyoltoc pampa nechmaca ichicahualis. Quej nopa nojquiya ajqueya nechselis queja niitlacualis, yoltos pampa nijmacas nochicahualis. <sup>58</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac. Ax nieltoc queja nopa tlacualistli tlen imohuejcapan tatahua quicujque huan ax quipantijque nopa yolistli para nochipa. Nochi tlen nechselise queja niinintlacualis, quena, itztose para nochipa.

<sup>59</sup> Huan Jesús tlamachtli ya ni ipan israelita tiopamitl ipan altepetl Capernaum.

### *Tlajtoli tlen yolistli para nochipa*

<sup>60</sup> Huajca sequin imomachtijcahua Jesús quicajque tlen quinilhujtoya, huan quiijtoque para nelía ohui itlajtol huan axaca hueli quimachilía.

<sup>61</sup> Huajca Jesús quimatqui para sequin imomachtijcahua quiijilnamiquiyayaj huan quinilhui:

—¿Ama inqiuohumatij para inquimachilise tlen niquijtohua? <sup>62</sup> Miyac más inqiuohumatise quema innechitase na, tlen niMocuepqui Tlacatl, nitlejcos elhuicac campá niitztoya achtohuiya. <sup>63</sup> Niquijto para san Itonal Toteco huélis temacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamis. Intla se quicuasquía tlen nelía nonacayo, ax quimacas yolistli. Nimechilhujtoc ni tlajtoli para xijmachilica ipan imotonaltzitzí pampa ipan imotonaltzitzí notlajtol inmechmacas yolistli yancuic para nochipa. <sup>64</sup> Pero sequin imojuanti aya inchneltocaj.

Ipan ipejya Jesús ipa quimatiyaya ajqueya ax quineltocasquía huan ajqueya quitemactilisquía. <sup>65</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya nimechilhujtoc axaca huélis nechtoquilis intla noTata ax quiyoltílanas para ma nechneltoaca.

<sup>66</sup> Huan yeca miyac tlacame tlen nejnemiyayaj ihuaya Jesús quistejque huan ayoc yajque ihuaya. <sup>67</sup> Huajca Jesús techtlajtlani nochi timajtlactli huan ome tímomachtijcahua:

—¿Nojquiya inquinequij innechtlahuelcahuase imojuanti?

<sup>68</sup> Huan Simón Pedro quinancuili:

—Tohueyiteco, san tlápic elisquía intla seyoc tijtoquilisquíaj. San ta titlamachtía nopa tlajtoli tlen hueli quinmaca yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quineltocaj. <sup>69</sup> Huan timitzneltocatoque huan cuali tijmatij ta tlen titlatzejtzeltoc. Tícone Toteco Dios, yajaya tlen itztoc para nochipa.

<sup>70</sup> Huan Jesús quinnancuili:

—Na nimechtlapejpenijtoc inmajtlactli huan ome, pero se tlen imojuanti nelía iaxca Axcualtlacatl.

<sup>71</sup> Jesús techcamahuiyaya tlen Judas Iscariote icone Simón pampa teipa quitemactilis yonque Judas itztoya se tlen timajtlactli huan ome tímomachtijcahua.

## 7

### *Icnihua Jesús ax quineltocaque*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemiyaya campá hueli ipan estado Galilea campá ejqui. Ax quinejqui yas estado Judea pampa nepa nopa tlayacanca israelítame quinequiyayaj quimictise. <sup>2</sup> Ya ajsitihualayaya nopa israelita ilhuitl quema

nochi tiisraelitame tijscenahuaaj pilxajcaltziti para ipan tiitztose huan tijtlascamatij Toteco para nopa pixquistli tlen techmacac. <sup>3</sup> Huan iicnihua Jesús quihuihuiitaque huan quihuihuijque:

—Amo ximocahua nica. Xiya estado Judea para motlatoquilijcahua no-pona huelis quuitase nopa tlanescayotl tlen tijchihua. <sup>4</sup> Axaca mocahua campa ixtacatzitla quinequi nochi tlacame ma quiixmatica queja ta tijnequi. Intla nelnelía tihueli tijchihua huejhueyi chicahualnescayotl, ximonextiti iniixpa nochi nopa miyac tlacame tlen itztose ipan nopa ilhuitl.

<sup>5</sup> Iicnihua quijtojque ya ni pampa niyon injuanti, ax quineltocayayaj. <sup>6</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Aya ajsi nopa tonal tlen Toteco quixtlalijtoc para nimonextiti nepa. Para imojuanti, hueli inyase tlen hueli tonal. <sup>7</sup> Tlacame tlen ni tlaltepectli ax inmechcocolíaj. Pero tlen ax quiixmatij Toteco nechcocolíaj pampa niquinyolmelahua tlen ax cuali quichihuaaj. <sup>8</sup> Xitlayacanaca campa nopa ilhuitl pampa aya ajsi hora para niyas na.

<sup>9</sup> Quema Jesús quinilhuijtoya iicnihua ya ni, noja mocajqui quentzi más ipan estado Galilea.

### *Jesús tlamachtí ipan nopa ilhuitl*

<sup>10</sup> Huan quema iicnihua ya yajtoyaj, Jesús nojquiya quisqui para yas ipan nopa ilhuitl. Pero ax yajqui ininhuaya nopa miyac tlacame, san ixtaca yajqui. <sup>11</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quitemohuayayaj Jesús ipan ilhuitl huan tetlajtlaniyayaj:

—¿Canque itztoc nopa tlatatl?

<sup>12</sup> Huan miyac tlacame quijilnamictinemiayaj Jesús se ica seyoc. Sequin quijitohuayayaj: “Yajaya se cuali tlatatl.” Sequinoc quijitohuayayaj: “Yajaya ax cuali, san tlacajcayahua.” <sup>13</sup> Huan axaca quinequiyaya camatis cuali tlen Jesús tlamiyacapa, pampa quinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame.

<sup>14</sup> Huan quema noja polihuiyaya tlajco nopa ilhuitl, Jesús tlejoc tlachiquiltipa hasta campa nopa hueyi tiopamitl huan pejqui tlamachtía. <sup>15</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame san quisentlachiliyayaj huan quijitohuayayaj se ica seyoc:

—¿Quejatza más tlanamiqui ni Jesús que sequinoc huan ax momachtijtoc?

<sup>16</sup> Huan Jesús quinannquili:

—Ax nitlamachtía san tlen na nimoilhuía. Nitlamachtía tlen quijitohua noTata tlen nechtitlantoc. <sup>17</sup> Intla se tlatatl quinequi quichihuas ipaquilis noTata, quimatis intla nitlamachtía tlen Toteco itlajtol o san na notlajtol. <sup>18</sup> Se tlen san camati tlen ya moilhuía iselti quinequi para sequinoc ma quihueyichihuaca. Pero na nijnequi nijhueyichihuas yajaya tlen nechtitlantoc. Huan niqijtohua tlen melahuac huan ax quema niistlacati.

<sup>19</sup> “Moisés inmechmacac nopa tlanahuatili, pero niyon se imojuanti ax inquitoquilíaj nopa tlanahuatili pampa inquinequij innechmictise.”

<sup>20</sup> Huan nopa tlacame quinanquilijque:

—Ta tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl. Axaca quinequi mitzmictis.

<sup>21</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema nijchicajqui nopa tlatatl ipan sábadó nopa tonal para timosiya-jahuase, innechsentlachilijque pampa inquijtojque nitequitiyaya. <sup>22</sup> Pero Moisés inmechmacti para xijtequica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo se piloquichpiltzi quema quiyiya chicueyi tonali tlacajtoc. (Yonque ax pejqui ni tlamantli ica Moisés pampa tohujecapan

tatahua ya ipa quichihuayayaj quema Moisés aya tlacatiyaya.) <sup>23</sup> Huan quema ajsis ichicueyi tonal se oquichpil ipan sábado, nojquiya intequitij pampa inquitequilíaj nopa tlanescayotl. Huan queja nopa monequi para inquitoquilise itlanahuatil Moisés, pero ¿para tlen innechcocolíaj pampa nijchicajqui nopa tlacatl ipan sábado? <sup>24</sup> Amo nimantzi xijteilhuica se tlacatl pampa san nesi quichijtoc tlen ax cuali. Achtohui xijmatica cuali intla melahuac para queja nopa huelis inquitlajtolsencahuase xitlahuac.

### *Jesús quinilhui campa hualajqui*

<sup>25</sup> Sequin nopa tlacame tlen ejque altepetl Jerusalén pejque quijtohuaj:

—¿Ax ya ne Jesús tlen nopa israelita tequihuejme quinequij quimictise?

<sup>26</sup> Xiquitaca, moquetza nopa huan camati iniixpa nochi ni tlacame. ¿Para tlen ax tléno quijtohuaj nopa tequihuejme? ¿Huelis inijuanti ya quimatij para yajaya nopa Cristo tlen Toteco quijto techtitlanilisquía?

Huan sequinoc quijtohuayayaj:

<sup>27</sup> —Pero tojuanti tijmatij campa ejqui ni Jesús. Huan quema Cristo hualas tlen Toteco techtitlanilis, axaca quimatis campa hualajqui.

<sup>28</sup> Huajca Jesús tlen tlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl camatqui chicahuac huan quinilhui:

—Inquijtohuaj innechixmatij huan inquimatij campa nejqui. Pero ax ni hualajqui san pampa na nijnejqui. Yajaya tlen nelía temachtli nechtitlantoc, huan imojuanti ax inquixmatij. <sup>29</sup> Na quena, niqixmati pampa niitztoya ihuaya huan yajaya nechtitlantoc.

<sup>30</sup> Huajca sequin nopa tlacame quinequiyayaj quitzquise Jesús para quitzacuase, pero axaca huelqui quitzqui pampa noja aya ajsiyaya nopa hora tlen Toteco quixquetztaya para quitzquise. <sup>31</sup> Huan miyac nopa tlacame tlen itztoyaj nopa quineltocaque para Jesús eliyaya nopa Cristo huan yeca quijtojqe:

—Ijcuilijtoc para quema nopa Cristo hualas quichihuas huejhueyi tlanescayotl. Pero axaca huelis quichihuas chicahualnescayotl tlen más huejhueyi que ni Jesús quichihua. Huajca nelía ni Jesús yajaya Cristo.

### *Nopa fariseos quintitlanque policías ma quihuicase Jesús quitzacuatij*

<sup>32</sup> Quema nopa fariseos quicajque tlen nochi tlacame quijtohuayayaj tlen Jesús, inijuanti huan nopa tlayacanca totajtitzti quinnahuatijque ma yaca policías tlen nopa tiopamitl para ma quitzquitij huan ma quitzacuatij.

<sup>33</sup> Huan Jesús noja quincamahuiyaya nopa tlacame huan quinilhui:

—Noja nimocahuas imohuaya se quentzi más tonali huan teipa nimocuepas campa itztoc yajaya tlen nechtitlantoc. <sup>34</sup> Innechtemose pero ax huelis innechpantise. Huan campa na niitztoti ax huelis inyase.

<sup>35</sup> Huajca nopa israelitame pejque quijtohuaj se ica seyoc:

—¿Canque yas huan ax huelis tiyase, niyon ax tijpantise? ¿Huelis yas campa nopa israelitame tlen mosemantoque huejca campa tlacame camatij griego? ¿Huelis quinmachtiti nojquiya nopa griego tlacame? <sup>36</sup> ¿Tlaque quijtosnequi quema yajaya quijtohua para tijtemose, pero ax huelis tijpantise? ¿Campa itztoti ax huelis tiyase? Ax tijmachilíaj tlaque quijtosnequi.

### *Miyac atemitl tlen temacaj yolistli yancauc*

<sup>37</sup> Ipan itlamiya tonal nopa ilhuil, nopa tonal tlen más hueyi, Jesús moquetzqui tlatlajco nochi nopa tlacame huan camatqui chicahuac. Huan quinilhui:

—Intla se amiqui ipan iyolo, ma huala campa na ma atliqui. <sup>38</sup> Yajaya tlen nechneltoacas quipiyas miyac atemiltl ipan iyolo campa quisas atl tlen temacas yolistli yancauc para nochipa. Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.

<sup>39</sup> Jesús quiiyto ya ni pampa moilhuyaya tlen teipa panosquía quema Itonal Toteco calaquisquía ipan tlacame tlen quineltocasquía. Pero quiiyto ya ni quema noja polihuyaya para ajsis Itonal Toteco ipan tlalpeactli pampa Jesús aya mocuepayaya elhuicac campa Toteco quihueyitlalisquía.

### *Motlajcoxelojque nopa tlacame*

<sup>40</sup> Sequin nopa tlacame tlen quicajque tlen quiiyto Jesús quiiytohuayayaj para yajaya temachtli eliyaya nopa tiocamanalajquetl tlen Toteco techtitlanilisquía. <sup>41</sup> Huan sequinoc quiiytohuayayaj para Jesús eliyaya nopa Cristo tlen Toteco quiiyto techtitlanilisquía. Pero sequinoc quiiytohuayayaj para Jesús ax huelis elis nopa Cristo pampa nopa Cristo ax hualasquía ipan estado Galilea. <sup>42</sup> Quiiytohuayayaj para Itlajtol Toteco quiiytohua Cristo elis se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya itztoya huan Cristo tlacatis ipan Belén, ialtepe David. <sup>43</sup> Huajca queja ni tlacame moxejxelojque ica tlen moilhuijque tlen Jesús. <sup>44</sup> Huan sequin quinequiyayaj quiiytzquise huan quitzacuase, pero ax quichijque.

### *Nopa tequihuejme ax quineltocaque Jesús*

<sup>45</sup> Huan nopa policías tlen tiopamiltl mocuepque campa itztoyaj nopa fariseos huan nopa tlayacanca totajtzitzi. Huan nopa tequihuejme quintlanijque nopa policías:

—¿Para tlen ax inquihualicaque Jesús?

<sup>46</sup> Huan nopa policías tlen tiopa quiiytojque:

—Ax quema tijcactoque se tlacatl tlen camati nelía cuali queja ya camati.

<sup>47</sup> Huajca nopa fariseos quiiytojque:

—¿Yajaya inmechajcayajtoc nojquiya? <sup>48</sup> Niyon se israelita tequihue huan niyon se fariseo ax quineltoca. <sup>49</sup> Pero ni miyac tlacame tlen quitoquilíaj, ax tlano quimatij tlen itlanahuatil Moisés. Huajca nochi ma mocuapoloca.

<sup>50</sup> Huan Nicodemo tlen achtohuiya quicamahuito Jesús ica tlayohua itztoya se tlen nopa fariseos huan quinilhui nopa sequinoc:

<sup>51</sup> —Totlanahuatil ax techcahuilíaj ma tijtlatzacuilitica se tlacatl intla ax tijtlacaquilise tlen quiiytohua para tijmatise intla nelía quipiya tlajtlacoli.

<sup>52</sup> Huajca nopa sequinoc quiiylhuijque:

—Nesi queja ta nojquiya tiehua estado Galilea campa itztoque tlacame tlen huilhuitique. Xijpohua Itlajtol Toteco huan tiquitas ax quema motlalandoc se tiocamanalajquetl tlen ehua Galilea.

<sup>53</sup> Huan sesen inijuanti yajque ininchajchaj.

## 8

### *Se sihuatl tlen tlananenqui*

<sup>1</sup> Pero Jesús yajqui ipan se tepetl tlen itoca Olivo, <sup>2</sup> huan tonili ijnaltzi mocuepqui campa nopa hueyi tiopamiltl ipan Jerusalén. Huan hualajque miyac tlacame campa Jesús huan ya mosehui huan pejqui quinmachía. <sup>3</sup> Huajca nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa fariseos quihualicaque se sihuatl tlen quipantijque quichihuayaya tlen hueli ihuaya se tlacatl tlen ax ihuehue. Huan quiquetzque nopa sihuatl tlatlajco nopa tlacame iixpa Jesús. <sup>4</sup> Huan quiiylhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tijpantijque ni sihuatl quichihuayaya tlen hueli ica se tlaclatl tlen ax ihuehue. <sup>5</sup>Itlanahuatilhua Moisés technahuatía ma tiquinmic-tica ni tlamantli sihuame ica tetl. Huan ta, ¿quejatzá tiquijtohua?

<sup>6</sup>Quitlajtlanijqe Jesús ya ni para quimasiltise huan para huelis quiteil-huise intla ax quineltocasquía itlanahuatil Moisés. Huajca Jesús molocotzse-hui huan tlajcuilo ipan tlali ica se imacpil. <sup>7</sup>Pero inijuanti noja quitlajt-laniyayaj quejatzá quijitosquía. Huajca Jesús moquetzqui huan quijto:

—Cualtifoc. Nopa tlaclatl tlen ax quema tlajtlacolchijtoc achtohui ma quimajcahuili se tetl.

<sup>8</sup>Huan sampa molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali. <sup>9</sup>Huan quema inijuanti tlen quiteilhuyayaj nopa sihuatl quicajque tlen Jesús quijto, pejque yajtiyohuij sesentziti. Achtohui yajqui tlen más huehuentzi huan teipa sesentziti yajtiyajque hasta san nopa sihuatl mocajqui iixpa Jesús. <sup>10</sup>Huajca Jesús moquetzqui huan quihlui:

—¿Canque itztoque tlen mitzteilhuyayaj? ¿Axaca tlen quinequi mitztepachos?

<sup>11</sup>Huan nopa sihuatl quijto:

—Axtle, tate, axaca aquí.

Huajca Jesús quijto:

—Niyon na ax nimitzteilhuía. Xiya huan ayoc xitlajtlacolchihua.

### *Jesús yajaya nopa tlahuili ipan ni tlaltepactli*

<sup>12</sup>Sampayano Jesús quincamahui nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj huan quihlui:

—Na niitztoc queja nopa tlahuili ipan ni tlaltepactli huan nitetlahuiliá ipan teyolo. Tlen nechtoquilese ayoc quipiyase tzintlayohuilotl ipan ininyolo pampa quipiyase nopa tlahuili tlen temaca yolistli tlen yancaic.

<sup>13</sup>Huajca nopa fariseos quihluijqe:

—Ticamati tlen ta moselti huan huajca ax melahuac motlajtol.

<sup>14</sup>Pero Jesús quinnanquili:

—Yonque nimechilhuía tlen na, melahuac tlen niquijtohua pampa nijmati campa nihualajqui huan campa niyas. Pero ax iniquimatij campa nihualajqui huan campa niyas teipa. <sup>15</sup>Intetlajtolsencahuaj queja momajtoque tlacame. Na axaca nijlajtolsencahuá amantzi. <sup>16</sup>Pero intla nitetlajtolsencahuasquía, nijchihuasquía xitlahuac pampa ax san na nijchihua, pero nitetlajtolsencahuasquía ihuaya noTata tlen nechtilantoc. <sup>17</sup>Ipan imotlanahuatil ijcuilijtoc intla itztoque ome tlen quiztoque tlen panoc huan quijtohuaj san se tlamantli, huajca xiquitaca para temachtli tlen quijtohuaj. <sup>18</sup>Ama nimechilhuía tlen na huan nojquiya noTata tlen nechtilantoc inmechilhuía tlen na, huajca temachtli tlen tiome timechyolmelahuaj.

<sup>19</sup>Huan inijuanti quitlajtlanijqe:

—¿Canque itztoque motata?

Huan Jesús quinnanquili:

—Imojuanti ax innechixmatij huan ax iniquixmatij noTata. Intla innechixmatisquíaj, nojquiya iniquixmatisquíaj noTata.

<sup>20</sup>Nochi ni tlajtoli Jesús quinmacti ipan nopa hueyi tiopan calijtic nechca campa tlacame temacaj inintomi para tiopamitl. Huan axaca quiztoqui pampa aya ajsiyaya ihora para quiztoquise.

### *Imojuanti ax huelis inyase campa na niyas*

<sup>21</sup>Huan Jesús sampa quihlui:

—Na niyas huan teipa innechtemose. Huan quema inmiquire, noja inmiquire imotlajtlacolhua pampa axaca innechtlapojpolhuijtos. Campa na niyas, imojuanti ax huelis inyase.

<sup>22</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame pejque motlajtlaniáj se ica seycoc:

—¿Para tlen quijto para ax huelis tiyase campa yas? ¿Huelis san momictis?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Inehuj nica tlatzintla, na niehua huejcapa ipan elhuicac. Inehuj ipan ni tlattepectli, pero na ax niehua ipan ni tlattepectli. <sup>24</sup> Huajca nimechilhuía inmiquire huan noja inmiquire imotlajtlacolhua huan inyase campa tlatl. Pampa intla ax innechneltocase para na niCristo, huajca inmiquire ipan imotlajtlacolhua.

<sup>25</sup> Huajca injuanti quilhuijque:

—¿Ajqueya ta? ¿Tlaque tequihuejcyotl tijpiya?

Huan Jesús quinilhui:

—Niitzoc senquistoc tlen nimechilhuiyaya nochi ni tonali hasta quema nipejqui nitlamachtía. <sup>26</sup> Onca miyac más tlajtoli tlen huelisquía nimechilhuisquía huan onca miyac tlamantli tlen ica nihuelis nimechtlajtolsencahuas. Pero san niquinilhuía tlacame ipan ni tlattepectli tlen yajaya tlen nechtitlantoc nechilhuijtoc ma niquinilhui. Huan yajaya nelía temachtli.

<sup>27</sup> Huan nopa israelita tequihuejme ax quimachiliyayaj para quin-camahuiyaya tlen iTata, Toteco Dios. <sup>28</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Quema innechcuamapeloltise na tlen niMocuepqui Tlacatl, huajca in-quimachilise niitzoc tlen nimechilhuía. Huan inquimachilise ax tleno nijchihua noselti, pero nimechilhuijtoc tlen noTata nechmachtijtoc. <sup>29</sup> Huan noTata tlen nechtitlantoc itztoc nohuaya huan ax nechcajtejtoc pampa mojmstla nijchihua tlen quipactía.

<sup>30</sup> Quema Jesús quijto ni tlamantli, miyac israelitame quineltocaque para yajaya nopa Cristo.

### *Nopa tlen melahuac innechtojtomas tlen tlajtlacoli*

<sup>31</sup> Huajca Jesús quinilhui nopa israelitame tlen quineltocaque:

—Intla mojmstla inquichijtiyase tlen nimechilhuía, huajca nelía initzose innomomachtijcahua. <sup>32</sup> Huan inquimatise tlen melahuac, huan nopa tlen melahuac innechtojtomas para huelis innemise inmajcajtoque.

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanica israelitame quinanquilijque:

—Tojuanti titeipa ixhuhua Abraham huan ax quema techcojtoc se tecojtli para tiixcahua. ¿Para tlen titechilhuía titechtojtomas para tiyase timalacancoque?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía, yajaya tlen tlajtlacolchihua melahuac monamacatoc ica tlajtlacoloti huan tlajtlacoloti iteco. <sup>35</sup> Se tlatequipanojquetl tlen iaxca iteco ax quiyiya tequihuejcyotl para mocahuas para nochipa ipan ifamilia iteco, intla iteco ayoc quinequis; pero icone nopa caltecojtlí, quena, quiyiya tlanahuatili para mocahuas nochipa pampa ya icone. <sup>36</sup> Na niIcone Toteco huan intla nimechtojtomas tlen tlajtlacoli, nelía inelise senquistoc inmajcajtoque. Huan ayoc monequis inquichihuase tlen tlajtlacoli innechnahuatis xijchihuaca. <sup>37</sup> Cualí nijmati initztoque initepa ixhuhua tohuejcapan tata Abraham, pero yonque initztoque initepa ixhuhua, inmoilhuiáj quejatza huelis innechmictise pampa ax inquiselíáj notlajtol. <sup>38</sup> Nimechilhuía tlen niqiztoc nepa iixpa noTata. Huan inquichihuj tlen imotata inmechilhuía.

*Imojuanti iniacxahua Axcualtlacatl*

<sup>39</sup> Huan quinanquilijque:

—Abraham yajaya totata.

Huan Jesús quinilhui:

—Intla nelía initztosquíaj iniconehua Abraham, huajca inquichihuasquíaj tlen cuali queja Abraham quichijqui. <sup>40</sup> Pero inquinequij innechmictise, huan nimechilhuijtoc tlen melahuac. Huan tlen Toteco nechilhuijtoc. Abraham ax quichijqui tlamantli queja nopa. <sup>41</sup> Inquichihuaj queja tlen nelía imotata quichihua.

Huan nopa tlayacanca israelitame quihhuijque:

—Amo xiquijto para san tiicno coneme. Tijpiyaj se totata, yajaya Toteco Dios.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla Toteco Dios nelía elisquía imotata, huajca innechicnelisquíaj pampa nihualajqui iixpa. Ax nihualajqui pampa san nijnejqui, pero yajaya nechtitlantoc. <sup>43</sup> Ax inquinequij inquitlacaquilise notlajtol, huajca ax hueli inquimachilíaj tlen nimechilhúa. <sup>44</sup> Imotata yajaya Axcualtlacatl huan inquinequij inquichihuase tlen ya ipaquilis. Nopa Axcualtlacatl ipa eliyaya se temictijquetl hasta ipejya huan quicocolía nochi tlen melahuac huan ax hueli quijtohua tlen melahuac. Senquistoc istlacatinemi pampa queja nopa iyolo. Yajaya se istlaticuetl huan nochi istlacayotl pehua ica ya. <sup>45</sup> Nimechilhúa senquistoc tlen melahuac, huajca ¿para tlen ax innechneltocaj? <sup>46</sup> Niyon se tlen imojuanti hueli nechteilhuis ica se tlajtlacoli. Huajca intla nimechilhúa tlen melahuac, ¿para tlen ax innechneltocaj? <sup>47</sup> Tlacame tlen iconehua Toteco quitlacaquilíaj itlajtol, pero ax inquinequij inquitlacaquilise itlajtol pampa ax initztoque iconehua Toteco.

*Cristo ipa itztoc*

<sup>48</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinanquilijque Jesús huan quihhuijque:

—Melahuac tlen tojuanti tiquijtojqe tlen ta. Tiitztoc se tlacatl tlen ax cuali queja tlen ehua estado Samaria huan tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl.

<sup>49</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na ax nijpiya se iajacayo Axcualtlacatl. Na nijtlepanita noTata huan ax innechtlepanitaj. <sup>50</sup> Pero ax nijtemohua tlacame ma nechhueyimatica. NoTata, quena, quinequi tlacame ma nechhueyimatica huan yajaya tlen quitlajtolsencahuas ni tlamantli. <sup>51</sup> Nelía nimechilhúa, ajqueya quichihuas tlen niquilhúa, ax quipantis miquistli.

<sup>52</sup> Huan nopa israelitame quihhuijque:

—Amantzi tijmatij tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl pampa Abraham mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. Huan ta tiquijtohua ajqueya quichihuas tlen tiquilhúa, ax quipantis miquistli. <sup>53</sup> Ta timoilhuía tiitztoc más hueyi que totata Abraham. Yajaya mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. ¿Ajqueya timoilhuía para tiitztoc ta?

<sup>54</sup> Huajca Jesús quinnanquili:

—Intla san na nimohueyimati, huajca ax tleno ipati tlen niquijtohua. Pero noTata, Toteco Dios, nechhueyimati huan inquijtohuaj yajaya imoTeco. <sup>55</sup> Nelía ax inquixmatij noTata. Pero na, quena, niquixmati. Intla niquijtosquía ax niquixmati, huajca niistlacatisquía queja inistlacatij. Pero, quena, na niquixmati huan nijchihua tlen nechilhúa. <sup>56</sup> Huejcajquiya tohuejcapan



tata Abraham pajqui quema quimatqui para teipa nihualasquía, huan yajaya nechitac quema nihualajqui huan nelía quipixqui paquillistli.

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quihuhijque:

—Ta ax quema tiqiztoc Abraham. Aya tijpiya niyon cincuenta xihuitl.

<sup>58</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Melahuac ya ni tlen nimechilhuía, quema polihuiyaya para tlacatis Abraham, na ipa niitztoya.

<sup>59</sup> Huajca injuanti quitlalanque sesen tetl para quitepachosquíaj, pero Jesús ixtaca quistejqui ipan nopa hueyi tiopamitl huan panotiyajqui tlatlajco injuanti.

## 9

### *Jesús quichicajqui se popoyotzi*

<sup>1</sup> Jesús nejnemiyaya ipan ojtli, huan quuitac se tlatcatl tlen popoyotzi tlen queja nopa tlatcatqui. <sup>2</sup> Huan tiimomachtijcahua tijtlajtlanijqque:

—Tlamachtijquetl, ¿ajqueya itlajtlacol para elqui popoyotzi ne tlatcatl? ¿Itlajtlacol inana o itata o san ya itlajtlacol?

<sup>3</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ax tlatcatqui popoyotzi pampa itlajtlacol, niyon pampa itlajtlacol inana, niyon itata. Tlatcatqui queja nopa para ma monextis ipan ya tlen Toteco ica ihueyi chichualis hueli quichihua. <sup>4</sup> Monequi nijchihuas nopa tequitl tlen Toteco nechtitlantoc ma nijchihua quema noja tona huan onca hora, pampa san quentzi polihui para tlayohuas huan ayoc aca huelis tequitis. <sup>5</sup> Ama quema noja niitztoc ipan ni tlaltepactli, niitztoc itlahuil ni tlaltepactli huan niquintlahuilijtos tlacame ipan inintlalnamiqulis.

<sup>6</sup> Huan quema quijtojtoya ni tlajtoli, Jesús chajchac huan quichijqui soquitl ica ichajcha huan quitlalili nopa soquitl ipan iixtiyol nopa tlatcatl tlen popoyotzi. <sup>7</sup> Huan quihuhijque:

—Xiya, ximoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen itoca Siloé. (Siloé quinequi quijjtos: 'Tlatitlanili'.)

Huajca nopa popoyotzi yajqui moixtiyolpajpacato huan quema mocuepqui, cuali hueliyaya tlachiya. <sup>8</sup> Huajca nochi icalnechcahua huan nochi tlen quixmatiyayaj quema noja itztoya popoyotzi moilhijque:

—¿Ax ni tlatcatl yajaya tlen mosehuiyaya ojtipa huan motlaejehuiliiyaya?

<sup>9</sup> Huan sequin quijtojque:

—Quena, yajaya.

Sequinoc quijtojque:

—Ax ya, pero elisnequi queja ya.

Pero nopa tlatcatl iselti quijjto:

—Quena, na tlen achtohuiya nieltoya nipopoyotzi.

<sup>10</sup> Huajca quitlajtlanijqque:

—¿Quejatza huelqui titlachixqui?

<sup>11</sup> Huan quinnanquili:

—Se tlatcatl tlen itoca Jesús quichijqui soquitl huan nechtlalili ipan noixtiyol huan nechilhui ma niya nimoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen itoca Siloé. Huajca niyajqui huan nimoixtiyolpajpajqui huan huajca huelqui nitlachixqui.

<sup>12</sup> Huan quitlajtlanijqque:

—¿Canque itztoc nopa tlatcatl Jesús?

Huan nopa tlatcatl tlen eltoya popoyotzi quinilhui:

—Ax nijmati.

*Nopa fariseos quitlajtlanjque nopa tlacatl tlen Jesús quitlachiyalti*

<sup>13</sup> Huan quihuicaque nopa tlacatl tlen eltoya popoyotzi iniixpa nopa fariseos. <sup>14</sup> Huan eltoya sábado nopa tonal quema tiisraelitame ax titequitij quema Jesús quichijqui soquitl huan quichicajqui nopa tlacatl. Huan nopa fariseos moilhuijque eltoya se tequitl. <sup>15</sup> Huajca injuanti nojquiya quitlajtlanjque quejatza huelqui tlachiya. Huan quinilhui:

—Nechtlalili soquitl ipan noixtiyol, huan nimoixtiyolpajpacato huan huajca nitlachixtejqú.

<sup>16</sup> Huajca sequin nopa fariseos quijtojque: “Toteco ax quititlantoya ni tlacatl tlen quichijqui ya ni pampa tequitqui ipan sábado quema monequi timosiyajcahuase.”

Pero sequinoc moilhuiyayaj para se tlaixpanoquetl ax huelis quichihuas se hueyi tlanescayotl queja ya ni. Huajca motlajcoxelojque. <sup>17</sup> Huan sampa nopa fariseos quitlajtlanjque nopa tlacatl tlen mochicajtoya:

—¿Tlaque tiqijtohua ta tlen yajaya tlen mitztlachiyalti?

Huan nopa tlacatl quijto:

—Yajaya se tiocamanalajquetl.

<sup>18</sup> Nopa israelita tlayacanani ax quineltocayayaj intla nelía nopa tlacatl eliyaya tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan ama hueli tlachiya, huajca quinnotzque inana huan itata. <sup>19</sup> Huan nojquiya quintlajtlanjque:

—¿Nelía, ni imotelpoca? ¿Nelía tlacatqui popoyotzi? Huajca ¿quejatza hueli tlachiya ama?

<sup>20</sup> Huan inana huan itata quinnanquilijque:

—Tojuanti tiquixmatij ni totelpoca huan tijmatij tlacatqui popoyotzi.

<sup>21</sup> Pero ax tijmatij quejatza hueli tlachiya ama, niyon ax tijmatij ajqueya quichicajqui iixtiyol. Xijtlajtlanica ya pampa ya tlacatl huan yajaya huelis inmechilhuis tlen panoc.

<sup>22</sup> Inana huan itata quijtojque ya ni pampa quinimacasiyayaj nopa israelitame pampa nopa tlayacanani tlen israelitame ya teyolmelajtoyaj intla se tlacatl quijtosquía para Jesús eltoya nopa Cristo tlen Toteco quijto para quititlanisquía, huajca ayoc quicahuilisquía ma calaqui ipan tiopamitl.

<sup>23</sup> Huajca inana huan itata quijtojque:

—Xijtlajtlanica ya pampa ya tlacatl.

<sup>24</sup> Huajca ica ompa quinnotzque nopa tlacatl tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan quilhuijque:

—Xijhueyichihua Toteco Dios, huan xitechilhui yajaya mitzchicajqui huan ax ya Jesús, pampa tojuanti tijmatij nopa Jesús se tlajtlacolchijquetl.

<sup>25</sup> Huajca nopa tlacatl quinnanquili:

—Ax nijmati intla yajaya se tlajtlacolchijquetl o axtle. San ya ni nijmati. Achtohuiya niutztoya nipopoyotzi huan ama hueli nitlachiya.

<sup>26</sup> Yeca injuanti sampa quitlajtlanjque:

—¿Tlaque mitzchihui? ¿Quejatza mitztlachiyalti?

<sup>27</sup> Huan nopa tlacatl quinilhui:

—Ya nimechilhui huan ax innechajque. ¿Para tlen inquinequij ma nimechilhui sampa? ¿Huelis inquinequij inquitoquilise nojquiya?

<sup>28</sup> Huan nopa tlayacanani quiajhuaque nopa tlacatl tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan quilhuijque:

—Ta tijtoquilía Jesús, pero tojuanti tijtoquilía Moisés. <sup>29</sup> Tijmatij Toteco quicamahui Moisés, pero nopa Jesús ax tijmatij campa hualajtoc.

<sup>30</sup> Huajca nopa tlacatl quinilhui:

—¿Tlaque ya ni? Ax inquitmatij canque hualajqui, pero yajaya necht-lachiyalti. <sup>31</sup> Nochi tijmatij Toteco ax quinpalehuía ax cuajcualme, pero intla se tlacatl quitlepanita Toteco huan quichihua ipaquilis Toteco, huajca quena, Toteco quitlacaquilis tlen quitlajtlanis. <sup>32</sup> Hasta quema pejqui tlaltepactli huan hasta ama, axaca quicactoc tlen se acajya tlen huefi quit-lachiyaltía se tlen tlacatqui popoyotzi. <sup>33</sup> Intla Toteco ax quititlantósquia ni Jesús, huajca ax huelosquia nechchicajtosquia.

<sup>34</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quiihluijque:  
—¡San tiicno conetl! ¿Tijnequi techmachtis tojuanti?  
Huan quicuatopejtijayque tiopan calteno.

### *Tlacame tlen popoyotzitzi ipan ininyolo*

<sup>35</sup> Huan Jesús quicajqui para quiquixtijtoyaj ipan tiopamitl nopa tlacatl tlen eltoya popoyotzi, huajca yajqui quitemoto huan quiihlui:

—¿Tijneltoca Icone Toteco?

<sup>36</sup> Huan nopa tlacatl quitlajtlaní:

—Tate, ¿ajqueya ya? Xinechilhui pampa nijnequi nijneltocas.

<sup>37</sup> Huan Jesús quiihlui:

—Amantzi tiquita ajqueya pampa na tlen nimitzcamahuía, niIcone Toteco.

<sup>38</sup> Huan ni tlacatl quiihto:

—NohueyiTeco, nimitzneltoca.

Huan nopa tlacatl motlancuaquetzqui huan quihueyimatqui Jesús.

<sup>39</sup> Huan Jesús quiihlui:

—Nihualajtoc ipan tlaltepactli para nijsencahuas nochi para ma eli xit-lahuac. Nihualajqui para tlacame tlen eliyayaj queja popoyotzitzi ma quiiitaca tlen melahuac. Huan para injuanti tlen moillhuíaj ya quimachilíaj nochi tlamantli ma mocahuaca popoyotzitzi ipan inintlalnamiqulís.

<sup>40</sup> Huan sequin fariseos tlen itztoyaj ihuaya quicajque tlen quiihto huan quitlajtlanijque:

—Huajca timoilhuía para tojuanti tiitztoque queja tipopoyotzitzi ipan totlalnamiqulís. ¿Ax que?

<sup>41</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla nelía initztosquiaj inpopoyotzitzi huan ax inquitztosquiaj huan inquitmachilijtosquiaj nochi tlen nijchijtoc, huajca ax inquitheucatosquiaj tlajtlacoli. Pero inquittohuaj inquitmachilíaj tlen nijchijtoc, huajca nelía inquitheucacaj tlajtlacoli pampa ax innechselijtoque.

## 10

### *Se huicalotl tlen se piltlatzactzi para borregojme*

<sup>1</sup> Huan Jesús quiihto: “Nelía nimechilhui, tlaxtequini ax calaquij campa puerta para tlaxtequise ipan se corral campa cochi borregojme. Injuanti ixtacatzí tlejcoj huan panoj iixco nopa tepamitl pampa quinequij tlaxtequise. <sup>2</sup> Pero se tlamocuitlahuijquetl ax queja nopa calaquí. Yajaya calaquí ipan cuapuerta. <sup>3</sup> Huan tlen quimocuitlahuía nopa cuapuerta quitlapos, huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinnotzas iborregojhua ica sesen inifoca para quisase. Huan iborregojhua quitoscaquise huan quitoquilijtiyase. <sup>4</sup> Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl tlamis quinnotzas nochi nopa borregojme tlen iaxcahua, quinyacantiyas huan injuanti quitoquilise pampa quitoscaquise. <sup>5</sup> Pero nopa borregojme ax quitoquilise se tlacatl tlen ax quixmatij, san cholose pampa ax quitoscamachilíaj.”

*Jesús yajaya nopa cuali tlamocuitlahuijquetl*

<sup>6</sup> Jesús quinilhui ni huicalotl pero ax quimachilijque tlaque quijitosnequi.

<sup>7</sup> Huajca Jesús sampa quinilhui: “Nelía nimechilhua na niitztoc nopa cuapuerta campa tlacame huelis calaquise san se queja borregojme calaquij corral ijtic campa temachtli. <sup>8</sup> Nochi tlen hualajque achtohuiya huan quinequiyayaj tlacame ma quintoquilica itztoyaj queja tlaxtequini huan tlacajcayahuani, pero tlacame tlen noaxcahua ax quintoquilijque. <sup>9</sup> Na niitztoc nopa cuapuerta. Nochi tlen calaquij corral ijtic ica notlapalehuil, niquinmaquixtis. Se tlamocuitlahuijquetl quinyacana iborregojhua ma calaquica ica tlayohua huan ma quisaca tonaya para yase campa yajaya quinpantilía tlacualistli. Quej nopa nojquiya niquinmocuitlahuis notlaca-jhua huan niquinmacas nochi tlen monequi.

<sup>10</sup> “Se tlaxtejquetl hualas para tlaxtequiqui huan temictiqui huan tlaxolehuas. Na nihualajqui para nitemacas yolistli yancuic huan para mojmotla quipiyase nelpano nochi tlen monequi ipan innemilis. <sup>11</sup> Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl tlen nimotemactilía ininpampa noborregojhua. Nimotemactilis huan nimiquis ininpampa tlen noaxcahua. <sup>12</sup> Pero ax san se elis ica se tlatequipanojquetl tlen san quinmocuitlahuía borregojme para quitlanis tomi. Quema yajaya quiitas ajstihuala se tepechichi, nimantzi cholos huan quincajtehuas nopa borregojme ininseltitzi pampa ax iaxcahua. Huan nopa tepechichi quincuas sequin borregojme huan nopa sequinoc mosemantiyase, cholojtehuase huan campa hueli yase. <sup>13</sup> Cholos nopa tlatequipanojquetl pampa san tequiti para se tlaxtlahuili. Ax quinicnelía nopa borregojme.

<sup>14</sup> “Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl. Na niquinixmati tlen itztoque noaxcahua huan injuanti nechixmatij, <sup>15</sup> san queja noTata nechixmati huan na niquixmati noTata. Huan nimotemactilis huan nimiquis ipampa tlen noaxcahua. <sup>16</sup> Itztoque sequinoc tlacame tlen nojquiya noaxcahua tlen ax aqui nica. Nojquiya monequi niquinnotzati ma nechtoquilica huan nechtoscaquise. Huan huajca nochi noaxcahua itztose san sejco huan nochi san na niquinmocuitlahuijtos.

<sup>17</sup> “NoTata nechicnelía pampa nimotemactilis para nimiquis huan teipa nimoyolcuis sampa. <sup>18</sup> Axaca huelis nechmictis intla ax nimotemactilis. Pero ica nopaquilis nimotemactilis huan nimiquis. Nijpiya tlanahuatili para nimiquis huan nijpiya tlanahuatili para nimoyolcuis sampa pampa noTata queja nopa nechnahuatijtoc ma nijchihua.”

<sup>19</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quicajque tlen Jesús quijito huan pejque monajnanquilíaj huan sampa mosemanque. <sup>20</sup> Sequin quijito-huayayaj:

—Yajaya quipiya se iajacayo Axcualtlacatl huan tlapolohua. ¿Para tlen iniquicajqui itlajtlotl?

<sup>21</sup> Pero sequinoc quijitohuayayaj intla quipiyasquía se iajaca Axcualtlacatl ax huelisquía camatisquía nelcuali queja camati. Huan se tlen quipiya iajaca Axcualtlacatl ax hueli quitlachiyaltis se popoyotzi.

*Nopa israelitame quiajhuaque Jesús*

<sup>22</sup> Ipan nopa metztli quema onca tlassecayotl, Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa ilhuitl para tiquilnamiquise quema tohuejcapan tatahua sampa quiyancuillijque huan quimactilijque Toteco nopa hueyi tiopamitl tlen achtohui sequinoc quixolejtoyaj. <sup>23</sup> Huan Jesús nemiyaya ipan hueyi tiopan tlamapa tlen quitocajtiyayaj Salomón. <sup>24</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quiahualojque huan quihuijque:

—¿Hasta quema timochiyase para nelía tijmatise tlen ta? Intla ta tiCristo tlen hualasquía, xitechilhui xitlahuac.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya nimechilhui huan ax innechneltocaque. Nopa huejhueyi tlanescayotl tlen nijchihua ica itequiticayo noTata innechnextilía ajqueya na. <sup>26</sup> Pero ax innechneltocaj para na niCristo tlen Toteco quititlanqui pampa ax innoaxachua queja ya nimechilhuitoc. <sup>27</sup> Noborregojhua nechtozmachilíaj huan niquinixmati huan injuanti, quena, nechtoquilíaj. <sup>28</sup> Huan tlen noaxachua niquinmaca yolistli yancuic para nochipa huan ax quema polihuse; niyon axaca huelis nechquixtilis pampa itztoque nomaco. <sup>29</sup> NoTata nechmacatoc injuanti tlen noaxachua huan yajaya quipiya más chichualistli que nochi sequinoc. Huan axaca huelis quiquixtilis tlen noaxachua pampa itztoque imaco nojquiya. <sup>30</sup> Na ihuaya noTata san se tiitztoque.

<sup>31</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quiitzquijque tetl para quitepachose.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nijchijtoc imoixpa miyac cuali tlanescayotl tlen tepalehuía tlen noTata nechilhuitoc ma nijchihua. ¿Tlaque tlanescayotl ax cuali nimechnextilijtoc para innechtepachosnequij?

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quilhuijque:

—Ax timitztepachosnequij pampa tijchijtoc tlen cuali. Timitztepachosnequij pampa tiquijtohua tiToteco Dios. Huajca tlahuel tiquixpano Toteco pampa nelía ta san tieli tlen hueli tlatcatl.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan imotlanahuatil ijcuilijtoc: ‘Niquijtohua para indioses.’ <sup>35</sup> Huajca intla Toteco quintocajti ‘dioses’ nopa tlacame tlen quiseliyayaj itlajtol huan axaca huelis quixolehuas tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol, <sup>36</sup> ¿para tlen inquijtohuaj para na tlen noTata nechiyocacajqui para se tequitl tlatzejtelóltic, huan nechtitlani ipan tlattepacatl para nijchihuas, ax nijtlepanita Toteco Dios pampa niquijto para niIcne Toteco? <sup>37</sup> Intla ax nihueli nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja noTata quichihua, huajca amo xinechneltocaca. <sup>38</sup> Pero intla melahuac nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja noTata, huajca xinechneltocaca ipampa nopa tlamantli tlen nijchihua yonque ax hueli innechneltocaj san ica notlajtol. Intla inquinelto case tlen nijchihua, inquimachilise noTata itztoc san se nohuaya huan na niitztoc san se ica ya.

<sup>39</sup> Huajca nopa tlayacanani sampa quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, pero mochololti.

<sup>40</sup> Huan Jesús sampa quiixpanoc nopa atemilt Jordán huan yajqui hasta ne nali campa quisa tonati campa achtohuiya Juan tecuaaltiyaya. <sup>41</sup> Huan miyac tlacame yajque nepa para itztose ihuaya. Huan quiijtohuayayaj se ica seyoc:

—Nelía Juan ax quichijqui huejhueyi tlanescayotl queja ni Jesús quichihua, pero nochi tlen Juan techilhui tlen Jesús elqui melahuac.

<sup>42</sup> Huan miyac tlacame quineltocaque Jesús nepa.

## 11

### Lázaro mijqui

<sup>1</sup> Ipan altepetl Betania itztoya se tlatcatl tlen itoca eliyaya Lázaro tlen san seco itztoya ininhuaya isihua icnihua, María huan Marta. Huan Lázaro pejqui mococohua. <sup>2</sup> (María, iicni Lázaro, eliyaya nopa sihuatl tlen teipa quitequilis

tlajhuiyacayotl ipan iicxihua Jesús huan quihuachili ica itzoncal.)<sup>3</sup> Huajca quema Lázaro mococo, isihua icnihua tlatitlanque ma quiilhuitij Jesús:

—Toteco, mococohua mohuampo Lázaro tlen tiquicnelía.

<sup>4</sup> Huan quema Jesús quicajqui ya ni, quiiyto:

—Nopaocolistli ax quiajic para ma miquis. Quiajic para tenextilis ihueyitilis Toteco Dios huan nojquiya nohueyitilis na nilcone.

<sup>5</sup> Huan Jesús nelía quinicneli Lázaro, María huan Marta. <sup>6</sup> Pero quema quicajqui mococohua Lázaro, mocajqui seyoc ome tonali campa itztoya.

<sup>7</sup> Huan teipa techilhui tiimomachtijcahua:

—Ma tiyaca sampa estado Judea.

<sup>8</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Tlamachtijquetl, nopa israelita tlayacanani nepa quinequiyayaj mitztepachose. ¿Para tlen sampa tiyase?

<sup>9</sup> Huan Jesús technanquili:

—Ama ax tleno nopantis. Pampa onca majtactli huan ome horas quema tlatlanestoc ipan se tonal. Se tlen nejnemi quema tonaya ax tleno ipanti pampa quitlahuilía nopa tlahuili tlen ni tlattepectli. <sup>10</sup> Pero intla se nejnemi quema tzintlayohua, motepotlamis pampa ax onca tlahuili. Huan quena, ajsis hora tlen tzintlayohuilotl quema oncas tlen nopantis.

<sup>11</sup> Jesús quiiyto ya ni huan teipa techilhui:

—Tohuampo Lázaro cochtoc, pero niyas niquixititi.

<sup>12</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Toteco, intla cochtoc, cualtitoc, pampa quema isas, huajca mochicahuas.

<sup>13</sup> Pero Jesús nelía techilhuiyaya Lázaro ya mictoya, pero timoilhuiyayaj san cochtoya. <sup>14</sup> Huajca Jesús techilhui xitlahuac:

—Lázaro ya mictoc. <sup>15</sup> Huan na nipaqui ax niyajqui nimantzi pampa ama ama cuali para imojuanti pampa más innechneltoquilise. Ma tiyaca tiquitatij.

<sup>16</sup> Huan Tomás tlen nojquiya quitocajtiyaya “Cuate” huan tlen itztoya se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús, techilhui:

—Ma tiyaca ihuaya para nojquiya ma techmictica intla quimictise Jesús.

### *Jesús quinyolitía tlen mictoque*

<sup>17</sup> Huan quema Jesús ajsito altepetl Betania, ya quipixtoya nahui tonali quitlaliytoyaj itlacayo Lázaro ipan tlacacahuaya. <sup>18</sup> Huan Betania mocahua nechca Jerusalén, huelis se eyi kilómetro ihuejcaca. <sup>19</sup> Huan miyac israelitame quistoyaj Jerusalén para quinseseltise Marta huan María pampa mijqui inicni. <sup>20</sup> Huan quema Marta quicajqui para hualayaya Jesús, yajqui quinamiquito ipan ojtli, pero María mocajqui calijtic. <sup>21</sup> Huan Marta quiilhuito Jesús:

—NoTeco, intla tihualajtosquía quema mococohuayaya, noicni ax mictosquía. <sup>22</sup> Huan yonque ya mictoc, nijmati Toteco mitzchihuilis nochi tlen tijtlatlanis.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Moicni sampa moyolcuis.

<sup>24</sup> Huan Marta quiiyto:

—Quena, nijmati moyolcuis sampa quema nochi mijcatzitzitzi moyolcuise ipan itlamiya tonali.

<sup>25</sup> Huan Jesús quiilhui Marta:

—Na tlen niquinyolitía tlacame tlen mictoque huan sampa niquinmaca yolistli. Yonque miquis itlacayo se tlen nechneftoca, quipiyas yolistli yancuic

para nochipa. <sup>26</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoque huan nechnelto caj ax miquise para nochipa. ¿Tijneltoca tlen nimitzilhuía?

<sup>27</sup> Huan Marta quiilhui:

—Quena, noTeco nijnelto ca ta tiCristo, tiIcne Toteco. Tajaya tlen timitzchiyayaj xiajsi ipan totlaltepac.

*Jesús chocac*

<sup>28</sup> Huan quema Marta tlanqui quiijto ya ni, yajqui quinzato María huan quiixtacailhui:

—Totlamachtijca ya ajsico huan mitznotta.

<sup>29</sup> Huan quema María quicajqui ni, yajqui nimantzi para quinamiquiti.

<sup>30</sup> Huan Jesús noja aya ajsiyaya campa altepetl pampa mocajtoya campa Marta quinamiquito. <sup>31</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoyaj calijtc para quiyolchicahuase María quiitaque quema quisqui nimantzi huan quitoquilijque pampa moilhuiyayaj yohuiyaya quichoquiliti icni campa quitoctoyaj.

<sup>32</sup> Pero María yajqui campa itztoya Jesús huan quema quiitac, motlancuaquetzqui iicxitle huan quiilhui:

—NoTeco, noicni ax mictosquía intla tihualajtosquía quema mococohuayaya.

<sup>33</sup> Huan Jesús quiitac chocayaya María, huan nojquiya nopa israelitame tlen hualajque ihuaya nojquiya chocayayaj. Huan yajaya nojquiya moyolpitzahuili huan mocueso. <sup>34</sup> Huan quintlajtlani:

—¿Canque inquitocotocque?

Huan quiilhuijque:

—Xihuala, Toteco, ma tijtlachilitij.

<sup>35</sup> Huan Jesús chocac. <sup>36</sup> Huan nopa israelitame quiijtojque:

—Xiquitaca, Jesús nelía quiicneli Lázaro.

<sup>37</sup> Huan sequin quiijtojque:

—Yajaya quichicajqui nopa popoyotzi. ¿Ax huelosquía nojquiya quichicajtosquía Lázaro para ax mictosquía?

*Jesús quiyoliti Lázaro tlen mictoya*

<sup>38</sup> Huan sampa Jesús moyolpitzahuili huan yajqui campa quitocoyaj. Quitlaliytoyaj itlacayo Lázaro ipan se tlacajcahuaya huan quiixtzajque ica se hueyi tepatcltli. <sup>39</sup> Huan Jesús quiijto:

—Xijquixtilica ne tetl tlen ica quitzactocque.

Huan Marta, icni Lázaro, quiilhui Jesús:

—Pero ya quiipiya nahui tonali tijtojque huan huelis ya potehuía.

<sup>40</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Ax nimitzilhuijtoc, intla tijnelto cas, nimitznexilis ihueyitilis Toteco?

<sup>41</sup> Huan quema quiquixtilijque nopa tetl tlen nopa tlacajcahuaya campa quitlaliytoyaj nopa mijcatzi, Jesús ajcoitac huan quiijto:

—Papá, nimitztlascamati pampa tinechtlacaquijlitoc huan tinechchihuilía tlen nimitztlajtlanía. <sup>42</sup> Nijmati nochipa tinechtlacaquilía, pero nimitzcamahuía ama tlamiyacapa para nochi tlen nechyahualojtoque nica huelis nechnelto case para tinechtitlantoc ipan ni tlaltepactli.

<sup>43</sup> Huan quema tlanqui quicamahuía iTata, camatqui chichahuac huan quiijto:

—Lázaro, xiquisa tlen nopa tlacajcahuaya.

<sup>44</sup> Huan Lázaro tlen mictoya quistihualajqui huijcontoc nejmajtc ica yoyomitl imaco hasta nochi iicxico. Huan se payo quiixtzacuayaya.

Huan Jesús quinilhui nopa tlacame:

—Xijtojtomaca para huelis yas.

*Tlacame quisencajque para quimictise Jesús*

(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

<sup>45</sup> Huan miyac israelitame tlen itzttoyaj ihuaya María quitaque tlen Jesús quichijqui huan quineltocaque para yajaya nopa Cristo tlen hualasquía. <sup>46</sup> Pero sequinoc israelitame tlen ax quineltocaque yajque quinilhuitoj nopa fariseos tlaque Jesús quichijtoya. <sup>47</sup> Huajca nopa tlayacanca totajtztizi huan fariseos mosentilijque ica nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme huan quijtojqque:

—¿Tlaque tijchihuase? Pampa ni tlatatl Jesús quichihua miyac tlanescayotl. <sup>48</sup> Intla tijcahuilise ma quichihuas más, huajca nochi quineltocase. Huan nopa tequihuejme ipan altepetl Roma quicaquise huan techtitlanilise soldados para techxolehuilijquij totiopa huan techmictise nochi tiisraelitame ipan total.

<sup>49</sup> Huan Caifás tlen eliyaya nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuitl quinilhui:

—Ax tleno inquitatij. <sup>50</sup> ¿Ax inquitmachiláj más cuali quisas para ma miquis san se tlatatl ipampa nochi tlacame huan ax timiquise nochi tiisraelitame?

<sup>51</sup> Huan Caifás ax quijto ya ni pampa iselti moilhuijtoya. Elqui pampa yajaya itztoya nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuitl huan Itonal Toteco quimacac nopa tlajtoli para tenextilis achtohui tlaque panos teipa quema Jesús miquisquía ipampa nochi tlacame ipan total. <sup>52</sup> Huan ax san miquisquía Jesús ipampa tlacame ipan total. Miquisquía para ma mosentilise iconehua Toteco tlen mosemantoyaj ipan campa hueli tlali. <sup>53</sup> Huajca nopa tonal huan teipa nopa tlayacanca israelitame pejqque quisencahuaj quejatza huelis quimictise Jesús.

<sup>54</sup> Huajca Jesús ayoc huelqui nejnemi campa nopa tlayacanca israelitame huelis quitaque. Yajaya quisqui huan yajqui ica tojuanti tiimomachtijcahua ipan se pilaltepetzti tlen itoca Efraín nechca nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>55</sup> Huan ajsitihualayaya nopa tonal para nopa Pascua Ilhuitl. Huan miyac tlacame hualayayaj tlen campa hueli pilaltepetzitzi huan yohuiyayaj hasta altepetl Jerusalén quema noja polihuiyaya para pehuas nopa ilhuitl pampa monequiyaya mopajpacase queja quijtohuaj totlanahuatl para teipa quilmiquise nopa Pascua Ilhuitl. <sup>56</sup> Huan nopa tlacame tlen hualajtoyaj campa hueli quemohuayayaj Jesús huan motlajtlaniyayaj se ica seyoc tlen moquetzayayaj hueyi tiopan calijtic:

—¿Quejatza tiquita? ¿Hualas Jesús ipan ni ilhuitl o axtle?

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca totajtztizi huan nopa fariseos ya quinilhuijtoyaj tlacame intla se quimatisquía canque itztoya Jesús, ma quinyolmelahuatij para huelise quijtojtizti.

## 12

*Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús*

(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)

<sup>1</sup> Quema polihuiyaya chicuase tonali para pehuas nopa ilhuitl tlen itoca Pascua, Jesús sampa yajqui Betania campa itztoya Lázaro tlen quiyoliti quema ya mictoya. <sup>2</sup> Huan injuanti quichihuilijque Jesús se tlacualistli. Huan itztoyaj Lázaro huan sequinoc ihuaya Jesús campa mesa. Huan Marta



quinmacayaya inintlacualis. <sup>3</sup> Huan María quihualicac tlajco litro aceite tlen tlahuel ajhuiyac eliyaya tlasencahuali ica nopa xochitl tlen itoca nardo. Nelía eliyaya patiyó nopa tlaajhuiyacayotl. Huan María quitequili ipan iicxihua Jesús huan quihuachili iicxihua ica itzoncal. Huan nelía ajhuiyac mijmiyotiya calijtic. <sup>4</sup> Huan nopona nojquiya itztoya Judas Iscariote, icone Simón, se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús. Yajaya tlen teipa quitemactili para ma quimictica. Huan Judas quijto:

<sup>5</sup> —¿Para tlen quinenpolo ne tlaajhuiyacayotl? Hueltosquía quina-macatosquía para miyac tomi queja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan quinmacatosquía nopa tomi tlacame tlen pilteicneltziti.

<sup>6</sup> Judas ax quijto ya ni pampa nelía quincneliyaya tlen teicneltziti. Quijto pampa yajaya elqui se tlaxtejquetl. Yajaya quipixqui nopa tequitl para quihuicas nopa bolsa ica totomi nochi tiimomachtijcahua Jesús huan ajachica quixtacacuiyaya. <sup>7</sup> Huajca Jesús quillhui:

—Amo xijcuatotoni ni sihuatl. Yajaya quiajcoctoc ni tlaajhuiyacayotl hasta ama para quicualtlalis notlacayo para quema nimiquis huan nechtocase. <sup>8</sup> Nochipa itztose imohuaya tlen pilteicneltziti para inquinpalehuse, pero na ayoc nihuejcahuas niitztos imohuaya.

### *Quisencajque quejatza huelis quimictise Lázaro*

<sup>9</sup> Huan miyac israelitame quicajque para Jesús itztoya ichaj Lázaro huan yeca hualajque quitlachilicoj. Ax san quinequiyayaj quilitase Jesús. Nojquiya quinequiyayaj quilitase Lázaro tlen mictoya huan Jesús sampa quiyoliti.

<sup>10</sup> Pero nopa tlayacanca totajtziti quisencahuayaj quejatza huelis quimictise Lázaro nojquiya, <sup>11</sup> pampa miyac israelitame ayoc quinneltocaque inintlajtol. Pejque quinneltocaj Jesús pampa quiyoliti Lázaro.

### *Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro (Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)*

<sup>12</sup> Huan tonili nopa miyac tlacame tlen ajsitoyaj para nopa Pascua Il-huitl quicajque para Jesús monechcahuiyaya Jerusalén. <sup>13</sup> Huan quitejque huejhueyi apachtli inacuayo huan yajque quinamiquitoj. Huan pejque quillhuáj chichahuac:

“¡Timitzhueyichihuaj!

¡Ma Toteco mitztiochihua ta tlen tihuala ipan itoca!<sup>12:13</sup> !

¡Ta titotlanahuatijca tiisraelitame!”

<sup>14</sup> Huan Jesús quipanti se cone burro huan ipan tlejoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuasquía. Ijcuilijtoc:

<sup>15</sup> “Amo ximomajmatica inJerusalén ehuaní.

Xiquitaca imotlanahuatijca ya huala ipan se cone burro.”

<sup>16</sup> Achtohuiya tojuanti tiimomachtijcahua ax tijmachilijque para Jesús quitlamiltiyaya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para panosquía. Pero quema Jesús mocueptoya elhuicac huan Toteco quihueyitlalijtoya, tiquil-namijque quesqui tlamantli panotoya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para yajaya quichihuasquía o para tlacame ma quichihuilica.

<sup>17</sup> Huan nojquiya nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya Jesús quema quinotzqui Lázaro ma quisa campa tlacacahuaya ajachica quinilhuiyayaj sequinoc tlen panotoya. <sup>18</sup> Huajca yeca mosentilijque miyac tlacame para quinamiquitij Jesús ipan ojtli. <sup>19</sup> Huan nopa fariseos moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, ax tleno hueli tijchihuase. Nochi tlacame tlen campa hueli ehuj ipan tlaltepactli ya quitoquiláaj.

*Sequin tlacame griegos quitemotoj Jesús*

<sup>20</sup> Huan itztoyaj sequin tlacame tlen ehuj tlali Grecia tlen nojquiya yajque Jerusalén para quihueyimatise Toteco ipan nopa ilhuitl. <sup>21</sup> Huan injuanti yajque campa Felipe tlen ehua altepetl Betsaida ipan estado Galilea huan quilhuijque:

—Tate, tijnequij tiquixmatise Jesús.

<sup>22</sup> Huan Felipe hualajqui quihuihuico Andrés tlen quilhuijtoyaj. Huan san sejco Felipe huan Andrés quilhuijque Jesús. <sup>23</sup> Huan Jesús quijito:

—Ya ajsic hora para na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis huan noTata nechhueyitlalis. <sup>24</sup> Nelía nimechilhuía, intla axaca quitocas se xinachtli, nopa xinachtli mocahuas san se xinachtli. Pero intla se quitocas tlaltitla queja quitocaj se tlen mictoc, iyoltzi nopa xinachtli ixhuas huan temacas miyac pixquistli. <sup>25</sup> Aquí quinequi quichihuas san tlen quipactía, quipolos nochi quema miquis. Pero ajqueya quicahuas tlen yajaya quinequi ipan iyolis ipan ni tlaltepactli huan nechtoquilis, quipiyas se yolistli yancuic para nochipa. <sup>26</sup> Intla ni griegos o tlen hueli tlacame quinequij elise notequipanojcahua, ma nechtoquilica. Huan campa na niitztos, nojquiya itzose notequipanojcahua. Huan intla se nechtequipanos, noTata quitrepanitas.

*Jesús techilhui miquis*

<sup>27</sup> “Ama tlahuel nimocuesohua, pero ax nijtlajtlanis noTata ma nechmanahui tlen ni tlaijiyohuilistli tlen hualas. Na nihualajtoc ipan ni tlaltepactli san para nitlajiyohuis huan nimiquis ipan ni tonali.”

<sup>28</sup> Huajca Jesús quilhui iTata:

“Papá, xijchihua para nochi tlacame ma mitzhueyitlatica <sup>12:28</sup> ipampa tlen nijchihua na.”

Huan Toteco Dios tlen itzotc elhuicac quilhui Jesús: “Ya nijchijtoc para ma nechhueyitlatica huan sampa nijchihuas.”

<sup>29</sup> Huan nopa miyac tlacame tlen moquetzayayaj nepa quitoscajque. Huan sequin quijitojque tlatomonqui huan sequinoc quijitojque:

—Se elhuicac ejquetl quinojnotzqui Jesús.

<sup>30</sup> Pero Jesús techilhui:

—NoTata ax camatqui para na ma nijmati nechcajqui. Yajaya camatqui para imojuanti xijmachilica yajaya quicajqui tlen niquilhui. <sup>31</sup> Ama ajsitoc hora para Toteco quintlajtolsencahuas tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. Ama nijquixtilis itequihuejcayo Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan ni tlaltepactli. <sup>32</sup> Huan quema nechtlejcoltise ipan cuamapeli, niquinyoltilanas nochi tlacame para ma hualaca campa na.

<sup>33</sup> Techilhui ya ni para ma tijmatica quejatza miquisquía. <sup>34</sup> Huan nopa miyac tlacame quitlajtlanjque:

—Tojuanti tijcactoque ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua nopa Cristo tlen hualasquía itztos para nochipa. Pero tiquijitohua ta tlen tiMocuepqui Tlacatl, mitztlejcoltise ipan cuamapeli para timiquis. ¿Ta tlen tiMocuepqui Tlacatl tiitztoc san se ica nopa Cristo tlen hualasquía o axtle?

<sup>35</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Na tlen niquintlahuilía tlacame ipan ininyolo san niitztos imohuaya se ome tonali. Xinejnemica ipan notlahuil ama quema noja inhuelij huan xinechneltocaca para ax inpolihuise. Pampa huala tzintlayohuilotl quema

ayoc niitztos imohuaya. Tlacame tlen nejnemij ipan tzintlayohuilotl huan ax nechcahuilíaj ma niquintlahuili, ax quimachilíaj canque yohuij, niyon ax quimatij intlá polihuisse para nochipa. <sup>36</sup> Xinechneltocaca ipan ni tonali quema na tlen nitlahuili noja niitztoc imohuaya para inelise innoconehua huan para huelis innejnemise ipan notlahuil.

Huan quema Jesús quijito ya ni, quisqui huan motlatito tlen injuanti.

### *Nopa tlayacanca israelitame ax quineltoaque Jesús*

<sup>37</sup> Huan yonque Jesús quichijtoya miyac huejhueyi tlanescayotl iniixpa tlacame tlen quinnextili ichicahualis, nopa tlayacanca israelitame ax quinelto cayayaj. <sup>38</sup> Quej ni panoc para quitlamiltis tlen nopa tiocamanalajquetl Isaías quijicuiló huejcajquiya campa quijito:

“Toteco, ax miyaqui tlacame quineltoaj tlen tiquinilhuíaj.

¿Tiquinnextilijtoc san se ome mohueyi chichahualis?”

<sup>39</sup> Huajca ax huelque quineltoquilíaj pampa eltoc queja Isaías quijitohua ipan iama:

<sup>40</sup> “Toteco quinxztactoc huan quinyoltetilijtoc.

Quej nopa ax hueli quiitase huan quimachilise tlen na, huan ax moyolcuepase para huelis niquinmaquixtis.”

<sup>41</sup> Huan Isaías quijito ya ni pampa quiitztoya ihueyitilis Cristo huan techyolmelahuayaya tlen ya. <sup>42</sup> Pero yonque queja nopa quijitohua, miyac tlacame quineltoaque Jesús para yajaya nopa Cristo. Huan hasta sequin tlayacanca israelitame nojquiya quineltoaque, pero axaca quiilhuiyayaj pampa quinimacasiyayaj nopa fariseos. Quimatiyayaj ayoc quincahuilísquíaj ma calaquica ipan israelita tiopamitl. <sup>43</sup> Mohuihuichijque pampa más quinequiyayaj quinpaquilismacase tlacame, huan ax Toteco.

### *Itlajtol Jesús tetlajtolsencahuas*

<sup>44</sup> Huan Jesús pejqui camati tlamiyacapa ipan nopa ilhuilt huan chichahuac quijito: “Yajaya tlen nechneltoaca, ax san na nechneltoaca. Nojquiya quineltoaca noTata tlen nechtitlantoc. <sup>45</sup> Aqi nechita, nojquiya quiita noTata tlen nechtitlantoc. <sup>46</sup> Nihualajtoc ipan ni tlaltepectli queja se tlahuili. Niquintlahuili ininyolo nochi tlen nechneltoaj para ayoc itztose ipan tzintlayohuilotl. <sup>47</sup> Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan ax nechneltoaj, ax niquintlajtolsencahuas. Ax nihualajtoc ama ipan tlaltepectli para nitelajtolsencahuas. Nihualajtoc para niquinmaquixtis tlen inintlajtlacoluha. <sup>48</sup> Pero ajqueya nechhuejcamajcahua huan ax quiselía notlajtol quiipiyas tlen quitlajtolsencahuas ipan itlamiya tonali. Pampa ni tlajtoli tlen niquijtojtoc ipan tlaltepectli quiteilhuis ipan itlamiya tonali. <sup>49</sup> Pampa ax nicamati san íca na notequihuejcayo. NoTata tlen nechtitlantoc nechnahuatijtoc tlaque ma niquijto huan tlaque ma nitlamachtli. <sup>50</sup> Huan nijmati ajqueya quineltoacas notlajtol tlen noTata nechnahuatijtoc ma niteilhui, yajaya quiipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa. Pampa nochi tlen niquijitohua eltoc tlen noTata nechilhuijtoc ma niquijito.”

## 13

### *Jesús quinicxipajajqui imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Aya pehuayaya nopa Pascua Ilhuilt huan Jesús quimatiyaya ya monchcahuiyaya nopa hora para quisas tlen ni tlaltepectli huan mocuepas campa itztoc iTata. Mojmöstla technextilijtoya tojuanti tlen tiixcahua ipan ni tlaltepectli para techicnelía huan nopa tonal technextili para neltlahuel

techicnelía. <sup>2</sup> Eltoya hora para nopa Pascua tlacualistli huan Axcualtlacatl ya quitlallilijtoya ipan itlalnamiquilis Judas Iscariote, icone Simón, para quitemactilis Jesús ininmaco ax cuajcualme.

<sup>3</sup> Jesús quimatiyaya Itata quimacatoya tequihuejcaoytl para quinahuatis nochi tlamantli. Huan quimatiyaya para hualajqui tlen campa Toteco huan ica se ome tonali mocuepasquía iixtla. <sup>4</sup> Pero yonque nochi nopa tequihuejcaoytl quipixtoya, ipan nopa tlacualistli moquetzqui Jesús, huan quiquixti iyoyo huehueyac huan motzinquechilpi ica se toalla. <sup>5</sup> Huan quitequili atl se tina huan pejqui techicxipajpaca huan techicxihuatza ica nopa toalla queja quichihua se tlatequipanojquetl.

<sup>6</sup> Huan quema Jesús pejqui quicxipajpaca Simón Pedro, yajaya quillhui: —NoTeco, ¿para tlen tijnequi tinechicxipajpacas?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi ax tijmachilía tlaque quinequi quijitos tlen nijchihua, pero teipa tijmachilis.

<sup>8</sup> Huan Pedro quijito:

—Ax quema nimitzcahuilis xinechicxipajpacas.

Huan Jesús quinanquili:

—Intla ax nimitzicxipajpacas, huajca ax tleno tijpiyas noca na.

<sup>9</sup> Huajca Simón Pedro quillhui:

—Huajca, noTeco, ax san noicxi xinechpajpaquili, nojquiya xinechpajpaquili notzonteco huan noma.

<sup>10</sup> Huan Jesús quillhui:

—Se tlatatl tlen maltijtoc san monequi quicxipajpacas pampa ya tlapajpactic itlacayo. Imojuanti intlapajpactique, pero ax nochi imojuanti.

<sup>11</sup> Huan Jesús quijito: “Ax nochi intlapajpactique” pampa quimatiyaya ajqueya quitemactilisquía.

<sup>12</sup> Quema tlanqui techicxipajpaca nochi tojuanti, sampa moquenti iyoyo huehueyac huan mosehui nechca mesa. Huan techilhui:

—Huelis ax inquimachilíaj tlen nimechchihuilijtoc. <sup>13</sup> Innechnotzaj nimotlamachtijca huan niimoTeco. Huan quinamiqui tlen inquijitohuaj pampa melahuac. <sup>14</sup> Pero intla na tlen niimotlamachtijca huan niimoTeco nimechicxipajpactoc, monequi san se inmotequipanose huan inmoicxipajpacase se ica seyoc. <sup>15</sup> Pampa nimechnextilijtoc para inquichihuase queja na nimechchihuilijtoc. <sup>16</sup> Nelía nimechilhuía, se tlatequipanojquetl ax itztoc más hueyi que iteco. Huan se tlatitlanquetl ax itztoc más hueyi que yaja tlen quititlanqui. Innotlatequipanojcahua huan innotlayolmelajcahua huan ax más inhuejhueyi que na. <sup>17</sup> Ya inquimachilíaj para nimechilhujtoc ximotequipanoca se ica seyoc, huajca xijchihuaca huan inmechmacas miyac paquilistli.

<sup>18</sup> “Ax nicamati tlen nochi imojuanti. Cualí nimechixmati inquesqui tlen nimechtlapejpenijtoc. Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijito para se tlen quipalohua ipantzi nohuaya ipan notlacualis, mochijtoc nocualancaitaca. Huan ni tlatjoli nimantzi quisas melahuac. <sup>19</sup> Nimechilhuía ya ni ama quema noja polihui para panos para teipa quema panos, inquineltocase para na niitztoc nopa Cristo tlen hualasquía. <sup>20</sup> Nelía nimechilhuía, ajqueya inmechselis imojuanti o tlen hueli tlatatl tlen nijtitlani, nojquiya nechselía. Huan tlen nechselía, quiselía noTata tlen nechtitlantoc.”

*Jesús quijito Judas quitemactilis*  
(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

<sup>21</sup> Quema Jesús tlanqui quiiyto ya ni, moyolpitzajqui huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelia nimechilhúa, se tlen imojuanti nechtemactilis ica nocualancaitacahua.

<sup>22</sup> Huan tiimomachtijcahua pejque timoixtlachilíaj se ica seyoc pampa ax tijmatiyayaj ajqueya quichihuasquía. <sup>23</sup> Na nitlacuayaya inechca Jesús pampa miyac nechicneli. <sup>24</sup> Huan Simón Pedro nechtlamanextili ma nijtlajtlani Jesús ajqueya quitemactilisquía. <sup>25</sup> Huajca na nimonechcahui achi más huan niquilhui:

—Toteco, ¿ajqueya mitztemactilis?

<sup>26</sup> Huan Jesús nechnanquili:

—Na nijpalos ni pantzi ípan tlacuali huan nijmacas ma quicua yajaya tlen nechtemactilis.

Huajca quipalo nopa pantzi huan quimacac Judas, itelpoca Simón Iscarote. <sup>27</sup> Huan quema Judas quiselijtoya nopa pantzi, Axcualtlacatl calajqui ípan iyolo. Huan Jesús quiihui:

—Nopa tlen tijchihuas, xijchihua nimantzi.

<sup>28</sup> Huan niyon se tlen tojuanti tlen tiitztoyaj ihuaya campa mesa ax tijmatiyayaj para tlen quiihui ya nopa. <sup>29</sup> Sequin san moilhuiyayaj Jesús quiihuiyaya Judas ma quicohuati tlen monequi para nopa ilhuilt o quiihuiyaya ma quinmacas tomi tlen pilteicneltitzi pampa Judas quimocuitlahuiyaya totomin bolsa. <sup>30</sup> Huajca Judas quiseli nopa pantzi tlen Jesús quimacac huan nimantzi quistejqui. Huan ya tlayohuatoya.

### *Se yancuic tlanahuatili*

<sup>31</sup> Quema ya quistoya Judas, Jesús techilhui:

—Ama monextis nohueyitilis na tlen niMocuepqui Tlacatl. Huan monextis ihueyitilis noTata ipampa tlen nijchihuas. <sup>32</sup> Quema nitenextilis ihueyitilis noTata, ax huejcahuas nopa tonal teipa quema noTata nechhueyitilalis. <sup>33</sup> Noconehua, san niitztos imohuaya seyoc tlalochtli huan monequi niquistehuas. Yonque innechtemose, queja niquinilhui nopa israelita tlayacanani, ax huelis innechtoquilise campa niyas. <sup>34</sup> Huajca nimechmaca se yancuic tlanahuatili para xijchihuaca: Ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelía. Quena, queja nopa monequi ximoicnelica. <sup>35</sup> Nochi tlacame quimachilise para nelía innomomachtijcahua intla nelía inmoicnelise.

### *Jesús quiiyto para Pedro ax mocahuilis intla quixmati*

(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)

<sup>36</sup> Huan Simón Pedro quitlajtlani:

—NoTeco, ¿canque tiyas?

Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi ax huelis tinechtoquilis campa niyas, pero teipa quena, tinechtoquilis.

<sup>37</sup> Huan Pedro quiihui:

—NoTeco, ¿para tlen ax huelis nimitztoquilis amantzi? Nimotemacasquía para nimitztoquilis mopampa ta.

<sup>38</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Tinechilhúa timotemacasquía para ma mitzmictica pampa tinechnel-toca. Pero nelía nimitzilhuía, ípan ni tlayohua quema noja polihuis para tzajtzis se cuapelech, ta tiquijtoftos expa para ax tinechixmati.

## 14

*Jesús yajaya ojtli hasta Toteco*

<sup>1</sup>“Amo ximocuesoca. Xijneltocaca Toteco huan xinechneltocaca nojquiya. <sup>2</sup>Nepa elhuicac campa ichaj noTata onca miyac caltini para ipan initztose. Intla ax melahuac, nimechilhujitosquía. Na niyas nepa nimechchijchihuil-iti imochajchaj campa initztose. <sup>3</sup>Huan quema ya nimechsencahuilijtos imochajchaj, huajca sampa nihualasoc huan nimechhuicas para initztose nohuaya nepa campa niitztos. <sup>4</sup>Inquimatij canque niyas huan inquimatij nopa ojtli tlen ipan inyase.”

<sup>5</sup>Huan Tomás quiilhui:

—NoTeco, ax tijmatij canque tiyas, huajca ¿quejatza huelis tijmatise nopa ojtli para ipan tiyase?

<sup>6</sup>Huan Jesús quiilhui:

—Na nojtli, nitehuicas elhuicac. Na niitztoc tlen melahuac huan nitemas yolistli yancuic para nochipa. Axaca huelis ajsis campa itztoc noTata nepa elhuicac intla ax nechneltoca. <sup>7</sup>Intla nelía innechixmajtosquíaj, nojquiya iniquixmajtosquíaj noTata. Pero para ama huan teipa xijmachilica ya iniquixmajtoque noTata huan ya iniquiitztoque.

<sup>8</sup>Huan Felipe quiilhui:

—NoTeco, xitechnextili moTata, san ya nopa tijnequij.

<sup>9</sup>Huan Jesús quiilhui:

—Felipe, ya quiipiya miyac tonali niitztoc imohuaya. ¿Ax innechixmatij? Yajaya tlen nechitztoc, ya quiitztoc noTata. Huajca, ¿para tlen tiquijtohua ma nimechnextili noTata? <sup>10</sup>¿Ax inquineltocaj niitztoc ipan noTata huan noTata itztoc nopan na? Nopa tlajtoli tlen nimechilhuía, ax san na notlajtol. Tlen nimechilhuía huala tlen noTata tlen itztoc nopan na. Huan yajaya quichihua itequi noca na. <sup>11</sup>Xinechneltoquilica notlajtol quema nimechilhuía niitztoc ipan noTata huan yajaya itztoc nopan na. Huan intla ax hueli innechneltocaj ipampa tlen niquijtohua, xinechneltocaca ipampa nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen nijchijtoc. <sup>12</sup>Nelía nimechilhuía, se tlacatl tlen nechneltocas quichihuas huejhueyi tequitl queja nijchijtoc. Huan noja más huejhueyi tequitl quichihuas pampa nimocuepas campa itztoc noTata. <sup>13</sup>Huan nochi tlamantli tlen inquitlajtlanise noTata ipan notoca<sup>14:13</sup>, nimechchihuilis pampa na nilcone nijchihua ma quihueyitalis noTata. <sup>14</sup>Quena, nochi tlen inlajtlanise ica notequihuejcayo, nimechchihuilis.

*Jesús quintitlanilis tlaneltocani Itonal Toteco*

<sup>15</sup>“Intla innechicnelíaj, xijchihuaca nopa tlantauatili tlen nimechmacatoc. <sup>16</sup>Huan nijtlajtlanis noTata ma innechitlanilis seyoc Tlayoltlalijquetl huan yajaya mocahuas imohuaya para nochipa. <sup>17</sup>Nopa Tlayoltlalijquetl yajaya Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac. Pero tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax noaxcahua ax huelis quiselise Itonal Toteco pampa ax huelis quuitase huan ax quixmatise. Pero imojuanti iniquixmatij Itonal Toteco pampa ama itztoc imohuaya huan teipa mocahuas ipan imoyolo.

<sup>18</sup>“Ax nimechcajtehuas queja inicnotzitzí. Nimocuepas niitztos imohuaya. <sup>19</sup>Ayoc huejcahuas para tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax noaxcahua ayoc nechitase. Pero imojuanti, quena, innechitase. Huan pampa niyoltos, inyoltose para nochipa. <sup>20</sup>Quema hualas Itonal Toteco, inquitmachilise na niitztoc ipan noTata, huan initztoque nopan na huan na niitztoc ipan

imojuanti. <sup>21</sup> Tlacame tlen quimatij notlanahuatil huan nelía quichihuj, injuanti tlen nelía nechicnelíaj. Huan noTata quinicnelis tlen nechicnelíaj, huan na nojquiya niquinicnelis huan nimonextis ica sesen injuanti.”

<sup>22</sup> Huan nopa seyoc Judas (ax Judas Iscariote) quiilhui Jesús:

—NoTeco, ¿para tlen timonextis ica tojuanti, pero ica tlacame tlen ax mitzneltocaj, axtle?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Tlen nechicnelía quichihuas tlen niquijtohua. Huan noTata quicnelis huan na ihuaya noTata tihualase para timochantise ipan iyolo. <sup>24</sup> Tlen ax nechicnelía ax quichihua tlen niquijtohua. Huan ni tlajtoli tlen nimechilhúia ax san na notlajtol, pero noTata tlen nechtitlantoc nechilhuijtoc tlen monqui niquijtos.

<sup>25</sup> “Na nimechilhúia nochi ni quema noja niitztoc imohuaya. <sup>26</sup> Pero Itonal Toteco, nopa Tlayoltlalijquetl, tlen noTata inmechhualtitlanilis ipan notoca<sup>14:26</sup> yajaya inmechmachtis nochi tlamantli huan inmechilnamiquiltis nochi tlen nimechilhuijtoc.

<sup>27</sup> “Nimechcahuilijtehua tlasehuilistli ipan imoyolo. Huan notlasehuilis tlen nimechmaca ax queja temacaj tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. Amo ximocuesoca huan amo ximomajmatica. <sup>28</sup> Inquicactoque quema nimechilhui para niyas huan teipa sampa nihualas niitztos imohuaya. Intla nelía innechicnelíaj, inpaquisquíaj pampa niyas campa itztoc noTata pampa noTata itztoc más hueyi queja na. <sup>29</sup> Nimechilhúia niyas ama quema noja aya niyajtoc para quema niyas, inquineltocase notlajtol.

<sup>30</sup> “Ayoc miyac huelis nimechcamahuis pampa ya hualas Axcualtlacatl tlen quinnahuatía tlacame tlen ni tlaltepactli. Yajaya ax quiapiya niyon quentzi tequihuejcyotl noca na. <sup>31</sup> Pero nijnequi nochi tlacame ipan ni tlaltepactli ma quimachilica niquicnelía noTata. Huan tlen noTata nechnahuatía, ya nopa nijchihuas. Ximoquetzaca, ma tiyacajya.

## 15

### *Jesús yajaya nopa xocomeca tzontli*

<sup>1</sup> “Na niitztoc queja se xocomeca tzontli tlen melahuac huan noTata itztoc queja nopa xocomeca mocuitlahuijquetl. <sup>2</sup> Nochi tlen nechneltocaj itztoque queja noxocomeca macuayohua tlen motlatzquijtoque nopan na. Intla se tlen nechneltoca ax quiapiya itlajca, noTata quimatizontequis. Huan nochi noxocomeca macuayohua tlen temacaj inintlajca, noTata quinyejyectis para huelis temacase más inintlajca. <sup>3</sup> Imojuanti initztoque queja se nomacuayo tlen noTata ya quiyeyectijtoc, pampa ya inlapajpactique ica nopa tlajtoli tlen nimechmachtijtoc. <sup>4</sup> Ximocahuaca inltatzquitoque nopan na huan na nimocahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti. Se xocomeca macuayotl ax hueli tlaqui intla ax mocahuas tlatzquijtoc ipan nopa xocomeca tzontli. Huan imojuanti ax hueli inquichihuase ipaquilis noTata intla ax inmocahuase inltatzquijtoque ipan na.

<sup>5</sup> “Na niitztoc queja nopa xocomeca tzontli huan initztoque queja noxocomeca macuayohua. Intla inmocahuase inltatzquijtoque nopan na huan nimocahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti, huajca quena, intemacase miyac imotlajca. Pero intla ax nimechpalehuis, ax tleno huelis inquichihuase.

<sup>6</sup> Tlacame tlen ax mocahuaj tlatzquijtoque nopan na, noTata quinchihuilis

queja se xocomeca mocuitlahuijquetl quinchihuili nopa xocomeca macuatini tlen ax tlaqui. Quitzontequilis huan quicahuilis ma huaqui. Huan quinsentilis huan quinmajcahuas ipan tlitl para tlatlase.

<sup>7</sup> “Intla inmocahuase intlatzuijtoque nopan na huan notlajtol mocahuas ipan imoyolo, huajca inquitlajtlanise tlen inquinequij huan inquiselise.

<sup>8</sup> Huan quema intemacaj miyac imotlajca huan inquichihuaaj miyac tlamantli tlen ipaquilis noTata, nesis más ihueyitilis noTata huan nesis nelía innomomachtijcahua. <sup>9</sup> Queja noTata nechicnelía miyac, na nojquiya nimechicnelía. Ximocahuaca ipan notlateicnelilis. <sup>10</sup> Intla inquichihuase tlen nimechnahuatía, inmocahuaj ipan notlaicnelilis queja nojquiya quema nijchihua tlen noTata nechnahuatía, nimocahuaca ipan itlaicnelilis.

<sup>11</sup> “Nimechilhuijtoc ni tlajtoli para huelis inquipiyase nopaquilis huan inpactose tlahuel hasta nelmiyac. <sup>12</sup> Huan ya ni nimechnahuatía, ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelía. <sup>13</sup> Se tlen motemactilis huan miquis ipampa ihuampoyohua, yajaya más teicnelía que nochi tlacame.

<sup>14</sup> Initztoque innohuampoyohua intla inquichihuaaj tlen nimechnahuatía.

<sup>15</sup> Huaajca ayoc nimechnotzas innotlatequipanojcahua, pampa se tecojtli ax quinihuia itlatequipanojcahua tlen quichihua. Pero nimechnotzas innohuampoyohua, pampa nochi tlen noTata nechilhuijtoc nojquiya nimechilhuijtoc.

<sup>16</sup> Imojuanti ax innechtlafejpenijque, pero na tlen nimechtlafejpeni imojuanti. Huan nimechtequitlajitoc para inquipiyase imotlajca pampa inyase inquichihuase itequi Toteco. Huan nopa tequitl tlen inquichihuase mocahuas. Huan nochi tlen inquitlajtlanise noTata ipan notoca <sup>15:16</sup> yajaya inmechmacas. <sup>17</sup> Huaajca ya ni nimechnahuatía: ximoicnelica se ica seyoc.

### *Tlacame quicocolíaj Jesús huan nochi tlen iaxcahua*

<sup>18</sup> “Intla tlacame ipan ni tlaltepectli tlen ax quiixmatij Toteco inmechcolíaj, xiquilnamiquica achtohuia na nechcocolijque. <sup>19</sup> Intla ineltosquíaj iniacahua ni tlaltepectli, injuanti inmechicnelisquíaj. Pero ax iniacahua ni tlaltepectli pampa na nimechtlafejpenijtoc huan nimechiyocacajtoc tlen tlacame tlen ni tlaltepectli tlen ax quiixmatij Toteco, huan yeca inmechcolíaj. <sup>20</sup> Xiquilnamiquica tlen nimechilhuijtoc. Se tlatequipanojquetl ax más hueyi que iteco. Injuanti tlen nechtlatzacuilitise, nojquiya inmechtlatzacuilitise pampa innoacahua. Huan tlen quineltocatoque notlajtol nojquiya inmechneltoquilise imotlajtol. <sup>21</sup> Tlen inmechcolíaj pampa inmechneltocatoque, queja nopa quichihuaaj pampa ax quiixmatij Toteco tlen nechtitlantoc.

<sup>22</sup> “Intla ax nihualajtosquía huan niquinmactijtosquía, axaca quinteilhuijtosquía. Pero ama ax quiipiyase tleno tlen ica huelise motechtise iixpa Toteco pampa ax quineltoaque notlajtol. <sup>23</sup> Se tlen nechcocolía, nojquiya quicocolía noTata. <sup>24</sup> Intla ax nijchijtosquía nopa huejhueyi tlanescayotl iniixpa tlen axaca seyoc hueltoc quichihua, ax quiipiyasquía inintlajtlacol. Pero ya quiztoque ajqueya na huan nechcocolijtoque huan nojquiya quicocolijtoque noTata. <sup>25</sup> Yeca injuanti quitlamiltijtoque tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatil campa camati tlen na huan quiijtohua: ‘Nechcocolijtoque yonque ax tleno tlen ax cuali nijchijqui.’

<sup>26</sup> “Pero quema ajsis nopa Tlayoltlajijquetl tlen nimechtitlanilis quema niajsiti ichaj noTata, yajaya inmechmachtis nochi tlen na. Yajaya Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac huan hualas tlen campa itztoc noTata. <sup>27</sup> Huan



teipa inquina y melahuase sequinoc tlen na pampa initztoyaj nohuaya hasta quema nipejqui nitlamachtía.

## 16

1 “Nimechilhuijtoc nochi ya ni achtohui para ax inquitlahuelcahuase notlajtol ica nopa tlamantli tlen hualas. 2 Pampa teipa ayoc inmechcahuilise xicala quica ipan israelita tiopamitl. Huan ajsís se tonal quema tlacame tlen inmechmictise moilhuisse quitequipanohuaj Toteco. 3 Ya nopa quichihuase pampa ax quiixmatij noTata, niyon ax nechixmatij. 4 Amantzi nimechilhuía nochi ya ni para inquilnamiquise tlen niqijto quema nochi ni tlamantli inmechpanotiyas.

### *Itequi Itonal Toteco*

“Achtohuiya ax nimechilhui ni tlamantli tlen inmechpanos pampa nijmatiyaya niitztosquía imohuaya más tonali. 5 Pero ama niyas campa itztoc Toteco tlen nechtilantoc. Huan axaca tlen imojuanti nechtlajtlanía canque niyas. 6 San innocehuaj pampa nimechilhuía niyas. 7 Pero nimechilhuía tlen melahuac. Más cuali para imojuanti intla niyas. Pampa intla ax niyas, ax hualas nopa Tlayoltlalijquetl. Pero quema nimocuepas campa ni hualajqui, nimechhualtitlanilis. 8 Huan quema ajsiqui nopa Tlayoltlalijquetl, quinmatiltis sesen tlatatl ipan ni tlaltēpactli para quihuica tlajtlacoli iixpa Toteco. Huan quimatiltis para monequi sesen ma itztoca xitlahuaque iixpa Toteco. Huan nojquiya quinyolmelahuas quejatza Toteco tetlajtolseñahuas. 9 Nopa Tlayoltlalijquetl quinmatiltis tlacame tlen ni tlaltēpactli para ya quihuicaj tlajtlacoli pampa ax nechnehtocatoque. 10 Quinnextilis para huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa niya campa itztoc noTata huan ayoc innechitase. 11 Quinmatiltis tlacame para Toteco quintajtolseñahuas queja ya quitlajtolxitlajtoc Axcualtlatatl tlen tlanahuatía ipan ni tlaltēpactli.

12 “Nijpiya más tlajtoli tlen nimechilhuisquía, pero elis miyac para inquitmachilise amantzi. 13 Pero quema hualas Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac, yajaya inmechyacanas hasta inquitmatise nochi tlen melahuac. Ax inmechilhuis tlen ya itlanamiquilis, pero inmechmachtis nochi tlen quicactoc tlen noTata, huan nojquiya inmechnextilis tlen panos teipa. 14 Itonal Toteco nechhueyitlalis imoixpa pampa quicuis tlen niqijtojtoc na huan tlen nijchijtoc, huan inmechnextilis tlen quijijosnequi. 15 Nochi nopa tlamantli tlen quiipiya noTata huan tlen yajaya quichijtiya nojquiya noaxca huan nijchijtiyajtoc. Huajca nimechilhuía Itonal Toteco quicuis tlen na nijchijtoc huan inmechnextilis tlen quinequi quijijos.

### *Tequipacholi mocuepas paquilistli*

16 “Ica se ome tonali niyas huan ayoc innechitase. Pero teipa ica seyoc se ome tonali, sampa innechitase pampa niyas campa itztoc noTata.”

17 Huan sequin tiimomachtijcahua timotlajtlaniyayaj:

—¿Tlaque quijijosnequi quema Jesús techilhuía ica se ome tonali ayoc tiquitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sampa tiquitase? ¿Para tlen techilhuía elis queja ni pampa yas campa itztoc iTata? 18 ¿Tlaque quijijosnequi ‘ica se ome tonali’? Ax tijmachilíaj tlen techilhuía.

19 Huan Jesús quimachilí tijnequiyayaj tijtlajtlanise ica tlen techilhuijtoya, huajca techilhui:

—¿Para tlen inmotlajtlaníaj tlaque quijijosnequi quema nimechilhui ica se ome tonali na niyas huan ayoc innechitase, huan teipa ica seyoc se

ome tonali sampa innechitase? <sup>20</sup> Nelía nimechilhuía inchocase huan inocuesose, pero tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax nechneltočaj, paquise. Pero yonque achtohui inocuesose, teipa imocuesol mocuepas paquilistli. <sup>21</sup> Quema se sihuatl quinequi quitlacatiltis icone, tlaijiyohuía pampa ajsic nopa hora para tlacaujcualecayotl, pero quema ya tlacatqui icone, ayoc moilhuis intla tlaijiyohui pampa nelía paqui para quiitas icone tlen tlacatqui. <sup>22</sup> Ihuical elis ica imojuanti. Ama inocuesohuaj, pero sampa timoitase huan nelía inyolpaquise. Huan axaca huelis inmechquixtilis imopaquilis.

<sup>23</sup> “Quema ajsis nopa tonali quema niitztos ihuaya Toteco, ayoc tleno monquis innechtlajtlanise. Nelía nimechilhuía ipan nopa tonali ya huelis inyase xitlahuac ica noTata huan nochi tlen inquitlajtlanise ipan notoca<sup>16:23</sup>, yajaya inmechmacas. <sup>24</sup> Hasta ama aya tleno inquitlajtlaniñoque noTata ipan notoca<sup>16:24</sup>. Pero ama xijtlajtlanica huan inquiselise para nelía inyolpactose.

### *Jesús quitlani ni tlaltepactli*

<sup>25</sup> “Nochi ni tlamantli nimechilhuijtoc ica huicalotl tlen achi ohui para inquitmachilise. Pero ajsis se tonal quema ayoc tleno nimechilhuis ica huicalotl, san nimechilhuis xitlahuac tlen noTata. <sup>26</sup> Ipan nopa tonali inquitlajtlanise noTata tlen inquinequise ica notequihuejcayo. Huan ax nimechilhuía nijtlajtlanis noTata ma inmechmaca tlen inquitlajtlaniñaj, <sup>27</sup> pampa noTata nojquiya inmechicnelía pampa innechicneliñoque. Huan inquitneltocatoque nihualajqui tlen campa itztoc Toteco Dios. <sup>28</sup> Na niquisqui tlen campa itztoc noTata huan niajsico ipan ni tlaltepactli. Huan ama niquisas tlen ni tlaltepactli. Huan nimocuepas campa itztoc noTata.”

<sup>29</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Ama ticamati xitlahuac huan tojuanti tijmachilíaj. Ayoc ticamati ica huicalotl tlen ohui. <sup>30</sup> Huajca ama nelía tijmachilíaj ta tijmati nochi tlamantli. Niyon ax monequi timitztlajtlanise tlen tijnequij tijmatise pampa titechilhuía quema aya timitztlajtlaniñaj, huan huajca tijneltočaj Toteco Dios mitztitlantoc.

<sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—¿Hasta ama nelía innechneltočaj? <sup>32</sup> Ama nechca nopa hora, quena, ya ajsico nopa hora quema nochi inmoemanase para sesen quitemos campa mochololtis. Huan innechcajtehuase noselti. Pero nelía ax niitztos noselti pampa noTata itztoc nohuaya. <sup>33</sup> Nimechilhuijtoc ama nochi ya ni para inquitpiyase tlasehuilistli nopan na. Ipan ni tlaltepactli inquitpiyase tlaijiyohuilistli huan cuesoli, pero ximosemacaca pampa nijtlantoc ni tlaltepactli.

## 17

### *Jesús quicamahui iTata ipampa imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui quijtohua nochi ya ni, ajcoitac elhuicac huan quijto: “Papá, ya ajsico nohora para nitlajiyohuis. Xijnexiti nohueyitilis, na nimocone, para huelis nijchihuas tlen tenextilis mohueyitilis ta. <sup>2</sup> Tinechmacatoc tequihuejcayo tlen chichualistli ica nochi tlacame para niquinmacas yolistli yancuic para nochipa nochi injuanti tlen tinechmacatoc para noaxcahua. <sup>3</sup> Injuanti quiipiyaj yolistli yancuic para nochipa intla mitzixmatij ta tlen melahuac tiDios huan axaca seyoc, huan nojquiya nechixmatij na nijesucristo tlen tinechtitlantoc.

<sup>4</sup> “Na nimitzhueyitlajitoc ipan ni tlaltepactli pampa nijchijtoc nochi tlen tinechilhujitoc ma nijchihua. <sup>5</sup> Ama, Papá, sampa xinechmaca nopa hueyitilistli tlen nijpixtoya achtohuiya quema aya oncayaya tlaltepactli huan niitztoya nopa mohuaya.

<sup>6</sup> “Niquinpannextili ajqueya ta ica ni tlacame tlen tinechmacatoc ipan ni tlaltepactli para nechnehtocase. Inijuanti ipa eliyayaj moaxcahua huan tinechmacac huan ya quichijtinentoque motlajtol. <sup>7</sup> Ama inijuanti quimachilíaj para elqui ta tlen tinechmacac nopa tlamantli tlen niquinilhujitoc. <sup>8</sup> Pampa nochi tlajtoli tlen tinechilhujitoc, niquinilhujitoc huan inijuanti quiselijitoc motlajtol. Ama quimachilíaj para temachtli nihualajtoc tlen nepa campa tiitztoc huan quineltocaj para tinechtitlantoc.

<sup>9</sup> “Huajca, Papá, nimitztlajtlanía xiquinpalehui ni tlacame tlen tinechmacatoc pampa inijuanti moaxcahua. Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui inijuanti tlen qutoquilíaj san tlen eltoc ipan ni tlaltepactli huan ax nechnehtocaj. <sup>10</sup> Pero nochi ni tlacame tlen noaxcahua nojquiya itztoque moaxcahua. Huan inijuanti tlen moaxcahua nojquiya itztoque noaxcahua huan nohueyitilistli monextijtoc ipan inijuanti.

<sup>11</sup> “Ama, na ayoc niitztos ipan ni tlaltepactli, pero inijuanti noja itztose nica. Na niyas sampa niitztoti mohuaya ta, Papá, ta tlen titlatzejtzeltoc, huajca nimitztlajtlanía xiquinmocuítlahui ica motequihuejcayo ni tlacame tlen tinechmacatoc. Xiquinpalehui ma itztoca san se queja tojuanti tiitztoc san se. <sup>12</sup> Quema niitztoya nica ininhuaya ipan tlaltepactli, niquinmocuítlahuiyaya ica motequihuejcayo. Huan niyon se ax polijqui, san yajaya tlen ipa quinejqui monenpolos. Huan queja nopa panoc para ma quitlamiltis tlen ijcuilijitoc ipan motlajtol.

<sup>13</sup> “Papá, ax huejcahuas para nimocuepas niitztoti nepa campa ta, pero ama, quema noja niitztoc ipan ni tlaltepactli, nimitztlajtlanía para ni tlacame tlen noaxcahua ma quipiyaca se paquilistli tlen ajstitoc ipan ininyolo queja na nijpiya. <sup>14</sup> Ya niquinmacatoc motlajtol huan yeca tlacame tlen qutoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli quincocolíaj pampa inijuanti ax iaxcahua ni tlaltepactli queja na nojquiya ax niiaxca. <sup>15</sup> Ax nimitztlajtlanía xiquinquixti tlen nechnehtocaj ipan ni tlaltepactli, pero nimitztlajtlanía xiquinmanahui tlen nopa Axcualtlatl. <sup>16</sup> Inijuanti ax iaxcahua ni tlaltepactli queja na nojquiya ax niiaxca. <sup>17</sup> Xiquiniyocatlali huan xiquinchihua tlatzejtzeltoc ica motlajtol tlen nelía melahuac. <sup>18</sup> Queja ta tinechtitlantoc ma nihuala nica ica tlacame ipan ni tlaltepactli para nijchihuas mopaquilis, ama na niquintitlantoc ma yaca ininhuaya tlacame ipan ni tlaltepactli para quichihuase nopaquilis. <sup>19</sup> Huan ininpampa inijuanti nimotemaca mocha ta para nijchihuas tlen tijnequi ama para inijuanti ma elica senquistoc tlaiyocatlalilme huan tlatzejtzeltoc ipampa motlajtol tlen nelía melahuac.

<sup>20</sup> “Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui san inijuanti tlen nechnehtocaj ama, pero nojquiya xiquinpalehuis nochi tlen teipa nechnehtocase quema ni tlacame yase quinilhuitij notlajtol. <sup>21</sup> Xiquinpalehui para nochi inijuanti itztose san se queja niitztoc mopan ta huan ta tiitztoc nopan na. Inijuanti ma itztoca san se ipan tojuanti. Quej nopa tlacame ipan ni tlaltepactli quineltocase para tinechtitlantoc. <sup>22</sup> Huan nopa hueyitilistli tlen tinechmacac na, nojquiya niquinmacatoc para inijuanti ma itztoca san se queja tojuanti tiitztoc san se. <sup>23</sup> Na niitztos ipan inijuanti huan ta tiitztoc ipan na para inijuanti ma itztoca senquistoc san se. Huan yeca nochi tlacame ipan ni tlaltepactli quimachilise para ta tinechtitlantoc huan para tiquinicnelijitoc tlen nechnehtocaj queja ta tinechicnelijitoc.

<sup>24</sup> “Papá, nojquiya nijnequi inijuanti tlen tinechmacatoc ma itztose nohuaya campa niitztos. Nijnequi ma quitase nohueyitilis tlen tinechmacac pampa tinechicnelijtoc hasta quema aya oncayaya tlaltepactli. <sup>25</sup> Papá, ta senquistoc tixitlahuac. Yonque tlacame tlen ax nechnelto caj ipan ni tlaltepactli ax mitzixmatij, na quena, nimitzixmati. Huan ni tlacame tlen noaxcahua ya quimachilijtoque para ta tinechtitlantoc. <sup>26</sup> Na niquinilhuijtoc ajqueya ta huan noja más niquinilhuis para inijuanti ma moicnelica queja ta tinechicnelía pampa na niitztos ipan ininyolo.”

## 18

### *Quimatatacatzojque huan quihuicaque Jesús*

(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

<sup>1</sup> Huan Jesús tlanqui momaijtohua ica iTata huan yajqui tohuaya tiimomachtijcahua hasta seyoc nali nopa atlajtli tlen itoca Cedrón campa eltoya se cuamili tlen olivo cuatini. Huan ticalajque nepa. <sup>2</sup> Huan Judas tlen quitemactilisquía Jesús nojquiya cuali quiixmatiyaya nopa olivo cuamili pampa Jesús huan tiimomachtijcahua miyac huelta timosentiliyayaj nepa. <sup>3</sup> Huan Judas ajsico quinyacanayaya se pamitl tlen seis cientos soldados. Nojquiya nopa tlacayanca totajtztzi huan nopa fariseos quititlanque nopa policías tlen quimocuitlahuijque tiopamitl. Huan nochi quihualicayayaj tlahuili, huan tlicualelemectli huan machetes. <sup>4</sup> Pero Jesús ya quimatiyaya nochi tlen quipanosquía huan yeca yajqui quinnamiquito. Huan quinilhui:

—¿Ajqueya inquitemohuaj?

<sup>5</sup> Huan inijuanti quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua altepetl Nazaret.

Huan quinilhui:

—Na niJesús.

Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús ijcatoya ininhuaya. <sup>6</sup> Huan quema quinilhui: “Na niJesús”, motzinquixtijque nochi inijuanti huan ajquetzhuetzque.

<sup>7</sup> Huajca sampa Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya inquitemohuaj?

Huan sampa quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua Nazaret.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nimechilhui na niJesús. Huajca intla innechtemohuaj, xiquincahuaca ma yaca ni tlacame tlen itztoque nohuaya.

<sup>9</sup> Quej ni tlamisquía tlen Jesús quiilhui iTata achtohuiya para ax quipoltojtoya niyon se tlatatl tlen quimacatoya. <sup>10</sup> Huan Simón Pedro tlen quihuicayaya imachete, quiquixti huan quitzontequili inacas tlen inejmatl se tlatatl tlen quitocajiyayaj Malco. Yajaya elqui iflatequipanojca nopa hueyi totajtzi.

<sup>11</sup> Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo. Monequi nijselis nopa tlaijiy-ohuilistli tlen noTata nechmacatoc.

### *Jesús itztoya iixpa Anás*

(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)

<sup>12</sup> Huajca nopa soldados, huan inintlayacanca huan israelita policías tlen tiopamitl quiitzquijque Jesús huan quiilpijque. <sup>13</sup> Huan achtohui quihuicaque hasta ichaj Anás tlen eliyaya imontat Caifás. Huan Caifás yancuic

calactoya para elis hueyi totajtzi para nopa xihuitl. <sup>14</sup> Huan elqui Caifás tlen achtohuiya quinilhuitoyea israelitame para quinamiqui san setzi tlatcatl miquisquía ininpampa nochi tlacame.

*Pedro ax mocahuili intla quiixmati Jesús*

(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)

<sup>15</sup> Huan Simón Pedro huan na tijtoquiliyayaj Jesús. Huan nechixmatiyaya nopa hueyi totajtzi, yeca nechcahuili ma nicalaquí icalixpa ihuaya Jesús. <sup>16</sup> Pero Pedro mocajqui calteno nechca cuapuerta. Huajca niyajqui nijcamahuito se ichpoca tlatequipanojquetl tlen quimocuitlahuiyaya cuapuerta. Huan quicahuili Pedro ma calaquí. <sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl quiilhui Pedro:

—Ta nojquiya tiimomachtijca ne tlatcatl. ¿Ax que?

Huan Pedro quinancuili:

—Na, axtle.

<sup>18</sup> Huan moquetzayayaj nepa nopa tlatequipanohuani huan nopa policías. Huan tlipitztoyaj huan mototonyayaj pampa tlaseseayaya. Huan Pedro nojquiya itztotya ininhuaya.

*Nopa hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús*

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)

<sup>19</sup> Huan Anás tlen onquistotya queja hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús tlaque inintoca nochi imomachtijcahua huan tlaque tlamachtiyaya.

<sup>20</sup> Huan Jesús quinancuili:

—Nícamatiyaya tlamiyacapa ica nochi tlacame. Mojmstla nitlamachtiyaya ipan israelita tiopantini ipan campa hueli pilaltepertzitzi huan ipan nopa hueyi tiopamitl nica ipan Jerusalén campa mosentilíaj nochi israelitame. Ax tleno níquijtojtoc ixtacatzí. <sup>21</sup> ¿Para tlen tinechtlajtlanía tlaque nitlamachtí? Xíquintlajtlanica tlen nechtlacaquilijque quemá nitlamachtí. Inijuantí quimatij tlaque níquinilhuitoc.

<sup>22</sup> Quema Jesús quiijto ya ní, se policía tlen israelita tiopamitl quiixtejtzonqui huan quiilhui:

—Ax cuali tijnanquilía ní hueyi totajtzi queja nopa.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinancuili:

—Intla níquijto tlen ax cuali, xijnexiti tlaque ax cuali níquijto, huan intla níquijto tlen xiflahuac, ax quinamiqui tinechixtejtzonas.

<sup>24</sup> Huajca Anás quititlanqui Jesús ilpitoc campa Caifás nopa hueyi totajtzi tlen yancuic calactoya.

*Pedro sampa quiijto para ax quiixmati Jesús*

(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)

<sup>25</sup> Huan Pedro ijcatotya nechca campa títl mototonyaya huan quiilhuijque:

—Ta tiitztoc se imomachtijca nojquiya.

Huan Pedro ax monexiti, quiijto:

—Na, axtle.

<sup>26</sup> Huan itztotya nepa se itlatequipanojca nopa hueyi israelita totajtzi huan nopa tlatequipanojquetl eliyaya iteixmatca nopa tlatcatl tlen Pedro quitzontequilijtoyá inacas. Huajca yajaya quiilhui Pedro:

—Nímitzítac yehuaja ipan nopa olivo cuamili ihuaya Jesús. ¿Ax que?

<sup>27</sup> Huan Pedro sampayanoc ax monexiti, huan níma tzajtzc se cuapelech.

*Jesús iixpa Pilato*

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)

<sup>28</sup> Huan quema tlanestihualayaya quisque ichaj Caifás huan quihuicaque Jesús hasta campa hueyi tequicali campa mocahua Gobernador Pilato. Pero nopa israelitame tlen quiteilhuiyayaj Jesús ax calajque ichaj Pilato. Pampa toisraelita tlanahuatil ax techcahuilía tiisraelitame ma ticalaquica ichaj se tlen ax israelita. Huan intla se calaquisquía, ayoc eli tlapajpactic iixpa Toteco huan ax huels quicuas nopa tlacualistli ipan Pascua Ilhuitl. <sup>29</sup> Huan Pilato quisqui calteno huan quintlajtlaní:

—¿Ica tlaque inquiteitlhuíaj ni tlatcatl?

<sup>30</sup> Huan quinanquilijque:

—Intla yajaya ax elisquía se tlaixpanoquetl, ax timitzhualiquilijtosquíaj.

<sup>31</sup> Huan Pilato quinilhui:

—Xijhuicaca imojuanti huan xijtlajtolsencahuaca queja quijjtohuaj imotlanahuatilhua tlen inquitoquilíaj.

Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Ax tijpiyaj tequihuejcaoytl para tijcuamapeloltise se tlatcatl, pero ta, quena.

<sup>32</sup> Huajca ica ni tlatjoli elqui melahuac tlen Jesús quijjtojtuya quema quijjto para tlacame quitelejcoltisquíaj ipan cuamapeli huan quimictisquíaj. <sup>33</sup> Huan Pilato sampa calajqui ichaj huan quinotzqui Jesús huan quitlajtlaní:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinanquili:

—¿Tijmachilía niinintlanahuatijca o tinechtlajtlanía ya ni pampa sequinoc mitzhuhijtoque para nitlanahuatijquetl?

<sup>35</sup> Huan Pilato quiilhui Jesús:

—Tijmati na ax niisraelita. Elque moisraelita tlacajhua tlen san se imoeso huan imotlayacanca totajtzitzi tlen mitztemactilicoj nomaco. ¿Para tlen? ¿Tlaque tijchijtoc?

<sup>36</sup> Huajca Jesús quinanquili:

—Notlanahuatilis campa na nitlanahuatía ax mocahua ipan ni tlaltepactli. Intla niitzosquía nitlanahuatijquetl nica, notlacajhua ipan notlanahuatilis tlatehujtosquíaj para ma ax nechtemactilijtosquíaj ica ni israelita tlayacanani. Pero ax nitlanahuatía nica.

<sup>37</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Huajca melahuac titlanahuatijquetl?

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nitlanahuatijquetl. Yeca nitlatcatqui ipan ni tlaltepactli. Ni-hualajqui nica para nitlamachtis tlen melahuac huan nochi tlen quinequij quimatise tlen melahuac nechtlacaquilíaj.

<sup>38</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Tlaque eltoc melahuac?

*Quitemactilijque Jesús para ma quicuamapeloltica*  
(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)

Huan quema Pilato quijjto ya ni, yajqui calteno campa nopa miyaqui israelitame itztoyaj huan quinilhui:

—Niyon se itlajtacol ax nijpantilía. <sup>39</sup> Pero inmomajtoquejya ica sesen xihuitl ipan ni Pascua Ilhuitl, innechtlajtlaníaj ma nijcahuili ma yohui ichaj se tlen tzactoc. Huajca, ¿inquinequij ma nimechmajcahuili imotlanahuatijca inisraelitame?

<sup>40</sup> Huan injuanti tlahuejchijque chicahuac:

—¡Axtle! ¡Ax tijnequij! Xitechmajcahuili Barrabás.

Huan nopa Barrabás eltoya se fiero tlaixpanoquetl.

## 19

<sup>1</sup> Huajca Pilato tlanahuati ma quicuartaajhuica Jesús ica se cuarta tlen iye-capá quipixtoya piltepostzitzitlen tlatequi. <sup>2</sup> Huan nopa soldados quisencaque se huitzcorona huan quicpohuiltijque Jesús. Huan quipantzajque ica se yoyomítl tlen moradojtíc queja motlalilíaj tlanahuatiani. <sup>3</sup> Huan pejqe quitlajilhúíaj queja quitlepanitasquíaj, pero axtle. Huan quiilhuyayaj:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

Huan quiixtejtejtzonque.

<sup>4</sup> Huan teipa Pilato yajqui calixpa iniixpa nochí israelitame huan quinilhui:

—Xijtlachilica ni tlatatl quesqui tlaijiyohuijtoc. Nijnequi xijmatica na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>5</sup> Huan Jesús quisqui calteno iniixpa quicpohuijti nopa huitzcorona huan iyoyo tlen moradojtíc. Huajca Pilato quijto:

—Xijtlachilica ní tlatatl.

<sup>6</sup> Huan quema quítaque nopa tlayacanca totajtzitzitlen nopa policías tlen tiopamítl, tlahuejchijque huan chicahuac quijtojque:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

Huan Pilato quinilhui:

—Imojuanti xijhuicaca huan xijcuamapeloltitij, pero na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>7</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quinanquijque:

—Tijtoquilíaj se tlanahuatili tlen tiisraelitame tijpiyaj tlen quijtohua monequi miquis pampa quijto para yajaya Icone Toteco.

<sup>8</sup> Huan quema quicajqui Pilato para Jesús teilhuijtoya para itztoya Icone Toteco, achi más momajmati. <sup>9</sup> Huan sampa calaquito tequicalco huan quitlajtlani Jesús:

—¿Canque nelía tiehua?

Pero Jesús ax quinanquili.

<sup>10</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Para tlen ax tinechnanquilia? ¿Ax tijmati nijpiya tequihuejcyotl para nimitzcuamapeloltis o para nimitzmajcahuas para tiyas mochaj?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Niyon se tequihuejcyotl ax tijpiyasquía noca na intla Toteco Dios ax mitzmacatosquía. Huajca yajaya tlen nechtemactilijtoc momaco más quípiya tlajtlacoli que ta.

<sup>12</sup> Quema Pilato quicajqui ya ni, pejqe moyolilhúia quejatza huelisquía quimajcahuas Jesús para ma yas ichaj, pero nopa israelitame chicahuac tlahuejchihuayayaj huan quijtohuayayaj:

—Intla tijmajcahuas ni tlatatl ma yohui, ayoc tiihuampo nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan alpetetl Roma. Pampa se tlen mochihua tlanahuatijquetl queja mochihua ni Jesús, yajaya icualancaitaca César.

<sup>13</sup> Quema Pilato quicajqui ya ni, mosehui campa monequi para tetlajtolsencahuas ipan nopa tepejpechtli campa itoca Enlosado huan ica tlajtoli hebreo itoca Gabata. Huan tlanahuati ma quihualicaca Jesús. <sup>14</sup> Huan eliyaya ijnaloc ipan nopa tonal para quicaltlalise nochí tlen monequi para nopa Pascua tlaucalistli. Huan Pilato quinilhui nopa miyac israelitame:

—Xiquitaca nica itztoc imotlanahuatijca.

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame chicahuac quijtojque:

—¡Xijquixti, xijquixti, xijcuamapeloltiti!

Huan Pilato quinilhui:

—¿Inquinequij ma nijmicti imotlanahuatijca?

Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quihhuijque:

—Axaca seyoc totlanahuatijca, san César.

<sup>16</sup> Huajca Pilato quinmactili Jesús para ma quicuamapeloltica huan quihuicaque.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

<sup>17</sup> Huan quichijque Jesús ma quihuica icuamapel huan ma quisa para se lugar campa itoca “Mijcatzontecomitl” (ipan tlajtoli hebreo itoca Gólgota).

<sup>18</sup> Nepa quicuamapeloltijque Jesús huan nojquiya quincuamapeloltijque sequinoc ome tlacame, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves huan Jesús tlatlajco mocajqui. <sup>19</sup> Huan Pilato quichijqui se tlajcuiloli huan quitlatzquiltijque ipan cuamapeli itzonpac Jesús. Huan nopa tlajcuiloli quijto: NI JESÚS TLEN EHUA NAZARET, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>20</sup> Huan miyac israelitame quipojque nopa tlajcuiloli pampa quicuamapeloltijque Jesús nechca altepetl Jerusalén. Huan quijcuiloyaj nopa tlajcuiloli ica eyi tlajtoli; hebreo, griego huan latín. <sup>21</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quihhuijque Pilato:

—Amo xiquijcuilo: ‘Inintlanahuatijca israelitame.’ Achi cuali xiquijcuilo: ‘Yajaya motocajti inintlanahuatijca israelitame.’

<sup>22</sup> Huan Pilato quinilhui:

—Tlen niquijcuiloytoc, ya nopa mocahuas.

<sup>23</sup> Huan nopa nahui soldados tlen quicuamapeloltijque Jesús quicuulijque iyoyo huan quichijque nahui tlamontomitl huan sesen soldado quihuicac se para iaxca. Nojquiya quicuulijque iyoyo huehueyac tlen ax tlactectli. Quisencajtoyaj nopa yoyomitl coxtaltic, ax tlajtzontli tlen iquechtla hasta iicxica. <sup>24</sup> Huajca nopa soldados moilhuijque:

—Ma ax tijtzayanaca. Más cuali ma tijrifarose para tiqutase ajqueya quitlanis huan quihuicas.

Huan ica tlen injuanti quichijque quitlamiltiyayaj tlen huejcajquiya quijcuilo nopa tiocamanalojquetl para quichihuasquijaj. Quijcuilo: “Mojmacaque sequin noyoyo huan noyoyo tlen huehueyac, quirifarojque.” Huajca queja nopa quichijque nopa soldados.

<sup>25</sup> Huan iicxitla icuamapel Jesús moquetzayayaj inana, huan iicni inana, huan María isihua Cleofas huan María Magdalena. <sup>26</sup> Huan quema Jesús quititac inana huan inechca nechitac na tlen niimomachtijca tlen más nechicneli, huajca quihhui inana:

—Nane, ni tlacatl elis queja mocone.

<sup>27</sup> Huan nechilhui:

—Xijchihua nonana queja monana.

Huajca ipan nopa tlochtli quema tiquisque, nijhuicac inana nochaj para nijmocuitlahuis.

### *Mijqui Jesús*

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

<sup>28</sup> Teipa Jesús quimatqui ya tlantoya nochi itequi. Huajca para quitlamiltis tlen ijcuiloytoc ipan Itlajtol Toteco, yajaya quijto:

—Niamiqui.



<sup>29</sup> Huan eltoya nozona se xalo temitoc ica xocomeca atl tlen xococ. Huan quixolonijque se tlamantli tlen tzotzoltic huan quitlalijque iyecapa se huehuyac cuahuatl tlen itoca hisopo. Huan quintentoquiltijque Jesús. <sup>30</sup> Huan quema Jesús quimachili nopa xocomeca atl tlen xococ, quijito:

—Ya tlanqui notequi tlen noTata nechmacac ma nijchihua.

Huajca Jesús mohuijzonqui huan quitmacatili itonal imaco Toteco huan mijqui.

*Se soldado quielchiquiminqui ica se huehuyac cuatlamintli*

<sup>31</sup> Huan Jesús mijqui ipan nopa tonal quema tiisraelitame timomatque titlacualtlalíaj nochi tlen monequi para nopa Pascua Ilhuil pampa hualmostla elisquía se tonal para timosiyajcahuase. Huajca axaca quinequiyaya ma mocahuaca nopa eyi mijcatziti ipan inincuumapel hasta tonilis pampa elisquía nopa hueyi tonal tlen toilhui huan monequi timosiyajcahuase ica miyac tlatlepanitacayotl. Huajca yajque nopa tlayacanani tlen israelitame huan quitlajtlanitoy Pilato ma tlanahuati para ma quintlapanilise ininmetzomiyo tlen itztoyaj ipan cuamapeli para nimantzi ma miquica para huelis quinhucase. <sup>32</sup> Huajca hualajque soldados huan quintlapanilijque ininmetzomiyo tlen quincuumapeloltijtoyaj inejmatl Jesús huan nojquiya nopa tlen iarraves. <sup>33</sup> Pero quema ajsitoy campá icuumapel Jesús, quitaque ya mictoya, huajca ax quitlapanilijque imetzomiyo.

<sup>34</sup> Huajca se soldado quitlapohuili ielchiquicanahuiya ica icuatlami tlen huehuyac huan quisqui estli maneltic ica atl. <sup>35</sup> Huan na niJuan nochi niqaitac, huan nimechilhuía tlen nelía panoc pampa nijmati para melahuac tlen nimechilhuía huan huelis inquiteltocase notlajtol. <sup>36</sup> Nochi ya ni panoc para ma quitlamilti tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campá quijitohua: “Ax quitlapanilise niyon se iomiyo.” <sup>37</sup> Huan sejcayoc ipan Itlajtol Toteco quijitohua: “Quitlachilise yajaya tlen quitlapohuilijque ielchiquicanahuiya.”

*Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya*

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

<sup>38</sup> Teipa ajsic José tlen ehua altepetl Arimatea. Yajaya quitoquili Jesús itxatcatzi pampa quimacasiyaya nopa tlayacanca israelitame. Pero quema nochi ni panoc, José yajqui huan quitlajtlani Pilato ma quicahuili quihucas itlacayo Jesús. Huan Pilato quicahuili. Huajca nimantzi José yajqui huan quitmohuito itlacayo ipan icuumapel. <sup>39</sup> Huan nojquiya hualajqui Nicodemo tlen achtohuiya yajqui quicamahuito Jesús ica tlayohua. Yajaya quihualicayaya nechca treinta kilos tlen se pajtli tlen ajhuiyac maneltic ihuaya seyoc tlaajhuiyacayotl tlen tlatixtic. <sup>40</sup> Huan José ihuaya Nicodemo quihucaque itlacayo Jesús, huan quipolojque nopa tlaajhuiyacayotl huan quipijque ica se yoyomitl queja tiisraelitame timomatque tijchihua quema tijtocaj se mijcatzi. <sup>41</sup> Huan nechca campá quimictijque Jesús ipan icuumapel eltoya se cuamili. Huan ipan nopa cuamili eltoya se yancuic tlacacahuaya para ipan quintlalise mijcatziti. Huan niyon se mijcatzi aya quema quitlalijtoyaj nozona. <sup>42</sup> Huajca quitlalitoy itlacayo Jesús nepa pampa nopa tlacajcahuaya eltoya nechcatzi. Huan ya nechca las seis ica tiotlac tlen eliyaya quema pehua nopa tonal tlen Pascua huan monequi israelitame ma mosiyajcahuaca.

## 20

*Moyolcuic Jesús*

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

<sup>1</sup> Ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano yajqui María Magdalena ijnaltzi campa nopa tlacacahuaya quema noja tlatlayohua. Huan quiitac nopa hueyi tetl ayoc quiixtactoya nopa tlacacahuaya. <sup>2</sup> Huajca nimantzi motlalojtejqui hasta campa Simón Pedro huan na tlen Jesús miyac nechicneli. Huan María techilhui:

—Quiquixtijque itlacayo Tohueyiteco ipan tlacacahuaya huan quihuicaque huan ax tijmatij canque quicahuatoj.

<sup>3</sup> Huan Pedro huan na timotlalojtejque chicahuac para tijtlachilitij nopa tlacacahuaya. <sup>4</sup> San sejco timotlalojque, pero achi más nimoisihuilti nimotlalo queja Pedro huan achtohui niajsito campa tlacacahuaya. <sup>5</sup> Huan nimopacho huan nijtlachili tlacacahuaya ijtic. Huan niquitac quicajtejtoya nopa yoyomitl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo, pero ax nicalajqui tlacacahuaya ijtic. <sup>6</sup> Teipa Simón Pedro tlen nechtoquiliyaya, nojquiya ajsico. Huan yaja, quena, calaquico tecacahua ijtic huan quiitac quicajtejtoya nopa yoyomitl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo. <sup>7</sup> Huan nojquiya quiitac nopa payo tlen ica quiixtactoyaj, quiquimilojtoyaj huan quicajtoya iyoca tlen nopa hueyi yoyomitl. <sup>8</sup> Huajca na nojquiya tlen niajsico achtohui nicalajqui huan niquitac quejatza nopa tlamantli. Huan nijneltocac para ayoc aquiayaya. <sup>9</sup> Pampa noja aya tijmachiliyayaj queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para monejqqui moyolcuus. <sup>10</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquisque huan tiyajque tochajchaj.

### *María Magdalena quiitac Jesús*

*(Mr. 16:9-11)*

<sup>11</sup> Huan María Magdalena mocajqui nozona huan moquetztoya iteno tlacacahuaya chocayaya. Huan quema noja chocayaya, mopacho huan tlachixqui iijtic tlacacahuaya. <sup>12</sup> Huan quinitac ome elhuicac ehuan ica chipahuac ininyoyo tlen mosehuijtoyaj campa achtohuiya eltoya itlacayo Jesús. Se mosehuijtoya campa eltoya itzontla huan seyoc campa iicxitla.

<sup>13</sup> Huan quiilhuijque:

—Nane, ¿para tlen tichoca?

Huan María quinilhui:

—Pampa sequin quiquixticoj itlacayo nohueyiTeco huan ax nijmati canque quicahuatoj.

<sup>14</sup> Huan quema quiijto ya ni, moicancuepqui María huan quiitac Jesús moquetztoya nozona, pero ax quiixmatqui intla Jesús. <sup>15</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿para tlen tichoca? ¿Ajqueya tijtemohua?

Huan María moilhuiyaya elqui tlen quimocuitlahuiyaya nopa cuamili, huajca quiilhui:

—Tate, intla ta tijhuicacotoc itlacayo, xinechilhui canque tijtlalito huan niyas nijcui.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡María!

Huan María moicancuepqui huan quiilhui:

—¡Raboni! (Ni tlajtoli quinequi quiijtos: 'Tlamachtijquet'.)

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amo xinechitzqui pampa aya nitlejcotoc campa itztoc noTata. Pero xiya campa noicnihua huan xiquinilhuiti nitlejcos campa itztoc noTata tlen nojquiya imoTata huan yajaya tlen noTeco huan nojquiya imoTeco.

<sup>18</sup> Huan María Magdalena quisqui techyolmelahuaco tiimomachtijcahua para quiitztoya Tohueyiteco. Huan techilhui nochi tlen Jesús quiilhuijtoya.

*Imomachtijcahua quiitaque Jesús*  
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

<sup>19</sup> Huan quema tlayohuac nopa domingo, nopa achtohui tonal ipan samano tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj ipan se cali. Huan cuali tijtzactoyaj nopa cuapuerta campa tiitztoyaj para axaca ma calaquí pampa tiquinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame. Huan Jesús san tlochtlí monextico, moquetztoc tlatlajco tojuanti huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>20</sup> Huan quema quiijto ya ni, technextili nochi ome ima campa quimalavoshuijque huan technextili ielchiquicanahuiya. Huan tiimomachtijcahua nelía tipaquiyayaj quema sampa tiquitaque Tohueyiteco. <sup>21</sup> Huan Jesús techilhui sampa:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ihuical queja noTata nechtitlantoc ma nijchihuas ipaquilis, na nojquiya nimechitlani imojuanti para inquichihuase nopaquilis.

<sup>22</sup> Huan quema quiijto ya ni, techilpitzqui huan techilhui:

—Ama xijselica Itonal Toteco. <sup>23</sup> Intla inquitlapojpolhuise se tlatatl itlajt-lacolhua, huajca Toteco quitlapojpolhuis. Huan intla ax inquitlapojpolhuise se tlatatl, huajca noja quihuicas tlajtlacoli.

*Tomás ax quineltocac intla nelía moyolcuitoya Jesús*

<sup>24</sup> Pero ax aquiya Tomás quema Jesús ajsico ipan nopa tlasentilistli. Yajaya eliyaya se tlen timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua Jesús huan tijtocajitjique Cuate. <sup>25</sup> Huan teipa tiquilhuijque para tiquitztoyaj Tohueyiteco.

Pero Tomás techilhui:

—Intla ax niquitas ima, huan nijcalaquis nomacpil campa lipintic ica nopa lavos huan nijcalaquis noma ipan ielchiquicanahuiya campa quitlapohuij-que, ax nijneltocas intla nelía ya.

<sup>26</sup> Huan hualchicueyijqui ipan seyoc domingo tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj huan cuali tijtzactoyaj nopa cuapuerta huan Jesús sampa san tlochtlí monextico, moquetztoc tlatlajco tojuanti. Huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>27</sup> Huan nimantzi quiilhui Tomás:

—Xijcalaqui nomacpil nica huan xijtlachili nomaixco huan xijcalaqui moma campa noelchiqui. Ayoc más xijchiya para tijneltocas. Xijneltoca para temachtli nimoyolcuitoc.

<sup>28</sup> Huan Tomás quiilhui:

—Ta tinohueyiTeco huan tinoDios.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui Tomás:

—Pampa tinechitac, tinechneltocac. Más paquilistli quiipiyase tlacame tlen nechneltocase yonque ax nechitase.

*Ijcuilijtoc ni amatl para inquinelto case Jesús*

<sup>30</sup> Huan miyac más tlanescayotl Jesús quichijqui toixpa tiimomachtijcahua tlen ax ijcuilijtoc ipan ni amatl. <sup>31</sup> Pero ni huejhueyi tlanescayotl tlen ijcuilijtoc ipan ni amatl, niqijcuilijtoc para xijneltocaca para Jesús itztoc nopa Cristo tlen hualasquía huan yajaya Icone Toteco Dios. Huan pampa inquinelto case, inquiyase yolistli yancuic para nochipa ipan itoca.

<sup>1</sup> Teipa Jesús sampa monextico ica tojuanti tiimomachtijcahua nechca campa nopa hueyi atl tlen itoca Tiberias o Galilea huan queja ni panoc.

<sup>2</sup> Nochi tojuanti tiitztoyaj san sejco: Simón Pedro, Tomás tlen tijtocajtijque Cuate, Natanael tlen ejqui Caná ipan estado Galilea huan na ihuaya noicni tlen tiiconehua Zebedeo. Huan nojquiya tohuaya itztoyaj seyoc ome imomachtijcahua. <sup>3</sup> Huan Simón Pedro techilhui:

—Na niyas nimichtlajtlamati.

Huajca tiquilhuijqque:

—Nojquiya tiyase mohuaya.

Huan tiyajque ateno huan tittlecoque ipan se cuacanahua. Huan timichtlajtlamajque seyohual, pero niyon se michi ax tiquitzquijque. <sup>4</sup> Huan quema tlanestihualayaya, san tloochtli monextico Jesús, moquetztoc xalixco, pero ax tiquixmatque intla Jesús. <sup>5</sup> Huajca technoiznotzqui:

—Nohuampoyohua, ¿inquinizquitoque michime?

Huan tiquilhuijqque:

—Axtle, ax tlono.

<sup>6</sup> Huan techilhui:

—Xijmajcahuaca imomatla ipan inejmatl imocuacanahua huan inquinizquise.

Huan tijchijque huan ax tihueliyayaj tijquixtiaj tomatla ipan atl pampa nelía miyac michime tiquinmasiltijque. <sup>7</sup> Huajca na tlen Jesús nechicneli niquilhui Pedro: “Yajaya Tohueyiteco.”

Huajca quema Pedro quicajqui para eliyaya Tohueyiteco, moquenti icamisa pampa moquixtilijtoya, huan tzicuinqui ipan hueyi atl huan ajquitiyajqui hasta campa itztoya Jesús. <sup>8</sup> Huan teipa tisequinoc imomachtijcahua tiajsicoj ateno ipan tocuacanahua pampa ax huejca tiitztoyaj tlen tlali, huelis san cien metros. Huan tijhuahuatatzthualajque tomatla tlen temitoya ica michime. <sup>9</sup> Huan quema tiajsicoj campa tlalixco, tiquitaque para Jesús ya tlipitztoya huan quicacatzohuayaya se michi ipan tlicoli. Huan nojquiya eltoya pantzi. <sup>10</sup> Huan techilhui:

—Xinechhualiquilica se ome michime tlen inquinizquijque.

<sup>11</sup> Huan Simón Pedro tlejcoc ipan cuacanahua huan quiitzqui nopa matlatl huan iselti quihuahuatatzqui hasta tlalpani. Huan nopa matlatl quinpixtoya 153 huejhueyi michime. Pero yonque nelía miyac quinpixtoya, ax tzayanqui tomatla. <sup>12</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xihualaca, ma titlacuaca.

Huan niyon se tlen tojuanti tiimomachtijcahua ax monejqui tijtlajtlanijqque intla nelía eliyaya Tohueyiteco pampa nochi tiquixmatque para yaja.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quicuito pantzi huan michime, huan techmacac ma tijcuaca.

<sup>14</sup> Ica ni mochijqui eyi hueltas para Jesús monexti ica tojuanti tiimomachtijcahua quema ya mictoya huan sampa moyolcuitoya.

### *Pedro ma quinmachi tlacame*

<sup>15</sup> Huan quema titlanque titlacuaj, Jesús quilhui Simón Pedro:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía más queja ne sequin?

Huan Pedro quilhui:

—Quena, noTeco, tijmati na nimitzicnelía.

Huan Jesús quilhui:

—Xiquinmachi notlacajhua notlajtol. Itztoque queja pilborregoitzitzi.

<sup>16</sup> Huan Jesús ica ompa quitlajtlani:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?

Huan Simón Pedro quilhui:

Quena, noTeco, tijmati nimitzicnelía.

Huajca Jesús quiilhui:

—Xiquinmocuitlahuí notlacajhua queja se quinmocuitlahúa iborregojhua.

<sup>17</sup> Huan Jesús ica expa quitlajtlani:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?

Huan Pedro mocueso pampa expa quitlajtlaniytoya intla quiiicnelía. Huajca quiilhui Jesús:

—NoTeco, ta tijmati nochi tlamantli. Tijmati nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmochi notlacajhua notlajtol queja se quintlamaca iborregojhua.

<sup>18</sup> Nelía nimitzilhuía, quema tiitztoya titelpocatl, timoyoyonti, timotlajcoilpi huan tiyajqui campá tijnequiyaya, pero quema tihuehuejtiyas, tijxitlahuás moma huan seyoc mitzyoyontis huan mitzhuicas campá ax tijnequi tiyas.

<sup>19</sup> Ica ni tlajtoli, Jesús techilhuyiyaya queja Pedro miquisquía ipan cuamapeli nojquiya, huan ica imiquilis más quinextisquía ihueyitilis Toteco. Huan teipa Jesús quiilhui Pedro:

—¡Xinechtoquili!

*Na tlen Toteco más nechicneli*

<sup>20</sup> Huan Pedro moicancuepqui huan nechitac na tlen Jesús más nechicneli niquintoquiliyaya. Niitztoc tlen nimosehuiytoya inechca Jesús ipan nopa tiotlac quema nochi titlacuayayaj san sejco huan nijtlajtlani Jesús ajqueya quitemactilisquía. <sup>21</sup> Huan quema Pedro nechitac niquintoquiliyaya, quitlajtlani Jesús:

—NoTeco, ¿tlaque panos ica ya?

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui Pedro:

—Intla nijnequisquía para ma itztoquía hasta nimocuepas, ax mocuenta Pedro. Ta xinechtoquili.

<sup>23</sup> Huajca ica tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús momoyajqui nopa tlajtoli para ax nimiquisquía. Pero Jesús ax quiilhui Pedro ax nimiquisquía. San quiilhui para intla quinequisquía ma niitztoquía hasta ya mocuepas, ax icuenta.

<sup>24</sup> Huan na nieli nopa tlayolmelajquetl tlen niquijcuilojtoc nochi ni tlamantli tlen niquitac. Huan nijmati para melahuac nochi tlen nimechilhuijtoc.

<sup>25</sup> Huan onca miyac más tlamantli tlen Jesús quichijqui tlen ax niquijcuilojtoc nica. Intla niquijcuilojtosquía senquistoc nochi tlen Jesús quichijqui, nimoilhúa para ipan nochi tlathepactli ax quicuisquía nochi amatini. San ya nopa.

## Tlen Quichijque Itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús

Hechos eltoc nopa ompa amatlapohuali tlen Lucas quuijcuilo. Hechos techpohuilía quejatza ajsico Itonal Toteco ipan imomachtijcahua Jesús huan ipan nopa achtohui tlaneltocani. Quuijtohua para injuanti, ica itlapalehuil Itonal Toteco, pejque tepohuilíaj nopa cuali tlajtoli tlen Cristo campa hueli. Queja Jesús quinnahuatijtoya quema tlejcoyaya elhuicac, injuanti pejque tlacamanalohuaj ipan Jerusalén, huan teipa ipan nochi estado Judea, teipa yajque ipan miyac altepetini ipan miyac tlaltini campa hueli ipan tlaltepacfli.

Ipan ni amatlapohuali Pablo moyolcuepqui tlen se tlatatl tlen quint-laijyohuiltiyayaj flaneltocani hasta se tlaneltocaquetl tlen tlaijyohuiyaya ininhuaya. Huan ica Pablo panoc Itlajtol Toteco ipan altepetini más huejca campa itztoyaj tlacame tlen ax israelitas huan nojqüiya panoc hasta altepetl Roma campa mosehuiyaya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quipiyayaya más tlanahuatili.

Ni amatlapohuali camati miyac tlen Pedro huan Pablo. Pero tlen más tequitic ipan nochi ni tlamantli elqui Itonal Toteco. Ica ihueyi chicahualis, Itonal Toteco quinyacanqui itiopa Toteco tlen mochijtoc tlen nochi nopa tlacame tlen quineltoquilíaj Toteco.

*Hechos quipiya macuili partes:*

*Hechos 1:1-14* Jesús tlejcoc elhuicac huan nopa tlen quinnahuatijtejqüi imomachtijcahua ma quichihuaca

*Hechos 1:15-26* Ajqueya quiseli itequi Judás

*Hechos 2:1 — 8:3* Pejqui momoyahua Itlajtol Toteco ipan Jerusalén.

*Hechos 8:4 — 12:25* Momoyajqui Itlajtol Toteco ipan Judea huan Samaria

*Hechos 13 — 28* Itequi Pablo campa hueli ipan tlaltepacfli

*Hechos 13 — 14* Nopa achtohui huelta quema nejnenqui Pablo

*Hechos 15:1-35* Nopa tlanechicoli ipan Jerusalén

*Hechos 15:36 — 18:22* Nopa ompa huelta quema nejnenqui Pablo

*Hechos 18:23 — 21:16* Nopa expa huelta quema nejnenqui Pablo

*Hechos 21:17 — 28:31* Pablo ipan tlatzactli ipan Jerusalén, Cesarea huan Roma

*Jesús quintencahuili para ajsis Itonal Toteco*

<sup>1</sup> Noicni Teófilo, achtohui nimitztlajcuilhui huan nimitzilhui nochi tlen Jesús quichijtiyajqui huan nochi tlen tlamachtijtiyajqui tlen pejqui itequi,

<sup>2</sup> hasta nopa tonal quema tlejcoc elhuicac. Nimitzilhui quejatza quintlapejpeni nopa tlacame para elise itlayolmelajcahua huan quejatza quinnahuati ica ichichahualis Itonal Toteco tlaque tequitl monequi ma quichihuaca.

<sup>3</sup> Jesús nelía tlaijyohui huan mijqui, pero teipa monextiyaya yoltoc iniixtla itlayolmelajcahua miyac huelas para cuarenta tonali para quinnextilis para yoltoc. Huan yonque injuanti quitlalilijque miyac tlayejyecoli para quimatise intla nelía yoltoc, yajaya cualquisqui ipan nopa tlayejyecoli huan yeca injuanti quimatque temachtli para nelía moyolcuitoya. Huan ipan nopa cuarenta tonali Jesús quinilhuyaya quejatza elis quema Toteco tlanahuatis.

<sup>4</sup> Huan quema Jesús noja itztoya ininhuaya itlayolmelajcahua, quinnahuati ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta hualas Itonal Toteco. Quinilhui:

—Ximochiyaca nica hasta hualas Itonal Toteco tlen Notata inmechtenc-ahuili inmechtitlanilis. Xiquilnamiquica na nojquiya nimechilhuijtoc tlen ya. <sup>5</sup> Juan nelía tecuaalti ica atl, pero ica se ome tonal Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.

### *Jesús tlejcoc elhuicac*

<sup>6</sup> Huan quema itlayolmelajcahua noja itztoyaj ihuaya Jesús, quitlajtlani-que:

—Tohueyiteco, ¿ipan ni tonali titechtojtomas tiisraelitame tlen altepetl Roma tlen ama technahuatía? ¿Sampa tijchihuas ma tijpiyaca toisraelita tlanahuatijca para technahuatis ipan nochi ni totlal queja tijpixque huejca-quiya?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ax monequi inquitamíse tlaque hora, niyon tlaque tonali noTata quichi-huas nochi ni tlamantli tlen san yajaya quiqiya tequihuejcaoytl para quichi-huas. <sup>8</sup> Pero quema ajsis Itonal Toteco ipan imoyolo, inquiyase chichual-istli huan inyase itlayolmelahuatij tlen na ipan ni altepetl Jerusalén, huan ipan estados Judea huan Samaria. Huan teipa itlayolmelahuatij tlen na hasta campa más huejhuejca pilaltepetztizi ipan ni tlattepectli.

<sup>9</sup> Huan Jesús tlanqui quincamahuía huan tlejcoc elhuicac. Huan itlayolme-lajcahua san quitlachilijtoyaj quema hualajqui se mixtli tlen quitlamitza-cuaco, huan ayoc quitaque. <sup>10</sup> Huan itlayolmelajcahua noja tlachixtoyaj elhuicac campa tlejcotoya huan nimantzi monextijque ome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj ininyoyo nelchiphuac. <sup>11</sup> Huan quinihuijque:

—Xijtlacaquilica inGalilea ehuan, ax monequi inmoquetztose nica int-lachixtoque elhuicac. Yajaya ni Jesús tlen ama tlejcoc elhuicac teipa hualasoc san se queja inquittoque yajqui.

### *Quitlapejpenijque Matías para quichihuas itequi Judas*

<sup>12</sup> Huajca nopa tlayolmelahuani quisque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos, huan mocuepque altepetl Jerusalén. Jerusalén mocahua queja se kilómetro ihuejcanca tlen tepetl Olivos, huan eliyaya queja ihuejcanca it-lanahuatil Moisés quincahuilaj israelitame ma nejnemica ipan se tonal para mosehuise. <sup>13</sup> Huan itlayolmelajcahua ajsitoj ipan Jerusalén huan tlejcoque ipan se cali tlen quipixqui ome pisos campa mocahuayayaj. Itztoyaj nepa Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo huan Jacobo icone Alfeo. Nojquiya itztoya Simón tlen moiycanequiyyaya ica partido cananista, huan itztoya Judas, iicni Jacobo. <sup>14</sup> Huan nojquiya itztoyaj sihuame huan María, inana Jesús, huan iteipa icnihua Jesús. Huan nochi inijuanti ajachica momaijtohuayayaj san sejco ica san se ininyolo.

<sup>15</sup> Huan se tonal quema mosentilijtoyaj queja 120 tlaneltocani, Pedro moquetzqui tlatlajco inijuanti huan quijto: <sup>16</sup> “Noicnihua, monequiyaya panos nochi tlen tiquitztoque ica Judas para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya para teipa panos. Pampa Itonal Toteco huejcajquiya quihui tohuejcapan tata David ma quijcuilo nochi tlen Judas quichihuasquía, yajaya tlen quinyacanqui nopa tlacame tlen quitzquijque Jesús para ma quimictica. <sup>17</sup> Judas itztoya se tlen tojuanti tlen tiimo-machtijcahua Jesús huan tequitic tohuaya. <sup>18</sup> Ica nopa tomi tlen tlacame quitlaxtlahuijque Judas para quitemactilis Jesús, yajaya quicojqui se tli huan huetzqui nepa ica itzonteco. Huan tzayanqui iijti huan quisqui nochi icuitlaxcol. <sup>19</sup> Huan quema nochi Jerusalén ehuan quicajque tlen panoc, quitocajtiyque nopa tli ‘Acéldama’, ica inintlajtol tlen quinequi quijtos,

‘Tlali tlen Estli’. <sup>20</sup> Quej nopa panoc pampa ya ijcuilijtoc ipan nopa amatl Salmos ipan Itlajtol Toteco campa quijjtohua:

‘Ichaj nopa tlatatl ma mocuepa tlatzitzicatoc huan ma axaca itzto nepa.’  
Nojquiya quijjtohua:

‘Ma seyoc tlatatl quihuica itequi.’

<sup>21</sup> “Huajca ma tijtlapejpenica seyoc tlatatl para quichihuas itequi. Ma elis se tlen nejnentoc tohuaya nochi tonali quema Tohueyiteco Jesús itztoya tohuaya. <sup>22</sup> Ma tijtlapejpenica se tlatatl tlen itztoya tohuaya tlen quema Juan quicuaalti Jesús hasta teipa quema Jesús tlejoc elhuicac. Huan yajaya tlen tijtlapejpenise tequitis tohuaya para teilhuis para nelía moyolcuitoc Jesús.”

<sup>23</sup> Huan quintlalijque ome tlacame. Se tlatatl quipixqui eyi itoca. Itoca José, Barsabás, huan Justo. Nojquiya quitlalijque seyoc tlatatl tlen itoca eliyaya Matías. <sup>24</sup> Huan momaijtoque huan quijjtoque: “Tohueyiteco, cuali tiquinixmati ininyolo nochi tlacame. Xitechnextili catlía ni ome tlacame tijtlapejpenijtoc ta, <sup>25</sup> para quichihuas ni tequitl queja motlayolmelajca ipatlaca Judas tlen huetzqui ipan tlajtlacoli huan tlen yajqui campa quinamiqui ma yas.”

<sup>26</sup> Huan teipa mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejyectzitzi para quimatise ajqueya Toteco quinequiyaya ma quichihua nopa tequitl. Huan quinexti para Toteco quinejqui Matías. Huajca Matías pejqui tequiti ininhuaya nopa majtlatcli huan se tlayolmelahuani.

## 2

### *Ajsico Itonal Toteco*

<sup>1</sup> Huan teipa ajsic nopa tonal para nopa israelita ilhuilt tlen itoca Pentecostés. Huan nochi tlaneltocani mosentilijtoyaj san sejco. <sup>2</sup> Huan nimantzi nochi quicajque tlen elqui queja se tlatomonilotl tlen hualajqui tlen elhuicac. Elqui queja se ajacatl tlen tlapitzqui tlahuel chicahuac. Huan chicahuac caquistic calijtic campa mosehuijtoyaj. <sup>3</sup> Huan monexti tlen elqui queja miyac piltlitzitzi tlen moxexxelojqui huan quinajsic inintzonpac sesen injuanti. <sup>4</sup> Huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlaneltocani huan quintemiti. Huan pejque camatij ica sequinoc tlamantli tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj pampa Itonal Toteco quinmacayaya ichicahualis ma camatica.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali paxalohuayaj ipan altepetl Jerusalén miyac israelitame tlen quitlepanitaque Toteco. Injuanti hualajtoyaj tlen nochi tlaltini ipan tlaltepactli. <sup>6</sup> Huan quema nochi injuanti quicajque nopa tlahuelchihuali queja tlatomonilotl, nimantzi mosentilicoj campa itztoyaj nopa tlaneltocani. Huan ax quimatiyayaj tlaque panoc, pampa quicajque sesen nopa tlaneltocani camatiyayaj sesen inintlajtol tlen sesen inintlal campa nopa paxalohuani hualajtoyaj. <sup>7</sup> Huan nopa tlacame san quinsentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, nochi ni tlacame tlen camatij ehuj estado Galilea. <sup>8</sup> ¿Quejatzahueli tiquincaquij camatij ica sesen totlajtol tlen sesen totlal campa tiejque?

<sup>9</sup> Tojuanti tihualajtoque campa hueli tlaltini. Itztoque nica tlacame tlen hualahuij: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto huan altepetini tlen tlali Libia nechca altepetl Cirene. Nojquiya itztoque nica paxalohuani tlen hualajque nopa hueyi altepetl Roma. Sequin ni tlacame tlen ajsicoj nica itztoque israelitame, huan sequinoc san quiselijtoque nopa israelita tiotlajtoli. <sup>11</sup> Nojquiya itztoque tohuaya tlacame tlen hualahuij tlali Creta huan Arabia. Huan nochi tijcaquij



ni tlacame tlen camatij sesen totlajtlot. Techilhuíaj miyac huejhueyi tlamantli tlen Toteco quichijtoc. ¿Quejatza huelis quimatij totlajtlot?

<sup>12</sup> Huan nochi san quinsentlachiliyayaj huan ax quimatiyayaj tlaque quijjtose. Motlajtlaniyayaj:

—¿Tlaque quinequi quijjtos nochi ya ni tlen ama pano?

<sup>13</sup> Pero sequin tlacame nopona quintlajilhuiyayaj nopa tlaneltocani huan quijjtohuayayaj para quitojay miyac xocomeca atl tlen xococ, huan yeca ihuintitoyaj.

*Pedro pejqui quincamahúa nopa tlacame*

<sup>14</sup> Huajca Pedro moquetzqui ininhuaya nopa sequinoc majtactli huan se tlayolmelahuani, huan camatqui chichahuac huan quinihuai nopa tlacame: “Noisraelita icnihua huan nochi imojuanti tlen inpaخالوھاي ipan ni altepetl Jerusalén, xinechtlacamequilica huan xijneltocaca tlen nimechilhuis. <sup>15</sup> Ni tlacame tlen nohuaya itztoque ax ihuintitoque queja inmoilhuíaj, pampa sanoc las nueve ica ijnaloc. <sup>16</sup> Pero mochijtoc ama tlen nopa tiocamanalojquetl Joel huejcajquiya quijjcuilo para teipa panos. Yajaya quijjto:

<sup>17</sup> Ipan itlamiya tonali, Toteco quijjtohua,

nijjtlanis Notonal ipan nochi tlacame.

Niquinmacas imotelpocahua huan imoichpocahua notlajtlot para teilhuise tlen panos teipa.

Huan nijchihuas para imotelpocahua ma quuitaca tlanextili queja temictli tlen na niquinnextilis,

huan nopa huehue tlacame campa imojuanti, niquinnextilis tlamantli ipan temictli.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tonali nijtlalis Notonal para itztos ipan notequipanojcahua, tlacame huan sihuame,

huan inijuanti teilhuise tlajtoli tlen niquinmacas.

<sup>19</sup> Huan nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan elhuicactli.

Huan ipan tlaltepactli nijchihuas tlanescayotl.

Oncas estli, titl huan poctli.

<sup>20</sup> Tonati tzintlayohuilis huan metztlí mocuepas chichiltic queja estli.

Nochi ya ni mochihuas, huan teipa ajsis nopa tonal tlen itoca “itonal Toteco” quema sampa hualas Tohueyiteco ipan tlaltepactli.

Nelía hueyi huan nelía temajmati elis nopa tonal.

<sup>21</sup> Huan nochi tlacame tlen quinotzase Tohueyiteco para ma quinmaquixtis, yajaya, quena, quinmaquixtis.’

Quej nopa quijjcuilo nopa tiocamanalojquetl Joel.

<sup>22</sup> “Noisraelita icnihua, xijtlacaquilica tlen nimechilhuía. Toteco Dios quinexti imoixtla nochi imojuanti para yajaya itztoya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl, huan para quipacti tlen quichijqui. Ica Jesús, Toteco quichijqui miyac huejhueyi tlamantli para tlacame ma quisentlachilica huan quichijqui miyac tlanescayotl huan miyac chichahuálnescayotl, queja ya inquimatij. <sup>23</sup> Huan imojuanti inquichijque sesen tlamantli tlen Toteco Dios ya quitlaliytoya huan ya quimatqui para inquichihuasquíaj. Inquitzquijque Jesús huan inquitmactilijque ica ax cuajcualme para ma quimictica, huan inijuanti quicuamapeloltijque. <sup>24</sup> Pero Toteco Dios quiyoliti. Quena, quitlamilti nopa tlaijyohuilistli tlen miquistli pampa miquistli ax quipixqui chichahuallistli para quipixtos Jesús. <sup>25</sup> Nopa hueyi tlanahuatijquetl David huejcajquiya quijjcuilo tlen Jesús quema quijjto:

‘Toteco, mojmotla nimitzita noixteno.

Ta tiitztoc nohuaya campa nonejmatl para axaca huelis nechmajmatis.

<sup>26</sup> Huajca nelía niyolpaqui huan chichahuac nimitzpaquilismacas ica noca-mac.

Huan quema nimiquis, ica paquilistli notlacayo mitzchiyas.

<sup>27</sup> Pampa ax nechtlahuelcahuas campa mijcatzitzí,

niyon ax tijcahuas ma palani itlacayo yajaya tlen moaxca tlen tlatzejtzeltic.

<sup>28</sup> Tinechnextilijtoc nopa ojtlí tlen quiipiya yolistli tlen yancuic,

huan tlahuel miyac paquilistli tinechmacas quema niajsiti nopona moixtla.' Quej nopa ijcuilijtoc ipan itlajtol Toteco.'

Huan Pedro quinilhui: <sup>29</sup> "Noicnihua, nimechilhuía tlen xitlahuac. To-huejcapan tata David mijqui huan quitlalijque ipan tlacacahuaya huan nopa tlacacahuaya noja eltoc nica nechca hasta ama. Huajca David ax camatiyaya tlen ya iselti. <sup>30</sup> Pero David nelía eliyaya se tiocamanalojquetl tlen camatqui tlen panos teipa. Huan David quimatiyaya para Toteco tlatestigojquetzqui huan quicajqui itlajtol para se iteipa ixhui elisquía Cristo ica itlacayo queja se tlatat. Huan nopa Cristo quiipiasquía tlanahuatili ica israelítame huan mosehuis para tlanahuatis campa David mosehuiyaya huejcaquiya. <sup>31</sup> Huajca David huejcaquiya quiitayaya para nochi ya ni panosquía teipa huan yeca quiijcuilo queja Toteco Dios quiyolitisquía Cristo. Quiijto Toteco ax quitlahuelcahuasquía ialma Cristo campa mijcatzitzí, huan ax quicahuilisquía para palanis itlacayo. <sup>32</sup> Huajca Toteco Dios quiyoliti Jesús, huan nochi tojuanti tiquitaque quema ya moyolcuitoya huan huelis tmechilhuisse tlen melahuac panoc. <sup>33</sup> Huan Jesús ama mosehuijtoc nepa elhuicac ipan inejmatl Toteco campa quiipiya nopa tlanahuatili tlen más hueyi. Huan queja ya quitencahuilijtoya, Itata quimacac Jesús Itonal para Jesús ma techmaca tojuanti. Huan Itonal Toteco quichijtoc nochi ni tlamantli tlen inquitaj huan inquitajqui ama. <sup>34</sup> Pampa ax David tlen tlejoc elhuicac, pero elqui David tlen quiijto:

"Toteco Dios quiilhui nóTeco Cristo:

Ximosehui nica ipan nonejmatl,

<sup>35</sup> hasta quema niquintlanis nochi mocualancaitacahua, huan nimitzmactilis para ipan ma mosehuis moicxihua.'

<sup>36</sup> "Huajca xijmatica ya ni, nochi inisraelítame, Toteco quitequimacac ni Jesús tlen inqicuamapeloltijque para yajaya elis Tohueyíteco huan yajaya elis nopa Cristo tlen Toteco quiijto techtitlanilisquía."

<sup>37</sup> Quema nopa tlacame quicajque nopa tlajtoli, moyolcuesojque ica tlen quichijtoyaj, huan quitlajtlanjique Pedro huan nopa sequinoc tlayolme-lahuaní:

—Tlacame, ama ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>38</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Ximoyolcuetpaca huan xijcahuaca tlajtlacoli huan ximocuaaltica sesen imojuanti ipan itoca<sup>2:38</sup> Jesucristo, huan Toteco inmechtlajtlacolquixtis huan queja se regalo inmechmacas Itonal tlen tlatzejtzeltic. <sup>39</sup> Toteco quitencajtoc inmechmacas Itonal huan nojquiya quinmacas imoconehua, huan hasta quinmacas tlacame tlen ax israelítame tlen huejca ehua. Quinmacas nochi tlacame tlen yajaya quinnotztoc ma elica iaxcahua.

<sup>40</sup> Huan ica miyac más tlajtoli Pedro quinilhui nopa tlacame tlen Jesús huan quinyolchicajqui ma quiselica, quinilhui:

—Ximomaquixtica tlen nopa tlatzacuiltistli tlen quinajsis ni ax cua-jcualme tlen ama itztoque.

<sup>41</sup> Huajca miyac tlen nopa tlacame quineltoaque tlen Pedro quinihui, huan yajque mocuaalitoj. Huan ipan nopa tonal nechca eyi mil más tlacame quineltoaque Jesús. <sup>42</sup> Huan mojmmostla nochi nopa tlaneltocani quitla-caquiliyayaj nochi tlen nopa tlayolmelahuani quinmactiyayaj huan nochi moilhuiyayaj san se tlamantli. Huan san sejco nopa tlaneltocani momaijtohuayayaj huan quitlajcotlapanayayaj nopa pantzi para quilmamiyque queja Jesús mijqui topampa.

### *Queja monejnemiltiyayaj nopa achtohui tlaneltocani*

<sup>43</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quisentlachiliyayaj tlen Toteco quichi-huayaya. Huan nopa tlayolmelahuani quichihuayayaj miyac tlanescayotl huan huejhueyi tlamantli. <sup>44</sup> Huan nochi tlacame tlen quineltoatoyaj Jesús itzttoyaj san sejco. Huan momajmacayayaj nochi tlamantli tlen quipixtoyaj sesen inijuanti ica sequinoc. <sup>45</sup> Huan pejqque quinamacaj inintlal huan tlamantli tlen iniaxca huan quinmajmacaque nopa tomi sequinoc queja quinpoyaya tlen ica panose. <sup>46</sup> Mojmmostla nopa tlaneltocani mosentli-yayaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ica san se ininyolo. Huan ipan caltini quitlajcotlapanayayaj pantzi, huan tlacuayayaj ica inicnihua ipan Cristo ica miyac paquilistli huan ica san se ininyolo. <sup>47</sup> Mojmmostla quipaquilismacayayaj Toteco, huan nochi sequinoc tlacame quintlepani-tayayaj. Huan mojmmostla Tohueyiteco quinmaquixtiyaya sequinoc tlacame tlen quintlapejpenitoya. Huan queja nopa momiyaquilijtiyohuiyayaj tlen itzttoyaj ipan itiopa tlen tlaneltocani.

## 3

### *Mochicajqui se metzcuachotic*

<sup>1</sup> Se tonal Pedro huan Juan yajque nopa hueyi israelita tiopa a las tres ica tiotlac. Eltoya nopa hora quema tlacame momajtoyaj momaijtohuaj ica Toteco. <sup>2</sup> Huan nepa itztoya se tlatatl metzcototzi tlen queja nopa tlatatqui. Sequin tlacame mojmmostla quihuicayayaj huan quisehuiyayaj campa tiopan puerta tlen itoca Yejectzi huan quintlajtlaniyaya tomi para ica panos tlen inijuanti tlen calaquiyayaj tiopa. <sup>3</sup> Huan quema quinitac Pedro huan Juan hualayayaj para calaquise tiopan calijtic, quintlajtlani tomi. <sup>4</sup> Huan Pedro huan Juan quitlachilijque nopa tlatatl tlen metzcuachotic huan Pedro quihhui:

—Xitechtlachili.

<sup>5</sup> Huan nopa tlatatl quintlachili pampa mochixtoya para ma quimacaca se tomi. <sup>6</sup> Pero Pedro quihhui:

—Ax nijpiya tomi, niyon plata, niyon oro, pero nimitzmacas tlen nijpixtoc.

Ica itoca<sup>3:6</sup> Jesucristo tlen Nazaret, ximoquetza huan xinejnemi.

<sup>7</sup> Huan nimantzi Pedro quimaitzqui ica inejmatl huan quitlalanqui. Ipan nopa tlatochtli moxixitlajqui iicxihua huan iicxi acayo. <sup>8</sup> Huan nopa tlatatl tziucintejqqui, huan moquetztiquisqui huan pejqqui nejnemi. Calaquito tiopan calijtic ininhuaya, huan nejnentinemiyaya, huan tziucintiyajqui huan quipaquilismacayaya Toteco. <sup>9</sup> Huan nochi tlacame tlen itzttoyaj nepa quitaque nopa tlatatl nejnemiyaya huan quipaquilismacayaya Toteco. <sup>10</sup> Huan quixmatque para yajaya tlen mosehuiyaya huan tlatlaniyaya tomi campa tiopan puerta tlen itoca Yejectzi. Huajca san quisentlachilijque hasta momajmatijque ica tlen ipantic nopa tlatatl.

### *Pedro quincamahui miyac tlacame iixpa nopa hueyi tiopa*

<sup>11</sup> Huan nopa tlacatl tlen eltoya metzcuaachotic quinitzquitoya Pedro ihuaya Juan huan ax quinequiyaya quincajtehuas. Huan nochi nopa tlacame motlalojque, huan mosentilijque campa inijuanti huan noja san quisentlachiliyayaj ica tlen panotoya. <sup>12</sup> Huan Pedro quinitac nopa miyac tlacame, quinilhui: "Inisraelitame, ¿para tlen inquisentlachiliaj ni tlamantli? ¿Para tlen intechtlachiliaj? ¿Inmoilhuiaj ni tlacatl mochicajqui ica tochicahualis tojuanti o inmoilhuiaj titlatzejzeloltique pampa tihuelque tijchijque ma nejnemi? ¡Axtle! <sup>13</sup> Toteco Dios, yajaya tlen nojquiya ininTeco Abraham, Isaac, Jacob huan nochi sequinoc tohuejcapan tatahua, yajaya tlen quichijtoc para ma monextis ihueyitilis Icone, Jesús, ica tlen quichijtoc nica. Huan elqui san se ni Jesús tlen inisraelitame inquitemactilijque ininmace tequihuejme. Huan quema Pilato quinequiyaya quimajcahuas Jesús, ax inquinejque. <sup>14</sup> Inquihuejcamajcajque Jesús tlen tlatzejzeloltic huan tlen senquistoc xitlahuac. Huan intlajltanque ma inmechmajcahuili se temictijquetl. <sup>15</sup> Huan inquimictijque Jesús, yajaya tlen hueli temaca yancuic yolistli tlen ax quema tlamis. Pero Toteco Dios quiyoliti quema ya mictoya. Huan tojuanti tiquitaque huan ama timechyolmelahuaj para nelia moyolcuitoc. <sup>16</sup> Huan pampa tijneltocej itoca<sup>3:16</sup> Jesús, yajaya quimacatoc chicahualistli ma nejnemi ni tlacatl tlen inquitaj nica huan tlen inquitaxmatij. Huan pampa tijneltocej, ni tlacatl tlen itztoc nica imoixtla ya senquistoc mochicajtoc queja inquitaj.

<sup>17</sup> "Nohuampoyohua, na nijmati quema imojuanti huan imotlanahuatijcahua inquimictijque Jesús, nelia ax inquitamatiyayaj tlaque inquichihuayayaj. <sup>18</sup> Pero huejcajquiya Toteco Dios quijito ica nochi itiocamanalojcahua para Cristo monequi tlaijiyohuis, yeca queja nopa tlaijiyohui, pampa Toteco quichijqui ma pano tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol. <sup>19</sup> Huajca ama monequi ximoyolpatlaca huan ximocuepaca ica Toteco Dios. Huan yajaya inmechlapojpolhuis imotlajtlacolhua huan tlen nepa iixtla inmechtitlanilis yancuic tonali tlen quipiyas miyac paquilistli. <sup>20</sup> Huan nojquiya sampa inmechtitlanilis Jesús, nopa Cristo tlen huejcajquiya inmechyolmelajque para hualasquia. <sup>21</sup> Pero ipan ni tonali monequi Jesucristo itztos nepa elhuicac hasta quema Toteco yancuic quicualtlalis nochi tlamantli queja quinilhui itiocamanalojcahua tlen tlatzejzeloltique ma quijcuiloca huejcajquiya. <sup>22</sup> Eltoc queja Moisés quinilhui tohuejcapan tatahua: 'Toteco quitlalanas se tiocamanalojquetl campa imojuanti. Yajaya elis se israelita tlen Toteco quitlapejpenis huan quitequimacas queja nechtlapejpeni na ni Moisés huan nechtequimacac. Huan monequi inquitlacaquilise cuali nochi tlen yajaya inmechilhuis. <sup>23</sup> Huan nochi tlen ax quitoquilij itlajtol nopa tiocamanalojquetl, Toteco quiniyocaquixtis tlen itlacajhua huan quintlamilis.'

<sup>24</sup> "Huan nochi tiocamanalohuani tlen teyolmelajque itlajtol Toteco tlen huejcajquiya quema Samuel itztoya huan hasta teipa, quijitojque tlaque panosquia ipan ni tonali. <sup>25</sup> Huan nelia inininteipa ixhuihua nopa tiocamanalohuani. Huan quema Toteco quinmacac itlajtol ica imohuejcapan tatahua eltoya para imojuanti nojquiya. Pampa Toteco quilhui Abraham: 'Na niquintiochihuas nochi tlacame ipan ni tlattepaactli ica moteipa ixhui.' <sup>26</sup> Huajca quema Toteco quiyoliti Icone, Jesús, quititlanqui achtohu para inisraelitame. Inmechtitlanili para Jesús ma inmechtiochihuas huan ma inmechchihua ximoyolcuepaca huan xijcajtehuaca imotlajtlacolhua."

## 4

*Totajtzitzi quinhuicaque Pedro huan Juan iniixpa nopa hueyi tlasentilistli*

<sup>1</sup> Pedro huan Juan noja quincamahuiyayaj nopa tlacame, huan hualaque sequin totajtzitzi, huan nopa tlacacanquetl tlen nopa soldados tlen quimocuitlahuijque nopa israelita tiopamitl huan sequin saduceos.

<sup>2</sup> Inijuanti cualaniyayaj pampa Pedro huan Juan quinmactiyayaj tlacame huan quinilhuiyayaj para tlacame tlen mictoque sampa moyolcuise pampa Jesús moyolcuic. <sup>3</sup> Huajca quinitzquijque Pedro huan Juan huan quintzajque hasta seyoc tonal pampa ya tzintlayohuatoya. <sup>4</sup> Pero miyac tlen quitlacaquilijtoyaj tlen Pedro quincamahuiyaya, quineltocaque. Huajca ica injuanti, nopa tlaneltocani momiyaquilijtoyaj hasta san tlaca tlaneltocani mochijque macuili mil.

<sup>5</sup> Huan tonili mosentilijque nopa altepetl Jerusalén nopa israelita tequihuejme, ininhuaya huehue tlacame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>6</sup> Nojquiya itzttoyaj nepa Anás, nopa hueyi totajtzi, huan Caifás, Juan, Alejandro huan nochí ininchampoyohua nopa tlacanca totajtzitzi. <sup>7</sup> Huan quinquetzque Pedro huan Juan tlatlajco injuanti huan quintlajtlanijque:

—¿Ajqueya inmechmacatoc chicahualistli para inquichicajque ni tlatcatl metzcuachotic? ¿Ica ajqueya itequihuejcayo inquichijtoque ni tlamantli?

<sup>8</sup> Huajca Pedro temitoc ica Itonal Toteco, quinilhui:

—Tequihuejme huan huehue tlacame tlen israelitame, <sup>9</sup> ama innecht-lajtlaniáj ica nopa tlamantli cuali tlen tijchihuilijtoque ni tlatcatl tlen mococohuayaya. Inquinequij inquitmatise quejatzta mochicajqui. <sup>10</sup> Huajca nimechilhuis xitlahuac para ma quimaticá nochí tlacame tlen tlali Israel. Ni tlatcatl tlen itztoc nica imohuaya mochicajtoc ipan itoca<sup>4:10</sup> Jesucristo tlen ejqui altepetl Nazaret. Yajaya tlen iniqucuamapeloltijque, pero Toteco quiyoliti quema ya mictoya. <sup>11</sup> Jesús yajaya nopa hueyi tetl tlen incalchi-huani ax inquejque inquitequihuse ipan imochaj. Pero teipa yajaya elqui tlen senquistoc cuali para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali tlen Toteco quichihua. Huan ama imoixtla Toteco quimacatoc Jesús nopa tlanahuatili tlen más hueyi. <sup>12</sup> Axaca seyoc<sup>4:12</sup> tlen huelis techmaquixtis tlen totlajtlaacolhua, pampa Toteco Dios ax quitlalijtoc seyoc tlen quipiya tequihuejcayotl ipan ni tlaltepaclli para techmaquixtis, san Jesucristo.

<sup>13</sup> Huajca nopa tequihuejme quitaque quejatzta Pedro huan Juan moneltaliyayaj para camatise ica chicahualistli iniixtla nochí tlen itzttoyaj nepa huan quimatque ax momachtijtoyaj, huan san eliyayaj tlacame teicneltzitz; huajca san quinsentlachilijque. Huan momacaque cuenta para injuanti itzttoyaj tlacame tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús. <sup>14</sup> Nojquiya nopa tequihuejme quitaque moquetzayaya nepa nopa tlatcatl tlen mochicajtoya, huajca yeca ax huelque quinteilhuáj. <sup>15</sup> Pero quinnahuatijque Pedro huan Juan ma quisaca calteno ipan nopa tlasentilistli para se tlalochtli huan nopa tequihuejme pejque monajnanquilíaj. <sup>16</sup> Quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni tlacame? Nochi tlen ehuj ni altepetl Jerusalén quimatij quichijtoque se hueyi chicahualnescayotl huan ax hueli tiquijtohuaj para ax neli mochicajtoc nopa tlatcatl. <sup>17</sup> Pero para ma ayoc momahuas ni tlamantli, ma tiquinmajmatica para ma ayoc aca quuilhuica tlen Jesús.

<sup>18</sup> Huajca nopa tequihuejme sampa quinnotzque Pedro huan Juan huan quinnahuatijque ma ayoc camatica tlen itequihuejcayo Jesús. <sup>19</sup> Pero Pedro huan Juan quinnanquilijque:

—Ximoyolilhuica intla cuali para timechneltocase o intla achi más cuali tineltocase Toteco. <sup>20</sup> Pero para tojuanti ax tihuelij tijcahuase tiquinpohuilise tlacame tlen tiquitztoque huan tlen tijcactoque quema Jesús itztoya tohuaya.

<sup>21</sup> Huajca nopa tequihuejme sampa quintemajmatijque Pedro huan Juan ica tlen huelis quinchihuilise huan quinmajcajque ma yaca. Ax huelque quintlatzacuiltijque, pampa nochi tlacame quipaquilismacayayaj Toteco Dios ica tlen quichijtoyaj. <sup>22</sup> Huan nopa tlatcatl tlen mochicajqui quipixtoya pano cuarenta xihuitl.

### *Nopa tlaneltocani momaijtoque ica Toteco*

<sup>23</sup> Huan nopa tlasentilisti quinmajcajque Pedro huan Juan, huan injuanti yajque campa itztoyaj nopa sequinoc tlaneltocani. Huan quinpohuilitoj nochi tlen quinilhuijtoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>24</sup> Huan quema nopa tlaneltocani quicajque tlen quijtoque, nochi san sejco momaijtoque ica Toteco Dios huan quihuijque: “Toteco, ta nelía tijchijchijqui elhuicactli, huan tlattepectli, huan nochi hueyi atl huan nochi tlamantli tlen onca. <sup>25</sup> Ta, ica Motonal, ticamatqui huejcajquiya ica tohuejcapan tata David tlen elqui motequipanojca huan tiquihui tlen ma quijcuilo huan yeca yajaya quijcuilo:

‘San tlapic motlalanase tlacame ipan nochi altepetini. San tlapic moilhuse tlen ax quema huelis quichihuase.

<sup>26</sup> Huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlattepectli mocualanise, huan tequihuejme ipan altepetini mosentilise para motehuse ica Toteco Dios huan ica Cristo tlen yajaya quitlapejpenjitoc.’

<sup>27</sup> “Huan panotoc ipan ni tonali nopa tlamantli tlen huejcajquiya quijto David. Pampa nelía amanoc mosentilijque Herodes, Poncio Pilato, israelitame huan tlen ax israelitame huan cualanque ica mocone Jesús tlen tlatzejteloltic tlen ta, Toteco, tijtzonalti huan tijtequimacac queja totemaquix-tijca. <sup>28</sup> Huan quichihuilijque mocone Jesús nochi tlen huejcajquiya ta tiqijtojtoya para teipa quichihuilisquijaj. <sup>29</sup> Huan ama, Toteco, xijcaqui tlen nopa tequihuejme quijtohuaj para techmajmatise huan xitechmaca fuerza timotlatequipanojcahua para ma ax timajmahuica ticamatise motlajtol. <sup>30</sup> Huan nojquiya, Toteco, ica mochicahualis huan ica itequihuejcayo mocone Jesús tlen tlatzejteloltic, xiquinchicahua cocoyani, huan xijchihua tlanescayotl huan chichahualnescayotl.”

<sup>31</sup> Huan quema Pedro huan Juan tlanque momaijtohuaj, mojmolini nopa cali campa mosentilijtoyaj. Huan Itonal Toteco quinajsic nochi injuanti huan quintemiti. Huan achi más moneltlaliijque teyolmelahuase itlajtol Toteco.

### *Tlaneltocani moxejxelhuijque nochi tlen iniaxca*

<sup>32</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús quipiyayayaj san se ininyolo huan san se inintlalnamiqulils. Axaca quitayaya para iaxca nochi tlamantli tlen quipiyayayaj achtohuiya. Pero moxejxelhuijtoyaj nochi tlamantli tlen iniaxca ica sequinoc. <sup>33</sup> Huan ica hueyi chichahualistli nopa tlayolmelahuani teilhuiyayaj para quijtoztoyaj para nelía moyolcuic Tohueyiteco Jesús. Huan Toteco tlahucl miyac quintiochihuayaya nochi nopa tlaneltocani pampa nelía quipixqui hueyi iyolo inihuaya. <sup>34</sup> Huan ayoc aca quipolohuayaya tlen ica panose. Pampa nochi tlen quipixtoyaj

inintlal o caltini quinnamacayayaj, <sup>35</sup> huan quinnamacayayaj nopa tomi nopa tlayolmelahuani. Huan injuanti quinxexelhuiiyayaj nochí tlaneltocani queja tlen quinpolohuayaya sesen injuanti para quipiyase ajsitoc tlen ica panose.

<sup>36</sup> Huan itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya José, tlen ejqui nepa tlali Chipre. Yajaya elqui se iteipa ixhui nopa totajtzi Leví tlen huejcajquiya. Huan nopa tlayolmelahuani quitocajtlalijque nojquiya Bernabé, tlen quiijtosnequi “tlayoltlalijquetl”. <sup>37</sup> Huan José quinnamacac se tlali tlen quipixtoya huan quihualicac nochí nopa tomi huan quinnamacac nopa tlayolmelahuani.

## 5

### *Ananías huan Safira tlajtlacolchijque*

<sup>1</sup> Pero itztoya seyoc tlatatl tlen itoca eliyaya Ananías huan isihua itoca Safira tlen nojquiya quinnacacque se tlali. <sup>2</sup> Huan Ananías quiajcojqqui achi nopa tomi para injuanti, huan quihuicac tlen mocajqui huan quinnamacac nopa tlayolmelahuani queja eltosquía nochí nopa tomi. Huan isihua quimatqui nochí tlen quichijqui. <sup>3</sup> Huajca Pedro quiihlui:

—Ananías, ¿para tlen tijcahuilijtoc Axcualtlatatl ma quitemiti moyolo ica itlanamiqulils huan tiistlacatitoc ica Itonal Toteco? Ticajcojqqui achi tomi tlen mitztlaxtlahuijque para momilcahual. <sup>4</sup> Huan ¿para tlen timoillhui tijchihuas ya ni? Achtohui nopa tlali eltoya moaxca. Huan quema tijnamacac, nopa tomi nojquiya eltoya moaxca ta. ¿Para tlen timoillhuijtoc para tiistlacatis? Ax san titechistlacahuijtoc titlacame, pero ta tiquistlacahuijtoc Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huan quema quicajqui Ananías tlen Pedro quiihlui, huetzqui huan mijqui. Huan nelía momajmatijque nochí tlen quimatque tlen ipantic. <sup>6</sup> Huan hualajque se ome telpoca tlacame tlen quiquimilojque nopa mijcatzi ica se yoyomitl, huan quiquixtijque huan quitlalpachotoj.

<sup>7</sup> Teipa panoc eyi hora huan hualajqui isihua Ananías. Yajaya ax quimatiyaya tlaque ipantitoya ihuehue. <sup>8</sup> Huan Pedro quitlajtlani:

—Xinechilhui, ¿inquinnacacque imotlal queja intechilhuijque ipati?

Huan nopa sihuatl quiihlui:

—Quena, queja nopa tijnamacaque.

<sup>9</sup> Huajca Pedro quiihlui:

—¿Quejatza inmoyolilhuijque inquieyjecose Itonal Toteco para inquitase intla inmechtlatzacuiltisquía? Xiquita, amantzi nepa hualahuij ne tlacame tlen quitlalpachotoj mohuehue. Huan injuanti mitzhuicase nojquiya.

<sup>10</sup> Huan nimantzi, huetzqui Safira huan mijqui iixpa Pedro. Huan nopa telpoca tlacame sampa calajque huan quitaque ya mictoya, huajca quihuicac quitlalpachotoj nechca ihuehue. <sup>11</sup> Huan nelía momajmatijque nochí nopa tlaneltocani ipan nopa tiopamitl. Huan nojquiya momajmatijque nochí sequinoc tlacame tlen quimatque tlen panoc.

### *Miyac tlanescayotl huan chichahualnescayotl*

<sup>12</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quichijque miyac tlanescayotl huan chichahualnescayotl iniixtla tlacame. Huan nochí tlaneltocani momatque mojmotla mosentilíaj campa nopa israelita tiopamitl icalmapa tlen itoca Portal tlen Salomón. <sup>13</sup> Huan nochí tlacame quintlepanitayayaj miyac, pero momajmatiyayaj mosentilise ininhuaya. <sup>14</sup> Huan tlahuel momiyaquilijtine-miyayaj nopa tlaneltocani pampa tlahuel miyac tlacame huan sihuame quineltocayayaj Tohueyiteco. <sup>15</sup> Huan tlacame quinnahuicayayaj inincocoxcahua ojtipa huan quintecayayaj ipan tlapachtli o ipan peplatl para quema



panosquía Pedro, ma quinajsisquía ica iecahuil. Huan san ica nopa mochicahuasquíaj. <sup>16</sup> Nojquiya miyac tlacame tlen ejque pilaltepertzitzi tlen nechcatzi ajsiyayaj altepetl Jerusalén, quinhualicayayaj cocoyani, huan tlacame tlen quinpiyayayaj iajacahua Axcualtlacatl huan nochi mochicajque.

### *Sampa quintzajque nopa tlayolmelahuani*

<sup>17</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi huan nochi ihuampoyohua tlen eliyayaj saduceos pejque quinchicoitaj nopa tlayolmelahuani. <sup>18</sup> Huan quintzquijque huan quintzajque ipan nopa hueyi tlatzactli ipan nopa altepetl. <sup>19</sup> Pero Tohueyiteco quititlanqui se ielhuicac ejca Toteco ica tlayohua huan quitlapo tepos puertas ipan nopa tlatzactli. Huan quinquixti nopa tlayolmelahuani huan quinilhui: <sup>20</sup> “Xiyaca ximoquetzatiq ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan xiquinilhui tlacame quejatza huelis quipantise yancuic yolistli ipan Jesucristo.”

<sup>21</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quicajque itlajtol huan yajque ipan nopa hueyi tiopamitl quema tlanestihualayaya, huan pejque tlamachtíaj.

Huan ica ijnaloc ajsico nopa hueyi totajtzi huan nochi tlen itztoyaj ihuaya, huan quinnotzque ma mosentilica ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen quipixque más tequihuejcaoytl ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan tlanahuatijque ma quincuitij nopa tlayolmelahuani campa tlatzactli. <sup>22</sup> Huan yajque nopa soldados tlen quimocuitlahuijque tiopamitl, pero axaca quipantijque. Huajca mocuepque, <sup>23</sup> huan quinilhuijcoj:

—Tijpantioj cuali tzactoc nopa tlatzactli, huan nopa soldados moquetztoyaj tlamocuitlahuijtoyaj campa tepos puerta, pero tijtlapojque huan niyon se ax tijpantijque.

<sup>24</sup> Huajca quema quicajque ni tlajtoli, nopa hueyi totajtzi huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tiopa ax quimatiyayaj tlaque quijitose. Huan moyolilhuiyayaj tlaque panos teipa ica ni tlamantli. <sup>25</sup> Huan nimantzi ajsico se tlatatl tlen quinyolmelajqui:

—Xiquitaca nopa tlacame tlen inquintzactoyaj, amantzi itztoque ipan hueyi tiopamitl, quinmachtíaj tlacame.

<sup>26</sup> Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui ininhuaya isoldados tlen quimocuitlahuijque nopa hueyi israelita tiopamitl huan quinhualicaque nopa tlayolmelahuani. Pero ax quinmaquilijque pampa quini-macasiyayaj nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj nepa. Moilhuijque para huelis quintepachosquíaj. <sup>27</sup> Huan quinhualicaque nopa tlayolmelahuani huan quinnextijque inixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme. Huan teipa nopa hueyi totajtzi quinilhui:

<sup>28</sup> —Tojuanti timechnahuatijque ayoc xitlamachtica tlen Jesús. Pero ama imotlamachtli momajquiya ipan nochi ni altepetl Jerusalén. Huan intechahuilíaj para tijmictijque Jesús.

<sup>29</sup> Huajca Pedro ininhuaya nopa tlayolmelahuani quinnanquilijque:

—Monequi tijneltoquilise Toteco Dios achtohui huan ax tlacame. <sup>30</sup> Pampa Toteco tlen tohuejcapan tatahua quineltocaque quiyoliti Jesús tlen inquimictijque quema inquicuamapeloltijque, <sup>31</sup> Huan Toteco Dios quihueyitalijtoc Jesús huan quisehujtoc nepa inejmatl campa más onca tlatlepanitacayotl pampa yajaya Tohueyiteco huan Totemaquixtija. Toteco quichijqui ni para inisraelitame huelis inmoyolcuepase huan inquipantise tlapojpolhuili ipampa imotlajtlacoluha. <sup>32</sup> Huan tiquinilhuij tlacame para melahuac



nochi ni tlamantli tlen tiquitztoque huan nojquiya Itonal Toteco teyolmelahua para melahuac. Huan Toteco Dios quinmacas Itonal nochi tlacame tlen quichihuaq itlajtol.

<sup>33</sup> Huan quema quicajque tlen Pedro quuijto, tlahuel cualanque, huan quinequiyayaj quinmictise nopa tlayolmelahuani. <sup>34</sup> Pero moquetzqui se fariseo tlen itoca eliyaya Gamaliel ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme. Yajaya eltoya se tlamachtijquetl tlen más ajsitoc momachtijtoya itlanahuatil Moisés tlen nochi sequinoc; huan nochi tlacame quitlepanitayayaj miyac. Huan Gamaliel quinnahuati ma quisaca nopa tlayolmelahuani se tlalochtli, <sup>35</sup> huan pejqui quinilhuía nopa tequihuejme:

—Noisraelita icnihua, ximotlachilica ica tlen inquinchihuilise ni tlacame.

<sup>36</sup> Inquiilnamiquij ya quiptiya tonali itztoya se tlatcatl Teudas tlen quuijtohuayaya quipixtoya tequihuejcaoytl, huan se 400 tlacame mosentilijque ihuaya. Huan sequinoc quimictijque Teudas, huan nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj mosemanque, huan nochi itequi tlantiyajqui. <sup>37</sup> Teipa ipan nopa tonali quema quichihuaayaj nopa censo, motlalanqui se tlatcatl Judas tlen ejqui estado Galilea, huan miyac tlacame quitoquiliyayaj. Pero nojquiya sequinoc quimictijque Judas, huan nochi tlen quitoquiliyayaj mosemanque.

<sup>38</sup> Yeca nimechilhuía, xiquincahuaca ni tlacame huan amo xiquincuatonica más, pampa intla tlacame quinmacatoque inintlamachtli, nimantzi tlantiyas. <sup>39</sup> Pero intla Toteco quinnahuatía huan quinmacatoc inintlamachtli, ax huelis inquitlamiltise inintequi. Huan intla ni eli itequi Toteco, ximotlachilica imojuanti para amo ximotehuica ihuaya Toteco.

<sup>40</sup> Huan nochi tequihuejme quitlacaquilijque tlen quuijto. Huan quinnotzque nopa tlayolmelahuani huan quinhuihuitejque huan quintemajmatijque chicahuac para ma ayoc más camatica tlen Jesús. Huan teipa quinmajcaque ma yaca. <sup>41</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quisque ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme yolpactoque pampa Toteco quincahuilijtoya tlaijiyohuise ipampa quineltocaj itequihuejcaoy Jesús. <sup>42</sup> Huan mojmotla nopa tlayolmelahuani tlamachtijtinenque ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan ipan caltini para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco Dios quuijto huejcaquiya para quititlanisquía.

## 6

### *Quintequitlaliyque chicome tlapalehuiani*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali momiyaquilijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani huan achi mocualanijque nopa israelitame tlen camatiyayaj griego ica ne sequinoc israelitame tlen camatiyayaj hebreo. Quiijtohuayayaj nopa cahual toahuime tlen camatij griego ax quiseliyayaj ajsitoc tlen ica panose queja cahual toahuime tlen israelitame tlen camatij hebreo quema nopa tlaneltocani quinmajmacayayaj tlacualistli mojmotla. <sup>2</sup> Huajca nopa majtlactli huan ome tlayolmelahuani mosentilijque ininhuaya nochi tlaneltocani huan quinilhuijque:

—Ax cuali tijtlahuelcahuase titepohuilise Itlajtol Toteco san para tiquintlamacase toicnihua. <sup>3</sup> Huajca, noicnihua, xiquintlapejpenica chicome toicnihua tlen nochi quintlepanitaj. Xiquintlapejpenica tlacame tlen temitoque ica Itonal Toteco huan tlen quiptiyaj cuali inintlanamiquilis. Huan tiquintlalise ma quiyacanaca ni tequitl para temajmacase tlacualistli. <sup>4</sup> Huan tojuanti titlayolmelahuani, noja timomajtose ica Tohueyteco huan titlamachtise Itlajtol.

<sup>5</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quinpacti tlen quiijtojque. Huan quitlapejpenijque Esteban tlen chicahuac motemachiyaya ipan Tohueyiteco huan itztoya temitoc ica Itonal. Nojquiya quintlapejpenijque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón huan Parmenas. Huan nojquiya quitlapejpenijque Nicolás se tlacatl tlen ehuyaya altepetl Antioquía huan yajaya ax eliyaya israelita. Achtohui quiselijtoya inintiotlajtol israelitame huan ama quineltocatoya Jesucristo. <sup>6</sup> Huan nopa tlaneltocani quinnextijque nopa chicome iniixtla nopa tlayolmelahuani. Huan nopa tlayolmelahuani momaijtojque ipan Toteco huan quitlalijque ininma ininpani para ma quipehualtica inintequi. <sup>7</sup> Huan más momoyajqui itlajtol Toteco huan tlahuel más momiyaquilijtiy-ohuyiyaj tlaneltocani nepa ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya miyac israelita totajtzitzi quineltocaque Jesucristo.

### *Tlacame quitlajiyohuiltijque Esteban*

<sup>8</sup> Tlahuel hueyi iyolo Toteco ica Esteban huan quimacac miyac chicahualistli para quichihuas chicahualnescayotl huan tlanescayotl iniixtla tlacame. <sup>9</sup> Pero se tonal sequin tlacame tlen nopa israelita tiopamitl tlen inintoca eliyaya Tlatequipanohuani Tlen Malacantoque monechcahuijque campa Esteban huan pejque quinajnauquilijaj. Inijuanti eliyayaj israelitame tlen ehuyiyaj altepetini Cirene, Alejandría, Cilicia huan campa hueli ipan tlali Asia. <sup>10</sup> Huan Esteban camatiyaya ica miyac tlanamiquilistli tlen Itonal Toteco quimacayaya huan injuanti ax huelque quitlanij. <sup>11</sup> Huajca quintemojque tlacame huan quintlaxtlahuijque para ma quiiistlacahuica. Huan nopa istlacatini quiijtojque para quicactoyaj quema Esteban quintlajilhuijtoya Moisés huan Toteco. <sup>12</sup> Huan quinajcomanque nopa israelitame, huan nopa huehue tlacame huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quitzquijque Esteban huan quihuicaque iniixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen israelita tequihuejme. <sup>13</sup> Huan quintlalijque nopa istlacatini para ma quiteilhica huan quiijtojque:

—Ni tlacatl Esteban ajachica quitlajilhuiá ni hueyi tiopamitl huan itlanahuatil Moisés. <sup>14</sup> Nojquiya tijcactoque quema Esteban quiijto Jesús tlen ejqui altepetl Nazaret quixolehuasquía ni hueyi tiopamitl huan quipatlacahuica nopa tlamachtlistli tlen Moisés techcahuilijtejqui huejcajquiya.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tlalochtli nochi nopa tlacame ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quisentlachilijque ixayac Esteban, huan quiiitaque ne-siyaya queja ixayac se se elhuicac ejquetl.

## 7

### *Esteban tlananquili*

<sup>1</sup> Huajca camatqui nopa hueyi totajtzitzi huan quitlajtlani Esteban:

—¿Nelía tiquijtojtoc nochi ni tlamantli?

<sup>2</sup> Huan Esteban quinanquili: “Noicnihua huan notatahua, xinechtlacahuica. Toteco Dios, yajaya tlen quipiya ihueyitilis, monexti huejcajquiya iixtla tohuejcapan tata Abraham quema itztoya ipan tlali Mesopotamia, quema aya yajtoya altepetl Harán. <sup>3</sup> Huan Toteco quihui Abraham: ‘Xiquisa ipan ni motlal huan xiquincajthhua mochampoyohua. Xiya ipan nopa tlali campa nimitznexitlis para tiitztos.’

<sup>4</sup> “Huajca Abraham quisqui ipan nopa tlali tlen itoca Caldea, huan yajqui altepetl Harán. Huan nepa mijqui itata, huan Toteco Dios quihualicac Abraham hasta ni tlali campa tiitztoque ama. <sup>5</sup> Huan Toteco ax quimacac Abraham se tlali para iaxca, niyon se pilquentzi. Pero Toteco quitencahuili

quinmacasquía ni tlali iteipa ixhuihua Abraham yonque Abraham noja aya quipiyayaya niyon se icone. <sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quiilhui Abraham para iteipa ixhuihua itztose ipan sejyoc tlali para nahui ciento xihuitl huan ax quema huelis mochihuase queja se tlen nepa ehuaní. Huan quiijo para tlacame tlen ehuj nopa tlali quintequihuisquíaq chicahuac queja elisquía latequipanohuani tlen iniaxcahua. Huan quiilhui tlen nozona ehuaní tlahuel quintlajiyohuiltise. <sup>7</sup> Pero nojquiya Toteco quiilhui Abraham: 'Niquintlatzacuiltis tlen ehuj nopa tlali, huan teipa sampa quisase moteipa ixhuihua tlen nopa tlali huan inijuanti nechhueyichihuaquij nica.'

<sup>8</sup> "Huan Toteco Dios quichijqui se tlajtolsencahuali ica Abraham huan quimacac se tlamachtli tlen itoca circuncisión para ma quitequi icuetlaxo inipiltlacayo nochi ioquichpilhua. Nopa machiyotl quinextis para inijuanti quineitocaj tlen Toteco quintencahuilijtoya. Huajca quema tlatatqui Isaac, icone Abraham, huan quipixtoya chicueyi tonali, quitequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quema Isaac motlacachijqui, tlatatqui icone, Jacob. Huan quema Jacob motlacachijqui, tlatatque majtlaclti huan ome iconehua. Huan inijuanti tohuejcapan tatahua nochi tiisraelitame.

<sup>9</sup> "Huan iconehua Jacob quichicoitayayaj José, se iniicni, huan quinna-quiltijque sequin tlacame tlen quihuicaque tlali Egipto. Pero Toteco Dios itztoya ihuaya José, <sup>10</sup> huan quimanahui quema tlajiyohuyaya huan quimacac miyac itlanamiquilis. Huan Toteco quichijqui para nopa Tlanahuatijquetl Faraón, tlen tlanahuatiyaya ipan nochi nopa tlali Egipto, ma quicualita José. Huan nopa tlanahuatijquetl quitlali José para ma eli gobernador ipan nopa tlali Egipto hasta nojquiya quinnahuati nochi tlen itztoyaj ipan ichaj Faraón.

<sup>11</sup> "Teipa pejqui se hueyi mayantli ipan tlali Egipto huan tlali Canaán, huan nochi tlajiyohuyayaj. Huan tohuejcapan tatahua ax huelque quipantijque tlaque quicuase. <sup>12</sup> Pero Jacob quicajqui oncayaya tlacualistli ipan tlali Egipto, huan quintitlanqui itelpocahua, inijuanti tlen tohuejcapan tatahua, para ma yaca nozona. Ya nopa elqui quema yajque tlali Egipto nopa achtohui huelta. <sup>13</sup> Huan teipa inijuanti sampa yajque ica ompa. Huan José quinilhui para yajaya iniicni huan quinnexti iixtla Tlanahuatijquetl Faraón para yajaya ma quinixmati iicnihua. <sup>14</sup> Huan José quinilhui iicnihua ma quinzotatij inintata huan nochi ichampoyohua para ma hualaca tlali Egipto. Huan setenta y cinco tlacame hualajque. <sup>15</sup> Yeca queja nopa tohuejcapan tata Jacob yajqui huan mocajqui ipan tlali Egipto. Huan teipa Jacob mijqui nepa. Huan nojquiya teipa mijque nepa nochi tohuejcapan tatahua tlen eliyayaj iconehua Jacob. <sup>16</sup> Huan teipa nopa israelitame quihuicaque nochi iniomioy hasta altepel Siquem. Nepa quintlalijque ipan se mijca tlacajc-ahuaya tlen eltoya iaxca Abraham pampa quincuhuili iconehua Hamor.

<sup>17</sup> "Huan monechcahuiyaya nopa tonali para Toteco quichihuas tlen huejcajquiya quitencahuilijtoya Abraham para quichihuasquía huan quinquixtis nopa tlacame ipan Egipto. Huan nopa israelitame nelía itztoyaj miyaqui pampa momiyaquilijtoyajya tlahuel miyac ipan Egipto. <sup>18</sup> Huan pejqui tlanahuatía seyoc tlanahuatijquetl ipan Egipto tlen ax quema quicactoya tlen José pampa ya quipixtoya miyac xihuitl para mijqui José. <sup>19</sup> Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quincajcayajqui nopa israelitame tlen eliyayaj tohuejcapan tatahua huan quintlajiyohuilti miyac. Quinnahuati ma quintlahuelcahuaca ininipiloquichpilhua para ma miyuica.

20 “Huan ipan nopa tonali tlatcatqui Moisés tlen quiyolpacti Toteco. Huan inana huan itata quiiscaltijque eyi metztlí ipan ininchaj. 21 Huan quema inana Moisés monejqui quitlahuelcahuas ioquichpil para ma miquí, iich-poca nopa yancuic tlanahuatijquetl Faraón quipanti huan quihuicac ichaj huan quiiscalti queja icone. 22 Yeca Moisés momachti nochi tlanamiquilistlí tlen nopa egipcios quimatiyayaj. Huan Moisés hueliyaya camati cuali huan quipixqui chichahualistlí quichihuas miyac tlamantli tequitl.

23 “Pero quema Moisés quiaxiti 40 xihuitl, quinequiyaya quinpaxaloti iisraelita icnihua. 24 Huan quiitac se egipcio tlatcatl quihuitequiyaya se tlatcatl israelita. Huan Moisés quimanahui nopa israelita huan quimicti nopa tlatcatl egipcio. 25 Huan Moisés moihuiyaya para nopa israelitame quimachilisquíaj para Toteco quititlantoya para quinquixtisquía campa tlatequipanohuayayaj san tlapic, pero injuanti ax quimachilijque. 26 Huan tonilí Moisés yajqui quinpaxaloto nopa israelitame sampa. Huan quinpan-tito ome israelita tlacame motehuiyayaj. Huan quinequiyaya quinyoltlalís huan quinilhui: ‘Tlacame, inicnime, ¿para tlen inmotehuía?’

27 “Pero nopa tlatcatl tlen quimaquiliyaya ihuampo quicuatopejqui Moisés huan quiilhui: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitechnahuatiqui huan xitechtlajtolsencahuaqui? 28 ¿Tijnequi tinechmictis queja yalhuaya tijmicti nopa egipcio?’ 29 Huan quema Moisés quicajqui tlen nopa tlatcatl quiijo, cholojtejqqui tlahuel huejca hasta tlali Madián. Mocajqui ipan nopa tlali queja se sejcayoc ejquetl, huan mosihuajti huan nepa tlatcatque ome icone-hua.

30 “Huan quema Moisés quipixtoya 40 xihuitl ipan tlali Madián, se tonal nejnemiyaya ipan nopa huactoc tlali nechca nopa tepetl tlen itoca Sinaí. Huan monexti se elhuicac ejquetl iixtla ipan ixochiyo se tlitl ipan se xihuitzontli tlen tlatlayaya. 31 Huan quema Moisés quiitac, quisentlachili huan monechcahui para cuali quitlachilis. Huan nimantzi quicajqui itos Toteco tlen quiilhui: 32 ‘Na niininTeco mohuejcapan tatahua. Na niininTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan Moisés pejqqui huihuipica pampa nelía momajmati huan ayoc quinejqqui quitlachilis. 33 Huan Toteco Dios quiilhui: ‘Xijquixti motecac pampa ni tlali campa timoquetzotc tlatzejtzeltoc, pampa nica nojquiya niitztoc. 34 Na niquinita queja tlaijiyohuía notlacajhua nepa ipan tlali Egipto, huan nijcactoc quema chocaj huan nitomotoc tlen elhuicac para niquinmanahuis. Huaajca xiquita, ama nimitztitlanís ipan tlali Egipto para tiquinmaquixtis.’

35 “Huaajca Toteco sampa quititlanqui ni Moisés ma yohui Egipto tlen nopa israelitame achtohui ax quinejqque quiitase huan quiilhuijtoyaj: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitechnahuati huan xitechtlajtolsencahua?’ Quena, ica ielhuicac eja Toteco tlen monexti iixtla ipan nopa xihuitzontli, Toteco quititlanqui Moisés ma yohui Egipto, pero ama elqui queja se tlanahuatijquetl huan se tlanamanahuijquetl. 36 Huan Moisés quichijqui chichahual-nescayotl huan tlanescayotl ipan nopa tlali Egipto, huan ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan quinyacanqui nopa israelitame ma quisaca. 37 Huan ni Moisés quinilhui nopa israelitame huejcayquiya: ‘Toteco inmechtitlanilís se tiocamanalojqquetl queja na nechti-tlantoc huan yajaya elís se toisraelita icni.’ 38 Yajaya ni Moisés nojquiya tlen itztoya ipan nopa tlasentlistlí tlen tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan motlajcoquetzqui ica nopa elhuicac ejquetl tlen quicamahui ipan tepetl Sinaí huan tohuejcapan tatahua. Huan

Moisés quiseli tlajtoli para ma techpanoltili nochi tojuanti para ma techmaca nemilistli.

<sup>39</sup> “Pero tohuejcapan tatahua ax quinejqe quitlacaquilise Moisés huan moilhuijqe cuali mocuepasquíaj ipan tlali Egipto. <sup>40</sup> Huajca tohuejcapan tatahua quihuijqe Aarón: ‘Xitechsencahuili totiotizti para ma techyacanaca ipan ojtli, pampa tojuanti ax tijmatij tlaque ipantitoc nopa Moisés tlen techquixti ipan tlali Egipto.’ <sup>41</sup> Huajca quichijque se tlamantli tlen oro para quihueyichihuase huan quipixqui itlachiyalis queja se pilhuacaxtzi. Huan quimacaque tlaacajhualistli iixtla nopa teteyotl huan quinpacti tlen mosencahuilijtoyaj. <sup>42</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqui huan quincahuili ma quinhueyichihuaca nopa sitlalime tlen elhuicactli. Eltoc queja itiocamanalocahua Toteco quiiijcuilojqe ipan nopa libro campa Toteco quinilhui:

‘Quema inisraelitame inquinmictiyayaj tlapiyalime, huan intemacayayaj tlaacajhualistli para cuarenta xihuitl ipan nopa huactoc tlali,

ax na tlen innechmacayayaj.

<sup>43</sup> Tlen achi más inquicnelijque elqui imotlaixcopincayo tlen itoca Moloc tlen inquinejnemiltijque imohuaya ipan ipilchaj.

Huan inquihucayayaj se sitlali tlen inmoilhuijqe eliyaya iaxca imoteteyo Renfán.

Pero san elque tlaixcopincayome tlen inquichijque ica imoma para inquinhueyichihuase.

Huajca nimechquixtis ipan imotlal huan nimechcahuati ipan ne seyoc lado altepetl Babilonia.’ ”

<sup>44</sup> Huan Esteban noja camatiyaya iniixpa nopa tequihuejme huan quinilhui: “Tohuejcapan tatahua quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl tlen quihuaque ininhuaya ipan nopa huactoc tlali. Quisencajtoyaj nopa tiopamitl senquistoc queja nopa iixcopinca tlen Toteco quinextili Moisés para ma quichihua. <sup>45</sup> Huan teipa mijqui Moisés huan tohuejcapan tatahua quiselijque nopa yoyon tiopamitl. Huan injuanti quihualicaque quema Josué quinyacanqui ma moaxcatca ni tlali. Huan Toteco quintotocac nopa tlacame tlen ax israelitame tlen itztoyaj nica. Huan Toteco quinmacac ni tlali tohuejcapan tatahua. Huan quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl hasta nopa tonali quema tlanahuatiyaya David. <sup>46</sup> Huan Toteco quicualitac David, huan David quinejqui quichihuase se hueyi cali para ma ipan itzto Toteco, tlen iDios tohuejcapan tata Jacob. <sup>47</sup> Pero elqui Salomón, icone David, tlen quichijqui nopa cali para Toteco. <sup>48</sup> Pero tijmatij nelía Toteco Tlen Más Hueyi ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlacame quisencajtoque ica ininma. Eltoc queja quiiyto se tiocamanalocquetl tlen huejcajquiya quiiijcuilo ni tlajtoli tlen Toteco quiiyto:

<sup>49</sup> ‘Na nijtemitía elhuicac huan tlaltepacitli.

Ax quema oncas se cali tlen nechaxilis para ipan niitztos pampa ninelhueyi. ¿Quejatza huelis inquichihuase se cali para ipan nimosehuis?

<sup>50</sup> Na ica noma nijchijqui nochi tlamantli ipan elhuicactli huan tlaltepacitli.’ Quej nopa quiiyto Toteco.”

<sup>51</sup> Huan Esteban quinilhui nopa tequihuejme: “¡Inyoltetique! Ipan imoyolo ax inquixmatij Toteco. Ax inquinequij inquinaqueise tlen melahuac. Nochipa inquihuejcamajcahuaj Itonal Toteco. San se inquichihuaq tlen ax cuali queja tohuejcapan tatahua quichijque huejcajquiya. <sup>52</sup> Tohuejcapan tatahua quintlaijyohuilitijque nochi itiocamanalocahua Toteco. Quinmictijque nopa tiocamanalohuani tlen quinyolmelajque para teipa hualasquía

Yajaya Tlen Xitlahuac tlen Toteco techtitlanilisquía. Huan quema nopa Cristo ajsico, inquitemactilijque ica fiero tlacame huan inquitmictijque. <sup>53</sup> Ax inquinequij inquitoquilise itlanahuatil Moisés yonque techmacaque nopa tlanahuatili elhuicac ehuaní.”

### *Mijqui Esteban*

<sup>54</sup> Huan quema quicajque nopa tequihuejme tlen Esteban quuijto, tlahuel cualanque hasta motlanhuehuechoztzque. <sup>55</sup> Pero Esteban temitoc ica Itonal Toteco, tlachixqui elhuicac. Huan quuiitac ihueyitilis Toteco Dios huan quuiitac Jesús ijcatoya ica inejmatl Toteco. <sup>56</sup> Huajca Esteban quuijto:

—¡Xijtlachilica! Na niquita tlapojtoc elhuicac huan Jesús tlen Mocuepqui Tlacatl ijcatoc inejmatl Toteco Dios.

<sup>57</sup> Pero nopa tlacame tzajtzi que chichahuac huan monacastzajque para ayoc quicaquise tlen Esteban quuijtohuayaya. Huan nochi motlalojque huan quuitzquijque. <sup>58</sup> Huan quihuicaque Esteban altepeten huan quicu-atepachojque. Huan nopa tlacame tlen quiteilhuijtoyaj para ma miqui quicajtejqe ininyoyo ica se telpoca tlatatl tlen itoca eliyaya Saulo para ma quimocuitlahui. <sup>59</sup> Huan noja quitepachohuayayaj quema Esteban quinoztzqui Tohueyiteco huan quiihlui: “Tohueyiteco Jesús, xijseli noton-altzi.”

<sup>60</sup> Huan teipa Esteban motlancuaquetzqui huan chichahuac quuijto: “Tohueyiteco, xiquintlapojpolhui ni tlajtlacoli tlen nechchihuilaíaj.” Huan quema Esteban tlanqui camati, mijqui.

## 8

### *Saulo quincualancaitac tlaneltocani*

<sup>1</sup> Huan Saulo quicualitac quema nopa tlacame quimictijque Esteban. Huajca ipan nopa tonal miyac tlacame pejqe quintlajiyohuilaíaj tlen itztoyaj ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huajca nopa tlaneltocani mosemantiyajque campa hueli ipan nopa estado Judea huan ipan estado Samaria. Huan mocajque ipan altepetl Jerusalén san nopa tlayolmelahuani. <sup>2</sup> Huan sequin tlacame tlen quiiicneliaíaj Toteco quitlalpachojque Esteban huan chocaque miyac pampa mijqui. <sup>3</sup> Pero Saulo pejqe chichahuac quintlajiyohuilaíaj nochi tlaneltocani ipan itiopa Toteco. Yajaya calaquiyaya ipan sesen cali campa mosentiliyayaj huan quinquixtiyaya. Huan quinquahuatatzayaya tlacame huan sihuame huan quinzacuayaya.

### *Felipe tepohuili itlajtol Toteco ipan Samaria*

<sup>4</sup> Huan nopa tlaneltocani tlen mosejsemantoyaj tlen Jerusalén, yajque campa hueli altepetini huan teilhuijqe itlajtol Toteco huan quejatza Jesús temaquixtia. <sup>5</sup> Huan Felipe yajqui altepetl Samaria huan quincamahui miyac tlacame para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quititlantoya. <sup>6</sup> Huan Felipe tlamachtiyaya huan quichihuayaya miyac huejhueyi tlanescayotl. Huan miyac tlacame mosentiliyayaj para quicaquise tlen quuijtohuayaya huan quitlachilise tlen quichihuayaya. <sup>7</sup> Huan quinchichahuayaya miyac tlen quinxpitojay iajacahua Axcualtlacatl. Huan nopa ajacame tzajtziyayaj chichahuac quema quisayaj ipan inintlacayo tlacame. Huan quinchicajqui miyac tlacame tlen huajhuapahuixtoyaj huan tlen metzcuchotique. <sup>8</sup> Huan yeca oncac se hueyi paquilistli ipan nopa altepetl.

<sup>9</sup> Huan itztoya nepa se tlatatl tlen itoca eliyaya Simón tlen huejcayquiya momajtoya tetlajchihua ipan nopa altepetl. Huan quincacayajtoya miyac

tlacame ipan nopa estado Samaria. Teilhuiyaya para quipixqui hueyi chicahualistli. <sup>10</sup> Huan nochi tlacame huan sihuame nepa yonque teicneltitzi o tominpiyayaj momatque quitlacaquilaj Simón huan quiijtohuayayaj tlen ya: “Ni Simón quipiya ihueyi chicahualis Toteco.”

<sup>11</sup> Huan nochi quitoquilijque Simón pampa para miyac xihuitl quincajcayajtoya ica itetlajchihuil. <sup>12</sup> Pero Felipe ajsico, nochi tlacame quicajque nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo huan itequihuejcayo huan quicajque quejatza Toteco tlanahuatis, huan yeca miyac tlacame quineltocaque. Huan miyac mocuaaltijque, tlacame huan sihuame. <sup>13</sup> Huan Simón nojquiya quineltocac huan nojquiya mocuaalti huan pejqui nemi ihuaya Felipe. Huan Simón san quisentlachiliyaya nopa tlanescayotl huan huejhueyi chicahualnecayotl tlen Felipe quichihuayaya.

<sup>14</sup> Huan quema nopa tlayolmelahuani ipan altepetl Jerusalén quicajque para miyac tlacame ipan estado Samaria quiselijtoyaj itlajtol Toteco, quintitlanque Pedro huan Juan ma yaca nepa. <sup>15</sup> Huan Pedro huan Juan ajsitoy huan momaijtojque para nopa tlaneltocani ma quiselica Itonal Toteco. <sup>16</sup> Aya ajsitoya Itonal Toteco ipan ininyolo, pampa san mocuaaltijque ica itequihuejcayo Jesús para quitoquilise ya. <sup>17</sup> Huajca Pedro huan Juan pejque quintlalilaj ininma ininpani huan nopa tlaneltocani quiseliyayaj Itonal Toteco ipan ininyolo.

<sup>18</sup> Huan Simón quiitac quejatza nopa tlayolmelahuani quintlaliliyayaj ininma ininpani tlacame huan quiseliyayaj Itonal Toteco, huan nojquiya quinejqui quichihuas. Huajca quintencahuili tomi Pedro huan Juan para ma quimacaca nopa chicahualistli. <sup>19</sup> Quinilhui:

—Xinehmacaca ni chicahualistli nojquiya para huelis nijtlalis noma ipan tlen hueli tlatatl huan yajaya quiselis Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Ma Toteco mitztzontlamilti ihuaya motomi pampa timoilhuía huelis tijcohuas nopa tlen san Toteco hueli temaca huan yajaya temaca queja se regalo. <sup>21</sup> Ax tleno tijpiya ihuaya ni tequitl pampa ax cuali moyolo iixpa Toteco. <sup>22</sup> Huajca xijpatla moyolo huan xijcagua nopa tlajtlacoli. Huan xijtlajtlani Toteco ica nochi moyolo intla huelis mitztlapojpolhuis ica tlen timoyolilhujtoc, <sup>23</sup> pampa niquita tlahuel tiyolquentzi huan tlajtlacoli motlatzquilijtoc ipan moyolo.

<sup>24</sup> Pero Simón quiilhui Pedro:

—Xijtlajtlanica Toteco ma nechtlapojpolhui para ax nechztzontlamiltis queja tiquijtojtoc.

<sup>25</sup> Huan nopa tlayolmelahuani tepohuilijque itlajtol Toteco huan teilhuijque tlen quiitztoyaj. Huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén. Huan ipan ojtl quiapanotiyajque miyac pilaltepetzitzi ipan estado Samaria huan nepa nojquiya tlayolmelahuayaj itlajtol Toteco.

### *Felipe ihuaya se tlatatl tlen ehua Etiopía*

<sup>26</sup> Teipa ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan quiilhui Felipe: “Xiya ica tlani hasta nopa ojtl tlen onquisa Jerusalén huan pano ipan nopa huactoc tlali huan yohui hasta Gaza.”

<sup>27</sup> Huajca Felipe nima quistejqui. Huan nepa quipanti se eunuco tlatatl tlen elqui se ihueyi tequitica nopa sihua tlanahuatijquetl, Candace, ipan tlali Etiopía. Quimocuítlahui nochi itomi nopa hueyi tlali. Nopa tlatatl yajtoya Jerusalén para quihueyichihuas Toteco, <sup>28</sup> huan mocuepayaya itlal ipan se cuacarro tlen cahujme quitlanayayaj. Huan ipan ojtl quipohuayaya nopa



amatl tlen quiijcuilo tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya. <sup>29</sup> Huan Itonal Toteco quiilhui Felipe:

—Xiya, xijnechcahuiti nopa cuacarro.

<sup>30</sup> Huan Felipe quinechcahui huan quicajqui quipohuayaya iama Isaías. Huan Felipe quitlajtlani:

—¿Tijmachilía tlen tijpohua?

<sup>31</sup> Huan nopa tlacatl quiilhui:

—Ax huelis nijmachilis intla axaca nechixtomilis.

Huan quiilhui Felipe ma tlejco huan ma mosehui ihuaya ipan icuacarro.

<sup>32</sup> Huan yajaya quipohuayaya ipan Itlajtol Toteco campa quiijtouhua:

“Tlacame quihuicase queja quihuicaj se borrego para quimictise.

Huan queja se pilborregojtzi ax tzajtzi quema tlacame quiximaj,

nojquiya ax tleno quiijtos quema quihuicase para quimictise.

<sup>33</sup> Quipinahualtise huan ax quichihuilise tlen xitlahuua.

Axaca huelis camatis tlen iteipa ixhuihua,

pampa ax quinpiyas.

Quimictise huan yajaya quisas ipan totlaltepac.”

<sup>34</sup> Huan nopa eunuco tlacatl quitlajtlani Felipe:

—Xinechilhui intla nopa tiocamanalojquetl camatiyaya tlen ya ipantisquía, o camatiyaya tlen seyoc ipantis.

<sup>35</sup> Huajca Felipe pejqui campa quipohuayaya ipan Itlajtol Toteco huan quiyolmelajqui nopa cuali tlajtoli tlen Jesús. <sup>36</sup> Huan yajtiyohuiyayaj ipan ojtli, huan ajsitoj campa mantoya atl huan nopa tlacatl quiilhui Felipe:

—Xiquita, nica onca atl. ¿Huelis tinechcuaaltis?

<sup>37</sup> Huan Felipe quiilhui:

—Intla tijneltoca ica nochi moyolo, nimitzcuaaltis.

Huan nopa tlacatl quiijto:

—Nijneltoca para Jesucristo yajaya Icone Toteco.

<sup>38</sup> Huajca Felipe quiilhui ma quiquetza icuacarro. Huan temoque nochi ome san sejco huan calajque ipan nopa atl huan Felipe quicuaalti. <sup>39</sup> Huan quema injuanti quisayayaj ipan atl, Itonal Toteco quihuicac Felipe, huan nopa tlacatl ayoc quiiyac, pero yajqui ipan iojhui ica paquillistli. <sup>40</sup> Huan Felipe mopanti ipan altepetl Azoto. Huan quinpanotiyajqui miyac altepetini tepohuilijtiyajqui itlajtol Toteco hasta ajsito altepetl Cesarea.

## 9

### *Saulo quineltocac Tohueyiteco*

(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

<sup>1</sup> Huan Saulo noja quinmajmatiyaya tlaneltocani huan quinequiyaya quinmictis nochi tlen quinpantiyaya. Huajca yajqui quiiatato nopa hueyi israelita totajtzi. <sup>2</sup> Huan quitlajtlani ma quimaca amatlajcuiloli para nochi israelita tiopantini ipan altepetl Damasco. Nopa amatlajcuiloli quimacac tequihuejcaoyotl para quintemos nochi tlacame huan sihuame tlen quineltocayayaj Nopa Yancuic Ojtli, quinequi quiijtos tlacame tlen quineltocayayaj Jesús, huan quinhualicas ilpitoque hasta altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huajca teipa Saulo nejnemiyaya ipan ojtli huan monechcahuiyaya Damasco, huan nimanntzi tlatlanexti se hueyi tlahuili tlen elhuicac tlen quiyahualo. <sup>4</sup> Huan Saulo huetzqui tlalchi huan quicajqui se tlen quicamahui huan quiilhui: “Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlaijiyohuiltía?”

<sup>5</sup> Huan Saulo quitlajtlani: “¿Ajqueya ta, noTeco?”

Huan yajaya quiilhui: “Na nijesús tlen tinechtlaijiyohuiltía. San achi más timococosnequi.”



<sup>6</sup> Huan Saulo momajmatiyaya hasta huihuipicayaya huan quijto: “NoTeco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?”

Huan Toteco quihlhu: “Ximoquetza huan xiya nopa altepetl. Huan se tlatl mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya Saulo momajmatijque hasta ax huelque moliníaj, pampa quicajque itos yajaya tlen quicamahui, pero axaca quitaque. <sup>8</sup> Huajca Saulo moquetzqui, huan moixtiyoltlapo, pero ax hueliyaya tlachiya. Huajca nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quimaitzquijque huan quihuicaque Damasco. <sup>9</sup> Huan mocajqui popoyotzi eyi tonali huan ax tleno quicaujqui, niyon ax tleno quiiic.

<sup>10</sup> Huan itztoya nepa Damasco se tlaneltocaquetl tlen itoca Ananías. Huan Tohueyiteco quinotzqui ipan se temictli huan quihlhu: “Ananías.”

Huan ya quinanquili: “Nica niitztoc, Toteco.”

<sup>11</sup> Huan Tohueyiteco quihlhu: “Ximoquetza huan xiya ipan nopa calle tlen itoca ‘Xitlahuac’. Huan xijtemoti se tlatl tlen itoca Saulo tlen ehua altepetl Tarso. Yajaya itztoc ichaj Judas huan ama momajtohua noca na. <sup>12</sup> Huan ipan se temictli Toteco quinextilijtoc para ajsiti se tlatl itoca Ananías huan quitlalis ima ipani para huelis tlachiyas sampa.”

<sup>13</sup> Pero Ananías quinanquili: “Tohueyiteco, nijcactoc miyac tlamantli tlen quichijtoc nopa Saulo, pampa quintlajiyohuiltijtoc miyac tlaneltocani nepa Jerusalén. <sup>14</sup> Huan ama nopa tlayacanca totajtzitzi quimacatoque tequihuejcayotl nica ipan toaltepe para ma techilpis nochi tojuanti tlen timomajtohuaj moca ta.”

<sup>15</sup> Pero Tohueyiteco quihlhu Ananías: “Xiya, pampa nijtlapejpenijtoc para nijtequihuis Saulo para quinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtoc. Nojquiya quinilhuis huejhueyi tlanahuatiani huan israelitame tlen na. <sup>16</sup> Huan nijnextilis Saulo quejatza monequi tlajiyohuis miyac pampa necheltoca<sup>9:16</sup>.”

<sup>17</sup> Huajca yajqui Ananías huan calaquito ipan nopa cali campa Saulo itztoya, huan quitlali ima ipani huan quihlhu:

—Noicni Saulo, Tohueyiteco Jesús tlen monexi moixtla ipan ojtili campa tihualayaya, nechtitlanqui nica para huelis titlachiyas sampa huan para mitztemitis ica Itonal Toteco.

<sup>18</sup> Huan nimantzi huetzqui se tlamantli tlen quitzacuayaya iixtiyol, huan sampa huelqui tlachiya cuali. Huajca Saulo moquetzqui huan yajqui huan mocuaalti. <sup>19</sup> Teipa tlacaujqui huan sampa quipixqui fuerza. Huan mocajqui se ome tonali ipan altepetl Damasco ininhuaya tlaneltocani.

### *Saulo tepohuili Itlajtol Toteco nepa Damasco*

<sup>20</sup> Huan Saulo nima pejqui tepohuilia Itlajtol Toteco ipan israelita tiopanini. Quinilhuyaya para Jesús, yajaya Icone Toteco.

<sup>21</sup> Huan nochi tlen quicajque san quisentlachilijque huan quijtohuayayaj: —¿Ax ya ni Saulo tlen quintlajiyohuiltiyaya tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén? ¿Ax ya tlen hualajtoc nica para quinitzquis tlaneltocani huan quinhuicas ilpitoque hasta Jerusalén para quintemactilis ininmaco nopa tlayacanca totajtzitzi?

<sup>22</sup> Huan mojmmostla Saulo quipixqui más chicahualistli para quinyolmelahuas israelitame ipan altepetl Damasco tlen Jesús. Huan quinnextili ica miyac tlamantli para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quijto quititlanisquía. Huan nopa israelitame ax quimatiyayaj tlaque moilhuisse.

### *Saulo cholojqui Damasco*

<sup>23</sup> Huan quema panoc miyac tonali huan nopa tlayacanca israelitame quisencajqque san sejco quejatzta quimictisquía Saulo. <sup>24</sup> Pero Saulo quicajqui tlen nopa tlacame moilhuyiyaj huan quimatqui quichiyayaj tonali huan yohuali ipan ipuerta nopa altepetl para quimictise. <sup>25</sup> Huajca nopa tlaneltocani quitlalijque Saulo ipan se hueyi cuachiquihuitl, huan ica tlayohua quitemohuijqque campa coyontoya nopa tepamitl tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan queja nopa Saulo huelqui cholo.

### *Saulo ajsito ipan Jerusalén*

<sup>26</sup> Huan Saulo ajsito altepetl Jerusalén huan quinequiyaya mosentilis ininhuaya tlaneltocani nepa, pero nochi quiimacasiyayaj pampa ax quineltoaque intla nelía Saulo ama quineltocatoya Jesús. <sup>27</sup> Huajca Bernabé quihuicac Saulo iniixpa nopa tlayolmelahuani huan quinilhui quejatzta quitztoya Tohueyiteco ipan ojtli. Quinilhui nochi tlen Jesús quihilhuijtoya huan quejatzta Saulo ica miyac chichahualistli tepohuiluyaya tlen Jesús ipan altepetl Damasco. <sup>28</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quiselijque Saulo, huan teipa yajaya mocajqui Jerusalén huan mojmotla nejnengui ininhuaya. <sup>29</sup> Huan Saulo moneltlali para quinilhuis nochi tlacame tlen Jesucristo. Huan tlamiyacapa quincamahuyiyaya huan quinnajnanquiliyaya nopa israelitame tlen camatij griego; pero injuanti quitemohuayayaj quejatzta huelisquía quimictise. <sup>30</sup> Huan quema quicajque nopa tlaneltocani tlaque quisencahuayajaj, quihuicaque Saulo hasta altepetl Cesarea, huan teipa quititlanque hasta altepetl Tarso.

<sup>31</sup> Huajca oncac tlasehuilistli ipan nochi tlaneltocani ipan itiopa Toteco nepa ipan estados Judea, Galilea huan Samaria. Nopa tlaneltocani moscaltijiyohuyiyaj ipan Tohueyiteco huan quiimacasiyayaj para tlaixpanose. Huan más momiyaquiliyayaj pampa Itonal Toteco quinyolchichahuayaya.

### *Mochicajqui Eneas*

<sup>32</sup> Huan Pedro quinpaxalojtinengui tlaneltocani campa hueli huan nojquiya yajqui quinpaxalato nopa tlaneltocani tlen itztoyaj ipan se pilaltepztzi tlen itoca Lida. <sup>33</sup> Huan nepa quipanti se tlaatl tlen itoca Eneas. Yajaya quipixqui chicueyi xihuitl huilantoya ipan itlapech pampa huajhuapahuixtoya. <sup>34</sup> Huan Pedro quihui:

—Eneas, Jesucristo mitzchichahua. Ximehua huan xijcualtlali motlapech.

Huan nimantzti mejqui, <sup>35</sup> huan quitaque nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa pilaltepztziti Lida huan Sarón. Huan yeca nochi quitoquilijqque Tohueyiteco Jesús.

### *Moyolcuic Dorcas*

<sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali itztoya ipan altepetl Jope se sihuatl tlen itoca eliyaya Tabita tlen quineltoac Tohueyiteco huan ipan tlajtol griego itoca eliyaya Dorcas. Yajaya nochipa quichihuayaya miyac tlamantli tlen cuali para quinpalehuis sequinoc tlen quinpohuayaya tlen ica panose. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonali pejqqui mococohua Dorcas huan teipa mijqui. Huan quipajajque nopa mijcatzi, huan quitlalitoj ipan se cuarto huejcapa ipan nopa cali. <sup>38</sup> Huan nopa altepetl Jope mocahuayaya nechca pilaltepztzi Lida. Huan nopa tlaneltocani quicajque para Pedro itztoya ipan Lida. Quintitlanque ome tlacame ma quihuitij Pedro ma huala nimantzti.

<sup>39</sup> Huajca Pedro mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Jope. Huan nimantzti quihuicaque ipan nopa cuarto campa quicajtoyaj nopa mijcatzi. Huan itztoyaj nopona nochi cahual toahuime, huan injuanti chocayayaj huan

quinextiliyayaj nochi yoyomtl tlen Dorcas quiniptomilijtoya. <sup>40</sup> Huajca Pedro quinilhui ma quisaca, huan motlancuaquetzqui huan momajito ica Toteco. Teipa moicancuepqui ica campa nopa mijcatzi huan quiilhui:

—Tabita, ximehua.

Huan Dorcas quitlapo iixtiyol, huan quiitac Pedro huan mosehui. <sup>41</sup> Huan Pedro quimaitzqui huan quitlalanqui para ma moquetza. Huan quinnotzqui nopa tlaneltocani huan nopa cahual toahuime, huan quinnextili para moyolcuijca. <sup>42</sup> Huan quicajque tlen panoc nochi tlacame ipan altepetl Jope, huan miyac quineltocaque Tohueyiteco. <sup>43</sup> Huan Pedro mocajqui miyac tonali nepa Jope ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen itoca Simón.

## 10

### *Pedro ihuaya Cornelio*

<sup>1</sup> Huan itztoya ipan altepetl Cesarea se tlatatl tlen itoca eliyaya Cornelio tlen quihuatiyaya se pamitl tlen cien soldados tlen itoca eliyaya Pamitl Italiano. <sup>2</sup> Huan yajaya huan ichampoyohua quitlepanitaque Toteco Dios huan momocuitlahuijque para ma ax quixpanose. Nojquiya quinmacayaya miyac tomí israelitame tlen teicneltziti yonque yajaya ax israelita, huan momajitohuayaya ajachica. <sup>3</sup> Huan se tonal queja las tres ica tiotlac Cornelio tlanempa quiitac se ielhuicac ejca Toteco ipan se tlanextili queja se temictli huan ielhuicac ejca calajqui calijtic campa Cornelio itztoya huan quiijto: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Huan Cornelio quisentlachili ica majmajtli huan quitlajtlaní: “¿Tlaque tijnequi, tate?”

Huan ielhuicac ejca Toteco quiilhui: “Toteco quicactoc quema timomaijtohua ica ya, huan quiitztoc nochi tlen tijchihua para tiquinpalehuis tlen teicneltziti. <sup>5</sup> Ama xiquintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma quinotzaca se tlatatl tlen itoca Simón Pedro. <sup>6</sup> Yajaya mocahua nechca hueyi atl ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen nojquiya itoca Simón. Huan yajaya mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan yajqui nopa elhuicac ejquetl. Huan nimantzi Cornelio quinnotzqui ome itlatequipanojcahua, huan quinotzqui se soldado tlen eliyaya itemach huan tlen quitlepanitac Toteco nojquiya. <sup>8</sup> Huan Cornelio quinilhui nochi tlen quiiztoyaya huan quintitlanqui altepetl Jope.

<sup>9</sup> Huan tonili quema nopa tlacame monechcahuiyayaj campa nopa altepetl, Pedro tlejoc calpani campa tzontlamayantic pampa eltoya nechca tla-jcotona, nopa hora para momajitos ica Toteco. <sup>10</sup> Huan Pedro mayanayaya huan tlahuel quinequiyaya tlaucas, pero nopa sihuame noja quichihuayayaj nopa tlaqualistli. Huan elqui queja Pedro pejqui cochi huan quiitac se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli. <sup>11</sup> Huan quiitac tlapojtoc elhuicac huan hualtemoc tlalchi se tlamantli queja se hueyi yoyomtl ilpitoc najcac ipan iyajyacapa. <sup>12</sup> Huan nopa hueyi yoyomtl quinpixtoya miyac tlamantli tlapiyalime tlen nejnemij tlalchi ica nahui iniicixhua huan miyac tlamantli cohuame huan miyac totome. <sup>13</sup> Huan Pedro quicajqui se tlen quicamahui tlen elhuicac huan quiilhui: “Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalime huan xiquincua.”

<sup>14</sup> Huan Pedro quinancuili: “¡Axtle, Toteco! Ax quema niquincaujtoc tlapiyalime tlen toisraelita tlanahuatilhua quiijtohua ax tlapajpacme huan ax cuali tijcuase.”

<sup>15</sup> Huan sampa quicamahui tlen elhuicac huan quiilhui: “Intla Toteco quipajpactoc se tlamantli, amo xiquijto para ax tlapajpactic.”

16 Huan queja nopa panoc expa huan nimantzi nopa hueyi yoyomit sampa tlejoc elhuicac. 17 Huan quema Pedro noja moyolilhuyaya tlaque quijtosnequi nopa tlanextili, ajsicoj calteno nopa tlacame tlen Cornelio quintitlantoya huan tlatzintocatinemiyayaj campa ichaj Simón. 18 Huan tlanojnotzque huan tlatzintocaque: “¿Nica mocahua se tlatatl tlen itoca Simón Pedro?”

19 Huan Pedro noja moilhuyaya tlen nopa temictli huan Itonal Toteco quihui: “Xiquita, eyi tlacame mitztemohuj. 20 Ximoquetza huan xitemo huan xiya ininhuaya. Amo ximajmahui pampa na niquinhuac nica.”

21 Huajca Pedro temoc hasta campa itztoyaj nopa tlacame tlen Cornelio quintitlantoya huan quihui:

—Na nieli tlen innechtemohuj. ¿Para tlen inhualajtoque?

22 Huan injuanti quinanquihijque:

—Cornelio, se tlayacanquetl tlen cien soldados, techhualtitlantoc. Yajaya se cuali tlatatl tlen quitlepanita Toteco imoDios inisraelitame huan nochi israelitame quicnelij miyac. Huan hualajqui se tlatzejtzeloltijca elhuicac ejquetl tlen quihui Cornelio para ma mitznotzaqui, Pedro, para tiyas ichaj para huelis quitlacaquilis tlen tiquihuis.

23 Huajca Pedro quihui nopa tlacame ma panoca huan mocajque nepa hasta seyoc tonal. Huan tonili Pedro yajqui ininhuaya. Huan nojquiya yajque sequin tlaneltocani tlen ehuan altepetl Jope.

24 Huan ipan nopa seyoc tonal ajsitoj altepetl Cesarea huan Cornelio quinchixtoya. Yajaya quinnotztoya ichampoyohua huan ihuampoyohua tlen más quinxmatiyaya huan nochi quinchiyayaj san sejco. 25 Huan quema Pedro ajsito, Cornelio quinanijqui huan motlancuaquetzqui iicxitla para quihueyichihuas. 26 Pero Pedro quitlalanqui huan quihui:

—Ximoquetza, amo ximotlancuaquetza noixtla, pampa na nojquiya nitlata queja ta.

27 Huajca Cornelio moquetzqui, huan mocamahuique huan calajque ichaj. Huan Pedro quinitac mosentilijtoyaj miyac tlacame. 28 Huajca Pedro quihui:

—Inquimatij iley Moisés quijtohua ax cuali para se israelita queja na ma mosentili ininhuaya tlen ax israelitame queja imojuanti. Niyon ax techcahuilia para se israelita calaquis ipan ichaj se tlatatl tlen ax israelita. Pero Toteco nechnextilijtoc ayoc ma nimoilhui para niyon se tlatatl ax tlapajpactic iixpa. 29 Yeca nihualajqui nimantzi quema innechnotzque huan ax tleno niqijto. Huan ama nijnequi nijmatis para tlen innechnotztoque.

30 Huan Cornelio quihui:

—Nayopaya nimosahuayaya huan nimomajtoyaya ica Toteco queja ni hora, huan teipa a las tres monexti noixtla se ielhuicac ejca Toteco tlen quipixtoya iyoyo tlen cahuaniyaya. 31 Huan yajaya nechilhui: ‘Cornelio, Toteco quicactoc quema timomajtohua ica ya huan quiztoc queja tiquinpalehua tlacame tlen teicneltziti. 32 Huajca ama xiquintitlani motlatequipanojcahua hasta altepetl Jope, huan ma quinitzatij ma huala Simón Pedro. Yajaya itztoc ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen nojquiya itoca Simón huan quipiya ichaj nechca hueyi atl.’ 33 Huajca nimitznotzqui nimantzi huan nimitztlascamati pampa tihualajqui. Huajca ama nochi tiitztoque nica iixpa Toteco pampa tijnequij tijcaquise nochi tlen Toteco mitzilhujtoc para titechilhuis.

*Pedro camatqui ipan ichaj Cornelio*

34 Huajca Pedro quihui:

—Nelia nijmati Toteco ax techchicoicnelia titlacame. <sup>35</sup> Huan ipan campa hueli tlali yajaya quinselia nopa tlacame tlen quitlepanitaj huan tlen quichi-huaj tlen cuali. <sup>36</sup> Huelis inquitmatij para Toteco techtitlanili tiisraelitame ni cuali tlajtoli tlen quijitohua para ama onca tlasehuilistli ica Toteco Dios. Huan onca nopa tlasehuilistli ipampa tlen quichijqui Jesucristo, yajaya tlen ininhueyiTeco nochi tlacame. <sup>37</sup> Ya inquitmatij quejatza pejqui ni tlajtoli achtohui ipan estado Galilea quema Juan tlacamanalohuayaya huan tecuaaltiyaya huan inquitmatij tlen teipa panoc ipan nochi estado Judea. <sup>38</sup> Nojquiya inquitmatij tlen Jesús tlen altepetl Nazaret tlen Toteco quialti para quitequitlalis, huan quimacac Itonal huan miyac chichahualistli. Inquitmatij quejatza Jesucristo campa hueli tepalehuijtinengui huan quejatza quinchicajqui tlen tlaijiyohuiyayaj ica iajacahua Axcualtlacatl, pampa Toteco Dios itztoya ihuaya Jesús.

<sup>39</sup> “Tojuanti titlayolmelahuani toseltitziti tiquitaque nochi tlen Jesús quichijqui ipan tlali Judea huan ipan altepetl Jerusalén, huan yeca titeyolmelahuaj tlen panoc. Huan tlacame quicuamapeloltijque Jesús huan yajaya mijqui. <sup>40</sup> Pero quema panotoya eyi tonali, Toteco Dios quiyoliti, huan quicahuili Jesús ma monexti. <sup>41</sup> Pero ax quincahuili nochi tlacame ma quiitaca. San techcahuili tojuanti tlen Toteco Dios techtlapejpenijtoya huejcajquiya para tiquitasquia. Huan titlacuajque huan tiatlque ihuaya quema ya moyolcuitoya. <sup>42</sup> Huan teipa Jesús technahuati ma tiquincamahuitij nochi tlacame tlen ya. Techilhui ma tiquinyolmelahuaca para yajaya Jesús tlen Toteco Dios nelia quitequitlalijtoc para elis nopa Juez tlen quintlajtolsencahuas tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque. <sup>43</sup> Yajaya Jesús tlen ica tlajcuilojque nochi tiocamanalohuani. Injuanti quijitajque para ica itequihuejcayo Jesús<sup>10:43</sup>, Toteco Dios quintlapojpolhuisquia inintlajtlacollhua nochi tlacame tlen quineltocase.”

### *Tlacame tlen ax israelitame quiselijque Itonal Toteco*

<sup>44</sup> Huan quema Pedro noja quinilhuiyaya ni tlajtoli, Itonal Toteco hualajqui huan calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlacame tlen quitlacaquiliyayaj. <sup>45</sup> Huan nochi israelita tlaneltocani tlen hualajtoyaj ihuaya Pedro san quinsentlachilijque pampa Toteco Dios san quinmacayaya Itonal tlacame tlen ax israelitame. <sup>46</sup> Huan quimatque para temachtli elqui Itonal Toteco pampa quicaquiyayaj nopa tlacame camatiyayaj ica sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj huan quipaquilismacayayaj Toteco. <sup>47</sup> Huajca Pedro quinilhui nopa israelitame tlen hualajtoyaj ihuaya:

—¿Ajqueya huelis quijitos ma ax tiquincuaaltica ni tlacame tlen quiselijtoque Itonal Toteco ipan ininyolo queja tojuanti nojquiya tijselijque achtohuia?

<sup>48</sup> Huan Pedro quinnahuati ma quincuaaltica ica itoca<sup>10:48</sup> Jesucristo. Huan teipa nopa tlacame quitlajtlanjique Pedro ma mocahua ininhuaya se ome tonali.

## 11

### *Pedro quincamahui tlaneltocani nepa Jerusalén*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlayolmelahuani huan sequinoc tlaneltocani tlen itztoyaj campa hueli ipan estado Judea quicajque quejatza tlacame tlen ax israelitame nojquiya quiselijtoyaj itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Huan quema Pedro mocuepqui

altepétl Jerusalén, sequin nopa israelita tlaneltocani pejqe quinajnan-quilíaj. <sup>3</sup> Quiilhuiyayaj:

—¿Para tlen ticalajqui tiquinpaxaloto ipan ininchaj tlacame tlen ax israelitame huan hasta titlacujqui ininhuaya?

<sup>4</sup> Huajca Pedro pejqe quinpoquilí nochi tlen panotoya huan quinilhui:

<sup>5</sup> —Niütztoya ipan altepétl Jope huan nimomajtohuayaya ica Toteco huan niqitac ipan se tlanextili queja se temictli, hualtemoyaya tlen elhuicac se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac iyajyacapa huan nechnechcahui. <sup>6</sup> Huan nijtlachili huan niqunitac miyac tlapiyalime tlen nejnemij ipan tlali ica nahui iniicxihua, huan cuatitlan tlapiyalime, huan cohame huan totome. <sup>7</sup> Huan nijcajqui se tlen nechcamahui huan nechilhui: ‘Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalime huan xiquincua.’

<sup>8</sup> “Huan na nijnanquili: ‘¡Axtle, noTeco! Ax quema niquincujatoc tlapiyalime tlen ax tlapajpacme o tlen totlanahuatilhua tiisraelitame quiijtohuaj ax cuali tiquincuae.’

<sup>9</sup> “Huan ica ompa nopa tlen nechcamahui tlen elhuicac nechilhui: ‘Amo xiquijto para ax tlapajpactic tlen Toteco quipajpactoc.’ <sup>10</sup> Huan quej ni panoc expa huan sampa tlejcoc elhuicac nopa hueyi yoyomitl.

<sup>11</sup> “Huan ipan nopa tlalochtli ajsitoj eyi tlacame tlen ax israelitame ipan nopa cali campa nimocahuayaya pampa se tlatatl tlen ejqui Cesarea quintitlantoya ma nechnotzatij. <sup>12</sup> Huan Itonal Toteco nechilhui ma niya ininhuaya huan ma ax nimajmahui. Huan nojquiya yajque nohuaya ni chícuae tlaneltocani huan ticalaquitoj ichaj nopa tlatatl. <sup>13</sup> Huan yajaya techilhui quejatza quiitztoya se elhuicac ejquetl tlen hualajqui huan moquetzqui icalijitc huan quiilhui ma quintitlani tlacame ma yaca altepétl Jope, huan ma nechnotzatij na huan quiilhui notoca Simón Pedro huan quiilhui para ma niya ichaj. <sup>14</sup> Huan ielhuicac ejca Toteco quiilhui para na niquilhuis tlaque monequi quichihuase para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua, yajaya huan nochi ichampoyohua.

<sup>15</sup> “Huajca niajsito nepa huan quema nipejqe niquincamahuía, Itonal Toteco hualajqui, huan calajqui ipan ininyolo queja calajqui ipan toyolo achtohuiya. <sup>16</sup> Huajca niquilnamijqui tlen Tohueyiteco Jesús quiijto quema itztoya tohuaya, quema techilhui: ‘Juan tecuaalti san ica atl, pero Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.’ <sup>17</sup> Huajca nijmachili, Toteco quinmacatoya Itonal queja nojquiya techmacac quema tijneltocaque Tohueyiteco Jesucristo. Huan ¿ajqueya na para niquilhuis Toteco Dios ma ax quichihua?”

<sup>18</sup> Huajca quema nopa israelita tlaneltocani tlen itztoyaj ipan Jerusalén quicajque itlajtlot Pedro, ayoc tleno quinanquilijqe. San pejqe quipaquilismacaj Toteco huan quiijtojqe:

—Nelía temachtli Toteco Dios nojquiya quincahuilí tlacame tlen ax israelitame ma quicahuaca inintlajtlacolhua para ma quiselica nopa yolistli tlen ax quema tlamis.

### *Nopa tlaneltocani nepa Antioquía*

<sup>19</sup> Huan miyac tlaneltocani tlen mosemantoyaj tlen altepétl Jerusalén quema tlacame quimictijque Esteban huan pejqe quintlajiyohuiltíaj sequinoc, ama yajtoyaj hasta tlali Fenicia, huan hasta tlali Chipre huan hasta altepétl Antioquía ipan Siria. Huan nepa quincamahuiyayaj san israelitame itlajtlot Toteco. <sup>20</sup> Pero sequin tlaneltocani tlen ehuj tlali Chipre huan ehuj nopa hueyi altepétl Cirene, yajque altepétl Antioquía huan nepa nojquiya quinyolmelajque tlacame tlen ax israelitame tlen nopa cuali tlajtolí tlen

Tohueyiteco Jesús. <sup>21</sup> Huan Tohueyiteco quinmacac ichichualis, huan miyac tlacame moyolcuepque huan quineltocaque Jesús nepa.

<sup>22</sup> Huan quicajque tlaneltocani ipan nopa tiopamitl ipan altepetl Jerusalén tlen oncayaya ipan altepetl Antioquía, huan yeca quititlanque Bernabé ma yohui nepa. <sup>23</sup> Huan Bernabé ajsito nepa huan quuitac quejatza hueyi iyolo Toteco ininhuaya nopa Antioquía ehuan. Huajca nelía pajqui huan quin-yolchicajqui para ma quitoquilica Tohueyiteco ica nochi ininyolo huan ma ax quema quicajtehuaca. <sup>24</sup> Nopa Bernabé itztoya se cuali tlatatl tlen temitoya ica Itonal Toteco huan tlahuel chichuac quineltocac Tohueyiteco. Yeca quema Bernabé itztoya ipan Antioquía tlahuel miyac tlacame quineltocaque Tohueyiteco ica tlen ya quinilhui.

<sup>25</sup> Huan teipa quisqui Bernabé huan yajqui altepetl Tarso quitemoti Saulo. <sup>26</sup> Huan quema quipanti, san sejco mocuepque altepetl Antioquía. Huan Bernabé huan Saulo mocajque ininhuaya nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa para se xihuitl huan quinmachtijque nelía miyac tlacame. Huan elqui nepa ipan altepetl Antioquía campa tlacame achtohui pejqie quintocajtíaj nopa tlaneltocani “cristianos”, quíijtosnequi, tlen quitoquilíaj Cristo.

<sup>27</sup> Ipan nopa tonali, ajsicoj ipan Antioquía sequin tiocamanalohuani tlen hualajtoyaj altepetl Jerusalén. <sup>28</sup> Huan se tlen inijuanti tlen itoca Agabo moquetzqui ipan tlasentilistli huan quinilhui nopa tlaneltocani para hualas se hueyi mayantli ipan nochi tlatini. Itonal Toteco quimatiltitoyaj tlen nopa mayantli quema noja aya ajsiyaya. Huan teipa nelía panoc nopa mayantli quema tlanahuatiyaya Claudio. <sup>29</sup> Huajca nopa tlaneltocani ipan altepetl Antioquía moilhuijqe cuali quisentilise tomi queja imiyaca sesen quipixtoyaj para temacas. Huan quititlanque para quinpalehuise tlaneltocani tlen teicneltitzi ipan estado Judea. <sup>30</sup> Huajca quisentilijque nopa tomi huan quititlanque ica Bernabé huan Saulo. Huan inijuanti quihuicaque campa itztoyaj nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani ipan estado Judea.

## 12

### *Herodes quimicti Jacobo huan quitzajqui Pedro*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Agripa [12:1] pejqie quínitzquía huan quintlajiyohuilitía sequin tlaneltocani ipan itiopa Toteco. <sup>2</sup> Huan yajaya tlanahuati ma quimictica ica machete nopa tlayolmelajquetl Jacobo tlen eltoya iicni Juan. <sup>3</sup> Huan quema Herodes quuitac para quema quimicti Jacobo quinpacti nopa tlayacanca israelitame tlen ax tlaneltocani, huajca quitzajqui Pedro nojquiya huan quitzajqui. Nochi ya ni quichijqui ipan nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua quema nochi quicujajque pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcaoyotl. <sup>4</sup> Huan quema quitzajqui Pedro, quinnahuati nahui pamitl ica nahui soldados ipan sesen pamitl ma quichihuaca hueltas para quimocuitlahuise. Herodes moilhui para quema tlamisquía Pascua, quitemactilisquía Pedro iniixtla nochi nopa tlacame para quitlajtolsencahuase huan quimictise. <sup>5</sup> Yeca quema Pedro itztoya ipan tlatzactli, nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani momaijtohuayayaj ica chichualistli ipan Toteco para ma quimocuitlahui.

### *Toteco quiquixti Pedro ipan tlatzactli*

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tlayohua quema ica hualmostla quiquixtisquía, Pedro cochtoya tlatlajco ome soldados. Quilpitoyaj ica tepos mecatl ica nopa



soldados ipan sesen lado. Huan ne seyoc ome soldados ijcatoyaj calteno nechca tepos puerta, quimocuitlahuiyayaj nopa tlatzactli. Huan monehc-ahuiyaya nopa hora ica ijnaloc quema Herodes quiquixtisquía Pedro para quitlajtolsencahuasquía. <sup>7</sup> Huajca nimantzi tlatlanexti se tlahuili chicahuac ipan nopa tlatzactli huan ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan moquetzqui iixpa Pedro. Huan nopa elhuicac ejquetl quitoxonqui ielchiquitipa Pedro para quiixitis huan quilhui: “Ximehua nimantzi.”

Huan nimantzi huetzqui nopa ome tepos mecatl tlen ica quimailpitoyaj. <sup>8</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quilhui: “Ximoquenti moyoyo, huan ximotlalili motecac.”

Huan Pedro quineldoquili, huan nopa elhuicac ejquetl quilhui: “Ximopiqui ica motlaque huan xinechtoquili.”

<sup>9</sup> Huan Pedro quitoquili huan quisque, pero moilhui huelis san temiquiyaya huan ax quimatqui intla nelía panoyaya. <sup>10</sup> Huan injuanti panoque ipan nopa achtohui puerta campa itzttoyaj soldados, huan teipa panoque nopa ompa puerta campa itzttoyaj sequinoc soldados. Huan teipa ajsitoj campa nopa hueyi puerta campa quisaj para ajsis ipan altepetl, huan nopa tepos puerta tlapojqui iselti. Huan injuanti quisque huan yajque ipan se calle. Huan nimantzi nopa elhuicac ejquetl quicajtejqui.

<sup>11</sup> Huajca Pedro momacac cuenta tlen panotoya huan moilhui: “Nelía, Tohueyiteco quititlanqui ielhuicac ejca para ma nechmanahui para ma ax tleno nechchihuilica Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa israelitame tlen quichiyayaj nechmictise.”

<sup>12</sup> Huan teipa quema Pedro momacac cuenta tlen panotoya, yajqui ichaj María, inana Juan Marcos, pampa nepa mosentilijtoyaj miyac tlaneltocani para momajitose ica Toteco. <sup>13</sup> Huan Pedro quitajtacaniyaya cuapuerta, huan hualajqui se ichpocatl tlen itoca Rode quitlachilico ajqueya datajtacaniyaya. <sup>14</sup> Huan nopa Rode quitoscajqui para eliyaya Pedro, pero pampa miyac paquiyaya, ax quicaltlapo. San motlalo calijtic para quinilhuiti nochi para Pedro itztoya calteno. <sup>15</sup> Huan injuanti quinancuilijque:

—¡Tihuihuitic!

Pero Rode más chicahuac quinilhui para melahuac Pedro itztoya calteno. Huan quilhuijque:

—Ax ya. Huelis ielhuicac ejca tlen quimocuitlahuía.

<sup>16</sup> Pero Pedro noja quitajtacaniyaya cuapuerta. Huajca injuanti yajque quicaltlapotoj huan san quisentlachilijque quema quiitaque. <sup>17</sup> Pero Pedro quintlamanextili ma ax molinica huan quinpoahuili quejatza Tohueyiteco quiquixtijtoya ipan tlatzactli. Huan quinilhui:

—Xiquinpoahuilica Jacobo huan nochi toicnihua tlen panotoc.

Huan Pedro quisqui huan yajqui sejoyoc.

<sup>18</sup> Huan quema tlanesqui, ax quimatque tlaque moillhuse nochi nopa soldados pampa ax quimachilijque tlen panotoya ica Pedro. <sup>19</sup> Huan Herodes quintitlanqui tlacame ma quitemotij campa hueli huan ax quipan-ijque. Huan quintlajtiani nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj tlatzactli tlaque panoc. Huan ax quimatiyayaj tlaque quinancuilise, yeca Herodes tlanahuati ma quinmictica. Huan teipa quisqui Herodes ipan estado Judea, huan temotiyajqui ipan ojtli hasta altepetl Cesarea iteno hueyi atl huan mocajqui nepa.

### *Mijqui Herodes*

<sup>20</sup> Huan Herodes nelía cualaniyaya ica nochi tlacame moilhuijque cuali para nochi ma yaca san sejco quiitatij para moyoltlalise ihuaya. Huan mohuampochijque



ica Blasto, itlatequipanojca Herodes, para ma quicamahui Herodes para ma ayoc cualani ininhuaya, pampa inintlacualis hualayaya tlen itlal. <sup>21</sup> Huajca Herodes quitlali se tonal para quincamahuis nopa Tiro huan Sidón ehuani huan motlalili iyoyo tlen más cuajcualtzi para se tlanahuatijquetl. Huan mosehuito iniixtla ipan ihueyi siyaj huan pejqui quincamahúa. <sup>22</sup> Huan quema camatqui Herodes, nochi nopa Tiro huan Sidón ehuani pejque quihueyichihuaq Herodes huan pejque quitzajtziláj: “Tijcaquij se totiotzi tlen techcamahúa pampa ya ni ax elij san se tlatcatl.”

<sup>23</sup> Huajca ipan nopa tlochotli hualajqui se elhuicac ejquetl tlen Toteco huan quichijqui ma mococo Herodes pampa quincahuili ma quihueyichihuaca queja Dios. Ax quinilhui san Toteco Dios quinamiqui para ma tijhueyichihuaca. Huan miyac oculime quicuajqe itlacayo huan mijqui.

<sup>24</sup> Huan más momajqui itlajtlot Toteco huan más momiyaquilijque tlaneltocani.

<sup>25</sup> Bernabé huan Saulo quintlamimacaque nopa tlaneltocani ipan estado Judea nopa tomi tlen tlaneltocani ipan Antioquía quititlantoyaj. Huan teipa quísque Jerusalén huan sampa mocuepque altepetl Antioquía. Huan quihuicaque Juan Marcos ininhuaya.

## 13

### *Bernabé huan Saulo quipehualtijque inintequi*

<sup>1</sup> Itztoyaj sequin tiocamanalohuani huan tlamachtiani ipan nopa tlasentlistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Antioquía. Itztoyaj Saulo, Bernabé, Simón tlen nojquiya itoca Niger, huan itztoyaj Lucio tlen ejqui Cirene huan Manaén tlen moscalti ihuaya Herodes tlen quipixqui tequihuejcyotl ipan estado Galilea. <sup>2</sup> Huan se tonal nochi quihueyichihuayayaj Toteco huan momajtohuayayaj, huan mosahuayayaj, huan Itonal Toteco quinilhui: “Xiquiniyocatlalica Bernabé huan Saulo para ma yaca ipan se tequitl tlen niquintlapejpenijtoc ma quichihuaca.”

<sup>3</sup> Huajca mosajque huan momajtojque, huan quintlalilijque ininma ininpani Bernabé huan Saulo para ma quiselica inintequi. Huan quintitlanque ma yaca tequititij.

### *Bernabé huan Saulo yajque tlali Chipre*

<sup>4</sup> Huajca Itonal Toteco quintitlanqui Bernabé huan Saulo huan inijuanti yajque altepetl Seleucia. Nepa calajque ipan se hueyi barco huan yajque hasta tlali Chipre. <sup>5</sup> Huan ajsitoj ipan altepetl Salamina huan pejqe tla-camanalohuaj itlajtlot Toteco ipan israelita tiopantini. Huan Juan Marcos yajqui ininhuaya para quinpalehuis. <sup>6</sup> Bernabé huan Saulo panotiyajque campa hueli ipan nopa piltaltzi Chipre tlen mocahua tlatlajco hueyi atl huan teipa ajsitoj altepetl Pafos. Huan nepa quipantijque se israelita tlen itoca Barjesús tlen eliyaya se tetlajchihuijquetl huan se itlaticata tiocamanalajquetl. <sup>7</sup> Huan Barjesús itztoya ihuaya se hueyi tequihue tlen itoca Sergio Paulo, tlen quipixqui miyac itlalnamiqulis. Huan nopa tequihue quinnotzqui Bernabé huan Saulo ma hualaca ichaj pampa quinequiyaya quicaquij itlajtlot Toteco. <sup>8</sup> Pero nopa tetlajchihuijquetl Barjesús, tlen itoca Élimas ica tlajtlot griego, quintzacuili pampa ax quinequiyaya nopa tequihue ma quineltoca itlajtlot Toteco. <sup>9</sup> Huajca Saulo, tlen nojquiya itoca Pablo, temitoya ica Itonal Toteco, quitlachili nopa tetlajchihuijquetl, <sup>10</sup> huan quihui:

—Elimas, tiicone Axcualtlacatl. San tijmati titlajcayahua huan tijchihua nochi tlen ax cuali. Tiicualancaitaca nochi tlen xitlahuac. Nochipa tiquintzacuilía tlen quinequij calaque ipan icualojhui Toteco. <sup>11</sup> Huajca xiquita, amantzi Tohueyifeco mitztlaijiyohuiltis huan timocahuas tipopoyotzi huan ax titlachiyas para miyac tonali.

Huan nimantzi ixtzintlayohuili huan mocajqui popoyotzi huan pejqui quimatemohua ajqueya quimatilanasquía. <sup>12</sup> Huan nopa hueyi tequihue Sergio quuitac tlen panoc ica Elimas, huan quineltoac itlajtol Toteco huan quisentlachili ica nochi tlen quicajqui tlen Jesús.

*Pablo huan Bernabé yajque Antioquía ipan tlali Pisidia*

<sup>13</sup> Teipa Pablo ininhuaya ihuampoyohua calajque ipan se barco huan quisque Pafos huan ajsitoj nopa altepetl Perge ipan tlali Panfilia. Huan nepa Juan Marcos quincajtejqui huan mocuepqui Jerusalén. <sup>14</sup> Huan teipa Pablo huan Bernabé quisque altepetl Perge huan yajque seyoc altepetl tlen nojquiya itoca Antioquía, pero ni Antioquía elqui ipan tlali Pisidia. Huan ipan sábado, nopa tonal para mosehuise israelitame, Pablo huan Bernabé calajque ipan nopa israelita tiopamitl nepa huan mosehuijque. <sup>15</sup> Huan nopa tequihuejme tlen tiopamitl quipojque tlen itlanahuatil Moisés huan tlen nopa amatlapohuali tlen quijcúilojtoyaj itiocamanalojcahua Toteco. Huan teipa nopa tequihuejme quinnotzque Pablo huan Bernabé huan quinilhuijque:

—Toicnihua, intla inquipiyaj se tlajtoli para ica intechyolchicahuase, huajca xitechilhuica ama.

<sup>16</sup> Huajca Pablo moquetzqui huan quintlamanextili nopa tlacame ma ax molinica. Quiijto:

—Xijtlacaquilica inisraelitame huan nochi tlen inquitlapanitaj Toteco. <sup>17</sup> Toteco, yajaya tlen toDios tiisraelitame, quintlapejpeni tohuejcapan tatahua, huan quinchihuili para ma momiyaquilica quema itztoyaj ipan nopa tlali Egipto huejcajquiya. Teipa Toteco quinquixti ipan Egipto ica ihueyi chichahualis. <sup>18</sup> Huan para cuarenta xihuitl Toteco quijiyohui nochi tlen tohuejcapan tatahua quichihuayayaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>19</sup> Huan Toteco quinmicti chicome inieso tlacame tlen camatiyayaj sesen tlamantli tlajtoli tlen itztoyaj ipan tlali Canaán, huan Toteco quinmacac nopa tlali tohuejcapan tatahua. <sup>20</sup> Nochi ni panoc para nahui ciento huan cincuenta xihuitl.

“Huan teipa Toteco quintlali jueces para tetlajtolsenajque hasta monexti nopa tiocamanalojquetl Samuel. <sup>21</sup> Huan teipa tohuejcapan tatahua quitlajtlanijque Toteco ma quitlali se hueyi tlanahuatijquetl. Huan Toteco quitlali Saúl, icone Cis, yajaya tlen se iteipa ixhui tohuejcapan tata Benjamín. Huan Saúl tlanahuati para se 40 xihuitl. <sup>22</sup> Huan teipa Toteco quiquixti Saúl huan quitlali David para elis tlanahuatijquetl. Huan Toteco quiijto: ‘Nijpantijtoc David, icone Isaí, para eli se tlatatl tlen tlahuel nechpactía. Yajaya quichihuas nochi tlen nijnequi ma quichihua.’ ”

<sup>23</sup> Pablo noja quincamahuiyaya nopa tlacame tlen Antioquía huan quinilhui:

—Toteco techtitlanili se iteipa ixhui nopa Tlanahuatijquetl David queja techtencahuili para quichihuas, huan yajaya Jesús, Totemaquixtijca tiisraelitame. <sup>24</sup> Pero quema aya hualayaya Jesús, hualajqui Juan quinilhuiico israelitame ma moyolcuepaca huan ma mocuaaltica. <sup>25</sup> Huan quema Juan quitlamiltiyaya itequi, quinilhui tlacame para ax ya Cristo tlen injuanti

moilhuyayaj. Quinilhui para Cristo hualasquía teipa. Huan Juan qui-ijto para yajaya ax quinamiqui itztos itlatequipanojca Cristo, niyon para quiquixtilis itecac.

<sup>26</sup> “Innoisraelita icnihua tlen initeipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, xijtlacaquilica. Nojquiya xijtlacaquilica imojuanti tlen ax inisraelitame, pero inquitoquilíaj Toteco, toDios tiisraelitame. Toteco techmacatoc tojuanti nochi ni tlajtoli para techmaquixtis. <sup>27</sup> Pero quema ajsico Jesús nepa, ax quiixmatque Jerusalén ehuan huan inintequihuejcahua, yonque sesen sábado momajtoyaj yohui israelita tiopa huan quitlacaquilíaj nopa tlajtoli tlen itiocamanalohuana Toteco quiijcuilojque tlen ya. Injuanti ax quimachilijque nopa tlajtoli quinilhuyaya tlen Jesús. Huajca quichijque senquistoc nochi tlen nopa tiocamanalohuani quiijtojtoyaj achtohuiya para quichihuasquíaaj. <sup>28</sup> Huan yonque ax quipantilijque niyon se itlajtlacol, quitlajlanijque Pilato ma quimicti. <sup>29</sup> Huajca nochi panoc queja tlen ijcuilijtoc huejcajquiya ipan inia ma nopa tiocamanalohuani para teipa panos. Huan quitemohuijque itlacayo ipan nopa cuamapeli, huan quitlajijque ipan se tlacacahuaya. <sup>30</sup> Pero Toteco Dios quiyoliti Jesús quema ya mictoya, <sup>31</sup> huan para miyac tonali Jesús monexti inixtla nopa tlacame tlen ipan ipejya itequi quisque ipan estado Galilea ihuaya huan yajque hasta Jerusalén. Huan injuanti tlen quiitaque Jesús quema moyolcuitoya, ama tlayolmelajtinemij tlen ya.

<sup>32</sup> “Huan tojuanti nojquiya timechilhuíaj ni cuali tlajtoli tlen Toteco quintencahuili tohuejcapan tathua achtohuiya para teipa techmacas. <sup>33</sup> Huan Toteco techchihuilijtoc tiinteipa ixhuihua queja quinilhuijtoy tohuejcapan tathua quichihuasquía pampa quiyoliti Jesús. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan nopa Salmo ome: ‘Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.’ <sup>34</sup> Huan Toteco huejcajquiya quiijto quiyolitisquía Jesús huan ax palanisquía itlacayo. Quej ni ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Toteco quiilhui Jesús: ‘Temachtli nimitzmacas nopa tlatiochihualistli tlen nijtencahuili David para nijmacas.’ <sup>35</sup> Ipan seyoc Salmo David quiijto: ‘Ta tiToteco, ax tijcahuilis ma palani itlacayo Motlatequipanojca Tlen Tlatzejtzeloltic.’

<sup>36</sup> “Pero ni tlajtoli ax camatqui tlen David pampa David tequitic ica itlacajhua huan teipa mijqui huan quitlalpachojque huan palanqui itlacayo. <sup>37</sup> Pero ni tlajtoli camatqui tlen Jesús tlen Toteco quiyoliti huan itlacayo ax palanqui. <sup>38</sup> Huajca noicnihua, xijmatica san yajaya Jesús tlen timechylmelahuaj huelis inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua. <sup>39</sup> Nochi tlacame tlen quineltoaj Jesús, yajaya quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco Dios, pero itlanahuatil Moisés ax quema huelque quichihuase se acajya xitlahuac iixpa Toteco. <sup>40</sup> Huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen Jesús huan xijneltocaca. Ximomocuitlahuica para ma ax inmechpanos tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quiijcuilojque campa Toteco quiijto:

<sup>41</sup> ‘Xiquitaca, imojuanti tlen innechtlajilhuijtoque.

Ximosentlachilica ica tlen nijchihua huan teipa inmiguisse.

Pampa na niDios nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan ni tonali tlen ax  
 „inquineltocase yonque sequinoc inmechpohuilise para quiitztoque.’

Huajca Pablo tlanqui quincamahúa nopa tlacame.

<sup>42</sup> Huan quema Pablo ihuaya Bernabé quisayayaj ipan nopa israelita tiopamitl nopa tonal, nopa tiopam tequihuejme quintlajlanijque ma sampa hualaca hualchicueyi huan sampa ma quincamahuisse tlen Jesús. <sup>43</sup> Huan quema quisque nochi tlacame ipan nopa tlasentilistli, quintoquilijque Pablo

huan Bernabé miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame pero quiselijtoyaj inintiotlajtol israelitame. Huan Pablo huan Bernabé quinilhuijque ma quitoquilica Toteco pampa nelía hueyi iyolo ica nochi tojuanti.

<sup>44</sup> Huan hualchicueyi sampa ajsico nopa tonal para mosehuisse israelitame, huan mosentilijque nechca nochi tlacame tlen itztoyaj Antioquía para quicaquise itlajtol Toteco. <sup>45</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quitaque para hualajtoyaj miyac tlacame para quicaquise itlajtol Toteco huan pejqque quixicohuaj Pablo. Quiijtojque para ax neli tlen quijtohuayayaj huan quintlajilhuijque. <sup>46</sup> Huajca Pablo huan Bernabé moneltalijque huan camatque ica miyac chichahualistli huan quinilhuijque:

—Monequiyaya achtohui timechilhuisse inisraelitame ni tlajtoli tlen Toteco. Pero ax inquinequij inquineltofase. Inmoilhuijaj ax quinamiqui para inquiselise ni yolistli tlen ax quema tlamis. Yeca amantzi timechcajtuhuase huan tiquincamahuitij tlacame tlen ax israelitame, <sup>47</sup> pampa Toteco queja nopa technahuati campá icuilijtoc:

‘Nimitztlapejpeni para tiquinnexilis ni tlajtoli tlacame tlen ax israelitame ipan campá hueli tlali ipan tlattepectli.

Quej nopa quixmatise tlen monequi para nochi huelise momaquixtise tlen inintlajtlacolhua hasta campá más huejca ipan tlattepectli.’

<sup>48</sup> Huan injuanti tlen ax israelitame nepa quicajque tlen Pablo quijto, huan tlahuel pajque. Huan quitlascamatque Toteco ipampa itlajtol. Huan quineltoaque nochi injuanti tlen Tohueyiteco ipa quintlapejpenijtoya para itztose para nochipa. <sup>49</sup> Huajca queja nopa momajtiyajqui itlajtol Toteco ipan nochi nopa tlali. <sup>50</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quinajcomanque tequihuejme ipan nopa altepetl huan sequin sihuame tlen tominpixtoyaj ipan nopa israelita tiopamitl. Huan nochi injuanti mosisinijque san sejco huan quintlajiyohuiltijque Pablo huan Bernabé huan quintotocaque tlen inialtepe. <sup>51</sup> Huajca Pablo huan Bernabé quitzejtzelojque iniicxihua para quinnexilise ax cuali tlen nopa israelitame quinchihuilijtoyaj huan teipa yajque altepetl Iconio. <sup>52</sup> Pero nopa tlaneltocani tlen mocajque nepa ipan Antioquía quipixque hueyi paquilistli huan temitoyaj ininyolo ica Itonal Toteco.

## 14

### *Pablo huan Bernabé nepa Iconio*

<sup>1</sup> Huan teipa ipan altepetl Iconio Pablo huan Bernabé calajque san sejco ipan nopa israelita tiopamitl huan tecamahuijque ica miyac chichahualistli hasta miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame tlen camatque griego quineltoaque Jesús. <sup>2</sup> Pero israelitame tlen ax quineltoaque pejqque quinajcomanaj tlacame tlen ax israelitame para ma cualanica ica Pablo huan Bernabé. <sup>3</sup> Pero Pablo huan Bernabé motemachijque ipan Toteco, huan mocajque nepa miyac tonali, huan tepohuilijtoyaj ica miyac chichahualistli huan quinilhuiyayaj para nelhueyi iyolo Toteco ica tlacame. Huan Tohueyiteco quinmacac chichahualistli ma quichihuaca tlanescayotl huan chichahualnescayotl para tenexilise para Toteco Dios quinmacayaya inintlajtol. <sup>4</sup> Pero nopa altepetl Iconio ehuan motlajcoxelojque huan sequin quintoquiliyayaj nopa tlayacanca israelitame, huan sequinoc quintoquiliyayaj nopa tlayolmelahuani. <sup>5</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame, ininhuaya tlen ax israelitame huan inintequihuejcahua, moyolilhuijque san sejco quejatza quinitzquisquijaj Pablo huan Bernabé huan quintepachosquijaj. <sup>6</sup> Pero Pablo

huan Bernabé quicajque tlen quinequiyayaj quinchihuilise huan cholojtejqe. Yajque hasta tlali Licaonia campa mocahuaj altepetini Listra huan Derbe huan calajque ipan miyac altepetini huan pilaltepetzitzi tlen nechcatzitzitzi. <sup>7</sup> Huan nepa tepohuilijque itlajtol Toteco.

*Tlacame quitepachojque Pablo nepa Listra*

<sup>8</sup> Huan ipan altepetl Listra itztoya se tlatcatl tlen ax quema nejnentoya hasta quema tlatcatqui pampa eltoya metzcuachotic. <sup>9</sup> Huan nopa tlatcatl mosehuiyaya huan quicahuiyaya tlen Pablo quijito. Huan Pablo quitlachili huan quiitac quineltoca para huelis mochicahuas. <sup>10</sup> Huajca Pablo nelchicahuac quiilhui:

—Ximoquetza huan xijxitlahua moicxihua.

Huan yajaya moquetzqui, huitontejqui huan pejqui nejnemi. <sup>11</sup> Huan quiitaque nopa tlacame tlen Pablo quichijtoya, huan pejqe tzajtzi icaintlajtol Licaonia. Quiijtojqe:

—Ome totiotzitzitzi mocueptoque tlacame huan ajsicoj nica.

<sup>12</sup> Huan quitocajtiyayaj Bernabé nopa tlaixcopincayotl Júpiter huan Pablo nopa tlaixcopincayotl Mercurio, pampa Pablo camatiyaya miyac. <sup>13</sup> Huan eltoya se tiopamitl iteno altepetl Listra campa tlacame quihueyimatque Júpiter. Huan se totajtzi tlen quitequipano Júpiter nepa quinhualicac torojme huan xochi mecatl. Huan yajaya ininhuaya nochi nopa tlacame quinequiyayaj quinmictise nopa torojme, huan quinmacase Pablo huan Bernabé queja tlaicajhualistli para quinhueyichihuasquíaj. <sup>14</sup> Pero quema Pablo huan Bernabé quiitaque tlen quichihuayayaj, quitzayanque ininyoyo para ma quimatica nopa tlacame ax cuali tlen quichihuasnequiyayaj. Huan Pablo ihuaya Bernabé motlalojqe campa itztoyaj nopa tlacame, <sup>15</sup> huan tzajtzi que:

—Tafes, ax quinamiqui tlen inquichihua. Tojuanti nojquiya titlacame queja imojuanti. San tihualajque timechilhuisse para monequi iniquicajtehuase imotlaixcopincayohua huan imotiotzitzitzi tlen ax tleno inmechpalehuíaj. Monequi xijneltocaca Toteco tlen nelía yoltoc, tlen quichijqui elhuicactli, tlattepaactli, nochi hueyi atl, huan nochi tlamantli tlen ininpan itztoque. <sup>16</sup> Huecrajquiya Toteco Dios quincahuili nochi tlacame ma nemica queja quinpackiyaya. <sup>17</sup> Pero noja Toteco quinnextiliyaya ajqueya yajaya huan quinchihuilijaya tlacame tlen cuali. Quichijqui ma huetzi atl huan ma onca pixquistli tlen cuali. Huan temacayaya nochi tlen monequiyaya para ma tlaucaca huan para ma yolpaquica.

<sup>18</sup> Huan yonque Pablo quinilhui nochi ni tlajtoli, noja quinequiyayaj quinmictise torojme para quinmacase queja se tlaicajhualistli. Ica ohui quintzacuilijque para ma ax quichihuaca.

<sup>19</sup> Pero teipa ajsicoj sequin tlayacanca israelitame tlen hualajtoyaj altepetini Antioquia huan Iconio campa Pablo huan Bernabé cholojtejttoyaj. Huan tlahuel quinajcomanque nopa miyac tlacame ipan Listra huan san sejco quitepachojque Pablo. Huan moilhuijque ya mictoya, huajca quihuahuatatzque altepeteno huan quicajtejqe. <sup>20</sup> Pero nopa tlaneltocani quiyahualocoj Pablo, huan nimantzi mejqui huan sampa calaquito ipan nopa altepetl. Huan tonili Pablo huan Bernabé quisque Listra huan yajque altepetl Derbe.

<sup>21</sup> Huan tepohuilijque itlajtol Toteco nepa Derbe, huan miyac quineltocaque Jesús. Huan teipa Pablo huan Bernabé mocuepque Listra, Iconio, huan Antioquía. <sup>22</sup> Huan ipan nopa altepetini quinyolchicajque nopa tlaneltocani huan quinfuerzajmacaque para más ma motemachijtinemica ipan

Tohueyiteco, quinilhuijque: “Monequi tijpanotiyase miyac trabajoyotl nica, huan teipa ticalaquise campa Toteco tlanahuatía.”

<sup>23</sup> Huan Pablo huan Bernabé quintlapejpenijque huehue tlaca tlaneltocani campa hueli ipan sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huan mosajque, huan momajtojque ininhuaya huan quincajque imaco Toteco tlen ipan motemachijtoyaj.

### *Pablo huan Bernabé mocuepque Antioquía ipan tlali Siria*

<sup>24</sup> Teipa Pablo huan Bernabé quisque nepa huan panoque ipan tlali Pisidia huan ajsitoj tlali Panfilia. <sup>25</sup> Huan tepohuilijque itlajtol Toteco ipan altepetl Perge huan teipa yajque altepetl Atalia. <sup>26</sup> Nepa calajque ipan barco huan mocuepque ipan altepetl Antioquía ipan tlali Siria campa nopa tlaneltocani achtohuiya quintlapejpenijtoyaj huan quincajtoyaj imaco Toteco tlen hueyi iyolo tohuaya para ma quichihuaca nopa tequitl para tepohuilise tlen Cristo tlen ama quitlamichijtoyajya. <sup>27</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé ajsitoj Antioquía, mosentilijque nopa tlaneltocani nozona. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi tlen Toteco quichijtoya ica inijuanti Huan quinilhuijque quejatza quitlapojqui puerta para tlacame tlen ax israelitame ma nojquiya quineltoaca Jesús. <sup>28</sup> Huan mocajque Antioquía ininhuaya nopa tlaneltocani para miyac tonali.

## 15

### *Nopa tlanechicoli ipan Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé noja itztoyaj nepa Antioquía ipan tlali Siria, ajsicoj sequin tlacame tlen hualajque estado Judea. Inijuanti pejque quinmachtíaj nopa tlaneltocani para tlacame tlen ax israelitame ax huelis momaquixtise tlen inintlajtlacol intla ax motequilise nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo queja tlamachtli Moisés. <sup>2</sup> Huan Pablo huan Bernabé chichahuac quincamahuijque nopa tlacame para ax melahuac inintlamachtli. Huajca nopa tlaneltocani nepa Antioquía moilhuijque para elisquía cuali intla Pablo huan Bernabé ininhuaya sequinoc tlacame ma yaca hasta altepetl Jerusalén para quincamahuitij nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani, huan san sejco quisencahuase ni tlamantli.

<sup>3</sup> Huajca nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Antioquía quintitlanque Pablo huan Bernabé huan nopa sequinoc tlacame ma yaca. Huan inijuanti quisque huan panotiyajque tlaltini Fenicia huan Samaria. Huan quinyolmelajque tlaneltocani nozona para tlacame tlen ax israelitame quicajtehuayayaj inintlamachtli tlen huejcajquiya huan quineltoacayayaj Jesús. Huan nochi tlaneltocani nepa pajque miyac quema quicajque ni tlajtoli.

<sup>4</sup> Teipa Pablo huan Bernabé ajsitoj Jerusalén huan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa, huan nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame quinselijque ica paquilistli. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi tlen Toteco quinpalehuijtoya ma quichihuaca ica tlen ax israelitame. <sup>5</sup> Pero moquetzque ipan nopa tlasentilistli sequin fariseos tlen quineltoaca Jesús huan quijtojque para monequi tlen ax israelitame ma motequica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión huan nojquiya monequi quintoquilise itlanahuatil Moisés para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca nochi tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani mosentilijque ininselti para quisencahuase nopa tlamantli. <sup>7</sup> Huan monañanquilijque para miyac hora, huan teipa Pedro moquetzqui huan quinilhui:

—Noicnihua, inquimatij quejatza huejcajquiya Tohueyiteco nechtlapejpeni na ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame itlajtol Toteco para huelis quinelto case. <sup>8</sup> Huan Toteco yajaya tlen quiixmati ininyolo nochi tlacame quinexti para quinselijtoya nopa tlacame tlen ax israelitame pampa nojquiya quinmacac Itonal queja techmacac tiisraelitame achtohuiya. <sup>9</sup> Yajaya quinchihuili san se queja techchihuili tojuanti, huan quinypajpajqui quema quinelto caque Jesús. <sup>10</sup> Huajca ¿para tlen ax inquiselíaj tlen Toteco quinchihuili? ¿Para tlen inquenequij para nopa tlaneltocani tlen ax israelitame ma quintoquilica nopa miyac tlanahuatli tlen tlahuel ohui tlen niyon tojuanti, niyon tohuejcapan tatahua, ax tihuelque tijtoquilijque? <sup>11</sup> Tijmatij para hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti. Huan Toteco techtlajtlacolquixti tiisraelitame huan tlen ax israelitame quema tijnelto caque Tohueyiteco Jesús.

<sup>12</sup> Huajca nochi nopa tlaneltocani ayoc tleno más quijtojqque. San más quitlacaquilijque quema Bernabé huan Pablo pejque quinpohuilíaj quejatza Toteco Dios quinpalehuijtoya quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chicalhualnescayotl iniixtla nopa tlacame tlen ax israelitame. <sup>13</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé tlanque camatij, Jacobo quijto:

—Noicnihua, xitechtlacaquilica. <sup>14</sup> Simón Pedro ya techilhujtoc queja Toteco achtohuiya pejqqui quinnotza tlacame tlen ax israelitame para quiniyocaquixtis sequin inijuanti para quihueyichihuase. <sup>15</sup> Huan tlacame tlen ax israelitame monequi quiixmatise Toteco para quitlamiltis tlen itiocamanalocahua Toteco huejcajquiya quijcuiljojqque para teipa panosquía Pampa huejcajquiya Toteco quijto:

<sup>16</sup> Quema tlamis nochi ni tlamantli, teipa na nimocuepas huan sampa nijsencahuas campá David tlanahuatíyaya tlen ama eltoc queja se cali tlen huetztoc.

Quena, nonque sosoljtoc campá David tlanahuati, nijcualtlalis huan nijsencahuas queja ipa eltoya para nozona nitlanahuatis.

<sup>17</sup> Para nopa israelitame tlen mocahuaj ma nechtemoca para nechixmatise, ininhuaya nochi nopa tlacame tlen ax israelitame tlen niqiniyocatlalijtoc para noaxcahua.

<sup>18</sup> Quej ni na niqijtohua, niimoTeco.

Na tlen nimechmatilti tlen huejcajquiya ni tlamantli tlen nijchihuas teipa.'

<sup>19</sup> Jacobo noja quincamahui huan quinilhui:

—Huajca na nimoilhúa ayoc tiquincuatotonise tlen ax israelitame tlen quinequij quitoquilise Tohueyiteco. <sup>20</sup> Cualí tiquintlajcuilhise huan tiquinilhise ma ax quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzí. Huan ma ax quichihuaca tlamantli ihuaya se tlen ax innamic. Nojquiya ma ax quincuaca tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Niyon ma ax quicuaca estli, <sup>21</sup> pampa tlen huejcajquiya huan hasta ama ipan sesen altepetl itztoque israelitame tlen tepohuilíaj itlanahuatil Moisés ipan sesen tonal para mosehise huan inijuanti tlahuel quijiyaj tlen quij estli.

<sup>22</sup> Huajca nochi tlayolmelahuani, huan nopa huehue tlacame huan nochi sequinoc tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli ipan Jerusalén quijtojqque cualtítoc tlen quijto Jacobo. Huan moilhujque cuali para quintlapejpenise se ome tlacame ma yaca Antioquía ininhuaya Pablo huan Bernabé. Huan



quintlapejpenijque ome tlacame tlen tlayacanayayaj, se itoca eliyaya Silas huan seyoc itoca eliyaya Judas tlen nojquiya itoca eliyaya Barsabás. <sup>23</sup> Huan ininhuaya quititlanque ni amatlajcuiloli tlen quej ni quiijto:

Tojuanti titlayolmelahuani huan tihuehue tlacame tlen tlaneltocani nica ipan Jerusalén timechtlajcuilhuíaj ica ni amatlajcuiloli.

Timechtlajpalohuaj imojuanti intoicnihua tlen ax inisraelitame nepa ipan altepetl Antioquía huan ipan tlali Siria huan Cilicia.

<sup>24</sup> Tijcactoque sequin tlacame quisque nica huan yajque nepa huan inmechuatotonijque huan inmechmacaque cuesoli ica tlen inmechilhuyayaj, pero xijmatica para tojuanti ax tiquintitlantoque. <sup>25</sup> Yeca san sejco tiquitaque cuali tiquintlapejpenisquíaj sequin tlacame ma yaca nepa ininhuaya Pablo huan Bernabé tlen tiquinicnelíaj miyac. <sup>26</sup> Inijuanti quipanotoque miyac tlahuujcayotl hasta mopantijque nechca miquillistlii pampa quinteltoaj <sup>15:26</sup> Tohueyiteco Jesucristo. <sup>27</sup> Huan ama timechtitlanilíaj Judas huan Silas para inmechilhuisse tlen tiquijtojqe nica. <sup>28</sup> Itonal Toteco technextilijtoc para ax cuali timechtlalilise miyac tlanahuatili tlen nelía ohui para inquinteltoquilise. San timechilhuisse ni tlanahuatili tlen más monequi: <sup>29</sup> Amo xijcuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotzi. Amo xijcuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Huan amo xijchihuaca tlamantli ihuaya se tlen ax imonamic. Intla inquichihuase nochi ni tlamantli, inquichihuase tlen cuali.

Xiitztoca ica cuali.

Quej nopa quiijto nopa amatl.

<sup>30</sup> Huajca quej ni nopa tlasentilistli ipan Jerusalén quintitlanque Pablo, Bernabé, Judas huan Silas hasta Antioquía. Huan mosentilijque nochi tlaneltocani tlen ejque nepa, huan quinmactilijque nopa amatlajcuiloli.

<sup>31</sup> Huan nopa tlaneltocani ipan Antioquía quipojqe huan nelía pajque ica tlen quiijcuilojtoyaj. <sup>32</sup> Huan pampa Judas huan Silas nojquiya eliyayaj tio-camanalohuani, inijuanti quincamahuijqe nopa tlaneltocani miyac, huan quinvolchicajque huan quinmacaque más fuerza ipan Toteco. <sup>33</sup> Huajca Judas huan Silas mocajque ipan Antioquía se quentzi tonali, huan teipa nopa tlaneltocani quintitlanque ica paquilistli para ma mocuepaca Jerusalén ica nopa tlaneltocani tlen quintitlantoyaj. <sup>34</sup> Pero teipa Silas quinejqqui mocahuas Antioquía. <sup>35</sup> Huan Pablo huan Bernabé nojquiya mocajque ipan Antioquía huan quinpalehuijqe nopa sequinoc tlen tlamachtiyayaj huan tepohuiliyayaj itlajtol Tohueyiteco nepa.

*Pablo ica ompa quinpaxaloto tlaneltocani campa hueli*

<sup>36</sup> Teipa panoc miyac tonali, huan Pablo quilhui Bernabé:

—Ma tiyaca sampa, tiquinpaxalotij nochi tlen quinteltoaque Jesús ipan sesen altepetl campa titepohuilijque itlajtol Toteco achtohuiya. Ma tiquifatij quejatza itztoque nopa tlaneltocani.

<sup>37</sup> Huan Bernabé quinequiyaya quihuicas Juan Marcos ininhuaya, <sup>38</sup> huan Pablo ax quinequiyaya ma yohui Juan Marcos, pampa yaja quincajtejtoya ipan tlali Panfilia quema achtohui yajque ipan ojtli. Ax mocajqui ininhuaya ipan nopa tequitl. <sup>39</sup> Huajca Pablo huan Bernabé tlahuel monajnanquilijqe ica ni tlamantli hasta moiycacajque. Huan Bernabé quihuicac Juan Marcos huan calajque ipan barco huan yajque tlali Chipre. <sup>40</sup> Huan Pablo



quitlapejpeni Silas ma yohui ihuaya. Huan nopa tlaneltocani tlen Antioquía quintlalijque imaco Toteco tlen hueyi iyolo para ma quintiochihuas. Huan teipa Pablo huan Silas quisque. <sup>41</sup> Huan Pablo huan Silas nejnentyajque, huan panoque taltini Siria huan Cilicia huan quinyolchicajtiyajque sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani.

## 16

### *Timoteo yajqui ininhuaya Pablo huan Silas*

<sup>1</sup> Teipa Pablo huan Silas ajsitoj altepetl Derbe huan altepetl Listra campa itztoya se tlaneltocaquetl tlen itoca eliyaya Timoteo. Inana Timoteo elqui se israelita tlen quineltocatoya Jesús huan itata Timoteo ax eliyaya se israelita, yajaya se tlatatl griego. <sup>2</sup> Huan nochi tlaneltocani ipan Listra huan Iconio camatque cuali tlen Timoteo. <sup>3</sup> Huan Pablo quinequiyaya quihuicas Timoteo ihuaya para ma quipalehuis ipan itequi, pero achtohui quitequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo Timoteo. Pablo quichijqui pampa quimatiyaya itztoyaj miyac israelitame ipan nopa altepetini campa yohuiyayaj. Huan quinequiyaya ma quiselica Timoteo, huan nochi quimatque itata Timoteo eltoya se tlatatl griego. <sup>4</sup> Huan Pablo, Silas huan Timoteo panotiyohuiyayaj nochi nopa altepetini huan quinilhuijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani tlen quijtojttoyaj nopa tlayolmelahuani huan huehue tllacame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Huajca quinyolchicajque nopa tiopantini tlen tlaneltocani nepa huan quinmacaque más fuerza para quineltoyase Toteco. Huan mojmotla Toteco quinmiyaquiliyaya más nopa tllacame tlen quineltoyayaj Jesús.

### *Pablo quitaac ipan temictli se Macedonia ejquetl*

<sup>6</sup> Itonal Toteco ax quincahuili Pablo huan ihuampoyohua ma tepohuilica itlajtlotl Toteco ipan tlali Asia ipan nopa tonali. Huajca panotiyajque ipan taltini Frigia huan Galacia para noyona tepohuilise itlajtlotl. <sup>7</sup> Teipa ajsitoj iteno tlali Misia huan moilhuiyayaj yasquíaj tlali Bitinia, pero Itonal Jesús ax quincahuili ma yaca. <sup>8</sup> Huajca panoque ipan tlali Misia huan ixtemotoj hasta altepetl Troas tlen mocahua nechca hueyi atl. <sup>9</sup> Nepa se tlayohua Pablo quitaac se tlanextili queja se temictli. Huan se tlatatl tlen ehua tlali Macedonia moquetzayaya inechca huan ica nochi iyolo quitlajtlaniyaya: “Nojquiya xihuala ipan notlal Macedonia huan xitechpalehuiqui.” <sup>10</sup> Huan quema Pablo quitaac ni tlamantli, nimantzi yajaya huan Silas huan na niLucas timocualchijchijque tiyase tlali Macedonia, pampa tijmatiyayaj Toteco technotzayaya nojquiya ma titepohuilij itlajtlotl nepa.

### *Pablo huan Silas itztoque Filipos*

<sup>11</sup> Huan ticalajque ipan barco nepa ipan altepetl Troas huan tiyajque xitlahuac hasta nopa piltlaltzi Samotracia tlen mocahua tlatlajco ipan hueyi atl, huan tonili tiajsitoj altepetl Neápolis. <sup>12</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque Filipos, se altepetl hueyi ipan tlali Macedonia tlen altepetl Roma quinahuatía. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

<sup>13</sup> Ipan se tonal para mosiyajcahuase israelitame, tiquisque ipan nopa altepetl huan tiyajque hasta se atemiltl campa israelitame momajtoyaj yohuij momajtotij ica Toteco. Huan timosehuijque huan pejqui tiquincamahuiaj sequin sihuame tlen mosentilijtoyaj nepa. <sup>14</sup> Huan se sihuatl tlen techlacaquiliyaya itoca Lidia huan ehua altepetl Tiatira. Yajaya eliyaya se yoyon namacaquetl tlen se cuali yoyomitl tlen moradojtic. Nopa sihuatl quihueyimatqui Toteco toDios tiisraelitame huan ipan nopa hora Toteco

quitlapohuili iyolo para ma quimachili tlen Pablo tlamachtiyaya. <sup>15</sup> Huan Lidia ininhuaya nochi tlen itztoyaj ipan ichaj mocuaaltijque. Huan teipa Lidia techilhui:

—Inquimatij temachtli nijneltoctoc Jesús, huajca xihualaca, ximocahuaca nochaj.

Huan miyac huelta techtlajtlani hasta tiyajque timocahuatoj ichaj.

<sup>16</sup> Huan se tonal tiyohuiyayaj campa timomajtoyaj timomajtohuaj ica Toteco huan tijpantijque se ichpoca tlatequipanojquetl tlen quipixqui se fiero ajacatl tlen Axcualtlacatl tlen quimacac chichahualistli para ma tey-olmelahua tlen panosquia teipa. Huan itecojhua nopa ichpocatl quitlantoyaj miyac tomi ica ya. <sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl pejqui techtoquilijtinemi huan chichahuac quijtohuayaya:

—Ni tlacame quitequipanohuaj Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Inmechilhuij quejatza inmechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.

<sup>18</sup> Huan queja nopa quichijqui miyac tonali. Huajca ica teipa Pablo mocueso ica ya huan icantlachixqui huan quihui nopa ajacatl tlen itztoya ipan itlacayo nopa ichpocatl:

—Nimitznahuatia ica itoca<sup>16:18</sup> Jesucristo, xiquisa ipan ni ichpocatl.

Huan nimantzi nopa ajacatl quistejqui ipan itlacayo.

<sup>19</sup> Huan quema itecohua quiitaque ayoc quipixqui nopa ajacatl para quinilhuis tlacame ininsuertes huan ayoc huelque quitlani tomi, quinitzquijque Pablo huan Silas huan quinhuicaque iniixtla tequihuejme ipan tequicali. <sup>20</sup> Huan quinixnextijque iniixtla nopa tequihuejme tlen más huejhueyi huan quinilhuijque:

—Ni israelitame quinajcomanaj miyac tlacame ipan toaltepe.

<sup>21</sup> Tlamachtij miyac tlamantli tlen totlanahuatilhua tironanos ax techcahuilaj ma tijselica.

<sup>22</sup> Huajca nochi nopa miyac tlacame nopona nojquiya motlalanque ipampa Pablo huan Silas. Huan nopa tequihuejme tlanahuatijque ma quin-quixtilica ininyoyo, huan ma quinhuitequica ica cuahuitl. <sup>23</sup> Huan quema ya tlantoyaj quinhuitequij miyac, quintzajque huan tlanahuatijque ma quinmocuitlahuica miyac para ax cholose. <sup>24</sup> Huajca nopa tetzajquetl quincalaqui ipan nopa cuarto tlen más calijtic huan más temachtli ipan tlatzactli. Huan quinilpijque iniicxiquechtla tlatlajco ome huejhueyi cuahuitl.

<sup>25</sup> Huan ica tlajco yohual Pablo huan Silas momajtohuayayaj huan huicayayaj tiohuicatl huan quintlacaquiliyayaj nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlatzactli ininhuaya. <sup>26</sup> Huan nimantzi tlahuel mojmolini tlahi huan mojmolini hasta itzinpehualtil nopa tlatzactli. Huan ipan nopa tlochtlitl tlajojque nochi ipuertas nopa tlatzactli huan huetzqui nochi tepos mecatl tlen ica ilpitoyaj nochi tlen tzactoyaj nopona. <sup>27</sup> Huan isac nopa tetzajquetl, huan quitac tlajojtoc nochi puertas huan quiquixti imachete para momictis. Moilhuiyaya cholojtoyaj nochi tlazacme. <sup>28</sup> Huajca Pablo chichahuac tzajtzc huan quihui: “Amo ximomicti. Nochi tiitztoque nica.”

<sup>29</sup> Huan nopa tetzajquetl tlajtlanqui se tlahuili huan motlalo más calijtic hasta campa itztoyaj Pablo huan Silas. Huan motlancuaquetzqui huihuicayaya iniixtla. <sup>30</sup> Teipa quinixti más calteno huan quintlajtlani:

—Tates, ¿tlaque monequi nijchihuas para nimomaquixtis tlen notlajtlacolhua?

<sup>31</sup> Huan quinanquilijque:

—Xijneltoca Tohueyiteco Jesucristo huan yajaya mitzmaquixtis, ta huan nochi mochampoyohua.

<sup>32</sup> Huajca Pablo huan Silas yajque quinilhujque itlajtol Toteco nochi tlen itztoyaj ichaj nopa tetzajquetl. <sup>33</sup> Huan ica tlajco yohual nopa tetzajquetl quinhuicac huan quinpajpaquili campa quincocojtoyaj. Huan teipa Pablo huan Silas quincuaaltijque nopa tetzajquetl ihuaya nochi tlen itztoyaj ichaj. <sup>34</sup> Huan sampa quinhuicac Pablo huan Silas ichaj huan quintlamacato. Huan nopa tetzajquetl ihuaya ichampoyohua nelia pajque pampa quinelto-  
caque Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>35</sup> Huan ica ijnaloc nopa huejhueyi tequihuejme quintitlanque policías para ma quiilhuitij nopa tetzajquetl ma quinmajcahua Pablo huan Silas.

<sup>36</sup> Huajca nopa tetzajquetl quiilhui Pablo:

—Nopa tequihuejme nechilhujtoque ma nimechmajcahua. Huajca ya huelis inquisase. Xiyaca ica cuali.

<sup>37</sup> Pero Pablo quinilhui nopa policías:

—Injuanti techhuitejque ica cuahuitl iniixtla nochi ni altepetl. Ax techt-lajtlanjque tlaque panoc, san techtzajque. Ax quinamiqui tlen quichijque pampa tojuanti tiromanos. Huan ama quinequij ma tiyaca ixtacatzí, pero ax queja nopa tiyase. Ma hualaca nopa tequihuejme ma techquixtiquij.

<sup>38</sup> Huajca nopa policías quinilhuitoj nopa huejhueyi tequihuejme tlen Pablo quijto. Huan momajmatijque quema quicajque para Pablo huan Silas quipixque nopa tequihuejcaoytl tlen Roma ehuan quipiyaj. <sup>39</sup> Huajca nopa tequihuejme yajque campa tlatzactli huan quintlajtlanjtoy tlapojpolhuili Pablo huan Silas ica tlen quinchihuilijtoyaj. Huan quinquixtijque ipan tlatzactli huan ica cuali quintlajtlanjque ma quisaca inialtepe.

<sup>40</sup> Huajca quema Pablo huan Silas quistejque ipan tlatzactli, yajque ichaj Lidia. Huan Pablo quinitac nochi tlaneltocani huan quinyolchicajqui ipan Toteco. Huan teipa quistejque.

## 17

### *Tlacame moajcomanque ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Huan Pablo huan Silas panotiquisque ipan altepetini Anfípolis huan Apolonia huan teipa ajsitoj altepetl Tesalónica campa eltoya se israelita tiopamitl. <sup>2</sup> Huan Pablo calajqui ipan nopa tiopamitl queja momajtoya quichihua, huan sesen sábado para eyi samano quincamahuito israelitame tlen mosentilijque nopa. <sup>3</sup> Quinnextiliyaya ipan Itlajtol Toteco queja mon-equiyyaya tlaijiyohuis nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquía huan mon-equiyyaya para yajaya miquis huan sampa moyolcuís. Huan quinilhui:

—Ni Jesús tlen nimechymelاهua amantzi, yajaya nopa Cristo.

<sup>4</sup> Huan quineltoaque Jesús sequin israelitame huan miyac griego tla-came tlen quitlepanitaj Toteco. Nojquiya quineltoaque miyac griega si-huame tlen tominpixque huan nochi pejque nejnemij ica Pablo huan Silas. <sup>5</sup> Huajca nopa israelitame tlen ax quineltoatoyaj Toteco pejque quinxico-huaj. Huan quinhuicaque sequin ax cuajcualme tlen nochipa mosehuiyayaj tianquis, huan ica injuanti quinajcomanque nochi tlen itztoyaj ipan altepetl Tesalónica. Huan miyac tlacame mosentilijque. Huan teipa nochi yajque ichaj Jasón para quintemotij Pablo huan Silas huan quinquixtise iniixtla nochi nopa tlacame. <sup>6</sup> Pero ax quinpantijque. Yeca quinquixtijque Jasón ininhuaya sequinoc tlaneltocani, huan quinhuahuatatzque iniixtla nopa tequihuejme tlen nopa altepetl huan tzajtzi que:

—Ni tlacame tlen quiajcomantoque nochi tlaltepactli ya hualajque nica nojquiya. <sup>7</sup> Huan ni Jasón quinselijtoc ipan ichaj. Inijuanti quihuejcamajcajtoque totlanahuatijca César. Quiijtohuaj itztoc seyoc tlanahuatijquetl tlen más hueyi tlen itoca Jesús.

<sup>8</sup> Huan quinajcomanque nopa tequihuejme huan tlacame tlen itztoyaj nopa ica tlen quiijtoque. <sup>9</sup> Huajca nopa tequihuejme quifuerzajhuijque Jasón huan nopa sequinoc tlaneltocani ma quitlaxtlahuica se tomi huan quinilhuijque quincuepilisquíaj teipa intla monextisquíaj ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuasquíaj. Huan teipa quincahuilijque ma yaca ininchajchaj.

### *Pablo huan Silas yajque Berea*

<sup>10</sup> Huan nopa tlayohua nopa tlaneltocani nopa Tesalónica quintitlanque Pablo huan Silas hasta altepetl Berea, huan quema ajsitoy Berea, yajque campa nopa israelita tiopamitl. <sup>11</sup> Nopa israelitame nopa Berea quipixque más tlapojtoc inintlanamiquilis que tlacame ipan Tesalónica, pampa quitlacaquilijque itlajtol Toteco ica paquilistli huan teipa mojmotla quitemo-huayayaj ipan Itlajtol Toteco para quimatise intla melahuac tlen Pablo quinilhui o axtle. <sup>12</sup> Huajca miyac nopa israelitame quineltoaque Jesús. Nojquiya quineltoaque miyac sihuame huan tlacame griegos tlen tlahuel tlapijpixtoyaj. <sup>13</sup> Pero sequin israelitame ipan altepetl Tesalónica quicajque para Pablo tepohuiliyaya itlajtol Toteco nopa altepetl Berea. Huajca yajque Berea huan nopa nojquiya quinajcomanque tlacame. <sup>14</sup> Huajca nimantzi nopa tlaneltocani ipan Berea quititlanque Pablo ma yohui hasta iteno hueyi atl, huan san Silas huan Timoteo mocajque ipan Berea. <sup>15</sup> Huan sequin tlaneltocani yajque ihuaya Pablo huan quicahuatoj hasta altepetl Atenas. Huan Pablo quinilhui ma quinilhuitij Silas huan Timoteo ma moisihuiltica para yase hasta Atenas para quipantise nopa. Huan nopa tlaneltocani mocuepque Berea.

### *Pablo itztoc altepetl Atenas*

<sup>16</sup> Quema Pablo quinchixtoya nopa ipan altepetl Atenas, nelía mocueso pampa nochi tlacame nopa quinhueyichihuayayaj miyac tlaixcopincayome huan totiotzitzitzi tlen quinchijtoyaj. <sup>17</sup> Huajca yajqui ipan nopa israelita tiopamitl mojmotla para quincamahuis israelitame huan tlacame tlen ax israelitame tlen quitlepanifaque Toteco tiisraelitame. Nojquiya mojmotla quincamahui tlen quinpantiyaya ipan tianquis. <sup>18</sup> Huan Pablo quincamahui sequin tlanamijca tlamachtiani tlen inintoca epicúreos huan estoicos, huan quema quicajque tlen quiijtoque, sequin quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque quinequi techilhuis ni tlaacatl tlen camati miyac?

Sequinoc quiijtohuayayaj:

—Quinequi techilhuis tlen sequinoc totiotzitziti.

Quiijtoque ni pampa Pablo quinilhuijtoya tlen Jesús huan quejatza moyolcuitoya. <sup>19</sup> Huajca quihuicaque Pablo ipan se tepetl tlen itoca Areópago campa tlacame momajtoyaj mosentilíaj para mocamahuse huan nopa quilhuijque:

—Xitechilhui tlaque quiijtosnequi ni tlamachtli yancuic tlen titechilhuía, <sup>20</sup> pampa titlamachtía tlamantli tlen ax quema tijcactoque huan tijnequij tijmatise cuali tlaque quiijtosnequi.

<sup>21</sup> Huan nochi Atenas ehuan huan tlen paxalohuaj nopa san quin-pactiyaya camatise huan quicaquise tlamantli tlen yancuic.

<sup>22</sup> Huajca Pablo moquetzqui tlatlajco injuanti ipan nopa tepetl Areópago huan quinilhui: “InAtenas ehuani, niquita tlahuel inquittepanitaj imotlaixcopincayohua huan imototiotzitzí. <sup>23</sup> Quema ninemiyaya, nijtlachiliyaya nochi nopa tlaixpamitl tlen inquinchijtoque para inquinhueyichihuase. Huan nijpanti se tlaixpamitl campa eltoc ni tlajtoli: ‘Para nopa tecojtli tlen aya tiquixmatij.’ Huajca ama nijnequi nimechilhuis tlen yajaya tlen inquittepanitaj yonque aya inquixmatij.

<sup>24</sup> “Yajaya Toteco Dios tlen quichijqui tlattepectli huan nochi tlamantli tlen onca ipani. Quinahuatía nochi elhuicactli huan tlattepectli. Yajaya ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlamachijchihuali. <sup>25</sup> Ax tleno huelis tijchihuase para ya, pampa yajaya ax tleno quipolohua. Iselti quinnmaca yolostli nochi tlen iztoque. Quena, yajaya quichihua para nochi tlen titlajiyotilanaj ma titlajiyotilanaca.

<sup>26</sup> “Yajaya quinchijqui nochi tlamantli tlacame ipan nochi taltini ipan ni tlattepectli ica san se inieso pampa hualajque tlen san se tlatatl. Nojquiya quitlapejpeni quema tlacatisquíaj nochi tlacame huan quitlapejpeni hasta campa ontlami innepantipa. <sup>27</sup> Toteco quinchijqui tlacame para ma quitemoca ya para quixmatise, yonque eltoc queja ica yolic quimatemojuaj para quipantise. Pero nelía yajaya itzotc nechca sesen tojuanti. <sup>28</sup> Pampa ica itlapalehuil Toteco tiitztoque, tinejnemij huan tijchihuaj nochi tlen tijnemij. Eltoc queja sequin tlajcuilohuani nica ipan imotlal quijcuilojtoque: ‘Tojuanti tiiteipa ixhuihua Toteco.’ <sup>29</sup> Huajca pampa tiiteipa ixhuihua Toteco, ax cuali para timoillhuise para Toteco Dios nesi queja se tlaixcopincayotl o se tlamantli tlen tlacame quichihuaj ica oro, o plata o tetl. Tlacame san quichihuaj se tlaixcopincayotl queja moyolilhuíaj itlachiyalis Toteco. <sup>30</sup> Huejcajquiya Toteco ax quichihuili cuenta tlen tlacame quichihuayajaj pampa quimatqui ax quimachiliyayaj tlen ya. Pero ama Toteco quinnahuatía nochi tlacame campa hueli ma moyolcuepaca huan ma quincahuaca nopa tlaixcopincayome para quitoquilise san ya. <sup>31</sup> Pampa Toteco Dios quitlajitoc se tonal quintlajtolsencahuas nochi tlacame queja xitlahuac ica se tlatatl, yajaya Jesús tlen quitlapejpenijtoc. Huan Toteco quiyoliti Jesús quema mictoya para technextilis nelía yajaya yoltoc huan itztoya tlen quintlajtolsencahuas nochi tlacame.”

<sup>32</sup> Huan quema nopa altepetl Atenas ehuani quicajque quejatza Jesús moyolcuic quema ya mictoya, sequin san pejqe quipinajtíaj, pero sequinoc quilhuijqe:

—Tijnequij xitechcamahuis más tlen ni tlamantli ipan seyoc tonal.

<sup>33</sup> Huajca Pablo quincajtejqí. <sup>34</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa quineltoaque Jesús, huan yajque ihuaya. Se tlen quineltoac itztoya se tlatatl tlen itoca Dionisio. Dionisio eliyaya se tequihue huan yajaya ica sequinoc tlasencajqui tlaque tlasentilistli mochihuas ipan nopa tepetl Areópago campa nochi momajtoyaj mosentilíaj. Nojquiya quineltoac se sihuatl tlen itoca eliyaya Dámaris huan sequinoc tlacame.

## 18

### *Pablo itztoya ipan Corinto*

<sup>1</sup> Teipa Pablo quisqui altepetl Atenas huan yajqui altepetl Corinto. <sup>2</sup> Nepa quipanti se israelita tlatatl tlen itoca eliyaya Aquila tlen ejqui tlali Ponto huan yajqui quipaxaloto ichaj. Aquila ihuaya isihua Priscila yancuic huajajtoyaj tlen altepetl Roma ipan tlali Italia pampa Tlanahuatijquetl Claudio ipan Roma tlanahuati ma quisaca ipan ialtepe nochi israelitame. <sup>3</sup> Huan

Pablo quimatiyaya quejatzta quiijtomas tilahuac yoyomtl para quichihuas yoyon caltini. Huan Aquila ihuaya isihua nojquiya san se tequitl quichihuayayaj. Yeca Pablo mocajqui ininchaj huan tequitque san sejco. <sup>4</sup> Huan ipan sesen sábado Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamahuiyaya israelitame huan griegos tlen mosentiliyayaj nepa para ma quineltoaca Jesús.

<sup>5</sup> Pero quema Silas huan Timoteo ajsicoj ipan Corinto tlen tlali Macedonia, Pablo quicajqui itequi para quichihuas yoyon caltini huan san tepohuili itlajtol Toteco mojmöstla. Quinilhuiyaya israelitame ica chicalualistli para Jesús nelía itztoya nopa Cristo tlen Toteco quititlanqui. <sup>6</sup> Pero quema nopa israelitame ax quiselijque itlajtol huan quitlajilhuijque, Pablo san quitzejtelo iyoyo para quinnexilis quincajtehuayaya, huan quinilhui:

—Imotlajtlacol imojuanti inltra inmiqise huan inyase mictla. Ax notlajtlacol na, pampa ya nimechihui tlen melahuac tlen inmechmanahuijtosquía. Ama huan teipa san niqincamahuiti tlacame tlen ax israelitame.

<sup>7</sup> Huan Pablo quincajtejqui huan yajqui ichaj se tlatatl tlen ax israelita. Yajaya itoca eliyaya Justo huan quitlepanitac Toteco miyac. Huan quipixtoya ichaj nechca nopa israelita tiopamitl. <sup>8</sup> Huan Crispo, se tlayacunqueñt ipan inintiopa israelitame, nojquiya quineltoac Toteco ihuaya nochi ichampoyohua. Huan miyac tlacame nepa Corinto quicajque itlajtol Pablo huan quineltoaque huan mocuaaltijque. <sup>9</sup> Huan se tlayohua Tohueyiteco quihlhi Pablo ipan se tlanextili queja se temictli: “Amo ximajmahui. Xitepohuiljtinemi tlen na huan amo xijcahua. <sup>10</sup> Na niiztoc mohuaya, huan axaca huelis mitzchihuilis tleno, pampa niqinpiya miyac tlacame ipan ni altepetl tlen necheltocase.”

<sup>11</sup> Huajca Pablo mocajqui altepetl Corinto para se xihuitl huan tlajco tlamachtiyaya itlajtol Toteco.

<sup>12</sup> Teipa ipan nopa tonali quema Galión elqui gobernador ipan tlali Acaya, mosentilijque sequin israelitame tlen quicocolijque Pablo. Quiitzquijque huan quihuicaque iixtla Galión para quiteilhuisse. <sup>13</sup> Huan quihlhiijque:

—Ni tlatatl quinmactía tlacame ma quihueyichihuaca Toteco, pero ax queja totlanahuatilhua quiijtohuaj ma tijchihuaj.

<sup>14</sup> Huan quema Pablo pehuayaya camatis, Galión achtohui quinilhui israelitame:

—Intla inquiteilhuissequaj ni tlatatl ica se hueyi tlaixpanoli o se tlamantli tlen fiero quichijtoc, huajca notequi para nimechcaquis. <sup>15</sup> Pero ax queja nopa quichijtoc. San incualanij pampa tlamactía tlen ax queja quiijtohuaj imotlanahuatilhua, huajca xixsencahuaca imoseltitzi nopa tlamantli. Ax notequi para nijsencahuas tlamantli queja nopa.

<sup>16</sup> Huan quintotocac tlen nopa tequicali. <sup>17</sup> Huan miyac tlen ax israelitame quitzquijque Sóstenes, nopa tlayacunqueñt tlen israelita tiopamitl nepa. Huan quimaquilijque iixtla Gobernador Galión, pero yajaya ax quichihuili cuenta.

### *Pablo mocuepqui Antioquía*

<sup>18</sup> Pablo mocajqui altepetl Corinto miyac más tonali huan teipa quinnahuatijtejqui nopa tlaneltocani, huan yajque ipan nopa hueyi barco ininhuaya Aquila huan Priscila hasta tlali Siria. Ipan Cencrea Pablo motzoncalxintoyaya pampa tlanqui chihihuaya tlen quitencahuilijtoya Toteco quichihuasquía queja israelitame momajtoque quichihuaj. Huan teipa calajque ipan barco huan yajque tlali Siria. <sup>19</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Éfeso, Pablo quincajqui Aquila huan Priscila. Huan Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan

quincamahui nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj. <sup>20</sup> Huan nopa israelitame quinequiyayaj Pablo ma mocahua más tonali ipan Éfeso huan yajaya quinilhui para axtle. <sup>21</sup> San quinnahuatijtejqui huan quinilhui: “Monequi niützot ipan Jerusalén para nopa Pascua Ilhuitl, pero teipa nimocuepasanoc intla Toteco quinequis.”

Huan Pablo calajqui ipan se hueyi barco huan quisqui altepetl Éfeso. <sup>22</sup> Huan nopa barco nejnenqui ipan hueyi atl hasta Cesarea. Huan tlen nepa Pablo yajqui quinpaxalotoj nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa nejnenqui hasta altepetl Antioquía.

*Pablo ica expa yajqui para tepohuiliti Itlajtol Toteco campa hueli*

<sup>23</sup> Pablo mocajqui ipan altepetl Antioquía se quesqui tonali huan quisqui huan panotiyajqui ipan nopa tlaltini Galacia huan Frigia. Huan campa hueli quinyolchicajtinenqui nochi tlaneltocani tlen nepa itztoyaj.

*Apolos tepohuili Itlajtol Toteco nepa Éfeso*

<sup>24</sup> Teipa ajsito altepetl Éfeso se israelita tlen itoca Apolos tlen ejqui altepetl Alejandría. Yajaya quipixqui miyac yajatili para camatis ica chichahualistli huan cuali quimatqui Itlajtol Toteco. <sup>25</sup> Sequinoc quimachtijtoyaj cuali quejatza iojhui Tohueyiteco Jesús. Huan ica paquillistli camatiyaya huan tlamachtiyaya xitlahuac ajqueya Jesús, pero san mocuaaltijtoya queja Juan tecuaalti achtohuiya. <sup>26</sup> Huan Aquila huan Priscila quicajque quema Apolos camatqui ica chichahualistli ipan nopa israelita tiopamitl. Huan teipa quihuicaque iyoca huan quihhuijque Apolos quentzi más xitlahuac quejatza eltoc iojhui Toteco. <sup>27</sup> Huan Apolos quinequiyaya yas tlali Acaya, huan nopa tlaneltocani tlen altepetl Éfeso quiyolchijcayque ma yohui. Huan quijcuilojque se amatlajcuifoli para quinilhuse tlaneltocani ipan Acaya ma quiselica. Huan Apolos ajsito nepa huan quinpalehui miyac tlacame tlen quineltoctoyaj Jesús pampa hueyi iyolo ininhuaya. <sup>28</sup> Huan ica chichahualistli Apolos tlanajnanquili tlamiyacapa ininhuaya israelitame campa miyac tlacame mosentilijtoyaj. Huan quinnextili ipan Itlajtol Toteco para Jesús nelia nopa Cristo tlen israelitame quichiyayayaj ma huala.

## 19

*Pablo itztoya ipan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan quema Apolos noja itztoya ipan altepetl Corinto, Pablo panotiyajqui ipan pilalpetetzitzi ipan tepetini huan ajsito altepetl Éfeso. Nepa Pablo quinpanti sequin tlaneltocani, <sup>2</sup> huan quintlajtlani:

—¿Inquiselijque Itonal Toteco quema inquineltoaque?

Huan quinanquilijque:

—¡Axtle! Ax tijcactoque intla itztoc se Itonal Toteco.

<sup>3</sup> Huan Pablo quintlajtlani:

—¿Ica ajqueya itequihuejcayo inmocuaaltijque?

Huan quinanquilijque:

—Elqui Juan tlen techcuaalti.

<sup>4</sup> Huajca Pablo quinilhui:

—Juan quincuaalti tlacame tlen moyolcueptoyaj tlen inintlajtlacolhua. Quinilhuyaya tlacame monequi quineltoease yaja tlen hualasquía teipa, quijjosnequi Jesús. Yajaya tlen itztoc nopa Cristo tlen Toteco quijto quitlanisquía.



<sup>5</sup> Huajca quema nopa tlaneltocani quicajque ya ni, mocuaaltijque ica itoca<sup>19:5</sup> Tohueyiteco Jesús. <sup>6</sup> Huan Pablo quintlalili ima ininpani huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo. Huan camatque seyoc tlamantli tlajtoli tlen ax quema momachtijtoyaj. Huan nojquiya camatque queja tiocamanalohuani huan quijtojque tlajtoli tlen Toteco quinmacac. <sup>7</sup> Huan itztoyaj queja majtlaclti huan ome tlacame tlen quineltocaque Jesús nopona.

<sup>8</sup> Huan para eyi metztlí Pablo yohuiyaya israelita tiopamitl huan ica chicahualistli tepohuilíyaya itlajtól Toteco huan quinilhuiyaya tlen itlanahuatilis. <sup>9</sup> Pero sequin nopa israelitame moyoltetilijque huan ax quineltocaque. Quitlajilhuijque iohhui Toteco iniixtla nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj para ma ax quineltocaca. Yeca Pablo quincatejqui huan yajqui ininhuaya tlen quineltocatoyaj huan pejqui quinmachtía mojmöstla ipan icaltlamachtíl Tiranno. <sup>10</sup> Nepa Pablo tlamachtí para ome xihuitl huan yeca nochi israelita huan griego tlacame ipan tlali Asia quicajque nopa tlajtoli tlen Jesucristo. <sup>11</sup> Huan Toteco quimacac Pablo chicahualistli ma quichihua huejhueyi chicahualnescayotl. <sup>12</sup> Hasta tlacame quicuiyayaj payos o yoyontini tlen quitoxontoya itlacayo Pablo huan quihucayayaj campa cocoyani huan campa tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan nopa cocoyani mochicahuayayaj huan nopa ajacame quisayayaj.

<sup>13</sup> Huajca itztoyaj sequin israelitame tlen nejnentinemiyayaj campa hueli para quinixtilise iajacahua Axcualtlacatl. Huan injuanti nojquiya quinejqe quitequihuisse itoca Tohueyiteco Jesús para quinixtise huan huajca pejqe quinilhúaj ajacame: “Timitznahuatíaj ipan itoca<sup>19:13</sup> Jesús tlen Pablo tlacamanalohua, xiquisa ipan ni tlaclatl.”

<sup>14</sup> Itztoyaj chicome tlacame tlen quichihuayayaj ni tlamantli. Inijuanti eliyayaj iconehua Esceva, se tlayacanquetl tlen israelita totajtztitzi. <sup>15</sup> Huan se tonal quicamahuiyayaj se ajacatl tlen calajtoya ipan se tlaclatl huan nopa ajacatl tlen Axcualtlacatl quinnanquili: “Niquixmati Jesús huan nijmati ajqueya Pablo, pero imojuanti ¿ajqueya imojuanti?”

<sup>16</sup> Huan nopa tlaclatl tlen quipixtoya iajaca Axcualtlacatl ipan itlacayo, tzicuinqui ipan nopa tlacame tlen quiquixtilisquíaj huan quinmaquili huan quintlanqui. Huajca nopa tlacame cholojqe ipan nopa cali, xolotique huan cocojqtoque. <sup>17</sup> Huan nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan nochi altepetl Éfeso, yonque israelitame o griegos, nochi quimatque tlaque panoc. Huajca nochi momajmatijque miyac huan más quihueyitlapanitacque Tohueyiteco Jesús<sup>19:17</sup>.

<sup>18</sup> Huan miyac tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús hualajque huan iniixtla nochi sequinoc, tepohuilicoj nopa tlamantli tlen ax cuali quichihuayayaj achtohuiya. <sup>19</sup> Huan miyac tetlajchihuiani nojquiya quihualicacque iniamatlapohual huan quitlatijque iniixtla nochi tlacame. Huan nochi nopa tlamantli tlen quitlatijque para quitoquilise Toteco ipati eliyaya queja cincuenta mil tlen ininplata tomi huan ya nopa elqui tomi para tlahuel miyac xihuitl tlen tequitl. <sup>20</sup> Huajca quej ni noja más momoyajqui itlajtól Toteco campa hueli huan nochi quiitacque para nelía quipixqui ichicahualis.

<sup>21</sup> Quema panotoya nochi ni tlamantli, Pablo quimachili para Itonal Toteco quilhuiyaya ma quinpaxaloti tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan tlali Acaya. Huan teipa Pablo quinequiyaya yas altepetl Jerusalén. Huan nojquiya moilhui quema tlamisquía quipaxalohua Jerusalén, yasquía hasta



altepétl Roma. <sup>22</sup> Huajca quintitlanqui Timoteo huan Erasto tlen quipalehuiyayaj ma tlayacanaca hasta tlali Macedonia. Huan Pablo mocajqui se quentzi más tonali nepa ipan tlali Asia.

### *Moajcomanque tlacame nepa Éfeso*

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali moajcomanque miyac tlacame tlen ax quineltocayayaj Nopa Yancuic Ojtlí ica nochi tlen quineltocayayaj, quinequi quijitos, quineltocayayaj Jesús. <sup>24</sup> Quinyacanayaya se tlatatl tlen itoca Demetrio tlen quinchijqui pilcaltziti ica plata tlen nesqui queja itiopa nopa tonantzi Diana. Yajaya huan nochi tlacame tlen tequitque ihuaya quitlaniyayaj miyac tomi ica nopa tonantzi pampa miyac tlacame nepa quihueyimatque. <sup>25</sup> Yeca Demetrio quinsentli nochi nopa tlacame tlen tequitque ihuaya, ininhuaya nochi sequinoc tlacame tlen nopa altepétl tlen san se tequitl quichijque huan quinihui: “Tlacame, inquitmatij tijtlanij miyac tomi ica totequi. <sup>26</sup> Huan inquititaj huan inquitactoque ni Pablo quijitohua para tlaixcopincayome tlen tlamachijchihuali ax neli dios. Huan miyac tlacame nica altepétl Éfeso huan ipan nochi tlali Asia quineltocaj tlen yajaya quijitohua. <sup>27</sup> Huajca ax san timocuesohuaj pampa huelis tijpolose totequi ica tlen yajaya tlamachtía, pero nojquiya huelis tlacame ayoc quitlepanitase itiopa Diana, tohueyi tonantzi tlen nochi ipan tlali Asia huan ipan nochi tlattepaactli quihueyimajtoque hasta ama.”

<sup>28</sup> Huan nopa tlacame quicajque ya ni, huan pejqque tlahuel cualanij huan pejqque tzajtzi chicahuac: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuani!”

<sup>29</sup> Huajca nochi tlacame ipan nopa altepétl ax quimatiyayaj tlaque quichihuase huan motlalojqque san sejco ipan se hueyi calí campa momaque mosentilíaj ipan inialtepe. Huan quinhuahuatatztiyajque Gayo huan Aristarco tlen ehuj tlali Macedonia. Huan Pablo quinequiyaya yas ipan nopa tlasentilisti, <sup>30</sup> pero nopa tlaneltocani ax quicahuilijque ma yohui. <sup>31</sup> Huan nojquiya sequin tequihuejme tlen tlali Asia tlen elque ihuampoyohua Pablo quititlanilijque se amatlajtoli para ma ax yohui ipan nopa tlasentilisti.

<sup>32</sup> Huan ipan nopa tlasentilisti sequin tzajtziyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli, pampa tlahuel mocuapolojtoyaj. Huan pano tlajco nopa tlacame ax quimatiyayaj para tlen mosentilijtoyaj. <sup>33</sup> Huan sequin israelitame quicuatopehuayayaj Alejandro ma yohui iniixtla nochi nopa tlacame para quinihuis nochi tlen panoc. Huajca Alejandro quintlamanextili ma ayoc tlahuelchihuaca pampa quinequiyaya camatis para quinmanahuis Pablo huan Silas tlen eliyayaj israelitame queja ya. <sup>34</sup> Pero quema nochi nopa tlacame momacaque cuenta para Alejandro elqui se israelita huan yeca ax quitlepanitac inintonantzi, huajca pejqque chicahuac tzajtzi san sejco: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuani!” Huan para ome horas queja nopa tlahuejchijque.

<sup>35</sup> Huan teipa hualajqui nopa tequihue tlen nopa altepétl huan quintlamanextili nopa tlacame ma ayoc molinica. Quijito: “¡InÉfeso ehuani! Nochi tlacame campa hueli tlali quimatij tiÉfeso ehuani tijmocuitlahuáj itiopa Diana, totonantzi tlen más hueyi, huan tijmocuitlahuáj itlaixcopincayo tlen huetzqui tlen elhuicac. <sup>36</sup> Axaca huelis quijitos ax neli ni tlamantli; huajca ayoc xitlahuelchihuaca huan ax tleno xijchihuaca hasta inmoilhuse tlen xitlahuac para mochihuas ica totlanahuatil. <sup>37</sup> Ni tlacame tlen inquinhualicaque nica ax quitlaxtequilijtoque itiopa Diana huan ax quitlajilhui-toque totonantzi. <sup>38</sup> Huajca intla Demetrio huan nopa sequinoc tlacame

tlen ihuaya tequitij quinequij quiteillhuise, itztoque tequihuejme campa tequicali tlen quintlacaquilise huan quintlajtolsencahuase, pero san nepa huelis inteillhuitij. <sup>39</sup> Huan intla inguinequij seyoc tlamantli, monequi inguinecahuase ipan se tlasentilistli ica tequihuejme queja totlanahuatilhua quijjtohuaj. <sup>40</sup> Pampa nelia mahuilili intla quiteillhuise toaltepe iixtla nopa tlanahuatijquetl pampa nochi inmoajcomanque ama. ¿Ax huelis titlananquilise intla tequihuejme ipan altepetl Roma quinequise quimatise para tlen panoc ni tlasentilistli tlen ax quinamiqui para panos?”

<sup>41</sup> Huajca nopa tequihue tlanqui camatqui huan quinnahuatijtejqui. Huan nochi yajque ininchajhaj.

## 20

### *Pablo yajqui Macedonia huan Grecia*

<sup>1</sup> Quema tlantoyaj moajcomanaj nopa Éfeso tlacame huan nochi moseseltique, Pablo quinnotzqui tlaneltocani ma mosentilica huan quinyolchicajqui huan quincuanajnahujqui. Teipa quinnahuatijtejqui huan yajqui tlali Macedonia. <sup>2</sup> Quinpaxaloto nochi tlaneltocani campa hueli ipan nopa altepetini campa achtohui yajqui huan ica miyac tlajtoli quinyolchicajqui. Teipa ajsito ipan tlali Grecia, <sup>3</sup> huan para eyi metztli mocajqui nepa. Huan Pablo itztoya para calaquis ipan se barco para yas xitlahuac hasta tlali Siria, pero quicajqui para sequin israelitame quichiyayayaj para quimictise ipan ojtli, yeca mocuepqui para tlali Macedonia ipan Asia campa hualajtoya. <sup>4</sup> Huan ihuaya yohuiyayaj para tlali Asia, Sópater tlen ejqui altepetl Berea, Aristarco huan Segundo tlen ejque altepetl Tesalónica, Gayo tlen ejqui altepetl Derbe, huan Timoteo, Tíquico huan Trófimo tlen ejque tlali Asia. <sup>5</sup> Huan injuanti tlayacunque huan techchixque ipan altepetl Troas. <sup>6</sup> Pero Pablo huan na niLucas, tijchixque hasta tlanqui nochi tonali tlen nopa Pascua Ilhuil quema tiisraelitame tijcuaj pantzi tlen ax quiyiya tlasonejcaoytl. Huan teipa tiquisque altepetl Filipos ipan se hueyi barco. Huan ica macuili tonali tijajsitoy altepetl Troas campa nopa tlaneltocani techchiyayayaj huan timocajque nepa chicome tonali.

### *Pablo itztoya ipan Troas*

<sup>7</sup> Huan ipan domingo, nopa tonal tlen achtohui ipan samano, nochi tlen tijtoquilíaj Tohueyiteco timosentilijque para tijtlajcotlapanase pantzi para tiquilnamiquise. Huan Pablo pejqqui quincamahua nochi tlaneltocani, moilhuyaya para hualmostla tiquisasquíaj. Huan ica tlajco yohual Pablo noja quincamahuyaya. <sup>8</sup> Timosentilijtoyaj ipan se cuarto tlen huejcapa ipan eyi pisos. Huan oncayaya miyac tlahuili tlen aceite ipan nopa cuarto campa tiitztoyaj. <sup>9</sup> Huan se telpocatl tlen itoca Eutico mosehuyaya ipan se ventana tlapojtoc huan tlahuel cochisnequiyaya pampa Pablo huejcajqqui camati. Huan ica más itlajtol Pablo, Eutico pejqqui cochi. Huan mocuatepexihui tlen ipan eyi pisos huan huetzito hasta tlalchi. Huan quema tlacame ajsitoy tlatzintla para quitlalanase, quiitaque ya mictoc. <sup>10</sup> Huajca Pablo temoc huan motejqqui ipan ya huan quicuanajnahujqui. Huan quinilhui nopa tlaneltocani:

—Amo ximocuesoca. Ya yoltoc.

<sup>11</sup> Huan Pablo sampa tejcoc ipan tlasentilistli huan quitlajcotlapanqui pantzi para tiquilnamiquise Toteco, huan tijcuajque. Teipa quincamahui nopa tlaneltocani nepa hasta tlanesqui, huan tiyajque. <sup>12</sup> Huan nopa

tlaneltocani quihuicaque nopa telpocatli ichaj huan nelía yoltoya huan nochi tlahuel paquíyayaj.

### *Tiyajque Mileto*

<sup>13</sup> Huan titlayacantiyajque hasta altepetl Asón ipan se hueyi barco campa tijnamiquisquíaj Pablo, pampa Pablo quinejqui icxinejnemis hasta Asón. <sup>14</sup> Huajca teipa tijpantijque Pablo ipan altepetl Asón huan yaja tlejcoc ipan barco tohuaya, huan san sejco tiajsitoj altepetl Mitilene. <sup>15</sup> Huan teipa tobarco quisqui nepa huan ipan seyoc tonal tiajsitoj piltlaltzi Quío. Huan hualmostla tiajsitoj piltlaltzi Samos, huan ipan seyoc tonal tiajsitoj altepetl Mileto. <sup>16</sup> Pero ax tiyajque Éfeso pampa Pablo ax quinequiyaya mocahuas ipan tlali Asia para miyac tonali. Quinequiyaya moisihuiltis para ajsiti ipan altepetl Jerusalén intla huelisquía itztosquía nepa para nopa israelita ilhuilt tlen itoca Pentecostés.

### *Pablo quincamahui nopa huehue tlaneltocani ipan Éfeso*

<sup>17</sup> Huan quema tojuanti noja tiitztoyaj Mileto, Pablo quintitlanqui tlacame hasta altepetl Éfeso ma quinnotzatij nopa huehue tlacame tlen nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Éfeso. <sup>18</sup> Huan nopa huehue tlacame ajsicoj altepetl Mileto huan Pablo quinilhui: “Inquimatij tlen quema achtohuiya niajsico nica tlali Asia huan hasta ama, ninejmentoc imoixtla queja Toteco quinequi. <sup>19</sup> Nimoicnochijtoc huan nijtequipanojtoc Tohueyiteco ica nochi noyolo hasta quemantzi nichocayaya ica tlen nechpanotihualayaya. Nitlajiyohuijtoc miyac pampa nopa israelitame quisencahuayayaj quejatza huelis nechmictise. <sup>20</sup> Pero ax nijcajtejqui notequi para nimechilhuis nochi tlen xitlahuac huan nochi tlen monequiyaya xijmatica. Nitlamachtiyaya tlamiyacapa ipan imoaltepe huan nojquía nipanotinemyaya ipan sesen cali campa inmosentiliyayaj para nimechmachtis. <sup>21</sup> Niquinilhuiyaya israelitame huan tlen ax israelitame para monequi quipatlase ininyolo iixpa Toteco Dios huan motemachise ipan Tohueyiteco Jesucristo. <sup>22</sup> Pero amantzi niyas altepetl Jerusalén pampa eltoc queja Itonal Toteco nechtilana ma niya. Huan ax nijmati tlaque nopantis nepa. <sup>23</sup> Ipan sesen altepetl Itonal Toteco nechilhuijtoc para nechtzacuase huan nechtlajiyohuultise miyac. <sup>24</sup> Pero ax nimajmahui huan ax quenijqui yonque nechmictise. Ax ipati nonemilis intla ax nijtlamiltis notequi ica paquilistli. Huan nopa tequitl tlen Tohueyiteco nechmacatoc ma nijchihua eltoc para niquinilhuis nochi tlacame itlajtlo huan para nelía hueyi iyolo Tohueyiteco ica nochi tojuanti.

<sup>25</sup> “Huan ama nijmati niyon se imojuanti tlen nimechilhuijtoc tlen itlanahuatilis Toteco ayoc quema innechitase nica ipan ni tlaltepactli. <sup>26</sup> Yeca nijnequi nimechilhuis ama para ax notlajtlacol intla sequin ax quineltocatoque Jesús huan yase mictla. <sup>27</sup> Pampa nimechylmelayquiya senquistoc nochi tlen Toteco quinequi xijmatica. <sup>28</sup> Huajca ximotlachillica huan cuali xiquinmocuitlahuica nochi tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli nepa campa imojuanti pampa Itonal Toteco innechtequimacatoc inhuehue tlacame para inquinmocuitlahuise itiopa Toteco pampa yajaya quincojqui para ma elica iaxcahua quema quitoyajqui ieso ininpampa. <sup>29</sup> Na nijmati quema nimechcajtehuas, hualase tlacame tlen itztose queja tepechicame tlen tecuaj. Quinequise innechcajcayahuase pampa quinequise xijcajtehuaca Jesús. <sup>30</sup> Huan sequin tlaneltocani ipan imoaltepe Éfeso nojquía pehuase tlamachtise tlen ax melahuac pampa quinequise tlaneltocani ma quintoquilia. <sup>31</sup> Huajca xitlachixtoca para ma axaca innechcajcayahuas.

Huan xiquilnamiquica nimechmachtijtoc tonali huan yohuali para eyi xihuitl, huan nimechtlalnamictijtoc hasta quemantzi nichocac pampa tlahuel nimechicnelia.

<sup>32</sup> “Huan ama noicnihua, nimechtlalis imaco Toteco huan nimechcahua ica itlajtol tlen techilhúia quejatza hueyi iyolo tohuaya. Itlajtol inmechfuerzajmacas huan inmechpalehuis inmoscaltise ipan Toteco huan pampa inmotemachíaj ipan itlajtol, inquiselise tlen inmechtencahuilijtoc nepa elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlen tlaiyocatlalilme para elise itlatzejteloltijca tlacajhua Toteco. <sup>33</sup> Ax niquixtocatoc seyoc tlatcatl itomi o iyoyo. <sup>34</sup> Inquimatij iyoca nitequitiyaya para tlen ica nipanos huan nojquiya para tlen ica panose nopa tlacame tlen itztoyaj nohuaya. <sup>35</sup> Quej nopa nimechnextilijtoc monequi titequitise chicahuac para techaxilis totomi para tiquinpalehuse tlen ax tleno quiipiyaj. Xiquilnamiquica tlen Tohueyiteco Jesucristo quiijto: ‘Más paquilistli quiselía tlen temaca se tlenijqui, huan ax queja tlen quiselía.’ ”

<sup>36</sup> Quema Pablo tlanqui quincamahuía nopa huehue tlacame tlen altepetl Éfeso, motlancuaquetzqui huan momaijto ica Toteco ininhuaya. <sup>37</sup> Huan nochi inijuanti chocaque miyac huan quicuanajnahuaajque Pablo huan quitzoponijque para quinahuatijtehuase. <sup>38</sup> Tlahuel mocuesohuayayaj pampa quinilhuijtoya ayoc quema quiitasquíaj ipan ni tlaltepactli. Huan teipa yajque ihuaya Pablo hasta campa nopa hueyi barco.

## 21

### *Pablo yajqui altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan teipa tiquincajtejque nopa huehue tlacame huan ticalajque ipan nopa barco huan tiyajque xitlahuac hasta piltlaltzi Cos. Huan tonili tiajsitoj piltlaltzi Rodas huan teipa tiyajque altepetl Pátara. <sup>2</sup> Nepa ipan Pátara tijpan-tijque seyoc hueyi barco tlen yohuiyaya tlali Fenicia. Huaajca ticalajque huan tiyajque. <sup>3</sup> Huan tiquitaque nopa piltlaltzi Chipre tlen mocahua tlatlajco hueyi atl huan mocajqui ica toarraves. Pero san tijpanoque huan tiyajque hasta altepetl Tiro ipan tlali Siria pampa tobarco quihuicayaya tlamamali para quicahuas nopona. <sup>4</sup> Huan tiquinpantijque tlaneltocani nepa huan timocajque ininhuaya para chicome tonali. Huan quiilhuijque Pablo ma ax yohui Jerusalén. Quiilhuijque ya nopa pampa Itonal Toteco quinnextilijtoya tlaque ipantisquía nepa. <sup>5</sup> Pero tlanqui nopa chicome tonali huan tiquisque. Huan nochi tlaneltocani nejnenque tohuaya. Yajque tlacame, ininhuaya ininsihuaajhua, huan ininconeua hasta campa techcajtehuasquíaj huan tiquisque inialtepe. Huan quema tiajsitoj iteno hueyi atl, timotlancuaquetzque san sejco ipan xali huan timomaijtojqque ica Toteco. <sup>6</sup> Huan teipa timocuanajnahuaajque para timonahuatijtehuase. Huan tojuanti ticalajque ipan nopa barco huan inijuanti mocuepque ininchajchaj.

<sup>7</sup> Quej nopa tiquisque altepetl Tiro huan tiyajque ipan barco hasta tiajsitoj altepetl Tolemaida campa titemoque huan tiquintlajpalotoj toicnihua huan timocajque ininhuaya se tonal. <sup>8</sup> Tonili Pablo huan tojuanti tlen tinejnenque ihuaya tiixinejnenque hasta altepetl Cesarea. Nepa tijpaxalotoj Felipe tlen tlahuel quimatqui quinnotzas tlacame ma quitoquilica Toteco. Yajaya nojquiya eltoya se tlen nopa chicome tlapalehuani tlen quinnmajmacayayaj tlacualistli nopa achtohui tlaneltocani. Huan timocajque ihuaya. <sup>9</sup> Quinpixqui nahui iichpocahua tlen aya monamictijtoyaj huan eliyayaj tiocamanalohuani.

<sup>10</sup> Huan timocajque ichaj para miyac tonali. Huan hualajqui tlen estado Judea se tlacatl tlen itoca Agabo tlen nojquiya se itiocamanalocja Toteco.

<sup>11</sup> Huan yajaya hualajqui techpaxaloco, huan quitojtomili itzinquechilpica Pablo huan mometzilpi huan momailpi huan quiilhui:

—Pablo, Itonal Toteco nechilhujitoc para nopa israelitame nepa Jerusalén quej ni mitzilpise ta tlen moaxca ni tzinquechilpicayotl. Huan mitztemacilise ininmaco tlacame tlen ax israelitame.

<sup>12</sup> Huan quema tijcayque nopa tlajtoli, tojuanti tlen tihualajtoyaj ihuaya Pablo, ininhuaya nopa Cesarea ehuani, nochi tiquilhuijque ma ax yohui Jerusalén. <sup>13</sup> Pero Pablo technanquili:

—¿Para tlen inchocaj huan innehcuesolmacaj? Na nimocuaultlalijtoc para nechilpise o nechmictise ipan Jerusalén pampa nijneltocha Tohueyiteco Jesús inltra queja nopa monequi.

<sup>14</sup> Huan tiquitaque ax tleno más huelqui tijchihuaaj, huajca tiquijtojque:

—Ma panos tlen quinequi Tohueyiteco.

<sup>15</sup> Teipa timocualchijchijque huan tiyajque Jerusalén. <sup>16</sup> Huan sequin tlaneltocani tlen ejque Cesarea yajque tohuaya huan techhualicaque hasta ichaj Mnasón tlen achtohui ejqui nopa piltlaltzi Chipre huan tlen quineltocatoya Jesús para miyac xihuitl. Huan timocajque nepa.

### *Pablo quicamahui Jacobo*

<sup>17</sup> Huan quema tiajsitoj altepetl Jerusalén, nopa tlaneltocani techselijque ica paquillistli. <sup>18</sup> Huan tonili tiyajque ihuaya Pablo tijpaxalotoj Jacobo, huan nopona itztoyaj nojquiya nochi nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani. <sup>19</sup> Huan Pablo quintlajpalo, huan quinilhui sesen tlamantli tlen Toteco quichijtoya ica tlacame tlen ax israelitame tlen yaja quinmactijtoya.

<sup>20</sup> Huan nopa huehue tlaneltocani tlen Jerusalén quicajque tlen quijito. Huan pejque quihueyichihuaaj Toteco, huan nojquiya quiilhuijque Pablo:

—Toicni Pablo, ta tijmati itztoque miyac mil israelitame tlen nojquiya quineltocatoque Jesús, huan nochi injuanti miyac quintlepanitaj itlanahuatil Moisés. <sup>21</sup> Huan israelita tlaneltocani quicactoque tiquinmactia israelitame tlen itztoque ipan altepetini ica tlacame tlen ax israelitame para nojquiya ma quincajtehuaca itlanahuatil Moisés. Quiijtohuaj tiquinilhua israelitame ma ax motequilica inintlacayo, niyon inintlacayo inioquich-pilhua, ica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión. Huan quiijtohuaj tiquinilhua ma ax quitoquilica totlamachtli tisraelitame. <sup>22</sup> Huajca ¿tlaque tijchihuase? Temachtli miyac israelitame mosentilise pampa quicaquise tiajsicoya nica. <sup>23</sup> Achi cuali xijchihua ni tlen timitzilhuaj. Itztoque nica nahui tlacame tlen quitencahuilijtoque Toteco quichihuase se tlamantli huan injuanti quicahuayayaj ma moscalti huehueyac inintzoncal hasta quitlamichihuase. Huan ya nechcatitoc quitlamiltise nochi tlen quitencajtoque quichihuase. <sup>24</sup> Huajca para tlen ax tiquinhuicas huan timotlapajpacchihuas ininhuaya huan xitlaxtlahua tlen monequi para inintlacajcahualis tlen monequi temacase para huelis moximase. Quej nopa nochi israelitame tlen quicactoque nopa tlamantli, quimatise para ax neli tlen quiijtohuaj tlen ta. Huan quitase noja tijtoquilía tlen quiijtohua itlanahuatil Moisés. <sup>25</sup> Pero para tlacame tlen ax israelitame tlen quineltocaj Tohueyiteco, ya tiquintlajcuilhuijque huan tiquinilhuijque san ma quichihuaca tlen más monequi. Ma ax quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque inixtla tlaixcopincayome huan totiotzitzo. Huan ma ax quicuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Huan axaca ma quichihua tlamantli ihuaya se tlen ax inamic.

*Quiitzquijque Pablo ipan hueyi israelita tiopamitl*

<sup>26</sup> Huajca Pablo quinhuicac nopa nahui tlacame huan tonili motlapajpac-chijqui ininhuaya queja quijito itlanahuatil Moisés. Huan yajqui ipan hueyi israelita tiopamitl para quinilhuiti nopa totajtztzi quema nopa nahui tlacame quitlamiltisquíaj tlen quitencahuilijque Toteco para quichihuase. Quej nopa quimatisquíaj nopa totajtztzi quema sampa hualase para quimacase Toteco inintlacajcahualis.

<sup>27</sup> Pero se tonal quema nechca para quitlamiltise nopa chicome tonali quema quichihuayayaj nochi tlen itlanahuatil Moisés quijito, Pablo itztoya ipan hueyi tiopamitl. Huan quiitaque sequin israelitame tlen hualajtoyaj tlali Asia huan injuanti pejque quinajcomanaj miyac tlacame. Huan quiitzquijque Pablo, <sup>28</sup> huan tzajtzi que: “Inisraelita tlacame, xitechpalehuica. Ya ni nopa tlacatl tlen nemi campa hueli huan quinmachtía nochi tlacame ma ax quichihuaca tlen tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj. Quiijtohua ma ax tiqintoquilica itlanahuatil Moisés, niyon ma ax tijtlepanitaca ni totiopa. Huan nojquiya quinhuaticoc sequin tlacame tlen ax israelitame nica tiopan calijtic huan yeca quichijtoc ax tlajajpactic ni tiopamitl tlen tlatzejtzelolitic.”

<sup>29</sup> Quiijtojque ni pampa achtohuiya quiitaque Trófimo quema nemiyaya ihuaya Pablo ipan altepetl Jerusalén. Huan yajaya ejqui altepetl Éfeso huan ax se israelita. Yeca moilhuijque para Pablo quihuicac Trófimo ipan hueyi israelita tiopamitl, pero ax nell.

<sup>30</sup> Huan nochi tlacame ipan altepetl Jerusalén moajcomanque huan nimantzi nochi motlalajtihualajque huan quiitzquijque Pablo huan quihuahuatatzque iteno nopa hueyi tiopamitl. Huan nimantzi quitzajque ipuerta nopa tiopamitl. <sup>31</sup> Huan nopa israelitame itztoyajya para quimictise Pablo quema nopa hueyi tlacyanquetl tlen soldados romanos quicajqui para tlhuel moajcomantoyaj nochi tlacame ipan Jerusalén. <sup>32</sup> Huajca nimantzi quinhuicac isoldados huan inintlacyancahua huan motlalajque hasta campa itztoyaj nochi nopa tlacame. Huan nopa tlacame quiitaque huala nopa hueyi tlacyanquetl ininhuaya isoldados huan ayoc quimaquiljque Pablo.

<sup>33</sup> Huan nopa hueyi tlacyanquetl hualajqui huan quiitzqui Pablo huan quinilhui isoldados ma quiilpica ica ome tepos mecatl. Huan teipa pejqui quitlajtlanía Pablo ajqueya ya huan tlaque ax cuali quichijtoya. <sup>34</sup> Huan sequin nopa tlacame chichahuac quitzajtziyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli. Huan nopa tlacyanquetl ax hueliyaya quimati tlaque nelía quichijtoya Pablo pampa miyac tlacame tlhuelchihuayayaj. Huajca quinnahuati isoldados ma quihuicaca Pablo hasta cuartel campa mocajque soldados. <sup>35</sup> Huan ajsitoj campa nopa escalones ipan cuartel, huan nopa soldados quiqechpanojque Pablo para ax quiajsise nopa tlacame pampa nelía cualaniyayaj. <sup>36</sup> Inijuanti quintoquiliyayaj huan tzajtziyayaj: “¡Xijmictica ni tlacatl!”

*Pablo quincamahui nopa tlacame*

<sup>37</sup> Huan quema quicalaquiyayaj Pablo ipan cuartel, yajaya quitlajtlani nopa tlacyanquetl tlen soldados:

—¿Huelis nimocamahuis mohuaya para se tlalochtli?

Huan nopa tlacyanquetl quijito:

—¿Ta tihueli ticamati totlajtol, griego? <sup>38</sup> Huajca ta ax tinopa tlacatl egipcio tlen timoilhuyayaj. ¿Ax ta tlen quinajcomanqui tlacame achtohuiya, huan

quinyacanqui nahui mil temictiani huan quinuicac ipan nopa huactoc tlali?

<sup>39</sup> Huan Pablo quiilhui:

—Na axtle. Na niisraelita huan niehua nopa hueyi altepetl Tarso ipan tlali Cilicia. Xinechchiuili se favor, nijnequi niquincamahuis ni tlacame.

<sup>40</sup> Huan nopa tlayacanquetl quicahuili, huan Pablo moquetzqui ipan nopa escalones huan quintlamanextili ma ayoc molinica. Huan quema ayoc moliniyayaj, Pablo quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame. Quinilhui:

## 22

<sup>1</sup> “Noicnihua huan notatahua, xinechtlaquilica tlen nimechilhuis para nimomanahuis pampa ax nijchijtoc nopa tlaixpanoli tlen ica innechteilhui-toque.”

<sup>2</sup> Huan quema nopa tlacame quicajque quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame, ayoc aca molini, niyon quentzi. Huan Pablo quinilhui:

<sup>3</sup> “Na niisraelita. Nitlacatqui altepetl Tarso ipan tlali Cilicia, pero nimoscalti nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa hueyi tlamachtijquetl Gamaliel nechmachtí xitlahuac nochi nopa tlanahuatili tlen tohuejcapan tatahua. Nochi tonali nijtoquilijtihualajtoc Toteco Dios ica nochi noyolo queja inquichihuj ama. <sup>4</sup> Huan tlahuel niquintlajijyohuiltiyaya nochi ipan Nopa Ojtli quinequi quijtos nochi tlen quineltocayayaj Jesucristo, hasta nijnequiyaya niqunmictis nochi. Niqunilpitinemiyaya tlacame huan sihuame huan niquntzacuayaya. <sup>5</sup> Huan nopa hueyi totajtzi ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame huelis inmechilhise para melahuac notlajtol. Inijuanti nechmacayayaj miyac amatlajcuiloli tlen quijcuiltojtoyaj para toisraelita icnihua campa hueli ma nechcahuilica ma niqunintzqui tlaneltocani huan ma niqunhualica nica Jerusalén para inijuanti quintlatzacuultisquáj. Huan ipan nopa tequitl se tonal niyajqui altepetl Damasco para niquintemoti.

*Pablo quinilhui quejatza quineltocac Jesucristo  
(Hch. 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup> “Huan nopa tonal queja tlajco tona ninejnemiyaya nechca altepetl Damasco, huan nimantzi tatlanexti se tlahuili tlen nelía chicahuac tlen hualajqui tlen elhuicac huan nechyahualo. <sup>7</sup> Huan nihuetzqui tlalchi huan nijajqui se tlen nechcamahui huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlajijyohuiltía?’

<sup>8</sup> “Huan nijnanquili: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan ya nechnanquili: ‘Na niJesús niNazaret ejquetl. Na tlen tinechtlajijyohuiltía.’

<sup>9</sup> “Huan tlen itztoyaj nohuaya quitaque nopa tlahuili huan momajmatijque, pero ax quimachilijque tlen Jesús nechilhuiyaya. <sup>10</sup> Huan nijtlajtlani: ‘Noteco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?’

“Huan Jesús nechnanquili: ‘Ximoquetza huan xiya altepetl Damasco huan napa mitzilhuise nochi tlen nijnequi xijchihua.’

<sup>11</sup> “Huan nechixmictijtoya nopa tlahuili huan ayoc huelqui nitlachiya pampa nelía chicahuac eltoya nopa tlahuili. Huan tlen itztoyaj nohuaya nechmatilantijaque hasta altepetl Damasco.



12 “Huan itztoya nepa se tlacatl tlen itoca eliyaya Ananías. Yajaya nochipa quitoquili toltanahuatilhua tiisraelitame, huan nochi israelitame nepa camatque cuali tlen ya. 13 Huan Ananías hualajqui campa niitzttoya huan nechilhui: ‘Noicni Saulo, nimantzi huelis titlachiya.’

“Huan quena, nimantzi niquitac Ananías. 14 Huan yajaya nechilhui: ‘Toteco, yajaya tlen ininDios tohuejcapan tatahua, mitztlapejpenijtoc para tijmatis ipaquilis, huan para tiquitas Jesús, yajaya tlen senquistoc xitlahuac iixpa, huan para tijaquis quema yajaya mitzcamahuis. 15 Huan teipa tiitztos itlayolmelajca huan tiquinilhuis nochi tlacame tlen tiqiztoc huan tlen tijcactoc. 16 Huajca amo ximochiya. Ximoquetza huan ximocuaalti. Xijtlajtlani Jesucristo huan yajaya mitzpajpacas tlen motlajtlacollhua.’

*Pablo quinilhui quejatza Toteco quititlanqui*

17 “Teipa nimocuepqui nica Jerusalén huan se tonal nimomaijtohuayaya ica Toteco ipan tohueyi israelita tiopa huan niquitac se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli. 18 Huan niquitac Jesús tlen nechilhui: ‘Ximoisihuilti huan nimantzi xiquisa ipan ni altepetl Jerusalén pampa tlacame nica ax quinelto case tlen tiqijtos tlen na.’

19 “Huan niquilhui: ‘NohueyiTeco, nopa tlacame quimatij quejatza niquintzacuayaya huan niquinhuitequiyaya nochi tlen mitzneltocaj ipan nochi israelita tiopantini ipan campa hueli altepetini. 20 Huan quema quimictijque Esteban, na nojquiya niitzttoya nepa. Huan nipaquiyaya ica tlen quichihuilijque huan nijmocuitlahui ininyoyo nopa tlacame tlen quimictijque.’

21 “Pero Tohueyiteco nechilhui: ‘Xiya. Nimitztitlanis huejca para tiquinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtol.’ ”

*Pablo iixtla nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romano*

22 Huan nochi nopa israelitame quitlacaquiliyayaj tlen Pablo quinilhuyaya, pero quema quiijto Toteco quititlantoya ica tlacame tlen ax israelitame, huan ica nopa, nimantzi cualanque huan chichahuac quiijtojque: “¡Xijmictica ni tlacatl! ¡Ax cuali para itzto!”

23 Huan chichahuac tzajtzayayaj huan moquixtilijque inintlaque para tlatehuise huan pejque quiajcomanaj talpoclectli pampa tlahuel cualaniyayaj.

24 Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quiijto ma quihuicaca Pablo calijtic. Huan quinnahuati soldados ma quihuitequica Pablo ica cuahuasastli quema quitlajtlaniyayaj tlaque tlen ax cuali quichijtoya para melahuac quimatis para tlen nochi israelitame nelchichahuac quicualancaitayayaj. 25 Huajca nopa soldados quipilijque ima huan imetz para quihuitequisquíaj, huan Pablo quitlajtlani se tlayacanquetl tlen sequin soldados tlen itztoyaj nechca:

—¿Tijpiya tequihuejcayotl ica nopa ley tlen tiromanos tijtlepanitaj para tinechhuitequis quema na niromano huan aya innechhuicatoque iniixtla tequihuejme para ma nechtlajtolsencahuaca?

26 Huan nopa tlayacanquetl quicajqui ni, huan yajqui quicamahuito nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados, quiilhui:

—Ximomocuitlahui tlaque tijchihuilis ica ni tlacatl pampa yajaya se romano.

27 Huajca nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui quitlajtlanico Pablo:

—Xinechilhui tlen melahuac. ¿Ta tiromano?

Huan Pablo quiijto:

—Quena.

28 Huan nopa tlayacanquetl quilhui:



—Na nitlaxtlajqui miyac tomi para nimochijqui niromano.

Huan Pablo quinanquili:

—Pero na quema nitlacatqui, ya nieliyaya niromano.

<sup>29</sup> Huajca nopa soldados tlen quihuetequisquíaj Pablo nimantzi quicajtejqe. Huan nopa hueyi tlayacanquetl momajmati quema quimatqui para Pablo eliyaya se romano, pampa quuilpitoyajya ica tepos mecatl huan nopa tlanahuatili romano ax quincahuilía ma quichihuilica queja nopa se romano ejquetl.

### *Pablo iniixtla israelita tlasentilistli tlen tequihuejme*

<sup>30</sup> Huan tonili nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinequiyaya quimatis para tlen nopa israelitame quiteilhuiyayaj Pablo. Huajca quiquixtili nopa tepos mecatl, huan quinnahuati nopa tlayacanani tlen totajtztitzi huan nochí nopa israelita tlasentilistli tlen tequihuejme ma mosentilica nepa. Huan quiquixtijque Pablo ipan tlatzactli huan quihuicaque iniixtla nopa israelitame.

## 23

<sup>1</sup> Huan Pablo quintlachili nopa huejhueyi israelita tequihuejme huan quinilhui:

—¡Noicnihua! Hasta ama ni tonal ninejntoc cuali iixpa Toteco Dios huan ax tleno nijchijtoc tlen ica noyolo nechteilhuía.

<sup>2</sup> Huajca Ananías, nopa hueyi totajtzi quinnahuati tlen itztoya nechca Pablo ma quimaquilica ipan icamac. <sup>3</sup> Huan Pablo quilhui:

—Toteco ma mitzmaquilis ta, tijpiya ome moxayac. Tiitztoc nica para tinechtlajtolsencahua queja quijtohuaj tlanahuatili huan tiquinixpano nopa tlanahuatili pampa titlanahuati ma nechmaquilica. Huan niyon se tlanahuatili ax mitzcahuilía ya nopa xijchihua.

<sup>4</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa quilhuijqe Pablo:

—¿Quej nopa tijcamanajnanquiliía ne hueyi totajtzi tlen iaxca Toteco?

<sup>5</sup> Huan Pablo quijito:

—Noicnihua, ax nijmatiyaya intla yajaya eliyaya nopa hueyi totajtzi. Intla nijmajtosquía, ax niquijtojtosquía pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Amo xijtlajilhui se tlayacanquetl ipan motlacajhua.’

<sup>6</sup> Huan Pablo quiiatc itztoyaj ipan nopa tlasentilistli sequin saduceos huan sequin fariseos, yeca quijito chicahuac ipan nopa tlasentilistli:

—Noicnihua, na nifariseo. Notata nojquiya eltoya se fariseo. Nechhualicatoque nica huan nechteilhuíaj pampa nijneltoca para se tonal nochí tlacame tlen mictoque, moyolcuise.

<sup>7</sup> Huan quema quicajque tlen Pablo quijito, nopa fariseos huan saduceos pejque mocualaníaj huan monajnanquiliíaj, huan nopa tlasentilistli motlajcoxelo. <sup>8</sup> Pampa nopa saduceos moilhuíaj axaca moyolcuiscuía, huan ax aquij elhuicac ehuan huan moilhuíaj axaca quiipiya itonal. Pero nopa fariseos quineltocaj nochí nopa tlamantli. <sup>9</sup> Huan nelía chicahuac tlahuejchijque nopa tlacame. Huajca sequin fariseos moquetzque huan pejque tlanajnanquiliíaj chicahuac, huan quijitojqe:

—Ax tleno tlen ax cuali quichijtoc ni tlatatl. Huelis se acayja itonal o se elhuicac ejquetl quicamahuijtoc, pero intla queja nopa panotoc, ma ax ticualanica ica tlen Toteco quichijtoc.

<sup>10</sup> Huan tlahuejchijque nopa tlacame pampa tlhuel cualaniyayaj hasta nopa tlayacanquetl tlen soldados quimacasiyaya quicocototzasquíaj Pablo. Yeca quinnahuati isoldados ma quihuicaca ipan cuartel huan quitzacuase.

<sup>11</sup> Huan nopa tlayohua Tohueyiteco monexti iixtla Pablo huan quiilhui: “Amo ximajmahui. Queja titeyolmelajtoc tlen na nica ipan Jerusalén, no-jiya monequi tijchihuas ipan altepetl Roma.”

### *Tlacame quinejque quimictise Pablo*

<sup>12</sup> Huan quema tlanesqui mosentilijque sequin israelitame huan tlates-tigojquetzque para quimictisquíaj tlen hueli inijuanti tlen tlacuasquía o atlisquía quema aya mictoc Pablo. <sup>13</sup> Huan pano 40 tlacame tlen queja nopa motlajtolmacatoyaj. <sup>14</sup> Huan yajque iniixtla nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa huehue tlacame huan quinilhuijque:

—Timotlajtolmacatoque ax titlacuase huan ax tiatlise hasta tijmictise Pablo. Intla titlacuase o tiatlise huan aya mictoc, ma techmictica. <sup>15</sup> Huajca imojuanti ininhuaya nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme xiquilhuica nopa tlayacanquetl tlen soldados ma inmechhualiquilica Pablo nica. Xiquilhuica inguequij más inquitlajtanise. Huan tijchiyase ipan ojtli huan tijmictise quema noja polihui para ajsis.

<sup>16</sup> Huan imachcone Pablo quicajqui tlen nopa tlacame quisencahuayayaj huan yajqui tequicalco quiilhuito Pablo. <sup>17</sup> Huan Pablo quinzotzqui se tlayacanquetl tlen soldados huan quiilhui:

—Xijhuica ni oquichpil hasta nopa hueyi tlayacanquetl pampa quinequi quiilhuis se tlamantli.

<sup>18</sup> Huajca quihuicac hasta nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados huan quiilhui:

—Pablo tlen tzactoc, nechnotzqui huan nechtlajtlani ma nimitzhualiquili ni oquichpil pampa quinequi mitzilhuis se tlamantli.

<sup>19</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl quimaitzqui nopa oquichpil huan quihuicac sejoyoc para axaca ma quicaqui huan quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi tinechilhuis?

<sup>20</sup> Huan quinanquili:

—Nopa israelitame san sejco quisencajtoque mitztlajtanise para mostla xijhuica Pablo iixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme para más quitlajtanise tlen itlaixpanol, pero ax neli. <sup>21</sup> Amo xiquinneltoca pampa pano 40 tlacame quichiyaj para quimictise ipan ojtli. San sejco motlajtolmacatoque ax tlcuase, niyon ax atlise, hasta quimictise Pablo. Huan amantzi mocualtlalajaj pampa moilhuíaj para quena, tijhuicas.

<sup>22</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi nopa soldados quinahuati-jtejqui nopa oquichpil huan quiilhui:

—Axaca xiquilhui intla tinechvolmelahuaco.

Huan nopa oquichpil yajqui.

### *Quititlanqui Pablo hasta Gobernador Félix*

<sup>23</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quinnotzqui ome tlayanca soldados huan quinilhui:

—Ma mocualtlalica ome ciento imosoldados tlen san icxinejnemise, huan setenta tlen yase cahaujtipa huan ome ciento tlen quihuicase tepos tlamintli. Nochi inyase altepetl Cesarea a las nueve ica tlayohua.

<sup>24</sup> Nojiyaya quinilhui ma quincualtlalica cahaujme para mocahuajsehuis Pablo, huan quinilhui ma quihuicaca ica cuali hasta campa itzotc Gobernador Félix. <sup>25</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl quitlajcuilhui Félix se amatlajcuiloli tlen quijto:

<sup>26</sup> “Tohueyi Gobernador Félix,  
“na ni Claudio Lisias nimitztlaipalohua.

<sup>27</sup> “Ica ni amatlajcuiloli nijtitlani ni tlaatl Pablo. Tijpantijque quema sequin israelitame quiitzquitoyaj huan quinequiyayaj quimictise. Huan niqunquixtili pampa nijcajqui yajaya se romano. <sup>28</sup> Huan nijnequiyaya nijmatis tlaque tlaixpanoli quichijtoya huan yeca nijhuicac ipan nopa hueyi israelita tlasentilistli tlen teguihuejme. <sup>29</sup> Huan nijpanti para quiteilhuijque ica se tlamantli tlen inintlanahuatilhua israelitame, pero ax tleno quichijtoya tlen ax cuali para ma quimictica, niyon para ma quiitzacuaca. <sup>30</sup> Nojquiya nijcactoc, sequin israelitame motlajtolmacaque san sejco para quimictise; huajca yeca nimantzi nimitztitlanilía. Niqunilhuitoc nopa tlacame tlen quinequij quiteilhuise ma yaca moixtla. Ma nochi yohui cuali campa ta. San ya nopa.”

<sup>31</sup> Huajca nopa soldados quihuicaque Pablo hasta altepetl Antípatris ica tlayohua queja inintlayacanca quiniilhuijtoya. <sup>32</sup> Huan tonili nopa soldados tlen icxinejnemiyayaj quincajteque huan mocuepque cuartel ipan Jerusalén, pero nopa sequinoc tlen yajque cahujtipa quihuicaque Pablo hasta campa Gobernador Félix. <sup>33</sup> Huan quema ajstitoj altepetl Cesarea, quitemactilitoj Pablo ica Gobernador Félix, huan quimacaque nopa amatlajcuiloli. <sup>34</sup> Huan Gobernador Félix quipojqui nopa amatlajcuiloli huan quitlajtlani Pablo campa ejqui. Huan Pablo tlananquili para ejqui ipan tlali Cilicia, <sup>35</sup> huan quihui:

—Nimitztlacaquilis teipa quema hualase tlen mitzteilhuiqui.

Huajca quinnahuati isoldados ma quimocuitlahuica Pablo ipan nopa hueyi tequicali campa nopa Tlanahuatijquetl Herodes tequitic.

## 24

### *Pablo quicamahui Gobernador Félix*

<sup>1</sup> Huan teipa quema panotoya macuili tonali, ajstico altepetl Cesarea Ananías nopa hueyi totajtzi. Huan nojquiya ihuaya hualajque sequinoc huehue tlacame tlen israelitame huan se tlatempalehuijquetl tlen itoca eliyaya Tértulo. Huan nochi yajque iixtla Gobernador Félix para quiteilhuitij Pablo. <sup>2</sup> Huan quema nopa soldados quihualicaque Pablo, Tértulo pejqui quiteilhuía huan quihui nopa gobernador:

—Timitztlaipalohuaj, Gobernador. Timitztlascamatij miyac pampa nochi tiitztoque ica cuali, huan ica motlalnamiquilis miyac tlamantli nemi cuali ipan total. <sup>3</sup> Félix, timitztlascamatij miyac para nochi ni tlamantli tlen titechchihuilijtoc. Nochi tlacame campa hueli paquij ica motequi. <sup>4</sup> Ax nijnequi nimitzcuatotonis ica miyac tlajtoli, pero xinechchihui se favor huan xinechtlacaquili se tlochtli.

<sup>5</sup> “Nelía ni tlaatl Pablo se tlaajcomanquetl. Ipan campa hueli tlali, yajaya yohui campa israelitame huan tlamachtía seyoc tlamachtilistli para techxexelos. Nojquiya quinyacana tlacame tlen quineltocaj Jesús tlen ejqui altepetl Nazaret. <sup>6</sup> Huan se tonal ipan altepetl Jerusalén Pablo quinejqui quichihuas ax tlapajpactic tohueyi tiopa tiisraelitame huan yeca tiqitzquijque. Huan tijnequiyayaj tijtlajtolsencahuasquía queja quijitohuaj totlanahuatilhua tiisraelitame, <sup>7</sup> pero ajstico Lisias, nopa hueyi tlayacanquetl tlen miyac soldados huan quiitzqui ica miyac chicahualistli huan techquixtili. <sup>8</sup> Huan tinechihui intla tijnequiyayaj tijteilhuse, ma tihualaca hasta nica. Huan

intla tijnequi tijtemolis nochi ni tlamantli, tijmatis xitlahuac nochi tlen timitzilhuáaj.”

<sup>9</sup> Queja nopa quiiyto Tértulo, huan nopa israelitame tlen itztoyaj ihuaya nojquiya quiihujque Félix para melahuac tlen quiiyto. <sup>10</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl quitlamanextili Pablo ma camati huan Pablo quiiyto:

—Nipaqui tinechahuilijtoc nimitzilhuis tlen panoc pampa nijmati ya quipiya miyac xihuitl titlanahuatijtoc ipan ni totlal. <sup>11</sup> Ni tlacame huelis mitzilhuise san quipiya majtactli huan ome tonali niajsito nepa Jerusalén para nijhueyichihuas Toteco. <sup>12</sup> Huan axaca nechpantijtoc nitlanajnanquilia, niyon niteajcomana nepa. Ax nijchijqui tlen ax cuali ipan nopa hueyi tiopamitl, niyon ipan sequinoc tiopantini, niyon ipan nopa altepetl. <sup>13</sup> Ni tlacame ax huelis mitznexutilise para nelia nijchijtoc nopa tlaixpanoli ica tlen nechteilhuáaj pampa ax nijchijtoc. <sup>14</sup> Pero nimitzyolmelahua para quena, nijtoquilia Nopa Yancuic Ojtl. Quinequi quiiyos nijhueyichihua Toteco Dios queja Jesús tlamachtli, huan ya nopa inijuanti quiiytohua ax cuali. Pero queja nopa nijhueyichihua Toteco Dios tlen tohujcapan tatahua quitoquiliijque. Huan nijneltoca nochi tlen ijcuilijtoc ipan totlanahuatilhua tiisraelitame huan nochi tlen itiocamanalocahua Toteco quiijcuilojque. <sup>15</sup> Nojquiya nijneltoca Toteco quinyolitia tlacame tlen ya mictoque, tlen cuajcualme huan tlen ax cuajcualme. Huan ni tlacame tlen nica itztoque nojquiya ya nopa quineltoaj. <sup>16</sup> Yeca ica nochi nochichualis nijchihua tlen cuali para noyolo ma ax nechteilhuis para nijchijtoc tlen ax cuali iixpa Toteco, niyon iniixtla tlacame.

<sup>17</sup> “Quema tlanqui niquinpaxalojtinemi sequinoc tlatini para se ome xihuitl, sampa nihualajqui Jerusalén niquinmacato tomi tlen teicneltziti nepa huan para nijmacas Toteco tlaicajcualistli. <sup>18</sup> Huajca nijchijqui nochi tlen monequi para nimotlapajpacchihuas iixpa Toteco, huan niyajqui tiopan calijtic huan nijmacayaya Toteco se tlaicajcualistli quema sequin israelitame tlen tli Asia nechitaque. Pero axaca aqiyaya nohuaya huan axaca nicajcomanayaya. <sup>19</sup> Monequi nopa israelitame tlen nelia nechitaque nepa ma hualasquia nica para nechteilhuiqui intla moilhuáaj nijchijqui tlen ax cuali. <sup>20</sup> O ma quiiytoca ni tlacame nica tlaque notlaixpanol quipantijque ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen israelita tequihuejme quema nimonexti iniixtla. <sup>21</sup> San ipan nopa tlasentilistli chicahuac niqijto: ‘Innechteilhuáaj ama pampa nijneltoca para nochi tlacame tlen mictoque, teipa moyolcuise.’”

<sup>22</sup> Huajca Félix nimantzi quinejqui quicahuas ni tlamantli hasta seyoc tonal pampa cuali quimatqui queja tlaneltocani quineltoaque Nopa Ojtl quinequi quiiyos Jesús. Huajca Félix quinilhui:

—Nijtlajtolsencahuas Pablo quema hualas Lisias nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados.

<sup>23</sup> Huajca Félix quiihui nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen quimocuitlahuiyaya Pablo ma quicahuili ma quichihua tlen ya quinequi huan para ma quipaxaloca ihuampoyohua huan ma quimacaca tlen ica panos.

<sup>24</sup> Huan ica se ome tonali sampa ajsico Félix ipan altepetl Cesarea ihuaya isihua Drusila tlen eliyaya se israelita. Huan quititlanqui se tlatcatl ma quicuiti Pablo pampa quinequiyayaj quicaquise queja quineltoacaya Jesucristo. <sup>25</sup> Huan Pablo pejqui quinilhuia quejatza Toteco Dios quipactia san tlen xitlahuac. Huan quinequi para nochi ma nejnemica ica cuidado para ma ax quichihuaca tlen ax cuali. Huan nojquiya quinilhui para se tonal

nochi tlacame monextise iixpa Toteco para yajaya quintlajtolsencahuas. Huajca ica nopa tlajtoli momajmati Félix huan quiilhui Pablo:

—Xiya ama, huan seyoc tonal quema ax tleno nijchihuas, nimitznotzas xinechcamahuiqui.

<sup>26</sup> Nojquiya Félix quichiyayaya para Pablo ma quitlaxtlahuisquía para quimajcahuasquía, yeca miyac huelta quinotzayaya para quicamahuis. <sup>27</sup> Huan panoc ome xihuitl, huan tlanqui itequi Félix queja gobernador huan pejqui tlanahuatía Porcio Festo. Huan Félix quinequiyaya mocahuas cuali ica israelitame, huajca quicajtejqui Pablo ipan tlatzactli.

## 25

### *Pablo iixpa Festo*

<sup>1</sup> Huajca teipa Porcio Festo ajsico Cesarea para quiselis itequi, huan mocajqui nepa eyi tonali, huan teipa quisqui huan tejcotiyajqui hasta altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan nepa mosentilijque ihuaya nopa tlayacanani tlen totajtztzi huan nopa israelitame tlen más quipixque tequihuejcyotl, huan nochi quiilhuijque tlen ica quiteilhuyiyaj Pablo. <sup>3</sup> Huan quitlajtlanjque Festo ma quinchihuili se favor huan ma quihualica Pablo hasta altepetl Jerusalén pampa nopa israelitame ya mocualtlalijtoyaj para quimictisquía ipan ojtli. <sup>4</sup> Pero Porcio Festo quinilhui ax huelis pampa Pablo itztoya ipan tlatzactli ipan altepetl Cesarea huan yajaya nojquiya mocuepasquía nepa ica se ome tonali. <sup>5</sup> Huan quinilhui:

—Intla imojuanti tlen inquipiyaj tequihuejcyotl huelis intemose nohuaya hasta altepetl Cesarea, huelis inquiteilhuse nepa intla quichijtoc se tlaixpanoli.

<sup>6</sup> Huajca Porcio Festo mocajqui Jerusalén seyoc chicueyi o majtlactli tonali huan teipa mocuepqui Cesarea. Huan tonili mosehuiyaya ipan tequicali campa teltajtolsencahua huan tlanahuati ma quihualicaca Pablo. <sup>7</sup> Huan quema Pablo hualajqui, nopa israelitame tlen hualajtoyaj tlen Jerusalén moquetzque huan quiteilhuijque ica miyac tlaixpanoli tlen huejhueyi, pero ax huelque quinextíaj para nelnelía quichijtoya nopa fiero tlamantli. <sup>8</sup> Huan teipa Pablo camatqui para momanahuis huan quinilhui:

—Ax nijchijtoc niyon se tlaixpanoli ica totlanahuatilhua tiisraelitame, niyon ica tohueyi tiopa, niyon ax tleno nijchijtoc ica nopa hueyi tlanahuati-jquetl César ipan altepetl Roma.

<sup>9</sup> Pero Porcio Festo quinequiyaya mocahuas cuali ica nopa israelitame, huajca quiilhui Pablo:

—¿Tijnequi tiyas Jerusalén huan nepa nimitztlajtolsencahuas ica nochi ni tlamantli tlen mitzteilhúaj?

<sup>10</sup> Huan Pablo quininquili:

—Ama nimoquetza moixtla, ta tlen tijpiya itequihuejcayo Tlanahuatij-quetl César. Huan nica campa quinamiqui para tinechtlajtolsencahuas. Ax tleno niquinchihuilijtoc israelitame huan ya tijmati para nelía xitlahuac tlen nimitzilhuía. <sup>11</sup> Intla nijchijtosquía se hueyi tlaixpanoli huan quinamiqui ma nimiqui, xinechmicti. Pero ax neli tlen nopa tlacame nechteilhuíaj huan axaca quipiya tequihuejcyotl nechtemactilis ininmaco para nechmictise. Na nijnequi nopa hueyi tlanahuatijquetl, César, ma nechtlajtolsencahua.

<sup>12</sup> Huajca Porcio Festo quincamahui sequinoc tequihuejme tlen mosehuiyayaj ihuaya, huan teipa quiilhui Pablo:

—Tinechtlajtlanjtoc tiyas iixtla nopa hueyi tlanahuatijquetl César, huajca quena, nimitztitlanis iixtla.

### *Pablo iixpa Agripa*

<sup>13</sup> Huan panoc se quesqui tonali ajsicoj Cesarea nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame tlen itoca Herodes Agripa II<sup>25:13</sup> ihuaya iicni Berenice. Hualajque para quitlajpalose Porcio Festo. <sup>14</sup> Huan mocajque nepa miyac tonali. Huan Festo quicamahui Agripa tlen Pablo huan quiniilhui:

—Itzotc se tlatatl nica tlen Gobernador Félix quicajqui ipan tlatzactli quema tlanqui itequi. <sup>15</sup> Huan quema niitztoya ipan altepetl Jerusalén, nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quiteilhuijque noixtla huan nechilhuijque monequi para miquis.

<sup>16</sup> “Huan niquinilhui ax onca tequihuejcyotl ipan ni tlali tlen iaxca Roma para nitemactilis se tlatatl ma miqui queja nopa. Monequi achtohui tlacame ma quiteilhuica iixtla huan teipa tijcahuase nopa tlatatl ma camati para momanahuis iniixtla tlen quiteilhuiaj. <sup>17</sup> Yeca quema nopa israelitame hualajque nica Cesarea, ax nijpolo niyon se tlochtli. Tonili nimosehui ipan notequi campa tequicali huan nitlanahuati ma nechhualiquilica Pablo. <sup>18</sup> Pero injuanti tlen quiteilhuiyayaj ax quiteilhuijque ica se hueyi tlaixpanoli queja nimoilhui para huelis quichijtoya. <sup>19</sup> San quiteilhuijque pampa ax quitoquiliyaya iniisraelita tlamachtli queja quinequiyayaj. Nojquiya nechcamahuijque tlen se tlatatl Jesús tlen nopa israelitame quijtohuaj mictoc, huan Pablo quijtohuaya para yoltoc. <sup>20</sup> Huan ax nijmatiyaya tlaque nijchihuas ica ni tlamantli; yeca nijtlajtlani Pablo intla quinequiyaya yas Jerusalén para nijtlajtsencahuas nepa ica tlen quiteilhuiaj. <sup>21</sup> Pero Pablo quijto quinequi quichiyas hasta nopa hueyi tlanahuatijquetl Augusto César quitlajtsencahuasquía. Huajca niqijto ma mocahua ipan tlatzactli hasta nijtitlanis Roma campa itzotc César.”

<sup>22</sup> Huan Agripa quiniilhui Festo:

—Na nojquiya nijnequi nijtlacaquilis nopa tlatatl.

Huan Festo quinanquili:

—Mostla tijcaquis tlen quijtos.

<sup>23</sup> Huajca tonili ajsitoj Agripa huan Berenice huan calajque ipan nopa hueyi tequicali ica miyac tlatlepanitali huan moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali. Huan calajque ininhuaya miyac tlayacanani tlen soldados huan miyac tlacame tlen moaxilijtoque ipan altepetl Cesarea. Huan Festo tlanahuati ma quihualicaca Pablo. <sup>24</sup> Huan teipa Festo quiniilhui nopa tlacame:

—Tlanahuatijquetl Agripa huan nochi imojuanti tlen inmosentilijtoque nica, xiquitaca ni tlatatl tlen itzotc imoixtla. Miyac israelitame nepa ipan altepetl Jerusalén huan nica ipan altepetl Cesarea quiteilhuiaj ica miyac tlamantli huan ica chicahuac nechtlajtlaniaj ma miqui. <sup>25</sup> Pero ax tleno nijpanti tlen ax cuali quichijtoc para ma miqui, huan ama yajaya quinequi yas iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl César huan yeca niqijtojtoc nijtitlanis nepa. <sup>26</sup> Pero ax nijmati tlaque nijtlajcuilhuis nopa hueyi tlanahuatijquetl para ma quimati itlaixpanol. Huajca nijhualicatoc imoixtla, Tlanahuatijquetl Agripa, achtohui ta tijtlajtlanis tlaque quichijtoc ica nopa israelitame. Quej nopa nijmatis tlaque nijtlajcuilhuis César. <sup>27</sup> Pampa nelía se huihuiyotl intla nijtitlanis se tlatatl tlen tzactoya hasta César huan ax niquilhuis tlaque ica quiteilhuijtoque.

## 26

*Pablo camatqui iixpa Agripa*

<sup>1</sup> Huajca Agripa quiilhui Pablo:

—Ama tihuelis tinechcamahuis para timomanahuis.

Huajca Pablo momatlalanqui huan pejqui camati: <sup>2</sup> “Tlanahuatijquetl Agripa, nipaqui ama pampa nihuelis nimitzcamahuis para nimomanahuis, pampa ax nijchijtoc tlen ica nechteilhuíaj nopa israelitame. <sup>3</sup> Ta cuali tijmati nojquiya nochi totlamachtli tiisraelitame huan nochi tlamantli tlen ica timonajnanquilíaj. Huajca nimitztlajtlanía xinechtlacaquili tlen nimitzilhuis.

*Quejatzta Pablo itztoya achtohuiya*

<sup>4</sup> “Nochi israelita tlayacanani quimatij tlen quema niitztoya nipilsiltzi huan hasta quema nimochijquí nitelpocatl, nimomachtli ica israelita tlamachtiani ipan notlal campa niejqui huan teipa ipan Jerusalén.

<sup>5</sup> Nechixmajtoque miyac xihuitl huan intla quinequisquíaj, huelis mitzilhuise para niitztoya se fariseo, nopa israelitame tlen achi más chicahuac quitoquilíaj nochi tlen quijtohuaj toisraelita tlanahuatilhua.

<sup>6</sup> Pero ama injuanti nechteilhuíaj nica pampa nijneltoqa Toteco Dios techtlamichihuilis nochi tlen quintencahuilijtoc tohuejcapan tatahua tohuejcuiya para quichihuas huan techyolitis quema timiquise. <sup>7</sup> Nochi tohuejcapan fatahua, nopa majtactli huan ome iconehua Jacob, huan ininteipa ixhuihua nojquiya quineltoqaj quitlamichihuas itlajtol, yeca quitequipanohuaj Toteco tonali huan yohuali pampa quipiya ni tlaneltoquili. Pero pampa na nijpiya ni tlaneltoquili, Tlanahuajtiquetl

Agripa, nopa israelitame ama nechteilhuíaj. <sup>8</sup> ¿Para tlen ax hueli iniqueltoqaj para Toteco Dios quinyolitis tlacame tlen mictoque?

<sup>9</sup> “Achtohui na nojquiya nimoilhui para monequiyaya niquintlajiy-ohuultis tlen quineltocaque Jesús tlen Nazaret. <sup>10</sup> Huajca queja nopa nijchijqui nepa Jerusalén. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi nechmacayayaj tequihuejcayotl ma niquintzacua miyac tlen quineltocaque Jesús. Huan nojquiya quema tlacame quinmictiyayaj tlaneltocani, na niquinyolchicahuayaya ma quichihuase. <sup>11</sup> Miyac huelta nitlanahuati ma quihuitequica tlaneltocani ipan toisraelita tiopahua campa hueli pampa nijnequiyaya ma quitelchihuaca Cristo huan ma quicahuaca. Yeca niquintoquilijtinenci tlaneltocani campa hueli yajtoyaj hasta niyajqui ipan altepetini ipan sequinoc taltini para niquintemos.

*Pablo sampa quijtohua para tlen moyolcuepqui*

(Hch. 9:1-19; 22:6-16)

<sup>12</sup> “Huan se tonal ipan notequi ninejnemiyaya ipan ojtli nechca altepetl Damasco. Nopa tlayacanca totajtzitzi nechtequimacatoyaj ma niquintemoti tlen quineltoqaj Jesús nozona. Huan nijhuicayaya amatlajcuiloli tlen quinexti para nechmacatoyaj tequihuejcayotl ma nijchihuas nopa tequitl.

<sup>13</sup> Pero Tlanahuatijquetl Agripa, ica tlajco tona niquitac se tlahuili más chicahuac que tonati. Nopa tlahuili hualajqui tlen elhuicactli huan nechyahualo huan quinyahualo nochi tlen nohuaya yohuiyayaj. <sup>14</sup> Huan nochi tihuetzque tlahchi huan nijcayqui se tlen nechcamahui ica tohebreo tlajtoli huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlajiyohuilitía? San moselti timocosequi.’

<sup>15</sup> “Huan niqijto: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan Tohueyiteco quijto: ‘Na niJesús tlen tinechtlajiyohuilitía.

<sup>16</sup> Ximoquetza nimantzi. Ama nimonexti moixtla para nimitztequimacas



tiitztos tinotlatequipanojca huan tinotlayolmelajca. Nijnequi tiquinilhuis tlacame nochi tlen tiqiztzcoc ama huan tlen tiqitas quema nimonexitis moixtla teipa.'

<sup>17</sup> "Huan yajaya quijtoj: 'Nimitzmanahuis ininmaco israelitame huan tlen ax israelitame.' Quena, ama nimitztitlanis para tiquinilhuis tlen ax israelitame notlajtol. <sup>18</sup> Huan tiqintlapohuillis inintlachiyalis para ma quicajtehuaca nopa tzintlayohuilofl huan ma nejnemica ipan tlahuili huan ma quichihuaca tlen xitlahuac. Huan para ma quisaca tlen campa ama itztoque tlatzintla ichicahualis Axcualtlacatl para ma quixmatica Toteco. Quena, tlacame tlen ax israelitame nojquiya nechnehtocase huan quipantise tlapojpolhuili ipampa inintlajtlacolhua. Huan teipa pampa nechnehtocase, quiselise tlen iniaxca nepa ipan elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para iaxcahua.' Quej nopa nechilhui Jesús.

### *Pablo quichijqui tlen Toteco quinejqui*

<sup>19</sup> "Huan yeca, Tlanahuatijquetl Agripa, nijneltoquili tlen Toteco nechilhui tlen elhuicactli. <sup>20</sup> Huan achtohui niyajqui Damasco para niteilhuis tlen Jesús huan teipa niyajqui Jerusalén huan ipan nochi ni estado Judea. Nojquiya niquinilhuijtoc tlacame tlen ax israelitame para ma quipatlaca ininyolo, huan ma quitoquilica Toteco huan ma quichihuaca tlen cuali para nochi quimatise ya quipatlatoque ininyolo. <sup>21</sup> Huan yeca nopa israelitame nechitzquijque ipan tohueyi tiopa huan quinequiyayaj nechmictise. <sup>22</sup> Pero Toteco nechpalehui nopa tonal huan nechmanahuijtoc hasta ama, huan yeca niqunicamahúa tlacame tlen tlapijpixtoque huan tlen teicnelztitzi, pero san niquinilhúa tlen itiocamanalocahua Toteco huan Moisés huejcajquiya quijtojque para teipa panosquía. <sup>23</sup> Niquinilhúa queja monejqui tlaijiyohuis huan miquis nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui. Huan monejqui yajaya elqui tlen achtohui moyolcuic tlen injuanti tlen mictoyaj para quintlahuillis huan quinmaquixtis israelitame huan tlen ax israelitame."

### *Pablo quinequi para Agripa ma quineltoca Jesús*

<sup>24</sup> Huan Pablo noja quincamahuyaya, huan Festo quijto chicahuac:

—¡Pablo tilocojtic! Miyac timomachtijtoc huan yeca timolocochijtoc.

<sup>25</sup> Pero Pablo quinanquili:

—Ax nilocojtic, titohueyi tequihue Festo. Nimitzilhuía tlen nelía xitlahuac huan temachtli. <sup>26</sup> Huan nica itztoc ni Tlanahuatijquetl Agripa tlen cuali quimachilía nochi tlen panoc ica Jesús huan yeca nimoneltalía para nicamatís xitlahuac iixtla tlen ni tlamantli. Nijmati yajaya quicactoc nochi ni tlamantli tlen Jesús quichijqui pampa nochi tlacame quimatque nochi tlen panoc ihuaya.

<sup>27</sup> Huan Pablo quihhui Agripa:

—Tlanahuatijquetl Agripa, ¿tijneltoca tlen itiocamanalocahua Toteco quijcuilojque? Nijmati para tijnelto.

<sup>28</sup> Huan Agripa quihhui Pablo:

—Ica seyoc pilquentzi tinechchihuillisquía ma nijnelto. Jesucristo.

<sup>29</sup> Huan Pablo quinanquili:

—Ma Toteco mitzpalehui para ta huan nochi tlen itztoque nica xijneltoca Cristo queja na nijnelto. yonque ica se pilquentzi o ica miyac tlaajtoli. Pero ax niqijtohua para nijnequi inmechilpise queja na nechilpitoque ica ni tepos mecatl.



<sup>30</sup> Huajca moquetzque Tlanahuatijquetl Agripa, Gobernador Festo, huan Berenice huan nochi tlen mosehujtoyaj ininhuaya. <sup>31</sup> Huan moiycatlalijque huan pejqque mocamahujaj ininseltitzi. Huan nochi quijtojque:

—Axtle tleno quichijtoc ni tlaacatl para quimictise, niyon para yajaya tzactos.

<sup>32</sup> Huan Agripa quilhui Festo:

—Intla Pablo ax tlajtlantosquía para yas iixpa César para quitlajtolsencahuas, huelisquía tijmalacanjtosquíaj.

## 27

### *Quititlanque Pablo nepa Roma*

<sup>1</sup> Huan quema nopa tequihuejme quijtojque ajsic nopa tonal para quititlanise Pablo hasta tlali Italia, quitemactilijque ya huan sequinoc tlacame tlen nojquiya tzactoyaj imaco se tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca eliyaya Julio. Huan nopa pamitl tlen soldados tlen quinyacangui inintoca eliyaya nopa Pamitl Augusta. <sup>2</sup> Huajca nochi ticalajque ipan se hueyi barco tlen hualajqui tlen altepetl Adramitio huan yohuiyaya ipan hueyi atl hasta nopa altepetini iteno tlali Asia. Huan tiquisque nepa huan nojquiya yajqui tohuaya toicni Aristarco tlen ejqui altepetl Tesalónica ipan tlali Macedonia.

<sup>3</sup> Huan tonili tiajsitoy altepetl Sidón. Huan Julio quitlasojtlac Pablo huan quicahuili ma quinpaxaloti ihuampoyohua huan para injuanti ma quimacaca nochi tlen monequi para ica panos. <sup>4</sup> Teipa tiquisque Sidón huan tiyajque ipan hueyi atl nechca tlali Chipre huan tipanoque ica norte pampa nelía chichahuac techixilpitzayaya nopa ajacatl. <sup>5</sup> Huan teipa tiquixcotonque nopa hueyi atl tlen mocahua iteno tlali Cilicia huan tlali Panfilia. Huan tiajsitoy Mira, se altepetl ipan Licia.

<sup>6</sup> Huan nepa nopa tlayacanquetl Julio quipanti se hueyi barco tlen hualayaya tlen altepetl Alejandría huan yohuiyaya tlali Italia, huan tech-nahuati ma ticalaquica ipan nopa barco. <sup>7</sup> Huan para miyac tonali nopa barco nejnenqui yolic, huan ica ohui tiajsitoy nopa tlali nechca Gnido. Huan tlahucl chichahuac techilpitzayaya nopa ajacatl huan ax techcahuiliyaya ma tinejnemica, yeca tijyahualojque nochi iteno tlali Creta campa ax más tlaajacayaya chichahuac huan tijpanoque Salmón. <sup>8</sup> Huan ica miyac tequitl tipanotiyajque iteno Creta huan tiajsitoy campa se pilaltepetzi tlen itoca Buenos Puertos nechcatzi altepetl Lasea.

<sup>9</sup> Ya miyac tonali tijpolijtoyaj ipan hueyi atl pampa yolic tiyohuiyayaj huan ajsitinemiyaya nopa metztlí quema tlaseseya huan más mahuilili tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl. Huajca Pablo quinhui nochi tlacame tlen itztoyaj tohuaya tlen yaja moilhuiyaya. <sup>10</sup> Quiijto:

—Tlacame, nimoilhúa toojhui elis nelmahuilili intla tiquisase nica huan más tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl. Huelis polihuis tobarco, huan nopa miyac tlamamali huan tojuanti nojquiya huelis timisahuse.

<sup>11</sup> Pero nopa tlayacanquetl Julio ax quitlacaquili tlen Pablo quijto. Quinel-tocac inintlajtol itlayacancahua huan iteco nopa barco. <sup>12</sup> Injuanti moilhujque para más mahuilili intla mocahuasquía tobarco nepa ipan pilaltepetzi Buenos Puertos para nopa nahui metztlí quema tlaseseya pampa chichahuac tlaajaca nepa. Yeca injuanti huan miyac tlacame tlen itztoyaj tohuaya quinequiyayaj ma tiquisaca. Quinequiyayaj intla tihuelisquíaj, tiajsisquíaj ipan altepetl Fenice ipan tlali Creta. Pampa nozona altepetl san tlapojtoc ipan se lado para ajacatl quiajsis campa nopa huejhueyi barcos

mocahuasquíaj. Huan yeca quinequiyayaj ma timocahuaca nepa para nopa se quesqui metztlí quema tlaseseya huan ax hueli nejnemij huejhueyi barcos ipan hueyi atl.

*Nopa hueyi ajacatl ipan hueyi atl*

<sup>13</sup> Huan quema pejqui tlaajaca se quentzi tlen sur, moilhuijque huelis tiajsise campa tijnequiyayaj. Yeca tiquisque nepa ipan tobarco huan tiyajque nechca iteno nopa tlali Creta. <sup>14</sup> Pero san quentzi teipa, hualajqui se ajacatl tlahuel chicahuac. Nopa ajacatl hualajqui tlen tlali Creta huan itoca Norte ajacatl huan techhuicac huejca tlen nopa tlali ipan hueyi atl. <sup>15</sup> Huan nopa ajacatl techcuatopehuayaya chicahuac, huan ayoc tihuelque tijcuese tobarco para elis nechca tlali. Yeca san tijmajcayque tobarco ma yas campa nopa ajacatl quinequiyaya techhuicas. <sup>16</sup> Huan tijpanoque se piltaltzi tlatlajco hueyi atl tlen itoca Claudia. Huan nozona quema ayoc tlahuel chicahuac hualayaya nopa ajacatl; ica miyac tequitl, tijtlalanque nopa pilcuacanahuajtzi tlen quitlanayaya tobarco. Tijhualicayayaj para ipan momanahuisquíaj sequin intla tlapanis tobarco. <sup>17</sup> Huan quema tijtlalanque nopa pilcuacanahuajtzi, tijtlalijque ipan tohueyi barco. Huajca nopa tlacame quiyahualilpijque tobarco ica lazo tlen tlahuel tomahuac para ma ax tlapanisquíaj. Huan quitemohuijque nopa achtohui ejetic tepostli, pampa momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatopehuasquíaj tobarco campa se lugar tlen itoca Sirte campa onca miyac xali, huan nelía mahuilili nepa. Pero yonque quitemohuijque nopa tepostli, nopa ajacatl san quihuicayaya tobarco campa hueli. <sup>18</sup> Huan tonili nopa ajacatl huan hueyi atl noja tlahuel chicahuac quicuatopehuayaya tobarco. Huajca nopa tlacame tlen quinejnemiltiyayaj tobarco pejque quitepehuaj ipan hueyi atl nopa tlamamali tlen tijhualicayayaj para ayoc elisquíaj etic tobarco. <sup>19</sup> Huan hualhuitlatic nochi tojuanti tiquinpalehuijque quitepehuase ipan hueyi atl cuasiyas, cuamesas, huan nochi tlen eltoya ipan tobarco. <sup>20</sup> Huan para miyac tonali ax tiquitaque tonati, niyon sitlalime. Huan nochi timoilhuiyayaj timisahuisquíaj pampa nelía chicahuac nopa ajacatl techcuatopehuayaya. <sup>21</sup> Huan quipixqui miyac tonali ax tluacajtoyaj nopa tlacame, huajca Pablo moquetzqui iniixtla huan quijito:

—Tlacame, achi cuali eltosquíaj intla innechtlacaquiljtosquíaj tlen nimechilhui huan ax tiquistosquíaj tlali Creta. Ax tijpolojtosquíaj nochi nopa tlamantli tlen tijtepejque ipan hueyi atl. <sup>22</sup> Pero ama nimechilhúa ximosemacaca, amo ximajmahuica pampa axaca miquis, san polihuis tobarco. <sup>23</sup> Na niiaxca Toteco Dios huan yajaya tlen nijtequipanohua. Huan tlayohua nechtitlanili ielhuicac ejca tlen nechilhui: <sup>24</sup> ‘Amo ximajmahui, Pablo, monequi tiajsiti Roma huan timonexits iixtla Tlanahuatijquetl César, huan pampa ta tliaxca Toteco, yajaya nojquiya quinmanahuis nochi ni tlacame tlen itztoque mohuaya ipan ni barco huan axaca miquis.’ <sup>25</sup> Huajca nohuampoyohua, ximosemacaca pampa na nimotemachía ipan Toteco Dios huan nijmati para nochi panos queja nechilhuitoc. <sup>26</sup> Pero ni ajacatl quihuicas tobarco huan cuatacanis ipan se piltaltzi tlatlajco hueyi atl.

<sup>27</sup> Tlantoya ome samanos tiitztoyaj ica nopa ajacatl tlen tlahuel chicahuac ipan hueyi atl. Huan timopantijque ipan se hueyi atl tlen itoca Adria huan nopa ajacatl noja quicuatopehuayaya tobarco campa hueli. Huan ica tlatlajco yohual nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan tobarco momacaque cuenta tiajsiyayaj nechca tlali. <sup>28</sup> Huajca quieyjecojque para quimatise quesqui ihuejcatlanca nopa atl itzintla tobarco, huan san quipixqui treinta y seis metros ihuejcatlanca. Huan ica seyoc tlochtlí, sampa quieyjecojque huan

san quipixqui veintisiete metros. <sup>29</sup> Huan nopa tlacame momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatacanaltisquía tobarco ipan nopa huejhueyi tetini nechca tlali. Huajca ica iica tobarco quinmajcajque nopa mecatl tlen quinpixtoyaj nahui huejhueyi barcos tlen ejetic para motlatzquilise atzintla huan para ma ayoc nejnemi tobarco ica nopa ajacatl. Huan nochi majmahuiyayaj huan tlahuel quinequiyayaj ma tlanesi para huelis tlachiyase. <sup>30</sup> Huan nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan tohueyi barco quinequiyayaj cholose ipan nopa pilcuacanahuajtzi tlen tijhualicayayaj pampa moilhuijque nochi timiquisquía ipan tobarco. Yeca quitemohuijque nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl, huan istlacatique huan quijtojque san quinejque quuilpise más tepostli iixtla tobarco. <sup>31</sup> Pero Pablo quimatqui para cholosquía, yeca quinilhui nopa tlayacanquetl ininhuaya isoldados:

—Intla nopa tlacame ax mocahuaj nica, imojuanti inmiquise.

<sup>32</sup> Huajca nopa soldados quitzontejque nopa mecatl tlen nopa tlacame ica quitemohuiyayaj nopa pilcuacanahuajtzi. Huan huetzqui nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl huan yajqui.

<sup>33</sup> Huan quema tlanesqui, Pablo quincamahui nochi tlen itztoyaj ipan tohueyi barco huan quinilhui ma tlacuaca. Quinilhui:

—Ticaxitijquejya ome samanos para inocuesohuaj huan ax inquinequij intlacuase. <sup>34</sup> Yeca chicahuac nimechtlajtlania xtlacuaca cuali para inquipiase chicahualistli para timomanahuse. Huan nijmati niyon se tlen tojuanti ax miquis, niyon axaca quipolos se itzonal.

<sup>35</sup> Huan quema Pablo quincamahui queja nopa, yajaya quitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Toteco iniixtla nochi inijuanti. Huan quitlajcotlanpanqui huan pejqui quicua. <sup>36</sup> Huajca nochi inijuanti achi más quipixque paquilistli, huan nochi tlacuajque. <sup>37</sup> Huan nochi tojuanti tiitztoyaj 276 ipan nopa hueyi barco. <sup>38</sup> Huan quema tlanque tlacuaj cuali, huajca quitepejque ipan hueyi atl itlamiya nopa tlamamali tlen trigo tlen tijhuicayayaj para ayoc elis más etic tohueyi barco.

### *Atzonpolijqui tohueyi barco*

<sup>39</sup> Huan quema tlanesqui, nopa tlacame tlen quinejnemiltijque tohueyi barco quiitaque tiitztoyaj nechca tlali, pero ax quixmatque tlaque itoca. Huan teipa quiitaque campa oncayaya xali ateno, huan moilhuijque huelis quinejnemiltise tohueyi barco tlatlajco huejhueyi tetini hasta nopona.

<sup>40</sup> Huajca quitzontejque nopa mecatl tlen ica quuilpitoyaj nopa ejetic tepostli atzintla, huan quincajtejque ipan hueyi atl. Huan quintemohuijque nopa huapaltini tlen quichihua para ma nejnemis tohueyi barco para campa tijnequij. Huan quitlalanque nopa hueyi yoyomitl iixpa tohueyi barco para nopa ajacatl ma quicuatopehua, huan nimantzi pejqui techcuatopehua chicahuac huan timonechcahuijtijayque para campa onca xali. <sup>41</sup> Pero tohueyi barco cuatacanqui ipan se hueyi tetl ipan tlali tlen tlatzintla nopa atl. Huan nopa atl ayoc eliyaya huejcatla para quihuicas tohueyi barco. Huajca nelia cuatacanqui iixpa tohueyi barco huan ayoc huelqui nejnemi. Huan iica pejqui tlapani tobarco pampa nopa atl chicahuac quimaquiliyaya.

<sup>42</sup> Huajca nopa soldados moilhuiyayaj quinmictise nochi tlacame tlen tzactoque para ax ajquisquía hasta tlali huan cholosquía. <sup>43</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados ax quinequiyaya ma quimictica Pablo, yeca ax quincahuili para ma quinmictica. Yajaya tlanahuati para nochi tlen huelque ajquij ma timomajcahuaca achtohui ipan atl huan ma tiajqica hasta campa tlali. <sup>44</sup> Huan sequinoc tlen ax huelque ajquij ma quicuica

huapali o tlamantli tlen quipantisquía ipan hueyi barco para ax misahuisse. Quej nopa nochi quichijque huan nochi tojuanti tiajsitoj cuali ipan tlali.

## 28

### *Pablo ipan piltaltzi Malta*

<sup>1</sup> Huajca nochi tojuanti tiajsitoj ica cuali, huan tijpantijque para nopa piltaltzi itoca Malta huan quipixqui hueyi atl yahualtic. <sup>2</sup> Huan nopa Malta ehuanitechselijque ica paquilstli. Huan tlipitzque para timototonise pampa tlaseseyaya huan tlaahuetziyaya. <sup>3</sup> Huan Pablo quisentiliyaya cuahuil tlen huan quitemayaya ipan tilit. Huan nimantzi quisqui ipan tilit se cohualt tlen itztoya ipan nopa cuahuil, huan quimahuijconqui. <sup>4</sup> Huan nopa Malta ehuaniquitaque nopa cohualt cuahuuyontoc imaco Pablo huan moilhuijque se ica sequinoc: “Huelis ne tlatatl se temictijquetl tlen momaquixti ipan nopa hueyi atl, pero Dios ax quicahuilia ma itzto pampa ax cuali tlen quichijtoc.”

<sup>5</sup> Pero Pablo san momatzejtzelo huan nopa cohualt huetzqui ipan tilit, huan ax tleno ipantic. <sup>6</sup> Huan nopa tlacame quichiyayaj para ma semahuia Pablo o ma huetzisquia mictoc. Pero quichixque miyac hora, huan ax tleno ipantic Pablo. Yeca quipatlaque inintlalnamiqulis huan quijtojqe para Pablo eliyaya se dios.

<sup>7</sup> Huan nechca campa tiajsitoj ipan tlali, eltoya nechca nochi itlal huan ichaj se tlatatl tlen itoca eliyaya Publio. Publio elqui se hueyi tlayacanquetl ipan nopa piltaltzi. Huan yajaya techseli ica cuali huan techtlamacac para eyi tonali. <sup>8</sup> Huan huilantoya itata Publio ipan itlapech pampa toniyayaya huan eshuilohuayaya. Yeca Pablo calajqui campa itztoya, huan momaijto, huan quitlali ima ipan ya huan quichicajqui. <sup>9</sup> Huan teipa nochi nopa piltaltzi ehuaniquicajque tlen panoc, huan hualajque nochi tlen mococohuj campa itztoya Pablo huan nochi mochicajque. <sup>10</sup> Huan yeca nopa piltaltzi ehuanitechtlepanitaque miyac huan techmacaque miyac tlamantli. Huan teipa quema ajsic tonal para tiquisase, techmacaque nochi tlen monequiyaya para ipan toojhui.

### *Pablo ajsic Roma*

<sup>11</sup> Huan timocajque nepa tlali Malta para eyi metztli. Huan teipa ticalajque ipan seyoc hueyi barco tlen hualajtoya tlen altepetl Alejandria huan tlen nojquiya mocajtoya nepa ipan nopa piltaltzi Malta nopa se ome metztli quema tlaseseya. Huan ipan iixpa nopa hueyi barco quinpixtoya ome tlaixcopincayome tlen inintoca Cástor huan Pólux. Huajca sampa tiquisque tlen nopa tlali huan tinejnenque ipan hueyi atl. <sup>12</sup> Huan teipa tiajsitoj altepetl Siracusa huan timocajque nepa eyi tonali. <sup>13</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque nechca iteno nopa tlali hasta tiajsitoj altepetl Regio. Huan tonili hualajqui se ajacatl ica sur huan techcuatopejqe hasta hualhuiptlatia tiajsitoj altepetl Puteoli. <sup>14</sup> Nepa tiquinpantijque sequin toicnihua ipan Cristo huan techilhuijque ma timocahuaca ininhuaya. Huan timocajque ininhuaya chicome tonali. Huan teipa tiquisque huan tiixinejnenque para tiajsitij Roma. <sup>15</sup> Huan ya quimajtojaj toicnihua ipan Cristo nepa Roma para tiajsitinemiyayaj. Yeca quisque Roma icxinemiyayaj huan technamiquicoj ipan ojtili campa se tianquis tlen itoca Foro de Apio. Huan teipa sequinoc technamijque ipan pilaltepetzi Tres Tabernas. Huan quema Pablo quinitac nopa tlaneltocani, quitlascamatqui Toteco huan inijuanti quimacaque yancuic tetili ipan iyolo. <sup>16</sup> Teipa tiajsitoj altepetl Roma huan nopa sequinoc

tlatzacme quintemactilijque campa tlactactli, pero nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quicahuili Pablo ma mocahua iyoca ipan se cali. Huan ihuaya mocajqui san se soldado para quimocuitlahuis.

*Pablo tepohuili nepa ipan Roma*

<sup>17</sup> Huan quema Pablo quipixtoya eyi tonali nepa ipan altepetl Roma, quinotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame tlen nepa ehuj. Huan quema hualajtoyaj, quinihui:

—Innoisraelita icnihua, nopa israelitame nepa Jerusalén nechitzquijque huan nechtemactilijque ica romano tequihuejme yonque ax niquinixpanotoc israelitame, niyon totlamachtli tlen tohuejcapan fatahua techcahuilijtejque. <sup>18</sup> Teipa nopa Roma tequihuejme nechtlajtolsencajque huan quijtojqe ax tleno nijchijtoya para nimiquis. Huan quinequiyayaj nechmajcahuase. <sup>19</sup> Pero nopa israelitame ax quinequiyayaj, yeca nitlajlanqui para ma nechhualicaca nica Roma para César ma nechtlajtolsencahua, pampa ax nijnequiyaya más niquinteilhuis noicnihua israelitame. <sup>20</sup> Yeca nimechnotzqui para nimechitas huan nimechcamahuis. Niilpitoc ica ni tepos mecatl pampa nijneltoca nopa Cristo tlen nochi israelitame quichixtoyaj ma ajsi.

<sup>21</sup> Huan nopa israelitame nepa quihuijque:

—Nopa israelitame ipan estado Judea ax techtitlanilijtoque niyon se amatlajcuiloli para techilhuis tlen ta. Huan niyon se toicni ax hualajtoc para techcamahuis intla tijchijtoc tlen ax cuali. <sup>22</sup> Pero tojuanti tijnequij tijcaquise tlen tijneltoca tlen Jesús. Campa hueli tlali tijcactoque para miyac quijijtohuaj para ax cuali para tlacame ma quineltoaca Jesús. Pero san ya nopa tijmatij.

<sup>23</sup> Huan quitlaliijque se tonal quema hualasquía, huan ipan nopa tonal ajsicoj nelmiyac israelitame ipan nopa cali campa Pablo mocahuayaya. Huan Pablo quincamahui quejatza Toteco tlanahuatía huan quincamahui tlen Jesús. Ica itlanahuatil Moisés huan ica tlen quijicuilojtoyaj itiocamanalocahua Toteco, Pablo quinnextili para Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco quititlantoya. Yajaya pejqqui quincamahuíca ica ijnaloc huan ax tlanqui hasta tiotlaquixqui. <sup>24</sup> Huan sequin nopa tlacame quiselijque tlen Pablo quinihui, huan sequinoc ax quineltoaque. <sup>25</sup> Inijuanti san pejqque monajnanquiliaj se ica seyoc huan pejqque yohuij. Huajca Pablo quinihui nopa tlacame ni tlajtoli:

—Xitlahuac nopa tlajtoli tlen Itonal Toteco quimacac Isaías, itiocamanalocajca Toteco para ma quinihui tohuejcapan tatahua. Quihui:

<sup>26</sup> Xiya campa ni tlacame huan xiquinihui ni tlajtoli.

Toteco quijijtohua: Nelia inquicaquise notlajtol, pero ax inquimachilise.

Nelia inquitase tlen nijchihuas,

Pero ax inquimachilise tlen quinequi quijijos.

<sup>27</sup> Pampa ni israelitame yoltetique.

Mochijtoque queja nacastzactoque huan queja popoyotziti.

Ax quinequij quuitase huan ax quinequij nechcaquise.

Ax quinequij quimachilise notlajtol ica ininyolo,

Huan ax quinequij moyolcucpase para niquintlajtlacolquixtis.

Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.

Huan Pablo quinihui:

<sup>28</sup> —Huajca inisraelitame, xinechtlacaquilica. Ama Toteco quinmacas itlajtol tlacame tlen ax israelitame. Huan inijuanti quicaquise huan quiselise.

<sup>29</sup> Huan quema Pablo quijto ni tlajtoli, nopa israelitame quisque huan chicahuac monajnanquilijtiyajque se ica seyoc.

<sup>30</sup> Huan Pablo mocajqui nozona ome xihuitl ipan se cali tlen quitlanejtiyaya ica se tlaxtlahulli. Huan ica paquilistli quinseliyaya nochi tlen quipaxalohuayayaj. <sup>31</sup> Huan nempa quinixtomiliyaya quejatza Toteco Dios tlanahuatía, huan quinmactiyaya tlen Tohueyiteco Jesucristo ica chichahualistli. Ax pinahuayaya, huan axaca quitzaculiyaya.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Roma

Pablo quijjuico ni amatljacuiloli para nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen altepetyl Roma. Quijjuico para quinequiyaya yas Roma huan para tlaneltocani nopona ma quipalehuica para yase ipan tlali España. Camati miyac tlen totlaneltoquil ipan Jesús huan tlen quejatza monequi tinej-nemise pampa tijneltoquilaj. Nochi tlacame yonque israelitame o tlen ax israelitame monequi momaquixtise tlen inintlajtlacolhua huan quijjotuhua yajaya Jesús tlen hueli quinmaquixtis. Techilhuía monequi timotemactilise ica Toteco huan tijtequipanose ica se tonemilis tlen tlatzejtzololitic iixpa.

*Romanos quipiya chicome partes:*

*Romanos 1:1-17* Pablo quinejqui quinpaxaloti Roma ehuan. Toteco quinmaquixtia tlen quineltoque Jesús.

*Romanos 1:18 — 3:20* Nochi tlacame monequi se temaquixtijquetl para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

*Romanos 3:21 — 4:45* Quejatza hueli timomaquixtise ipan Jesús

*Romanos 5 — 8* Nopa nemilistli yancuic ipan Jesús

*Romanos 9 — 11* Tlaque Toteco quisencajtoc para israelitame huan nopa tlen quisencajtoc para tlen ax israelitame

*Romanos 12:1 — 15:13* Quejatza monequi monejnemiltise tlaneltocani

*Romanos 15:14 — 16:27* Pablo quintlajpalohua miyac tlaneltocani huan quipaquilismaca Toteco

*Pablo quintlajpalo tlaneltocani ipan Roma*

<sup>1</sup> Na niPablo. Niitequipanojca Jesucristo. Toteco nechtequitlali ma niitztot niitlayolmelajca, huan nechiyocatlali ma niquincamahui tlacame icual tlajtol. <sup>2</sup> Huejcajquiya ipan Itlajtol tlen tlatzejtzololitic tlen quijjuicoijque itiocamanalocahua, Toteco techtlajtolcahuili para teipa oncas ni cuali tlajtoli.

<sup>3</sup> Ni cuali tlajtoli techilhuía tlen Tohueyiteco Jesucristo, Icone Toteco Dios tlen teipa tlacatisquía ica itlacayo se tlatatl. Techilhuía para yajaya elisquía se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David queja itlacayo se tlatatl. <sup>4</sup> Huan nojquiya quinexti para temachtli Tohueyiteco Jesucristo itztoc Icone Toteco quema moyolcuic tlen campa mijcatzitzitzi ipampa ichichahualis Itonal Toteco tlen tlatzejtzololitic. <sup>5</sup> Hueyi iyolo Jesucristo noca na huan nechmacac tequihuejcajotl para niquinyolmelahuas nochi tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo quinchihuilijtoc para huélis quineltoque huan quichihuase ipaquilis pampa quicnelaj. <sup>6</sup> Huan imojuanti nojquiya initztoque inlacame tlen Toteco inmechnotztoc para inelise iniacahua Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>7</sup> Huajca nimechtlajcuilhuía inRoma ehuan tlen Toteco inmechicnelía, huan inmechnotztoc, huan inmechiyocatlalijtoc para inelise itlatzejtzololitic tlatcajahua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlashuulitli.

*Pablo quinejqui quinpaxaloti Roma ehuan*

<sup>8</sup> Achtohui nijnequi nijtlascamatis Toteco Dios ica Jesucristo para nochi imojuanti, pampa hasta campa hueli ipan tlaltepactli, nochi quicac-toque quejatza nelía cuali inquineltoque. <sup>9</sup> Toteco quimati para ajachica nimechlnamiqui iixpa. Quena, ax nijcahua nimomaijtohua ipan Toteco

imopampa, yajaya tlen nijtequipanohua ica nochi noyolo quema niquinilhuía tlacame tlen ni cuali tlajtoli tlen Icone. <sup>10</sup> Huan nochipa nijtlajtlanía Toteco para ma ax huejcahuas huelis nimechpaxaloti intla ya ipaquilis.

<sup>11</sup> Nelía nijnequi nimechitas para nimechpanoltilis se yajatlili tlen Itonal Toteco temaca para initzose intemachme huan iniquipiyase más chichahualistli ipan Toteco Dios. <sup>12</sup> Quinequi quijtos nijnequi nimechylchichahuas huan para innechylchichahuase nojquiya. Pampa quema tiqitaj queja ne se cuali quineltoca Tohueyiteco, noja más tijpiyase chichahualistli tijnelto-case.

<sup>13</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para miyac huelta nimoilhujtoc niyas nimechitati pampa nijnequi nijchihuas itequi Toteco campa imojuanti queja nijchijtinencoc ica sequinoc tlacame tlen ax israelitame, pero hasta ama ax hueltoc niya nozona. <sup>14</sup> Ipan noyolo tlahuel nijnequi niquinmacthis tlen camatij griego huan tlen camatij sequinoc tlajtoli. Monequi niquinilhuis itlajtol Toteco tlacame tlen momachtitjoque huan tlen ax momachtitjoque. <sup>15</sup> Huajca nojquiya tlahuel nijnequi niyas nicamanaloti itlajtol Toteco campa imojuanti ipan altepetl Roma.

### *Itlajtol Toteco quiyiya chichahualistli*

<sup>16</sup> Ax nimopinahua nitepohuilis itlajtol Toteco, pampa quiyiya ichichahualis Toteco para quinmaquixtis tlen inintlajtlacohua nochi tlen quineltocaj. Achtouhi quinmaquixtia israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame. <sup>17</sup> Ni cuali tlajtoli technextilia quejatza Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa intla san tijnelto-caj. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: "Se tlen xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca ya."

### *Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli*

<sup>18</sup> Toteco Dios quinextia ihueyi cualancayo tlen elhuicac ica nochi tlacame tlen quichihuaq tlen ax quipactia huan tlen ax xitlahuac, pampa yonque inijuanti quimatij tlen melahuac, quichihuaq tlen ax cuali, huan quitza-cuilla tlen melahuac para sequinoc ma ax quixmatica. <sup>19</sup> Tlacame ya quimatij nochi tlen Toteco tlen se tlatatl hueli quimati pampa Toteco iselti quintlalilijtoc nopa tlamatitili ipan ininyolo. <sup>20</sup> Hasta ipejya tonali quema Toteco quichijqui tlaltepacitli, nochi tlacame quiiztoque elhuicactli huan tlaltepacitli tlen yajaya quichijtoc. Huan nempa quiiztoque para Toteco itztoc, huan quiyiya hueyi chichahualistli, huan para nochipa quiyiyas. Huajca ica tlen tiqitaj para quichijtoc, ax aqui hueli motechtis huan quijtos ax quimati intla itztoc Toteco Dios.

<sup>21</sup> Pero yonque tlacame quimatque para itztoc Toteco, ax quihueyimatque queja quinamiqui para Dios, niyon ax quitlascamatque. Inijuanti san pejqe moilhuiaq ipan tlamantli ipan inintlalnamiquilis tlen ax melahuac tlen quejatza itztoc Toteco, huan yeca ipan ininyolo achi más mocuepque huihuitique huan ipan tzintlayohuilotl. <sup>22</sup> Yonque nopa tlacame quiijtohuaj tlalnamiquij, mochijque huihuime, <sup>23</sup> pampa ax quihueyimatque Toteco Dios tlen onpano hueyi huan tlen ax hueli miqi. Inijuanti quinhueyimatque tlaixcopincayome tlen tlacame, totome, tlapiyalime huan cohume, yonque nopa tlacame huan nochi nopa tlapiyalime miqij.

<sup>24</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajtoc para ma quichihuaqa nopa fiero tlamantli tlen ininyolo quinequi quichihuas. Se hueyi pinahualistli tlen nopa fiero tlacame mochihuilaq se ica seyoc ipan inintlacayo. <sup>25</sup> Huajca ax quineque quineltocase tlen quimatque tlen melahuac tlen Toteco, pero ica ininpaquilis quitlapejpenijque para san quimatise se istlacatili. Huajca quitlapanitaque huan quihueyichijque tlen Toteco quichijqui huan ax



quihueyimatque Toteco Dios tlen quichijqui nochi tlen onca. Pero yajaya Toteco Dios tlen quinamiqui para nochi tlacame ma quihueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

<sup>26</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqui. Quincahuilía ma quichihuaca nochi tlen fiero tlen inintlacayo quinequi, yonque se pinahualistli. Huan hasta ininsihuajhua ayoc quinequij itztose ininhuaya tlacame queja Toteco quinchijtoc, pero yohuij ininhuaya sequinoc sihuame para tlen hueli mochi-huilise. <sup>27</sup> Huan tlacame nojquiya ihuical quichihuaj tlen fiero. Ayoc quinequij itztose ininhuaya sihuame queja Toteco quinchijtoc, pero quitemohuaj sequinoc tlacame huan quichihuaj miyac tlamantli ininhuaya tlen eli se pinahualistli. Huajca queja quinamiqui, quiselíaj ipan inintlacayohua nopa tlatzacuiltistli tlen ininpanti tlacame tlen queja nopa quichihuaj.

<sup>28</sup> Huan pampa nopa fiero tlacame ayoc quinejqque quiilnamiquise Toteco, yajaya quintlahuelcajqui huan quincahuili ma quichihuaca tlen más fiero moilhuíaj. Nochi tlen ax quinamiqui, ya nopa quichihuaj. <sup>29</sup> Quichihuaj nochi tlen ax cuali. Quichihuaj tlen hueli ica tlen ax innamic. Quichihuaj tlamantli ica inintlacayo tlen Toteco ax quichijtoc totlacayo para ma tijchi-huaca. Tlahuel quinequij moaxcatise nochi tlen onca. Quichihuaj miyac tlamantli tlen ax monequi. Temictíaj, nochipa moxicohuaj ica sequinoc, nimantzi tlatehuíaj, tlaajcayahuaj, huan teijlnamiquij. <sup>30</sup> Camatij fiero tlen sequinoc. Quicocolíaj Toteco Dios. Sentlamique. Mohueyimatij camatij huan mocualnequij. San tlen fiero quitemohuaj para quichihuase. Ax quinneltoquilíaj inintatahua. <sup>31</sup> Ax quiapiyaj inintlalnamiquilis. Ax temachtli inintlajtol yonque quijcuilohuaj ipan se tlajtolsencahualí. Axaca quicnelíaj. Ax tetlapojpolhuíaj huan ax tetlasojtlaj. <sup>32</sup> Cuali quimatij itlanahuatilhua Toteco huan quimatij itlanahuatil quijtohua monequi ma quinmictica nochi tlen quichihuaj ni tlamantli fiero. Pero injuanti ax san quichijtinemij tlen fiero, nojquiya nelía paquij quema sequinoc ya nopa quichihuaj.

## 2

### *Toteco xitlahuac tetlajtolsencahuas*

<sup>1</sup> Nojquiya imojuanti ax hueli inmotechtise. Inmoilhuíaj para nelía fiero ni tlacame tlen nimechilhuía huan monequi Toteco quintlatzacuiltis. Pero quema inquijtohuaj para ax cuali tlen quichihuaj injuanti, inmotelchihuaj ica imoseltiztizi pampa inquichihuaj san se nopa tlajtlacoli, huan yeca Toteco nojquiya inmechtlatzacuiltis. <sup>2</sup> Huan tijmatij para quema Toteco quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis tlacame tlen quichijtinemij tlamantli tlen ax cuali queja nopa, yajaya quichihua tlen xitlahuac. <sup>3</sup> ¿O huelis inmoilhuíaj Toteco quintlatzacuiltis nopa sequinoc tlen queja nopa tlajtlacolchihuaj huan ax inmechtlatzacuiltis? ¡Ax queja nopa! <sup>4</sup> Huelis ax inquimachilíaj para tlen Toteco ax inmechtlatzacuiltía nimantzi quema intlajtlacolchihuaj. Ax nimantzi inmechtlatzacuiltía pampa nelía hueyi iyolo Toteco ica nochi tlacame. Huan yajaya inmechchiya huan quiapiya iyolo, pampa quinequi queja nopa inmechpalehuis ximoyolcuepacá huan xijcahuaca imotlajtlacolhua.

<sup>5</sup> Pero inyoltetique huan ax inquinequij inmoyolcuepase huan inquicajhuase imotlajtlacolhua. Yeca inquimiyaquilíaj imotlatzacuilti tlen inmechchiyaj ipan nopa tonal tlen huala quema monextis ihueyi cualancayo Toteco, yajaya tlen xitlahuac tetlajtolsencahuas. <sup>6</sup> Huan Toteco quintlaxtlahuis nochi tlacame queja tlen quichijtoque ipan ni tlaltepactli. <sup>7</sup> Toteco

quinmacas yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quichijtinemij tlen cuali huan quitemohuaj para yajaya Toteco ma elis tlen quinhueyitalis huan quintlepanitas, huan para yajaya quinmacas nopa yolistli para nochipa. <sup>8</sup> Pero Toteco tlahuel cualanis huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen quitemohuaj san tlen inijuanti quinequij huan quitoquilíaj tlen ax xitlahuac. <sup>9</sup> Oncas hueyi tlaohuicayotl huan tlaijyohuulisti para nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali. Ni tlaijyohuulisti achtohui quinajsis israelitame huan nojquiya quinajsis tlen ax israelitame. <sup>10</sup> Pero Toteco quinhueyitalis huan quinmacas tlatlepanitacayotl huan tasehuulisti nochi tlacame tlen quichihuaj tlen cuali, yonque israelitame o ax israelitame. <sup>11</sup> Pampa Toteco ax techchicoicnelía, quintlajtolsencahuas nochi tlacame.

<sup>12</sup> Quema tlajtlacolchihuaj tlacame tlen ax israelitame huan ax quimatij itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas queja tlen cuali quimatiyayaj ipan ininyolo para quichihuasquiaj huan ax quichijque. Pero nochi tlacame tlen tlajtlacolchijtoque huan quimatiyayaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas queja tlen quijtohuaj nochi nopa tlanahuatili. <sup>13</sup> Pampa Toteco ax quinita tlacame para xitlahuaque iixpa pampa quimatij nopa miyac tlanahuatili. San quinita para xitlahuaque iixpa tlacame tlen quichijtinemij tlen nochi nopa tlanahuatili quijtohuaj. <sup>14</sup> Huan quema tlacame tlen ax israelitame huan ax quimatij itlanahuatilhua Moisés quichihuaj tlen cuali tlen nopa tlanahuatili tlanahuatíaj ma tijchihuaca, quinextilíaj para ipan ininyolo quimatij tlen cuali huan tlen ax cuali tlen nopa tlanahuatili quijtohua. <sup>15</sup> Nempa nesi ni tlacame quipiyaj nopa tlanahuatili ipan ininyolo pampa ininyolo quintelhuía quema quichihuaj tlen ax cuali, huan ax quintelhuía quema quichihuaj tlen cuali. <sup>16</sup> Huan hualas nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas nochi tlacame ica Jesucristo. Huan Jesucristo quintlajtolsencahuas ica tlen ixtacatzí quipixtoque ipan ininyolo. Ya ni itlajtol Toteco tlen niquincamahuía tlacame.

### *Israelitame huan itlanahuatilhua Moisés*

<sup>17</sup> Imojuanti tlen inisraelitame tlen inmotemachíaj ipan itlanahuatilhua Moisés, inmohueyimatij pampa Toteco Dios inmechicnelía. <sup>18</sup> Inquijtohuaj inquitimatij ipaquilis Toteco huan inquichihuaj tlen cuali pampa inmochijtoque itlanahuatilhua Moisés. <sup>19</sup> Inmoilhuíaj huelis inquitinmactise sequinoc tlen itztoque queja popoyotziti. Huan inquinequij inquitlahuilise tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl pampa ax quixmatij Toteco. <sup>20</sup> Inmoilhuíaj para intlamachtiani huan huelis inquitlalnamicitise tlen huuhuitique huan tlen coneme ipan iojhui Toteco, pampa inmoilhuíaj inquitpiyaj ipan nochi nopa tlanahuatili nochi tlanamiquistli huan nochi tlen melahuac. <sup>21</sup> Pero inisraelitame tlen inquitinmactíaj sequinoc, ¿para tlen ax inmomachtíaj para inquichihuase tlen xitlahuac? Inquitinilhuíaj sequinoc ma ax tlaxtequica, pero imojuanti intetlaxtequilíaj. <sup>22</sup> Inquijtohuaj axaca ma momecatí, pero monequi ximotlachilica intla imojuanti ax inmomecatíaj. Inquijtohuaj inquitinocolíaj nopa tlaixcopincayome huan teteyome, pero ximotlachilica pampa sequin imojuanti inquitichetij tlen eltoc ipan nopa inintiopa nopa tlaixcopincayome. <sup>23</sup> Inmohueyimatij huan inquitijtohuaj cuali inquitimatij tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj, pero ax inquichihuaj tlen nochi nopa tlanahuatili tlanahuatíaj. Huan yeca inquitinahuatíaj Toteco Dios. <sup>24</sup> Yeca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya: "Ica

tlen ax cuali inquinchihuaaj, inquinchihuiliáj tlacame tlen ax israelitame ma quitlajilhuica Toteco Dios.”

<sup>25</sup> Tlahuel ipati para inelise inisraelitame huan inmechtequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo intla nelía inquichihuaaj nochi tlen quijitohua itlanahuatíl Moisés. Pero intla ax inquichihuaaj nochi tlen quijitohuaaj itlanahuatilhua, iixpa Toteco inisraelitame ihuical initztoque ica tlen ax israelitame. <sup>26</sup> Huan intla se tlatatl tlen ax israelita quichijtinemi nochi tlen quijitohuaaj nopa tlanahuatili, ¿ax inmoilhuíaj para yajaya elis iaxca Toteco queja se israelita? <sup>27</sup> Huan quema se tlen ax israelita quichihua nochi tlen quijitohuaaj itlanahuatilhua Moisés, yajaya quinextía para hueyi imotlajtlacolhua inisraelitame pampa cuali inquinmatij nochi nopa tlanahuatili, pero ax inquichihuaaj tlen quijitohuaaj.

<sup>28</sup> Pero ax neli se tlatatl elis iaxca Toteco san pampa tlatatqui israelita huan quitequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo. <sup>29</sup> Se tlen nelía se israelita huan iaxca Toteco itztoc se tlen quiyiya iyolo cuali iixpa. Huan ax elis se tlanescayotl ipan itlacayo nopa tlatatl tlen quinextia para iaxca Toteco, pero elis pampa Itonal Toteco quipatlato iyolo huan nopona quitlajlijtoque itlanescayo. Huan se tlatatl ica iyolo cuali queja nopa ax quitemohua tlacame ma quipaquilismacaca, yajaya quinequi para Toteco ma quicualita.

### 3

<sup>1</sup> Pero amo ximoilhuica ax tleno ipati pampa tojuanti tiisraelitame huan pampa techtequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan totlacayo queja Toteco quijito. <sup>2</sup> Tlahuel miyac ipati. Achtohui ipati pampa Toteco techcahuilijtoque tiisraelitame Itlajtol. <sup>3</sup> Huan ama, yonque sequin israelitame quitlahuelcajtoque tlen quijitoque para quichihuase huan ayoc quineltoaj Toteco, ax quinequi quijitos para ax temachtli Toteco Dios, huan para yajaya ax quichihuase tlen quijitoque. <sup>4</sup> ¡Ax ya nopa! Toteco yajaya temachtli huan yonque nochi sequinoc istlajatij, yajaya ax quema istlajati. Eltoc queja ijcuilijtoque ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua tlen ya:

“TiNoteco nempa nesi para xitlahuac nochi tlen tiquijitohua.

Huan intla tlacame mitzhuicasquíaj iixpa se juez para mitztlajtolsecahuasquíaj ica tlen tiquijitoque, ta tiquintlanisquíaj.”

<sup>5</sup> Pero huelis se moilhuis para inintlajtlacolhua tlacame quipalehuía Toteco. Huelis se moilhuis quema tlacame istlajatij huan quichihuaaj tlen ax cuali, quinextía para ax queja nopa quichihua Toteco. Quinextíaj para Toteco itztoc nelía iyoca tlen tlajtlacoli huan yajaya nelía temachtli. Huajca huelis se moilhuis para ax xitlahuac para Toteco tetlatzacuiltis pampa inintlajtlacolhua quipalehuía Toteco para quinextis para yajaya nelcuali. Quej nopa moilhuíaj sequin tlacame, pero ax melahuac. <sup>6</sup> Ax huelis tiquijitose ya nopa. Pampa Toteco yajaya senquistoc xitlahuac, huan yeca yajaya quintlajtolsecahuas nochi tlacame ipan ni tlaltepactli.

<sup>7</sup> Pero huelis sequin imojuanti noja inmoilhuíaj para quema se tlatatl istlajati, quinextía para Toteco itztoc nelía iyoca huan nelía temachtli. Huan yeca inmoilhuíaj ax cuali para Toteco quitlajtlacolhua nopa tlatatl tlen istlajati pampa istlajtlacolhua quipalehui Toteco. <sup>8</sup> Pero ax neli. Tlen moilhuía queja nopa nelía huihuic. Huelis yajaya nojquiya quijitos ma titlajtlacolchihuaca noja más para ma nesi noja más cuali Toteco Dios. Huan sequin tlacame tlen istlajati huan techtlajilhuíaj, quijitohuaaj nitlamachtía ya inon. Quinamiqui

para tlacame tlen camatij queja nopa ma quiselica nopa tlatzacuiltlistli tlen quinchia.

*Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli iixtla Toteco*

<sup>9</sup> Huajca tojuanti tiisraelitame ax neli tiitztoque achi cuali iixpa Toteco que sequinoc xinachtli tlacame. Nimechnextilijtoc para nochi yonque israelitame o ax israelitame, nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>10</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjtohua:

“Axaca quichihua tlen cuali iixpa Toteco, niyon se.

<sup>11</sup> Axaca nelía quimachilía Toteco.

Axaca nelía quitemohua.

<sup>12</sup> Nochi tlacame mocuapolojtoque.

Nochi quichijtoque tlen ax quinamiqui quichihuase.

Axaca quichihua tlen nelía cuali.

Niyon se.

<sup>13</sup> Tlen camatij nochi tlacame eltoc fiero queja quema quitlapohuaj campa quitocotoc se mijcatzi.

Quej nopa fiero inincamac tlacame.

Ica ininnenepil nochi istlacatij.

Inintlajtol nelcococ queja quema tetzacanía se cohuatl tlen temictía.

<sup>14</sup> Tlacame san tlatelchijtinemij huan san cuajcualantoque.

<sup>15</sup> San quinejnectoque temictise.

<sup>16</sup> Campa hueli yohuij, quintlajiyohuilitíaj huan quincuesolmacaj sequinoc.

<sup>17</sup> Ax quimatij quejatza quipantis nopa ojtli tlen tlasehuilistli tlen Toteco temaca.

<sup>18</sup> Ax moilhuíaj intla monequi ma quitlepanita huan ma quimacastica Toteco Dios.”

Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.

<sup>19</sup> Tojuanti tijmatij para nochi tlen itlanahuatil Moisés tlamachtíaj, eltoc para techmactis tiisraelitame para ma tijmachilica para tijhuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco, huan para ayoc huelis timohueymatise quema ticamatij queja tiitztosquíaj ticuajcualme, pampa ax neli. Nochi tlen itztoque ipan ni tlatteactli quichiyaj para Toteco quintlajtolsencahuas pampa quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>20</sup> Axaca se tlatatl tlen mochijtoc xitlahuac iixpa Toteco san pampa quineltoquiliijtinemi nochi tlen quijjtohuaj nopa tlanahuatili. Pampa quema achi más tiquixmatij itlanahuatilhua, achi más nochi nopa tlanahuatili techmachiltíaj totlajtlacolhua huan para ax neli tijchihuaj nochi tlen quijjtohuaj.

*Jesucristo techmaquixti tlen totlajtlacolhua*

<sup>21</sup> Pero ama Toteco Dios technextilijtoc seyoc ojtli para techchihuas tixitlahuaque iixpa huan ax ica nopa miyac tlanahuatili. Itlajtol Toteco tlen huejcajquiya techyolmelahua quejatza quichihuas. <sup>22</sup> Toteco Dios techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltoque Jesucristo. Quena, nochi tlacame tlen quineltoque mochihuaj xitlahuaque iixpa Toteco pampa Toteco ax quinchicoicnelía san sequin inieso tlacame. <sup>23</sup> Pampa nochi tlacame tlajtlacolchijtoque. Axaca senquistoc cuali queja Toteco tlen nelía cuajcualtzi hasta quiyiya itlatlanex. <sup>24</sup> Pero hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan yajaya techchihua ma tiitztoque tixitlahuaque iixpa san tlapic, pampa Jesucristo ya tlatlajqui totlahuiquilis ipampa totlajtlacolhua quema mijqui. <sup>25</sup> Quena, Toteco Dios quitlali Jesucristo para quiselis nopa tlatzacuiltlistli ipampa totlajtlacolhua, para ica ya nopa ma quitlamiltis icualancayo Toteco

tohuaya. Huan Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijnelto caj para Cristo mijqui huan quitoyajqui ieso topampa tojuanti. Huejcajquiya nesiyaya para Toteco Dios ax quichihuayaya tlen xitlahuac pampa quipixqui iyolo huan ax quitlachi inintlajtlacolhua tlacame. Pero ama tiquitaj para neliá xitlahuac Toteco, pampa yajaya san quichiyayaya ma huala Cristo tlen neliá tlaxtlahuas ipampa inintlajtlacol nochi tlacame. <sup>26</sup> Ipan ni tonali Toteco technextilijtoc para yajaya neliá xitlahuac. Huan yajaya tlen quinchihua tlacame ma itztoca xitlahuaque iixpa intla quinelto caj tlen Jesús quichijqui ininpampa.

<sup>27</sup> Huajca ¿huelis timohueyimatis huan tiquijtose tlen tijchijtoque para timochihuase tixitlahuaque iixpa Toteco? Ax tihueli. Pampa ax tiitztoque tixitlahuaque iixpa pampa tijchijtoque tlen cuali, pero Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijnelto caj Jesucristo. <sup>28</sup> Huajca tijmachilíaj para Toteco techchihua ma tiitztoca tixitlahuaque iixpa intla tijnelto caj Jesucristo, yonque ax tijchijtoque nochi tlen quijjtohuaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>29</sup> ¿Huan Toteco san toTeco tiisraelitame pero ax ininTeco tlacame tlen ax israelitame? ¡Ax neli! Yajaya Toteco tiisraelitame huan nojquiya ininTeco tlen ax israelitame. <sup>30</sup> Pampa Toteco Dios san setzi huan san se ojtli para tiitztose xitlahuac iixpa. Yajaya techchihua tixitlahuaque iixpa tiisraelitame huan tlen ax israelitame quema tijnelto caj Cristo. <sup>31</sup> Huan ama pampa tijnelto caj Cristo, ¿huelis tiquijtose ayoc tijchihuase tlen cuali technahuatía nochi nopa tlanahuatili? ¡Axtle! ¡Ax ya nopa! Ama, achi más tijchihuase nochi tlen cuali tlen nopa tlanahuatili quinequiyaya technextilise.

## 4

### *Quejatza Abraham mocuepqui xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huajca ¿tlaque tiquijtose tlen tohuejcapan tata Abraham tlen ica ya pejque nochi israelitame? ¿Quejatza mochijqui xitlahuac iixpa Toteco?

<sup>2</sup> Intla Toteco quijjtojosquía para Abraham itztocaya xitlahuac iixpa pampa Abraham quichijtosquía miyac tlamantli tlen cuali, huajca Abraham huelis mohueyimajtosquía ica tlen quichijtosquía. Pero ax neli. Iixpa Toteco ax tleno quichijqui Abraham tlen neliá cuali ica tlen huelisquía mohueyimatis.

<sup>3</sup> Pampa Itlajtol Toteco quijjtohua: “Abraham quinelto cac para temachtli panos tlen Toteco quillhui para panos, huan yeca Toteco quichijqui xitlahuac iixpa.” <sup>4</sup> Intla se tlatatl tequiti huan iteco quitlaxtlahuía, huajca ax san tlapic quimaca itlaxtlahuil, pampa quitlantoc. <sup>5</sup> Pero Toteco quijjtohua tlacame itztoque xitlahuaque iixpa intla motemachise ipan ya huan ax pampa quichihuaq miyac tlamantli tequitl tlen cuali. Quena, monequi quinelto case Toteco tlen quinchihua tlajtlacolchihuani ma elica xitlahuaque iixpa. <sup>6</sup> San se nojquiya quijjto Tlanahuatijquetl David huejcajquiya, quema camatqui tlen quejatza tlahuél paquij tlacame tlen Toteco quinchihua ma itztoca xitlahuaque iixpa, yonque ax huéli quichihuaq tlen senquistoc cuali.

<sup>7</sup> Quijjto: “Neliá paquij nochi tlacame tlen Toteco quintlapojpolhuijtoc inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua.

<sup>8</sup> Neliá paquij injuanti tlen Toteco quijjtohua para ayoc quihuicaj tlajtlacoli iixpa.”

Quej nopa quijjto David.

<sup>9</sup> Huan ¿ajqueya injuanti tlen paquij? ¿Injuanti san israelitame tlen quipiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo? ¡Ax neli! Nojquiya queja nopa paquij tlacame tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl.

Pampa ya nimechilhui para Abraham quineltoac Toteco para temachtli panosquía tlen Toteco quiilhui, huan yeca Toteco quiseli huan quijto para elqui xitlahuac iixpa. <sup>10</sup> ¿Huan quejatzta eltoya Abraham quema Toteco quichijqui xitlahuac iixpa? ¿Quichijqui xitlahuac quema Abraham ya motequijtoya nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, o quema aya motequijtoya? Nimechilhui, Toteco quichijqui Abraham xitlahuac iixpa quema aya motequijtoya nopa tlanescayotl. <sup>11</sup> Huan teipa Toteco quimacac Abraham nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo para se tlanescayotl para Toteco ya quichijtoya xitlahuac iixpa pampa quineltoac para temachtli tlen Toteco quijtoya. Huajca yeca Abraham mochijqui queja totata, o yajaya tlen achtohui tlaneltocac tlen nochi tlaneltocani tlen ax quiipiyaj nopa tlanescayotl, pero Toteco quinchijtoc xitlahuaque iixpa pampa quineltoaque. <sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya eltoc totata tiisraelitame tlen techtequijtoque nopa tlanescayotl ipan totlacayo intla ax san timotemachíaj ipan nopa tlanescayotl, pero nojquiya tijtoquijtoya iohhui Abraham huan tijneltoacaj para temachtli tlen Toteco quijtoya queja Abraham quineltoac quema aya motequijtoya.

### *Tlen Toteco quitencahuili Abraham*

<sup>13</sup> Toteco ax quitencahuili Abraham huan iixhuihua para quiselisquía ni tlaltepaactli para iniaxca pampa quineltoquijque nopa tlanahuatili. Toteco quijto quichihuasquía pampa quineltoquijque ya, huan yeca itztoyaj xitlahuaque iixpa. <sup>14</sup> Huan intla nopa tlacame tlen motemachíaj ipan itlanahuatil Moisés, ya quiselijtoyaj tlen Toteco quitencahuilijtoc; huajca san tlapiac para ma tijneltoaca Tohueyiteco. Huan san tlapiac elisquía para Toteco techtencahuilisquía techmacas se tlajquiya pampa axaca hueli quichihua nochi tlen itlanahuatilhua Moisés quijtohuaj. <sup>15</sup> Quema onca se tlanahuatili, san quichihua para ma tijcualancamacaca Toteco pampa ax tiyajatij tijtlamichihuase, huan tiquixpanoj. San hueli tiitztosé huan ax tiquixpanose se tlanahuatili, intla ax oncasquía se tlanahuatili para ma tiquixpanoca.

<sup>16</sup> Huajca monequi tijneltoaca Toteco para ma tijselica tlen techtencahuilijtoc techmacas san tlapiac pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan temachtli tijselise tlen techtencahuilijtoc yonque tiquintoquijtoya nopa itlanahuatil Moisés queja israelitame o axtle, intla nelía tijneltoacaj Toteco queja Abraham quichijqui. Pampa nochi tlacame tlen tijneltoacaj queja Abraham, yonque israelitame, o ax israelitame, nochi tiitztoque queja tijteipa ixhuihua. <sup>17</sup> Ya nopa tlen quinequi quijtos campá ijcuilijtoc huejcajquiya tlen Toteco quiilhui Abraham, quiilhui: “Nimitzchijtoc tielis tiinintata nelía miyac xinachtli tlacame ipan campá hueli tlaltini.” Ya ni panoc pampa Abraham quineltoac Toteco tlen quinyolitía tlen mictoque huan quinnahuatía ma yolica tlen aya yolij.

<sup>18</sup> Quema Toteco quiilhui Abraham para elis inintata tlahuel miyac xinachtli tlacame ipan miyac tlaltini, Abraham quineltoac para temachtli panosquía tlen Toteco quiilhui. Quineltoac yonque ax quimachili quejatzta huelisquía panosquía. Nojquiya Toteco quiilhuijtoya: “Moteipa ixhuihua elise queja ininmiyaca sitlalime.” <sup>19</sup> Huan Abraham ax caxanqui quineltoaca Toteco yonque quimatqui ya panotoya xihuitl para quipiyas se icone pampa nechcatitoya para quiipiyas cien xihuitl. Huan isihua Sara nojquiya panotoya xihuitl para huelis quiipiyas se icone. <sup>20</sup> Pero Abraham, niyon quantzi ax caxanqui quineltoaca para panos nochi tlen Toteco quitencahuili. San achi

más quineltocac tlen Toteco quiilhui, huan achi más motemachi ipan ya, huan ica ya nopa más monexti ihueyitilis Toteco. <sup>21</sup> Abraham quimatiyaya para temachtli Toteco quipixqui chichahualistli para huelis quichihuas tlen hueli tlamantli tlen quitencahuilijtoya. <sup>22</sup> Huan yeca pampa quineltocac Toteco, Toteco quiijto para Abraham itztoya xitlahuac iixpa.

<sup>23</sup> Pero ax san para ya, ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para Toteco quiseli Abraham huan quiijto para xitlahuac iixpa. <sup>24</sup> Ijcuilijtoc nojquiya para tojuanti ma tijmatica para Toteco nojquiya techselis, huan quiijfos tlamiyacapa para tixitlahuaque iixpa intla timotemachíaj ipan ya tlen quiyolcuic Tohueyiteco Jesucristo quema ya mictoya. <sup>25</sup> Quena, motemactili Jesucristo para miqis para tlaxtlahuas totlajtlacolhua huan teipa moyoliti para Toteco Dios hueli techchihuas tixitlahuaque iixpa.

## 5

### *Tlaque oncas pampa tixitlahuaque iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Ama, pampa Toteco Dios techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa tijnelto-  
caque Jesucristo, timoyoltlalijtoque ihuaya Toteco Dios ica nochi tlamantli  
tlen Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc. <sup>2</sup> Nojquiya pampa tijnelto-  
caque Jesucristo, yajaya quichijtoc ma tijmachilica para ama hueyi iyolo ica  
tojuanti. Huan ama tijpiyaj tlatemachili ica Toteco. Huan tipaquij miyac  
ipan ni tonali quema tijchixtoque ma ajsi hora para tiitztose ipan tlatlanextli  
ihuaya Toteco. <sup>3</sup> Huan ax san ya nopa, nojquiya tijpiyaj paquilistli quema  
tijpanoj tlaohuicayotl, pampa tijmatij tlaohuicayotl techpalehuía para achi  
más tijpiyase toyolo ica nochi tlamantli tlen techpanotihuala. <sup>4</sup> Huan intla  
tijpiyaj toyolo, techmaca chichahualistli para tijpiyase cuali toyolo. Huan  
nopa chichahualistli techchihuilia para más timotemachise para tijselise  
nochi tlen Toteco techtencahuilijtoc. <sup>5</sup> Huan quema timotemachíaj ipan  
Toteco, yajaya ax techcajyahua. Temachtli tijselise nochi tlen tijchiyaj  
pampa tijmatij tlahué miyac Toteco techicnelía pampa techmacatoc Itonal  
Toteco para quitementis toyolo ica itlalnecijcayo.

<sup>6</sup> Nojquiya tijmatij Toteco techicnelía pampa quema ax tleno hueliyaya  
tijchihuase para timomaquixtise tlen totlajtlacolhua, huajca ajsic nopa  
cuali hora quema Cristo mijqui ipampa nochi titlajtlacolchihuani. <sup>7</sup> Axaca  
quinequi miqis ipampa seyoc tlatatl yonque ne se tlatatl elis se tlatatl  
tlen xitlahuac. Huelis se ome miquisquíaj ipampa se tlatatl tlen nelía cuali  
iyolo. <sup>8</sup> Pero Toteco technextili para nelía miyac techicnelía pampa Cristo  
mijqui ipampa nochi tojuanti quema noja tieliyayaj titlajtlacolchihuani.  
<sup>9</sup> Toteco techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa Jesucristo mijqui huan  
quitoyajqui ieso topampa, temachtli nojquiya Jesucristo techmanahuis tlen  
ihueyi calancayo Toteco Dios. <sup>10</sup> Quema tojuanti noja tieliyayaj tiicual-  
caitachua Toteco, Cristo icone Toteco mijqui topampa. Huan pampa mijqui,  
Toteco moyoltlali tohuaya huan techchijtoc tihuampoyohua. Huajca ama  
tijmatij temachtli Cristo techmanahuis tlen tlatzacuilitli pampa Cristo itzotc  
para nochipa. <sup>11</sup> Huajca ama tojuanti tijpiyaj paquilistli ica Toteco pampa  
yajaya moyoltlali tohuaya ipampa tlen quichijqui Tohueyiteco Jesucristo.

### *Adán huan Cristo*

<sup>12</sup> Quema pejqui tlattepectli, Adán tlajtlacolchijqui huan tlajtlacoli pe-  
jqui ipan tlattepectli pampa san se tlatatl tlajtlacolchijqui. Huan pampa  
pejqui tlajtlacoli, nojquiya pejqui miquistli. Huajca ama miquistli tech-  
ajsi nochi titlacame, pampa nochi titlajtlacolchijtoque. <sup>13</sup> Tlajtlacolchijque



nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlaltepectli quema aya oncayayaj nopa tlanahuatili, pero ax quixpanoque se tlanahuatili pampa ax oncayaya tlanahuatili. <sup>14</sup> Pero yonque ax quixpanoque se tlanahuatili, nochi tlacame tlajtlacolchijque huan nochi mijque tlen itztoyaj ipan tlaltepectli tlen quema Adán itztoya hasta teipa quema Moisés itztoya tlen quijcuilo nochi nopa tlanahuatili, yonque ipan nopa tonali ax quixpanoque se tlanahuatili queja Adán quichihuayayaj. Huan huelis tijhuicalotise Adán tlen achtohui tlajtlacolchijqui ica Cristo tlen hualajqui teipa.

<sup>15</sup> Adán techhualiquili tlatzacuilitlistli, pero ica Jesucristo, Toteco techmacatoc se regalo. Pampa quema nopa tlacatl Adán tlajtlacolchijqui, yajaya quichijqui para ma timiquica nochi titlaltepac ehuan tlen teipa titlacatisquijaj. Pero pampa hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya quinmacatoc miyac tlacame se regalo. Huan techmacac nopa regalo ica se tlacatl, yajaya Jesucristo tlen techchihuili se hueyi favor. <sup>16</sup> Huan tlen tijselijtoque ica Jesucristo ax san se ica tlen tijselijtoque ica Adán tlen tlajtlacolchijqui. ¡Axtle, niyon quentzi! Adán techchihuili para ma tijhuicaca tlajtlacoli, huan para ma tijpantica tlatzacuilitlistli. Pero yonque miyac titlajtlacolchijtoque, ica Jesucristo Toteco techmacatoc se regalo huan techchihua tixitlahuaque iixpa. <sup>17</sup> Quema san se tlacatl, Adán, tlajtlacolchijqui, quichijqui ma miquica nochi tlacame. Pero nochi tlacame tlen quiselíaj nopa regalo huan quichihuili Jesucristo ma quinchihuas xitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya, nochi tojuanti tiitztose huan titlatlanise ipampa san se tlacatl, yajaya Jesucristo.

<sup>18</sup> Quena, san se tlacatl, yajaya Adán, tlajtlacolchijqui huan techhualiquili nochi titlacame tlatzacuilitlistli. Huan nojquiya san se tlacatl, yajaya Jesucristo, quichijqui tlen senquistoc cuali huan ica ya nopa quisencajqui quejatza nochi tlacame huelis quipiyase yolistli yancuic, huan quejatza nochi huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco Dios. <sup>19</sup> Pampa Adán ax quichijqui tlen Toteco Dios quihui, nochi tlacame mocuepque tlajtlacolchihuani, pero Jesucristo quena, quitlamichijqui nochi tlen quihui Toteco Dios, huan yeca ama miyac titlacame huelis timochihuase tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Huan Toteco techmacac nopa tlanahuatili ica Moisés para ma tijmatica para miyac tlajtlacoli tijhuicaj. Huan ama pampa miyac tlajtlacoli tijhuicaj, noja más onpano Toteco quipixqui hueyi iyolo tohuaya, huan queja nopa elis para nochipa. <sup>21</sup> Huajca queja tlajtlacoli achtohui quipixqui tequihuejcyotl huan techchihuili ma timiquica, ama hueyi iyolo Toteco tohuaya huan itlailnelicayo quipiya tequihuejcyotl para techchihuili tixitlahuaque iixpa. Huan quipiya tequihuejcyotl para techmacas yolistli tlen yancuic para nochipa ica Tohueyiteco Jesucristo.

## 6

### *Ma ayoc titlajtlacolchihuaca*

<sup>1</sup> ¿Huajca tlaque monequi tijchihuase ama? ¿Inquijitaj cuali para ma tijchihuaca más tlajtlacoli para noja más hueyi elis iyolo Toteco ica tojuanti? <sup>2</sup> ¡Ax ya nopa! Ma ax titlajtlacolchihuaca. Tojuanti queja timijcatzitzit tlen titlanquejya ica tlajtlacoli. Huajca ¿quejatza huelis tijchihuase? <sup>3</sup> ¿Ax inquitmatij quema se tlacatl quiselía Cristo Jesús huan Itonal Toteco quitlatzquiltia ipan Cristo, nopa tlacatl motlatzquijitoc ipan imiquilis huan eltoc queja mijqui ihuaya Cristo? <sup>4</sup> Quena, elqui queja timijque tojuanti huan techtlalpachojque ihuaya Jesucristo quema Itonal techtlatzquilti ipan Cristo.



Huan queja Toteco, ica ihueyi chicahualis, quiyoliti Cristo quema mictoya, nojquiya techchihuili ma tinemica cuali pampa ama tijpiyaj yolistli tlen yancuic.

<sup>5</sup> Pampa techtlatzquiltij ipan Jesucristo quema yajaya mijqui para ma quihuica totlajtlacol, nojquiya tiitztoyaj titlatzquitoque ipan Jesucristo quema yajaya moyolcuic para ama huelis tijpiyase se yolistli tlen yancuic ihuaya.

<sup>6</sup> Pampa tijmatij quema quicuamapeloltijque Cristo, elqui queja nojquiya quicuamapeloltijque nopa tonejnemilis tlen achtohui tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Yeca nopa tlanequilistli tlen tijpiyaj pampa titlajtlacolchijca tla-came, ayoc quiypiya chicahualistli para technahuatis ma titlajtlacolchihuaca, pampa ayoc tiitequipanojcahua. <sup>7</sup> Pampa quema timijque ihuaya Cristo, techmalacani tlen ichicahualis tlajtlacoli queja se mijcatzi ayoc quinequi tlajtlacolchihuas.

<sup>8</sup> Huan ama pampa timijque ihuaya Cristo, tijmatij nojquiya tijpiyase nopa yolistli yancuic ihuaya queja tlen yajaya quiypiya. <sup>9</sup> Huan pampa Cristo moyolcuic quema mictoya, tijmatij ama ayoc quema miquisoc pampa miquistli ayoc tleno hueli quichihuilia. <sup>10</sup> Cristo mijqui san sempatzi para quitzontlamiltis nochi ichicahualis tlajtlacoli para nochi titlacame. Huan ama yajaya itztoc huan quiypiya se yolistli tlen quinextia ihueyitilis Toteco Dios. <sup>11</sup> Nojquiya ica tojuanti san se. Ma timoitaca para tiitztoque queja timijcatziti quema tlajtlacoli techyoltilana, pero ma tiquilnamiquica para tiitztoque tiyoltoque para tijnextise ihueyitilis Toteco Dios ica ichicahualis Jesucristo.

<sup>12</sup> Huajca ayoc xijcahuilica tlajtlacoli ma inmechnahuati huan ma inmechyoltilana xitlajtlacolchihuaca quema initztoque ipan tlatepactli ipan totlacayahua tlen miqij. Amo xijneltocaca tlen ax cuali imotlalnamiqilis quinequi quichihuas. <sup>13</sup> Amo xijtequihuica imotlalnamiqilis, imocamac o imotlacayo para ma tlajtlacolchihuas, pero ximotemacaca senquistoc ica Toteco pampa ineltoyaj queja inmictoyaj, pero ama ya inquipiyaj yolistli tlen yancuic. Huajca sesen tlen imojuanti ma quitequihui itlalnamiqilis, icamac, ima huan sesen tlamantli tlen quiypiya ipan itlacayo para quichihuas tlen nelia xitlahuac queja Toteco quinequi. <sup>14</sup> Tlajtlacoli ayoc quiypiya tequihuejcyotl para inmechnahuatis ipan imoyolo queja se tecojtli, pampa ayoc quiipiyaj tequihuejcyotl ica tojuanti itlanahuatil Moisés. Ama tiitztoque imaco itlalnecijcayo Toteco tlen hueyi iyolo ica tojuanti.

### *Tlacame tlen tlatequipanohuaj*

<sup>15</sup> Huan ama ¿tlaque tijchihuase? ¿Inquiiatj cuali ma noja titlajtlacolchihuaca pampa Toteco techmanahuijtoc para nopa tlanahuatli ma ayoc technahuatis huan ama Toteco techtlalijtoc imaco itlalnecililis pampa hueyi iyolo tohuaya? ¡Axtle! Ma ax quema titlajtlacolchihuaca. <sup>16</sup> ¿Ax inquimatij quema inmotemactilij ica se para inquichihuase tlen inmechnahuatia, huajca ya nopa mochihua imoteco? Intla timotemactilis ica tlajtlacoli para tijchihuas tlen mitzilhuia, huajca timochihua tiitequipanojca tlajtlacoli huan queja nopa tijpantis miquistli. Pero intla timotemactilise ica Toteco para tijneltoquilise, yajaya techchihuilis ma tiitztoca tixitlahuaque iixpa. <sup>17</sup> Nijtlascamati Toteco Dios pampa yonlan initztoyaj imaco tlajtlacoli huan inquichihuayaj tlen inmechyoltlanayaya xijchihuaca, teipa ica nochi imoyolo inmotemactilijque para inquineltoquilise huan inquichihuase nopa tlamachtlistli tlen Toteco inmechmacac. <sup>18</sup> Huan Toteco inmechtotomas tlen tlajtlacoli tlen achtohuia inmechnahuatiyaya queja

imoteco, huan ama huelis inquitequipanose Toteco huan inquichihuase nochi tlen xitlahuac.

<sup>19</sup> Na nimechcamahuía ica ni huicalotl tlen tecojme huan inintequipanojcahua queja tlacame quitequiuhúaj para ax ohui inquamachilise tlen nimechilhuía. Achtohui intemactilijque imotlalnamiqulis, imocamac, imoma huan nochi imotlacayo para intlaixpanose huan para inquichihuase tlen ax cuali, pero ama xijtemactilica nochi imotlacayo para inquitequipanose tlen xitlahuac para inelise intlatzejtzeloltique.

<sup>20</sup> Quema initztoyaj imaco tlajtlacoli huan tlajtlacoli inmechnahuatiyaya, ax inmoilhuyiyaj para monequi inquichihuase tlen xitlahuac. <sup>21</sup> Huan ¿quejatza inmechpalehui nopa tlamantli tlen ax cuali inquichihuayayaj? Ax tleno inmechpalehui. San inmopinahuaj ama ica tlen inquichihuayayaj. Nopa tlamantli san tehualiquilía miquistli nepa mictla. <sup>22</sup> Pero ama Toteco inmechmaquixtijtoc huan inmechmalacani imaco tlajtlacoli para ayoc huelis inmechnahuatis. Huan inmochijtoque iniltatequipanojcahua Toteco Dios huan nopa, quena, inmechpalehuía pampa ama hueli inquichihuaj nopa cuali tlamantli tlen inmechchihua intlaiyocatlalilme para Toteco huan yeca inquiselise yolistli tlen yancuic para nochipa. <sup>23</sup> Intla se tlatatl tlajtlacolchihua, quipantía miquistli queja itlaxtlahuil, pero Toteco Dios techmaca se regalo quema tijnéltocaj Toheyiteco Jesucristo, huan nopa regalo eltoc yolistli yancuic para nochipa.

## 7

### *Se huicalotl tlen sihuame tlen monamictíaj*

<sup>1</sup> Xijtlacaquilica noicnihua tlen inquinmatij itlanahuatilhua Moisés. ¿Ax inquitmatij para nopa tlanahuatili san quiipiyaj tequihuejcaoytl ica se tlatatl quema noja yoltoc? <sup>2</sup> Queja nopa eltoc ica se sihuatl tlen quiipiya ihuehue. Nopa tlanahuatili quiijtohua se sihuatl monequi itztos ihuaya ihuehue nochi iyolis. Pero intla ihuehue miquis, huajca nopa tlanahuatili tlen nenamictili ayoc quiipiya tequihuejcaoytl, huan nopa sihuatl malacantoc. <sup>3</sup> Intla nopa sihuatl mosejcotilisquía ihuaya seyoc tlatatl quema noja itztoya ihuehue, yajaya momecatijtosquía. Pero quema ya mijqui ihuehue, nopa tlanahuatili ayoc quitzacuilia huan nopa sihuatl ax momecatis yonque monamictis ica seyoc tlatatl.

<sup>4</sup> Ica imojuanti nojquiya san se. Nochi nopa tlanahuatili ayoc quiipiyaj chicahualistli ica imojuanti. Ximomacaca cuenta para inmijque iniixpa nopa tlanahuatili quema inmijque ipan nopa cuamapeli ihuaya Cristo. Huajca ama inmocahuaj intojntoque tlen nopa tlanahuatili tlen achtohui inmechnahuatiyaya. Ama initztoque queja se sihuatl tlen sampa monamictía quema ya mijqui ihuehue. Ama inmochijtoque san se ica Cristo tlen Toteco Dios quiyoliti quema mictoya. Huan ama hueli tijchihuase nopa cuali tlamantli tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca. <sup>5</sup> Achtohui totlajtlacolchijca nacayo technahuatiyaya. Huan quema tijmatque nopa tlamantli tlen nopa tlanahuatili quiijtoque ma ax tijchihuaca, achi más techchihuili ma tijnequica tijchihuase nopa tlamantli. Huan nopa tlajtlacoli san tehualiquilía miquistli. <sup>6</sup> Pero ama pampa timijque ihuaya Cristo, yajaya techmajcaytoc tlen itlanahuatil Moisés para ma tiitztose titojntoque huan yeca nopa tlanahuatili ayoc techpixtoc imaco para ma tijtequipanoca. Ama hueliya tijtequipanohuaj Toteco Dios ipan seyoc tlamantli ojtli tlen yancuic queja Itonal techpalehuía ma tijchihuaca. Ayoc tijtequipanohuaj pampa tiquimacasi tlen quiijtoque nopa tlanahuatili huejcajquiya.

### *Tlajtlacoli eltoc ipan toyolo*

<sup>7</sup> Huajca ¿tlaque quijtosnequi ya ni? ¿Inmoilhuíaj niqijtohua para ax cuali nopa tlanahuatili tlen Moisés temacac? ¡Ax ya nopa! Cuali nopa tlanahuatili. Ax quema nijmachilijtosquía tlaque se tlajtlacoli intla nopa tlanahuatili ax nechnextilijtosquíaj. Ax nijmajtosquía intla ax cuali niqixtocas tlen seyoc iaxca intla nopa tlanahuatili ax quijtojosquía: “Amo xiquixtoca tlen sequinoc iniaxca.” <sup>8</sup> Huan pampa se nitlajtlacolchijca tlatatl, quema nijmatqui nopa tlanahuatili quijtohua ma ax nitlaixtoca, huajca achi más nijnequiyaya nochi tlen sequinoc quipixtoyaj. Pero intla ax oncasquía nopa tlanahuatili, nopa tlajtlacoli ax quipiyasquía más chichahualistli noca na. <sup>9</sup> Noca na quema aya nijmatiyaya tlen quijto nopa tlanahuatili, ni-moilhui ninemiyaya cuali, pero quema nijmatqui nopa tlanahuatili, huajca nimomatqui para nieli se tlajtlacolchijquetl huan nijmatqui miquistli huan tlatzacuiltlistli nechchiyayaya. <sup>10</sup> Yeca para na, nopa cuali tlanahuatili tlen eltoya para nechnextilis se yolistli tlen cuali, nechnextili para quinamiqui nimiquis. <sup>11</sup> Huajca notlajtlacolchijca yolo quichijqui ma ax nijmachili, huan quitequihui nopa cuali tlanahuatili para nechcayahuas huan para nechchihuas ma nijhuica tlajtlacoli para nimiquis.

<sup>12</sup> Huajca tlatzejtzeloltic itlanahuatil Moisés. Huan tlatzejtzeloltic, xitlahuac huan cuali nochi tlen technahuatía. <sup>13</sup> Huan ax huelis tiquijtose nochi nopa cuali tlanahuatili quichijqui ma nimiqui. ¡Ax ya nopa! Timiquise pampa totlajtlacolchijca yolo quitequihui nopa cuali tlanahuatili para ma techhualiquili tlatzacuiltli. Yeca technextilía para tlahuel fiero totlajtlacolchijca yolo. Huan nopa tlanahuatili tlen cuali technextilíaj para nelía tlahuel titlajtlacolchijca tlacame.

<sup>14</sup> Tijmatij para cuali nopa tlanahuatili huan ax itlajtlacol nopa tlanahuatili para nijpantis miquistli, pero notlajtlacol pampa san nitlajtlacolchijca tlatatl. Eltoc queja nimotemactili para nijtequipanos notlajtlacolchijca yolo. <sup>15</sup> Ax nijmachilía tlen nijchihua. Nelía nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax nijchihua. Pero nopa tlen nijcocolía, ya nopa nijchihua. <sup>16</sup> Nijmati para ax cuali tlen nijchihua, huan queja nopa nijnextía para cuali nopa ojtli tlen nopa tlanahuatili techmachtíaj. <sup>17</sup> Huan niquita ax na tlen nijchihua tlen ax cuali, pero eltoc notlajtlacolchijca tlanamiquilis tlen eltoc nopani tlen quichihua tlen fiero. <sup>18</sup> Huan nijmati ipan notlajtlacolchijca yolo, ax tleno onca tlen cuali, pampa nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax niहुeli. <sup>19</sup> Ax nijchihua nopa cuali tlamanlti tlen nijnequi nijchihuas, pero ajachica nijchihua tlen ax cuali tlen ax nijnequi nijchihuas. <sup>20</sup> Huajca, intla nijchihua tlen ax nijnequi nijchihuas, nijmachilía para ax nelía na nimochihuilía ma nitlajtlacolchihua. Pero eli nopa tlajtlacoli tlen eltoc ipan noyolo pampa nitlajtlacolchijca tlatatl, ya nopa tlen nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>21</sup> Huajca niquita queja nopa eltoc ica titlacame. Onca tlajtlacoli ipan toyolo, huan yonque tijnequij tijchihuase tlen cuali, tijchihuaj tlen ax cuali. <sup>22</sup> Pampa ipan noyolo nechpactía nijchihuas nopa tlen cuali tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco, <sup>23</sup> pero nochipa ipan na onca tlajtlacoli tlen quitehuía tlen cuali nijnequi nijchihuas ipan notlalnamiqulilis. Huan queja se tlatequipanojquetl monequi quineltocas iteco, nopa tlajtlacoli nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>24</sup> ¡Nelía niteicnelti! ¿Ajqueya nechmaquixtis tlen ni yolistli tlen tlajtlacoli tlen nechhualiquilía miquistli? <sup>25</sup> Tlascamati Toteco Dios. Tohueyiteco Jesucristo yajaya quichihua. Huajca na ica notlalnamiqulilis nijtequipanohua

Toteco huan nopa tlanahuatili, pero notlajtlacolchijca nacayo noja quinequi tlajtlacolchihuas.

## 8

### *Nopa yolistli tlen Itonal Toteco techmaca*

<sup>1</sup> Huajca ama ayoc techchiya tlatzacuiltistli tojuanti tlen timocueptoque san se ica Cristo Jesús, pampa ayoc tijchijtinemij tlen totlajtlacolchijca yolo technahuatía. Ama tijchihuaj tlen Itonal Toteco quinequi. <sup>2</sup> Huan ichichualis Itonal Toteco tlen temaca yolistli yancuic tlen mochihua san se ica Cristo Jesús, ya nechtojonqui tlen ichichualis tlajtlacoli huan miquistli. <sup>3</sup> Quena, itlanahuatilhua Moisés ax huelque techmaquixtise, pampa ax quipixqui chichualistli quitlanis totlajtlacolchijca nacayo. Pero Toteco Dios quisencajqui se ojtlí. Quititlanqui Icone ma mocuepa tlatatli ica itlacayo queja tojuanti, yonque yajaya ax quipixqui tlajtlacoli. Huan Jesucristo mijqui queja se tlaacajchualistli ipampa totlajtlacolhua huan yeca quitzontlamilti ichichualis nopa tlajtlacoli tlen eltoc topáni. <sup>4</sup> Quichijqui ya ni para queja nopa, nochi nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Moisés techtlajtlaniyayaj ma tijchihuaca, ma tlami para tojuanti tlen ayoc tinemij queja techilhuía totlajtlacolchijca yolo. Ama tijchihuaj tlen Itonal quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Tlacame tlen quitoquilíaj inintlajtlacolchijca yolo san moilhuíaj tlaque tlajtlacoli quinequi quichihuase inintlacayo. Pero tlacame tlen quitoquilíaj Itonal Toteco moilhuíaj tlen nopa cuali tlamantli tlen Itonal Toteco quinequi quichihuas. <sup>6</sup> Pampa intla timosenilhuíaj tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi, tijpantise miquistli. Pero intla timosenilhuse tlen Itonal Toteco quinequi, huajca tijpantise tlashuilistli huan yolistli tlen yancuic. <sup>7</sup> Pampa totlajtlacolchijca tlanamiquilis quicocolía Toteco huan ax quinequi quitoquilis tlen technahuatía. Nelía totlajtlacolchijca tlanamiquilis ax hueli quichihua tlen nopa tlanahuatili quijitohuaj. <sup>8</sup> Huajca ajqueya quitoquilía tlen quinequi itlajtlacolchijca nacayo, ax quema huelis quiyolpactis Toteco Dios.

<sup>9</sup> Pero imojuanti ax inquitoquilíaj imotlajtlacolchijca nacayo. Ama inquitoquilíaj Itonal Toteco, pampa nelía Itonal mocahua ipan imoyolo. Huan intla se ax quiapiya Itonal Cristo ipan iyolo, huajca yajaya ax iaxca Cristo.

<sup>10</sup> Huan pampa Cristo itztoc ipan imoyolo, yonque imotlacayo miquis ipampa tlajtlacoli, imotonal yoltoc huan quiapiya yolistli tlen yancuic pampa Toteco inmechchijtoc inxitlahuaque iixpa. <sup>11</sup> Itonal Toteco Dios itztoc ipan imojuanti, huan huajca Toteco Dios tlen quiyoliti Jesús quema ya mictoya, nojquiya quiyolitis imotlacayo ica Itonal tlen mocahua ipan imojuanti.

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ax monequi tijchihuase tlen totlajtlacolchijca tlanamiquilis technahuatía ma tijchihuaca. <sup>13</sup> Pampa intla inquitoquilijtinemise imotlajtlacolchijca tlacayo, inmiquise huan inyase mictla. Pero intla ica itlapalehuil Itonal Toteco inquitlamiltise ichichualis imotlajtlacolchijca tlanamiquilis, inquitpantise yolistli yancuic para nochipa.

<sup>14</sup> Pampa nochi tlen quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana, injuanti iconehua Toteco. <sup>15</sup> Imojuanti ax monequi inquitmacasise Toteco queja tlatequipanohuani tlen ininteco quincojtoc para iaxcahua quimacasi ininteco pampa quimatij huelis quincocos. Pero inquiselijoque Itonal Toteco tlen inmechchijtoc iniconehua Toteco, huan ica Itonal Toteco ipan tojuanti ama hueli inquitnotzaj Toteco Dios: “Papá.” <sup>16</sup> Huan Itonal Toteco techyolmelahua ipan toyolo huan ipan totonal para tojuanti tiiconehua Toteco.

17 Huan pampa tojuanti tiiconehua Toteco Dios, teipa tijselise tlen iricojyo, pampa nochi tlen Toteco quimacas Icone, Cristo, elis toaxca nojquiya. Huan inla ama titlajiyohuise ihuaya, teipa techhueyitlalis ihuaya nopona campa monextis ihueyitlis.

18 Pero tiquitaj para ax tleno nopa piltajiyohuistzi tlen tipanoj ama, quema timoilhuaj quejatza tielise teipa quema Toteco techhueyitlalis para nochi quiiase. 19 Huan nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quinchijtoc tlahuel quichiyaj nopa tonali quema Toteco techixnextis para tojuanti tiiconehua. 20 Pampa quema Adán tlajtlacolchijqui, Toteco quitelchijqui ni tlaltepactli huan nochi tlen itztoyaj ipani huan quichijqui ma onca miquistli huan para nochi tlamantli ma itlacahuise. Quej nopa eltoc yonque tlaltepactli huan tlen itztoyaj ipani ax quinequiyayaj para queja nopa ma eli. 21 Huan ama nochi tlapiyalime huan nochi tlen onca quichiyaj, huan tlahuel quinequij ma ajsi nopa tonali quema inijuanti nojquiya itztose queja tojuanti tlen tiiconehua Toteco. Huan nochi tuitztose timalacantoque tlen nopa tlatelchihuali, huan nochi elis tlahuel yejyetzzi. 22 Pampa hasta ama nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quichijtoc ipan tlaltepactli ayijtij huan tlajiyohuaj queja se sihuatl tlen tlatlacatiltia. 23 Huan tojuanti titlaneltocani tlen tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo queja se tlanextili para huala miyac más tlamantli tlen cuali, tojuanti nojquiya tiayijtij ipan toyolo queja nopa tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quichijtoc. Huan tijnequij para ma tlamis tlahuicayotl. Tlahuel tijchiyaj para Toteco quinnexfilis nochi tllacame para tojuanti tiiconehua, huan tijchiyaj nopa tonali quema Toteco quichihuas yancuic totlacayo. 24 Huan pampa tijchiyaj tijselise nochi ni tlamantli tlen Toteco quijto, timomaquixtijtoque. Pero inla ya tijpiyasquaj se tlamantli, ax monequi tijchiyase. Axaca quichiya para quiselis tlen ya quipiya. 25 Pero tojuanti tlahuel tijchiyaj tlen aya tiquitaj, huan yeca monequi ma tiquijiyohuica nochi tlen techpanotihuala, huan ica paquilistli ma tijchiyaca nopa cuali tonali tlen tijmatij temachtli oncas teipa.

26 Huan nojquiya Itonal Toteco techpalehua pampa ax tijmachilaj nochi huan ax tijmatij tlaque monequi tijtlajtlanise Toteco quema timomajtohuaj. Huan Itonal Toteco iselti momajtohua chicahuac ica Toteco Dios topampa huan Itonal ayijti pampa quillhuia Toteco tlen axaca hueli quijtohua ica tlajtoli. 27 Huan Toteco Dios tlen quitlachilia ininyolo nochi tllacame, quimati tlen Itonal quinequi para tojuanti, pampa Itonal Toteco quitlajtlania tlamantli tlen Toteco Dios no quinequi ma tijpiyaca tlen yajaya techiyocatlajitoc para tiiaxcahua.

### *Tijtlanise nochi*

28 Huan tijmatij nochi tlamantli tlen techpanotihuala, yonqite cuali o ax cuali, nochi quisas cuali para tojuanti tlen tiquicnelaj Toteco, tlen Toteco technotztoc para tiiaxcahua pampa queja nopa quitlalijtoya. 29 Pampa huejcajquiya Toteco techixmajtoyaya huan techtlapejpeni para ma tielica queja Icone, Jesucristo, pampa quinejqui para yaja elis nopa achtohui ejquetl huan tojuanti tielise miyac tiiicnihua teipa ehuan. 30 Huan ica tojuanti tlen Toteco techtlapejpeni huejcajquiya, teipa technotzqui. Huan ica tojuanti tlen Toteco technotzqui, nojquiya techchijqui tixitlahuaque iixpa. Huan ica tojuanti tlen techchijtoc tixitlahuaque iixpa, nojquiya techhueyitlalijitoc para se tonali tuitztose ihuaya campa tlatlanextli.

31 Huaajca tlaque huelis tiquijtose ica nochi ya ni? Tiquitaj Toteco itztoc nechca tojuanti para techpalehuis, huan yeca axaca huelis tohuaya motlalis.

32 Pampa Toteco ax quitlasmactqui Icone, pero quitemactli para ma miqui

topampa nochi titlacame. Huan yeca tijmatij ica Jesucristo, Toteco nojquiya techmacas nochi cuali tlamantli pampa hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>33</sup> ¿Ajqueya huelis techteilhuis tojuanti tlen Toteco techtlapejpenijtoc? ¿Huelis Toteco techteilhuis? ¡Axtle! Pampa yaja Toteco Dios iselti tlen techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa. <sup>34</sup> ¿Ajqueya techtlalilis tlatzacuilitli? ¿Huelis Cristo? ¡Axtle! Pampa yajaya Cristo Jesús tlen mijqui huan nojquiya moyolcuic topampa. Ama yajaya itztoc nepa inejmatl Toteco Dios campa quitlajtlanía Toteco topampa tojuanti queja se totlatempalehuijca. <sup>35</sup> Huajca ¿ajqueya hueli techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo Cristo? ¡Axaca! Yonque tijpanoj tlahuijcaoytl, yajaya techicnelía. Yonque tijpanoj cuesoli, o sequinoc techtlatzacuilitíaj, yajaya techicnelía. Yonque ax tijpiyaj tlachque tijcuase o tlaque timoquentise, yajaya techicnelía. Yonque mahuilili campa tiitztoque o tlacame quinequij techmictise, yajaya techicnelía. <sup>36</sup> Eltoc queja ijcuilitoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Toteco, pampa timitzneltocaj, tlacame mojmotla quinequij techmictise. Techitaj queja tiburregojme tlen quichiyaj ajqueya quinmictis.”

<sup>37</sup> Pero yonque tijpanoj nochi ni tlamantli, Cristo techmaca chichahualistli ma titlatlanica pampa yajaya techicnelía. <sup>38</sup> Pampa nijmati para temachtli ax tleno hueli techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo Toteco. Yonque timiquise o tiitztose, techicnelía. Yonque elhuicac ehuaní, o iajacahua Axcualtlatl tlen quipiyaj tequihuejcaoytl o tlen quipiyaj chichahualistli quinequisquíaj quitzacuilitise iteicnelijcayo, yaja techicnelía. Ax tleno tlen ama onca, nijon ax tleno tlen teipa oncas huelis techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo. <sup>39</sup> Ax tleno tlen hualas tlen huejcapa, o tlen hualas tlen tlatzintla, nijon ax tleno tlen tlachijchihuali, huelis techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo Toteco tlen technextlijtoc ipan Tohueyiteco Cristo Jesús.

## 9

### *Toteco Dios quintlapejpenijtoc israelitame*

<sup>1</sup> Iixpa Cristo nimechilhúa tlen nelía, huan ax niistlacati. Ipan noyolo nijmati para melahuac tlen nimechilhúa huan Itonal Toteco quimati para melahuac. <sup>2</sup> Mojmotla nijpiya hueyi cuesoli ipan noyolo huan nitlajijy-ohúa <sup>3</sup> ipampa notlacajhua tlen san se toeso tijpiyaj, pampa inijuanti ax quineltocaj Cristo. Intla huelisquía niquinmanahuisquía na, nijchihuasquía pampa tlahuel nijnequi niquinpalehuis. Intla quinpalehuisquía para ni-moiyocacahuasquía tlen Cristo huan nimocuapolosquía nepa mictla para niquinpatlasquía, nijchihuasquía. Pero ax hueli. <sup>4</sup> Toteco Dios quintlapejpeni israelitame para elise iconehua. Quinnextili itlatlanex. Quisencajqui tlajtoli ininhuaya. Quinmacac itlanahuatil. Quinnextili quejatza ma quihueyimatica. Huan Toteco quintencahuili miyac tlamantli para teipa quinmacas. <sup>5</sup> Huan tiisraelitame tiquinpixque tohuejcapan tatahua tlen huejcajquiya tlen tlaixmatilme para huejhueyi tlacame iixpa Toteco. Huan tlen nopa hueyi israelita tlacame tlatatqui Cristo queja se tlatatl, yonque yajaya Toteco huan quinahuatía nochi tlen onca. Ma tijhueyichihuaca Cristo para nochipa. Quej nopa ma eli.

<sup>6</sup> Pero ax hueli timoilhuise para ax quisqui melahuac nochi tlen Toteco quintlajtolcahuilitoc israelitame. ¡Ax ya nopa! Pero ax nochi iteipa ixhuihua Israel nelía itztoque israelitame huan iconehua Toteco. <sup>7</sup> Toteco ax quintlapejpeni nochi iteipa ixhuihua Abraham para elise iteipa ixhuihua tlen quiselisquíaj nopa tlatiochihualistli. Pero Toteco quihui Abraham:

“Niquintlapejpenis iteipa ixhuihua motelpoca Isaac huan niquinitas para moconehua.” <sup>8</sup> Huajca timomacaj cuenta para Toteco ax quinita para iconehua nochi tlen tlatatque ica ieso Abraham. Pero Toteco quitencahuili Abraham para quipiyasquía Isaac. Huan Toteco quijito quintlapejpenisquía iteipa ixhuihua Isaac para quiselise itlatiochihualis pampa Isaac tlatatqui pampa Abraham quineltoac tlen Toteco quitencahuilijtoya. <sup>9</sup> Huan ya ni tlen Toteco quijito quema quitencahuili Abraham tlen quimacasquía, quihui: “Ne se xihuitl amanijca quema nimocuepas, mosihua Sara quipixtos se conetl.”

<sup>10</sup> Huan icone elqui Isaac, tohuejcapan tata, tlen teipa mosihuahti ihuaya Rebeca. Huan teipa Rebeca quinnemilti cuateme ipan itlacayo. <sup>11</sup> Huan quema aya tlatatiyayaj nopa cuateme, Toteco quimacac Rebeca se tlajtoli para quinextilis para yajaya ica ipaquilis quitlapejpenía ajqueya quitiochihuas, huan nochi pano queja yaja quitlapejpenía ma eli. Ax quitiochihua ipampa tlen cuali o ax cuali quichijtoc nopa tlatatl. <sup>12</sup> Huajca Toteco quihui Rebeca para Esaú tlatatisquía achtohui, pero Jacob, nopa teipa ejuetl, quinahuatisquía. <sup>13</sup> Pampa ijcuilijtoc campá Toteco quihui Rebeca: “Niquicnelía Jacob, pero Esaú, axtle.”

<sup>14</sup> Huajca ¿huelis tiquijtose para ax xitlahuac tlen Toteco quichihua pampa quitlapejpeni se huan nopa seyoc, axtle? Amo ximoilhica queja nopa. <sup>15</sup> Pampa Toteco quipiya tequihuejcaoytl para quichihuas tlen quinequi. Eltoc queja Toteco quihui Moisés huejcajquiya: “Niquintlasojtlas tlen nijnequi niquintlasojtlas, huan ica injuanti tlen nijnequi, nijpiyas hueyi noyolo.” <sup>16</sup> Huajca Toteco ax quitlasojtla se tlatatl pampa nopa tlatatl queja nopa quinequi, o pampa nopa tlatatl tequiti chicahuac para quifuerzajhuis Toteco ma quitlasojtla. ¡Ax ya nopa! Toteco iselti quintlapejpenía ajqueya quintlasojtlas. <sup>17</sup> Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quihui nopa Tlanahuatijquetl Faraón: “Nimitztalijtoc titlanahuatijquetl para nijchihuas tlanescayotl moixpa para ma monexti nochicahualis huan yeca nochi tlacame ipan tlaltepactli quimatise tlen na.” <sup>18</sup> Huajca tiquitaj Toteco quitlasojtla tlen quinequi quitlasojtlas. Huan intla quinequi quiyoltetilis se tlatatl, quiyoltetilia.

<sup>19</sup> Huajca huelis innechtlajtlanise: “¿Para tlen Toteco quintelhuía tlacame pampa axaca hueli quichihua seyoc tlamantli tlen ax queja Toteco quitlapejpenijtoc ma eli?” <sup>20</sup> Huan nimechnanquilisquía: Ta san tlatacatl. Ax huelis timocamaijxnamiquis ihuaya Toteco. Se comitl ax huelis quitlajtlanis nopa chachapalchijquetl: “¿Para tlen tinechhijqui queja nieltoc?” ¡Axtle! <sup>21</sup> Nopa chachapalchijquetl quipiya tequihuejcaoytl para quichihuas tlen quinequi. Huelis ica se quentzi soquitl quichihuas se comitl para se tequitl tlen yejyetzti huan ica seyoc quentzi soquitl quichihuas se comitl para tlen hueli tequitl.

<sup>22</sup> Toteco san se quipiya tequihuejcaoytl. Huan huelis Toteco quinequiyaya quinnextilis fiero tlacame icualancayo para nochi ma quimatica ichicahualis, pero ax nimantzi quichijqui. Yajaya tlahuel quipixqui iyolo ininhuaya yonque quinamiquiyaya para quintlatzacuiltis. <sup>23</sup> Quej nopa quichijqui pampa quinequiyaya quichiyas para nochi tlacame ma quimatica onpano hueyi ihueyitilis, huan iteicnelijcayo ica tojuanti tlen techtlapejpenijtoc, huan techcualtlalijtoc para teipa techhuicas elhuicac campá tlatlanextli. <sup>24</sup> Huan ax technotzqui san tojuanti tiisraelitame para ma techtlasojtla, pero nojquiya inmechnotztoc intlacame tlen ax



inisraelitame. <sup>25</sup> Ica intlacame tlen ax inisraelitame, Toteco quichijqui tlen huejcajquiya quijito ipan iama nopa tiocamanalojquetl Oseas. Quiijtohua: “Niquinnotzas tlacame ma elica notlacajhua tlen ax eliyayaj notlacajhua. Huan injuanti tlen achtohui ax niquinicneliyaya, ama niquinicnelis.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tlali campa achtohui Toteco quinilhui para injuanti ax itlacajhua, teipa nochi quijitose: ‘Iniconehua Toteco Dios tlen yoltoc.’ ”

<sup>27</sup> Huan ica israelitame elis queja huejcajquiya nopa tiocamanalojquetl Isaías chicahuac quijito: “Yonque israelitame momiyaquilise nelía miyac queja imiyaca xali nechca hueyi atl, san pilquentzi israelitame momaquixtise.

<sup>28</sup> Pampa Toteco xitlahuac quintlajtolsencahuas tlacame huan nimantzi quintlatzacuiltis.”

<sup>29</sup> Huan ipan sejcocoyoc Isaías quijito:

“Intla Toteco tlen quiipiya nochi chicahualistli ax quiipiyasquía iyolo ica toteipa ixhuihua,

huan ax quinequisquía quincahuilis sequin ma itztoca, techtzontlamiltijosquía nochi tiisraelitame queja panoc ica nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.”

### *Israelitame huan icual tlajtol Toteco*

<sup>30</sup> Huajca ¿tlaque quijitosnequi ya ni? Injuanti tlen ax israelitame huan ax quitemohuayayaj quejatza mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, quisque xitlahuaque pampa quineltocaque tlen Toteco quinilhui huan yajaya quinchijqui xitlahuaque iixpa. <sup>31</sup> Pero nopa israelitame tlen quinequiyayaj mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa quichihuayayaj tlen nopa tlanahuatili quijitojqe, ax quisque xitlahuaque iixpa. <sup>32</sup> ¿Para tlen ax quisque xitlahuaque iixpa Toteco? Ax quisque xitlahuaque pampa quinequiyayaj elise xitlahuaque ipampa cuali tequitl tlen quichihuasquía. Ax quinequiyayaj para san quineltocase Cristo. Huajca injuanti motepotlamijque huan mocuapolojqe pampa Cristo eltoc queja se tetl ipan ojtli ica tlen tlacame ipan motepotlamíaj. <sup>33</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua:

“Xiquitaca, ipan altepetl Jerusalén<sup>9:33</sup> nijtlalis se tlatatl tlen elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise.

Motepotlamise pampa ax quinequise quineltocase, pero ajqueya quineltocas ax quema mopinahuas pampa quineltocac.”

## 10

<sup>1</sup> Noicnihua, ipan noyolo tlahuel nijnequi para israelitame ma momaquixtica tlen inintlajtlacolhua. Huan nijtlajtlanía Toteco ma quinmaquixtixis.

<sup>2</sup> Nijmati injuanti quinpackía quitoquilise Toteco Dios, pero ax quimatij tlen yajaya quinequi ma quichihuaca. <sup>3</sup> Israelitame ax quimachilíaj quejatza Toteco quinchihua tlacame xitlahuaque iixpa. Injuanti san quite-mohuaj mochihuase xitlahuaque iixpa ica nopa tlanahuatili, huan yeca ax quicahuilíaj Toteco ma quinchihua xitlahuaque iixpa. <sup>4</sup> Pero Cristo quitlamilti itequi itlanahuatili Moisés. Ama nochi tlacame hueli mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco intla quineltocase Cristo.



<sup>5</sup> Moisés huejcajquiya quuijcuilo intla se tlatatl nelía huelisquía mochi-huasquía xitlahuac iixpa Toteco ica nopa tlanahuatili, monequisquía quit-lamichihuasquía nochi tlen nopa tlanahuatili quuijtohuaj. <sup>6</sup> Pero para Toteco techchijqui tixitlahuaque iixpa quema tijneltocej Cristo, ax ohui. Ax monequi tijtemose ajqueya tlejcos elhuicac para quicuiti Cristo, pampa yajaya ya hualajqui. <sup>7</sup> Ax monequi tijtemose ajqueya yas mictla quiyolitis, pampa yaja ya moyolcuitoc. <sup>8</sup> Itlajtol Toteco quuijtohua para ax ohui para se tlatatl quicahuilis Toteco ma quichihua xitlahuac iixpa. Nelía imonechca eltoc itlajtol tlen monequi inquineltocase. Incamatij tlen nopa tlajtoli huan eltoc ipan imoyolo. Nopa tlajtoli eltoc tlen tiquinilhuíaj tlacame ma quineltocaca. <sup>9</sup> San monequi tiquinilhuis sequinoc para Jesús itztoc mohueyiTeco. Huan monequi tijneltoacas ipan moyolo para Toteco quiyoliti quema ya mictoya. Huan Toteco mitzmaquixtis tlen motlajtlacolhua. <sup>10</sup> Pampa quema ipan toyolo tijneltocej Jesucristo, Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa. Huan quema tiquinilhise sequinoc para tijneltocej Tohueyiteco Jesucristo, yajaya techmaquixtia tlen totlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quuijtohua: “Aqui motemachía ipan Jesucristo, ax quema mopinahuas pampa quineltocac.”

<sup>12</sup> Pampa san se tlamantli monequi quichihuase nochi tlacame yonque israelitame, o ax israelitame. Itztoc san se Tohueyiteco nochi tojuanti, huan yajaya quiipya hueyi iyolo para quinmacas tlaticochihualistli hasta mocahua nochi tlacame tlen quitlajtlaníaj. <sup>13</sup> Pampa nochi tlen quintozase Tohueyiteco, yajaya quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua. <sup>14</sup> Pero ¿quejatza huelis se acajya quintozas Cristo ma quipalehui intla ax quineltoca? Huan ¿quejatza huelis se acajya quineltocas Cristo intla ax quicactoc tlen yajaya? Huan ¿quejatza huelis quicaquis se tlatatl tlen Cristo intla axaca quipohuilía tlen ya? <sup>15</sup> Huan ¿ajqueya huelis yas quincamahuiti tlacame tlen Cristo intla axaca quititlanis ma yohui tlayolmelahuati? Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quuijtohua: “Nelía yejyectzi iniicxi tlacame tlen yohuij tlayolmelahuaj nopa cuali tlajtoli tlen temaca tlasehuilistli ica Toteco.”

<sup>16</sup> Pero ax nochi tlacame tlen quicaquij nopa cuali tlajtoli, quineltocaj. Nopa tiocamanalojquetl Isaías quuijto ya nopa huejcajquiya campa quijcuilo: “Toteco, ¿ajqueya quineltocatoc tlen nitlayolmelajtoc?” <sup>17</sup> Pero nochi tlen quineltocaj itlajtol Toteco, quineltocaj pampa quicactoque.

<sup>18</sup> Pero ¿huelis tiquijtose para israelitame tlen ax quineltocaj Cristo ax quicactoque nopa tlajtoli tlen ya? Quena, israelitame quicactoque, pampa tlajtol Toteco quuijtohua:

“Ni tlajtoli ya momajtoc campa hueli ipan tlaltepactli. Tlayolmelajtoque ni tlajtoli hasta campa hueli techaj.”

<sup>19</sup> Pero inquijtose: “¿Huelis israelitame ax quimachilijque quejatza Toteco quiniyocahuasquía intla ax quiselisquíaj Cristo?” Quena, nimitzilhuía quimachilijque, pampa Moisés quuijcuilo huejcajquiya ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quinihui israelitame, quuijto:

“Nimechchihuas xiquinchicoitaca quema niquinmaquixtis tlacame tlen ax israelitame tlen inquitaj para ax tleno ininpati.

Nopa tlacame tlen ama ax quimachilíaj tlen na, niquinchihuas ma quimachilica huan inisraelitame incualanise.”

<sup>20</sup> Huan Isaías mosemacaj para nempa ma quijcuilo tlen Toteco quiihui huan ya ni tlen Toteco quuijto:

“Tlacame tlen achtohui ax nechtemohuayayaj, teipa nechpantise.

Huan nimonextis ica tlacame tlen ax noca tlajtlaniyayaj.”

<sup>21</sup> Huan nojquiya Toteco quijito tlen israelitame:

“Mojmostla niqinnotza israelitame huan nimomaxitlajtoc para niqin-selis,  
pero san moyoltetilíaj noca na huan nechnajnanquilíaj.”

## 11

### *Nopa quentzi israelitame tlen quineltocatoque Cristo*

<sup>1</sup> Pero amo ximoilhuica para Toteco quintlahuelcajtoc nochi israelitame. Inijuanti itlacajhua, huan ax quema quintlahuelcahuas. Na nojquiya ni-israelita. Na se niitepa ixhui Abraham huan nitlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhui Benjamín. <sup>2</sup> Toteco ax quintlahuelcajtoc israelitame pampa hasta ipejya quintlapejpenijtoc para elise itlacajhua. Huelis inquilnamiquij tlen quijitohua Itlajtol Toteco quema Elías quinteilhui israelitame iixpa Toteco, huan quijito: <sup>3</sup> “Toteco, nopa israelitame quinmictijtoque motiocamanalojcahua huan quixolejtoque motlaixpahua. Huan san na nimocahua tlen noja nimitzhueyimati huan israelitame nojquiya quinequij nechmictise.” <sup>4</sup> Pero Toteco quinanguili: “¡Ax neli! Ax san ta tiitztoc tlen tinechhueyimati. Nojquiya niqinpixtoc chicome mil israelitame tlen san na nechhueyimatij huan ax quihueyimajtoque nopa tlaixcopincayotl Baal.” <sup>5</sup> Huajca ama nojquiya ipan ni tonali itztoque sequin israelitame tlen Toteco quinmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo ininhuaya huan quintlapejpenijtoc para iaxcahua. <sup>6</sup> Pero intla Toteco quinmaquixtijtoc nopa israelitame pampa hueyi iyolo ininhuaya, huajca ax quichijqui pampa nopa israelitame quichijque tlamantli tlen cuali huan quitlanque nopa tlamaquixtili. ¡Axtle! Pampa intla quinmaquixtijtoscuía ipampa tlen cuali quichijtoya, huajca quema na niqijitohua Toteco quinmaquixti san tlapic pampa hueyi iyolo ininhuaya, ax melahuac. Pero quena, yajaya quinmaquixti san tlapic, san pampa quintlasojtlac.

<sup>7</sup> Huajca miyac israelitame ax quipantijque quejatza mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, yonque nelía quichijque campeca. Pero inijuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoya, quena, quipantijtoque. Huan nopa sequinoc moyoltetilijque ica Toteco. <sup>8</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua: “Eltoc queja Toteco quinchijtoc ma cochica para ma ax quimachilica. Inijuanti quíitaj, pero ax quimachilíaj tlen quíitaj, huan quicaquij Itlajtol Toteco, pero ax quimachilíaj, huan queja nopa eltoc hasta ama.” <sup>9</sup> David nojquiya quijito san se tlamantli ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua: “Ma quincajcayahua israelitame huan ma quinmasiltica nochi nopa ilhuitl tlen quichihuaj para quitoquilise nopa tlanahuatili. Ma motepotlamica huan ma quiselica tlatzacuiltlistli.

<sup>10</sup> Pampa tzactoc iniixtiyol huan ax hueli quíitaj tlen quipactía Toteco.

Huajca israelitame mocahuaj queja tlatequipanohuani tlen huihuipicaj iniixpa nopa tlanahuatili tlen mocajtoc queja ininteco.”  
Quej nopa quíjito David tlen israelitame.

### *Toteco quinmaquixtía tlen ax israelitame*

<sup>11</sup> Yonque israelitame ax quimachilijque iojhui Toteco huan motepotlamijque, amo ximoilhuica moyocacajtoque tlen Toteco Dios para nochipa. Pero ama, pampa israelitame tlajtlacolchijtoque, Toteco quinmaquixtía tlacame tlen ax israelitame. Huan teipa israelitame quinchicoítase huan quinequise momaquixtise. <sup>12</sup> Ama israelitame tlajtlacolchijque huan ax quinequij quiselise Cristo huan yeca itlatiochihualis Toteco quinajsic tlacame tlen

ax israelitame campa hueli ipan tlaltepactli. Pero ximoilhuica quesqui más tlaticohualistli oncas para nochi tlacame quema nochi israelitame quiselise nochi tlen Toteco quinequi quinmacas. Nelía yejyectzi elis.

<sup>13</sup> Na nimechcamahuía tlen ax inisraelitame. Toteco nechtitlantoc ma nimechihui Itlajtol huan nelía niquta para hueyi ni tequil tlen Toteco nechmacatoc. <sup>14</sup> Pampa nijnequi niqunnextilis israelitame tlen san se inieso quipiyaj nohuaya para ma quitaca tlen Toteco inmechchihuilis imojuanti tlen ax inisraelitame. Queja nopa huelis sequin injuanti quinequise tlen inquipiyaj, huan quineltocase Cristo, huan Toteco quinmaquixtis. <sup>15</sup> Intla nopa israelitame moyocacajque tlen Toteco para se tlalochtli, huan yeca Toteco moyoltlali ica tlacame tlen ax israelitame, ¿tlaque panos quema israelitame quiselise Cristo? Elis queja tlacame tlen mictoque moyolcuise. <sup>16</sup> Abraham huan nopa achtohui israelitame itztoyaj tlatzejtzeltique para Toteco, huajca nopa israelitame tlen teipa tlatatise nojquiya elise iaxcahua. Intla inelhuayo nopa cuahuil elqui tlatzejtzeltic, queja nopa nojquiya elis imacuayo.

<sup>17</sup> Eltoc queja Toteco quintzontejqui sequin imacuayo se cuali cuahuil olivo, nopa israelitame, quema quiniyocacajque miyaqui israelitame tlen itlaticohualis. Huan nozona inmechtlatzquilti imojuanti tlen ax inisraelitame queja se quitlatzquiltia ichamanca se tlen hueli cuahuil olivo ipan se cuali cuahuil olivo. Huajca nopa yancuic ichamanca quiselía iayo tlen inelhuayo nopa cuali cuahuil, queja imojuanti nojquiya inquiselise nopa tlaticohualistli tlen onca para iteipa ixhuhua Abraham. <sup>18</sup> Huajca imojuanti, amo ximohueyimatica iniixpa israelitame tlen moyocacajtoque huan yeca Toteco inmechcalaqui ininpatlaca campa injuanti itztoyaj. Imojuanti san initztoque ichamanca nopa cuahuil huan inelhuayo nopa cuahuil inmechmaca yolistli. Imojuanti inimacuayohua nopa cuahuil ax hueli inquimacaj yolistli inelhuayo.

<sup>19</sup> Huelis imojuanti tlen ax inisraelitame inmoilhuíaj achi más incualme tlen israelitame pampa Toteco quitzontejqui icua imacuayo para huelis inmechtalís. <sup>20</sup> Quena, quintzontejqui huan inmechtalí, pero Toteco quintzontejqui pampa ax quineltocaque huan inmechtalí san pampa inquineltocaj. Huajca amo ximohueyimatica, pero xijpiyaca cuidado. <sup>21</sup> Intla Toteco quintlatzacuilti israelitame pampa ax quineltocaque Cristo, nojquiya san se quichihuas ica imojuanti intla ax inquineltocase.

<sup>22</sup> Huajca ximomacaca cuenta para hueyi iyolo Toteco ica tlacame, pero nojquiya chicahuac quintlatzacuiltia. Quintlatzacuilti nopa israelitame tlen tlajtlacolchijque, pero quipixtoc hueyi iyolo ica imojuanti tlen inquineltocaj intla noja inquineltocuilise. Pero intla axtle, nojquiya inmechtlatzacuiltis. <sup>23</sup> Huan nopa israelitame, intla injuanti moyolcuépase huan quineltocase Cristo, Toteco sampa quintlalis queja iconehua pampa Toteco quipiya chicahualistli para sampa quintlatzquiltis ipan nopa cuahuil campa onca itlaticohualis. <sup>24</sup> Ax ohui para quitlatzquiltis imacuayo se cuali cuahuil sampa campa quisqui pampa nozona tlatatqui. Ica imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quichijqui tlen más ohui huan inmechtalí ipan se cuali cuahuil yonque ineltoyaj queja inimacuayohua se cuahuil tlen ax cuali. Huajca ax ohui para Toteco sampa quinselis israelitame para iaxcahua huan quincalaquis campa itztoyaj achtohui.

<sup>25</sup> Xijtlacaquilica noicnihua, nijnequi nimechilhuis se tlamantli tlen achtohui axaca quimatqui para ax inmoheuyimatise imojuanti tlen ax inisraelitame queja inelisquíaj más incuajcualme tlen israelitame. Toteco quinchitoc israelitame quentzi yoltetique hasta yaja quintlamimaquixtis tlen ax inisraelitame. <sup>26</sup> Pero teipa Toteco quinmaquixtis nochi israelitame tlen itztose ipan nopa tonali. Elis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Nopa Tlamanahuijquetl hualas tlen altepetl Jerusalén<sup>11:26</sup>. Huan yajaya quincuepas israelitame tlen inintlajtlacolhua.

<sup>27</sup> Huan nijtlamichihuas notlajtol tlen niquintencahuilijtoc israelitame huan niquintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.”

<sup>28</sup> Huajca ama sequin israelitame quicocolíaj nopa cuali tlajtoli tlen Cristo, huan yeca imojuanti tlen ax inisraelitame huelis inquineltofase. Pero pampa Toteco quintlapejpenijtoc israelitame, noja quinicnelía pampa queja nopa quintencahuili inintatahua. <sup>29</sup> Huan Toteco ax moyolpatla. Tlen yajaya temaca, ax quema tequixtilía. Huan quema Toteco quinnotzas tlacame para iaxcahua, ax quema moyolpatlas huan quintlahuelcahuas. <sup>30</sup> Achtohui intlacame tlen ax inisraelitame ax inquineltoaque Toteco, pero quema israelitame mosentlanchijque iixpa Toteco, yaja inmechtlasojtlac imojuanti.

<sup>31</sup> Huan ama pampa israelitame ax quineltocaj, Toteco inmechtlasojtlatoc, pero hualas se tonal quema nojquiya quintlasojtlas inijuanti. <sup>32</sup> Huajca Toteco quinita nochi tlacame yonque israelitame o ax israelitame para tlajtlacolchihuani, huan tlen ax tlaneltocaj. Huan Toteco quinita nochi tlacame, yonque israelitame o ax israelitame, para monequi itlailnelilis, huan yeca nochi quintlasojtla.

<sup>33</sup> ¡Nelía hueyi Toteco Dios huan onpano hueyi itlalnamiquilis huan nochi tlen yajaya quimati!

Axaca huelis quimachilis tlen Toteco motlalijtoc quichihuas.

Niyon ax hueli tijmatise quejatza quichihuas tlamantli, niyon nopa ojtl tlen quihuica.

<sup>34</sup> ¿Ajqueya quimachilía itlalnamiquilis Toteco?

¿Ajqueya quimachtis Toteco tlaque ma quichihua?

¡Axaca!

<sup>35</sup> Toteco axaca quitlahuiquilía pampa axaca quitlatlanehuiliijtoc para mon-equis quicuepilis.

<sup>36</sup> Pero Toteco quichijqui nochi tlen onca.

Nochi tlen onca moca-hua campa eltoc ica ichicahualis.

Huan nochi tlamantli eltoc ipampa ipaquilis huan para quinextis ihueyitilis. Ma tijhueyichihuaca Toteco para nochipa. Quej nopa ma eli.

## 12

### *Ximotemacaca ica Toteco*

<sup>1</sup> Huajca noicnihua, nimechtlajtlanía ica nochi noyolo, ximotemacaca ica Toteco Dios pampa tlahuel miyac Toteco inmechtlasojtlatoc. Ximoilhuica imotlacayo eltoc queja se tlacajcahuilistli para ya, pero ma eli se tlacajcahuilistli tlen yoltoc huan tlen tlajtejtzelolitic, pampa queja nopa quipactía Toteco. Quena, ya nopa tlen quinamiqui para inquichihuase para inquihueyimatise ipampa nochi tlen inmechchihuiliijtoc. <sup>2</sup> Ayoc xijchihuaca queja ama quichihuaj tlacame ipan ni tlaltepactli. Pero xijcahuilica Toteco ma inmechyolpatla huan ma inmechchihua inyancuique tlacame pampa

inquipatlatiyohuui imotlalnamiqulis ica tlen cuali. Huan queja nopa inquitatise tlaque ipaquilis Toteco. Huan inquitase para inmechpactis tlen yajaya quinequi xijchihuaca, huan quisas cuali huan yejyetzzi huan tlen senquistoc quinamiqui para imojuanti.

<sup>3</sup> Huan pampa Toteco nechtequimacatoc ma nieli niitlayolmelajca nimechilhuia sesen imojuanti, amo ximoilhuica para más inhuejhueyi iixpa Toteco huan ax queja quinamiqui. San ximoilhuica tlen melahuac. Ximoilhuica para inhuejhueyi queja imiyaca imotlaneltoquilis tlen Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti. <sup>4</sup> Queja ipan itlacayo se tlatatl onca miyac partes, huan sesen parte quiipya itequi, <sup>5</sup> queja nopa nojquiya eltoc ica tojuanti tlen tijneltočaj Cristo. Tojuanti timiyaquí, pero san sejo timochihuaj tiitlacayoj Cristo. Huan sesen parte iaxca nochí sequinoc partes.

<sup>6</sup> Toteco techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o chicahualistli tlen monequi para tijchihuase nopa tequitl tlen quinequi sesen tojuanti ma tijchihuaca. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli queja tiocamanalohuani para ma teyolmelahuaca nopa tlajtoli tlen yajaya quinmacatoc. Huajca monequi ma quiyolmelahuaca nopa tlajtoli quema quineltocaj para queja nopa Toteco quinequi quichihuase. <sup>7</sup> Quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quinpalehuica sequinoc, huajca monequi miyac ma quinpalehuica. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma tlamachtica Itlajtol, huajca monequi ma tlamachtica cuali. <sup>8</sup> Quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quinyolchicahuaca sequinoc, huajca monequi ma teyolchicahuaca ica nochí ininyolo. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quinmajmacaca sequinoc tlen ica panose, huajca monequi ica paquilistli ma femajmacaca miyac. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma tlayacanaca campa mosentilíaj tlaneltocani, huajca monequi ma tlayacanaca queja quinamiqui. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quintlasojtlaca sequinoc, huajca ica paquilistli ma tetlasojtlaca.

### *Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani*

<sup>9</sup> Ax san ximochihuaca queja inquinicnelisquíaj sequinoc, nelía xiquinicnelica. Xijtlahuelcahuaca tlen ax cuali huan xijtoquilica tlen cuali.

<sup>10</sup> Ximoicnelica se ica seyoc queja icnime moicnelíaj. Huan xiquintlepanitaca sequinoc imoicnihua ipan Cristo achi más huan ax queja inmotlepanitaj.

<sup>11</sup> Xitequitica chichahuac ipan nopa tequitl tlen inmechmacatoc xijchihuaca. Amo xitlatzihuica. Ica nochí imoyolo xijtequipanoca Tohueyiteco.

<sup>12</sup> Xipaquica miyac para nochí tlen yejyetzzi tlen techchiya nepa elhuicac. Xijpiyaca imoyolo quema intlaijiyohuíaj. Ica nochí imoyolo mojmóstla ximomajjtoca ica Toteco.

<sup>13</sup> Xiquinmajmaca sequinoc itlacajhua Toteco tlen ax quiipiyaj tlen ica panose. Xiquinselica sequinoc tlaneltocani ipan imocalijic ica yejyetzzi.

<sup>14</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlacame tlen inmechtlatzacuiltíaj. Quena, xijtlajtlanica ma quinchiuili tlen cuali, amo xijtlajtlanica ma quintlatzacuilti.

<sup>15</sup> Xipaquica ica tlacame tlen paquij, huan xichocaca ininhuaya tlen chocaj. <sup>16</sup> Xiitztoča ica yejyetzzi se ica seyoc ica san se imoyolo. Amo ximohueyimatica, pero ica paquilistli ximohuampochihuaca ica tlacame tlen teicneltziti. Amo ximoilhuica para hueyi imotlalnamiqulis.

<sup>17</sup> Amo quema xiquincuepilica tlen inmechchihuilijtoque tlen ax cuali. Xippiyaca cuidado xijchihuaca nochi tlen tlacame quimatij para cuali. <sup>18</sup> Hasta campa inhuelij, xiitzoca ica yejyetzti ica nochi tlacame.

<sup>19</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Amo quema ximomacuepaca ica tlen inmechchihuilijtoque tlen ax cuali. Xijcahuilica Toteco ma quintlatzacuilti. Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa Toteco quijito: “Ná notequi para niquincuepilis tlacame tlen fiero quichihuaaj, huan quena, niquincuepilis.”

<sup>20</sup> Huajca xijchihuaca tlen Itlajtol Toteco quijitohua: “Intla imocualancaitaca mayana, xijtlamacaca. Intla amiqui, xicamacaca. Pampa intla queja nopa inquichihuae, inquichihualtise ma mopinahua ica tlen fiero inmechchihuilijtoc.”

<sup>21</sup> Ma ax inmechtlaní tlen ax cuali. Pero imojuanti xijtlanica tlen ax cuali ica tlen cuali inquichihuaaj.

## 13

### *Xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno*

<sup>1</sup> Monequi nochi tlacame xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno, pampa Toteco quinquimacatoc tequihuejme. Huan niyon se tequihue tlen quipiya tequihuejcaoytl ax iselti motlalijtoc, pero Toteco quitlalijtoc para ma tlanahuati. <sup>2</sup> Huajca intla se ax quinneltoca tequihuejme, quihuejcamajcagua tlen Toteco quitlalijtoc para quipiyas tequihuejcaoytl. Huan Toteco quitlatzacuiltis tlen queja nopa quichihua. <sup>3</sup> Pampa tequihuejme ax quinmajmatiaj tlacame tlen quichihuaaj tlen cuali, quinmajmatiaj tlen ax cuali quichihuaaj. Intla ax inquinequij inquinimacasise tequihuejme, huajca xijchihuaca tlen cuali huan inmechtlepanitase. <sup>4</sup> Pampa tequihuejme itztoque itlaquipanojcahua Toteco para inmechpalehuise. Pero intla inquichihuaaj tlen ax cuali, huajca ximomajmatica pampa nopa tequihuejme ax san tlajic quihuaicaj initepos. Inijuanti quipiyaj tequihuejcaoytl para inmechtlatzacuiltise. Huan pampa se tequihue itequipanojca Toteco, yaja quichihua itequi Toteco quema quintlatzacuiltia tlen ax cuali quichihuaaj. <sup>5</sup> Huajca monequi tiquinneltocase tequihuejme para ma amo techtlatacuiltica huan nojquiya pampa toyolo techilhuía para quej nopa xitlahuac. <sup>6</sup> Huan nojquiya monequi titlaxtlahuase impuesto. Pampa quinamiqui quiselise inintlaxtlahuil nopa tequihuejme pampa quitequipanojca Toteco mojmotla ipan initequi tlen quintocarohua ma quichihuaca.

<sup>7</sup> Huajca xiquintlaxtlahuica nochi tlen inquintlahuicuilíaj. Xitlapalehuica quema monequi intlapalehuise. Huan xiquintlaxtlahuica tlen tlanamaj impuesto. Xiquintlepanitaca nochi tlen monequi inquintlepanitase. Huan xiquinhueyitalica inijuanti tlen quinamiqui inquinhueyitalise. <sup>8</sup> Intla intlahuicaj, nimantzi xitlaxtlahuaca para ax tleno intlahuicatose iyoca tlen nopa teicnelijcaoytl tlen intlahuicaj pampa monequi tiquinicnelise nochi sequinoc tlacame. Huan tlen quinicnelía sequinoc, nojquiya quichijtoc nochi tlen itlanahuatilhua Moisés technahuatiaj ma tijchihuaca. <sup>9</sup> Pampa nopa tlanahuatili tlen quijitohuaaj amo ximomecatica, amo xitemictica, amo xitlaxtequica, amo xiquixtocaca tlen sequinoc quipiyaj huan nochi sequinoc tlanahuatili tlen oncaj, nochi eltoc ipan ni tlanahuatili tlen quijitohua: “Xiquinicnelica sequinoc queja inmoicnelíaj.” <sup>10</sup> Pampa intla se quiiicnelía seyoc, ax quichihuilis tlen ax cuali. Yeca ajqueya nelía quinicnelía sequinoc quitlamichihua nochi tlen quijitohuaaj nopa tlanahuatili.

<sup>11</sup> Huajca nojquiya monequi xijchihuaca ni tlamantli tlen nimechilhuijtoc pampa ya tiotlac. Ya ajsic hora para tiisase huan tijcahuase lajtlacoli. Ama

nopa tonal quema Toteco hualas huan techmaquixtis para nochipa eltoc más nechca huan ax queja quema tijneltoaque. <sup>12</sup> Eltoc queja ya panotoc tlayohua huan ama tlanestihuala. Tlantiya nopa tonali para tiitztose ipan ni tlatlepectli huan nechca tiyase elhuicac. Huajca ma tijlahuelcahuaca tlajtlacoli queja se quiiyocacahua iyoyo tlen soquiyo. Ama ma tijchihuaca nochi tlen cuali. <sup>13</sup> Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac pampa tiitztoque tlen tinemij ipan tlahuili. Ma ax tinemica queja ihuintini ipan tlen hueli ilhuitl tlen ax cuali. Ma ax tijchihuaca tlen fiero totlalnamiquilis quinequi quichihuas. Ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic. Ma ax timocualanica ica sequinoc. Ma ax tiquixtocaca tlen sequinoc quipiayaj. <sup>14</sup> Ama ma timoyoyontise ica Tohueyiteco Jesucristo, huan ma tijchihuaca ya ipaquilis. Ma ayoc tijchihuaca tlen ax cuali tlen totlacayohua quinequi quichihuas.

## 14

### *Amo xiquinilnamiqui sequinoc tlaneltocani*

<sup>1</sup> Xiquinselica nopa tlaneltocani tlen aya nelchicahuac quineltocaj Toteco, huan aya nochi quimachilíaj tlen nopa tlajtoli. Huan amo xiquinnajnanquilica tlen injuanti moilhuíaj para cuali huan ax cuali ma tijchihuaca. <sup>2</sup> Pampa itztoque sequin tlaneltocani tlen quimachilíaj hueli tijcuase nochi tlacualistli, pero itztoque sequinoc tlaneltocani tlen aya cuali quimachilíaj, huan moilhuíaj quiniytlacos iixpa Toteco intla quicuase nacatl. <sup>3</sup> Tlaneltocani tlen quicuj nochi tlamantli tlacualistli ma ax quincocolica injuanti tlen ax hueli quicuj. Huan tlaneltocani tlen ax quicuj nochi tlamantli ma ax moilhuise ipan ininyolo para ax cuajcualme nopa tlacame tlen quicuj nacatl, pampa Toteco nojquiya quinselijtoc. <sup>4</sup> ¿Ajqueya ta para tiquinilnamiquis sequinoc itequipanojcahua huan tiquijtos ax cuali inintequi? Injuanti itequipanojcahua Toteco huan ax inmechtequipanohuaj. Ininteco quijtos intla cuali tlen quichihuaj o axtle. Huan Toteco quipiya chichualistli para quinpalchuis ma quichihuaca tlen cuali.

<sup>5</sup> Nojquiya sequin tlaneltocani moilhuíaj onca tonali tlen achi más tlatzelztelolitic iixpa Toteco. Pero sequinoc tlaneltocani quijtohuaj san se nochi tonali. Monequi para nochi quitlepanitase tlen ipan ininyolo quitaj para xitlahuac. <sup>6</sup> Tlaneltocani tlen quiiyocatlalíaj se tonal para más quitlepanitase, quichihuaj pampa quitlepanitaj Tohueyiteco. Huan tlen ax quiiyocatlalíaj se tonal, ax quichihuaj pampa nojquiya quitlepanitaj Toteco. Tlaneltocani tlen quicuj nochi tlacualistli, quicuj nochi tlamantli para quitlepanitase Toteco pampa quitlascamatij Toteco para nochi tlen quicuj. Huan tlaneltocani tlen ax quicuj nochi tlacualistli, ax quicuj pampa quinequij quitlepanitase Toteco huan injuanti nojquiya quitlascamatij Toteco para tlen quicuj.

<sup>7</sup> Pampa axaca hueli quinahuatía inemilis iselti. Axaca hueli itzto san pampa quinequi itzto. Axaca miqui san pampa quinequi miquis. <sup>8</sup> Pampa intla tiitztoque ipan ni tlatlepectli, monequi tiitztoque para Toteco pampa yajaya tlen quitlalijtoc ma tiitztoque. Huan intla timiquise, timiquise huan tiitztotij ihuaya pampa yajaya quijto ma timiquica. Huajca yonque tiyoltoque o timictose, tlixcahua Toteco, huan yajaya quijtohua tlen topantis. <sup>9</sup> Huan yeca Cristo mijqui huan sampa moyolcuic para ma eli Tohueyiteco tlen quipiya nochi tlanahuatili, yonque timictoque, o tiyoltoque.

<sup>10</sup> Huajca imojuanti ¿para tlen inquinteilhuíaj imoicnihua ipan Cristo ica tlen quichihuaj? Ax cuali para inquintlachilíaj queja ax tleno ininpati. Nochi



tojuanti monequi timonextise iixpa Tohueyiteco Cristo ipan isiyaj yejyectzi para yajaya techtlajtolsencahuas. <sup>11</sup> Pampa Itlajtol Toteco quiijtouhua: "Queja temachtli na niimoteco niyoltoc, temachtli nojquiya nochi tlacame motlancuaquetzase noixpa.

Huan nochi tlacame tlayolmelahuase tlamiyacapa para na niDios tlen ni-  
jpiya nochi chicahualistli."

<sup>12</sup> Huajca sesen tojuanti monequi tijchihuase cuentas ica Toteco Dios ica tlen tijchijtoque.

<sup>13</sup> Huajca ma ayoc timoiijlnamiquica se ica seyoc ica tlen ax cuali. Huan ma tijpiyaca cuidado para ax tijchihuase tlen quimajcahuas o quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua seyoc toicni. <sup>14</sup> Na nijmati temachtli ica itequihuejçayo Tohueyiteco Jesús para ax onca se tlacualistli tlen techchihua ax titlapajpacme iixpa Toteco. Pero intla se tlacatl moilhuis se tlacualistli quichihuas ax tlapajpactic intla quicuas, huajca para ya ax tlapajpactic nopa tlacualistli.

<sup>15</sup> Huan intla se tlen imojuanti quicua se tlacualistli, huan ica ya nopa quiyolcocos iicni, pampa moilhuía se tlajtlacoli, huajca quinextilía para ax quicnelía iicni quema quicua. Huajca amo xijyolcoco huan xijchihua ma huetzi moicni ica tlen tijcua, pampa nojquiya Cristo mijqui ipampa.

<sup>16</sup> Amo xijchihuaca tlamantli tlen sequinoc quiijtose para ax cuali, yonque inquitatij, quena, hueli inquichihuase. <sup>17</sup> Pampa tlen tijcuaj huan tlen tiquij ax ya nopa tlen ipati para tojuanti tlen tiyohuij campá Toteco tlanahuatía. Para tojuanti, más ipati tiiztose tixitlahuaque iixpa Toteco, huan tijpiyase tlaheshuulistli ipan toyolo huan tijpiyase nopa paquilstli tlen Itonal Toteco techmaca. <sup>18</sup> Huan intla queja ni ta tijtequipanos Cristo ica teicnelijçayotl para sequinoc, tijchihuas tlen quipactía Toteco Dios huan tlen tlacame quicalitase.

<sup>19</sup> Huajca ma tijchihuaca senquistoc nochi tlen monequi para tiiztose ica yejyectzi ica sequinoc. Ma timopalehuica se ica seyoc para ma tiiztoca más titemachme ipan Toteco. <sup>20</sup> Amo xijxolehuaca itequi Toteco san ica se tlacualistli. Melahuac Toteco techcahuilía ma tijcuaca nochi. Pero ax cuali tijcuase tlen quichihuas seyoc ma huetzi. <sup>21</sup> Huajca más cuali ma ax tijcuaca nacatl, o ma ax tiquica xocomeca atl tlen chicahuac, niyon ax tleno ma tijchihuaca, intla quichihuas ma huetzi se toicni. <sup>22</sup> Huelis inquitatij para ax tlajtlacoli niyon se tlamantli tlen inquicuaj. Pero amo ximonajnanquillica ica ni tlamantli. Ma mocahua san ica ta huan Toteco. Paqui nopa tlacatl tlen ax quichihua se tlamantli, yonque se tlamantli tlen cuali, intla teipa quichihuas sequinoc ma mitztlateilhuica. <sup>23</sup> Pero intla acayja ax quimati para temachtli ax se tlajtlacoli tlen quicuas, ma ax quicua, pampa iyolo quiteilhuis ica tlen quichihua, pampa ax quipixqui temachili para cuali iixpa Toteco. Huajca ica nochi tlen tijchihuaj, ma tijchihuaca pampa tijneltoçaj para ya nopa ipaquilis Toteco. Pampa intla tijchihuaj se tlamantli tlen timoilhuíaj ax ipaquilis, elis se tlajtlacoli.

## 15

### *Xijchihuaca tlen Cristo quichijqui*

<sup>1</sup> Tojuanti tlen tijpiyaj chicahualistli huan cuali tijmachilíaj tlen Toteco, monequi ma tijpiyaca toyolo huan monequi ma tiquinpalehuica tlen aya cuali quimachilíaj. Ax hueli tijchihuase san tlen techpactía. <sup>2</sup> Ma tijchihuaca tlen quinpactía sequinoc tlaneltocani huan tlen quinpalehuis para más quipiyase chicahualistli para quineltocase Toteco. <sup>3</sup> Pampa Tohueyiteco



Cristo ax quichijqui tlen quipacti. Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Jesucristo quihui Itata: “Tlacame tlen quinequiyayaj mitztlaijilhuisse, nechtlaijilhuijqe na.” <sup>4</sup> Nochi tlen quijcuilojqe huejcajquiya, quijcuilojqe para techmachtis para huelis tiquijiyohuisse tlen techpanotihuala. Nojquiya ijcuilijtoc Itlajtol para techyolchicahuas para ma tijchiyaca nochi tlen techilhuía para tijselise teipa. <sup>5</sup> Toteco tlen techyolchicahua huan tlen techpalehuía ma tiquijiyohuica tlen techpanotihuala, ma inmechpalehui para xijpiyaca san se imotlalnamiqulis se ica seyoc. Sesen ma quipiyaca itlalnamiqulis Jesucristo ica ne sequinoc. <sup>6</sup> Quej nopa san sejco huan ica san se imoyolo huelis inquipaquilismacase Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo.

*Toteco quinselía israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame*

<sup>7</sup> Huajca ximoselica se ica seyoc ica yejectzi queja Cristo nojquiya inmechselijtoc, pampa queja nopa hueli tijhueyichihuase Toteco. <sup>8</sup> Nimechilhúia Cristo hualajqui queja inintequipanojca israelitame para quinpalehuis ma quimatica para nelía melahuac Toteco Dios quinmacas nochi tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua. <sup>9</sup> Huan Cristo nojquiya hualajqui para tlacame tlen ax israelitame ma quipaquilismacaca Toteco pampa miyac quintlasojtlatoya. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Cristo quijto:

“Huajca nimitzpaquilismacas nozona ininhuaya tlacame tlen ax israelitame.

Na nihuicas tiohuicatl para nimitzhueyitlalis.”

<sup>10</sup> Huan nojquiya Itlajtol Toteco quijtohua:

“Xipaquica imojuanti tlen ax inisraelitame ininhuaya itlacajhua Toteco, nopa israelitame.”

<sup>11</sup> Huan nojquiya ijcuilijtoc:

“Nochi imojuanti tlen ax inisraelitame xijpaquilismacaca Toteco Dios.

Ma quipaquilismacaca nochi xinachtli tlacame.”

<sup>12</sup> Huan ipan sejcoyoc ipan Itlajtol Toteco, Isaías camatqui tlen Cristo huan quijto:

“Teipa tlacatis se iteipa ixhui Isaí tlen mochihuas inintlanahuatijca nochi xinachtli tlacame.

Huan tlacame tlen ax israelitame mochiyase ipan ya para ma quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Ma Toteco Dios ipan tlen timochiyaj, inmechmacas hueyi paquilistli, huan hueyi tlasehuilistli pampa inquineltocaj. Huan achi más ximotemachica ipan ya pampa Itonal Toteco inmechmacatiyas ichicahuális.

<sup>14</sup> Noicnihua, nijmati temachtli para incuajcualme. Nijmati cuali iniquimatij nochi ni tlamantli hasta inhuelij inmoyolchicahuase se ica seyoc.

<sup>15</sup> Pero, noicnihua, yonque ya iniquimatij ni tlamantli, nimechtlajcuilhuijtoc nica ica tlajtoli tlen quentzi chichahuac para sampa nimechilnamiquiltis pampa Toteco nechmacatoc nopa tequitl para ma nijchihua. Quena, pampa hueyi iyolo noca na, <sup>16</sup> nechtlalijtoc niitequipanojca Tohueyiteco Cristo Jesús ica imojuanti tlen ax inisraelitame para nimechilhuis ni cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Huan imojuanti tlen ax inisraelitame initztoque queja se tla-cajchualistli tlen Toteco quiyolpactía, pampa Itonal Toteco inmechchijtoc inlatzejzeloltique iixpa.

<sup>17</sup> Huan cuali para na ma nijpiya hueyi paquilistli ica nochi tlen Cristo Jesús nechtequihuijtoc ma nijchihua para Toteco Dios ipan ni tequitl tlen nechmacatoc. <sup>18</sup> Pero ax nimohueyimatis, niyon nimoilhuis tlen seyoc

tlamantli. San nicamati tlen Cristo quichijtoc noca na para tlacame tlen ax israelitame ma quineltocaca Cristo ica nopa tlajtoli tlen niquinilhui huan ica nopa tlamantli tlen quitaque nijchijqui inixpa. <sup>19</sup> Huan Toteco quinmacac chichualistli para ma quineltocaca pampa nijchijqui huejhueyi tlanescayotl huan chichualnescayotl inixpa tlen Itonal Toteco nechmacayaya chichualistli ma nijchihua. Huajca tlen altepetl Jerusalén huan hasta campa hueli ipan nopa tlali Ilírico nochi niquinilhuijtoc nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen quinmaquixtia tlacame tlen inintlajtlacolhua. <sup>20</sup> Nijchijtoc campeca niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco ipan nopa altepetini campa axaca quicactoc tlen Cristo, para ax elis queja nicalchihuas ipan itlatzinpehualtil tequi seyoc tlacatl pampa nitequitiyaya campa sequinoc ya tequititoyaj ipan itequi Toteco. <sup>21</sup> Nitequititoc campa axaca yajtoc pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua:

“Tlacame tlen axaca quinilhuijtoc tlen ya, quicaquise.

Huan inijuanti tlen ax quema quicactoque, quimachilise.”

*Pablo quinequiyaya yas altepetl Roma*

<sup>22</sup> Yeca pampa ninejntoc campa hueli para nicamatis itlajtol Toteco, ax huelqui niyajqui nimechitati. <sup>23</sup> Pero ama, ax onca más campa monequi nitequitis ipan nopa tlaltini. Huan pampa nijchixtoc miyac xihuitl para nimechitas, tlhuel nijnequi nimechitati, <sup>24</sup> huajca quema niyas España, nijnequi nimechpaxaloti nepa ipan altepetl Roma. Huan quema tipactose se tlafochtli, teipa huelis innechpalehuise para huelis niyas ipan noojhui. <sup>25</sup> Pero achtohui monequi niyas altepetl Jerusalén para nijhuicas se tlapalehuili para tlaneltocani nozona. <sup>26</sup> Pampa tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya ica paquilistli quisentilijtoque tomi para ma niquinhuiquili tlen iaxcahua Toteco ipan altepetl Jerusalén huan tlen ama teicneltzitz. <sup>27</sup> Quena, nopa tlacame tlen ax israelitame quinequij quin-palehuise nopa israelita tlaneltocani tlen teicneltzitz, pampa quimachilíaj quintlahuiquilíaj. Imujuanti tlen ax inisraelitame inquiselijtoque miyac tlatiochihualistli ipan imoyolo tlen israelitame tlen inmechpanoltijque itlajtol Toteco, huajca ama inijuanti moilhuyiyaj para cuali quin-palehuise israelitame ica tlen ica panose. <sup>28</sup> Huajca quema nijcajjetosa nopa tomi huan nijtlamiltis nopa cuali tequitl tlen quichijtoque, nimechpaxalojtiquisati quema niitztoc ipan ojtli para tlali España. <sup>29</sup> Huan nijmati quema niajsiti nepa imohuaya, niajsiti ica miyac tlatiochihualistli tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo nechmaca para inimechmajmacas.

<sup>30</sup> Pero noicnihua, ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo huan pampa nijmati Itonal Toteco inmechpalehuijtoc xinechicnelica, chichahuac nimechtlajtlanía ximomajtocca ipan Toteco nopampa huan queja nopa innechpalehuiaj ica tlen nijchihua. <sup>31</sup> Xijtlajtlanica Toteco para yajaya ma nechmanahui ica inijuanti tlen estado Judea tlen ax quineltocaj. Nojquiya xijtlajtlanica Toteco ipampa nopa tlaneltocani ipan Jerusalén ma quiselica nopa tomi tlen niquinhuiquilis. <sup>32</sup> Huan queja nopa intla Toteco quinequi, niajsiti nozona imohuaya ica hueyi paquilistli, huan timoyolchichahuase se ica seyoc. <sup>33</sup> Toteco tlen techmaca tlasehuilistli ipan toyolo ma itzto imohuaya. Quej nopa ma eli.

<sup>1</sup> Se toshua icni, itoca Febe, yas nozona inmechitani. Yajaya se tlapalehuijquetl ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Cencrea. Nijnequi xiquixmatica, <sup>2</sup> huan xixselica ipan Tohueyiteco queja quinamiqui para tojuanti tlen tiiaxcahua Toteco ma timoselica. Huan xijpalehuica Febe ica tlen hueli tlamantli tlen quipolohua, pampa yajaya quinpalehuijtoc miyac tlaneltocani huan nojquiya nechpalehuijtoc.

<sup>3</sup> Xiquintlajpaloca Priscila huan Aquila tlen tequitij nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. <sup>4</sup> Inijuanti motemacaque huan nechmanahuijque, yonque huelosquíaj mictosquíaj nohuaya. Huan niquntlascamati ica tlen quichijque. Huan nojquiya quintlascamatilíaj nochi tiopantini tlen tlaneltocani tlen ax israelitame tlen mosentilíaj campa hueli. <sup>5</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca nopa tlasentilistli tlen toicnihua tlen mosentilíaj ipan ininchaj Priscila huan Aquila. Xijtlajpaloca Epeneto tlen niquicnelía. Yajaya nopa achtohui tlali Acaya ejquetl tlen quineltozac Cristo. <sup>6</sup> Xijtlajpaloca María tlen tequititoc chichahuac imopampa. <sup>7</sup> Xiquintlajpaloca nochampoyohua Andrónico huan Junias tlen itztoyaj nohuaya ipan tlatzactli. Nochi itlayolmelajchahua Toteco nelía quintlepanitaj miyac. Inijuanti tlayacanque motemachijque ipan Cristo quema aya nijneltozacaya.

<sup>8</sup> Xijtlajpaloca Amplias tlen niquicnelía ipan Toteco. <sup>9</sup> Xijtlajpaloca Urbano tlen tequiti nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. Huan xijtlajpaloca Estaquis tlen niquicnelía. <sup>10</sup> Xijtlajpaloca Apeles tlen quistoc cuali iixpa Toteco. Xiquintlajpaloca nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ichaj Aristóbulo. <sup>11</sup> Xijtlajpaloca Herodión, nochampoyohua. Xiquintlajpaloca tlen quineltozac Tohueyiteco ipan ichaj Narciso. <sup>12</sup> Xiquintlajpaloca nopa sihuame Trifena huan Trifosa tlen chichahuac tequitij para Toteco. Xijtlajpaloca Pérsida tlen nochi tojuanti tiquicnelíaj. Yajaya tequitic miyac ipan itequi Tohueyiteco. <sup>13</sup> Xijtlajpaloca Rufo tlen Toteco quitlapejpenijtoc para elis iaxca. Nojquiya xijtlajpaloca inana tlen mochiijtoc queja nonana. <sup>14</sup> Xiquintlajpaloca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes huan toicnihua tlen itztoque ininhuaya. <sup>15</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca Filólogo, Julia, Olimpas, Nereo huan isihua icni huan nochi tlen itztoque ininhuaya tlen iaxchahua Toteco.

<sup>16</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica tlatlepanitacayotl tlen tlatzelzteloltic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo. Nochi itiopahua Cristo tlen mosentilíaj campa hueli inmechontlajpalohuaj.

<sup>17</sup> Nojquiya, nimechilhuía, noicnihua, xijtlachilica ajqueya inijuanti tlen quinequij inmechtlajcoxelose huan quinequij quinquapolose tlaneltocani ica tlamachtilistli tlen ax queja inmomachtijtoque. Xiquinhuejcacahuaca. <sup>18</sup> Pampa tlacame queja nopa ax quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero san quichihuaj tlen inijuanti quinequij ipan ininyolo. Camatij yejyectzi huan quinyejyectlalíaj tlen ax quimatij itlajtol Toteco para huelis quincacayahuase. <sup>19</sup> Pero nochi quicactoque para inquichihuaj tlen Toteco quinequi, huan inquichihuaj ma nipaqui miyac. Nijnequi xielica inneltlalnamiquini para nimantzi inquichihuase nochi tlen cuali, pero ximochihuaca queja inhuihuime tlen ax inquimatij quejatza inquichihuase tlen ax cuali. <sup>20</sup> Ax huejcahuas para Toteco Dios tlen techmaca tlasehuilistli quitzonpechis Axcualtlacatl tlatzintla imoicxihua. Tohueyiteco Jesús ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti.

<sup>21</sup> Timoteo tlen tequiti nohuaya inmechontlajpalohua. Huan nojquiya inmechontlajpalohuaj nochampoyohua Lucio, Jasón huan Sosipater.

<sup>22</sup> Na niTercio tlen niqijcuilohua tlen Pablo nechilhuijtijajqui, nojquiya nimechtlajpalohua ipan Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Nojquiya inmechontlajpalohua Gayo tlen nechcahuilía ma nimocahua ipan ichaj. Huan nojquiya quincahuilía nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen nica ehuj ma mosentilica nica. Erasto nopa tesorero tlen toaltepe inmechontlajpalohua huan nojquiya iicni Cuarto.

<sup>24</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Quej nopa ma eli.

*Pablo quipauilismacac Toteco*

<sup>25</sup> Ma tijaquilismacaca Toteco tlen huelis inmechihuas intemachme queja quijtohua ni cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen nimechilhuijtoc. Pampa nimechnextilijtoc Toteco quinequi quinmaquixtis tlen ax israelitame huan huejcajquiya axaca quimatiyaya ya ni pampa noja eltoya ixtacatzi. <sup>26</sup> Pero ama Toteco technextilijtoc ni tlamantli tlen huejcajquiya itiocamanalojcahua quijcuilojque para panos. Huan ama tlanahuatijtoc Toteco tlen itztoc para nochipa para nochi inieso tlacame ipan nochi tlaltini ma quimatica ni tlajtoli quejatza Jesucristo quinmaquixtis para injuanti huelis quinelto case huan quichihuase tlen ya quinequi.

<sup>27</sup> ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios pampa san ya iyajtzi itztoc Dios, huan san ya nochi quimachilía! Ma tijhueyichihuaca para nochipa ica itlapalehuil Jesucristo. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto**

Pablo quijicuiloli ni amatljacuiloli para nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Corinto tlen yajaya quipehualtjitoya. Pero ama sequin tlaneltocani nozona quichihuayayaj miyac tlamantli tlen ax cuali huan sequin tlamachiyayaj tlamantli tlen ax xitlahuac. Corinto eliyaya se hueyi altepetl ipan tlali Grecia. Nozona oncayaya miyac tlamantli tlanamiquilistli tlen huejcajquiya huan ipan nopa altepetl quihueyichihuayayaj miyac tiotzitzitzi. Nojquiya oncayaya nozona miyac tlamantli tlen ax cuali tlen quinyoltlanayayaj nopa tlaneltocani ipan nopa altepetl ma quixpanoca Toteco.

*1 Corintios quipiya chicueyi partes:*

*1 Corintios 1:1-9* Pablo quintljacuilohua nopa tlaneltocani.

*1 Corintios 1:10 — 4:21* Pablo quinxcoilhuia ica sesen nopa tlamantli tlen ax cuali tlen panoyaya ipan nopa tlasentilistli.

*1 Corintios 5 — 7* Nopa tlamantli tlajtlacoli tlen quichihuayayaj nopa tlaneltocani

*1 Corintios 8:1 — 11:1* Tlaneltocani huan tlacame tlen ax quineltocayayaj Toteco

*1 Corintios 11:2 — 14:40* Ipan nopa tlasentilistli oncayaya sequin tlamantli tlen monequiyaya moxitlahuas. Capitulo 13 camati tlen nopa teicnelijcayotl tlen melahuac.

*1 Corintios 15* Jesús moyolcuic huan tojuanti nojquiya timoyolcuise.

*1 Corintios 16:1-4* Nopa tomi tlen tlaneltocani quisenilijque para tlaneltocani teicneltzitzitzi ipan tlali Judea.

*1 Corintios 16:5-24* Pablo quinyolmelahua nopa tlaneltocani tlen sequinoc tlamantli tlen yajaya moilhuijtoc quichihuas.

*Pablo quintljacuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen Toteco Dios ica ipaquilis nechnotzqui huan nechtequimacac ma nieli nitlayolmelajca Jesucristo pampa queja nopa quinejqui. Na ihuaya toicni Sóstenes <sup>2</sup> timechtljacuilhuiaj imojuanti tlen initztoque itiopa Toteco ipan altepetl Corinto. Toteco inmechnotztoc para xielica itlatzejzeloltijca tlacajhua. Inmechchijqui inlatzejzeloltique ipan Cristo Jesús san se queja quinchijqui tlatzejzeloltique nochi sequinoc tlaneltocani campa hueli techaj. Quena, san se quiniyocatlalijtoc nochi tlacame tlen quihueyimatij Tohueyiteco Jesucristo, pampa yajaya ininTeco ne sequinoc queja nojquiya toTeco tojuanti. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasenhuilistli ipan imoyolo.

*Pablo quitlascamatqui Toteco ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>4</sup> Nochipa nijtlascamati Toteco pampa hueyi iyolo imohuaya ipan Cristo Jesús. <sup>5</sup> Ipan Cristo, Toteco inmechricojchijqui ica miyac tlamantli huan ama cuali huelij incamatij itlajtol huan inmechmatilijtoc nochi tlen melahuac. <sup>6</sup> Huajca ya ni quinextia para melahuac nopa tlajtoli tlen timechilhuijque tlen Cristo, pampa motlatzquili ipan imoyolo. <sup>7</sup> Huajca ama inquipiayaj nochi chicahualistli tlen monequi para inmoscaltise ipan Toteco ipan ni tonali

quema inquitlalochchiyaj para monextis Tohueyiteco Jesucristo quema yajaya sampa hualas. <sup>8</sup> Huan yajaya Toteco tlen inmechchihuas intemachme hasta itlamiya tonali para axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se tlamantli ipan nopa hueyi tonal quema Tohueyiteco Jesucristo mocuepas. <sup>9</sup> Toteco yajaya temachtli huan yajaya tlen inmechnotzco para innejnemise huan inmohuampochihuase ihuaya Icone, Tohueyiteco Jesucristo.

### *Motlajcoxeltojtoyaj nopa tlaneltocani*

<sup>10</sup> Huan ama, toicnihua, nimechtlajtlania ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo para nochi imojuanti ximoyolilhuica san se tlamantli. Amo ximotlajcoxeloca, pero xijchihuaca queja san se tlatatl. Xijpiyaca san se imotlalnamiqulis huan san se imoyolo. <sup>11</sup> Noicnihua, nimechilhuis ni tlamantli pampa ichampoyohua Cloé nechylmelajque para inmocamaijxnamiqij. <sup>12</sup> Sequin imojuanti inqiijttohuaj innechtoquilaj na niPablo. Sequinoc inqiijttohuaj inquitoquilaj Apolos. Sequinoc quiijttohuaj quitoquilaj Pedro. Huan sequinoc quiijttohuaj quitoquilaj Cristo.

<sup>13</sup> Ax cuali tlen inqichihuaj. ¿Inmoilhúaj para huelis inquitlajcoxelose Cristo? ¡Axtle! Ax nechcuamapeloltijque na niPablo imopampa. Huan quema inmechcuaaltijque, axaca quiijo inmechcuaaltiyaj ica notoca <sup>1:13</sup> na Pablo. <sup>14</sup> Nijtlascamati Toteco pampa axaca nijcuaalti campa imojuanti, san Crispo huan Gayo. <sup>15</sup> Huajca axaca huelis quiijtos innocuaaltijque ica notequihuejcayo para innechtoquilisquíaj. <sup>16</sup> Nojquiya niquincuaalti ichampoyohua Estéfanos, pero ax niquilnamiqui intla nijcuaalti seyoc. <sup>17</sup> Pampa Cristo ax nechtitlanqui para ma nitecuaalti. Nechtitlanqui para ma niquinmatilti tlacame nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Ax niquincamahua tlacame ica yejectzi tlajtoli tlen huala ipan notlalnamiqulis. Intla ya nopa nijchijtosquia, huelis tlacame quinpackijtosquia notlajtol huan quiiilcajtosquíaj para Cristo mijqui topampa huan ya nopa tlen quiipiya chichahualistli para techmaquixtis.

### *Cristo quiipiya nochi chichahualistli huan tlnalnamiquilistli*

<sup>18</sup> Nijmati para tlacame tlen mocuapolose nochipa quiiat para se huihuiyotl ni tlajtoli tlen imiqulis Cristo para techtlajtlacolquixtis. Pero para tojuanti tlen Toteco techmaquixtijtoc, tiquixmatij ni tlajtoli quipannextia ichichahualis Toteco. <sup>19</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiijo:

“Niquinxolehuilis inintlalnamiqulis tlnalnamiquini ipan ni tlaltepactli. Huan niqinquixtilis tlen moyolihuijtoque quichihuase.”

<sup>20</sup> Huajca ¿tlaque quiijttohua Toteco tlen nochi tlnalnamijca tlacame? ¿Tlaque quiijttohua tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés? ¿Tlaque quiijttohua tlen nopa huejhueyi tlacame tlen ipan ni tonali monajnanquilaj tlamiyacapa para tenextilise para quiipiyaj miyac tlnalnamiquilistli? Toteco quipannextijtoc para nochi tlamantli tlnalnamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli eltoc queja se huihuiyotl tlen ax tleno ipati. <sup>21</sup> Huan Toteco tlen quiipiya nochi tlnalnamiquilistli ya quisencajtoc para axaca huelis quixmatis ajqueya ya pampa moilhúaj queja ipan ni tlaltepactli ehuan moilhúaj. Toteco quipactia para quinmaquixtis tlacame tlen quicaquij itlajtol huan quineltoaj, yonque sequinoc quiijttohuaj ya ni se huihuiyotl.

<sup>22</sup> Pero israelitame quinequij quiiatase chichahualnecayotl para quineltoase para melahuac se tlamantli. Huan tlacame tlen ax israelitame

huan camatij griego san quitemohuaj tlalnamiqulistli. <sup>23</sup> Pero tojuanti san tiquinilhuíaj nochi tlacame para Cristo quicuamapeloltijque huan mijqui topampa. Nelia ohui para israelitame quineltocase ni tlajtoli. Huan tlacame tlen ax israelitame quijtohuaj ni tlajtoli san se huihuiyotl. <sup>24</sup> Pero para tojuanti, yonque tiisraelitame, o ax tiisraelitame, inla Toteco technotzoc para ma tiitzoca tiixacahua, tiquixmatij para Cristo yajaya tlen nelia quipannextía ichicahualis huan itlalnamiqulis Toteco. <sup>25</sup> Huan ni tlamantli tlen Toteco quisencajqui para quichihuas ica Cristo huan tlen sequinoc quitocajtíaj se huihuiyotl, pano hueyi itlalnamiqulis nochi tlacame. Huan yonque sequinoc quijtohuaj Cristo ax quipixqui chichahualistli pampa quicuamapeloltijque, ichicahualis quionpano nochi ininchicahualis tlacame.

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, xiquilnamiqica para quema Toteco inmechnotzqui, miyac imojuanti ax intlalnamiqiyayaj queja quinpactía tlaltepac tlacame. Imojuanti ax inquipiyayaj chichahualistli, niyon tequihuejcyotl. Ax miyac imojuanti inquipiyayaj miyac tomi, niyon ax inquipiyayaj hueyi tlatlepanitacayotl. <sup>27</sup> Pero Toteco ica ipaquilis quintlapejpeni tlamantli huan tlacame tlen ni tlaltepac ehuan quinitaj para se huihuiyotl para ica injuanti quinpinahualtis tlacame tlen moilhuíaj para tlalnamiqij. Huan Toteco inmechtlapejpenijtoc imojuanti tlen ax inquipiyaj chichahualistli queja sequinoc ipan ni tlaltepactli, para inquinpinahualtise tlacame tlen moilhuíaj quipiyaj tetili. <sup>28</sup> Quena, Toteco quintlapejpenijtoc tlen teicneltziti ipan ni tlaltepactli huan tlen tlacame quincocolíaj huan moilhuíaj para ax tleno ininpati para ica injuanti quixolehuas tlen tlacame moilhuíaj para más hueyi ipati. <sup>29</sup> Toteco quichijqui ya ni para axaca huelis mohueyimatis iixpa. <sup>30</sup> Pampa Toteco iselti inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo Jesús. Huan pampa tiitztoque san se ica Cristo Jesús, yajaya mochijtoc totlalnamiqulis. Huan yajaya techchijqui tixitlahuaque huan titlatzejtzeltolique iixpa. Huan yajaya techcojtoc para techtojomas imaco tlajtlacoli para huelis tinemise timalacantoque. <sup>31</sup> Huajca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: “Inla se tlacatl quinequi mohueyimatis, ma quihueyimati ica tlen Tohueyiteco quichihuilijtoc.”

## 2

### *Nopa tlajtoli tlen Jesucristo tlen quejatza mijqui topampa*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, quema achtohui niyajqui campa imojuanti para nimechilhuis itlajtol Toteco, ax nimechcamahui ica huejhueyi tlajtoli, niyon ax nimochijqui queja nineltlalnamiqi. <sup>2</sup> Nimoilhui para más cuali para san nimechcamahuis tlen Jesucristo huan queja yaja mijqui ipan cuamapeli topampa huan ax tleno más nimechilhui. <sup>3</sup> Huan quema niitztoya imohuaya, ax nijpaxqui chichahualistli. Nimomajmatiyaya huan nihuihuipicayaya imoixtla. <sup>4</sup> Huan ax nimechcamahuiyaya ica yejectzi tlajtoli tlen quinexti itlalnamiqulis se tlacatl, pero quema nimechcamahuiyaya, ichicahualis Itonal Toteco monexti ipan notlajtol. <sup>5</sup> Pampa ax nijnequiyaya ximotemachica ipan inintlalnamiqulis tlacame, pero quena ipan ichicahualis Toteco.

### *Itonal Toteco technextilia itlalnamiqulis Toteco*

<sup>6</sup> Pero quema tiquincamahuíaj tlaneltocani tlen cuali quimachilíaj Itlajtol Toteco, tiquincamahuíaj ica tlajtoli tlen quinextía miyac tlalnamiqulistli. Pero totlajtol ax quinextía nopa tlalnamiqulistli tlen eltoc ipan ni tonali,

niyon ax quinextía nopa tlalnamiqulistli tlen quinpectía tlayacanani tlen itztoque ama pampa inijuanti san panoni. <sup>7</sup> Pero tiquincamahúaj tlacame ica tlajtoli tlen quinextía itlalnamiqulis Toteco tlen achtohuiya axaca quimachiliyaya. Quena, huejcajquiya quema aya pehuayaya tlaltepactli, Toteco moyolihui huan quisencajqui nochi nopa cuajcualtzi tlamantli tlen techchihuilisquía teipa ipan Cristo, pero ax quincahuili tlacame ma quimat-ica hasta ipan ni tonali. <sup>8</sup> Huan niyon se tlayacanquetl ipan ni tlaltepactli ax quimachili tlen quichihuayaya Toteco, pampa intla quimachilijtosquíaj, ax quicuamapeloltijosquíaj Tohueyiteco tlen onpano quipiya chichahualistli. <sup>9</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Axaca quiztoc, niyon quicactoc, niyon moilhujtoc, queja onpano yejyetzti nopa tlamantli tlen Toteco quisencajtoc para quimacmas nopa tlacame tlen quicnelíaj.”

<sup>10</sup> Pero tojuanti tijmatij tlen nopa yejyetzti tlamantli pampa Toteco technextilijtoc ica Itonaltzi, pampa Itonaltzi quimati huan quilachilia nochi tlen moilhuía Toteco huan technextilia hasta nopa tlamantli tlen más hueyi tlen moilhuía Toteco.

<sup>11</sup> Axaca hueli quimati tlen seyoc tlatatl moilhuía, pero itonal nopa tlatatl, quena, quimati nochi tlen eltoc ipan iyolo. Nojquiya axaca quimati tlen moilhuía Toteco, san Itonal Toteco, quena, quimati. <sup>12</sup> Huan Toteco ax techmacatoc se tonaltzi tlen hualajqui ipan ni tlaltepactli. Yajaya techmacatoc Itonaltzi para huelis tijmatise nochi nopa tlamantli tlen techmacac san tlapic quema techmaquixti. <sup>13</sup> Huan tiquinilhuíaj tlacame tlen nopa tlamantli quema titecamahuía itlajtol. Pero quema tiquincamahúaj, ax tijtequihuíaj tlajtoli tlen huala ipan totlalnamiqulis titlacame, san tijtequihuíaj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmactía. Quena, queja nopa tijtequihuíaj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmaca para tiquinmactise tlacame nochi tlen melahuac para inintonaltziti.

<sup>14</sup> Pero tlacame ipan ni tlaltepactli tlen aya quineltocaj Toteco huan aya quipiyaj Itonaltzi ipan ininyolo ax quimachilíaj, niyon ax quiselíaj, tlen Itonal Toteco tlamactía, pampa quicaquij para san se huilhuyotl. Nelía inijuanti ax hueli quimachilise tlen Itonal Toteco tlamactía pampa monequi quipiyase Itonal Toteco ipan ininyolo para quicaquise huan quimachilise.

<sup>15</sup> Pero se tlatatl tlen quipiya Itonal Toteco ipan iyolo, quena, yajaya quiyecohua huan quimachilia nochi ni tlamantli tlen Itonal Toteco tlamactía, pero sequinoc tlacame ipan ni tlaltepactli ax hueli quimachilíaj nopa tlatatl. <sup>16</sup> ¿Quejatza huelis quimachilise? Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa quijtohua:

“¿Ajqueya hueli quimachilia itlalnamiqulis Toteco?

Axaca hueli quimachtis Toteco tlaque monequi quichihuas.”

Pero tojuanti, quena, tijmachilíaj ni tlamantli pampa tijpiyaj itlalnamiqulis Cristo.

### 3

#### *Nopa sequinoc tlen tequitique ihuaya Pablo*

<sup>1</sup> Noicnihua, quema niitztoya imohuaya, ax nihuelqui nimechcamahui queja niquincamahuisquía tlaneltocani tlen cuali quimachilíaj Itlajtol Toteco huan tlen quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana. Monejqui nimechcamahui queja niquincamahuisquía tlacame tlen san quitoquilíaj



inintlalnamiquilis. Initztoyaj queja inpilconetzitzi tlen san inpejtoyaj in-  
 quineltocaj Cristo. <sup>2</sup> Nimechmacti tlen ax ohui tlen Toteco, queja se tlen  
 quimaca se pilconetzi lechi pampa aya hueli quicua nacatl. Aya inhueliyayaj  
 inquimachilíaj tlen ohui, huan ama noja aya hueli inquimachilíaj, <sup>3</sup> pampa  
 noja inmechtilana tlen imotlalnamiquilis quinequi xijchihuaca. Inmoxi-  
 cohuaj huan inmonajnanquiliáj huan inmotlajcoxelohuaj. Queja nopa itz-  
 toque tlacame tlen quichihuaj tlen inijuanti quinequij. Inmochihuaj queja  
 tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. <sup>4</sup> Pampa quema se tlen imojuanti quii-  
 tohua para yaja nechtoquilia na niPablo, huan seyoc quiijtohua quitoquilia  
 Apolos, inquichihuaj queja quichihua se tlatatl tlen ax quiixmati Toteco.

<sup>5</sup> ¿Tlaque chicalhualistli quiipya Apolos para inmechpalehuisquia huan  
 tlaque nijpiya na, niPablo? ¡Ax tleno! Tojuanti san titequipanojcahua  
 Toteco huan ica tojuanti Toteco inmechnotztoc xijneltocaj, pero san tijchi-  
 huayayaj nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca. <sup>6</sup> Quema na  
 nimechilhui itlajtól Toteco, nijchijqui queja se tlen quitojqui se xinachtli,  
 huan itequi Apolos elqui queja se tlen quiatequi, pero elqui Toteco tlen  
 quichijqui nopa xinachtli ma moscaltí. <sup>7</sup> Huajca ax ipati ajqueya quitojqui  
 nopa xinachtli, niyon ajqueya quiatequi, pero hueyi ipati Toteco tlen quichi-  
 jqui ma moscaltí. <sup>8</sup> San se iixpa Toteco na tlen nijtojqui huan Apolos tlen  
 quiatequi, huan Toteco techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja nopa tequitl tlen  
 tijchijtoque. <sup>9</sup> Pampa Apolos huan na san sejco titequitij ihuaya Toteco.  
 Huan imojuanti initztoque queja imil Toteco campa títocaj, pero ax imo-  
 juanti tomil.

O huelis tiqijtose initztoque queja se cali tlen Toteco techilhui ma tijchi-  
 huaca, pero imojuanti ax tochaj. <sup>10</sup> Eltoc queja ni. Toteco, pampa hueyi  
 iyolo noca na, nechtequimacac ma nijtlali nopa tlatzinpehualtili ipan ichaj  
 queja quichihua se tlanamijca calchijquetl. Huan eltoc queja sequinoc  
 tlen inmechmactíaj Itlajtól pejtoque quiscaltíaj nopa tepancali ipan nopa  
 tlatzinpehualtili. Pero monequi nochi tlen tequitij ipan nopa cali tlen  
 Toteco quichihua, ma motlachilica intla cuali inintequi o axtle. <sup>11</sup> Quema  
 nicalajqui campa imojuanti, san nimechilhui tlen Jesucristo. Huan ichaj  
 Toteco ax hueli quiipya seyoc tlatzinpehualtili. <sup>12</sup> Pero se calchijquetl huelis  
 quichihuas nopa tepancali ica tlamanlí tlen huejcahuas queja oro, plata, o  
 yejyetzitzi tetl tlen patiyó, o nojquiya huelis quichihuas ica tlen ax huejcahuas  
 queja cuahuítl, xihuítl o sacatl. <sup>13</sup> Pero teipa ajsis se tonal quema Toteco  
 quiyeyecos totequi ica tlítl para quíitas tlaque tlamanlí tequitl tijchijque.  
 Huan ica nopa tlítl monextis quejatza elqui totequi huan intla cuali huan  
 huejcahuas tlen tijchijtoque o axtle. <sup>14</sup> Intla se tlatatl quichijtoc se tequitl  
 ipan ichaj Toteco huan itequi mocahuas huan ax tlamitlatlas, yajaya quiselis  
 itlaxtlahuil. <sup>15</sup> Pero intla tlamitlatlas itequi se tlatatl, huajca quipolos  
 itlaxtlahuil, pero Toteco quimaquixtis nopa tlatatl queja se quimaquixtía se  
 tlatatl campa onca tlítl.

<sup>16</sup> ¿Ax inquimatij para imojuanti san sejco initztoque ichaj Toteco huan  
 Itonal Toteco mocahua ipan imojuanti? <sup>17</sup> Intla se tlatatl quixolehuas  
 ichaj Toteco, huajca Toteco tlahuel quitlatzacuiltis, pampa ichaj eltoc tlatze-  
 lzeloltic huan imojuanti initztoque nopa ichaj tlen tlatzejzeloltic.

<sup>18</sup> Amo ximocajcayahuaca. Intla se tlen imojuanti momachilía para miyac  
 quimati queja moilhuáj tlen itztoque ipan ni tlattepectli, huajca ma mochi-  
 hua queja se tlen ax tleno quimati. Queja nopa huelis quimachilis Itlajtól  
 Toteco huan ya nopa quichihuas ma eli tlen nelía tlanamiqui iixpa Toteco.

<sup>19</sup> Pampa nopa tlanamiquilistli tlen quipiyaj ipan ni tlaltepactli eltoc queja se huihuiyotl iixpa Toteco. Itlajtol Toteco quuijtohua:

“Ica tlacame tlen moilhuáj tlanamiquij,  
Toteco quitequihuía inintlalamiquilis para quinmasiltis.”

<sup>20</sup> Nojquiya Itlajtol Toteco quuijtohua ipan seyoc lugar:

“Toteco quimati tlen moilhuáj tlacame tlen tlanamiquij ica nopa tlanamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli,  
huan ax tleno ipati tlen moilhuáj.”

<sup>21</sup> Huajca axaca ma mohueyimati ica ajqueya quimachtijtoc, yonque elqui Apolos, o na, o seyoc, pampa nochi tojuanti tiimoaxcahua. <sup>22</sup> Na niPablo, Apolos, Pedro, ni tlaltepactli, yolistli, miquistli, huan tlamantli tlen ama onca, huan tlamantli tlen elis teipa; nochi ya ni eltoc imoaxcahua. <sup>23</sup> Huan imojuanti iniaxcahua Cristo huan Cristo iaxca Toteco Dios.

## 4

### *Inintequi itlayolmelajcahua Toteco*

<sup>1</sup> Huajca quema inmoilhuáj tlen Apolos huan na, xijmachilica para tojuanti san tiitequipanojcahua Tohueyiteco Cristo tlen techtequimacatoc para ma titlayacanaca para titlamachtise nopa tlamantli tlen achtouyia axaca quimatiyaya tlen Toteco. <sup>2</sup> Inquimatij quema se tecojtli quitequimaca se itequipanojca ma eli se tlayacanquetl ipan se tequitl, monequi nopa tequitquetl ma eli temachtli huan quitlamichihua nochi tlen iteco quiihujitoc ma quichihua. <sup>3</sup> Huelis innechitaj para niitztoya temachtli ipan notequi, o huelis axtle. Para na, ax hueyi ipati tlaque imojuanti o tequihuejme moilhuáj quema nechtequitlachiliaj. Niyon na ax nimotequitlachilia, <sup>4</sup> pampa yonque noyolo ax nechteilhúa para nijchijtoc tlen ax cuali, ax ya nopa tlen ipati. San ipati tlen Toteco quuijtos quema yajaya nechtequitlachilis. San yajaya quuijtos intla cuali o ax cuali tlen nijchihua. <sup>5</sup> Huajca ayoc xiteltajtolenscahuaca huan xiquijtoaca ajqueya quichihua tlen cuali huan tlen ax cuali ipan itequi Toteco quema noja aya ajsi hora. Xijchiyaca hasta hualas Tohueyiteco para tetlajtolenscahuas. Quema Toteco hualas, yajaya quipannextis tlamantli tlen ama motlatijtoc ipan iyolo sesen tlatcatl, pampa ipan nopa tonal Toteco quipannextis nochi tlen sesen tlatcatl moilhuyaya ipan iyolo huan para tlen quichijqui tlen quichihuayaya. Huajca ipan nopa tonal, quena, Toteco quinhueyitalis nopa tlacame intla quinamiqui.

<sup>6</sup> Huajca noicnihua, nica nicamatiyaya tlen Apolos huan na san para xijmachilica ax cuali para miyac inquihueyitalise se tlatcatl huan ax queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco. Ax cuali para inquichoicnelise se itlamachtijca Toteco huan inmoheymatise pampa inmechmachtijtoc huan inquihuejcamajcahuase seyoc. <sup>7</sup> ¿Ajqueya inmechilhui para achi más inquimatij queja sequinoc? Nochi tlen inquimatij, Toteco inmechmacatoc nopa tlanamiquilistli. Nochi tlen inquipiyaj inquiselijoque ipampa ya. Huajca, ¿para tlen inmoheymatij queja inquipantijtosquáj nopa tlanamiquilistli ica imoseltiztizi?

<sup>8</sup> Nesi queja inmoilhuáj inquipiyaj nochi tlen inquinequij tlen temaca Toteco. Inmoilhuáj intlapijpixtoque. Yonque tojuanti aya titlanahuatijaj, inmoilhuáj ya intlanahuatiani. Nipaquisquía intla nelía ajsitosquía nopa tonali quema Toteco inmechchihuas intlanahuatiani, pampa ipan nopa tonali tojuanti nojquiya tiitztose titlanahuatiani huan tijpiyase tequihuej-cayotl queja imojuanti. <sup>9</sup> Pero quemantzi nimoilhuía Toteco techtlajitoc tiitlayolmelajcahua inintepotzco nochi tlaneltocani. Tiitztoque queja tlacame

tlen se tlatlanquetl quinpannextía tlamiyacapa para quintlantoc ipan tlatehuilistli huan san timochiyaj ajqueya techmictis. Elfoc queja nochi techtlachilíaj hasta nopa elhuicac ehuaní nojquiya. <sup>10</sup> Tlacame techitaj tiitlayolmelajcahua queja tihuihuitique pampa tiquicnelíaj Cristo, pero imojuanti inmochihua queja tlen más intlanamiquij. Tojuanti ax tijpiyaj chichahualistli, pero imojuanti quena, inmochihua queja miyac inquippiyaj. Tlacame ipan ni tlattepectli inmechtlepanitaj, pero tojuanti techtlajilhuíaj. <sup>11</sup> Hasta ama tiitlayolmelajcahua Toteco techpolohua tlen ica tipanose. Timayanaj, tiamiquij huan ax tijpiyaj tlen ica timopiquise. Ax tijpiyaj tochaj tlen nelía toaxca huan miyac huelta tlacame techhuihuitequij. <sup>12</sup> Tojuanti ica miyac tlaijijyohuilli titequititoque ica toma para tijtlanise tlen ica tipanose. Quema tlacame techtelchihua, tijtlatlaníaj Toteco ma quintiochihua. Quema techtlaijijyohuillíaj, tiquijiyohuíaj. <sup>13</sup> Tijpiyaj toyolo huan tiquincamahuíaj ica cuali nopa tlacame tlen toca camatij. Tlacame techitaj queja tlasoli ipan ni tlattepectli. San quinequij techtepehuase pampa moilhuíaj ax tleno topati. Quena, queja nopa eltoc hasta ama.

<sup>14</sup> Ax nimechtlajcuilhuilía ni tlamantli para nimechpinahuáltis, pero ni-nequi nimechmatiltis tlen melahuac pampa initztoque queja innoconehua tlen nimechicnelía. <sup>15</sup> Huan yonque inquippiyaj majtlatctli mil tlamachtiani tlen inmechmachtíaj tlen Cristo, ax inquippiyaj miyac imotatahua, pampa san na niimotata ipan Cristo Jesús pampa achtohui nimechilhui itlajtol Toteco huan inquiteltoque. <sup>16</sup> Huajca ica nochi noyolo nimechtlatlanía, xijtoquilca tlen na nijchijtoc huan queja nopa xijchihuaca.

<sup>17</sup> Huan yeca nijtitlantoc Timoteo ma yohui nimechitai para inmechpalehuis inquichihuase tlen na nijchihua. Yajaya niquicnelía miyac queja nocone huan temachtli quitoquilía Toteco. Yajaya inmechilnamiquiltis tlen nijchijtinencoc para nijtoquillis Cristo Jesús. Huan tlen inmechilhuis eltoc tlen niquinmachtía tlaneltocani ipan nochi tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli. <sup>18</sup> Sequin imojuanti inmohueyimatij huan inmoilhuíaj ax quema niyas sampa nipa campa initztoque para nijmatis tlaque inquichihua. <sup>19</sup> Pero, quena, ax huejcahuas para niyas nozona, intla queja nopa quinequi Toteco. Huan niqutas intla inijuanti tlen mohueyimatij nelía quippiyaj ichichahualis Toteco o intla san quinactía mohueyimatise quema camatij. <sup>20</sup> Pampa tlacame tlen quicahuilíaj Toteco ma quinnahuati ax san camatij, pero quippiyaj chichahualistli. <sup>21</sup> Huan ¿tlaque inquinequij ma nijchihua? ¿Inquinequij ma nipa nimechtlacahualtiti ica tlen ax cuali inquichihua? O ¿inquinequij inquichihuase tlen cuali huan nimechcamahuiti ica cuali huan ica tlaicnelijcayotl?

## 5

### *Momecatiyaya se tlen mosentiliyaya ininhuaya nopa tlaneltocani*

<sup>1</sup> Nijcactoc para melahuac itztoc se tlen mosentilía imohuaya tlen tlamantli tlajtlacol tlen nelía fiero, huan hasta quionpano inintlajtlacol tlen quichihua queja tlen ax quixmatij Toteco huan imojuanti ax inquichihuíaj cuenta. Nechilhuijtoque para itztoc se tlatctli tlen mosejctilijtoc ica itepotznana. <sup>2</sup> ¿Quejatza hueli inmohueyimatij? ¿Para tlen ax inchojac ica cuesoli? ¿Para tlen ax iniquixitijtoque yajaya tlen quichijtoc ni tlajtlacol para ma ayoc mosentili imohuaya? <sup>3</sup> Yonque ax niitztoc imohuaya ica notlacayo, niitztoc imohuaya ica notonal, huan ya nijtlajtolsenajtoc yajaya

tlen quichijtoc ni tlamantli queja niitztosquía nopona. <sup>4</sup> Huajca ximosentilica ipan itoca<sup>5:4</sup> Tohueyiteco Jesucristo huan na niitztos imohuaya ica notonal, huan nojquiya itztos imohuaya ichicahualis Tohueyiteco ipan nopa tlasentilistli. <sup>5</sup> Huan xijtemactilica nopa tlatatl imaco Axcualtlatatl para ma quitzontlamiltis inacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas para itonaltzi nopa tlatatl momaquixtis ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas.

<sup>6</sup> Ax cuali para inmohueyimatij queja initztosquía incuajcualme iixpa Toteco huan noja inquicahuilíaj ma itzto imohuaya nopa tlen fiero quichihua. ¿Ax inquimachilíaj intla inquicahuaj se tlatatl ma tlajtlacolchijtinemi, yajaya quinmahuas nochi sequinoc, eltoc queja quentzi tlasasaltili quisonehua miyac pantzi? <sup>7</sup> Huajca ama xijquixtica nochi tlajtlacoli para ax inquini-jtlacose sequinoc huan queja nopa initztose senquistoc intlapajpactique queja huejcajquiya ipan nopa Pascua Ilhuitl iniquixtiyayaj nochi tlasonejcajotl ipan imochajchaj pampa inquichihuayayaj se yancuic tixtli para pantzi tlen ax quipixque tlasonejcajotl. Huan queja huejcajquiya mijqui nopa pilborregojtzi ipan Pascua Ilhuitl, ama Cristo ya mijqui topatlaca para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua. <sup>8</sup> Huajca ma tiitztoca queja titlapajpacme huan ma timocualchijchihuaca para tijcuase nopa Pascua Ilhuitl ica nopa pantzi tlen ax quiyiya tlasasaltili. Quejnopa ma timoiyocahuaca tlen nopa tlajtlacoli tlen achtohui tijchihuayaj. Ma ayoc tijchihuaca tlen fiero, niyon ma ax tijchihuaca tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Ipan nopa achtohui amatlajcuiloli tlen nimechtlajcuilhui, nimechilhui para ax ininhuaya ximomatica tlacame tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax ininnamic. <sup>10</sup> Pero ax nijnequi nimechilhuis para amo ximomatica ininhuaya tlacame tlen ax quineltocaj Toteco tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax ininnamic, o intla quixtocaj tlen sequinoc quipiyaj, o tlaxtequij, o quinhueyichihuaj tlaixcopincayome, pampa injuanti aya quixmatij Toteco. Intla ayoc inmomatisquía ininhuaya tlacame queja nopa, monequisquía inquisasquía tlen ni tlaltepactli. <sup>11</sup> Pero nimechtlajcuilhui queja nopa pampa nijnequiyaya nimechilhuis para amo ihuaya ximomatica se tlen quijjtohua para yajaya se toicni ipan Cristo pero noja tlen hueli quichihua ica seyoc tlen ax inamic, o tlaixtoca, o quinhueyichihua tlaixcopincayome, o quipactía tlatehuis, o moihuintía, o tlaxtequi. Intla se tlatatl quijjtohua para yajaya se toicni huan queja nopa nemi, huajca niyon amo xitlacuaca ihuaya. <sup>12</sup> Pampa ax notequi para niquntlajtolsencahuas tlen ax quineltocaj Tohueyiteco. Pero quena, imotequi para inquntlajtolsencahuase tlen itztoque ipan itiopa Toteco. <sup>13</sup> Pampa tlen ax tlaneltocaj, Toteco Dios quintlajtolsencahuas. Pero ica se tlen quijjtohua para se tlaneltocaquetl, monequi imojuanti xijquixtica nopa fiero tlatatl para ma ayoc mosentili imohuaya.

## 6

### *Tlaneltocani ma ax mohuicaca iniixtla tequihuejme*

<sup>1</sup> Quema se tlen imojuanti quiyiya se cuesoli pampa seyoc tlaneltocaquetl quichihuilijtoc se tlamantli tlen ax xitlahuac, ax quinamiqui para yajaya yas iixtla se tequihue tlen ax tlaneltoca para ma quitlajtolsencahuac. Monequi yas iniixtla tlaneltocani para injuanti ma quitlajtolsencahuac. <sup>2</sup> ¿Ax

inquimatij tojuanti tlen Toteco techiyocacajtoc para tiiaxcahua tiquintla-tolsencahuase tlen itztoque ipan ni tlaltepectli? Huajca, intla tiquintlaj-tolsencahuase tlen itztoque ipan tlaltepectli, ¿para tlen ax hueli inquisencahuaj ni tlamantli tlen pilsilti? <sup>3</sup> ¿Ax inkuimatij para titlaneltocani tiquintlaj-tolsencahuase hasta elhuicac ehuan? Huajca ax nelohui para inquisencahuase ni piltlamantzitzi tlen techpano ipan tonemilis ipan ni tlaltepectli. <sup>4</sup> Huajca intla inkuipiay tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua huan monequi se tequihue para inmechtlajtolsencahuas, amo xijtemoca se tequihue tlen ax tlanelto. <sup>5</sup> Nimechilhuía ya ni para nimechpinahuaitis. Itztoque tlanelto-cani imohuaya tlen tlanamiquij huan huelis quisencahuase ni tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua. <sup>6</sup> Huan ax cuali para inkuihuicase se imoicni ipan Toteco iixtla se tequihue tlen ax tlanelto. <sup>7</sup> Tepinajti para inmoilhuse tlen ni piltlamantzitzi tlen techpantía hasta inkuinequij inyase tlamiyuca iixtla se juez huan inkuiteilhuse se imoicni. Achi cuali san xiquijiyohuica tlen moicni mitzchihuilitoc. <sup>8</sup> Pero ax queja nopa inkuichihuj. Imojuanti nojquiya inkuichihuilíaj tlen ax cuali, huan sampa inkuicajcayahuaj yonque yaja imoicni ipan Cristo.

<sup>9</sup> Ax inkuimatij para ax cuajcualme ax huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. ¡Amo ximocajcayahuaca! Ax calaquise nepa tlen quichihuj tlamantli ica tlen ax ininnamic, o tlen quinhueymatij tlaixcopincayome, o tlen momecatíaj, o tlacame tlen mosihuanequij. Ax calaquise nepa tlacame tlen quichihuj tlen hueli ica sequinoc tlacame, <sup>10</sup> o tlen tlatequij, o tlen quixtocaj tlen sequinoc quipiyaj, o moihuintíaj, o tlen tlatehuíaj huan tlen tlacajcayahuaj huan quihuicaj tlen sequinoc iniaxca. <sup>11</sup> Achtohuiya sequin imojuanti initztoyaj queja nopa, pero ama Toteco inmechpajpajqui tlen imotlajtlacolhua huan inmechiyocacajtoc para xielica iaxcahua. Huan Itonal Toteco inmechchijtoc inxitlahuaque iixpa ipan itoca<sup>6:11</sup> Tohueyiteco Jesucristo.

### *Amo xitlajtlacolchihuaca ica imotlacayo*

<sup>12</sup> Niyon se tlanahuatili ax technahuatía para ma ax tijchihuaca se tlamantli, pero tijmatij para ax quinamiqui tijchihuase, pampa sequin tlamantli ax tleno techpalehuía. Huan yonque nimajcajtoc, ax cuali nijcahuilis tlajtlacoli ma nechahuati. <sup>13</sup> Huelis inkuijitose: “Toteco quichijqui toijti para quiselis tlacualistli huan quichijqui tlacualistli para toijti”, pero xiquilnamiquica para ajsis se tonal quema Toteco quitlamiltis tlacualistli huan totlacayo. Toteco ax quichijqui totlacayo para ma tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic. Toteco quichijqui totlacayo para ma tijtequipanose, huan ica ichichualis Toteco totlacayo yoltoc. <sup>14</sup> Quena, Toteco Dios tlen quiyoliti Tohueyiteco Cristo ipan itlacayo, nojquiya ica ihueyi chichualis quiyolitis totlacayo tlen campa mijcatziti.

<sup>15</sup> ¿Ax inkuimatij imotlacayo eltoc se parte tlen itlacayo Cristo? Huajca pano fiero para se quicuilis se parte tlen itlacayo Cristo huan quisejcotilis ica se tlanenca sihuatl. Ma axaca ma quichihua ya nopa, ax quema. <sup>16</sup> ¿Ax inkuimatij ajqueya itztoc ihuaya se tlanenca sihuatl quipiya san se itlacayo ihuaya? Pampa Itlajtol Toteco quijitohua se tlatatl huan se sihuatl mochihuj san se inintlacayo. <sup>17</sup> Pero quema timochihuj san se ica Tohueyiteco, timochihuj san se totonaltzi ica ya.

<sup>18</sup> Huajca amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonamic. Tlacame tlen quichihuj sequinoc tlamantli tlajtlacoli ax quitlanahuíaj inintlacayo queja

se tlen quichihua ni tlajtlacoli. Pampa tlen quichihua tlen hueli ica tlen ax inamic quitlanahuía itlacayo ica nopa tlajtlacoli. <sup>19</sup> ¿Ax inquamitij imotlacayo eltoc ichaj Itonal Toteco? ¿Ax inquamitij Itonal Toteco mocahua ipan imotlacayo pampa Toteco Dios quititlanqui ma itzto nozona? Huajca ama ayoc timonahuatíaj pampa ttiacxahua Toteco, <sup>20</sup> pampa Jesucristo tlaxtlajqui patiyi para techcojqui huan techchijtoc ttiacxahua. Huajca ica nochi tlen inquichihua ipan imotlacayo huan ica imotonal, monequi tijchihuase para ihuexilis Toteco.

## 7

### *Nopa nenamictili*

<sup>1</sup> Ama nimechnanquilis tlen innechtlajtlanijque quema innechtlajcuilhuijque. Cualtitoc intla se tlatatl ax quema mosihuajtis. <sup>2</sup> Pero, pampa itztoque miyac tlacame tlen quichihua ipan hueli ica tlen ax innamic, achi cuali intla sesen tlatatl quiapiyas isihua, huan sesen sihuatl quiapiyas ihuehue. <sup>3</sup> Huan monequi sesen tlatatl ma quichihua nochi tlen quinamiqui ihuaya isihua huan ma ax quiilhuis para axtle. Huan monequi sesen sihuatl ma quichihua nochi tlen quinamiqui ihuaya ihuehue huan ma ax quiilhui para axtle. <sup>4</sup> Se sihuatl ayoc quinahuatía itlacayo pampa itlacayo iaxca ihuehue. Huan san se ica se tlatatl, yajaya ayoc quinahuatía itlacayo pampa itlacayo iaxca isihua. <sup>5</sup> Sesen imojuanti amo xijtzacuili monamic quema quinequi itzto mohuaya. San quena, cualtitoc intla inome inmoilhuíaj para ax initztose san sejco para se ome tonal para san inmomajtose. Pero teipa sampa xipehuaca xitztoca san sejco para Axcualtlatatl ax huellis inmechyofitlanas xitlajtlacolchihuaca ica seyoc tlen ax imonamic pampa ayoc inhuelij inmoijiyohuáj.

<sup>6</sup> Huajca nimechilhuía achi cuali ximonamictica, pero ax nimechilhuía eltoc se tlanahuatili para nochi monequi ma monamictica. <sup>7</sup> Na nimoilhuía quisasquía más cuali intla nochi itztoquíaj ininseltitzi queja na. Pero Toteco quimacatoc sesen nopa chichahualistli tlen quinequi ma quiapiya. Quinequi sequin ma mocahuaca queja na, huan quinequi sequinoc ma quiapiyaca innamic.

<sup>8</sup> Niquinilhuía tlen ax quiapiyaj innamic huan tlen ya mijque innamic para cualtitoc intla mocahuase ininseltitzi queja na. <sup>9</sup> Pero intla ohui para monejnemiltise xitlahuac pampa ininseltitzi, huajca ma monamictica. Quena, achi más cuali ma monamictica para ax quinequise tlajtlacolchihuase.

<sup>10</sup> Para imojuanti tlen ya inmonamictijque, nimechilhuía ya ni. Se sihuatl ma ax quicahua ihuehue huan se tlatatl ma ax quicahua isihua. Nelía ax san na nimechilhuía, pero Toteco inmechnahuatía ni tlamantli. <sup>11</sup> Pero intla se sihuatl ya quicajtejtoc ihuehue, ma ax monamicti sampa. Ma mocahua iselti o ma mosejcotili sampa ica tlen ipa ihuehue. Huan se tlatatl san se ma ax quicahua isihua.

<sup>12</sup> Huan ama nimechcamahuía sequinoc imojuanti tlen ya inquiapiyaj imonamic. Na nimechilhuía ya ni yonque Tohueyiteco ax camatqui tlen ni tlamantli quema itztoya ipan tlattepahtli. Intla ama se tlatatl quineltoca Toteco huan quiapiya isihua tlen ax quineltoca, huan isihua quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa tlatatl ma ax quicajtehua. <sup>13</sup> Huan intla se sihuatl tlen ama quineltoca Toteco quiapiya ihuehue tlen ax quineltoca, huan ihuehue quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa sihuatl ma ax quicajtehua. <sup>14</sup> Pampa Toteco quiyocacahuas nopa tlatatl tlen ax

tlaneltoaca para elis iaxca ipampa isihua tlen quineltoca Toteco. Huan Toteco quiyocacahuas nopa sihuatl tlen ax tlaneltoaca para elis iaxca ipampa ihuehue tlen quineltoca Toteco. Intla axtle, imoconehua elisquíaj queja tlen ax quineltocaj Toteco, pero ama Toteco quiniyocacajtoc imoconehua para iaxcahua.

<sup>15</sup> Pero intla se mohuehue o mosihua tlen ax quineltoca Toteco quinequi mitzcajtehuas huan ayoc itztos mohuaya, huajca ma yohui. Nopa tlatatl o nopa sihuatl tlen quineltoca Toteco mocahua malacantoc pampa Toteco quinequi ma tiitztoca san sejco ica tlasehuilistli. <sup>16</sup> Pampa se sihuatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla huelis quipalehuis ihuehue para momaquixtis tlen itlajtlacolhua. Huan se tlatatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla huelis quipalehuis isihua para momaquixtis tlen itlajtlacolhua.

<sup>17</sup> Ma sesen itzto queja Toteco quinequi ma itzto. Ximocahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui para xijneltocaca. Queja nopa niquinilhuia nochi tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan tiopantini campa hueli.

<sup>18</sup> Intla ya inmechtequilijtoyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión quema Toteco inmechnotzqui xijneltocaca, amo ximocuesoca pampa inquipiyaj. Pero intla ax inquipixque nopa tlanescayotl ipan imotlacayo quema Toteco inmechnotzqui, amo ximotequilica. <sup>19</sup> Ax ipati intla inquipiyaj nopa tlanescayotl o ax inquipiyaj, san ipati intla inquinchijtinemij itlanahuatil Toteco. <sup>20</sup> Huajca sesen tlatatl ma mocahua queja itztoya quema Toteco quinqotzqui ma quineltoca. <sup>21</sup> Intla se eltoya iaxca iteco tlen quicojtoya para ma quitequipano, ma ax mocueso pampa iaxca se tlatatl huan ax majcajtoc para yas campa quinequi. Pero intla iteco hueli quimajcahua para ayoc elis iaxca, achi cuali. <sup>22</sup> Pampa se tlatequipanojquetl tlen iaxca se iteco quimachilis ayoc ilpitoc quema quiselis Cristo. Huan se tlen ax eliyaya ilpitoc huan ax iaxca se iteco quema quiseli Cristo, quimachilis para yajaya ama se tlatequipanojquetl tlen iaxca Cristo. <sup>23</sup> Toteco tlatxlaqui tlen ipati para inmechojqui, huajca ama xijmatica para inelij initlatequipanojcahua Toteco huan ayoc ximoilhuica para san inelij initlatequipanojcahua se tlatatl. <sup>24</sup> Huajca noicnihua, ximocahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui huan nopona campa inmopantíaj, xijtoquilica Toteco.

<sup>25</sup> Ica tlen aya monamictíaj, Toteco ax nechmacatoc se tlanahuatili, pero nimechnanquilis queja nimoilhuia cuali xijchihuaca. Huelis inmotemachise nopan na queja se tlen temachtli pampa Toteco quipixtoc hueyi iyolo noca na. <sup>26</sup> Nimoilhuia achi cuali intla sesen tlatatl ma mocahua queja itzto ama ipampa ni tlahuicayotl tlen ama tijpanoj. <sup>27</sup> Intla tijpiya mosihua, amo xijcahua. Intla ax tijpiya mosihua, amo xijtemo. <sup>28</sup> Pero intla se tlatatl mosihuajtis ama, ax tlajtlacolchihuas. Huan intla se ichpocatl monamictis, ax tlajtlacolchihuas. Pero tlen monamictíaj quipiyase más cuesoli ipan ni tlattepectli huan nijnequi tlen ax más ohui para imojuanti.

<sup>29</sup> Nijnequi nimechilhuis ya ni, noicnihua. Ax mocahua miyac tonali. San quentzi más tonali huan tlacame tlen quipiyaj ininsihua ax quipiyase niyon se tlalochtli para itztose ininhuaya ininsihua ipampa nopa tonali tlen hualase. <sup>30</sup> Huan tlacame tlen chocaj monequis quicahuase inincuesol. Tlen paquij, ayoc quipiyase se tlalochtli para huetzcase. Huan tlen quicojtoque miyac tlamantli ipan ni tlattepectli, ayoc quipiyase tonali para quitequihuse. <sup>31</sup> Nochi tlen tijtequihuaj tlamantli ipan ni tlattepectli, monequi tijpiyase cuidado para ma ax techitzquili toyolo nopa tlamantli, pampa panotehuas ni tlattepectli tlen ama tiquitaj huan nochi tlen quipiya.



<sup>32</sup> San nijnequi xiyolpactoca huan amo ximocuesoca ipampa se imonamic. Se tlen ax quiپیای inamic huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan quejatza huelis quichihuas tlen quipactía Toteco, <sup>33</sup> pero se tlacatl tlen quiپیای isihua, monequi moilhuis tlamantli ipan ni tlaltepactli huan tlaque monequi quichihuas para ma paqui isihua. Yeca ome tlamantli quiyoltilana.

<sup>34</sup> Nojquiya san se ica se sihuatl tlen quiپیای ihuehue huan se tlen ax quiپیای. Se sihuatl tlen ayoc quiپیای ihuehue, o se ichpocatl tlen aya monamicctijtoc huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan huelis moyocacahuas senquistoc para quichihuas ipaquilis Toteco ipan itlacayo huan ipan itonal. Pero se sihuatl tlen ya quiپیای ihuehue monequi moilhuis tlamantli ipan ni tlaltepactli huan quejatza monequi quichihuas para quipactis ihuehue.

<sup>35</sup> Nimechilhúa ni tlamantli para nimechpalehuis. Ax nijnequi nimechnahuatis amo xijchihuaca se tlamantli. Nijnequi xijchihuaca tlen inquitaj más inmechpalehuis para ica nochi imoyolo huelis inquitequipanose Toteco.

<sup>36</sup> Intla se tlacatl quiپیای se iichpoca huan moilhúa para ax quichihua tlen cuali ica ya pampa aya quicahuilía ma monamiccti, huajca ma quichihua tlen quinequi. Intla iichpoca motlanquiya huan itztoc se telpatl tlen quinequi mosihuajtis ihuaya, huajca ma monamicctica. Ax se tlajtlacoli intla itata quincahuilis ma monamicctica. <sup>37</sup> Pero intla seyoc tlacatl moilhúa más cuali ax quicahuilis iichpoca ma monamiccti, huan intla ax quiyoltilana nopa ichpocatl para monamicctis, huan nopa tlacatl quiپیای tlasehuilistli ipan iyolo, huajca cuali para iichpoca mocahuas ichaj pampa itata queja nopa moilhúa ipan iyolo. <sup>38</sup> Huajca yajaya tlen quicahuilía iichpoca ma monamiccti quichihua tlen cuali, huan yajaya tlen ax quicahuilía ma monamiccti quichihua tlen achi cuali.

<sup>39</sup> Se sihuatl tlen monamicctijtoc ax hueli monamicctía sampa intla ihuehue yoltoc. Pero intla ya mijqui ihuehue, huajca ayoc ilpitoc nopa sihuatl huan huelis sampa monamicctis ica tlen quinequi, pero san ma monamiccti ica se tlacatl tlen nojquiya quineltoca Tohueyiteco. <sup>40</sup> Pero na niquita huelis se cahual toahui más paquis intla ax monamicctis sampa, huan nimoilhúa itonal Toteco nechmacatoc ni tlajtoli tlen nimechilhúa.

## 8

### *Tlacualistli tlen quitlalijtoque iixtla totiotzitzí*

<sup>1</sup> Ama nimechmahuis tlen tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzí. Inmoilhúaj ya inquitamij tlaque monequi inquichihuase ica ni tlamantli, pampa nopa nacatl ax quitlanahuía toijti. Pero sequin moilhúa achi más quimachilía nopa tlamantli huan mohueyimatij iniixtla sequinoc. Pero intla timoicnelise tiquinpalehuisse sequinoc ma moscaltica ipan Tohueyiteco. <sup>2</sup> Intla se moilhúa ya quimati nochi, quinextía para ax tleno quimati queja monequi quimatis. <sup>3</sup> Pero intla se nelía quicnelía Toteco, Toteco quixmati.

<sup>4</sup> Pero ¿tlaque tijchihuase? ¿Cuali para tijcuase nopa tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzí, o axtle? Tojuanti tijmatij nopa tlen inijuanti quinitaj para totiotzitzí, ax tleno ipati pampa ax yoltoque. Itztoc san se Dios huan axaca seyoc. <sup>5</sup> Huan yonque sequin tlcame quiitohuaj itztoc miyac tlen quintocajtia “dioses” ipan elhuicac huan ipan ni tlaltepactli huan quintocajtijaj “tecojme”, <sup>6</sup> tojuanti tijmatij san itztoc setzi Dios, yajaya Totata, ica tlen pejqui nochi tlen onca. Huan tijmatij tiitztoque para ma tijchihuaca ipaquilis. Huan itztoc san se tlen nelía tecojtli huan yajaya



Jesucristo ica tlen Toteco Totata quichijqui nochi tlen onca huan tojuanti tijpiyaj yolistli ipampa ya.

<sup>7</sup> Pero sequin tlaneltocani aya cuali quimachilaj para itztoc san se Dios. Inijuanti momajtoyaj quinhueymatij totiotziti huan moilhuíaj yoltoque. Ama quema inijuanti quicuaj se tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque inixtla totiotziti, quiixpanoj tlen ininyolo quinilhuíaj para ax cuali pampa ax quiipiyaj fuerza. <sup>8</sup> Ax tiitztose más cuali iixpa Toteco intla tijcuase se tlacualistli, o ax tiitztose más fiero iixpa intla ax tijcuase.

<sup>9</sup> Pero xijpiyaca cuidado para ax tleno, inquichihuase tlen quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua se imoicni tlen aya cuali quineltoaca Toteco. <sup>10</sup> Pampa se tlen moilhuía ax cuali quicuas tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotzi o se tlaixcopincayotl huelis mitzitas quema titlacuati ipan nopa lugar tlen quichijtoque para nopa totiotzi. Huan mitzitas para ta tijchihuas, huajca pampa ax chicahuac quineltoaca Toteco, yajaya nojquiya quicuas tlen quitlalijtoque iixtla nopa totiotzi, huan tlajtlacolchihuas ipan iyolo.

<sup>11</sup> Huajca pampa ta achi más tijmati, tijyolcocos moicni tlen ax tetixtoc ipan Toteco huan Cristo nojquiya tlaxtlajqui ipampa itlajtlacolchua quema mijqui.

<sup>12</sup> Huan quema tijyoltilana ma tlajtlacolchihua se moicni tlen aya tetixtoc ipan Cristo huan tijcocolhua ipan iyolo, huajca titlajtlacolchihua iixpa Cristo.

<sup>13</sup> Huajca intla se tlacualistli quichihuas para se noicni ma tlajtlacolchihua, ax quema nijcuas sampa para ax nijchihuas ma huetzi noicni.

## 9

### *Itequihuejcayo se itlayolmelajca Toteco*

<sup>1</sup> Na niitlayolmelajca Toteco huan nimalacantoc queja sequinoc. Na niquitztoc Tohueyiteco Jesús. Inmojuanti intlatzquijtoque ipan Tohueyiteco pampa nopa tequilt tlen nijchijqui campa imojuanti. <sup>2</sup> Intla sequinoc quiijtohuaj ax neli niitlayolmelajca Toteco, inquimatij para quena, nelía niitlayolmelajca. Nimechilhui itlajtol Toteco huan inquineltoaque, huan yeca imojuanti intenextilaj para niitlayolmelajca Tohueyiteco.

<sup>3</sup> Ica inijuanti tlen tlajtlani tlaque tequihuejcaoyotl nijpiya, queja ni niquinanquillis. <sup>4</sup> ¿Ax inquimatij na huan tlen nohuaya nemij tijpiyaj tequihuejcaoyotl para tijselise san flapic tlen tiquise huan tijcuase pampa tiquin-camahuía tlacame itlajtol Toteco? <sup>5</sup> ¿Ax inquimatij tijpiyaj tequihuejcaoyotl para tijpiyasquíaj tosihua tlen quineltoaca Toteco huan tijhuicasquíaj tohuaya ipan totequi queja sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quichihuaj, huan queja quichihua Pedro huan iicnihua Tohueyiteco Jesús? <sup>6</sup> ¿O huelis inmoilhuíaj para san Bernabé huan na ax tijpiyaj tequihuejcaoyotl para tijcahuase totequi tlen ica timopanoltíaj? <sup>7</sup> Se soldado ax monequi quichihuas seyoc tequilt para tlaxtlahuas itlacualis. Axaca quitoca xocomecatl ipan imil huan teipa ax quiipiya mano para quicuas. Axaca quinmocuitlahuía chivojme huan ax quiipiyaj mano quíis ininlechi. <sup>8</sup> Ax san niquijtohua ni pampa queja nopa nimoilhuía, pero itlanahuatilhua Moisés nojquiya queja nopa quiijtohuaj. <sup>9</sup> Ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés campa quiijtohua: “Amo xijcamailpi nopa huacax tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” ¿Inmoilhuíaj Toteco techmacac ni tlajtoli pampa moilhuiyaya san tlen huacaxme huan tlen tlacuasquíaj? ¡Ax neli! <sup>10</sup> Yajaya moilhuiyaya nojquiya tlen tojuanti tlen tiitequipanocahua. Quena, Toteco quiita para quinamiqui se tlen tlapoxahua ipan mila, o se tlen pixca, ma tequitis cuali pampa quimati quiselis se parte tlen nopa pixquistli. Huan quinamiqui para

tojuanti tiitequipanojcahua, ma tijselica tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tiquinpalehuíaj. <sup>11</sup> Tojuanti tijtoctoque itlajtol Toteco campa imojuanti huan ya nopa tlen tlahuel monequi para imotonaltzitzí, huajca ax se hueyi tlamantli intla intechmacasquíaj tlen ica tipanose. <sup>12</sup> Intla quinamiqui quema inquinmacaj nopa sequinoc tlen ama inmechmachtíaj tlen ica panose, achi más quinamiqui intechmacase tojuanti tlen achtohui timechilhuijque tlen Cristo.

Pero yonque tijpiyaj tequihuejgayotl para tijselise tlen ica tipanose, ax tijtequihuijtoque nopa tequihuejgayotl. San tiquijiyohuíaj, huan ax timechilhuíaj quema techpolohua se tlajquiya. Tijchihua ya ni pampa ax tijnequij tijchihuase niyon se tlamantli tlen huelis quitzacuilis nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>13</sup> ¿Ax inquitmatij nopa israelitame tlen latequipanohuaj ipan ichaj Toteco ica nopa tlamantli tlen tlatzejtzeloltique, quicuaj nopa tlacualistli tlen tlacame quihuicaj ipan itiopa Toteco? Nojquiya tlen latequipanohuaj iixtla nopa tlaixpamitl, quicuaj tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlacame temacaj ipan tlaixpamitl. <sup>14</sup> Queja nopa nojquiya Toteco quisencajtoc para tojuanti tlen tiquincamahuíá itlajtol Toteco ma tijselica tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tlen tiquinpalehuijtoque ma tlaneltocaca.

<sup>15</sup> Pero ax nijtequihuijtoc niyon quentzi ni tequihuejgayotl tlen itequipanojcahua Toteco quiapiyaj. Huan ax nimechtlajcuilhúia ya ni para nimechtlajtlanis xinechpanoltica. Nijpiya miyac paquilistli para niteilhuis itlajtol huan ax tleno nijselía tlen imojuanti. Nipaqui pampa nitequiti para nijpiyas tlen ica nipanos. Huan nijnequisquíá nimiquis intla se tlatcl nechtzacuilisquíá para ma ayoc nimopanolti noselti.

<sup>16</sup> Ax hueli nimohueyimatis pampa nitlacamanalos itlajtol Toteco pampa yajaya Toteco nechtequimacac huan nechilhui ma nijchihua. Ninelteicneltic na intla ax nitlacamanalosquíá itlajtol. <sup>17</sup> Intla nitlacamanalos itlajtol ica nopaquilis, nijselis notlaxtlahuil. Pero yonque ax nijnequisquíá, noja monequi nitlacamanalos itlajtol, pampa Toteco quitlali nomaco ni tequít huan monequi nijchihuas. <sup>18</sup> Huan ¿tlaque tlaxtlahuili nijselía? Notlaxtlahuil eltoc nopa paquilistli tlen nijpiya pampa axaca monequi tlaxtlahuas tlen nijtequihuíá quema nitcamahuíá itlajtol, yonque nelía nijpiya tequihuejgayotl para sequinoc nechpanoltisquíaj pampa niitequipanojca Toteco.

<sup>19</sup> Yonque nimalacantoc huan ax niiaxca niyon se tlatcl tlen nechcojtoc para ma nieli niitequipanojca, na nimochijtoc niinintequipanojca nochi tlacame para huelis niquintlanis más tlacame para Cristo. <sup>20</sup> Quema nitztoc ininhuaya sequinoc israelitame, nimochihua queja se tlen injuanti para huelis niquintlanis para Cristo. Nojquiya nimochihua quema niitztoc ininhuaya tlen quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés. Quena, yonque nopa tlanahuatili ayoc quiapiyaj tequihuejgayotl noca na, ica nopaquilis nijtoquilía para huelis niquintlanis tlacame tlen quintoquilíaj nopa tlanahuatili. <sup>21</sup> Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen ax quiixmatij itlanahuatilhua Moisés, ax nicamati queja niquixmatisquíá nopa ley. Pero ax nijchihua tlamantli tlen ax cuali tlen itlanahuatilhua Toteco techilhúia ma ax tijchihuaca. San nijtoquilía nopa tlanahuatili tlen Cristo techmacatoc para huelis niquintlanis para Cristo nopa tlacame tlen ax quimatij itlanahuatilhua Moisés. <sup>22</sup> Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen sequinoc quintlajiyohuítíaj pampa ax quiapiyaj chicahualistli, nimochihua queja se tlen ax quiapiya chicahualistli para huelis niquintlanis para Cristo. Huan san se nijchihua ica nochi tlacame. Miyac nimoyolilhúia queja nimochihuas ica sesen tlatcl para huelis

niquinpalehuis sequin para ma momaquiuxtica. <sup>23</sup> Huan nochi nijchihua para ma momahua nopa cuali tlajtoli, huan para huelis nijselis nojquiya nopa tlaticohualistli tlen itlajtol temaca.

<sup>24</sup> Campa tlacame motlalohuaj para quuitase ajqueya tlatlanis, yonque miyac tlacame motlalohuaj, san setzi quitlanis nopa tlen quitencajtoque quimacase nopa tlatlanquetl. Huajca imojuanti nojquiya xitequitica chicahuac ipan Toteco para intlatlanise. <sup>25</sup> Nochi tlacame tlen motlalohuaj tlamiyacapa para quuitase ajqueya tlatlanis, monahuatij chicahuac huan quicahuaj miyac tlamantli tlen hueli quinquixtilis ininchicahualis. Queja nopa quichihua pampa quinequij quitlanise nopa xochi corona yonque teipa nopa xochi corona pilinis. Pero ica tojuanti, titequitij chicahuac ipan itequi Toteco pampa yajaya techmacas se corona tlen ax quema pilinis. <sup>26</sup> Huajca na nimochihua queja se tlen motlalohua xitlahuac hasta campá ontlami ojtlí. Queja se tlen quipiya itequi para tlatehuas tlamiyacapa huan quichihua ica nochi ichicahualis, na nojquiya nitequiti ica nochi noyolo quema nijchihua itequi Toteco. <sup>27</sup> Queja se tlen tlatehuá quichihua para itlacayo ma eli tetic, na nijnahuatía notlacayo huan nijchihua ma eli notequipanojca. Niquinilhuitoc miyac tlacame quejatza ma quitoquilica ipaquilis Toteco, huan ax nijnequi nijchihuas se tlamantli tlen ax senquistoc cuali huan quichihuas para ax hueli nijselis tlen Toteco quitencajtoc para quimacas nopa tlatlanquetl.

## 10

### *Pablo quinconsejomacac*

<sup>1</sup> Noicnihua, amo xiquilcahuaca tlen panoc ica tohuejcapan tatahua tlen itztoyaj ihuaya Moisés huejcaquiya. Toteco quinyacanqui ica se mixtli. Huan nojquiya quitlapo nopa hueyi atl para nochi huelque panoque campá tlahuactoc. <sup>2</sup> Huan ipan nopa mixtli huan nopa hueyi atl, nochi nopa tlacame mochijque san se ica Moisés tlen ipan motemachijque para quitoquilise queja quema timocuaaltíaj tijnextíaj para tijtoquilise Toteco. <sup>3</sup> Nochi inijuanti quicujque san se tlacualistli tlen Toteco quichijqui ma huetzi tlen elhuicac ica se chicahualnescayotl. <sup>4</sup> Nochi quique tlen san se atl tlen Toteco quichijqui ma quisa ipan nopa hueyi tefl ica se chicahualnescayotl. Huan nopa tefl eliyaya Cristo tlen nejnenqui ininhuaya tohuejcapan tatahua campá hueli campá nentinenque. <sup>5</sup> Pero yonque Toteco quintochijqui miyac, miyac tlen inijuanti quichijque tlamantli tlen ax quipacti. Huan yeca Toteco quichijqui ma miquica ipan nopa huactoc tlati campá ax tleno elqui.

<sup>6</sup> Huan nochi ni tlamantli panoc para technextilis ma ax tijnequica tlamantli tlen ax cuali queja inijuanti quinequiyayaj. <sup>7</sup> Niyon ma ax tiqinhueyimatica totiotzitzí huan tlaixcopincayome queja sequin inijuanti quichijque, pampa iccuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campá quijtohua: "Inijuanti ilhuichijque ica hueyi tlacualistli huan miyac tlatli, huan teipa mijtotijque huan tlen hueli quichijque tlen ax cuali huan mopaquilismacaque inixtla totiotzitzí." <sup>8</sup> Nojquiya ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic queja sequin inijuanti quichijque huan Toteco quichijqui ma miquica veintitres mil ipan san se tonal. <sup>9</sup> Niyon ma ax tijyecoca Toteco para tiqitase tlaque quichihuas queja sequin inijuanti quichijque huan cohame quintzacanjque huan miyac mijque. <sup>10</sup> Nojquiya ma ax tijtlajilhua Toteco queja sequin inijuanti quichijque huan Toteco quititlanqui ielhuicac ejca ma quinmicti.

<sup>11</sup> Nochi ni tlamantli quinpanoc huan ijcuilijtoc para techmachtis tlen tiitztoque ama ipan ni tlamiya tonali. <sup>12</sup> Huajca imojuanti tlen inmoilhuíaj inmoquetzaj huan inetique ipan Toteco, xijpiyaca cuidado para amo xihuetzica ipan tlajtlacoli. <sup>13</sup> Ax quema inmechyltilantoc niyon se tlajtlacoli para xijchihuaca tlen ax quinyoltilantoc sequinoc tlacame. Pero Toteco, yajaya temachtli, huan ax quicahuilis ma inmechyltilana se tlajtlacoli hasta campa ayoc huelis inquixicose. Nochipa ipan nopa tlalochtli inmechnextilis quejatzta huelis incholose para ax intlajtlacolchihuase.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, xijtlalcahuica campa tlacame quinhueyimati j totiotziti huan tlaixcopincayome. <sup>15</sup> Inmojuanti tlen nimechcamahuía, intlalnamiquij, huajca ximoilhuica intla cuali notlajtoc tlen ama nimechilhuis o axtle. <sup>16</sup> Quema tojuanti tijtlajtlaníaj Toteco ma quitiochihua nopa taza ipan itlacualis Toteco, tenextilía tijpiyaj toparte ipan Cristo tlen quitoyajqui ieso topampa. Huan quema tijtlapanaj nopa pantzi, tenextilíaj para tijpiyaj toparte ipan Cristo tlen temacac itlacayo para miquis topampa. <sup>17</sup> Huan nochi tijcuaj san se pantzi ipan nopa tlacualistli huan ya nopa quinequi quijtos yonque timiyaquí, tiitztoque san se ipan itlacayo, ya nopa itlacayo Cristo.

<sup>18</sup> Ximoilhuica tlen nopa israelitame. Inijuanti quipixque mano quicuase tlen nopa tlacajcahualistli tlen quitencajque ipan itlaixpa Toteco, quinxetiyayaj para inijuanti san sejco nojquiya eliyayaj iaxcahua Toteco tlen iaxca nopa tlaixpamitl. <sup>19</sup> ¿Huajca tlaque nimechilhúa ica ya ni? Amo ximoilhuica para nimechilhúa para nelía itztoque nopa totiotziti, niyon ax nimechilhúa qui piya chichahualistli nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quitlalíaj iixtla se totiotzi, pampa ax neli. <sup>20</sup> Pero nijnequi nimechilhuis para quema tlacame tlen ax quineltoaj Toteco temacaj tlacajcahualistli, melahuac quinmacaj tlacajcahualistli iajacahua Axcualtlacatl. Ax quimacaj Toteco Dios nopa tlacajcahualistli. Huan ax nijnequi xijpiyaca niyon se parte ica ajacame. <sup>21</sup> Ax hueli inquise ipan nopa taza tlen iaxca Toteco huan nojquiya inquise ipan nopa tazas tlen eltoque inixtla ajacame. Ax hueli inquiyase se parte ica tlen eltoc ipan imesa Toteco ipan itlacualis huan nojquiya inquicuase tlen eltoc ipan inimesa ajacame huan inquiyase se parte inihuaya. <sup>22</sup> Amo xijcualancamacaca Toteco. ¿Inmoilhuíaj para initztoque más inetique que Toteco huan huelis inquitzacuilise para ax inmechtlatzacuiltis?

### *Ma tiquinicnelica sequinoc*

<sup>23</sup> Quena, niyon se tlanahuatili ax techzacuilía niyon ax technahuatía ma ax tijchihuaca se tlajhuaya, pero sequin tlamantli ax techpalehuía ma tijneltoquilica Toteco. <sup>24</sup> Axaca ma quitemo tlen cuali para ya iselti, pero ma tijchihuaca tlen quinpalehuis sequinoc.

<sup>25</sup> Huajca xijcuaca nochi tlen quinamacaj ipan tianquis huan axaca xijtlajtlanica intla quitlalijtoyaj nopa nacatl iixtla se totiotzi o axtle, para ax inquitmatise, <sup>26</sup> pampa ni tlaltepectli iaxca Toteco ihuaya nochi tlen ipani eltoc huan nochi tlamantli yajaya techmacatoc para tijtequihuse.

<sup>27</sup> Nojquiya intla se tlen ax quineltoaca Toteco inmechnotzas para xitlacuati j ihuaya huan inquinequij inyase, huajca xiyaca. Huan xijcuaca nochi tlen inmechmacas huan ax tleno xijtlajtlanica tlen nopa tlacualistli para ax inquitmatise huan ax inmechylcocos. <sup>28</sup> Pero intla se inmechilhuis para nopa nacatl achtohuiya eltoya se tlacajcahualistli para nopa totiotziti, huajca amo xijcuaca para ax inquiyolcocose yajaya tlen inmechilhuijtoc. Xiquilnamiqui para ni tlaltepectli huan nochi tlen eltoc ipani iaxca Toteco.

<sup>29</sup> Huelis imojuanti ax inmechijtlacos intla inquicuasquíaj, pero niquijtohua inquiyolcocose ne tlatatl pampa moilhuis ipan iyolo para ax cuali tlen inquichihuaq quema inquicuaq.

Huelis sequin imojuanti inmoilhuáaj: “¿Para tlen seyoc tlatatl quiijtos ax nijchihua tlen cuali huan moyolcocos quema nijchihua se tlaquiya tlen nijpiya mano ma nijchihua? <sup>30</sup> Huan intla nijtlascamati Toteco ipampa nopa tlen nechmacatoc ma nijcua, ¿para tlen nechteilhuis seyoc ica nopa tlen nijcua, pampa tijtlascamatqui Toteco para nopa tlacualisti?” <sup>31</sup> Pero nimechilhuía, ica nochi tlen inquicuaq, o inquij, o nochi sequinoc tlamantli tlen inquichihuaq, monequi xijchihuaca nochi para ihuextilis Toteco. <sup>32</sup> Ax tleno xijchihuaca tlen quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua se israelita, o se tlen ax israelita, o tlen hueli tlatatl tlen quineltoca Toteco huan itztoc ipan itiopa. <sup>33</sup> Huajca xijchihuaca queja na nijchihua. Nijnequi nijchihuas tlen quinpactis nochi tlacame. Ax nijchihua tlen quisas cuali san para na. Nijnequi ma quisas cuali para miyac tlacame para injuanti ma quineltocaca Cristo tlen quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## 11

<sup>1</sup> Huajca xijchihuaca queja na nijchihua pampa na nijchihua nochi tlen nihueli para nijchihuas tlen Cristo quichijqui.

### *Sihuame ipan tlasentilisti*

<sup>2</sup> Noicnihua, nipaqui pampa nijcaqui innechilnamiqij ica cuali huan inquitoquilíaj nopa tlamachtli tlen nimechmactijtoc. <sup>3</sup> Pero onca se tlamantli tlen nijnequi nimechilhuis para xijmachilica. Se tlatatl quiipiya tequihuejcyotl ica isihua pampa itztoc queja itzonteco, queja Cristo quiipiya tequihuejcyotl ica nochi tlacame, huan queja Toteco Dios quiipiya tequihuejcyotl ica Cristo o huelis tiqijjtose Toteco itzonteco Cristo. <sup>4</sup> Intla se tlatatl momaijtohua ica Toteco ipan tlasentilisti o camati itlajlot Toteco huan quipahuijtoc isombrero, huajca ax quinextía intla quitlepanita Cristo. <sup>5</sup> Pero intla se sihuatl momaijtohua ica Toteco ipan tlasentilisti o tlamachtía tlajtoli tlen Toteco quimacatoc huan ax motzontzactoc, huajca ax quinextía intla quitlepanita ihuehue. Eltoc queja moxintoc nopa sihuatl. <sup>6</sup> Huajca intla se sihuatl ax quinequi mocuatzacuas, ma moxima. Pero intla mopinahua para moximas, huajca ma mocuatzacua. <sup>7</sup> Ax cuali para se tlatatl mocuatzacuas quema inmosentilíaj, pampa Toteco quinchijtoc tlacame queja ya iixcopinca huan tlacame quinextíaj Toteco ihueyitilis, pero se sihuatl tenextilía ihuehue ihueyitilis. <sup>8</sup> Pampa quema Toteco quichijqui nopa achtohui tlatatl, Adán, yaja ax hualajqui ipan se sihuatl, pero nopa achtohui sihuatl, Eva, hualajqui ipan nopa tlatatl. <sup>9</sup> Huan Toteco ax quinchijchijqui tlacame para quinpalehúise sihuame, pero quinchijchijtoc sihuame para quinpalehúise tlacame. <sup>10</sup> Huajca monequi se sihuatl ma motzontzacua para ma quinextis iniixtla elhuicac ehuan para ihuehue quiipiya tequihuejcyotl ica ya.

<sup>11</sup> Pero yonque eltoc queja nopa, nochi tojuanti tiitztoque san se ipan Jesucristo, huan niyon tlacame, niyon sihuame ax hueli mohueyimatise para itztoque más huejhueyi. <sup>12</sup> Huan yonque melahuac nopa achtohui sihuatl quisqui ipan itlacayo nopa tlatatl, teipa sihuame quintlacatiltíaj nochi tlacame, huan yajaya Toteco tlen techchijchijqui nochi tojuanti.

<sup>13</sup> Huajca ximoilhuaica, imojuanti. ¿Cuali para se sihuatl momaijtos ica Toteco, intla ax mocuatzactoc? ¡Ax neli! <sup>14</sup> Ipan imoyolo inquimatij para quipinahualtisquía se tlatatl intla quiipiasquía huehueyac itzoncal, <sup>15</sup> pero

quema se sihuatl quipiya itzoncal huehueyac, huajca se paquilistli huan yejyetzti para ya pampa Toteco quimacatoc itzoncal para ica ya nopa ma motzontzacua. <sup>16</sup> Pero intla sequin quinequij monajnanquilise ica ni tlajtoli, ma quimatica para ya ni tojuanti titlamachtíaj. Nojquiya ya ni quichihuaq nochi toicnihua ipan itiopahua Toteco tlen mosentilíaj campá hueli.

### *Quichihuayayaj tlen ax cuali ipan itlacualis Toteco*

<sup>17</sup> Pero monequi nimechilhuis seyoc tlamantli tlen ax nechchihua ma nipaqui imohuaya ica tlen inquichihuaq. Nijcaqui ax inmopalehuíaj quema inmosentilíaj, san más inmotlapechíaj. <sup>18</sup> Pampa nijcaqui quema inmosentilíaj, inmotlajcoxelohuaj, huan ica quentzi nijneltoca para melahuac. <sup>19</sup> Huan huelis inmoilhuíaj para monequi inmoiyocanequise para ma monexti ajqueya quichihua tlen quipactía Toteco. <sup>20</sup> Huajca intla inmotlajcoitaj quema inmosentilíaj, ax neli inquicuaj Toteco itlacualis, <sup>21</sup> pampa nijcaqui miyac tlen imojuanti inmotlayacanaltíaj huan inquitlalochcuaj tlen inquihualicaj ipan nopa tlacualistli. Niyon ax inquichiyaj para ma ajsica sequinoc tlaneltocani para inquixelose tlen inquihualicague ica nochi. Huajca sequin tlen teipa ajsij ax tleno quiselíaj huan mayanaj. Huan sequinoc tlen cualca ajsij moixhuitíaj huan hasta moihuintíaj. <sup>22</sup> ¿Ax inquipiyaj imochajchaj campá huélis intlacuase huan intlaise? ¿Para tlen inquimacaj pinahualistli itiopa Toteco huan inquinpinahualtíaj imoicnihua tlen teicneltziti huan tlen ax tleno quipiyaj para quihualicase? ¿Inmoilhuíaj para na nipaqui ica tlen inquichihuaq? ¡Ax neli! ¡Ica ya ni, ax nipaqui!

### *Itlacualis Tohueyiteco*

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

<sup>23</sup> Pampa elqui yajaya Tohueyiteco tlen nechnextili nopa tlen nimechmachtijtoc tlen itlacualis, huan ya ni tlen nimechilhuitoc. Tohueyiteco Jesús quiitzqui se pantzi ipan nopa tlayohua quema Judas quitemacatili, <sup>24</sup> huan quema quitlascamatqui iTata, quitlajcoitac, huan quinilhui imomachtijcahua: “Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo tlen nitemacas quema nimiquis imopampa imojuanti. Xijchijtiyaca ya ni para innechilnamiquise.” <sup>25</sup> San se Tohueyiteco Jesús quichijqui ica nopa taza. Quema injuanti ya tlantoya tlacuaj ica tiotlac, quiitzqui se taza ica xocomecatli iayo huan quiijto: “Ni taza tenextilía noeso tlen nijtoyahuas para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen Toteco quichihua ica tlamace. Quema inquise, xijchihuaca pampa inquilnamiquij nimijqui imopampa.” <sup>26</sup> Huan nochipa quema inquicuase ni pantzi huan inquise ni xocomecatli iayo, inteyolmelahuase para Tohueyiteco mijqui topampa huan queja nopa monequi xijchijtiyase hasta yajaya mocuepas.

### *Quejatzá monequi quicuase Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>27</sup> Huajca intla se quicuas nopa pantzi o quíis tlen nopa taza ipan nopa tlacualistli tlen Toteco technextilijtoc, huan ax quichihua queja quínamiqui, yajaya quihuicas tlajtlacoli pampa tlajtlacolchihuas ica ieso huan itlacayo Tohueyiteco. <sup>28</sup> Huajca achtohui monequi sesen tlatcatl ma moyoltlachili para momacas cuenta intla eltoc tlen ax cuali ipan iyolo. Huan quema quimatis para ax tleno tlen ax cuali eltoc ipan iyolo, ma quicua nopa pantzi huan ma quií tlen nopa taza queja quínamiqui. <sup>29</sup> Pampa Toteco quitlatzacuiltis aquí huéli tlatcatl intla quíis huan quícuas itlacualis Toteco huan ax moilhuis para nelía hueyi ipati itlacayo Tohueyiteco huan tlen yaja techchihuilijtoc. <sup>30</sup> Yeca miyac tlen imojuanti ama ax inquipiyaj

fuerza, huan inococohuaj, huan hasta sequin ya mictoque pampa Toteco inmechtlatzacuiltía. <sup>31</sup> Pero intla cuali timoyoltlachilise huan ax tijcuase ica tlajtlacoli ipan toyolo, huajca Toteco ax techtlatzacuiltis. <sup>32</sup> Quema Toteco techtlatzacuiltía, techxitlahua para ma timoyolpatlaca huan ma ax tijselica tlatzacuiltistli ica sequinoc tlacame tlen ni tlaltepactli.

<sup>33</sup> Huajca noicnihua, quema inmosentilise para inquitoc nopa tlacualistli tlen Toteco technextilijtoc, ximochiyaca se ica seyoc. <sup>34</sup> Huan intla se nelía mayana, ma tlacujtehua ichaj para ax intlajtlacolchihuase quema inmosentilíaj. Huan ica nopa sequinoc tlamantli tlen innechtlajtlanijqtoque, nijsencahuas nochi quema niajsiti nozona imohuaya.

## 12

### *Tlen Itonal Toteco quimaca sesen tlaneltocaquetl*

<sup>1</sup> Huan ama noicnihua, nijnequi nimechilhuis se quentzi tlen nopa tlamantli tlanamiquilistli o hueltilistli tlen Itonal Toteco quinmaca tlaneltocani pampa nijnequi achi más cuali xijmachilica.

<sup>2</sup> Ya inquitmatij quema aya inquiteltocayayaj Tohueyiteco, inquitocmatiyayaj totiotzitzitzi tlen ax hueltij camatij huan inquitocquiliyayaj nopa totiotzitzitzi campa huelti huan san inquitocapolojtinemiyayaj. <sup>3</sup> Yeca ama nijnequi nimechilhuis queja inquitocmatise tlacame tlen nelía camatij ica ichicahualis Itonal Toteco huan inquitoc tlen san quinequij inmechcuapolose. Xijmatica para niyon se tlen camati ica ichicahualis Itonal Toteco hueltis quijjtos para tlatelchihuali Jesús. Huan niyon se ax hueltis quijjtos para Jesús itztoc Tohueyiteco intla ax camati ica ichicahualis Itonal Toteco.

<sup>4</sup> Onca miyac tlamantli hueltilistli o tlanamiquilistli tlen tlacame quiselíaj para hueltis quichihuase itequi Toteco. Pero itztoc san se Itonal Toteco tlen temaca nochi nopa yajatliti tlen tlaneltocani quiselíaj. <sup>5</sup> Onca miyac tlamantli tequitl ica tlen hueltis tijtequipanose Tohueyiteco, pero itztoc san se Tohueyiteco tlen tijtequipanohuaj. <sup>6</sup> Toteco tequitl ipan iyolis sesen tlaneltocaquetl queja quita cuali para ya, pero san se Toteco quichihua itequi ica nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Itonal Toteco quinextía para itztoc ipan sesen tlaneltocaquetl pampa quimaca nochi nopa hueltilistli huan chichahualistli tlen monequi para ica quinpalehuis nochi sequinoc tlaneltocani. <sup>8</sup> San se Itonal Toteco quinmaca sequin tlaneltocani tlajtoli tlen quipiyaj tlanamiquilistli, huan sequinoc quinmacatoc tlajtoli para ma tlamachica. <sup>9</sup> San se Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc tlacame ma quipiyaca miyac tlaneltoquili huan quinmacatoc sequinoc hueltilistli huan chichahualistli para ma quinchicahuaca cocoyani. <sup>10</sup> Huan Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc chichahualistli para quichihuase chichahualnescayotl. Sequinoc quinmacatoc nopa hueltili huan chichahualistli queja itiocamanalocahua para ma quiselica huan ma tecamahuica itlajtol Toteco. Sequin tlacame quiselíaj hueltilistli para quimatise intla Itonal Toteco quinmacatoc se tlatatl itlajtol o intla se iajaca Axcualtlacatl quinmacatoc. Sequin tlaneltocani quiselíaj hueltili para camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Huan sequinoc quiselíaj hueltilistli para teyolmelahuase tlen quijjtohuaj inquitoc tlen camatij ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque. <sup>11</sup> Pero itztoc san se Itonal Toteco tlen quinmamacatoc nochi ni tlamantli chichahualistli huan san yajaya quitlapejpenía catlíaj tlaneltocaquetl ma quisei sesen chichahualistli.



*Nochi tlaneltocani itztoque ipan itlacayo Cristo*

<sup>12</sup> Se tlacatl quipiya san se itlacayo, pero itlacayo quipiya miyac partes huan nochi nopa miyac partes quipiya itequi huan san sejco mochihua itlacayo. Huan queja nopa nojquiya eltoc ica itlacayo Cristo. <sup>13</sup> Itztoq san se Itonal Toteco tlen techtlatzquiltjtoc tojuanti tlen tijneltoqaj Cristo ipan itlacayo. Sequin tojuanti tiitztoque tiisraelitame, sequinoc axtle. Sequin tlaneltocani quipiyaj ininteco ipan ni tlaltepaactli tlen quincojtoc para iaxca, sequinoc axtle, san malacantoque, pero nochi tojuanti tijselijtoque san se Itonal Toteco ipan toyolo.

<sup>14</sup> Itlacayo se tlacatl ax san se parte quipiya, pero quipiya miyac partes. <sup>15</sup> Huan ¿tlaque panos intla se iicxi se tlacatl huelisquía camatisquía huan quijtosquía: “Na ax niima ni tlacatl, huajca ax nise parte tlen itlacayo?” tlen quijtosquía ya ni ax tleno quipatlascuía pampa iicxi nopa tlacatl noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo. <sup>16</sup> Huan nojquiya ax tleno mopatlascuía intla se inacas quijtosquía: “Na ax niixtiyol ni tlacatl, yeca ax nise parte tlen itlacayo.” Pampa yonque queja nopa moilhuisquía inacas, noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo. <sup>17</sup> Huan intla campa hueli ipan itlacayo se tlacatl quipixtosquía senquistoc iixtiyolhua, huajca ¿quejatzca tlaquisquía? O intla campa hueli quipixtosquía senquistoc inacashua, huajca ¿quejatzca tlajneucisquía? <sup>18</sup> Pero ax queja nopa. Toteco quichijqui totlacayo ica miyac partes huan sesen parte quitlali campa yajaya quinejqui ma yohui. <sup>19</sup> Intla se tlacatl quipiyasquía senquistoc iicxihua, ¿quejatzca tiquijtose quipiya itlacayo? <sup>20</sup> Pero Toteco quisencajtoc para tijpiyase miyac tlamantli partes ipan totlacayo, pero san se totlacayo tijpiyaj.

<sup>21</sup> Huan iixtiyol se tlacatl ax huelis quiilhuis ima: “Ta ax timonequi”, niyon itzonteco ax huelis quiilhuis iicxi: “Ta ax timonequi.” <sup>22</sup> Ya nopa ax neli, pampa monequi nochi partes ipan totlacayo, huan achi más monequi nopa partes tlen nesi para ax tetic huan ax más ipati queja ne sequinoc. <sup>23</sup> Nopa partes ipan totlacayo tlen timoilhuíaj ax senquistoc cuali, achi más tiquinmocuitlahuía. Huan nopa partes tlen ax cuali para ma tiquinnextica, tiquinyoyontíaj ica más cuidado. <sup>24</sup> Huan nopa partes tlen cuali monextíaj, ax más tiquintzacuj. Huajca Toteco quisencajtoc totlacayo para achi más tijmocuitlahuica nopa partes tlen timoilhuíaj quipolohuaj. <sup>25</sup> Quichijqui ni pampa ax quinejqui ma moxelo totlacayo. Quinequi sesen parte ma quimocuitlahuis nopa sequinoc partes. <sup>26</sup> Intla se parte mococohua, huajca nochi partes tlajiyohuía ihuaya. Huan intla se parte ipan totlacayo quiselía se tlatlepanitacayotl, nochi partes ipan totlacayo paquij.

<sup>27</sup> Ama initztoque itlacayo Cristo huan sesen imojuanti initztoque queja se parte tlen itlacayo tlen tlahuel monequi. <sup>28</sup> Huan ipan itlacayo Cristo, o itiopa, Toteco techmacatoc sesen tojuanti totequi. Achtohui quinquemacac tlayolmelahuani huan, teipa tiocamanalohuani. Teipa quinquemacac tlamachtiani huan teipa tlen quipiyaj chichahualistli para quichihuase chichahualnescayotl. Teipa quinquemacac tlen quipiyaj yajatili para quinchichuase cocoyani, huan teipa tlen quipiyaj yajatili para tepalehuise. Teipa quinquemacac tlen quipiyaj yajatili para tlayacanase ipan nochi tlamantli tlen quichihua itiopa. Huan teipa quinquemacac sequin nopa yajatili para camatise sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoque.

<sup>29</sup> Pero xijmachilica, ax nochi quipiyaj nopa tequitl queja tlayolmelahuani. Ax nochi tiocamanalohuani. Ax nochi tlamachtiani tlen Itlajtlot Toteco. Ax



nochi huelij quichihuaq chicahualnescayotl. <sup>30</sup> Ax nochi huelij quinchicahuaj cocoyani. Ax nochi huelij camatij sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Ax nochi huelij teyolmelahuase tlen quiiijosnequi nopa tlajtoli tlen sequinoc quiijtouhaj. <sup>31</sup> Pero intla inquitemohuaj se chicahualistli tlen Itonal Toteco, huajca ica nochi imoyolo xijnequica nopa tlamantli chicahualistli tlen achi más quinpalehuía sequinoc. Pero ama nimechilhuis tlen seyoc ojtli tlen noja más cuali para inquitoquilise.

## 13

### *Teicnelijcayotl*

<sup>1</sup> Yonque nihuelisquía nicamatisquía tlajtoli tlen tlacame huan elhuicac ehuan camatij, ax tleno nopati intla ax niteicnelía. Quema nicamatisquía nopa tlajtoli elisquía queja san nitamborhujihuitequi o niteposhujihuitequi. <sup>2</sup> Yonque nijpiyasquía chicahualistli para nicamatisquía Itlajtol Toteco queja se tiocamanalajquetl, huan yonque nijmatisquía nochi tlen ohui huan yonque nijpiyasquía miyac tlaneltoquili hasta nihuelisquía niquilhuisquía se tepetl ma moijcueni huan nelía moijcuenisquía, intla ax niteicnelía, ax tleno nopati. <sup>3</sup> Yonque nitemajmacasquía nochi tlen nijpixtoc para oncas inintlacualis teicneltzitzí, o yonque nitemacasquía notlacayo para ma quitlatica, intla ax niteicnelía, ax tleno nechpalehuisquía iixpa Toteco.

<sup>4</sup> Se tlen teicnelía quipiya iyolo ininhuaya sequinoc huan quinchihuilía tlen cuali. Yajaya ax quinequi tlen sequinoc quipiay. Ax mohueyimati, niyon ax momachilía achi cuali tlen sequinoc. <sup>5</sup> Se tlen teicnelía moyolihuíá achtohui quema tlananquilía. Ax camati san quej hueli. Ax itzquinti huan ax yolquentzi. Niyon ax quichihuilía cuenta quema seyoc quichihuilía tlen ax cuali. <sup>6</sup> Tlen teicnelía ax quema paqui ica tlen ax cuali, san paqui ica tlen melahuac. <sup>7</sup> Se tlen teicnelía quiiijyohuíá nochi tlamantli tlen huala huan motemachía para ajsis tlen cuali. Nochipa quichiya para sequinoc ma quichihuaqa tlen cuali huan mocahua temachtli yonque tlen hueli quipantihuala.

<sup>8</sup> Teicnelijcayotl nochipa eltos huan ax quema tlamis. Pero ajsis hora quema tlacame ayoc camatise tlajtoli tlen Toteco quinmacas queja quichihuaq tiocamanalohuani. Ajsis hora tlacame ayoc camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Ajsis hora quema Itonal Toteco ayoc quinmatiltis tlacame tlen ohui. <sup>9</sup> Ama san se quentzi tijmatij, huan quema se camati itlajtol Toteco queja se tiocamanalajquetl, san huelis camatis se quentzi. <sup>10</sup> Pero quema tlen senquistoc cuali hualas, nochi tlen pilquentzi tlamis.

<sup>11</sup> Quema niitztoya niconetzi nicamatiyaya queja se conetl, nimoilhuyaya queja se conetl, huan nijmachiliyaya tlamantli queja se conetl. Pero quema nimotlacachijqui, niqiyocacajqui nopa tlamantli tlen coneme quichihuaq. <sup>12</sup> San se ica tojuanti. Ama eltoc queja tijtlachilíaj Toteco ipan se tescatl campa tzintlayohua huan ax hueli tiquitaj cuali, pero teipa quema yajaya mocuepas, timoixtlachilise. Amantzi niqixmati se quentzi, pero teipa niqixmatis senquistoc queja Toteco senquistoc nechixmati. <sup>13</sup> Huajca onca eyi tlamantli tlen huejcahuas. Monequi tijpiyase tlaneltoquili. Monequi timotemachise para panos nochi tlen Toteco quiijtouhaj panos, huan monequi titeicnelise, pero nopa tlen más hueyi ipati ica ni eyi tlamantli eltoc ya ni, monequi titeicnelise.

## 14

*Tlacame tlen camatque ica sequinoc tlajtoli*

<sup>1</sup> Huajca achi más xijchihuaca fuerza xiquinicnelica sequinoc, pero nojquiya xijnequica miyac para Itonal Toteco ma inmechmaca se yajatili o se tlanamiquilistli tlen yajaya quimaca se tlatatl para huelis quichihuas itequi. Huan achi más xijnequica para Itonal ma inmechmaca nopa chichahualistli queja se tiocamanalojquetl para incamatise itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Pampa se tlen quiptiya chichahualistli para camatis ica seyoc tlajtoli tlen ax momachtijtoc, quicamahúa Toteco, pero ax quincamahúa tlacame pampa tlacame ax hueli quimachilíaj. Yajaya san camati tlamantli tlen ixtacatzí tlen Itonal Toteco quimacatoc para ma quijito. <sup>3</sup> Pero se tiocamanalojquetl camati itlajtol Toteco huan quinpalehuía tlacame para ma moscaltica ipan Toteco, huan quinfuerzajmaca huan quinyolchichhua tlaneltocani. <sup>4</sup> Huajca se tlen camati seyoc tlajtoli, mopalehuía iselti para achi más quineltoacas, pero se tlen camati para Toteco, quinpalehuía nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani para achi más quineltoacas Tohueyiteco.

<sup>5</sup> Na nipaquisquía intla nochi imojuanti inhuelisquíaaj incamatisquíaaj ica sequinoc tlajtoli, pero achi más nipaquisquía intla inquiptiyasquíaaj chichahualistli queja se tiocamanalojquetl para incamatisquíaaj para Toteco. Pampa achi más ipati se tlen camati para Toteco que se tlatatl tlen camati seyoc tlajtoli intla axaca hueli quixtoma tlen quijitohua para huelis quinpalehuis ma moscaltica nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani. <sup>6</sup> Noicnihua, intla niasquía campá imojuanti huan nicamatisquía ica seyoc tlajtoli tlen ax inquimachilíaj, ¿quejatza nimechpalehuisquía? Pero quena, nimechpalehuis intla nimechilhuis nopa tlen Toteco nechnextilijtoc, o nimechmatiltis achi más tlen melahuac, o nimechilhuis itlajtol Toteco tlen yaja nechmacatoc, huan nochi nimechilhuisquía ipan imotlajtol tlen inquimachilíaj.

<sup>7</sup> Nimechmacas se huicaltili. Intla se tlapitza o tlatzotzona, huan axaca hueli quimachilía tlaque huicatl quitzotzona, huajca san tlapic. <sup>8</sup> Huan ipan se tlatehuijçayotl intla yajaya tlen tlapitza ax quimati quipitzas nopa huicatl para quinnotzas tlacame ma mosentilica, huajca axaca quimatis intla monequi mosentilise para tlatehuise, o axtle. <sup>9</sup> San se ica imojuanti. Intla ax inquijitohuaj tlajtoli tlen nochi huelis quimachilise, axaca quimatis tlen inquijitohuaj huan san tlapic imotlajtol. <sup>10</sup> Melahuac onca miyac tlamantli tlajtoli tlen tllacame camatij ipan ni tlattepaçtli. Huan sesen tlajtoli quiptiya tlen quinequi quijitos para tlen quimachilíaj. <sup>11</sup> Pero intla ax nihueli nijmachilía tlen sequinoc quijitohuaj, yajaya tlen camatij nechitase queja nisejçoyoc eçquetl huan na niquinitas nojquiya para injuanti sejçoyoc ehuan. <sup>12</sup> Huajca imojuanti tlen tlahuel inquinequij chichahualistli tlen Itonal Toteco temaca, xijnequica nopa tlamantli chichahualistli tlen achi más quinpalehuis sequinoc ipan itioipa Toteco para más ma moscaltica.

<sup>13</sup> Intla se hueli camati tlajtoli tlen ax momachtijtoc, ma quitlajtlani Toteco para nojquiya huelis quixtomas tlen quijitojtoc. <sup>14</sup> Pampa intla nimomaijtohua ica Toteco ica tlajtoli tlen ax nijmachilía, huajca eltoc queja notonal momaijtohua pero notlanamiquilis ax tleno quichihua. <sup>15</sup> ¿Tlaque nijchihuas huajca tlen más cuali? Más cuali nimomaijtos ica notonal huan nijtequihuis tlajtoli tlen nijmachilía. Huan nihuicas ica notonal huan nihuicas ica tlajtoli tlen nijmachilía. <sup>16</sup> Pampa intla inquipaquilismacaj Toteco ica imotonal pampa incamatij tlajtoli tlen ax inmomachtijtoque,

nopa tlacame tlen itztoque ipan tlasentilistli imonechca ax huelis quijitose: “Queja nopa ma eli”, huan quihueyichihuase Toteco imohuaya, pampa ax quimachiliaj tlen inquijitohuaj. <sup>17</sup> Huajca, yonque inquitlascamatij Toteco ica yejectzi ica nopa tlajtoli tlen inhuelij incamatij, ax tlenu quinpalehuía sequinoc para ma moscaltica ipan Toteco. <sup>18</sup> Nijtlascamati Toteco para achi más nicamati ica tlajtoli tlen ax nimomachtijtoc que nochi imojuanti. <sup>19</sup> Pero quema niitztoc ipan tlasentilistli ipan tiopa, más cuali niquijitosquía san macuili tlajtoli ica notlalnamiquilis huan ica tlajtoli tlen nochi quimachiliaj huan niquinpalehuis sequinoc, huan ax para niquijitosquía majtlactli mil tlajtoli tlen axaca huelis quimachilis.

<sup>20</sup> Noicnihua, amo ximoilhuica queja coneme, pampa coneme san se quentzi quimachiliaj. Cualtitoc xiitzoca queja coneme ica tlen ax cuali, pampa coneme san pilquentzi quimatij tlen ax cuali, pero ipan sequinoc tlamantli ximoilhuica queja huejhueyi tlacame tlen quipiyaj cuali inintlalnamiquilis. <sup>21</sup> Ipan tlajtoli Toteco ijcuilijtoc campa Toteco quijito: “Niquincamahuis ni notlacajhua tlen ax nechnehtocaj ica tlajtoli tlen ax quimachilise,

pampa elis sejoyoc ehuan tlen quincamahuse notlajtoli, pero yonque queja nopa elis, ni tlacame ax nechchihuilise cuenta.”

Queja nopa quijito Tohueyiteco. <sup>22</sup> Huajca quema Itonal Toteco temaca chichahualistli para camatise sequinoc tlajtoli, ax se tlanescaoytl para tlaneltocani, pero eltoc se tlanescaoytl para tlen ax quineltocej. Pero quema Itonal Toteco temacas chichahualistli queja se tiocamanalojquetl para se tlacatl camatis itlajtoli Toteco tlen yaja quimacatoc, ax elis se tlanescaoytl para tlen ax quineltocej, ya nopa para tlaneltocani. <sup>23</sup> Huan quema nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani mosentiliaj, intla nochi camatisquía tlajtoli tlen axaca quimachilia, huan intla ajsisquía tlacame tlen ax quineltocej Tohueyiteco, o tlen ax quema hualajtoque ipan nopa tlasentilistli, inijuanti moilhuisquía para intlapolohuaj. <sup>24</sup> Pero intla nochi tlen camatij ipan tlasentilistli, camatise itlajtoli Toteco ica tlajtoli tlen nochi quimachiliaj, huan calaquisquía tlacame tlen ax quineltocej Toteco, o tlen ax quema hualajtoque ipan tlasentilistli, huajca quema, quicaquise huan quimachilise para quipiyaj inintlajtlacolhua pampa itlajtoli Toteco quinteilhuis. <sup>25</sup> Nempa quuitase tlen quitlatiyayaj ipan ininyolo huan queja fiero moilhuyiyaj. Yeca nopa tlacame tlen san paxalohuaj motlancaquetzase para quihueyichihuase Toteco huan quijitose para nelía Toteco itztoc imohuaya.

### *Ma ax camatica ica san sempa*

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, ¿tlaque nimechilhuía monequi inquichihuase ipan imotlasentilis? Quema inmosentiliaj, itztoque sequin tlen quinequij huicase se tiohuicatl tlen Salmos, itztoque sequin tlen quinequij tlamachtise Itlajtoli Toteco, huan itztoque sequin tlen quinequij teilhuise nochi tlen Toteco quinnextilijtoc. Itztoque sequin tlen quinequij camatise ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque, huan itztoque sequin tlen quinequij tlaixtomase tlen quinequi quijitos nopa tlajtoli. Cualtitoc nochi ya ni, pero monequi nochi tlen inquichihuaj quinpalehuis nochi tlaneltocani para ma moscaltica ipan Toteco. <sup>27</sup> Huajca intla sequin quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque, ma camatica san omé o eyi, pero ax más. Huan ma camatica sesentziti, huan nojquiya monequi itztos se tlen quipiya chichahualistli para quixtomos nopa tlajtoli para quinilhuis nochi nopa tlacame tlen quijitoque. <sup>28</sup> Huan intla axaca hueli quinixtomilis sequinoc tlen quinequi

quijtos nopa tlajtoli, huajca axaca ma camati tlajtoli ipan se tlasentilistli tlen sequinoc ax quimachilíaj. Inijuanti tlen quinequiyayaj camatise ica seyoc tlajtoli ma ax tleno quijtose ipan nopa tlasentilistli, o inijuanti huelis momaijtose ica Toteco ipan ininyolo.<sup>29</sup> Nojquiya san ome o eyi tiocamanalohuani ma camatica itlajtol Toteco, huan nochi sequinoc ma moyoilhuica tlen quijtohuaj huan ma moiilhuica intla Itonal Toteco nelía quinmacatoc inintlajtol o axtle.<sup>30</sup> Pero teipa intla itztoc seyoc tlen mosehuía nopona huan Toteco quinextilía se tlamantli para quijtos, huajca ma ayoc molinis yajaya tlen camatiyaya achtohui. Ma quicahuili camatis ne seyoc.<sup>31</sup> Queja nopa, san sesentzitzí, nochi tiocamanalohuani huelis camatise. Huan nochi sequinoc tllacame huelis quicaquise huan quimachilise más huan nopa tlajtoli quinyolchicahuas.<sup>32</sup> Pampa se tiocamanalajquetl tlen quipiya chicahualistli para camatis para Toteco, hueli quinahuatía itonal tzi huan mochiyas hasta quema quitocaros para camatis.<sup>33</sup> Pampa ipan se tlasentilistli, Toteco ax quinequi para nochi ma san quichihuaca tlen quinequise huan tlahuejchihuase san sejco. Yajaya quinequi ma onca tlasehuilistli huan quinequi sesentzitzí ma panotiyaca queja inmosencajtoque para panos.

Nojquiya xijchihuaca queja quichihuaj itlatzejtzeltotijca tllacajhua Toteco tlen mosentilíaj ipan nochi sequinoc tiopantini,<sup>34</sup> huan amo xiquincahuilica sihuame ma camatica ipan tlasentilistli pampa ax quinamiqui. Monequi sihuame quincahuilise ininhuehuejhua ma quinyacanaca queja quijtohuaj itlanahuatil Toteco.<sup>35</sup> Huan intla sihuame quinequij quimatise se tllamantli, ma quintlajtlanica ininhuehuejhua ipan ininchajchaj, pampa ax quinamiqui intla se sihuatl camatis ipan tlasentilistli.

<sup>36</sup> Amo ximoilhuica para itlajtol Toteco pejqui ica imojuanti huan san imojuanti tlen inquinaeltocaj, pampa itztoque miyac tlen quiselijtoque itlajtol campá hueli.<sup>37</sup> Huajca intla sequin imojuanti inmoiilhuíaj para intiocamanalohuani, o inmoiilhuíaj Itonal Toteco achi más inmechyacana que sequinoc, xijmachilica para ni tlen nimechtlajcuilhuía nica eltoc tlen Toteco tlanahuatía.<sup>38</sup> Huan intla se ax quimachilía para ya ni tlen Toteco tlanahuatía, ma axaca quichihuili cuenta.

<sup>39</sup> Huajca noicnihua, xijnequica para Itonal Toteco ma inmechmaca chicahualistli para xielica tiocamanalohuani para incamatise para Toteco, pero nojquiya amo xiquintzacuilica tlen quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque.<sup>40</sup> Pero ipan tlasentilistli xijchihuaca nochi queja quinamiqui huan nochi ma camatica sesentzitzí queja inmosencajtoque para ma pano.

## 15

### *Jesucristo moyolcuic*

<sup>1</sup> Ama noicnihua, nijnequi nimechilnamiquiltis tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen nimechilhui achtohuiya. Inquiselijque nopa cuali tlajtoli huan hasta ama noja inquinaeltocaj,<sup>2</sup> huan ya nopa tlen inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua intla ipan nopa tlajtoli inmotlatzquijlijtoque. Intla axtle, huajca san tlapic inquinaeltocaque.

<sup>3</sup> Nimechilhui nopa tlajtoli tlen achi más ipati tlen Toteco nechmatilti. Nimechilhui queja Tohueyiteco Cristo mijqui ipampa totlajtlacolhua queja quijto itlajtol Toteco para quichihuasquía.<sup>4</sup> Huan tllacame quitzajque itlacayo ipan se tllacajcahuaya para mijcatzitzí, huan nimechilhui ica eyi tonali yajaya moyolcuic queja quijto itlajtol Toteco para quichihuasquía.<sup>5</sup> Huan teipa yajaya monexti ica Pedro huan teipa ica nochi nopa majtlactli huan se

itlayolmelajcahua. <sup>6</sup> Teipa Tohueyiteco Jesucristo monexti ica pano macuili ciento toicnihua san sejco. Nechca nochi nopa macuili ciento tlaneltocani noja itztoque hasta ama, pero sequin ya mijque. <sup>7</sup> Teipa Tohueyiteco monexti iixpa Jacobo, huan teipa nochi sequinoc itlayolmelajcahua quitaque.

<sup>8</sup> Huan hasta nelteipa, quema panotoya miyac más tonali, monexti noca na. Elqui queja ax nitlacatqui ipan nopa tonali tlen cuali huan ax niqitac quema nemiyaya nica. <sup>9</sup> Na niitztoc nopa tlen más pilsiltzi tlen nochi itlayolmelajcahua huan ax quinamiqui para nechtocajtise niitlayolmelajca Toteco queja quinnotzaj nopa sequinoc, pampa niqintlaijiyohuilti tlen itztoque ipan itiopa Tohueyiteco. <sup>10</sup> Pero pampa hueyi iyolo noca na, Toteco nechmacac tequitl para nielis niitlayolmelajca. Pero ax san tlapic Toteco quipixqui hueyi iyolo noca na, pampa nitequititoc achi más que nochi sequinoc. Pero ax nitequiti nosefti, pampa yajaya Toteco tlen tequiti ipan na pampa hueyi iyolo nohuaya. <sup>11</sup> Huajca ax ipati intla na tlen nicamati itlajtol o nopa sequinoc. San ipati timechcamahuijque itlajtol Toteco huan inquineltocaque.

### *Mijcatzitzit moyolcuise*

<sup>12</sup> Huan tojuanti timechvolmelajque quejatza Cristo moyolcuic quema ya mictoya huan inquineltocaque. Huajca ama ¿para tlen sequin imojuanti inqiiijtohuaj para tlacame tlen mictoque ax quema moyolcuise? <sup>13</sup> Pampa intla tlacame tlen ya mictoque ax huelis moyolcuise, huajca ax huelosquía moyolcuitosquía Cristo. <sup>14</sup> Huan intla Cristo ax moyolcuitosquía, huajca san tlapic timechilhuijtosquía tlen yajaya huan san tlapic inquineltocatosquía. <sup>15</sup> Nojquiya elisquía queja tiistlacatini quema timechilhuijque tlen Toteco, pampa timechilhuijtoque para Toteco Dios quiyoliti Toteco Cristo, pero Toteco Dios ax quiyolcuitosquía intla nelía tlen mictoque ax huelis moyolcuise queja inqiiijtohuaj. <sup>16</sup> Pampa intla inijuanti tlen ya mictoque ax huelisquía moyolcuisquía, huajca niyon Cristo ax moyolcuitosquía. <sup>17</sup> Huan intla nelía Tohueyiteco Cristo ax moyolcuic queja inqiiijtohuaj, huajca san tlapic inquineltocatoque huan noja inqihuiacaj imotlajtlacalhua. <sup>18</sup> Nojquiya tlen inqiiijtohuaj quinequi quijtos para tlaneltocani tlen ya mictoque, mopolojtoque. <sup>19</sup> Huajca intla san techpalehuía tojuanti tlen timotemachíaj ipan Cristo quema noja tiitzttoque huan ax tleno techpalehuisquía quema timiquise, huajca achi más titeicnelitque que nochi sequinoc tlacame. Pero axtle, ax queja nopa.

<sup>20</sup> Pero nopa tlen melahuac eltoc ya ni. Cristo nelía moyolcuic quema ya mictoya queja nopa achtohui pixquistli tlen tenextilía para teipa oncas se hueyi pixquistli. Quena, pampa moyolcuic ya, technextilía nochi sequinoc tlen mictoque nojquiya moyolcuise teipa. <sup>21</sup> Eltoc queja ni. Ica nopa tlatatl, Adán, miquistli pejqui ipan tlattepaclí, huan nojquiya ica tlen quichijqui san se tlatatl, Jesucristo, ama tlacame hueli moyolcuise. <sup>22</sup> Pampa Adán tlatlacolchijqui huejcayquiya, nochi tlacame monequi ma timiquica. Pero nojquiya pampa san se tlatatl, Jesucristo, moyolcuic, nochi tlacame huelis moyolcuise. <sup>23</sup> Pero sesen moyolcuic quema quitocaros. Quena, achtohui Cristo moyoliti queja nopa achtohui tlatatl para moyolitis, huan teipa quema Cristo mocuepas, nochi tlen iaxcahua moyolitise. <sup>24</sup> Huan teipa Toteco Cristo quintlanis nochi icualanaitacahua tlen motocajtíaj tlanahuatiani, huan tlen quipiyaj tequihuejcyotl. Huan nochi itlacajhua tlen itztoque campa tlanahuatía Toteco, Cristo quimactilis imaco Toteco Dios, iTata, para yajaya ma quinnahuatis. <sup>25</sup> Pero monequi para Cristo tlanahuatis hasta

quintlanis nochi icualancaitacahua. <sup>26</sup> Huan icualancaitaca tlen hasta más teipa Cristo quitlamiltis elis miquistli. Huan quema yajaya quixolehuas miqulistli, axaca más miquis. <sup>27</sup> Toteco Dios quimacatoc Cristo tlanahuatili ica nochi tlacame huan nochi tlamantli. Pero ax quinequi quijtos para Cristo quiipya tlanahuatili para quinahuatis Toteco Dios, pampa Toteco Dios quimacac Cristo tlanahuatili. <sup>28</sup> Huan quema nochi tlamantli huan nochi icualancaitacahua mocahuase imaco Cristo para quinnahuatis, huajca ica ipaquilis motemactilis ica iTata tlen quitlalijtoc nochi imaco Cristo. Huan yeca ipan nopa tonali Toteco Dios quiipyas nochi tlanahuatili ica nochi tlen onca.

<sup>29</sup> Nojquiya, intla inijuanti tlen mictoque ax moyolcuisquíaj, ¿para tlen sequin mocuaaltiaj para tlacame tlen ya mictoque? San tlapic para quichihuaq intla ax inquitocaj para moyolcuise.

<sup>30</sup> Huan intla ax timoyolcuise, ¿para tlen mojmotla nijchihua tlen mahuilili? <sup>31</sup> Melahuac tlen nimechilhuía, mojmotla eltoc queja ajsi nopa hora para nimiquis. Ya ni melahuac queja nojquiya melahuac nijpiya miyac paquilistli ipampa nochi tlen Cristo Jesús quichijtoc ipan imojuanti. <sup>32</sup> San tlapic para nimotehuijtoc ica nopa fiero tlacame ipan altepetl Éfeso tlen itztoyaj queja tecuanime intla ax nimoyolcuise. Intla mijcatzitzi ax quema moyolcuise, achi cuali ma tijchihuaca queja sequinoc quijtohuaj: “Ma titlamahuisoca, ma titlacuaca huan ma titlaica nochi tlen tijnequij, pampa mostla timiquise.”

<sup>33</sup> Amo xiquinchahuilica sequinoc ma inmechajcayahuaca. Onca se tlajtoli tlen quijtohua: “Intla se cuali tlatatl nemi ica fiero tlacame, quijtlacose nopa cuali tlen quinequiya quichihuas.” <sup>34</sup> Ximotlalnamicica huan ayoc xitlajtlacolchihuaca. Itztoque sequin imojuanti tlen aya inquitocaj Tohueyiteco. Nimechilhuía ni para ximopinahuaca.

### *Quejatza moyolcuise mijcatzitzi*

<sup>35</sup> Huelis sequin imojuanti inquitocaj innechtlatlanise: “¿Quejatza huelis moyolcuise mijcatzitzi? ¿Tlaque tlamantli inintlacayo quiipiyase quema moyolcuise?” <sup>36</sup> Huihuitic tlen queja nopa tlajtlani. ¿Ax inquitocaj se xinchitli, achtohui monequi palanis huan elis queja se tlamantli tlen mictoc huan teipa ixihuiyo panquisas? <sup>37</sup> Huan nopa xinachtli tlen inquitocaj ax quipixqui itlachiyalis queja ixihuiyo tlen chamanqui. Inquitocaj se xinchitli. Huelis se xinchitli tlen trigo o seyoc tlamantli xinachtli, pero nopa xinachtli tlen inquitocaj ax nesqui queja nopa ixihuiyo tlen ixhuac. <sup>38</sup> Ica nochi tlamantli xinachtli Toteco quichihua ma ixhua huan ma quiipya nopa tlamantli inixihuiyo o huelis tiquijtose nopa tlamantli inintlacayo tlen ya quinequi ma quiipiyaca. Huan sesen tlamantli xinachtli quiipya tlen ya ixihuiyo huan ax onca seyoc queja ya. <sup>39</sup> San se eltoc ica tlacame huan tlapiyalime. Tlacame quiipiyaj se tlamantli innacayo, huan tlapiyalime seyoc, huan totome seyoc, huan michime seyoc. <sup>40</sup> Elhuicac ehuan inijuanti tlen itztoque ipan elhuicac nojquiya quiipiyaj seyoc tlamantli innacayo huan ax queja tojuanti ipan ni tlattepectli tijpiyaj. Inijejejeica ax nesi san se queja tlen eltoc ipan tlattepectli. <sup>41</sup> Itlahuil tonati ax nesi san se queja itlahuil metztli, niyon ax nesi san se queja inintlahuil sitlalime. Huan nochi sitlalime ax cahuanij ica san se ininchicahuilis.

<sup>42</sup> Queja nopa elis quema mijcatzitzi moyolcuise. Tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi ica itlacayo tlen palani, pero Toteco quiyolitis ica se itlacayo tlen ax palanis. <sup>43</sup> Quema tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi, fiero itlacayo, pero quema Toteco quiyolitis, elis yejectzi. Nopa tlen tlacame

quitlalpachohuaj ax quipiya fuerza, pero nopa tlen Toteco quiyolitis miyac fuerza quipiyas. <sup>44</sup> Quema tiquintlalpachohuaj mijcatzitz, quipiyaj se inintlacayo queja tlacame ipan ni tlaltepactli, pero quema moyolcuise, quipiyase seyoc tlamantli inintlacayo queja se tonaltzi, o queja tlacame ipan elhuicac quipiyaj. Quena, onca inintlacayo tlacame tlen ni tlaltepactli huan nojquiya onca inintlacayo tlacame tlen itztoque ipan elhuicac.

<sup>45</sup> Quiijtohua ipan Itlajtol Toteco: "Ica Adán, nopa achtohui tlatatl ipan tlaltepactli, Toteco quisencajqui itlacayo huan quitlali ialma huan quichijqui ma yolto." Pero Cristo, tlen eltoc seyoc tlayacanquetl queja Adán, ajsico teipa huan yajaya mochiqqui se tonaltzi tlen temaca yolistli. <sup>46</sup> Ama, ax tijpiyaj se totlacayo tlen elhuicac, pampa achtohui monequi tijpiyase totlacayohua tlen ni tlaltepactli huan teipa tijpiyase totlacayohua tlen elhuicac. <sup>47</sup> Adán tlen itztoya achtohui, quipixqui itlacayo tlen Toteco quisencajtoya ica tlali tlen ni tlaltepactli. Pero Cristo tlen teipa hualajqui, hualajqui tlen elhuicac. <sup>48</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli quipiyaj inintlacayohua queja tlen Adán quipixtoya, pero quema tijpiyase totlacayo tlen elhuicac, elis san queja tlen Cristo quipiya. <sup>49</sup> Queja ama totlacayo nesi queja itlacayo Adán tlen elqui tlen ni tlaltepactli, teipa tijpiyase totlacayo tlen nesis queja itlacayo Cristo tlen ehua elhuicac.

<sup>50</sup> Tlen nijnequi nimechilhuis, noicnihua, eltoc ya ni. Totlacayo tlen ama tijpiyaj ica toeso huan tonacayo, ax huelis itztos nepa campa tlanahuatía Toteco. Ni totlacayo miqui huan ax huelis yas campa nochi itztose para nochipa. <sup>51</sup> Pero xitlacaquica se quentzi huan nimechilhuis se tlamantli yejyectzi tlen hasta ama tlacame ax quimatiyayaj. Ax nochi tojuanti timiquise, pero nochi tojuanti Toteco techpatilis totlacayo ica tlen yancuic.

<sup>52</sup> Quema itequipanojca tlapitzas nopa tlamiya tlapitzali, Toteco techpatilis totlacayo. Ya nopa panos ica se tlalochtli queja quema tiixijcopij huan titlachixtehuaj. Pampa quema quipitzas nopa tlapitzali, tlaneltocani tlen mictoque, moyolcuise ica inintlacayo tlen ax quema huelis miquis, huan tojuanti tlen noja tiitztoque, Toteco san techpatilis totlacayo ica tlen yancuic.

<sup>53</sup> Pampa totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica tlen huejcahuas para nochipa, huan yonque ni totlacayo miqui, totlacayo tlen tijpiyase teipa, ax quema huelis miquis. <sup>54</sup> Huajca, quema totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica tlen huejcahuas para nochipa, huan mopatlas ni totlacayo tlen ama miqui ica tlen ax quema miquis, ipan nopa tlalochtli panos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: "Cristo quitlantoc miquistli huan yeca miquistli ayoc quipiya chichahualistli. <sup>55</sup> Huajca ¿quejatza huelis techtlanis miquistli? ¿Quejatza huelis techcocos? Ayoc tleno huelis techchihuilis."

<sup>56</sup> Miquistli hasta ama hueli techtlani pampa tijpixtoyaj totlajtlacolhua. Huan tijpixtoyaj totlajtlacolhua pampa ax huelqui tijchihuaj tlen quiijtohua itlanahuatilhua Toteco. <sup>57</sup> Pero ama ma tijtlascamatica Toteco pampa yajaya techmacac chichahualistli ma tijtlanica miquistli ica tlen Tohueyiteco Jesu-cristo techchihuilijtoc.

<sup>58</sup> Huajca, noicnihua, tlen nimechicnelía, xiiztoca intemachme ipan Toteco. Amo xijcahuaca niyon se tlamantli ma inmechiyocatlalis tlen ya. Nochipa xijchihuaca nochi nopa tequitl tlen Tohueyiteco inmechmaca xijchihuaca para ya. Huan xijmatica, ax san tlapic nopa tequitl tlen inquichihuaj quema inmotlatzquilijtoque ipan Jesús.



<sup>1</sup> Ama nimechilhuis tlen nopa tomi tlen inquinequij inquisentilise para toicnihua tlen tlaijiyohuáaj. Xijchihuaca queja niquinilhujitoc ma quichihuaca nopa tlaneltocani ipan tlasentilistli ipan tlali Galacia. <sup>2</sup> Ipan nochi domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, monequi sesen imojuanti xiquiyocatlalica se parte tlen nopa tomi tlen inquitlantoque. Huan nopa tomi xicajcocuica para nopa ofrenda quema niasiti para ax monequis inquisentilise san ipan nopa tlalochtli. <sup>3</sup> Huan nojquiya ama xiquintlapepenica nopa tlacame tlen inquinequij ma quihuicaca nopa tomi. Queja nopa quema niasiti nozona, niquntitlanis nopa tlacame ica amatlajcuiloli para quihuicase nopa tomi hasta toicnihua tlen tlaijiyohuáaj ipan altepetl Jerusalén. <sup>4</sup> Huan intla quinamiqui para nias nojquiya, huajca inijuanti hueli yase nohuaya.

*Pablo yas tlali Macedonia*

<sup>5</sup> Nias nimechpaxaloti quema nimocuepas tlen tlali Macedonia pero nijnequi achtohui nias nozona. <sup>6</sup> Huan huélis nimocahuas se ome tonali imohuaya. Nojquiya huélis nimocahuas imohuaya hasta panos nopa metztli tlen tlassecayotl, huan teipa huélis innechpalehuise ica tlen monequi ipan noojhui para campa monequi nias. <sup>7</sup> Pero ax nijnequi san nimechitzitiquisati ama, pampa intla Tohueyiteco nechcahuilis, nijnequi nimocahuas imohuaya para se quesqui tonali. <sup>8</sup> Pero nijnequi nimocahuas nica ipan altepetl Éfeso ama hasta tlamis nopa Ilhuítl Pentecostés. <sup>9</sup> Pampa niquita Toteco nechmacatoc se hueyi tequitl nica huan miyac tlacame quiselíaj notlajtlotl, yonque nojquiya itztoque miyac tlen nechcolíaj.

<sup>10</sup> Intla Timoteo ajsis nozona campa imojuanti, xijselica ica cuali pampa yajaya quichihua itequi Toteco queja na nijchihua. <sup>11</sup> Xiquitaca para nochi nozona ma quitlapanitaca. Nojquiya quema Timoteo quisas nozona, xijpalehuica ica tlen monequi huan xijtitlanica ipan iojhui ica cuali, pampa nijchiya para ma ajsi nica ininhuaya sequinoc tlen hualase ihuaya.

<sup>12</sup> Miyac huelta niqullhui toicni Apolos para ma yohui ininhuaya nopa sequinoc tlen yohuij campa imojuanti, pero ax quinequi yas amantzi. Yajaya yas innechitati quema huélis.

*Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Xitlachixtoca. Xiitzoca intemachme ipan tlen inquineltoque tlen Toteco. Ximoneltlalica queja tlacame tlen quipiyaj fuerza huan ximotetilica. <sup>14</sup> Huan nochi tlen inquichihuaj, xijchihuaca ica teicnelijcayotl.

<sup>15</sup> Inquimatij Estéfanas huan ichampoyohua elque tlen achtohui quineltoque Tohueyiteco ipan imotlal Acaya. Huan ama inijuanti motemacatoque para quinpalehuise itlacajhua Toteco. <sup>16</sup> Huajca nijnequi xiquincahuilica ma innechyacanaca inijuanti huan sequinoc tlen cuali quichihuaj itequi Toteco queja inijuanti quichihuaj. <sup>17</sup> Ninelpaqui pampa ya ajsicoj nica Estéfanas, Fortunato, huan Acaico. Inijuanti nechpalehujitoque ica nopa tlen imojuanti ax inhuelij inquichihuaj pampa ax inaquiyayaj. <sup>18</sup> Inijuanti nechylchicajtoque queja innechylchicajtoque imojuanti. Xiquintlepanitaca tlacame tlen quichihuaj queja inijuanti.

<sup>19</sup> Tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli ipan tlali Asia innechontlajpalohuaj. Huan Aquila huan Priscila huan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ininchaj nojquiya innechontlajpalohuaj miyac ipan Tohueyiteco. <sup>20</sup> Nochi toicnihua nica nojquiya innechontlajpalohuaj. Ximotlajpaloca se ica seyoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Toteco.



<sup>21</sup> Na niPablo nimechtlajcuilhúa ni tlajtoli nica ica noma para nimechtla-jpalos.

<sup>22</sup> Intla se ax quiicnelía Tohueyiteco, ma itzto tlatelchihuali para nochipa. Ma huala Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti.

<sup>24</sup> Nimechicnelía nochi imojuanti tlen inmotlatzquiliytoque ipan Tohueyiteco Cristo Jesús. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto

Nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Corinto quejipa quicuesolmacayaya Pablo huan eliyaya ohui para mohuicas cuali ininhuaya. Sequin tlaneltocani tlen nopa altepetl motlalanque para quintlajilhuisse Pablo huan quijtohuayayaj para ifequihuejyayo ax huala tlen Toteco. Huan yeca Pablo nica quichijqui campeca para momanahuis ica nochi ichicahualis. Pero yajaya quisenhuiquili quinicneli nopa tlaneltocani huan quinejqui quinpalehuis para ma monejnemiltica xitlahuac iixpa Toteco. Huan quimatiyaya para sequin tlaneltocani tlen nopa altepetl nojquiya quicneliyayaj.

*2 Corintios quipiya macuili partes:*

*2 Corintios 1:1-11* Pablo quintlajpalohua nopa tlaneltocani.

*2 Corintios 1:12 — 7:16* Pablo quinpohuilía quejatza ma mohuicaca ica nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani.

*2 Corintios 8 — 9* Seyoc huelta quinilhúa nopa tlaneltocani para ma quinpalehuica iniicnihua ipan tlali Judea tlen tlahuel teicneltziti

*2 Corintios 10:1 — 13:10* Pablo quinilhui para tlen quipixqui itequihuejyayo pampa yajaya melahuac se itlayolmelajca Toteco.

*2 Corintios 13:11-13* Pablo quinnahuatijtehua nopa tlaneltocani huan quinilhúa ma itztoca cuali.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis necht-lapejpeni para niteilhuis itlajtol. Na ihuaya toicni Timoteo timechtla-juilhuiaj imojuanti tlen initiopa Toteco ipan altepetl Corinto huan nojquiya tiquintlajcuilhuiaj nochi tlaneltocani tlen itztoque ipan imotlal Acaya.

<sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlashuulistli ipan imoyolo.

*Pablo tlaijiyohujtoc miyac*

<sup>3</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo. Yajaya tlen techtlasojtla huan ajachica techyoltlalía. <sup>4</sup> Yajaya techyoltlalía ipan nochi nopa trabajojyotl tlen techpanotihuala huan queja nopa quichihua para tojuanti nojquiya tihuelise tiquinyoltlalise sequinoc tlen itztoque ipan tlaohuijyayotl san se queja Toteco techyoltlalijtoc.

<sup>5</sup> Quema tojuanti miyac titlajiyohuiaj pampa tiaxachua Cristo, Toteco miyac techtiochihua huan Cristo miyac techyoltlalía. <sup>6</sup> Huan tojuanti titlajiyohujtoque miyac pampa tijnequij imojuanti xiyolpactoca huan para nelía ximomaquixtica ipan Jesucristo. Huan quema Toteco techyoltlalía, queja nopa quichihua para tojuanti nojquiya huelis timechyoltlalise huan timechpalehuise para inquipiyase fuerza huan ax inhuetzise quema inpanose ipan tlaijiyohuulistli queja tojuanti. <sup>7</sup> Tojuanti timotemachiaj ipan Toteco para yajaya inmechyoltlalise queja techyoltlalijtoc pampa nojquiya intlajiyohuiaj queja tojuanti.

<sup>8</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para tojuanti tijpanoque miyac trabajojyotl ipan tlali Asia. Tlahuel miyac trabajojyotl tijpixque hasta ayoc

tijpixque chicahualistli para huelis tiqiiyjohuise. Tijmachiliyayaj para timiquisquía. <sup>9</sup> Quena, timoilhuiyayaj para temachtli nimantzi techmictisquía. Ya nopa techpanoc para ma ax timotemachica ipan toseltizti, pero para ma timotemachica ipan Toteco tlen quinyolitía mijcatziti. <sup>10</sup> Quena, Toteco techmanahui quema nopa tlacame mocualtlaliyayaj para techmictise. Huan yajaya mojmosta techmanahuía. Huan timotemachíaj ipan ya para teipa techmanahuis tlen nopa miquistli tlen más mahuilili. <sup>11</sup> Huan imojuanti nojquiya intechpalehuía quema inmomaijtohuaj. Intla miyac tlen imojuanti inmomaijtohuaj ica Toteco topampa, huajca quema Toteco techmanahuis, miyac tlen imojuanti nojquiya inqihueyimatise huan inquitlascamatise.

### *Pablo ax yajqui altepetl Corinto*

<sup>12</sup> Ica miyac paquilistli huan ica se toyolo tlen ax techteilhuía, nimechilhuía para nochipa tijchijtoque tlen senquistoc cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Niyon se tlamantli ax tijchijtoque san ica totlalnamiquilis tojuanti. Pero Toteco quena, pampa hueyi iyolo noca na, nechpalehuijtoc para nijchihuas tlen nelía xitlahuac ica tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quineltocaj Toteco huan achi más nijchijtoc tlen xitlahuac ica imojuanti. <sup>13</sup> Ipan noamat-lajcuilol san nimechtlajcuilhuía xitlahuac tlen ax ohui para inqiiyohuase huan inqiiyohuise. Ax tleno nijtlatiyaya para san sequín ma quimachilica. Nijnequi se tonal xijmachilica nochí tlen tojuanti, <sup>14</sup> yonque ama san se pilquenzi inqiiyohuise tlen tojuanti. Huan queja nopa ipan nopa tonal quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo, huelis inpaquise pampa in-techixmatij, queja nojquiya tipaquise pampa timechixmatij.

<sup>15</sup> Huan pampa nimotemachía para sampa inpaquise tohuaya, ni-nequiyaya niyas nimechitati ome hueltas, para ome hueltas inquiselijtosquía tlatochihualistli. <sup>16</sup> Nijnequiyaya nimechitas quema niyasquía ipan ojtli para tlali Macedonia huan teipa quema nimocuepasquía. Nimoilhui para queja nopa innechpalehuijtosquía ica tlen monequiyaya ipan ojtli para tlali Judea, pero ax quisqui. <sup>17</sup> Huajca huelis intlajlanise para tlen nijpatlac notlalnamiquilis intla nelía nimoilhuiyaya para niyas nopa. O huelis inmoilhuía para nicamati queja tlacame ipan ni tlaltepactli tlen quiijtohuaj, “quena”, pero ipan ininyolo quiijtohuaj, “axtle”.

<sup>18</sup> Pero ax quej nopa, noicnihua. Toteco Dios quimati para na ax niqiiyohuise, quena, nijchihuas se tlamantli, intla ya nijmati para ax nijchihuas. <sup>19</sup> Pampa Jesucristo, Icone Toteco, yajaya tlen Timoteo, Silvano huan na timechcamahuijtoque, ax quema quiijtosquía quichihuas se tlamantli tlen quimati ipan iyolo para ax quichihuas. Yajaya nochipa quiijtohuia quichihuas huan, quena, quichihua. <sup>20</sup> Huan nojquiya Jesucristo temachtli quichihuas senquistoc nochí tlen Toteco techtencahuilijtoc para quichihuas. Yeca tijhueyichihuaj huan tijtlascamatij Toteco pampa tiqitaj para nelía temachtli. Yeca quema tijhueyichihuaj Toteco huelis tiqiiytose: “Quej nopa ma eli” ica nochí nopa tlamantli tlen yajaya techtencahuilijtoc. <sup>21</sup> Huan Toteco Dios yajaya tlen techchijtoc tojuanti huan imojuanti para ma tielica titemachme ipan Tohueyiteco Cristo. Yajaya nojquiya techmacac Itonal para techiyocacahuas para ma tielica tiiaxahua.

<sup>22</sup> Quena, Toteco quitlalijtoc isello ipan tojuanti para ma nesi tiiaxahua. Huan yajaya techmacatoc Itonal ipan toyolo queja se tlayacanca tomi tlen technextilía para temachtli techmacas nochí tlen techtencahuilijtoc yonque noja polihui para techmacas.

<sup>23</sup> Nijtestigojquetza Toteco para senquistoc melahuac tlen nimechilhuía ama. Melahuac ax niyajqui nimechitato ipan altepetl Corinto pampa ax nijnejqui nimechtlacahualtiti ica tlajtoli tlen nelchicahuac. <sup>24</sup> Ax nijnequi nimechnahuatis quejatza monequi xijneltoca queja nuelisquía niimoteco. Tojuanti tijnequij titequitise san sejo ica imojuanti huan timehpalehuise para noja más xipaquica huan ximochihuaca intemachme.

## 2

<sup>1</sup> Huajca nimoyolilhui achi cuali para ax más nimoyolcocos, ax nimechitati nimantzi huan nimechcuesolmacas queja nijchijqui achtohui. <sup>2</sup> Pampa intla nimechcuesolmacas, huajca ¿ajqueya nechyoiltlalis na? ¿Quejatza huelis innechyoiltlalis intla na tlen nimechcuesolmacac? <sup>3</sup> Yeca nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli para xijxitlahuaca nochi tlen monequi quema aya niajsi. Quej nopa ax nimocuesos quema niajsiti ica imojuanti tlen achi más monequi innechchiuilisquía para ma nipaqui. Inquimatij para na nipaqui quema nijmatis para nochi imojuanti nojquiya inpaquij. <sup>4</sup> Nelía nechyoilcoco quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli. Nimocueso huan nimochocuili miyac, pampa ax nimechtlajcuilhuiyaya para nimechcuesolmacas, pero nijnequiyaya xijmatica para nelía miyac nimechicnelía.

### *Xijtlapojpolhuica yajaya tlen quichijqui tlen ax cuali*

<sup>5</sup> Yajaya nozona imohuaya tlen quichijqui nopa tlajtlacoli tlen ica nimechtlajcuilhui achtohui, ax san na nechcuesolmacac, pero nojquiya innechcuesolmacatoc nochi imojuanti. Ax niqijtohua para yajaya nelmiyac innechcuesolmacatoc pampa ax nijnequi nijchihuas más hueyi ni tlamantli. <sup>6</sup> Miyac tlen imojuanti ya inquitlatzacuiltitjtoque yajaya tlen tlajtlacolchijqui. Huan nimoilhuía para ya cuali ica ya nopa. <sup>7</sup> Ya ajsic hora para xijtlapojpolhuica huan xijyoiltlatica para ax quicahuas quineltoca Toteco. Ax nijnequi para yajaya ma mocueso miyac hasta ayoc quimatis tlaque quichihuas. <sup>8</sup> Huajca ama xijnexilica para noja inquicnelía para miyac. <sup>9</sup> Achtohui quema nimechtlajcuilhui para xijtlatzacuiltica, nojquiya nijnequiyaya nimechyejyecos para niqitas intla inquichihuasquía nochi tlen nimechilhui o axtle. Huan, quena, innecheltocaque. <sup>10</sup> Huajca ama quema inquitlapojpolhuise, na nojquiya nijtlapojpolhuis, intla onca se tlamantli tlen monequi nijtlapojpolhuis. Huan quema nijtlapojpolhuis, nijchihuas iixpa Cristo pampa nimechicnelía. <sup>11</sup> Monequi tijtlapojpolhuise para Axcualtlacatl ax quitequihuis ya ni queja se ojtli para ipan calaquis tohuaya huan techcajyahuas. Cualij tijmatij queja ya mosenilhuijtoc quejatza huelis techcajyahuas.

### *Pablo mocueso ipan altepetl Troas*

<sup>12</sup> Quema niajsito altepetl Troas para nitlacamanalos nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Cristo, nijpanti Toteco techtlapohuilijtoya se ojtli para ma nijchihua itequi nozona, <sup>13</sup> pero nimocuesoyaya miyac pampa ax nijpanti toicni Tito tlen niquilhui para ma nechnamiquis nepa quema quisasquía tlen campa imojuanti. Huajca niquinnahuatijtejqui tlen itztoyaj nepa Troas huan niyajqui tlali Macedonia nijtemoto.

### *Titlatlanij ipan Cristo*

<sup>14</sup> Tijtlascamatij Toteco Dios pampa Cristo ya tlatlantoc huan ama techyacana queja titlacame tlen moaxcatijtoc. Huan techtequihua para tiquincamahuis tlacame tlajtol campa hueli techaj, para tlajtol ma momoyahuas queja se tlaajhuiyacayotl tlen campa hueli ajsi. <sup>15</sup> Quena, eltoc queja tonemilis quiyaya se tlaajhuiyacayotl tlen Cristo pampa Cristo itztoc topani

huan nopa tlaajhuiyacayotl tlen tijpiyaj quipactía Toteco Dios. Pero ax san se quiselíaj nopa tlaajhuiyacayotl tlacame tlen momaquixtíaj tlen inintla-jtlacolhua huan tlacame tlen yohuij mictla. <sup>16</sup> Ica tlacame tlen mopolose, eltoc queja timijmiyotíaj queja se tlamantli pajtli tlen se tlatatl quiijnecuis huan nimantzi miquis. Pero ica tlacame tlen momaquixtise, timijmiyotíaj queja se tlamantli tlen se tlatatl quiijnecuis huan quipantis yolistli para nochipa. Nelía hueyi nopa tequitl tlen tijchihuj. Axaca hueli quichihua iselti. <sup>17</sup> Tojuanti ax tiitztoque queja tlacame tlen quitequihuíaj Itlajtol Toteco para tlaacajcayahuase para san quinequij quitlanise tomi. Tojuanti tiquin-camahuía tlacame Itlajtol ica toyolo xitlahuac iixpa Toteco Dios tlen tech-lachilía huan tlen techtequimacatoc ma tijchihuaca. Quena, tiquin-camahuía nochi tlacame ica itequihuejcayo Cristo pampa timotlatzquilijtoque ipan ya.

### 3

#### *Nopa yancuic tlajtolsencahuali*

<sup>1</sup> Amo ximoilhucia tiquijtojtoque ya ni para timohueyimatisé. Ax monequi timechnextilise se amatl tlen quijtohua para cuali tlen titlacamanalohua queja nopa tlaacajcayajca tlamachtiani quichihuj. Niyon ax monequi techtlajtlanise xinechmacaca se amatlajcuiloli para tiquinnextilise sequinoc. Inquimatij para tiquijtohuaj san tlen melahuac. <sup>2</sup> Initztoque queja se amatlajcuiloli tlen ijcuilijtoc ipan toyolo huan tlen nochi tlacame hueli quipohuase huan quimatisé para nelía cuali nopa tequitl tlen tijchijque campa imojuanti. <sup>3</sup> Quena, initztoque queja se amatlajcuiloli tlen tojuanti tijhuicaj para titenextilíaj tijchihuj se cuali tequitl. Huan Cristo quiijcuilo nopa amatlajcuiloli para tlacame ma techixmatise ajqueya tojuanti, pero ax ijcuilijtoc ica lápiz. Quiijcuilo ica Itonal Toteco tlen yoltoc. Huan ax quiijcuilo ipan tetl queja Moisés quichijqui huejcajquiya. ¡Axtle! Yajaya quiijcuilo nopa amatlajcuiloli ipan ininyolo tlacame quema quitlali Itonal ipan ininyolo tlaneltocani.

<sup>4</sup> Tojuanti timotemachíaj ipan imojuanti pampa timotemachíaj ipan Toteco Dios tlen tequititoc ipan imoyolo ipampa tlen Cristo techchihuiliijtoc.

<sup>5</sup> Tijmatij para toseltitizti ax tleno hueli tijchihuase para Toteco, pero yajaya Toteco Dios techmaca tlanamiquilistli para cuali tijchihuase itequi.

<sup>6</sup> Huan yajaya techchijtoc tiitequipanojcahua para ma titeyolmelahuaca tlen nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen quichijtoc ica tlacame. Ax titeyolmelahuaj tlen nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen quiijcuilo ipan tetl, pero tojuanti titeyolmelahuaj tlen nopa tlajtolsencahuali tlen Itonal Toteco ama quichihua ipan teyolo. Nopa tlajtolsencahuali tlen tlajcuiloli huejcajquiya tehualiquili miquistli, pero ama Itonal Toteco temaca yolistli tlen yancuic.

<sup>7</sup> Huan quema Toteco quimacac Moisés nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen quiijcuilo ipan tetl, ajsico ica itlatlanex Toteco. Huan cahanguq ixayac Moisés hasta nopa israelitame ax hueliyayaj quitlachilíaj, huan teipa ica yolic sejtijajqui itlatlanex hasta ixayac mocajqui queja eltoya. <sup>8</sup> Pero nopa yolistli tlen Itonal Toteco temaca ama noja más quiipiya itlatlanex.

<sup>9</sup> Quena, melahuac quipixqui itlatlanex nopa tlanahuatili huejcajquiya tlen quinnextilijque tlacame para quipiyayayaj tlajtlacoli iixpa Toteco. Pero para tojuanti achi más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahuali pampa techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>10</sup> Huan yonque nopa tlanahuatili tlen ajsicoj huejcajquiya hualajqui ica itlatlanex Toteco, eltoc queja ax quip-ique itlatlanex quema tiquitaj quejatza tlahuel onpano más cuajcualtzi

ni yancuic tlajtolsencahuali tlen temaca yolistli. <sup>11</sup> Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali elqui cuajcualtzi yonque mocajqui para san se tlalochtli huan teipa panotejqui, tlahuel más onpano quipiya itlatlanex ni yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>12</sup> Huan pampa timotemachíaj ipan ni yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa, timoneltalíaj quema titeyolmelahuaj tlen Cristo.

<sup>13</sup> Tojuanti ax tijchihuaj queja Moisés tlen quitzajqui ixayac ica se yoyomitl para nopa israelitame ma ax quiitaca quejatza sejtíyohuiyaya itlatlanex.

<sup>14</sup> Tlahuel yoltetique nopa israelitame tlen itztoyaj huejcajquiya huan ax quimachiliyayaj. Huan hasta ama quema se israelita quipohua nopa achtohui tlajtolsencahuali ipan Itlajtol Toteco, eltoc queja noja tzactoc inintlalnamiqulis para ma ax quimachilica tlen melahuac. Huan san Cristo hueli quinquixtilis tlen quitzacua inintlalnamiqulis intla quineltocase.

<sup>15</sup> Melahuac hasta ama noja tzactoc ininyolo israelitame quema quipohuaj tlen Moisés quiijcuilo. Ax quimachilíaj inintequi nopa miyac tlanahuatili.

<sup>16</sup> Pero quema se israelita quiselía Tohueyiteco, huajca Toteco quitlapohuilla itlalnamiqulis para ma quimachili tlen quipohua. <sup>17</sup> Tohueyiteco Jesucristo yajaya san se ica Itonal Toteco, huan quema Itonal Tohueyiteco mocahua ipan iyolo se tlatatl, nopa tlatatl ayoc ilpitoc ipan tlajtlacoli, ya majcajtoc.

<sup>18</sup> Pero ica nochi tojuanti, ax tzactoc toxayac. Tiitztoque queja tescatl tlen ipan tlahuía itlatlanex Tohueyiteco. Huan yeca mojmstla Itonal Toteco tequitl ipan tojuanti huan techpatlatiya para más tijpiyase itlachiyalis Tohueyiteco. Yeca mojmstla techmacatiya más itlatlanex para ma tiitztoaca achí más queja ya.

## 4

<sup>1</sup> Huajca pampa Toteco Dios techicnelía miyac huan techmacatoc ni yejectzi tequitl para titepohuilise itlajtol Toteco, ma ax quema tijcahuaj.

<sup>2</sup> Huan ax tleno tijpiyaj ica nopa fiero tlamantli tlen sequinoc quichihuaj itxatcatzi, niyon ica fiero tlamantli tlen quihualica pinahualistli. Axaca tijcayahuaj. Ax quema titlamachtisquíaj para Itlajtol Toteco quijtohua se tlamantli tlen ax quijtohua. Pero titepohuilíaj tlajtoli tlen senquistoc melahuac para nochi tlacame tlen cuali ininyolo ma quimatica para xitlahuac tlen tiquijtohuaj iixpa Toteco Dios.

<sup>3</sup> Intla onca sequin tlen ax quimachilíaj ni cual tlajtoli tlen titepohuilíaj, eltoc pampa tzactoc inintlalnamiqulis huan yohuij mictla.

<sup>4</sup> Ica injuanti tlen ax quineltocaj Cristo, nopa Axcualtlacatl tlen quinahuatía ni tlaltepectli ipan ni tonali, quintzacuilijtoc inintlalnamiqulis pampa ax quinequi ma quimachilica nopa cual tlajtoli tlen huelis quinmacas tlahuili ipan ininyolo. Ax quincahuilla ma quiitaca ihueyitilis Cristo yajaya tlen iixcopinca Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huajca ax titlacamanalohuaj tlen tojuanti, pero titlacamanalohuaj tlen Cristo Jesús huan tiquinyolmelahuaj tlacame para yajaya Dios tlen yoltoc huan Tohueyiteco nochi titlacame. Huan nojquiya tiquinilhuíaj para tojuanti tiimotequipanojcahua para timechpalehuisse queja tihuelij, pampa queja nopa tijtequipanojcahua Tohueyiteco Jesús.

<sup>6</sup> Pampa Toteco Dios tlen huejcajquiya tlanahuati para ma onca tlahuili campa oncayaya tzintlayohuiloft, nojquiya techtlahuilijtoc ipan toyolo para ma tijmachilica para nochi ihueyitilis Toteco monextía ipan ixayac Jesucristo.

*Quejatza ma timonejnemiltica intla tijneltočaj Toteco*

<sup>7</sup> Tojuanti tlen tiquincamahuía tlacame ni tlajtoli tijpiyaj iricojyo Toteco ipan ni totlacayo tlen ax quipiyaj chicahualistli. Tiitztoque queja soquichachapali tlen ax huejcahuaj. Huan yeca nochí tlacame huéli quuitaj para nopa hueyi chicahualistli tlen tijpiyaj, huala tlen Toteco. Ax huala tlen tojuanti.

<sup>8</sup> Campa huéli tlacame techchihuilíaj tlen ax cuali, pero aya techzontlamiltiitoque. Quemantzi ayoc tijmatij tlaque tijchihuase, pero ax tijcajtoteque totequi. <sup>9</sup> Tlacame techtotocaj, pero Toteco Dios ax quema techcahua toselítzi. Quemantzi techcocoahuaj, pero ax techzontlamiltiitoque. <sup>10</sup> Campa huéli tiyohuij tijtemactilíaj totlacayo para ma techmictica san se queja Tohueyiteco Jesús temacac itlacayo para miquis. Huan ya nopa tijchihuaj para ma nesi topani para nojquiya tijpiyaj nopa yancuic yolistli tlen Jesús ama quiپیya. <sup>11</sup> Tlacame mojmstla quinequij techmictise tojuanti tlen tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. Huan pampa tinemij nechca miquistli, quipalehuía para ma nesi ipan ni totlacayo tlen tlanthueas para tojuanti ya tijpiyaj iyolis Jesús topani. <sup>12</sup> Quena, techajsi tlaijiyohuilistli huan tlacame quinequij techmictise pampa tiquincamahuía tlacame tlen Cristo, pero ax tijcajteitoque totequi, ama inquipiayaj yolistli tlen yancuic para nochipa.

<sup>13</sup> Ipan Itlajtol Toteco nopa tlajcuilojquetl quiiito: “Nijneltoca nopa tlajtoli huan yeca nicamati.” Huan tojuanti nojquiya san se nopa tlaneltoquili tijpiyaj. Tijneltoyaj ni tlajtoli huan yeca ticamatij huan titeyolmelahuaj tlen Cristo. <sup>14</sup> Huan ax tiquimacasiy timiquise pampa tijmatij Toteco Dios tlen quiyoliti Tohueyiteco Jesús, nojquiya techyolcuís san sejco ica imojuanti, huan yajaya nojquiya technextis nopona iixpa Cristo.

<sup>15</sup> Nochi trabajojoyotl tlen tijpanoj ama, tiquijiyohuíaj para huélis timechpalehuise huan tiquinpalehuise sequinoc para más xijneltocatiyase Tohueyiteco. Tijnequij ma momoyahua ni tlajtoli para hueyi iyolo Toteco Dios ica tlacame huan para ma momiyaquilica nopa tlacame tlen quixmatise Toteco Dios. Huan queja nopa nojquiya momiyaquilise tlacame tlen quitlascamatise Toteco ipampa itlaicnelilís, huan nochí ya ni quichihuas para ma nesis más ihueyitilís Toteco. <sup>16</sup> Yeca amo xijcuesihuilica totequi, pampa yonque tlaninemi toyolis, mojmstla Toteco techmaca yancuic chicahualistli ipan totonal. <sup>17</sup> Yonque titlajiyohuíaj se pilquentzi para se tlalochtli ipan ni tlattepectli, ya ni ax tleno. Tijmatij ipampa ni tlaijiyohuilistli, Toteco techmacas tlen tlahuel yejectzi tlen huejcahuas para nochipa. <sup>18</sup> Yeca tojuanti ax timoilhuíaj tlen ni tlaijiyohuilistli huan tlamantli tlen ama tiquitaj, pero timoilhuíaj tlen nopa tlamantli tlen axaca huéli quuita ama. Pampa nochí tlen ama tiquitaj eltoc san para se tlalochtli, pero nopa tlamantli tlen aya huéli tiquitaj tlen Toteco quitencajtoc para techmacas, ya nopa eltos para nochipa.

## 5

<sup>1</sup> Totlacayo eltoc queja se cali tlen ipan tiitztoque ipan ni tlattepectli. Huan quema ajsis hora tlamis ni totlacayo, huajca Toteco techmacas seyoc totlacayo nopa elhuicac. Huan totlacayo tlen yancuic ax elis queja se cali tlen tlacame quichijchijtoque ica ininma. Elis se totlacayo tlen huejcahuas para nochipa nopa elhuicac. <sup>2</sup> Ama quema noja tiitztoque ipan ni totlacayo ipan ni tlattepectli, tlahuel tiyajitij pampa ya tijnequij ma techpatli totlacayo ica tlen yancuic. <sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal tijpiyase totlacayo tlen yancuic para ipan tiitztose, pampa axaca itztos nopa elhuicac tlen ax quiپیyas itlacayo tlen yancuic. <sup>4</sup> Amantzi pampa tiitztoque ipan ni tlattepectli ipan totlacayo

tlen tlantiya, techchihuilia ma tiayijtica, pero ax pampa tijnequij ma miqui totlacayo. Tiayijtij pampa tijnequij para Toteco ma techpatilis ni totlacayo tlen tlamis ica se totlacayo tlen quipiyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>5</sup> Eltoc yajaya Toteco Dios tlen techualchijchijtoc para teipa techmacas totlacayo tlen yancuic, huan yajaya techmacatoc Itonal queja se tlayacanca tomi para techmatiltis para temachtli tijselise.

<sup>6</sup> Huajca ama mojmostla tiyolpaquij pampa timotemachiaj ica tlen panos teipa, yonque tijmatij quema noja tiitztoque ica totlacayo ipan ni tlaltepactli, aya tiitztoque ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco Jesucristo. <sup>7</sup> Nica san tijneltocatinemij para panos nochi tlen techtencahuilijtoc yonque noja aya hueli tiquitaj. <sup>8</sup> Pero timotemachiaj para temachtli nochi panos huan tijnequij tijcajtehuase ni totlacayo tlen miqui huan tiyase tiitztotij ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco. <sup>9</sup> Yeca yonque tiitztose ipan ni tlaltepactli o axtle, tlen mas tijnequij eltoc para tijchihuase tlen quipactia Tohueyiteco, <sup>10</sup> pampa se tonal nochi tojuanti monequi timoquetzase iixpa Cristo campa yajaya mosehuis para techtlajtolsencahuas. Huan yajaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja quinamiqui ipampa nochi tlen cuali o tlen ax cuali tlen tijchijque quema tiitztoyaj ipan totlacayo ipan ni tlaltepactli.

#### *Tlajtoli para quejatza ma moseseltica ipan Toteco*

<sup>11</sup> Tojuanti nelia tiquimacasiy huan tijtlepanitaj Tohueyiteco, huan yeca tijchihuaj nochi tlen tihuelij para tiquintlanise tlacame ma quineltocaca. Toteco quimati para titequij ica toyolo xitlahuac iixpa, huan nimotemachia para imojuanti nojquiya inquitmatij. <sup>12</sup> Ax nimechilhuis sampa tlen tojuanti para timohueyimatise imoixpa, pero timechilhuaj tlen xitlahuac para xipaquica ica tohuaya. Nojquiya tijnequij timechmacase se ome tlajtoli tlen inmechpalehuis inquinnanquilise nopa tlacame tlen san mohueyimatij quejatza nesij, niyon ax momacaj cuenta inla cuali ininyolo. <sup>13</sup> Inla tlacame moilhuaj tilocojtij ipampa tlen tijchihuaj, xijmatica para nochi tijchihuaj para ihueyitilis Toteco. Inla sequinoc moilhuaj tlen tijchihuaj quinextia para cuali totlalnamiqulils, xijmatica tijchihuaj tlen timoilhuaj quisas cuali para imojuanti. <sup>14</sup> Huan pampa Tohueyiteco Cristo techicnelia miyac, itlaicnelijcayo techchihuilia ma titequatica chihacuic. Cuali tijmatij Cristo mijqui ipampa nochi tlacame, huan quema Cristo mijqui, elqui queja nochi mijque ihuaya. <sup>15</sup> Quena, Cristo mijqui pampa quinequiyaya para nochi tojuanti tlen tiitztoque ma ayoc tiitztoca para tijchihuase tlen tojuanti tijnequij. Mijqui para ma tiitztoca para tijchihuase tlen quipactia Tohueyiteco pampa Cristo mijqui ipan cuamapeli huan moyolcuic topampa nochi tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca ma ayoc tiquintlachilica tlaneltocani queja nesij, queja quichi-huaj tlacame ipan ni tlaltepactli. Achtohuiya nimoilhuyaya para Cristo nojquiya itztoya se tlatatl san se queja na pampa queja nopa moilhuyayaj nochi tlacame, pero ama ayoc nimoilhuia ya nopa tlen ya. <sup>17</sup> Pampa quema se acaya quineltoca Cristo motlatzquilia ipan ya, huan mochihua se yancuic tlatatl. Inemilis tlen achtohuiya ya tlami. Nozona pehua se yancuic yolistli.

<sup>18</sup> Nochi ni yancuic nemilistli huala tlen Toteco Dios. Quena, Toteco Dios techhualiac campa ya iselti para ma timoyoltlatica ihuaya ipampa tlen Tohueyiteco Cristo quichijqui. Huan ama yajaya techtequimacatoc para ma tiquinhualicaca nochi tlacame campa ya para ma moyoltlatica ihuaya. <sup>19</sup> Quinequi ma tiquinilhua tlacame para yajaya Toteco Dios itztoya ipan Cristo huan tequitiyaya para ma moyoltlatica nochi tlacame ipan tlaltepactli. Yajaya ax quipohuayaya sesen inintlajtlacolhua tlacame.



Huan ama techtequimacatoc ma tiquinilhuica nochi tlacame ni cuali tlajtoli para quejatza Cristo huelis quinyoltlalis ica Toteco Dios.

<sup>20</sup> Huajca tojuanti tiitlatitlanilhua Cristo, Toteco Dios techtequihuía para timechnotzase para xiyaca campa ya. Yeca ica itequihuejcayo Cristo chicahuac timechtlajlaníaj, ximoyoltlatica ihuaya Toteco Dios tlen inmechnelíaj miyac. <sup>21</sup> Huan yonque Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, Toteco Dios quicuic nochi totlajtlacolhua huan quiflali ipan Tohueyiteco Cristo queja nochi eltosquía iaxca ya para yajaya ma tlaxtlahuas. Quej nopa quichijqui Toteco para huelis techchihuas tixitlahuaque ipampa tlen Cristo quichijqui.

## 6

<sup>1</sup> Tojuanti tlen tiitequipanojcahua Toteco, ica nochi toyolo timechtlajlaníaj xixselica ica yejyetzzi ni cuali tlajtoli pampa hueyi iyolo Toteco ica tlacame. Amo xijcahuaca se lado queja ax tleno elisquía, <sup>2</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quijtohua:

“Quema ajsis nopa hora tlen cuali, nimechcaquis quema innechnotzase. Ipan nopa tonal nimechpalehuis huan nimechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.”

Quej nopa quijto Toteco Dios. Pero xiquitaca, ama ajsic hora para inquitlajlanise Toteco ma inmechpalehui. Ama ni tonal, nopa tonali quema Toteco quinequi inmechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Xijchihuaca campeca para xijchihuaca nochi tlen cuali para axaca ma quihuejcamajcahuas Toteco ipampa tlen tijchihuaj. Ax tijnequij para niyon se ma techijilnamiqui, niyon quiflajilhui totequi ipampa tijchijtoque tlen ax monequi. <sup>4</sup> Quena, nochi tlen tijchihuaj, quinextía para melahuac tiitequipanojcahua Toteco. Tijpiyaj toyolo yonque techtlajiyohuilitíaj tlacame, o ax tijpiyaj tlen ica tipanose, o tijpanoj miyac trabajojyotl. <sup>5</sup> Tiquijiyohuíaj yonque tlacame techmaquilitíaj, techtzacuaj, o mosentlanchihuaj tohuaya. Quemantzi titequitij hasta campa ayoc tihuelij. Quemantzi ax techcahuaj ma ticochica huan quemantzi timayanaj pampa ax tleno tijpiyaj para tijcuase. <sup>6</sup> Pero tojuanti titenextilíaj para tijpiyaj se nemilistli tlen tlajpactic huan para cuali tiquixmatij Itlajtol Toteco. Nochi quitaaj para tijpiyaj toyolo ica nochi tlacame huan tiquinchihuilitíaj tlen cuali. Nempa nesi para Itonal Toteco tequiti ipan toyolo huan para titeicnelíaj miyac. <sup>7</sup> Ica cuali toyolo titeyolmelahuaj tlen senquistoc melahuac, huan tlacame quitaaj para ichicahualis Toteco Dios tequiti ipan tonemilis. Huan pampa tiztzoque tixitlahuaque iixpa Toteco, tijpiyaj nochi tlen monequi para titlatehuise huan timomanahuise ica yajaya tlen ax cuali. <sup>8</sup> Tojuanti tijtequipanohuaj Toteco yonque tlacame techtlepanitaj, o techcocolíaj. Ax tijquetzaj totequi yonque tlacame camatij cuali tlen tojuanti huan techtlascamatilíaj, o techtlajilhúaj. Yonque sequin tlacame techitaj queja titlacajcayahuani, tojuanti ticamatij tlen senquistoc melahuac. <sup>9</sup> Yonque nochi tlacame campa hueli techixmatij, miyac techitaj queja ax techixmatij. Quemantzi timopantíaj nechca miquistli, pero noja tiztzoque. Quemantzi tlahuel techtlatzacuilitíaj huan quinequij techtzontlamiltise, pero noja ax techmictijtoque. <sup>10</sup> Yonque tijpanoj cuesoli, nochipa tipactoque. Yonque titeicneltziti, pero tiquinri-cjchihuaj miyac tlacame para ma quipiyaca tlen tlahuel ipati nipa iixpa Toteco. Quemantzi nesi para ax tleno tijpiyaj, pero tijpiyaj nochi tlamanltli tlen más monequi.

<sup>11</sup> Noicnihua tlen initztoque ipan altepetl Corinto, nimehcamahuijtoc tlen senquistoc melahuac, huan ax tleno nijtlatijtoc. Huan nijnequi xijmat-ica para nelía nimechicnelía ica nochi noyolo. <sup>12</sup> Intla ax cuali timoahuicaj, ax totlajtlacol tojuanti, pampa miyac timechicnelíaj. Elisquía imotlajtlacol imojuanti pampa san pilquentzi intechicnelíaj. <sup>13</sup> Na nimehcamahuía queja inelisqueíaj inconeme. Nijnequi xitechicnelica queja tojuanti timechicnelíaj.

*Tojuanti tiitiopaj Toteco tlen yoltoc*

<sup>14</sup> Amo ximosentilica ihuaya se tlen ax quineltoca Toteco, pampa tlacame tlen quichihuaaj tlen xitlahuac ax tleno quiپیay inihuaya tlen motemac-tilijtoque ica tlajtlacoli. Huan tlen nemij ipan tlahuili ax tleno quiپیay ica tlen nemij ipan tzintlayohuilotl. <sup>15</sup> Tohueyiteco Cristo ax tleno quiپیya ica Axcualtlacatl. Huan se tlen quineltoca Tohueyiteco Cristo ax tleno quiپیya ica se tlen ax quinequi quineltocas. <sup>16</sup> Nojquiya itiopa Toteco ax tleno quiپیya ica totiotzitzí tlen tlacame quinmachijchijtoque. Nochi tojuanti tiitztoque tiitiopaj Toteco tlen yoltoc pampa yajaya mocahua ipan toyolo. Eltoc queja Toteco Dios quijto ipan Itlajtol campa ijcuilijtoc:

“Nimochantis ipan tlacame tlen necheltocaj,  
huan ninejnemis tlatlajco inijuanti.  
Na nielis niininTeco,  
huan inijuanti elise notlacajhua.”

<sup>17</sup> Yeca Toteco Dios quijtohua:

“Xiquintlalcahuica tlacame tlen ax quineltocaj Toteco.  
Ximoiyocatlalica.

Amo xijnechcahuica tlen ax cuali tlen inijuanti quichihuaaj.  
Huan na nimechselis ica cuali.

<sup>18</sup> Huan na nielis niimoTata,

huan imojuanti inelise innotelpocahua huan innoichpocahua.  
Quej nopa quijtohua Toteco Dios tlen Quiپیya Nochi Tlanahuatili.”

## 7

<sup>1</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa Toteco Dios techtencahuilijtoc para techchihuilis nochi nopa huejhueyi tlamantli, ma timoiyocatlalica tlen nochi tlamantli tlen quijtlacos totlacayo o toyolo iixpa Toteco. Ma tijchihuaca campeca para tijchijtinemise tlen senquistoc tlatzejtzeloltic iixpa Toteco pampa tiquimacasij huan tijtlepanitaj.

*Tlaneltocani nepa Corinto moyolpatlatoque*

<sup>2</sup> Sampa xitechitaca ica cuali huan ximoyoltlalica tohuaya pampa in-quimatij axaca tijchihuilijtoque tlen fiero. Axaca tijyacantocque ipan se ojtli tlen ax cuali, niyon axaca tijcayajtoque. <sup>3</sup> Ax nimechilhuía ya ni para nimechajhuas queja inquichijtosquíaj tlen ax cuali. Eltoc queja ya nimechilhui. Na miyac nimechicnelía huan nipaquisquía para nimiquisquía imohuaya o niitztosquía nepa imohuaya. <sup>4</sup> Tlahuel nimotemachía ipan imojuanti. Nicamatí yejectzi tlen imojuanti pampa inquichihuaaj tlen cuali. Nijpiya miyac paquilstli pampa innejnemij xitlahuac huan tlahuel innechylchicahuaj quema nimopantía ipan trabajojyotl.

<sup>5</sup> Quema tiajsicoj nica ipan tlali Macedonia, ax huelqui timosiyajcahuaj. Campa hueli tijpantiyayaj tlaijiyohuilistli. Tlacame techtehuyayaj huan ipan toyolo timajmahuyayaj miyac. <sup>6</sup> Pero Toteco Dios tlen quinyolchicahua tlen quiپیay cuesoli, techylchicajqui miyac ica Tito quema yajaya ajsico. <sup>7</sup> Pero ax san nipajqui pampa sampa niqitac Tito, pero nojquiya nipajqui pampa nechilhui quejatza inquiyolchicajtoyaj quema ajsito nozona campa

imojuanti. Huan nechilhui quejatza tlahuel inquinequij intechitase sampa, huan quejatza inmocuesojque ica tlen inquichijtoyaj. Nechilhui para tlahuel innechicnelíaj, yeca nelía nipaquij miyac.

<sup>8</sup> Yonque inmechcuesolmacac nopa achtohui noamatlajcuilol, huan nojquiya na nimocueso quema nimechtilanili, ama ayoc nimocuesohua. Ama niquita para nopa amatlajcuiloli san inmechmacac cuesoli para se tlatlochtli.

<sup>9</sup> Huajca ama nelía nipaqui. Ax nipaqui pampa inmechcuesolmacac noamatlajcuilol, pero nipaqui pampa nopa cuesoli inmechpalehui para inmoyolcuepque ica tlen ax cuali inquichihuayayaj. Quena, Toteco Dios quinequi para itlacajhua ma mocuesoca hasta moyolpatlase. Huajca quijjtosnequi para nopa amatlajcuiloli inmechpalehui miyac.

<sup>10</sup> Intla se tlatatl mocuesohua queja Toteco Dios quinequi, moyolcuepa tlen itlajtlacolhua, huan momaquixtía. Huan nochipa paquis pampa queja nopa quichijtoc. Pero quema se tlatatl san mocuesohua huan ax moyolcuepa queja miyac quichihuaaj ipan ni tlaltepectli, nopa cuesoli san quihualica miquistli. <sup>11</sup> Huajca ximomacaca cuenta quejatza inmechpalehui nopa cuesoli tlen inmechpanti pampa inmocuesojque queja Toteco quipactía. Chicahuac inquinequiyayaj inmomanahuisse huan yeca incualanque ica nopa tlatatl tlen tlajtlacolchijtoya. Tlen panoc quichijqui para xiquimacastica Toteco huan para xijnequica ma niya nimechpalehuiti. Huan imoseltitzitzi inmotemacaque para inquitlatzacuiltise nopa tlajtlacolchijca tlatatl. Inquichijque nochi tlen inhuelque para inquixitlahuase nopa tlamantli para ama ma nesi imojuanti ax inquihuicaj tlajtlacoli.

<sup>12</sup> Huajca quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli, ax elqui san para tlen tlajtlacolchijqui o san para tlen tlaijiyohui, pero nijnequiyaya para huelis xijnnextica iixpa Toteco para innechicnelíaj miyac.

<sup>13</sup> Quema tijmatque para tlahuel intechicnelíaj, nelía tipajque miyac. Huan achi más tipajque quema tijmatque quejatza inquiselijque Tito ica miyac paquilistli quema inmechpaxoloto. Nelía inquiyolchicajque huan inquifuerzajmacaque. <sup>14</sup> Achtohuiya niquilhuijtoya para inquiselisquíaj ica yejyectzi, huan quena, ax intechpinahualtijque. Queja nochipa nimechilhujtoc nochi tlen melahuac, nojquiya quisqui melahuac tlen cuali niquilhui Tito inquichihuasquíaj. <sup>15</sup> Yeca ama Tito noja más inmechicnelía pampa quihnamiqui quejatza inquineltocaque nochi tlen inmechilhui. Huan inquiselijque ica miyac tlatlepanitacayotl huan inhuihuipicayayaj pampa inquinequiyayaj inquichihuase tlen senquistoc cuali. <sup>16</sup> Huajca nelía nipaqui pampa nijmati nihueli nimotemachía ipan imojuanti, huan nijmati inquichihuase nochi tlen xitlahuac.

## 8

### *Nopa tomi tlen inquisentilijque para sequinoc tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ama noicnihua nijnequi nimechpohuilis tlen Toteco Dios quinchihuiljtoc tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli ipan tlati Macedonia, pampa nelía hueyi iyolo ica injuanti. <sup>2</sup> Yonque injuanti quipanotoque miyac tlahuicayotl, quipiyaj miyac paquilistli. Yonque teicneltzitzitzi, hueyi ininyolo huan tlahuel miyac tomi temacatoque para quinpalehuisse sequinoc tlaneltocani tlen ax tleno quipiyaj. <sup>3</sup> Nijmati temacaque nochi tlen huelque huan teipa ica ininpaquilis temacaque noja más hasta pilquenzimocajqui para injuanti. <sup>4</sup> Huan ica nochi ininyolo techtlajtlanijque ma tijselica iniofrenda huan ma tiquinhuiquilica itlacajhua Toteco tlen tlaijiyohuíaj pampa quinequiyayaj nopa paquilistli para huelis quinpalehuisse.

<sup>5</sup> Pero injuanti noja más quichijque huejhueyi tlamantli huan ax queja tojuanti tijchiyayaj, pampa achtohui motemacaque ininseltitziti ica Toteco huan teipa motemacaque ica tojuanti para techpalehuse pampa quiitaque para ya nopa ipaquilis Toteco.

<sup>6</sup> Yeca quema niqunitac tlen nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia temacatoyaj, niquilhui Tito ma yohui inmechitati, pampa yajaya inmechpalehui achtohui quema pejqui inquisentilíaj nopa tomi huan nijnequiyaya ma inmechylchicahuati para inquitlamisentilise nochi nopa tomi tlen inquinequiyayaj inquinmacase sequinoc. <sup>7</sup> Nijmati onpano cuali inquichihuaj nochi tlamantli. Tlahuel inquineltoaj Toteco. Onpano cuali intlamachtíaj Itlajtol. Miyac inquimatij. Nochi tlen inquichihuaj, inquichihuaj ica nochi imoyolo. Huan tlahuel intechicnelíaj queja timechnextilijque xiteicnelica. Huajca ama nojquiya ipan ni ofrenda, nimechylchicahua para xijpiyaca hueyi imoyolo huan xitemacaca miyac tomi para toicnihua tlen tlaijiyohuíaj.

<sup>8</sup> Ax nimechnahuatis xijchihuaca. San nijnequi xijmatica para sequinoc tiopantini tlahuel inquinequij quinpalehuse toicnihua tlen ax tleno quipiyaj. Intla nojquiya intemacaj miyac, inquinextise para nelía inteicnelíaj. <sup>9</sup> Ya inquimatij para hueyi iyolo Tohueyiteco Jesucristo ica tlacame huan teicnelía miyac. Huan yonque yajaya itztoya tlahuel rico, mochijqui teicneltzi imopampa, para imojuanti huelis inmoricojchihuase ica tlen nelía ipati ipampa tlen yajaya quichijqui.

<sup>10</sup> Huajca nimechmaca noconsejo para xijtlamisentilica nopa ofrenda tlen inquipehualtijque inquisentilíaj se xihuijtla, pampa imojuanti tlen achtohui pejqui inquisentilíaj tomi. <sup>11</sup> Huajca xijchihuaca nochi tlen inhuelij ama para xijtlamisentilica nopa ofrenda ica nopa paquilstli tlen achtohuiya inquipiyayaj para intemacase. <sup>12</sup> Pampa intla se tlatatl temacas iofrenda ica iyolo, huajca Toteco quiselis nopa ofrenda queja tlen nopa tlatatl quipiyaj, yonque miyac o quentzi. Yajaya ax inmechtlatlanía xitemacaca tlen ax inquipiyaj.

<sup>13</sup> Pero ax nimechilhuía xitemacaca nelmiyac hasta moricojchihuase nopa sequinoc toicnihua huan imojuanti intlaijiyohuse pampa ax inquipiyase tlen ica inpanose. ¡Axtle! <sup>14</sup> San nijnequi ama para san se xiitose huan niyon se ma ax mayanas. Amantzi quema inquipiyaj miyac, hueli inquinpalehuse tlen ax tleno quipiyaj. Huan queja nopa, quema inmechpolos tlen monequi, injuanti nojquiya inmechpalehuse. <sup>15</sup> Eltos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Yajaya tlen quisentili miyac pixquistli, ax mocahui miyac pampa quinpalehui sequinoc. Huan yajaya tlen quentzi quisentili, ax tleno quipolo pampa sequinoc quipalehuique.”

### *Quititlanque Tito ipan altepetl Corinto*

<sup>16</sup> Nelía nijtlascamati Toteco Dios, pampa quichijtoc para Tito ma inmechicneli huan ma inmechpalehui san se queja na nijnequi nijchihuas. <sup>17</sup> Quema niquilhui ma yohui sampa campa imojuanti, nelía paquiyaya pampa yajaya iselti quinequiyaya sampa inmechitati. <sup>18</sup> Huan ihuaya Tito nojquiya nijtitlani ma inmechpaxaloti seyoc toicni tlen nochi tlaneltocani ipan tiopantini campa hueli quihueyimatij pampa yejectzi tecamahúa Itlajtol Toteco. <sup>19</sup> Huan nojquiya toicnihua tlen campa hueli tiopantini quitequitlalijtoque ni toicni para ma nejnemi tohuaya para tijhuicase nopa tomi tlen quisentilijtoque huan tiquinmacase toicnihua tlen tlaijiyohuíaj. Ni tequitl elis para ihueyitilis Tohueyiteco huan quinnextilis quejatza monequi timopalehuse. <sup>20</sup> Tiyase san sejco para axaca huelis techteilhuis para ax

tijchijtoque tlen xitlahuac ica nopa hueyi ofrenda tlen toicnihua quisentilijtoque. <sup>21</sup> Tijchihuaj campeca para tijchihuase tlen xitlahuac iixpa Toteco huan inixpa nochi tlacame.

<sup>22</sup> Ica ni ome nojquiya nijtitlani seyoc toicni tlen technextilijtoc miyac huelta ipan miyac tlamantli tequilt para yaja nochipa quichihua cuali itequi Toteco. Huan ama noja más quinequi yas inmechitati ihuaya Tito pampa miyac motemachía ipan imojuanti para inquichihuase nochi tlen cuali ica ni ofrenda.

<sup>23</sup> Intla se acayja inmechtlatlanis ajqueya Tito, xiquinilhuica para yajaya nohuampo tlen tequiti nohuaya para san sejco timechpalehuise. Nojquiya xiquinilhuica para nopa tlacame tlen yohuij ihuaya itztoque inintlatitlanilhua tlaneltocani ipan tiopantini campa hueli. Tlen inijuanti quichihuaj eltoc para ihueyitilis Tohueyiteco Cristo. <sup>24</sup> Huajca xiquinselica ica cuali para toicnihua tlen itztoque ipan nochi tiopantini ma quimatica quejatza inquicnelíaj sequinoc tlaneltocani, pampa ya tiquinilhuijtoque para imojuanti miyac inteicnelíaj.

## 9

### *Ma titemacaca totomi ica paquilistli*

<sup>1</sup> Ax monequi nimechtlajcuilhullis ipan ni amatlajcuiloli para xiquinpalehuica ica tomi toicnihua tlen tlaijiyohuíaj, <sup>2</sup> pampa ya nijmati para tlahuel inquinequij inquinpalehuise. Huan ica paquilistli niquinilhuijtoc tlaneltocani ipan tlali Macedonia para imojuanti ipan tlali Acaya inpejque se xihuijta para inmoilhuíaj quejatza huelis inquinpalehuise. Yeca quema inijuanti quicajque tlen inquichihuayayaj, nechca nochi inijuanti quinequiyayaj quinpalehuise toicnihua nojquiya. <sup>3</sup> Huajca nimechtitlanilia ni toicnihua para ma quisa melahuac tlen niqijto tlen imojuanti. Huajca nijnequi xijsentilica nopa tomi huan ximocualtlalica para inquinmactilise. <sup>4</sup> Nelía nimopinahuasquía huan imojuanti nojquiya, intla sequin tlen tlali Macedonia yase nohuaya hasta imotlal huan timechpantitij ax inquisentilijtoque nopa tomi. Ya niquinilhuijtoc para tlahuel inquinequiyayaj inquinpalehuise tlen teicneltziti. <sup>5</sup> Yeca nimoilhui más cuali ma yaca achtohui ni toicnihua para inmechpalehuise inquisentilise se hueyi ofrenda tlen inquitencajtoque intemacase. Quej nopa nase intemacaj ica paquilistli huan ax pampa inmechfuerzajhuijtoque.

<sup>6</sup> Xiquilnamiquica inin: Aquí tocas quentzi, pixcas quentzi. Huan aquí tocas miyac, nojquiya miyac pixcas. <sup>7</sup> Sesen imojuanti monequi temacas queja ipa moyolilhuijtoc para temacas. Amo xitemacaca ica cuesoli, niyon pampa seyoc inmechfuerzajhuía, pampa Toteco quicnelia tlen temaca ica paquilistli. <sup>8</sup> Huan Toteco Dios quiptiya nochi chicahualistli para inmechmacas tlahuel miyac tlatiochihualistli hasta mocahuas para nochipa inquiptiyase nochi tlen monequi, huan nojquiya inquiptiyase miyac para ica inquinpalehuise sequinoc. <sup>9</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Se cuali tlatl quinpalehuía miyac tlen teicneltziti. Nopa cuali tlamantli tlen quichihua mocahuas para nochipa.”

<sup>10</sup> Pampa yajaya Toteco Dios tlen techmaca xinachtli para tijtocase huan yajaya tlen quitochihuas tlen tijtocaj para ma oncas tlen tijcuase. Huan Toteco nojquiya inmechmacas tlahuel miyac xinachtli para inquitocase huan yajaya quinmiyaquilis tlen inquitocaj para inquiptiyase se hueyi pixquistli. Quej nopa inquiptiyase tlahuel miyac tlamantli tlen cuali para ica inquinpalehuise sequinoc. <sup>11</sup> Quena, Toteco inmechmacas tlahuel miyac

para huelis intemacase miyac. Quej nopa, quema tiquinmactilise tlen teicneltzitzit nopa hueyi ofrenda tlen inquisentilijtoque, injuanti quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco Dios.

<sup>12</sup> Huajca quema inquntitlanilise nopa tomi, ax san tiquinmacase tlen quinpolohua nopa tlaneltocani, pero tijchihuase para ma quitlascamatica Toteco ica nochi ininyolo. <sup>13</sup> Quena, quema quiselise nopa tlapalehuili, quipaquilismacase Toteco pampa inquinmacaque hasta mocahua tlen mon-equiyaya. Huan nojquiya quema intemacaj miyac, intenextilíaj para nelia inquittepanitaj nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Cristo. <sup>14</sup> Nojquiya ica miyac teicnelijcayotl injuanti momajitose ica Toteco imopampa, pampa quitase para nelia hueyi iyolo ica imojuanti huan inmechtiochijtoc miyac, huan yeca hueli inquinpalehuíaj.

<sup>15</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios pampa techmacatoc Cristo, nopa regalo tlen nelia hueyi hasta ax hueli tijtlamipohuase tlen ya.

## 10

### *Itequihuejcayo Pablo*

<sup>1</sup> Na niPablo nimechtlajtlanía se tlamantli huan nitlajtlani ica yamanic huan ica miyac teicnelijcayotl queja Cristo quichihuasquía. Imojuanti in-quijtohuaj nimechnojnotza nelchicahuac quema nimechtlajcuilhuilia, pero quema niitztoc imohuaya, nimoicnochihua huan nimechnojnotza yamanic.

<sup>2</sup> Nimechtlajtlanía para quema niajsiti campa imojuanti, amo xinechchihuilica ma nicamatis chicahuac ica nopa tlacame tlen quijtohuaj san nijchihua tlamantli para nimohueyimatis queja sequinoc tlacame ipan ni tlaltepectli quichihuaj.

<sup>3</sup> Quena, na san nieli se tlatatl tlen ninemi ipan ni tlaltepectli, pero quema nimotehuía ica tlen ax cuali, ax nitlatehuía queja tlacame quichihuaj ipan ni tlaltepectli. <sup>4</sup> Quema titlatehuíaj, ax tijtequihuíaj tepostli queja tlacame quitequihuíaj nica, pero tijtequihuíaj ichichualis Toteco Dios tlen quixolehua nochi nopa chicahuac tlamantli tlen Axcualtlatatl. <sup>5</sup> Yeca hueli tijtlanj inintlajtol huan nochi tlanamiquilistli tlen quinchihuilíaj tlacame ma mohueyimatica huan quintzacuilíaj para ma ax quiixmatica Toteco. Huan nochi tlen se tlatatl moyolilhuía, tijeyecohuaj huan tijchihuilíaj para nopa tlanejnehuilistli ma mopatla ica tlen Cristo quijto para melahuac huan para nopa tlatatl ma quineltocas ya. <sup>6</sup> Huajca quema imojuanti inquitlamichihuase tlen quijtohua Toteco huan inmotlamixitlahuase queja monequi, tiqintlatzacuiltise injuanti tlen noja aya tlatlepanitaj.

<sup>7</sup> Imojuanti inquitlachilíaj queja nesi se tlamantli. Queja nesi itlachiyalis se tlatatl, pero ax inquitaj quejatza eltoc ipan iyolo. Intla se tlen itzotc imohuaya moilhuía para temachtli ya iaxca Cristo, huajca ma quimachili para tojuanti nojquiya tiixacahua queja ya. <sup>8</sup> Huan yonque sequin quijitose nimohueyimati miyac ica nopa tequihuejcaoyotl tlen Tohueyiteco Jesús nechmacatoc, ax nipinahua. Pampa nelia nijpiya tequihuejcaoyotl para nimechpalehuis para achi más ximoscaltica ipan Tohueyiteco Jesús, pero nopa tequihuejcaoyotl ax eltoc para nimechcuapolhuilis imotlanamiquilis. <sup>9</sup> Nimechilhuía ya nopa para amo ximoilhuica nijnequi nimechtemajmatis ica noamatlajcuilol. <sup>10</sup> Nijmati sequin nepa quijtohuaj para ma ax quichihuilica cuenta noamatlajcuilol. Quijtohuaj para ipan noamatlajcuilol nimechnojnotza nelchicahuac, pero quema niitztoc imohuaya, ax nijpiya tequihuejcaoyotl, niyon ax nijmati nicamatis cuali. <sup>11</sup> Pero ma quimatica

tlen queja nopa quijtohuaj para queja nimechnojnotza chicahuac ipan amatlajcuiloli quema ax niitztoc imohuaya, nojquiya nimotlalis chicahuac quema niitztos imoixpa.

<sup>12</sup> Ax nimohueyimasquía huan niqijtosquía para nihueyi queja nopa sequinoc tlen inmechilhuiáj para inijuanti más cuajcualme. Inijuanti san motlachilíaj huan moilhuíaj para nelía cuajcualme. Ax quintlachilíaj sequinoc tlen nelía nemij xitlahuac. Inijuanti moyejyecohuaj ininseltitzitzi ica tlayejyecoli tlen inijuanti quisencajtoque. ¡Nelía huihuitique! <sup>13</sup> Pero tojuanti, ax timohueyimatij ica se tequihuejcaoytl tlen ax tijpiyaj. ¡Axtle! San tijnequij tijchihuase nochi nopa tequitl tlen Toteco quiiyocajtoc para tojuanti huan techmacatoc ma tijchihuaca. Huan se parte tlen nopa tequitl eltoc nopa imohuaya para timechpalehuise.

<sup>14</sup> Ax tijpanoltilíaj tlen techtocarohua quema timechilhuiáj para tijpiyaj tequihuejcaoytl ica imojuanti, pampa tojuanti tlen achtohui tiyajque hasta campa imojuanti huan timechilhuijque nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>15</sup> Nojquiya ax timohueyimatque huan tiqijtohuaj tijchijque se tequitl campa imojuanti tlen sequinoc nelía quichijtoque. ¡Axtle! Tojuanti san tijchiyaj para quema más chicahuac inquinelto case Toteco, noja más huelis titequitise nopa campa imojuanti, pero san tijchihuase nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca. <sup>16</sup> Huan nojquiya tijchiyaj para huelis titlacamanalos itlajtl Toteco ipan sequinoc altepetini tlen más huejca tlen imojuanti campa axaca tequititoc. Quej nopa axaca huelis quijtos timohueyimatij ica se tequitl tlen sequinoc ya quipehualtijtoyaj.

<sup>17</sup> Huajca intla se acajya quinequi mohueyimatca camatis, huajca ma mohueyimatca ica nochi tlen Tohueyiteco quichihuilijtoc. <sup>18</sup> Ax ipati quema tojuanti timohueyimatij, pero tlahuel ipati quema techhueyimatí Toteco.

## 11

### *Pablo huan nopa tlacajcayajca tlayolmelahuani*

<sup>1</sup> Nijnequi xinechijiyohuica se tlalochtli huan xinechcahuilica ma nimohueyimatí se quentzi queja se tlen huihuitic. <sup>2</sup> Nelía nimechtlasojtla miyac queja Toteco Dios inmechtlasojtla. Eltoc queja se nitetat tlen nijsencajqui para nimechtemactilis para inelise iniaxahua Cristo. Huan nijnequi nimechnextis iixpa huan nijmati inelise queja se cuali ichpocatl tlen ax quema nejnentoc ica seyoc, huan nijnequi xiquicnelica san ya. <sup>3</sup> Pero niqumacasi para huelis Axcualtlacatl inmechcayahuas queja huejcajquiya quicajcayajqui Eva. Huelis quijtlacos imotlanamiquilis para ayoc inquicnelica san Cristo ica se imoyolo tlen cuali iixpa.

<sup>4</sup> Pampa nijmati quema ajsico sequinoc tlacame campa imojuanti tlen tlamachtíaj seyoc tlajtoli para inmomaquixtise tlen ax queja timechilhuijtoque, inquinselíaj ica yejyetzzi. Yonque ajsij tlen tlamachtíaj seyoc tlamachtistli tlen Jesús tlen ax queja timechmachtijtoque, o quinequij xijselica seyoc tlamantli itonal tlen ax Itonal Toteco, imojuanti nima inquinneltocaj. <sup>5</sup> Pero na nimoilhuía para nopa tlayolmelahuani tlen inmoilhuíaj quipiyaj más tlanahuatili, ax más huejhueyi que na. <sup>6</sup> Pampa yonque ax nimomachtijtoc para nicamatis tlamiyacapa ica tlajtoli tlen tlahuel yejyetzzi, na cuali nijmati tlen nitlamachtía, huan miyac huelta nimechnextilijtoc para melahuac notlamachtli.

<sup>7</sup> ¿Atlac nitlajtlacolchijqui quema nimechpohuili itlajtol Toteco huan ax nimechtlajtlani xinechmacaca tlen ica nipanós? Nimoicnonejqui para huelis inmohueyichihuase imojuanti. <sup>8</sup> Eltoc queja “niquintlaxtequili”



toicnihua ipan sequinoc tiopantini para huelis nimechpalehuis, pampa nijseli inintomi para ica nimopanolti quema nitequitiyaya campa imojuanti. <sup>9</sup> Huan quema niitzyo imohuaya huan nechpolohuayaya tlen ica nipanós, ax nimechtajtlani xinechpalehuica. Elque nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia tlen ajiscoj huan nechhualiquilijque nochi tlen monequiyaya. Nochipa nimomocuitlahui para ax nimechcuatotoni huan queja nopa noja nijchijiyas pampa ax quema nijnequi nimechcuatotonis ica tlen nechpolohua. <sup>10</sup> Queja temachtli nijmati Cristo itztoc ipan na, nojquiya temachtli nijmati para ax nijselis imotomi, huan ax nijselis inintomi sequinoc tlen ehua ipan nochi nopa tlali Acaya, pampa ax nijnequi acaya ma nechcamatzacuas. Nijnequi para huelis niqijtos para ax tlano nijselia tlen imojuanti quema nitequiti imohuaya. <sup>11</sup> Pero amo ximoilhica para ax nijselia imotomi pampa ax nimechicnelia. ¡Axtle! Toteco Dios quimati para nelia nimechicnelia miyac. <sup>12</sup> Ax nijselia imotomi pampa nijnequi niquincamatzacuas nopa tlacame tlen tlahuel quinequij quijitose para quichihuaj san se quej na. Ax neli tequitij queja na, pampa inijuanti ax tlamachtiaj intla tlacame ax quintlaxtlahuiaj. <sup>13</sup> Inijuanti san istlaci, ax neli itlayolmelajcahua Toteco. Mochihuaj queja itlayolmelajcahua Toteco san para inmechajcayahuase.

<sup>14</sup> Huan amo san ximotlachilica ica tlen quichijtoque, pampa Axcualtlacatl nojquiya moixpatla huan mochihua queja se elhuicac ejquetl tlen huila nepa campa onca tlahuili. <sup>15</sup> Huajca amo ximosentlachilica intla itequipanojcahua Axcualtlacatl nojquiya monextiaj queja tlamachtiani tlen cuajcualme. Pero teipa quinchia se tlazacuilitlistli queja quinamiqui ipampa tlen ax cuali quichijtoque.

### *Pablo tlaijyohujitoc pampa yajaya itztoc itlayolmelajca Toteco*

<sup>16</sup> Sampa nimechilhua para ma axaca moilhuis nihuihuitic o nilocojti pampa quej ni nicamati. Pero yonque inmoilhuaaj nihuihuitic, xinechahuilica ma nicamati tlen na noselti para nimohueyimatis se quentzi. <sup>17</sup> Quema nimohueyimati, ax nicamati queja Tohueyiteco camati. Nicamati queja se tlen huihuitic tlen quipactia mohueyimatis ica itlajtol. <sup>18</sup> Pero pampa nopa sequinoc tlacame tlen inmechmachtiaj mohueyimati ica tlen quichijtoque, huajca na nojquiya nijchihuas. <sup>19</sup> Nijmati para imojuanti inmoilhuaaj para tlhuel intlalnamiqij, huajca ¿para tlen inmechpactia inquitlacaquilise tlen huihuitique? <sup>20</sup> Inquitlacaquilaj aqui hueli tlen inmechnahuatia queja initequipanojcahua. Inquincahuilaj ma inmechquixtilica imotomi huan ma inmechajcayahuaca. Inquincahuilaj ma mohueyimatica huan ma inmechixtlazinica. <sup>21</sup> Nimopinahua nimechilhuis para ax nijpiya chichahualistli para queja nopa nimechchihuilis. Pero intla monequi nimohueyimatis para innechitase queja inijuanti, nojquiya huelis nimohueyimatis. (Nicamati queja se huihui tlacatl.)

<sup>22</sup> Inijuanti quijitohuaj para hebreo tlacame, huan na nojquiya nihebreo. Quijitohuaj para israelitame, nopa tlacame tlen Toteco quintlapejpenitoc, huan na nojquiya niisraelita. Inijuanti quijitohuaj para iixhuihua Abraham, huan na nojquiya niixhui. <sup>23</sup> Quijitohuaj para quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero na achi más nijchijitoc hueyi tequitl que inijuanti. (Nijshuhuilica nicamati queja se huihui tlacatl.) Na nitequiritoc más chichahuac que inijuanti. Tlahuel miyac huelta nechmaquijitoque tlacame. Miyac huelta nechztactoque ipan tlazactli, huan miyac huelta tlacame quinectoque nechmictise. <sup>24</sup> Macuili huelta israelitame nechcuartajhuijtoque hasta nopa treinta y nueve hueltas tlen quicahuila totlanahuatil.



<sup>25</sup> Eyi huelta nechhuitejque. Se huelta nechtepachojque. Eyi huelta niitztoya para nimisahuis ipan hueyi atl pampa atzonpolijqui nopa cuacanhua tlen ipan niyohuiyaya. Semilhuitl huan seyohual niitztoya tlatlajco hueyi atl pampa atzonpolijqui tocucanhua. <sup>26</sup> Ninejnentoc tlahuel miyac para niquinilhuis tlacame itlajotl Toteco campa hueli yonque mahuilili noojhui o tlahuel huejca. Niquinixcotontoc miyac hueyi atl tlen mahuilili. Nimopantijtoc ininhuaya tlaxtequini. Nimopantijtoc campa mahuilili inixpa israelitame tlen notlacajhua huan inixpa tlacame tlen ax israelitame. Nijpanotoc tlen mahuilili ipan altepetini, huan ipan huactoc tlatlajco tlatzitzica huan ipan hueyi atl. Huan nimopantijtoc campa mahuilili quema nimopanti ininhuaya tlacame tlen quijjtóhuaj para tlaneltocani, pero ax neli. <sup>27</sup> Nitequititoc chichahuac hasta tlahuel nisiyajtoc. Quemantzi ax nijpíxqui niyon se tlalochtli para nicochis. Miyac huelta nimayanayaya huan niamiquiyaya miyac pampa ax nijpíxqui tlacualistli. Quemantzi nisesecuiyaya pampa ax nijpíxqui tlen nimoquentis.

<sup>28</sup> Huan ax san nochi ni tlamantli tlen nechcuesolmaca, nojquiya mojmotla nimocuesohua pampa nochi inincuesol nochi tlaneltocani ipan campa hueli tiopantini. <sup>29</sup> Quema se tlaneltocaquetl mococohua o ax quiپیya fuerza ipan Toteco, na nojquiya nijmachilia para nimococohua. Intla se acajya quiyoltilana se tlaneltocaquetl ma tlajtlacolchihua, na nojquiya nipinahuac huan nicualani ica tlen quicajcayajqui.

<sup>30</sup> Intla monequi nimohueyimatis, san nimohueyimatis ica tlamantli tlen tenextilia para ax nijpiya chichahualistli na. <sup>31</sup> Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesús huan tlen quinamiqui ma tijhueyichihuaca para nochipa, yajaya quimati para senquistoc melahuac tlen nimechilhúa. <sup>32</sup> Quema niitztoya ipan altepetl Damasco, nopa gobernador tlen quitequitlalijtoya Tlanahuatijquetl Aretas, quintlali soldados campa ipuertajyo nopa altepetl para ma nechitzquica. <sup>33</sup> Pero noicnihua nechtlatijque ipan se hueyi chiquihuitl huan nechtemohujque ipan se ventana tlen eltoya ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl. Quej nopa huelqui nicholó tlen nopa gobernador.

## 12

### *Tlen Toteco quinextilijtoc Pablo*

<sup>1</sup> Na nijmati para san tlajic más nicamatis tlen na, pero noja nijchihuas. Ama nijnequi nimechilhuis tlen niqiztoc ipan tlanextili huan nimechilhuis tlen tlamantli tlen Toteco nechnextilijtoc.

<sup>2</sup> Quiپیya 14 xihuitl Toteco nechhuicac ipan nopa expa elhuicac tlen más huejcapa campa yajaya mocahua. Ax nijmati intla quihuicac notlacayo o axtle, san Toteco Dios quimati tlen panoc, pero na ya nijneltocayaya Cristo quema panoc. <sup>3</sup> Pero ax nijmati intla niyajqui ica notlacayo o axtle. San Toteco quimati. <sup>4</sup> Pero, quena, nijmati nechtilanqui hasta elhuicac campa tlahuel tlajejyetzti. Huan nopona nijcayqui tlajtoli tlen onpano ixtacatzí hasta ax hueli niqijitos pampa ax nechcahuilíaj. <sup>5</sup> Na nihuelisquía nimohueyimatis ica nochi tlen niqitac nopona, pero ax nijchihuas. Intla nijnequisquía nimohueyimatisquía ica se tlamantli, nimechphuillisquía tlamantli tlen inmechnextilis para ax nijpiya chichahualistli. <sup>6</sup> Huan intla nijnequisquía nimohueyimatis tlen noselti, san nimechilhuisquía tlen melahuac. Pero ax nijnequi nicamatis tlen na. Ax nijnequi tlacame ma tlahuel nechtlepanitaca. Nijnequi san ma nechtlepanitaca ipampa tlen quiztzoque nijchihua huan pampa tlen quicactoque nitlamactía.

<sup>7</sup> Huan Toteco ax quinejqm ma nimohueyimati ica nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen nechnextili, huan yeca nechmacac se tlamantli tlen eltoc queja se huitztlí ipan notlacayo. Eltoc se itlatitlanil Axcualtlacatl tlen ajsitoc para ma nechtlaijiyohuilti para ma amo nimohueyimati ica tlen ax quinamiqui. <sup>8</sup> Expa nijtlajtlanijtoc Tohueyiteco para ma nechquixtíli, <sup>9</sup> pero yajaya nechilhui: “¡Axtle! Hueyi noyolo ica ta huan san ya nopa monequi. Nochicahualis achi más mopannextía quema se tlatcatl ax quiptiya fuerza.” Huajca yeca nipaqui pampa ax nitetic, pampa queja nopa monextía nopan na ichicahualis Cristo. <sup>10</sup> Quena, nipaqui pampa ax nitetic huan nipaqui quema tlacame nechtlaijilhuíaj. Nipaqui quema ax nijpiya tlen ica nipanós huan quema tlacame nechtlaijiyohuiltíaj. Nipaqui quema nijpano trabajojyotl pampa niquixmati Cristo, pampa quema ax nijpiya fuerza, ya nechchihua nitetic pampa Cristo nechmaca ichicahualis.

*Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>11</sup> Nicamatitoc tlen noselti queja se nihuihui tlatcatl. Pero eltoc pampa imojuanti innechfuerzajhuijtoc ma nijchihua. Monequiyaya incamatitosquíaj cuali tlen na, pero ax ya nopa inquichijque. Yonque nimechilhuitoc para ax tleno nopati, melahuac niyon quentzi niitztoc más nipilsilti iixpa Toteco que nopa tlacame imohuaya tlen quijitohuaj para injuanti itlayolmelajcahua Toteco tlen más huejhueyi. <sup>12</sup> Quema niitztoya imohuaya nimechnextili para melahuac niitlayolmelajca Toteco pampa nijchijqui miyac tlanescayotl, huan chichahualnescayotl, huan tlamantli tlen ica san inmoentlachiliyayaj. <sup>13</sup> Ax huelis inquijitose para niquinchihuilijtoc sequinoc más cuali huan ax queja nimechchihuii imojuanti. San, quena, nijseli iniofrendas huan ica imojuanti ax nijnequiyaya nimechcahuilis xinechpanoltica. Xinechtlapojpolhuica intla ya ni elqui se tlamantli tlen inmechtlanaui.

<sup>14</sup> Ama nimocualtlalía para nimechpaxaloti ica expa. Pero ica ax tleno ica nimechcuatotonis pampa ax nijnequi imotomi, na nimechnequi imojuanti. Imojuanti innoconehua huan inquimatij ax inintequi coneme para quiajocuisse tomi para inintatahua, pero inintequi tetatme quiajocuisse tomi para quinpanoltise ininconehua. <sup>15</sup> Huajca ica paquiltli nijtlamiltis nochi tlen nijpiya huan hasta na nojquiya nimotemactilis para nimechpalehuis para inquisase cuali iixpa Toteco. Huan nimotemactilis para nimechpalehuis yonque nesi para quema más nimechicnelía, ax más innechicnelíaj.

<sup>16</sup> Huan yonque inquimatij ax nimechtlajtlani para innechpanoltise, itztoque sequin campa imojuanti tlen quijitohuaj nimechcayajqui. Quijtohuaj nieli se tlacajcayajquetl tlen tlahuel nijmati nitlacajcayahuas. <sup>17</sup> Pero ¿quejatza huelis quijitose ya nopa? ¿Atlac innechquixtíli se tlaquiya tlen nimechtitlanilijtoc? ¡Axtle! <sup>18</sup> Nijtlajtlani Tito ma yohui inmechitani huan nijtitlanqui seyoc toicni ihuaya, pero injuanti ax tleno inmechtlajtlanijtoc. ¿Ax que? Injuanti huan na san se tlamantli tijchihua. San se ojtlí tijtoquílíaj huan san se Itonal Toteco tijpiyaj.

<sup>19</sup> Huelis inmoilhúaj nimechilhúia nochi ya ni para timomanahuse imoixpa, pero axtle, ax quej nopa. Toteco Dios huan Toteco Cristo quimatij para nochi tlen nimechilhuitoc eltoc para nimechpalehuis inmoescaltise más ipan Toteco. <sup>20</sup> Pero niquimacasi para quema niajsiti campa imojuanti, huelis ax nimechpantiti queja na nijnequi, huan yeca ax inpaquise ica tlen monequis nimechilhuis. Niquimacasi nimechpantiti inmonajnanquiltitose, inmoiyocanectose, incualantose, inmotlajcoxelojtose, inmotlajilhuijtose, inmoijilnamictose, inmoihueyimajtose huan inmoiyocacajtose para

sesen quichijtos san tlen quinequi. <sup>21</sup> Quena, niquimacasi pampa huelis quema niyas nozona, noTeco sampa nechpinahualtis ica quejatza initztoque. Huelis monequi nichocas. Huelis miyac tlen mosentlilaj imohuaya ama tlen achtohuiya tlajtlacolchijque aya moyolcuetoque. Huelis noja tlen hueli quichihuaaj ica tlen ax innamic huan quichihuaaj sequinoc tlamantli tlen ax cuali.

## 13

### *Pablo quinnahuatijtequi*

<sup>1</sup> Ama ica expa nimechpaxaloti. Itlajtol Toteco quijtohua intla monequi tijnextise para melahuac se tlamantli, monequi ome o eyi testigos tlen quitztoque tlen panoc para tenextilise tlamiyacapa tlen melahuac panoc. <sup>2</sup> Quema nimechpaxaloti ica ompa, niquincamahui inijuanti tlen tlajtlacolchijtojaj, huan ama, queja niitzosquia nozona imohuaya, sampa niquincamahua inijuanti huan nochi sequinoc imojuanti. Huan nimechymelahuac para quema niyas nozona ni huelta, ayoc nijpiyas noyolo imohuaya huan nochi niquntlalnamic. <sup>3</sup> Inquitemohuayayaj se tlanescayotl para inquitatise intla Tohueyiteco Cristo camati nopan na o axtle, huan quena, Cristo inmechnextilis. Huan quema yajaya inmechnextilis ax elis se tlamantli yamanic tlen quichihuas, pero inmechnextilis ihueyi chichahualis. <sup>4</sup> Yonque nesqui queja itlacayo Cristo ax quipixqui chichahualistli quema quicuamapeloltijque huan yajaya mijqui, ama yajaya yoltoc huan quipiya ihueyi chichahualis Toteco. Huan ama tojuanti tuitztoque queja yajaya elqui huan ax tijpiyaj chichahualistli ipan tojuanti, pero pampa timotlatzquilijtoque ipan Cristo, tijpiyaj yancuic nemilistli ipan ya, huan tijpiyase ichichahualis Toteco huan nopa chichahualistli tijtequihuse quema tuitzose nozona imohuaya.

<sup>5</sup> Huajca ximotlajtlachilica cuali intla nelia intlaneltocani o axtle. Ximoyejyecoca intla inquichihuaaj tlamantli tlen quinextijaj para nelia inquineltozacj Tohueyiteco o axtle. Ximotlajtlanica intla temachtli inquitatij para Jesucristo itzoc ipan imoyolo. Pampa intla axtle, huajca intzinqisque ipan nopa tlayejyecoli pampa ax neli inquineltozacj. <sup>6</sup> Na nimochiya xijneltocaca para tojuanti ticalquistoque ipan ni tlayejyecoli huan nelia tiacahua Cristo.

<sup>7</sup> Tijtlajtlanijaj Toteco para quema tiajsise, ma timechpantise para ax inquichihuaaj niyon se tlamantli tlen ax cuali. Ax tijtlajtlanijaj para tlcame ma techcualitaca huan ma quijtoaca para tijchijque se cuali tequitl. Nijnequi xijchihuaca tlen xitlahuac masque ayoc monequis notequi nozona huan nesi para ax quisqui cuali totequi ica imojuanti. <sup>8</sup> Pampa intla nochi imojuanti nozona ya inquichihuaaj tlen xitlahuac, ax tleno mas monequi nijchihuas. Pero intla noja polihui inmonejnemiltise tlen xitlahuac, huajca oncas notequi para ma nimechpalehuis xijchihuaca tlen xitlahuac. <sup>9</sup> Tojuanti nelia tipaquisse intla quema tiajsitij, nochi imojuanti inquineltocatose Toteco ica nochi imoyolo huan ax monequis ticamatise chichahuac. Huajca timomaijtohuaj ica Toteco para xiitzoca intlaneltocani tlen ya inquichihuaaj nochi tlen senquistoc cuali iixpa.

<sup>10</sup> Yeca nimechtajcuilhui ni amatlajcuiloli para xijcualtlalica nochi tlen monequi para ax monequis nimechnextilis nochichahualis quema nimechpaxalos. Huan nopa tequihuejcyotl tlen Toteco nechmacac, ax nijnequi nijtequihuis para nimechtlatzacuiltis huan nimechcocos, pero nijnequi para huelis nijtequihuis para nimechpalehuis para inmoscaltise ipan Toteco.

<sup>11</sup> Huajca ama, noicnihua, para nijtlamiltis nijnequi nimechilhuis xijpiyaca paquilstli. Xijsencahuaca nochi tlen ax cuali campa imojuanti para nochi eltos senquistoc cuali. Ximosemacaca. Xijpiyaca san se imotlalnamiqulis huan xiitzoca ica tlasehuilstli ipan imoyolo. Huan queja nopa, Toteco Dios tlen teicnelía huan tlen temaca tlasehuilstli itztos imohuaya.

<sup>12</sup> Ximotlajpaloca se ica sequinoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Toteco. <sup>13</sup> Nochi tlen iaxcahua Toteco inmechontlajpalohuj.

<sup>14</sup> Ma itztoca imohuaya Tohueyiteco Jesucristo tlen hueyi iyolo ica imohuaya, huan Toteco Dios tlen inmechicnelía huan Itonal Toteco tlen nemi ica imohuaya para inmechyacantiyas. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Tlali Galacia

Pablo quintlajcuilhui ni amatlajcuiloli nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan tlali Galacia tlen mocuapolojtoyaj huan quicajtejttoyaya nopa tlamachtli tlen xitlahuac. Quintlajcuilhui para quinchihuilis sampa ma mocuepaca ica Toteco. Ipan Romanos, Pablo techilhuía para se tlatatl moyoltalía ica Toteco quema quineltoca Jesús huan ax pampa quichihua tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. Pero ama, ipan nopa tiopamitl ipan altepetl Galacia, calactoyaj sequin tlamachtiani tlen tlamachtiyayaj para monequi quintoquilise senquistoc nochi itlanahuatilhua Moisés huan motequilise nopa machiyotl tlen itoca circuncisión para huelise momaquistise. Nopa tlacajcayajca tlamachtiani nojquiya quitlajilhuiyayaj itequihuejcayo Pablo. Pablo quipehualtjtoya nopa tiopamitl ipan altepetl Galacia huan tlahuel motequipacho ininpampa. Nicani quinmachtía nopa tlaneltocani para yajaya ax quinilhui ma quitoquilica nopa tlanahuatili tlen Moisés huan sampa quinilhui tlen xitlahuac.

*Gálatas quiptiya macuili partes:*

*Gálatas 1:1-10* Pablo quintlajpalohua huan quinilhúa san nopa tlamachtli tlen quinmacatoc, san ya nopa xitlahuac.

*Gálatas 1:11 — 2:21* Pablo quimanahuía itequihuejcayo tlen quiptiya para itztoc se itlayolmelajca Jesús.

*Gálatas 3 — 4* Nopa cuali tlajtoli tlen xitlahuac quijtohua para Toteco quiptiya hueyi iyolo ica nochi tlacame.

*Gálatas 5:1 — 6:10* Cristo san yajaya techtojtoma tlen totlajtlacolhua huan technextilía tlen cuali monequi tijchihuase ipan tonemilis.

*Gálatas 6:11-18* Pablo quijtohua para ax ipati intla timotequilijtoque nopa machiyotl o axtle. San ipati intla tijpiyaj nemilistli tlen yancuic ipan Cristo.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan tlali Galacia*

<sup>1</sup> Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimechtlajcuilhuía. Ax nechtequitlajique tlacame para nielis niitlayolmelajca Jesucristo, niyon ax nechilhuijqe sequinoc quema Toteco nechtequitlali. Nechtequimacaque Jesucristo huan Toteco Totata tlen quiyoliti Jesús quema mictoya. <sup>2</sup> Na huan nochi toicnihua ipan Cristo tlen itztoque nicani nohuaya timechtlajpalohuaj imojuanti tlen initztoque ipan itiopahua Toteco ipan tlali Galacia. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiptiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo. <sup>4</sup> Jesucristo motemacac huan mijqui para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua huan para techmalacanis tlen nopa tlen ax cuali tlen onca ipan ni tonali pampa ya ni elqui ipaquilis Toteco Totata para quichihuas. <sup>5</sup> Huajca ma tijhueyimatca Toteco nochi tonali para nochipa. ¡Quej nopa ma eli!

*Ax onca seyoc tlamachtilistli tlen huelis techtlajtlacolquixtis*

<sup>6</sup> Nelía ax hueli nijneltoca para nimantzi inquicajtejqe Toteco tlen quiptiya hueyi iyolo imohuaya ipan Jesucristo huan tlen inmechnotzqui para iniaxchahua. Ama ya inquitoquilíaj seyoc tlamantli tlamachtli tlen ax

queja tlen nimechilhui huan inmoilhuíaj ya nopa inmechtajtlacolquixtis. <sup>7</sup> Pero ax neli onca seyoc tlamachtistli tlen huelis inmechtajtlacolquixtis. San itztoque sequin tlacame tlen inmechcuapohuiliíaj imotlalnamiqulis, huan quinequij quipatlase nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>8</sup> Intla aqui hueli tlatatl inmechilhuis seyoc tlamachtistli tlen quijtohua para huelis inmechtajtlacolquixtis, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. Quena, yonque na niyasquía campa imojuanti o yonque se elhuicac ejquetl hualajsquía tlen elhuicac huan inmechmachtisquía seyoc tlamachtistli huan ax ya tlen timechmachtijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. <sup>9</sup> Sampa nimechilhui tlen ya nimechilhuijtoc. Intla se acayja inmechilhuis seyoc tlamachtili tlen ax queja tlen inquiselijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco.

<sup>10</sup> Ax nimechilhui tlen ya ni pampa nijnequi nimechpactis, o nijnequi ma nechcualitaca tlacame. Nimechilhui tlen ya ni pampa nijnequi nijyolpactis Toteco Dios. Intla se acayja inmechilhuis seyoc tlamachtili tlen ax queja tlen inquiselijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco.

### *Quejatza Pablo mochijqui itlayolmelajca Toteco*

<sup>11</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nopa cuali tlajtoli tlen nimechilhuijtoc ax san tlacame quisencajtoque ica inintlalnamiqulis. <sup>12</sup> Ax elqui se tlatatl tlen nechilhui nopa cuali tlajtoli. Elqui Jesucristo tlen nechnextili.

<sup>13</sup> Ya inquicactoque queja eltoya nonemilis achtohuiya quema nijtoquiliyaya toisraelita tlamachtli. Inquicactoque quejatza tlahuel niquintlatzacuiltiyaya nochi tlen quineltocayayaj Tohueyiteco. Quena, nijnequiyaya niquintzontlamiltis nochi tlen itztoyaj ipan itiopa Toteco.

<sup>14</sup> Tlen nochi israelitame ipan notlal tlen nohuaya moscaltiyayaj na nielqui tlen más nimomachtli toisraelita tlamachtli. Huan ica nochi noyolo nijchijqui campeca para nijchihuas senquistoc nochi tlen quijtohua inintlamtachtli tohuejapan tatahua. <sup>15</sup> Pero Toteco ya nechiyocatlalijtoya para nielis niitlayolmelajca quema aya nitlacatiyaya, huan yajaya nechnotzqui pampa quipixqui huéyi iyolo nohuaya. <sup>16</sup> Huan nechnextili Icone Cristo huan nechtequimacac para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo. Huan quema monextijtoya noca na, ax niyajqui nijcamahuito se tlatatl para ma nechconsejomaca tlaque nijchihuasquía. <sup>17</sup> Niyon ax niyajqui ipan huéyi altepetl Jerusalén para niquinitati nopa tlayolmelahuani tlen Toteco quinnotzqui quema aya nijneltocayaya. Niyajqui huejca hasta tlali Arabia para niitztos noselti. Huan más teipa quema niquisqui Arabia, sampa nimocuepqui ipan altepetl Damasco.

<sup>18</sup> Ax niyajqui Jerusalén hasta ya panotoya eyi xihuitl. Huajca quena, niyajqui niquitaci Pedro huan nimocajqui ome samano ihuaya. <sup>19</sup> Pero nopa sequinoc itlayolmelajcahua Toteco, ax niquinitac. San niquitac Jacobo, icni teipan ejquetl Tohueyiteco Jesús. <sup>20</sup> Toteco quimati xitlahuac nochi tlen nimechtajcuilhuijtoc nicani huan ax niistlacati.

<sup>21</sup> Teipa niyajqui ipan tlali Siria huan tlali Cilicia. <sup>22</sup> Pero nopa tiopantini tlen tlaneltocani tlen mosentiliíaj campa huéyi ipan tlali Judea noja aya quema nechitztoyaj. <sup>23</sup> Inijuanti san quicajque quijtohuaj para nopa tlatatl tlen achtohuiya quintlatzacuiltiyaya huan quinequiyaya quitlamiltis nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen injuanti quineltocaj, ama quiniilhuiyaya nochi tlacame para ma quineltocaca Jesucristo. <sup>24</sup> Huajca nochi injuanti quihueyimatiyayaj Toteco pampa quipatlatoya nonemilis.

## 2

*Sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quiselijtoyaj Pablo*

<sup>1</sup> Huan teipa quema ya panotoya seyoc catorce xihuitl, sampa niyajqui altepetl Jerusalén ihuaya Bernabé. Huan nojquiya nijhuicac Tito. <sup>2</sup> Niyajqui pampa Toteco nechnextli ma niya. Huan quema niitztoya nepa, nimosentli ininhuaya nopa tlacacanca israelita tlaneltocani para huelqui ticamatique san tojuanti. Nijnequiyaya niquinilhuis nopa cuali tlajtoli tlen niquinpo-huiliyaya tlacame tlen ax israelitame para ax onca se tlamantli tlen techiy-ocatlalis. Ax nijnequiyaya ma quisa san tlapic nochi tlen tijchijtoque. <sup>3</sup> Huan injuanti quicualcajqe tlen nitlamachtiyaya, huan ax quijtojqe para Tito tlen itztoya nohuaya ma motequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, yonque yajaya eliyaya se griego tlen ax quiixmati nopa tlamantli. <sup>4</sup> Pejqui nopa tlanamiquilistli para ma motequilica nopa tlanescayotl quema hualajque sequin isflacatini tlen quijtojqe para eliyayaj tlaneltocani, pero ax neli. Injuanti ixtacatzí pejqe quitlachilíaj tonemilis huan quiitaque quejatza Cristo Jesús techmalacanjtoya tlen itlanahuatil Moisés. Huajca injuanti quinequiyayaj sampa ma tielica queja tiinintequipanojcahua para ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés huan ma tiquinfuerzajhuica nochi tlacame tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo. <sup>5</sup> Pero niyon se tlalochtili ax tiquintlacaquijque. Pampa tijnejqe para imojuanti tlen ax inisraelitame san xijmatica tlen melahuac: Toteco quimaquixtía tlen quineltoca Cristo, huan axaca monequi motequilis itlacayo.

<sup>6</sup> Huan nopa tlacacanca tlaneltocani ax nechilhuijqe niyon se tlamachtli yancuic para ma niquinilhui tlacame. (Para na ax tleno ipati intla miyac tlacame quinitaj para huejhueyi tlacacanani, pampa iixpa Toteco san se topati.) <sup>7</sup> Pero nima nopa tlacacanani quiitaque para Toteco nechtequimacatoya ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame quejatza Toteco teltajtlacolquixtía, san queja quitequimacatoya Pedro ma quinilhui israelitame. <sup>8</sup> Quena, san queja Toteco quititlanqui Pedro queja itlayolmelajca ica israelitame, nechtitlantoc na niitlayolmelajca ica tlacame tlen ax israelitame.

<sup>9</sup> Quema Jacobo, Pedro huan Juan tlen más tlaixmatilme momacaque cuenta tlen nopa tequitl huan tlatiochihualistli tlen Toteco nechmacatoya, sampa nechmatlajpalojque huan quimatlajpalojque Bernabé queja se tlanescayotl para techselijque queja tiicnime tlen san sejco tijchihuaq itequi Toteco. Quijtojqe para Bernabé huan na ma tiyaca ica tlacame tlen ax israelitame huan injuanti ica israelitame. <sup>10</sup> San nojquiya nechilhuijqe ma tiquilnamiquica tiquinpalehuise tlen pilteicneltitzí queja nochipa tijchihuaq campeca tijchihuase.

*Pablo quiajhuac Pedro nepa Antioquía*

<sup>11</sup> Pero teipa, quema Pedro ajsico altepetl Antioquía, monejqui niqixcoilhui tlamiyacapa pampa quichihuayaya tlen ax cuali. <sup>12</sup> Achtohui tluacuayaya ininhuaya tlaneltocani tlen ax israelitame tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl san se queja tluacuayaya ininhuaya tlen israelitame. Pero teipa, ajsicoj se ome israelita tlacame tlen eliyayaj ihuampoyohua Jacobo tlen quinequiyayaj nochi tlaca tlaneltocani tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl para momaquixtise. Huajca Pedro quinimacasqui nopa tlacame tlen ajsicoj huan pejqí moyocacahua tlen tlaneltocani tlen ax israelitame, huan ayoc tluacuayaya ininhuaya. <sup>13</sup> Teipa nojquiya quipixque ome ininxayac nopa sequinoc israelita tlaneltocani tlen itztoyaj nepa pampa no moyocacajque tlen tlaneltocani tlen ax israelitame. Hasta Bernabé nojquiya

moiyocacajqui tlen ax israelitame queja Pedro quichihuayaya. <sup>14</sup> Huajca quema niquitac Pedro ax nejnemiyaya xitlahuac queja quijjtohua Itlajtol Toteco, nicajhuac. Iniixpa nochi nopa tlaneltocani, niquilhui: “Xijcaqui Pedro, ta tiisraelita tlatatl huan mitztequilijtoque nopa tlanescayotl, pero ama tinejnemi queja se tlatatl tlen ax israelita pampa ayoc tijtoquilía se-quinoc tlamantli tlen quijjtohuaj itlanahuatil Moisés. Huajca, ¿para tlen ama tijnequi ni tlacame tlen ax israelitame ma nejnemica queja israelitame? Ax xitlahuac tlen tijchihua.”

### *Toteco quintlajtlacolquixtía nochi tlen quineltocaj*

<sup>15</sup> Tojuanti tiisraelitame hasta quema titlatcatque. Ax “titlajtlacolchihuani” queja quinnotzaj tlacame tlen ax israelitame. <sup>16</sup> Pero tiisraelita tlaneltocani ya timomacatoque cuenta para axaca hueli mochihuas xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. Ya tijmachilíaj para san tlen quineltoca Jesucristo itztose xitlahuaque iixpa. Yeca tojuanti nojquiya tijneltoaque Jesucristo para Toteco Dios ma techchihua tixitlahuaque iixpa pampa tijneltoatoque. Tiquitaque ax tleno ipati eliyaya para quitoquiliyaya itlanahuatil Moisés, pampa axaca hueli mochihua xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilía nopa tlanahuatili.

<sup>17</sup> Huan intla tijneltoatoque Cristo para ma techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco, huan timomacaj cuenta para tiisraelitame nojquiya titlajtlacolchihuani iixpa Toteco, ¿huelis tiqijjtose Cristo techchijqui titlajtlacolchihuani? ¡Axtle! Ax queja nopa ximoilhuica. <sup>18</sup> Pero intla nipehuasquía nitlamachtis para tlacame hueli momaquixtisquíaj tlen inintlajtlacolhua intla quitoquilisquíaj tlanahuatili tlen ayoc quipiya chichualistli, huajca quena, nimochihua nitlaixpanoquetl. <sup>19</sup> Pampa noca na, yonque miyac nimomachtis huan nijchijqui campeca nijtoquilis itlanahuatil Moisés, niquitac para nochi nopa tlanahuatili ax quema huelqui nechchihua nixitlahuac iixpa Toteco, pampa ax nihuelqui nijtlamichihua tlen quijjtohuaj. Nopa tlanahuatili ayoc quinnahuatíaj tlen mictoque, huan huajca nimochijtoc queja se nimijcatzi para nochi nopa tlanahuatili ma ayoc nechahuati. Nijchijqui ya ni para huelis niyoltos para Cristo. <sup>20</sup> Nelía nechcuamapeloltijque ihuaya Cristo huan nopa nimijqui. Huan yeca ama na ayoc niyoltoc, pero quena, ama Cristo itztoc nopan na. Huan ni yolistli tlen ama nijpiya huala pampa nijnel-toca Icone Toteco tlen nechicneli huan motemactili huan mijqui nopampa na. <sup>21</sup> Niquita tlahuel hueyi ipati tlen Toteco quichijqui quema techtlasojtlac huan quititlanqui Cristo ma miqui topampa, huan na ax nijhujcamajcahua tlen quichijtoc. Intla itlanahuatil Moisés tlen tiisraelitame tijtoquiliyayaj techchihuilijtosquíaj tixitlahuaque iixpa Toteco huan techmaquixtijtosquíaj, huajca san tlapic mictosquía Cristo.

## 3

### *Xijtlapeppenica itlanahuatil Moisés o Cristo*

<sup>1</sup> ¡Nelía inhuihuitique inGálata ehuan! ¿Ajqueya inmechcayajtoc para ayoc inquineltocaj tlen melahuac? Nempa nimechilhui queja injuanti quicuamapeloltijque Jesucristo quema niitztoya imohuaya. <sup>2</sup> San se tlamantli nimechtlajtlanis. ¿Toteco inmechmacac Itonal pampa inquitoquilijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Itonal Toteco hualajqui ipan imoyolo quema inquicajque nopa tlen Jesucristo inmechihuilijtoyaya, huan inmotemachijque ipan ya para ma inmechmaquixti. <sup>3</sup> Huajca amo ximohuihuichihua. Intla monequiyaya Itonal Toteco para inmechmacas yolistli tlen



yancuic pampa nochi nopa tlanahuatili ax huelqui temaca yolistli, amo ximoillhuica para huelis inquisencahuase achi cuali itequi Toteco pampa sampa inquichihuj campeca inquitoquilise nochi nopa tlanahuatili. <sup>4</sup> Ya intlajiyohuijtoque miyac pampa inquineltocaj Cristo. ¿Huan inmoillhuíaj para intlajiyohuijtoque san tlapic? ¡Axtle! Na nijmati para ax san tlapic. <sup>5</sup> Nimechtlatlania: ¿Toteco inmechmacac Itonal huan quichijqui hueyi chichahualnescayotl imoixpa pampa inquitoquilijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Inquimatij para Toteco quichijqui nopa tlamantli pampa inquicajque Itlajtol Toteco huan inquineltocaque.

<sup>6</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjtohua: “Abraham quineltoac Toteco, huan yeca Toteco quuitac para itztoc xitlahuac iixpa.” <sup>7</sup> Huajca xijmachilica para nochi nopa tlacame tlen quineltoac Toteco, injuanti itztoque tlen nelía iconehua Abraham. <sup>8</sup> Tlen huejcajquiya mocajtoc ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza miyac xihuitl teipa Toteco quinchihuasquía tlacame tlen ax israelitame xitlahuaque iixpa intla quineltoacasquía. Huan Toteco Dios quiihui Abraham ni cuali tlajtoli quema quijjto: “Ica ta, Abraham, niquintiochihuas nochi tlamantli tlacame tlen itztoque ipan campa hueli tlali ipan tlatepactli.” <sup>9</sup> Quena, nochi tlen motemachise ipan Cristo, Toteco quintiochihuas queja Toteco quitiocijqui Abraham pampa quineltoquili.

<sup>10</sup> Pero nochi tlacame tlen quitoquilíaj itlanahuatil Moisés para momaquixtise, quipantise ihueyi cualancayo Toteco pampa ax huelij quichihuj nochi tlen quijjtohuaj nochi nopa tlanahuatili. Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjtohua: “Tlatelchihualtique nochi tlacame tlen ax quichihuj senquistoc nochi tlen ijcuilijtoc ipan ni tlanahuatili.” <sup>11</sup> Huajca nempa nesi para Toteco Dios ax quinita tlacame xitlahuaque iixpa pampa quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. Itlajtol Toteco quijjtohua: “Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoac Toteco.” <sup>12</sup> Ya ni nopa ojtlí tlen cuali. Quena, intla se quineltoac Toteco, yajaya quimauixtis tlen itlajtlacollhua. Pero se tlen quinequi quitoquilis itlanahuatil Moisés para momaquixtis quiapiya seyoc tlamantli tlanamiquilistli. Pampa itlanahuatil Moisés quijjtohuaj: “Se tlen quinequi quipantis yolistli pampa quitoquilía nochi ni tlanahuatili, monequi quitoquilis senquistoc nochi tlen quijjtohuaj.”

<sup>13</sup> Pero Cristo tlaxtlajqui tlen monequiyaya para techmaquixtis tlen nopa tlatelchihuali tlen nopa tlanahuatili quijjtojtoya techajsisquía. Quema yajaya mijqui ipan cuamapeli topampa, yajaya quisei nopa tlatelchihuali tlen techajsisquía, pampa Itlajtol Toteco quijjtohua: “Tlatelchihualtique nochi tlacame tlen quincupilohuaj ipan cuamapeli.” <sup>14</sup> Yeca ama ica tlen Cristo Jesús quichijqui topampa tojuanti, Toteco Dios hueli quintiochihuas hasta tlacame tlen ax israelitame san se queja quitiocijqui Abraham. Huan quema tojuanti tijneltoac Toteco, tijselíaj Itonal Toteco tlen ya techtencahuilijtoc para techmacas.

### *Itlanahuatil Moisés huan tlen Toteco quitencahuili Abraham*

<sup>15</sup> Xiquitaca noicnihua. Nimechilhuis se huicaltli para más inquimachilise tlen nimechilhúa. Quema tlacame quichihuj se tlajtolsencahuali ipan se amatl huan quifirmarohuaj, huajca quiapiya tlanahuatili. Huan axaca huelis moquixtis para ax quitlamichihuas tlen quitlajtolcajtoc quichihuas ipan nopa amatl. Huan nojquiya axaca huelis quiixpolos tlen quijjtohua, niyon quipihuis más tlamantli ipan nopa

amatl. <sup>16</sup> Nojquiya Toteco quichijqui se tlajtolsencahuali huejcayquiya tlen quijito quichihuas para Abraham huan se iteipan ixhui. Pero nopa tlajtolsencahuali ax quijito: “Abraham huan iteipan ixhuihua”, queja camatisquía tlen miyac iteipan ixhuihua. ¡Axtle! Nopa tlajtolsencahuali quijito: “Abraham huan iteipan ixhui.” Quinequi quijitos Abraham huan iteipan ixhui tlen elqui Cristo. <sup>17</sup> Huajca ya ni tlen nimechilhuía: Toteco quichijqui nopa tlajtolsencahuali ica Abraham huan quitencahuili quejatza quitochihuasquía. Huajca itlanahuatil Moisés tlen ajsicoj teipa quema panotoya 430 xihuitl, ax huelqui quixolehua nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco ya quichijtoya ica Abraham. <sup>18</sup> Huan intla Abraham monectosquía quitoquilis itlanahuatil Moisés para quiselijtosquía nopa tlaticohualistli tlen Toteco quitencahuili quimacasquía, ax huelosquía quiselijtosquía, pampa aya oncayayaj itlanahuatil Moisés para quitoquilisquía. Pero Toteco quimacac Abraham nopa tlamantli pampa san quitencahuili quimacas.

<sup>19</sup> Huajca, ¿para tlen hualajqui itlanahuatil Moisés? ¡Xitlacaquica! Toteco temacac nochi nopa tlanahuatili para quinnextilis tlacame quesqui tlajtlacoli quihucayayaj huan quesqui tlajtlacoli quipiyayayaj iixpa Toteco. Pero nochi nopa tlanahuatili san quipixqui itequi hasta tlacatisquía Cristo, yajaya tlen iteipan ixhui Abraham tlen Toteco quitencajqui para quitochihuas. Nojquiya ax san se ipati nopa tlanahuatili huan Cristo, pampa Toteco quinnacac israelitame nopa tlanahuatili ica elhuicac ehuan tlen teipa quimacac Moisés. Huajca ielhuicac ejca Toteco huan Moisés motlajcoquetzoyaj ica Toteco huan tlacame. <sup>20</sup> Pero axaca monequi motlajcoquetzas quema se quitencahuas iselti para quimacas seyoc se tlamantli. Huan axaca motlajcoquetzqui quema Toteco iselti quitencahuili Abraham tlen quimacasquía.

### *Itlanahuatilhua Moisés eltoya queja totlamachtijca*

<sup>21</sup> Huajca amo ximoilhuica para itlanahuatilhua Moisés quitlamilti nopa tlen Toteco quitencahuili Abraham para quimacasquía. ¡Axtle! Toteco temacac nopa miyac tlanahuatili huan nopa tlatencahuali huan nochi ome quipiyaj inintequi, huan ax elqui inintequi nopa miyac tlanahuatili para techmacas yolistli para nochipa. Intla Toteco techmacatosquía miyac tlanahuatili tlen techmacatosquía yolistli para nochipa, huajca tiquintoquilijtosquía nopa miyac tlanahuatili huan techchijtosquía tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>22</sup> Pero Itlajtol Toteco quijitohua para nochi titlacame tiilpitoque ipan tlajtlacoli, huan san hueli timomaquixtise tlen totlajtlacolhua intla tijneltoque Jesucristo.

<sup>23</sup> Huejcayquiya quema aya hualayaya Cristo para ma tijneltoque, itlanahuatil Moisés techilpiyayaj huan techyualtzacuayaya tiisraelitame. Huan queja nopa elqui hasta ajsic hora para Toteco technextili ma tijneltoque Cristo. <sup>24</sup> Huajca itlanahuatil Moisés eltoyaj queja nopa tlatequipanajquetl ipan techaj tlen quipiya itequi para quinnocuitlahuis huan quintlanamictis nopa coneme hasta huehuejtiyase, ica tojuanti elqui hasta hualajqui Cristo tlen nelía huelqui techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>25</sup> Pero ama, ya ajsico Cristo para ma tijneltoque, huan ayoc tiiztoque imaco nopa tlatequipanajquetl tlen elqui itlanahuatil Moisés, pampa ayoc quipiyaj tequihuejcyotl ica tojuanti.

<sup>26</sup> Huajca ama nochi imojuanti iniconehua Toteco pampa iniquineltocatoque Cristo Jesús. <sup>27</sup> Huan nochi tojuanti tlen Itonal Toteco techtlajtiiztoque ipan Cristo, techchijtoc ma tiiztoque queja Cristo. <sup>28</sup> Huan Toteco ayoc techifa queja titlacame, tisihuame, titecojme, titlatequipanohuani, tiisraelitame, o tlen ax tiisraelitame, pampa nochi san se tiiztoque ipan Cristo.

<sup>29</sup> Ama intla iniaxcahua Cristo, huajca nelnelía initeipa ixhuihua Abraham. Huan yeca nojquiya inquiselise tlen Toteco quitencahuili Abraham.

## 4

<sup>1</sup> Ximoilhuica tlen ni huicaltili tlen nimechilhuis. Ma tijtlalica para se tlatcatl tlen tlapijixtoque miquis huan quicajtehuas miyac tlamanli para ipilcone. Pero yonque nelía nochi iaxca nopa ipilcone, yajaya mocahua queja se tlatequipanojquetl pampa noja pilsiltzi. <sup>2</sup> Huan mojmstla monequi quinneltoquilis tlen quimocuitlahuáaj hasta moscaltis huan quiaxitis nopa xihuitl tlen quijto itata para quiselis nochi tlen iaxca. <sup>3</sup> Quej nopa nojquiya eltoya ica tojuanti quema aya hualayaya Cristo. Tiitztoyaj queja tipilconetzitzi huan titlatequipanohuani tlen tijtoquiliyayaj inintlalhamiquilis ajacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. <sup>4</sup> Pero quema ajsic hora tlen Toteco Dios quiixtlalijtoya, quititlanqui Icone tlen quiflactilti se israelita sihuatl tlen quintlepanitac itlanahuatilhua Moisés. <sup>5</sup> Toteco quititlanqui Icone para techcohuas para tiaxcahua huan para techmalacanis tlen itlanahuatil Moisés, para Toteco ma techseli queja tiiconehua.

<sup>6</sup> Huajca ama nochi tojuanti timochijtoque tiiconehua Toteco, huan yeca Toteco techmacatoc Itonal Icone ipan toyolo. Huan ama tiqijtohuaj: “Papá”, quema tijnotzaj Toteco Dios pampa tlahuel tiquicnelíaj. <sup>7</sup> Huajca ayoc tiitztoque queja titlatequipanohuani. Ama tiiconehua. Huan pampa tiiconehua, nojquiya tijselise nochi tlen Toteco quicualtlalijtoc para quinmacas iconehua. Huan tijselise nochi tlen Cristo techchihuilijtoc.

### *Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>8</sup> Achtohuiya quema aya inquiixmatiyayaj Toteco, imojuanti tlen ax inisraelitame inquintequipanohuayayaj totiotzitzitzi tlen tlacame quinchijtoque tlen ax neli Dios. <sup>9</sup> Pero ama ya inquiixmatij Toteco o más xitlahuac tiqijtoque, Toteco inmechixmati, huajca ¿para tlen inquirequij inqicajtehuase Toteco para sampa inquitequipanose itlanahuatilhua Moisés tlen ayoc quipiyaj chichahualistli? Ax tleno ipati itlanahuatilhua Moisés para techmaquixtis huan ayoc quipiya tequihuejcaoyotl. <sup>10</sup> Ama inquichihuj campeca para inquittoquilise nopa tlanahuatili pampa inilhuichihuj quema yancuic metztlí, huan quema sesen tlamanli ipohual, huan quema yancuic xihuitl, huan quema onca israelita ilhuitl, pampa inmoilhuáaj queja nopa inquipactise Toteco. <sup>11</sup> Nelía chichahuac nitequititoc para nimechmachtis tlen melahuac, huan ama nimomajmatía miyac pampa huelis notequi ica imojuanti elqui san tlapic.

<sup>12</sup> Noicnihua, nimechtlatlanía chichahuac para xijcajtehuaca itlanahuatilhua Moisés queja na nijchijtoc. Na nimochijtoc queja imojuanti tlen ax inisraelitame initztoyaj huan ninemi iyoca tlen nopa miyac tlanahuatili. Nochipa innechchihuilijtoque san tlen cuali. <sup>13</sup> Inquimatij quema achtohui niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco, eltoya pampa nimococohuayaya. <sup>14</sup> Pero yonque nitlajiyohuuyaya ica se cocolistli tlen fiero, ax innechijixque huan ax innechhuejcamajcajque, pero innechselijque queja inquiselisquáaj se ielhuicac eja Toteco. Quena, queja inquiselisquáaj Cristo Jesús, innechselijque. <sup>15</sup> ¿Canque yajqui nopa paquilistli tlen inquitixque quema nimechcamahuito achtohuiya? Nelía intla inhueltosquáaj, inmoquixtilijtosquáaj imoixtiyol huan innechmacatosquáaj para nimochicajtosquáa. <sup>16</sup> Pero ama, huelis nimochijtoc niimocualancaitaca pampa nimechilhúa tlen melahuac.

<sup>17</sup> Nopa tlacame tlen tlamachtíaj nopa tlamachtilitli tlen ax xitlahuac mochihuaj queja imohuampoyohua, pero ax quichihuaj pampa quinequij inmechchihuilise tlen cuali huan tlen inmechpalehuis. Inijuanti san quinequij inmechiyocatlalise tlen na para xiquintoquilica huan xijtlacaquilica inintlamachtli. <sup>18</sup> Cualí intla sequinoc quinequij elise imohuampoyohua yonque niitztoc imohuaya o axtle, intla nelnelía quinequij inmechchihuilise tlen cuali. <sup>19</sup> Innopilconeuhua tlen nimechicnelía. Sampa nitlajiyohuía ica imojuanti queja se sihuatl tlen quitlacatiltia icone. Huan nitlajiyohuis hasta nopa tonal quema imonemilis nesis queja iyolis Cristo. <sup>20</sup> Nelía tlahuel nijnequi niitztosquía imohuaya para nimechcamahuis ica yamanic, pero ama nelía nimocuesohua huan ax nijmati tlaque nimechilhuis.

### *Agar huan Sara*

<sup>21</sup> Xinechilhua ya ni, imojuanti tlen inquinequij inquitoquilise nochi tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. ¿Nelía inquimachilíaj tlen quijtohuaj nopa tlanahuatili? ¡Huelis axtle! <sup>22</sup> Itlajtol Toteco techilhúa para Abraham quinpixqui ome ioquichpilhua. Se ioquichpil quipixqui ica inelishua huan ne seyoc quipixqui ica se itlatequipanojca tlen quicojtoya. <sup>23</sup> Nopa sihua tlatequipanojquetl quipixqui cuali itlacayo huan yeca nimantzi conepixqui. Pero inelishua Abraham eltoya tenantzi huan ax hueliyaya conepiya. Pero teipa, yonque ya nanatzi tlatatqui icone ica ichicahualis Toteco pampa Toteco quitencahuilijtoya Abraham para tlacatisquía.

<sup>24</sup> Ni ome sihuame quinextía nopa ome tlajtolsencahuali tlen Toteco quisencajtoc ica tlacame. Nopa sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Agar quinextía nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijqui ica israelitame ipan tepetl Sinaí quema quinmacac itlanahuatil Moisés huan nochi mochijque tlatequipanohuani para quintoquilise nopa tlanahuatili. <sup>25</sup> Quena, Agar itequipanojca Abraham quinextía israelitame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan tepetl Sinaí ipan tlali Arabia huan nopa israelitame tlen ama itztoque ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén nicani ipan ni tlattepectli. Nochi ni tlacame quintoquilíaj itlanahuatil Moisés huan itztoque queja tlatequipanohuani tlen ilpitoque ipan nochi nopa tlanahuatili. <sup>26</sup> Pero tojuanti tlen tijneltocaj Cristo tiehuani ipan nopa yancuic Jerusalén tlen temos tlen elhuicac. Huan Sara inelishua Abraham tlen ax elqui tlatequipanojquetl, itztoque tonana tojuanti tlen ax tiquintoquilíaj itlanahuatil Moisés. <sup>27</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza ichicahualis hueli quipatla iyolis se tlen ax hueli conepiya. Quijtohua:

“Ta tishuatl, xipaqui.

Yonque ax tiquinpiya coneme, xijpiya paquilistli.

Pampa yonque ama ax tiquinpiya moconeuhua,

teipa tiquinpiyas más moconeuhua queja sequinoc sihuame.”

<sup>28</sup> Huajca ama noicnihua, tiitztoque queja Isaac tlen Toteco quitencahuili Abraham para tlacatisquía yonque isihua ax huelqui conepiya. Huan huan imojuanti tiiconehua Toteco pampa ya quitencajqui techchihuasquía tiiconehua intla tijneltocasquía Jesucristo. <sup>29</sup> Huan queja huejcajquiya icone Agar, nopa tlatequipanojquetl, quitlajiyohuili nopa oquichpil Isaac tlen Itonal Toteco quitlacatilti, ama nojquiya inijuanti tlen quinequij ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés techtlajiyohuili tojuanti tlen Itonal Toteco techtlacatilti. <sup>30</sup> Pero Itlajtol Toteco techilhúa queja Toteco quihui Abraham huejcajquiya: “Xijtotoca Agar, nopa sihua tlatequipanojquetl ihuaya ioquichpil, pampa ioquichpil nopa sihuatl tlen mitztequipanohua ax huelis

quiselis tlen tijcajtewas. San quiselis mocone Isaac tlen Sara mosihua quitlacatilti.”<sup>31</sup> Huajca noicnihua, ax tiitztoque queja tiiconehua nopa sihua tlátequipanojquetl tlen eliyaya iaxca iteco. Tojuanti tiiconehua Sara yajaya tlen nelía eltoya isihua Abraham huan eltoya majcajtoc.

## 5

### *Xijtoquilica tlen inmechmalacanis tlen nopa tlanahuatili*

<sup>1</sup> Cristo techtojtomilijtoc ica nopa tlen tiilpitoyaj para ma tielica tlacame tlen timajcajtoc para tiyase campa tijnequise. Ax quinequi ma tiitztoque titlatequipanohuani tlen tiilpitoque. Huajca ximotefilica huan amo xijcahuilica ma sampa inmechilpica itlanahuatilhua Moisés.

<sup>2</sup> Xijtlacaquilica tlen na niPablo nimechilhuía. Intla intlacame inmotequilisquía nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión pampa inmoilhuía para ica ya nopa Toteco inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua, huajca ax tleno ipati Cristo para imojuanti. <sup>3</sup> Sampa nimechyolmelahuas, intla inmotequilise nopa tlanescayotl ipan imotlacayo pampa inmoilhuía Toteco inmechcualitas, huajca monequi inquichihuase senquistoc nochi tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. <sup>4</sup> Quena, intla inmoilhuía monequi inquintoquilise nochi nopa tlanahuatili para inelise inxitlahuaque iixpa Toteco, ya inmohejcatlijtoque tlen Cristo tlen quipiya hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>5</sup> Pero tojuanti tlen timotemachía ipan Cristo, ica miyac paquilistli huan ica itlapalehuil Itonal Toteco timochiyaj hasta nopa tonal quema yajaya techchihuas senquistoc tixitlahuaque iixpa. <sup>6</sup> Para tojuanti tlen titlatzquitoque ipan Jesucristo, ax ipati intla techtequilijtoque totlacayo o axtle. San ipati intla nelía tijneltoaj Cristo huan tiquinicnelía toicnihua.

<sup>7</sup> Achtohuiya inmonejnemiltiyaj cuali. ¿Ajqueya inmechtzacuili para ayoc inquitoquilíaj tlen melahuac? <sup>8</sup> Nopa tlanamiquilistli tlen inmechmacatoque ax huala tlen Toteco tlen inmechnotzoc para inelise inmajcajtoc. <sup>9</sup> Quemantzi se tlacatl tlen fiero iyolis huelis quincacayahuas miyac tlacame. Eltoc queja nopa tlajtoli tlen quijtohua: “San se quentzi tlasasatili quisonehuas miyac pantzi.” <sup>10</sup> Na nimotemachía ipan Tohueyiteco para inmechpalehuis para ayoc ximoilhuica tlen nopa tlamachtlistli tlen ax neli. Huan Toteco quitlatzacuilitis aqui hueli tlacatl tlen quinequis inmechcayahuas.

<sup>11</sup> Intla niquinilhuisquía tlacame tlen ax israelitame para monequi motequilise inintlacayo para Toteco quinselis, axaca nechcocolisquía. Pero nechcocolíaj miyac israelitame pampa nitlamachía para Toteco quinmaquixtía tlacame san pampa Jesús mijqui ipan icuamapel ininpampa inijuanti. <sup>12</sup> Cualí elisquía intla inijuanti tlen quinequij ximotequilica imotlacayo, ma motequilica inintlacayo hasta ma mocaparoca.

<sup>13</sup> Noicnihua, Toteco inmechnotzqui para inmechmalacanis. Pero yonque inmajcajtoc, amo xijtoquilica imotlacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Pero ximotequipanoca se ica seyoc pampa inmoicnelía. <sup>14</sup> Quena, nochi itlanahuatil Moisés eltoc ipan ni tlajtoli: “Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.” <sup>15</sup> Pero intla imojuanti inmonajnanquilíaj huan inmoijlanamiquij, huajca ximomocuitlahuica para ax inmotzontlamiltise.

### *Xinejnemica ica Itonal Toteco*

<sup>16</sup> Ya ni nimechilhuía: Ximonejnemiltica cuali ica itlapalehuil huan ichichualis Itonal Toteco huan quej nopa ax inquitoquilise imotlacayo tlen

quinequi tlajtlacolchihuas. <sup>17</sup> Pampa imotlacayo quinequi xitlajtlacolchi-huaca, huan Itonal Toteco quinequi xijchihuaca tlen cuali. Huajca ni ome tlanamiqulistli mococolíaj huan quema inquinequij inquichihuase se tlamantli, sesen ni ome inmechnojnotza xijchihuaca queja sesen italnamiqulis huan ax inmechcahuilis inquichihuase tlen xitlahuac inquinequij inquichihuase. <sup>18</sup> Huajca monequi xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechyacana, huan quej nopa ayoc elis itlanahuatilhua Moisés tlen quipiyase tequihuejcaoyotl ípan imonemilis.

<sup>19</sup> Nempa nesi nopa fiero tlamantli tlen tlacame quichihuaj quema quito-quilíaj tlen quinequi inintlacayo. Momecatíaj huan quichihuaj tlen hueli ica tlen ax ininnamic. Moilhuíaj miyac tlamantli tlen ax cuali. Quichihuaj tlen fiero pampa ya nopa tlahuel quinequij quichihuase. <sup>20</sup> Quihueyichihuaj tlen tlacame quichijtoque huan quiitaj para se dios. Tetlajchihuíaj, tecocolíaj, mosisiníaj, huan techicoitaj. Nojquiya tlacame cualancatlahuejchihuaj, monajnanquillíaj, motlajcoxelohuaj, huan tlamachtíaj tlen ax xitlahuac. <sup>21</sup> Quiixtocaj tlen sequinoc quipiyaj, temictíaj, moihuintíaj huan quichihuaj tlen fiero pampa ihuintij. Huan injuanti tlen quitoquilíaj tlen inintlacayo quinequi huan miyac más tlamantli tlen ax cuali. Sampa nimechilhúia tlen ya nimechilhuijtoc. Tlacame tlen quichijtinemij ni tlamantli tlen ax cuali, ax huelis calaquisse campa tlanahuatía Toteco.

<sup>22</sup> Pero quema tijpiyaj Itonal Toteco ípan toyolo huan tijcahuilíaj ma techyacantiya, ya ni tlen tijchihuaj: Titeicnelíaj, tipaquij, tijpiyaj tlasehuilistli ípan toyolo, tijpiyaj toyolo ininhuaya sequinoc, titetlasojtlaj, tiquinchihuilíaj sequinoc tlen cuali, tiitztoque titemachme, <sup>23</sup> timoicnonequij huan timonahuatíaj cuali para ma ax titlajtlacolchihuaca. Tlacame tlen quichihuaj ni cuali tlamantli ax monequi se tlanahuatili. <sup>24</sup> Quena, tojuanti tlen tiixcahua Cristo Jesús eltoc queja tijmictijque itlanequilis totlacayo tlen techyoltlanayaya ma titlajtlacolchihuaca huan tijtlalijque ípan cuamapeli ihuaya Jesús. <sup>25</sup> Huan ama pampa tijpiyaj yolistli tlen yancuic tlen Itonal Toteco techmacac, nojquiya ma tijcahuilica Itonal Toteco ma techyacantiya ípan sesen tlamantli tlen tijchihuaj. <sup>26</sup> Ma ayoc tijtemoca ajqueya techhueyimatis. Ma ayoc timonajnanquilica. Huan ma ayoc tiquixtocaca tlen sequinoc quipiyaj.

## 6

### *Ximopalehuica*

<sup>1</sup> Noicnihua, intla inquipantíaj se imoicni tlen huetztoc ípan se tlajtlacoli, imojuanti tlen inmonejnmiltíaj ica ichicahualis Itonal Toteco xijpalehuica para ma motlalana. Quena, ica yamanic xijnnojnotzaca ma ayoc tlajtlacolchihuaca. Pero ximomocuitlahuica para ax inmechyoltlanas huan nojquiya imojuanti intlajtlacolchihuase. <sup>2</sup> Ximopalehuica se ica seyoc ica imocuesolhua huan queja nopa inquichihuase tlen Cristo technahuatijtoc.

<sup>3</sup> Intla se tlatatl moilhuía yajaya más hueyi que sequinoc huan ax hueli quipalehuía se tlen huetztoc, yajaya nelía mocajcayahua. <sup>4</sup> Monequi sesen tojuanti ma timotequitlachilica para tiquitase intla iixpa Toteco cuali timonejnmiltíaj o axtle. Huan intla cuali tonemilis, huajca ma tipaquica, pero axaca ma paqui san pampa quichijtoc tlen achi cuali que se icni tlen tlajtlacolchijtoc. <sup>5</sup> Pampa sesen tojuanti tijpiyaj totequi para tijmocuitlahuise tlen tojuanti tonemilis.

<sup>6</sup> Xi quin palehuica tlen inmechmachtíaj itlajtol Toteco, ica tomi huan ica nochi nopa cuali tlamantli tlen inquipiyaj.

<sup>7</sup> Amo ximocajcayahuaca, pampa axaca hueli quicajcayahuas Toteco. Tlen inquitocase, ya nopa inquixcase. <sup>8</sup> Intla inquichihuahaj tlen ax cuali pampa inquitoquilíaj tlen elto imopani tlen quipactía tlajtlacolchihuas, inquitantise se nemilistli tlen fiero. Pero intla inquichihuahaj tlen cuali queja Itonal Toteco techilhuía ma tijchihuaca, huajca Itonal Toteco techmacas se yolistli tlen yancuic huan huejcahuas para nochipa. <sup>9</sup> Ma ax ticuesihuica para tijchihuase tlen cuali, pampa intla ax tijcahuase tijchihuahaj tlen cuali, Toteco techtlaxtlahuis miyac quema ajsis tonal. <sup>10</sup> Huajca ama, quema noja tihuelij, ma tiqinchihuilica tlen cuali nochi tlacame. Huan achi más monequi ma tiqinchihuilica tlen cuali toicnihua ipan Cristo.

### *Pablo quinnahuatijtejqüi*

<sup>11</sup> Xiquitaca para noselti ica huejhueyi nomatlajcuilol nimechtlajcuilhuilía nimantzi. <sup>12</sup> Nopa tlacame tlen quinequij ximotequilica nopa tlanescayotl san quinequij iniisraelita huampoyohua ma quincualitaca para ma ax quintlajiyohuiltica queja techtlajiyohuiltíaj. Huan inquimatij techtlajiyohuiltíaj pampa titlamachtíaj para san Cristo hueli techtlajtlacolquixtis, pampa yajaya mijqui ipan icuamapel topampa. <sup>13</sup> Pero nopa israelita tlacame tlen quinequij inmechmachtise tlen nopa tlanescayotl, niyon injuanti ax quichihuahaj nochi tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. San quinequij ximotequilica imotlacayo para mohueyimatise huan quijtose quinpiyaj tlacame tlen quitoquilíaj inintlamachtí. <sup>14</sup> Pero na san nimotlepanita ipampa tlen Jesucristo quichijqui ipan icuamapel para nechmaquixtis, huan intla nimotlepanitas ica seyoc tlamantli, ma Toteco nechtlatzacuilti. Huajca ayoc hueli nechyoltilana tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepectli, pampa ipan nopa cuamapeli mijqui tlen nonacayo quinequiyaya. Huan niqüita nochi tlamantli tlen ax cuali ipan tlaltepectli queja mictoc para na. <sup>15</sup> Huajca ax ipati intla timotequilijtoque nopa tlanescayotl o axtle. San ipati intla tijpiyaj yolistli tlen yancuic ipan Cristo. <sup>16</sup> Ma Toteco inmechtlasojtla huan ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo nochi imojuanti tlen innejnemij queja nimechilhüijtoc huan nochi iniisraelitame tlen nelía inintlacajhua Toteco.

<sup>17</sup> Huajca ama huan teipa ayoc nijnequi timonajnanquilise ica nochi ni tlamantli. Huan ama ma ayoc aca nechtlajtlani intla nelía niitequipanojca Toteco, pampa lipintic notlacayo campa nechcocojtoque tlacame tlen quicocolíaj Jesucristo huan ya nopa mocahua queja se tlanescayotl tlen quinextía nempa para niitequipanojca.

<sup>18</sup> Noicnihua, Tohueyiteco Jesucristo ma quiqiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.



## Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl

### Éfeso

Pablo quijcuilo ni amatljacuiloli tlen technextilía itlalnamiqulis Toteco huan tlen yajaya quisencajtoc quichihuas ama huan teipa para nochipa. Quisencajtoc para se tonali quisejcotilis nochi tlen quichijtoc huan nochi tlamantli tlacame tlen nochi taltini huan nochi tlen itztoque ipan elhuicac huan Cristo quipiyas tlanahuatili ica nochi. Toteco san quinnextilía ni tlamantli nopa tlacame tlen iaxcahua; pero nopa sequinoc tlen ax iaxcahua ax quinnextilía. Ni amatlapohuali techilhuía miyac tlen quejatz monequi timonemiltise pampa tiquixmatij Jesucristo.

*Efesios quipiya nahui partes:*

*Efesios 1 — 3* Pablo quintlajpalohua. Tlaneltocani ma itztoca ica san se ininyolo

*Efesios 4:1 — 6:9* Quejatz monequi timonemiltise pampa tiitztoque san se ica Cristo.

*Efesios 6:10-20* Monequi tiitztose timocualtlalijtoque para tijehuisse Ax-cualtlacatl huan iajacahua.

*Efesios 6:21-24* Pablo quinnahuatijehua.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani tlen mosentilijque ipan Éfeso*

<sup>1</sup> Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis necht-lapejpeni huan nechtequitlali para niteilhuis Itlajtol. Nimechtlajcuilhuilía imojuanti ipan altepetl Éfeso tlen temachtli inquineltocaj Jesucristo huan tlen initaltzejtzeltolijca tlaajhua. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlase-huilistli ipan imoyolo.

*Tlen cuali tijpiyaj ica Cristo*

<sup>3</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesucristo pampa techtiochijtoc ica nochi tlamantli tlatiochihualistli tlen cuali nepa elhuicac pampa techtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. <sup>4</sup> Huejcajquiya quema polihuiyaya para quichihuas tlattepaclli, Toteco Dios techtlapejpeni para teipa techtlatzquiltis ipan Cristo. Quinejqui ma tiitztoca titlatzejtzeltolijque huan para ma ax tijpiyaca niyon se totlajtlacol iixtla. <sup>5</sup> Huan pampa Toteco miyac techicneli, huejcajquiya quema quisencahuayaya tlaque quichihuasquía teipa, quijto para teipa techselis queja tiiconehua ipampa tlen Jesucristo techchihuilis. Huan ya nopa Toteco quichijqui pampa elqui ipaquilis para quichihuas. <sup>6</sup> Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa onpano hueyi iyolo ica tojuanti huan yeca techselijtoc ipan Jesucristo tlen yajaya quicnelía. <sup>7</sup> Quena, pampa tlahuel hueyi iyolo Toteco tohuaya, tlatlajqui tlen monejqui para techtojtomas tlen totlajtlacolhua ica ieso Icone. Huan ama tijpiyaj tlapojpolhuili tlen totlajtlacolhua. <sup>8</sup> Huan pampa hueyi iyolo ica tojuanti techmacac cuali tlanamiqulistli huan quichijtoc para ma tijmachilica miyac. <sup>9</sup> Huan techmatijtoc tlaque ipaquilis tlen axaca quimatiyaya. Quena, quipacti Toteco technextilis tlen huejcajquiya quitlalijtoya quichihuas. <sup>10</sup> Huan ya ni tlen Toteco quixquetztoya se tonal para quichihuas quema ajsisquía hora. Quinsentilis nochi tlacame huan



nochi tlamantli, ipan Cristo. Huan Cristo quipiyas tlanahuatili ica nochi ipan elhuicac huan nochi ipan tlattepectli.

<sup>11</sup> Huan nojquiya tlen huejcajquiya Toteco ipa quitlalijtoya para tijpiyasquía nopa tlatiochihualistli tlen tijselisquía quema techtlatzquiltisquía ipan Cristo. Huan nochi ni tlamantli panotihuala queja Toteco quisencajqui pampa yajaya quichihua ma pano nochi queja ipaquilis. <sup>12</sup> Pampa hasta huejcajquiya Toteco quinequiyaya para tísraelitame tlen achtohui timotemachijque ipan Cristo, ma tijpaquilismacaca Toteco Dios pampa yajaya itztoc onpano hueyi. <sup>13</sup> Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame inquicactoque Itlajtol Toteco tlen melahuac. Huan Itlajtol inmechilhujtoc quejatza Cristo hueli inmechmaquixtia tlen imotlajtlacolhua. Huajca quema inquineltocaje Cristo, Toteco inmechsellohuijqui huan inmechtlatzquilti ipan Cristo. Quena, inmechtlatli isello para nesis iniaxahua pampa inmechmacac Itonal para ma itzo imohuaya queja quitencajtoya achtohuiya para quichihuasquía. <sup>14</sup> Huan Itonal Toteco eltoc queja se tlayacana tomi tlen technextilia para temachtli tijselise nochi tlen techtencahuilijtoc techmacas nepa elhuicac. Quena, yajaya tlatxlatzquilti tlen monejqui para techcohuas para tiiaxahua huan para techtojtomac tlen tlatlacolli. Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yajaya itztoc onpano hueyi.

*Pablo quitlajtlani Toteco ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>15</sup> Huajca pampa Toteco inmechmacatoc nochi ni tlatiochihualistli, quema nijcajqui quejatza chicahuac inquineltocaj Tohueyiteco huan queja inquinicneliaj nochi tlacame tlen iaxahua, <sup>16</sup> pejqui nijtlascamati Toteco por imojuanti. Huan ax nijcahua nimomajtohua ajachica imopampa. <sup>17</sup> Nijtlajtlania Toteco Dios, yajaya nopa Tetata tlen más quipiya ihueyitilis. Quena, nijtlajtlania yajaya tlen Iteco Tohueyiteco Jesucristo para ma inmechmaca tlanamiquilistli para inquimachilise nochi tlen inmechmachtia para achi más xiquixmajtiyaca. <sup>18</sup> Nijtlajtlania Toteco ma quitlahuili imotlalanamiquilis para xijmatica nopa tlen temachtli Toteco techmacatoc tojuanti tlen technotzqui para ma tielca tiiaxahua. Quena, nijnequi xijmatica para onpano yejyetzti huan cuajcualtzi nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quicualtlalijtoc para techmacas tojuanti tlen titlatzejtzeltolijca tlaajhua. Huan techmacas teipa nepa elhuicac. <sup>19</sup> Huan nijtlajtlania xijmatica quejatza onpano hueyi ichicahualis Toteco tlen tequiti ipan tojuanti tlen tijneltoaj. Huan ni chicahualistli techpalehua huan techfuerzajmaca. <sup>20</sup> Elqui ica ni hueyi chicahualistli Toteco quiyoliti Cristo quema mictoya, huan quitlalanqui hasta elhuicac huan quisehui nepa inejmatl campaa onca más tlatlepanitacayotl. <sup>21</sup> Huan Toteco quimacac Cristo nopa tlanahuatili tlen más hueyi pampa quitlali para ma quinnahuati nochi tlen itztoque. Quinnahuatia ielhuicac ejaahua huan nochi ajacame yonque quintocajtiaj tlen quipiyaj tlanahuatili, o tequiticayotl, o chicahualistli o hueyitilistli. Huan nojquiya quinnahuatia nochi sequinoc tlen quipiyaj inintoca. Quena, Cristo quinnahuatis nochi tlen itztoque ipan tlattepectli o tlen itztose ipan nopa tlattepectli tlen hualas. <sup>22</sup> Huan Toteco quitlalijtoc nochi tlen itztoque huan nochi tlamantli tlen onca iicixitla Cristo para san yajaya ma quipiya tlanahuatili. Huan Toteco quitlalijtoc Cristo ma quipiya tlanahuatili ica itioapa, quinequi quijtos nochi titlaneltocani. <sup>23</sup> Quena, nochi titlaneltocani tiitztoque titlacayoj Cristo huan queja Toteco quimacac Cristo nochi tlamantli, Cristo quitemitia tlaneltocani ipan itioapa ica nochi

tlatiochihualistli. Quena, quinmaca nochi tlen yajaya quinchijchjtoc, nochi tlen quinmonequilía.

## 2

### *Toteco techmaquixtjtoc pampa hueyi iyolo*

<sup>1</sup> Toteco inmechmacac yolistli imojuanti tlen achtohui initztoyaj queja inmijcatziti iixpa Toteco pampa imoflaixpanolhua huan imotlajtlacolhua. <sup>2</sup> Quena, achtohui innejnemyayaj ipan tlajtlacoli queja ne sequin ipan ni tlaltepectli. Inquichjtineneque tlen quinequiyaya Axcualtlacatl, nopa hueyi ajacatl tlen tequiti ajacatip. Yajaya tlen tequiti ipan ininyolo nochi tlacame tlen ax quinequij quitlepanitase Toteco, niyon ax quichihua j tlen yajaya quijtohua. <sup>3</sup> Achtohuiya nochi tojuanti nojquiya tiitztoyaj queja inijuanti. Tijchjtineneque san tlen fiero queja quinequiyaya totlacayo tlen quipactía tlajtlacolchihuas. Quena, tijchihuayayaj ya ni pampa totequihua huan totlalnamiqulis quinequiyaya ma tijchihuaca, pampa hasta quema titlacatque, queja nopa tiitztoyaj. Huan yeca Toteco san quichiyayaya para techtlatzacuiltis ininhuaya nopa sequinoc ax cuajcualme. <sup>4</sup> Pero Toteco tlen tlahuel miyac tetlasojtla, techicneli quema tijchihuayayaj tlen ax cuali pampa quiipya hueyi iteicnelijcayo ica tojuanti. <sup>5</sup> Huan quema noja timictoyaj iixpa Toteco ipan totlajtlacolhua, Toteco techmacac yolistli yancuic san sejo ica Cristo. Quena, techmaquixti san pampa hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>6</sup> Huan Toteco techyoliti ica Cristo huan techsehui ihuaya Cristo nepa elhuicac. Huan amantzi Toteco techita queja para ya tiitztoque nepa elhuicac pampa techtlatzquilti ipan Cristo Jesús. <sup>7</sup> Techsehujtoc ipan elhuicac pampa quinejqui quinextis para nochipa quejatza onpano hueyi iyolo ica tojuanti ipampa tlen Cristo Jesús techchihuiljtoc. <sup>8</sup> Huajca pampa nelía hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya inmechmaquixti tlen imotlajtlacolhua quema inquineltoaque Jesucristo. Huan ax inquineltoaque Jesucristo imoseltiztizi, pero elqui Toteco techmacac nopa tlaneltoquili. <sup>9</sup> Huan ax inmechmaquixti pampa inquichjtoyaj se tlamantli tlen cuali para queja nopa axaca huelis mohueyimatis iixpa. <sup>10</sup> Toteco techchjtoc huan tojuanti tiitztoque tiitequi ya. Huan techmacatoc yolistli yancuic ipan Cristo Jesús para huelis tijchihuase tlamantli tlen cuali pampa queja nopa hasta huejcajquiya quitlalijtoya para ma tijchjtinemica.

### *Nopa tlasehuilistli tlen tijpiyaj*

<sup>11</sup> Huajca xiquilnamiquica quejatza elqui achtohuiya ica imojuanti tlen ax inisraelitame. Tojuanti tiisraelitame timechcualancaitayayaj pampa ax inmotequilijtoyaj nopa machiyotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo queja tiisraelitame timomajtoque tijchihua j. <sup>12</sup> Ipan nopa tonali initztoyaj huejca tlen Cristo. Ax tleno inquipixque ica tiisraelitame tlen tiitlacajhua Toteco. Ax inquipixque tlanahuatili para inquiselise tlen Toteco techtencahuilijtoya tiisraelitame. Ax iniquixmatiyayaj Toteco. Ipan tlaltepectli ax inquipiyayayaj ajqueya para ipan inmotemachise para inmechmaquixtis. <sup>13</sup> Pero imojuanti tlen achtohuiya initztoyaj huejca tlen Cristo, ama intlatzquijtoque ipan ya pampa inmechnechcahuilti quema quitoyajqui ieso huan mijqui imopampa. <sup>14</sup> Huan elqui Cristo tlen quisencajqui tlasehuilistli ica imojuanti tlen ax inisraelitame huan ica tojuanti tlen tiisraelitame, pampa Cristo techsejcotili huan techchijqui san se tiitlacajhua. Quena, yajaya quixolejqui tlen techtlajcoitayaya. <sup>15</sup> Huan quema Cristo mijqui, quichijqui para ma ayoc timocualancaitaca, pampa quiquixtili ichichualis itlanahuatli Moisés huan nochi nopa tlamantzitzi tlen technahuatiyaya

tiisraelitame. Huajca amantzi tiisraelita tlacame huan imojuanti tlen ax inisraelitame, nochi tiitztoque queja san se tlatatl tlen yancuic, huan yeca ama onca tlasehuilistli. <sup>16</sup> Quema Cristo mijqui ipan cuamapeli para quiy-oltlalis Toteco ica tiisraelitame huan imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quitlamilti nopa cualantli tlen tijpixtoyaj se ica seyoc huan quichijqui ma tiitztoque ipan san se totlacayo ipan Toteco.

<sup>17</sup> Cristo hualajqui huan teyolmelajqui tlen nopa cuali tlajtoli tlen tlasehuilistli tlen eltoc para imojuanti tlen ax inisraelitame tlen initztoyaj huejca tlen ya huan para tojuanti tiisraelitame tlen tiitztoyaj más nechca tlen Toteco. <sup>18</sup> Yeca ama, aqui hueli tlatatl yonque israelita o ax israelita huелиs quinechcahuis Toteco Totata ica itlapalehuil Itonal Toteco ipampa tlen Jesucristo techchihuilitoc. <sup>19</sup> Huajca imojuanti tlen ax inisraelitame ayoc initztoque queja insejcoyoc ehuani tlen ax quiyoyaj niyon se tequi-huejcaoyotl. Ama ya san se inehuani ica tojuanti tlen Toteco techchijtoc tiitlatzejzeloltijca tlacajhua. Quena, ama initztoque ichampoyohua Toteco. <sup>20</sup> Tiitztoque queja se tiopamitl tlen Toteco quichijtihualajtoc ica tlacame tlen quineltocaj. Itlayolmelajcahua Toteco huan nopa tiocamanalohuani itztoque queja itzinpehuaitl nopa itiopa. Cristo Jesús itztoc queja nopa hueyi tetl tlen yohu calnaca tlen ipan quiquetzase nopa tiopa. <sup>21</sup> Huan ipan Cristo nochi titlaneltocani timonechicohuaj queja tetini ipan se tepancali. Huan mojmotla mochihua más hueyi itepa huan timochijtiyohuij itlatzejzeloltijca tiopa Toteco tlen yajaya quichihua ica tlacame tlen quineltocaj Cristo. <sup>22</sup> Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame initztoque queja nopa tetini ipan itepanyo nopa tiopa, huan Toteco mocahua ipan imojuanti pampa Itonal itztoc ipan imoyolo.

### 3

#### *Toteco quitequimacatoc Pablo ica tlacame tlen ax iraelitame*

<sup>1</sup> Yeca pampa quej nopa ipaquilis Cristo Jesús, na niPablo nijtactoc ipan ni tlactactli pampa niquinilhuyaya tlacame queja imojuanti tlen ax inisraelitame Itlajtol. <sup>2</sup> Huелиs ya inquicactoque quejatza Toteco, pampa hueyi iyolo noca na, nechtequimacatoc ma nimechilhuis intlacame tlen ax inisraelitame Itlajtol. <sup>3</sup> Huan ya nimechtlajcuilhui quentzi ipan ni amatlajcuiloli para elqui Toteco iselti tlen nechnextili tlen yajaya quichihuayaya ipan Cristo. <sup>4</sup> Huan quema inquipojtiyase tlen nimechtlajcuilhuijtoc, inquimachilise quejatza nijmati ni tlamantli tlen Cristo. <sup>5</sup> Quena, huejcajquiya Toteco axaca quinextiliyaya ni tlamantli, pero ama Toteco ica Itonal ya quinnextilijtoc itlayolmelajcahua huan itiocamanalajcahua tlen quiniyocatlalijtoc para iaxcahua. <sup>6</sup> Huan ¿tlaque onca nopa tlamantli tlen achtohuiya Toteco ax tenextiliyaya? Elqui para nochi imojuanti tlen ax inisraelitame san sejco inquiselise imoparte ica tojuanti tiisraelitame ipan nopa tlatiochihualistli tlen Toteco techmacas tojuanti tiiconehua. Huan ama tiitztoque san sejco ipan itlacayo. Huan nopa tlen tehtencahuili ipan Cristo Jesús tlen Toteco techmacas tiisraelitame, nojquiya inquiselise imojuanti pampa inquineltocaj nopa cuali tlajtoli tlen ya.

<sup>7</sup> Huajca ama pampa hueyi iyolo noca na, Toteco queja se regalo nechmacatoc notequi para ma nieli niitequipanoyca. Huan ipampa ihueyi chichahalit tlen tequitl nopan na, ama niquinilhuía tlacame nopa cuali tlajtoli. <sup>8</sup> Yonque na más nipilsilti iixpa Toteco que nochi sequinoc itlatzejzeloltijca tlacajhua, yajaya nechmacatoc ni paquilistli para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo. Huan yonque axaca hueli quitlamipohuilis

nochi tlen Cristo quipiya pampa yajaya onpano tlapijpíxtoc, na niquiny-olmelahua nopa cuali tlajtoli para Cristo quipiya tlahuel miyac tlamantli tlatiochihualistli para quinmacas. <sup>9</sup> Quena, Toteco tlen quichijchijtoc nochi tlamantli nechmacatoc ni notequi para ma niquinilhui nochi tlamame tlen yajaya quisencajqui tlen huejcajquiya. Huan itlalnamiqulis tlen axaca quimatiyaya elqui ya ni; yajaya quinmaquixtis tlen israelitame huan tlen ax israelitame ipan Cristo. <sup>10</sup> Toteco quichijqui ya ni para ama ipan ni tonali nochi tlen quipiyaj tlanahuatili huan chichahualistli tlen tlanahuatíaj nepa ajacatipa ma quiitaca para nelhueyi itlalnamiqulis. Quinequi ma quiitaca para itiopa tlen ax nesi, mochijtoc ica tlaneltocani tlen israelitame huan tlen ax israelitame. <sup>11</sup> Pampa hasta tlen huejcajquiya Toteco ipa moilhujtoya quichihuas ya ni ica Cristo Jesús, Tohueyiteco. <sup>12</sup> Yeca ica tlaque techchihuijtoc Cristo huan pampa tijneltoaca, ya tijpiyaj tequihuejcajyotl para tijnechcahuise huan tijcamahuise Toteco huan tijmatij temachtli techselis ica paquilistli. <sup>13</sup> Huajca amo xicuesihuica xijtoquilica Toteco yonque ama nitlajiyohuía ipan tlatzactli pampa nimechilhuijtoc imojuanti huan sequinoc tlen ax israelitame Itlajtol. Nochi ni quipannextía para miyac imopati iixpa huan se tlatlepanitacajyotl para imojuanti.

### *Jesucristo nelnelía techicnelía*

<sup>14</sup> Quema nimoilhuía tlen ihueyi tlanamiqulis para quisencahuas nochi ni hueyi tlamantli, nimotlancuaquetza huan nimomaijtohua iixpa Totata, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo. <sup>15</sup> Yajaya nelía inintata nochi nopa familias tlen tlamame huan elhuicac ehuan tlen itztoque ipan elhuicac huan ipan taltlepaactli pampa yajaya quinchijchijqui huan quintocajtlali. <sup>16</sup> Huan pampa Toteco nelía tlapijpíxtoc huan quipiya nopa chichahualistli tlen más hueyi, nijtlajtlanía para Itonal ma inmechmaca miyac chichahualistli ipan imoyolo. <sup>17</sup> Nimomaijtohua ica Toteco para xijcahuilica Cristo ma mochanti ipan imoyolo pampa inquineltoacaj. Nijtlajtlanía Toteco para yajaya ma pajcaitztos ipan imoyolo pampa quipiya tlanahuatili ica nochi tlen eltoc nepa. Huan queja se tzontli quiselía chichahualistli tlen inelhuayo, nijtlajtlanía para mojmstla xijselica imochichahualis tlen iteicnelijcayo. <sup>18</sup> Nijnequi imojuanti huan nochi sequinoc itlatzejteloltijca tlaacajhua Toteco xijmachilica quejatza ihuexca itlaicnelicayo Toteco. Pampa onpano hueyi itlaicnelijcayo huan ajsi campa más huejcapa, huan campa más tlatzintla, huan ajsi tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqui. <sup>19</sup> Quena, nijnequi xiquixmatica itlaicnelijcayo Cristo tlen axaca hueli quitlamiixmatis. Nijnequi initztose queja se tlatlamachihuali tlen temitoc ica se quentzi tlen ihueyitilis Toteco.

<sup>20</sup> Ma tijhueyimatica Toteco Dios yajaya tlen quipiya chichahualistli para quichihuas onpano más miyac huan ax queja nochi tlen hueli tijtlajtlaníaaj o tlen tihuelij timoilhuíaj. Huan quichihuas ica ichichahualis tlen ya tequiti ipan tojuanti. <sup>21</sup> Quena, tojuanti tlen timochihuaj tiitiopaj tlen tlaneltocani ma tijhueyichihuaca Totata san sejco ica Jesucristo para nochipa, huan ma ax quema tlami. Quej nopa ma eli.

## 4

### *Itonal Toteco techchijtoc san se*

<sup>1</sup> Na tlen nitzactoc pampa queja nopa ipaquilis Tohueyiteco, nimechtlatlanía xijpiyaca se imonemilis tlen nelía cuali queja quinamiqui quipiyase tlamame tlen Toteco quinnotzqui para elise iaxcahua. <sup>2</sup> Ximoicnonequica

huan ximocamahaica ica cuali queja tlacame tlen cuali monahuatíaj. Xijpiyaca imoyolo se ica seyoc, huan sesen imojuanti xiquijiyohuica quema seyoc imoicni quichihua o quijitohua se tlamantli pampa yajaya aya cuali tlamachilía. Quej nopa inquinextilise inquicnelíaj. <sup>3</sup> Ica itlapalehuil Itonal Toteco, xijchihuaca campeca inquipiyase san se imotlalnamiquilis. Huan quej nopa inquipiyase tlasehuilistli. <sup>4</sup> Pampa nochi tojuanti tlen tijneltocej Toteco tiitztoque queja san se totlacayo iixpa Toteco. Tijpiyaj san se Itonal Toteco. Huan quema technotzqui, quijito ma tijchiyaca para senquistoc techmaquixtis nepa elhuicac san se queja quinmaquixtis nochi sequinoc tlen quinnotzoc. <sup>5</sup> San itztoc setzi Tohueyiteco Jesucristo. Huan nochi tijneltocej san se Itlajtol. Onca san setzi tlacuaaltilistli. <sup>6</sup> Itztoc setzi Toteco Dios, yajaya tlen Totata nochi tojuanti. Yajaya quiapiya tlanahuatili ica nochi tojuanti. Huan yajaya itztoc ipan para nochi tojuanti huan itztoc ipan nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Cristo techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o chicahualistli tlen monequi para tijchihuase itequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti huan quinequi ma tijtequihuica para ya. <sup>8</sup> Huajca quisa queja ijcuiljtoc ipan Itlajtol para Toteco quichihuasquia campa quijitohua: “Quema yajaya tlejcos elhuicac quinyacantiyas injuanti tlen quintlantoc. Huan quinmacatejqui sesen tlatatl regalos tlen yajatili.”

<sup>9</sup> Pero ¿tlaque quinequi quijitos “yajaya tlejcos elhuicac”? Quinequi quijitos para yajaya achtohuiya temotoya tlen elhuicac hasta campa más tlatzintla ipan ni tlattepectli. <sup>10</sup> Huajca yajaya tlen temoc ipan ni tlattepectli eltoc nojquiya yajaya tlen tlejcos hasta nepa elhuicac campa más huejcapa. Quichijqui ya nopa para ma nesi ya itztoc campa hueli ipan san se tlolochtili huan quitemitía nochi tlattepectli huan elhuicactli. <sup>11</sup> Huan quinmacac sequin nopa yajatili para ma elica tlayolmelahuani, huan sequin para ma elica tiocamanalohuani, huan sequin para ma teyolmelahuaca quejatza Cristo tetlajtlacolquixtía. Huan quinmacac sequin nopa yajatili para ma elica tlayacanani tlen tlaneltocani huan sequin para ma elica tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. <sup>12</sup> Pero Tohueyiteco techmacac sesen tojuanti toyajatil para ica tiquincualtlalise nochi sequinoc itlacajhua para quichihuase itequi. Huan teipa monequi tojuanti tlen tiitlacajhua ma timotequipanoca se ica seyoc para tijmacase tetili nochi tojuanti tlen tiitlacayoj Cristo, quinequi quijitos nopa tlasentilistli tlen ax moita tlen nochi itlacajhua. <sup>13</sup> Monequi tijtequihuise toregalo o tochicahualis huan timotequipanose ica seyoc hasta nochi titlaneltocani timochihuase san se ipan tlen tijneltocej huan cuali tiquixmatise Icone Toteco. Quej nopa ayoc tiitztose queja ticoneme. Ya tiitztose tihuejhueyi tlacame ipan Cristo. Huan monequi timoscaltijiyase hasta tijpiyase se nemilistli queja Cristo quiapiya.

<sup>14</sup> Huajca ma ayoc tiitztoca queja coneme tlen quipatlaj inintlalnamiquilis ajachica huan quitoquilíaj tlen hueli tlamachtili pampa eltoc queja se ajacatl quinhuica campa hueli. Ma ayoc inmechcayahuaca tlacame tlen istlacatij huan quisencahuaj tlen hueli tlajtoli para inmechmachtise, pampa injuanti neltlalnamiquini para quejatza tlacajcayahuase. <sup>15</sup> Pero tojuanti ma tijtoquilijtinemica tlen melahuac ica teicnelijcayotl. Huan ma timoscaltijiyaca para tiitztose más queja Cristo, yajaya tlen totzonteco, huan tlen technahuatía nochi titlaneltocani queja totzonteco quinahuatía totlacayo. <sup>16</sup> Ipan itlacayo se tlatatl nochi partes monechicohuaj huan tequitij san sejo. Huan Cristo quichihua para nochi tojuanti tlen tiitztoque tiitlacayoj ma timonechicoca huan ma titequitica cuali san sejo pampa sesen tojuanti

tijchihuaj tlen totequi para ma tijchihuaca. Huan quema sesen tlaneltoca-quetl ica miyac teicnelijcayotl quichihua tlen itequi huan timopalehuáj se ica sequinoc, huajca quena, nochi itlacayo Cristo moscaltia.

*Nopa yancuic yolistli ipan Cristo*

<sup>17</sup> Huajca ya ni nimechilhuía ica itequihuejcayo Tohueyiteco. Ayoc xijpiyaca imonemilis queja tlacame tlen ax quinelto caj Toteco pampa nella maneltic tlen moilhuáj huan ax tleno ipati. <sup>18</sup> Tzactoc inintlalnamiqulis huan huejca mocahuaj tlen nopa nemilistli yancuic tlen Toteco temaca. Ax quipiyaj nopa yolistli pampa moyoltetilijtoque para ax quixmatica Toteco. <sup>19</sup> Inijuanti quipolojtoquejya ininpinahualis huan motemactilijtoque para quichihuase tlamantli tlen más fiero. Ayoc moilhuáj intla cuali o ax cuali tlen quichihuaj, san tlajtlacolchijtinemij, huan mojmmostla quinequij quichihuase más tlen ax cuali.

<sup>20</sup> Pero quema inquicajque tlen Cristo, ax inmechmachtijque xijchihuaca tlamantli tlen fiero. <sup>21</sup> Ama inquicactoquejya tlen ya huan inquitmatij nopa tlen xitlahuac tlen inmechmachtijtoque tlen ya, <sup>22</sup> huan inquitlahuelcajqe imonemilis tlen achtohui quema intlacajcayahuayayaj huan inquichijtinemiyayaj tlamantli tlen fiero tlen quinequiyaya imotlacayo xijchihuaca. <sup>23</sup> Ama inquipiyaj tlen yancuic imopani para quiyancuilis imotlalnamiqulis huan imoyolo para xijtlapejpenica para inquichihuase tlen cuali. <sup>24</sup> Huajca monequi inquinextise imonemilis tlen yancuic pampa Toteco inmechchjtoc se yancuic tlatatl tlen eltoc queja ya. Xijpiyaca imonemilis yancuic pampa Toteco inmechchjtoc se yancuic tlatatl tlen eltoc queja ya. Huan ama huelis inquichijtinemise tlen xitlahuac huan tlen tlatzejtzeltolitic.

<sup>25</sup> Huajca ayoc ximoistlacahuica. Sesen imojuanti xiquinilhuica sequinoc tlen melahuac pampa sesen tojuanti tiitztoque queja tipartes ipan san se totlacayo ipan Cristo.

<sup>26</sup> Intla incualanij, amo xitlajtlacolchihuaca. Nimantzi ximoyoltalica quema aya calaquí tonati. <sup>27</sup> Amo xijcahuilica Axcualtlatatl ma calaquí huan ma inmechnotza xitlajtlacolchihuaca.

<sup>28</sup> Imojuanti tlen inlaxtequiyayaj, ayoc xitlaxtequica. Monequi xitequitica. Monequi xijchihuaca tlamantli tlen cuali ica imoma para inquipiyase tlen ica inpanose huan para nojquiya huelis inquinpalehuise sequinoc tlen quinpolohua tlen ica panose.

<sup>29</sup> Amo tlen hueli xicamatica. San xiquijto ca tlamantli tlen cuali tlen quinyolchicahuas huan quinhualiquilis tlatiochihuali tlen quicaquise. <sup>30</sup> Amo xijchihuaca tlen quicuesolmacas Itonal Toteco tlen tlatzejtzeltolitic. Pampa yajaya Itonal Toteco tlen inmechtlatilijtoc imachiyo Toteco tlen quinextia iniacahua huan para temachtli Toteco inmechhuicas elhuicac quema ajsis tonal.

<sup>31</sup> Ayoc ximoyolcuitlamacaca. Ayoc ximochihuaca inyolquentzitzitzi. Ayoc xicualanica. Ayoc xicualancatlahuejchihuaca. Ayoc xitelajijilhuica. Ayoc xitecocolica. <sup>32</sup> Más cuali ximochihuilica tlen cuali se ica seyoc. Ximotlasojtlaca huan ximotlapojpolhuica se ica seyoc queja Toteco inmechtlapojpolhuijtoc ipan Cristo.

## 5

*Quejatza monequi tinejnemise*

<sup>1</sup> Imojuanti iniconehua Toteco, huajca xijchihuaca queja yajaya quichihua. <sup>2</sup> Mojmmostla xiquinicnelica tlacame queja Cristo techicnelia hasta

motemactili para miquis para techtlajtlacolquixtis. Quena, yajaya mochi-  
jqui nopa tlacajcahalitli tlen Toteco quiseli pampa tlahuel quipacti.

<sup>3</sup> Pero imojuanti tlen initlatzejzeloltijca tlacajhua Toteco, ax quinamiqui  
xijchihuaca tlen ax cuali. Amo xijnequica para inmoaxcatisé más tlamantli  
mojmostla. Amo quema xijchihuaca nopa tlamantli tlajtlacoli. <sup>4</sup> Amo xiquijtoca tlajtoli  
tlen fiero. Amo xiahuilcamatica, niyon amo xiquijtoca tlen quinpinahualtía  
sequinoc pampa ax quinamiqui para imojuanti. Pero xijtlascamatica Toteco  
para nochi nopa cuali tlamantli tlen inmechchihuilijtoc. <sup>5</sup> Ya inquitmatij para  
ax huelis calaquis campa Cristo huan campa Toteco tlanahuatía se tlatatl  
tlen quichijtinemi tlen ax cuali, o tlen quichijtinemi tlen hueli ica tlen ax  
inamic, o tlen quinequi más tlamantli mojmostla. Pampa se tlen tlahuel  
quinequi moaxcatis más tlamantli, itztoc san se queja se tlen quinhueyichi-  
hua totiotzitzí. <sup>6</sup> Ma axaca inmechcaycayahuas huan inmechilhuis para ax  
tleno imopantis intla inquichiuase ni tlajtlacoli, pampa Toteco chichahuac  
quintlatzacuiltis inijuanti tlen ax quitlepanitaj. <sup>7</sup> Huajca ximoiyocatlalica  
tlen ax cuajcualme huan ax quema xitlajtlacolchihuaca ininhuaya.

<sup>8</sup> Achtohuiya initztoyaj ipan tzintlayohuilotl, pero ama pampa inmot-  
latzquiliytoque ipan Tohueyiteco, initztoque ipan tlahuili, huajca xijchijtime-  
mica tlen cuali para ma nesi innejnemij ipan tlahuili. <sup>9</sup> Quema Toteco  
quitlahuilia itlanamiquilis se tlatatl, yajaya itztoc cuali, nejnemi xitlahuac,  
huan quijtohua tlen melahuac. <sup>10</sup> Huajca xijchijtinemica campeca para  
inquimachilise tlen quipactía Toteco. <sup>11</sup> Ximoiyocatlalica tlen nochi nopa tla-  
mantli tlen sequinoc quichihuaj ipan tzintlayohuilotl pampa nopa tlamantli  
ax quisase cuali para imojuanti. Pero quena, xiquintlanamictica tlen queja  
nopa quichihuaj huan xiquinyacanaca campa tlahuili. <sup>12</sup> Se pinahualitli  
para ticamatise tlen nopa fiero tlamantli tlen sequin quichihuaj campa  
axaca quinita. <sup>13</sup> Pero quema se tlahuili quintlahuiliaj, tlanemijya quinextía  
para fiero tlen quichihua pampa tlahuili quinextía nochi. <sup>14</sup> Yeca nopa  
tlajtoli quijtohua:

“Xijjita ta tlen ticochtoc.

Xiquincajtehua tlen itztoque queja mijcatzitzí pampa san tlajtlacolchijtime-  
mij.

Quena, xiisa huan Cristo mitztlahuilis.”

<sup>15</sup> Huajca ximomocuitlahuica queja inmonejnemiltíaj. Amo xinemica  
queja inijuanti tlen huíhuitique. Xinemica queja tlanamiquini pampa  
inquixmatij tlen melahuac. <sup>16</sup> Amo ximotonalpoloca, pero mojmostla xite-  
quitica para Toteco pampa ipan ni tonali tlacame quichihuaj miyac tlamantli  
tlen fiero. <sup>17</sup> Huajca amo ximohuihuinequica. Ximotlanamictica huan  
xijchihuaca campeca para inquimachilise tlen Toteco quinequi xijchihuaca.  
<sup>18</sup> Amo ximoihuintica ica tlaili pampa ya nopa quicuapolos imonemilis,  
pero xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechyacantinemi ica ichicahualis.  
<sup>19</sup> Huajca queja nopa inmocamahuse se ica seyoc nopa cuajcuali tlajtoli  
tlen ijcuilijtoc ipan Salmos, huan ica tiohuicatl huan huicatl tlen quisa  
ipan imoyolo. Quena, inhuicase huan inquipaquilismacase Toteco ica  
nochi imoyolo. <sup>20</sup> Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan itoca  
Tohueyiteco Jesucristo para nochi tlamantli tlen inmechpanotihuala.

### *Quejatzta ma monejnemilti se familia*

<sup>21</sup> Nojquiya para monextis inquitlepanitaj Cristo, monequi nochi  
imojuanti xiquincahuilica sequinoc ma quipiyaca tlanahuatili ica



imojuanti huan monequi inijuanti nojquiya ma inmechcahuilica imojuanti iniquipiyase tlanahuatili ica inijuanti.

<sup>22</sup> Xitlacaquilica insihuame tlen iniquipiyaj imohuehue. Xijcahuili mohuehue ma quipiya tlanahuatili ica ta queja nochi tojuanti monequi ma tijcahuilica Tohueyiteco ma quipiya tlanahuatili ica tojuanti. <sup>23</sup> Pampa se tlatcatl quipiya tlanahuatili ica isihua queja Cristo quipiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quijitos nochi tojuanti tlen tijneltoaj. Huan Cristo motemactili para elis totemaquixtijca. <sup>24</sup> Yeca queja tojuanti tlen tiitiopaj Cristo tijcahuilicaj ma quipiya tlanahuatili ica tojuanti, nojquiya sihuame monequi quicahuilise ininhuehue ma quipiya tlanahuatili ica inijuanti ipan nochi tlamantli.

<sup>25</sup> Xitlacaquica intlacame tlen iniquipiyaj imosihua. Xiquicneli mosihua queja Cristo quicnelijtoc itiopa huan mijqui para quimaquixtis. <sup>26</sup> Quena, yajaya mijqui para quitlatzejtzololchihuas itiopa huan quitlapajpacchihuas ica nopa atl tlen itlajtol Toteco. <sup>27</sup> Huan quinequi itiopa tlen tlaneltocani tlen ax moita huan tlen yajaya quicuatlalía para ya iselti, ma eli onpano cuajcualtzi ipan nopa tonal quema moquetzas iixpa. Quinequi sesen tlatcatl ipan itiopa ma eli nelía tlapajpactic huan ax quipiyase niyon se itlajtlacol, o niyon se tlamantli tlen ax melahuac. Quinequi sesen ipan itiopa ma eli tlatzejtzololc huan para axaca huelis techteilhuis ica niyon se tlamantli. <sup>28</sup> Huajca queja nopa nojquiya monequi se tlatcatl quicnelis isihua queja moicnelía. Yajaya tlen quicnelía isihua, moicnelía. <sup>29</sup> Pampa axaca quitlahuelcahua itlacayo. Nochi tlacame quitlamacaj inintlacayo huan quimocuitlahuicaj ica teicnelijcayotl. Huajca queja tijmocuitlahuicaj totlacayo huan queja Cristo quimocuitlahuía itiopa, queja nopa xijmocuitlahui mosihua. <sup>30</sup> Huan tojuanti tlen tijneltoaj tiitztoque queja tipartes ipan itlacayo. Quena, tiitztoque queja tiinacayo huan tiomiyo. <sup>31</sup> Huajca queja quijitohua Itlajtol Toteco: "Quema se tlatcatl mosihujtis, quicajtehuas itata huan inana huan motlatzquilis ica isihua huan nopa ome mochihuase queja eltosquía san setzi inintlacayo." <sup>32</sup> Ya ni achi quentzi ohui para inquimachilise, pero ya ni technextilía quejatza Cristo mohuica ihuaya itiopa tlen mochijtoc ica nochi tlaneltocani. <sup>33</sup> Huajca sampa nimechilhuía, sesen tlatcatl ma quicneli isihua queja moicnelía, huan se sihuatl monequi quitlepanitas ihuehue.

## 6

<sup>1</sup> Xitlacaquica inconeme tlen inquineltocaj Tohueyiteco. Xijchihuaca tlen imotata huan imonana inmechilhuicaj pampa ya nopa tlen xitlahuac. <sup>2</sup> Xiquintlepanitaca imotata huan imonana pampa ya ni nopa achtohui tlanahuatili tlen techtencahuilía tlen cuali Toteco techmacas intla tijchi-huase. <sup>3</sup> Quena, intla tiquintlepanitase tonana huan totata, techtencahuilijtoc para tijpiyase se tonemilis tlen cuali huan tiitztose miyac xihuitl ipan ni tlatteactli.

<sup>4</sup> Huan intetatme, xitlacaquica. Amo xiquincualancamacaca imoconehua. Xiquiniscaltica cuali. Xiquintlalnamicitica ica teicnelijcayotl huan xiquinmactica tlen Tohueyiteco quinequi ma quimatica.

<sup>5</sup> Xitlacaquica intlatequipanohuani tlen imoteco inmechcojtoc. Xijchihuaca tlen inmechilhuicaj imotecohua nicani ipan ni tlatteactli. Xiquintlepanitaca huan xiquinmahuilica para ax inquichihuase tlen ax quinpactía. Xiquinchihuilica se cuali tequitl queja inquitequipanosquicaj Cristo.



<sup>6</sup> Amo xitequitica cuali san quema imopatron inmechtlachilijtoc queja sequinoc quichihuaq tlen quinequij ma quincualitaca tlacame. Mon-equi nochipa xitequitica cuali pampa initequipanojcahua Cristo. Hua-jca ica nochi imoyolo xitequitica queja inquitatij quipactia Toteco Dios. <sup>7</sup> Xitequitica ica paquilistli queja inquitequipanosquiaj Tohueyiteco. Amo ximoilhuica intla san inquitequipanojcahua tlacame. <sup>8</sup> Xiquilnamiquica para yajaya Toteco Dios techtlaxtlahuis quema tijchihuaq tlen cuali ipan ni tlaltepactli yonque titequipanohuani tlen tiaxcahua se tecojtli o tiitztoque timajcajtoque huan hueli tiyohuij campá tijnequij.

<sup>9</sup> Huan nojquiya xitlacaquica intecojme tlen inquincojtoque imotlate-quipanojcahua. Xiquinchiuilica imotequipanojcahua tlen cuali. Ayoc xiquintemajmatica. Xiquilnamiquica imojuanti huan injuanti initztoque inílatequipanojcahua Tohueyiteco tlen itztoc nepa elhuicac huan yajaya ax techchicoicnelía. San se techicnelía nochi tojuanti.

### *Quejatzá Toteco techcualtlalijtoc*

<sup>10</sup> Amantzi para nijtlamiltis ni amatlajcuiloli, ya ni nimechilhúia. Nochi imojuanti, innoicnihua, xielica inetique ica nopa chichahualistli tlen Toteco inmechmacatoc. <sup>11</sup> Ma tijtequihuica tlen Toteco techmacatoc para ica timomanahuse huan para tijtlanise Axcualtlacatl pampa yajaya san mosenilhuijtoc quejatzá huélis techcayahuas. <sup>12</sup> Pampa tojuanti ax timotehuáj ininhuaya tlacame queja tojuanti tlen quiipiyaj inieso huan ininnacayo. Timotehuáj ininhuaya ajacame tlen ax quiipiyaj inintlacayo, pero quiipiyaj inintje ipan ni tlaltepactli campá onca zintlayohuilotl. Sequin motcajtíaj tlen quiipiyaj tlanahuatlí, sequin tlen quiipiyaj chichahualistli, huan sequin tlen quiipiyaj tequihuejcajotl. Ni ajacame itztoque campá huéli ajacatipa huan quinnotzaj tlacame ma quichihuaca tlen ax cuali. Ica injuanti, quena, tijpiyaj tlatehuilistli. <sup>13</sup> Yeca queja se soldado mocualtlalis para tlatehuilistli, monequi imojuanti xijtequihuica sesen tlamantli tlen Toteco inmechmacatoc para ica inmomanahuse. Quej nopa ax tleno huélis inmechchihuilise nopa ajacame quema hualase inmechtehuiquij pampa inmoquetzose ica chichahualistli iniixpa. <sup>14</sup> Huan quej ni inmoquetzase intemachme. Xiquijtoca san tlen melahuac mojmotla huan ya nopa inmechcualtlalijtos queja se soldado tlen cuali quitetzilohua itlajcoilpica. Xijchihuaca san tlen xitlahuac mojmotla huan inmoquialtlalijtose queja se soldado tlen motlalilía se tepostli para moyolixtzacuas. <sup>15</sup> Queja se soldado cuali quijilpía izapato para huéli moquetzas ica temachili, monequi xijpiyaca nopa tlatehuilistli ipan imoyolo tlen temaca nopa cuali tlajtoli tlen Toteco. <sup>16</sup> Huan ipan nochi tlatehuilistli tlen tijpiya ica Axcualtlacatl, monequi ximotemachica ipan Toteco. Quena, queja itepostzajca se soldado guisehuía nopa lemenca cuatlamintli tlen icualancaitaca quimajcahuilía, imotlaneltoquilis quiquetzas nochi ilemenca cuatlamintli tlen Axcualtlacatl inmechmajcahuilis. <sup>17</sup> Xijmatica para temachtli Toteco inmechmaquixitjtoc tlen imotlajtlacolhua huan nopa tlalnamiqulistli quimocuitlahuis imotzon-teco queja se soldado tlen motlalilía itepostzontzajca. Huan para inquite-huse Axcualtlacatl, xijtequihuica Itlajtol Toteco tlen eltoc queja se machete tlen Itonal Toteco techmacatoc. <sup>18</sup> Ajachica huan quema pano tlen huéli tlamantli, ximomajtoaca ica Toteco ica itlapalehuil Toteco. Xitlachixtoaca huan amo xijcahuaca ximomajtoaca. Quena, queja se soldado tlen tlamocuit-lahuía, xitlachixtoaca. Huan nochipa xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua nochi itlatzejtzeloltijca tlaacajhua.

<sup>19</sup> Nojquiya ximomajitoca nopampa na. Xijtlajtlanica Toteco ma nechmaca nopa tlajtoli tlen quinamiqui huan para ma nimoneltlali niquinilhuis tlacame nochi itlalnamiquilis Toteco tlen axaca quimatiyaya. Quena, ma nimoneltlali niteilhuis quejatza Cristo nojquiya quintlajtlacolquixtis tlacame tlen ax israelitame san se ica tojuanti tlen tiisraelitame yonque achtohui ax tijmachiliyayaj ya ni. <sup>20</sup> Yeca nitzactoc huan niilpitoc ica tepos cadenas pampa Toteco nechtequimacatoc niitlatitlanca huan nimoneltlaliyaya para niquinilhuis tlacame ni tlajtoli queja monequi nijchihuas.

*Pablo quinnahuatijtejqui nopa tlaneltocani*

<sup>21</sup> Tiquico, toicni tlen tiquicneliaj yas inmechilhuiti tlen nechpanotihuala huan tlen nijchihua. Yajaya temachtli nechpalehuia ipan itequi Toteco. <sup>22</sup> Yeca nimechtitlaniljtoc san para xijmatica tlen tojuanti huan para yajaya ma inmechylchicahua.

<sup>23</sup> Toicnihua, ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ma inmechpalehui ximoicnelica se ica seyoc huan más ximotemachica ipan ya. <sup>24</sup> Ma Toteco quiyiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti tlen inquiicneliaj Toteco Jesucristo ica se tlaicnelijcayotl tlen ax quema mopatla. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Filipos**

Pablo quiijcuilo ni amatljacuiloli para nopa achtohui tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen yajaya quipehualti ipan Europa. Elqui nopa tiopamitl tlen altepetl Filipos ipan tlatl Macedonia. Pablo quiijcuilo ni amatlapohuali quema itztoya ipan tlatzactli. Pero yajaya quinexti para tlahuel yolpaqui. Áchtohui quintlascamatili nopa tlaneltocani tlen altepetl Filipos ipampa nopa tomi tlen quititlanilijque para quipiyas tlen ica panos. Pablo mocue-sohuayaya quentzi pampa ipan nopa tiopamitl nojquiya calactoyaj tlacame tlen tlamachtiyayaj tlamantli tlen ax monequi. Yeca quinyolchicajqui nopa tlaneltocani para ma mochihuaca temachme, ma motemacaca huan ma motemachica senquistoc ipan Toteco.

*Filipenses quipiya chicuase partes:*

*Filipenses 1:1-11* Pablo nimantzi quinextía para yolpaqui, quinicnelía huan motlascamati ica nopa tlaneltocani tlen altepetl Filipos.

*Filipenses 1:12-26* Pablo ax quimati intla itztos o miquis.

*Filipenses 1:27 — 2:18* Quejatzá monequi timonemiltise ipan Cristo.

*Filipenses 2:19-30* Tlen quichihuas Timoteo huan Epafrodito tlen eliyayaj itlapalehuijcahua.

*Filipenses 3:1 — 4:9* Pablo quinyolmelahua ma quipiyaca miyac cuidado ica sequin tlamantli huan ica tlacame tlen malhuilme.

*Filipenses 4:10-23* Pablo huan ihuampoyohua quintlajpalohua nopa tlaneltocani huan nelía yolpactoque ica nochi tlamantli.

*Pablo ipan tlatzactli quintljacuilhui tlaneltocani ipan Filipos*

<sup>1</sup> Na niPablo huan Timoteo tlen itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipanojcahua Cristo Jesús tlen techcojtoc para ma tielica tiiacahua. Timechtlajcuilhuilaj nochi imojuanti intlatzejzeloltijca tlacajhua Toteco nepa ipan altepetl Filipos tlen yajaya inmechtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimechtlajcuilhuía nochi imojuanti ininhuaya imotlayacancahua huan imotlapalehuijcahua ipan tlasentilistli. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

*Pablo momaijto ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa quema nimechilnamiqui, nijtlascamati Toteco imopampa. <sup>4</sup> Huan nochipa ninelpaqui quema nimomaijtohua ica Toteco imopampa, <sup>5</sup> pampa hasta quema achtohui inguineltocaque Toteco huan hasta ama intepohuilijtoque tlen Cristo huan innechpalehuijtoque para ma momoyahua itlajtlot. <sup>6</sup> Huan temachtli nijmati ya ni. Nopa cuali tequitl tlen Toteco quipehualtijtoc ipan imoyolo quema inquineltoaque, quisenhuiquilis quicualtlalijtiyas mojmostla hasta quitlamiltis ipan nopa tonal quema Jesucristo hualas. <sup>7</sup> Cualí para nimoilhuía quej ni tlen imojuanti pampa nelía nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti huan san sejco techtiohijtoc miyac. Huan yonque niitztoc ipan tlatzactli, o nimonextía iniixpa tequihuejme para nijmanahuis itlajtlot Toteco, o san niteilhuía itlajtlot, innechpalehuijtihualahuij ipan nochi tlamantli. <sup>8</sup> Toteco

quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochi nopa teicnelijcayotl tlen Jesucristo nechmacatoc. <sup>9</sup> Quema nimomaijtohua, nijtlajtlanía Toteco para noja más xiquinicnelica sequinoc, huan para noja más xijmatica tlen ya, huan xijpiyaca nelía cuali imotlalnamiqullis. <sup>10</sup> Nijnequi xijmatica quejatzta inquitlapejpenise tlen nelía cuali para initztose senquistoc intlajapactique. Huan queja nopa axaca huelis inmechteilhuis ama, niyon quema Cristo sampa mocuepas. <sup>11</sup> Nochipa xijchihuaca tlen cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Huan quema tlacame quuitase nochi nopa cuali tlamantli tlen Jesucristo inmechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatise huan quipaquilismacase Toteco.

*Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo*

<sup>12</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochi ni tlaijiyohuilstli tlen nechpanotihualajtoc quipalehuijtoc para más ma momoyahua itlajtol Toteco. <sup>13</sup> Ama nochi tlen itztoque nicani quimatij nitzactoc san pampa nijnel-toca Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochi nopa soldados tlen quimocuitlahuía nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan pampa nitzactoc, miyac tlaneltocani ayoc majmahuij huan achi más mosemacatoque ipan Toteco, huan yeca ama más moneltlajaj para quinilhuisse sequinoc itlajtol.

<sup>15</sup> Sequin nelía quincamahuíaj tlacame itlajtol Toteco pampa nechcocolíaj huan quinequij mohueyimatise ica tlen quichihuaj, pero sequinoc quincamahuíaj tlacame tlen Cristo ica ininyolo cuali iixpa Toteco. <sup>16</sup> Inijuanti tlen nechcocolíaj tecamahuíaj itlajtol Toteco para tlacame ma quintlepanitaca. Ax quichihuaj nelía para Toteco. Huan moilhuíaj más nechcholcocose pampa nitzactoc quema nijmatis tlen quichihuaj. <sup>17</sup> Pero nopa sequinoc tlacame, quena, tecamahuíaj itlajtol Toteco pampa nechchicnelíaj. Huan inijuanti quimatij Toteco nechtequitlajtoc nicani para nijmanahuis itlajtol iniixpa teguihuejme. <sup>18</sup> Pero ax quenijqui. Yonque sequin teilhuíaj itlajtol ica nochi ininyolo huan sequinoc ax cuali ininyolo, noja nipaqui pampa miyac tlacame quinilhuisse sequinoc tlen Cristo. Huan noja más nipaquis, <sup>19</sup> pampa nijmati nochi quisas cuali para na huan se tonal nechmanahuisse pampa inquitlajtlanía Toteco nopampa na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmotla. <sup>20</sup> Ax quema nijnequi nijchihuas se tlamantli tlen ica nimopinahuas iixpa. Ya nopa tlen nijchiya. San nijnequi nimoneltlalis para Cristo para tlacame ma quuitaca ihueyitilis ipan nonemilis yonque niitztos para más tonali o yonque nechmictise. <sup>21</sup> Pampa intla niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo. Huan intla nimiquis, nijtlanis nelía miyac, pampa niitztoti ihuaya Cristo para nochipa. <sup>22</sup> Pero intla noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más tlacame quineltocase Cristo. Yeca nelía ax nijmati tlaque nijtlapejpenis. Ax nijmati intla nijnequi niitztos o nijnequi nimiquis. <sup>23</sup> Ohui para nijmatis tlen más cuali. Quemantzi nimoilhuía huelis achi más cuali para niitztos. Huan quemantzi nimoilhuía achi cuali para nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya Cristo pampa ya nopa tlen más cuali para na. <sup>24</sup> Pero para imojuanti quisas más cuali intla noja niitztos. <sup>25</sup> Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis inmoscaltise ipan Toteco huan más inactose pampa cuali inquineltocaj. <sup>26</sup> Intla niitztos, huajca quema nimechpaxaloti, sampa inquitlascamatise Cristo Jesús pampa quichijtoc para ma nechchololítica tlen ni tlatactli huan sampa niitztos imohuaya.

<sup>27</sup> Pero yonque tlen hueli tlen ni ome tlamantli nopantis, tlen más ipati elis para ximonejnemiltica nelía cuali queja tlen quijitohua itlajtol Toteco. Quej nopa yonque noja niyas nepa campa imojuanti o axtle, nijcaquis quejatza initztoque intemachme ipan Toteco, huan inquiriyaj san se imoyolo, huan chicahuac intequitij para tlacame ma quineltoaca itlajtol Toteco. <sup>28</sup> Niyon quentzi amo xiquinimacastica tlen inmechocolíaj. Huan quema noja más inmoneltlalise para Toteco, ya nopa elis se tlanescayotl tlen quinnexilis para Toteco inmechmaquixitjtoc imojuanti huan para inijuanti nelía poli-huise. <sup>29</sup> Pampa Toteco ax san inmechmacatoc nopa paquilstli para xijneltocaca Cristo, nojquia inmechmacatoc nopa paquilstli xtlaijiyohuica pampa iniaxcahua. <sup>30</sup> Tojuanti tiitztoque san sejco ipan ni hueyi tlatehuijcyotl ica tlen ax cuali. Innechitztoque quema nitlajiyohuiyaya achtohuiya huan inquitmatij hasta ama noja nitlajiyohuía.

## 2

### *Jesús tlen hueyi, moicnonejqui*

<sup>1</sup> Ya inquitmatij para Toteco inmechicnelía huan inmechtlatzquiltjtoc ipan Cristo, huan inquitmatij quejatza ya nopa inmechyolchicahua huan inmechyoltlalia. Inquitmatij Itonal Toteco itztoc imohuaya huan inmechchi-huilía ximoicnelica huan ximotlasojtlaca. <sup>2</sup> Huajca xijchihuaca tlen nech-macas hueyi paquilstli huan xijpiyaca san se imotlalnamiqulis. Nochi imojuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica san sejco queja inelisqueíaj san se tlatatl ica san se imoyolo. <sup>3</sup> Axaca ma quichihua se tlamantli pampa quinequi mohueyimatis inixpa sequinoc. Ma axaca mohueyimati, pero ximoicnonequica. Sesen imojuanti xiquinitaca nochi sequinoc queja más huejhueyi que ta. <sup>4</sup> Amo san ximoilhuica tlen tlamantli tlen inmechpalehuis. Nojquia ximoilhuica tlen quinpalehuis sequinoc.

<sup>5</sup> Ximoyolilhuica queja Cristo Jesús moilhuía:

<sup>6</sup> Yonque yajaya Dios huan huelosquía mocajtosquía campa ipa itztoya ihuaya Toteco Dios,  
ax moilhui para monequi mocahuas nozona ica nopa hueyi tlanahuatili tlen quipixtoya.

<sup>7</sup> Moilhui achi cuali quicahuas nochi tlen eliyaya iaxca,  
huan huajca mochijqui queja se tlen ax quipixqui niyon quentzi tlanahu-atili.

Moicnonejqui huan mochijqui se tlatatl,  
quena, mochijqui queja se tlatequipanojquetl.

<sup>8</sup> Huan quema ya itztoya se tlatatl,  
más moicnonejqui para senquistoc quichihuas tlen iTata quinequiyaya.  
Quena, motemacac para miquis ipan se cuamapeli,  
nopa miquistli tlen más quipiya pinahualistli.

<sup>9</sup> Huan pampa moicnonejqui teipa Toteco quihueyitlali nepa elhuicac,  
huan quichijqui más hueyi que nochi sequinoc pampa quimacatoc nopa tlanahuatili tlen más hueyi.

<sup>10</sup> Huan Toteco quichijqui ni para ma motlancuaquetzaca iixpa Jesús nochi tlen itztoque ipan elhuicac, nochi ipan tlatpeactli huan nochi tlen itztoque ipan mictla pampa momacase cuenta para yaja tlen más hueyi.

<sup>11</sup> Huan nochi tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli quijitose tlamiyaca para Jesucristo, yajaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni quinex-tise ihueyitilis Toteco Totata.

### *Tlaneltocani itztoque queja se tlahuili*

<sup>12</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, nochipa inquichijtihualajtoque tlen nimechilhujitoc quema niitztoya imohuaya. Huajca ama, quema ax niaqui, achi más xinechcaquica. Xijchijtinemica tlen xitlahuac queja quinamiqui para ma mopannextis ipan imojuanti para Toteco nelía inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua. Xiitztoqa queja tlacame tlen huihuipicaj pampa tlahuel quiimacasij quiixpanose Toteco Dios. <sup>13</sup> Pampa yajaya Toteco tlen tequti ipan imoyolo huan inmechchihua xijnequica xijchihuaca ipaquilis, huan yajaya inmechmacas chichahualistli para inquichihuase.

<sup>14</sup> Ica nochi tlen inquichihuj ximomocuitlahuica para amo ximotlajilh-uica, niyon amo ximonajnanquilica. <sup>15</sup> Huan quej nopa axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se imotlajtlacol. Xijpiyaca se yolistli tlen tlapajpactic queja quinamiqui pampa imojuanti iniconehua Toteco. Xiitztoqa queja tlahuili ipan ni tlathepactli campa senquistoc onca tzintlayohuilotl. Quena, yonque initztoque ininhuaya miyac tlacame tlen tlahuel fiero inintlalnamiqulis huan tlen onpano quinactia tlajtlacolchihuase ma cahuani imotlahuil. <sup>16</sup> Huan mojmotla ximotlatzquiliytoca cuali ipan itlajtol Toteco tlen temaca yolistli yancuic, huan queja nopa ipan nopa tonal quema Cristo mocuepas, tlahuel miyac nipaquis ica nochi tlen inquichijtoque, huan nijmatis para ax san tlapic elqui notequi quema niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco. <sup>17</sup> Imotlaneltquilis eltoc queja se tlacajcahualistli tlen inquamaj Toteco huan intla nimiqis, nonemilis elis queja se tlacajcahualistli para Toteco. Huajca yonque tlen hueli nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica nohuaya. <sup>18</sup> Xipaquica nohuaya intla monequi nimiqis pampa nijtoquilía Cristo.

### *Epafrodito huan teipa Timoteo yase altepetl Filipos*

<sup>19</sup> Intla ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para ax huejcahuas nijtitlanis Timoteo ma inmechitati. Huan quema mocuepas nicani, nijpiyas paquillistli pampa nechpohuilis quejatza initztoque. <sup>20</sup> Pampa axaca seyoc quiyiya se iyolo queja Timoteo. Yajaya, queja na, motequipachohua imopampa para xinejnemica cuali. <sup>21</sup> Nochi sequinoc tlen itztoque nicani san moilhuíaj tlen cuali para injuanti. Ax moilhuíaj quejatza huelis quipalehuisse itequi Cristo Jesús. <sup>22</sup> Imojuanti ya iniquixmatij inemilis Timoteo pampa queja se oquichpil tlen ica paquillistli quipalehuía itata, yajaya nechpalehuijtoc para niquinilhuía tlacame itlajtol Toteco. <sup>23</sup> Huajca nijnequi nijtitlanis para ma inmechitati. San achtohui monequi nijmatis tlaque nopantis nicani. <sup>24</sup> Huan nimotemachía ipan Toteco para ax huejcahuas na nojquiya niyas nimechitati.

<sup>25</sup> Pero para amantzi, nimoilhuía más cuali sampa nimechtitlanilis toicni Epafrodito tlen innechtitlanilijque para ma nechhualiquili tlen inquisentilijque para ica nimopanoltis ipan itequi Toteco. Huan nojquiya tequitico nohuaya ipan itequi Toteco, pampa nechpalehuía. Pampa nechpalehuía ipan nopa tlatehujicayotl tlen tijpiyaj ica tlen ax cuali. <sup>26</sup> Pero ama yajaya tlahuel quinequi mocuepas campa imojuanti pampa tlahuel mocuesohua pampa iniquicajque para mococohuayaya. <sup>27</sup> Huan nelía mococohuayaya hasta mictinemiyaya. Pero Toteco quitlasojtlac huan nojquiya nechtlasojtac na huan yajaya mochicajqui. Pampa intla mictosquía, nijpiyasquía noja más cuesoli tlen nijpiya amantzi. <sup>28</sup> Yeca achi más nimoisihuiltía nimechtitlanilis para inpaquise quema sampa inquitase, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis. <sup>29</sup> Huajca xixelica Epafrodito ica cuali ipan Toteco huan ica miyac

paquilistli. Nochipa xiquintlepanitaca nochi tlaneltocani tlen monejne-miltíaj xitlahuac queja ya.<sup>30</sup> Quena, mictoyaya pampa quichihuayaya itequi Cristo huan ica quentzi mictoyaya pampa nechchihuiliyaya nopa tequitl tlen ax inhuelque innechchihuilijque pampa initztoyaj huejca.

### 3

#### *Se toyolo tlen xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huan ama, noicnihua, xijpiyaca paquilistli ipan Tohueyiteco. Para na ax ya se tequitl para sampa nimechilhuis tlen ya nimechilhujtoc, huan cuali para imojuanti intla sampa nimechilhuis. <sup>2</sup> Xitlachixtoca ica nopa ax cuajcualme tlen mosisiníaj queja chichime huan quinpactia motequilise inintlacayo. Ax melahuac inintlajtol. Tlamachtíaj para nochi tlacame monequi ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión para huelis momaquixtise tlen inintlajtlacolhua. <sup>3</sup> Pero nelía eltoc tojuanti tlen tijpiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión tlen nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuaj Toteco Dios ica itlapalehuil Itonal Toteco. Tojuanti ax timotemachíaj ipan tlen se tlatatl quichihuiliytoc totlacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan tlen yajaya techchihuiliytoc. <sup>4</sup> Na achi más que sequinoc nihueltosquía nimotemachijosquía ipan nopa tlen na niitztoya para nimotlajtlacolquixtilijtosquía pampa na achi más nijchijtinemiyaya nopa tlamantli tlen israelitame moilhuíaj temaquixtisquía. <sup>5</sup> Nechtequilijque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan notlacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonali. Nitlacaatqui niisraelita pampa niiteipa ixhui Benjamín, icone Israel tlen huejcajquiya. Nicamati hebreo pampa nitlacaatqui ipan se familia tlen hebreo tlacame. Huan teipa quema nimotlacachijqui, nimochijqui se nifariseo, injuanti tlen achi más chichahuac quitoquillíaj itlanahuatil Moisés. <sup>6</sup> Huan pampa tlahucl niquintoquili inintlanahuatilhua nopa fariseos, nijtlatzacuiltiyaya itiopa Toteco, tlen quijitosnequi nochi tlacame tlen quineltoac Cristo. Huan axaca huelqui nechteilhuía ica itlanahuatilhua Moisés, pampa nijchijqui nochi tlen quijito.

<sup>7</sup> Pero nochi nopa tlamantli tlen achtohuiya nimoilhuyaya para tlahucl ipati, teipa niquitac para ax tleno ipati quema nijmachili tlen Cristo nechchi-huili. <sup>8</sup> Quena, niquita nochi tlamantli queja ax tleno ipati. Ama san nijnequi niquixmatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama nijtlahuclcajtoc nochi tlen nijchihuayaya huan tlen achtohui neliyaya, huan niquita nochi nopa tlamantli san queja tlasoli para huelis nijtoquilis Jesucristo, <sup>9</sup> huan nitlatzquitos ipan ya. Ama nijmati para ax niitztoc xitlahuac iixpa Toteco ipampa tlen nijchihuayaya quema nijtoquiliyaya nopa tlanahuatili. Pero Toteco nechchijqui nixitlahuac quema nijneltoac Cristo, pampa Toteco quinchihua tlacame xitlahuaque iixpa ipampa inintlaneltoquilis ipan Jesucristo. <sup>10</sup> Huajca ama san ya ni nijnequi. Nijnequi niquixmatis Cristo huan nijmachilis ipan na nopa hueyi chichahualistli ica tlen moyolcuic. Nijnequi nitlajijyohuis se quentzi queja yajaya tlajijyohui. Nijnequi mojmotla nimotemactilis ica ya yonque monequi nimiquis ipampa. <sup>11</sup> Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimiquis, nijnequi nimoyolcuic huan niquisas campá mijcatziti.

#### *Pablo quinejqui monejnemiltis noja más cuali*

<sup>12</sup> Ax niquijtohua para nijpiya nonemilis tlen senquistoc cuali, niyon ax hucl niquijtos para ax onca niyon se notlajtlacol. Pero mojmotla

nijchihua campeca para nijchihuas más tlen cuali para se tonal nicaxilis nopa tlen Jesús quinequiyaya ma nieli quema ya nechmaquixti huan nechnotzqui para ma nieli niiaxca. <sup>13</sup> Noicnihua, ax ninemi nelía cuali queja nijnequi ninemis. Pero ya ni nijchihua: Mojmostla niquilcahua tlen nijchijqui yalhuaya huan san nimoyolilhuía tlen cuali huelis nijchihuas ama. <sup>14</sup> Mojmostla ica nochi noyolo nijchihua campeca para ninejnemis nelía cuali. Nijnequi nielis queja se tlatlanquetl tlen motlalohua hasta itlamiya. Huan yeca quinotzas para yas huejcapa iniixpa nochi para quiselis tlen quitlantoc. Nijnequi nijselis nopa tlatlancayotl tlen nechmacas Toteco Dios. Yajaya tlen technotzqui ipan Jesucristo para ma tiyaca huejcapa hasta elhuicac para tijselise tlen onca para tojuanti.

<sup>15</sup> Nochi intlaneltocani tlen ya intetixtoque ipan Cristo monequi ximoilhuica queja na huan xijtemoca mojmostla quejatza inhuelise inmonejnemiltise noja más cuali. Huan intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para ayoc tleno más inmechpolohua para inmonejnemiltise nelía cuali, huajca Toteco inmechnextilis para aya inquiaxilíaj pampa aya inquichihua nochi tlen senquistoc xitlahuac. <sup>16</sup> Pero para ama monequi mojmostla ma tinejnemica queja quijtohua nochi itlajtol tlen ya tijmajtoque.

<sup>17</sup> Noicnihua, nochi imojuanti ximonejnemiltica queja na nimonejnemiltia. Nojquiya ximomacaca cuenta ajqueya más monemiltíaj cuali queja tojuanti. <sup>18</sup> Nimechilhujitoc ya ni miyac huelta huan ama nichoca para sampa nimechilhuis. Itztoque miyac tlacame tlen quijtohua quitoquilíaj Cristo, pero ica innemilis quinextíaj para quicocolíaj tlen yajaya quinchihuili quema mijqui ipan cuamapeli. <sup>19</sup> Nopa tlacame polihuisse para nochipa. Ax quema moilhuíaj tlen Toteco. San moilhuíaj tlen quinequij inintlacayo huan sentlacuaj se tonal. Monequi mopinahuasquíaj ica nochi tlen fiero quichijtoque, pero inijuanti mohueyimatij. Nopa tlacame san moilhuíaj tlen eltoc ipan ni talttepacitli. <sup>20</sup> Pero tojuanti ax tiiztoque queja inijuanti. Tojuanti ayoc tiehuaj nicani, tojuanti ticomun tlacame nepa elhuicac campa itzotc Tohueyiteco. Huan ama titlachixtoque para sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. <sup>21</sup> Huan quema hualas, yajaya techpatilis ni totlacayo tlen teicneltzi tlen ama titlacame tijpiyaj para elis queja ya itlacayo tlen yancuic huan tlen eltoc nelía cuali. Huan Jesucristo huelis techpatilis totlacayo pampa quiipiya nopa chichahualistli tlen más hueyi tlen quimaca tlanahuatili ica nochi tlacame huan nochi tlen onca.

## 4

### *Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan ica nochi noyolo nijnequi nimechitati pampa tlahuel innechmacaj paquilistli. Para na, imojuanti initztoque queja se corona o se tlatlancayotl tlen nijtlantoc nepa elhuicac pampa nimechilhui itlajtol Toteco. Xijsenhuiquilica xiiztocca in-temachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

<sup>2</sup> Nijnequi niquintlajtlanis nopa sihuame Evodia huan Síntique ma motlapojpolhuica se ica seyoc huan ma quipiyaca san se inintlalnamiquilis ipan Jesucristo. <sup>3</sup> Quena, huan nojquiya nimitztlajtlanía ta tlen nelía titequiti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltlalica. Inijuanti tequititoque chichahuac para nechpalehuique tiquinilhuique tlacame itlajtol Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuique para teilhuisse itlajtol. Nochi inijuanti quipiyaj inintoca ijcuilijitoc ipan nopa



amatl nepa elhuicac campá ijcuiljtoc nochi tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa.

<sup>4</sup> Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sampa nimechilhúa, xipactoca. <sup>5</sup> Ma nochi tlacame quitaca quejatza inquichihuilíaj tlen cuali aquí hueli tlacatl. Xiquilnamictoca nechcatitoc para sampa hualas Tohueyiteco.

<sup>6</sup> Ayoc ximotequipachoca ica niyon se tlamantli. Más cuali ximomajtoca ica Toteco ica nochi tlen inmechpanotihuala. Xijtlajtanica ma inmechmaca nochi tlen monequi huan xijtlascamatica para nochi tlen inmechchihuilijtoc. <sup>7</sup> Intla queja nopa inquichihua, Toteco inmechmacas tlasehuilistli ipan imoyolo tlen tlacame ax huélis quimachilise. Huan nopa tlasehuilistli quiyahualtzacuas imoyolo huan imoflalnamiqúilis Toteco pampa inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo.

### *Ximoyolilhuica tlen cuali*

<sup>8</sup> Huan ama noicnihua, xinechtlacaquíllica. San ya ni para nijtlamiltis ni tlajcuiloli. Ipan imotlalnamiqúilis, san ximoyolilhuijtinemica tlen tlamantli tlen melahuac huan tlamantli tlen nochi quitlepanitaj. Ximoyolilhuica tlen tlamantli tlen xitlahuac huan tlen tlapajpactic. Ximoyolilhuica nopa tlamantli tlen yejyectzi huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, ximoyolilhuijtinemica tlen tlamantli tlen tlapalehuía huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, intla inquicaquij tlen hueli tlamantli tlen nelía cuali huan tlen nochi tlacame quihueyitlálíaj, san ya ni ximoyolilhuica.

<sup>9</sup> Xijsenhuiquíllica xijchihuaca nochi nopa tlamantli tlen nimechmachtitoc o nimechijcuilhuijlitoc. Quena, nochi tlen inquicactoque huan inquitztoque para nijchihua, ya nopa xijchihuaca huan itztos imohuaya Itonal Toteco Díos tlen temaca paquilistli.

### *Altepetl Filipos ehuan quimacatoyaj tomi Pablo*

<sup>10</sup> Na nipaqui miyac huan nijtlascamati Toteco pampa sampa intechilnamijque huan innechtitlanilijque se quentzi tlen ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa inquinaque innechpalehuise, pero panoc tonali quema ax inqipixque quejatza innechpalehuíaj. <sup>11</sup> Ax nimechilhúa nimocuesohuayaya pampa nechpolohuayaya tlen ica nipanós. Pampa nimomatquiya huan nijpiyas paquilistli ica tlen nipanotihuala. <sup>12</sup> Nipaqui quema nijpiya pilquentzi tlen ica nipanós huan nojquiya nipaqui quema nijpiya hasta mocahua. Nipaqui quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica miyac o ica quentzi. <sup>13</sup> Nochi nihueli nijchihua ica nopa chichualistli tlen Cristo nechmaca. <sup>14</sup> Pero yonque nipaqui ica tlen onca, cuali para innechpalehuijque ica tlen monequi para nipanós.

<sup>15</sup> Imojuanti inquilnamiqúij quema achtohuiya nimechilhui itlajtlot Toteco huan teipa quema niquisqui imotal para niyajqui tlali Macedonia huan ipan sequinoc taltini, san imojuanti tlen inehua altepetl Filipos, innechpalehuijque, huan yeca inquiselijque itlatiochihualis Toteco. <sup>16</sup> Hasta quema nimocahuayaya ipan altepetl Tesalónica, ompa o expa innechtitlanilijque tomi para ica nipanós. <sup>17</sup> Ax nipaqui san pampa innechmacaque tlen ica nipanós, más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali tequitl tlen inquichijtoque. Huan yeca yajaya quitlalis ipan imocuenta huan innechtlatxlahuas huan innechtiochihuas. <sup>18</sup> Ama ica ni tomi tlen innechtitlanilijque ica Epafrodito, nijpiya nochi tlen monequi. Nelía nijpiya hasta mocahua. Tlen innechmacatoque quipactía Toteco queja inquimacatosquíaj se tlacajchualistli tlen ajhuyiac mijyotía huan tlejco hasta elhuicac. <sup>19</sup> Huan ni Toteco tlen nechmocuitlahuía na, inmechmacas imojuanti nochi tlen

inmechpolohua pampa tlahuel miyac iricojyo nepa ipan elhuicac huan techmacas ipampa tlen Cristo Jesús techchihuilijtoc. <sup>20</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen Totata para nochipa. Quena, ma ax quema tijtlamiltica tijhueyichihuaj. Quej nopa ma eli.

*Pablo quinhualtlajpalo*

<sup>21</sup> Xiquintlajpaloca nochi toicnihua ipan Cristo Jesús, quena, xiquintlajpaloca nochi iconehua Toteco tlen quiniyocacajtoc para iaxcahua. Toicnihua tlen itztoque nicani nohuaya inmechontlajpalohuaj. <sup>22</sup> Huan nochi sequinoc tlen Toteco quiiyocacajtoc ipan ni altepetl inmechontlajpalohuaj. Huan achi más inmechontlajpalohuaj tlen iaxcahua Toteco tlen tequitij ipan nopa hueyi cali para nopa hueyi tlanahuatijquetl, César.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Colosas**

Pablo quijicuiloli ni amatljacuiloli para nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Colosas tlen mocajqui nechca altepetl Éfeso. Pablo ax quema huelqui quipaxalohua nopa tiopamitl. Sequin itlapalehuicahua Pablo quipehualtijtoyaj nopa tiopamitl huan teipa quicajque imaco Epafra. Huan se tonali Epafra quitlajtlani Pablo se consejo tlen tlaque quichihuas para quixitlahuas sequin tlamantli tlen panoyaya ipan nopa tiopamitl. Pero Pablo itztoya ipan tlatzactli huan ax huelqui yas quipaxaloti nopa tiopamitl. Yeca quintitlanili Tiquico ica ni amatljacuiloli.

Nesi para ipan nopa tiopamitl calactoyaj tlaacajcayajca tlamachtiani tlen quijitohuayayaj para monequi quihueyichihuase elhuicac ehuan huan ajacame. Nojquiya moilhuiyayaj para tlahuel monequiyaya motequilise nopa machiyotl tlen itoca circuncisión huan quitoquilisquíaj nochi itlanahuatilhua Moisés.

Pablo ax quiseli nopa fiero tlamachtli huan quijito para Toteco quitequihui Cristo para quichihuas nochi tlen onca. Quijito para yajaya más hueyi que nochi ajacame huan nochi elhuicac ehuan. Nojquiya techilhuía para Cristo yajaya itzonteco itiopa, huan techyoltlali ica Toteco ipampa imiquilis. Nochi tlen quichijqui Cristo san ya nopa monequi para timomaquixtise.

### *Colosenses quiypiya nahui partes:*

*Colosenses 1:1-8* Pablo quitlascamati Toteco ipampa nopa cuali tlamantli ipan nopa tiopamitl ipan Colosas.

*Colosenses 1:9 — 2:19* Itequi Cristo topampa.

*Colosenses 2:20 — 4:6* Nopa yancuic nemilistli tlen tijpiyaj ipan Cristo.

*Colosenses 4:7-18* Pablo quintlajpalohua ihuampoyohua tlen tequitiyayaj ihuaya tlen tlahuel quinicnelia.

### *Pablo quintljacuilhui tlaneltocani ipan Colosas*

<sup>1</sup> Na niPablo. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali ma nieli niitlayolme-lajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Timoteo, <sup>2</sup> timechtljacuilhuíaj imojuanti tlen inítlatzejtzeloltijca tlaacajhua Toteco ipan altepetl Colosas, imojuanti tlen temachtli intoicnihua ipan Cristo. Ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

### *Pablo momajto ininpampa nopa tlaneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa timomajtohuaj ica Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo huan tijtlascamatij imopampa. <sup>4</sup> Tijcactoque quejatzá nelia cuali inquitlatoque Cristo Jesús huan quejatzá miyac inquitlanelíaj nochi itlatzejtzeloltijca Toteco. <sup>5</sup> Nijmati inquichihuaj nochi ya ni pampa in-quichiyaj inquiselise nopa tlen yejyectzi tlen Toteco quiajcoctoc para in-mechmacas nepa elhuicac. Ya nopa inquichixitihualajtoque hasta quema achtohuiya inquicajque itlajtol Toteco tlen melahuac, <sup>6</sup> tlen ajsitoc campa imojuanti. Ama nopa tlajtoli ajsitoc campa hueli ipan tlatteactli huan moscaltia huan quipixtihuala itlajca pampa más tlaacame quineltoacatihualajtoque queja panoc ica imojuanti. Quena, moscaltijyajtoc itlajtol Toteco

campa imojuanti hasta tlen nopa achtohui tonal quema inquicajque huan inkuimachilijque para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti. <sup>7</sup> Epafras tlen tiquicnelíaj miyac elqui tlen achtohui yajqui inmechmachtito itlajtol Toteco. Yajaya se itequipanojca Cristo tlen nelía temachtli tlen tijtlanij campahueli tiyohuij. <sup>8</sup> Yajaya techilhuijtoc quejatza Itonal Toteco inmechpalehuijtoc para miyac xiquinichelica sequinoc.

<sup>9</sup> Huajca, hasta quema achtohuiya tijcajque tlen imojuanti timomaijtojqtoque ica Toteco imopampa huan tijtlanijtojqtoque para xijmatica senquistoc nochi tlen Toteco quinequi quichihuas ipan imonemilis. Tijtlaníaj ma inmechmaca tlanamiquilistli para cuali xijmachilica nochi tlen Itonal Toteco tenextilía. <sup>10</sup> Quejnopa inquipiyase imonemilis queja quinamiqui quipiyase tlacame tlen iaxcahua Toteco huan inquipactise ipan nochi tlamanli tlen inquichihuase. Huan pampa inquiteltoaj, inquinchihuilise sequinoc tlen cuali huan mojmostla más inquixmajtiyase Toteco. <sup>11</sup> Tijtlaníaj Toteco ica ihueyi chichualis ma inmechmaca nopa chichualistli tlen monequi para inquijiyohuise nochi tlen inmechpanotihuala huan para noja inquipiyase imoyolo ica nochi tlacame. <sup>12</sup> Huan yeca ica paquilistli huelis inquitlascamatise Toteco Totata tlen techcualtlajtoc nojquiya ma tijselica nopa tlatiochihualistli nepa elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlaneltocani tlen Toteco quiniyocacajtoc para iaxcahua. <sup>13</sup> Pampa Toteco techmalacanjtoc tlen ichichualis Axcualtlacatl tlen tlanahuatía campazintlayohuilotl huan techtlalijtoc campazintlayohuilotl Icone, Jesús, tlen yajaya tlahuel quiicnelía. <sup>14</sup> Huan Jesús techcojtoc ica ieso para huelis techmalacanis tlen nopa tlen ax cuali huan techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacolhua.

### *Toteco temaca tlasehulistli ipan Jesucristo*

<sup>15</sup> Cristo tlen tiquitztoque itztoc iixcopinca Toteco Dios tlen axaca hueli quíita. Cristo ipa itztoya hasta quema aya tleno oncayaya tlen tlachijchihuali. Huan yajaya tlen quipiyá tlanahuatili ica nochi tlamanli tlen teipa quichijchijqui. <sup>16</sup> Quena, Toteco quitequimacac Cristo ma quichijchihua nochi tlen onca ipan elhuicac huan nochi ipan tlaltepectli. Quichijchijqui nochi tlamanli tlen hueli tiquitaj huan nojquiya quinchijchijqui nochi tlen ax hueli tiquinitaj queja injuanti tlen mosehuíaj campá más quipiyaj tequihuejcyotl, huan injuanti tlen quipiyaj ininhueyitilis. Quinchijqui injuanti tlen quipiyaj tlanahuatili huan tlen quipiyaj chichualistli. Nochi tlamanli Tohueyiteco Jesucristo quinchijchijqui huan nochi iaxcahua para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi. <sup>17</sup> Cristo ipa itztoya quema aya tleno oncayaya huan nochi tlamanli tlen tlachijchihuali motlatzquilijtoc ica ichichualis. <sup>18</sup> Queja motzonteco mitzyacana ipan motlacayo, Jesucristo itzonteco itlacayo, quinequi quijtos itiopa o nochi tojuanti tlen tijneltoaj. Quena, yajaya totlayacanca. Yajaya tlen achtohui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzí. Yajaya tlen más hueyi huan tlen quinyacana huan quinnahuatía nochi tlen onca. <sup>19</sup> Toteco Totata ica senquistoc nochi ihueyitilis itztoc ipan Cristo pampa elqui ipaquilis para ma itztoca san se. <sup>20</sup> Toteco quichijtoc para nochi tlen itztoque ipan elhuicac huan ipan tlaltepectli ma moyoltlalise ihuaya ipampa tlen Cristo quichijqui quema mijqui huan quitoyajqui ieso ipan cuamapeli. Huajca ama tlen achtohuiya itztoyaj icualancaitacahua huelis quipiyase tlasehulistli ica ya.

<sup>21</sup> Huajca imojuanti nojquiya tlen achtohuiya inmohejcatlajitoyaj tlen Toteco Totata, huan inquicocoliyayaj ipan imotlalnamiqulilis huan inquichitinemiyayaj tlen ax cuali, <sup>22</sup> ama Jesucristo inmechyltlalijtoc ica ya. Pampa

Jesucristo mocuepqui tlacatl huan mijqui ipan cuamapeli para huelis technextis iixpa Toteco titlatzejtzeltique huan ica niyon se totlajtlacol. Ama axaca huelis techteilhuis iixpa ica niyon se tlamantli. <sup>23</sup> Huaajca monequi ma tijneltoatinemise huan ica nochi toyolo ma timocahuaca cuali titlatzquitoque ipan tlen tijneltoacaj. Ma ax tijcahuaca nopa tlen netlachiyalistli tlen tijpantijque quema tijneltoaque ni cuali tlajtoli. Ama miyac tlacame tlacamanalohuaj ni tlajtoli campa hueli techaj ipan ni tlattepacitli. Huan Toteco nechchijtoc na, niPablo, niitequipanojca para nojquiya ma nitlacamanalo.

### *Toteco quitequitlalijtoc Pablo para itequipanojca*

<sup>24</sup> Huan ama nipaqui pampa nitlajiyohuia se quentzi imopampa. Cristo miyac tlajiyohui ipampa itlacayo o itiopa, huan na nojquiya ipan notlacayo nijtlamiltia se quentzi nopa tlajiyohuistli tlen polihui pampa nijtequipanohua itoca. <sup>25</sup> Huan elqui Toteco tlen techtequitlalijtoc ma nieli niitequipanojca ipan itiopa. Quena, ni tequitl nechmacatoc para nimechpalehuis imojuanti tlen ax israelitame huan nimechvolmelahuas Itlajtol.

<sup>26</sup> Quena, monequi niquincamahuis tlacame ni tlajtoli tlen huejcajquiya axaca quimatiyaya pampa Toteco quitlatijtoya, pero ama yajaya technextilijtoc nochi tojuanti tlen techiyocacajtoc para tiaxcahua. <sup>27</sup> Pampa Toteco quinejqui ma quimatica nochi tlaneltocani nochi nopa cuali tlamantli tlen quinchihuilis tlacame tlen ax inisraelitame. Huan yonque achtohui axaca quimatiyaya, ama Toteco quinequi xijmatica para ama Cristo nojquiya hualitztoc ipan imoyolo imojuanti tlen ax inisraelitame, huan yeca imojuanti nojquiya huelis inquichiyase para inyase elhuicacampa tlayejejeica para inquicpiyase se parte ipan ihueyitilis.

<sup>28</sup> Yeca campa hueli campa tiyohuij tiquinilhuaj nochi tlacame tlen Cristo huan tiquintlalnamicitaj huan tiquinmachtaj ica nochi nopa tlanamiquilistli tlen Toteco techmacatoc. Tijnequij nochi tlacame ma elica senquistoc cuajcualme ipan Cristo ipan nopa tonal quema tiquinnextise iixpa Toteco. <sup>29</sup> Yeca nitequiti chicahuac ica nochi nopa chichahualistli tlen Cristo nechmaca.

## 2

<sup>1</sup> Nijnequi xijmatica quejatza nimotequipacho huan nimomajtohua imopampa huan nijtlajtlania para nochi tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan ininpampa nochi sequinoc tlaneltocani tlen ax quema nechitztoque.

<sup>2</sup> Nimomajtohua ica Toteco para ximosemacaca huan ximotlatzquilica ica itlancnelicayo. Nijtlajtlania para ximotemachica para inquimachilise nochi nopa tlanamiquilistli tlen Toteco quisencajqui tlen achtohuiya quitlatijtoyaj. Huan nopa tlen quitlatijtoya elqui nochi tlen quinchihuilisquia tlacame ica Cristo. <sup>3</sup> Ipan Cristo tijpantise nochi tlanamiquilistli huan nochi tlamatistli. <sup>4</sup> Ya ni nimechilhua para axaca ma inmechcajcahuas injuanti tlen yejectzi camatij huan quinequij inmechhuicase ipan seyoc tlamachtli. <sup>5</sup> Yonque ax niitztoc campa imojuanti, noyolo itzoc imohuaya huan nipaqui pampa nijcaqui para inmonejnemiltaj nelia cuali huan para inquineltoacaj Cristo ica nochi imoyolo.

### *Nopa yancauc yolistli ipan Cristo*

<sup>6</sup> Queja inquiselijque Tohueyiteco Jesucristo pampa inquineltoacayaj, ama queja nopa xenemica ihuaya. Huan ximocahuaca inmotlatzquilijtoque ipan ya. <sup>7</sup> Queja inelhuayo se cuahuitl monequi ma motlatzquili huejcatla, imojuanti nojquiya ximotlatzquilica ipan Cristo huan xijcahuaca para

yajaya ma inmechchihua senquistoc intemachme ipan tlen inquineltocaj queja timechmachtijtoque. Huan nochipa xijtascamatica miyac Toteco ica nochi imoyolo para nopa tlen inmechchihuilijtoc.

<sup>8</sup> Ximomocuitlahuica para axaca inmechcayahuas ica miyac tlajtoli yejyectziti huan queja nopa inmechilpis ipan tlen ax melahuac huan tlen ax ipati. Tlen injuanti inmechmachtíaj huala tlen inintlalnamiqulis tlacame huan tlen ajacame huan ax ya nopa tlen xitlahuac. Injuanti ax inmechmachtíaj tlen Cristo.

<sup>9</sup> Cristo itztoc senquistoc Dios huan senquistoc se tlatatl tlen quiyiya itlacayo. <sup>10</sup> Ama inmechtlatzquiltijtoc ipan ya, huan yeca ayoc tleno inmechpolohua para inelise senquistoc incuajcualme. Yajaya quiyiya tlanahuatili ica nochi tlamantli elhuicac ehuan huan ajacame yonque quiyiyaj tlanahuatili o chicahualistli. <sup>11</sup> Huan quema inquiselijque Cristo, ax elqui se tlatatl tlen inmechtequili nopa tlanescayotl. Pero yajaya Cristo inmechmacac se tlanescayotl tlen ax nesi, pampa inmechnescayoti quema inmechquixtili itequihuejcayo nopa tlen fiero tlen eltoya imopani tlen san quinequiyaya tlajtlacolchihuas. <sup>12</sup> Quema Itonal Toteco inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo, elqui queja inmijque huan inmechtlatzquiltijtoque ica Cristo. Huan teipa Toteco inmechylolcuic pampa inmotemachijque ipan ihueyi chicahualis tlen quiyolcuic Cristo quema yajaya mictoyaya. Huan ya ni tlen tijnextíaj quema timocualtíaj.

<sup>13</sup> Achtohuiya initztoyaj queja inmictoque iixpa Toteco pampa san int-lajtlacolchijtinemiyayaj huan ax inquittemohuayayaj Toteco pampa ax inisraelitame. Pero ama quena, Toteco inmechyolitijtoc ihuaya Cristo huan inmechtlatzquiltijtoc nochi imotlajtlacolhua. <sup>14</sup> Sesen tojuanti tijpixtoyaj queja se amatl tlen techteilhuiyaya tlen tlajtlacoli tijchijtoyaj huan tlen titlahuicayaya iixpa Toteco. Pero Cristo quitlali nopa amatl ica totlajtlacolhua ipan icuamapel huan nepa quixolejqui nochi tlen ica techteilhuiyaya. Quichijqui ni quema mijqui topampa. <sup>15</sup> Huan Cristo quiquixtili ichichahualis Axcualtlatatl huan iajacahua tlen quiyiyaj tlanahuatili huan tlen quiyiyaj chichahualistli huan quinpinahualti tlamiyacapa quema quintlanqui ipan icuamapel.

### *Xijtemoca tlamantli tlen ipati iixpa Toteco*

<sup>16</sup> Huajca amo xiquintlacaquilica tlen inmechteilhuij huan quijtohuaj para ax cuali tlen inquicuaj huan tlen inquij. Quijtohuaj monequi inilhuichihuase para Toteco ipan yancuic metzli huan ipan sequinoc tonali queja israelitame quichihuj huan monequi inquitpanitase nopa tonali quema mosiyajcahuaj israelitame. <sup>17</sup> Quema ya hualayaya Cristo, nochi nopa tlanahuatili ipati eliyaya pampa elqui queja se acahuilotl tlen quinexti tlen hualasquía teipa. Pero ama hualajtoc Cristo, huan ayoc ipati nochi nopa tlanahuatili tlen huecayquiya. <sup>18</sup> Amo xiquintlacaquilica nopa tlacame tlen quinequij xiyaca ipan seyoc ojtl para amo xijselise nopa tlen inmechchiya ipan elhuicac. Nopa tlacame quichihuj queja nelía moicnonequisquíaj, pero ax neli. Quijtohuaj monequi xiquinhueyematica elhuicac ehuan huan para injuanti quiselijtoque ni tlamachtli ipan temictli huan yeca quiyiyaj más inintlalnamiqulis. Injuanti san moilhuaj queja tlajtlacolchijca tlacame. <sup>19</sup> Pero injuanti ax motlatzquiltijtoque ipan Cristo, yajaya tlen totzonteco huan tlen techyacana nochi titlanelfocani tlen tiitztoque ipan itlacayo. Huan tojuanti, quena, tiitztoque san sejo ipan itlacayo huan timotlatzquiltijtoque ipan ya. Huan timoscaltíaj san quema tijselíaj nopa chicahualistli tlen huala tlen Toteco.

<sup>20</sup> Imojuanti inmijque quema Cristo mijqui, huan yajaya inmechtojtongi tlen inintlamachtli ajacame ipan ni tlaltēpactli. Huajca ayoc xiquincahuilica ma inmechnahuatica nopa piltlanahuatiltziti tlen injuanti quichijtoque, <sup>21</sup> tlen quijtohuaj: “Amo xiquitzquica o amo xijnechcahuica ni tlamantli, o amo xijcuaca ni tlacualistli, o niyon amo xijtoxomaca nopa.” Niyon quentzi amo xiquinchihuilica cuenta ni tlanahuatili. <sup>22</sup> Imojuanti san inmechmacaj miyac tlanahuatili huan tlamachtlistli tlen tlacame quisencajtoque. Nochi tlacualistli tlami quema tijtequihuaj huan ax hueli inmechyolijtlacos. <sup>23</sup> Huelis nochi ni tlanahuatili nesij para cuali pampa se tlatatl monequi ma moneltlalis para senquistoc quintoquilis. Huan tlen quintoquilij ni tlanahuatili motlajijyohuultij miyac, huan moicnonequij miyac huan tlahuel monahuatij para ax quinixpanose nopa miyac tlanahuatili huan para miyac quihueyitlepanitase Toteco. Pero ax tleno ipati para se quintoquilis nochi nopa tlanahuatili. Ax quipalehuis se tlatatl ma quitlani nopa tlajtlacoli tlen itlacayo huan itlajtlacolchijca tlanamiquilis quinequi quichihuase.

### 3

<sup>1</sup> Pero Toteco inmechyolitijtoc ihuaya Cristo, huajca ximoilhuica tlen eltoc nepa elhuicac campa Cristo mosehujtoc inejmatl Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl. <sup>2</sup> Quena, san ximoyolilhuica tlen nepa elhuicac, amo ximoilhuica tlen eltoc ipan ni tlaltēpactli. <sup>3</sup> Inmijque nicani ihuaya Cristo huan ayoc inmoilhuaj tlen eltoc ipan ni tlaltēpactli. Ama imonejnemis tlen nelía eltoc nepa elhuicac ica Cristo huan iixpa Toteco. <sup>4</sup> Huan se tonal quema sampa mohualnextiqui Cristo, yajaya tlen toyolis, imojuanti nojquiya inmonextise ihuaya huan inquipiyase imotlatlanex queja yajaya quipiya.

#### *Tonemilis tlen achtohui huan tonemilis tlen yancuic*

<sup>5</sup> Huajca ximomacaca cuenta para inmictoquejya huan ayoc xijchihuaca tlen imoyolo inmechnotza xijchihuaca. Amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonamic. Amo ximoilhuica tlen ax cuali. Amo xijtoquilica tlen fiero tlen quinequi imotlacayo. Amo ximoilhuica tlamantli tlen eli se pinahualistli. Amo xijnequica inquipiyase más tlamantziti mojmotla, pampa tlacame tlen queja nopa quichihuaj, quihueyimatij tlen quipiyaj queja elisquía se dios huan ayoc quihueyimatij Toteco. <sup>6</sup> Yeca ihueyi cualancayo Toteco quinajsis nochi tlacame tlen quichihuaj ni tlamantli pampa ax quitlepanitaj. <sup>7</sup> Achtohuiya nojquiya inquichijtinemiyaj nochi ni tlamantli quema initztoyaj queja ni tlacame ipan ni tlaltēpactli. <sup>8</sup> Pero ama, ayoc xijchihuaca. Ayoc ximocualanica, ayoc ximochihuaca inyolquentziti, ayoc xitecocolica, ayoc xitetlajijilhuica, huan ayoc xicamatica fiero tlajtoli. <sup>9</sup> Ayoc ximoistlacahuica se ica seyoc pampa queja se moquixtilía itlaque sosoltic, ya inmoquixtilijtoque imotlajtlacolchijca tlanamiquilis tlen inmechnahuatiyaya huan inquicajtejtoc nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichihuayaj. <sup>10</sup> Ama queja se tlatatl tlen moquentia iyoyo tlen yancuic, Toteco inmechmacatoc se imonemis tlen yancuic tlen eltoc queja ya. Yeca mojmotla xijchihuaca campeca para más inquixmajtinemise Cristo huan más inmochihuase queja ya. <sup>11</sup> Ipan ni yancuic yolistli inquimatij para ax ipati iixpa Toteco intla se tlatatl itzoc se israelita o axtle, intla motequijitoc nopa tlanescayotl ipan itlacayo o axtle. Ax ipati intla se tlatatl ax tleno quimati o san cuatilan nejnemi, o intla tequti campa quitlaxtlahuía huan hueli yohui campa quinequi, o intla monequi quisentequipanos iteco tlen quicojtoc para iaxca.

Ax ipati intla se tlatatl ehua se cuali tlali tlen nochi quiipya, o sejcayoc campa ax tleno onca. San ipati intla se tlatatl quineltoca Cristo, pampa yajaya Cristo tlen ipati. Huan yajaya Toteco hualitztos ipan iyolo aqui hueli tlatatl. Huan quema yajaya itztoc ipan toyolo, axaca ipati más iixpa que sequinoc, nochi tuitzoque san se.

<sup>12</sup> Huajca pampa Toteco inmechtlapejpenijtoc huan inmechiyocacajtoc para iaxcahua pampa inmechicnelía miyac, monequi xiquintlasojtla huan xiquinchihuilica séquinoc tlen cuali. Sesen imojuanti ximoicnonequica huan xitecamahuica ica yamanic. Xijpiyaca imoyolo ica nochime. <sup>13</sup> Huajca xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechchihuilíaj tlen ax cuali huan xiquintlapopolhuica. Intla se quiteilhuía seyoc ica se tlenijqui, ma quitlapojpolhui queja Cristo inmechtlapojpolhuijtoc. <sup>14</sup> Huan tlen más ipati para inquichihuae, monequi ximoicnelica huan queja nopa initztose cuali, pampa tlaicnelijcayotl techilpía san sejco para ma tijpiyaca sanse toyolo. <sup>15</sup> Cristo inmechmacac tlasehuilistli ipan imoyolo para xijchihuaca tlen cuali, huajca ya nopa xijchihuaca, pampa Toteco inmechnotzoc para xijselica itlasehuilis pampa initztoque ipan san se itlacayo. Huan nochipa ximotlascamatica.

<sup>16</sup> Xijcahuaca para ma mocahua ipan imoyolo nochi nopa yejyetzti tlajtoli tlen techilhuía tlen Cristo. Ximoyolchicahuaca se ica seyoc ica Itlajtol Toteco huan ximomachtijtjinemica. Xihuicaca salmos, huan tiohuicatl, huan huicatl tlen quipalehuía imotonaltzi para inquipaquilismacase Toteco. Quena, xihuicaca huan xijtlascamatica Toteco ica nochi imoyolo. <sup>17</sup> Huan nochi tlen inquichihuaaj huan nochi tlen inquijtohuaaj, xijchihuaca pampa inquitocaj Tohueyiteco Jesús tlen iniaxcahua. Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan Cristo.

### *Quejatza ma itztoca familias tlen quineltocaj Toteco*

<sup>18</sup> Xitlacaquica insihume tlen inquipiyaj imohuehue. Sesen imojuanti xijcahuilica imohuehue ma inmechyacana queja quinamiqui pampa iniaxcahua Toteco. <sup>19</sup> Xitlacaquica intlacame tlen inquipiyaj imosihuaajhua. Nochi imojuanti xiquinichelica imosihua huan amo ximocualanica ininhuaya. <sup>20</sup> Huan inconeme, xijchihuaca nochi tlen imonana huan imotata inmechilhuíaj pampa ya nopa tlen quipactía Toteco. <sup>21</sup> Xitlacaquica imojuanti tlen inquipiyaj imoconehua. Amo xiquincualancamacaca imoconehua para ma ax mocuesose.

<sup>22</sup> Xitlacaquica intlatequipanohuani xijneltoquilica imotecohua nicani ipan ni tlattepectli. Xijchihuaca nochi tlen inmechnahuatíaj. Amo xitequitica chicahuac san quema inmechtlachilíaj. Mojmotla xitequitica ica nochi imoyolo huan xijchihuaca tlen quipactía imoteco yonque axaca inmechtlachilí, pero xijchihuaca pampa inquimacasi huan inquittepanitaj Toteco. <sup>23</sup> Xitequitica chicahuac huan ica paquilistli ipan tlen hueli tequitl tlen inquichihuaaj. Xijmachilica para inquitequipanohuaaj Toteco, amo ximoilhuica intla san inquitequipanohuaaj se tlatatl. <sup>24</sup> Xiquilnamiquica para Toteco inmechmacas nopa tlaxtlahuili tlen quinamiqui inquiselise nepa elhuicac, pampa nelía Cristo yajaya imoTeco huan yajaya tlen inquitequipanohuaaj. <sup>25</sup> Pero intla ax intequitij queja quinamiqui o intla inquichihuaaj tlen ax cuali, Toteco inmechmacas se tlaxtlahuili tlen ax nelía inmechpactis, pampa Toteco ax techchicoicnelía huan nochi tlacame quiselise inintlaxtlahuil queja tlen quichijtoque.



## 4

<sup>1</sup> Xitlacaquica intecojme tlen inquinaipiyaj tlatequipanohuani tlen inquina-  
cojtoque para imoaxcahua. Xiquinchihuilica imotequipanojcahua tlen xit-  
lahuac huan tlen cuali pampa inquimatij nojquiya inquinaipiyaj imoTeco nepa  
lhuacac.

*Nochi toicnihua monequi ma timomajtoaca miyac*

<sup>2</sup> Nochipa ximomajtojinemica ica Toteco. Huan quema inmomajtohuaj,  
xitlachixtoaca tlaque inquitlajtlaniaj. Huan xijtlascamatica Toteco ipampa  
nochi tlen inmechmacatoc. <sup>3</sup> Nojquiya amo xiquilcahuaca xijtlajtlanica  
Toteco para tojuanti. Xijtlajtlanica para ma techtlapohuili se ojtli para más  
tihelise titecamahuisse Itlajtol campa hueli. Nijnequi niquinilhuis más  
tlacame nopa tlamantli tlen Cristo tlen huejcajquiya axaca quimatiyaya.  
Quejnopa nijchihuayaya huan yeca nechtzajque. <sup>4</sup> Xijtlajtlanica Toteco para  
huelis nitecamahuis Itlajtol nempa queja quinamiqui nijchihuas.

<sup>5</sup> Ximomocuitlahuica huan ximonejnemiltica ica tlanamiquilistli iniixpa  
tlen ax quineltocaj Toteco. Amo san ximotonalpoloca ininhuaya. Xiquinil-  
huica Itlajtol Toteco. <sup>6</sup> Xiquincamahuica ica yamanic huan ica yejyectzi,  
pero melahuac. Huan ximoihuica quejatza monequi inquinaquilise sesen  
tlacatl quema inmechtlajlanise.

*Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>7</sup> Toicni Tíquico tlen tiquicnelaj yas inmechilhuiti nochi tlen nechpano  
nicani. Yajaya nelía se notlapalehuijca tlen temachtli huan quitequipanohua  
Toteco nohuaya. <sup>8</sup> Nimechtitlanilía Tíquico para inquimatise quejatza ti-  
itztoque nicani huan para yajaya huelis inmechylchicahuas. <sup>9</sup> Nojquiya  
ihuaya Tíquico nimechtitlanilía toicni Onésimo tlen tiquicnelaj. Yajaya  
nojquiya se toicni tlen temachtli huan itztoc se tlen imojuanti. Inijuanti  
inmechilhuisse nochi tlen pano nicani.

<sup>10</sup> Inmechtlajpalohuaj Aristarco tlen itztoc ipan tlatzactli nohuaya huan  
Marcos imachicni Bernabé. Ya nimechilhuitoc para xijselica Marcos ica  
cuali intla yas inmechitati. <sup>11</sup> Nojquiya inmechtlajpalohua Jesús tlen tojuanti  
tijtocajtíaj Justo. San ni eyi israelita tlaneltocani tequitij nohuaya para  
quinnotzase tlacame ma calaquica campa tlanahuatía Toteco, huan inijuanti  
nelía nechylchicajtoque miyac. <sup>12</sup> Nojquiya inmechtlajpalohua Epafra-  
s tlen ehua nepa campa imojuanti. Yajaya quitequipanohua Toteco nicani  
ica nochi iyolo. Mojmotla ica miyac chichahualistli quitlajtlania Toteco  
imopampa. Quitlajtlania para xielica intemachme, huan para xielica queja  
tlacame tlen chichahuac quineltoca Toteco huan para ma xijmatica nochi  
ipaquilis Toteco. <sup>13</sup> Nimechylmelahua para nopa Epafra nelía mocueso-  
hua miyac imopampa huan nojquiya ininpampa toicnihua tlen itztoque  
ipan altepetl Laodicea huan altepetl Hierápolis. <sup>14</sup> Lucas, nopa tepajitjquetl  
tlen tiquicnelaj, huan Demas nojquiya inmechontlajpalohuaj.

<sup>15</sup> Xiquintlajpaloca inijuanti tlen quineltocaj Toteco nepa Laodicea. No-  
jquiya xijtlajpaloca Ninfas huan nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan  
ichaj. <sup>16</sup> Quema ya inquipojtose ni amatlajcuiloli, xiquinpanoltlicca toic-  
nihua tlen mosentilíaj ipan altepetl Laodicea para ma quipohuaca nepa  
nojquiya. Huan imojuanti xijpohuaca nopa amatlajcuiloli tlen niquintla-  
jcuilhuitoc tlaneltocani ipan Laodicea. <sup>17</sup> Xiquilhica Arquivo ni tlajtoli:  
“Xijpiya cuidado xijchihua nochi nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc  
xijchihua.”

<sup>18</sup> Nicani na niPablo nimechtlajcuilhujtoc ni tlajtoli ica noma para nimechtlajpalos. Xiquilnamiquica niitztoc ipan tlatzactli. Ma Toteco quiþiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quejnopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintljajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Tesalónica

Pablo quijjcuilo ni amatljajcuiloli para nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica ipan nopa tlali tlen Macedonia. Yajaya quipehualti-  
jtoya nopa tiopamitl, pero mosisinijque miyac tlacame tlen ax tlaneltocayayaj no-  
pona huan quinequiyayaj quimictise. Yeca quisqui huan teipa Timoteo yajqui  
quinpalehuito nopa tlaneltocani no-pona. Quijcuilo ni amatljajcuiloli para  
quinyolchicahuas. Sequin injuanti moilhuyiyayaj para ax yase ica Cristo  
ininteixmatcahua tlen miqiyayaj huan aya mocueptoya Cristo. Huajca Pablo  
quinilhui para, quena, ininteixmatcahua tlen mixtoyaj tlejose para mosentilise  
ica Cristo quema yajaya hualas ipan mixtli. Nopa tlaneltocani nelia  
monejnemiltiyayaj xitlahuac huan chicahuac quinelto-cayayaj Toteco,  
yonque quipanoyayaj miyac tlamantli tlahuujcayotl.

*1 Tesalonicenses quiptiya eyi partes:*

*1 Tesalonicenses 1* — 3 Pablo tlahuel paquiyaya ica nopa tlaneltocani huan  
quitlascamati Toteco ipampa nochi tlen quichihuayayaj.

*1 Tesalonicenses 4:1 — 5:11* Quinyolchicahuas para ma quiptiyaca se  
nemilistli tlatzejzelolitic. Quinixtomilia tlen quejatza ipan tlayacapan  
tonali moyolcuise mijcatziti huan quejatza hualas Tohueyiteco Jesucristo.  
Pablo quinilhui para ni tlamachtli eltoc nelia melahuac huan yeca quinyol-  
melahua para monequi mocualtlalijtose mojmostla. Monequi quinelto-  
case Toteco huan teicnelise.

*1 Tesalonicenses 5:12-28* Noja más quinyolchicahuas, quinconsejomaca  
huan quinyolmelahua tlen sequin tlamantli tlen monequi quichihuase.

### *Pablo quintljajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtljajcuilhuiaj imo-  
juanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica. Int-  
latzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. Toteco ma  
quiptiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca tlasehuilistli.

### *Quejatza panotihualajque nopa tlaneltocani*

<sup>2</sup> Ajachica tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti huan tijtlajtlaniaj  
ma inmechtiochihua. <sup>3</sup> Nochipa quema timomajtohuaj ica Toteco To-  
tata ipampa imojuanti, tiquilnamiquij quejatza intequitij chicahuac pampa  
inquinelto-caj, huan quejatza inquitequipanohuaj pampa inquicneliaj,  
yonque tlahuel insiyahuij. Tiquilnamiquij nojquiya quejatza mojmostla  
inquichiyaj para sampa hualasoc Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>4</sup> Toicnihua, tijmatij para temachtli Toteco inmechicnelia huan inmecht-  
lapejpenijtoc para inelise iniaxchahuas. <sup>5</sup> Huan quema titlacamanalojque  
nopa cuali tlatjoli campa imojuanti, ax san timechilhuyiyayaj tlatjoli tlen ax  
ipati. Timechilhuyijque itlatjotl Toteco huan nopa tlatjoli quipixqui chichual-  
istli pampa Itonal Toteco inmechnextiliyaya ipan imoyolo para tlen tiqui-  
jtojque nelia elqui melahuac. Huan inquamitij tonemilis quema tiitztoyaj  
nepa imohuaya inmechnextili para melahuac totlatjotl, pampa tijnequiyayaj  
xijneltocaca Toteco.

<sup>6</sup> Huan intechtoquilijque tlen tojuanti tijchijtoque huan tlen Tohueyiteco quichijqui, pampa yonque inmechtlaijiyohuilijayaj sequinoc tlacame, inquiselijque itlajtol Toteco ica paquilistli tlen Itonal Toteco inmechmacac. <sup>7</sup> Huan yeca inquinnexutilijtoque nochi tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya tlen cuali para nojquiya quichihuase. <sup>8</sup> Huan tlen imojuanti, ax san mosemoyajtoc itlajtol Toteco ipan tlaltini Macedonia huan Acaya, ama yajtoc hasta tlacame ipan campa hueli tlali, pampa campa hueli quitlacaquilijtoque quejatza ica nochi imoyolo inquineltoque Toteco. Yeca ayoc monequi tiquinilhuse tlen imojuanti, <sup>9</sup> pampa nopa tlacame ininseltiztizi techpohuilij tlen quicactoque para panoc quema timechpaxalajque. Techilhuijaj quejatza in moyolpatlaque huan inquinaajque inquinaehueyichihuaj nopa totiotzitzitzi tlen tlacame quinchijtoyaj ica ininma, huan pejqui inquitequipanohuaj Toteco tlen itztoc huan tlen temachtli. <sup>10</sup> Huan techilhuijaj quejatza ama inquichiyaj para Jesús, icone Toteco, sampa ma huala tlen elhuicac. Quena, Toteco Dios quiyoliti Jesús quema mictoya, huan yajaya Jesús tlen techmanahuia para ax techajsis ihueyi cualancayo Toteco tlen teipa monextis.

## 2

### *Quejatza Pablo quitequipano Toteco nepa Tesalónica*

<sup>1</sup> Noicnihua, inquimatij ax san tlapic totequi quema timechhualiquilijque itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Yonque achtohuiya ipan altepetl Filipos titlajiyohuijque miyac huan tlacame fiero techchihuilijque, Toteco techpalehuis ma tiajsica campa imojuanti huan ma timoneltalica timechilhuse itlajtol Toteco yonque tonechca itztoyaj miyac tlen quinequiyayaj ma ayoc aca tiquilhuse. <sup>3</sup> Huan quema tiquinilhuijaj tlacame itlajtol Toteco, ax quema tiistlacatij, ax quema tijchihuaj tlen ax cuali, huan ax quema tijnequij tiquincajcahuase. <sup>4</sup> Ax quema tiquincahuaj tlacame pampa tijnequij ma tiquinpactica. Pero tijnequij tijpactise Toteco tlen achtohui techyoltlachili huan techmacac itlajtol para ma titlacamanaloca pampa motemachi ipan tojuanti para tijchihuase. Huajca xitlahuac tiquincahuaj tlacame. <sup>5</sup> Huan inquimatij ax quema timechcamahuijque para timechyeclalise, niyon ax quema timechcajcajajque para xinechmacaca tomi pampa timechilhuiyayaj itlajtol. Toteco quimati nelia xitlahuac tlen niqijtohua. <sup>6</sup> Ax quema tijtemojque para imojuanti, niyon para sequinoc, ma techhueyichihuaca. Yonque tijpiyaj tequihuejcaoytl pampa tiitlayolmelajcahua Jesucristo para tijselise tlen quinamiqui ipampa totequi. <sup>7</sup> Pero quema tiitztoyaj imohuaya, timechcamahuijque ica yamanic tlajtoli. Timechchihuilijque queja se tena tlen quiniscaltia iconehua ica miyac teicnelili. <sup>8</sup> Huan pampa timechicneliaj miyac, ax tijnequiyayaj san timechilhuse itlajtol Toteco tlen cuali, pero nojquiya timictosquij imopampa imojuanti, pampa nelia timechicneliaj. <sup>9</sup> Huan noicnihua, xiquilnamiquica quejatza titequitiyayaj hasta tisiyahuiyayaj. Titequitiyayaj yohuali huan tonali para tijtlanise tlen ica tipanose para ma ax timechcuatotonica quema timechilhuiyayaj itlajtol Toteco.

<sup>10</sup> Inquiitaque huan Toteco nojquiya quiiac quejatza tinejnenque campa imojuanti tlen inquineltoque Toteco. Tijchijque tlen senquistoc cuali huan xitlahuac, huan axaca huelis techteilhuis ica niyon se tlamanli ax cuali. <sup>11</sup> Inquimatij queja timechtlalnamictijque huan timechcholchicajque sesen imojuanti queja se tetata quinchihuilia iconehua. <sup>12</sup> Timechilhuijque para

xinemica xitlahuac queja quinamiqui pampa Toteco inmechnotzqui para xicalaquica campá yajaya tlanahuatía huan xijpiyaca imoparte ipan ihueyitlis.

<sup>13</sup> Huajca yeca, ax tijcahuaj para tijtlascamatij Toteco pampa intech-lacaquilijque tlen timechilhuijque huan inquiselijque itlajtol Toteco ica paquilistli. Ax inquiselijque san queja itlajtol tlacame. Inquiselijque queja itlajtol Toteco pampa inquimachilijque para ya nopa tlen melahuac elqui. Huan eltoc nopa itlajtol Toteco tlen noja quichihua itequi ipan imoyolo imojuanti tlen inquineltočaj Tohueyiteco. <sup>14</sup> Huan ica imojuanti, toicnihua, inmochijque queja quichijque nopa tlaneltocani ipan tlali Judea, pampa san se inmechtlaijyohuiltijque tlacame tlen san sejco ehuj imohuaya queja quintlaijyohuiltijque nopa israelitame tlen ax quineltočaj Tohueyiteco ipan inintlal. <sup>15</sup> Sequin nopa israelitame quimictijque Tohueyiteco Jesús, quimictijque nopa tiocamanalohuani tlen Toteco quintitlanili, huan nojquiya techtojtocaque tojuanti. Ax quichihua tlen quipactía Toteco huan quincocoliáj nochi tlacame. <sup>16</sup> Quinequiyayaj techtzacuulise para ma ax tiquincama huica tlen ax israelitame para ma ax moma quixtica ipan Toteco. Quej ni, nopa israelitame nochipa quichihua más tlajtlacoli hasta temitoc innemilis ica tlajtlacoli, huan yeca ama ininpani eltoc icualancayo Toteco.

*Pablo sampa quinejqui quinaxalos nopa tlaneltocani nepa Tesalónica*

<sup>17</sup> Toicnihua, yonque ax tiitzoque nepa imohuaya pampa monejqui tiquisque para se tlalochtili, timechilnamiquij ipan toyolo huan tlahuel tijnequij sampa timechitatij. <sup>18</sup> Nelía tijnequiyayaj timechpaxalotij. Huan na niPablo nijchijqui campeca miyac huella para niyas, pero Axcualtlacatl nechtzacuili. <sup>19</sup> Tijnequij timechitatij pampa intechmacaj hueyi paquilistli. Ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas, huan timoquetzase iixpa, tijpiyase hueyi paquilistli pampa initztose nepa tohuaya. Quena, para timechitase nopona ipan nopa tonal elis queja se corona para tojuanti. <sup>20</sup> Quena, imojuanti innechmacaj hueyi paquilistli huan yeca Toteco tech-hueyitlalis nopona.

### 3

<sup>1</sup> Huajca yeca, quema ax tihueliyayaj timochiyaj más para tijmatise quejatza initztoyaj, nimoilhui cuali para nimocahuas noselti ipan altepetl Atenas, <sup>2</sup> huan para Timoteo ma yahui campá imojuanti. Nijtitlanqui para ma inmechmacas tetili huan inmechylchicahuas para más xijneltocaca Tohueyiteco. Nelía Timoteo se toicni ipan Cristo huan quitequipanohua Toteco tohuaya para tiquinilhuisse tlacame nopa cuali tlajtoli tlen Cristo techchihuil-ijtoc. <sup>3</sup> Yajaya inmechpalehuito para axaca moyamanilis para quineltočas Toteco pampa ya intlaijyohuiáj ipampa ya, pampa inquimatij Toteco quit-lalijtoc para titlaneltocani ma tijpanoca tlaijyohuulistli. <sup>4</sup> Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya, timechilhuiyayaj se tonal ajsis tlaijyohuulistli huan ama queja nopa panotoc queja inquitaj. <sup>5</sup> Huajca yeca, quema ayoc huelqui nimochixqui más, nijtitlanqui Timoteo para quimatis intla noja chicahuac inquineltočaj Tohueyiteco para yajaya huelis mocuepas huan nechmatitlis. Nimocuesohuayaya intla huelis Axcualtlacatl inmechcayajtosquía huan inmechtlantosquía, huan totequi eltosquía san tlapic.

<sup>6</sup> Pero ama ya mocueptoc Timoteo, huan techilhuijtoc nopa cuali tlajtoli para noja chicahuac inquineltočaj Tohueyiteco huan para inteicneliáj miyac. Techilhuijtoc quejatza nochipa intechilnamiquij tojuanti ica cuali, huan quijto para nelía inquinequij intechitase queja nojquiya tojuanti tijnequij

timechitase. <sup>7</sup> Yeca toicnihua, yonque techpanotihualajtoc miyac tlaohuij-cayotl huan tlajijyohuillistli nica, techyolchicajqui miyac quema tijmatque para noja cuali inquineltocaj Tohueyiteco. <sup>8</sup> Huan ama nelía tiyolpaquij huan techmaca yancuic chichahualistli pampa tijmatij ica temachili inmoquetzaj ipan ya. <sup>9</sup> Yeca ax quema hueli tijtlamitlascamatisé Toteco ipampa imojuanti. Quema timoilhuáj tlen imojuanti, techmaca miyac paquillistli iixpa Toteco. <sup>10</sup> Huan tonali huan yohuali tijtlajtlaníaj Toteco chichahuac para sampa timoixitase. Tijnequij timechpalehuise xijneltocaca Tohueyiteco achi más cuali intla oncasquía campá polihui se quentzi.

<sup>11</sup> Huajca Toteco Totata huan Toteco Jesús ma techyacanas para huelis sampa timechpaxalotij. <sup>12</sup> Huan Tohueyiteco ma inmechpalehuis para ximoicnelica huan xiquinicnelica nochi sequinoc tlacame hasta mocahuas inmoteicnelilis, queja nojquiya tojuanti timechicnelíaj. <sup>13</sup> Huan Tohueyiteco ma inmechmacas tetili ipan imoyolo para initztose intlatzejtzeloime, huan axaca huelis inmechtelhuis quema inmoquetzase iixpa Toteco Totata quema sampa hualas Tohueyiteco Jesús ininhuaya nochi sequinoc itlatzejtzeloitijca tlacajhua.

## 4

### *Se yolistli tlen quipactía Toteco*

<sup>1</sup> Huajca ama, toicnihua timechtajtlaníaj chichahuac ximonejnemiltica queja quipactía Toteco queja tojuanti timechmachtijtoque. Ya inquichihuaaj ya ni, pero tijnequij timechylchichahuase ipan Toteco para achi más xijchi-huaca.

<sup>2</sup> Huan ya inquimatij nopa tlanahuatili tlen timechmacaque ica itequihuej-cayo Tohueyiteco Jesús. <sup>3</sup> Pampa Toteco quinequi mojmotla más initztose intlatzejtzeloitique huan intlaiyocatlalilme tlen tlajtlacoli. Yajaya quinequi para axaca tlen imojuanti ma quichihua tlamantli ica se tlen ax inamic.

<sup>4</sup> Quinequi sesen imojuanti ma quinahuati sese itlacayo. Quinequi ximone-miltica queja tlatzejtzeloime iixpa Toteco para nochi tlacame inmechtlepan-itase. <sup>5</sup> Ax quinequi para inguicahuilise inmotlajtlacolchijca tlanequilis ma inmechnahuatis queja quichihuaaj tlacame tlen ax quiixmatij Toteco.

<sup>6</sup> Huan ma axaca quicajcayahuas, niyon quiixpanos, iicni ipan Cristo ica ni tlajtlacoli huan mocuilis isihua, pampa Toteco chichahuac quitlatzacuiltis tlen ya nopa quichihuas. Ya timechilhuijque ya ni achtohuiya. <sup>7</sup> Pampa Toteco technotzotc para timochihuase titlatzejtzeloitique, ax technotzotc para ma tijchihuaca tlen fiero iixpa. <sup>8</sup> Huajca intla se tlatatl quitlahuelcahua ni tlamachtli, ax quitlahuelcahua se tlatatl; yajaya quitlahuelcahua Toteco tlen techmacatoc itonal tlen tlatzejtzeloitc.

<sup>9</sup> Pero ax monequi timechtajcuilhise para timechilhise xiquinicnelica imoicnihua, pampa Toteco ya inmechmachtijtoc quejatza monequi inmoic-nelise se ica seyoc. <sup>10</sup> Huan nelía inquinicnelíaj nochi imoicnihua ipan nochi imotlal Macedonia. Pero toicnihua, timechtajtlaníaj para achi más xiquinic-nelica. <sup>11</sup> Xijchihuaca campeca para mojmotla initztose inmoyoltlajijtoque huan innejnemise ica yotlasehuillistli. Huan ximotequihuica ica tlen imo-juanti imocuenta. Xitequitica cuali ica imoma queja ya timechnahuatijque.

<sup>12</sup> Queja nopa tlacame tlen ax quineltocaj Toteco inmechtlepanitase, huan ax monequis inquitlajtlanise sequinoc tlen inmechmonequílía.

*Jesucristo sampa hualas*

<sup>13</sup> Toicnihua, tojuanti tijnequij xijmachilica tlaque panos ica tlaneltocani tlen ya mictoque para ax inocuesose queja ne sequinoc tlacame tlen ax mochiyaj para itztose ihuaya Jesucristo. <sup>14</sup> Tojuanti tijmatij para Jesús mijqui huan sampa moyolcuic, yeca nojquiya tijneltočaj para Toteco Dios quichihuas para toicnihua tlen ya mictoque ma hualaca ihuaya Jesús quema yajaya sampa hualas.

<sup>15</sup> Huan timechilhúaj ya ni tlen Tohueyiteco techilhui. Tojuanti tlen noja tiitztose huan timocajtose ipan tlaltepactli quema sampa hualas Tohueyiteco, ax titejose huan tiquntlayacancuilise nopa tlaneltocani tlen ya mictoque. <sup>16</sup> Pampa yajaya Tohueyiteco tzajtzis ica hueyi tlanahuatili huan hualtemos tlen elhuicac. Huan ielhuicac ejca Toteco tlen más quipiya chichahualistli camatis nelía chichahuac huan se quipitzas itlapitzal Toteco para tematiltise tlen onca. Huan achtohui moyolitise inintlacayohua nopa tlaneltocani tlen ya mictoque. <sup>17</sup> Teipa Toteco techquixtis huan techtlejcoltis tojuanti tlen noja tiitztose ipan tlaltepactli huan san sejco ica injuanti para timopantise ihuaya Tohueyiteco nopa campa mixtli ipan elhuicactli. Huan queja nopa tiitztose para nochipa ihuaya Tohueyiteco. <sup>18</sup> Huajca ximoyolchichahuaca se ica seyoc ica ni tlajtoli. Amo ximocuesoca.

## 5

<sup>1</sup> Toicnihua, ax monequi timechtlajcuilhise quejatza huan quema nochi ya ni panos. <sup>2</sup> Pampa cuali inquitmatij tlahoch ajsis nopa tonal tlen iaxca Tohueyiteco. Ajsis quema tlacame ax moilhise para ajsisquía, queja se tlaxtejquetl calaqui tlahochtili ica tlayohua. <sup>3</sup> Tlacame quijtojtose ya onca tlasehuilistli huan ya itztoque ica cuali, huan ipan nopa tlahochtili quinajsis se hueyi tlatzacuiltli. Nimantzi hualas queja se situatl quema pehua itlacajcualol para tlatlacatilis huan axaca huelis cholos.

<sup>4</sup> Pero imojuanti noicnihua, ax initztoque ipan tzintlayohuilotl para nopa tonal ma inmechmajmati queja tlamajmatía se tlaxtejquetl ica tlayohua. <sup>5</sup> Imojuanti ya innejnemij ipan tlahuili o campa tona. Ya inquiixmatij Toteco Jesucristo huan ayoc initztoque ipan tzintlayohuilotl. <sup>6</sup> Yeca ama ma ayoc tiitztoca queja tlacame tlen cochtoc huan ax quimatij tlen oncas. Ma titlachixtoca para quema ajsis nopa tonal. Ma tijpiyaca cuali totlalnamiqulis. <sup>7</sup> Tlen ax quiixmatij Toteco itztoque queja tlacame tlen cochtoc o tlen ihuintitoc tlayohua. <sup>8</sup> Pero ma tijpiyaca cuali totlalnamiqulis pampa tiitztoque queja tlacame tlen nemij tonaya. Ma tijneltočaca Toteco ica nochi toyolo. Ma titeicnelica. Ma timochiyaca ica paquillistli para Toteco tlen techmaquixtijtoc ma techhuicas ihuaya. Inla tijchihua nochi ni tlamantli, timocualtlalijtose queja se soldado tlen motlalilía se iyolix tepostzajcayo huan itepos tzontzajca para quimocuitlahuis itlacayo ipan tlatehuicayotl. <sup>9</sup> Pampa Toteco Totata ax techtlalijtoc para ma tijselise tlatzacuiltlistli. Techtlalijtoc para techmaquixtis ipampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc. <sup>10</sup> Yajaya mijqui topampa tojuanti para ma tiitztoca ihuaya para nochipa yonque timictoc o noja tiitztoque quema yajaya hualas. <sup>11</sup> Yeca noja más ximoyolchichahuaca ipan Toteco huan ximofuerzajmacaca se ica sequinoc queja ya nijmati para inquitijtiyohuij.

### *Pablo quintlamiconsejomacac nopa tlaneltocani*

<sup>12</sup> Ama toicnihua, timechtlajtlaniáj para xiquintlepanitaca miyac nopa tlacame tlen tlayacanaj ipan itequi Toteco nopa campa imojuanti. Inijuanti tequitij chichahuac campa imojuanti huan inmechmachtíaj pampa

Tohueyiteco quintequimacatoc ma inmechmocuitlahuica para innejnemise cuali. <sup>13</sup> Huan monequi inquintlepanitase huan inquinicnelise miyac ipampa nopa tequitl tlen quichihuaj. Xiitztoa san sejco ica paquilistli.

<sup>14</sup> Huan nojquiya timechtlatlaníaj, toicnihua, para chichahuac xiquin-camahuica nopa tlacame tlen tlatzihuij nopona campa imojuanti. Xiquiny-olchichahuaca inijuanti tlen nimantzi mopinahuaj huan ax quiipiyaj tetili. Xiquinpalehuica tlen aya nelcuali quineltocaj Toteco. Huan xijpiyaca imoy-olo ica nochi tlacame.

<sup>15</sup> Xijtlachilica para axaca ma quicuepilis seyoc tlen ax cuali quichihuilij-toc. Nochipa xijchihuaca campeca ximochihuilica tlen cuali se ica sequinoc huan ica nochi sequinoc tlacame.

<sup>16</sup> Xipaquica mojmostla. <sup>17</sup> Ximomaijtojtinemica ica Toteco ajachica.

<sup>18</sup> Xijtlascamatica Toteco ipan nochi tlamantli tlen inmechpanotihuala pampa queja nopa Toteco quinequi xijchihuaca nochi imojuanti tlen initz-toque iniaxachua Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xijcotonilica itequi Itonal Toteco ipan imoyolo. <sup>20</sup> Amo xijtlai-jilhuica itlajtol se itiocamanalajca Toteco. <sup>21</sup> Pero xijyejyecoca nochi tlen quiijtohuaj. Xijtoquilica tlen cuali. <sup>22</sup> Xijtlahuelcahuaca nochi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>23</sup> Toteco, yajaya tlen iselti techmaca tlasehuilistli ipan toyolo, senquis-toc ma inmechchihua intlatzejtzeltique. Ma inmechmocuitlahuili Toteco imotonal, imoalma, huan imotlacayo para axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se tlamantli quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. <sup>24</sup> Toteco tlen inmechnotzqui para inelise iaxachua, yajaya temachtli. Huan yajaya quitlamisencahuas ni tlen tijtlatlaníaj.

*Pablo tlanqui tlajcuilohua*

<sup>25</sup> Toicnihua, ximomaijtoca ica Toteco topampa tojuanti.

<sup>26</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatze-jtzeltolitic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo.

<sup>27</sup> Nimechnahuatía intlayacanani ica itequihuejcayo Tohueyiteco para xijpohuaca ni amatlajcuiloli para ma quicaquica nochi toicnihua.

<sup>28</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiipiya hueyi iyolo imohuaya. Queja nopa ma eli.



## Nopa Ompa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintljajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Tesalónica

Pablo nojquiya quiiucilo ni amatljajcuiloli. Quiijcuilo pampa nopa tlaneltocani moilhuijque para ya panotoya nopa tonali quema Toteco hualasquía. Quinilhui para noja polihui para mocuepas Cristo, pero yajaya temachtili hualas ica ompa. Pero quiijo para achtohui hualas nopa tlatatl tlen senquistoc tlajtlacolchihuas huan quinsentilis tlacame para quitehuisse Toteco huan Cristo. Quinilhuía ma quipiyaca cuidado para axaca quincajcayahuas huan quinilhuis para Cristo ya hualajqui.

*2 Tesalonicenses quiipya nahui partes:*

*2 Tesalonicenses 1:1-12* Pablo quintlajpalohua huan quinyolchicahua nopa tlaneltocani. Quinilhuía para cuali tlen quichihuj

*2 Tesalonicenses 2:1-17* Quejatza elis quema mocuepas Jesucristo

*2 Tesalonicenses 3:1-15* Quinyolchicahua ma monemiltica nelía cuali

*2 Tesalonicenses 3:16-18* Pablo quinnahuatijtehua.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtljajcuilhuilíaj ni amatl imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen inmosentilíaj ipan altepetl Tesalónica. Intlatzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlashuilstli.

*Jesucristo quintlajtolsencahuas tlajtlacolchihuani quema sampa hualas*

<sup>3</sup> Toicnihua, mojmstla tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti, pampa queja nopa quinamiqui. Tijtlascamatij pampa mojmstla inquinaeltocaj Toteco ica más chichahualistli huan mojmstla más inmoicnelíaj. <sup>4</sup> Huajca, ica paquilistli tiquinilhuíaj tlaneltocani ipan sequinoc itiopahua Toteco tlen cuali inquichihuj. Tiquinilhuíaj quejatza inquipiyaj imoyolo huan quejatza ica sesen nopa tlaijiyohuilstli huan tlaohuicayotl tlen inquiiyohuíaj, más chichahuac inquineltoaj Toteco. <sup>5</sup> Toteco quitequihuis ni tlaijiyohuilstli para tenextilis para yajaya tetlajtolsencahua xitlahuac. Intlajiyohuíaj ama pampa iniquichihuíaj Toteco ma inmechnahuati ipan imoyolo nica huan ya ni tenextilía para inmechchijtoc quinamiqui incalaquise elhuicac campa yajaya tlanahuatis para nochipa.

<sup>6</sup> Huan pampa Toteco itzotc xitlahuac, yajaya nojquiya quincuepilis ica tlaijiyohuilstli nopa tlacame tlen ama inmechtlaijiyohuilstíaj. <sup>7</sup> Huan imojuanti tlen ama intlajiyohuíaj, inmechchihuas ximosiyajcahuaca queja nojquiya techchihuas tojuanti ma timosiyajcahuaca quema Tohueyiteco Jesucristo mohualnextiqui tlen elhuicac ihuaya ielhuicac ejuhua tlen quipiyaj huejhueyi chichahualistli. <sup>8</sup> Quena, hualas ipan tlitl tlen quipiyas miyac tlixochitl para quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen ax quixmatij huan tlen ax quinejque quichihuase tlen itlajtol Toteco Jesucristo quinilhui. <sup>9</sup> Inijuanti monequi tlaxtlahuase tlen quinamiqui ipampa inintlajtlacol, huan yeca mocuapolojtose para nochipa nepa mictla. Nepa itztose huejca tlen campa itztoc Toteco ica nochi ihueyitilis huan ichichahualis. <sup>10</sup> Huan ya ni panos

ipan nopa tonal quema Jesucristo sampa hualas ipan ni tlaltepactli huan nochi itlatzejtzeltotijca tlacajhua quihueyichijtose huan mosentlachilijitose ica nochi tlen techchihuilijitoc. Huan imojuanti nojquiya initztose ihuaya tlen quihueyichijtose pampa ya inquineltocaque tlen timechilhuijtoque tlen ya.

<sup>11</sup> Huajca yeca mojmotla timomajtohuaj ica Toteco ipampa imojuanti huan tijtlajtlaníaj ma inmechmaca chicahualistli para inquichihuase nochi itequi queja ya inquinequij inquichihuase pampa inquineltocaj Toteco. Huan nijtlajtlanía ma quitlachili imotegui huan ma paqui pampa inmechnotzqui para iniaxcahua. <sup>12</sup> Huan yeca sequinoc tlacame quihueyichihuase Toteco quema quiitase tlen inquichijtoque, huan nojquiya inmechhuyichihuase ipampa tlen inquichijtoque. Huan nochi ni panos pampa hueyi ininyolo Toteco Totata huan Toteco Jesucristo imohuaya.

## 2

### *Nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili*

<sup>1</sup> Toicnihua, ama nijnequi nimechcamahuis tlen nopa tonal quema Tohueyiteco Jesucristo sampa hualas huan timosentilise ihuaya. <sup>2</sup> Ma axaca inmechmajmatis, noicnihua. Niyon amo xiquincahuilica sequinoc ma inmechcuesolmacaca huan inmechilhuisse para ya ajsico nopa tonal tlen Tohueyiteco. Yonque inmechilhuij para tojuanti timechtitlanilijque se amatlajcuiloli tlen quiijto ya ajsico, o ajqueya quiselijtoc se tlajtoli, o se tlanextili queja se temictli tlen Toteco para ya ajsico, amo xiquineltocaca. <sup>3</sup> Axaca ma inmechcaycayahua. Achtohui, quema aya ajsi nopa tonal, miyac tlacame quicahuase quineltocase Toteco. Nojquiya monextis nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, yajaya tlen mocuapolos napa mictla. <sup>4</sup> Nopa tlajtlacol tlacatl quicocolis Toteco huan nochi tlamantli tlen tlacame quinhueyimatij o quinnotzaj “dios”. Quinequis nochi quintlamiltis. Mohueyitlalis huan quinequis nochi tlacame ma quihueyichihuaca san ya. Hasta yas huan mosehuis ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Toteco huan quiijtos para yajaya Dios.

<sup>5</sup> ¿Ax inquilnamiquij nimechilhui ni quema niitztoya imohuaya? <sup>6</sup> Nojquiya ya inquitmatij ajqueya yajaya tlen ax quicahuilía ma monexti nopa tlajtlacol tlacatl hasta ajsis itonal para monextis. <sup>7</sup> Ya pejqui nopa tlajtlacoli tlen quichihuas nopa tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, pero yajaya ax huelis monextis, pampa amantzi itztoc se tlen ax quicahuilía ma monexti. Teipa Toteco quiquixtis yajaya tlen ax quicahuilía ma monexti, <sup>8</sup> huan huajca quena, mopannextis nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili. Huan teipa, quema ajsis Tohueyiteco tlen onpano quiipiya chicahualistli, nimantzi quimictis nopa tlajtlacol tlacatl san ica iijyo. Quena, Tohueyiteco quitzontlamiltis ica itlatlanex tlen monextis quema hualas. <sup>9</sup> Pampa nopa tlajtlacol tlacatl hualas para quichihuas itequi Axcualtlacatl, huan quipiyas hueyi chicahualistli, huan nesis queja quichihua tlanescayotl huan huejhueyi chicahualis nescayotl, pero ax neli nopa tlamantli tlen quichihua, san tlacajcayahua. <sup>10</sup> Quichihuas miyac tlamantli tlen ax cuali ica tlen quincaycayahuas tlacame tlen mocuapolose para nochipa pampa ax quinequise quiselise itlajto Toteco huan quiicnelise tlen melahuac. Injuanti ax quinequise motlajtlacolquixtise. <sup>11</sup> Yeca Toteco quinmacas nopa tlacame inintlalnamiqulils para ma quineltocaca se istlacaticayotl. <sup>12</sup> Huan Toteco quintlalilis tlatzacuiltli pampa ax

quineltocaque tlen melahuac. San mopaquilismacayajay ica tlen ax cuali quichihuayajay.

### *Toteco inmechtlapejpeni para inmechtlajtlacolquixtilis*

<sup>13</sup> Pero tojuanti, nochipa tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti, toicnihua, pampa Toteco inmechicnelia miyac. Huan quema aya pehuayaya tlaltepactli, yajaya ya inmechtlapejpenijtoya para inmechtlajtlacolquixtis. Huan teipa Itonal Toteco inmechiyocatlali para inelise iniaxcahua quema inquineltocaque itlajtol Toteco tlen melahuac. <sup>14</sup> Huan quema timechilhuijque nopa cuali tlajtoli, Toteco inmechnotzqui para inquipiyase tlen inmechocaros nepa campa itztoc Tohueyiteco Jesucristo ica nochi ihueyitilis.

<sup>15</sup> Huajca, toicnihua, ximoquetzaca huan ximotlaxilica cuali. Xijneltocatiyaca san nopa tlamachtlistli tlen nimechmachtijtoc quema niitzyoya imohuaya huan tlen nimechijcuilhuilijtoc ipan amatlajcuiloli. Amo xijcahuaca, niyon amo xijtoquilica seyoc tlamachtli. <sup>16</sup> Toteco Jesucristo huan Toteco Totata techicnelia nochi tojuanti huan techyoltlajitoc para nochipa pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Yajaya tlen techchihuilia ma tijchiyaca ica paquilistli nochi nopa cuali tlamantli tlen techmacas teipa. <sup>17</sup> Huan ama Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma inmechylchicahuaca huan ma inmechchihuaca intemachme para inquijitose huan inquichihuase nochi tlen cuali.

## 3

### *Xijtlajtlanica Toteco ma techmocuitlehuis*

<sup>1</sup> Huajca para tijtlamiltise san ya ni, toicnihua. Ximomajitoca ica Toteco topampa tojuanti. Xijtlajtlanica para ma momoyahua nimantzi itlajtol Toteco huan para miyac tlacame ma quiselica huan ma quitlepanitaca queja panoc quema imojuanti inquicajque. <sup>2</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma techmanahui ica ax cuajcualme huan tlacame tlen fiero quichihuaj, pampa itztoque sequin tlen ax quineltocaj Toteco. <sup>3</sup> Pero Toteco yajaya temachtli huan yajaya inmechmacas tetili huan inmechmanahuis tlen Axcualtlacatl. <sup>4</sup> Huan timotemachiaj ipan Toteco para ya inquichihuaj tlen timechilhuijtoque, huan mojmotla más inquichijtiyase. <sup>5</sup> Ma Toteco inmechpalehui para achi más xijmachilica hasta canque ontlantoc itlaicnelijcayo para imojuanti. Huan ma inmechpalehuis inquipiyase imoyolo queja Cristo quipixqui ica tlen inmechpanothuala.

### *Nochi tlaneltocani ma tequitica cuali*

<sup>6</sup> Ama toicnihua, timechnahuatiaj ica itequihuejcajo Tohueyiteco Jesucristo, ximoiyocatlatica ica nochi tlaneltocani tlen ax tleno quichihuaj huan ax tequitij chichahuac queja timechmachtijtoque. <sup>7</sup> Pampa inquimatij quinamiqui para inquitoquilise tojuanti huan tlen cuali tijchijtoque. Huan quema tiitzyoyaj imohuaya, ax titlatzihuiyayaj. <sup>8</sup> Titlaxtlajque para totlacualis tlen tijcuajque para ax timechcuatotonise. Huan chichahuac titequitiyayaj tonali huan yohuali yonque nelia ohui elqui totequi. <sup>9</sup> Tijpiyayaj tequihuejcajotl para timechtlajtlanijosquiaj totlacualis san tlapic, pero ax tijnequiyayaj. Tijnejque timechcahuilise se cuali nemachtli para huelis inquitoquilise. <sup>10</sup> Huan quema noja tiitzyoyaj imohuaya timechmacaque se tlanahuatili tlen quijito: Intla se ax quinequi tequitis, ma ax tluca. <sup>11</sup> Pampa tijcactoque itztoque sequin campa imojuanti tlen tlatzihuij huan ax quichihuaj niyon se tequitl. San quinequij mocalaquise campa ax inin-cuenta. <sup>12</sup> Huajca ama tiquinnahuatiaj nopa tlaneltocani ica itequihuejcajo

Tohueyiteco Jesucristo huan tiquinyolchicahua ma tequitica huan ma ax camatica. Huan ica inintequi ma quitlanica tlen inijuanti quimonequilía.

<sup>13</sup> Huan toicnihua, imojuanti tlen ya intequitij cuali, amo xisiyahuica para inquichihuase tlen cuali. <sup>14</sup> Huan intla se tlaneltoacaquetl ax quichihua tlen timechilhuíaj ipan ni amatlajcuiloli, ximomacaca cuenta ajqueya ya huan amo ximohuicaca ihuaya para ma mopinahuas. <sup>15</sup> Pero amo xiquitaca queja inmocualancaitaca, pero xijtlalnamictica pampa yajaya imoicni.

*Pablo quintajpalo*

<sup>16</sup> Toteco, yajaya tlen temaca tlasehuilistli, ma inmechmaca tlasehuilistli mojmotla yonque tlen hueli inmechpanotihuala. Toteco ma itzto imohuaya nochi imojuanti.

<sup>17</sup> Nica na niPablo nimechtlajcuilhuía ica noma para nimechtlajpalos. Quej ni nesi na notlajcuilol campa tlamis nochi noamatlajcuilol, huan quema inquitase notlajcuilol, inquitatise nimechtitlanilía nopa amatlajcuiloli. <sup>18</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatljajcuiloli tlen Pablo Quitljajcuilhui Timoteo

Ya ni nopa achtohui amatljajcuiloli tlen Pablo quijjuculo para se tlayacanquetl ipan se tiopamitl. Timoteo eliyaya se tellocatl tlen quineltocayaya Toteco, huan inana eliyaya se israelita sihuatl. Pero itata eliyaya se griego, quijjtosnequi ax eliyaya israelita. Pablo quipanti Timoteo ipan altepetl Listra huan mochijqui se cuali ihuampo huan se cuali itlapalehuijca. Ni amatljajcuiloli huan nopa ompa amatljajcuiloli para Timoteo miyac quipalehuía se tlayacanquetl tlen tlaneltocani. Nochi ome amatljajcuiloli quipiyaj consejos para tlayacanani huan tlapalehuiani ipan tiopamitl para nochi tlaneltocani ma monejnemiltica queja Toteco quinequi.

*1 Timoteo quipiya eyi partes:*

*1 Timoteo 1:1-2* Pablo quitljajpalohua.

*1 Timoteo 1:3 — 3:16* Quejatzá monequi elis nopa tlasentilistli ipan sesen tiopamitl. Ajqueya injuanti quinamiqui tlayacanase ipan se tiopamitl tlen tlaneltocani.

*1 Timoteo 4 — 6* Tlaque monequi Timoteo quichihuas ipan itequi para Toteco.

*Pablo quitljajpalo Timoteo*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen niitlayolmelajca Jesucristo nimitztlanilía ni amatljajcuiloli. Toteco Dios Totemaquixtijca huan Toteco Jesucristo yajaya tlen ipan timotemachiyaj tlanahuatijque ma nieli niitlayolmelajca huan yeca nijchihua ni tequitl. <sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitztljajcuilhui ni amatljajcuiloli. Nimitzicnelía ipan Toteco queja tinonelcone, pampa tijneltoatoc Toteco queja na nijneltoaca. Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtlaca, huan ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

*Xiquinquetza tlen tlamachtíaj tlen ax neli*

<sup>3</sup> Timoteo, sampa nimitzilhuía tlen nimitzilhui quema nimitzcajte para niyas tlali Macedonia. Ximocahua nepa ipan altepetl Éfeso huan xiquinahuati nopa tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax neli ma ayoc quichihuaca.

<sup>4</sup> Xiquinilhui tlaneltocani nepa ma ayoc moilhuica tlen ayoc tlen huejcajquiya. Ma ax moilhuica monequi quitemose ajqueya elqui ininhuejcapan tatahua huan intla ne sequinoc moilhuíaj para elque cuajcualme o axtle, pampa nopa tlamantli san quichihuaj para tlacame ma monajnanquilica huan ax tleno quisencahuaj. Ax techpalehuíaj para más ma tijneltoatiyaca Toteco queja yajaya quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Pero quema tojuanti tiquinmacaj toicnihua tlanahuatili ma quichihuaca, tijchihuaj para tlahuel ma teicnelica ica ininyolo tlen tlapajpactique iixpa Toteco huan para ma quipiyaca ininyolo tlen ax quinteilhuía para quipiyaj ome ixayac. Tijnequij para nelía ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo.

<sup>6</sup> Sequin tlacame quicajtejqe ni tlanamiquilistli tlen achtohui quineltocayaj. Ama san monajnanquilíaj ica tlamantli tlen ax ipati. <sup>7</sup> Quinequij elise tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para tlacame ma quinhuey-itlepanitase, pero ax quimachilíaj tlaque quijjtohuaj, niyon tlaque inintequi itlanahuatilhua yonque tlamachtíaj ica miyac chichualistli.

<sup>8</sup> Pero tojuanti tijmatij para cuali itlanahuatilhua Moisés intla tlacame quinqtequihuáaj queja Toteco quinejqui ma tiquntequihuica. <sup>9</sup> Pero Toteco ax quinchijqui nopa tlanahuatili para tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa. Toteco quinmacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen ax tlatlepanitaj, huan ax quintlacaquiliáaj tlen quiapiyaj tequihuejcaoytl, huan san quichihuaj tlen ax cuali. Itztoque tlacame tlen tlajtlacolchijtinemij huan tlen ax tleno quineltocaj, huan tlen hueli camatij tlen Toteco huan quihuejcamajcahua nochi tlen tlatzejzeloltic. Itztoque tlen quinmictiáaj inintatahua huan tlen quinmictiáaj sequinoc tlacame. <sup>10</sup> Toteco quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen quichihuaj tlen hueli ica tlen ax innnamic, huan para tlacame tlen nemij ininhuaya tlacame, huan sihuame tlen nemij ininhuaya sihuame para tlen hueli quichihuase. Quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen teixteguij, huan istlcatij, huan teilhuáaj tlen ax melahuac huan tlen quichihuaj miyac tlamantli tlen nopa xitlahuac tlamachtlistli techilhuía ma ax tijchihuaca. <sup>11</sup> Huan nopa xitlahuac tlamachtlistli huala tlen nopa cuali tlajtoli tlen onpano yejyetzti tlen Toteco quicajtejtoc nomaco para ma nijmoyahua. Yajaya tlen quinamiqui ma tijhueyitallica.

*Pablo quitlascamatqui Toteco pampa hueyi iyolo*

<sup>12</sup> Nijtlascamatí Tohueyiteco Jesucristo tlen nechylitac para nitemachtli huan yeca nechmacac ni itequi huan nechfuerzajmacatoc ma nijchihua. <sup>13</sup> Yonque yajaya cuali quimatiyaya para achtohuiya nicahuilmatiyaya itoca Cristo. Achtohui niquintlajijyohuilitiyaya itlacajhua huan nelía nimosisinyaya. Pero yonque queja nopa nielqui, Toteco nechtlasojtac pampa aya nijneltoocayaya huan ax nijmachiliyaya tlen nijchihuayaya. <sup>14</sup> Nelía onpano hueyi iyolo Toteco ica na. Yajaya nechmacac nopa tlaneltoquili huan nopa teicnelijcaoytl tlen tijpantijque quema techtlatzquilti ipan Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Nelía temachtli ni tlajtoli tlen nimechilhuis huan monequi nochi quineltocase: Jesucristo hualajqui ipan ni tlattepectli para quintlajtlacolquixtis tlajtlacolchihuani huan na achi más nitlajtlacolchijtoya tlen nochi sequinoc tlacame. <sup>16</sup> Yeca Toteco nechtlasojtac pampa Jesucristo quinejqui nechtlalis para tenextis hasta canque ontlami para quiapiya iyolo ica tlajtlacolchihuani tlen más onpano tlajtlacolchijtoque. Huan yeca ama sequinoc tlacame quimachilise para nojquiya huelis quineltocase Jesucristo huan quiselise yolistli para nochipa. <sup>17</sup> Huajca ma tijhueyitlepanitaca Toteco, yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis. Quena, ma tijhueyimatca yajaya tlen ax hueli miquis, huan tlen axaca hueli quitas, pampa san yajaya Dios huan quiapiya nochi tlanamiquilistli. Queja nopa ma eli.

<sup>18</sup> Timoteo, nocone, ni tlanahuatili nimitzmacas. Ximoneltlali huan xitlatehui chichahuac ica tlen ax cuali queja inintiocamanalajcahua Toteco quijtojque tijchihuasquía. <sup>19</sup> Xijsenhuiquili xijneltoca itlajtol Toteco ica moyolo tlapajpactic iixpa queja ya tijmati tijchihuas. Sequin tlacame quixpanotoque tlen quiyolmatij para xitlahuac huan quinpantijque para quixolejtoyaj inintlaneltoquilis. <sup>20</sup> Himeneo huan Alejandro itztoque ome tlen queja nopa quichijtoque. Niquinquixti tlen campa tlaneltocani huan niquintemactilijtoc imaco Axcualtlacatl para quimatise ax tlen hueli camatise tlen Toteco.

## 2

*Quejatzca monequi ma timomajtoaca ica Toteco*

<sup>1</sup> Timoteo, achtohui nimitztlatlanía chicahuac para nochi imojuanti ximomajtoaca ica Toteco ipampa nochi tlacame. Xijtlajtlanica Toteco ma quintochihuas huan ma quintlasojtlas. Xijtlajtlanica ma quinmaca tlen quimonequilia huan xijtlascamatica Toteco ipampa sesen injuanti. <sup>2</sup> Quej ni xijtlajtlanica Toteco ipampa tlanahuatiani huan nochi tlen quihuicaj tequihuejcaoytl para injuanti ma tequitica cuali huan huelis tiitztose ica cuali huan ica tlasehuilistli. Quej ni huelis tijtoquilise Toteco huan sequinoc techtlepanitase. <sup>3</sup> Toteco yajaya Totemaquixtijca quipactía ma timomajtoaca para sequinoc queja nopa, <sup>4</sup> pampa yajaya quinequi nochi tlacame ma momaquixtica huan ma quimatica tlen nelía melahuac. <sup>5</sup> Pampa itzoc san se Dios. Itzoc san se tlen motlajcoquetza tlatlajco Dios huan tlacame para quinyoltlalis se ica seyoc, huan yajaya Jesucristo tlen mocueppui tlatatl. <sup>6</sup> Jesucristo motemacac huan mijqui ipampa nochi tlacame para tlaxtlahuas tlen monequiyaya huan para techmalacanis tlen totlajtlacolhua. Huan quema ajsic hora Toteco technextili nochi tlen quichijtoya.

<sup>7</sup> Huan yeca Toteco nechtequiltalijtoc na para nelis niitlayolmelajca huan para ma nitlacamanalo itlajtol. Nechtequiltali para ma niquinmacti tlacame tlen ax israelitame para ma quineltocaca huan ma quimatica tlen melahuac. Nimitzilhuía tlen melahuac huan ax niistlacati.

<sup>8</sup> Huajca quema mosentilaj tlaneltocani campa hueli, nijnequi para tlacame ma momajtoaca. Pero quema quitlalanaj ininma para momajtose ma itztoca tlatzejtzeloitque iixpa Toteco. Ma ax quipiyaca cualantli niyon tlanajnanquilistli ipan ininyolo.

<sup>9</sup> Huan nijnequi sihuame ma moyoyontica huan moyectlalise queja quinamiqui para sequinoc ma quintlepanitaca. Ma ax huejcahuaca para mocualtlalise ica miyac oro, huan perlas, huan yoyomitl tlen tlahuel pátiyo para tlacame ma quintlachilica. <sup>10</sup> Achi cuali ma qunitaca sihua tlaneltocani para yejyetzitzi pampa quichihuj miyac tlamantli tlen cuali queja quinamiqui sihuame tlen quineltocaj Toteco.

<sup>11</sup> Ipan tlasentilistli nopa sihuame ma quitlacaquilica nopa tlamachtlistli huan ma quiselica ica nochi ininyolo. <sup>12</sup> Ax niqincahuilia sihuame ma quipiyaca nopa tequitl para quinmactise tlacame ipan tlasentilistli, niyon para quipiyase tequihuejcaoytl ica tlacame. Ma san tlaacaquica. <sup>13</sup> Pampa Toteco quichijqui Adán achtohui huan teipa quichijqui Eva. <sup>14</sup> Huan Axcualtlacatl quicajcayajqui Eva huan yajaya tlajtlacolchijqui. Ax quicajcayajqui Adán. <sup>15</sup> Pero Toteco quinmaquixtis sihuame ica nopa conetl tlen quichijqui ma tlatati intla injuanti quineltocase huan teicnelise huan quipiyase inin-nemilis tlen tlatzejtzeloitc huan inintlalnamiqulis tlen cuali.

### 3

#### *Xiquitequiltali cuali tlacame para quinyacanase tlaneltocani*

<sup>1</sup> Nimitzilhuis se tajtoli tlen temachtli. Intla se tlatatl quinequi mochihuas se huehue tlaneltocaquetl para tlayacanas ipan tlasentilistli, quinequi se cuali tequitl. <sup>2</sup> Pero monequi se tlayacaquetl tlen tlaneltocani ma eli se tlatatl tlen axaca huelis quiteilhuis. Monequi quipiyas setzi isihua huan san itztos ica ya. Monequi ma eli se tlatatl tlen cuali monahuatia huan tlen quitlamichihua itequi. Ma eli se tlatatl tlen nochi quitlepanitaj, huan tlen quipactia quinselis paxalohuani ipan ichaj, huan tlen nelía cuali tlamactia itlajtol Toteco. <sup>3</sup> Monequi se tlatatl tlen ax quema moihuintía, niyon ax mosisinía. Monequi se tlen nelía quipiya iyolo ica tlacame, huan ax cualan-catemohua. Monequi se tlen ax quinequi tomi tlen ax iaxca. <sup>4</sup> Xijtequiltali se

tlacatl tlen cuali quinyacana nochi ipan ichaj huan tlen quinpiya iconehua tlen quitlacaquilfaj itlajtoltl ica miyac tlatlepanitacayotl. <sup>5</sup> Pampa intla se tlatcaltl ax hueltl tlayacana ipan ichaj, quejatza huelis quimocuitlahuis tlaneltocani ipan itiopa Toteco. <sup>6</sup> Amo xijtequitlatica se tlatcaltl para tlayacanquetl tlen yancuic quineltoctacot Toteco, pampa san polihui mohueyimatis queja quichijqui Axcualtlacatl huan queja nopa quiselis se tlatzacuiltl queja yajaya quiseli. <sup>7</sup> Nojquiya monequi xijtlatica se huehue tlaneltocaquetl tlen quitlepanitaj nochi tllacame yonque ax quineltoctaj Toteco. Queja nopa axaca huelis quiteilhuis huan nopa Axcualtlacatl ax quicajcayahuas.

### *Tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani*

<sup>8</sup> Nojquiya tllacame tlen quinequij mochihuase tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani monequi elise tllacame tlen nochi quintlepanitaj. Xiquintequitlatica tllacame tlen ax quipiya ome ixayac, huan tlen ax quema moihuintíaj, huan tlen ax quinequij tomi tlen ax iniaxca. <sup>9</sup> Xiquintlatica tllacame tlen yollapajpactique huan tlen ica nochi ininyolo quineltoctaj nopa tllamachtitl tlen Jesucristo tlen axaca quimatiyaya hasta Toteco technextli. <sup>10</sup> Pero quema aya tiquintlalijtoc queja tlapalehuiani, monequi xiquinmacaca seyoc tequitl ipan tllasentitl para tiquinyejyecos intla quichihuase cuali nopa tequitl iniixpa nochi, o axtle. Intla, quena, cuali quichihuaj, huajca xiquintequitlatica queja tlapalehuiani. <sup>11</sup> Huan nojquiya nopa sihuame monequi elise cuali sihuame tlen nochi quintlepanitaj. Ma ax elica sihuame tlen teilnamiquini, niyon tlen moihuintíaj, pero ma elica sihuame tlen temachme ica nochi tlen quichihuaj. <sup>12</sup> Monequi sesen tllaca tlapalehujquetl quipiyas san setzi isihua huan san itztos ica ya. Monequi tllaca tlapalehuiani ma elica tllacame tlen quimocuitlahuíaj ininchaj huan quinyacanaj iniconehua ica cuali. <sup>13</sup> Pampa tllacame tlen quichihuase nelía cuali ni tequitl tlen tlapalehuiani ipan tiopamitl quipiyase inintlaltlepanitacayo huan quineltoctase Jesucristo ica más temachili.

### *Tlen tojuanti tijneltoctaj*

<sup>14</sup> Nimitztllajcuilhuía ama yonque nijnequi ax huejcahuas para nimechitati. <sup>15</sup> Pero intla ax hueltl niyas nimantzi, nijnequi nimechmatiltis queja monequi tlaneltocani ma mochihuase ipan ifamilia Toteco. Pampa nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj, injuanti itiopa Toteco tlen yoltoc huan eltoque queja tllaquetzali tlen quijiyohuíaj nopa tlen melahuac. <sup>16</sup> Nochi quimatij para nelía hueyi nopa tlen Toteco technextli para ma tijmachilica tlen ya: Cristo mochijqui tllacatl huan monexti campa tojuanti. Itonal Toteco technextli para yajaya elqui xitlahuac iixpa Toteco. Elhuicac ehuaní quiteaque. Huan tlaneltocani quinilhujque miyac tllacame ipan campa hueltl tllali tlen ya. Miyac tllacame ipan ni tllaltlepacatl quineltoctaque. Huan teipa Toteco sampa quiteljcoltli huan quiseli ipan elhuicac.

## 4

*Sequin tllacame quicahuase Jesucristo para quitoquilise sequinoc tllamachtli*

<sup>1</sup> Itonal Toteco techyolmelajtoc xitlahuac para ipan itllamiya tonali sequin tllacame quicahuase tlen tijneltoctaj. Quintlacaquilise ajacame tlen Axcualtlacatl tlen san tllacajcayahuj huan quiselise inintlamachtli. <sup>2</sup> Ni tllamachtiani san quipiyaj ome ininxayac huan istllacatini, pero pampa



quipiyaj ininyolo mictoc, ayoc tleno moilhuíaj quema quichihuaq tlen ax cuali. <sup>3</sup> Quiijtohuaj para se tlaneltocaquetl ax hueli quipiyas inamic. Quiijtohuaj ayoc huelis tijcuase sequin tlamantli tlacualistli. Pero Toteco quichijtoc nopa tlacualistli para tojuanti tlen tijneltoqaj Toteco huan tijmatij tlen melahuac ma tijcuaca ica tlascomatili. <sup>4</sup> Pampa nochi tlacualistli tlen Toteco quichijtoc eltoc cuali huan ax monequi tijhuejcamajcahuase niyon se. Huelis tijtlascamatise Toteco huan tijselise nochi, <sup>5</sup> pampa Itlajtol Toteco quiijtohua yajaya quitiocihuas huan quitlatzejtzeloichihuas totlacualis quema tijtlascamatij.

### *Se cuali tlatequipanojquetl tlen Jesucristo*

<sup>6</sup> Xiquinmachtis tlaneltocani nepa ni tlamantli tlen nimitzilhuajtoc, huan queja nopa tielis se icual tlatequipanojca Jesucristo. Huan se cuali tequihue monequi momachtis nopa tlajtoli tlen quineltoca. Quena, motlmacas ica nopa cuali tlamachtistli tlen quitoquilía queja elisquía itlacualis. <sup>7</sup> Amo xijtlacaquili huíhuí tlajtoli huan tlajtoli tlen ax ipati tlen camatij sequin tename, pero xijtequihui moyolis huan mochicahualis para más timocualchijchihuas ipan Toteco. <sup>8</sup> Intla tijcualchijchihuas motlacayo, cualtitoc. Pero más ipati intla timocualchijchihuas ipan Toteco, pampa mitzpalehuis para nochipa. Ipati ama quema tiitztoque ipan ni tlaltepacli huan achi más ipati elis teipa quema tiitztoque elhuicac. <sup>9</sup> Temachtli ni tlajtoli tlen nimitzilhuajtoc huan quinamiqui para nochi tlacame ma quiselica. <sup>10</sup> Huan yeca tojuanti chichahuac titlatequipanojtinemij huan titlajiyohuijtinemij pampa tijnequij timochixtose ipan yajaya Toteco tlen yoltoc huan ax quema miquis. Yajaya inintemaquixtjca nochi tlacame huan quinmaquixtis para nochipa nochi tlen quineltocaj.

<sup>11</sup> Xiquinmachtis nopa tlaneltocani nochi ni tlen nimitzilhuajtoc huan xiquinnahuati ma quichihuaca. <sup>12</sup> Ma axaca quiijto ax monequi mitztlacaquilis pampa noja titelpoca tlatatl. Pero xiquinnextli tlaneltocani tlen cuali para quichihuase ica tlen titlamachtía huan ica tlen tijchihua. Xiquinnextli quejatza ma teicnelica huan ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo huan quejatza ma quipiyaca ininyolis tlen tlapajpactic. <sup>13</sup> Hasta quema niajsiti nepa, ya ni monequi xijchijtiya quema inmosentilíaj. Xijpohua Itlajtol Toteco para nochi quicaquise. Xiquinmachtis tlen quiijtosnequi. Huan xiquinyolchicahua tlaneltocani ma quichihuaca tlen quiijtohua. <sup>14</sup> Xijtequihui nopa yajatili tlen Toteco mitzmacac quema nopa huehue tlaneltocani mitztonmajpachojque huan Toteco quinmacac tlajtoli para camatise tlen nochi nopa cuali tequitl tlen tijchihuasquía teipa.

<sup>15</sup> Ica nochi moyolo xijchijtinemi nochi ni tlamantli tlen nimitzilhuajtoc. San ya nopa xijmati para nochi tlaneltocani quuitase para mojmotla tijchihua más cuali itequi Toteco. <sup>16</sup> Ximotlachili para san tlen xitlahuac tijchihuas huan para san tlen cuali titlamachtis. Xijseñoquili ya ni. Intla quej ni tijchihuas, Toteco mitzmaquixtis ta huan inijuanti tlen mitztlacaquilise.

## 5

### *Quejatza monequi Timoteo ma nemi iniixpa tlaneltocani*

<sup>1</sup> Amo xicajhua se huehue tlatatl quema quichihua tlen ax cuali. Achi cuali xijnojnotza ica yamanic queja elisquía motata. Huan tlen san cuali chicaj tlacame, xiquinnojnotza queja elisquía moicnihua. <sup>2</sup> Xiquincamahui sihuame tlen tename queja elisquía monanahua huan chicaj sihuame queja elisquía

mosihua icnihua. Huan quema tiquincamahuía, xijpiya motlalnamiqulis tlapajpactic.

<sup>3</sup> Monequi tlaneltocani quimocuitlahuise nochi cahual toahuihua tlen axaca quipiyaj para quinpalehuis. <sup>4</sup> Pero intla se cahual toahui quinpiya iconehua o iixhuihua tlen ya huejhueyi para quipalehuise, huajca monequi ma quipalehuica. Monequi iconehua quuitase para Toteco quintequimacatoc achtohui ma quichihuaca tlen cuali ica inintatahua o tlen itztoque ininchampoyohua. Quena, monequi quicuepilise tlen yejyectzi inintatahua quinchihuilijque quema quinisaltijque, pampa Toteco quipactia quema se quimocuitlahuía itatahua. <sup>5</sup> Pero ica cahual toahuihua tlen nelía mochahuaj ininpilseltitzitzi huan axaca quipiyaj para quinpalehuis, huajca, quena, monequi xiquinpalehuica. Inijuanti san mochiyaj ipan Toteco huan momaitohuaj huan quitlajtlaniáj tonaya huan yohuali para ma quinmacas tlen ica panose. <sup>6</sup> Pero sequinoc cahual toahuihua san quitemohuaj tlen quinpactia inintlacayohua. Yonque yoltoque, Toteco quinita queja tlen ya mictoque. <sup>7</sup> Xiquinnahuati tlaneltocani ma quichihuaca nochi ni para ax aqui huelis quinteilhuis pampa ax quinpalehuíaj cuali cahual toahuihua, niyon pampa quinpalehuíaj tlen ax nemij cuali. <sup>8</sup> Pero intla se ax quinequi quimacas itata, o inana, o sequinoc ichampoyohua tlen quimonequilia, huajca ica ya nopa quijtohua ayoc quineltoca Toteco. Huan quichijto más fiero que se tlatatl tlen ax quema quineltoctoc Toteco.

<sup>9</sup> Amantzi nimitzilhuis catlia cahual toahuihua inquintlapejpenise huan inquinijsuilose ipan tiopa. San xiquintlapejpenica cahual toahuihua tlen ya quipiyaj sesenta xihuít huan tlen nochipa itztoyaj san ica ininhuehue, <sup>10</sup> huan tlen nochi tlaneltocani quimatij para quichijtinetoque tlen cuali. Quena, xiquinijsuilo toahuihua tlen cuali quinisaltijtoque ininconeuhua huan tlen ica paquilistli quinselíaj paxalohuani. Monequi sihuame tlen quinpajpaquilijtoque iniicxihua tlaneltocani o tlen hueli tlamantli tequitl tlen monequi. Xiquintlapejpeni tlen ax quema mohueyimati huan tlen quimatij quinpalehuíaj tlen tlaijiyohuíaj. Quena, xiquintlapejpeni nopa cahual toahuihua tlen ica nochi ininyolo quichijtoque tlen cuali.

<sup>11</sup> Pero cahual toahuihua tlen aya quipiyaj sesenta xihuít amo xiquinijsuiloca ipan tiopamitl, pampa tlen inintlacayo quinequi, quiniyocatlalis tlen itequi Toteco huan sampa quinequise monamictise. <sup>12</sup> Yeca Toteco quintlatzacuiltis pampa ax quichijque tlen quitlajtolcajqque para quichihuase quema moijcuilojqque ipan tiopa. <sup>13</sup> Huan san polihui para cahual toahuihua tlen ax más quipiyaj xihuít pehuas motlatzcanequise quema calnemise ipan inintequi. Huan nojquiya huelis teilnamiquise, huan tlatzintocatinemise tlen ax inincuenta. Huan quej nopa camatise tlen ax quinamiqui quijjtose. <sup>14</sup> Huajca nijnequi cahual toahuihua tlen ax más quipiyaj xihuít sampa ma monamictica huan quipiyase más ininconeuhua. Nijnequi cuali ma quimocuitlahuise ininchajchaj. Ax tleno ma quichihuaca tlen ica tocalancaitaca huelis quinteilhuis. <sup>15</sup> Pampa sequin cahual toahuihua ya quicajtejqque Toteco huan quitoquilíaj Axcualtlatatl.

<sup>16</sup> Nojquiya intla se sihuatl o se tlatatl tlen quineltoca Toteco quinpiya cahual toahuihua tlen quinita queja iteixmatcahua, monequi quinpalehuis huan ax quincahuas para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ma quinpalehuica. Queja nopa, tlaneltocani huelise quinpalehuise san nopa cahual toahuihua tlen nelía axaca quipiyaj.

<sup>17</sup> Monequi nochi toicnihua ma quintlepanitaca nopa huehue tlaneltocani tlen tlayacanaj ipan tiopamitl intla tequitij cuali. Huan monequi ma quint-

laxtlahuica cuali. Pero achi más ma quintlepanitaca huan ma quintlaxt-lahuica nopa tlayacanani tlen ica nochi ininchicahualis tlacamanalohuaj huan tlamachtíaj Itlajtol Toteco, <sup>18</sup> pampa Itlajtol Toteco quijtohua: “Amo xijcamailpi nopa toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” Huan nojquiya quijtohua: “Quema se tlatatl tequiti, monequi para quiselis itlaxtlahuil.”

<sup>19</sup> Amo xijtlacaquili se tlatatl tlen quiteilhuía se huehue tlatatl tlen quinyacana tlaneltocani. Pero intla ome o eyi quiteilhuíaj, huajca quena, xiquinchihuili cuenta. <sup>20</sup> Huan intla se huehue tlatatl noja tlajtlacolchihua, xijteilhuica iniixpa nochi tlaneltocani para sequinoc quiimacasis tlajtlacolchihuase. <sup>21</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Dios, huan iixpa Jesucristo, huan iniixpa nopa elhuicac ehuan tlen tlatzejtzeltolique, xijchihuas ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc iniixpa nochi tlaneltocani huan amo xiquinchicoicneli huehue tlaneltocani tlen mohuampoyohua. <sup>22</sup> Amo xijtlali moma ipan se tlatatl nimantzi para tijtequimacas queja se huehue tlaneltocquetl tlen tlayacanas. Pampa intla tijtzonmajpachos para tijtequitlalis se tlatatl huan teipa tlajtlacolchihuas, huajca motlajtlacol nojquiya pampa ax tijpaxqui tlamocuitlahuili achtohui ajqueya tijtequitlali. Huajca ximotlachili para tijchihuas tlen nelía cuali huan ax titlajtlacolchihuas.

<sup>23</sup> Nojquiya nimitzyolmelahuas tlen moijti huan nopaocolistli tlen tijpiya ajachica. Ax san atl xiqui, nojquiya xiqui quentzi xocomecatl iayo tlen cococ para timochicahuas.

<sup>24</sup> Huan ica tlacame tlen tiquintlapejpenía, xiquilnamiqui para itztoque sequin tlacame tlen nempa nesi inintlajtlacolhua huan nochi quimatij Toteco quintlajtolsencahuas. Pero itztoque sequinoc tlacame tlen ax nesis inintlajtlacolhua hasta miyac tonali teipa huan huajca quena, nochi quimatise.

<sup>25</sup> Ihuical ica cuali tequitl tlen tlacame quichihuaj. Ica sequin nimantzi nempa nesi tlen cuali quichijtoque huan nochi quimatij. Pero itztoque sequinoc tlacame tlen quichihuaj cuali tequitl huan ax nesis nimantzi, pero teipa quena, nesis inintequi tlen cuali pampa ax hueli huejcahuas motlatijtoc. Huajca xijpiya tlamocuitlahuili xijtlachili ajqueya injuanti tiquintlalis para tlayacanani.

## 6

<sup>1</sup> Toicnihua tlen itztoque tlatequipanohuani tlen inintecohua quinojtoque para iniaxca monequi quintlepanitase inintecohua ipan tlaltepectli para axaca huelis quitlajilhuis itoca Toteco huan itlamachtli. <sup>2</sup> Huan intla toicnihua tlen tlatequipanohuani quipiyaj ininteco tlen nojquiya quineltocej Toteco, ma ax quicahuaca quintlepanitaj. Monequi achi más cuali ma quintequipanoca pampa ininteco nojquiya eli inicni ipan Jesucristo. Huan inincualtequi tlen nopa tlatequipanohuani quichihuaj quipalehuis se tlaneltocquetl tlen Toteco quicnelía. Huajca Timoteo, xiquinmachtijtinemi huan xiquincamahujtinemi ni tlamachtlistli.

### *Quejatza paquise tlaneltocani*

<sup>3</sup> Intla itztoque se tlatatl tlen tlamachtía seyoc tlamantli tlen ax queja ni temachtli tlamachtlistli tlen Tohueyiteco Jesucristo, huajca ax neli inintlajtol, pampa ni tlamachtlistli techpalehuía ma tijpiyaca toyolis más queja Toteco. <sup>4</sup> Huan se tlen tlamachtía seyoc tlamantli san mohueyimati huan ax tleno quimati. San quipactía tlanajnanguilis huan tecamajixnamiquis ica tlen quinequi quijtos sesen piltlajtoltziti tlen tlacame quijtohua. Queja nopa tlacame pehuaj mochicoitaj, huan moyocaquixtíaj, huan quintlajilhíaj sequinoc, huan moilhuíaj ne sequinoc tlajtlacolchijtoque quema huelis

ax melahuac. <sup>5</sup> Ni tlamachtiani nochipa quichihuaq para ma onca tlathueijcayotl ica ininhuihui tlajtol tlen huala ipan inintlalnamiqulils tlen ijtlaajtoc. Ax quijtohuaj tlen melahuac. Mochihuaq queja quitoquilíaj Toteco itlajtol, pero san quinequij quitlanise miyac tomi. Huajca xiquincajehua nopa tlamachtiani.

<sup>6</sup> Pero intla tojuanti nelía tijtoquilíaj Toteco itlajtol huan tipaquij ica tlen tijpiyaj, tijtlantoque miyac. Quena, tiitztoque queja tominpiyani. <sup>7</sup> Pampa ax tleno tijhualicaque ipan ni tlattepaactl quemā titlacatque huan temachtli ax tleno tijhuicase quema timiquise. <sup>8</sup> Huajca intla tijpiyaj tlen tijcuase huan tlen timoquentise, ma tipaquica, <sup>9</sup> pampa tlacame tlen tlathuel quinequij miyac tomi, nimantzi huetzise, pampa tlajtlacoli quinyoltlanas. Eltoc queja se tlaquetztlí tlen quinmasiltía. Huan injuanti pehuase quinequise más tlamantziti tlen quinijtlacos. Huan ya nopa quinhuicas ipan se ojtli tlen quixolehuas ininyolis hasta teipa mopolose. <sup>10</sup> Miyac tlamantli tlajtlacoli pehua quema se tlatat quicnelía tomi huan mojmstla quinequi quipiyas más. Sequin tlen tlathuel quinequiyayaj tomi ya quicajtejtoque quineltoaj Toteco huan yeca quipantijtoque miyac tlacuajcualocayotl.

### *Xieli queja se cuali soldado*

<sup>11</sup> Pero ta Timoteo, ta tise tlatatl tlen ttiaxca Toteco. Huajca xijtlalcahui nochi tlen ax cuali queja ya nimitzilhui. Huan xijtoquili tlen xitlahuac. Mojmstla xiitzto más queja Toteco. Más xijneltoca ya huan más xiquinicneli mohuampoyohua. Mojmstla xisentoquili motequi huan xijpiya moyolo ica nochi tlacame. <sup>12</sup> Ximoneltlali para titlathueis ica tlen ax cuali queja quichihua se cuali soldado. Quena, tiitztoque ipan se tlathueijcayotl para ma mocahua senquistoc melahuac totlaneltoquills huan para más tlacame ma quicaquise huan quineltoquise. Ximoaxcati nopa yolistli para nochipa tlen Toteco mitzmacatoc. Tiquijto iniixpa miyac tlacame quejatza tijneltoca Jesús; huajca ax quema xijcahua. <sup>13</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Totata tlen quinmaca yolistli nochi tlamantli tlen itztoque huan iixpa Cristo Jesús tlen quihhui Poncio Pilato tlen melahuac quema itztoya iixpa, <sup>14</sup> xiquinchihua nochi ni tlanahuatili tlen nimitzilhuijtoc ica moyolo senquistoc tlapajpactic para axaca huelis mitzteilhuis pampa tijpatlatoc nopa tlamachtli. Huan queja nopa xijchijtiya hasta monextis Jesucristo quema sampa hualas. <sup>15</sup> Pampa quema ajsis nopa tonal tlen cuali, Toteco Dios quihhui Tohueyiteco Jesucristo ma sampa hualas tlen elhuicac. Pampa Toteco Dios quinahuatía nochi tlen onca huan yajaya tlen quinamiqui tijhueyitalise. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlattepaactl huan yajaya ininteco nochi tecojme. <sup>16</sup> San yajaya quipiya yolistli para nochipa ipan ya. Yajaya mocahua ipan nopa tlathuli tlen chichahuac tlathua hasta axaca huelis monechahuis. Axaca se tlatatl tlen quijtojtoc Toteco Totata huan axaca hueli quita. Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl pampa yajaya quipiya nochi tlanahuatili huan quipiyas para nochipa. Queja nopa ma eli.

<sup>17</sup> Xiquinilhui tlaneltocani tlen quipiyaj miyac tomi nica ipan ni tlattepaactl, ma ax mohueyimatica huan ma ax motemachica ipan inintomi pampa nimantzi huelis quipolose nochi. Xiquinilhui ma motemachica ipan Toteco tlen itzoc huan techmaca nochi tlen onca para ma tipactoca huan techmaca hasta mocahua. <sup>18</sup> Xiquinilhui tlen tominpiyaj ax san ma quipiyaj miyac tomi, pero nojquiya ma quichihua miyac tlamantli tlen cuali. Ma ax mochihuaca itzcuime, pero ica paquilistli ma quintemoca tlacame tlen ax quipiyaj tomi para quinpalhuisse. <sup>19</sup> Quej ni quema noja

itztoque nica quitlantiyase miyac tlatlancayotl tlen Toteco quiajoctiyas nepa elhuicac huan se tonal quinmacas. Queja nopa quipantise nopa yolistli tlen nelnelía cuali.

*Tlen monequi quichihuas Timoteo*

<sup>20</sup> Ta Timoteo, xijmocuitlahui nopa tlamachtili tlen Toteco mitzmacac pampa motemachi ipan ta. Xiquincajtehua nopa tlacame tlen monajnanquiliaj huan camatij tlen ax cuali huan tlen ax ipati. Quena, xiquinchahua nopa tlamachtiani tlen quijtohuaj quimatij nochi, pero ax neli, pampa huihuitique. <sup>21</sup> Sequin tlacame qitoquilijque inintlamachtil huan quicajtoque tlen quineltocayayaj. Timoteo, Toteco ma quiapiya hueyi iyolo mohuaya. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljacuiloli tlen Pablo Quitlajcuilhui Timoteo

Pablo sampa quitlajcuilhui Timoteo quema quimachiliyaya para monchcahuía tonali para miquis. Quiilhui Timoteo ma quisenhuiquili quinel-tocas huan quitequipanos Toteco. Quiyolmelajgui tlen miyac tlamanlti tlen mahuilili para se tlen quitoquilía Toteco. Quiilhuía ma quiipya iyolo huan ma teicneli huan ma quiijiyohui nopa tlaijyohuillisti tlen onca. Quiilhuía para itztoc ipan tlatzactli huan nopa tequihuejme sanoc quitlachilíaj tlaque tlatzacuiliti quimacase. Nojquiya quiilhuía para quitlahuelcajtoque nochi sequinoc huan san mopantía ihuaya Lucas. Quinequi para Timoteo ma huala nimantzi quitaqui.

*2 Timoteo quiipya eyi partes*

- 2 Timoteo 1:1 — 2:13* Pablo quitlajpalohua huan quiyolchicahua Timoteo. Quiilhuía para ma eli se cuali soldado tlen Tohueyiteco Jesucristo.
- 2 Timoteo 2:14 — 4:5* Pablo quiconsejomaca Timoteo huan quiyolmelahua tlen tlamanlti mahuilili ipan iyolis.
- 2 Timoteo 4:6-22* Pablo quipohuilía Timoteo tlen quejatza mopantía ya huan quintlajpalohua sequin tlaneltocani ica inintoca.

*Pablo quitlajpalo Timoteo*

<sup>1</sup> Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimitztlajcuilhuía ni amatlajcuiloli. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali niitlayolmelajca. Nechtequimacac ma niquinilhui tlacame tlen nopa yolistli tlen quintencahuilij-toc quinmacas nochi tlen motlatzquiltijtoque ipan Cristo Jesús. <sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitzicnelía queja tinocone. Toteco Dios huan Toteco Jesucristo ma quiipya hueyi iyolo mohuaya. Ma mitztlasojtla huan ma mitzmaca tlasehuillisti ipan moyolo.

*Amo ximopinahua xiteyolmelahua tlen Jesucristo*

<sup>3</sup> Nochipa nimitzilnamiqui huan nijtlascamati Toteco yohuali huan tonali pampa tijneltoacoc. Yajaya tlen nijtequipanohua ica noyolo tlapajpactic iixpa queja nohuejcapan tatahua nojquiya quichijque. <sup>4</sup> Nijnequi sampa nimitzitas pampa niquilnamiqui queja tichocac quema timonahuatijque huan nipaquis miyac quema sampa timoitase. <sup>5</sup> Nijmati ta tijneltoaca Toteco ica nochi moyolo queja achtohui quichijqui mohueyi nana, Loida, huan teipa monana, Eunice.

<sup>6</sup> Huajca nimitzilnamiquiltía xijtequihui huan xijmaca tetili nopa yajatili tlen Toteco mitzmamac quema nimitztzonmajpacho. <sup>7</sup> Pampa nopa tonaltzi tlen Toteco techmacatoc ax techchihua ma timajmahuica. Yajaya techmaca chicahualistli. Techchihuilía ma tiquinicnelica tlacame huan ma tijpiyase cuali totlalnamiquilis. <sup>8</sup> Huajca ax quema ximopinahua xiquinyolmelahua tlacame tlen Jesucristo huan xiquinilhui na nitzactoc pampa nijneltoaca. Huan ica ichichualis Toteco monequi xiquijiyohuis nochi tlen monequi titlajiyohuis pampa titeilhuía itlajtol. <sup>9</sup> Pampa yajaya Toteco techmaquixti tlen totlajtalcolhua huan technotzqui para ma tiztoca titlatzejtzeloltique iixpa. Ax techmaquixti tlen totlajtalcolhua pampa tijchihuayaj tlen cuali. Toteco techmaquixti san pampa quipixqui hueyi iyolo ica tojuanti huan quinejqui ya nopa quichihuas. Toteco quijito quema aya quichihuayaya tlattepectli

para teipa quipiyasquía hueyi iyolo tohuaya ipampa tlen Jesucristo techchi-huilisquía. <sup>10</sup> Pero ama technextilijtoc nochi tlen quisencajqui quichihuas pampa Totemaquixtija Jesucristo hualajqui huan quixolejqui ichicahualis miqulistli para ayoc tleno huelis techchihuilis. Huan yajaya technextilijtoc para tiitzose para nochipa ihuaya ya inftla tijneltoease itlajtol.

<sup>11</sup> Huan Toteco nechtequitlajitoc niitlacamanalojca huan niitlayolmelajca huan niitlamachtijca para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame ni cuali tlajtoli. <sup>12</sup> Yeca nitlajiyohuía nica ipan tlatzactli. Pero ax nimopinahua, pampa niquixmati yajaya tlen nijneltoaca huan nijmati temachtli para yajaya quipiya chicahualistli para quimocuitlahuis tlen nijcajtoc imaco hasta ajsis nopa tonal tlen ya quitlajitoc.

<sup>13</sup> Timoteo, quema tiquinilhuía tlacame ni cuali tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc, amo xijpatla niyon se quentzi. Huan xitenextili quejatza tijneltoaca Toteco huan tiquinicnelía tlacame pampa tiitztoc ipan Jesucristo. <sup>14</sup> Ica itlapalehuil Itonal Toteco tlen mocahua ipan toyolo, xijmocuitlahui nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quicajtoc momaco, huan axaca xijcahuili ma quipatla.

<sup>15</sup> Huelis ya tijmati nechcajtejque nochi tlaneltocani tlen ajsicoj nica tlen tlali Asia, hasta nojquiya nechcajtejque Figelo huan Hermógenes. <sup>16</sup> San Onesíforo, axtle. Toteco ma quitlasojtla ica nochi ichampoyohua pampa miyac huelta yajaya hualajqui para nechvolchicahuas, huan ax pinajqui pampa niitztoya nica niilpitoc ica tepos cadena. <sup>17</sup> Huan quema Onesíforo itztoya ipan altepetl Roma, ax moquetzqui nechtemojtinenqui hasta nechpanti. <sup>18</sup> Ma Toteco quitlasojtla ipan nopa tonal quema techtequitlachilis. Ta cuali tijmati queja techpalehui nojquiya nepa ipan altepetl Éfeso.

## 2

### *Se cuali soldado tlen Jesucristo*

<sup>1</sup> Nocone Timoteo, tijmati para nelía hueyi iyolo Toteco ica ta ipan Cristo Jesús huan mitzmacatoc miyac yajatili. <sup>2</sup> Nopa tlamachtli tlen tijcajqui nitlamachtli iniixpa miyac tlacame, ama xiquinmachtli sequinoc tlen temachme para teipa injuanti no huelise quinmachtise sequinoc.

<sup>3</sup> Nojquiya xiquijiyohui tlaijiyohuilistli nohuaya queja se cuali soldado tlen Jesucristo. <sup>4</sup> Xijchihua queja se tlatatl tlen mosoldadojchihua. Yajaya ax hueli moilpis ica tlamanitli ipan ininyolis sequinoc tlacame. San hueli moyolilhuía quejatza quipactis iteco tlen quisoldadojchijqui. <sup>5</sup> Huan xijchihua queja se motlalojquetl tlen motlalahua ica sequinoc para quitase ajqueya tlatlanis. Monequi motlalos senquistoc xitlahuac queja quijtohua tlanahuatili o ax huelis tlatlanis huan quiselis nopa xochi corona. <sup>6</sup> Huan milchihuani monequi achtohui ma tequitica chicahuac para huelis teipa quicuase tlen quipixcase. <sup>7</sup> Huajca ximoyolilhui miyac ica tlen nimitzilhuijtoc nica huan Toteco mitzpalehuis tijmachilis nochi.

<sup>8</sup> Xiquilnamiqui Jesucristo quema titlajiyohuía. Yajaya tlen tlatatqui queja itepan ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya huan yajaya tlen sampa moyoliti quema mictoya. Ya ni nopa cuali tlajtoli tlen nitlacamanalohua, <sup>9</sup> huan yeca niquijiyohuía miyac tlahuujcayotl huan niilpitoc ica tepos cadena queja se tlaixpanoquetl tlen temajmati. Pero yonque na niilpitoc ica tepos cadena, Toteco itlajtol ax ilpitoc. <sup>10</sup> Huan niquijiyohuía nochi tlen huala pampa niquinicnelía injuanti tlen Toteco quintlapejpenitjoc nojquiya para iaxcahua. Nijnequi injuanti ma momaquixtica ipan Cristo Jesús para huelis itztose para nochipa nepa campa tlatlanextli.

<sup>11</sup> Ya ni se tlajtoli tlen melahuac:

Intla timijque quema Cristo mijqui, nojquiya tiyoltose ihuaya.

<sup>12</sup> Intla tiquijyohuaj tlaohuicayotl pampa tiquixmatij, se tonal titlanahuatise ihuaya.

Intla tiquijtohuaj ax tijchihuase tlen Cristo techilhuía, huajca yajaya quijjtos ax techmacas nopa tlatlancaoyotl.

<sup>13</sup> Intla tojuanti ax tiitztoque titemachme, yajaya mocahua temachtli pampa ax hueli quijjtos ax moixmati ica iselti huan yajaya itztoc ipan toyolo.

*Xijchihua itequi Cristo ica nochi mochichualis*

<sup>14</sup> Xiquinilnamiquilti tlaneltocani tlen ni tlamantli. Xiquinnahuati iixpa Toteco ma ax tlanajnanquilica tlen quijjtosnequi sesen tlajtoli, pampa ax ipati huan quitlaminenpolos ininyolis tlen quitlacaquilise. <sup>15</sup> Xitequiti chicahuac para quema ajsis nopa tonal quema timonexitis iixpa Toteco, yajaya hueli quijjtos para tijchijqui tlen quipactía. Xiitzto se icual tlatequipanojca tlen ax monequi mopinahuas pampa cuali quimati quejatza quitequihuis huan quixtomas Itlajtol tlen melahuac. <sup>16</sup> Xiquincajtehua tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax quinamiqui huan tlen ax ipati, pampa ica inintlajtol quinyacanaj tlacame ma quichihuaca más tlamantli tlen ax quipactía Toteco. <sup>17</sup> Inintlamachtli tlen ax melahuac tlamahuas queja se cocolistli tlen tlamahua. Queja nopa inintlamachtli Himeneo huan Fileto. <sup>18</sup> Inijuanti chicoquistoque tlen nopa tlajtoli tlen melahuac. Ama tlamachtíaj para moyolcuitoquejya nochi tlacame tlen mictoque tlen moyolcuise. Yeca sequin tlen tlaneltocayay ayoc quimatij tlaque quineltocase. <sup>19</sup> Pero ipan ichaj Toteco quitlalijtoc se tlatzinpuehualtili tlen temachtli huan nepa ijcullijtoc ya ni: “Toteco quinixmati inijuanti tlen nelía iaxachua”; huan nojquiya quijjtohua: “Nochi tlacame tlen motemachijtoque ipan Tohueyiteco Jesucristo ma ayoc quichihuaca tlen ax cuali.”

<sup>20</sup> Ipan se hueyi cali tlen iaxca se tlatatl tlen tlapijpixtoc onca miyac tlamantli tlen inijuanti quitequihuaj. Onca sequin tlamantli tlen ax patiyto queja huajcali huan soqui chachapali, huan nojquiya onca sequin tlen patiyto tlen quichijtoque ica oro huan ica plata. Nopa caltecojtli quitequihuía huajcali huan tlamantli tlen soquitl ica se tequitl tlen quejhueltsi. Huan quitequihuía tlamantli tlen patiyto quema monequi tlen yejectzi para tlacame quitlepanitase. <sup>21</sup> Intla se tlaneltocaquetl moyocacahuas ica inijuanti tlen tlamachtíaj tlen ax cuali, yajaya elis queja se tlamantli tlen nelía patiyto ipan ichaj Toteco, huan Toteco quitequihuis ipan se cuali tequitl huan tlacame tlen quitase, quitlepanitase Toteco.

<sup>22</sup> Huajca xicholojehua quema se tlamantli mitzyoltilana para xijchihua queja telpocame tlen ni tlatlepacitli quinpactía quichihuaj. Xijtoquili tlen xitlahuac. Xijneltoca Toteco ica nochi moyolo, huan xiquinicneli tlacame. Xiitzto ica cuali ica nopa tlaneltocani tlen motemachíaj ipan Toteco ica ininyolo cuali iixpa. <sup>23</sup> Xiquintlalcahui tlacame tlen camatij huihui tlajtoli pampa teipa san pehuaj mocamaijixnamiquij. <sup>24</sup> Se tlen itlatequipanojca Tohueyiteco ma ax quitemos para mocamaijixnamiquis ica sequinoc. Monequi ma quinchihuili nochi tlacame tlen cuali. Monequi tlamachtis cuali para tlacame ma quimachilica itlamachtli huan monequi ma quipiya iyolo ica nochi tlacame. <sup>25</sup> Se itlatequipanojca Tohueyiteco monequi quinmachtis ica yamanic tlajtoli nopa tlacame tlen quicocolíaj. Huelis Toteco quinpatilis ininyolo para huelis moyolpatlase huan quimatise tlen melahuac. <sup>26</sup> Huan



queja nopa, cholose tlen campa quintlaquechilijtoc Axcualtlacatl, pampa yajaya quinmasiltijtoc para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi.

### 3

#### *Ipan itlamiya tonali tlacame quichihuase más tlen ax cuali*

<sup>1</sup> Nojquiya monequi xijmachili ya ni. Quema hualas itlamiya tonali elis nelía fiero. <sup>2</sup> Tlacame san moicnelise ininseltitzitzi huan tlahuel quinequise miyac tomi. Tlahuel motlepanitase huan mohueyimatis. Quiflajilhuisse Toteco huan ax quintlepanitase ininnanahua huan inintatahua. Ax motlascamatise ipampa tlen quiselijoque huan ax tleno quitase para tlatzeltzeloltic. <sup>3</sup> Ax teicnelise. Ax tetlasojtlase. San teijlnamiquise. Tlacame ayoc huelis monahuatise huan yeca quichihuase san tlen quinequise. Tecocose ica paquilistli, huan quicocolise nochi tlen cuali. <sup>4</sup> Quena, ipan itlamiya tonali tlacame quincacayahua hasta ininhuampoyohua huan mosisinise huan quichihuase tlen hueli tlamantli. Moilhuisse miyac inintlalnamiquilis, pero ax neli. Quitemose san tlen ica huelis mopaquilismacase, pero ax quitemose Toteco. <sup>5</sup> Sequin nopa tlacame mochihuase queja quixmatij Toteco, pero axtle. Ica tlen quichihuase quinextise para ax tlen quinequij tlen ichichualis.

Xiquintlahuelcahua tlacame tlen quej ni quichihua. <sup>6</sup> Itztoque queja nopa tlacame nopona. Quincacayahua sihuame tlen huihuique para huelis calaquise ipan ininchajchaj para tlamachtise tlen ax melahuac. Huan quinmasiltij nopa sihuame para quitoquilise inintlamachtli. Nopa sihuame ya quipiyaj miyac inintlajtlacolhua huan tlahuel quinequij quichihuase san tlen quinactia. <sup>7</sup> Nopa sihuame quinequij momachtise nochi tlamachtlistli tlen yancuic, pero ax quema hueli quimachilij tlen melahuac. <sup>8</sup> Nopa tlamachtiani quinequij quiqetzase tlajtoli tlen melahuac queja Janes huan Jambres, itelajchihujcahua Faraón huejcayuiya quinequiyayaj quiquetzase nopa chichahualnescayotl tlen Moisés quichihuayaya. Ya ijtlacajtoc inintlalnamiquilis nopa tlamachtiani huan san tlacacayahua quema quiijtohua quineltocaj Toteco, pampa ax neli. <sup>9</sup> Pero ayoc huejca yase, pampa teipa nochi qunitase para huihuique queja panoc ica Janes huan Jambres huejcayuiya.

#### *Pablo quiilhui Timoteo más tlen monejqui quimatis*

<sup>10</sup> Pero ta Timoteo, tijtoquilijtoc tlen nitlamachtia huan tlen na nijchihua. Tijmati tlen nijnequi nijchihuas ipan nonejnemilis huan quejatza nijneltoca Toteco. Tiquitztoc quejatza niqijiyohujtoc nochi tlen nechpanotihualajtoc. Tijmati niteicnelia huan nijpiya noyolo ica sequinoc. <sup>11</sup> Tijmati quejatza nechtlajiyohuiltijque miyac huan quejatza nimoyoltetili. Tijmati quejatza nechtlamicocojque ipan altepetini Antioquia, Iconio huan Listra, pero sesen huella Toteco nechmanahui. <sup>12</sup> Huan nochi tlaneltocani tlen quinequij monejnemiltise queja Cristo Jesús quinequi, quinpantise tlacame tlen quintlajiyohuiltise. <sup>13</sup> Pero ax cuajcualme huan tlacame tlen tlacacayahua noja quichihuase achi más tlen fiero. Quisenhuiquilise tecajcayahua más pampa Axcualtlacatl ya quincacayahujtoc.

<sup>14</sup> Pero ta, Timoteo, xijtoquilijtnemi tlen timomachtijtoc huan tlen tijmati para melahuac pampa tiquinixmati ajqueya inijuanti mitzmachtijtoque. <sup>15</sup> Pampa hasta quema ticonetzi tielijaya, tijmatiyaya nopa Tlajcuiloli tlen

tlatzetzeltolitic. Huajca amo xijcahua. Huan Itlajtol Toteco mitztlalnamic-tjotoc huan mitznexutilijotoc quejatza huelqui timomaquixti tlen motlajtlacolhua pampa tijneltoac Cristo Jesús. <sup>16</sup> Toteco temacac nochi nopa Tlatzetzeltolitic Tlajcuiloli, huan quipiya itequi para techmachtia tlen melahuac huan techtlacahualtia quema tijchihuaaj tlen ax monequi. Huan Itlajtol techtlalnamic-tia huan technextilia quejatza ma timonejnemiltica xitlahuac. <sup>17</sup> Quena, Toteco techmacatoc Itlajtol para techcualtlalis nochi tojuanti tlen tiaxcahua para huelis tijchihuase nochi tlen cuali.

## 4

### *Xiquinilhui Tlacame Itlajtol Toteco*

<sup>1</sup> Timoteo, nimitznahuatia iixpa Toteco Totata huan iixpa Toteco Jesucristo tlen se tonal quintlajtolsencahuas nochi tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque quema sampa hualas ipan tlaltepactli para tlanahuatis, <sup>2</sup> xitlacamanalajtinemi itlajtol Toteco. Xiquinilhui tlacame itlajtol nochipa yonque ohui tijchihuas o ax ohui. Xiquinxitlahua tlen ax quimatij tlaque monequi quichihuase huan xiquintlacahuati tlen ica ininpaquilis tlajtlacolchihuaaj. Xiquinyolchicahua ma quichihuaca tlen cuali huan nochipa xiquinmacthi ica tlajtoli tlen yamanic. <sup>3</sup> Pampa ajsis se tonal quema tlacame ayoc quinequise quitlacaquilise nopa tlamachtistli tlen xitlahuac. Quinequise quitlacaquilise san tlen quinpactis. Huan quintemose tlamachtiani tlen quinmacthise tlen injuanti quinequij. <sup>4</sup> Huan ayoc quitlacaquilise tlen melahuac, san quitoquilise tlajtoli tlen ax neli. <sup>5</sup> Pero ta, Timoteo, nochipa xijpiya cuali motlalnamicuilis. Ximoyoltetili quema titlajiyohuia. Xiquinilhui tlacame itlajtol Toteco huan xiquinnotza ma quitoquilica. Xijtlamichihua mojmotla nochi nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc.

<sup>6</sup> Pero ica na, ya nijtoyajtoc nonemilis para Toteco queja se tlacajcahualistli tlen atic, huan ya monechcahuijihuala nopa hora quema nimiquis. <sup>7</sup> Na nitlatehuijotoc chicahuac queja se cuali soldado monequi quichihuas. Na nitlantoc nochi notequi queja se motlalojquetl tlen motlalojotoc hasta campa ontlami. Huan nimosentemachjotoc ipan nopa tlamachtli tlen Toteco nechnextili ma nijneltoaca. <sup>8</sup> Huajca nechchiya ica se corona tlen nijtlantoc pampa nijhijqui tlen xitlahuac. Huan Tohueyiteco, nopa tequihue tlen xitlahuac, nechmacas nopa corona quema techtequitlachilis nochi titlaneltocani. Huan ax san na nijselis se corona, pero nojquiya quiselise nochi tlaneltocani tlen tlhuel quichixtose ma sampa hualas.

### *Xihuala techpaxaloqui*

<sup>9</sup> Xijchihua campeca para nimantzi tihualas techpaxaloqui. <sup>10</sup> Ya nechtlahuelcajqui Demas huan yajqui altepetl Tesalónica pampa tlhuel quicnelia tlamantli tlen ni tlaltepactli. Crescente yajqui tlali Galacia para quichihuas itequi Toteco, huan Tito yajqui tlali Dalmacia. <sup>11</sup> San toicni Lucas itztoc nohuaya. Xijtemo Marcos huan xijhualica mohuaya pampa yajaya nechpalehuis miyac. <sup>12</sup> Nojquiya ax aqui Tíquico pampa nijtitlanqui altepetl Éfeso. <sup>13</sup> Quema tihualas, techhualiquili notlaque tlen nijcajtejqui ipan ichaj Carpo ipan altepetl Troas. Nojquiya xinechhualiquili nopa amatlapohuali, pero achi más nijnequi xinechhualiquili nopa amatl tlen ipan nitlajcuilohuayaya.

<sup>14</sup> Alejandro nopa teposchijquetl nechchihuilijotoc miyac tlamantli tlen ax cuali. Toteco ma quicuepilis queja quinamiqui ica tlen quichijotoc. <sup>15</sup> Xijpiya cuidado ica ya pampa nelia quinequi quiquetzas tlen titlamachtiaj.

<sup>16</sup> Quema achtohui monejqui nimonextis iniixpa nopa tequihuejme, ax aqui hualajqui para nechtenpalehuis. Nochi nechtlahuelcajque. Ma ax quintlatzacuulti Toteco ipampa tlen quichijque. <sup>17</sup> Pero Toteco, quena, yajaya itztoya nohuaya huan nechmacac chicahualistli para cuali niflacamanalos itlajtlot huan quicajque miyac tlacame tlen ax israelitame. Huan Toteco nechmanahui huan ax nechmictijque nimantzi. <sup>18</sup> Huan nijmati Toteco nechmaquixtis tlen nochi tlen ax cuali huan nechhuicas nepa elhuicac campa yajaya tlanahuatía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

*Pablo tlanqui tlajcuilohua*

<sup>19</sup> Xiquintlajpalo Prisca huan Aquila. Huan xiquintlajpalo nochi tlen itztoque ipan ichaj Onesíforo. <sup>20</sup> Mocajqui Erasto ipan altepetl Corinto. Nojquiya nijcajtejqui Trófimo ipan altepetl Mileto pampa mococohua. <sup>21</sup> Ximoisihuilti para huelis tiajsiqui nica quema aya tlaseseya. Mitzontlajpalohuaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia huan nochi toicnihua ipan Cristo nica.

<sup>22</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma itzto ica motonal, Timoteo. Huan ma quiapiya hueyi iyolo imohuaya nochi imojuanti nozona. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quitljacuilhui Tito

Pablo quitljacuilhui ni amatljacuiloli Tito tlen quicajtejtoya ipan tlali Creta para ma quicualtlali nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nozona. Tito elqui se tlaneltoacaquetl tlen ax eliyaya se israelita. Pablo quiconsejomacac Tito tlaque monequi quichihuas ipan nopa tiopamitl.

Achtohui, ni amatljacuiloli camati tlen nopa tlayacanani ipan se tlasentilistli tlen tlaneltocani huan tlaque inintequi. Nojquiya tlamachtia quejatza monequi quipiyase innemilis nelcuali. Quijtohua ma tiiztoaca ica tlasenhuilistli se ica seyo.

*Tito quipiya nahui partes:*

*Tito 1* Tlayacanani ipan tiopamitl monequi quipiyase se nemilistli tlen nelia xitlahuac iniixpa nochi tlacame.

*Tito 2* Inintequi nopa huehue tlacame, tename, telpocame huan ichpocame ipan itiopa Toteco.

*Tito 3:1-11* Quiyolchicahua Tito huan quiyolmelahua tlen sequin tlamantli tlen mahuilili.

*Tito 3:12-15* Quintlajpalohua sequin tlaneltocani ica inintoca.

*Pablo quitljacuilhui Tito*

<sup>1</sup>Noicni Tito, na niPablo niitlatequipanojca Toteco huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nechtitlantoque ma niqunnotzas tlacame tlen Toteco huejcajquiya quintlapejpeni ma quineltoaca. Quinequi ma niqunmachtis para ma quimatica tlen melahuac, pampa ya nopa quinnextilis quejatza ma quipiyaca innemilis tlen cuali queja quipactia Toteco. <sup>2</sup>Ni tlamachtili quinmacas temachili para ma quimatica ya quipiyaj nopa yolistli yancuic para nochipa tlen Toteco, yajaya tlen ax hueli istlacati, techtencahuili techmacas quema aya oncayaya tlattepectli. <sup>3</sup>Huan ama quema ajsic hora, Toteco tenextilia ni tlajtoli tlen ni yolistli yancuic huan quichihua ica tojuanti tlen campa hueli tijcamanalohuaj itlajtol. Quena, Toteco Totemaquixtija nechahuati ma nijchihua ni tequitl huan quicajqui nomaco. <sup>4</sup>Huajca na niPablo nimitztlajcuilhuia ta tiTito ipan ni amatljacuiloli. Nelia tiiztoc queja tinocone pampa nimitzpalehui xijneltoca Toteco queja na no nijchihua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtija ma quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtaca huan ma mitzmacaca tlasenhuilistli ipan moyolo.

*Itequi Tito nepa Creta*

<sup>5</sup>Noicni Tito, nimitzcajtejqui ipan nopa piltlalti Creta tlen quiyahualohua hueyi atl para tijtlamisencahuas tlen polihuyiyaya ipan totequi nozona. Nimitzilhui xiquintlali huehue tlacame para tlayacanase campa mosentiliaj tlaneltocani ipan sesen altepetl. <sup>6</sup>Nimitzilhui xiquintequitlali huehue tlacame tlen nochi quijtohuaj quichihuaj tlen cuali, huan tlen quipiyaj san se ininsihua. Xiquintequitlali tlacame tlen quinpiyaj coneme tlen quineltoacaj Toteco, huan tlatlepanitaj. Quena, xiquintequitlali tlacame tlen axaca huелиs quinteilhuis ica tlen ax monequi. <sup>7</sup>Pampa se tlen quinyacana tlaneltocani, yajaya itlatequipanojca Toteco huan monequi elis se tlatcat tlen axaca huелиs quiteilhuis. Amo xiquintlali tlacame tlen mohueyimati. Amo xiquintlali tlacame tlen yolquentziti, niyon tlen moihuintiaj. Amo xiquintlali tlen

mosisiníaj o tlen tlhuel quinequij tomi tlen ax iniaxca. <sup>8</sup> Pero monequi xiquintlali tlacame tlen quinpactía quinselíaj paxalohuani ipan ininchajchaj huan tlen quicnelíaj nochi tlen cuali. Xiquintlali tlacame tlen quiپیay cuali inintlalnamiqulis huan tlen quichihuj tlen xitlahuac. Xiquintlali tlacame tlen tlatzejtzelotique huan tlen cuali monahuatíaj. <sup>9</sup> Xiquintlali tlacame tlen motlatzquiliytoque ipan nopa tlamachtili tlen melahuac tlen nitlamachtijtoc. Huan queja nopa, nopa tlacame cuali huelise quinyolchicahuase sequinoc ica nopa cuali tlamachtili tlen Toteco. Nojquiya huelis quinnanquiliise tlen quijtohuaj para ax melahuac totlamachtil.

<sup>10</sup> Xiquintequitlali tlacame tlen queja nopa cuajcualme pampa itztoque miyac tlanajnanquiliija tlacame tlen camatij queja tlen huihuique, huan san tlacajcayahuaj. Queja nopa quichihuj miyac israelita tlacame tlen quijtohuaj quintelocaj Toteco, pero moillhuíaj monequi tlacame motequiliise nopa machiyotl circuncisión para momaquixtise tlen inintlajtlacollhua. <sup>11</sup> Monequi nopa tlacyacanani quintlajoltzacuase nopa israelita tlacame pampa quincajcayajque nochi ipan sequin caltini para ma ayoc quintelocaca Toteco. Nopa tlacajcayahuani tlamachtíaj tlen ax cuali pampa quinequij quintelanise tomi.

<sup>12</sup> Eltoc queja quijcuillo se tlatatl tlen ejqui nepa Creta campa tiitztoc, yajaya quijto: “Creta ehuaní nochipa istlacatini. Itztoque queja tecuanime tlen mosiníaj. Injuanti tlatzihuini huan san quinequij tlcuase se tonal.” Quej ni quijto nopa tlatatl, <sup>13</sup> huan melahuac itlajtol. Huajca, xiquinajhua chichahuac nopa tlaneltocani nepa tlali Creta para injuanti ayoc quichihuase queja sequinoc ipan inintlal, pero monequi ma quintelocaca Toteco ica nochi ininyolo. <sup>14</sup> Ma ayoc quintlacaquilica inintlajtol israelitame tlen san tlamachtíaj tlatempohualistli huan tlanahuatili tlen tlacame huejcajquiya quichijque, pampa nopa tlacame ya quicajteytoque tlen melahuac.

<sup>15</sup> Tlacame tlen yollapajpactique quijtohlaj tlajpajpactic nochi tlen onca. Pero injuanti tlen ax quintelocaj Toteco huan ax tlajpajpactic ininyolo, quijtohlaj se tlamantli huan quijtohuaj ax tlajpajpactic pampa hasta inintlalnamiqulis huan ininyolo nojquiya ijlacajtoc. <sup>16</sup> Quijtohuaj quixmatij Toteco, pero ica tlen quichihuj, technextilíaj para axtle. Quichihuj tlen Toteco quicocolía. Ax quintelocaj tlen yajaya technahuatijtoc. Injuanti ax huelij quichihuj niyon toentzi tlen cuali.

## 2

### *Nopa cuali tlamachtili*

<sup>1</sup> Pero ta Tito, san xicamati tlen quinamiqui ica nopa cuali tlamachtili. <sup>2</sup> Xiquinilhui nopa huehue tlacame para ma monahuatica cuali para queja nopa sequinoc quintlepanitase. Ma quiپیaya cuali inintlalnamiqulis. Xiquinilhui nopa tlacame para chichahuac ma quintelocaca Toteco. Ma quinicnelica sequinoc miyac huan ma quiپیaya ininyolo ininhuaya. <sup>3</sup> Ihuical xiquinilhui nopa tename. Xiquinilhui ma nejnemica queja quipactía Toteco. Ma ax teilnamictinemica. Ma ax ihuintica. Huan ma tlamachtica sequinoc para no ma quichihuase tlen cuali. <sup>4</sup> Sihuame tlen ya quiپیay miyac xihuitl ma quinmachtica sihuame tlen aya quiپیay más xihuitl para ma quinicnelica ininhuehuejhua huan ininconehea. <sup>5</sup> Ma quinnextilica para quiپیayase cuali inintlalnamiqulis. Ma quinmachtica para ma moyolilhuica tlen nelía cuali. Cualí ma quimocuitlahuica ininchajchaj. Ma tepalehuica. Ma quincahuilise ininhuehuejhua para ma quinyacanaca

para axaca huelis quitlajilhuis itlajtol Toteco ica tlen quichihuaj sihua tlaneltocani.

<sup>6</sup>Nojquiya Tito, xiquinmacthi nopa tlacame tlen aya quipiyaj más xihuitl para ma quipiyaca cuali inintlalnamiqulis. <sup>7</sup>Xiquinnexti ma quichihuaca tlen cuali ica nochi nopa cuali tlamanli tlen tijchijtiya ta. Ipan nochi tlen titlamactía, xijnnexti para tijchihua tlen xitlahuac huan para cuali motlalnamiqulis. <sup>8</sup>Huan quema titlamactía, xijpiya cuidado para motlajtol elis temactli para axaca huelis mitzteilhuis ica tlen tiqijtohua. Huajca queja nopa mopinahuase tlen techcocolíaj pampa ax quipantise tlen ax cuali para quijitose tlen tojuanti.

<sup>9</sup>Xiquinilhui tlaneltocani tlen tlatequipanohuani para ma quintlacaquilica inintecohua nochi tlen quinilhuíaj. Ma quichihuaca nochi tlen quinpactis inintecohua huan ma ax quincamajixnamiquica. <sup>10</sup>Xiquinilhui nopa tlatequipanohuani ax tleno ma quixtequica, pero ma quinnextilica inintecohua para nelía temachme. Huan queja nopa inijuanti no quinequise quineltoase nopa tlajtol tlen Toteco, yajaya tlen Totemaquixtija, pampa quuitase nochi tlen cuali tlen inintlátequipanojcahua quichihuaj.

<sup>11</sup>Pampa Toteco technextilijtoc para hueyi iyolo ica nochi tlacame huan hueli quitlajtlacolquixtis tlen hueli tlatatl. <sup>12</sup>Huan pampa Toteco quipiya hueyi iyolo tohuaya, technextilía para monequi ma tijcajtehuaca nochi tlen ax quipactía huan nochi tlen tlacame tlen ni tlatteactli tlahuel quinequij. Yajaya quinequi ma timonahuatica cuali ama ipan ni tonali. Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac, huan ma tiitzoca más queja yajaya. <sup>13</sup>Huan mojmotla ma titlachixtoca para nopa tonal quema sampa hualas Jesucristo. Quena, nelía yejectzi elis quema monextis Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtija, huan tiquitase ica nochi ihueyitilis huan itlatlanex. <sup>14</sup>Jesucristo motemacac ipan cuamapeli huan mijqui topampa tojuanti huan tlaxtlajqui tlen monejqui para techmalacanis tlen nochi tlen ax cuali. Huan Toteco techyolpajpajqui para techchihuilis tiitlacajhua tlen tlahuel tijnequij tijchiuase nochi tlamanli tlen cuali.

<sup>15</sup>Huajca Tito, xiquinilhujitnemí tlacame ma quitoquilica nochi ni tlanmantli, huan xiquinyolchicahua ma quichihuaca. Xiquintlacahualti campamonequi ica miyac tequihuejcajotl para nochi quichihuase cuenta motlajtol.

### 3

#### *Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani*

<sup>1</sup>Xiquinilnamiquilti nochi tlaneltocani nepa ma quintlacaquilica tequihuejme huan tlanahuatiani ipan inintlal. Ma moisihuiltica para quichihuase nochi cuali tequitl tlen tequihuejme quinilhuíaj ma quichihuaca.

<sup>2</sup>Tlaneltocani ma ax quintlajilhuisa sequinoc. Ma ax tlcamajixnamiquica, pero ma itztoca ica yejectzi ica nochi tlacame huan ma quinnojnnotzaca ica cuali.

<sup>3</sup>Pampa nojquiya tojuanti tlen ama titlaneltocani, achtohuiya tihuhuitixtoyaj huan ax titlaneltocayajaj. San timocuapolojtoyaj. Achtohuiya technahuatiyaya tlen totlacayo quinequiyaya, huan tijchihuayajaj san tlen techpactiyaya. Mojmotla tijchihuayajaj tlen fiero huan tiqixtocayajaj tlen sequinoc quipiyayajaj. Quena, titecocoliyajaj queja nojquiya techcocoliyajaj. <sup>4</sup>Pero teipa Toteco Totemaquixtija technextili quejatza yajaya quintlasojtla huan quinicnelía nochi tlacame, <sup>5</sup>huan yeca techmaquixti tlen

totlajtlacolhua. Ax techmaquixti pampa tijchijtoyaj tlen cuali huan tlen xitlahuac, pero techmaquixti pampa techtlasojtlac. Quena, techyolpajpajqui huan techchijqui sampa ma titlacatica, huan ica Itonal Toteco techmacac yolistli tlen yancuic. <sup>6</sup> Huan Toteco techmacatoc Itonal ica nochi ichicahualis ipampa tlen Jesucristo, Totemaquixtijca, quichijqui. <sup>7</sup> Huan Toteco techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama tijchiyaj timoaxcatise nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamis tlen yajaya techcahuilijtejtoc pampa tiiconehua.

<sup>8</sup> Nelía melahuac nochi tlen nimitzilhuijtoc, huajca nijnequi ximotetili huan xiquinilhui tlaneltocani para ma momocuitlahuica para quichijtiyase miyac tlamantli tlen cuali. Nelía cuali ni tlamachtistli huan quinpalehuía nochi tlacame. <sup>9</sup> Pero amo ximonajnanquilica ica tlajtoli tlen ax ipati. Amo ximonajnanquilica tlen tohuejcapantatahua tlen mijque huejcajquiya. Amo ximocamaijixnamiquica, niyon amo ximotehuica ica tlen quijtosnequij itlanahuatilhua Moisés, pampa ax tleno quinpalehuía tlen queja nopa quichihua.

<sup>10</sup> Intla se tlatatl tlamachtía se tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua, huajca xijyolmelahua hasta ome huelta ma ayoc quichihua. Pero intla ica ompa ax mitztlacaquilía, xiquiyocacahua huan ax tleno xijpiya ihuaya. <sup>11</sup> Pampa tijmatij se tlatatl tlen queja nopa ax mitztlacaquillis, ya momajtoc tlajtlacolchijtinemi. Huan yajaya no quimati para ica tlen quichihua quiselis se hueyi tlatzacuiltli.

### *Tlen Pablo quiilhui Tito ma quichihua*

<sup>12</sup> Tito, nimitztitlanilis Artemas o Tíquico huan quema se tlen inijuanti ajsis nepa, xijchihua campeca para tiyas nimantzi ipan altepetl Nicópolis para timopantise nepa. Nijnequi nimocahuati nepa quema tlasesyas. <sup>13</sup> Xijchihua nochi tlen tihueli para tlaneltocani nozona ma quinpalehuica Apolos huan nopa tlatempalehuijquetl Zenas ica nochi tlen monequi ipan iniojhui para ax tleno quinpolos. <sup>14</sup> Toicnihua nozona monequi quimatise quichihuase nochi tlamantli tlen cuali, huan quinpalehuise sequinoc tlen quinpolohua tlen ica panose. Queja nopa, toicnihua ax itztose queja cuatini tlen ax temacaj inintlajca.

### *Pablo quinahuatijtejqui Tito*

<sup>15</sup> Tito, nochi tlen itztoque nica nohuaya mitzontlajpalohuaj. Nojquiya xiquintlajpalo nochi nozona tlen quineltocaj Toteco huan techicnelíaj. Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quitlajcuilhui Filemón

Pablo tlen itztoya ipan tlatzactli quitlajcuilhui Filemón, se tlaneltoquetl tlen rico. Quilhúia para quipantijtoya Onésimo, se itlatequipanojca tlen iaxca. Onésimo cholojtoya tlen iteco, Filemón, tlen quicojtoya. Huan quema Onésimo quicajqui itlajtol Toteco tlen Pablo tlamachiyaya, quiselijqui Cristo huan pejqui quipalehuía Pablo ipan itequi. Huan Pablo quuitac para Onésimo eliyaya se cuali tlatequipanojquetl, pero quimatqui para ax hueliyaya quipixtos, pampa nopa tlanahuatili tlen tlali Roma quijtohuayaya infla se quipantisquía se tlatequipanojquetl tlen mochololtijtoya tlen iteco tlen quicojtoya, huajca monequiyaya sampa quicuepas ica iteco. Huajca Pablo quititlanqui Onésimo para mocuepas ica iteco Filemón, pero nojquiya quijcuilhui se amatlajcuiloli para ma quiseli ica cuali. Quilhui para ayoc ma quiseli queja se tlatequipanojquetl, ama ma quiseli queja se iicni ipan Cristo.

*Filemón quipiya eyi partes:*

*Filemón 1-7 Pablo quitlajpalohua Filemón*

*Filemón 8-22 Pablo quitlajtlani Filemón para sampa ma quiseli Onésimo*

*Filemón 23-25 Pablo quitlajpalohua sequin tlaneltocani*

*Pablo quitlajcuilhui Filemón*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen niitztoc ipan tlatzactli pampa nicamatiyaya nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Na niitztoc nica ihuaya noicni Timoteo. Nimitztla-  
jcuilhúia ni amatlajcuiloli ta, tinoicni Filemón, tlen nimitzicnelía huan tlen  
titequiti nohuaya ipan itequi Toteco. <sup>2</sup> Nojquiya niqintlajcuilhúia toshua  
icni Apia tlen nochi quicnelíaj, huan Arquivo tlen nojquiya se isoldado  
Toteco tlen tequiti tohuaya para titecamahúise itlajtol Toteco. Nojquiya  
tiqintlajcuilhúiaj nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj  
ipan mochaj. <sup>3</sup> Toteco Dios Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi  
ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

*Filemón quineltocac Toteco*

<sup>4</sup> Filemón, nochipa nijtlascamati Toteco mopampa ta quema nimomaijto-  
hua, <sup>5</sup> pampa quejipa nijcaqui para chichahuac tijneltoqa Tohueyiteco Jesu-  
cristo huan miyac tiqinincnelía nochi itlatzejtzeltolijca tlacajhua. <sup>6</sup> Huan  
nijtlajtlanía Toteco para huelis tiqinilhuis miyac tlacame queja tijnelto-  
caco Jesucristo para inijuanti nojquiya huelise quineltocase. Queja nopa ta  
huan inijuanti huelise inquimachilise nochi nopa tlatiochihuali tlen tijpiyaj  
ipan Jesucristo. <sup>7</sup> Tinoicni Filemón, tijpiyaj hueyi paquilistli ica quejatza  
titeicnelía. Huan miyac huelta titechylchicajtoc queja nojquiya tiqiny-  
olchicajtoc nochi tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para elise itlatzejtzeltolijca  
tlacajhua.

*Pablo quitlajtlani se favor para Onésimo se tlatequipanojquetl tlen iaxca Filemón*

<sup>8</sup> Huajca nimitztlajtlanía se favor. Yonque nihuelisquía nimitznahu-  
atisquía ica itequihuejcayo Cristo para xijchihua tlen quinamiqui, ax nim-  
itznahuatis. <sup>9</sup> Pero pampa nimitzicnelía, san nimitztlajtlanía ni favor, na ni-  
Pablo tlen nijpiya miyac xihuitl, huan tlen nitzactoc pampa nijtoquilía Cristo



Jesús. <sup>10</sup> Nimitztlatlanía ipampa Onésimo tlen niquita queja nocone pampa niquilhui itlajtol Toteco nica campá nitzactoc huan yajaya quineltoac.

<sup>11</sup> Nijmati Onésimo ax más mitzpalehuiyaya quema aya choloyaya momaco, pero intla sampa tijselis para motlatequipanojca, ama yajaya mitzpalehuis miyac queja nojquiya nechpalehuía. <sup>12</sup> Huajca nimitztitlaníla Onésimo huan nijmachilía queja nimitztitlaníla noyolo pampa nelía niquicnelía. <sup>13</sup> Nijnequiyaya mocajtosquía nohuaya queja se tlen tinechtitlanilijtosquía para nechtequipanos nica campá nitzactoc pampa nitlacamanalohua nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. <sup>14</sup> Pero pampa ax tijmatiyaya intla itztoya nohuaya, ax nijnequiyaya ma mocahua huan ica fuerza nimitzquixtilis se mocual flatequipanojca. Nijnequi ica mopaquilis xijchihua tlen tiqita cuali para tijchihuas. <sup>15</sup> Huelis timoilhuis para Onésimo mitzcajtejqui para se tlahochtli para teipa huelis mocahuas mohuaya para nochipa. <sup>16</sup> Huan ama yajaya ayoc san se tlatequipanojquetl tlen tijcojtoc. Ama yajaya toicni ipan Jesucristo tlen niquicnelía huan tlen nijmati tiquicnelis nojquiya quema sampa itzto mohuaya para mitztequipanos.

<sup>17</sup> Huajca intla tinechixmati queja nimoicni tlen teqiti mohuaya ipan itequi Jesucristo, xijseli Onésimo queja tinechselisquía. <sup>18</sup> Huan intla yajaya mitzixtequilijtoc se tlenijqui o intla mitztlahuiquilía se tlenijqui, xijtlali ipan nocuenta na. <sup>19</sup> Na niPablo nimitztlajcuilhúa ni tlajtoli ica noma: Nimitztlaxtlahuis. Pero ax nimitzilhuis quesqui tinechtlahuiquilía pampa nimitzpalehui xijneltoca Jesucristo. <sup>20</sup> Quena noicni, xijchihua ni favor huan sampa xijseli. Ya nopa nechpalehuis na huan nechylchicahuas ipan Tohueyiteco.

<sup>21</sup> Yeca nimitztlajcuilhúla ni amatl pampa cuali nijmati tijchihuas tlen nimitzilhuía. Quena, nelía nijmati onpano tijchihuas nochi tlen nimitztlatlanía. <sup>22</sup> Nojquiya xinechchihuili se favor huan xinechsencahuilis campá nichochis. Nijmati tijtlajtlanía Toteco para ma nechmajcahuaca ipan ni tlatzactli. Huan nijchiya para queja nopa panos para huelis niyas nimechpaxaloti.

### *Sequinoc tlacame quitlajpalojque Filemón*

<sup>23</sup> Mitzontlajpalohua Epafra tlen nohuaya itztoac ipan tlatzactli pampa camatiyaya tlen Jesucristo. <sup>24</sup> Nojquiya mitzontlajpalohuaj Marcos, Aristarco, Demas huan Lucas tlen nojquiya tequitij nohuaya ipan itequi Toteco.

<sup>25</sup> Toteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imotonal. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatljajcuiloli para nopa Hebreo Tlaneltocani

Miyac israelitame quineltocatoyaj Tohueyiteco Jesucristo, pero tlacame quintlajiyohuiltiyayaj pampa quineltocuilhyayaj. Huajca sequin injuanti itztoyaj nechca para quicahuase Tohueyiteco huan sampa quichihuase nopa tlamantli tlen quichihuayayaj huejcajquiya. Yeca tlen quijcuilo ni amatljajcuiloli quichijqui campeca para quinyolchicahuas huan quinfuerzajmacas para quisenhuiquilise quitoquilise Tohueyiteco. Sequin moilhuyiyaj para Moisés o elhuicac ehuan itztoyaj más hueyi que Jesús. Ni amatljajcuiloli technextilia nopa hueyi tlamachtlistli para san yajaya Tohueyiteco Jesucristo tlen más hueyi tlen nochi sequinoc.

*Hebreos quipiya majtactli partes:*

*Hebreos 1:1-3* Jesús tlen Icone Toteco itztoc para nochipa huan yeca más hueyi que nochi itiocamanalojcahua Toteco.

*Hebreos 1:4 — 2:18* Jesús itztoc más hueyi que elhuicac ehuan.

*Hebreos 3:1 — 4:13* Jesús itztoc más hueyi que Moisés huan Josué.

*Hebreos 4:14 — 7:28* Jesús itztoc se totajtzi tlen más hueyi que nopa totajtzi tlen itztoyaj huejcajquiya pampa Toteco quitlalijtoc para elis totajtzi para nochipa.

*Hebreos 8:1 — 9:28* Ica Jesús Toteco quichihuas se tlajtolsenahuali ica tlacame tlen yancuic huan tlen más cuali que nopa achtohui tlajtolsenahuali.

*Hebreos 10:1-39* Imiquilis Jesús achi más ipati que ininmiquilis nopa tlapiyalime tlen temacayayaj queja tlacajcahualistli huejcajquiya, pampa imiquilis temachtli mitzmaquixtis tlen motlajtlacolhua huan nopa tlapiyalime, axtle.

*Hebreos 11* Tlaneltocuiloli eltoc tlen más ipati huan yeca techilhui tlen miyac huejhueyi israelitame quineltocaque Toteco.

*Hebreos 12* Quinyolchicahua nopa israelita tlaneltocani para ma mochihuaca temachme hasta itlamiya tonali. Ma tijtlalica totlachiyalis ipan Jesús.

*Hebreos 13:1-19* Quejatza ma timonemiltise para tijpaquilismacase Toteco.

*Hebreos 13:20-25* Se tlamajtoli huan quinnahuatijtehua.

*Toteco technojnotztoc ica Icone, Jesucristo*

<sup>1</sup> Huejcajquiya Toteco Dios quinnojnotzqui tohuejcapan tatahua miyac huela ica itiocamanalojcahua. Quemantzi quinnojnotzqui itiocamanalojcahua ipan temictli, quemantzi ica tlanextili huan quemantzi itztoya nechca injuanti quema quincamahuyaya. <sup>2</sup> Pero ama ipan ni itlamiya tonali Toteco technojnotztoc ica Icone tlen yajaya techtitlanili. Toteco Dios quitequimacac Icone ma quichijchihua nochi tlamantli tlen onca huan quijijotoc para nochi tlen onca eltoc iaxca. <sup>3</sup> Itlatlanex Toteco Dios tlahuía ipan Icone pampa Icone itztoc san se ica ya. Quena, Jesucristo itztoc queja iixcopinca tlen technextilia quejatza itztoc Toteco Dios. Ica itlajtol, Icone Toteco quimaicuitoc nochi tlen onca ipan tlattepaactli huan elhuicactli campa eltoc, pampa itlajtol tlahuel quiapiya chichahualistli. Yajaya mijqui para techpajpacas tlen totlajtlacolhua huan teipa yajqui elhuicac huan mosehuito inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.

*Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ielhuicac ejcahua Toteco*

<sup>4</sup> Ya ni technextilía para Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi elhuicac ehuaní, pampa Toteco quimacac Icone tequihuejcaoyotl<sup>1:4</sup> tlen onpano más hueyi que nopa tlen ielhuicac ejcahua quipiyaj. <sup>5</sup> Toteco Dios ax quema quiilhujtoci se elhuicac ejquetl tlen quiilhui Icone.

Quiijto: “Ta tiNocone.

Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

Huan ax quema quiijto tlen se elhuicac ejquetl:

“Na nielis iTata huan yajaya elis Nocone.”

<sup>6</sup> Huan sejcococ ipan iTlajtlot Toteco ijcuilijtoc nopa tlen Toteco quiijto quema quiixnextis Icone tlen quipiya hueyi tlatlepanitacayotl ipan ni tlattepectli.

Quiijto:

“Ma quihueyichihuaca nochi noelhuicac ejcahua.”

<sup>7</sup> Pero tlen inintequi elhuicac ehuaní, quiijtohua:

“Toteco Dios quinchijqui ielhuicac ejcahua ma itztoca tonaltziti.

Quena, quinqehuí queja tlayolmelahuani tlen itztoque queja tlele-mectli.”

<sup>8</sup> Pero quema Itlajtlot Toteco camati tlen Icone, quiijto:

“Ta tiDios, titlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis motlanahu-atilis.

Titlatlajtolsencahuas senquistoc xitlahuac huan temachtli.

<sup>9</sup> Mitzpactía nochi tlen cuali huan tijcocolía nochi tlen ax cuali.

Yeca Toteco Dios, yajaya tlen moTeco,

mitztequitlajitoc tiitlanahuatijca huan mitzmacatoc más paquilistli que nochi sequinoc.”

<sup>10</sup> Nojquiya Toteco Dios quiilhui Icone:

“NoTeco, ipan ipejya nochi tlen onca, ta tijchijchijqui itlatzinpehualtil tlattepectli.

Ta tijchijchijqui nochi hasta elhuicactli ica moma.

<sup>11</sup> Nochi injuanti tlamise, pero ta, tiitztos para nochipa.

Tlattepectli huan elhuicactli sosolihuse queja sosolihui se yoyomitl.

<sup>12</sup> Tiquinnimilos queja elisquía se tlaquemitl tlen sosoltic huan ya ajsic hora para tlantiyas.

Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.

Ax quema tihuehujtiyas, niyon ax quema tlamis monemilis.”

<sup>13</sup> Huan Toteco Dios ax quema quiilhui se elhuicac ejquetl queja quiilhui Icone ipan ni tlajtoli:

“Ximosehui nica nonejmatl campa onca más tlatlepanitacayotl, hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochi mocualanacaitacahua.”

<sup>14</sup> Ielhuicac ejcahua Toteco itztoque san tonaltziti tlen tlatequipanohuaj. Quena, Toteco quintlantinemi para quinpalehuse huan quinmocuitalhuse nochi tlacea tlen Toteco quintlapejpenijtoc para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## 2

*Ma tijtlaquilica Toteco para timomaquixtise*

<sup>1</sup> Yeca pampa Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ielhuicac ejcahua Toteco, monequi achi más tijtlaquilise nochi nopa tlamachtli tlen tijcactoque tlen ya para ax quema tichicoquisase tlen iojhui. <sup>2</sup> Tijmatij nochi nopa tlanahuatili tlen Toteco temacac ica elhuicac ehuaní huejcajquiya quipixqui

chicahualistli. Huan tlen ax quineltoaque huan ax quintlepanitaque nopa tlanahuatili, quiselijque se tlatzacuiltli queja quinamiquiyaya. <sup>3</sup> Huajca intla quintlatzacuiltli tlen ax quintlepanitaque tlen quijtoque ielhuicac ejcahua, nopa más hueyi Toteco techtlatzacuiltis tojuanti intla ax tijchihuilíaj cuenta nopa hueyi tlamantli tlen techchihuilijtoc Icone quema techmaquixiti tlen totlajtlacolhua. Pampa elqui yajaya Tohueyiteco Jesús tlen achtohui techilhuico para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, huan teipa nojquiya techilhuicoj nopa tlacame tlen quicajque itlajtol Icone. Quena, inijuanti no hualajque huan technextilijque para temachtli techmaquixtis. <sup>4</sup> Huan nojquiya Toteco technextiliyaya para temachtli inintlajtol nopa tlacame, pampa quema Itonal Toteco quinequiyaya, quinmacayaya nopa tlacame yajafili ma quichihuaca tlanescayotl, chicahualis nescayotl huan miyac tlamantli tlen ica tlacame quinsentlachilijque.

### *Jesús Yajaya Totemaquixtijca*

<sup>5</sup> Huan Toteco ax quintequimacatoc elhuicac ehuan para tlanahuatise ipan nopa tlathepactli tlen teipa oncas tlen ica ticamatij. <sup>6</sup> Pero tlacame tlanahuatise nopona pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa se tlatatl quihuía Toteco:

“Toteco, ¿para tlen titechchihuilía cuenta tojuanti titlacame?

¿Para tlen timocuatotónia ica tojuanti?

<sup>7</sup> Para se tlatochtli tijchijqui para titlacame ma ax tiitzoca tinelhuejhueyi queja nopa elhuicac ehuan.

Pero teipa titechnextilis miyac tlatlepanitacayotl huan titechhueyitlalis titlacame.

Huan titechmacas tequihuejcayotl ica nochi tlen tijchijtoc.

<sup>8</sup> Quena, tijtlali tomaco titlacame para ma tijnahuatca nochi.”

Huan quema quijtohua quitali nochi tlamantli momaco, quinequi quijtos ax onca niyon se tlamantli tlen tlacame ax quihuauatise. Amantzi aya tiquitaj intla tlacame quihuauatíaj nochi pampa noja polihui para panos.

<sup>9</sup> Pero tojuanti tiquitaj Jesús, yajaya tlen para se tlatochtli Toteco quichijqui ma eli tlatzintla tlen elhuicac ehuan para huelqui mijqui topampa nochi titlacame pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama pampa Jesús mijqui topampa tojuanti, Toteco Dios quihueyitalijtoc huan quinxtilijtoc miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>10</sup> Nochi tlen onca, eltoc pampa queja nopa ipaquilis Toteco. Huan yajaya quichijchijqui nochi tlen onca. Huan ica tlen Jesús tlatijyohui, Toteco quichijqui para yajaya ma eli nopa tlayacanquetl tlen senquistoc quinamiqui para quinxmaquixtis nochi tlacame tlen mochiuase iconehua. <sup>11</sup> Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti tlen techtlatzejtzelolchijtoc tijpiyaj san se totata, yajaya, toTata Dios. Yeca Jesucristo ax pinahua para techilhuis tiiicnihua.

<sup>12</sup> Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Jesús quihui iTata:

“Ni quincamahuis noicnihua tlen ta,

huan ipan tlasentilistli timitzpaquilismacase san sejco ica huicatl.”

<sup>13</sup> Huan nojquiya quijtohua:

“Na nimotemachis ipan Toteco Dios ihuaya noicnihua.”

Huan nojquiya Jesús quijto:

“Nica niitztoc ininhuaya iconehua Toteco tlen yajaya nechmacatoc.”

<sup>14</sup> Huan pampa tojuanti tlen Jesús technotzqui “tiiconehua” san titlacame tlen tijpiyaj toomiyo huan tonacayo, Jesús nojquiya tlatatqui queja se tlatatl tlen quipiya inacayo huan iomiyo. Huan pampa mochiqqui se tlatatl, huelqui mijqui huan quixolejqui ichicahualis nopa Axcualtlacatl tlen

quipixqui tlanahuatili para ma onca miquistli ipan tlaltepectli. <sup>15</sup> Quena, Jesús hualajqui queja se tlacatl para nochi tlacame tlen mojmotla quimacasiyayaj miquise, ma ayoc majmahuica. Eltoc queja quintohtonqui tlacame campa ilpitoque para ma yaca malacantoque. <sup>16</sup> Tojuanti tijmatij Jesús ax hualajqui para quinpalehuis elhuicac ehuan. Yajaya hualajqui para techpalehuis nochi titlacame tlen tijneltocaj Toteco queja Abraham quineltoac. <sup>17</sup> Yeca monequiyaya para Jesús mochihuasquía queja tojuanti tiicnihua para huelis mochihuasquía se tohueyi totajtzi tlen tetlasojtla huan temachtli techtenpalehuía iixpa Toteco. Huajca quena, Jesús mocuepqui tlacatl para huelis motemactilis ica Toteco Dios topampa tojuanti queja nopa tlacajcahualistli tlen nelnelía techquixtilis totlajtlacolhua nochi titlacame. <sup>18</sup> Huan pampa Jesucristo tlaijiyohui huan Axcualtlacatl quiyoltlanqui ma tlajtlacolchihua, ama Jesús quipiya chichahualistli para techpalehuis quema titlajjiyohuíaj huan quema Axcualtlacatl techyoltlanqui ma titlajtlacolchi-huaca.

### 3

#### *Jesús más hueyi que Moisés*

<sup>1</sup> Noicnihua, imojuanti tlen initlatzejtzelotijca tlacajhua Toteco huan tlen inmechtlapejpenijtoc para inyase elhuicac, ximoyolilhuica tlen Jesús, yajaya itlayolmelajca Toteco huan tohueyi totajtzi tojuanti ipan totlaneltoquilis.

<sup>2</sup> Jesús elqui temachtli iixpa Toteco tlen quitequimacac queja totajtzi. Quena, san se elqui temachtli queja Moisés elqui temachtli ipan nochi nopa tlamantli tequitl tlen Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huejcaquiya.

<sup>3</sup> Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtlepanitase ya. Nochipa más tijtlepanitaj se calchijquetl huan ax queja nopa cali tlen yajaya quisencajqui. <sup>4</sup> Nochi caltini quipiyaj ajqueya quinchijchijtoc, pero Toteco Dios, yajaya tlen quichijchijtoc nochi tlen onca ipan tlaltepectli. <sup>5</sup> Huan Moisés elqui temachtli para quichihuas nochi tlen Toteco quihlhuí ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco tlen quiquetzqui huejcaquiya, pero yajaya san elqui se tlatequipanojquetl. Huan nochi tlen quichijqui ipan nopa cali tlen Toteco tenextili tlen Toteco quichihuasquía teipa. <sup>6</sup> Pero Cristo, ax eli se tlatequipanojquetl, yajaya Icone Toteco huan yajaya quipiya tlanahuatili ica nochi ichaj Toteco. Huan tojuanti tlen titlaneltocani tiitztoque ipan ichaj Toteco intla tijsenhuiquilíaj timoneltlajaj huan ica paquilistli timochiyaj ipan Toteco.

<sup>7</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Itonal techillhuía: “Ama quema iniquicaquij itlajtol Toteco, xijtlacaquilica.

<sup>8</sup> Amo ximoyoltetilica queja huejcaquiya moyoltetilijque nopa israelitame tlen eliyayaj imohuejcapan tatahua. Pampa huejcaquiya nepa campa huactoc tlali injuanti quieyeyecojque Toteco para quuitase tlaque quichihuasquía.”

<sup>9</sup> (Huan Toteco quijito:)

“Yonque nijchihuayaya chichahualnescayotl iniixtla imohuejcapan tatahua para cuarenta xihuitl, injuanti quejipa nechyejyecohuayayaj huan mochiyayayaj quuitase tlaque más nijchihuasquía para nechneltoquilisquíaj.

<sup>10</sup> Yeca nelía nicualanqui ininhuaya nopa tlacame, pampa niqitac para ni tlacame nochipa yolchijchicoquisaj. Ax quixmajtoque nopa cuali ojtl tlen na nijnequi ma quitoquilica.

<sup>11</sup> Huajca nicualanqui ininhuaya huan nimotestigojquetzqui para ax quema calaquise campa onca nopa tlasijajcahualistli tlen nitemaca.”

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ximomocuitlahuica para ax inquiriyase se imoyolo tlen ax cuali tlen ayoc quinequis tlaneltocas. Amo xijpiyaca se imoyolo tlen quinequi inmechhijchicoquixtis tlen Toteco tlen nelía yoltoc. <sup>13</sup> Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchicahuaca se ica seyoc para más in-quineltocase Toteco. Ma axaca moyoltetili ica Toteco pampa quicajcayajtoc tlajtlacoli. <sup>14</sup> Pampa intla timochihuase titemachme hasta itlamiya tonali huan tijsenhuiquilise timotemachise ipan Toteco queja quema achtohuaya tijneltocaque Cristo, huajca temachtli tijselise ihuaya Cristo nochi tlen tech-  
tocaros. <sup>15</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijjtohua:

“Ama xijtlacaquilica tlen Toteco quijjtohua.  
Amo ximoyoltetilica ica ya queja nopa israelitame quichijque huejcajquiya quema ax quitlepanitaque.”

<sup>16</sup> Huan ¿ajqueya eliyayaj nopa tlacame tlen ax quitlepanitaque yonque quicajque tlen yayaya quinilhui ma quichihuaca? Elque nopa israelitame tlen Moisés quinquixti ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan san se inijuanti tlen tlajtlacolchijque huan quicalancamacaque Toteco para cuarenta xihuitl, huan yeca quincahuili ma miquica nepa ipan huactoc tlali huan para nopona ma quintlalpachoca. <sup>18</sup> Huan Toteco quinilhui nopa israelitame tlen ax quineltocaque para melahuac ax calaquisquíaj ipan nopa tlali tlatencahuili para ipan mosehuise. <sup>19</sup> Huajca tiquitaj para inijuanti ax huelque calajque campa mosiyajcahuasquíaj pampa ax quineltocaque Toteco.

## 4

### *Itlacajhua Toteco mosehuise*

<sup>1</sup> Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma ticalaquica ipan itlasijajcahualis. Huajca ma timomocuitlahuise para ax tiquiyocacahuase niyon se tlajtoli tlen Toteco techtencahuilijtoc para quejatza hueli timosiyajcahuase ipan ya. <sup>2</sup> Pampa Toteco nojquiya techilhuijtoc tojuanti nopa cuali tlajtoli para huelis timosehuise san se queja huejcajquiya quinilhui nopa israelitame. Pero nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quinilhui huejcajquiya ax quinpalehui, pampa ax quineltocaque. <sup>3</sup> Pampa san tojuanti tlen nelía tijneltocaj Toteco huelis ticalaquise campa onca nopa tlasijajcahualistli. Toteco Dios camati tlen inijuanti tlen ax quineltocaque huan quijjto:

“Quema nicualanqui ininhuaya,  
nimotestigojquetzqui para ax calaquise campa onca nopa tlasijajcahualistli tlen nitemaca.”

Huajca inijuanti ax calajque campa Toteco quinequiyaya ma calaquica yonque Toteco quitlamilti itequi hasta quema quichijchijqui tlaltepactli huan quinchiyayaya para inijuanti ma mosiyajcahuaca ihuaya. <sup>4</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quichijqui ipan nopa chicompa tonali, quijjtohua:

“Toteco Dios mosehui ipan nopa chicompa tonali pampa ya quitlamiltijtoya nochi itequi.”

<sup>5</sup> Pero ipan sejcayoc nojquiya techpohuilía tlen nopa israelitame tlen ax calajque campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quijjto:  
“Ax calaquise campa nitemaca tlasijajcahualistli.”

<sup>6</sup> Huajca Toteco ax quincahuili nopa tlacame ma calaquica pampa ax quineltocaque yonque Toteco quinilhuijtoya ical tlajtol. Pero noja polihui para sequin tlacame ma calaquica huan mosehuise ihuaya. <sup>7</sup> Yeca Toteco Dios quixtlalijtoc seyoc tonal para ma calaquica campa onca tlasijajcahualistli,

pampa Toteco quiiyto: “Ama ni tonal.” Huan teipa quema ya panotoya miyac xihuitl, David tlaylormelajqui tlen Toteco quiiyto huejcajquiya, huan quiiyto: “Ama ni tonal, intla Toteco inmechnotzas ximosehuica ihuaya, xijtlacaquilica.

Amo ximoyoltelica, niyon amo xijtlahuelcahuaca itlajtol.”

<sup>8</sup> Pero ax camati tlen tlali Canaán, pampa intla Josué huelosquía quinmacatosquía tohuejcapan tatahua tlasiyajcahualistli nozona, Toteco teipa ayoc quiiytosquía para ama eltoc nopa tonal para tlacame ma calaquica ipan itlasiyajcahualis. <sup>9</sup> Huajca noja mocahua se tlasiyajcahualistli para itlacajhua Toteco ipan ma calaquise. <sup>10</sup> Huan aqui hueli calaquis campa Toteco temaca tlasehuilistli, mosiyajcahuas tlen nochi itequi san se queja Toteco mosiyajcajqui quema quitlamilti itequi para quichijchijqui tlattepectli.

<sup>11</sup> Huajca ma tijchihuaca campeca para ticalaquise campa timosiyajcahuase ihuaya Toteco. Ma ax timochihuaca queja nopa israelitame tlen huetzque pampa ax quitlepanitaque Toteco huejcajquiya.

<sup>12</sup> Pampa Itlajtol Toteco yoltoc huan quiyiya tlahuel miyac chichahualistli. Más tlatequi que se machete tlen oncac tlatentili. Itlajtol Toteco calaqui hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan quipannextia intla cuali o ax cuali tlen timoyolilhuiaj huan quipannextia tlen tijnequij tijchihuase. <sup>13</sup> Ax tleno tlen Toteco quichijtoc huélis motlatis iixtla para ma ax quiiita, pampa iixtla ya nempa nesi nochi tlen tijchihuaj huan tlen timoyolilhuiaj. Huan se tonal monequi timoquetzase iixtla para tijmacase cuenta tlen nochi tlen tijchijtoque.

### *Jesús, yajaya nopa hueyi totajtzi*

<sup>14</sup> Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi tlen ya ajsito ipan elhuicac, yajaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa ma timotemachica ipan ya queja tiquijtojtoque tlamiyacapa para tijchihuaj. <sup>15</sup> Nopa tohueyi totajtzi techtlasojtla quema ax tijpiyaj fuerza para tijchihuase tlen xitlahuac, pampa nochi tlamantli tlajtlacoli nojquiya quiyoltlanqui Jesús queja tojuanti techyoltlana mojmotla, pero yajaya ax quema tlajtlacolchijqui. <sup>16</sup> Huajca ma timonechcahuica ica tlatemachili campa mosehuijtoc Toteco tlen nochi quinahuatía. Huan ma ax timajmahuica tijtlajtlanise itlapalehuil, pampa temachtli techtlasojtlas huan techpalehuis ipan tlen huéli tlatlochtli quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

## 5

<sup>1</sup> Nopa huejhueyi israelita totajtzitzi itzttoyaj tlacame tlen quintlapejpeni-toyay tlen nochi totajtzitzi. Huan quipixque tequihuejcaoytl para moquetzase iixpa Toteco ininpampa nochi israelitame. Nojquiya quipixque inintequi para quimacase Toteco tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime para ma quixtzacuulica inintlajtlacolhua nopa tlacame. <sup>2</sup> Huan sesen nopa huejhueyi totajtzitzi quipixqui hueyi iyolo ica nopa tlacame tlen ax quimatque catlía cuali para quichihuase huan tlen chicoquinstoyaj. Pampa nopa totajtzitzi nojquiya itzttoyaj san tlacame queja tojuanti, huan ax quipixque miyac fuerza para quichihuase nochi tlen cuali. <sup>3</sup> Yeca sesen hueyi totajtzi monequiyaya achtohui quimacas Toteco se tlacajcahualistli para ma quixtzacuas tlen ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya Toteco se tlacajcahualistli para ma quixtzacua tlen Toteco inintlajtlacolhua nochi tlacame.

<sup>4</sup> Huan niyon se hueyi totajtzi ax motlapejpeni iselti para mochihuas hueyi totajtzi huan quipiyas nopa tlatlepanitacayotl, pero monejqui Toteco

Dios ma quitlapejpeni sesen injuanti, san se queja Toteco quitlapejpeni Aarón huejcajquiya. <sup>5</sup> Yeca Cristo nojquiya ax motlapejpeni ica iselti para mochihuas tohueyi totajtzi. ¡Axtle! Elqui Toteco Dios tlen quitequitlali Cristo quema quiilhui:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

<sup>6</sup> Huan nojquiya ipan Itlajtol, Toteco Dios queja ni quiilhui Cristo:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcaoytl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>7</sup> Quema Cristo itztoya ipan ni tlaltepactli, yajaya momaijto ica Toteco Dios. Quitlajtlani Toteco tlen quinequiyaya huan quicamahui ica nochi iyolo hasta chocac. Pampa san Toteco quipiyayaya chichahualistli para quimaquixtis tlen nepa campá miquistli. Huan Toteco Dios quitlacaquili pampa Cristo quitlepanitayaya Toteco ica nochi iyolo. <sup>8</sup> Huan yonque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica tlen quijiyohui, quipanti para nelia miyac ipati para quitlepanitas tlen Toteco quiilhui ma quichihua. <sup>9</sup> Huan ica ni mochijqui senquistoc nopa hueyi totajtzi tlen Toteco Dios quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquixtijquetl tlen quinmaquixtia para nochipa nochi tlacame tlen quichihua tlen yajaya quijitohua, <sup>10</sup> pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi totajtzi ica san se nopa hueyi tequihuejcaoytl tlen quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

### *Mahuilili intla ayoc tijneltoCase Toteco*

<sup>11</sup> Onca miyac más tlen ni tlamantli tlen nijnequisquía nimechilhuis, pero ohui para nimechixtomilis pampa ax inquequij inquicaquise. <sup>12</sup> Quipiya miyac xihuitl inquineltoaque Toteco huan quinamiqui ya inelisqueiaj intlamachtiani pero, axtle. Noja monequi para sequinoc ma inmechmachtica sampa nopa tlamantli tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco. Initztoque queja coneme tlen ya monequi tlacuase, pero noja quinequij lechi. <sup>13</sup> Quena, nochi tlaneltocani tlen san quinequij quicaquise tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco itztoque queja pilconetzitzi tlen ax moscaltijtoque ipan Toteco, huan ax hueli quimatise tlaque cuali huan tlaque ax cuali para quichihuase. <sup>14</sup> Pero tlacualistli tlen tetic eltoc para tlacame tlen ya moscaltijtoque huan hueli quimachilaj Itlajtol Toteco tlen más ohui. Ni tlacame quitequihuijtoque inintlalnamiquilis para quixmatise tlen cuali huan tlen ax cuali para quichihuase.

## 6

<sup>1</sup> Huajca ma tijcahuaca tlaica nopa achtohui tlamachtli tlen Cristo tlen ya inquicactoque. Ama nimechmachtis nopa tlamachtli tlen inmechpalehuis inmoscaltise. Ayoc monequi nimechilhuis sampa para axaca huelis momaquixtis tlen itlajtlacollhua pampa quichihua tlen cuali, niyon ax monequi nimechilhuis para monequi xijcahuaca imotlajtlacollhua huan xijneltocaca Toteco. <sup>2</sup> Ayoc monequi nimechilhuis nopa tlamachtli tlen tlacuaaltilistli, niyon tlaque quijitosnequi quema tlayacanani ipan tlaneltocani quitlalaj ininma ipan se tlaneltoaque tlen para quitequimacase. Ayoc monequi nimechilhuis para moyolcuise nochi mijcatzitzitzi huan quejatza Toteco tetlajtolsencahuas huan tetlatzacuultis para nochipa. Nochi ni tlamantli ya inquimatij. <sup>3</sup> Huajca intla Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc tlamantli tlen más monequi.

<sup>4</sup> Pampa san tlapic niquinmachtis tlacame tlen quipixtoyaj tlahuili ipan ininyolo huan quicajtejtoque. ¿Para tlen sampa niquinmachtis tlen ya quimachilijtoque tlen cuali Toteco techmacas nepa elhuicac huan tlen ya



quiselijtoque Itonal Toteco? <sup>5</sup> Intla ya quimachilijtoque ipan ininyolo para cuali itlajtol Toteco, huan quimatij para oncas hueyi chichahualistli ipan nopa tlali tlen hualas teipa, <sup>6</sup> huan teipa chicoquisaj tlen Toteco, ax huelis niquinyolchicahuas ma moyolcuepaca ica ya quema eltoc queja quicuamapeloltíaj huan quipinahualtíaj Icone tlamiyacapa. <sup>7</sup> Ni tlacame itztoque queja se mili tlen quiselía miyac atl quema tlaahuetzi. Huan intla tlen quitoctoque ipan nopa mili temaca cuali itlajca, huajca Toteco quitiochihuas. <sup>8</sup> Pero intla nopa mili san temaca huitztli huan sahuamecatl, huajca ax tleno ipati. Nechcatitoc para Toteco quitelchihuas nopa mili. Huan temachtli quitlatís tlen temacatóc.

### *Tlajtoli tlen techpalehuía huan techyolchicahua*

<sup>9</sup> Pero imojuanti noicnihua tlen nimechicnelía, yonque nimechcamahuijtoc tlen ni tlacame tlen quicajtejoque Toteco, ax nijneltoaca para imojuanti inquicajtejoque. Nimotemachía ipan Toteco para tlamantli tlen más cuali inmechchiya imojuanti ipan nopa tonal, tlamantli tlen Toteco quinmacas tlacame tlen quiselise tlamaquixtilistli. <sup>10</sup> Toteco Dios nochipa quichihua tlen xitlahuac. Yajaya ax quilcahuas nopa tequitl tlen inquichijtoque pampa inquiicnelíaj. Ax quilcahuas quejatza inquinpalehuijque itlatzejtzeloltijca tlaacajhua huan hasta ama noja inquichihuaj. <sup>11</sup> Pero nijnequi para sesen imojuanti xiquicnelica Toteco hasta ajsis tonal para inmiquise. Queja nopa inquimatise ica temachili inquiselise nochi tlen inmochiyaj para inquiselise. <sup>12</sup> Ax tijnequij ximotlatzcanequica. Tijnequij para xielica queja nopa tlaneltocani tlen ica nochi ininyolo quineltocaj nochi tlen Toteco techilhuijtoc huan quipiyaj ininyolo para quichiyase hasta quiselise nochi tlen Toteco techtencahuilijtoc para techmacas. Nelía Toteco techmacas nochi tlen tijchiyaj.

<sup>13</sup> Nimechmacas se huicaltli. Quema Toteco quitencahuili Abraham tlen quimacasquía, quinequiyaya Abraham ma quineltoca para temachtli quiselísquía. Huan pampa axaca más hueyi que ya para quitestigojquetzas, Toteco Dios motestigojquetzqui iselti, <sup>14</sup> huan quihui Abraham: “Temachtli nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipa ixhuihua ma elica onpano miyac millones hasta axaca huelis quinpohuas.” <sup>15</sup> Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonal quema Toteco quimacac Isaac queja quitencahuilijtoya.

<sup>16</sup> Quema tlacame quitencahuaj para quichihuase se tlamantli, quites-tigojquetzaj se tlen más hueyi que injuanti para ma quinneltocaca para temachtli inintlajtol. Huan nochi quimatij quema se tlatestigojquetza huajca ica ya nopa tlami tlajtoli huan monequi tlen tlatestigojquetzqui ma quichihua tlen quijto. <sup>17</sup> Yeca Toteco Dios motestigojquetzqui pampa quinequiyaya quinnextilis nopa tlacame para temachtli quiselísquía nopa tlen quitencahuayaya para quinmacas, huan para yajaya ax quema moyolpatlasquía ica tlen moilhuijtoya quichihuas.

<sup>18</sup> Huajca Toteco techmacatoc ome tlamantli tlen ax hueli mopatla, pampa Toteco ax hueli istlacati. Achtohui techtencahuili tlen techmacas huan teipa motestigojquetzqui para quichihuas tlen quijtojtoc. Yeca ama nochi tojuanti tlen timotlalojtoque campa ya para techmanahuis, huelis timoyolchicahuase pampa tijmatij temachtli yajaya quichihuas nochi tlen techtencahuili para quichihuas. <sup>19</sup> Huajca tijmatij temachtli Toteco techmaquixtis queja techtencahuilijtoc quichihuas. Huan yeca eltoc queja tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nepa ipan elhuicac. <sup>20</sup> Tohueyiteco Jesús ya calajqui elhuicac para quitlapos se ojtlí para tojuanti huelis ticalaquise nojquiya.

Huan nozona yajaya mochijtoc nopa hueyi totajtzi tlen nochipa itztos ica nopa hueyi tequihuejcaoytl tlen quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

## 7

### *Quihuicalotía totajtzi Jesús ica nopa totajtzi Melquisedec*

<sup>1</sup> Huejcajquiya Melquisedec eliyaya tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem huan eliyaya se totajtzi iixpa Toteco tlen Más Hueyi. Huan se tonal quema Abraham mocuepayaya ichaj pampa quintlantoya miyac tlanahuatiani ipan tlatehuilistli, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui. <sup>2</sup> Huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochí tlamantli tlen quitlantoya ipan nopa tlatehuilistli.

Nopa tocayotl, Melquisedec, quijtosnequi “tlanahuatijquetl tlen xitlahuac.” Huan nojquiya eliyaya tlanahuatijquetl tlen Salem, huan Salem quijtosnequi “Tlasehuilistli.” Huajca yajaya se “Tlanahuatijquetl Tlen Tlasehuilistli.” <sup>3</sup> Ax cana ijcuilijtoc ajqueya itata, o ajqueya inana, o ajqueya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Ax cana techilhuía quema tlatatqui o quema mijqui. Huajca tiqitaj para yajaya itztoc queja Icone Toteco tlen mochijtoc se totajtzi para nochipa.

<sup>4</sup> Xiquitaca quejatza tijmatij para tlahuel hueyi eliyaya Melquisedec. Achtohui Abraham, yajaya tlen elqui tohuejcapan tata nochí tiisraelitame, quiiac para hueyi pampa quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochí tlen quitlantoya ipan tlatehuilistli. <sup>5</sup> Miyac xihuitl teipa itlanahuatilhua Moisés quinmacac tequihuejcaoytl iixhuihua Leví tlen mochijque totajtzitzi para quiselise diezmos tlen israelitame yonque inijuanti nojquiya itztoyaj iniicnihua huan iteipa ixhuihua Abraham. <sup>6</sup> Pero ni Melquisedec tlen ax tijmatij ajqueya itatahua ax eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochí tlen quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiochijqui Abraham, yajaya tlen Toteco ya quitencahuilijtoya tlaque quimacas. <sup>7</sup> Huan nochí tlatame quimatij para se tlen tetiochihua quipiya más tequihuejcaoytl huan ax queja tlen tlatiochihuali.

<sup>8</sup> Ica expa, nopa israelita totajtzitzi tlen quiselijque nochí diezmos itztoyaj san tlatame tlen miquiyayaj huan teipa sequinoc quitzquijque inintequi. Pero ica Melquisedec ax tiqitaj intla mijqui, pampa Itlajtól Toteco camati tlen ya queja nopa itztoc.

<sup>9</sup> Huan ica najpa, tiqitaj más hueyi Melquisedec que israelita totajtzitzi tlen teipa itztosquíaj pampa eltoc queja ininhuejcapan tata tlen itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoya nozona nopa tonal huan nojquiya quitlaxtlahui Melquisedec quema Abraham quimacac idiezmo. <sup>10</sup> Pampa yonque Leví aya tlatatiyaya nopa tonal quema Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis tiqijtose para Abraham quihuicayaya ipan itlacayo nopa xinachtli ica tlen teipa tlatacisquía Leví, pampa Leví elqui se iteipa ixhui Abraham.

<sup>11</sup> Huan ama ica ya ni nijtlamiltis. Nopa israelitame quinselijque itlanahuatilhua Moisés tlen quijto para totajtzitzi ma elica iteipa ixhuihua Leví. Pero intla nochí tlen nopa totajtzitzi quichijque huelosquía quinchijosquíaj tlatame xitlahuaque iixpa Toteco, ax monectosquía para Toteco techtitlanilijtosquía seyoc totajtzi, yajaya Cristo, tlen ax ininteipa ixhui Leví huan Aarón, nopa quipiya tequihuejcaoytl queja Melquisedec quipixqui huejcajquiya.

<sup>12</sup> Huan ama pampa mopatlac totajtzi, Toteco nojquiya monejqui quipatlac nopa israelita tlanahuatili, <sup>13</sup> pampa tijmatij para Cristo ax huala ipan ihueyi familia Leví. Yajaya huala ipan seyoc hueyi familia tlen ax huelqui

mochihuase totajtzitzi. <sup>14</sup> Quena, nempa nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa hueyi familia tlen mochijqui ica iteipa ixhuihua Judá. Huan Moisés ax cana quijcuilo intla Judá o se ixhui huelis mochihuas totajtzitzi.

<sup>15</sup> Huajca ama noja más nempa nesi para ya onca se yancuic tlamantli totajtzitzi tlen quiapiya tequihuejcaoytl queja Melquisedec. <sup>16</sup> Quena, Cristo ax mochijqui totajtzitzi pampa hualayaya ipan ifamilia Leví tlen itlanahuatilhua Moisés quijtojqque ma elis totajtzitzi. ¡Axtle! Cristo mochijqui totajtzitzi pampa quiapiya chichahualistli para itzto para nochipa huan axaca huelis quitlamiltis iyolis, <sup>17</sup> yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco Dios quihhui Cristo, huan quijto:

“Ta tielis se totajtzitzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcaoytl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>18</sup> Huajca Toteco quitlamilti inintequi nopa miyac tlanahuatili tlen temacatoya achtohuiya pampa ax quipixqui chichahualistli, huan ax ipati eliyaya, <sup>19</sup> para quinmaquixtis tlacame huan quinchihuas xitlahuaque iixpa Toteco. Pero ama pejtoc seyoc tlajtoli tlen achi cuali huan huelis tijnechcahuise Toteco pampa techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzitzi para nochipa, tlatestigojquetzqui para ma tijmatise para temachtli, <sup>21</sup> pero quema quinquimacac nopa israelita totajtzitzi, axaca tlatestigojquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quijto:

“Na nimoTeco Dios.

Nimotestigojquetza huan ax nimoyolcuepas:

“Ta tielis se totajtzitzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcaoytl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>22</sup> Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo queja totajtzitzi elis onpano más cuali que nopa totajtzitzi tlen achtohuiya, pampa itequi Cristo pejqqui quema Toteco Dios tlatestigojquetzqui. <sup>23</sup> Huan achtohuiya itztoyaj miyac totajtzitzi, pampa quema mijqui sesen inijuanti, monequiyaya seyoc ma quitzquis itequi. <sup>24</sup> Pero pampa Cristo itzto para nochipa, ayoc monequis seyoc. <sup>25</sup> Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochi tlacame tlen quinechcahuaj Toteco ipampa tlen yajaya quichijqui, pampa yajaya itzto para nochipa huan ajachica momaijtohua ica Toteco Totata ininpampa inijuanti.

<sup>26</sup> Jesucristo yajaya senquistoc nopa tlamantli hueyi totajtzitzi tlen monequiyaya para tojuanti. Yajaya tlatzejtelolitic huan ax quiapiya tlajtlacoli. Axaca huelqui quiteilhuis ica niyon se tlamantli tlen ax cuali. Huan ama yajaya itzto iyoca tlen nochi titlajtlacolchijca tlacame, huan quitlalijtoc campa más onca tlatlepanitacayotl nepa ipan elhuicac. <sup>27</sup> Nopa israelita totajtzitzi mojmostla quimacayayaj Toteco Dios tlacajchahualistli. Achtohui quimacayayaj para inintlajtlacolhua inijuanti, huan teipa quimacayayaj para inintlajtlacolhua nochi tlacame. Pero Cristo ax queja nopa quichijqui. Yajaya san se huelta motemactili huan mijqui queja se tlacajchahualistli, yeca ayoc monequi más tlacajchahualistli. <sup>28</sup> Huejcajqqui itlanahuatilhua Moisés quinquimacac tlacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi yonque tlajtlacolchihuani tlen ax quipixque chichahualistli para quichihuase tlen nelcuali. Pero yonque ya eltoyaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco Dios motestigojquetzqui huan quinquimacac Icone, Jesucristo tlen senquistoc cuali, para ma eli hueyi totajtzitzi para nochipa.

## 8

*Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco*

<sup>1</sup> Tlen nochi tlen nimechilhuijti hualajtoc, ya ni tlen más ipati: Tohueyi totajtzi Jesucristo ya mosehuijtoc nepa elhuicac inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl. <sup>2</sup> Nopona Jesucristo tequiti queja tohueyi totajtzi tiopan calijti nepa ipan elhuicac campa nelnelía eltoc Campa Más Tlatzejtelolitic. Nopa tiopamitl Toteco Dios iselti quichijqui. Ax tlachijchihuali ica ininma tlacame.

<sup>3</sup> Nochi huejhueyi totajtzitzi quipiyayayaj inintequi para quimacase Toteco Dios tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime. Huan Jesucristo nojquiya monequiyaya quimacas Toteco se tlacajcahualistli. <sup>4</sup> Intla Jesucristo itztoscuía ipan tlattepectli, ax eliscuía se totajtzi, pampa nica ya itztoque totajtzitzi tlen temacaj tlacajcahualistli queja quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. <sup>5</sup> Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni tlattepectli tequitij ipan se tiopamitl tlen san quixcopinaj nopa tiopamitl tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac, o huelis tiquijtose para san se ecahuilotl tlen nopa tlen nelnelía. Pampa huejcajquiya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli, Toteco quicamahui huan quilhui: “Xijpiya cuidado para tijchihuas senquistoc queja nopa tiopamitl nepa elhuicac tlen nimitznextili iixcopinca nepa ipan tepehl Sinai.” <sup>6</sup> Huan ama Cristo tohueyi totajtzi tlen itzoc nepa elhuicac nojquiya quipiya se tequitl tlen más cuali que injuanti tlen tlatequipanohuaj ipan ni tlattepectli, pampa yajaya quisencajqui se tlajtolsencahuali ica Toteco Dios huan titlacame tlen achi más cuali. Huan nopa yancuic tlajtolsencahuali techtencahuilía miyac tamantli tlen más cuali que nopa tlajtoli achtohuiya.

<sup>7</sup> Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali ica Toteco huan tlacame eltoscuía senquistoc cuali, huajca ax monectoscuía seyoc. <sup>8</sup> Pero Toteco Dios iselti quilitac para tlacame tlen quipixtoyaj nopa achtohui tlajtolsencahuali, ax hueliyayaj quichihuaj tlen quijtohua, huan yajaya ax quipacti huan quijto: “Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali ica tlacame ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá.

<sup>9</sup> Ax elis queja nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen nijchijqui ininhuaya inihuejcapan tatahua quema niqinmatilanqui huan niquintlayacancuili para ma quisaca ipan tlali Egipto.

Pampa injuanti ax quichijque tlen quijto nopa achtohui tlajtolsencahuali huan yeca niquintlalcahui.

<sup>10</sup> Pero ya ni elis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen nijchihuas ica israelitame.

Ajsis tonali quema nijtlalis notlanahuatilhua ipan inintlalnamiqulis para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niqijcuilos ipan ininyolo para ma quitlepanitaca.

Huan na nielis niininTeco huan injuanti elise notlacajhua.

<sup>11</sup> Huan axaca monequisoc quilhuis ihuampo o iicni para monequi quixmatis Tohueyiteco,

pampa nochi nechixmatise hasta tlen más huejhueyi huan hasta tlen más pilsiltzitzitzi.

<sup>12</sup> Na niquintlasojtlas huan niquintlapojpolhuis nopa tlaixpanoli tlen quichijtoque,

huan ayoc quema niqilnamiquis inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Quema Toteco camatqui tlen se tlajtolsencahuali tlen yancuic, quij-tosnequi quichijqui para nopa achtohui tlajtolsencahuali ma ayoc quipiya itequi. Huan tlen ayoc quipiya itequi sosolihuis huan teipa polihuis.

## 9

### *Nopa tiopamitl tlen tlaltepactli huan nopa tlen elhuicac*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tlajtolsencahuali oncayaya miyac tlanahuatili tlen quinilhuiyaya tlacame quejatza ma quihueyichihuaca Toteco huan no-jquiya oncayaya se tlajteztzeloltijca tiopamitl tlen cuetlaxtli nica ipan tlal-tepactli. <sup>2</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli quipixtoya ome cuartos. Nopa achtohui cuarto quitocajtiyayaj “Campa Tlatzejtzeloltic”, huan nopona el-toya nopa tlahuil quetzali huan nopa mesa ica nopa pantzi tlen tlatze-jtzeloltic. <sup>3</sup> Huan teipa oncayaya se cortina huan ica iica eltoya nopa seyoc cuarto tlen quitocajtiyayaj “Campa Más Tlatzejtzeloltic”. <sup>4</sup> Huan nopona eltoya nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatíaj copali huan nopa caxa tlen cuahuil tlen quialtijtoyaj senquistoc ica oro. Huan iijtic nopa caxa quipix-toya se xarro tlen oro ica quentzi nopa pantzi tlen huetzqui tlen elhuicac tlen itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icuatopil Aarón tlen chamanqui. Huan nojquiya quipixtoya nopa ome fepatlaclit tlen ipan quijcuiltoya nopa majtlaclit tlanahuatili. <sup>5</sup> Nojquiya, ipan itzajca nopa caxa quinsa-çajtoque ome iniixcopinca tlen se tlamantli ielhuicac ejahua Toteco tlen inintoca querubines. Huan nopa tlaixcopincayome tlen quichijtoque, eltoya tlaatili ica oro. Tlen nelnelía querubines elhuicac ehuaní itztoque nepa campa itztoc Toteco huan campa nesi itlatlanex. Huan nopa tlaixcopincay-ome tlen elhuicac ehuaní quipatlajtoyaj inieltlapal queja para quiecahuilise itzajca nopa caxa. Huan nepa ipan itzajca nopa caxa quimacaque Toteco estli tlen quixtzacuiliyaya inintlajtlacolhua nopa tlacame. Pero ama ax nicaxilis para nicamatis más tlen ni tlamantli.

<sup>6</sup> Quema ya quicuallalijtoyaj nochi nopa tlamantzitzi tiopan calijtic, nopa israelita totajtzitzi ajachica calaquiyayaj ipan nopa achtohui cuarto para quichihuase inintequi iixpa Toteco. <sup>7</sup> Pero ipan nopa cuarto tlen más calijtic tlen quitocajtiyayaj “Campa Más Tlatzejtzeloltic”, san hueliyaya calaquis nopa hueyi israelita totajtzi se huelta ipan se xihuilit. Huan quema calaquiyaya, monequiyaya quihuicas ieso se tlapiyali para quimacas Toteco. Achtohui quimacayaya estli ipampa ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya ipampa inintlajtlacolhua tlen quichijque nochi tlacame pampa ax quimatiyayaj intla tlajtlacoli. <sup>8</sup> Ica nochi ni tlanahuatili, Itonal Toteco technextilía para aquí hueli tlatat ax hueliyaya calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic, quinequi quijjtos campa itztoc Toteco, quema noja tequitiyaya nopa achtohui tiopan cuarto huan nopa israelita totajtzitzi ajachica quimacayayaj Toteco tlacajcahalistli.

<sup>9</sup> Ni tlamantli technextilía quejatza nochi mopatlatoc ama. Pampa nopa tlacajcahalistli huan inieso tlapiyalime tlen tlacame quimacayayaj Toteco huejcajquiya, ax hueltqui nelía quinyolpajpaca tlen inintlajtlacolhua. <sup>10</sup> Nojquiya nopa achtohui tlajtolsencahuali quipixqui miyac tlanahuatili tlen quinilhuiyayaj tlacame tlaque hueliyaya quicuase o quise. Huan nopa tlanahuatili quinilhuiyayaj quejatza monequi momajtequise, maltise huan mopajpacae para huélise quihueyimatis Toteco. Nochi ni tlamantli quipixqui chichahalistli hasta oncac nopa yancuic tlajtolsencahuali.

<sup>11</sup> Pero ama Cristo mochijtoc nopa Hueyi Totajtzi tlen techhualiquilía nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen ama tijpiyaj. Huan yajaya ax calajqui

Campa Más Tlatzejtzeloitc ipan se tiopamitl tlen tlamachijchihuali ipan ni tlattepectli, pero calajqui Campa Más Tlatzejtzeloitc nepa elhuicac huan ya nopa más cuali. <sup>12</sup> Huan quema calajqui Campa Más Tlatzejtzeloitc ipan elhuicac ax quihuicac inieso chivojme o huacaxme queja quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan tlattepectli, pero quimacac Toteco tlen ya ieso. Huan Cristo calajqui san se huelta huan ayoc más monejqui, pampa ica ieso techmaquixti tlen totlajtlacolhua para nochipa. <sup>13</sup> Achtohuiya nopa estli tlen chivojme huan torojme, huan inincuanexo pilhuacaxtzitzi quiپیayaya chichahualistli para quintlapajpacchihuas nopa tlacame tlen mochijtoyaj ax tlapajpacme iixpa Toteco. <sup>14</sup> Pero miyac más hueli quichihua ieso Cristo, pampa ieso quiپیya chichahualistli para quitlapajpacchihuas tonemilis huan toyolo tlen tlajtlacoli tlen techhuicasquía campa miquistli. Huan techchihua ma tijtequipanoca Toteco tlen nelía itztoc. Itonal Toteco tlen itztoc para nochipa quipalehui Cristo tlen ax quipixqui niyon se itlajtlacol, para ma motemactli ica Toteco queja se tlaajchahualistli tlen senquistoc cuali para totlajtlacolhua.

<sup>15</sup> Huajca yeca ama eltoc Cristo tlen motlajcoquetza ica tlacame huan Toteco Dios, huan yajaya quisencajtoc nopa yancuic tlajtolsencahuali. Yeca ama nochi tojuanti tlen Toteco technotztoc para ma tijneltoaca Cristo, huels tijselise para nochipa nochi nopa cuali tlamantli tlen Toteco techtencahuilijtoc techmacas. Tijselise nochi pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techtlapojpolhuía totlajtlacolhua tlen tijchijque quema noja quiپیayaya itequi nopa achtohui tlajtolsencahuali.

<sup>16</sup> Pero iniquimatij intla se tlatatl quichihua se amatl tlen quiijtohua ajqueya quiselis sesen tlamantli tlen iaxca quema yajaya miquis, axaca huels moaxcatis tlen quitocaros hasta quema ya mictos nopa tlatatl.

<sup>17</sup> Pampa nopa amatl ax quiپیyas chichahualistli hasta ya mictos yajaya tlen quiijcuilo. <sup>18</sup> Queja nopa elqui huejcajquiya ica nopa achtohui tlajtolsencahuali, monejquiya miquis se tlapiyali para pehuas itequiticayo nopa tlajtolsencahuali. <sup>19</sup> Moisés quinpothui nopa israelitame nochi nopa tlanahuatili. Huan teipa quicuic borrego ichcatl tlen chichiltic huan nopa xihuitl itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme tlen quimanelojtoya ica atl. Huan teipa quiijtzelo nopa estli ipan nochi nopa israelitame huan ipan nopa tlajcuiloli tlen quipixtoya nopa miyac tlanahuatili. <sup>20</sup> Huan quema quiijtzelo huayaya nopa estli, Moisés queja ni quinilhui nopa tlacame: “Ni estli quipehualtía itequi nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijtoc ica imojuanti.” <sup>21</sup> Nojquiya Moisés quiijtzelo estli ipan nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli huan ipan nochi nopa tlamantziti tlen quitequihuiyayaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.

<sup>22</sup> Huajca hueli tijquijtose para ipan nopa achtohui tlajtolsencahuali, quitlapajpacchihuayayaj nochi tlamantli ica estli. Huan ax onca tlapojpolhuili intla se ax quitoyahuas estli.

### *Itlacajchahualis Cristo techquixtilía totlajtlacolhua*

<sup>23</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli tlen huejcajquiya oncac nica ipan tlattepectli ihuaya nochi nopa tlamantziti tlen quitequihuijque calijtic eltoya se iixcopinca tlen nopa tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac. Huan nojquiya Moisés monejqui quitequihui inieso tlapiyalime para quitlapajpacchihuas nochi tlamantziti nopona, pero nochi nopa tlamantziti tlen onca nepa elhuicac, Toteco quintlapajpacchijqui ica se tlaajchahualistli tlen más ipati.

<sup>24</sup> Pampa Cristo ax calajqui ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloitc tlen tlacame quichijchijtoque tlen san technextilia quejatza eltoc nepa elhuicac.

¡Axtle! Cristo calajqui nepa elhuicac campa eltoc nopa tiopamitl tlen nel-  
nelía huan nozona yajaya itztoc iixpa Toteco para techpalehuis. <sup>25</sup> Huan  
Cristo ax motemactili miyac huelta queja nopa huejhueyi israelita totajtz-  
itzi calaquiayaj sesen xihuitl Campa Más Tlatzejtzelolitic para quimacase  
Toteco inieso tlapiyalime. ¡Axtle! <sup>26</sup> Intla queja nopa monectosquía, Cristo  
monectosquía miquis miyac huelta tlen quema pejqui tlatteactli. ¡Pero  
axtle! Cristo monexti ipan ni itlamiya tonali huan motemactili san se  
huelta para miquis ipan cuamapeli queja se tlacajcahualistli para quinquix-  
tilis inintlajtlacolhua nochi tlacame huan yeca ayoc tleno monequi más.  
<sup>27</sup> Pampa Toteco Dios quitlalijtoc para monequi nochi tlacame ma miquica  
san se huelta huan teipa monextise iixpa para ma quintlajtolsencahuas.  
<sup>28</sup> Huajca Cristo nojquiya mijqui san se huelta quema motemactili queja  
se tlacajcahualistli para quintlajtlatcolquixtis miyac tlacame. Huan yajaya  
sampa hualas, pero ax hualas para tetlajtlatcolquixtiqui. ¡Axtle! Yajaya  
hualas para quinmaquixtis para nochipa nochi tlen ajachica quichixtoque  
para ma huala.

## 10

<sup>1</sup> Itlanahuatilhua Moisés huan nochi tlen huejcajquiya quinnahuatijque  
tlacame ma quichihuaca elqui san queja se ecahuilotl tlen technescay-  
otiliyaya nopa miyac cuali tlamantli tlen teipa nelía melahuac hualasquía  
ica Cristo. Pero nopa miyac tlanahuatili ax temacac tlen melahuac. Huan  
yonque tlacame quimacayayaj Toteco tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa  
tlacajcahualistli ax huelqui quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco. <sup>2</sup> Intla  
quinchijtosquía nopa tlacame xitlahuaque huan nelía quinyolpajpactosquía  
iixpa, ax monectosquía para ajachica quimacase Toteco más tlacajcahual-  
istli, pampa ayoc quimachilijtosquía para noja quihuicaj tlajtlacoli iixpa.  
<sup>3</sup> ¡Pero axtle! Pampa quema injuanti quihualicayayaj tlacajcahualistli sesen  
xihuitl, nopa tlacajcahualistli quinilnamiquiltiyaya tlen inintlajtlacolhua.  
<sup>4</sup> Pampa inieso torojme huan chivojme ax hueli nelía tetlajtlatcolquixtilia.

<sup>5</sup> Yeca Cristo, quema hualajqui ipan tlatteactli, quihhui Toteco Dios:  
“Nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime ax elqui tlen nelía ti-  
jnequiyaya,  
huajca tijsencajqui notlacayo para nitlacatis queja se tlatatl huan nimitz-  
macas nopa tlacajcahualistli tlen melahuac quinamiqui.”

<sup>6</sup> Pampa yonque tlacame quinmictiyayaj tlapiyalime huan quintlatiyayaj  
nejmaxtique moixtla,  
huan mitzmacayayaj sequinoc tlamantli tlacajcahualistli por inintlajtlacol-  
hua, ax tijcualitac.

<sup>7</sup> Huajca na niqijtohua:

‘Nica niitztoc noTeco.

Nijchihuas nochi mopaquilis pampa queja nopa ijcuilijtoc ipan nopa Amat-  
lapohuali para ma nijchihua.’ ”

<sup>8</sup> Achtohui Cristo quijto para Toteco ax quipactía tlacajcahualistli, huan  
inieso tlapiyalime, huan tlapiyalime tlen quintlatiyayaj nejmaxtique ipan  
tlaixpamitl ipampa inintlajtlacolhua yonque nochi ya nopa eltoya senquis-  
toc tlen quijtoque itlanahuatilhua Moisés para tlacame ma quimacasa  
Toteco. <sup>9</sup> Huajca teipa Cristo quihhui Toteco Dios: “Nica niitztoc noTeco.  
Nihualajtoc para nijchihuas tlen mopaquilis.” Huajca ica ni quinextía  
para quitlamiltía nopa achtohui tlajtolsencahuali huan quipehualtia seyoc



tlen más cuali. <sup>10</sup> Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techtlatzelolchihua para nochipa quema san se huelta motemactili huan mijqui ipan cuamapeli.

<sup>11</sup> Nochi nopa totajtztzi tlen itlanahuatilhua Moisés mojmstla quinmic-tiyayaj tlapiyalime huan quimacayayaj Toteco queja tlacajcahualistli. Pero nopa tlacajcahualistli ax quema huelqui tetlajtlacolquixtia. <sup>12</sup> Pero Cristo motemacac para miquis san se huelta por totlajtlacolhua para nochipa, huan teipa yajaya mosehui inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepan-itacayotl. <sup>13</sup> Nopona Cristo quichiya hasta Toteco Dios quimacas nochi icualancaitacahua para ma quinnahuati. <sup>14</sup> Pampa ica setzi tlacajcahualistli tlen temactili, techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco nochi tojuanti tlen techiyocacajtoya para tiacxahua.

<sup>15</sup> Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techilhui san se ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

<sup>16</sup> “Ya ni nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen nijchihuas ica israelitame. Nijtlalis notlanahuatil ipan ininyolo para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niqijcuilos ipan inintlalnamiqulis para ma qutlepanitaca.”

<sup>17</sup> Huan nojquiya Toteco quijto:

“Ayoc quema niqulnamiquis inintlajtlacolhua huan inintlaixpanolhua.”  
Queja nopa quijtohua Itlajtol Toteco.

<sup>18</sup> Huajca pampa Toteco ya techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacolhua huan quinilcajtoc para nochipa, ayoc monequi tijmacase tlacajcahualistli para ma techtlapojpolhui.

### *Ma timonechcahuica campa Toteco*

<sup>19</sup> Huajca ama noicnihua, nochi tojuanti huelis ticalaquis ica temachili nopona Campa Más Tlatzejzeloltic ipan elhuicac campa itztoc Toteco Dios, pampa Jesús quitoyajqui ieso topampa tojuanti. <sup>20</sup> Quena, quema Jesús temactili itlacayo huan mijqui, quitlapo nopa cortina tlen quitzacuayaya Campa Más Tlatzejzeloltic ipan nopa hueyi tiopamitl huan techtlapohuili se ojtl tlen yancuic huan tlen temaca yolistli. <sup>21</sup> Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzi, Jesucristo, tlen quiptiya tlanahuatili ica nochi itlacajhua huan techpalehuia iixpa Toteco, <sup>22</sup> ma timonechcahuica campa Toteco Dios ica toyolo tlen xitlahuac iixpa. Ma tijmatica para temachtli techselis, pampa eltoc queja Toteco quijtzelojtoc toyolo tlen elqui fiero ica ieso Cristo para ma tielica titlapajpactique iixpa. Nojquiya quipajpactoc totlacayohua ica atl tlen senquistoc cuali. <sup>23</sup> Huajca ma ax caxanis totlaneltocquilis, pero ma tijneltoaca para temachtli tijselise nochi nopa tlatiochihualistli tlen tiquinilhujtoque sequinoc para tijchijyaj tijselise, pampa Toteco temachtli techmacas nochi tlen techtencahuilijtoc.

<sup>24</sup> Ma tijtemoca quejatza timosemacase se ica seyoc para más timoic-nelise huan tijchihuase tlen cuali. <sup>25</sup> Ximomocuitlahuica para ax inquit-ahuase inmosentilise ininhuaya sequinoc tlaneltocani. Amo xijchihuaca queja sequinoc tlen ayoc mosentilaj. Quinamiqui ximosentilica huan ximosemacaca achi más ama pampa ya inquitaj monechcahuia para sampa hualas Jesucristo.

<sup>26</sup> Intla se tlatat tlajtlacolchihuas ica ipaquilis quema ya quixmajtoc tlen melahuac, ayoc oncas seyoc tlacajcahualistli tlen huelis quimacas Toteco ipampa itlajtlacolhua. <sup>27</sup> Quena, intla quihuejcamajcahuas itlacajcahualis Cristo, san hueli quichiyas se temajmatili para Toteco quitlajtolsencahuas



huan quitlatzacuiltis ipan nopa hueyi tlitl tlen quintzontlamiltis icualan-caitacahua Toteco. <sup>28</sup> Huejcajquiya quema se tlatatl quiixpano se itlanahu-atil Moisés huan ome o eyi tlacame quiitaque huan quiteilhuijque, huajca nopa tequihuejme quimacaque tlanahuatili para ma quimictica, niyon ma ax quitlasojtlaca. <sup>29</sup> Pero ama se tlatatl tlen quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quiseli se tlatzacuilti tlen noja más hueyi. Quena, Toteco tlahuel quitlatzacuiltis tlen moilhuis ax tleno ipati tlen Cristo quichi-jqui quema quitoyajqui ieso para techtlapajpacchihuas tlen totlajtlacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco. Nopa tla-came chichahuac quitlajilhuij Itonal Toteco tlen technextilia quejatzca Toteco quiypiya hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>30</sup> Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quijito: “Na tlen nechnamiqui nitecucupilis tlen ax cuali quichijtoque huan quena, niquintlaxtlahuis.” Huan nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijitohua: “Toteco quintlajtolsencahuas itlacajhua.” <sup>31</sup> ¡Nelía temajmati elis para tlen huetzis imaco Toteco tlen yoltoc para ma quitlatzacuilti!

<sup>32</sup> Pero xiquilnamiquica nopa yejyetzti tonali quema inquicajque itlajtol Toteco. Yonque sequinoc inmechtajijyohuiltiyayaj, imojuanti inmocajque intemachme ipan Toteco. <sup>33</sup> Quemantzi tlacame inmechpinahualtiyayaj huan inmechmaquiliyayaj tlamiyacapa. Huan quemantzi inmechhuicaque para xijtlachilica quema chichahuac quintlajijyohuiltiyayaj sequinoc imoic-nihua. <sup>34</sup> Quena, nojquiya inlajijyohuijque ica nopa tlaneltocani tlen quintzactoyaj. Huan quema tlacame inmechquixtiliyayaj tlamantli tlen imoaxca, inpaquiyayaj pampa inquimatiyayaj para nepa elhuicac in-mechchiyayaya miyac tlaticohihualistli tlen más cuali huan tlen más ipati. <sup>35</sup> Huajca xijsenhuiquilica ximotemachica ipan Toteco yonque inlajijy-ohuij, pampa yajaya inmechmacas se hueyi tlaxtlahuili nepa elhuicac. <sup>36</sup> Pero ama, monequi xijpiyaca imoyolo huan xiquijiyohuica nochi tlen inmechpanotihuala, huan quema ya inquichijtose nochi ipaquilis Toteco, yajaya temachtli inmechmacas nochi tlen inmechtencahuilijtoc. <sup>37</sup> Pampa Itlajtol Toteco quijitohua:

“Ica se quentzi tonali hualas yajaya tlen quijito tlajcuiloli para hualasquía. Yajaya, ax huejcahuas.

<sup>38</sup> Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quinelto-ca. Pero inltra se moicancuepas, ax nipaquis ihuaya.”

<sup>39</sup> Pero tojuanti ax tiiztoque ininhuaya tlen moicancuepaj huan quicahuaj Toteco huan mocuapolose. ¡Axtle! Tojuanti tiiztoque ininhuaya tlen quinel-to-caj Toteco para ma quinmaquixtilis inialma.

## 11

### *Tlaneltoquili*

<sup>1</sup> ¿Tlaque quijitosnequi tlaneltoquili? Quinequi quijitos tijnelto-caj para temachtli panos nopa tlamantli tlen Toteco techtencahuilijtoc. Yeca senquis-toc tijmatij para temachtli ya eltoc nopa tlamantli tlen ama niyon quentzi aya hueli tiquintaj.

<sup>2</sup> Huejcajquiya Toteco Dios tlahuel camatqui cuali tlen tohuejcapan tatahua pampa quinelto-caque ica tlatemachili.

<sup>3</sup> Pampa tijnelto-caj Itlajtol Toteco, tijmatij para Toteco san quijito para ma onca tlaltepactli, elhuicactli huan nochi tlamantli, huan nochi nopa tlamantli onca. Huan tijmatij nochi tlamantli tlen ama tiquitaj, Toteco quisencajqui tlen tlamantli tlen axaca huelqui quiiatc.

<sup>4</sup> Abel quineltocac temachtli tlen Toteco quiiyto huan yeca quimacac Toteco se tlacajcahualistli tlen más cuali huan ax queja itlacajcahualis Caín. Huan pampa quineltocac, Toteco quiiyto para Abel itztoya xitlahuac iixpa, huan quiiyto para quicualitac itlacajcahualis. Huan yonque quiyiya miyac xihuitl para mijqui Abel, itlaneltoquilis technextilía quejatza tojuanti monequi nojquiya tijneltofase Toteco.

<sup>5</sup> Enoc quineltocac temachtli tlen Toteco quiiyto, huan yeca se tonali Toteco quihuicac elhuicac noja yoltoc. Huan ayoc aqui quipanti itlacayo pampa ax mijqui; Toteco san quihuicac. Pero Toteco ya ipa quiiytojtoya para quipactiyaya iyolis Enoc. <sup>6</sup> Pero se tlatatl ax hueli quiyolpactis Toteco intla ax quineltocac temachtli tlen Toteco quiiytohua. Pampa aquí hueli tlen quinequi monechcahuis campa Toteco, monequi quineltocas para Toteco itztoc, huan para yajaya quintlaxtla huía tlacame tlen nelía quitemohuaj ica tlen cuali.

<sup>7</sup> Noé quineltocac temachtli tlen Toteco quiiyto, huan yeca quema Toteco quiyolmelajqui para hualasquía tlahuel miyac atl yonque ax huelqui quita para hualayaya, Noé, ica majmajtli, nimantzi pejqui quichijchihua nopa hueyi cuacanahua queja sequilhui, para ipan momanahuisquíaj ya huan ichampoyohua. Huan pampa Noé quineltocac Toteco, technextilía quejatza nelía hueyi inintlajtlacol nopa sequinoc tlacame tlen ax quineltocaque tlen Toteco quiiyto. Huan yeca Toteco quichijqui Noé xitlahuac iixpa pampa quineltocac.

<sup>8</sup> Abraham quineltocac temachtli tlen quiiyto Toteco. Yeca quema Toteco quiilhui ma quisa ipan itlal huan ma yohui ipan se tlali tlen yajaya quitencahuili para quimacas para iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui ichaj huan yajqui yonque ax quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya nopa tlali.

<sup>9</sup> Huan pampa Abraham quineltocac tlen Toteco quiiyto, yajaya ajsito ipan nopa tlali tlen Toteco quitencahuilijtoya quimacas. Huan nopona itztoya ipan yoyon caltini queja se sejcococ ejquetl. Huan teipa nojquiya san se quichijque Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tlatencahuali tlen Toteco huan quineltocaque. <sup>10</sup> Abraham mocajqui ipan yoyon caltini huan quipixqui iyolo pampa quineltocac temachtli tlen Toteco Dios quiilhuijtoya. Yajaya quichiyayaya para itztos ipan nopa altepetl nepa elhuicac. Achtohui Toteco moyolilhui quejatza elis nopa altepetl huan teipa quiyejyeco huan quisencajqui. Nopa altepetl quiyiya cuali iflatzinpehuaitl huan huejcahuas para nochipa.

<sup>11</sup> Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltocac temachtli tlen Toteco quiiyto, yeca yonque ax hueliyaya conepiya, quiseli chichahualistli para conecuis. Huan teipa quitlacatilti se icone yonque ya nanatzi. Quena, quineltocac para eliyaya temachtli Toteco tlen quitencahuilijtoya para quiyiyas icone. <sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya quineltocac Toteco yonque ya huehuejtixtoya huan ya panotoya tonali para huelis quinpiyas iconehua. Pero yonque queja nopa elqui, quipixqui icone huan teipa icone motlacachijqui huan quinpixqui iconehua. Huan ama iteipa ixhuihua Abraham tlahuel momiyaquilijtoque hasta axaca hueli quinpo huas. Itztoque queja imiyaca sitlalime huan queja imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>13</sup> Nochi ni tlacame quineltocaque temachtli tlen Toteco quiiyto, pero quema mijque noja ax quiselijtoyaj tlen Toteco quitencahuilijtoya para quinmacas. Pero inijuanti ica pacquilistli quichiyayaj pampa quimatiyayaj para Toteco temachtli quinmacasquía. Yeca inijuanti quiiytojque para itztoyaj sejcococ ehuan huan san paxalohuani ipan ni tlaltepactli.

<sup>14</sup> Huan quema injuanti camatque queja nopa, nempa nesi para quite-mohuayayaj se tlali tlen nelía elisquía iniaxca. <sup>15</sup> Pero ax moilhuiyayaj tlen nopa tlali campa quisque, pampa intla queja nopa elisquía, huajca huelosquía mocueptosquía nozona intla quinectosquía. <sup>16</sup> Pero injuanti quinequiyayaj se tlali tlen achi cuali, quinequi quijtos quinequiyayaj itztose nopa elhuicac. Yeca Toteco ax pinahua para motocajtia ininDios, huan yajaya quinsencahuilijtoja se altepetl nopa elhuicac.

<sup>17</sup> Abraham quineltoac temachtli tlen Toteco quijto, huan yeca quema Toteco quieyeyeco huan quilhui ma quimactili Isaac, icone iyoytzi, queja se tlacajchualistli, nimantzi mocualtlali para quimictis yonque Toteco quincenahuilijtoya para quimacasquía iteipa ixhuihua ipan ya. <sup>18</sup> Pampa Toteco ya quilhuijtoya: "Ipan Isaac tijpiyas miyac moteipa ixhuihua." <sup>19</sup> Quema Abraham itztoya para quimictis icone, quimatiyaya para Toteco quipixqui chichualistli para quiyolitisquía Isaac yonque quimictisquía. Huan huelis tijijtose para Toteco sampa quimacac icone yolistli quema ya mictoc pampa quema quilhui ma ax quimicti elqui nelnechca imiquilis.

<sup>20</sup> Isaac quineltoac temachtli tlen Toteco quijto, yeca quincenahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tlatiochihualistli tlen quimatqui Toteco quinmacasquía teipa.

<sup>21</sup> Jacob quineltoac temachtli tlen Toteco quijto, yeca quema ya itztoya para miquis, quincenahuili sesen itelpocahua José quejatza Toteco quintiochihuasquía teipa. Huan Jacob quihueyichijqui Toteco quema quincamahui, momatlaquechijtoya ipan icuatopil.

<sup>22</sup> José quineltoac temachtli tlen Toteco quijto. Yeca quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israelitame para melahuac se tonal Toteco quinquixtisquía ipan nopa tlali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua ininhuaya.

<sup>23</sup> Inana huan itata Moisés quineltoaque temachtli tlen Toteco quijto. Huajca quema quitaque para nelía yejectzi nopa pilconetzi tlen Toteco quinnacatoya, quitlatijque para eyi metztlí, huan ax quimacasiyayaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlanahuatijtoya ma quinnmictica nochi israelita oquichpilme.

<sup>24</sup> Moisés quineltoac temachtli tlen Toteco quijto. Yeca quema motlacachijqui ax quinejqui motocajtis icone iichpoca Faraón. <sup>25</sup> Quitlapejpeni para tlaijiyohuis ininhuaya itlacajhua Toteco. Ax quinejqui mopaquilis-macas ica tlajtlacoli tlen san temaca paquilistli para se tlatochtli. <sup>26</sup> Moisés quitaque para achi más ipati para tlaijiyohuis ipampa nopa Cristo tlen hualasquía huan ax queja para quipiyas nochi nopa tomi tlen elqui iaxca ipan tlali Egipto, pampa ya quitaque nopa tlatlahuili tlen Toteco teipa quimacasquía.

<sup>27</sup> Huan pampa Moisés quineltoac Toteco, yajaya quisqui tlali Egipto, niyon ax quimacasiyaya icualanayo nopa tlanahuatijquetl, pampa quimatiyaya para Toteco itztoya ihuaya yonque ax hueliyaya quita.

<sup>28</sup> Huan pampa quineltoac Toteco, Moisés quinilhui nopa israelitame para ma quinsencahuaca nopa Pascua tlacualistli, huan ma quimictica se pilborregoxtzi huan ma quijitzeloca ieso ipan inincaltencia para ielhuicac ejca Toteco tlen temictia, ma ax quimictisquía iniachtohui ejca cone quema panosquía.

<sup>29</sup> Moisés huan nochi nopa israelitame quineltoaque para temachtli tlen Toteco quijto, yeca panoque ipan nopa Chichiltic Hueyi Atl queja elisquía

tlen hueli tlali tlen huactoc. Pero quema nopa egiptome quinejqque panose, nopa atl quinatzonpolihuilti.

<sup>30</sup> Nopa israelitame quineltoaque temachtli tlen Toteco quijto, yeca ini-juanti quiyahualojtinenque nopa altepetl Jericó para chicome tonali. Huan nopa hueyi tepamitl tlen quiyahualohuayaya nopa altepetl, huetzqui.

<sup>31</sup> Nopa sihuatl Rahab tlen achtohuiya tlanemiyaya quineltoac Toteco huan yeca quinseli nopa achtohui israelitame tlen hualajque tlajtlachiyacoj quejatza huelisquíaj quitlanisquíaj ialtepe. Huan yeca Rahab ax mijqui ininhuaya nopa sequinoc Jericó ehuan tlen ax quitlepanitaque Toteco.

<sup>32</sup> ¿Huan tlaque más monequi niquijtos? Ax nicaxilis para nimechpo-huilis quejatza chicahuac quineltoaque Toteco nopa tllacame queja Gedeón, Barac, Sansón, Jefé, David, Samuel huan nochi nopa tiocamanalohuani.

<sup>33</sup> Quena, nochi inijuanti quineltoaque temachtli tlen Toteco quijto huan yeca quintlanque tlanahuatiani huan ininsoldados, tetlajtolsencajqque xitlahuac huan quiselijque tlen Toteco quintencahuilijtoya. Huan yonque quintzajque sequin inijuanti ininhuaya tecuanime, Toteco quincamatza-jqui huan quinmanahui pampa quineltoaque. <sup>34</sup> Huan quema quinmictisnequiyayaj ipan tlitl xahuantoc, nopa tlitl sehuiyaya. Quema nechca itztoyaj para miquire sequin ica machete, Toteco quinmanahui. Quema ayoc quipiyayaj fuerza, Toteco quinfuerzajmacac. Quipixque chicahualistli ipan tlathuulistli huan tlatlanque, huan quintojtocaque miyac soldados tlen huejca ehuan.

<sup>35</sup> Sequin sihuame quineltoaque Toteco huan yajaya quinyoliti sampa ininconehea o ininhuehuejhua tlen ya mictoyaj.

Sequinoc tlaneltocani mijque pampa chicahuac quintlajiyohuiltiyayaj para ma quicahuasquíaj Toteco, pero ax quiselijque para ma quinmaquixtis tlen nopa tlajiyohuulistli, pampa quinequiyayaj quiselise tlen nelcuali teipa quema nochi tllacame moyolcuise.

<sup>36</sup> Sequin tlaneltocani quinpinahualtijque, sequinoc quinhuitejqque ica cuartas ica omitl, sequinoc quinilpijqque ica tepos mecatl ipan tlatzactli tlen fiero. <sup>37</sup> Sequin tlaneltocani quinmictijque ica tetl, sequinoc quinhuejhuelojque ica sierra, sequinoc quinmictijque ica machetes, sequinoc quinyejyecojqque ica miyac tlamantli para ma quitlahuelcahuaca Toteco, pero ax quicajque. Sequinoc tlaneltocani nejnenge campa hueli huan ax cana quipiyayaj para mosehuise. San quipiyayaj inincuetlaxo borrejome o chivojme para ininyoyo. Eliyayaj tlahuel teicneltziti huan tlahuel mayanayaj, huan tllacame san quincocoliyayaj huan tlen hueli quinchihuiliyayaj. <sup>38</sup> Nochi ni tlaneltocani nelía itztoyaj cuajcualme huan ax quinamiquiyaya itztose ipan ni tlattepectli. Motlatijtinenque campa hueli ipan huactoc tlali, ipan tepetini, ipan tllacajcahuaya huan ipan huejhueyi tlayoyoctini ipan tlattepectli.

<sup>39</sup> Toteco quipacti tlen quichijque nochi ni tllacame huan camatqui cuali tlen inijuanti pampa chicahuac quineltoaque. Pero quema mijque nopa tllacame, noja ax quiselijtoyaj nochi tlen Toteco quintencahuilijtoya quinnmacas. <sup>40</sup> Pampa Toteco quipixqui itlanamiquilis tlen achi cuali. Quinejqqui para inijuanti ma quichiyaca tlen quintencahuilijtoya hasta san sejo techchihuas tojuanti huan inijuanti senquistoc cuali iixpa huan techmacas nochi tlen quijtojtoc techmacas.

<sup>1</sup> Ama eltoc queja techyahualohuaj huan techtlachilíaj nochi ni tlacame tlen achtohui quineitocaque Toteco huan quijiyohuijque tlen quinpanotihualajqui. Huajca queja se motlalojquetl quichihua, ma timoquixtilica nochi tlen techtzacuilia huan ma tijtlahuelcahuaca nopa tlajtlacoli tlen más techtzacuilia. Ma timoyoltetilica huan ma timofaloca ipan nopa ojtl tlen Toteco technextilijtoc. <sup>2</sup> Ma tijpixtoaca totlachiyalis ipan Jesús tlen technextili quejatza ma tijneltoaca Toteco huan techpalehuía mojmotla achi más ma tijneltoaca. Yajaya quijiyohui nopa hueyi pinahualistli para miquis ipan cuamapeli pampa quimatiyaya nopa hueyi paquilistli tlen quichiyayaya teipa. Huan ama ya mosehujtoc inejmatl Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>3</sup> Ximoyolilhuaica tlen nochi tlen Jesús quijiyohui huan tlen nochi nopa fiero tlamantli tlen ax cuajcualme quichihuilijque para ax inyamalihuise huan intlapolose. <sup>4</sup> Hasta amantzi ax timictoque ipan nopa tlatehuilistli ica nopa tlajtlacolchijca tlacame tlen techcocolíaj. <sup>5</sup> ¿Huelis ya inquilcajtoque tlen Toteco techilhui tojuanti tiiconehua?

Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya techilhuía:

“Noconehua, amo xicualanica quema na niimoTeco nimechtlalnamicía, niyon amo ximotzinquixtica quema nimechtlacahuatía.

<sup>6</sup> Pampa nochi tlen niquinicnelía, niquintlalnamicía,

huan niquincuahuasahuía nochi tlen niquinselía para elise noconehua.”

<sup>7</sup> Huajca xiquijiyohuica quema Toteco inmechtlalnamicía pampa ica ya nopa inmechnextilía para nelía initztoque iniconehua. Quena, Toteco quichihua queja nochi tetatme tlen quintlalnamicíaaj huan quinixitlahuaj iniconehua quema quichihuaj tlen ax cuali para quinnextilise quejatza ma monejnemiltica cuali. Axaca se conetl tlen itata ax quema quitlalnamicía. <sup>8</sup> Intla Toteco ax inmechtlalnamicía huan ax inmechxitlahua quema inquichihuaj tlen ax cuali, huajca ax nelía iniconehua. Ax initztoque ipan ifamilia huan yajaya ax imoTata. <sup>9</sup> Nojquiya quema tiitztoyaj ticoneme, tijpixtoyaj totatahua ipan ni tlaltepacitli tlen techflalnamicíayaj huan techtlacahuaitiyaj huan yeca tiquintlepanitayaj. Huajca noja más monequi tijtlepanitase Toteco Totata para huelis se tonal tiitztose ihuaya. <sup>10</sup> Totatahua ipan ni tlaltepacitli techtlalnamicitijque huan techtlacahuaitijque para se ome xihuitl queja quiitaque para cuali pampa quinequiyayaj ma timonejnemiltica xitlahuac. Pero quema Toteco techtlalnamicía huan techxitlahua, yajaya quimati tlen senquistoc cuali para techpalehuis tielise titlatzejtzeloltique queja yajaya tlatzejtzeloltic. <sup>11</sup> Quema se techtlalnamicía o techxitlahua, ax techpacía ipan nopa tlalochtli, pampa techcocoahua. Pero intla tijchihuaj cuenta para tlen techxitlahua, teipa tiquitase para nopa tlatzacuiltli techpalehui miyac para tijchihuase tlen xitlahuac huan para ma tijpiyaca tlasehuilistli ipan toyolo.

### *Monequi tijchihuilise cuenta itlajtol Toteco*

<sup>12</sup> Huajca ximoyolchichahuaca ipan Toteco imojuanti tlen insiyahuij. Huan ximotetilica imojuanti tlen inyamalijtoque ipan imotlanlettoquilis. <sup>13</sup> Xijtoquilica se ojtl tlen xitlahuac. Queja nopa, nochi tlacame tlen yohuij imotepotzco yonque pilquentzi quineitocaj Toteco, ax motepotlamise, niyon ax huetzise. Inijuanti nejnemise xitlahuac huan quipiyase chichahualistli.

<sup>14</sup> Xijchihuaca campeca xiitztoca ica yejyetzti ica nochi tlacame huan xippiyaca se yolistli tlatzejzeloltic, pampa intla ax iniquipiyase se yolistli tlatzejzeloltic, huajca ax huelis inquitase Tohueyiteco. <sup>15</sup> Hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan ximomocuitlahuica se ica seyoc para axaca quilcahuas. Ma axaca yolcualani pampa intla se cualantinemis, huelis quintlanahuis miyac toicnihua huan huelis quinmajcahuas ipan tlajtlacoli. <sup>16</sup> Ximotlachilica para axaca ma quichihua tlamantli ica tlen ax inamic. Ma axaca quihuejcama-jcagua tlen Toteco techmacatoc queja Esaú quichijqui. Yajaya quitlahuelca-jqui nochi nopa tlatiochihuali tlen eliyaya iaxca para quiselis pampa eliyaya nopa achtohui ejquetl. Quena, nochi quinemaquilti iicni ica se plato tlacuali quema mayanayaya. <sup>17</sup> Huan tijmatij para teipa Esaú quinequiyaya quiselis iflatiochihual itata, pero ax huelqui. Yonque chocac miyac, ya panotoya tonal para moyolcuepas huan para moaxcatis tlen quinamacatoya.

<sup>18</sup> Imojuanti ax inmonechcahuáj campá se tepetl tlen hueli inquitizquise queja nopa israelitame quichijque huejcajquia quema Toteco quinmacac iflanahuatilhua. Inijuanti quinechcahuijque se tepetl tlen tlatlayaya, huan iniixpa monexti se hueyi tzintlayohuilotl tlen quinmajmati, huan quiitaque se hueyi ajcomalacatl. <sup>19</sup> Huan quicajque tlapitzali huan quicajque quejatza chicahuac Toteco quincamahuiyaya. Huan inijuanti tlahuel quimacacque itlajtol huan yeca ica nochi ininyolo quitlajtlanjique Toteco para ma ayoc quincamahui. <sup>20</sup> Toteco quinmacac se tlanahuatili para intla aqui hueli tlatatl o tlapiyali quinechcahuisquía nopa tepetl, monequi quimictise ica tetl o ica cuatlamintli. Huajca inijuanti tlahuel momajmatijque. <sup>21</sup> Huan pampa tlahuel temajmati tlen quiitaque ipan nopa tonal, Moisés nojquiya quijto: “Nelía nimajmahui huan nihuihuipica.”

<sup>22</sup> Pero ica imojuanti ax queja nopa. Inajsitoque campá tepetl Sion campá eltoc ialtepe Toteco tlen yoltoc. Quena, inajsitoque ipan altepetl Jerusalén tlen eltoc nepa elhuicac campá mosentilijtoque onpano miyac miyac tlen elhuicac ehuaní. <sup>23</sup> Inajsitoque ipan nopa tlasentilistli tlen tlacame tlen temachtli quiselise iflatiochihualis Toteco pampa quipiyaj inintoca ijcuilijtoc nepa elhuicac. Quena, inajsitoque campá Toteco itztoque, yajaya tlen quintlajtolsencahuas nochi tlacame. Nojquiya inmosentilijtoque ininhuaya inintonaltziti cuajcuali tlacame tlen ama Toteco quinchijtoc senquistoc xitlahuaque iixpa. <sup>24</sup> Inajsitoque campá Jesús tlen quichijqui ni yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco huan tlacame. Inajsitoque campá eltoc ieso yajaya tlen tetlapojpolhuía. Huan ieso Jesús tlen tetlapojpolhuía eltoc más cuali que ieso Abel tlen quintozayaya Toteco para ma tetlazacuiliti.

<sup>25</sup> Huajca xijchihuaca campeca para inquitlamichihuase tlen Toteco techilhuía. Huejcajquia nopa israelitame tlen itztoyaj ipan ni tlattepectli quiselijque se hueyi tlatzacuiltli pampa ax quitlepanitaque itlajtol Toteco tlen Moisés quinpohuiiyaya. Huajca achi más tojuanti tijselise se hueyi tlatzacuiltli intla ax tijchihuase cuenta tlen techcamahuía tlen elhuicac.

<sup>26</sup> Achtohuiya, quema Toteco quincamahui ipan nopa tepetl Siná, itos quichijqui ma mojmoliní tlali. Huan ama yajaya techtencahuilijtoc sampa mojmolinis pampa quijtohua: “San se huelta más nitecamahuís, huan sampa mojmolinis tlattepectli. Pero ama nojquiya mojmolinis elhuicactli.”

<sup>27</sup> Quema yajaya quijto: “San se huelta más”, quijtosnequi para mojmolinis huan Toteco quiquixtis nochi tlamantli tlen yajaya quichijtoc. Huan san mocahuas nopa tlamantli tlen eltoc para nochipa tlen ax hueli mojmolinía.

<sup>28</sup> Huajca pampa tijselise se altepetl tlen ax hueli mojmolinía, ma tijtlascamatica Toteco. Nojquiya ma tijtequipanoca ica nochi toyolo, ma tijpaquil-

ismacaca huan ma tijhueyichihuaca ica miyac majmajtli huan tlatlepanitacayotl, <sup>29</sup> pampa Toteco yajaya temajmati queja se tlitl tlen quitlamitlatía nochí tlen onca.

## 13

### *Quejatzá monequi monejnemiltise tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ax quema xijcahuaca ximoicnelica queja inicnime. <sup>2</sup> Amo xiquilcahuaca para inquinselise ica cuali, nopa tlacame tlen huejca ehuani tlen ajsij campa imochaj, pampa queja nopa sequin quinseljitoque elhuicac ehuani queja in-paxalojcahua yonque ax quimatiyayaj. <sup>3</sup> Amo xiquilcahuaca xiquinpalehuica tlen tzactoque pampa tepohuiliyayaj itlajtol Toteco. Ximoyolilhuica queja tlaijiyohuáaj queja imojuanti initztosquáaj ipan tlatzactli ininhuaya. Nojquiya xiquinilnamiquica nopa sequinoc toicnihua tlen tlacame quinchihuiláaj tlen fiero, pampa imojuanti nojquiya inquipiyaj imotlacayo tlen se tonal huelis tlaijiyohuis.

<sup>4</sup> Nochi ma quitlepanitaca se tlatatl huan se sihuatl tlen monamictijtoque pampa tlapajpactic innemilis san sejco. Pero Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen momecatíaj huan tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax innamic.

<sup>5</sup> Amo xiquixtocaca inquipiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica tlen inquipiyaj pampa Toteco Dios quijijtoctoc: “Ax quema nimechcájtehuas, nochípa niitztos imohuaya.” <sup>6</sup> Huajca ica miyac paquillistli sesen tojuanti hueli quijijos:

“Toteco nechpalehuía.

Ax niquimacasis tlen tlacame huelise nechchihuilise.”

<sup>7</sup> Xiquinilnamiquica imotlamachtijcahua tlen inmechyacanque huan inmechmachtijque Itlajtol Toteco achtohui. Ximoyolilhuica tlen nochí nopa tlatiochihualistli tlen hualajqui tlen innemilis huan xijchihuaca campeca para cuali inquineltocase Toteco queja injuanti quineltocaj.

<sup>8</sup> Jesucristo itztoc san se yalhuaya huan ama huan san se itztos para nochípa. <sup>9</sup> Ma axaca inmechcáycayahua ica miyac tlamantli tlamachtlistli tlen yancuic o tlen ax quema inquicactoque. Inquimatij para hueyi iyolo Toteco imohuaya huajca más cuali ma tijcahuilica para ni tlalnamiquilistli ma techyolchicahua ipan Toteco. Amo xijtemoca para inmomacase tetili iixpa Toteco ipampa ax inquicúaj sequin tlacualistli. Nopa piltlanahuatiltz-itzi tlen tlacame quichijtoque ax quinpalehujitoc tlen quintoquiláaj.

<sup>10</sup> Nopa totajtzitzi tlen noja quimacaj Toteco tlapajcahualistli para mo-maquiuxise, ax quipiyaj parte ipan nopa tlapajcahualistli tlen tojuanti tijpiyaj. Pampa Jesucristo mijqui ipan icuamapel queja totlapajcahualis ipan tlaixpamitl huan yajaya tlen nelía tetlajtlacolquixtia.

<sup>11</sup> Sesen xihuítl nopa hueyi israelita totajtzi quicui ieso nopa tlapiyali tlen quimictijque huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeloitlic huan quitencahua queja se tlapajcahualistli para quiixtzacuas tlajtlacoli. Huan teipa quicui itlacayo nopa tlapiyali huan quisa tlen nopa altepetl huan nozona quitlatía. <sup>12</sup> Huajca queja nopa nojquiya elqui ica Jesús. Quena, yajaya quisqui nopa altepetl huan nepa tlapijyohui huan mijqui para tetlapajpacchihuas ica ieso. <sup>13</sup> Huajca ma tiquisaca nojquiya huan tiyase altepeteno campa yajaya itztoc campa onca pinahuilistli, yonque monequis titlajijyohuise pampa tlixachua. <sup>14</sup> Pampa nica ipan ni tlattepectli ax onca se altepetl tlen huejcahuas para nochípa. ¡Axtle! Tojuanti tijchijaj nopa yancuic altepetl nepa elhuicac tlen teipa oncas.



<sup>15</sup> Ma nochipa tijtlascamatica Toteco ica itlapalehuil Jesucristo. Ni tlas-camatili eltoc nopa tlacajc ahualistli tlen ama quinamiq̄ui tijmacase Toteco. Huajca ica tocamac ma tijhueyichihuaca Toteco ajachica. <sup>16</sup> Amo xiquilc-ahuaca para xijchihuaca tlen cuali. Xiquinpalehuica sequinoc tlen ax tleno quiipiyaj, pampa ya nopa quicualita Toteco queja elisquía se tlacajc ahualistli.

<sup>17</sup> Xiquintlepanitaca imotlayacancahua ipan Toteco huan xiquincahuilica ma quiipiyaca tlanahuatili ica imojuanti, pampa injuanti quimocuitlahuíāj imoalma. Injuanti quimatij para se tonal monequi moquetzase iixpa Toteco huan quimacase cuenta tlen nochi tlen quichijtoque. Xiquincahuilica para ma quimacase cuenta tlen imojuanti ica paquilistli iixpa huan ax ica cuesoli, pampa intla axtle, huajca imojuanti nojq̄uiya intlaijyohuise.

<sup>18</sup> Ximomajitoca ica Toteco topampa tojuanti. Tijmatij ipan toyolo para tinemij xitlahuac iixpa huan queja nopa tijnequisquíāj tijchihuase nochipa. <sup>19</sup> Huan achi más nijnequi ximomajitoca ica Toteco ama para ax huejcahuas niyas nimechitati.

### *Quintiochijqui huan quinnahuatijtejq̄ui*

<sup>20</sup> Ma inmechtiochihua Toteco Dios tlen temaca tasehuilistli ipan tey-olo huan tlen quiyoliti Tohueyiteco Jesucristo. Yajaya nopa hueyi tlam-ocuitlahuujquetl tlen itlacajhua. Huan yajaya tlen quitoyaj̄qui ieso para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>21</sup> Ma inmechmaca nochi yajatili tlen monequi para inquichihuase nochi tlen cuali tlen ya ipaquilis. Toteco ica ichicahualis Jesucristo ma quichihua ipan imojuanti nochi tlen quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa huan ax quema ma tijtlamiltise. Queja nopa ma eli.

<sup>22</sup> Noicnihua, ica nochi noyolo nimechtlajtlaníā xijtlacaquilica nochi tlen nimechilhúā nica ipan ni amatlajcuiloli para nimechylchicahuas, pampa ax quiipiya miyac tlajtoli.

<sup>23</sup> Nojq̄uiya nijnequi xijmatica para ya quimalacanjque toicni Timoteo tlen tzactoya. Huan intla yajaya nimantz̄i ajsis nica, nijhuicas nohuaya quema nimechpaxaloti.

<sup>24</sup> Xiquintlajpaloca nochi tlen inmechyacanaj ipan Toteco huan nojq̄uiya nochi sequinoc itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco nepa. Toicnihua ipan tlali Italia inmechontlajpalohuaj.

<sup>25</sup> Toteco ma quiipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa ma eli.



## Nopa Amatljajcuiloli tlen Quiijcuilo Santiago

Santiago quiijcuilo ni amatljajcuiloli para nochi itlacajhua Toteco tlen mosemantoyaj campa hueli ipan tlaltepectli. Ni amatljajcuiloli quiipya tlamachtli tlen technextilía quejatzá monequi monejnemiltise nochi tlaneltocani. Techilhuía para se tlaneltocaquetl monequi quiijyohuis nopa tlaohuijcaoyotl tlen techpanotihuala pampa nopa tlaijyohuilstli quiyejyecohua totlaneltoquil huan ica ya nopa timoscaltise. Nojquiya monequi tlaneltocani quichihuase tlamantli tlen cuali para quinextise nelía quineltocaj Toteco. Intla ax quichihuaj tlamantli tlen cuali, huajca eltoc queja mictoc inintlaneltoquil. Nojquiya quiijtohua ma ax tijtlepanitase se tlatatl ipampa itomi.

*Santiago quiipya chicueyi partes:*

*Santiago 1:1-8* Santiago quinyolchicahua tlaneltocani ma quitemoca nopa tlanamiquilistli tlen huala tlen Toteco.

*Santiago 1:9-11* Tlaohuijcaoyotl quiyejyecohua totlaneltoquil.

*Santiago 1:12-18* Ma tijtlacaquilise itlajtol huan ma tijchihuaca tlen techilhuía.

*Santiago 2:1-13* Techilhuía para ma ax tiquinchicoicnelica tlacame.

*Santiago 2:14-26* Tlen nelía quineltoca Toteco, quichihua tlen cuali.

*Santiago 3:1-18* Quipanextía tlen ax cuali tlen se tlatatl quichihua ica icamac o ica inenepil.

*Santiago 4:1 — 5:6* Tlaneltocani huan tlamantli ipan ni tlaltepectli

*Santiago 5:7-20* Ma timomajitoca ininca tlen mococohuaj.

*Santiago quintlajcuilhui yajuanti tlen quineltocaque Toteco*

<sup>1</sup> Na niSantiago. Na niinintequipanojca Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nimechtlajcuilhuilía innoisraelita icnihua ipan Cristo tlen initztoque ipan nopa majtactli huan ome huejhueyi familias tlen iteipa ixhuihua Israel. Ama inmoemantoque campa hueli ipan tlaltepectli. Nimechtlajpalohua.

*Nopa tlanamiquilistli tlen Toteco temaca*

<sup>2</sup> Noicnihua, xiquitaca para se hueyi paquilistli quema inmechpanotihuala tlaohuijcaoyotl. <sup>3</sup> Inquimatij para tlaohuijcaoyotl quiyejyecohua inmotlaneltoquilis huan quichihua para más xijpiyaca inmoyolo para intlaijyohuise. <sup>4</sup> Huajca xijpiyaca inmoyolo para cuali xiquijyohuica nochi tlen inmechpanotihuala para inelise queja tlen moscaltijtoque huan motlacachijtoque ipan Toteco. Huan inquipiyase senquistoc cuali imotlanamiquilis huan queja nopa ax tleno inmechpolos.

<sup>5</sup> Intla se tlen imojuanti quinequi achi más tlanamiquilistli pampa ax quimati tlachque ipaquilis Toteco ipan inemilis, ma quitlajtlani Toteco huan yajaya quimacas. Yajaya tlen temaca miyac tlanamiquilistli, huan ax quiajhuas pampa quitlajtlanía. <sup>6</sup> Pero quema se quitlajtlanía Toteco, monequi quineltocas para temachtli Toteco quipalehuis, huan queja nopa, quena, quipalehuis. Ma ax moilhui: “Huelis Toteco nechpalehuis o huelis axtle.” Pampa tlen moilhuía queja nopa itztoc queja nopa hueyi atl tlen yohui campa ajacatl quihuihuica. <sup>7</sup> Tlen ax quineltoca para temachtli Toteco quipalehuis, ma ax quichiya, pampa Toteco ax tleno quimacas. <sup>8</sup> Nopa tlatatl ax temachtli pampa quiipya ome itlanamiquilis, huan ax quema quimatis tlen melahuac quichihuas ipan inemilis.

<sup>9</sup> Ma paquica toicnihua ipan Cristo tlen teicneltzitzipampa Toteco quinita para nelía hueyi ininpati iixpa. <sup>10</sup> Huan toicnihua tlen tominpiyaj ma paquica quema Toteco quininochijtoc iixpa. Monequi quimachilise para ax huejcahuase ipan ni tlaltepaclli ica inintomi. Itztoque san queja se xochitl tlen cahuantoc sacapelaixco huan nesi yejyetzzi san se tlahochtli. <sup>11</sup> Pero quema pehua tona chichahuac, nopa sacatl huaqui. Huan nopa xochitl nimantzi pilini huan huetzi, huan ayoc nesi yejyetzzi. Quej ni itzotc se quentzi tonali se tlatatl tlen tominpiya huan teipa quema moneltequihúa, tlahochmiquis.

### *Xiquijyohui nochi tlen mitzpanotihuala*

<sup>12</sup> Toteco quintiochihuas nopa tlacame tlen quijiyohuáj huan ax tlajtlacolchihuaj quema huala tlayejyecoli huan tlahuijcaoytl. Toteco quinmacas se corona nepa elhuicac. Quena, quinmacas yolistli para nochipa queja ya quintencahuilijtoc quinmacas tlen quicnelíaj. <sup>13</sup> Huan quema se tlajtlacoli mitzyoltilana xijchihua, amo ximoilhui para yajaya Toteco tlen mitzyoltilana para xitlajtlacolchihua. ¡Axtle! Axaca hueli quiyoltlanas Toteco ma tlajtlacolchihua huan yajaya ax quema quinyoltilana tlacame ma tlajtlacolchihuaca. <sup>14</sup> Pero nopa tlamantli fiero tlen se tlatatl o se sihuatl tlahuel quinequi quichihuas ipan itlalnamiquilis, ya nopa quiyoltilana. <sup>15</sup> Huan pampa tlahuel quinequi quichihuas tlen fiero, teipa tlajtlacolchihua. Huan tlen tlajtlacolchihua, teipa quipantis miquistli.

<sup>16</sup> Xijtlacaquilica, noicnihua tlen nimechicnelía. Amo ximocajcayahuaca. <sup>17</sup> Nochi tlen yejyetzzi huan tlen cuali tijselíaj, techmaca Toteco tlen itzotc nepa huejcapa ipan elhuicac. Yajaya tlen quichijqui tonati, metztli huan nochi sitalime. Yajaya ax quema mopatla. Niyon ax quema ajsis tonali quema techchihuilis tlen ax cuali. <sup>18</sup> Yajaya ica ipaquilis techtlacatilti para ticonehua quema tijneltoaque itlajtol tlen melahuac. Huan quichijqui para ma tielica queja tlen achtohui tlen nochi tlacame tlen teipa elise iconehua.

### *Quejatza huelis tijpactise Toteco*

<sup>19</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, nimantzi xijtlacaquilica cuali quema seyoc inmechcamahuía. Pero quema inquincamahuáj sequinoc, xiquincamahuica ica yamactzi, huan quema inquinequij incualanise, achtohui ximoilhica intla cuali incualanise o axtle. <sup>20</sup> Pampa tocalancayo titlacame ax techpalehuía para tijyolpactise Toteco, niyon ax techchihua tixitlahaquae iixpa Toteco. <sup>21</sup> Huajca xijcajtehuaca nochi tlen fiero huan nochi tlen ax cuali tlen inquinequij inquichihuase. Ximoicnochihuaca huan xijselica nopa cuali tlajtolí tlen Toteco quitlajljtoc ipan imoyolo, pampa nopa tlajtolí quiipya chichahualistli para inmechtlajtlacolquixtis.

<sup>22</sup> Huan monequi xijchihuaca nochi tlen inmechilhúa itlajtol Toteco. Amo ximoilhica para cuali san inquinaquise itlajtol Toteco pero ax monequi inquichihuase tlen quijtohua. Queja nopa san inmocajcayahuaj inmoseltitzitzi. <sup>23</sup> Tlen quicaqui itlajtol Toteco huan ax quichihua, itzotc queja se tlen san motescaita, <sup>24</sup> huan quema ya moitac, quistehua, huan nimantzi quilcahua quejatza fiero nesiyyaya. <sup>25</sup> Pampa itlanahuatilhua Toteco eltoque senquistoc cuali huan techtojtoma ica tlen ax cuali para hueli tiyohuij timalacantoque. Huan intla se acajya quintlachilijtinemis itlanahuatilhua huan ax quilcahuas, pero mojmotla quichijtinemis tlen quijtohuaj, Toteco quintiochihuas nopa tlatatl.

<sup>26</sup> Intla se acajya quiijtohua quineltoca Toteco, pero ax momocuitlahuía ica tlen quiijtohua; huan san tlen hueli camati, huajca yajaya san moyolcayayahua. Ax tleno ipati itlaneltoquilis. <sup>27</sup> Yajuanti tlen nelía quitlepanitaj Toteco Dios huan quipiyaj inintlaneltoquilis tlen senquistoc cuali iixpa, quichihua; ya ni: quinpalehuiaj icnotziti huan cahual toahuihua tlen tlaijiyohuiaj, huan momocuitlahuía; ipan ni tlaltepectli para tlen fiero ax quinyoltilanas ma tlajtlacolchihuaca.

## 2

### *Ayoc xiquinchicoicnelica tlacame*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. ¿Quejatzá huélis inquiijtose para in-quineltocatoque Tohueyiteco Jesucristo tlen onpano hueyi, huan noja in-quinchicoicnelía; tlacame? <sup>2-3</sup> Quema ajsi se tlatatl ipan inmotlasentilis ica ianillo tlen oro huan ica iyoyo tlen cuali, inquiselía; ica yejyetzti huan inquilhuiaj: “Ximosehui nica ipan ni cuali siyaj.” Pero quema ajsis seyoc tlatatl tlen teicneltzi ica iyoyo tlen sosoltzi, inquilhuiaj: “Ximoquetza nopano o ximosehui tlalchi.” <sup>4</sup> ¿Ax inquitaj para inquinchicoicnelía; tlacame? Inmochihua; queja se tetlajtolsencajquetl tlen quiijtohua ajqueya cuali huan ajqueya ax cuali. Pero ax xitlahuac inmotlalnamiqulilis pampa inquicnelía; se tlatatl san ipampa tlen cuali motlalilía.

<sup>5</sup> Xitlacaquica, noicnihua, tlen nimechicnelía. Toteco quintlapejpenijtoc yajuanti tlen teicneltziti para achi más nimantzi quineltocase. Huan yajuanti quiselise ininparte nepa campa Toteco tlanahuatía, pampa queja nopa yajaya techtencahuilijtoc nochi tojuanti tlen tiquicnelía. <sup>6</sup> Pero imojuanti inquinpinahuatía; tlen teicneltziti. ¿Para tlen? ¿Ax inquimachiliaj para itz-toque nopa tlacame tlen tlapijixtoque tlen achi más inmechchihuilía; tlen ax cuali huan achi más inmechhuahuatatzaj campa tequicali? <sup>7</sup> Yajuantijya tlen tominpixtoque tlen más quitlajilhua; itoca yejyetzti Tohueyiteco Jesucristo tlen inmechaxcati nochi imojuanti.

<sup>8</sup> Nelía cuali intla inquitoquiliaj nopa hueyi tlanahuatili ipan Itlajtol Toteco tlen quiijtohua: “Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía moselti.” <sup>9</sup> Pero intla inquitlapejpenía; ajqueya inquinicnelise, intlajtlacolchihua; huan inquinixpanoj itlanahuatilhua Toteco, pampa Toteco quinequi xiquinicnelica nochi tlacame. <sup>10</sup> Intla se tlatatl quitoquilia; nechca nochi tlen quiijtohua; itlanahuatilhua Toteco, pero san se tlamantli tlen quiijtohua; ax quichihua, huajca nopa tlatatl san se quihuica tlajtlacoli queja se tlen quinixpanotoc nochi nopa tlanahuatili. <sup>11</sup> Pampa yajaya Toteco tlen quiijtoma ax timomecatica, nojquiya quiijtoma ax titemictica. Yeca intla ax timomecatijtoc, pero titemictijtoc, titlaxpanoquetl. Huan tijhuica tlajtlacoli ica nochi itlanahuatilhua Toteco. <sup>12</sup> Huajca ica nochi tlen inquiijtohua; huan ica nochi tlen inquichihua; xiquilnamiquica ajsis se tonal quema Toteco inmechtlajtolsencahuas. Quitlachilis intla tlen tijchijtoque quiaxilia tlen technahuatía; tlen tijchihuaca nopa tlanahuatili tlen axnelijcayotl. Huan nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl techtojoma ica tlen ax cuali para huélis timocahuase timalacantoc. <sup>13</sup> Huan intla ax inquitlasojtlaj sequinoc tlacame, huajca Toteco ax inmechtlasojtlas quema inmechtlajtolsencahuas. Pero intla inquitlasojtlaj sequinoc, intlatlanise ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

*Ajqueya quineltoca Toteco huan ajqueya quichihua tlen cuali*

<sup>14</sup> Noicnihua, ax tleno ipati iixpa Toteco intla se tlatatl san quijtohua quineltoaca Toteco, intla ax quinpalehuía sequinoc huan queja nopa quinex-tis para, quena, nelía quineltoaca Toteco. Toteco ax quitlajtlacalquixtia se tlen queja nopa quineltoaca, huan ax tleno más quichihua. <sup>15</sup> Intla se toicni ax quiipiya iyoyo o ax quiipiya tlen ica panos, monequi tijpalehuise. <sup>16</sup> Intla san tiquilhuise: “Xiya ica paquilistli, xitlacua cuali, huan ximopiqui cuali pampa tlaseseya”, pero ax tleno tijpalehuíaj ica tlen monequi para itlacayo, huajca san tlapic totlajtol. Ax tleno quipalehuijtoc. <sup>17</sup> Queja nopa nojquiya ica tlen quijtohua quineltoaca Toteco, intla ax quichijtinemi tlamantli tlen cuali, ax tleno ipati itlaneltoquilis pampa mictoc huan ax hueli quiipiya itlajca.

<sup>18</sup> Intla se quijtos para sequin tlacame quiipiay tlaneltoquili huan sequinoc quichihua tlamantli tlen cuali, huan yajaya se tlen quiipiya tlanel-toquili, huajca na niquijtos: ¿quejatza hueli tinechnextilis motlaneltoquilis huan ax tijchihua tlamantli tlen cuali? Pero ica na, quena, huelis nimitznex-tilis nijneltoaca Toteco, pampa huelis nimitznextilis nopa cuali tlamantli tlen nijchijtihuala. <sup>19</sup> Inquijtohuaj inquineltoacaj para itztoc san setzi Dios. Cualtitoc queja nopa. Pero nojquiya hasta iajacahua Axcualtlacatl quimatij para itztoc san setzi Dios huan huipicaj iixpa ica majmajtli. <sup>20</sup> ¿Ax hueli inquimachilíaj? ¿Inhuihuitique? Intla se quijtohua quineltoaca Toteco huan ax quichihua tlamantli tlen cuali, huajca ax ipati itlajtol pampa ax melahuac quineltoaca Toteco. <sup>21</sup> ¿Ax inquilnamiquij para tohuejcapan tata Abraham mochijqui xitlahuac iixpa Toteco pampa quichijqui tlen Toteco quihui? Yajaya quineltoacac hasta quimacatosquía ícone, Isaac, queja se tlacajcualistli ipan tlaixpamitl queja Toteco quinahuatijtoya. <sup>22</sup> Huajca Abraham quinexi para motemachiyaya ipan Toteco huan nochi huelque quuitase, pampa quichihuayaya tlen Toteco quihui huan huajca quinexi para nelía ajsitoc itlaneltoquilis. <sup>23</sup> Huajca quisqui melahuac campa ijcuil-ijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Abraham quineltoacac Toteco, huan yeca Toteco quuitac ya para itztoc xitlahuac iixpa.” Huan sequinoc quitocatlalijque Abraham “ihuampo Toteco”.

<sup>24</sup> Xijmatica ya ni, Toteco quichihua se tlatatl xitlahuac iixpa intla quichi-huas tlen cuali, huan ica ya nopa quinexía itlaneltoquilis. Ax mochihua xitlahuac iixpa pampa san quijtohua quineltoaca Toteco. <sup>25</sup> Queja nopa nojquiya eltoya ica Rahab tlen itztoya huejcayquiya huan achtohuiya tla-canqui. Toteco quichijqui xitlahuac iixpa ipampa nopa tlen cuali quichijqui tlen quinexitli itlaneltoquilis. Pampa Rahab quinseli nopa israelítame tlen yajque tlachiyatoj ipan itlal huan ixtacatzí quintitlanqui ipan seyoc ojtlí para quinmanahuis. <sup>26</sup> Ya inquimatij intla se tlatatl ax quiipiya itonal ipan itlacayo, huajca ya mictoc. Huan se tlatatl tlen quijtohua quineltoaca Toteco, pero ax quichihua tlamantli tlen cuali, ya mictoc itlaneltoquilis.

### 3

#### *Tonenepil*

<sup>1</sup> Noicnihua, ax cuali para miyac imojuanti inquinequise inmochihuase tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. Achi más monequi para tojuanti tlen titlamachtíaj Itlajtol ma tijchihuaca tlen nelía cuali. Pampa Toteco ica achi más cuidado techtequitlachilis titlamachtiani que sequinoc tlaneltocani. <sup>2</sup> Nochi titlacame quemantzi timocuapolojuaj. Pero intla se tlatatl hueli monahuatis para ax quema quiixpanos seyoc ica tlen quijtohua, huajca yajaya senquistoc se cuali tlatatl huan nojquiya cuali hueli quinahuatis

itlacayo para ax tlajtlacolchihuas. <sup>3</sup> Ica se cahuayo, tijtlalilíaj se tepos camachali pilsiltzi huan ica ya nopa, nopa hueyi cahuayo techneltoquilia huan yahui campa tijnequij ma yahui. <sup>4</sup> Nojquiya ica huejhueyi cuacanahua ipan hueyi atl, yonque tlaajaca chichahuac huan nopa ajacatl quinequi quihuicas, nopa cuacanahua san yas campa iteco quinequi ma yahui, pampa iteco quinahuatía ica nopa tepostli pilsiltzi tlen eltoc itzintla nopa cuacanahua. <sup>5</sup> Queja nopa nojquiya ica tonenepil, pampa yonque pilsiltzi ipan totlacayo, mohueyimati ica tlen hueli quichihua. Ica tonenepil huelis tiquijtose tlen tlahucl quincocos sequinoc. Se piltlilelemectzi tlen pehua pilquentzi, huelis quiajsis se hueyi cuatitlamitl, huan quintlamitlatis nopa cuatini. <sup>6</sup> Huan tonenepil eltoc queja nopa piltlilelemectzi. Yonque pilsiltzi tonenepil, tlen tiquijtohuaj huelis quintlanahuis miyac campa hueli. Huan yonque tonenepil eltoc se parte tlen totlacayo, nopa tlen quijtohua huelis quinenpolos nochi totlacayo. Huan nopa Axcualtlacatl tlen napa micla techajcomana para ma tiquijtoca tlen hueli, pampa quinequi ma titetlajilhuica hasta ma tijtlamixolehuaca tonemilis.

<sup>7</sup> Tlacame huelij quinmaxojtilíaj nochi tlamantli tlapiyalime huan totome. Huan hasta quinmaxojtilijtoque nochi tlamantli cohuame huan tlamantli tlen itztoque ipan hueyi atl. <sup>8</sup> Pero axaca hueltoc quimaxojtilía ininnenepil tlacame huan nochi tlen quijtohuaj. Tlacame ax hueli quinahuatise ininnenepil ma ax molini pampa tlahucl quinequij quijtose miyac tlamantli tlen fiero. Eltoc queja se cohuatl tlen temitoc ica itencococa. <sup>9</sup> Ica tonenepil tijhueyichihuaj Toteco Totata huan ya nopa nelía cuali, pero nojquiya ica tonenepil tiquintelchihuaj sequinoc tlacame tlen Toteco quinchijchijtoc ica tlen ya iixcopinca, huan ya nopa fiero. <sup>10</sup> Huajca ica san setzi tonenepil tiquijtohuaj tlamantli tlen cuali huan tlamantli tlen fiero. Noicnihua, ax quinamiqui ya nopa. <sup>11</sup> Ipan se ameli ax quisa cuali atl se tlochtli huan teipa poyec atl. <sup>12</sup> Noicnihua, se lalax cuahuatl ax hueli temaca mangos. Niyon se xocomeca tzontli ax hueli temaca lalax. Campa meya poyec atl, ax huelis meyas cuali atl. Huajca ax quinamiqui para tonenepil quijtos tlen ax cuali.

### *Yajaya tlen nelía tlalnamiqii iixpa Toteco*

<sup>13</sup> Intla nelía intlalnamiqii huan inquimachilíaj iojhui Toteco, xijnexica para incuajcualme huan xijchihuaca miyac tlamantli tlen cuali. Huan intla nelía intlalnamiqii, amo ximohueyimatica ica tlen inquichihuaj. Queja nopa quena, intenextilise nelía inquipiyaj inmotlalnamiqii. <sup>14</sup> Pero intla inquinchicoitaj sequinoc huan san inquinequij inmohueyichihuase inmoselfitzi, huajca amo ximohueyimatica pampa ax neli intlalnamiqii. San inmoistlacahuíaj intla inmoilhuíaj intlalnamiqii. <sup>15</sup> Toteco tlen itzotc elhuicac ax inmechmacatoc se tlalnamiquilstli queja nopa. ¡Axtle! Nopa tlalnamiquilstli tlen fiero hualajqui ipan tlaltepactli. Queja nopa tlachihuaj tlacame nica, pampa nopa Axcualtlacatl quinmaca nopa tlamantli tlalnamiquilstli tlen fiero. <sup>16</sup> Pampa quema tlacame mochicoitaj huan san quinequij mohueyitlalise ininselfitzi, huajca ax tleno quisas cuali huan oncas nochi tlamantli tlajtlacoli.

<sup>17</sup> Pero nopa tlalnamiquilstli tlen Toteco temaca ax queja nopa. Tlacame tlen quipiyaj nopa tlalnamiquilstli tlen Toteco temaca, quichihuaj tlen senquistoc cuali. Tlayoltlalíaj huan teicnelíaj. Quipiyaj ininyolo. Tetlasojtlaj huan techihuilíaj tlen cuali. Tlen quipiyaj itlalnamiqii Toteco, ax quinchicoicnelíaj tlacame, niyon ax quipiyaj ome ixayac. <sup>18</sup> Huan campa ni

tlacame yahuij onca tlasehuilistli pampa tayoltlalíaj huan quichihuj tlen cuali.

## 4

### *Amo xiquicnelica ni tlaltepectli*

<sup>1</sup> Inmonajnanquilíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc, pero ¿para tlen queja nopa? ¿Ica tlachque pehua? Inquichihuj queja nopa, pampa ipan inmotlalnamiqulis inquinequij miyac tlamantli tlen ax cuali. <sup>2</sup> Inquinequij tlen sequinoc quiipiyaj huan quema ax inhuelij inquicuij, huajca inquinmictíaj. Intlajijxtocaj pampa sequinoc tlapijpiyaj huan yeca pehua inquinnajnanquilíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc. Pero ax inquipiyaj nopa tlen inquinequij pampa ax inquitlajtlanjtoque Toteco ma inmechmaca. <sup>3</sup> Huan quemantzi, yonque inquitlajtlaníaj Toteco ma inmechmaca se tlamantli, yajaya ax inmechmaca pampa inquitlajtlaníaj ica se imoyolo tlen ax cuali, huan san inquinequij inquinepolose tlen inquitlajtlaníaj. San inquinequij inquitequihuse ica tlen inmechpactisquía.

<sup>4</sup> Imojuanti ya inquicajtejtocue Toteco queja se tlatatl tlen quicahua isihua para momecatis. ¿Ax inquitmatij, intla inmohuampochihuase ica tlen eltoc ipan ni tlaltepectli, huajca inmoichihuase ininculancaitacahua Toteco? Sampa nimechilhuis, aquí hueli tlen quinequi mohuampochihuase ica ni tlaltepectli, mochihua iculancaitaca Toteco. <sup>5</sup> ¿Inmoilhuíaj ax tleno quinequi quijtos campa Itlajtol Toteco quijtohua: “Itonal Toteco tlen Toteco quitlajljtoc para ma mocahua ipan toyolo techtlasmati huan quinequi ma ax tiquicnelica seyoc, san Toteco”? <sup>6</sup> Huan Toteco pampa hueyi iyolo ica tojuanti, ajachica techpalehuía ma ax tihuetzica. Huajca Itlajtol Toteco quijtohua: “Toteco quincocolia tlen mohueyimati, pero quiipya hueyi iyolo ica yajuanti tlen moicnochihuaj iixpa.” <sup>7</sup> Huajca ximoicnochihua iixpa Toteco. Ximoquetzaca queja infemächme iixpa Axcualtlacatl huan amo xijchihuaca tlen quinequi xijchihuaca, huan yajaya inmechtalcahuis. <sup>8</sup> Ximonechcahuica campa Toteco huan yajaya inmechnechcahuis. Cualiximachilica para intlajtlacolchihuani huan xijchihuaca imotlajtlacol. Inquipiyaj ome imoxayac pampa nojquiya inquicnelíaj ni tlaltepectli, huajca ximoyolpajpacaca. <sup>9</sup> Ximocuesoca miyac huan xichocaca ica tlen inquichihuj. Inpaquiyayaj ipan inmotlajtlacolhua, pero ama ma mocuepa imotlahuetzquilis ica choquistli. Huan inmpaquilis ma mocuepa cuesoli ipampa nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. <sup>10</sup> Ximoicnochihua iixpa Toteco huan yajaya inmechhueyitlalis.

### *Amo xiquintlajtolsencahuaca inmoicnihua*

<sup>11</sup> Noicnihua, amo ximotlajilhua se ica seyoc. Se acayja tlen quitlajilhua iicni ipan Cristo huan quijtohua ax cuali, quitlajilhua itlanahuatil Toteco tlen techilhua ma timoicnelica, huan quijtohua nopa tlanahuatili ax cuali. Pero ax totequi para tijlajtolsencahuase nopa tlanahuatili, huan tiquijtose intla cuali o ax cuali. Tojuanti totequi para ma tijneltocaca tlen nopa tlanahuatili technahuatía. <sup>12</sup> Itzoc san setzi tlen techmaca nopa tlanahuatili, yajaya Toteco Dios, huan san yajaya quiipya tequihuejcyotl para tetlajtolsencahuas. San ya hueli temaquixtis o tetzontlamiltis. Pero imojuanti, ax inquipiyaj tequihuejcyotl para inquintlajtolsencahuase sequinoc.

### *Tojuanti ax tijmatij tlachque oncas mostla*

<sup>13</sup> Xijtlacaquilica noicnihua. Sequin imojuanti inqiiijtohuaj: “Ama o mostla tiyase campa nopa atlepetl huan timocahuase nepa se xihuitl. Tijpan-tise se tequitl huan tijtlanise cuali tomi.” <sup>14</sup> Ax cuali incamatij queja nopa. Ax inquamitij niyon quentzi tlachque inmopantis mostla. Imoyolis san huejcahuas se tlalochtli. Eltoc queja se ayahuitl tlen nesi se tlalochtli ica ijnalc huan nimantzi sampa quema tijtlachilis, ayoc nesi. <sup>15</sup> Huajca achi cuali inqiiijtosquaj: “Intla Toteco quinequi, huajca tiitztose huan titequitise, o tijchihuase ni tlamantli o nopa tlamantli.” <sup>16</sup> Pero ama, incamatij queja tlen nelía mohueyimatij, huan ya nopa ax cuali. <sup>17</sup> Huan xiquilnamiquica, intla se acajya quimati tlen xitlahuac para quichihuas, pero ax quichihua, yajaya tlajtlacolchihua.

## 5

### *Santiago quinyolmelajqui tlen tlapijpixtoyaj*

<sup>1</sup> Xijtlacaquilica intlapijpiyani. Xichocaca huan xitlahuelchihuaca pampa inquamitij nopa tlaijiyohuistli tlen inmechchiya. <sup>2</sup> Ya palantinemi nochi nopa tlamantli tlen inquipiyaj, huan cuatzipime quicuajtinemij nochi in-moyoyo tlen yejyetzti. <sup>3</sup> Imotomi yonque tlen oro huan tlen plata moxixtoc ipan bolsas, huan ya nopa quinxetía para ax inquinpalehuijtoque tlen teicneltziti. Yeca inmotomi inmechnenpolos queja tlitl quitzontlamiltía tlen quitlatía. Quena, inquipiyaj miyac tlamantli tlen cuali nica, pero nopa miyac tlamantli inmechteilhuise ipan itlamiya tonali para ax intepalehuijtoque. <sup>4</sup> Xijtlacaquilica intlapijpiyani, ax ajsitoc inquitlaxtlahuijtoque tlen inmechpalehuiyayaj ica pixquistli ipan imomil. San inquincajyayajtoque. Huajca ama yajuanti inmechteilhuaj iixpa Toteco tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. <sup>5</sup> Ipan nochi inmonemilis ipan ni tlaltepectli, san inquichihuayayaj tlen inmechpactiyaya para ixhuis inmotlandequilis. Intlapijpiyani initztoque queja pitzome tlen quipiyaj miyac tlacualistli mojmotla. Pero queja nopa eltoc para ma motomahuaca para nopa tonal quema ininteco quinmictis. <sup>6</sup> Inquinteilhuijtoque huan inquinmictijtoque tlacame tlen cuajcualme tlen ax tleno quichijtoque, niyon ax momanahuijtoque.

### *Xijpiyaca inmoyolo huan ximomajtoaca ica Toteco*

<sup>7</sup> Pero imojuanti tlen innoicnihua, xijpiyaca inmoyolo ica nochi tlen intlaijiyohuaj ipan ni tonali quema tijchiyaj ma sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. Ximoilhuica queja se tojquetl tlen quitoca xinachtli ipan imil, huan quipiya iyolo hasta quema tlaahuetzis achtohui huan teipa. Huan teipa quichiya más tonali para oncas pixquistli. <sup>8</sup> Imojuanti nojquiya xijpiyacá inmoyolo huan ximosemacaca pampa ax huejcahuas para sampa hualas Toteco. <sup>9</sup> Noicnihua, amo ximotlajilhuica se ica seyoc para axaca monequis inmechtajtolsencahuas, pampa nopa tetlajtolsencajquetl ax huejcahuas para ajsis. Ya monechcahuía campa puerta. <sup>10</sup> Noicnihua, ximoilhuica tlen itiocamanalojcahua Toteco tlen huejcajquiya itztoyaj. Yajuanti tlay-olmelahuayayaj tlen Toteco quinilhuyaya huan quipixque ininyolo yonque tlaijiyohuiyayaj. <sup>11</sup> Tijmatij yajuanti ama nelía paquij pampa quiijiyohuijque tlen quinpanoc. Ya inquamitij queja Job tlaijiyohui. Huan inquamitij teipa Toteco nelía quichihuili tlen cuali pampa Toteco tlahuel teicnelía huan tetlasojtla.

<sup>12</sup> Pero noicnihua, seyoc tlajtoli tlen nelía ipati nimechilhuía. Amo xitlates-tigojquetzaca para sequinoc más ma inmechneltocaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli, niyon tlaltepectli. Axaca xijtestigojquetzaca. San xiquijtoaca

“quena” quema inquinequij inquitose, “quena”. Huan xiquijtoca “axtle” quema inquinequij inquitose “axtle”. Queja nopa Toteco ax inmechtlatzacuiltis ipampa inmotlajtlot.

<sup>13</sup> Intla itztoc se campa imojuanti tlen tlaijiyohuía, huajca ma momaijto ica Toteco. Tlen paqui ipan Toteco, ma huicaca huan ma quihueyichihuaca Toteco. <sup>14</sup> Intla itztoc se tlen mococohua, ma quinnotzaca nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan inmotiopa tlen tlaneltocani, huan ma momaijtoca ipan Toteco ipampa tlen mococohua. Huan ma quipoloca aceite ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo. <sup>15</sup> Huan quema inmomaijtose ipan Toteco para ma quichicahua nopa cocoxquetl, xijneltocaca para temachtli Toteco quichihuas, huan quichicahuas. Quena, Toteco quitlalanas nopa cocoxquetl. Huan intla nopa cocoxquetl tlajtlacolchijtoc, huajca Toteco quitlapojpolhuis.

<sup>16</sup> Huajca ximopohuilica se ica seyoc tlachque tlaixpanoli inquitijtoque. Huan se ica seyoc ximomaijtoca ipan Toteco ipampa sesen imojuanti, huan Toteco inmechchicahuas. Quema se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco quitlajtlanía Toteco chicahuac para se tlamantli, huajca Toteco quichihuas.

<sup>17</sup> Elías, itiocamanalojca Toteco, nojquiya elqui se tlatatl queja tojuanti huan quitlajtlani Toteco chicahuac para ma ax tlaahuetzis. Huan ax tlaahuetzqui ipan ni tlatteactli para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>18</sup> Huan teipa sampa quitlajtlani Toteco ma tlaahuetzilti, huan tlaahuetzqui chicahuac huan nochi tlatoctini sampa temacac itlajca.

<sup>19</sup> Noicnihua, intla se acayja quicajtejtoc Itlajtlot Toteco tlen melahuac, huan seyoc quipalehuía ma mocuepa ica Toteco, <sup>20</sup> huajca xijmatica para yajaya tlen quipalehuía nopa tlajtlacolchijquetl para ma mocuepa huan ma quicajtehua iojhui tlen ax cuali, quimanahuijtoc ialma para ax quipantis miqistli. Huan nopa tlatatl quipantis tlapojpolhuili pampa moyolpatlatoc.



## Nopa Achtohui Amatljajcuiloli tlen Quiijcuilo Pedro

Ni achtohui amatljajcuiloli tlen quiijcuilo Pedro eltoya para nopa tlaneltocani tlen mosemantoyaj campa huéli ipan nopa tlali ica norte ipan Asia Menor. Tlaneltocani nopano tlaijiyohuiyayaj huan quipantiyayaj miyac tlahuujcayotl ica tlacame. Pedro sampa quinpohuilia queja Jesucristo mijqui por yajuanti huan moyolcuic huan se tonali sampa hualas. Quinilhui para Toteco quintlaxtlahuis quema yajaya monextis.

*1 Pedro quipiya nahui partes:*

*1 Pedro 1:1-12* Pedro quinyolchicahua huan quinfuerzajmaca.

*1 Pedro 1:13 — 2:10* Pedro quinilhuía ma monejnmiltica xitlahuac queja Toteco quinequi.

*1 Pedro 2:11 — 4:19* Xijchihua tlen senquistoc cuali ica tlen inmechtlaijiy-ohuiltaj.

*1 Pedro 5* Ma timoicnochihuase huan tijtequipanose Toteco ica toyolo cuali iixtla.

*Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani tlen mosemantoyaj campa huéli*

<sup>1</sup> Na niPedro niitlayolmelajca Tohueyiteco Jesucristo. Nimechtljajcuilhuilia imojuanti tlen inquicajtejqtoque imotlal huan inyajtoque initztotij campa huéli ipan tlatlani Ponto, Galacia, Capadocia, Asia huan Bitinia. <sup>2</sup> Huejcajquiya Toteco Totata inmechtlapejpeni pampa ipa quimatiyaya tlachque panosquía teipa. Huan Itonal Toteco inmechiyocajtoc para inelise intlatzejtzeloltique iixtla. Yeca inquineltocatoque Jesucristo huan inmechypajpactoc ica ieso tlen quitoyajqui topampa nochi tojuanti. Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo.

*Tonemilis ipan Jesucristo*

<sup>3</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo pampa miyac techtlasojtla, huan yeca techtlacatiltijtoc sampa huan techchihuilijtoc ma tijpiyaca tonemilis tlen yanquic. Huan nochi tlen tijpiyaj eltoc pampa yajaya quiyoliti Jesucristo quema ya mictoya. Huan ama timochixtoque tlachque techmacas teipa, <sup>4</sup> pampa nepa elhuicac techchiya tlamantli tlen tlahuel cuali tlen Toteco quiajcojtoc para techmacas teipa. Huan nopa tlamantli huejcahuas para nochipa. Ax palanis, niyon nenpolihuis, niyon sosolihuis. <sup>5</sup> Ama pampa inquineltocaj Jesucristo, Toteco inmechmocuittlahuijtinemis ica ichicahualis hasta ajsis nopa san itlamiya ttonali. Huan ipan nopa tonali inmechnextilis nochi tlen inmechchiya nepa pampa Toteco inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca xiyolpaquica, yonque ama para se tlahochtli monequi inquijiy-ohuise miyac tlamantli tlayejyecoli. <sup>7</sup> Quena, queja tlacame quieyjecohuaj oro ipan tlitl para quiyiyase oro tlen senquistoc cuali, queja nopa Toteco nojquiya quichihua ica imojuanti. Yajaya quicahuilia para ma huala tlaijiy-ohuiltli para quieyjecos imotlaneltocuilis para quiitas intla senquistoc inquineltocaj. Quema Toteco quieyjecohua imotlaneltocuilis, más quipatiita huan ax queja oro tlen más cuali. Huan intla Toteco quiitas para senquistoc cuali inquineltocaj Jesucristo, huajca ipan nopa tonal quema sampa hualas

Tohueyiteco Jesucristo yajaya inmechxochimacas, inmechhueyitlalis huan yajaya quinnextilis nochi quejatzá miyac inmechtlepanita.

<sup>8</sup> Inquiicnelaj Jesucristo yonque ax quema inquittoque. Huan in-quineltocaj yonque ax hueli inquitaj ama. Nelía hueyi nopa paquillistli tlen inquitpiyaj ipan imoyolo hasta ax hueli inquinilhuse sequinoc quejatzá tlahuel inpaquij. <sup>9</sup> Huan pampa inmotemachijtoque ipan ya, yajaya quimaquixti imoalma para ax mocuapolos para nochipa.

<sup>10</sup> Itiocamanalocahua Toteco huejcajqüiya quiiicuilojque tlen panosquía teipa huan techilhui quejatzá Toteco quipiyasquía hueyi iyolo ica tojuanti ipan ni tonali. Pero itiocamanalocahua ax quimachiliyayaj cuali tlen quiiicuilohuayayaj. Huaica quitemojque huan momachtijque para quimachilise quejatzá Toteco techtlajtlacolquixtisquía ama. <sup>11</sup> Huan Itonal Tohueyiteco Cristo itztoya ininpani, huan quinmacayaya inintlalnamiqulis para huelque quiiicuilojque huejcajqüiya quejatzá Cristo tlaijiyohuisquía ipan ni tonali. Huan huejcajqüiya nojqüiya quiiicuilojque quejatzá Cristo quipiyasquía ihueyitilis teipa, quema tlamisquía itlaijiyohuilis. Huan itiocamanalocahua Toteco quinequiyayaj quimatise ajqueya yajaya tlen tlaijiyohuisquía teipa huan ipan tlachque xihuitl panosquía. <sup>12</sup> Toteco quinnextili para nopa tlamantli tlen quiiicuilohuayayaj ax panosquía ipan ininyolis, pero elqui inintequi para tlaloylmelahuase tlen panos miyac xihuitl teipa ica nochi tojuanti. Huan yeca teipa Toteco quititlanqui Itonal tlen elhuicac, huan nopa tlacame yajque ica ichicahualis Itonal para inmechnextilise tlen quinequi quiiitj Itlajtol Toteco tlen nopa tiocamanalohuani quiiicuilojque huejcajqüiya. Inmechnextilijque nochi nopa tlamantli nelcuajcualtzi tlen Toteco techchihuilijtoc ipan Cristo huan hasta ama elhuicac ehuan nojqüiya quinequij quilachilise quejatzá panotiya ni tlamantli.

### *Toteco technotzoc ma tiyaca ipan se ojtli xitlahuac*

<sup>13</sup> Huaica xijmocuitlahuica imotlalnamiqulis para inmoyolilhuse tlen xitlahuac. Cualí ximonahuatica. Huan ica paquillistli ximochiyaca hasta inquiselise nochi nopa tlatiochihualistli tlen Toteco inmechmacas quema sampa hualas Jesucristo. <sup>14</sup> Xijchihuaca tlen Toteco inmechilhüía pampa iniconehua. Amo xijchihuaca nopa tlamantli ax cuali tlen inquichihuayayaj achtohüiya quema ax tleno inquimachiliyayaj tlen itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Tlatzejtzeltotico Toteco tlen inmechnotzoc para xiitztoca iniconehua; huaica imojuanti nojqüiya xiitztoca intlatzejtzeltotique huan xijchihuaca tlen senquistoc cuali.

<sup>16</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiiito:

“Monequi xiitztoca intlatzejtzeltotique pampa na nitlatzejtzeltotico.”

<sup>17</sup> Intla inquitocaxtiaj Toteco “Totata” quema inquittoque, cualtitoc, pero monequi nojqüiya inquimacasise inquixpanose. Queja nopa monequi inquitlepanitase nochi tonali quema noja innemij ipan ni tlaltepectli campa initztoque queja seyoc altepetl ehuaní. Yajaya ax inmechchicoicnelis quema tetlajtolsencahuas. Quintlajtolsencahuas nochi tlacame queja tlen cuali huan tlen ax cuali quichijtoque. <sup>18</sup> Achtohüiya inquitoquiliyayaj inintlalnamiqulis tohuejcapan tatahua, pero inquimatij Toteco tlaxtlajqui para inmechmaquixtis tlen nopa yolistli tlen ax ipati tlen inquixtoyaj. Pero Toteco ax tlaxtlajqui para inmechmaquixtis ica tlen panotehua queja tomi tlen plata o tlen oro. ¡Axtle! <sup>19</sup> Yajaya tlaxtlajqui ica ieso Jesucristo tlen quitoyajqui quema mijqui. Huan imiqulis ya onpano hueyi ipati. Quena, queja tlacame quimictíaj se pilborregoxtzi tlen ax tleno quichijtoc para se tlacajchualistli, nojqüiya Cristo mijqui imopampa imojuanti yonque ax

quipixqui niyon se itlajtlacol. <sup>20</sup> Huejcajquiya quema noja aya oncayaya tlaltepactli, Toteco Dios quitequimacac Cristo para ma huala ipan tlaltepactli huan ma miqi topampa tojuanti tlen techicnelía miyac. Huan yeca queja nopa panotoc ipan ni tonali.

<sup>21</sup> Por tlen Cristo inmechihuilitoc, inmotemachijtoque ipan Toteco Dios. Huan pampa Toteco quiyolcuic Cristo quema ya mictoya huan quimacac ihueyifilis, ama imojuanti hueli inquineltocase Toteco huan inmochiyase ipan ya ica temachili.

<sup>22</sup> Ama inquichihuaaj tlen quijtohua nopa tlajtoli tlen melahuac tlen Toteco, huan yajaya inmechyolpajpactoc para huели inquinicnelise imoic-nihua. Huajca nelía ximoicnelica se ica seyoc ica imoyolo cuali iixtla Toteco, <sup>23</sup> pampa ya intlacatque sampa. Se tonal tlamis nopa yolistli tlen pejqui quema intlacatque tlen imonana, pero ax quema tlamis nopa yolistli yancuic tlen ama inquipiyaj pampa inquineltocatoque Itlajtol Toteco, pampa Itlajtol Toteco yoltoc huan mocahuas para nochipa. <sup>24</sup> Ijcuilitoc ipan Itlajtol Toteco queja ni:

“Nochi tlacame ipan ni tlaltepactli itztoque queja sacatl tlen ax huejcahua. Huan nochi tlamantzitzi tlen tlacame quipiyaj eltoc queja xochitl tlen pilinij. Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl huetzi, <sup>25</sup> pero Itlajtol Toteco mocahua para nochipa.”  
Huan ya ni Itlajtol tlen inmechmahuijtoque.

## 2

<sup>1</sup> Huajca ayoc xitecocolica, niyon xitlacajcayahuaca, niyon amo xijchi-huaca ome imoxayac. Ayoc xiquinchicoitaca sequinoc, niyon xiquintlaijil-huica. <sup>2</sup> Queja pilconetzitzi quinequij lechi, tlahuel xijnequica Itlajtol Toteco ica nochi ichichualis para ica inmoscaltise ipan Toteco tlen inmechmaquix-tijtoc, <sup>3</sup> huan ya inquimatij para hueyi iyolo ica imojuanti.

### *Cristo nopa hueyi tetl*

<sup>4</sup> Huajca ximonechcahuica campa Cristo, yajaya tlen quipiya yolistli ipan ya. Yonque tlacame ax quiselijque, Toteco Dios quitlapejpeni Cristo huan quijto para yajaya tlen más ipati. Quena, yajaya itzotc queja nopa tetl tlen más hueyi huan más monequi quema tlacame quichihuaaj se cali tlen tetini. Nopa hueyi tetl monequi yohui calnacastla huan ipan ya tlatzquise nochi sequinoc tetini ipan nopa cali. <sup>5</sup> Titlaneltocani ya tijpiyaj yolistli yancuic huan tiitzoque queja nopa sequinoc tetini tlen ica Toteco quichihua nopa cali tlen axaca hueli quuita. Monequi timotlatzquilise ipan Cristo tlen mocahua calnacastla. Tiitzoque titotajtzitzi tlen titlatzejteloltique. Huan totequi eltoc para tijmacase Toteco tlacajcahuallistli. Pero ax tijmacaj tlacajcahuallistli tlen tlacame hueli quuitase. Totlacajcahuallis eltoc para tijtequipanose, huan tijchihuase nochi tlen technahuatia. Huan Toteco quiselis tlen tijmacase pampa Jesucristo ya techpajpactoc. <sup>6</sup> Ijcuilitoc ipan Itlajtol Toteco campa Toteco quijto ni tlen Cristo, huan quijtohua:

“Queja se calchijquetl achtohui quitlapejpenia nopa hueyi tetl tlen yas calnacastla huan ipan quiquetzas ichaj,  
na ya niquiyocatlalijtoc ipan altepetl Jerusalén yajaya tlen nijtlapejpenijtoc para elis tlen más ipati ipan nochaj.  
Huan ajqueya quineltocas ax quema mopinahuas pampa quineltocatoc.”

<sup>7</sup> Quena, tojuanti tlen tijneltoaj Cristo, tiquitaj para onpano hueyi ipati. Pero sequinoc tlen ax quineltocaj, san quihuejcamajcahuaj Cristo queja ax tlano ipati. Yeca elis queja ni tlen Toteco quijtohua ipan Itlajtol:

“Nopa hueyi tetl tlen nopa calchihuani quihuejcamajcajque huan quijto-  
jque ax tleno ipati,

yajaya nopa tlen Toteco quitlapejpeni para elis tlen más monequi ipan ichaj  
huan yas calnacacla para quimacas tetili nopa cali.”

<sup>8</sup> Huan nojquiya Toteco camati tlen Cristo ipan Itlajtol campa quijtohua:  
“Yajaya elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise huan ipan huetzise.”  
Quena, tlacame motepotlamise huan mopolose pampa ax quineltoaj niyon  
ax quichihuaq tlen quijtohua Itlajtol, huan quej nopa quipantise nopa  
tlatzacuiltistli tlen Toteco ipa quitlalijtoya para ininpantis.

### *Yajuanti tlen iaxcahua Toteco*

<sup>9</sup> Pero imojuanti ax inmotepotlamijtoque ipan Itlajtol. Initztoque tlacame  
tlen Toteco inmechtapejpenijtoc tlen huejcajquiya. Inmechchijtoc queja  
se hueyi pamitl tlen totajtzitzi tlen quitequipanohuaq. Initztoque queja  
se hueyi altepetl tlen tlacame tlatzejtzelollique. Quena, initlacajhua tlen  
Toteco inmechcojtoc para inelise iniaxcahua. Huan inmechtequimacatoc  
xiquinilhuica sequinoc tlacame quejatza ihueyitilis Toteco tlen inmech-  
notzqui quema innejnemiyayaj ipan ojtli tlen ax cuali huan campa tzintlay-  
ohuilotl. Ama inmechchijtoc xinejnemica campa itlahuil tlen cuajcualtzi.

<sup>10</sup> Achtohuiya ax ineliyayaj itlacajhua, pero ama quena, initlacajhua Toteco.  
Achtohuiya ax tleno inquimatiyayaj tlen itlasojtlacayo Toteco, pero ama  
inquitaj para Toteco inmechtlasojtla miyac.

### *Xinemica queja Toteco quinequi*

<sup>11</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Initztoque ipan ni tlaltepactli pero ax  
nica inehuani, san inpaxalohuani. Huajca amo xijchihuaca tlen ax cuali tlen  
inquinequij inquichihuase, pampa nopa tlamantli quitilana huan quitehuía  
imoyolo para ma xijcahuaca Toteco. <sup>12</sup> Ximomocuitlahuica miyac para  
innejnemise xitlahuac ininhuaya tlen ax quineltoaj Toteco. Yonque ama  
inmechtalajilhuíaj huan quijtohuaq ax incuajcualme, pero teipa quiiase  
nochi tlen cuali inquichijtinemij huan quineltoase Toteco. Queja nopa  
yajuanti nojquiya quihueyichihuase Toteco ipan nopa tonal quema yajaya  
hualas para tetlajtolsencahuas.

<sup>13</sup> Toteco quinequi xijtlepanitaca nochi tequitl tlen gobierno huan no-  
jquiya xijtlepanitaca nopa hueyi tequihuejquetl tlen quipiya tequihuej-  
cayotl. <sup>14</sup> Nojquiya xiquintlepanitaca nochi tequihuejme pampa Toteco  
quinmacatoc tequihuejcajotl quintlatzacuiltise tlen tlaixpanoj huan para  
quincualitase tlen quichihuaq tlen cuali. <sup>15</sup> Ipaquilis Toteco para xijchihuaca  
tlen cuali para ax huelis inmechteilhise nopa tlacame tlen ama inmechteil-  
huíaj. Yajuanti ax quipiayaj inintlalnamiqulilis huan san huihuitique.

<sup>16</sup> Ica Cristo ax initztoque queja nopa tlatequipanohuani tlen iniaxcahua  
inintecohua queja se inintlapiyal. Ax inquipiyaj se imoteco tlen inmech-  
nahuatía sesen tlamantli tlen inquichihuase. Initztoque inmajcajtoque  
para inquitlapejpenise, pero amo xijchihuaca queja sequinoc tlen quitlape-  
jpeníaj tlajtlacolchihuase pampa majcajtoque. Ama xijtlapejpenica para  
inquitequipanose Toteco ica nochi imoyolo. <sup>17</sup> Xiquintlepanitaca nochi  
tlacame. Xiquinicnelica imoicnihua ipan Cristo. Xijtlepanitaca Toteco huan  
xiquimacacasa para inquixpanose. Xijtlepanitaca nopa hueyi tlanahuatij-  
quetl ipan imotlal.

### *Cristo tlaijiyohui topampa tojuanti*

<sup>18</sup> Xijtlacaquihica imojuanti tlen inlatequipanohuaq tlen iniaxcahua se  
imoteco nica. Monequi xiquinneltocaca imotecohua huan xiquintlepani-  
itaca. Xiquintlepanifaca tlen cuajcualme huan quipiayaj ininyolo, huan

nojquiya xiquintlepanitaca tlen fiero inintlalnamiqulis. <sup>19</sup> Quema intlaijyohuíaj huan ax tleno inquichijtoque tlen ax cuali, Toteco quicualitas intla inquiselise nopa tlaijiyohuistli pampa inquitalepanitaj Toteco ipan imoyolo. <sup>20</sup> Pero ax ipati iixtla Toteco intla intlajtlacolchijtoque huan yeca inmechtlatzacuiltíaj huan inquiijiyohuíaj, pampa ya nopa tlen quinamiqui inquiselisquíaj. Pero intla inquichihuaaj tlen cuali huan inquiijiyohuíaj tlaijiyohuistli tlen ax quinamiqui huan noja inquippiyaj imoyolo, huajca quena, Toteco quicualitas.

<sup>21</sup> Toteco quitlalijtoc para quemantzi ma titlaijiyohuica. Pampa Cristo tlaijiyohuico imopampa imojuanti huan inmechnextilijtoc queja monequi para xijpiyaca imoyolo quema intlaijiyohuíaj pampa queja nopa quichijqui ya. <sup>22</sup> Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, niyon axaca quicajcayajqui. <sup>23</sup> Quema tlacame quitlaijiyohuiliyayaj Cristo, ax tleno quinnanquiliyaya. Quema yajaya tlaijiyohuiyaya, ax temajmatiyaya ica tlen quincuepilisquía teipa. Pero nochipa quincajqui tlen fiero quichihuiyayaj imaco Toteco tlen tetlajtolsencahua xitlahuac. <sup>24</sup> Huan Cristo iselti quihuicac totlajtlacolhua ipan itlacayo quema mijqui ipan nopa cuamapeli. Quichijqui para tojuanti ma telica queja mijcatziti quema acajya technotza ma titlajtlacolchihuaca. Huan intla timijcatziti huan ayoc hueli technotza tlajtlacoli, huajca ama huelis tijpiyase tonemilis xitlahuac. Quena, quicocojque Jesús huan yeca Toteco techchicajqui iixtla. <sup>25</sup> Tinejnemiyayaj queja borregoyme tlen mocuapolojtoyaj, pero ama timocueptoque ica Toteco, yajaya totlamocuitlahuica tlen quimocuitlahuía toalma.

### 3

#### *Quejatzá monequi itztose sihuame huan tlacame*

<sup>1</sup> Nojquiya xijtlacaquilica insihuame. Intla se sihuatl quiapiya ihuehue, ma quicahuili ihuehue para ma quiyacana. Huan intla quej nopa quichihua, yonque se quiapiya ihuehue tlen ax quineltoca itlajtol Toteco, ihuehue quitas para cuali iyolis isihua, huan ica yolic quineltocas Toteco yonque ax tleno isihua quiilhúa. <sup>2</sup> Quiitase senquistoc cuali tlen inquichihuaaj huan quejatzá tlahuel intlatlepanitaj.

<sup>3</sup> Ax tlahuel ximocuatotonica para se imoyejejeica tlen inmotlalilise imopani. Amo ximocuesoca quejatzá innoxilhuise, huan tlachque tlamantli oro inmotlalilise huan tlachque yoyomit patiyoinmoquentise. <sup>4</sup> Más cuali xijtemoca se imoyejejeica tlen eltoc ipan imoyolo. Xijpiyaca teicnelili ica nochi huan nochipa ximoehcapanoca para queja nopa inquippiyase imoyejejeica tlen ax quema tlamis, pampa ya nopa tlen ipati iixtla Toteco. <sup>5</sup> Sihuame tlen tlatzejtzeloltique huejcajquiya queja nopa quitemojque se ininyejejeica tlen ininyolijtic. Yajuanti mochixque ipan Toteco huan quincahuilijque ininhuehuejhua ma quinyacanaca. <sup>6</sup> Queja nopa nojquiya quichijqui Sara, pampa quineltocuil Abraham tlen elqui ihuehue huan quinotzqui “noteco”. Huan initztose queja Sara intla inquichihuase tlen xitlahuac. Huan queja nopa ax aqui monequis quiimacasis tlen ihuehue quichihuilis.

<sup>7</sup> Nojquiya xijtlacaquilica intlacame. Xiitztoca ica cuali ininhuaya imosi-huajhua huan xiquintlepanitaca. Xijmachilica para yajuanti ax tetic inintlacayo queja titlacame, pero Toteco quinselia sihuame san se queja techselia titlacame huan nojquiya quinmaca yolistli yancuica pampa hueyi iyolo ica nochi tojuanti. Intla se ax quitalepanitas isihua, Toteco ax quicajquis quema momajtos.

*Tlacame tlen tlaijyohuíaj pampa quichihuaaj tlen cuali*

<sup>8</sup> Huajca para niytlamiltis, monequi nochi imojuanti inquipiyase san se imoyolo. Xijpiyaca hueyi imoyolo se ica seyoc. Ximoicnelica queja inicnime. Ximotlasojtlaca huan ximoicnochihuaca. <sup>9</sup> Amo xiquincuepílica tlacame tlen fiero inmechchihuilíaj. Amo xiquintlaijilhuica tlen inmechtlaijilhuíaj, pero xiquinchihuilica tlen cuali huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua. Inquimatij Toteco inmechnotztoc para iniaxcahua para inmechtiachtinemis quema inquichijtinemij tlen ipaquilis. <sup>10</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtoteco campa quijjtohua:

“Aquí quinequi itztos ica cuali huan quipiyas paquilistli ma ax tetlajilhui huan ma ax istlacati.

<sup>11</sup> Ma quicajtehua tlen fiero huan ma quichihua san tlen cuali.

Ma quichihua campeca para itztos ica cuali ica nochi tlacame,

huan nojquiya ma quinpalehui sequinoc ma itztoca ica cuali se ica seyoc.

<sup>12</sup> Pampa Toteco quinmocuitlahuíaj tlen quichihuaaj tlen xitlahuac iixtla, huan quinecaqui quema momajjtohuaaj.

Pero Toteco moicancuepa ica tlen quichihuaaj tlen ax cuali.”

<sup>13</sup> Intla inquichijtinemise tlen cuali ica nochi imoyolo, Axaca inmechchihuilis se tlenijqui. <sup>14</sup> Huan yonque tlacame inmechtlaijyohuiltisquíaj pampa inquichihuaaj tlen cuali, Toteco inmechtlatlahuis. Huajca amo xiquinimacásica sequinoc, niyon amo ximocuesoca ica tlen pano. <sup>15</sup> San ya ni monequi xijchihuaca. Xijhueyimatica Cristo ipan imoyolo huan san yajaya xijmatica para imohueyiTeco. Ximocualchijchijtoque quejatza intlananquilise intla se tlatatl inmechtlatlanis para tlen inmotemachíaj ipan Cristo, pero xijanquilica ica yamanic huan ica tlatlepanitacayotl. <sup>16</sup> Xijpiyaca imoyolo ica nochi, huan queja nopa yajuanti tlen inmechtlaijilhuíaj mopinahuase, pampa quitase para cuali imonemilis pampa inquitoquílíaj Cristo. <sup>17</sup> Pampa achi más cuali intlaijyohuise pampa inquichijtoque tlen cuali, intla queja nopa ipaquilis Toteco, huan ax intlaijyohuise pampa inquichijtoque tlen fiero.

<sup>18</sup> Pampa Cristo nojquiya tlaijyohui huan mijqui san sempatzi, huan ica imiquilis tlatlajqui tlen monejqui ipampa totlajtlacolhua nochi titlacame para nochipa. Quena, yajaya tlen senquistoc cuali mijqui topampa tojuanti tlen titlaixpanoni, huan ya nopa quichijqui pampa quinejqui techhuicas campa Toteco. Huan yonque tlacame quimictijque itlacayo, itonal quichijqui para sampa ma moyolcuic. <sup>19</sup> Huan elqui itonal Cristo tlen yajqui huan quincamahui nopa tonalme tlen tzactoque. <sup>20</sup> Ya ni inintonalhua yajuanti tlen huejcajquiya ax quitlepanitacque Toteco ipan nopa tonali quema Toteco quipixqui iyolo huan quichixqui para miyac tonali para Noé ma quichihua nopa hueyi cuacanahua. Momaquixtijque san chicueyi tlacame quema nopa atl quitlejcolti inincuacanahua. <sup>21</sup> Huan nopa atl techilnamiquiltía tlen quejatza ama timocuaaltíaj ipan atl quema timomaquixtíaj. Ax timocuaaltíaj para ma quipajpaca tlen soquiyo ipan totlacayo, pero timocuaaltíaj para tijnextilise para ica nochi toyolo tijtlajtlaníaj Toteco ma techyolpajpaca. Huan quena, Toteco techmaquixtía ipampa tlen Jesús quichijqui quema mijqui huan moyolcuic. <sup>22</sup> Huan ama Jesucristo yajtoc elhuicac huan mosehujtoc inejmatl Toteco Dios campa más quipiya tlatlepanitacayotl. Huan nopano quichihuaaj ipaquilis nochi elhuicac ehuan huan nojquiya yajuanti tlen inintoca tlen quipiyaj tequihuejcajotl huan tlen quipiyaj chicalualistli.

## 4

*Ayoc xijchihuaca tlen ax cuali*

<sup>1</sup> Cristo tlaijiyohui ipan itlacayo quema mijqui, huajca ma timoyolilhuica queja ya tlaijiyohui huan ma ax tiquimacastica intla monequi titlajiyohuise. Tlacame tlen ipan ininyolo mocualtlalijtoque para tlaijiyohuise pampa iaxcahua Toteco ayoc quinequij tlajtlacolchihuase. <sup>2</sup> Intla intlajiyohuía, ayoc inquichihuase tlen ax cuali tlen imotlacayo quinequi quichihuas. Ipan ni tonali tlen mocahua para noja initztose ipan tlaltepactli, inquichijtinemise tlen ipaquilis Toteco. <sup>3</sup> Ya inpanotoque miyac tonali quema inquichihuayaj miyac tlajtlacoli queja quichijtinemij tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. Inquichihuayaj miyac tlajtlacoli tlen quinequiyaya imotlacayo. Inihuintiyaj, huan intlahuejchihuayaj, huan inyohuiyayaj ipan ilhuilt campa tlhuel inontlaiyayaj. Inquintlepanitayaj tlamantli tlen tlacame quinchijtoque, huan inquinitayaj queja dioses, huan ya nopa Toteco ax quinequi quiitas.

<sup>4</sup> Pero ama ayoc inquichihuaj. Ayoc intlajtlacolchijtinemij ica tlen eliyaj imohuampoyohua, huan yeca yajuanti san inmechsentslachiláj huan inmechtlaijilhuía. <sup>5</sup> Pero Toteco quintlajtolsencahuas pampa yajaya mocualtlalijtoc para quintlajtolsencahuas tlen yoltoque huan tlen mictoque. <sup>6</sup> Yeca quincamahuique itlajtol Toteco ica tlen ama mictoque para yonque inintlacayohua quisehijque nopa tlazacuiltli tlen miquistli queja nochì titlacame timiquij, ama itztoque ipan inintonal queja Toteco itztoc.

<sup>7</sup> Ya monechcahuía nopa tonali quema tlamis tlaltepactli. Huajca monequi inquipiyase cuali imotlahnamiquilis huan ximonahuatica cuali para huelis inmomaijtose ica Toteco queja monequi. <sup>8</sup> Huan tlen achi más ipati, monequi ximoicnelica miyac se ica seyoc, pampa se tlen quicnelía ne seyoc quitlapojpolhuía yonque nopa seyoc quiixpano miyac huelta. <sup>9</sup> Ximoselica se ica seyoc quema inmopaxalohuaj. Xiquintlamacaca huan xiquinmacaca campa mocahuase tlaneltocani tlen ajsij campa imojuanti, huan amo ximocuesijcaitaca.

<sup>10</sup> Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti imoyajatil tlen monequi para inquichihuase sesen tlamantli imotequi ipan nopa tlasentlistli tlen tlaneltocani. Huajca ica nopa yajatili tlen inquiselijtoque pampa hueyi iyolo Toteco, ximopalehuica se ica seyoc para initztose inincualtequipanojcahua. <sup>11</sup> Intla se tlen imojuanti quiipya itequi para camatis itlajtol Toteco, ma camati queja elisquía Toteco tlen camati ipan ya. Intla se tlen imojuanti quiipya itequi para quinpalehuis sequinoc, ma quinpalehui ica nopa chichahualistli tlen Toteco quimaca. Queja nopa nochì tlen inquichihuaj elis para ihueyitilis Toteco Dios, huan huelis tihueyitalise pampa tlen Jesucristo techchihuilijtoque. Yajaya quiipya nochì hueyitilistli huan nochì tequihuejcaoytl para nochipa. Huan itequihuejcayo ax quema quiipyas itlamia. Quena, queja nopa eltos.

*Tlajiyohuilistli tlen inmechpanotihuala*

<sup>12</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, amo ximosentlachilica pampa tlhuel intlajiyohuía. Amo ximoilhuica para san imojuanti tlen queja nopa inmechpano. <sup>13</sup> Pero xipaquica quema intlajiyohuía pampa Cristo nojquiya tlajiyohui huan inmechcahuilijtoc inquitamase se quentzi tlajiyohuilistli queja ya quimatqui. Huan yeca quema yajaya hualas huan nochì imojuanti inquitase ihueyitilis, nelía miyac inpaquise.

<sup>14</sup> Intla sequin inmechtlaijilhuía pampa inquineltocaj Cristo, xijpiyaca paquilistli huan xijmatica nopa cuajcualtzi Itonal Toteco mocahua ipan



imoyolo. Huan xijmatica yonque yajuanti quitlajilhuíaj Toteco, imojuanti inquihueyichihuaaj. <sup>15</sup> Intla intlajiyohuíaj, ma ax eli pampa intemictijtoque o intlaxtectoque. Ma ax eli pampa inquichijtoque tlen ax cuali o pampa incalactoque campa ax monequi. <sup>16</sup> Pero intla intlajiyohuíaj pampa iniaxchahua Cristo, amo ximopinahuaca. Xijpaquilismacaca Toteco pampa tlacame quimatij iniaxchahua.

<sup>17</sup> Ya ajsic tonali para Toteco tetlajtolsencahuas. Achtohui techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua. Huan intla monequi techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua, san ximoilhuica quejatza tlahuel quintlatzacuiltis yajuanti tlen ax quema quineltoquilijtoque tlen technahuatía itlajtol. <sup>18</sup> Quisas queja ijcuilijot ipan Itlajtol Toteco campa quuijtohua:

“Intla ica ohui momaquixtise tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco, huajca nelía fiero elis para tlen ax quitlepanitaj Toteco huan tlajtlacolchihuaaj miyac.”

<sup>19</sup> Huajca intla ama intlajiyohuíaj pampa queja nopa ipaquilis Toteco, ximotemacaca ipan Toteco, yajaya tlen techchijchijqui huan tlen senquistoc temachtli. Huan teipa xijsenhuiquilica xijchijtinemica tlen cuali.

## 5

### *Tlajtoli para tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ama nimechcamahuis inhuehue tlacame tlen intlayacanaj ipan tiopantini tlen tlaneltocani. Na nojquiya nise huehue tlatatl tlen nitlayacanquetl queja imojuanti. Huan niqitac Cristo quema tlajiyohui huan miqqui. Nojquiya nijselis tlen quinamiqui para na ipan nopa tonali quema Cristo mocuepas huan nochi quititase ihueyitilis. <sup>2</sup> Queja tlacame quinmocuitlehuíaj ininborregojhua, monequi inhuehue tlacame xiquinnmocuitlehuica itlacajhua Toteco tlen itztoque imomaco. Xiquinnmocuitlehuica ica paquilistli huan ica cuali imoyolo, pampa ya nopa quipactía Toteco. Amo ximoilhuica para Toteco inmechfuerzajhuisquía, pampa ax neli. Niyon amo xijchihuaca pampa inquinequij inquitlanise tomi. Xijchihuaca pampa tlahuel inquinequij inquitequipanose Toteco. <sup>3</sup> Amo xiquinnahuatica tlen itztoque imomaco queja initztosquía inintecohua. Pero xiquinnnextilica se cuali ojtli para ma quiteoquilica. <sup>4</sup> Huan quema Toteco, nopa Hueyi Tlamocuitlahuijquetl hualas, yajaya inmechmacas se corona tlen tlahuel yejyetzti huan tlen ax nenpolihuis.

<sup>5</sup> Intelpocame, nojquiya xiquincahuilica nopa huehue tlacame ma inmechyacanaca. Huan nochi imojuanti ximoicnochihuaca huan ximopalehuica se ica seyoc pampa ijcuilijot ipan Itlajtol Toteco campa quuijtohua:

“Toteco ax quincualita tlen mohueyimatij, pero hueyi iyolo ica tlen moicnochihuaj iixtla.”

<sup>6</sup> Huajca ximoicnochihuaca iixtla Toteco tlen quiipiya hueyi chichahualistli huan yajaya inmechhueyitlalis quema yajaya quuijtos para ya ajsic tonal.

<sup>7</sup> Xiquilhuica Toteco nochi imocuesol huan xijcahuaca imaco, pampa yajaya inmechmocuitlehuía.

<sup>8</sup> Nochipa ximotlalnamicctica huan xitlachixtoca, pampa Axcualtlatatl, yajaya imocualancaitaca, nemi campa hueli queja se tecuani tlen quitemojtinemi ajqueya huelis quitzontlamiltis. <sup>9</sup> Chichahuac xijtehuica para ax inmechtlanis. Ximotetilica huan xijneltocaca Toteco ica nochi imoyolo.



Xiquinilnamiquica toicnihua ipan Cristo campa hueli ipan ni tlaltepactli nojquiya tlaijiyohuáj san se queja imojuanti. <sup>10</sup> Huan quema ya intlaijiyohuijtose se quentzi, Toteco tlen hueyi iyolo imohuaya inmechchihuas inchicajtoque huan intemachme. Huan inmechmacas yancuic chicahualistli huan tetili pampa inmotlatzquiliytoque ipan ya. Yajaya Toteco tlen inmechnotzqui para inquipiyase imoparte ipan ihueyitilis tlen huejcahuas para nochipa nepa campa tlayejyeca. Huan nochi quichijqui pampa initztoque ipan Jesucristo. <sup>11</sup> Yajaya quiipya nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcaoytl para nochipa. Huan itequiticayo ax quema quiipyas itlamiya. Quena, quej nopa eltos.

*Pedro quinnahuatijtejqui*

<sup>12</sup> Ica itlapalehuil Silvano nimechtlajcuilhujtoc ni pilamatlajcuiloltzi. Yajaya se toicni tlen temachtli ipan Cristo. Nimechtlajcuilhujtoc para nimechylchicahuas huan nimechilhuis para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti yonque tlen hueli tlaohuijcaoytl techpanotihuala.

<sup>13</sup> Imoicnihua tlen itztoque ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Babilonia inmechontlajpalohuaj. Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc queja inmechtlapejpenijtoc imojuanti. Nojquiya Marcos tlen niquita queja nocone, inmechontlajpalohua. <sup>14</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeloltic pampa inmoicneláj ipan Cristo.

Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo nochi imojuanti tlen initztoque ipan Jesucristo. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljacuiloli tlen Quijcuilo Pedro

Pedro quijcuilo ni ompa amatljacuiloli pampa calactoyaj tlamachtiani tlen tlacajcayahuani ipan miyac tiopamitl huan tlamachtiyayaj tlamantli tlen ax monequi. Pedro quichihua campeca quinmacas tetili nopa tlaneltocani para ma motemachica ipan Toteco huan ma motlatzquilica ipan nopa tlamachtli tlen quiselijque tlen nopa tlacame tlen quitaque Tohueyiteco Jesucristo. Nopa tlacajcayahuani quijtohuayayaj para Jesús ax hualasquía sampa, pampa nopa tonali panotiyohuiyaya, huan Cristo ax hualayaya. Pablo quinilhui para quena, hualas queja quintlajtolcahuilijtoc para quichihuas.

*2 Pedro quiyiya eyi partes:*

- 2 Pedro 1 Nopa cuali tlamantli tlen tlaneltocani monequi quichihuase pampa Toteco quinnotztoc para elise iaxcahua.
- 2 Pedro 2 Nopa tlacajcayajca tlamachtiani huan inintlamachtli
- 2 Pedro 3 Tohueyiteco Jesucristo temachtli hualas sampa ipan ni tlatpectli.

### *Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani*

<sup>1</sup> Na niSimón Pedro. Na niitlatequipanajca huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nimechtlajcuilhuilía imojuanti tlen Jesucristo inmechpalehuijtoc xijneltocaca ica nochí imoyolo queja tojuanti tijchihuaaj. Huan Jesucristo inmechmacatoc tlaneltocuilistli pampa yajaya xitlahuac, huan yajaya itztoc Dios huan Totemaquixtijca. <sup>2</sup> Toteco noja más ma quiyiya hueyi iyolo imohuaya huan mojmotla ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo para más inquinixmajtiyase Toteco Totata huan Toteco Jesús.

### *Tlachque monequi quichihuase tlaneltocani*

<sup>3</sup> Tohueyiteco Cristo ica ihueyi chichualis techmacatoc nochí tlen monequi para huelis tinejnemise cuali huan tiitztose más queja ya. Ya tijpiyaj nochí tlen monequi pampa tiquixmatij Cristo, yajaya tlen technotztoc para se tonal tijselise tlen ihueyitilis huan para se tonal ma tiitztoca cuali queja ya. <sup>4</sup> Huan pampa yajaya quiyiya ihueyitilis huan yajaya senquistoc cuali, techtencahuilijtoc miyac tlamantli tlen tlahuel hueyi huan tlen tlahuel cuali. Quijtojtoc para huelis techmaquixtis tlen nopa fiero tlamantli tlen tlacame ipan ni tlatpectli quichijtinemij pampa tlahuel hueyi quinequij tlatlacolchihuase. Huan quijtojtoc techmacas se yolistli yancuic queja Toteco quiyiya. Quena, queja nopa techtencahuili.

<sup>5</sup> Yeca amo san xijneltocaca Toteco, pero mojmotla xijpixtiyaca imone-milis más xitlahuac. Huan amo san xinemica nelía xitlahuac, pero nojquiya mojmotla más xijmajtiyaca tlen Toteco quinequi xijchihuaca. <sup>6</sup> Huan quema inquitimise cuali tlen Toteco quinequi xijchihuaca, huajca más inmonahuatise huan inmotlachilise para ax intlajtlacolchihuase. Huan tlen cuali monahuatíaj para ax tlatlacolchihuase, teipa más quiyiyase ininyolo para quiyiyohuise tlen huala. Huan tlen cuali quiyiyaj ininyolo, teipa itztose más queja Toteco. <sup>7</sup> Huan quema se itztoc más queja Toteco, más moilhuijtinemis tlen sequinoc huan quejatza huelis quinpalehuis. Huan intla tiquinpalehuijtiyase sequinoc, teipa nelía tiquinicnelise queja Toteco quinequi.

<sup>8</sup> Intla queja ni inmoscaltijiyase ipan nochi ni tlamantli, huajca cuali inquixmatise Tohueyiteco Jesucristo. Huan Toteco inmechtequihuis ipan itequi huan nochi tlen inquichihuase para Toteco quisas cuali. <sup>9</sup> Pero se tlen ax moscaltia ipan Toteco huan ax hueli quichihua ni tlamantli itztoque queja se popoyotzi ó queja se tlen ax hueli tlachiya huejca. Yajaya ya quuilcajtoc para Toteco quipajpaquili iyolo tlen nopa tlajtlacoli tlen achtohuiya quichihuayaya. <sup>10</sup> Huajca noicnihua, xinemica nelia cuali para inquinextise para Toteco temachtli inmechtlapejpenijtoc huan inmechnotztoc para inelise iniaxcahua. Intla inquichijtinemij ni tlamantli tlen nimechilhujtoc, ax quema inhuetzise ipan tlajtlacoli. <sup>11</sup> Huan Tohueyiteco Jesucristo, yajaya Totemaquixtijca, tlen tlanahuatis para nochipa, inmechcaltapos nepa elhuicac huan inmechselis ica paquilistli quema inajstij.

<sup>12</sup> Nochipa nimechilnamiquiltis tlen ni tlamantli yonque nelia ya inquimatij huan ya inmotlatzquijitoque ipan nopa tlen melahuac tlen inmechmactijtoque. <sup>13</sup> Pero nimoilhua cuali para nimechilnamiquiltijtine-mis tlen ni tlamantli quema noja niitztos para ax quema inquilcahuase. <sup>14</sup> Pampa nijmati monechcahua nopa tonal para nimiquis pampa queja nopa Tohueyiteco Jesucristo ya nechnextili. <sup>15</sup> Huajca nijchihuas campeca para nimechilnamiquiltis ajachica quejatza monequi innejnemise nelia cuali para ax inquilcahuase quema ya nimictos.

### *Pedro quitztoya Cristo*

<sup>16</sup> Tojuanti ax timechpohuiliyayaj cuentos tlen san tijsencajtoyaj quema timechilhujque tlen ihueyi chichualis Jesucristo huan para yajaya sampa hualas ipan tlaltepactli. ¡Axtle! Na ihuaya ne sequinoc tiquitztoque ihueyitilis ica toixtiyol. <sup>17</sup> Tojuanti tijcajque quema Toteco Dios quihueyimatqui Jesucristo tlen elhuicac huan quinextili miyac tlatlepanitacayotl. Quena, Toteco Totata tlen onpano hueyi huan cuajcualtzi camatqui tlen nepa campa tlajejyectzi huan quijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelia huan nipaqui miyac ica tlen quichihua.” <sup>18</sup> Quema tiitztoyaj nepa ipan nopa tepetl tlazetzeltolitic campa technextili ihueyitilis, toselutzitzi tijcajque quema Toteco Dios quijto ni tlajtoli tlen elhuicac.

<sup>19</sup> Huan para tojuanti tlen tiquitaque, quichijqui noja más temachtli nopa tlajtoli tlen quijcuilojque itiocamanalocahua Toteco huejcajquiya. Yeca monequi san tequitl initztose para inquitlacaquilise tlen quijcuilojtoque pampa inintlajtol eltoc queja se tlahuili tlen tlatlanextia campa tzintlayohua. Xijtlacaquilica inintlajtol hasta quema Jesucristo sampa hualas. Ipan nopa tonal yajaya elis queja se tlahuili tlen nelia chichahuac, huan elis queja yajaya cahuantos ipan imoyolo. <sup>20</sup> Pero xijmatica para niyon se tlamantli ipan Itlajtol Toteco tlen itiocamanalocahua quijcuilojque huejcajquiya, ax hualajqui tlen nopa tiocamanalohuani ininseltitzi, <sup>21</sup> niyon hualajqui pampa nopa tiocamanalohuani quinequiyayaj quijjtose tlen panos teipa. ¡Axtle! Elqui Itonal Toteco tlen quinilhujtijayqui nopa tlazetzeltolitic tlacame tlen Toteco quinequiyaya ma quijcuiloca.

## 2

### *Tlacame tlen tlamachtiaj tlen ax melahuac (Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Huejcajquiya nojquiya itztoyaj israelitame tlen istlacatiyayaj huan motocaxtiyayaj itiocamanalocahua Toteco, pero ax neli. Huan queja nopa nojquiya itztose istlacatica tlamachtiani campa imojuanti. Huan ixtacatz

tlamachtise tlen ax neli huan tlen quinsemanas nochi tlen quiselise inintlamachtli. Hasta quiijtose ax quixmatij Tohueyiteco tlen quincojqui. Huan quipantise se hueyi tlatzacuiltli tlen nimantzi quintzontlamiltis. <sup>2</sup> Huan miyac tlacame quintoquilise nopa istlacatini ipan innemilise tlen fiero huan quichihuase miyac tlamantli inihuaya tlen ax innemic. Huan yeca sequinoc tlacame quitlajilhuisse nopa ojtli tlen melahuac tlen Toteco techilhui ma tijtoquilica. <sup>3</sup> Huan pampa nopa istlacatini quinequise imotomi, inmechcayahuase ica miyac tlajtoli tlen ax neli. Toteco huejcajquiya quixtlalijtoc inintlatzacuiltis huan temachtli quinajsis. Nechcatitoc nopa tonal para quintlamiltis.

<sup>4</sup> Toteco ax quintlapojpolhui nopa elhuicac ehuan tlen tlajtlacolchique. Quinmajcajqui hasta mictla, huan quintzajqui ipan tzintlayohuilotl huan nepa mochiyaj hasta nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas.

<sup>5</sup> Nojquiya Toteco ax quintlapojpolhui nopa tlacame tlen itztoyaj huejcajquiya, pero quititlanqui se tlahuatl para quinisahuis nochi nopa ax cuajualme. San quinmaquixti Noé huan chicome más. Huan Noé quinyolmelahuayaya sequinoc quejatza huelisquía itztoquía xitlahuac iixtla Toteco.

<sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quintlatzacuilti nopa fiero tlacame ipan altepetini Sodoma huan Gomorra. Quintlamitlati yajuanti huan inialtepehua huan teipa san mocajqui cuanextli. Ica tlen quinchihuili, Toteco technextilijtoc tlachque elis ininpantis nochi ax cuajualme. <sup>7</sup> Pero Toteco nojquiya ipan nopa tonali quimaquixti Lot tlen nopa fiero altepetini pampa yajaya elqui se tlatcatl tlen itztoya xitlahuac iixtla. Huan nelía tlaijiyohuiyaya miyac mojmotla ipampa nopa fiero tlacame pampa san quichihuayayaj tlen fiero tlen inintlacayo quinequiyayaj quichihuase. <sup>8</sup> Huan cuali Lot itztoya inihuaya nopa fiero tlacame, huan mojmotla quiyolcocohuayaya tlen fiero quiiytayaya huan tlen fiero quicaquiyaya. <sup>9</sup> Yeca tiquitaj Toteco quimati quejatza quinmaquixtis cuali tlacame ipan tlen hueli tlajejyecoli. Huan nojquiya Toteco quimati quejatza quintlatzacuiltijiyas fiero tlacame hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas.

<sup>10</sup> Huan achi más Toteco quintlatzacuiltis fiero tlacame tlen quichihuaj san tlen inintlacayo quinequi huan yajuanti tlen quincocolíaj nochi tlen quipiyaj tequihuejcyotl. Nopa tlacame mohueyimati huan mosisiníaj. San quichihuaj tlen yajuanti ininseltitzi quinequij. Ax majmahuij para quínistlacahuíaj ajacame tlen quipiyaj más chichahualistli queja yajuanti.

<sup>11</sup> Pero niyon nopa elhuicac ehuan tlen quipiyaj más chichahualistli huan tequihuejcyotl, ax quema quintlajilhuij ajacame iixtla Toteco.

<sup>12</sup> Pero nopa istlacatica tlamachtiani itztoque queja tlapiyalime tlen ax quipiyaj inintlalnamiqulis. Tlapiyalime san quichihuaj tlen inintlacayo quinequi, huan ax hueli moyolilhuij achtohui tlachque ininpantis, huajca ax ohui tiquinmasiltise huan tiquinmictise. Huan san se eli ica nopa tlamachtiani, nimantzi quintlajilhuij ajacame pampa ax quimachilíaj ininchichahualis. Huan yeca nopa tlamachtiani mopolose san queja tlapiyalime. <sup>13</sup> Yajuanti quintlajiyohuiltíaj tlen quincayahuaj, huan huajca para inintlaxtlahuil nojquiya tlaijiyohuisse. Ica ininpaquilis quichijtinemij tlen más fiero tlamiyacapa quema tonaya. Yajuanti eltoque queja se mancha ipan imoyoyo tlen cuali. Yajuanti se pinahualistli campa imojuanti, pampa yohuij ipan imoihui queja cuajualme quema inlacuaj san sejco, pero quema itztoque campa mesa, inmechhuetzquilíaj quejatza inmechcayajtoque.

<sup>14</sup> Yajuanti ax quema quuitaj se sihuatl huan ax quiixtocaj. Ax quema tlaxicohuaj para tlajtlacolchihuase. Quinyoltlanaj tlen aya nelcuali quinel-tocaj Toteco para ma tlajtlacolchihuaca ininhuaya. Nochi tlen quuitaj, quinequij moaxcatise. Toteco ya quintelchijtoc huan inintlatzacuiltilis ya quinchiya. <sup>15</sup> Mocuapolojtoque pampa quicajtejtoc nopa ojtli xitlahuac. Quichijtoque queja Balaam iconé Beor tlen huejcajquiya quipactiyaya quit-lanis tomi ica nopa tlamantli fiero tlen quichijqui. <sup>16</sup> Hasta iburro Balaam camatqui huan quiajhuac pampa yohuiyaya para más tlajtlacolchihuas, yonqué burrojme ax hueli camatij. Pero Toteco quichijqui para nopa burro ma camati queja titlacame ticamatij, huan quitzacuili nopa tiocamanalój-quetl Balaam para ax quichihuas más tlamantli tlen ax xitlahuac.

<sup>17</sup> Ni tlacajcayahuani itztoque queja se ameli tlen ax quiپیya atl. Itztoque queja mixtli tlen nesi para quihualicasquía atl, pero nopa ajacatl san qui-huica huan ax tlahuetzi. Huajca Toteco ya quinsencahuilijtoc inintlatza-cuiltilis nopa tlacajcayahuani huan mocahuase campa tlahuel tzintlayohua para nochipa. <sup>18</sup> Yajuanti camatij para mohueyimatise, pero nochi quimatij para huihuitic inintlajtol huan ax melahuac. Para quincajcayahuase tla-came tlen yancuic quicajtejtoc tlajtlacoli, nopa fiero tlacame quijtohuaj para huelis tijchihuase tlen hueli ica tlen ax tonamic para queja nopa quinequij nopa yancuini sampa ma calaquica ipan tlajtlacoli. <sup>19</sup> Yajuanti quijtohuaj huelis quinmalacanise sequinoc, pero yajuanti ininseltitzi itz-toque ilpitoque ipan tlen inintlacayo quinequí, pampa se tlatatl mocahua queja itlatequipanojca nopa tlajtlacoli tlen quichijtinemi. <sup>20</sup> Miyac tlacame quicajqui tlen Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan quicajtehuaj tlajtlacoli tlen eltoc ipan ni tlattepacli. Pero intla yajuanti teipa mocuepaj huan sampa moilpíaj ipan nopa tlajtlacoli huan nopa tlajtlacoli quintlani, itztose más fiero teipa que achtohuiya. <sup>21</sup> Achi cuali intla ax quimajtosquíaj tlen nopa ojtli xitlahuac, pampa nelia fiero intla quimatij nopa ojtli tlen cuali huan teipa quinhuejcamajcahuaj nopa miyac tlanahuatili tlatzejtzeloltique tlen Toteco quinmacatoc. <sup>22</sup> Ica yajuanti eltoc queja nopa tlajtoli tlen quijtohuaj: "Se chichi mocuepas huan quicuas tlen quisiotlatoc. Huan quema quipajpacaj se pitzo, nopa pitzo sampa mocuepas huan momimilos ipan soquiltl."

### 3

#### *Toteco sampa hualas*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelia, ya ni nopa ompa amatlajcuiloli tlen nimechtlajcuilhujtoc. Ica ni ome nijnequi nimechyolchicahuas para ximoy-olihuica xitlahuac. Huan nijnequi nimechilnamiquiltis tlen ya inquamitij.

<sup>2</sup> Quena, nijnequi inquilnamiquise tlen quijtojque nopa tlatzejtzeloltique tiocamanalohuani huejcajquiya. Nojquiya nijnequi inquilnamiquise tlen Tohueyiteco Jesús, Totemaquixtijca, technahuati tiitlayolmelajcahua huan teipa tojuanti timechilhujque.

<sup>3</sup> Achtohui xijmatica ya ni. Ipan itlamiya tonali hualase tlacame tlen san quihuetzquilise nochi tlen tijneltocaj, huan quichihuase tlen hueli tlamantli tlajtlacoli tlen inintlacayo quinequij ma quichihuase. <sup>4</sup> Inmechilhuisse: "Inquijtohuaj Cristo quijto sampayano hualas. ¿Canque itztoc? Ax hualajtoc. Pampa nochi tlamantli panotihuala queja ipa panoyaya. Xiquitaca hasta tlen quema pejqui tlattepacli, huan teipa quema mijque tohuejcapan tatahua, huan teipa hasta ama nochi panotihuala san se huan ax hualajtoc Cristo." Queja nopa inmechilhuisse.

<sup>5</sup> Pero yajuanti quinequij quuilcahuase para Toteco huejcajquiya quichiqui elhuicactli ica itlajtol, huan teipa quichijqui tlali ipan ni tlaltepactli ma tlejco tlen atl, huan quichijqui ica atl. <sup>6</sup> Huan yajuanti quuilcahuaj queja Toteco huejcajquiya quintzontlamilti tlen itztoyaj ipan tlaltepactli ica atl ipan nopa tlahuelatl. <sup>7</sup> Huan Toteco nojquiya ica itlajtol ya quiniyocatlalijtoc nopa elhuicactli huan ni tlaltepactli tlen ama eltoc para teipa quixolehuas ica se tlitl ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuas tlacame. Huan yajuanti tlen fierojtique yase campa tlitl campa tlaijiyohuise para nochipa.

<sup>8</sup> Huajca amo xiquilcahuaca ya ni, noicnihua tlen nimechicnelía: Toteco quuita se tonal queja elisquía se mil xihuitl. Huan nojquiya Toteco quuita se mil xihuitl queja elisquía san se tonal. <sup>9</sup> Toteco ax quuilcajtoc tlen quijtojtoc queja sequin moilhuíaj. Techtencahuilijtoc para sampa hualas, huan temachtli hualas. Pero ama yajaya quichiya pampa nelía quiapiya iyolo ica tojuanti huan quinequi nochi ma timoyolpatlaca huan tijcahuase toltajtlacolhua. Ax quinequi niyon se ma polihui para nochipa.

<sup>10</sup> Huan nimantzi ajsis nopa tonal quema tiquitase itequihuejcayo Tohueyiteco. Quena, queja se tlaxtejquetl calaquí ipan imochaj quema ax intlachixtoque, nojquiya quema ax inmoilhuíaj, elhuicactli tlamis. Huan inquicaquise quema tlahuelchihuas queja se hueyi tlitl, huan nochi tlen onca ipan elhuicactli campa sitlalime tlamitlatlas. Huan tlatlas tlaltepactli huan nochi tlen quiapiya.

<sup>11</sup> Huajca pampa ya inquimatij queja ni Toteco quixolehuas nochi tlen onca, monequi xiitzoca intlatzzejtzeloltique huan xijchihuaca tlen senquistoc cuali para más titeztiyase queja Toteco. <sup>12</sup> Xitlachixtoqa para nopa tonal quema nesis itequihuejcayo Toteco huan nojquiya xijchihuaca tlen monequi para ma moishuiliti para ajsis nopa tonali. Quena, ipan nopa tonali nochi elhuicactli campa sitlalime huan nochi tlen eltoc nopano tlatlas huan semanihuis, huan nochi tlen onca atiyas pampa nopa tlitl elis tlahuel totonic.

<sup>13</sup> Pero tojuanti tijchiyaj nopa yancuic elhuicactli huan tlaltepactli yancuic tlen Toteco techtencahuilijtoc campa nochi quichihuase san tlen xitlahuac.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa inmochiyaj para panos ni tlamantli, xijchihuaca campeca para ax intlajtlacolchihuase. Xielica senquistoc tlapajpactique iixtla Toteco para axaca huelis inmechteihuis. Queja nopa Toteco inmechpantis ica tlashuilitli ipan imoyolo quema mocuepas. <sup>15</sup> Huan xiquilnamiquica para Toteco quiapiya iyolo huan quichiya para hualas pampa quinequi ma onca más tonali para quinmaquixtis tlacame tlen inintlajtlacolhua. Toicni Pablo tlen nochi quicnelíaj miyac nojquiya inmechtajcuilhuijtoc huan inmechihui san se tlamantli ica nopa tlanamiquilistli tlen Toteco quimacac. <sup>16</sup> Yajaya camatitoc tlen iyolo Toteco ipan sesen amatlajcuilol yonque quemantzi onca tlen ohui para tijmachilise. Huan sequin tlen ax momachtíaj Itlajtol Toteco huan aya motlatzquiliytoque ipan ya, quipatlaj itlajtol Pablo huan nochi sequinoc amatini ipan Itlajtol Toteco, yeca yajuanti mopolose.

<sup>17</sup> Pero ica imojuanti innoicnihua tlen nimechicnelía, ya inquimatij ni tlamantli achtohuiya quema aya pano. Huajca monequi intlachixtose para ni tlacame tlen fiero tlen quinequij inmechajcayahuase ica istlacaticayotl ax hueli inmechhuicase ipan se ojtli tlen ax cuali. Ya inmotlatzquiliytoque ipan Toteco, huajca axaca ma inmechmajcahua. <sup>18</sup> Pero ximomachtijtiyaca más tlen Tohueyiteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtijca. Huan más xijmachilijtiyaca quejatza yajaya quiapiya hueyi iyolo tohuaya. Ma tijhueyichihuaca ama huan para nochipa. Queja nopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Juan

Juan quintlajcuilhuía tlaneltocani ma nejnemica ica Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nojquiya quinyolmelahua ma momocuitlahuica ica tlamace tlen tlamachtíaj tlen ax xitlahuac. Ni amatljacuiloli camati miyac tlen teicnelijcayotl. Techilhúa para monequi titeicnelise para tijnextise nelía tiquixmatij Toteco. Toteco Dios yajaya teicnelijcayotl, huajca intla se nelía quinicnelía iicnihua, yajaya quinextía para nelía quiixmati Toteco. Ipan ne tonali, nopa israelitame camatiyayaj miyac tlen tlahuili ipan Toteco iojhui huan tzintlayohuilotl quema tinemij ipan tlajtlacoli.

*1 Juan quiipiya chicuase partes:*

*1 Juan 1* Juan quintlajpalohua.

*1 Juan 2* Tlahuili huan tzintlayohuilotl

*1 Juan 3:1-24* Iconehua Toteco huan iconehua Axcualtlacatl

*1 Juan 4:1-6* Tlen melahuac huan tlen se istlacatili

*1 Juan 4:7-21* Tlen quichihua se tlen tlaicnelía.

*1 Juan 5:1-21* Nopa tlaneltoquili tlen quitlanis nochi tlen quipanotihuala.

*Nopa tlajtoli tlen temacayolistli tlen yancuic*

<sup>1</sup> Timechtlajcuilhuilíaj tlen Jesucristo, yajaya tlen ipa itztoya ipejya nochi tlen onca. Timechilhuisse tlen tijcactoque quema yajaya techcamahui huan tlen tiquitztoque ica toixtiyol. Quena, tijtlachilijtoque Jesucristo huan ticajsique ica toma. Yajaya quitocaxtíaj nopa “Tlajtoli” tlen temacayolistli. <sup>2</sup> Quema yajaya hualajqui, technextili nopa yolistli, huan tiquitague. Huajca ama timechpohuilise tlen Jesucristo tlen quiipiya yolistli para nochipa ipan ya para temacas. Achtohui yajaya itztoya nepa ihuaya Totata huan teipa hualajqui nica campa tojuanti. <sup>3</sup> Huajca timechilhuisse tlen tiquitztoque huan tlen tijcactoque para imojuanti huan tojuanti huelis tijpiyase paquilistli se ica seyoc ipan Toteco. Huan para nochi san sejco hueli timohuampochihuase ica Toteco Totata huan Icone Jesucristo. <sup>4</sup> Ama nimechtlajcuilhuilía ni tlamantli nica para san sejco ma tijpiyaca se hueyi paquilistli.

*Toteco yajaya tlahuili*

<sup>5</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen Jesucristo techmacthi huan ya nopa timechilhúaj ama. Toteco Dios yajaya tlahuili, yajaya senquistoc cuali. Ax onca tzintlayohuilotl o tlen ax cuali ipan ya. <sup>6</sup> Intla tiquijtohuaj timohuampochijtoque ica Toteco Dios huan noja tinejnemij ipan tzintlayohuilotl, tiistlacatij huan ax tijchihuaj tlen melahuac. <sup>7</sup> Pero intla tinemij ipan tlahuili huan tijchihuaj tlen cuali pampa Toteco tlen itztoc tlahuili nemi tohuaya, huajca tijpiyase paquilistli se ica seyoc, huan ieso Jesucristo, Icone Toteco, techyolpajpactinemis tlen nochi tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Intla tiquijtohuaj ax tijpiyaj tlajtlacoli, huajca timocajcayahuaj ica toseltitzi huan ax tijnequij tiquijtose tlen melahuac. <sup>9</sup> Pero intla tiquilhuisse Toteco totlajtlacolhua tlen tijchijtoque, huajca yajaya temachtli huan quichihua san tlen xitlahuac, huan techtlapojpohluis toflajtlacolhua huan techyolpajpacas ica nochi tlen ax cuali tijchijtoque. <sup>10</sup> Pero intla tiquijtohuaj ax titlajtlacolchijtoque, huajca tijtocaxtíaj Toteco se istlacatiquetl huan ax tijpiyaj itlajtol ipan toyolo pampa Toteco ya quijtojtoc tijpiyaj tlajtlacoli.

## 2

*Cristo totlatempalehuijca*

<sup>1</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, nimechtlajcuilhuiía nochi ni tlamantli para amo xitlajtlacolchihuaca. Pero intla se acajya tlajtlacolchihuas, tijpiyaj se totlatempalehuijca tlen itztoc iixtla Toteco Totata. Totlatempalehuijca yajaya Jesucristo tlen quichihua san tlen senquistoc cuali. <sup>2</sup> Quema Jesucristo mijqui ipan cuamapeli, yajaya elqui nopa tlacajcahualistli tlen tlaxtlajqui ipampa totlajtlacolhua. Huan ax mijqui san topampa tojuanti totlajtlacolhua. Nojquiya mijqui ipampa inintlajtlacolhua nochi tlacame ipan tlaltepactli.

<sup>3</sup> Huan tijmatij temachtli tiquixmatij Jesucristo, intla tijchihua tlen Toteco technahuatía. <sup>4</sup> Pero intla se quuijtohua quixmati Toteco huan ax quichihua tlen Toteco technahuatía, yajaya se istlacatiquetl huan ax quinequi quijtos tlen melahuac. <sup>5</sup> Pero ajqueya quichihua tlen itlajtol quuijtohua, quiiicnelía Toteco ica se teicnelijcayotl tlen senquistoc cuali. Huan intla queja nopa titeicnelíaj huan tijchihua tlen technahuatía, huajca tijmatij tiitztoque ipan Toteco. <sup>6</sup> Huan intla tiquijtohua tiiitztoque san se ihuaya Jesucristo, monequi tinejnemise cuali queja yaja nejnenui.

*Se tlanahuatili tlen yancuic*

<sup>7</sup> Noicnihua, ni tlen nimechtlajcuilhuiía ax eli se tlanahuatili tlen yancuic. Ni tlanahuatili para ximoicnelica eltoc tlen Toteco ipa inmechnahuati hasta ipejya quema achtohui inquitlatoque Cristo. Huajca ya inquitlatoque. <sup>8</sup> Pero eltoc queja nimechtlajcuilhuiía ica se yancuic tlanahuatili. Huan nelía monexti ipan iyolis Cristo para qitoquili ni tlanahuatili queja nojquiya nesi para imojuanti inquitlatoque. Huan yeca eltoc queja ama panotij tzintlayohuilotl campa hueli huan ya tlahuía se tlahuili tlen quinextía tlen melahuac.

<sup>9</sup> Intla se tlatatl quuijtohua nemi ipan tlahuili huan quichihua tlen cuali, pero noja quicocolía iicni ipan Cristo, huajca ax melahuac tlen quuijtohua. Pampa nopa tlatatl noja nejnemi ipan tzintlayohuilotl huan quichihua tlen ax cuali. <sup>10</sup> Pero se tlen quicicnelía sequinoc iicnihua ipan Cristo, nejnemi ipan tlahuili huan ax huetzis ipan tlajtlacoli. <sup>11</sup> Pero se tlen quicocolía seyoc iicni ipan Cristo, itztoc queja se tlen nentinemi ipan tzintlayohuilotl, niyon ax quimati campa yohui pampa tlen ax cuali quitzacuilijtoc itlalnamiqulis.

<sup>12</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, nimechtlajcuilhuiía ni amatlajcuiloli pampa Toteco ya inmechtlapojpolhuijtoc imotlajtlacolhua ipampa tlen Jesucristo quichijqui.

<sup>13</sup> Imojuanti intetatme, nimechtlajcuilhuiía ni amatlajcuiloli pampa ya inquitlatoque Jesucristo tlen ipa itztoc tlen ipejya nochi tlen onca. Telpocame, nimechtlajcuilhuiía ni amatlajcuiloli pampa ya inquitlatoque Axcualtlacatl.

Noconehua, nimechtlajcuilhuijtoc pampa inquitlatoque Toteco Totata.

<sup>14</sup> Tetatme, nimechtlajcuilhuijtoc pampa ya inquitlatoque yajaya tlen ipa itztoc hasta quema ipejya nochi tlen onca.

Telpocame, nimechtlajcuilhuijtoc pampa intetique.

Itlajtol Toteco mochahua ipan imoyolo huan ya inquitlatoque Axcualtlacatl.

<sup>15</sup> Ayoc xiquicnelica tlen tlacame ipan ni tlaltepactli quicicnelíaj, niyon amo xiquicnelica nopa tlamantli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Intla se tlatatl quicicnelía tlamantli tlen ni tlaltepactli, huajca ax neli quicicnelía Toteco Totata. <sup>16</sup> Pampa nochi tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepactli technotza ma



tijchihuaca san tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi quichihuas. Techy-oltilana ma tijnequica timoaxcatise nochi tlen tiquitaj, huan techchihuilia ma timohueyimatica ica tlen tijpiyaj ipan tonemilis nica. Pero ni tlamanthi ax huala tlen Toteco Dios, ya ni huala tlen tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quicneliaj Toteco. <sup>17</sup> Pero panoti ni tlaltepactli huan nochi tlen itztoque ipani, huan nochi nopa tlamanthi tlen yajuanti quinequij. Pero ajqueya quichihua tlen Toteco quinequi, itztos para nochipa.

### *Nopa tlen melahuac huan tlen ax neli*

<sup>18</sup> Noconehua tlen nimechicnelia, ya tiitztoque ipan itlamiya tonali. Huan ya inquicactoque para hualas yajaya tlen quitocaxtiaj Iculanacaitaca Cristo, huan ama nelia ya monextijtoque miyac iculanacaitacahua. Huan ya nopa techmachiltia para ya monechcahuia nopa itlamiya tonali ipan ni tlaltepactli. <sup>19</sup> Ni tlacame tlen quicocoliaj Jesucristo quisque tlen tojuanti tlen tijneltoque, pero nelia ax quema quineltoque queja tojuanti. Intla itztoqueiaj tohuaya ipan Cristo, huajca mocajtoqueiaj tohuaya, pero quisque para ma nesi nochi tlen mosentiliaj tohuaya ax san se ica tojuanti.

<sup>20</sup> Pero imojuanti, ax initztoque queja yajuanti, pampa Toteco inmechmacatoc Itonal huan inquimatij nochi tlen melahuac. <sup>21</sup> Huajca ax nimechtlajcuilhua ya ni pampa ax inquimatij tlen melahuac. Nimechtlajcuilhua pampa inquimatij, huan ax onca niyon se istlaticayotl ipan tlen melahuac.

<sup>22</sup> Nochi tojuanti tijmatij ajqueya istlacati. Istlaticatij tlen quijtohuaj Jesús ax ya nopa Cristo tlen Toteco techilhui techitlanilisquia. Tlen queja nopa quijtohuaj nelia iculanacaitacahua Cristo huan ax quixmatij Toteco Dios, niyon ax quixmatij Icone. <sup>23</sup> Intla se tlatatl quijtohuaj ax quixmati Icone Toteco, huajca nojquiya ax quixmati iTata. Pero intla se acajya tlayolmelahua para quineltoque para Jesucristo nelia itztoc Icone Toteco, huajca nopa tlatatl nojquiya quixmati Toteco Dios.

<sup>24</sup> Huajca xijcahuilica ma mocahua ipan imoyolo nopa tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema achtohuia inquineltoque Cristo. Huan intla nopa tlajtoli mocahua ipan imoyolo, inmocahuase ihuaya Icone Toteco huan nojquiya ihuaya Toteco Totata. <sup>25</sup> Huan ya ni tlen Jesucristo techtencahuilijtoc; techilhuijtoc techmacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamis.

<sup>26</sup> Nimechtlajcuilhuijtoc pampa nijnequi xijmatica para nemij tlacame tlen quinequij inmechcayahuase. <sup>27</sup> Pero Toteco inmechmacatoc imojuanti Itonal, huan Itonal mocahua ipan imoyolo huan ax monequi seyoc inmechmachtis pampa Itonal Toteco iselti inmechmachtia nochi tlamanthi. Huan tlen yajaya inmechmachtia ya nopa nelia melahuac. Ax se istlaticayotl. Huan monequi xijchihuaca queja yajaya inmechmachtijtoc, huan ximocahuaca inmotlatzquijtoque ipan Jesucristo.

<sup>28</sup> Huajca ama noconehua, ximocahuaca inmotlatzquijtoque ipan Cristo para huelis inquiyase temachili huan ax inpinahuase quema yajaya hualas. <sup>29</sup> Inquimatij Jesucristo yajaya senquistoc cuali, huan nochi tlen quichijtinemij tlen cuali itztoque iconehua.

## 3

### *Iconehua Toteco*

<sup>1</sup> Ximomacaca cuenta quesqui techicnelia Toteco Totata pampa technotzoc tiiconehua. Huan yeca miyac ax cuajcualme ax techixmatij pampa ax quixmatque ya. <sup>2</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelia, ama ya tiitztoque tiiconehua Toteco, huan aya technextilijtoc quejatza tiitztose teipa. Pero

tijmatij quema Jesucristo sampa hualas, tielise queja yajaya pampa tiquitase quejatza yajaya itztoc. <sup>3</sup> Huan nochi tojuanti tlen timochiyaj para tielise queja Jesucristo timoiyocacahuaj tlen nopa tlen ax cuali ama, para ma tiitztoca senquistoc cuali queja Cristo itztoc senquistoc cuali.

<sup>4</sup> Quema se tlacatl tlajtlacolchihua, quiixpano se itlanahuatil Toteco, pampa tlajtlacoli eli quema se quiixpano se tlanahuatili. <sup>5</sup> Huan inquitmatij Cristo hualajqui ipan tlaltepectli para techquixtilis totlajtlacolhua, huan yajaya ax quipixqui niyon se tlajtlacoli. <sup>6</sup> Huajca axaca tlen mocahua tlatzquijtoc ipan Jesucristo noja tlajtlacolchijtinemi. Tlacame tlen tlajtlacolchijtinemij ax quimachilíaj ajqueya Jesucristo huan ax quiixmatij. <sup>7</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, axaca ma inmechajcayahua ica ya ni. Se tlacatl tlen quichijtinemi tlen xitlahuac, yajaya itztoc xitlahuac queja Cristo itztoc xitlahuac. <sup>8</sup> Pero se tlacatl tlen tlajtlacolchijtinemi, yajaya iaxca Axcualtlacatl, pampa Axcualtlacatl tlajtlacolchijtinemintoc hasta quema pejqui tlaltepectli. Huajca yeca hualajqui Icone Toteco ipan ni tlaltepectli para quixolehuas itequi Axcualtlacatl.

<sup>9</sup> Ajqueya tlacajtoc ipan Toteco huan Toteco quichijtoc icone ax tlajtlacolchijtinemi, pampa ixcopinca iTata, yajaya Toteco Dios, mocahua ipan ya. Huan ax hueli noja tlajtlacolchijtinemis pampa yajaya icone Toteco. <sup>10</sup> Huajca huelis tiquininitase ajqueya yajuanti iconehua Toteco huan ajqueya yajuanti iconehua Axcualtlacatl. Yajaya tlen ax quichihua tlen cuali huan ax quinicnelía iicnihua ipan Cristo, yajaya ax iaxca Toteco.

### *Ximoicnelica se ica seyoc*

<sup>11</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema achtohui inquiteltoaque Cristo: monequi timoicnelise se ica seyoc. <sup>12</sup> Ma ax tijchi-huaca queja Caín tlen eltoya iaxca Axcualtlacatl huan quimicti iicni, Abel. Huan ¿para tlen quimicti iicni? Caín quimicti pampa quichihuayaya tlen fiero huan iicni quichihuayaya tlen xitlahuac. <sup>13</sup> Huajca noicnihua, ax tleno ximoilhuica intla ax cuajcualme ipan ni tlaltepectli inmechocolíaj.

<sup>14</sup> Tojuanti tiquinicnelíaj toicnihua, huan yeca tijmatij ya tipanquisque ipan toojhui tlen achtohui campa nochi mictoque. Ama tinemij ipan seyoc ojtli campa tijpiyaj yolistli tlen yancuic. Yajaya tlen ax quicicnelía iicni ipan Cristo noja mictoc iixtla Toteco. <sup>15</sup> Ajqueya quicocolía iicni ipan Cristo itztoc queja se temictijquetl. Huan inquitmatij se temictijquetl ax quipiya yolistli tlen yancuic para nochipa ipan ya. <sup>16</sup> Tijmatij tlen quichihua se tlen nelía quicicnelía seyoc, pampa Cristo motemactili huan mijqui topampa tojuanti. Huan huajca tojuanti nojquiya, monequi timotemactilise ipampa toicnihua. <sup>17</sup> Pero intla titlapijpiya miyac ipan ni tlaltepectli, huan tiqitas se moicni tlen quipolohua tlen ica panos, huan san timoyoltetilis huan ax tijpalehuis, huajca ax hueli tiquijtos tiquinicnelía moicni. <sup>18</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, ma ax san tiquijtose tiquinicnelíaj toicnihua, pero monequi ma tijnextica para melahuac tiquinicnelíaj ica tlen cuali tiquinchihuilíaj.

### *Hueli timotemacaj iixtla Toteco*

<sup>19</sup> Intla tiquinicnelíaj sequinoc huan tiquinpalehuíaj, tijnextíaj para melahuac tiiaxcahua Toteco. Huan queja nopa hueli tijpiyase temachili ipan toyolo quema timoquetzaj iixtla Toteco, <sup>20</sup> yonque toyolo quemantzi techteilhuía para ax tijchijtoque senquistoc nochi tlen tihueltoquíaj. Pero nopa tlen Toteco quijtohua tlen tojuanti ipati más tlen nopa tlen toyolo techilhuía, pampa yajaya quimati nochi tlen onca. Huan quimati titeicnelíaj

huan titepalehujitoque. <sup>21</sup> Huan noicnihua tlen nimechicnelía, intla toyolo ax techteilhuía, huajca quena, noja más hueli tijpiyase temachili quema tijnechcahuía Toteco. <sup>22</sup> Huan Toteco techmacas nochi tlen tijtlajtlanise pampa tiquinneltocaj itlanahuatilhua huan tijchihua y nopa tlamantli tlen quipactia. <sup>23</sup> Huan ya ni itlanahuatitl: Monequi ma tijneltocaca itoca Icone, Jesucristo, huan para yajaya eltoc tlen quipiya tequihuejcyotl. Huan monequi ma timoicnelica se ica seyoc queja technahuatijtoc. <sup>24</sup> Tlacame tlen quichihua y tlen Toteco technahuatía mocahua y tlatzquijitoque ipan Toteco huan Toteco itztoc ipan yajuanti. Huan tijmatij Toteco mocahua ipan tojuanti pampa tijpiyaj Itonal tlen yajaya techmacatoc.

## 4

### *Ajqueya quipiya Itonal Toteco huan ajqueya ax quipiya*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Amo xiquinneltocaca nochi tlacame san pampa quijitohua y quipiya y Itonal Toteco huan yajaya quinmacatoc inintlamachtli. Monequi xiquinyejyecoca tlen quijitohua y ica Itlajtol Toteco para inquitase intla melahuac nopa tonaltz tlen quipiya y huala tlen Toteco, o axtle. Pampa miyac tlacajcayahuani nemij campá hueli, huan quijitohua y para itiocamanalocahua Toteco, pero san istlactij. <sup>2</sup> Nimechilhuis quejatza inquitatise catlía quipiya Itonal Toteco huan catlía axtle. Nochi tlacame tlen quijitohua y para Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco techilhui techtilanilisquía ica itlacayo tlen tlatatl, huajca yajuanti quipiya y Itonal Toteco. <sup>3</sup> Huan nochi tlacame tlen quijitohua y Jesús ax yajaya Cristo tlen mocuepqui tlatatl, ax neli quipiya y Itonal Toteco. Nopa tlacame ax hualahuij tlen Toteco. Yajuanti quipiya y se iajacayo Iqualancáitaca Cristo tlen ya inquitactoque ajsis ipan tlattepectli huan nelía ya ajsico.

<sup>4</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, imojuanti iniaxcahua Toteco huan ya inquitlantoque nopa tlatehuilistli ica nopa istlactica tiocamanalohuani pampa Itonal Toteco tlen mocahua ipan imojuanti quipiya más chichualistli que Axcualtlatatl tlen itztoc ipan tlacame tlen iaxcahua ni tlattepectli. <sup>5</sup> Nopa istlactica tiocamanalohuani itztoque iaxcahua ni tlattepectli. Huajca yajuanti camatij queja ax cuajcualme tlen ni tlattepectli, huan ax cuajcualme tlen ni tlattepectli quintlacaquilíaj. <sup>6</sup> Pero tojuanti tiiaxcahua Toteco, huan nochi tlen quixmatij Toteco Dios quitlacaquilíaj tlen tiquijitohua y. Pero yajuanti tlen ax iaxcahua Toteco, ax quinequij techtlacaquilise. Huajca queja nopa huelis tijmatise ajqueya quipiya Itonal Toteco tlen melahuac, huan ajqueya quinpiya ajacame tlen istlactij.

### *Toteco yajaya teicnelijcyotl*

<sup>7</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, ma timoicnelijtinemica se ica seyoc pampa teicnelijcyotl huala tlen Toteco. Huan nochi tlen nelía teicnelíaj, yajuanti iconehua Toteco huan quixmatij Toteco. <sup>8</sup> Aquí ax teicnelía ax quixmati Toteco, pampa Toteco, yajaya teicnelijcyotl. <sup>9</sup> Toteco technextili hasta canque techicnelía pampa techtitlanili Icone iyojtzi para ma huala ipan ni tlattepectli para ma tijpiyaca yolistli yancuic ipampa ya. <sup>10</sup> Ya ni technextilijtoc se teicnelijcyotl tlen melahuac. Ax tojuanti tiquicnelijque Toteco huan yeca Cristo hualajqui. Elqui Toteco Dios techicneli huan yeca techtitlanili Icone para yajaya elis nopa tlacajcualistli tlen tlatlahuas ipampa totlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, intla Toteco techicnelijtoc queja nopa, huajca monequi ma timoicnelica. <sup>12</sup> Niyon se tlatatl ax quema

quitztoc Toteco Dios, pero intla timoicnelíaj, huajca Toteco mocahuas ipan tojuanti huan mojmstla iteicnelijcayo monextis ipan tojuanti ica tlen cuali tijchihuj. <sup>13</sup> Tijmatij para melahuac timocahuaj ipan Toteco huan yajaya mocahua ipan tojuanti pampa yajaya techmacatoc Itonal. <sup>14</sup> Huan tiquitztoque Icone Toteco huan timechylmelahuaj para melahuac Toteco Dios quititlanqui Icone para ma elis inintemaquixtjca nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepectli. <sup>15</sup> Huan yajaya tlen quineltoca huan quinyolmelahua tlacame para Jesús nelía Icone Toteco, Toteco mocahua ipan ya huan ya mocahua ipan Toteco.

<sup>16</sup> Tojuanti ya tiquitztoque queja Toteco techicnelía huan ipan iteicnelijcayo tojuanti timotemachijtoque. Toteco yajaya teicnelijcayotl. Huan ajqueya mojmstla teicnelía mocahua motlatzquilijtoc ipan Toteco huan Toteco mocahua ipan ya. <sup>17</sup> Huan quema timocahuaj timotlatzquilijtoc ipan Toteco, nopa teicnelijcayotl quipiya itlajca para tojuanti pampa techmacas temachili iixtla ipan nopa tonal quema Toteco techtequitlachilis. Tijpiyase nopa temachili nopa tonal pampa ipan tlaltepectli tiitztoyaj queja Jesús. <sup>18</sup> Ax monequi tiquimacasise yajaya tlen tlahuel techicnelía, pampa iteicnelilis quitlamiltía nochi majmajtli. Intla tojuanti timajmahuij, tiquimacasij se tlatzacuiltli huan ya nopa quinextía para aya senquistoc cuali moscaltijtoc iteicnelilis Toteco ipan tojuanti.

<sup>19</sup> Tojuanti tiquicnelíaj Toteco, pampa yajaya achtohui techicneli. <sup>20</sup> Intla se tlatcatl quiijtohua: “Ni quicnelía Toteco”, pero yajaya quicocolía se iicni, huajca yajaya se istlacaquetl. Pampa aqui ax quicnelía se iicni tlen quitztoc, ax huelis quicnelis Toteco tlen ax quitztoc. <sup>21</sup> Huan Toteco techmacatoc ni tlanahuatili: Yajaya tlen nelía quicnelía Toteco, monequi nojquiya ma quicneli iicnihua.

## 5

### *Ya tijtlanque tlen ax cuali ipan ni tlaltepectli*

<sup>1</sup> Nochi tlen quineltocaj para Jesús itztoc nopa Cristo tlen Toteco techilhui techitlanilisquía, yajuanti izttoque iconehua Toteco. Huan nochi tlen quicnelíaj Toteco Dios, nojquiya quicnelíaj nopa sequinoc tlen Toteco quinchijtoc iconehua. <sup>2</sup> Huan tijmatij tiquicnelíaj iconehua Toteco quema tiquicnelíaj Toteco huan tijtoquilíaj tlen yajaya technahuatijtoc. <sup>3</sup> Huajca para tiquicnelíaj Toteco quinequi quijtos tiquintoquilíaj itlanahuatilhua, huan itlanahuatilhua ax ohui. <sup>4</sup> Huan nochi iconehua Toteco quitlanij tlen ax cuali ipan ni tlaltepectli quema motemachíaj ipan Toteco para quinpalehuis ma tlatlanica. <sup>5</sup> ¿Ajqueya yajuanti nopa tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali ipan ni tlaltepectli? Quitlanij yajuanti tlen quineltocaj para Jesús itztoc Icone Toteco.

### *Tlen Itonal Toteco quiijtohua tlen Cristo*

<sup>6</sup> Huan nesqui para Jesucristo eltoc nelía Icone Toteco quema mocuaalti huan quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Jesucristo ax san mocuaalti, pero mocuaalti, huan quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan Itonal Toteco nojquiya teyolmelahua para ya ni tlen melahuac. <sup>7</sup> Pampa itztoque eyi tlen teyolmelahuaj tlen melahuac nopa elhuicac. Itztoc Toteco Totata, itztoc Icone tlen itoca nopa “Tlajtoli” pampa tenextilía Totata, huan itztoc Itonal Toteco. Huan ni eyi elij san setzi. <sup>8</sup> Huan onca eyi tlamantli ipan ni tlaltepectli tlen techilhuía para melahuac Jesucristo yajaya icone Toteco. Achtohui Itonal Toteco techilhuía ipan toyolo para melahuac. Ica ompa

tijcajque quema Toteco Dios tlayolmelajqui para yajaya Icone quema Jesús mocuaalti, huan ica expa nojquiya nempa nesqui para itztoya Icone quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan nochi ni eyi tlamantli san se technextilía para Jesucristo yajaya Icone Toteco. <sup>9</sup> Intla se tlatatl teyolmelahua tlen nelía quiitzotc, tijneltocaj itlajtol. Huajca monequi achi más tijneltocase intla yajaya Toteco Dios iselti tlen teyolmelahua para nelía se tlamantli. Huan Toteco techyolmelajtoc ajqueya Icone. <sup>10</sup> Huan ajqueya quineltoaca Icone Toteco quimati ipan iyolo para melahuac tlen quineltoaca pampa nopano Toteco quiyolmelajtoc ajqueya icone. Huan nopa tlacame tlen ax quineltoacaj tlen Toteco quiijto tlen Icone, quitocaxtíaj Toteco se istlacaquiteqtl, pampa ax quineltoacaj tlen quiijto para ajqueya Icone. <sup>11</sup> Huan ya ni tlen Toteco techyolmelahua: Toteco techmacatoc yolistli tlen yancuic huan ni yolistli tlen yancuic eltoc ipan Icone Jesucristo. <sup>12</sup> Yajaya tlen quiipiya Icone Toteco ipan iyolo quiipiya yolistli tlen yancuic, pero tlen ax quiipiya Icone, ax quiipiya nopa yolistli.

### *Juan quinnahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Nimechtlajcuilhúilia imojuanti tlen inquineltoacaj ipan itequihuejcayo Icone Toteco. Nijnequi xijmatica temachtli ya inquiipiyaj yolistli yancuic tlen ax quema tlamis, huan para más xijneltocaca ipan ya.

<sup>14</sup> Huan tijmatij temachtli intla tijtlajtlaníaaj Toteco tlen quinamiqui ica tlen yajaya quinequi, yajaya techtlacaquilia. <sup>15</sup> Huan intla tijmatij para temachtli techtlacaquilia nochi tlen tijtlajtlaníaaj, tijmatij temachtli yajaya techmacas nopa tlen tijtlajtlanjtoque.

<sup>16</sup> Intla se acajya quiita iicni ipan Cristo tlajtlacolchihua, pero ax se tlajtlacoli tlen nimantzi quihualicas nopa tlatzacuiltlistli para ma miqui, huajca ma momajtoaca para ya huan Toteco quimacas yolistli, intla ax quichijtoc tlajtlacoli tlen quihualica miquilistli. Se tlatatl huelis quichihuas tlajtlacoli tlen quihualicas miquilistli, huan ax nimechilhuía para xijtlajtlanica Toteco ipampa se tlen queja nopa quichihua. <sup>17</sup> Nochi tlen ax cuali, eltoc tlajtlacoli, pero onca tlajtlacoli ica tlen se ax miquis pampa quichijtoc.

<sup>18</sup> Tijmatij iconehua Toteco ax tlajtlacolchijtinemij pampa Icone Toteco quinmocuitahuía para nopa Axcualtlatatl ma ax hueli quinitzqui ica ima.

<sup>19</sup> Tojuanti tijmatij temachtli tiiconehua Toteco huan nochi sequinoc tlacame campá hueli ipan tlattepaactli mocahuaj ipan ichicahualis Axcualtlatatl.

<sup>20</sup> Huan tijmatij temachtli hualajtoc Icone Toteco huan techmacatoc tlamachiltli para huelis tiquixmatise Toteco, yajaya tlen melahuac Dios. Huan tiitztoque san se ica ya tlen melahuac, pampa tiitztoque ipan Icone, Jesucristo. Yajaya temachtli Toteco huan yajaya tlen temaca nemilistli tlen yancuic. <sup>21</sup> Noconeua tlen nimechicnelía, ximotlachilica para amo xiquintlepanitaca tlaixcopincayome o tlamantli tlen tlacame quinchijtoque ica ininma huan quintaj queja elisquía Dios. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljajcuiloli tlen Quiijcuilo Juan

Nopa tlajcuilojquetl tlen quiiijcuilo ni amatljajcuiloli quiiijtohua para yajaya itztoc se “huehue tlatcatl” huan ni amatl quititlanilia nopa “sihuatl tlen Toteco quitlapejpenijtoc huan iconehua”. Huelis camati tlen nopa tiopamitl huan nopa tlaneltocani tlen nopano mosentiliaj.

*2 Juan quiipya ome partes:*

*2 Juan 1-6* Ma tijtoquilica senquistoc tlen melahuac huan ma timoicnelica.

*2 Juan 7-13* Ma momocuitlahuica ica nopa tlacajcayajca tlamachtiani huan inintlamachtli.

*Ma timoicnelica se ica seyoc*

<sup>1</sup> Na nieli nopa huehue tlatcatl ni quiiijcuilohua ni amatl para nopa sihuatl tlen Toteco quitlapejpenijtoc. Nojquiya niquintljajcuilhuilia iconehua. Nimechicnelia nochi imojuanti. Nojquiya inmechicneliaj nochi tlacame tlen quimatij tlen melahuac. <sup>2</sup> Nochi tojuanti timechicneliaj pampa tijselijtoque tlen melahuac ipan toyolo huan nopa tlen melahuac mocahuas tohuaya para nochipa. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo tlen Icone Totata ma quiipiyaca hueyi ininyolo ica nochi tojuanti tlen tijtoquilaj tlen melahuac huan tiquinicneliaj toicnihua. Ma techtlasojtaca huan ma techmacaca tlasehuilistli.

*Xijtoquilica nopa cuali tlamachtistli tlen Cristo*

<sup>4</sup> Nipaqui miyac pampa niqunpanti sequin moconehua nemij ipan tlen melahuac queja Toteco Totata technahuati ma tijchihuaca. <sup>5</sup> Huajca nosihuaicni, ama xijchihua tlen nimitztlajtlania. Ax nimitztlajcuilhuia para nimitzmacas se yancuic tlanahuatili. San nimitzilhuia nopa tlanahuatili tlen Toteco technahuati quema achtohuiya tijneltoaque Cristo. Ma timoicnelica se ica seyoc. <sup>6</sup> Teicnelijcayotl quiiijosnequi tijchijtnemij nochi tlen Toteco technahuatijtoc. Huan ya ni nopa tlanahuatili tlen Toteco technahuatijtoc: Ma tiquinicnelijtnemica tlacame queja techilhui ma tijchihuaca hasta quema achtohui tijneltoaque Cristo.

*Nopa tlacajcayahuani*

<sup>7</sup> Itztoque miyac tlacajcayahuani tlen ajsitoque campa hueli ipan tlattepacitli huan quiiijtohuaj Jesucristo ax mocuepqui tlatcatl ica itlacayo queja tojuanti. Tlen quiiijtohua ya nopa, yajaya nopa tlacajcayajquetl. Yajaya se icualancaitaca Cristo. <sup>8</sup> Titequititoque chichahuac nopano campa imojuanti para huelis inquiselise se tlaxtlahuili ipan nopa tonal quema Toteco temacas. Ximotlachilica para amo xijpoloca. Ximotlachilica huan Toteco ajsitoc inmechtlaxtlahuis.

<sup>9</sup> Intla se tlatcatl pehua quineltoca seyoc tlamachtli huan ax mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tlamachtistli tlen Cristo, ax quiipya Toteco. Pero ajqueya mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tlen Cristo tlamachtli, yajaya quinpiya Toteco Totata huan Icone ipan ya. <sup>10</sup> Intla acaya ajsi campa initztoque huan ax tlamachtia tlen melahuac tlen Cristo, amo xijselica ipan imocalijtic huan amo xijyolchicahuaca ica tlen quichihua. <sup>11</sup> Pampa intla se quiyolchicahuas, quipalehuis ica nopa tlen ax cuali quichihua.

*Juan quinnahuatijtejqui*

<sup>12</sup> Onca miyac tlamantli para nimechilhuis, pero ax nijnequi niqijcuilos nochi ipan amatl pampa nijchiya para niyas nopano campa initztoque para timocamahuisse huan timoixtlachilijtose. Tlahuel miyac tipaquise san sejco. <sup>13</sup> Iconehua mosihuaicni tlen Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc mitzontlajpalohuaj. Quej nopa ma eli.

## Nopa Expa Amatlajcuiloli tlen Quijcuilo Juan

Yajaya tlen motocaxtia “nopa huehue tlatatl” quitlajcuiloli ni amatlajcuiloli. Huan yaja elqui se tlatatl tlen itoca Gayo. Yajaya elqui se tlayacanquetl ipan se tlasentilistli tlen tlaneltocani.

*3 Juan quipiya nahui partes:*

*3 Juan 1-8* Quihueyimati Gayo ipampa icual tequi.

*3 Juan 9-10* Motequipachohua pampa Diótfrefes quichihua miyac tlamantli tlen ax xitlahuac iixtla Toteco.

*3 Juan 11-12* Quihueyimati se cuali tlaneltocaquetl tlen itoca Demetrio.

*3 Juan 13-15* Quitlajpalohua huan quinahuatijtehua.

*Nochi camatque cuali tlen Gayo*

<sup>1</sup> Na nieli nopa huehue tlatatl nimitztlajcuilhuilía, tinohuampo Gayo, tlen nelía nimitzicnelía.

<sup>2</sup> Noicni tlen nimitzicnelía, quema nimomaijtohua, nijtlajtlanía Toteco para nochi ma yohui nelía cuali para ta ipan nochi tlamantli. Nijtlajtlanía Toteco para xiitzto cuali ipan motlacayo queja nojquiya moalma eltoc cuali iixtla. <sup>3</sup> Nelía nipaqui quema hualajque toicnihua huan techilhuijque quej tijtoquilia tlen melahuac huan tijchihua tlen xitlahuac. <sup>4</sup> Ax tleno huelis nechmacas más paquillistli, pampa miyac nipaqui quema nijcaqui para noconeua nemij ipan se ojtli tlen xitlahuac.

*Gayo quinmocuitlahui tlamachtiani tlen itlajtol Toteco*

<sup>5</sup> Noicni Gayo tlen nimitzicnelía, nelía tijchihua tlen cuali quema tiquinselía huan tiquinpalehuía toicnihua tlen tlamachtijtinemij, huan quema tiquinselía tlen ax tlaixmatilme. <sup>6</sup> Yajuanti techyolmelahuacoj titlaneltocani nica ipan ni totiopa quejatza titeicnelía. Cuali para tiquinpalehuis ipan iniojhui tlen quitequipanohuaj Toteco, pampa ya nopa quinaimiqui ma tijchihuaca ica tlen quitequipanohuaj Toteco. <sup>7</sup> Pampa nopa tlamachtiani yohuij campa hueli pampa quiicnelíaj Toteco. Huan ax tleno quiselíaj tlen sequinoc tlen ax quineltoaj Toteco. <sup>8</sup> Huajca monequi tiquinpalehuise tlen quitequipanohuaj Toteco para queja nopa yajuanti huan tojuanti san sejco tijchihuase para ma momoyahua tlen melahuac.

*Ax cuali tlen Diótfrefes quichijqui*

<sup>9</sup> Niquijcuilo para xiteselica ipan seyoc amatlajcuiloli huan nijtitlanqui para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani nepa. Pero Diótfrefes tlen quipactía tlayacanas nopano, ax quiselía totequihuejcayo huan ax quichihuilía cuenta tlen tiquijtohuaj. <sup>10</sup> Quema niasiti nopano, nimechylmelahuas tlen fiero quichihua, huan quejatza techilnamictinemi huan techistlacahuijtinemi. Huan ax paqui san para ya nopa quichihua, yajaya nojquiya ax quinselía toicnihua tlen tlamachtijtinemij itlajtol Toteco. Huan quintzacuilía sequinoc tlen quinequij quinselise, huan intla acajya quinselía totlamachtijcahua, quintojtoca ipan tiopa.

<sup>11</sup> Noicni tlen nimitzicnelía, amo xijtoquili se tlen ax cuali. Xijtoquili tlen cuali. Ajqueya quichihua tlen cuali quinxetía para yajaya laxca Toteco, huan tlen quichihuaj tlen ax cuali quinxetíaj ax quixmatij Toteco.

*Demetrio cuali ojtli quihuicac*



<sup>12</sup> Nochi tlaneltocani camatij cuali tlen toicni Demetrio huan melahuac inintlajtol. Tojuanti nojquiya timechyolmelahuaj para Demetrio quihuica se cuali ojtli huan inqumatij melahuac tlen tiqijtohuaj.

*Juan quinahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Nijpixqui miyac tlamantli tlen nijnequiyaya nimitzilhuis, pero ax niqijcuilos nochi ipan ni amatl. <sup>14</sup> Pampa nijnequi niyas nepa achi nimantzi huan timocamahuisse timoixtlachilijtose.

<sup>15</sup> Ma Toteco mitzmaca tlasehuilistli. Mitzontlajpalohuaj mohuampoyohua nica. Xinechontlajpalhuili sesen tohuampoyohua tlen itztoque nopano.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Judas

Judas quiijcuilo ni amatljacuiloli para quinyolmelahuas tlaneltocani ma ax quintlacaquilica tlamachtiani tlen ax xitlahuac inintlamachtli. Quinilhui ma quitoquilica tlen quicactoyaj achtohuiya.

*Judas quiipiya eyi partes:*

*Judas 1-16* Inintlamachtli nopa tlacajcayajca tlamachtiani. Toteco temachtli quintltzacuiltis.

*Judas 17-23* Toteco quinmacac se tlamachtli san se huelta para nochipa. Huan monequi ma itztoca temachme ipan san nopa tlamachtli.

*Judas 24-25* Ma Toteco quintiochihua nopa tlaneltocani.

*Judas quintljacuilhui tlaneltocani*

<sup>1</sup> Na ni Judas tlen niicni Jacobo. Na niitlatequipanojca Jesucristo. Nimechtljacuilhuilía imojuanti tlen Toteco Dios inmechnotztoc huan inmechiyocacajtoc para inelise intlatzejtzeloltique ipan Dios Totata pampa san se initztoque ica Jesucristo. <sup>2</sup> Ma Toteco inmechtlasojtla miyac. Ma inmechmaca miyac tlashuilitli ipan imoyolo. Ma inmechicneli miyac hasta ma mochahua.

*Tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax neli*

*(2 Peter 2:1-17)*

<sup>3</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, tlahuel nijnequiyaya nimechtljacuilhuis para nimechilhuis más tlen quejatza Toteco techtlajtlacolquixtilijtoc nochi tojuanti yonque tiisraelitame o axtle. Pero amantzi niquita monequi nimechtljacuilhuis para nimechylchicahuas para xitlamachtica huan xijmanahuica itlajtol Toteco. Ica se huelta para nochipa Toteco quicajqui itlajtol tomaco tojuanti tlen tiitlatzejtzeloltijca tlacajhua. <sup>4</sup> Monequi xijmanahuica itlajtol Toteco pampa ixtacatzi calactoque sequin tlacame campa imojuanti. Toteco huejcajquiya quisencajtoc para ni tlacame ma quiselica nopa hueyi tlatzacuiltistli queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol, pampa yajuanti ax quixmatij Toteco. Tlamachtíaj para cuali tijchihuase tlen hueli tlajtlacoli pampa hueyi iyolo Toteco tohuaya. Yajuanti ax quineltocaj para Jesucristo itztoc Tohueyiteco huan para yajaya Dios tlen Quiipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>5</sup> Yonque ya iniquimatij nochi ya ni, nijnequi nimechilnamiquiltis. Huejcajquiya Toteco quinmanahui itlacajhua tlen tlali Egipto, pero teipa quintzontlamilti sesen nopa tlacame tlen teipa ayoc quitoquilijque. <sup>6</sup> Nojquiya xiquilnamiquica tlachque Toteco quinchihuili elhuicac ehuan tlen mocuepque ax cuajcualme. Yajuanti ax quitlascamatque campa quipixque tequihuejcajotl nepa ipan elhuicac, pero quitlahuelcajtejqque campa itztoyaj huan tlajtlacolchijque. Ama Toteco quinpixtoc ipan tzintlayohuilotl ilpitoque ica tepos mecatl tlen axaca huelti quitlapos para nochipa. Nepa quichiyaj para quiselise inintltzacuiltis ipan nopa hueyi tonali quema Toteco quintlajtolxitlahuas. <sup>7</sup> Huan nopa elhuicac ehuan tlen tlajtlacolchijque quichijque san se tlajtlacoli queja nopa tlacame ipan altepetini Sodoma, Gomorra huan nopa sequinoc altepetini ininnehca. Tlacame quichijque miyac tlamantli ica tlacame, huan sihuame ica sihuame huan tlajtlacolchijque ica tlen quipixque seyoc tlamantli innacayo. Huan Toteco quinxolejqqui nopa altepetini ica tlitl para technextilis quejatza eltos nopa tlitl tlen ax quema sehuis tlen quinchiyá tlacame tlen tlajtlacolchihuaj.

<sup>8</sup> Nojquiya nopa fiero tlacame tlen calactoque campa imojuanti san se quichihuaq miyac tlajtlacoli. Yajuanti nemij queja ipan temictli, pampa tlen hueli tlajtlacoli tlen más fiero quichihuaq ica inintlacayo. Ax quintlepanitaj tlen quipiyaj tequihuejcyotl. Hasta nojquiya quinhuetzquiliáj nopa ajacame tlen quipiyaj más chichahualistli. <sup>9</sup> Pero niyon Miguel, nopa itlayacanca elhuicac ejca Toteco, ax queja nopa quitlajijlhui Axcualtlacatl quema monajnanquiliyaya ihuaya tlen itlacayo nopa mijcatzi Moisés. Ax motemacac para san tlen hueli quijtos, pero Miguel quihui Axcualtlacatl: “Ma Toteco mitztlacahuati.” <sup>10</sup> Pero nopa huihui tlacame nopano imohuaya quintlajijlhuiáj tlamantli tlen ax quimachilíaj. Itztoque queja tlapiyalime tlen nimantzi quichihuaq tlen inintlacayo quinequij pampa ax quipiyaj tlanamiquilistli.

<sup>11</sup> Teicneltzitzí yajuanti pampa Toteco quintlatzacuiltis miyac. Quitoquilitoque ifiero ojhui Caín. Huan queja Balaam tlen itztoya huejcajquiya, nopa tlacame imohuaya tlen hueli quinequij quichihuase para quitlanise tomi. Yeca polihuisse queja Coré tlen huejcajquiya mosisini ica Toteco. <sup>12</sup> Quema intlacuj san sejco pampa inquicnelíaj Tohueyiteco, nelía se pinahualistli, pampa nopa fiero tlacame ax pinahuaq tlucause tlhuel miyac pampa san moilhuíaj tlen ininseltitzitzí. Nopa tlacame itztoque tlacajcayahuaní queja mixtli tlen ax techhualiquilíá atl huan san quihuica ajacatl. Itztoque queja cuatini tlen ax quema tlaquij. Ni tlacame ompa mictoque pampa ax quipiyaj inintlajca, huan nojquiya itztoque queja cuatini tlen tzinloncujtoque. Niyon quentzi quipiyaj yolistli para tenextilise. <sup>13</sup> Itztoque queja se hueyi atl tlen tlhuel moxoyahua huan mosisinía huan teipa san quihualcahua tlasoli ipan xali. Nopa tlacame nojquiya san inmechhuiquiliáj tlajtlacoli tlen eli se pinahualistli. Itztoque queja sitlalime tlen quicajtejtoque iniojhui campa nejnemiyayaj, huan yeca Toteco quipiya se lugar tlen quinchíya campa se tzintlayohuilotl tlen tlhuel yayahuic. Nopano mocahuase para nochípa.

<sup>14</sup> Huejcajquiya Enoc nopa ichicompa ixhui Adán quijto tlachque panosquíá teipa ica fiero tlacame queja tlen itztoque imohuaya. Enoc quijto: “Xiquita, Tohueyiteco hualas ica miyac miles tlen iaxcahua tlen tlatzejtzololme, <sup>15</sup> huan quintlajtolsencahuase nochi tlacame ipan taltepectli. Huan quintlalilis tlatzacuiltistli nochi ax cuajcualme ipampa tlen ax cuali quichijtoque pampa ax quitlepanitaj Toteco. Quintlatzacuiltis nochi tlajtlacolchihuani ica nochi nopa fiero tlajtoli tlen quijtojtoque para quitlajijlhuisse Toteco.” <sup>16</sup> Nopa ax cuajcualme tlen itztoque imohuaya quitlajijlhuiáj nochi tlamantli huan nochi tlacame. Quichihuaq san tlen hueli tlajtlacoli tlen quinequij quichihuase. Mohueyimatiq quema camatiq. Quinhueyimatiq sequinoc para quincajcayahuase, huan para ica ya nopa, ne sequinoc quinchihuilise tlen cuali.

### *Judas quinyolchicajqui tlaneltocani*

<sup>17</sup> Pero imojuanti tlen nimechicnelía, amo xijchihuaca queja nopa tlacame. Xiquilnamiquica nopa tlajtoli tlen itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesucristo quijtojtoque huejcajquiya. <sup>18</sup> Pampa itlayolmelajcahua inmechilhuijque: “Ipan itlamiya tonali itztose tlacame tlen quihuetzquillise Toteco Itlajtol huan quitoquillise tlen ax cuali quinequij quichihuase.” <sup>19</sup> Huan ama ajstoj nopa tlacame campa imojuanti. Yajuanti quimatiq tetlajcoxelohuaq pampa quitoquilíaj tlen hueli quinequij quichihuase. Ax quipiyaj Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Pero imojuanti tlen nimechicnelía, ximofuerzajmacaca ipan tlen inquineltoaj pampa tlatzejtzololitic huan senquistoc cuali tlen tijneltoaj.

Ximomajtoaca ica ichicahualis Itonal Toteco. <sup>21</sup> Nochipa xinemica cuali ica Toteco para huelis inquitase quejatza miyac inmechicnelía. Quena, queja nopa xinemica ipan ni tonali quema tijchiyaj para Toteco ma techmacas nopa yolistli tlen ax quema tlamis huan techmacas pampa techtlasojtla.

<sup>22</sup> Xiquintlasojtlaca yajuanti tlen aya nelcuali quineltoaj Toteco huan xiquinpalehuica. <sup>23</sup> Xiquinmaquixtica sequinoc tlen nopa tlatzacuiltlistli tlen huala queja inquinqixtisquíaj ipan tliitl. Huan itztoque sequinoc tlen monequi inquitlasojtlase, yonque inquicocolíaj inintlajtlacolhua, huan inquijiyase queja se quijiya quiitzquis se yoyomitl tlen fiero.

*Judas quinnahuatijtejqüi*

<sup>24</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen quipiya chicahualistli inmechmocuitlahuis para ma amo xitlajtlacolchihuaca. Yajaya ica miyac paquilstli inmechixnextis iixtla nepa campa itlatlanex huan ax inquipiyase niyon se imotlajtlacol. <sup>25</sup> Ma tijhueyichihuaca yajaya tlen iselti itztoq Dios huan axaca seyoc. Yajaya tlen techtlajtlacolquixtijtoc ica Tohueyiteco Jesucristo. Quena, yajaya ipa quipixtoc nochi hueyitlistli, tlanahuatli, chicahualistli huan tequihuejcyotl, huan quipixtos para nochipa. Queja nopa ma eli.

## Ni Amatlapohuali Quipiya tlen Jesucristo Technextiljtoc

Juan quiiquicuillo ni tlayecapan amatlapohuali tlen ni Yancuic Tlajtoli quema tlaneltocani tlaijiyohuiyayaj ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Roma pampa quineltoatoyaj Jesucristo.

Ni amatlapohuali techilhuía tlen miyac tlanextili ica tlamantli tlen hualahui teipa. Juan quinequiyaya quinyolchicahuas nopa tlaneltocani huan quinfuerzajmacas para más ma motemachica ipan Toteco. Huajca Toteco quinmacac miyac tlanextili tlen quinnextiliyayaj para se tonali Toteco quitlanis Axcualtlacatl huan nochí ax cuajcualme ica Jesucristo yonque ipan nopa tonali nesiyya tlen ax cuali tlatlaniyaya. Quinilhui ma moquetzaca xitlahuac huan mochihuase temachme ipan nochí nopa tlaijiyohuilistli tlen ininpandiyaya.

*Apocalipsis quipiya majtactli partes:*

*Apocalipsis 1 — 3* Nopa chicome amatlajcuiloli tlen quintitlanque ipan chicome tiopantini ipan tlali Asia.

*Apocalipsis 4:1 — 8:1* Nopa chicome sellos tlen monequi quitlapos para quitlapos nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc.

*Apocalipsis 8:2 — 11:19* Nopa chicome tlapitzali

*Apocalipsis 12 — 13* Nopa dragón huan nopa ome fiero tlapiyalime

*Apocalipsis 14 — 15* Miyac tlanextili tlen Toteco quinextili Juan

*Apocalipsis 16:1-21* Nopa chicome caxitl ica icualancayo Toteco

*Apocalipsis 17 — 19* Toteco quintlamixolehuas Babilonia, nopa fiero tlapiyali huan nopa istlaticatla tiocamanalojquetl huan Axcualtlacatl.

*Apocalipsis 20:1-10* Cristo tlanahuatis mil xihuítl ipan tlattepectli.

*Apocalipsis 20:11-15* Tohueyiteco Jesucristo mosehuis para tetlajtolsencahuas.

*Apocalipsis 21 — 22* Monextis se yancuic elhuicactli huan tlattepectli. Tlami ni amatlapohuali ica nopa tlajtoli: ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

*Jesucristo technextili ya ni*

<sup>1</sup> Ni amatl techilhuía ni tlamantli tlen Toteco quipannextili Jesucristo para ma technextiliqui tojuanti tiitlatequipanojcahua. Huan ni tlamantli panos ipan tlen huéli tlatochtli quema ax tijchiyaj ma pano. Jesucristo nechtilanili se ielhuicac eja tlen nechnextili ni tlamantli para ma niquinpohuilis sequinoc itlatequipanojcahua. Na niJuan huan niitlatequipanojca Jesucristo.

<sup>2</sup> Huan nicaní niquijcuilohua ni tlamantli para nimechpohuilis nochí tlen niquiltzotoc huan nochí itlajtlot Toteco tlen Jesucristo nechilhui.

<sup>3</sup> Toteco quitiochihuas yajaya tlen quipohuas ni amatlapohuali tlen techilhuía ama tlen panos teipa. Huan quintiochihuas nochí tlen quicaquise ni tlajtoli huan quichihuase tlen techilhuía pampa nechca hualas ni tlamantli.

*Juan quintlajpalo tlacame ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani*

<sup>4</sup> Na niJuan, nimechtlajpalohua imojuanti ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti Toteco Dios tlen ama itztoc, huan ipa itztoya, huan itzotz para nochipa; huan Itonal Toteco tlen itztoc queja chicome tlahuili tlen mocahua iixmelac ihueyi siyaj Toteco, <sup>5</sup> huan Jesucristo tlen nochipa techilhuía tlen temachtli.

Jesucristo itztoc tlen achtohui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzti, huan yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli. Jesucristo techicnelía huan ica ieso tlen quitoyajqui ipan cuamapeli, techyolpajpajqui tlen totlajtlacolhua. Ni Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo. <sup>6</sup> Jesús techchihuilitoc titlanahuatiani huan titotajtzitzti iixpa iTata, Toteco Dios. Yajaya tlen ipa quipixtoc nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcaoytl huan quipixtos para nochipa. Queja nopa elis.

<sup>7</sup> Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixtli.

Nochi tlacame quuitase hasta nojquiya inijuanti tlen quicuaxajque quema itztoya ipan cuamapeli quuitase.

Huan nochi xinachtli tlacame ipan tlattepectli chocase huan momajmatise quema quuitase ya huala.

Quena, queja nopa ma eli.

<sup>8</sup> Toteco Dios quijtohua: “Na niitztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa letra Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquitaca, na niitztoc ama huan ipa niitztoya huan para nochipa niitztos. Na niitztoc Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli.” Queja nopa Toteco quijto.

### *Juan quuitac Jesucristo ica itlatlanex*

<sup>9</sup> Na niJuan nimechtaljcuilhúa. Na niimoicni. Toteco quipiya tlanahuatili ipan noyolo queja nojquiya ipan imoyolo. San sejco titlajiyohuáj pampa tiiaxachua Jesucristo huan monequi tijpiyase toyolo queja yajaya quipixqui iyolo. Na niJuan niitztoya ipan se piltlaltzi tlen itoca Patmos tlatlajco ipan hueyi atl campa nechhuicaque huan nechtzajque pampa nitlacamahuiyaya itlajtol Toteco huan niquinilhuiyaya tlacame tlen Jesucristo. <sup>10</sup> Huan ipan se tonal tlen iaxca Tohueyiteco, eliyaya queja ichicahualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqqui niitztoc queja nitemiQuiyaya. Huan nijcajqqui se tlen camatqui chicahuac ica noica. Huan nijcajqqui itlajtol queja elisquía se tlapitzali.

<sup>11</sup> Huan nechilhui: “Naja niitztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquijcuilo ipan se amatlapohuali nochi tlen tiqitas huan xiquintitlanili nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Xiquintitlanili nopa chicome tiopantini ipan altepetini Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatura, Sardis, Filadelfia huan Laodicea.”

<sup>12</sup> Huan nimoicancuepqui para niqitas ajqueya nechcamahuiyaya. Huan quema nimoicancuepqui, niqitac chicome tlahuil quetzalme tlen oro.

<sup>13</sup> Huan tlatlajco nopa tlahuil quetzali niqitac se tlen nesqui queja yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan moquentijttoyaya iyoyo tlen ajsic hasta iicxico huan ica oro motlajcoilpitoyaya huan quitzacuayaya hasta iyolixpa.

<sup>14</sup> Itzonteco huan itzoncal eltoya nelchipahuac queja ichcatl o queja nextli. Huan iixtiyol eliyaya queja tlixochitl tlen quistinemi ipan se tlitl. <sup>15</sup> Huan iicxi tlahuiyaya queja se tepostli bronze tlen quixahuanajtiltoyaj huan teipa nelía cuali quipojpojttoyaj. Huan nijcajqqui itos tlen caquistiyaya chicahuac queja quema nopa hueyi atl ajcahuaca ica nochi ihueyi chicahualis. <sup>16</sup> Ipan inematl quipixqui chicome sitlalime. Huan icamaco quisqui se machete huehueyac tlen oncac tlatequi, huan ixayac tlahuiyaya queja tlahuía tonati ica tlajco tona.

<sup>17</sup> Huan quema niqitac Jesucristo queja nopa, nihuetzqui iicxiteno queja nimictoc. Huan yajaya nechtlalili ima nejmatl huan nechilhui: “Amo ximomajmati. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. <sup>18</sup> Naja tlen nijpiya

yolistli ipan na. Nimijqui, pero ama niitztoc para nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miquistli huan campa mocahuaj mijcatzitzitzi, pampa san na tlen nijpiya tequihuejcaoytl para niqijitos ajqueya itztos nepa. <sup>19</sup> Xiquijcuilo tlen ya tiquitztoc, huan tlen ama eltoc, huan tlen panos teipa. <sup>20</sup> Ama nimitzilhuis tlaque quijitosnequi nopa chicome sitlalime tlen tiquitac nomaco huan tlaque quijitosnequi nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro. Nopa chicome sitlalime quijitosnequi nopa chicome elhuicac ehuan tlen quinyacanaj nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Huan nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro quijitosnequi nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani.”

## 2

### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl 2:1 ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen eltoc ipan altepetl Éfeso. Xiquilhui para na ni Jesucristo tlen nijpiya nomaco nopa chicome elhuicac ehuan tlen tlayacanaj ipan nopa chicome tiopantini. Huan ninemi tlatlatlajco nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Xiquilhui queja ni niquilhuía:

<sup>2</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihua. Nijmati para chicahuac intequitij huan inquipiyaj imoyolo ica nochi tlen inmechpanotihuala. Nijmati ax inquinijiyohua tlen ax cuajcualme. Quema ajsitoj tlacajcayahuani tlen motocajtíaj itlayolmelajcagua Toteco, nijmati para inquinaeyjecoque huan inquinaixmatque para istlacaditani. <sup>3</sup> Inquixtoque imoyolo quema inquinaijyohuijtoque tlahuicajoytl pampa innechicnelíaj. Intequititoque chicahuac huan ax insiyajtoque, niyon ax innechajtoque.

<sup>4</sup> “Pero niqita se tlamanitli tlen ax ijqui. Ayoc innechicnelíaj huan ayoc inmoicnelíaj queja achtohuiya. <sup>5</sup> Huajca xiquilnamiquica quejatza innechicneliyaj achtohuiya huan ximoyolcuepaca huan sampa queja nopa xinechicnelica. Intla ax inmojolcuepaj, huajca nimantzi niyas nepa huan nimechquixtilis imotlahuil quetzal campa eltoc. <sup>6</sup> Nojquiya nijmati seyoc tlamanitli tlen cuali inquichihua. Inquicocolíaj tlen quichihua nopa nicolaitame tlen na nojquiya ax nijnequi niqitas.

<sup>7</sup> “Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini, pampa quijitohua: Nochi tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali quicuase itlajca nopa cuahuil tlen temaca yolistli para nochipa. Nopa cuahuil ijcatoc campa tlahuel tlayejyetzti nepa campa itztoc Toteco.”

### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Esmirna*

<sup>8</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Esmirna huan xiquilhui para na niipeya huan niitlamiya nochi tlen onca. Nimijqui huan sampa nimoyolcuic huan queja ni niquilhuía:

<sup>9</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihua. Nijmati quejatza intlaijyohua nopa nampa na. Nijmati tlahuel inteicneltzitzitzi, yonque nelía intlaijyohua iixpa Toteco. Nijmati quejatza inmechtlaijilhua nopa tlacame tlen quijitohua para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. Tlen itztoque ipan nopa israelita tiopamitl, injuanti nelía iaxcagua Axcualtlacatl

2:1 2:1 Nojquiya huelis tijpatlase ni tlajtoli ica náhuatl ica “itlatlanil Toteco” o “nopa tlayacanquetl” ipan nopa tiopamitl.

pampa yajaya tlen inijuanti quitequipanohuaj. <sup>10</sup> Amo xiquimacastica tlen monequi inqiiijyohuise. Ax huejcahuas inijuanti tlen quitoquilíaj Axcualtlacatl innechtzacuase sequin imojuanti ipan tlatzactli para inmechyejyecose, huan intlaijyohuise majtactli tonali. Pero xiitztoca in-temachme huan amo xinechahuaca yonque monequi inmiqoise. Huan na nimechmacas se corona tlen eli yolistli para nochipa.

<sup>11</sup> “Nochi inqiiipiyaj imonacas, huajca xijtlaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali ax yase mictla campa tlacame quiiijyohuise nopa ompa miquistli.”

### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Pérغامo*

<sup>12</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Pérغامo huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya se machete tlen oncac tlatequi huan queja ni niquilhuía:

<sup>13</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuaj huan nojquiya nijmati initztoque nepa ipan nopa altepetl campa nochi quihueyichihuaj Axcualtlacatl. Pero noja innechtoquilíaj ica nochi imoyolo. Ax inquicajtoque innechneltocaj yonque itoquilijcagua Axcualtlacatl quimictijque Ántipas tlen quinpo-  
huiliyaya tlacame tlen na mojmstla.

<sup>14</sup> “Pero niquita se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquincahuilíaj tlacame ma itztoca imohuaya tlen quichihuaj tlen Balaam quichijqui huejcajquiya. Balaam quiilhui Balac ma quinmachi israelitame ma quicuaca tlacualistli tlen quitlalijtoyaj iniixtla totiotziti para tlacajcualistli. Huan ica nopa quinchijqui ma huetzica ipan tlajtlacoli. Nojquiya quiilhui ma quinmachi israelitame ma quichihuaca tlamantli ica tlen ax innamic, huan ya nopa tlen quichihuaj nopa tlacame nepa imohuaya. <sup>15</sup> Huan imojuanti nojquiya inqiiijyohuíaj tlacame imohuaya tlen quitoquilíaj ininfiero tlamachtilis nopa nicolaitame huan ya nopa ax nijnequi niquitas. <sup>16</sup> Huajca ximoyolcuepaca, pampa intla ax inmoyolpatlase, niyas nimantzi huan niquintehuis ica notlajtol tlen eltoc queja se machete tlen quisa ipan nocamac.

<sup>17</sup> “Nochi inqiiipiyaj imonacas, huajca xijtlaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali niquinmacas nopa tlacualistli tlen huala tlen elhuicac tlen axaca hueli quíita. Huan nijmacas se piltetzi tlen chipahuac huan quipiyas se tocaitl tlen yancuic tlen tlajcuiloli ipani huan axaca quimatis nopa yancuic tocaitl tlen Toteco quimacas, san yajaya tlen quiselía.”

### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Tiatira*

<sup>18</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tiatira huan xiquilhui para na niIcne Toteco. Na nijpiya noixtiyol tlen tlahuía queja tlixochitl huan nijpiya noicxi tlen nesi queja nopa tepostli bronce tlen nelía cuali quipojpojqtoque huan queja ni nijnequi niquilhuis:

<sup>19</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuaj huan quejatza miyac inteicnelíaj. Nijmati chichahuac innechneltocaj huan innechtequipanohuaj. Inqiiijyohuijtoque nochi tlen inmechpanotihuala, huan mojmstla más inquichi-  
tiyohuij tlen cuali ama huan ax queja inquichihuayayaj achtohuia.



<sup>20</sup> “Pero niquita se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquicahuilíaj nopa sihuatl Jezabel ma quinmacthi huan quintlajtlacolmaca notlatequipanojcahua. Yajaya motocajtía se itiocamanalajca Toteco huan quiijtohua tlamacthía tlajtoli tlen Toteco quimacatoc, pero ax neli. Yajaya quinmacthía tlaneltocani ma quichihuaca tlamantli ininhuaya tlen ax ininamic. Quinmacthía ma quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque queja se tlacajcualistli inixtla totiotzitzí. <sup>21</sup> Nijchixqui miyac tonali para Jezabel moyolcuepasquía, pero ax quinequi quicahuas momecatía. <sup>22</sup> Huajca nijmacas se cocolistli tlen ica huilantos ipan itlapech huan tlaijyohuis miyac. Nojquiya tlaijyohuise nochi tlen momecatiyayaj ihuaya intla ax quicahuase inintlajtlacol. <sup>23</sup> Huan niquinmictis nochi tlen quitoquilíaj itlamacthíis Jezabel, intla ax moyolpatlaj, pampa itztoque queja iconehua. Yeca tlaneltocani quimatisé ipan campa huéli tiopantini para na, niJesucristo, nijmati tlen sesen imojuanti inmoilhuáj ipan imotlalnamiquilis huan nijmati tlen eltoc ipan sesen imojuanti imoyolo. Huan nimehcuepilis sesen imojuanti queja tlen quinamiqui. <sup>24</sup> Nojquiya nijpiya se tlajtoli para ne sequin imojuanti ipan altepetl Tiatira tlen ax inquitoquilijtoque itlamacthíis nopa sihuatl. Ax inquitmatij tlen inijuanti quitocajtíaj nopa ‘tlamacthíistli tlen más huejcapa’ tlen Axcualtlacatl. Ax tleno más monequi nimechnahuatis. <sup>25</sup> San nijnequi inquichijtinemise nopa cuali tlamantli tlen ama inquichihuaj hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.

<sup>26</sup> “Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali huan quichijtinemise tlen nimechilhuitoc hasta itlamiya, nimechmacas tequihuejcayotl inquinnahuatise tlacame ipan nochi tlaltini. <sup>27</sup> Chicahuac inquinnahuatise. Huan intla tlacame ax inmechtlepanitase, inquinchihuilise queja elisquíaj se comitl tlen tlapani. Inquipiayase san se nopa tequihuejcayotl queja noTata nechmacatoc na. <sup>28</sup> Huan nojquiya nimechmacas nopa sitlali tlen tlahuía chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis. <sup>29</sup> Nochi inquipiayaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini.”

### 3

#### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Sardis*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Sardis huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nopa chicome itonalhua Toteco huan nopa chicome sitlalime, huan queja ni niquilhuía:

“Nijmati nochi tlen inquichihuaj. Nijmati sequinoc quiijtohuaj cuali initztoque huan cuali inquitequipanohuaj Toteco, pero ax neli. Eltoc queja inmictoque iixpa Toteco. <sup>2</sup> Xiisaca huan xijmacaca tetili nopa tlamantli tlen noja inquichihuaj tlen quentzi cuali, pampa ax nijpantía para inquichihuaj tlen cuali iixpa Toteco. <sup>3</sup> Xiquilnamiquica itlajtol Toteco tlen iniquicajtoque huan inquiselijtoque. Xijchihuaca nochi tlen nopa tlajtoli quiijtohua. Ximoyolcuepaca ica tlen ax cuali inquichihuayayaj. Intla axtle, niyas campa imojuanti quema ax innechchiyaj queja ajsi se tlaxtejqetl. Huan ax inquitmatise ipan tlaque hora niajsiti.

<sup>4</sup> “Pero itztoque se quesqui tlaneltocani imohuaya ipan altepetl Sardis tlen ax quisquihuijtoque ica tlajtlacoli ininyoyo. Yajuanti moyoyontise ica tlen chipahuac huan nejnemise nohuaya, pampa queja nopa quinamiqui tlen itztoque tlapajpactique iixpa Toteco. <sup>5</sup> Quena, nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali Toteco quinyoyontis ica ininyoyo tlen chipahuac. Huan ax quema niqixpolos inintoca ipan nopa amatlapohuali tlen quiptiya ajqueya inijuanti itztose para nochipa. Huan na niqijtos iixtla noTata huan ielhuicac ejcahua para nopa tlacame noaxcahua. <sup>6</sup> Nochi iniquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini.”

#### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Filadelfia*

<sup>7</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Filadelfia huan xiquilhui para na tlen senquistoc nitlatzejtzeltic huan nitemachtli. Xiquinilhui para na nijpiya illaves huan itequihuejcayo Tlanahuatijquetl David. Quema nijtlapos se puerta, axaca huelis quitzacuas huan quema nijtzacuas se puerta, axaca huelis quitlapos. Xiquilhui para queja ni nijnequi niquilhuis:

<sup>8</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihua. Yonque quentzi imochicahualis, inquitoquilíaj notlajtol huan inquinilhuíaj tlacame para innoaxcahua. Huajca nimechtlapohuili se puerta imoixtla tlen axaca hueli quitzacuas. <sup>9</sup> Xiquitaca, nijchihuas para nopa tlacame tlen iaxcahua Axcualtlacatl ma hualaca huan ma motlancuaixtlapachoca imoixiteno, huan quiijtose para imojuanti nopa tlacame tlen nimechicnelía. Nopa tlacame quiijtohuaj para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. San istlacatij.

<sup>10</sup> “Nimechilhuijtoc xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechpanotihuala huan nelía inquitlacaquilijtoque notlajtol, huajca na nimechmocuitlahuis para ax inmechpantis nopa hora quema oncas tlaijiyohuulisti ipan ni tlapactli para quinyeyecos tlen itztoque nica. <sup>11</sup> Xiquitaca, ipan tlen hueli tlalochtlí nihualas. Huajca xijtoquilijtinemica itlajtol Toteco tlen iniquipiyaj para axaca inmechquixtilis nopa corona tlen inquiselise nepa elhuicac. <sup>12</sup> Huan tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niqinchihuas ma elica queja tlaquetzali ipan ihueyi tiopa noTeco, huan ax quema quisase nepa. Huan niqijcuilos ipan nopa tlacame itoca noTeco huan itoca nopa yancuic altepetl Jerusalén, ialtepe noTeco tlen temos tlen elhuicac campa yajaya itztoc. Huan niqijcuilos ipan inijuanti notoca tlen yancuic. <sup>13</sup> Nochi iniquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini.”

#### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Laodicea*

<sup>14</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nochi tequihuejcayo. Na nitemachtli huan na tlen niqinilhuía tlacame tlen nelía xitlahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochi tlen onca huan na nijnahuatía, huan queja ni niquilhuía:

<sup>15</sup> “Nijmati tlen inquichihua. Ax innechocolíaj huan ax innechicnelíaj. Initztoque queja se tlamantli tlen ax sesec, niyon ax totonic. Más cuali intla innechocolisquíaj o innechicnelisquíaj, <sup>16</sup> pero pampa initztoque queja se atl tlen yamanca totonic, huajca monequi nimechisotlas. <sup>17</sup> Inquijtohuaj intlapijixtoque huan ax tleno inmechpolohua, pero ax inquimachilíaj

intla iixpa Toteco fiero initztoque. Yajaya inmechijiya. Inteicneltziti, inpopoyotziti huan inxolome iixpa ya. <sup>18</sup> Huajca nimechtlajtoltmaca xihualaca campa na para nimechmacas tlen inmechchihuas nelía cuali iixtla. Amo xijtemoca tlen hueli oro, pero xinechcohuilica oro tlen más cuali tlen quipajpactoque ipan tlitl para nelía inmoricojtilise. Huan xinechcohuilica yoyomitl tlen nelía chipahuac queja Toteco quinmaca tlen itztoque xitlahuaque iixpa, huan ya nopa inmoquentise para ayoc inpinahuase pampa inxolome iixpa. Huan xinechcohuilica ixtiyol pajtli para inmotequilise ipan imoixtiyol para inquitase tlen melahuac.

<sup>19</sup> “Na tlen niquintlacahuatlía huan niquintlalnamiclía nochi tlacame tlen niquinicnelía, huajca ica nochi imoyolo ximoicnonequica huan ximoyolpatlaca.

<sup>20</sup> “Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza. Intla tinechtoscaquis huan tinechcaltlapos, nicalaquis huan nitlacuas mohuaya huan tielis tinohuampo. <sup>21</sup> Huan nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquincahuilis ma mosehuica nohuaya nepa campa nimosehuía para nitlanahuatis, san se queja na nijtlanqui tlen ax cuali huan nimosehuía ihuaya noTata nepa campa yajaya tlanahuatlía. <sup>22</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini.”

## 4

### *Juan quiita Toteco nepa ipan elhuicac*

<sup>1</sup> Teipa nijtlachili huan niquitac se puerta tlen tlapojtoya nepa elhuicac. Huan yajaya tlen nechcamahui achtohuaya huan tlen quipixtoya itos queja se tlapitzali chicahuac, sampa nechnotzqui huan nechilhui: “Xitlejco nica huan nimechnextilis tlen monequi panos teipa.”

<sup>2</sup> Huan nimantzi elqui queja Itonal Toteco quihuicac notonal ihuaya queja ipan se temictli. Huan nepa ipan elhuicac niquitac nopa hueyi siyaj queja tlen iaxca se tlanahuatijquetl, huan Toteco Dios mosehuiyaya nepa. <sup>3</sup> Huan yajaya tlahuiyaya queja se tlamantli tlen onpano cuali. Cahuaniyaya más huan ax queja nopa tetl tlen tlahuel patiyó tlen itoca jaspe o tlen itoca coralina. Huan yahualtic ihueyi siyaj petlaniyaya se acosamalotl tlen nesqui queja nopa tetl tlen tlahuel patiyó tlen itoca esmeralda. <sup>4</sup> Huan nopa sempoali huan nahui siyas queja para tlanahuatiani quiyahualohuayayaj ihueyi siyaj Toteco. Huan ipan nopa siyas niquinitac mosehuiyayaj sempoali huan nahui huehue tlacame tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen nelchipahuac. Huan nochi nopa huehue tlacame quipiyayayaj coronas tlen oro ipan inintzontecohua. <sup>5</sup> Huan tlen nopa hueyi siyaj quisayaya tlapetlanilotl huan tlatomonilotl huan tlahuejchijcayotl. Huan imelac ihueyi siyaj Toteco eltoya chicome tlahuil quetzali tlen lemeniyayaj tlen quinescayotijtoya nopa chicome itonalhua Toteco. <sup>6</sup> Huan iixmelac nopa hueyi siyaj nesqui queja se hueyi atl tlen tzalantic queja tescatl huan tlahuiyaya queja nopa tetl tlen itoca cristal.

Huan iixmelac nopa hueyi siyaj huan yahualtic itztoyaj nahui tlamantli tlen yoltoque huan campa hueli ininpani quipixtoyaj iniixtiyolhua. Quipixtoyaj iniixtiyolhua iniixtla huan iniica. <sup>7</sup> Huan nopa achtohui tlamantli tlen yoltoc nesqui queja se León tecuani huan nopa ompa nesqui queja se hueyi toro tlen quimati tlapoxahua. Huan nopa expa tlamantli tlen yoltoc quipixtoya ixayac queja se tlatatl, huan nopa najpa tlamantli tlen yoltoc itztoya queja se hueyi cuajtli tlen quipatlajtoya ieltlapalhua queja

patlantinemiyaya. <sup>8</sup> Huan sesen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quipixtoyaj chicuase inieltlapalhua huan campa hueli ininpani quipiyayayaj iniixtiyolhua inieltlapalijtic huan ininpani. Huan ax quema moquetzque yohuali huan tonali, san quijitohuayayaj:

“Tlatzejtzeltolitic, quena, senquistoc tlatzejtzeltolitic Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

Yajaya ipa itztoya,  
huan ama itzotc,  
huan itztos para nochipa.”

<sup>9</sup> Huajca nochipa nopa tlamantli tlen yoltoque queja nopa quihueyichi-huayayaj, quihueyitlascamatiyayaj huan quinextliiyayaj inintlatlepanitacayo Toteco Dios tlen mosehuia ipan nopa hueyi siyaj, yajaya tlen itzotc para nochipa huan ax quema tlamis itztos. Huan sesen huelta quema nopa tlamantli tlen yoltoque quihueyimatij Toteco, <sup>10</sup> nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nojquiya motlancuaixtlapachojque iixpa yajaya tlen itzotc para nochipa, huan inijuanti nojquiya quihueyimatij. Huan nopa huehue tlacame nojquiya quitlalaj inincoronas imelac ihueyi siyaj huan quijitohuaj:

<sup>11</sup> “Ta tiToteco Dios tlen onpano tihueyi.

Nochi chicahualistli tijpiya.

Quinamiqui ma timitznextilica nochi tlatlepanitacayotl.

Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihuaca.

Ta tijchijchijqui nochi tlen onca.

Quena, nochi tlen onca eltoc pampa eltoya mopaquilis para ma onca, huan yeca tijchijchijqui.”

## 5

### *Juan quitaac nopa Pilborregoitz huan nopa amatlapohuali mimilijtoc*

<sup>1</sup> Huan niquitac se amatlapohuali mimilijtoc ipan ima nejmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc quipixtoya tlajcuiloli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos. <sup>2</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen nelia tetic tlen tzajziyaya: “¿Ajqueya senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapanas isellos ni amatlapohuali huan quitlapos?”

<sup>3</sup> Pero axaca tlen itztoya ipan elhuicac, niyon axaca tlen itztoya ipan tlattepectli, niyon axaca tlen itztoya itzintla tlattepectli huelqui quitlapos nopa amatlapohuali para quiitas tlen ijcuilijtoc nozona. <sup>4</sup> Huajca pejqui nichoca miyac pampa axaca quipantijque tlen senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapos nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quiitas tlen ijcuilijtoc ipani. <sup>5</sup> Huan se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechilhui: “Ayoc xichoca. Xiquita, itzotc se tlen huelis quitlapos. Yajaya quipiya hueyi tlanahuatili queja se león tecuani. Yajaya se iteipa ixhui Judá tlen huejcajquiya itztoya huan nojquiya yajaya se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David huan tlanahuatis campa David tlanahuatiyaya. Ya quitlantoc tlen ax cuali huan quinamiqui para quitlapanas nopa chicome sellos tlen quitzacua nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quitlapos.”

<sup>6</sup> Huajca nijtlachili huan niquitac se Pilborregoitz. Huan nopa Pilborregoitz nempa quihualicayaya campa quicocojque quema tlacame quimictijque. Huan yajaya moquetzayaya tlatlajco nopa hueyi siyaj campa itztoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan nopa Pilborregoitz quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixtiyol tlen quinescayotiyaya nopa chicome Itonalhua Toteco tlen quintlantoc campa hueli ipan tlattepectli. <sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoitz

yajqui huan quicuito nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc tlen eltoya ipan inejmatl Toteco Dios tlen mosehuyaya ipan nopa hueyi siyaj tlen yejectzi.  
<sup>8</sup> Huan quema quicuic nopa mimilijtoc amatlapohuali, nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame motlancuaixtlapachojque iixpa nopa Pilborregojtzi. Sesen inijuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda para tlatzotzonase. Huan quipixtoyaj popochconme tlen oro temitoc ica copali tlen quijitosnequi nochi tlajtoli tlen tlacame tlen iaxcahua Toteco quijijtoyaj quema momaijtoyayaj.  
<sup>9</sup> Huan inijuanti tlen itzttoyaj nopa iixpa nopa Pilborregojtzi huicaque se tiohuicatl tlen yancuic, quijijtoque:

“Ta tisenquistoc ticuali.

Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatlapohuali huan tijtlapanas isellos.

Pampa mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualajque tlen nochi xinachtli tlacame, huan tlen ticamatij nochi tlamantli tlajtoli.

Tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualahuij ipan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan tlen tiehuaj ipan nochi tlaltini.

<sup>10</sup> Huan techchiuilijtoc ma tiitztoza titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco Dios,

huan para ma titlanahuatica ipan tlaltepectli.”

<sup>11</sup> Nijtlachili huan nijcajqui inintlajtol tlahuel miyac millones huan millones elhuicac ehuan tlen huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa hueyi siyaj campa itzttoyaya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame.  
<sup>12</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuan huicayayaj chichahuac huan quijijtohuayayaj: “Senquistoc cuali ni Pilborregojtzi tlen tlacame quimictijque.

Huan quinamiqui para nochi tlacame ma quinextilica nochi tlatlepanitacayotl,

huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca. Yajaya quipiya nochi chichahualistli huan nochi tlanamiquistli.

Huan quinamiqui para nochi tlen ipati elis san iaxca ya.”

<sup>13</sup> Huan nijcajqui tlen quijijtoque nochi tlacame, tlapiyalime, michime, totome, huan nochi sequinoc tlamantzitzi tlen Toteco quinchijchijtoc ipan elhuicac, huan ipan tlaltepectli, huan itzintla tlaltepectli, huan ipan hueyi atl. Huan nochi inijuanti quijijtohuayayaj:

“Ma tiquinpaquilismacaca nopa Pilborregojtzi huan Toteco Dios tlen mosehuia ipan nopa hueyi siyaj tlen yejectzi.

Ma tiquinnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tiquinhueyichihuaca para nochipa.

Yajuanti quipiyaj nochi chichahualistli huan quipiyase nochi chichahualistli para nochipa huan ax quema tlamis.”

<sup>14</sup> Huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quijijtohuayayaj: “¡Queja nopa ma eli!”

Huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque huan quinhueyimatque Toteco Dios huan nopa Pilborregojtzi.

## 6

### *Nopa chicome sellos*

<sup>1</sup> Huan quema nijtlachiliyaya, nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa achtohui sello tlen nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatlapohuali. Huan nijcajqui se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque camatqui huan

itlajtol caquistic queja quema tlatomoni, huan yajaya quijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>2</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se cahuyo chipahuac, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuatlam-intli. Huan quimacaque se corona pampa elqui se tlatlanquetl tlen yajqui para más tlatlaniti.

<sup>3</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tlamantli tlen yoltoc quijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>4</sup> Huan quisqui seyoc cahuyo tlen chichiltic. Huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixqui tlanahuatili para quiquixtilis tlasehuilisti tlen tlattepectli. Yajaya quipixqui tlanahuatili para quichihuas ma onca miyac tlatehuijca-yotl campa hueli ipan tlattepectli huan para tlacame ma momijmictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi machete.

<sup>5</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tlamantli tlen yoltoc quijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

Huan nijtlachili huan niqitac se cahuyo yayahuic, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza tlatlamachihuali. <sup>6</sup> Huan nijcajqui se tlen camatqui tlatlajco nopa nahui tlamantli tlen yoltoque, huan quijto: “Tlahuel ohui para tlacame mopanoltise pampa nochi tlapatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati tlen se tlatcat hueli quitlani ipan se tonal tequitl, pero amo xijnenpolo nopa aceite huan xocomecatl iayo.”

<sup>7</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tlamantli tlen yoltoc quijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>8</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se cahuyo istsaltic queja nesi ixayac se mijcatzi. Huan tlen tlejcotoya ipani itoca Miquilistli. Huan tlen quitoquiliyaya quinescayotiyaya nopa lugar campa yohuij mijcatzitzitzi. Huan quipixtoyaj tlanahuatili para quinmictise se ipan sesen nahui tlacame ipan tlattepectli. Quinchihuase ma miquica ipan tlatehuijca-yotl, o ica mayantli, o ica cocolistli, o para ma quinmictica tecuanime tlen itztoque ipan tlattepectli.

<sup>9</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa macuilpa sello, huan niqitac itzintla tlaixpamitl inialmas nopa tlacame tlen quinmictijtoyaj pampa quineltocayayaj itlajtol Toteco huan pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen ya. <sup>10</sup> Huan chicahuac quijtoque: “Tohueyiteco, ta tlen titlatzejtzelotlic. Ta tlen titemachtli. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiquint-lajtolsencahuas tlacame tlen itztoque ipan tlattepectli ipampa tlen fiero techchihuilijtoque? ¿Hasta quema tiquincuepilis tlen techmictijque?”

<sup>11</sup> Huan Toteco quinmacac sesen inijuanti ininyoyo tlen chipahuac huan huehueyac. Quinilhui ma mosiyajcahuaca quentzi más pampa aya tecuepilis hasta miquise senquistoc nochi imiyaca iniicnihua tlen ininpanis para tlacame quinmictise pampa quitequipanohuayayaj Toteco ininhuaya.

<sup>12</sup> Huan nijtlachili quema nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa chicuasempa sello. Huan chicahuac mojmolini tlati, huan tonati mochijqui yayahuic queja se tlen moyoyontia yayahuic quema acajya miqui. Huan metztli mochijqui chichiltic queja estli. <sup>13</sup> Huan nopa sitlalime tlen elhuicac huetzque ipan tlattepectli queja se lalax cuahuitl tepehui itlajca tlen selic quema chicahuac tlaajaca. <sup>14</sup> Huan elhuicactli motlajcoitac huan sesen lado momimilo huan patlantejqui huan ayoc nesqui. Huan nochi tepeme huan nochi pitlaltzitzitzi ipan hueyi atl moijcuenijque. <sup>15</sup> Huan motlatijque nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli, huan huejhueyi tequihuejme, huan capitanes, huan tlacame tlen tlapijpoxtoque, huan tlen quipixque miyac chicahualistli. Motlatijque tlatequipanohuani tlen iniaxahua inintecohua, ininhuaya tlacame tlen ax quipixque inintecohua. Nochi san motlatijque

ipan ostome campa huejhueyi tetl huan inintzala tetini tlen mocahuaj nechca tepeme. <sup>16</sup> Huan quiilhuiyayaj nopa tepeme huan nopa huejhueyi tetini: "Xihuetzica topani. Techtlatica para ax nechitas yajaya tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj. Techtlatica para ax nechajsis icualancayo nopa Pilborregoitz. <sup>17</sup> Pampa ya ajsico nopa hueyi tonal quema techtlatzacuiltis huan axaca huelis quiijyohuis."

## 7

### *Toteco quinmocuitlehuhis miyac israelitame*

<sup>1</sup> Teipa niqunitac nahui elhuicac ehuani tlen moquetzayayaj ipan nahui inacastla tlaltepectli. Huan injuanti quitzacuiliyayaj nopa nahui tlamantli ajacatl tlen tlalipitza ipan tlaltepectli para ma ax tlaajaca ipan tlali, niyon ipan hueyi atl, niyon ma ax tlaajaca ipan niyon se cuahuil. <sup>2</sup> Huan niqunitac seyoc elhuicac ejquetl tlen tlejcoyaya campa quisa tonati huan quipixtoya isello Toteco Dios tlen yoltoc. Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chichahuac para quincamahuis nopa nahui elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj tlanahuatili para quinenpolose tlali huan hueyi atl. Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sequinoc: <sup>3</sup> "Amo xiquijtlacoca tlali, niyon hueyi atl, niyon cuatini, hasta tiquintlalilise se sello ipan inincuaixpa tlen quitequipanohuaj Toteco."

<sup>4</sup> Huan nijcajqui ipan quesqui tlacame quintlalilijque se sello para quinex-tis para iaxcahua Toteco huan eltoyaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen itztoyaj ininteipa ixhuihua nochi majtlaclti huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajquiya. <sup>5</sup> Huan quintlalili sello ipan:

- 12,000 iteipa ixhuihua Judá,
- 12,000 iteipa ixhuihua Rubén,
- 12,000 iteipa ixhuihua Gad,
- <sup>6</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Aser,
- 12,000 iteipa ixhuihua Neftalí
- 12,000 iteipa ixhuihua Manasés,
- <sup>7</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Simeón,
- 12,000 iteipa ixhuihua Levi,
- 12,000 iteipa ixhuihua Isacar,
- <sup>8</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Zabulón,
- 12,000 iteipa ixhuihua José huan
- 12,000 iteipa ixhuihua Benjamín.

### *Tlahuel miyac tlacame quihueyichihuaj Toteco*

<sup>9</sup> Teipa nijtlachili huan niqunitac onpano miyac tlacame tlen axaca hueli quinpohua. Hualajtoyaj tlen campa hueli tlaltini, huan tlen nochi xinachtli tlacame, huan tlen tlacame ica sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inin-costumbres, huan tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli tlen onca ipan tlaltepectli. Huan nochi injuanti moquetzayayaj imelac nopa hueyi siyaj huan iixpa nopa Pilborregoitz. Moquentiyayaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac huan ininmaco quipixtoyaj imacuayo apach cuahuil, <sup>10</sup> huan tzajtziyayaj chichahuac huan quiijtohuayayaj:

"¡Hueyi paquilisti!

Ya techmaquixtijque ni Pilborregoitz huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejectzi."

<sup>11</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuan tlen moquetzayayaj yahualtic tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachoque imelac nopa hueyi siyaj tlen yejyetzti huan quihueyimatque Toteco.

<sup>12</sup> Quiijtojqe:

“¡Paquilistli!

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca Toteco Dios para nochipa huan ax quema tlami.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl,

huan ma tijhueyitlascamatisquía para nochipa.

San yajaya quipiya nochi tlanamiquistli, huan nochi tequihuejcaoyotl,

huan nochi chicahualistli, huan yajaya quipiyas para nochipa.

Queja nopa ma eli.”

<sup>13</sup> Huan teipa se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechtlajtiani: “¿Ta tijmati ajqueya inijuanti tlen moquentíaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac, huan canque hualajtoque?”

<sup>14</sup> Huan na niquilhui: “Tate, ta tlen tijmati nopa.”

Huan yajaya nechilhui: “Yajuanti tlen hualajque ipan nopa tonali tlen hueyi tlaijiyohuilistli huan quichicuenijtoque ininyoyo ica ieso nopa Pilborregojtzi, huan yeca quichijtoque chipahuac ininyoyo.

<sup>15</sup> “Yeca moquetzaj imelac ihueyi siyaj Toteco huan quitequipanohuaj yohuali huan tonali nepa ipan ichaj.

Huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejyetzti quinmocuitlahuía.

<sup>16</sup> Ayoc quema mayanase, niyon amiquise.

Huan ayoc quintlatis tonati, niyon quimatis tlacontonalotl.

<sup>17</sup> Pampa nopa Pilborregojtzi tlen itztoc tlatlajco nopa hueyi siyaj tlen yejyetzti elis inintlamocuitlahuijca.

Huan queja se tlamocuitlahuijquetl quichihua ica iborregojhua, yajaya quinhuicas amelco campa meya atl tlen yoltoque huan tlen temacayolistli para nochipa.

Huan Toteco quinhuachilis iniixayo para ayoc quema ma chocaca.”

## 8

### *Nopa chicompa sello*

<sup>1</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa chicompa sello, huan axaca molini nepa elhuicac para nechca se tlajco hora. <sup>2</sup> Huan niqunitac chicome elhuicac ehuan tlen moquetzayayaj iixpa Toteco Dios huan quinmacaque chicome tlapitzali, se para sesen inijuanti. <sup>3</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl hualajqui huan moquetzqui nechca tlaixpamitl huan quipixtoya se popoch comitl tlen oro. Huan quinmacaque miyac copali para quitlatis iixpa Toteco para ma tlejcos ipocoyo ihuaya nochi tlajtoli tlen tlacame tlen iaxcahua Toteco quiijtojqe quema momaijtoyayaj. Huan nopa elhuicac ejquetl quitejqui nochi tlen eltoya ipan ipopochco ipan nopa tlaixpamitl tlen oro imelac nopa hueyi siyaj para quimacas Toteco. <sup>4</sup> Huan nopa poctli quisqui ipan nopa popoch comitl tlen nopa elhuicac ejquetl quipixqui imaco, huan tlejcoc iixpa Toteco ihuaya nochi tlajtoli tlen momaijtoyaj tlacame tlen iaxcahua Toteco. <sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicuic nopa popoch comitl huan quitemiti ica tlicoli tlen eltoya ipan tlaixpamitl, huan teipa quimajcajqui ipan tlatlepaclli. Huan nimantzi pejqui tlatomoni, huan tlahuelchihua, huan tlapetlani, huan chicahuac mojmolini tlali.

### *Nopa tlapitzali*



<sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj nopa chicome tlapitzali mocualtlalijque para tlapitzase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa achtohui elhuicac ejquetl tlapitzqui, quimajcajque ipan tlaltepectli tesihuitl huan tlitl maneltic ica estli. Huan tlatlac se ipan eyi tlaltini, huan se ipan eyi cuatini, huan tlatlac nochi xihuitl huan sacatl.

<sup>8</sup> Huan nopa ompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimajcajque ipan hueyi atl se tlamantli queja se hueyi tepetl tlen tlatlayaya, huan se ipan eyi huejhueyi atl mocuepque estli. <sup>9</sup> Huan se ipan eyi michime huan tlamantzitzi tlen itztoque ipan hueyi atl mijque, huan quinxolejqui se ipan eyi nochi huejhueyi cuacanahua tlen nemiyayaj ipan hueyi atl.

<sup>10</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan se hueyi sitlali tlen tlatlayaya queja se tlicualementli huetzqui tlen elhuicactli ipan se ipan eyi atemitl huan ameli tlen onca ipan tlaltepectli. <sup>11</sup> Huan nopa sitlali itoca eliyayaj Tlen Tlahuel Chichic huan se parte ipan sesen eyi partes tlen nochi atl mocuepqui chichic, huan miyac tlacame mijque pampa quiique nopa chichic atl.

<sup>12</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimaquilijque se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan se parte ipan eyi partes tlen metztl, huan se ipan eyi sitlalime. Huajca se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan metztl, huan sitlalime mocuepque yayahuique. Huan ayoc tonayaya para se parte ipan eyi partes tlen sesen tonal, huan ayoc metztonayaya, niyon ayoc nesque sitlalime para se parte ipan eyi partes tlen sesen yohuali.

<sup>13</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se elhuicac ejquetl tlen patlantinemiyaya nepa tlatlajco elhuicactli. Huan nijcajqui quiijtohuayaya chichahuac: "¡Temajmati, temajmati, temajmati para tlen itztose ipan tlaltepectli quema quipitzase nopa eyi elhuicac ehuani nopa eyi tlapitzali tlen polihuiyoc!"

## 9

<sup>1</sup> Huan nopa macuilpa ejquetl tlapitzqui huan niqitac se sitlali huetzqui tlen elhuicactli hasta tlattepectli. Nopa sitlali quiiijosnequi se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla campa mocahuaj iajacahua Axcualtlacatl. <sup>2</sup> Huan quema quitlapo nopa ostotl, tlejoc poctli tlen quisqui nepa queja ipocyo se hueyi tlelemectli. Huan ica nopa poctli tlen quisqui ipan nopa ostotl tzintlayohuili tonati huan nochi ajacatl tlen quiijiyotilanaj tlacame. <sup>3</sup> Huan poc ijtic quisque chapolime tlen ajsicoj ipan tlaltepectli huan quipixque chichualistli para tetzopinise queja tetzopiníaj colome tlen nelía cococ ipan tlaltepectli. <sup>4</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime ma ax quicococa sacatl ipan tlaltepectli, niyon cuatini, niyon ax huelque quicocose niyon se tlamantli tlen xoxohuic. San ma quincococa tlacame tlen ax quipixque isello Toteco ipan inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime tlen tetzopiniyayaj para ma ax temictica. San ma tlahuel tetlajiyohuiltica. Huan nopa tlacame tlen ax quipiyaj isello Toteco tlahuel tlaijiyohuise para macuili metztl queja tlaijiyohuíaj quema se colot tetzopinía. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema tlacame tlahuel tlaijiyohuise, tlahuel quinequise miquise, pero ax huelise. Quichiyase huan moilhuisse ama, quena, miquise, pero axtle, pampa queja nopa Toteco quinequi ma tlaijiyohuica.

<sup>7</sup> Huan nopa chapolime nesqui queja cahuayojme tlen tlacualchijchihualme para tlatehuise. Huan ipan inincuaixpa quipixtoyaj coronas tlen nesqui queja oro huan ininxayac nesqui queja ininxayac tlacame. <sup>8</sup> Huan quipixtoyaj inintzoncal queja inintzoncal sihuame, huan inintlancoch queja inintlancoch tecuanime. <sup>9</sup> Huan tlen ica quinyolixtactoya elqui queja

tepostli. Huan inieltlapal caquisti queja miyac cuacarros tlen miyac cahuayojme quintilantiyohuij quema motlalojtiyohuij para tlatehuitij. <sup>10</sup> Huan nopa chapolime quipixque inincuitlapil queja colome ica inintzinhuitzo. Huan quipixque tlanahuatili para quincocose tlacame para macuili metztli ica inincuitlapilhua. <sup>11</sup> Inintlanahuatijca elqui nopa elhuicac ejquetl tlen mocuepqui se fiero ajacatl. Yajaya tlen tlanahuatia ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Yajaya ipan tlajtolli hebreo itoca Abadón. Huan ipan tlajtolli griego itoca Apolión, huan itoca quiiijosnequi Tlaxolejquetl.

<sup>12</sup> Nopa achtohui tlaijiyohuilistli tlen fiero huan temajmati ya panoc, pero noja polihui seyoc ome tlamantli tlaijiyohuilistli.

<sup>13</sup> Huan nopa chicusasempa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui camatqui se tlen itztoya tlatlajco nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen oro tlen eltoc iixpa Toteco. <sup>14</sup> Huan yajaya tlen camatiyaya quinotzqui nopa chicusasempa elhuicac ejquetl huan quiihui: "Xiquincahuili ma yaca majcajtoque nopa nahui ajacame tlen ilpitoque nechca nopa hueyi atemitl Éufrates."

<sup>15</sup> Huan quitojtonqui nopa nahui ajacame tlen Toteco quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonal, ipan nopa metztli, ipan nopa xihuitl tlen yajaya quitlapejpenijtoya para ma quinmictica se ipan eyi tlacame tlen noja itztoyaj. <sup>16</sup> Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinyacanayaj para tlatehuise. Huan elque ome ciento millones tlen soldados tlen tlejco toyaj ipan cahuayojme huan nopa ajacame quinyacanayaj.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa tlanextili tlen eliyaya queja se temictli niqunitac nopa cahuayojme huan nopa tlacame tlen cahauj tlejcotoyaj. Huan nopa tlacame quihuicayaj ininyolixco se tepostli para quinmanahuis tlen eliyaya chichiltic, azultic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuayojme eltoya queja inintzonteco nopa tecuanime tlen inintoca leones. Huan ipan inincamac quisayaya tlitl, poctli huan azufre. <sup>18</sup> Huan nopa tlitl, poctli huan azufre tlen quisayaya inincamaco nopa cahuayojme quinmicti se ipan sesen eyi tlacame tlen itztoyaj ipan tlattepectli. <sup>19</sup> Nopa cahuayojme quipixque chicahualistli ipan inincamac huan ipan inincuitlapil para temictise. Inincuitlapil nesque queja cohuame tlen quipixtoyaj inintzonteco para ica tecocose.

<sup>20</sup> Pero nopa tlacame tlen ax mijque ica ni tlamantli tlen fiero noja ax moyolpatlaque ica tlen ax cuali quichihuayaj. Quisenhuiquiliijque quinhueyimatij iajacahua Axcualtlacatl huan nopa totiotzitzli huan tlaixcopincayome tlen quichijtoque tlen oro, plata, tepostli, tetl huan cuahuitl. Huan noja quinhueyichijque totiotzitzli tlen quinsencajtoyaj ica ininma yonque nopa tlaixcopincayome ax hueli tlachiyaj, niyon ax hueli tlaacajuij, niyon ax hueli nejnemij. <sup>21</sup> Huan nopa tlacame ax quinejque quicahuase temictiaj, tetlajchihuiaj, momecatiaj huan tetlaxtequiliaj.

## 10

### *Nopa elhuicac ejquetl huan nopa amatlapohuali pilsiltzi*

<sup>1</sup> Huan niqunitac seyoc elhuicac ejquetl tlen nella tetic temoyaya tlen elhuicac, huan moquimilojtoya ica se mixtli huan quipixqui nopa acosamalotl ipan itzonteco. Huan ixayac tlahuyaya queja tonati huan iicxihua eltoya queja ome tlaquetzali tlen tlitl. <sup>2</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipixtoya imaco se amatlapohuali pilsiltzi tlen momimilijtoc huan tlapojtoya nopa amatlapohuali. Huan quitlali iicxi tlen inejmatl ipan hueyi atl huan iicxi tlen iarraves ipan tlali. <sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chicahuac queja

tzajtzi se tecuani tlen itoca león. Huan quema tzajztitoya, tlatomonijque nopa chicome tlatomoniani. <sup>4</sup> Huan quema tlahuejchijtoyaj nopa chicome tlatomoniani, nimocualtlali para niqijcuilosquia tlen quijitojque. Huan se acaya camatqui tlen elhuicac huan nechilhui: “Amo xiquijcuilo tlen quijitojque nopa tlatomoniani para axaca quimatis.”

<sup>5</sup> Teipa nopa elhuicac ejquetl tlen niquitac moquetzayaya ipan hueyi atl huan ipan tlali, quitlejcolti ima nejmatl para elhuicac. <sup>6</sup> Huan quitestigoj-quetzqui Toteco tlen itztoc para nochipa huan tlen quichijchijqui elhuicactli, huan tlaltepectli, huan hueyi atl huan nochi tlen itztoque ininpani. Huan nopa elhuicac ejquetl quijito: “Toteco ayoc quichiyas más. <sup>7</sup> Quema nopa chicompa elhuicac ejquetl pehuas para flapitzas, huajca panos nochi nopa tlamantli tlen Toteco huejcajquiya quinilhui itlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani, para teipa panosquia.”

<sup>8</sup> Huan sampa nijcajqui tlen achtohui nechcamahui tlen elhuicac, huan yajaya nechilhui: “Xiya huan xijcui nopa amatlapohuali tlen tlapojtoc imaco nopa elhuicac ejquetl tlen moquetza ipan hueyi atl huan ipan tlali.”

<sup>9</sup> Huajca nijajqui campa elhuicac ejquetl huan nijtlajtlani ma nechmaca nopa amatlapohuali pilsiltzi. Huan yajaya nechilhui: “Xijcui huan xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic queja nectli, pero quema tijtolos, tijmatis para chichic ipan moijti.”

<sup>10</sup> Huajca niquitzqui nopa amatlapohuali pilsiltzi tlen imaco elhuicac ejquetl huan nijcujqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac queja nectli, pero ipan noijti mochijqui chichic. <sup>11</sup> Huan sampa nechilhui: “Monequi tiyas tiquinilhuis tlacame tlen Toteco mitzilhuis para teipa panos huan tlen ininpantis tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlanamiquilis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan miyac taltini huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli huan inintlanahuatijcahua.”

## 11

### *Nopa ome testigos tlen Toteco*

<sup>1</sup> Huan nechmacaque se ohuatl tlen nesqui queja se cuatopili para ica ma nitlayejyecohua, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Xiya huan xijyeyecoti ihuehuyeyaca ihueyi tiopa Toteco huan itlaixpa. Huan xiquinpoehua quesqui tlacame tlen quihueyimatij Toteco nepa. <sup>2</sup> Pero amo xijyeyeco nopa calixpamitl tlen mochahua nopa se lado ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sejoyoc ehuani. Huan ipan moquejquetzase nopa altepetl tlatzejtzolotlic para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>3</sup> Huan niquinmacas tequihuejcyotl nopa ome notestigos huan camatise queja tiocamanalohuani para eyi xihuitl huan tlajco. Huan moquentise ininyoyo tlen cuesoli.”

<sup>4</sup> Ni ome testigos, injuanti nopa cuatini tlen olivos huan nopa ome tlahuil quetzali tlen moquetzaj iixpa Toteco tlen quinquahuatía tlattepectli. <sup>5</sup> Huan intla se acaya quinequi quincocos nopa testigos, inincamaco quisas tlitl tlen quintlamitlatis inincualancaitacahua. Queja nopa miquise tlen quinequise quinmictise. <sup>6</sup> Yajuanti quipiyase chichahualistli para quitzacuase elhuicac para ma ax huetzi atl nochi nopa tonali quema quinilhuisse tlacame nochi nopa tlajtoli tlen Toteco quinmacas pampa itztoque itiocamanalohuani. Nojquiya quipiyase chichahualistli para quichihuase nochi atl ma mocuepa estli. Huan quipiyase chichahualistli para quititlanise nochi tlamantli tlajiy-ohuillistli tlen más fiero ipan tlattepectli. Huan ya nopa huelise quichihuase nochi hueltas quema quinequise quichihuase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa ome testigos tlamise camatij para Toteco, quintehuis nopa fiero tlapiyali tlen quisas ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta

ax quipiya itzintla. Huan nopa fiero tlapiyali quintlanis huan quinmictis. <sup>8</sup> Huan inintlacayo tepejtose callejtipa ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén campa tlacame quicuumapeloltijque Tohueyiteco. Huan ipan nopa tonali nopa altepetl eltos fiero queja altepetl Sodoma huan queja tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan nochi xinachtli tlacame, huan nochi tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli, huan tlen ehuaj ipan nochi tlaltini quitase inintlacayo nopa mijcatzitzitzi para eyi tonali huan tlajco. Huan axaca quicahuilise para ma quintlalpachoca. <sup>10</sup> Huan nochi tlacame tlen iaxcahua ni tlaltepectli paquise, huan ilhuichihuase huan momajmacase regalos, pampa ya mictose nopa ome testigos tlen camatiyayaj para Toteco huan quintlajiyi-ohuiltiyayaj. <sup>11</sup> Pero ica eyi tonati huan tlajco Toteco quinchihuas nopa ome tlayolmelahuani ma moyolcuica sampa huan moquetzase. Huan tlahuel momajmatise nochi tlen quinitase. <sup>12</sup> Huan nopa ome testigos quicaquise se tlen quinnotzas tlen elhuicac, huan quinilhuis: “Xihualaca nica huejcapa.” Huan tlejose elhuicac ipan se mixtli, huan inincualancaitacahua noja quintlachilijitose. <sup>13</sup> Huan ipan nopa hora chicahuac mojmolinis tlali ipan nopa altepetl huan huetzise se parte ipan sesen majtactli partes ipan nopa altepetl huan chicnahui mocahuase. Huan chicom mil tlacame miquse quemama mojmolinis tlali. Huan tlen ax miquse tlahuel momajmatise huan quihueyichihuase Toteco tlen itztoc elhuicac.

<sup>14</sup> Ya panoc nopa ompa tlamantli tlen fiero huan tlen temajmati. Xiquita nopa expa tlamantli tlen fiero nimantzi ajsic.

*Nopa chicompa tlapitzali quihualica nopa expa tlamantli tlen fiero*

<sup>15</sup> Huan nopa chicompa elhuicac ejuetl tlapitzqui huan nijcajqui miyaqui tlen itztoc ipan elhuicac tlen tzajtzi que chicahuac, huan quijtojque: “Ama nochi tlaltepectli mochitoc iaxca Toteco Dios huan iaxca Cristo para ma quinahuatis.

Huan yajaya tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis.”

<sup>16</sup> Huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame tlen mosehuiaj ipan ininsiyas yejyetzitzitzi iixpa Toteco motlancaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco Dios. <sup>17</sup> Huan quijtojque:

“Timitzhueyitlascamatij Toteco Dios tlen tijpiya nochi chicahualistli. Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochi tlen onca huan ama tiitztoc huan noja tiitztos para nochipa.

Timitztlascamatij pampa ama ta tijcuitoc mochicahualis tlen nelhueyi huan ya pejqui titlanahuatia.

<sup>18</sup> Tlahuel mitzcocoliaj tlacame ipan nochi tlaltini tlen ax mitzneltocaj,

huan ama ajsic tonal para ta tiquincocolis huan tiquintlatzacuiltis.

Ya ajsic hora para ta, Toteco,

tiquintlajtolsencahuas tlen mictoque.

Ya ajsic hora tiquintlaxtlahuis motiocamanalocahua tlen mitztequipanohuayayaj,

huan motlacajhua tlen tiquinchijtoc tlatzejzelolme.

Huan tiquintlaxtlahuis nochi tlacame tlen mitztlepanitaj tlen huejhueyi tlacame hasta tlen pilsiltzitzitzi.

Huan ajsic hora para tiquintzontlamiltis inijuanti tlen tloxolehuayayaj ipan tlaltepectli.”

<sup>19</sup> Huan niqitac tlapojtoya ihueyi tiopa Toteco tlen eltoc nepa elhuicac. Huan nepa calijtic nesqui nopa caxa tlen quipixqui nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijqui ica itlacajhua huejcajquiya. Huan tlapetlaniyaya,

huan tlahuelchihuayaya, huan tlatomonyaya, huan mojmolinayaya tlali, huan huetziyaya huejhueyi tesihuitl.

## 12

### *Nopa sihuatl huan nopa dragón*

<sup>1</sup> Huan nepa elhuicac nesqui se hueyi tlanescayotl, se sihuatl tlen moquimilijtoya ica tonati huan quipixtoya metztli tlatzintla iicxi. Ipan itzonteco quipixtoya se corona ica majtactli huan ome sitlalime. <sup>2</sup> Huan nopa sihuatl cone hue eltoya huan tzajtzizaya chicahuac pampa pejqui quicocohua chicahuac para quitlacatiltis icone. <sup>3</sup> Huan nimantzi niqitac seyoc tlanescayotl tlen nesqui nepa elhuicac, se fiero tlapiyali tlen nesiya queja se hueyi dragón tlen chichiltic. Quipixtoya chicome itzonteco, huan majtactli icuacua, huan se corona quitlalijtoya ipan sesen itzontecohua.

<sup>4</sup> Huan icuitlapil quintepexihui se ipan eyi sitlalime tlen elhuicac huan quinmajcajqui ipan tlattepectli. Huan nopa dragón moquetzqui iixtla nopa sihuatl tlen quitlacatiltisquía icone para huelis quicualilisquía icone quema tlacatisquía. <sup>5</sup> Huan nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil tlen quipiyas itequi para chicahuac quinnahuatis nochi tlacame tlen nochi taltini queja se tlen tlanahuatía ica se tepos barra imaco para ica quincocos tlen ax quittepanitaj. Huan Toteco quitlalanqui nopa icone hasta elhuicac campa ihueyi siyaj tlen yejectzi para ma itztos nepa ihuaya. <sup>6</sup> Huan nopa sihuatl cholo hasta nopa tlali tlen tlhuel huactoc campa ax tleno eli campa Toteco quisencajqtoya se lugar para ma mocahua huan ma quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>7</sup> Huan teipa oncac se tlatehujcayotl nepa ipan elhuicac. Huan nopa tlayacanca elhuicac ejquetl, Miguel, huan nopa elhuicac ehuan tlen yajaya quinyacanayaya motehuijque ihuaya nopa dragón huan ielhuicac ejcagua tlen mocueptoyaj ajacame. <sup>8</sup> Pero nopa dragón huan iajacahua ax quipixtoyaj chicahualistli queja ielhuicac ejcagua Toteco huan ayoc huelque itzose ipan elhuicac. <sup>9</sup> Huan ielhuicac ejcagua Toteco quicuamajcajque nopa dragón inihuaya nochi iajacahua hasta ipan tlattepectli. Nopa hueyi dragón, yajaya tlen itoca Axcualtlacatl o nopa Yohualnenguetl, huan yajaya tlen mocuepqui nopa cohuatl huejcajquiya ipan nopa xochi mili. Yajaya tlen quincajcayahua nochi tlacame tlen itztoque campa hueli ipan tlattepectli.

<sup>10</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtzizaya chicahuac tlen elhuicac huan quijtohuayaya:

“Ya mochijtoc.

Toteco ya quinmaquixtijtoc itlacajhua.

Ya nestoc ichicahualis Toteco Dios huan nelía cuajcualtzi nochi campa yajaya tlanahuatía.

Ya nesqui itequihuejcayo Cristo yajaya tlen quitlapejpenijtoya Toteco, pampa quicuamajcajqtoque tlatzintla Axcualtlacatl tlen quinteilhuiyaya toicnihua.

Yajaya elqui tlen quinteilhuiyaya toicnihua iixpa Toteco yohuali huan tonali.

<sup>11</sup> Huan itlacajhua Toteco quitlantoque Axcualtlacatl ica ieso nopa Pilborrejojtzi tlen quitoyajqui quema mijqui,

huan pampa ax quimacasiyayaj quinilhuse tlacame itlajtol.

Quena, quitlanque Axcualtlacatl pampa ax majmajque para miqoise pampa itztoyaj iaxcagua nopa Pilborrejojtzi.

<sup>12</sup> Huajca ama ma paquica nochi tlen itztoque elhuicac.

Pero ipan tlaltepactli tlahuel temajmati para nochi tlacame tlen itztoque ipan tlali huan ipan hueyi atl, pampa ya ajsico nopa Axcualtlacatl imohuaya. Yajaya nelía mocalancamaca pampa quimati ax polihui miyac tonali para Toteco quitlajtolsencahuas.”

<sup>13</sup> Huan quema nopa dragón quitac para quimajcaytoyaj ipan tlaltepactli, quitoquili nopa sihuatl tlen quitlacatilti nopa oquichpil. <sup>14</sup> Pero Toteco quimacac nopa sihuatl ome ieltlapal queja nopa hueyi cuajtli quipiya para ma mochololti hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Nepa Toteco quisencajtoya ajqueya quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco para nopa dragón ax hueli quiajsis. <sup>15</sup> Huan nopa dragón quichijqui para ma quisa atl icamac tlen mochijqui se atemitl tlen chicahuac tlatilana. Huan nopa atl quitoquili nopa sihuatl para ma quihuicasquía huan quisahuiltisquía. <sup>16</sup> Pero tlaltepactli quipalehui nopa sihuatl huan motlapo huan quitolo nopa atl tlen quisqui icamac nopa hueyi dragón. <sup>17</sup> Huajca nopa hueyi dragón nelía cualanqui ihuaya nopa sihuatl huan yajqui quintehuito nopa sequinoc iconehua, quinequi quijtos nochi sequinoc tlacame tlen quintoquilíaj itlanahuatilhua Toteco huan quinilhúaj tlacame para injuanti iaxchua Jesucristo.

## 13

### *Ome fiero tlapiyalime*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tlanextili queja se temictli tlen niquitayaya, nimoquetzayaya ipan xali iteno ipan hueyi atl huan niquitac se fiero tlapiyali tlen tlejcoyaya tlen nopa hueyi atl. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtlacltlí icuacua huan ipan sesen nopa majtlacltlí icuacua quipixtoya se corona. Huan ipan sesen itzontecohua ijcuilijtoya itoca tlen fiero ica tlen quitelchihuayaya Toteco. <sup>2</sup> Ni fiero tlapiyali tlen niquitac nesqui queja nopa tecuani tlen itoca leopardo. Huan iicxihua nesqui queja iicxihua se oso, huan icamac nesqui queja icamac se león. Huan nopa hueyi dragón quimacac tlen ya iselti ichicahualis nopa fiero tlapiyali, huan quicahuili ma tlanahuati ipan ihueyi siyaj huan quimacac miyac tequihuejcyotl. <sup>3</sup> Huan niquitac para tlahuel quicocoytoyaj se itzonteco nopa fiero tlapiyali hasta tlanempa nesiyaya para ica ya nopa mictosquía. Pero nesqui queja teipa pachijqui nopa cocótl. Huan quema tlacame quitaque pachijqui campa quicocoytoyaj huan ica tlen mictoya, nochi quisentlachilijque huan pejqe quitoquilíaj nopa fiero tlapiyali. <sup>4</sup> Huan tlacame quihueyimatque nopa hueyi dragón tlen quimacac itequihuejcyayo nopa fiero tlapiyali. Huan nojquiya quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan quijtojque: “Axaca seyoc quipiya chichahualistli queja ni fiero tlapiyali. Axaca hueli moquetza iixtla para quitehuis.”

<sup>5</sup> Huan quimacaque nopa fiero tlapiyali tequihuejcyotl ma camati queja se tlaclatl. Huan camatqui para mohueyimatis huan para quitelchihuas Toteco. Huan quipixquí caquihuili para quichihuas tlen quenejqui para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>6</sup> Huajca quijto tlen hueli tlen Toteco Dios, huan ihueyi tiopa huan nochi tlen itztoque ipan elhuicac. Huan quintelchijqui ica tlajtoli tlen más fiero. <sup>7</sup> Huan nopa fiero tlapiyali quipixquí tequihuejcyotl para quintehuis huan quintlanis itlatzejtzeloltijca tlaajhua Toteco. Huan quimacac tequihuejcyotl ica nochi xinachtli tlacame, huan ica tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan ica tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli huan ica tlen ehuan nochi

tlaltini. <sup>8</sup> Huan nochi tlen itztoque ipan tlaltepectli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali queja yajaya elisquía Dios. Quena, quihueyimatise nochi tlacame tlen inintoca ax ijcuilijtoc hasta quema pejqui tlaltepectli ipan nopa amatlapohuali tlen iaxca nopa Pilborregoitz, pampa nopa Amatlapohuali Tlen Nopa Pilborregoitz Tlen Quimictijque quipiya inintoca nochi tlacame tlen quipiya yolistli para nochipa.

<sup>9</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli huan xijmachilica:

<sup>10</sup> “Tlacame tlen quintocaros para yase ipan tlatzactli, quinhuicase ipan tlatzactli.

Tlacame tlen quintocaros para miquise, quinmictise.

Pero amo ximocuesoca,

imojuanti tlen initlatzejtzeltijca tlacajhua Toteco.

Ipan ni tonali monequi inquipiyase imoyolo huan xiitzoca intemachme.”

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tlanextili niquitac seyoc fiero tlapiyali tlen quisayaya tlalijtic. Yajaya quipixqui ome icuacua queja se pilborregoitz, pero camatqui queja nopa hueyi dragón. <sup>12</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quipixtoya nochi itequihuejcayo nopa achtohui fiero tlapiyali huan tequitic iixtla. Huan nopa ompa fiero tlapiyali tlanahuati para nochi tlacame campa hueli ipan tlaltepectli ma quihueyimatise nopa achtohui fiero tlapiyali queja elisquía Dios, quinequi quijtos nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quico-cojtoyaj huan monejqui mictosquía, pero teipa pachijqui icoco. <sup>13</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali huelis quichihuas huejhueyi tlanescayotl huan chichualis nescayotl. Huan quichihuas ma huetzis titl tlen elhuicac hasta tlaltepectli quema tlacame quitlachilíaj. <sup>14</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quincayahuas nochi tlacame tlen itztoque ipan tlaltepectli ica nopa tlanescayotl tlen quipiya tequihuejcayo para quichihuas quema itztoc iixtla nopa achtohui fiero tlapiyali. Huan nopa ompa fiero tlapiyali quinnahuatis nochi tlacame tlen itztoque ipan tlaltepectli ma quichihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis queja nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quico-cojtoyaj ica machete huan mictosquía, pero teipa queja moyolcuic. <sup>15</sup> Huan huajca nopa ompa fiero tlapiyali quipixqui chichualistli para quimacas yolistli nopa tlaixcopincayotl huan para huelqui camati. Huan nopa tlaixcopincayotl tlanahuati ma quinmictica nochi tlacame tlen ax quinejque quihueyimatise ya queja elisquía Dios. <sup>16</sup> Huan nopa tlaixcopincayotl nojquiya quinmacac nochi tlacame se machiyotl ipan inincuaixpa o ipan ininnejmatl. Quinmacac nochi tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitzitzi. Quinmacac tlen tlapijpixtoque huan tlen teicneltzitzitzi. Quinmacac tlen tlatequipanohuani tlen iniaxca inintecohua huan tlen ax quipixtoyaj ininteco. Nechca nochi tlacame quiselise nopa machiyotl, <sup>17</sup> pampa axaca huelis tlahuahuas o tlanamacas intla ax quipiyas nopa machiyotl, o itoca nopa fiero tlapiyali o nopa número tlen quijtosnequi itoca. <sup>18</sup> Ya ni monequi tlanamiquistli para inquimachilise huan inquimatise quesqui quisa nopa número tlen quijtosnequi nopa fiero tlapiyali. Pampa inúmero eltoc inúmero se tlatatl huan inúmero eltoc 666.

## 14

### *Inintiohuica nopa 144,000 tlacame*

<sup>1</sup> Nijtlachili huan niquitac nopa Pilborregoitz moquetzayaya ipan Tepetl Sion huan ihuaya moquetzayayaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen quipixtoyaj itoca nopa Pilborregoitz huan itoca iTata ijcuilijtoc



ipan inincuaixpa. <sup>2</sup> Huan nijcajqui se tlamantli ipan elhuicac tlen eltoya queja caquisti miyac atl tlen motlalohua chicahuac. Elqui queja miyac tlatomonilotl, o queja quema miyac tlacame tlatzotzonaj ipan arpas san sempa. <sup>3</sup> Nochi inijuanti huicayayaj se tiohuicatl tlen yancuic iixtla nopa hueyi siyaj tlen Toteco huan iniixtla nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan axaca más huelqui huicas nopa tiohuicatl. San nopa ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen Toteco quinmaquixtijtoya ininmaco inijuanti tlen fierojtique ipan tlattepectli. <sup>4</sup> Yajuanti itztoyaj yoltlapajpactique queja cuali ichpocame tlen aya quiixmatij se tlatatl. Huan nopa tlacame quitoquillaj nopa Pilborrejojtzi campa hueli campa yohui. Toteco quinojqui huan quinmaquixti ni tlacame tlen nopa sequinoc ipan tlattepectli para ma elica queja nopa tlen achtohui elise iniacahua Toteco huan nopa Pilborrejojtzi. <sup>5</sup> Axaca huelis quinteihuis para itlacatitoque o tlacajcayajtoque pampa ax quichijque. Itztoque queja se tlapiyali para tlacajcahalistli para Toteco tlen ax tleno ax cuali quiyiya.

### *Eyi elhuicac ehuani*

<sup>6</sup> Huan niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen patlantinemiyaya tlatlajco elhuicactli huan quihuicayaya itlajtol Toteco tlen nochipa quiyiya chicahualistli. Huan yajqui campa hueli para quinilhuis tlacame tlen itztoque ipan tlattepectli itlajtol. Yajqui ipan nochi tlaltini, huan ipan nochi xinachtli tlacame, huan hasta tlacame tlen camatij nochi tlajtoli, huan tlacame tlen quiyiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres. <sup>7</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzc chicahuac huan quijito: “Xiquimacastica Toteco. Xijhueyichihuaca pampa ya ajsic hora para yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame. Xijhueyimatica yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli, nopa hueyi atl huan nochi ameli.”

<sup>8</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quitoquili huan yajaya tzajtziyaya: “Ya huetztoc. Huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia. Nopa Babilonia ehuani itztoque tlen quinnextilijque queja nochi sequinoc tlaltini ehuani ma quintoquili-ica inintlamachtli, huan ma quichihuaca tlen fiero huan quinhueyichihuase totiotziti huan tlen ax neli Dios.”

<sup>9</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl, nopa expa, quintoquili huan chicahuac tzajtziyaya: “Intla se tlatatl quinhueyimatis nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, o intla quiselis imachiyo ipan icuaixpa o ipan ima, <sup>10</sup> temachtli Toteco quitlatzacuiltis ica nochi ichicahualis. Quena, quitlatzacuiltis ica nochi icualancayo, huan niyon se ax huelis cholos tlen itlatzacuilti. Tlen quihueyimati nopa fiero tlapiyali tlaijiyohuise ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan tlhuel chicahuac pampa lemeni ica azufre iniixtla nopa tlatzejtzeloltijca elhuicac ehuani huan iixtla nopa Pilborrejojtzi. <sup>11</sup> Huan para nochipa tlejcos nopa poctli tlen quisas campa tlaijiyohuaj huan ax quema tlamis. Huan nopa tlacame tlen quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan quiselijque imachiyo o itoca, ax quemã mosiyajcahuase yohuali huan tonali para nochipa.” <sup>12</sup> Huajca pampa inquitmatij tlen quinchiya tlen ax iacahua Toteco, imojuanti tlen iniatlatzejtzeloltijca tlacajhua monequi inquijiyohuise nochi tlen inmechpanotihuala huan inquijiyase imoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca tlen itlanahuatilhua Toteco techilhuaj huan ximotemachica ipan Jesús.

<sup>13</sup> Huan nijcajqui se ipan elhuicac tlen nechilhui ma niquijcuilo ni tlajtoli: “Paquilistli para tlacame tlen miquise ama huan teipa tlen motlatzquilito-que ipan Toteco.” Huan Itonal Toteco quijitohua: “Quena, paquilistli



pampa tlanquiya nochi nopa tlaijiyohuilistli tlen quinpanoyayaj. Huan nochi nopa cuali tlamantli tlen quichijntinenque momatise ipan elhuicac, huan Toteco quintlaxtlahuis.”

### *Nopa pixquistli tlen tlaltepactli*

<sup>14</sup> Nijtlachili sampa huan niquitac se mixtli tlen chipahuac huan ipani mosehuiyaya yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan quipixqui se corona tlen oro ipan itzonteco huan quihuicayaya se hueyi tepostli tlen tlatequi queja quitequihuij para quipixcaj trigo. <sup>15</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui ipan ihueyi tiopa Toteco huan chicahuac quinoztzqui yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli, huan quiilhui: “Xijcalaqui motepos queja quichihua se trigo pixcaquetl huan xijzontequi nopa pixquistli ipan tlaltepactli, pampa ya chicajtoc huan ya ajsic hora.” <sup>16</sup> Huan yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli quipanoltli itepos huan quitzontejqui nopa pixquistli ipan tlaltepactli.

<sup>17</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui tlen ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac huan nojquiya quipixtoya se tepostli tlen tlatequi para ica pixcas. <sup>18</sup> Huan teipa seyoc elhuicac ejquetl quisqui campa tlaxpamitl, yajaya tlen quipixqui tlanahuatili ica tliitl. Huan chicahuac quinoztzqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixqui nopa tepostli para pixcas. Quiilhui: “Xijtequihui motepos tlen tlatequi huan xijtequi nopa xocomecatl itlajca tlen eltoc ipan tlaltepactli, pampa ya icsitoc. Quena, ajsic hora para titetlatzacuiltis.”

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipanolti itepos tlen tlatequi ipan tlaltepactli huan quisejcotili tlen elqui queja xocomecatl itlajca ipan tlaltepactli huan quimajcajqui ipan nopa hueyi ostotl campa quipatzcase para quiquixtise iayo, pampa ajsic hora para Toteco tlahuel quintlatzacuiltis tlacame. <sup>20</sup> Huan nejntinenque ipan nopa xocomecatl itlajca para quipatzcase campa nopa hueyi ostotl iteno nopa altepetl. Huan quema Toteco tetlatzacuiltiyaya, estli quisqui campa quipatzcayaya. Huan nopa estli ajsic hasta ipan ininteposcamachal cahuayojme huan moxoyajqui queja se atemil tlen yajqui para tres cientos kilómetros.

## 15

### *Nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero*

<sup>1</sup> Huan niquitac seyoc hueyi tlanescayotl nepa elhuicac huan nelia temajmati. Niquinitac chicome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj chicome tlamantli tlaijiyohuilistli tlen fiero. Huan ica ni chicome tlamantli tlaijiyohuilistli quitlamiltis icualancayo Toteco ica tlacame.

<sup>2</sup> Huan niquitac tlen elqui queja se hueyi atl neltzalantic. Elqui queja tescatl maneltic ica tliitl. Huan moquetzayayaj ipan nopa hueyi atl tlen tescatl nochi nopa tlacame tlen quintlanque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan ax quiselijtoyaj nopa número tlen quinescayoti itoca. Nopa tlacame quipixtoyaj arpas tlen Toteco quinnacac. <sup>3</sup> Huan huicayayaj se tiohuicatl queja tlen Moisés, itlatequipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa Pilborregojtzi, huan quijtojque:

“Tlahuel hueyi huan cuajcualtzi nochi tlen ta tijchihua, Toteco Dios.

Ta Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.

Xitlahuac huan temachtli nochi moojhui.

Ta tiTlanahuatijquetl tlen nochi taltini.

<sup>4</sup> Axaca tlen ax quiimacasis para mitzixpanos, Tohueyiteco.

Nochi mitzhueyichihuase pampa san ta titlatzejzelotic.

Quena, nochi tlacame tlen nochi tlaltini hualase moixtla huan mitzhueyima-tise,

pampa quitztoque para san tlen xitlahuac tijchijtoc.”

<sup>5</sup> Huan teipa nijtlachili huan niquitac tlapojtoc ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac. Huan tlapojtoya calijtic nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltolitic campa quipixqui nopa tlajtoli tlasencahuali tlen Toteco quichijqui ica tlacame. <sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero quisque ihueyi tiopa Toteco moyoyontijtoque ica ininyoyo chipahuac huan tlen tlauhuyaya. Huan moilpilijtoque ininyolixpa ica inintzinquechilpijcayo tlen oro. <sup>7</sup> Huan se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quinmajmacac nopa chicome elhuicac ehuan tlen chicome caxitl tlen oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis para itztos. <sup>8</sup> Huan nochi ihueyi tiopa Toteco temic ica poctli tlen itlatlanex huan ichicahualis Toteco. Huan axaca huelqui calajtic ipan ihueyi tiopa Toteco hasta nopa chicome elhuicac ehuan tlen qui tlamitoyajtosqui nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero ipan tlattepaclitli.

## 16

### *Nopa chicome caxitl ica tlatzacuiltistli*

<sup>1</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtziyaya tlen itiopa Toteco huan quinilhuyaya nopa chicome elhuicac ehuan: “Xiyaca ama huan xiquixcuetpatij ipan tlattepaclitli nopa chicome caxitl tlen quipiyaj ihueyi cualancayo Toteco.”

<sup>2</sup> Huajca nopa achtohui elhuicac ejquetl yajqui huan quixcuetpato icaxi ipan tlattepaclitli, huan ipan nochi tlacame tlen quiselijtoyaj imachiyo nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan quisqui ininpani miyac fiero cocome tlen tlahuel tecoco.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa ompa elhuicac ejquetl quixcuetpqui icaxi ipan hueyi atl. Huan nopa hueyi atl mocuetpqui estli, queja ieso se mijcatzi tlen onmijqui. Huan nochi tlen itztoyaj ipan hueyi atl mijque.

<sup>4</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl quixcuetpqui icaxi ipan nochi atemitl, atentli huan ameli, huan nochi mocuetpqui estli. <sup>5</sup> Huan nijcajqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixtoya tequihuejcaoyotl ipan atl, huan yajaya quijto: “Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya.

Ta tlen senquistoc titlatzejtzeltolitic.

Nelía tixitlahuac quema titetlajtolsencahua.

Huan xitlahuac ni tlatzacuiltistli tlen titemacac.

<sup>6</sup> Pampa nopa fiero tlacame quitoyajtoque inieso motlatzejtzeltolitic tla-cajhua,

huan ama tiquinmacatoc estli para ma quica nojquiya.

Ya ni tlen quinamiqui.”

<sup>7</sup> Huan nijcajqui se tlen camatqui tlen tlaixpamitl huan quijto:

“Quena, Toteco Dios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,

xitlahuac titetlajtolsencahua huan quinamiqui nopa tlatzacuiltistli tlen titemaca.”

<sup>8</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl quixcuetpqui icaxi ipan tonati huan quichijqui tonati ma quintlatis tlacame queja elqui se tliitl. <sup>9</sup> Huan tonati tlahuel quintlatiyaya nochi tlacame ipan tlattepaclitli. Huan quitelchijque Toteco ica tlajtoli más fiero pampa quintlatzacuiltijtoya ica ni tlaijiyohuilistli tlen fiero. Pero ax quinejque moyolcuetpase tlen inintlajtlacolhua huan ax quihueyichijque Toteco.

<sup>10</sup> Huan nopa macuilpa elhuicac ejquetl quixcuepqui icaxi ipan isiyaj campa nopa fiero tlapiyali mosehuiyaya para tlanahuatis. Huan nochi nopa tlaltini tlen yajaya quinnahuatiyaya tzintlayohuac. Huan nochi nopa tlaltini ehuan tlen yajaya quinnahuatiyaya monenepil tanquechijque pampa tlahuel tlaijiyohuiyayaj. <sup>11</sup> Huan quitelchijque huan quitlajilhuijque Toteco tlen itztoc ipan elhuicac ica tlajtoli tlen más fiero pampa quinchihuilijtoya ma tlaijiyohuica huan ma quiyipaca nopa fiero cocome, pero ax quinejque moyolpatlase, niyon ax quicajtejqe tlen fiero quichihuayayaj.

<sup>12</sup> Teipa nopa chicuaseempa elhuicac ejquetl quixcuepqui icaxi ipan nopa hueyi atemilt tlen itoca Éufrates, huan nopa atemilt huajqui. Huan nepa campa eltoya nopa atemilt mochijqui se ojtl para ipan ajsise tlanahuatiani tlen hualase ica ininsoldados tlen nopa tlaltini campa quisa tonati.

<sup>13</sup> Huan niqunitac eyi fiero ajacame tlen nesque queja xocuelechime. Se quisaco icamaco nopa hueyi dragón, huan se icamaco nopa fiero tlapiyali, huan se icamaco nopa istlactatijca tiocamanalojqetl. <sup>14</sup> Huan nopa eyi huelque quichihuaj tlanescayotl huan chichahualnescayotl. Nopa eyi ajacame yohuij campa hueli ipan nochi tlaltepectli para quinsentilise tlanahuatiani ininhuaya ininsoldados ipan nopa hueyi tonal quema pehuas nopa hueyi tlatehuijcaoytl ica Toteco Tlen Quiyia Nochi Chichahualistli.

<sup>15</sup> Xiquilnamiquica tlen quijtohua Jesús: “Xiquitaca na nihualas quema ax innechchiyaj queja quema ajsi se tlaxtejqetl. Paquilistli para nopa tlacame tlen tlachixtose huan tlen nemij cuali, huan quimocuitlahuaj ininyoyo chipahuac para ax monequi nemise xolome, huan mopinahuase quema tlacame quinitase.”

<sup>16</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados mosentilise ipan se lugar tlen itoca Armagedón ica tlajtoli hebreo.

<sup>17</sup> Teipa nopa chicompa elhuicac ejquetl quixcuepqui icaxi ipan ajacatl tlen tlacame quijiyotilanaj. Huan se tzajtzc chichahuac tlen isiyaj Toteco ipan ihueyi tiopa ipan elhuicac huan quijto: “Ya quitlamichijtoc.”

<sup>18</sup> Huan pejqqui tlapeplani, huan tlahuelchihua, huan tlatomoni. Huan teipa chichahuac mojmolini nochi tlaltini campa hueli ipan tlaltepectli queja ax quema panotoc tlen quema tlacame achtohui pejqque itztose ipan tlaltepectli. <sup>19</sup> Huan nopa hueyi altepetl tlen Babilonia tlanpanqui huan excac moitac. Huan sequinoc altepetini campa hueli ipan miyac tlaltini nojquiya huetzque. Huan Toteco quiilnamijqui nochi itlajtlacolhua nopa hueyi altepetl Babilonia huan nopa tlacame nepa, huan tlahuel quintlatzacuilti. Quena, quinajsic ihueyi cualancayo. <sup>20</sup> Huan nochi piltlaltzitzitl tlatlajco ipan hueyi atl temoque atzintla. Huan nochi tepeme campa hueli temoque huan ayoc nesque. <sup>21</sup> Huan teipa pejqqui huetzi tlen elhuicac huejhuelyi tesihuitl ipan tlacame huan sesen tesihuitl quipixtoya cuarenta kilos ietica. Huan nochi tlacame quitelchijque huan quitlajilhuijque Toteco ica tlajtoli tlen más fiero pampa quintitlanilijtoya nopa tesihuitl tlen tlahuel quincocojtoya.

## 17

### *Quitlatzacuilti nopa momecatijca sihuatl*

<sup>1</sup> Huan se tlen nopa chicompe elhuicac ehuan tlen quixcueptoyaj nopa chicompe caxitl ipan tlaltepectli, nechcamahuico huan nechilhui: “Xihuala nica huan nimitznexstilis nopa tlatazacuiltistli tlen quiajsis altepetl Babilonia tlen mosehuia ipan miyac hueyi atl huan tlen itztoc queja se fiero momecatijca sihuatl. <sup>2</sup> Eltoc queja nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli

momecatijque ihuaya huan quicajtejtocue Toteco. Eltoc queja nopa altepetl quinmacatoc nochi tlacame ipan tlaltepectli se tlaili para moihuintise ihuaya huan ihuaya quinhueyichihuase miyac tlamantli totiotzitzitzi tlen ax neli Dios queja yajaya quichihua.”

<sup>3</sup> Huan elqui queja nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal ihuaya hasta nopa huacotc tlali campa ax tleno eli. Huan queja ipan se temictli niq-uitac se sihuatl tlen mosehuiyaya ipan se fiero tlapiyali chichiltic tlen quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua. Huan ipan itlacayo nopa fiero tlapiyali tlami ijcuilijtoc nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero para ica quitelchihuas huan ica quitlajilhuis Toteco. <sup>4</sup> Huan nopa sihuatl moquentijtoya iyoyo moradojtic huan chichiltic tlen tlahuel patiyoy. Huan motlalilijtoya costli, anillos, maquechcostli huan pijpiloli tlen oro, perlas huan piltetzitzi tlen tlahuel patiyoy. Huan imaco nopa sihuatl quipixqui se caxitl tlen oro tlen temitoc ica nochi tlamantli tlajtlacolli tlen quichijtoya huan nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero tlen ica quitelchijtoya huan quitlajilhuijtoya Toteco pampa tlahuel quimatqui tlajtlacolchihua. <sup>5</sup> Huan ipan icuaixpa quipixtoya se tocailt ijcuilijtoc tlen quijtosnequi se tlamantli ixtacatzitzi pampa quinescayotía se tlamantli. Nopa itoca elqui: “Nopa hueyi Babilonia, ininnana nochi tlen momecatijtoque ica totiotzitzitzi, huan nochi tlen fiero tlen Toteco Dios ax quinequi quitas ipan tlaltepectli.” <sup>6</sup> Huan niq-uitac para ihuintitoc nopa sihuatl pampa quiitoy inieso itlatzejtzeltotijca tlacajhua Toteco huan quinmictijtoya nopa tlacame pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen Jesús.

Huan quema niq-uitac nopa sihuatl, nijsentlachili miyac. <sup>7</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “¿Para tlen tijsentlachili? Nimitzilhuis tlen ax tijmachilía tlen nopa sihuatl huan nopa tlapiyali tlen quiipya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua tlen quimamajtihuala nopa sihuatl pampa quiipya tlen quinescayotía. <sup>8</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen tiq-uitac achtohui yoltoc huan ama ayoc yoltoc. Pero teipa sampa tlejcos tlen nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiipya itzintla. Huan teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis para nochipa. Onca se amatlapohuali tlen hasta quema aya pehuayaya tlaltepectli ya quipixtoya ijcuilijtoc inintoca nochi tlacame tlen quiipyaj yolistli yancuic para nochipa. Pero tlacame tlen ax quiipyaj inintoca ipan nopa amatlapohuali huan tlen qitoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepectli mosentlachilise quema sampa monextis nopa tlapiyali tlen itztoya, huan ama ayoc itzotoc, huan teipa sampa itztos.

<sup>9</sup> “Xijmachilica ya ni tlen intlalnamiq-ij. Nopa chicome itzontecohua nopa fiero tlapiyali quijtosnequi nopa chicome tepeme tlen ipan mosehuía ni sihuatl para tlanahuatis. <sup>10</sup> Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tlanahuatiani. Macuilti nopa tlanahuatiani ya mictocue, se ama tlanahuatía huan seyoc noja polihui tlanahuatis. Huan quema hualas yajaya tlen noja polihui, san tlanahuatis para se quesqui tonali. <sup>11</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen itztoya huan mijqui, yajaya nojquiya itztos nopa chicuexpa tlanahuatijquetl, yonque nojquiya itztoya se tlen nopa achtohui chicome. Yajaya teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>12</sup> “Huan nopa majtlactli icuacua tlen tiq-uitac quijtosnequi majtlactli tlanahuatiani tlen noja polihui tlanahuatise. Yajuanti quiselise campa tlanahuatise huan tlanahuatise ihuaya nopa fiero tlapiyali para se tlalochtili. <sup>13</sup> Ica san se inintlalnamiq-uilis moilhuse para quimacase ininchichualis huan inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. <sup>14</sup> Huan teipa inijuanti ica nopa fiero tlapiyali quitehuse nopa Pilborregojtzi. Pero nopa Pilborregojtzi

quintlanis pampa yajaya nopa Dios tlen más hueyi que nochi tlen tlacame quintocajtíaj dioses. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen más hueyi que nochi tlanahuatiani. Huan itlacajhua tlen itztoque ihuaya nopa Pilborregoijtzi itztoque tlen Toteco quintlapejpenijtoc huan quinnotztoc, huan injuanti temachme.”

<sup>15</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “Nopa miyac huejhueyi atl tlen ipan tiquitac mosehuiyaya nopa momecatijca sihuatl quijtosnequi para yajaya quinnahuatis miyac tlacame tlen hualahuij ipan nochi xinachtli tlacame, huan tlacame tlen quiipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqullis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan nochi tlaltini, huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli. <sup>16</sup> Huan nopa fiero tlapiyali huan nopa majtlaclti icuacua tlen tiquitac quinescayotía tlanahuatiani tlen tlanahuatise ihuaya. Huan nochi quicocolise nopa momecatijca sihuatl. Yajuanti quitlamicocose huan quicahuase sosoltic huan xolotic. Elis queja quicuase inacayo huan quitlamitlatise tlen mocahuas. <sup>17</sup> Pampa Toteco quintlalilis ipan ininyolo nopa majtlaclti tlanahuatiani para ma quimacaca inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali, huan yeca panos tlen Toteco quinequi ma pano. <sup>18</sup> Huan nopa sihuatl tlen tiquitac yajaya nopa hueyi altepetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltepaclti.”

## 18

### *Huetzis altepetl Babilonia*

<sup>1</sup> Quema tlanqui nochi ya ni, niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac, huan yajaya quipixqui hueyi tequihuejcayotl. Huan yajaya tlahuiyaya hasta quimacac tlahuili ipan tlaltepaclti. <sup>2</sup> Huan tzajtzic chicahuac huan quijito:

“Ya huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia.

Nepa san elis ininchaj ajacame tlen fierojtique.

Quena, fiero tonalme itztose ipan tlatzactli nepa.

Huan nochi totome tlen ax cuali huan tlen tlacame quincocolíaj quichihuase inintepasol campa eltoya nopa altepetl.

<sup>3</sup> Pampa tlacame ipan nochi tlaltini quiselijoque itlamachtil para fiero quichihuase iixpa Toteco.

Nochi tlanahuatiani ipan tlaltepaclti momecatijtoque ihuaya huan quicajte-  
jtoque Dios para quinhueyimatisetotiotzitziqueja yajaya quinnextili.

Miyac tlanamacani tlen campa hueli ipan tlaltepaclti moricojchijtoque pampa nopa altepetl Babilonia ehuan quinequiyayaj senquistoc nochi tlamantli tlen onca.”

<sup>4</sup> Huan teipa nijcayqui seyoc tlen camatqui tlen elhuicac huan quijito:

“Huajca innotlacajhua, pampa inquimatij para huetzis nopa altepetl, ama xiquisaca ipan ya.

Xiquisaca para ax inquichihuase nopa tlajtlacoli tlen quichihuaaj tlen nepa ehuaj,

huan para ax inquiselise nopa fiero tlaijiyohuilistli tlen nepa ehuan quiselise.

<sup>5</sup> Tlahuel tlajtlacolchijtoque Babilonia ehuan huan inintlajtlacolhua ajsitoc hasta elhuicac.

Huan Toteco quilnamiqui nochi inintlaixpanolhua.

<sup>6</sup> Toteco, xijmaca Babilonia tlen fiero,

san se queja yajaya quinchihuilijtoc tlen fiero motlacajhua.

Xijcuepili ompa tlen yajaya quinchihuilijtoc sequinoc.

Xijsencahuili se fiero tlatzacuiltlistli ica ompa nopa tlaijiyohuilistli tlen yajaya quinmacac sequinoc.

7 Yajaya tlahuel mohueymatiyaya huan tlahuel quinequiyaya nochi tlen onca,

huajca ama xijchihua ma tlahuel tlaijiyohui huan ma tlahuel choca.

Babilonia quiiyto ipan iyolo:

‘Nica nimosehujtoc queja se sihua tlanahuatijquetl.

Ax niitztoc queja se cahuali tlen teicneltzi.

Huan ax quema hualas se tonal quema nitlaijiyohuis.’

8 Yeca, pampa quiiyto nopa, ica san se tonal ajsis ipan nopa altepetl ehuani se tlaijiyohuilistli tlen fiero.

Oncas choquistli, mayantli huan miquistli.

Ipan nopa tonal nopa altepetl tlatlas pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quitlajtolsencahuas.”

9 Huan nopa tlanahuatiani ipan tlattepectli tlen momecatijque ihuaya, huan ihuaya quihuejcamajcajque Toteco, huan ihuaya quinequiyayaj nochi tlen onca, quitase nopa poctli quema tlatlas nopa altepetl, huan chocase, huan tlahuelchihuase. 10 Mohuejcaquetzase pampa quiimacasise nopa tlatzacuiltlistli tlen quiajsic, huan quiiytose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia tlen quipixtoya chicahualistli! ¡Pampa ipan san se hora ajsic itlatzacuiltlis!”

11 Huan tlanamacani tlen ehuj campá hueli ipan tlattepectli chocase huan tlahuejchihuase pampa ya tlamixoletos nopa altepetl huan ayoc aquí nepa quincohuilis inintlamamal. 12 Babilonia ehuani quicohuayayaj miyac tlamamali tlen oro, huan tlen plata, huan perlas huan piltetzitzi tlen patiyó. Quicohuayayaj yoyomtl tlen senquistoc lino, huan tlen moradojtíc, huan tlen chichiltic huan tlen seda. Quicohuayayaj marfil, mármol, tiocuahuitl huan miyac tlamantli cuahuítl tlen patiyó. Huan quicohuayayaj tepostli tlen cobre huan tlen hierro. 13 Nojqúiyá quicohuayayaj tlamamali tlen canela, tlacualpajyotl huan miyac tlamantli copali. Quicohuayayaj tlaajhuiyacayotl tlen itoca mirra, olíbano, vino tlaili, aceite, harina tlen más cuali, huan trigo. Nojqúiyá quicohuayayaj huacaxme, borregojme, cahuayojme, tlatehujca carros huan tlacame. Quena, quinfuerzajhuiyayaj tlacame ma quintequipanoca san tlapic. 14 Huan nopa tlanamacani mocuesose pampa ayoc aca niyon se Babilonia ejquetl. Huan quiiytose:

“Nochi nopa tlamantli tlen tlahuel patiyó tlen más inquitlasomatque, ya tlanqui.

Nochi imotomi huan tlen tlahuel cuajcualtzi inquipixtoyaj, inquipolojtoque huan ayoc quema inquipiyase sampa pampa ayoc initztoque.”

15 Nopa tlanamacani tlen quintlanamaquiltiyayaj Babilonia ehuani nopa tlamantli huan tlen moricojchijtoque ica inintomi, quihuejcatlachilise pampa quiimacasise inintlaijiyohuilis. Huan nopa tlanamacani chocase huan tlahuelchihuase, 16 huan quiiytose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia huan itlacajhua!

Elqui nelía yejyetzitzi queja se sihuatl tlen moquentiyaya se nopa cuali yoyomtl tlen moradojtíc o tlen chichiltic.

O elqui queja se sihuatl tlen moyecchijchihua ica tlamantli tlen oro, huan perlas huan ica nopa piltetzitzi tlen patiyó tlen tlahuía.

17 Pero ica san se hora ya tlanqui nochi iricojyo tlen quipixtoya.

¡Nochi ya xolejtoc!”

Huan mohuejcaquetzase nochi axcame tlen huejhueyi cuaacaltini, huan nochi tlayacanani tlen quinnemiltiyayaj, huan nochi tlen tlapalehuyiyaj, huan nochi tlacame tlen monequi nemise ipan hueyi atl para yase quitlanitj tomi. <sup>18</sup> Nochi mohuejcaquetzase huan chocase quema quuitase ipocyo nopa altepetl Babilonia tlen tlatla huan quijitose: “Ax oncayaya se altepetl queja ni altepetl.” <sup>19</sup> Huan chocase huan mocuatlaltemise para quixnextise inincuesol. Tzajtize huan quijitose:

“¡Teicneltique, teicneltique tlen ehuyaya nopa hueyi altepetl Babilonia! Techricojchijtoque ica inintomi nochi tojuanti tlen tijpixtoque huejhueyi cuaacaltini,

huan ica san se hora nochi tlen quipixque tlanqui.”

<sup>20</sup> Pero ma paquica nochi tlen itztoque ipan elhuicac pampa ya xolejqui. Nojquiya xipaquica nochi imojuanti tlen iniltlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco,

huan iniltlayolmelajcahua huan initiocamanalajcahua. Xipaquica pampa Toteco quintlajtolsencajqui nopa altepetl ehuan ipampa nochi tlen inmechchihuilijtoyaj.

<sup>21</sup> Huan teipa se elhuicac ejquetl tlen quipixqui miyac chichahualistli quicuic se hueyi tetl queja se hueyi metlatl huan quimajcajqui ipan hueyi atl. Huan yajaya tzajtize huan quijito:

“Queja ayoc nesi ni tetl tlen nijcuamajcajtoc ipan hueyi atl, ayoc nesis nopa hueyi altepetl Babilonia pampa Toteco quixolehuas huan ayoc quema aca quuitas.

<sup>22</sup> Nepa axaca quicaquisoc tlen tlatzotzonas ipan arpa.

Niyon axaca huicas,  
niyon axaca quipitzas flauta,  
niyon tlapitzali ipan nopa altepetl.  
Axaca tequitis nepa,  
niyon axaca tisis.

<sup>23</sup> Ayoc oncas niyon se tlahuili ipan nopa altepetl, niyon ayoc oncas nopa paquilistli nepa tlen oncac quema oncayaya se nenamictili.

Nochi ya ni panos pampa nopa tlanamacani ipan nopa altepetl tlen eliyayaj más huejhueyi ipan tlattepaactli quimatque tetlajchihuaj.

Huan ica inintetlajchihuil quincajcayajque tlen ehuj ipan nochi tlatini.”

<sup>24</sup> Babilonia ehuan nojquiya quihuicaj tlatlacoli iixpa Toteco pampa quinmicti itiocamanalajcahua huan itlatzejtzeloltijca tlacajhua. Babilonia ehuan quinmictijtoque itlacajhua Toteco campa hueli ipan nochi tlattepaactli.

## 19

<sup>1</sup> Teipa niquincajqui tlahuel miyac tlacame nepa elhuicac tlen quijito-huayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!  
Toteco techmaquixtijtoc.  
San yajaya tlen quipiya nochi hueyitilistli huan nochi chichahualistli.  
Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl para nochipa.

<sup>2</sup> Yajaya tetlajtolsencahua temachtli huan xitlahuac.  
Quintlatzacuultijtoc tlen ehuyayaj nopa altepetl Babilonia tlen itztoyaj queja se momecatijquetl tlen tlahuel quintlajtlacolmacac nochi tlacame ipan tlattepaactli.

Quinnextiliyayaj ma quihuejcamajcahuaca Toteco.

Toteco quicuepilijtoc nopa fiero sihuatl pampa quinmicti itlatequipanojcahua.”

<sup>3</sup> Huan sampa nopa miyac tlacame quijtojqque:  
“¡Hueyi paquilistli!

Toteco ya quixolejqqui nopa altepetl huan ipocyo tlejcos para nochipa.”

<sup>4</sup> Huan teipa nopa sempoali huan nahui tlacacananani huan nopa nahui tlamantli tlen yolfoque motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj huan quijtojqque: “¡Queja nopa ma eli! ¡Ma tijpaquilismacaca Toteco!”

<sup>5</sup> Huan nijcajqqui seyoc tlen hualcamatqui tlen nechca nopa hueyi siyaj huan quijto:

“Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios nochi tojuanti tlen tijtlepanitaj huan tlen títlatequipanojcahua.

Yonque tihuejhueyi tlacame o tipilsiltitzi,  
nochi ma tijpaquilismacaca Toteco.”

*Nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregotzi*

<sup>6</sup> Huan nijcajqqui tlen caquistic queja itztoyaj miyac tlacame tlen camatiyayaj,

huan tlen caquistic queja miyac atl tlen ajcahuaca,  
o caquistic queja tlatomoni chichahuac.

Huan nochi san sejco quijtohuayayaj:  
“¡Hueyi paquilistli!

Tohueyiteco Dios tlanahuatía,

Quena, tlanahuatía Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichualistli.

<sup>7</sup> Ma tipaquica huan ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyimatica.

Ya ajsic hora para nopa nenamictili tlen nopa Pilborregotzi. Ya mocualchijijtoc isihua.

<sup>8</sup> Huan quimacatoc ma moquenti tlen más cuali yoyomitl tlen chipahuac huan neltlapajpactic hasta tlahui.

Nopa cuali yoyomitl tlen chipahuac quinescayotía nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen quichijtoque itlatzejtzeloltijca tlaacahua Toteco.”

<sup>9</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui ma niqijcuilo: “Nelía paquij nopa tlacame tlen Toteco quinnotztoc ma yaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregotzi.”

Huan nechilhui: “Ni tlajtoli nelía melahuac pampa ni tlajtoli hualajqui tlen Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nimotlancuaixtlapacho iixtla para nijhueyimatisquía nopa elhuicac ejquetl. Huan yajaya nechilhui: “Amo xinechhueyimati. Na nojquiya nijtequipanohua Toteco queja ta huan moicnihua tlen inquitoquilíaj Jesús. San Toteco xijhueyimati. Quema Toteco quinmaca itiocamanalojcahua tlaajtoli tlen tlamantli tlen teipa panos para ma quinpohuica sequinoc, quichihua para tlacame ma quihueyichihuaca Jesús quema nopa tlamantli panose.”

*Yajaya tlen ipan mosehuis nopa cahuayo chipahuac*

<sup>11</sup> Huan niquitac tlapojtoc elhuicac huan moquetzayaya nepa se cahuayo chipahuac. Huan yajaya tlen ipan tlejcotoya quinescayotía Tohueyiteco huan quipixqui itoca: Tlen Temachtli huan Melahuac. Quej nopa quito-cajtíaj pampa tetlajtolsencahua huan tetlalilía nopa tlatzacuilitli tlen xitlahuac, huan quinthehua tlen ax cuajcualme. <sup>12</sup> Huan iixtyol tlen tlejcotoya eltoya queja tilelemectli huan ipan itzonteco quipixtoya miyac coronas tlen quinextía itequihuejcayo. Huan ipani ijcuilijtoc se tocaatl tlen axaca



quimachilia tlaque quijitosnequi, san ya quimati. <sup>13</sup> Huan moquentiyaya se iyoyo huehueyac tlen quixolonijtoya ica estli huan yajaya itoca: Itlajtol Toteco. <sup>14</sup> Huan quitoquiliyayaj nochi soldados tlen elhuicac huan tlejcotoyaj ipan cahuayojme tlen chipahuaque. Huan nopa soldados moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali, huan tlen chipahuac huan tlapajpactic. <sup>15</sup> Huan yajaya tlen tlayacanayaya quipixtoya se huehueyac tlamintli tlen tlatequi tlen quisayaya icamaco para ica quinmaquilis tlacame ipan nochi tlaltini. Huan chicahuac yajaya quinnahuatis tlacame. Huan queja se tlatatl chicahuac ipan moquejquetza xocomecatli itlajca para quiquixtilis iayo, queja nopa yajaya ininpan moquejquetzas tlacame. Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tlahuel cualantoc ica tlacame huan quintlatzacuultis ica tlen más fiero. <sup>16</sup> Ipan iyoyo nopa tlayacanquetl huan ipan imetzto mahuiya ijcuilijtoya itoca: “Tlanahuatijquetl tlen nochi tlanahuatiani huan ninopa Dios tlen más nihueyi que nochi tlen tlacame quintocajtiaj ‘dioses’.”

<sup>17</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen moquetzayaya ipan tonati tlen quintzajtziyaya totome huan quinihuiyaya: “Nochi intotome tlen inpatlantinemij ipan elhuicactli, xihualaca pampa Toteco inmechsencahuilis se hueyi tluacualistli. <sup>18</sup> Xihualaca, xijcuaquij ininnacayo tlanahuatiani. Xijcuaquij ininnacayo ininsoldados huan inintlayacancahua tlen más quimatque tlatehuiaj. Xijcuaquij ininnacayo cahuayojme huan tlen ininpan tlejcotoyaj. Quena, xijcuaquij ininnacayo nochi tlamantli tlacame; sequin itzttoyaj tlatequipanohuani huan sequinoc axtle. Sequin itzttoyaj huejhueyi tlacame huan sequin axtle.”

<sup>19</sup> Huan teipa niquitac nopa fiero tlapiyali quinsentiliyaya nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli ica ininsoldados para quitehuise Tohueyiteco tlen tlejcotoc ipan icahuayo chipahuac huan para quitehuise isoldados tlen quitoquiliyayaj. <sup>20</sup> Huan tlen tlejcotoya ipan nopa cahuayo chipahuac quitzqui nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl, huan quincua-majcayaj ipan nopa tilit tlen onpano hueyi. Nopa istlacatica tiocamanalojquetl elqui tlen quichijqui chicahualnescayotl iixtla nopa fiero tlapiyali huan quincayajtoya nochi tlacame tlen quiselijque nopa machiyotl tlen nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan nochi ome quincua-majcayajqui noja yoltoque ipan nopa tilit tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. <sup>21</sup> Huan tlen tlejcotoc ipan nopa cahuayo chipahuac quinmicti nochi sequinoc tlen quitehuiyayaj ica nopa huehueyac tlamintli tlen quisqui icamaco. Huan nochi totome tlamixhuique ica ininnacayo nopa mijcatziti.

## 20

### *Se mil xihuitl quema Cristo tlanahuatis*

<sup>1</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac ica illaves nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiapiya itzintla. Huan nojquiya quipixtoya imaco se hueyi tepos cadena. <sup>2</sup> Huan quitzqui nopa hueyi dragón, yajaya nopa cohuatl tlen huejcajquiya, yajaya tlen itzto nopa Yohualnenquetl huan nopa Axcualtlacatl. Huan quilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuitl. <sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicua-majcayajqui nopa Axcualtlacatl ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiapiya itzintla. Huan quitzajqui nopa ostotl huan quitlalili se sello para ax huelis quisas huan ayoc huelis quincayahuas tlacame ipan campa hueli tlaltini hasta tlamis nopa mil xihuitl. Quema tlamis nopa mil xihuitl, huajca quimalacanis nopa Axcualtlacatl para se tlahochtli.

<sup>4</sup> Huan niquitac miyac siyas tlen yejyetzitzi queja para tlanahuatiani huan tlen ininpan mosehuyiyaj quipixtoyaj tequihuejyayotl para tetlajtolsencahuase. Nojquiya niqunitac inialma nopa tlacame tlen quinquecht-zontectoyaj pampa quinihuiyayaj sequinoc tlen Jesús huan itlajlotl Toteco. Yajuanti itzttoyaj tlen ax quihueyichijque nopa fiero tlapiyali, niyon itlax-copincayo. Ax quiselijtoyaj imachiyo ipan inincuaixpa, niyon ipan ininma. Huan nochi nopa tlacame moyolcuique huan tlanahuatijque ihuaya Cristo para se mil xihuitl. <sup>5</sup> Ni nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Pero nopa sequinoc tlen mictoque ax moyolcuise hasta tlamis nopa mil xihuitl. <sup>6</sup> Tlatiochihualme huan tlatzejtzeloltique nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Nopa ompa miquistli campá nopa hueyi ttitl ax tleno hueli quinchihuilis. Yajuanti elise totajtzitzi para Toteco huan Cristo. Huan nochi nopa tlacame tlanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuitl.

<sup>7</sup> Quema ya tlantós nopa mil xihuitl, quitlapose campá tzactoc Axcualtlacatl huan quicahuilis ma quisa. <sup>8</sup> Huan nopa Axcualtlacatl yas quincacajyahuaui tlacame ipan nochi taltini ipan tlattepectli. Quincacajahuas itlacajhua Gog huan Magog para ma mosentilica huan quitehuse Toteco. Quena, quinsentilis tlahuel miyac tlacame hasta itztose queja imiyaca xali iteno hueyi atl. <sup>9</sup> Huan nopa miyac tlacame hualase tlen campá hueli tlali huan quiyahualoquij campá mocahuaj itlatzejtzeloltijca tlatcáhua Toteco huan nopa altepetl Jerusalén tlen Toteco quiicnelía. Huan nimantzi huetzís ttitl tlen elhuicac huan quintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen ajsicoj para quitehuse Toteco. <sup>10</sup> Huan Toteco quimajcahuas nopa Axcualtlacatl tlen tecajcayajqui ipan nopa ttitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Nepa mocahuas Axcualtlacatl ihuaya nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl. Huan injuanti tlaijyohuise nepa yohuali huan tonali para nochipa huan ax quema tlamis inintlaijyohuilis.

### *Toteco tetlajtolsencahuas tlen ihueyi siyaj tlen chipahuac*

<sup>11</sup> Huan niquitac se hueyi siyaj tlen chipahuac huan Toteco mosehuyiyaya nepa. Huan iixtla ya polijqui tlattepectli huan nochi tlen eltoya ipan elhuicactli huan ayoc mopanti ipan niyon se lugar. <sup>12</sup> Huan niqunitac nochi mijcatzítzi tlen huejhueyi huan pilsiltzítzi moquetzttoyaj iixtla nopa hueyi siyaj. Huan quintlapo nochi amatlapohuali. Huan quitlapo seyoc amatlapohuali tlen quitlapo quipixqui inintoca tlacame tlen itztose para nochipa. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi nopa mijcatzítzi ica tlen ijcuilijtoc ipan nopa sequinoc amatlapohuali pampa quipixque nochi tlen quichijtoyaj. <sup>13</sup> Huan itzttoyaj nepa nochi mijcatzítzi tlen mictoyaj ipan tlali huan quintlalpachojque huan nochi tlen mijque ipan hueyi atl. Huan itzttoyaj nochi inialma tlen itzttoyaj campá ttitl. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi queja nopa tlamantli tlen quichijtoyaj ipan tlattepectli. <sup>14</sup> Huan nochi nopa mijcatzítzi ininhuaya inialmas tlen achtohui mocahuayayaj campá ttitl, quincuumajcáque ipan nopa ttitl tlen onpano hueyi. Huan nopa ttitl tlen onpano hueyi eltoc nopa ompa miquistli. <sup>15</sup> Quena, nochi tlacame tlen ax quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijitohua ajqueinjuaui quipiyaj yolistli yancuic para nochipa quincuumajcáque ipan nopa ttitl tlen onpano hueyi.

## 21

### *Yancuic elhuicactli huan yancuic tlattepectli*

<sup>1</sup> Huan niquitac se yancuic elhuicactli huan se yancuic tlattepectli pampa nopa achtohui elhuicactli huan nopa achtohui tlattepectli panotejqui huan

nojquiya polijqui nochi hueyi atl. <sup>2</sup> Huan na niJuan niquitac nopa altepetl tlatzejtzeltic, nopa yancuic Jerusalén temoyaya tlen elhuicac campa Toteco. Elqui nelía yejyectzi queja se ichpocatl tlen mocuatlalijtoc para ihuehue. <sup>3</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtzic chicahuac tlen nopa hueyi siyaj huan quijito: “Xiquitaca ama Toteco Dios mochanti ininhuaya itlacajhua huan yajaya mocahuas ininhuaya. Yajuanti itztose itlacajhua huan Toteco iselti itztos ininhuaya queja ininTeco. <sup>4</sup> Huan Toteco quinquachilis nochi inixayo. Huan ayoc quema aqui miquis, niyon mocuosos, niyon chocas, niyon mococos pampa ya panotos nochi ni tlamantli tlen achtohuiya eltoya ipan nopa achtohui tlattepectli.”

<sup>5</sup> Huan Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi quijito: “Xiquita, na nijchijchihuas yancuic nochi tlen onca.”

Huan yajaya nechilhui: “Xiquijcuilo ni pampa ni tlajtoli temachtli huan melahuac.”

<sup>6</sup> Huan teipa nechilhui: “Eltojca. Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Nochi tlacame tlen amiqij ipan ininyolo, niquincahuilis ma atlica ipan nopa ameli tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan ax monequi quixtlahuase para nopa atl. <sup>7</sup> Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali quiselise nochi ni tlatiochihualistli tlen nimechilhuijtoc nicaní. Huan na nielis niininTeco, huan inijuanti elise noconehua. <sup>8</sup> Pero para tlacame tlen quimacasiy tlaijiyohuise huan nechhuejcamajcahuaj, huan tlen ax quinequij quinegtocase notlajtol, huan tlen fiero inintlalnamiqulilis, huan tlen temictíaj, huan tlen momecatíaj, huan tlen tetlajchihuíaaj, huan tlen quinhueyimatiy totiotzitzí, huan tlen tlaajcayahuaj; nochi inijuanti yase ipan nopa titl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Ya ni nopa ompa miquistli.”

### *Nopa yancuic Jerusalén*

<sup>9</sup> Huan hualajqui se tlen nopa chicome elhuicac ehuaní tlen achtohuiya quipixtoyaj nopa chicome caxitl ica nopa chicome tlaijiyohuistli tlen fiero, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Xihuala nohuaya huan nimitznexitlis nopa ichpocatl, yajaya tlen isihua nopa Pilborregojtzi.”

<sup>10</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal queja ipan se temictli hasta se tepetl tlen nelía huejcapantic huan nechnextli nopa tlatzejtzeltic altepetl, Jerusalén, tlen temoyaya tlen elhuicac campa Toteco. <sup>11</sup> Huan temitoya ica itlatlanex Toteco huan tlahuiyaya queja se piltetzi tlen nelía patiyó; elqui senquistoc tzalantic huan tlahuiyaya queja nopa piltetzi tlen itoca jaspe. <sup>12</sup> Huan nopa yancuic altepetl Jerusalén quipixtoya se tepamitl tlen patlahuac huan huejcapantic tlen quiyahualo. Huan nopa altepetl quipixtoya majtlaclti huan ome puertas. Huan sesen puerta quipixqui se elhuicac ejquetl tlen quimocuitlahuiyaya sesen puerta. Huan ipan nopa puertas ijcuilijtoc inintoca nopa majtlaclti huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajquiya itztoyaj huan tlen ica quipehualti nopa familias tlen israelitame. <sup>13</sup> Huan eltoya eyi puertas ica campa quisa tonati, huan eyi ica norte, huan eyi ica sur, huan eyi ica campa calaquí tonati. <sup>14</sup> Huan ipan itzinpehualtil nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl eltoya majtlaclti huan ome huejhueyi tetini huan ininpani ijcuilijtoc inintoca nopa majtlaclti huan ome itlayolmelajcahua nopa Pilborregojtzi.

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahui quipixtoya imaco se huehueyac ohuatl tlen oro para ica quitlamachihuas nopa altepetl, huan ipuertas, huan nopa tepamitl tlen quiyahualo. <sup>16</sup> Huan quema quitlamachi-  
jqui, quipanti nopa altepetl eltoya cuadradojtic. Ihuehueyaca eltoya san

se queja ipatljaca. Huan yajaya quitlamachijqui quesqui ihuexca huan quipixtoya dos mil doscientos kilómetros. Huan ihuehuyaca huan ipatljaca huan ihuejcapanca eltoya san se. <sup>17</sup> Huan quitlamachijqui itepa tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl huan quipixtoya sesenta y cinco metros ininpatljaca queja totlatlamachihual tflacame tlen nopa elhuicac ejquetl quitequihuiyaya.

<sup>18</sup> Huan nopa tepamitl eltoya nochi tetl yejectzitzitlen tlen itoca jaspe. Huan nopa altepetl quichijchijtoya ica senquistoc oro tlen nesqui queja se tescatl tlapajpactic. <sup>19</sup> Huan nopa tetini tlen ica quitzinpehualtijtoyaj itepa nopa altepetl quipixtoya sequinoc tetini tlen tlahuel patiyoc calactoc iniijitico para ica quicualchijchijtoque. Huan nopa achtohui tetl ipan itzintlapehualtil eltoya jaspe, huan nopa ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmeralda, <sup>20</sup> huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chicuasempa cornalina, huan nopa chicompa crisólito, huan nopa chicuexpa berilo, huan nopa chicnajpa topacio, huan nopa majtlacpa crisopraso, huan nopa majtlactli huan sempa jacinto, huan nopa majtlactli huan ompa amatista. <sup>21</sup> Huan nopa majtlactli huan ome puertal eltoya majtlactli huan ome perlas tlen huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya san se perla hueyi. Huan icalle nopa altepetl eltoya senquistoc oro tlen nesqui queja tescatl tlen tzalantic.

<sup>22</sup> Huan ax niqitac se tiopamitl ipan nopa altepetl pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan nopa Pilborregoitzitlen, inijuanti itiopa nopa altepetl. <sup>23</sup> Huan ipan nopa altepetl ax monejqui tonati, niyon metztl para quitlahuilis pampa inintlatlanex Toteco huan nopa Pilborregoitzitlen quitlahuilía. <sup>24</sup> Huan tlacame tlen momaquixtijtoyaj huan hualajtoyaj tlen nochi taltini ipan tlaltepactli nejnemise ipan itlahuil nopa altepetl. Huan nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli calaque ipan nopa altepetl huan quimactilise inihueyitilis huan nochi inintlatlepanitacayo. <sup>25</sup> Huan ax quema motzacuas ipuerta quema tlayohua pampa ax quema oncas yohuali nepa. <sup>26</sup> Huan nochi xinachtli tlacame tlen itztoyaj ipan nochi taltini quihuicase nepa nochi tlen cuajcualtzi tlen quipiyaj, huan quihuicase nochi inintlatlepanitacayo para quimactilise Toteco. <sup>27</sup> Huan ax tleno tlen ax cuali calaque nepa. Niyon ax calaque tlen tlaacajayahua o quichihua tlen Toteco ax quinequi quuitas. San itztose ipan nopa altepetl nopa tlacame tlen quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Pilborregoitzitlen quiapiya inintoca nochi tlen quiapiyaj yolistli yancuic para nochipa.

## 22

<sup>1</sup> Huan elhuicac ejquetl nechnextili se atemitl tlen tlahuel tzalantic queja tescatl tlen quisayaya tlen ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregoitzitlen. Huan nopa atemitl temacayaya yolistli, <sup>2</sup> huan motlalohuayaya tlajco nopa hueyi calle tlen eltoya tlajco nopa altepetl. Huan ipan ome nali nopa atemitl moscaltiyaya se cuahuil tlen temaca yolistli para nochipa. Huan nopa cuahuil temacas majtlactli huan ome tlamantli itlajca, se tlamantli itlajca para sesen metztl ipan se xihuitl. Huan ixihuiyo nopa cuahuil quitequihuisse para quinforzajmacase tlen hualajtoyaj ipan nochi taltini. <sup>3</sup> Huan ax oncas niyon se tlamantli tlatelchihuali queja tlen oncayaya ipan nopa achtohuiya tlaltepactli tlen Toteco quitelchijqui. Huan ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregoitzitlen eltos ipan nopa altepetl huan itlatequipanojcahua quitequipanose. <sup>4</sup> Huan itlatequipanojcahua quuitase ixayac ininTeco huan itoca ijcuilijtos inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan ax quema oncas tzintlayohuilotl nepa. Huan ax monequis se tlahuili, niyon tonati para tlahuis pampa Toteco Dios

quintlauhulis. Huan inijuanti tlen itztoque nepa tlanahuatise para nochipa huan ax quema tlamis.

### *Ax huejcahuas para hualas Jesucristo*

<sup>6</sup> Huan teipa nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Ni tlajtoli temachtli huan melahuac. Toteco Dios tlen quinilhuia itiocamanalojcahua tlen panos teipa, quititlantoc ielhuicac ejca para mitznextilis ta huan nochi itlatequipanojcahua tlen nechca para hualas.”

<sup>7</sup> Huan Jesús quijito:

“Ax huejcahuas para nihualas. Hueyi paquilistli quipantisi yajaya tlen quitlacaquilía tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali pampa quijitohua tlen panos teipa.”

<sup>8</sup> Huan na niJuan nijcajqui huan niquitac nochi ni tlamantli. Huan quema nijcajqui huan niquitac tlen nechnextiliyaya, nimotlancuaixtlapacho iixtla nopa elhuicac ejquetl para nijhueyimatisquía. <sup>9</sup> Pero yajaya sampa nechilhui: “Amo xinechhueyimati. Xijhueyimati san Toteco. Na san niitlatequipanojca Toteco queja ta, huan queja moicnihua, nopa itiocamanalojcahua Toteco, huan queja nochi sequinoc tlen quitlacaquilise tlen eltoc ipan ni amatlapohuali. Nochi tojuanti san sejo tijtequipanohuaj Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nechilhui: “Amo xijtzacua huan xijselojhui tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali para ma ax mocahua ixtacatzi pampa quipiya tlen panos teipa huan ax huejcahuas para panos. <sup>11</sup> Huajca yajaya tlen ax cuali o tlen fiero quichihua, huan ax quinequi quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen ax cuali huan tlen fiero. Huan yajaya tlen itztoc cuali huan tlatzejtelolitic iixpa Toteco huan quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen cuali huan ma itztos tlatzejtelolitic iixpa Toteco.”

<sup>12</sup> Huan Jesucristo quijito:

“Xiquita ax huejcahuas para nihualas huan nohuaya nijhualicas notlaxtlahuil para nijtlaxtlahuis sesen tlatcatl queja tlen quichijtoc. <sup>13</sup> Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Na ipa niitztoya quema nochi pejqui huan noja niitztos quema nochi tlen onca tlamis.”

<sup>14</sup> Paquilistli para nochi tlacame tlen quichicueníaj ininyoyo, quijitosnequi, tlen quicahuilía Toteco ma quinyolpajpaca. Yajuanti quipiyase tequihuejcaoytl huan calaquise ipan ipuerta nopa altepetl huan quicuase itlajca nopa cuahuítl tlen temaca yolistli para nochipa. <sup>15</sup> Pero mocahuase calteno nopa altepetl nochi tlacame tlen fiero inintlalnamiquilisi huan tetlajchihuíaj, momecatíaj, temictíaj, tlacajcayahuaj huan tlen quintlepanitaj totiotzitzí.

<sup>16</sup> Huan sampa Jesús quijito:

“Na nijesús, nijtitlanqui noelhuicac ejca para mitzilhuisi ni tlamantli para tiquinpanoltisi nochi tlaneltocani ipan nochi tiopantini. Na tlen nijmacac chichahualistli Tlanahuatijquetl David huan na niiteipa ixhui tlen nimosehuisi ipan ihueyi siyaj para nitlanahuatis. Na niitztoc queja nopa sitlali tlen tlahuía chichahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.”

<sup>17</sup> Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregoitzí quijitohuaj: “Xihualaca.” Huan nochi tlen quicaquij ni amatlapohuali ma quinilhuica sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochi tlen amiquij ipan ininyolo huan tlen quinequij hualase. Ma quiquij nopa atl tlen temaca yolistli tlen yancuic para nochipa. Huan tlen quisi nopa atl ax monequi quixtlahuas.

<sup>18</sup> Huan ya ni tlen niquinilhuía nochi intlacame tlen iniquicaquij ni tlajtoli tlen eltoc ipan ni amatlapohuali tlen techilhuía tlen panos teipa. Intla se quimiyaquilis ica más tlamachtlistli tlen ax mopantía nica, huajca Toteco quitlatzacuiltis ica nopa fiero tlaijiyohuilistli tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. <sup>19</sup> Huan intla se quiquixtilis se tlamantli tlen ijcuilijtoc nica tlen quinilhuía tlacame tlen hualas teipa, Toteco ayoc quicahuilis para quicuas itlajca nopa cuahuitl tlen temaca yolistli yancuic. Huan Toteco ax quicahuilis calaquis ipan nopa altepetl tlatzejtzeltolc tlen techpohuíá ni amatlapohuali.

<sup>20</sup> Huan Jesús tlen techilhuía ni tlamantli quiijtouhua: “Quena, ax huejcahuas para nihualas.”

¡Queja nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

<sup>21</sup> Tohueyiteco Jesús ma quiapiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.